



DF100C/DF115B/DF115BS/ DF115BZ/DF140B/DF140BZ

*OWNER'S MANUAL
MANUEL DU PROPRIÉTAIRE
MANUALE DI ISTRUZIONI
BENUTZERHANDBUCH
MANUAL DEL PROPIETARIO
INSTRUKTIONSBOK
INSTRUKSJONSBOK
OMISTAJAN KÄSIKIRJA
INSTRUCTIEBOEKJE
MANUAL DO PROPRIETÁRIO
BETJENINGSVEJLEDNING*

Part No. 99011-99L60-054

June, 2023



Eng. Fre. Ita. Ger. Spa.

Swe. Nor. Fin. Dut. Por. Den.

If you cannot find your local language in this owner's manual please contact your Suzuki Marine Dealer.
English

Si vous ne trouvez pas la langue que vous cherchez dans ce manuel du propriétaire, contactez votre concessionnaire marine Suzuki local.
French

Se il presente manuale non include la vostra lingua, entrare in contatto con un rivenditore di prodotti marini Suzuki.
Italian

Wenn Sie Ihre Landessprache in dieser Bedienungsanleitung nicht finden können, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Suzuki-Marine-Händler in Verbindung.
German

Si no puede encontrar su idioma local en este manual del propietario, póngase en contacto con su proveedor Suzuki Marine.
Spanish

Kontakta din återförsäljare av Suzukis marinprodukter, om du inte hittar ditt lokala språk i denna bruksanvisning.
Swedish

Hvis du ikke finner ditt språk i denne bruksanvisningen ber vi deg vennligst om å kontakte din Suzuki Marine forhandler.
Norwegian

Jos omaa kieltäsi ei löydy näistä käyttöohjeista, pyydämme ottamaan yhteyttä Suzuki Marine -jälleenmyyjään.
Finnish

Als uw taal in deze gebruikshandleiding niet te vinden is, neemt u dan alstublieft contact op met uw Suzuki Marine dealer.
Dutch

Se você não puder encontrar o seu idioma neste manual do proprietário, entre em contato com o seu revendedor marítimo Suzuki.
Portuguese

Kontakt venligst din Suzuki Marine forhandler, hvis du ikke kan finde dit sprog i denne vejledning.
Danish

Pokud v tomto návodu na použití, nenaleznete Váš mateřský jazyk, obraťte se prosím, na Vašeho obchodního zástupce Suzuki Marine.
Czech

W przypadku, gdy niniejsza instrukcja obsługi użytkownika nie zawiera tekstu w Państwa języku, uprzejmie prosimy skontaktować się z dealerem Suzuki Marine.
Polish

Kui te ei leia sellest kasutusjuhendist oma kohalikku keelt, pöörduge palun kohaliku Suzuki Marine edasimüüja poole.
Estonian

Ако в този наръчник на потребителя не откривате Вашият език, моля обърнете се към регионалният дилър на Suzuki Marine.
Bulgarian

Jeigu šioje naudotojo instrukcijoje negalite surasti informacijos reikiama kalba, prašome kreiptis į „Suzuki Marine“ bendrovės atstovą.
Lithuanian

V prípade, že sa v tejto príručke majiteľ a nenachádza jazyková verzia Vašej krajiny, skontaktujte sa s Vaším distribútorom Suzuki Marine.
Slovak

Če v priložniku za lastnika ne najdete svojega lokalnega jezika, se prosimo obrnite na predstavnika podjetja Suzuki Marine.
Slovene

Dacă nu puteți găsi limba dumneavoastră în acest manual, vă rugăm să contactați distribuitorul Suzuki Marine.
Rumanian

Ja Jūs neatrodāt savu vietējo valodu šajā lietotāja rokasgrāmatā, lūdzu kontaktēties ar savu Suzuki Marine pārstāvi.
Latvian

Amennyiben e kézikönyvben az Ön országában beszélt nyelv szerinti útmutató nem elérhető, kérjük lépjen kapcsolatba a Suzuki Marine helyi kereskedelmi képviselőjével.
Hungarian

Εάν δεν μπορείτε να βρείτε την τοπική σας γλώσσα σε αυτό το εγχειρίδιο ιδιοκτήτη παρακαλούμε να έλθετε σε επαφή με την αντιπροσωπία της Suzuki Marine.
Greek

Ako ne možete pronaći Vaš jezik u ovom priručniku, molimo kontaktirajte Vašeg lokalnog predstavnika programa Suzuki Marine.
Hrvatski

INDEX

ENGLISH

FRANÇAIS

ITALIANO

DEUTSCH

ESPAÑOL

SVENSKA

NORSK

SUOMI

NEDERLANDS

PORTUGUÊS

DANSK

- DECLARATION OF CONFORMITY • DÉCLARATION DE CONFORMITÉ
- DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ • KONFORMITÄT SERKLÄRUNG
- DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD • FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
- SAMSVAR SERKLÆRING • VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
- CONFORMITEITSVERKLARING • DECLARAÇÃO DE CONFORMIDAD
- OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING • PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
- DEKLARACJA ZGODNOŚCI • VASTAVUSDEKLARATSIOON
- ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ • ATITIKTIES DEKLARACIJA
- VYHLÁSENIE O ZHODE • IZJAVA O SKLADNOSTI
- DECLARAȚIE DE CONFORMITATE • ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA
- MEGFELELŐSÉG NYILATKOZAT • ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ
- IZJAVA O SUKLADNOSTI

DF100C
DF115B
DF115BS
DF115BZ
DF140B
DF140BZ

EN

OWNER'S MANUAL

IMPORTANT

▲ WARNING/ ▲ CAUTION/ NOTICE/ NOTE

Please read this manual and follow its instructions carefully. To emphasize special information, the symbol ▲ and the words **WARNING**, **CAUTION**, **NOTICE** and **NOTE** have special meanings. Pay special attention to the messages highlighted by these signal words.

▲ WARNING

Indicates a potential hazard that could result in death or serious injury.

▲ CAUTION

Indicates a potential hazard that could result in minor or moderate injury.

NOTICE

Indicates a potential hazard that could result in damage to the motor or boat.

NOTE:

Indicates special instructions to make maintenance easier or instructions clearer.



This symbol appears in various locations on your Suzuki product to refer you to important information in the owner's manual.

BREAK-IN INFORMATION FOR YOUR OUTBOARD MOTOR

The first 10 hours are the most important in the life of your engine. Proper operation during this break-in period is essential to help ensure maximum life and performance.

Refer to the "BREAK-IN" section in this manual for specific break-in recommendations.

IMPORTANT NOTICE TO OWNERS

▲ WARNING

Failure to take the proper precautions may increase the risk of death or severe injury to you and your passengers.

- Prior to first-time use of your outboard motor, familiarize yourself thoroughly with the contents of this owner's manual. Be aware of all outboard motor features and all safety and maintenance requirements.
- Inspect the boat and motor before each trip. Refer to the "INSPECTION BEFORE BOATING" section for important items.
- Become thoroughly familiar with all operating and handling characteristics of your boat and motor. Practice at low and moderate speeds until you are competent at handling the boat and motor. Do not attempt to operate at maximum performance until you are completely familiar with all of these characteristics.
- Carry boating safety and emergency equipment. This important equipment includes; flotation aids for each person (plus one throwable buoyant cushion in any boat 16 feet or longer), fire extinguisher, sound signaling device, visual distress signals, anchor, bilge pump, bucket, compass, emergency starter rope, extra fuel and oil, first aid kit, flashlight, food and water, mirror, paddles, tool kit, and transistor radio. Be sure you are carrying the equipment appropriate for your trip before launching.
- Never start the engine or let it run indoors or where there is little or no ventilation. Exhaust gas contains carbon monoxide, a gas that is colorless and odorless and can cause death or severe injury.
- Instruct your passengers on how to operate the boat, how to deal with emergencies, and how to operate safety and emergency equipment.
- Do not hold onto the motor cover or any other parts of your outboard motor while getting on or off your boat.
- Ensure that everyone wears a PFD (Personal Flotation Device) on board.
- Never operate the boat while under the influence of alcohol or other drugs.
- Distribute all weight load evenly in the boat.
- Have all scheduled maintenance performed. Consult your authorized Suzuki Marine Dealer as required.

FOREWORD

FOR ALL REGIONS

Thank you for choosing a Suzuki outboard motor. Please read this manual carefully and review it from time to time. It contains important information on safety, operation, and maintenance.

A thorough understanding of the information presented in this manual will help you experience safe, enjoyable boating.

All information in this manual is based on the latest product information available at the time of publication. Due to improvements or other changes, there may be differences between this manual and your outboard motor. Suzuki reserves the right to make production changes at any time, without notice and without incurring any obligation to make the same or similar changes to an outboard motor previously built or sold.

This manual may contain models that are not sold in your country.

Contact your authorized Suzuki Marine Dealer for the available models.

FOR U.S.A.

The proper care and maintenance that your outboard motor requires is outlined in this manual.

By following these instructions you will ensure a long trouble-free operating life for your outboard motor. This outboard motor conforms to the U.S. Environmental Protection Agency emission regulations which apply to new outboard motors. The proper maintenance of engine components is necessary for this outboard motor to comply with the EPA regulations.

Therefore, please follow the maintenance instructions closely to ensure emission compliance.

Your Suzuki Marine Dealer has experienced technicians that are trained to provide you and your outboard motor with the best possible service with the right tools and equipment.

- Do not modify or remove any outboard motor standard equipment. To do so may make the motor unsafe to use.
- Learn and obey all applicable navigation rules.
- Pay attention to all weather forecasts. Do not set out if weather is unsettled.
- Use extreme caution when purchasing replacement parts or accessories. Suzuki strongly recommends that you use only genuine Suzuki replacement parts/accessories or their equivalent. Inappropriate or poor quality replacement parts or accessories can create unsafe operating conditions.
- Never remove the flywheel cover (except for when emergency starting).

NOTE:

Mounting radio transceiver or navigational equipment antennae too close to the engine cowling can cause electrical noise interference. Suzuki recommends that antennae be mounted at least one meter (40 inches) away from the engine cowling.

This manual should be considered a permanent part of the outboard motor and should remain with the outboard motor when resold or otherwise transferred to a new owner or operator. Please read this manual carefully before operating your new Suzuki and review the manual from time to time. It contains important information on safety, operation, and maintenance.

PLEASE PRESERVE NATURE

Protect and preserve your boating waters and their land access. Never pollute the water or land with oil, gas, or other harmful products. For example, make sure you dispose of used gear oil properly following a gear oil change. Also remember not to litter. With a little bit of effort, our boating waters can be enjoyed for many years to come.

Suzuki Motor Corporation believes in conservation and protection of Earth's natural resources.

To that end, we encourage every outboard motor owner to recycle, trade in, or properly dispose of, as appropriate, used oil and batteries.

TABLE OF CONTENTS

IDENTIFICATION NUMBER	
LOCATION	6
FUEL AND OIL	6
GASOLINE	6
ENGINE OIL	7
GEAR OIL	8
LOCATION OF SAFETY LABELS	9
LOCATION OF PARTS	11
OPTIONAL PARTS	12
REMOTE CONTROL BOX	13
IGNITION SWITCH	13
ENGINE SWITCH	13
EMERGENCY STOP SWITCH	14
SUZUKI KEYLESS START SYSTEM	14
MULTI-FUNCTION GAUGE	14
MONITOR-TACHOMETER	15
CAUTION SYSTEM	15
INDICATOR CHECK	15
OVER-REVOLUTION CAUTION SYSTEM	16
OIL PRESSURE CAUTION SYSTEM	17
OVERHEAT CAUTION SYSTEM	17
CHECK THERMOSTAT ALERT SYSTEM	19
BATTERY VOLTAGE CAUTION SYSTEM	19
GAUGE COMMUNICATION CAUTION SYSTEM	20
TROLL CONDITION CAUTION SYSTEM (IF EQUIPPED WITH MULTI-FUNCTION GAUGE)	20
TROLL SYSTEM CAUTION SYSTEM (IF EQUIPPED WITH MULTI-FUNCTION GAUGE)	20
DIAGNOSTIC SYSTEM	20
OIL CHANGE REMINDER SYSTEM	21
FLOWCHART OF OIL CHANGE REMINDER SYSTEM	21
SYSTEM ACTIVATION	22
CANCELLATION	22
ENGINE STALLING CAUTION SYSTEM	23

WATER IN FUEL ALERT SYSTEM	23
MOTOR INSTALLATION	24
BATTERY INSTALLATION	24
BATTERY REQUIREMENTS	24
BATTERY INSTALLATION.....	24
SUB BATTERY CABLE	26
USE OF ELECTRICAL ACCESSORIES	26
PROPELLER SELECTION AND INSTALLATION	27
PROPELLER SELECTION.....	27
PROPELLER INSTALLATION.....	27
OPERATION OF TILTING SYSTEMS	28
POWER TRIM AND TILT	28
MANUAL TILTING	29
TILT LOCK LEVER.....	29
INSPECTION BEFORE BOATING...	30
BREAK-IN	32
OPERATION	33
BEFORE ATTEMPTING TO START THE ENGINE.....	33
STARTING THE ENGINE.....	34
SHIFTING AND SPEED CONTROL....	35
STOPPING THE ENGINE	36
MOORING	37
OPERATING THE TROLL MODE	37
OPERATION IN SHALLOW WATER.....	39
OPERATION IN SALT WATER.....	39
OPERATION IN FREEZING WEATHER.....	40
PRECAUTIONS ON USING MULTIPLE ENGINES	40
ADJUSTMENTS	40
TRIM ANGLE ADJUSTMENT.....	40
TRIM TAB ADJUSTMENT.....	41
THROTTLE TENSION ADJUSTMENT.....	42
IDLE SPEED ADJUSTMENT	42
SETTING OF TILT UPPER LIMIT POSITION.....	42
MOTOR COVER FASTENING ADJUSTMENT.....	43

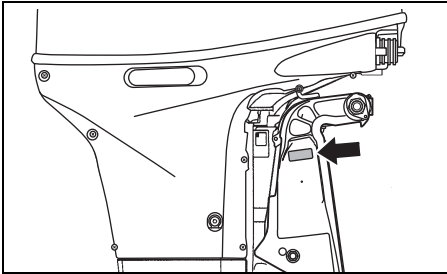
MOTOR REMOVAL AND TRANSPORTING	44
MOTOR REMOVAL.....	44
MOTOR TRANSPORTING.....	44
TRAILERING	45
INSPECTION AND MAINTENANCE	46
MAINTENANCE SCHEDULE	46
MAINTENANCE SCHEDULE CHART	47
TOOL KIT	48
SPARK PLUG.....	48
BREATHER AND FUEL LINE	49
ENGINE OIL	50
GEAR OIL.....	51
LOW PRESSURE FUEL FILTER	52
MPC FILTER	53
LUBRICATION.....	55
CORROSION PREVENTION	56
BATTERY	56
ENGINE OIL FILTER.....	57
SPECIAL CARE FOR MATTE FINISH PAINT	57
FLUSHING THE WATER PASSAGES	58
STORAGE PROCEDURE	59
MOTOR STORAGE.....	59
BATTERY STORAGE.....	59
AFTER STORAGE	60
TROUBLESHOOTING	60
FUSE	61
SUBMERGED MOTOR	63
SPECIFICATIONS	64
INFORMATION REGARDING EC – DIRECTIVE	64
CONSUMER INFORMATION (FOR NORTH AMERICA)	65
TAKE A BOATING SAFETY CLASS... ..	65
EMISSION-RELATED INSTALLATION INSTRUCTIONS	65
EMISSION CONTROL INFORMATION (FOR U.S.A.)	65
WARRANTIES (FOR U.S.A.)	65
FILLING THE FUEL TANK (FOR NORTH AMERICA)	66

IDENTIFICATION NUMBER LOCATION

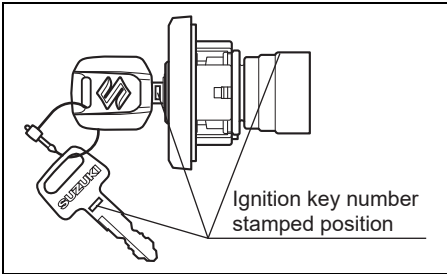
The model and identification numbers of your outboard motor are stamped on a plate attached to the clamp bracket. Record these numbers below for future reference. It is important to know these numbers when you place a parts order or if your motor is stolen.

Model Number:

Identification Number:



Ignition Key Number:



FUEL AND OIL

GASOLINE

▲ WARNING

Gasoline is extremely flammable and toxic. It can cause a fire and can be hazardous to people and pets.

Always take the following precautions when refueling:

- **Never permit anyone other than an adult to refill the fuel tank.**
- **If you use a portable fuel tank, always stop the motor and remove the fuel tank from the boat to refill it.**
- **Do not fill the fuel tank all the way to the top or fuel may overflow when it expands due to heating by the sun.**
- **Be careful not to spill fuel. If you do, wipe it up immediately.**
- **Do not smoke, and keep away from open flames and sparks.**

Suzuki highly recommends that you use alcohol-free unleaded gasoline whenever possible, with a minimum pump octane rating of 87 ((R+M)/2 method) or with a minimum octane rating of 91 (Research method).

However, blends of unleaded gasoline and alcohol with equivalent octane content may be used, provided the alcohol/ethanol content does not exceed 10 %.

For North America

In some areas, the only fuels that are available are oxygenated fuels. Oxygenated fuels which meet the minimum octane requirement and contain less than 10 % ethanol may be used in your outboard motor without jeopardizing the New Outboard Motor Limited Warranty.

NOTICE

Use of leaded gasoline can cause engine damage. Use of improper or poor quality fuel can affect performance and may damage your motor and fuel system.

Use only unleaded gasoline. Do not use fuel having lower than the recommended octane, or fuel that may be stale or contaminated by dirt/water etc.

NOTE:

Oxygenated fuels are fuels which contain oxygen-carrying additives such as alcohol.

Suzuki recommends that you install a water-separating fuel filter assembly between your boat's fuel tank(s) and outboard motor(s). Fuel filtration systems of this type will help prevent water that may be present in your boat's fuel tank(s) from contaminating your motor's electronic fuel injection system. Water contamination can cause poor engine performance and can also cause damage to the electronic fuel injection system components.

Your authorized Suzuki Marine Dealer can provide you advice about water-separating fuel filter systems and installation.

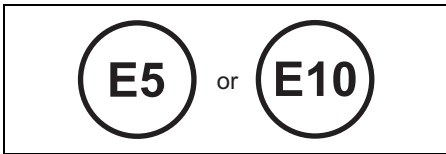
Gasoline/ethanol blends

For all countries

Blends of unleaded gasoline and ethanol (grain alcohol), also known as "GASOHOL", are commercially available in some areas. Blends of this type may be used in your outboard motor if they are no more than 10 % ethanol. Make sure this gasoline-ethanol blend has octane ratings no lower than those recommended for gasoline.

For European countries

Use the recommended gasoline which conforms to the following labels.



78RB0900*

Pump labeling for gasoline/alcohol blends

In some states, pumps that dispense gasoline/alcohol blends are required to be labeled for the type and percentage of alcohol content, and whether important additives are present. Such labels may provide enough information for you to determine if a particular blend of fuel meets the requirements listed above. In other states, pumps may not be clearly labeled as to the content or type of alcohol and additives. If you are not sure that the fuel you intend to use meets these requirements, check with the service station operator or the fuel suppliers.

NOTE:

- Be sure that any gasoline/alcohol blends you use has octane ratings of at least 87 pump octane ((R+M)/2 method) or at least 91 octane (Research method).
- If you are not satisfied with the driveability or fuel economy of your outboard motor when you are using a gasoline/alcohol blends, you should switch back to unleaded gasoline containing no alcohol.
- If engine ping is experienced, substitute another brand, as there are differences between brands.
- Unleaded gasoline will extend spark plug life.

NOTICE
Gasoline kept in the fuel tank for long periods of time will produce varnish and gum, which can damage the engine.
Always use fresh gasoline.

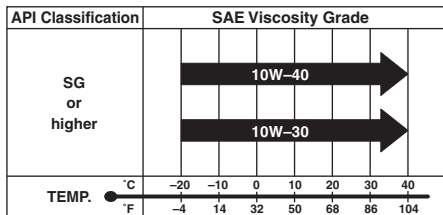
NOTICE
Fuels containing alcohol can cause paint damage, which is not covered under the New Outboard Motor Limited Warranty.
Be careful not to spill fuel containing alcohol while refueling. If fuel is spilled, wipe it up immediately.

ENGINE OIL

NOTICE
Use of poor quality engine oil can adversely affect engine performance and life.
Suzuki recommends that you use Suzuki Marine 4-Cycle Engine Oil (ECSTAR) or its equivalent.

Oil quality is a major contributor to your engine's performance and life. Always select good quality engine oil.

Suzuki recommends the use of SAE 10W-40 or 10W-30 SUZUKI MARINE 4-CYCLE ENGINE OIL. If SUZUKI MARINE 4-CYCLE ENGINE OIL is not available, select a NMMA certified FC-W oil or good quality 4-cycle motor oil from the following chart according to the average temperatures in your area.



NOTE:

In very cold weather (below 5 °C (41 °F)), use SAE (or NMMA FC-W) 5W-30 for easier starting and smooth operation.

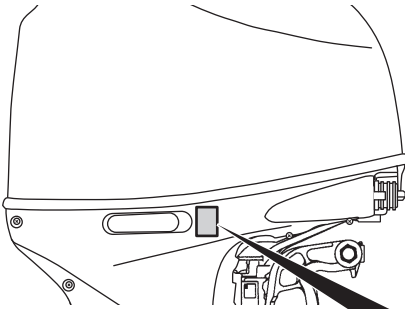
GEAR OIL

Suzuki recommends the use of SUZUKI OUT-BOARD MOTOR GEAR OIL. If it is not available, use SAE 90 hypoid gear oil which is rated GL-5 under the API classification system.

LOCATION OF SAFETY LABELS

Read and follow all of the labels on your outboard motor or fuel tank. Make sure you understand all of the labels.

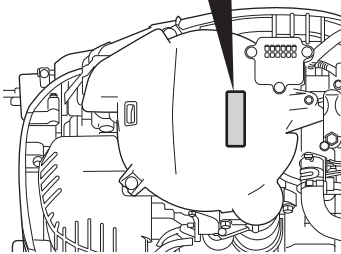
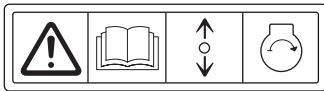
Keep the labels on your outboard motor or fuel tank. Do not remove them for any reason.



▲ WARNING AVERTISSEMENT

- Fuel can leak creating a fire hazard if you lay motor on its side. Drain fuel completely from vapor separator or carburetor before laying motor on its side.
- See owner's manual for details.

- Le carburant risque de fuir et de présenter un danger d'incendie si le moteur est placé sur le côté. Vidanger entièrement le carburant du séparateur de vapeurs ou du carburateur avant de procéder.
- Pour plus de détail, voir le manuel du propriétaire.



Label symbol meanings

These symbols mean as follows;



: General warning symbol (Caution or Warning)



: Read owner's manual carefully



: Remote control handle/gear shift lever operation-two direction; Forward/Neutral/Reverse



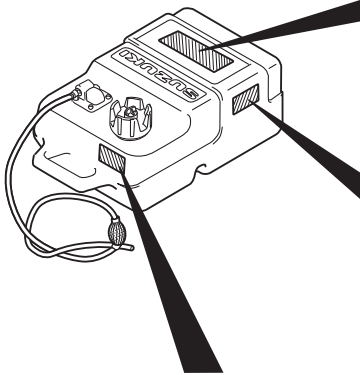
: Engine start





: Hazard caused by fire





: Hazard caused by laying the motor on its side



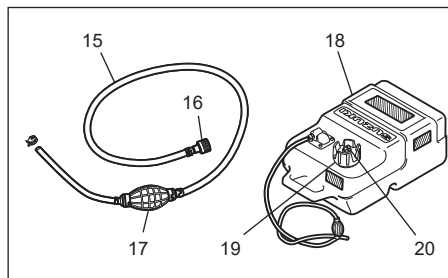
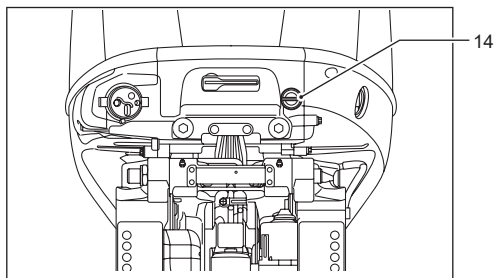
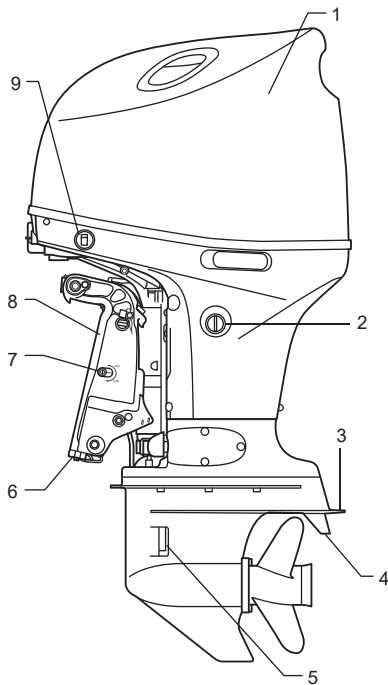
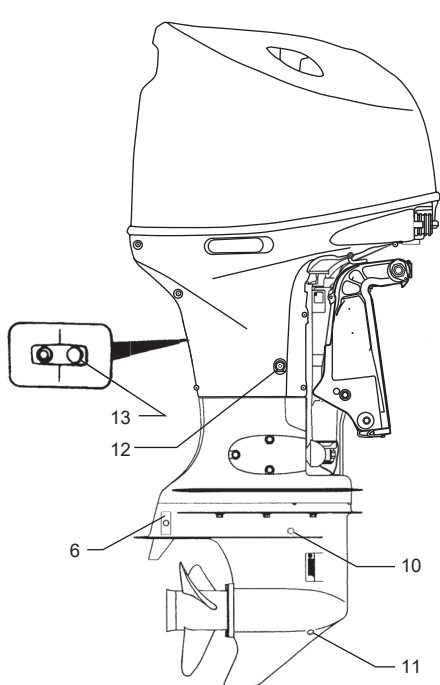
	<h1 style="margin: 0;">GASOLINE</h1>		LISTED <small>PORTABLE MARINE FUEL TANK</small> 91 B2
EXTREMELY FLAMMABLE <small>FOR USE AS A MOTOR FUEL ONLY - MAY CONTAIN LEAD ANTI-KNOCK COMPOUNDS</small>			
DANGER <small>HARMFUL OR FATAL IF SWALLOWED. KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN. IF SWALLOWED, DO NOT INDUCE VOMITING. CALL A PHYSICIAN IMMEDIATELY.</small>			
CAUTION <small>KEEP TOTALLY CLOSED WHEN NOT IN USE. KEEP AWAY FROM HEAT, SPARKS, AND OPEN FLAME. SECURE ABOVE DECK IN WELL-VENTILATED AREA. DO NOT USE FOR LONG TERM FUEL STORAGE. FUEL/OIL MIXTURE; FOLLOW MOTOR MANUFACTURERS RECOMMENDATIONS.</small>			

GASOLINE EXTREMELY FLAMMABLE <small>REMOVE FROM BOAT FOR FILLING</small>

GASOLINA PELIGRO FLAMABLE <small>QUITARLO DEL BARCO PARA PONER GAS</small>

 WARNING	 AVERTISSEMENT
<ul style="list-style-type: none"> • Do not over fill. Fill to safe fill level as indicated on the tank. • Store in well ventilated area. • Tank is to be stored to reduce the likelihood of shifting and mechanical damage. • Remove tank from boat for filling. • Open vent on cap before starting engine. • Replace cap gasket if it shows signs of wearing or if it is broken or missing. • Do not over tighten threaded fittings. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ne pas trop remplir le réservoir. Remplir le réservoir jusqu'au niveau sécuritaire de remplissage comme spécifié sur le réservoir d'essence. • Rangez dans un endroit bien aéré. • Le réservoir doit être rangé pour réduire les chances de bouger et dommage mécanique. • Sortir le réservoir du bateau pour réfaire le plein d'essence. • Ouvrir le bouton d'aération du bouchon de réservoir avant le démarrage du moteur. • Remplacez le joint d'étanchéité du bouchon de réservoir s'il montre un signe d'usure, de bris ou s'il est manquant. • Ne pas trop serrer les accouplements filetés.

LOCATION OF PARTS



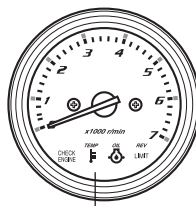
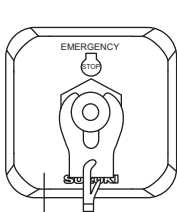
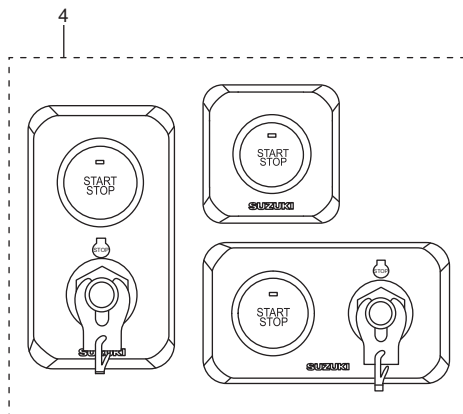
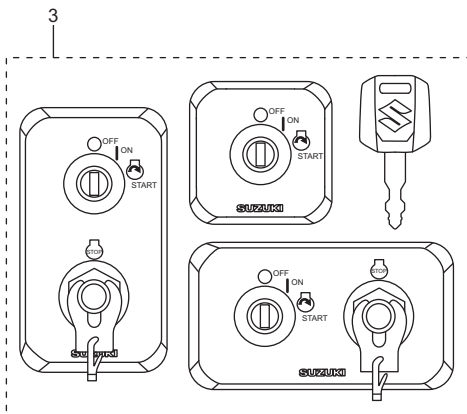
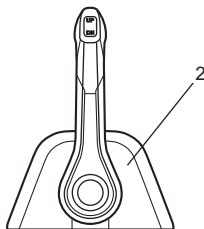
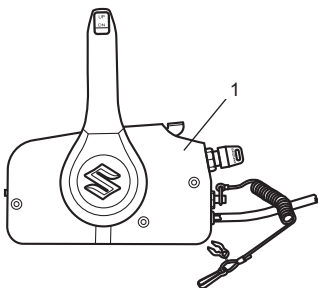
*1

- | | |
|-------------------------------------|------------------------------------|
| 1. Motor cover | 11. Gear oil drain plug |
| 2. Flush plug | 12. Engine oil drain plug |
| 3. Anti-cavitation plate | 13. Pilot water hole |
| 4. Trim tab | 14. Flush plug (No. 2) |
| 5. Water intake hole | 15. Fuel hose |
| 6. Anode | 16. Fuel connector (for fuel tank) |
| 7. Manual release screw | 17. Fuel line priming bulb |
| 8. Clamp bracket | 18. Portable fuel tank |
| 9. Power trim and tilt (PTT) switch | 19. Fuel tank cap |
| 10. Gear oil level plug | 20. Air-vent screw |

*1: Accessories differ depending on specifications.

OPTIONAL PARTS

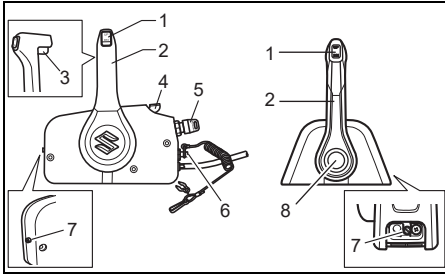
The following parts are available from Suzuki Marine Dealer.
Consult your authorized Suzuki Marine Dealer for more information.



1. Side mount remote control box
2. Top mount remote control box
3. Ignition switch panel
4. Engine switch panel
5. Emergency stop switch panel
6. Keyless FOB
7. Multi-Function Gauge
8. Monitor-tachometer

REMOTE CONTROL BOX

The remote control box actuates the shifter, the throttle and remote electrical operations.



1. Power trim and tilt (PTT) switch
2. Remote control handle
3. Lock-out lever
4. Warm-up lever
5. Ignition switch
6. Emergency stop switch
7. Throttle tension adjuster
8. Free accelerator button

Power trim and tilt (PTT) switch

Refer to the “OPERATION OF TILTING SYSTEMS” section in this manual.

Remote control handle

Refer to the “SHIFTING AND SPEED CONTROL” section in this manual.

Lock-out lever

This lever is a lock mechanism to prevent the control handle from accidental moving from neutral to forward or reverse. Refer to the “SHIFTING AND SPEED CONTROL” section in this manual.

Warm-up lever

To open the throttle without shifting, raise the lever.

Ignition switch

Refer to the “IGNITION SWITCH” section in this manual.

Emergency stop switch

Refer to the “EMERGENCY STOP SWITCH” section in this manual.

Throttle tension adjuster

Refer to the “THROTTLE TENSION ADJUSTMENT” section in this manual.

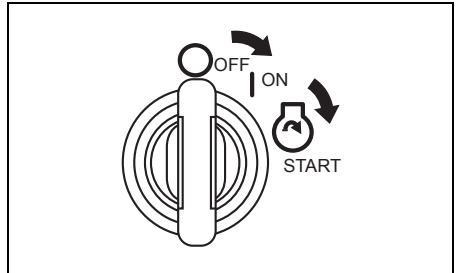
Free accelerator button

To open the throttle without shifting, push the button and move the remote control handle forward or reverse.

IGNITION SWITCH

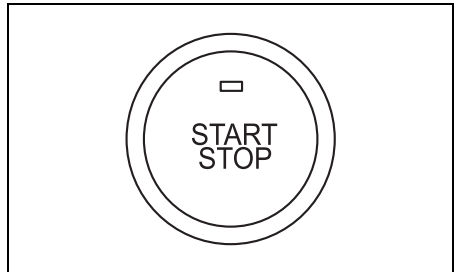
This switch is for electrical circuits on/off and engine start/stop.

- Turning the ignition key to the “ON” position turns on the electrical circuits.
- Turning the ignition key to the “START” position automatically starts the engine.



ENGINE SWITCH

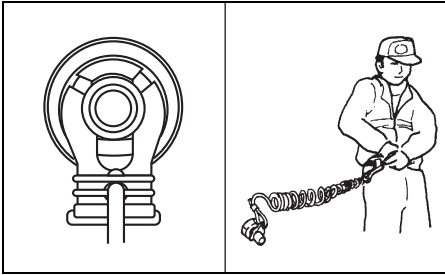
Refer to the “Keyless Start System Operation Manual” packed in the product.



EMERGENCY STOP SWITCH

The emergency stop switch cord should be attached to your wrist or appropriate clothing area such as your belt.

If the operator goes out of the operating position, the emergency stop switch lock plate will come out of the switch and stop the engine.



▲ WARNING

Failure to properly attach the emergency stop switch cord or to take proper precautions to help ensure that the emergency stop switch works as intended may result in serious injury or death to the operator or passengers.

Always take the following precautions:

- Make sure that the emergency stop switch cord is fastened securely to the operator's wrist or to an appropriate clothing area (belt etc.).
- Ensure that no obstructions impede or restrict emergency stop switch operation.
- Be careful not to pull the emergency stop switch cord or knock out the emergency stop switch lock plate during normal operation. The motor will stop abruptly, and the loss of forward motion may unexpectedly throw occupants forward.

SUZUKI KEYLESS START SYSTEM

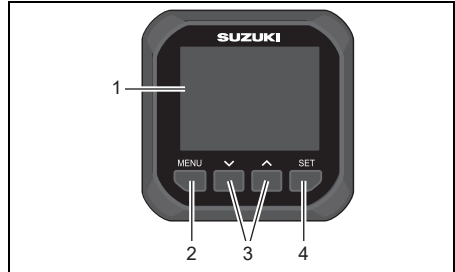
Refer to the "Keyless Start System Operation Manual" packed in the product.

NOTE:

The Suzuki Keyless Start System is available from your authorized Suzuki Marine Dealer.

MULTI-FUNCTION GAUGE

This gauge is multifunctional gauge that displays the various information through digital communication with the engine. Information displayed are engine speed, shift position, fuel level, fuel consumption, etc.



1. Gauge screen
2. [MENU] button
3. [▼] [▲] button
4. [SET] button

NOTE:

There is information that cannot be displayed depending on the model and equipment.

NOTE:

Consult your authorized Suzuki Marine Dealer for setting up the Multi-Function Gauge.

NOTE:

For details the proper handling of the Multi-Function Gauge, refer to "Multi-Function Gauge SMG4 Operation Manual" packed in the gauge.

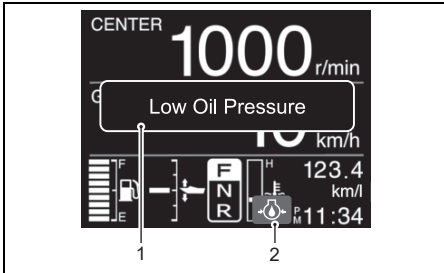
NOTE:

The navigation data on this gauge should be used only for your reference. When exact navigation information is required, use nautical charts and/or accurate navigation instruments together with the Multi-Function Gauge.

Alarm

Alarms alert the user of an operating condition that requires action. If an alarm occurs, the gauge screen will display the caution message and the caution alarm icon immediately.

The caution message clears when any of the buttons are pressed on the gauge. However, the caution alarm icon is displayed until eliminating the cause. The buzzer sound also stops when the cause is eliminated.



1. Caution message
2. Caution alarm icon

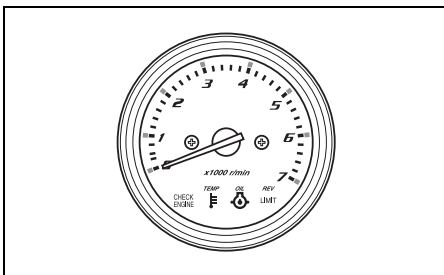
NOTE:

If a caution message not described in this manual displayed on the gauge screen, please consult your authorized Suzuki Marine Dealer.

MONITOR-TACHOMETER

This gauge shows the engine speed and alerts you to certain situations which may cause damage to your outboard motor.

Refer to the "CAUTION SYSTEM" section in this manual.



CAUTION SYSTEM

The caution systems are designed to alert you to certain situations which may cause damage to your outboard motor.

NOTICE

Your outboard motor may become damaged if you rely on the Caution System to alert you to any malfunction that may occur or to give you an indication of the need for maintenance.

To avoid damage to your outboard motor, regularly inspect and maintain it.

NOTICE

Continuing to operate your outboard motor with the Caution System activated can result in severe damage to your outboard motor.

If the Caution System activates while you are operating your outboard motor, stop the motor as soon as possible and correct the problem or consult your authorized Suzuki Marine Dealer for assistance.

INDICATOR CHECK

If equipped with Multi-Function Gauge:

Each time the ignition key is turned to the "ON" position, the alarm buzzer will sound for 2 seconds.

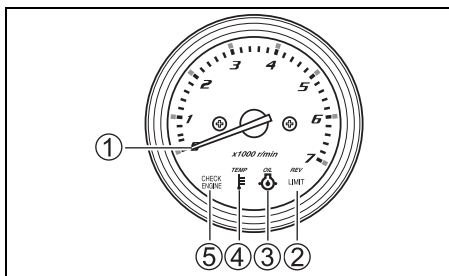
NOTICE

If the Caution System is not working properly, you may not be alerted to a condition that can cause damage to your outboard motor.

If the buzzer does not sound when the ignition key is turned to the "ON" position, the buzzer may be broken or a failure may exist in the system circuit. Consult your authorized Suzuki Marine Dealer.

If equipped with monitor-tachometer:
 Each time the ignition key is turned to the "ON" position, four lamps – the "REV LIMIT" ②, the "OIL" ③, the "TEMP" ④ and the "CHECK ENGINE" ⑤ in the monitor-tachometer will light briefly and the buzzer will also sound for the first 2 seconds, regardless of the motor conditions.

For the next three seconds, the monitor-tachometer will indicate the total motor operating hours by means of the lamp flashing and needle indicating.



Total operating hours	MONITOR-TACHOMETER	
	Needle ① indication	"REV LIMIT" ② lamp flashing*
0 h- (49 h)	No	No
50 h-	500 r/min	No
60 h-	600 r/min	No
⋮	⋮	⋮
⋮	⋮	⋮
540 h-	5400 r/min	No
550 h-	500 r/min	1 time
560 h-	600 r/min	1 time
⋮	⋮	⋮
⋮	⋮	⋮
1040 h-	5400 r/min	1 time
1050 h-	500 r/min	2 times
⋮	⋮	⋮
⋮	⋮	⋮
1540 h-	5400 r/min	2 times
1550 h-	500 r/min	3 times
⋮	⋮	⋮
⋮	⋮	⋮
2030 h-	5300 r/min	3 times
2040 h or over	5400 r/min	3 times

*: One flashing is corresponded to 500 hours.

After this brief check period, the monitor-tachometer will return to their stand-by mode and will only respond to motor conditions requiring a caution alert.

NOTICE

If the Caution System is not working properly, you may not be alerted to a condition that can cause damage to your outboard motor.

If any of the four lamps does not come on or the buzzer does not sound when the ignition key is turned to the "ON" position, the lamp or buzzer may be broken or a failure may exist in the system circuit. Consult your authorized Suzuki Marine Dealer.

OVER-REVOLUTION CAUTION SYSTEM

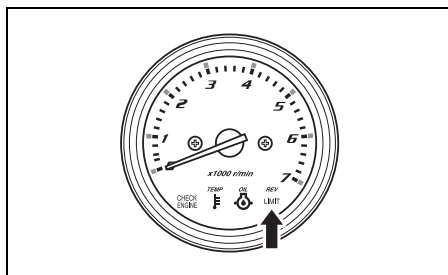
This system is activated when engine speed exceeds maximum recommended speed for more than 10 seconds.

If equipped with Multi-Function Gauge:
 If this system activates, "Rev Limit" is displayed on screen.

If you continue to run, engine speed will automatically be reduced to approximately 3000 r/min, simultaneously the buzzer sounds. Then the display will be changed into "Over Revolution".

This system must be reset by moving the throttle to the idle position for about one second to restore full engine operation.

If equipped with monitor-tachometer:
 If this system activates, engine speed will automatically be reduced to approximately 3000 r/min with red "REV LIMIT" lamp lit.



This system must be reset by moving the throttle to the idle position for about one second to restore full engine operation.

NOTICE

If the Over-Revolution Caution System activates at recommended maximum throttle and you are sure that the propeller pitch is sufficient and there are no factors like “over-trimming” or “ventilation”, there may be a problem with the Over-Revolution Caution System.

Consult your authorized Suzuki Marine Dealer if the Over-Revolution Caution System activates for no apparent reason.

OIL PRESSURE CAUTION SYSTEM

This system operates when the engine lubricating oil pressure drops below the correct level. If this system activates, stop the engine immediately, if wind and water conditions make it safe to do so.

NOTICE

Your engine may become severely damaged if you rely on the Oil Pressure Caution System to indicate the need to add engine oil.


Check the engine oil level periodically and add oil as necessary.

NOTICE

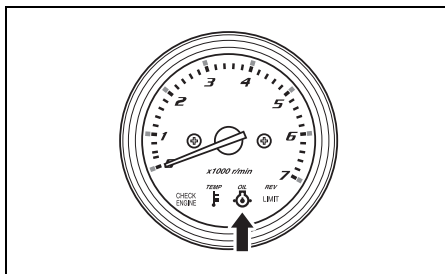
Operating the engine with the Oil Pressure Caution System activated can result in severe engine damage.

If the Oil Pressure Caution System activates, stop the engine as soon as possible and add engine oil, if necessary, or otherwise correct the problem.

1. When this system is activated at 1000 r/min or higher, engine speed will automatically be reduced to approximately 1000 r/min.

If equipped with Multi-Function Gauge: The “Low Oil Pressure” and caution alarm icon “” are displayed on screen, and the buzzer sounds.

If equipped with monitor-tachometer: The red “OIL” lamp will light and a buzzer will begin a series of beep.



2. If you continue to run, the engine will automatically stop 3 minutes after beginning of the above caution system activation.

NOTE:

In case that the engine is automatically stopped due to the caution system, the engine can be started again.

However the caution system will repeatedly activate until eliminating the cause.

Check the oil level and add oil if necessary. If the oil level is correct, consult your authorized Suzuki Marine Dealer.

▲ WARNING

If you attempt to remove or reinstall the motor cover while the engine is running, you may be injured.

To check the oil level, stop the engine and then remove the motor cover.

OVERHEAT CAUTION SYSTEM

This system is activated when the cylinder wall temperature is too high due to insufficient water cooling.


If this system activates when operating, reduce engine speed immediately.

NOTE:

The overheat caution system will not detect high combustion chamber temperature caused by, for example, an oil system malfunction, poor quality fuel, or spark plugs with an incorrect heat range.

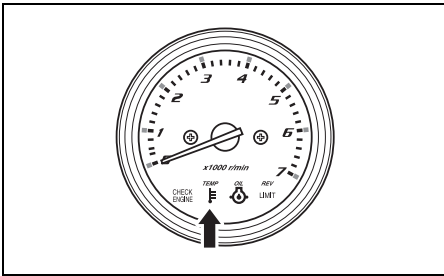
1. When this system is activated at 2000 r/min or higher, engine speed will automatically be reduced to approximately 2000 r/min.

If equipped with Multi-Function Gauge:

The “Overheat” and caution alarm icon  are displayed on screen, and the buzzer sounds.

If equipped with monitor-tachometer:

The red “TEMP” lamp will light and a buzzer will begin a series of beep.



2. If you continue to run, the engine will automatically stop 3 minutes after beginning of the above caution system activation.

NOTE:

In case that the engine is automatically stopped due to the caution system, the engine can be started again.

However the caution system will repeatedly activate until eliminating the cause.

If the overheat caution system activates when operating, reduce engine speed immediately and check if water is being discharged from the pilot water hole. If no water is seen, follow the procedures outlined below.

1. Water and wind conditions permitting, stop the engine.
2. Tilt the motor out of the water and remove any debris like seaweed, plastic bags or sand that may have blocked the water intakes.

3. Lower the motor into the water, being sure that water intakes are immersed, and restart it.

4. If equipped with Multi-Function Gauge: Check (A) that water discharges from the pilot hole and (B) that “Overheat” is not displayed on screen.

Be aware that “Overheat” is displayed on screen again if engine temperature rises abnormally.

If equipped with monitor-tachometer:

Check (A) that water discharges from the pilot hole and (B) that the red “TEMP” lamp is no longer lit.

Be aware that the red “TEMP” lamp may light again if engine temperature rises abnormally.

If either of the above situations arises, your authorized Suzuki Marine Dealer must be consulted as soon as possible.

NOTE:

If pilot hole water discharge is sufficient, the caution system may still operate until engine temperature decreases. Run engine in neutral only until the caution systems are cancelled.

NOTICE

Operating the engine with the Overheat Caution System activated can result in severe engine damage.

If the Overheat Caution System activates, stop the engine as soon as possible, wind and water conditions permitting, and inspect the engine according to the above instructions. Consult your authorized Suzuki Marine Dealer if you cannot correct the problem.


NOTE:

If the engine is operated beyond the maximum trim position, the water intake holes may be above the water line. In this situation, the overheat caution system may activate.

CHECK THERMOSTAT ALERT SYSTEM

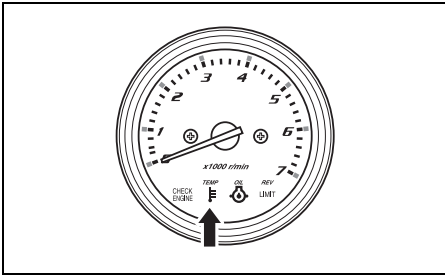
This alert system activates when the thermostat breaks down and the engine temperature does not rise up to the proper temperature after engine start-up.

If equipped with Multi-Function Gauge:

If this system activates, the “Check Thermostat” and caution alarm icon “” (the color of the icon is blue) are indicated on the screen.

If equipped with monitor-tachometer:

If this system activates, the red “TEMP” lamp will flash.




In order to cancel this alert system, quickly stop the engine and consult with Suzuki Marine Dealer.

BATTERY VOLTAGE CAUTION SYSTEM

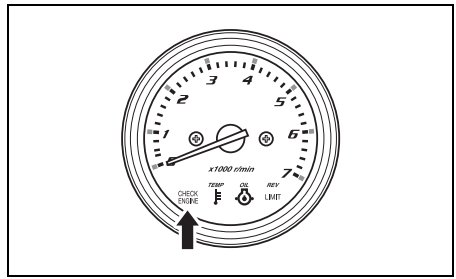
This system is activated when the battery voltage deficiency which could impair your motor's performance occurs.

If equipped with Multi-Function Gauge:

If this system activates, the “Low Battery Voltage” and caution alarm icon “” are indicated on screen and the buzzer sounds.

If equipped with monitor-tachometer:

If this system activates, the red “CHECK ENGINE” lamp will light and buzzer will begin a series of beep.



This system will be canceled automatically when the battery voltage restores to the proper voltage level. Refrain from using any electrical equipment such as PTT system, hydraulic trim tabs, hydraulic jack plate, etc.

⚠ WARNING

Failure to take proper precautions when inspecting or servicing the battery can be hazardous.

Do not attempt to inspect or service the battery without first reading the warnings, cautions, and instructions in the “BATTERY INSTALLATION” section in this manual.

NOTE:

- A marginal battery may have enough power to start your engine, yet may still cause this system to activate whenever engine or boat accessory use places a high current demand on the battery.

If equipped with Multi-Function Gauge:

If a message, “Low Battery Voltage” is displayed while the ignition key is in the “ON” position and the engine stops, check following:

If equipped with monitor-tachometer:

If the red “CHECK ENGINE” lamp will light and the engine stops while the ignition key is in the “ON” position and the engine stops, check following:

- The battery switch is in the “ON” position.
 - The battery is connected correctly.
 - The battery is in sound condition.
- If this system activates continuously, even after you have stopped using engine or boat accessories, contact your authorized Suzuki Marine Dealer.

GAUGE COMMUNICATION CAUTION SYSTEM

This system activates when there is a communication error of the gauge.

If this system activates, the “Check Gauge C.” is indicated on the screen.

NOTICE

If this system activates for no apparent reason, there may be a problem with the system.

Consult your authorized Suzuki Marine Dealer.

TROLL CONDITION CAUTION SYSTEM (IF EQUIPPED WITH MULTI-FUNCTION GAUGE)

This system activates when the mode cannot be transferred to the troll mode.

If this system activates, the “Check Troll Condition” is displayed on screen.

Make sure that the remote control handle has been shifted into forward or reverse and the engine throttle has been fully closed. Refer to the “Setting the troll mode” section.

TROLL SYSTEM CAUTION SYSTEM (IF EQUIPPED WITH MULTI-FUNCTION GAUGE)

The current ECM of your outboard motor does not applicable to the troll mode system.


If this system activates, the “Check Troll System” is displayed on screen.

If this system activates, consult your authorized Suzuki Marine Dealer.

DIAGNOSTIC SYSTEM

If abnormal conditions exist in any sensor signal being input to the control unit, the self-diagnostic system warns of the abnormal condition.

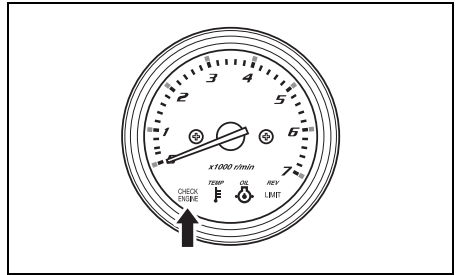
If equipped with Multi-Function Gauge:

If this system activates, the “Check Engine X – X” and check engine icon “” are displayed on screen, and the buzzer sounds.

Also incorporated is a fail-safe provision that allows the operation at a restricted speed even under such a failure condition.

If equipped with monitor-tachometer:

If this system activates, the red “CHECK ENGINE” lamp will flash and a buzzer will sound.



The failed system can be identified by the mode of the lamp flashing and buzzer sounding. The diagnostic code is designed to appear when the ignition key is turned on.

Also incorporated is a fail-safe provision that allows the operation at a restricted speed even under such a failure condition.

NOTE:

If equipped with Multi-Function Gauge:

- This diagnostic code is designed to appear while the ignition key is turned on.
- The buzzer sound with diagnostic system activating will be canceled by pushing the ignition key in.

If equipped with monitor-tachometer:

- The "CHECK ENGINE" lamp will light briefly when the ignition key is turned to the "ON" position.
- The failed system can be identified by the mode of the red "CHECK ENGINE" lamp flashing and buzzer sounding.
This diagnostic code is designed to appear while the ignition key is turned on.
- The buzzer sound with diagnostic system activating will be canceled by pushing the ignition key in.

NOTICE

If the diagnostic system activates while you are operating your outboard motor, there is an abnormal condition in one of the sensor signals of the control system.

Consult your authorized Suzuki Marine Dealer for repair of the control system.

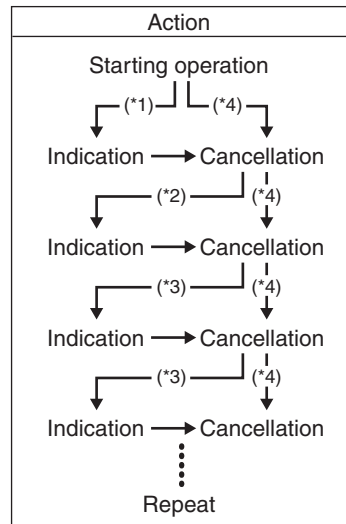
OIL CHANGE REMINDER SYSTEM

This system informs the operator of the time for replacing engine oil on the basis of the maintenance schedule.

The system is designed to register the total operating hours of the outboard motor and function its operation when the preprogrammed hours have reached.

Refer to the "INSPECTION AND MAINTENANCE" section.

FLOWCHART OF OIL CHANGE REMINDER SYSTEM



- *1: Lapse of initial 20 hour's operation
- *2: Lapse of 80 hour's operation
- *3: Lapse of 100 hour's operation
- *4: When performing cancellation before system activation

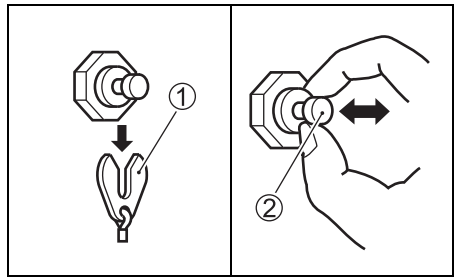
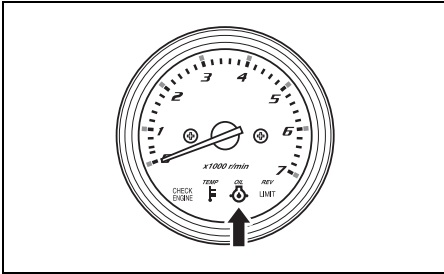
SYSTEM ACTIVATION

If equipped with Multi-Function Gauge:

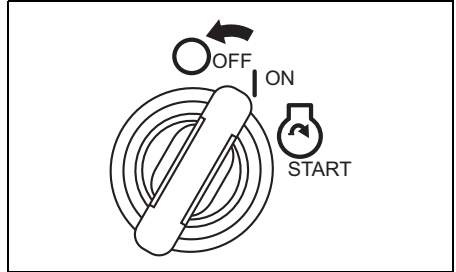
When the total operating hours have reached the preprogrammed hours, the “Change Oil” is displayed on screen, and the buzzer sounds. This indication will repeat until you cancel the system activation.

If equipped with monitor-tachometer:

When the total operating hours have reached the preprogrammed hours, the “OIL” lamp will flash. If the engine is not running, the buzzer will begin a series of double beeps additionally. This indication will repeat until you cancel the system activation.



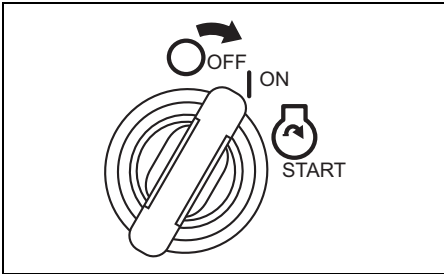
4. Turn off the electrical circuits.



5. Set the emergency stop switch lock plate ① in the original position.

CANCELLATION

1. Turn on the electrical circuits.



2. Pull out the emergency stop switch lock plate ①.
3. Pull up the emergency stop switch knob ② three times in 10 seconds. A short beep will be heard if the cancellation is successfully finished.

NOTE:

- Canceling of the system activation is possible regardless of whether or not the engine oil has been replaced. Once the system has operated, however, Suzuki strongly recommends that the engine oil be replaced before canceling the system activation.
- Even if the engine oil has been replaced with the system not operating, it is still necessary to perform the cancellation.

ENGINE STALLING CAUTION SYSTEM


This system informs the operator when the motor stalls while it is operating. When the engine stalls for any reason, the caution buzzer sounds three times.

WATER IN FUEL ALERT SYSTEM

This engine is equipped with an integral fuel filter/water separator and associated alert system.

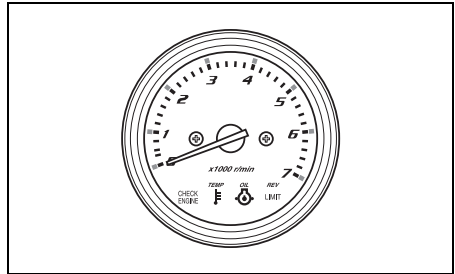
The alert system will activate if water separated from the fuel exceeds a specific volume.

If equipped with Multi-Function Gauge:

If this system activates, the “Water in Fuel” and caution alarm icon “” will display at all the time and a buzzer will sound when the engine is in neutral only.

If equipped with monitor-tachometer:

When this system activates, the red “REV LIMIT” lamp will flash in any gear position and the buzzer will start triple beeping only when the clutch is in neutral position.



If this system activates, stop the engine immediately, if wind and water conditions are safe to do so, and check the fuel filter/water separator for water. Or consult your authorized Suzuki Marine Dealer.

For inspection and cleaning of the low pressure fuel filter, refer to the “LOW PRESSURE FUEL FILTER” section.

MOTOR INSTALLATION

WARNING

Overpowering your boat can be hazardous. Excessive horsepower will have an adverse effect on hull safety and may cause operating/handling difficulties. The boat may also sustain stress and hull damage.

Never install an outboard motor with horsepower exceeding the manufacturer's recommended maximum horsepower listed on the boat's "Certification Plate". Contact your authorized Suzuki Marine Dealer if you are unable to locate the hull "Certificate Plate".

Suzuki strongly recommends that you have your outboard motor, controls and gauges installed by your authorized Suzuki Marine Dealer. He has the tools, the facilities and the know-how.

WARNING

Failure to have your outboard motor and associated controls and gauges properly installed can result in personal injury or damage.

Suzuki strongly recommends that you have your outboard motor, controls and gauges installed by your authorized Suzuki Marine Dealer. He has the tools, the facilities, and the know-how to do the job correctly.

BATTERY INSTALLATION

BATTERY REQUIREMENTS

Do not use deep cycle batteries and gel-cell batteries for starting engines.

Use a 12 Volt starting-type lead acid battery that meets the specifications shown below.

650 Marine Cranking Amps (MCA)/ABYC, or 512 Cold Cranking Amps (CCA)/SAE or 160 Reserve Capacity (RC) Minutes/SAE or 12 Volt, 100 AH (20HR/IEC)

NOTE:

- *The specifications listed above are the minimum battery rating requirements for starting the engine.*
- *When connecting batteries in parallel, they must be of the same type, capacity, manufacturer, and of similar age. When replacement is necessary, they should be replaced as a set. Consult your Suzuki Marine Dealer for proper battery installation information.*
- *If your boat application requires additional battery loads, it is recommended that an auxiliary battery or batteries be installed. Consult your Suzuki Marine Dealer for proper battery installation information.*

BATTERY INSTALLATION

WARNING

If you place the battery near the fuel tank, a spark from the battery may ignite the gasoline, causing a fire and/or an explosion.

Do not place the fuel tank in the same compartment/area as the battery.

▲ WARNING

Batteries produce flammable hydrogen gas and may explode if they are near flames or sparks.

Never smoke or cause sparks when working near the battery. Keep the battery away from open flames. To avoid creating a spark when charging the battery, connect the battery charger cables to the proper terminals before turning the charger on.

▲ WARNING

Battery acid is poisonous and corrosive. It can cause severe injury and can damage painted surfaces.

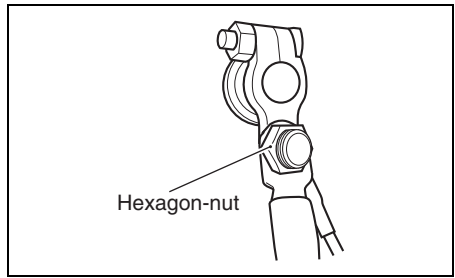
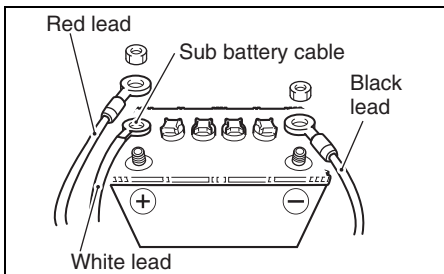
Avoid contact with eyes, skin, clothing, and painted surfaces. If battery acid comes in contact with any of these, flush immediately with large amounts of water. If acid contacts the eyes or skin, get immediate medical attention.

Secure the battery in a dry area of the boat, away from vibration.

NOTE:

- It is recommended that the battery be installed in an enclosed battery case.
- When connecting batteries, hexagon-nuts must be used to secure battery leads to battery posts.

To hook up the battery, first connect the red lead from the motor to the positive battery terminal, then connect the black lead to the negative battery terminal.



To remove the battery, first disconnect the black lead from the negative terminal, then disconnect the red lead from the positive terminal.

Connecting and disconnecting the battery as described above will help minimize the chance of creating an accidental short circuit and sparks.

Suzuki recommends that you install the terminal cap on the positive battery terminal to prevent an accidental short circuit of battery terminals.

If a terminal cap is required, contact your authorized Suzuki Marine Dealer.

NOTICE

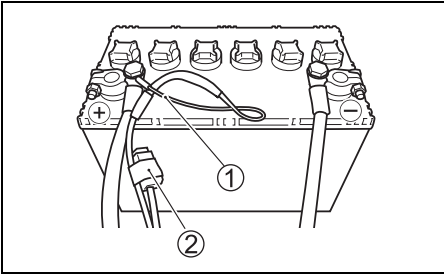
The electrical system or its components may be damaged if proper battery precautions are not followed.

- Be sure to attach battery leads correctly.
- Do not disconnect battery leads from the battery while the engine is running.

SUB BATTERY CABLE

The sub battery cable ① is used to supply voltage to the engine control system. In the midst of the cable, a 15 A fuse ② is provided to protect the control circuit.

If the sub battery cable is not correctly connected to the battery, engine cannot be started.



USE OF ELECTRICAL ACCESSORIES

The amount of power (12 V DC) available for accessories depends on the operating condition of the motor. For getting a detailed information, please inquire of your authorized Suzuki Marine Dealer.

NOTE:

Use of too much power for electrical accessories under certain operating conditions can cause the battery to discharge.

PROPELLER SELECTION AND INSTALLATION

PROPELLER SELECTION

It is essential to use a propeller on your outboard motor that is properly matched to your boat's operating characteristics. The speed of the engine when you operate your boat at full throttle depends on the propeller you use. Excessive engine speed can seriously damage the motor, while low engine speed at full throttle will adversely affect the performance. Your operating load will also affect propeller selection. Smaller loads generally require larger-pitch propellers; larger loads generally require smaller-pitch propellers. Your authorized Suzuki Marine Dealer will assist you in selecting a suitable propeller for your boat.

NOTICE

Installing a propeller with either too much or too little pitch will cause incorrect maximum engine speed, which may result in severe damage to the motor.

Consult your authorized Suzuki Marine Dealer to assist you in selecting a suitable propeller for your boat.

You can determine if your propeller is appropriate for use with your boat by using a tachometer to measure engine speed when operating your boat at full throttle, under minimum load conditions. If you are using an appropriate propeller, the engine speed will be within the following range:

Full throttle operating range	DF100C	5000 – 6000
	DF115B	r/min (min ⁻¹)
	DF115BS	5700 – 6300
	DF140B	r/min (min ⁻¹)

If the engine speed is not within this range, consult your authorized Suzuki Marine Dealer to determine which propeller size is best for you.

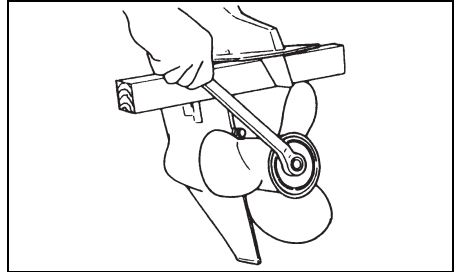
PROPELLER INSTALLATION

⚠ WARNING

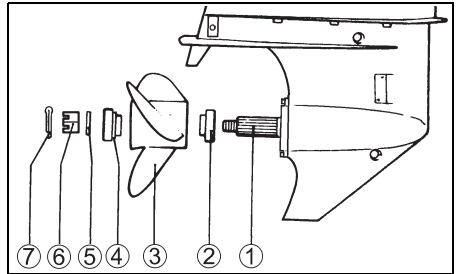
Failure to take proper precautions when installing or removing the propeller can result in severe personal injury.

When installing or removing the propeller:

- Always shift into neutral and remove the emergency stop switch lock plate so that the motor cannot be started accidentally.
- Wear gloves to protect hands, and “lock” the propeller by placing a block of wood between the blades and the anti-cavitation plate.



To install a propeller on your outboard motor, use the following procedure:



1. Coat the propeller shaft splines ① liberally with Suzuki water resistant grease to help prevent corrosion.
2. Place the stopper ② on the propeller shaft.
3. Align the propeller ③ with the propeller shaft splines and slide the propeller onto the propeller shaft.
4. Place the spacer ④ and washer ⑤ on the propeller shaft.
5. Install the propeller nut ⑥, and then tighten it to the specified torque.

Tightening torque:

50 – 60 N·m (5.1 – 6.1 kgf-m/37 – 44 lbf-ft)

6. Align the grooves in the propeller nut with the hole in the propeller shaft, then insert the cotter pin ⑦ and bend the cotter pin ends over to lock it in place.

To remove the propeller, reverse the above procedure.

OPERATION OF TILTING SYSTEMS

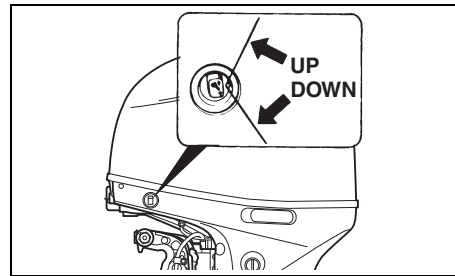
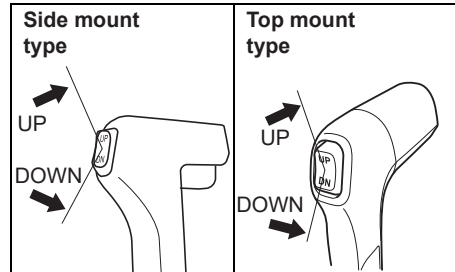
POWER TRIM AND TILT

⚠ WARNING

The power trim and tilt (PTT) switch can be accidentally activated when the ignition key is off, resulting in injury.

Keep all persons away from the outboard motor to help prevent accidental activation of the PTT system.

The “Power Trim and Tilt” is operated by pressing the switch. To tilt the motor up, press the upper part of the switch. To tilt the motor down, press the lower part of the switch.

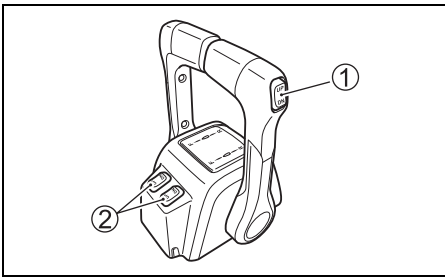


NOTE:

If equipped with top mount remote control box in case of dual engine;

Both engines can be operated together on PTT switch ① at the port control lever grip.

Each engine can be operated by the switches ② at the cover separately.



NOTE:

Repeated operation of the power trim and tilt (PTT) causes the overheating of the PTT motor and the protection circuit may stop the operation of the motor. While the protection circuit activated, the PTT switch is inoperative. This inoperative condition of the system is cancelled once the overheating is resolved.

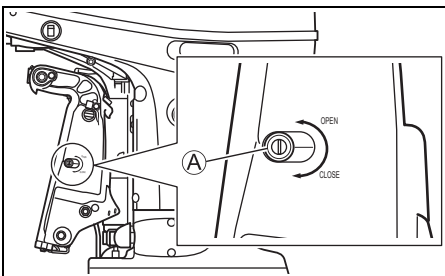
MANUAL TILTING

▲ WARNING

Severe injury could occur if the outboard motor accidentally falls.

Never get under the motor while it is tilted.

If you are unable to tilt the motor using the “Power Trim and Tilt” because of an electrical problem or some other problem, you can move the motor manually. To tilt the motor up or down, turn the manual release screw (A) two turns counterclockwise, move the motor to the desired position, then retighten the manual release screw.

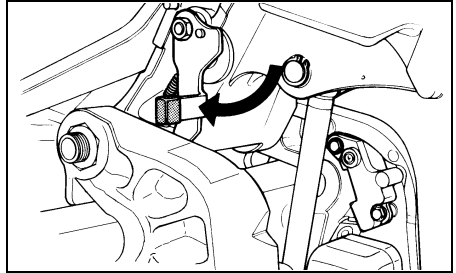


TILT LOCK LEVER

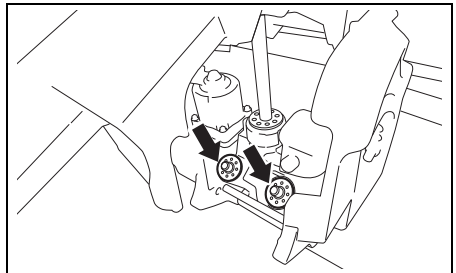
The Tilt Lock Lever is provided so you can support the motor in a tilted position for non-moving engine support.

To set the Tilt Lock Lever:

1. Tilt the motor all the way up by pressing the Power Trim and Tilt “UP” switch.
2. Pull down the Tilt Lock Lever as shown in the illustration.
3. Lower the motor by pressing the Power Trim and Tilt “DOWN” switch, until the motor is supported by the Tilt Lock Lever.



4. For DF115BS/140B: Continue to operate the Power Trim and Tilt “DOWN” switch until the trim rods are completely retracted.



NOTICE

If you do not retract the trim rams completely when mooring, they may become deteriorated or corroded.

Be sure to retract the trim rams completely when mooring.

To release the Tilt Lock Lever, tilt the motor all the way up using the Power Trim and Tilt “UP” switch, and pull up the Tilt Lock Lever.

▲ CAUTION

The remote Power Trim and Tilt switch will work when the ignition switch is off. If someone activates the switch while you are moving the tilt lock lever, your hand could be injured.

Keep all persons away from the remote Power Trim and Tilt switch while you are moving the tilt lock lever.

NOTICE

Damage can occur if you use the tilt lock lever other than when the boat is moored or is otherwise stationary.

The tilt lock lever relieves pressure from the power trim and tilt and should only be used when the boat is stationary. Do not use the tilt lock lever when trailering your boat and motor. Refer to the "TRAILERING" section in this manual.

INSPECTION BEFORE BOATING

▲ WARNING

Failure to inspect your boat and motor before beginning a trip can be hazardous.

Before boating, always perform the inspections described in this section.

It is important to make sure that your boat and motor are in good condition and that you are properly prepared for an emergency. Always perform the following checks before you begin boating:

- Make sure that you have enough fuel for the intended run.
- Check the level of engine oil in the sump.

NOTICE

Running the engine with an insufficient amount of oil can cause serious engine damage.

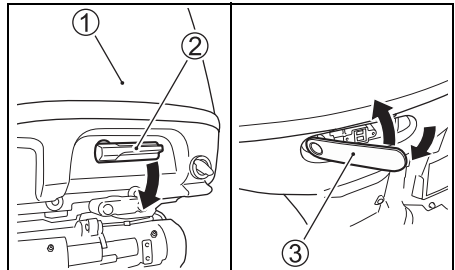
Always check the oil level before each trip and add oil if necessary.

To check the oil level:

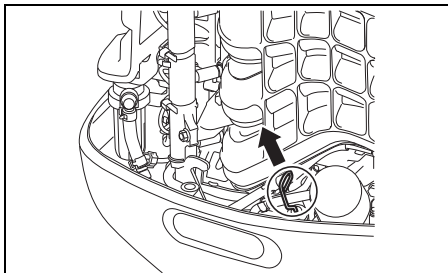
NOTE:

To avoid an incorrect assessment of engine oil level, check the level only when the engine has cooled.

1. Place the motor in a vertical position, then remove the motor cover ① by unlocking the lever ② and ③.



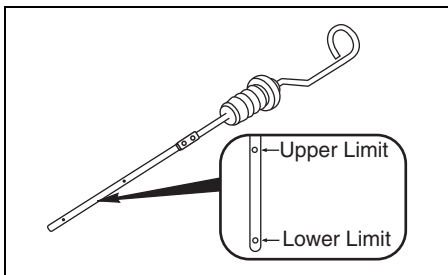
2. Pull out the oil dipstick and wipe oil off with a clean cloth.



NOTE:

If the engine oil is contaminated or discolored, replace with fresh engine oil. Refer to the "ENGINE OIL" section.

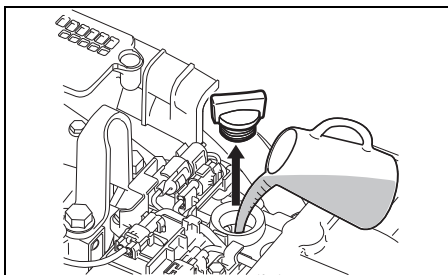
3. Insert the dipstick all the way into the engine, then remove it again.



The oil on the dipstick should be between the upper and lower limits shown on the dipstick. If the oil level indication is near the lower limit, add enough oil to raise the level to the upper limit.

To fill the engine with oil:

1. Remove the oil filler cap.
2. Fill with recommended engine oil to the upper level.



NOTICE

Running the engine with an excessive amount of oil can damage the engine.

Do not overfill the engine with oil.

3. Tighten the oil filler cap securely.

- **Check the battery solution level.**
The level should be kept between the MAX and the MIN level lines at all times. If the level drops below the MIN level line, refer to "INSPECTION AND MAINTENANCE" section.
- **Make sure that the battery leads are securely connected to the battery terminals.**
- **Visually check the propeller to make sure it is not damaged.**
- **Make sure the motor is securely mounted to the transom.**
- **Check for proper operation of the Power Trim and Tilt.**
- **Make sure the tilt pin is securely installed in the proper position.**
- **Make sure you have the boating safety and emergency equipment on board.**
- **Make sure that the emergency stop switch operates properly.**
- **Make sure the obstacle is not attached to water intake hole.**

BREAK-IN

Proper operation during this break-in period will help ensure maximum life and performance from your engine. The following guidelines will explain proper break-in procedures.

NOTICE

Failure to follow the break-in procedures described below can result in severe engine damage.

Be sure to follow the engine break-in procedures described below.

Break-in period: 10 hours

Break-in procedure

1. For the initial 2 hours:
Allow sufficient idling time (about 5 minutes) for the engine to warm up after cold engine starting.

NOTICE

Running at high speed without sufficient warm-up may cause severe engine damage such as piston seizure.

Always allow sufficient idling time (5 minutes) for the engine to warm-up before running at high speed.

After warming up, run the engine at idling speed or the lowest in-gear speed for about 15 minutes.

During the remaining 1 hour and 45 minutes, if safe boating conditions permit, operate the engine in gear at less than 1/2 (half) throttle (3000 r/min).

NOTE:

You may throttle up beyond the recommended operating range to plane your boat, then immediately reduce the throttle to the recommended operating range.

2. For the next 1 hour:
Safe boating conditions permitting, operate the engine in gear at 4000 r/min or at three-quarter throttle. Avoid running the engine at full throttle.
3. Remaining 7 hours:
Safe boating conditions permitting, operate the engine in gear at desired engine speed. You may occasionally use full throttle; however do not operate the engine continuously at full throttle for more than 5 minutes at any time.

NOTICE

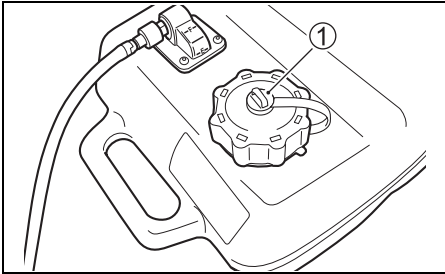
Running continuously at full throttle for more than 5 minutes at a time during the last 7 hours of break-in operation may cause severe engine damage such as seizure.

During the last 7 hours of break-in operation, do not operate at wide open throttle for more than 5 minutes at a time.

OPERATION

BEFORE ATTEMPTING TO START THE ENGINE

1. Lower the motor into the water.
2. If there is a manual fuel tank air-vent, turn the air-vent screw ① on top of the fuel tank cap fully counterclockwise to open the vent.



⚠ WARNING

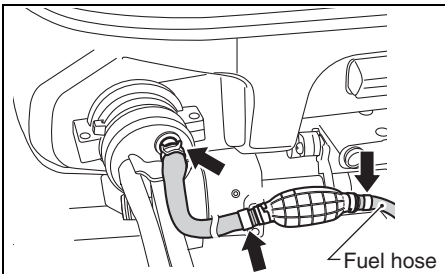
When connecting the fuel hose to the portable fuel tank or motor, the fuel may be under pressure and may spray out around the connector, causing serious injury.

Before connecting the fuel hose, loosen and retighten the fuel tank cap once to relieve the fuel pressure in fuel tank.

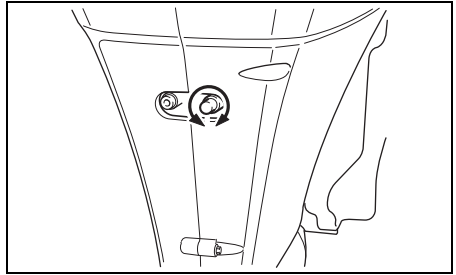
NOTE:

SUZUKI genuine portable fuel tanks have a semi-auto air vent.

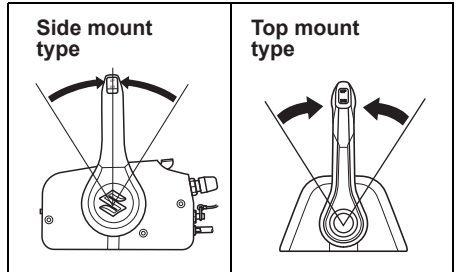
3. Make sure that the motor fuel hose and the hose from the boat's fuel tank are securely attached and clamped.



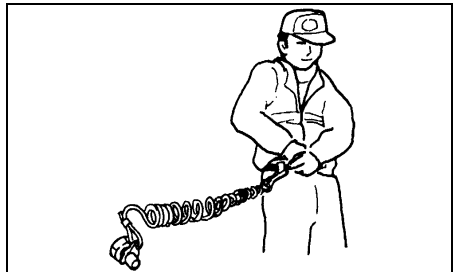
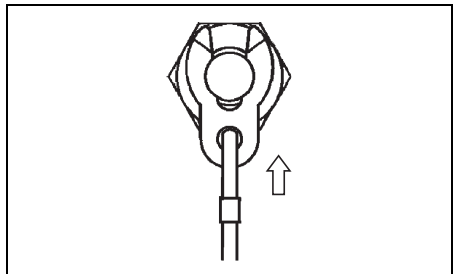
4. Direct the pilot water hole to the position you intend.



5. Make sure the motor is in neutral.



6. Make sure the emergency stop switch lock plate is in place and the emergency stop switch cord is fastened securely to your wrist or appropriate clothing area such as your belt.



▲ WARNING

Failure to properly attach the emergency stop switch cord or to take proper precautions to help ensure that the emergency stop switch works as intended may result in serious injury or death to the operator or passengers.

Always take the following precautions:

- Make sure that the emergency stop switch cord is fastened securely to the operator's wrist or to an appropriate clothing area (belt etc.).
- Ensure that no obstructions impede or restrict emergency stop switch operation.
- Be careful not to pull the emergency stop switch cord or knock out the emergency stop switch lock plate during normal operation. The motor will stop abruptly, and the loss of forward motion may unexpectedly throw occupants forward.

NOTE:

There is a spare emergency stop switch lock plate for temporary use only. Remove it from the cord and place in a safe place on the boat. However, the original cord and emergency stop switch lock plate should be replaced as soon as possible.

STARTING THE ENGINE

▲ WARNING

Exhaust gas contains carbon monoxide, a dangerous gas that is difficult to detect because it is colorless and odorless. Breathing carbon monoxide can cause death or severe injury.

Never start the engine or let it run indoors or where there is little or no ventilation.

▲ WARNING

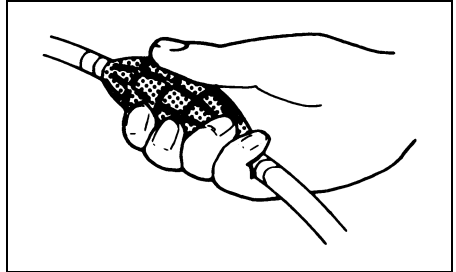
Operating the boat when the emergency stop switch is not operating properly can be hazardous.

Before starting off, check to make sure that the emergency stop switch operates properly.

NOTE:

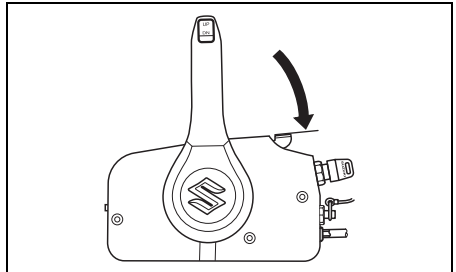
If the emergency stop switch lock plate is not in position, the starter motor cannot operate.

1. Squeeze the fuel line priming bulb several times until you feel resistance.



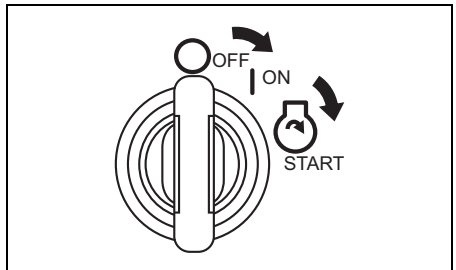
2. **Side mount type:**

Make sure the warm-up lever is in the fully closed position.



3. Turn the ignition key to the "ON" position, then observe the multi function gauge or the monitor-tachometer indication. If nothing abnormal is indicated, then turn the key to the "START" position to start the engine.

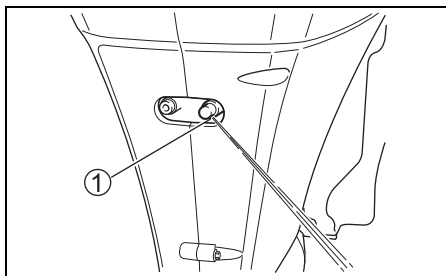
After returning the ignition key to "ON" position from "START" one, starter motor continue to turn for 4 seconds until engine start.



NOTICE

If you hold the ignition key at the “START” position to start the engine, the starter system can be damaged.

Turn the ignition key to the “START” position once and release it to start the engine. The engine will crank continuously for 4 seconds or until the engine starts.



NOTICE

If oil pressure caution system activates while operating the outboard, the oil level may be low enough to damage the engine.

Stop the engine and check the oil level.

NOTE:

The continuous operating time of the starter motor is set at five seconds.

When this time is exceeded, the starter motor will automatically stop.

If the motor stops, wait about ten seconds for the motor to cool down and try again.

4. Warm up the engine for about 5 minutes.

NOTICE

Operating the engine at high RPM or “wide open throttle” immediately after starting the engine without allowing the engine to warm up may cause engine failure.

Always allow the engine to warm up sufficiently before operating it at high speeds.

Cooling water check

As soon as the engine starts, water should spray out of the pilot water hole ①, indicating that the water pump and cooling system are working properly. If you notice that water does not spray out of the pilot water hole, stop the engine as soon as possible and consult your authorized Suzuki Marine Dealer.

NOTICE

Never operate your outboard motor when there is no water coming out of the pilot water hole, or severe damage can result.

After starting the engine, check to make sure that there is water coming out of the pilot water hole.

SHIFTING AND SPEED CONTROL

NOTICE

Severe engine damage may occur if (a) engine speed is not allowed to return to idle and boat speed is not reduced when shifting from forward to reverse or from reverse to forward, or (b) care is not taken when operating the boat in reverse.

Always allow the engine speed to return to idle before shifting. Exercise caution and use minimal speed when operating the boat in reverse. Be sure the handle/shift lever is in the desired position before accelerating.

NOTICE

If you shift gears when the engine is not running, the shifting mechanism can be damaged.

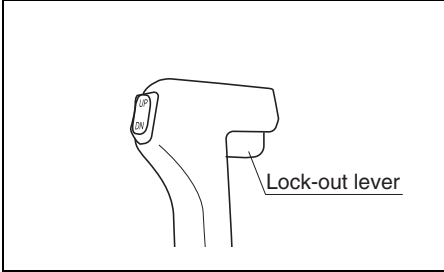
Avoid shifting gears when the engine is not running.

Shifting

NOTE:

Side mount remote control box

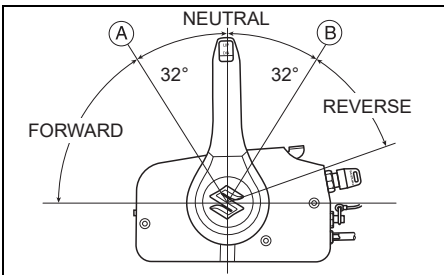
The side mount remote control box has a lock mechanism to help prevent accidental moving from neutral to forward or reverse. To release the lock, squeeze the lock-out lever on the remote control handle before changing.



To shift into forward, squeeze the lock-out lever on the remote control handle and move the remote control handle forward to approximate position **A**, as shown in the illustration.

To shift into reverse, squeeze the lock-out lever on the remote control handle and move the remote control handle rearward to approximate position **B**, as shown in the illustration.

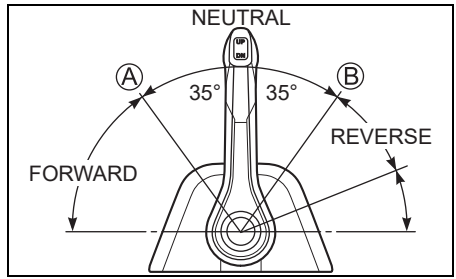
A detent or notch is present on all Suzuki control boxes to provide a "feel" for positions **A**, **B**, and neutral. Always shift quickly and firmly from neutral to position **A** or **B** to prevent abnormal wear on the gear and clutch engagement surfaces.



NOTE:

Top mount remote control box

Not equipped with a lock-out lever. Exercise care when selecting neutral position.



Speed control

To increase speed after you have shifted into gear, continue moving the remote control handle forward or rearward.

⚠ WARNING

Since the same handle is used for shifting and speed control it is possible to move the handle past the detent and engage the throttle. This can cause the boat to move suddenly resulting in personal injury or property damage.

You must be careful not to move the remote control handle too far forward or rearward when shifting.

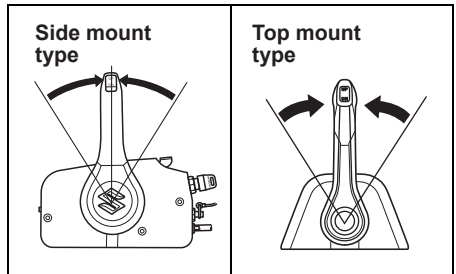
STOPPING THE ENGINE

NOTE:

When it is necessary to stop the engine in an emergency, pull the emergency stop switch lock plate out of the emergency stop switch by pulling the emergency stop switch cord.

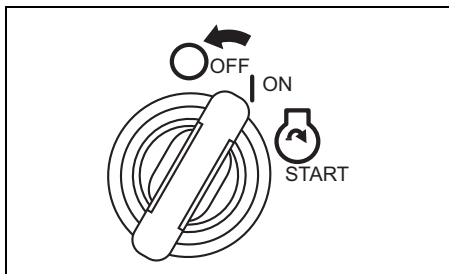
To stop the engine:

1. Shift into neutral.



2. After operating at full throttle, cool off the engine a few minutes by allowing it to idle or troll at low speed.

- Turn the ignition key to the "OFF" position. Always leave the ignition key in the "OFF" position when the motor is not running, or the battery can discharge.



NOTICE

If the ignition key is left in the "ON" position when the engine is not running, the battery will discharge.

Always turn the ignition key to the "OFF" position when the engine is not running.

▲ WARNING

Unauthorized use of your boat could lead to an accident or damage to your boat.

To prevent unauthorized use of your boat, be sure to remove the ignition key and emergency stop switch lock plate when the boat is unattended.

- After stopping the engine, disconnect the fuel line from the outboard motor if there is a fuel connector.

▲ WARNING

If you leave the motor stopped for a long period of time with the fuel line connected, fuel can leak out.

Disconnect the fuel line from fuel tank, if there is a fuel connector, whenever you leave the motor stopped for a long period of time.

- Turn the air-vent screw on the fuel tank cap clockwise to shut the vent (if equipped).

NOTE:

To make sure that the emergency stop switch operates properly, stop the engine occasionally by pulling out the emergency stop switch lock plate, while operating the engine at idling speed.

MOORING

The motor should be tilted up out of the water when you moor the boat in shallow water or if the motor will not be used for some time, to protect it from damage by underwater obstacles at low tide or corrosion from salt water.

Refer to the "TILT LOCK LEVER" section for details on how to tilt up the motor.

NOTICE

Improperly securing your boat may cause damage to your boat or motor, or other property damage.

Do not allow your motor to rub against quay walls, piers or other boats when the boat is tied up.

OPERATING THE TROLL MODE

Multi-Function Gauge Switching to troll mode

Press and hold the [MENU] button during cruising operation at trolling speed (minimum speed), and this will switch the operation to troll mode.

For the trolling speed, the desired engine speed can be set and maintained within the range from 700 r/min to 1200 r/min using the [▼] or [▲] button.

NOTE:

- This system will not function properly until engine is at normal operating temperature.
- If the [MENU] button is pressed and held while the remote control handle is in neutral, the mode will not switch to troll mode.
- For the multiple engines:
 - If the throttle of all engines are fully closed and one of engines is in-gear, it shifts to the troll mode when the [MENU] button is pressed.
 - In-gear idle speed of all engines is controlled at the same time.

Adjusting trolling speed

- When pressing the [▲] button, one short beep sounds and the engine speed increases by 50 r/min.
- When pressing the [▼] button, one short beep sounds and the engine speed decreases by 50 r/min.

NOTE:

- When pressing the [▼] button at the lower limit of trolling speed of all engines, the engine speed will not change and three long beeps will sound.
- When pressing the [▲] button at the upper limit of trolling speed of all engines, the engine speed will not change and three long beeps will sound.
- For the multiple engines:
If the button is operated when one engine has reached the adjustment limit of trolling speed, while any other engine has not, one short beep sounds and the rpm of engine which has not reached the adjustment limit changes.
- Shift operation and throttle control remain operational, even in troll mode.

Cancelling the troll mode

The troll mode can be cancelled by shifting the all remote control handles to the neutral position, or by increasing the engine speed to 3000 r/min or more. In both cases, two short beeps sound when cancelling the troll mode.

NOTE:

Refer to the "Multi-Function Gauge SMG4 Operation Manual" supplied with the product for detailed operating instructions.

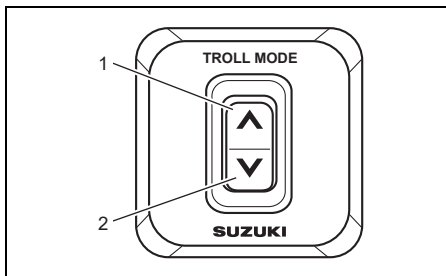
For more information, please contact your authorized Suzuki Marine Dealer.

Troll mode switch (Optional Item)

Switching to troll mode

Pressing and holding the "UP" or "DN" switch while cruising at trolling speed (minimum speed), will switch the mode to troll mode.

For the trolling speed, the desired engine speed can be set and maintained within the range from 700 r/min to 1200 r/min using the "UP" switch or "DN" switch.



1. "UP" switch
2. "DN" switch

NOTE:

Please contact your authorized Suzuki Marine Dealer for more information.

Setting the troll mode

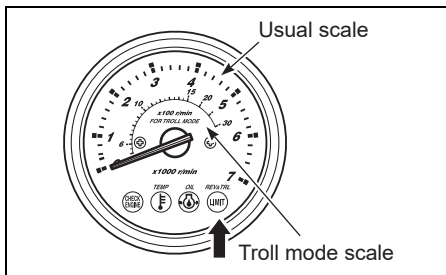
1. Shift into forward or reverse gear and make sure that the throttle is fully closed (in-gear idle speed).
2. Press the "UP" or "DN" position of the troll mode switch, until you hear one beep.

If equipped with monitor-tachometer:

The "REV&TRL LIMIT" (or "REV LIMIT") lamp on the monitor gauge will light indicating that the monitor has been set to the troll mode. The "REV&TRL LIMIT" (or "REV LIMIT") lamp will continue to light while the motor is in the troll mode.

NOTE:

To monitor engine speed correctly during the troll mode operation, Suzuki recommends the use of the Suzuki 2-scale Monitor Tachometer.



If equipped with Multi-Function Gauge:

The multi-function screen switches over to the troll mode specific screen. For more information, refer to "Multi-Function Gauge SMG4 Operation Manual" included with the Multi-Function Gauge SMG4.

NOTE:

- *This system will not function properly until engine is at normal operating temperature.*
- *If the switch is pressed and held while the remote control handle is set to neutral, the mode will not switch to troll mode.*
- *For the dual engines:*
 - *Make sure that both PORT and STBD control handles are shifted into forward or reverse at the fully closed throttle position (in-gear idle speed) before pressing the troll mode switch.*
 - *In-gear idle speed of all engines is controlled at the same time.*

Adjusting trolling speed

- When pressing the “UP” switch, one short beep sounds and the engine speed increases by 50 r/min.
- When pressing the “DN” switch, one short beep sounds and the engine speed decreases by 50 r/min.

NOTE:

- *When pressing the “DN” switch at the lower limit of trolling speed of all engines, the engine speed will not change and three long beeps will sound.*
- *When pressing the “UP” switch at the upper limit of trolling speed of all engines, the engine speed will not change and three long beeps will sound.*
- *For the dual engines:*

If the switch is operated when one engine has reached the adjustment limit of trolling speed, while any other engine has not, one short beep sounds and the rpm of engine which has not reached the adjustment limit changes.
- *Shift operation and throttle control remain operational, even in troll mode.*

Cancelling the troll mode

The troll mode can be cancelled by shifting the all remote control handles to the neutral position, or by increasing the engine speed to 3000 r/min or more. In both cases, two short beeps sound when cancelling the troll mode.

OPERATION IN SHALLOW WATER

When operating your boat in shallow water, it may be necessary to tilt the motor higher than the normal trim angle. When you tilt the motor beyond the normal trim angle, however, you should only operate the boat at slow speeds. After returning to deep water, be sure to lower the motor to the normal trim angle.

To tilt the motor higher than the normal trim angle, use the Power Trim and Tilt switch.

▲ WARNING

When the motor is beyond the maximum trim position, the swivel bracket will not have side support from the clamp bracket and the tilt system will be unable to cushion the engine if the lower unit strikes an obstruction. This could lead to occupant injury. In addition, beyond the maximum trim position, the water intake holes may be above the water line, which can result in severe engine damage from overheating.

Do not operate the engine above 1500 r/min or operate the boat in a planing attitude with the engine beyond the maximum trim position.

NOTICE

If the motor hits bottom, serious damage can occur.

Do not allow the motor to hit bottom. If the motor does strike bottom, inspect it immediately for damage.

OPERATION IN SALT WATER

After operating the motor in salt water, you should flush the water passages with clean, fresh water as outlined in the “FLUSHING THE WATER PASSAGES” section. If you do not flush the water passages, salt can corrode the motor and shorten its life.

OPERATION IN FREEZING WEATHER

When operating your outboard motor in freezing temperatures, you should keep the lower unit submerged in the water at all times.

When taking motor out of the water, stand it up in a vertical position until the cooling system drains completely.

NOTICE

If you leave your outboard motor out of the water in freezing temperatures with water still in the cooling system, the water can freeze and expand, causing severe damage to the motor.

When your outboard is in the water in freezing temperatures, keep the lower unit submerged in the water at all times. When the motor is stored out of the water in freezing temperatures stand it up in the vertical position so that the cooling system drains completely.

PRECAUTIONS ON USING MULTIPLE ENGINES

Cruise normally by operating all outboard motors.

If cruising by operating some outboard motors only, be sure to cruise at low speed.

In addition, be sure to set the clutch of the unused outboard motors in neutral, stop their engines, and then tilt up the outboard motors.

NOTICE

If cruising with the propellers of the unused outboard motors partially submerged, water could flow backwards from the exhaust side and cause damage to the engines.

Therefore, be sure to set the clutch of the unused outboard motors in neutral, stop their engines, tilt up the outboard motors, and then cruise like normal.

ADJUSTMENTS

TRIM ANGLE ADJUSTMENT

WARNING

Trim angle greatly affects steering stability. If the trim angle is too small, the boat may “plow” or “bow steer”. If the trim angle is too large, the boat may “chine walk” from side to side or “porpoise” up and down. These conditions, which result in loss of steering control, can cause occupants to be thrown overboard.

Always maintain proper trim angle based on the combination of your boat, engine, and propeller, as well as operating conditions.

WARNING

When the motor is tilted beyond the maximum trim position, the swivel bracket will not have side support from the clamp bracket and the tilt system will be unable to cushion the engine if the lower unit strikes an obstruction. This could lead to occupant injury.

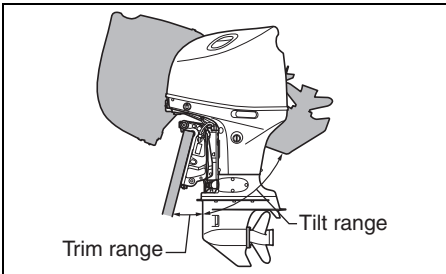
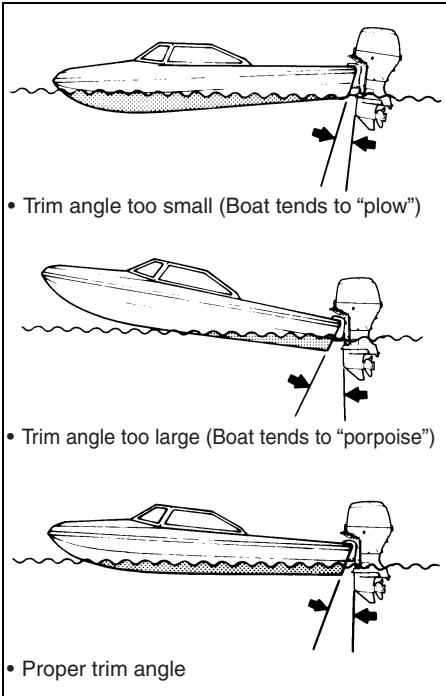
Do not operate the engine above 1500 r/min or operate the boat in a planing attitude with the motor tilted beyond the maximum trim position.

NOTICE

If you operate the boat with the motor trimmed beyond the maximum trim position, the water intake holes may be above the water line, causing severe engine damage due to overheating.

Never operate the boat with the motor trimmed beyond the maximum trim position.

To help maintain steering stability and good performance, always maintain the proper trim angle as shown in the illustration. The appropriate trim angle varies depending on the combination of the boat, engine, and propeller, as well as operating conditions.



Make a test run in the boat to determine if the trim angle needs to be adjusted. Adjust the trim angle using the Power Trim and Tilt system. Refer to the “POWER TRIM AND TILT” section.

If you still cannot achieve good performance, there may be a problem with engine mounting height. Consult your dealer for assistance.

Automatic trim angle adjustment

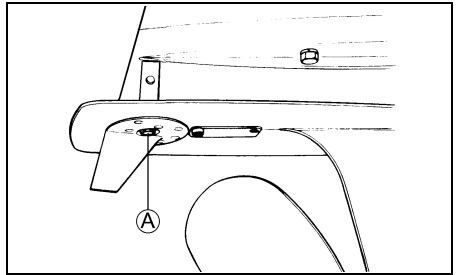
This outboard motor is equipped with automatic trim angle adjustment function. The function automatically adjusts the trim angle appropriately. Refer to “Multi-Function Gauge SMG4 Operation Manual” supplied with the product.

TRIM TAB ADJUSTMENT

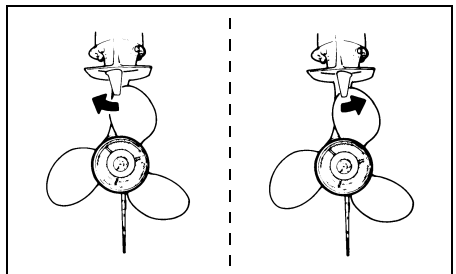
This adjustment is used to compensate for the possible tendency of your boat to veer slightly to port or starboard. This tendency could be due to such things as propeller torque, motor mounting position, etc.

To adjust the trim tab:

1. Loosen the bolt (A) that holds the trim tab in place.



2. If the boat tends to veer to port, move the rear end of the trim tab toward the port side. If the boat tends to veer to starboard, move the rear end of the trim tab toward the starboard side.



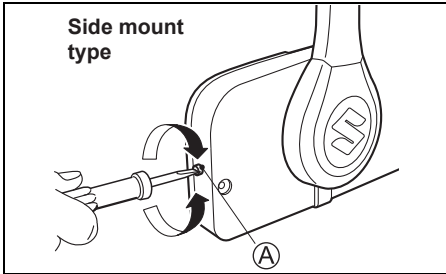
3. Tighten the bolt (A) holding the trim tab in place to the specified torque.

Tightening torque:
18 – 28 N·m (1.8 – 2.9 kgf-m/13 – 21 lbf-ft)

After adjusting the trim tab, check to see if the boat still tends to veer to one side. If necessary, readjust the trim tab.

THROTTLE TENSION ADJUSTMENT

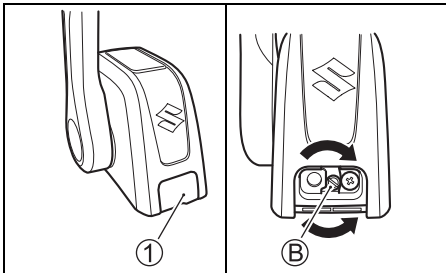
The tension of the remote control handle can be adjusted according to your preference. To increase the tension, turn the throttle tension adjuster **A** clockwise. To decrease the tension, turn the throttle tension adjuster counterclockwise.



NOTE:

Top mount remote control box

1. Remove the cover ①.
2. To increase the tension, turn the throttle tension adjuster **B** clockwise. To decrease the tension, turn the throttle tension adjuster **B** counterclockwise.



IDLE SPEED ADJUSTMENT

The idle speed has been factory adjusted between 650 – 750 r/min in neutral.

NOTE:

If idle speed cannot be set within the specified range, contact your authorized Suzuki Marine Dealer.

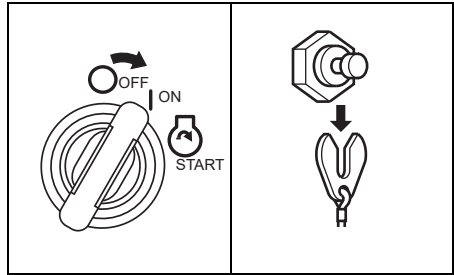
SETTING OF TILT UPPER LIMIT POSITION

If the outboard motor contacts the motor well of the boat during full tilt up operation, the upper limit setting should be reset.

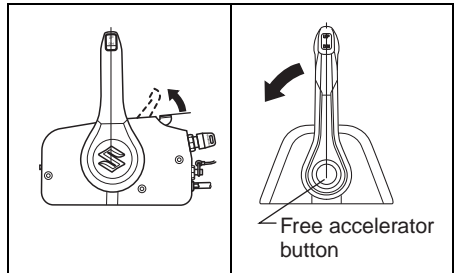
Perform this set-up after the current position setting has been canceled, as explained in the following procedure.

Canceling the tilt upper position limit setting

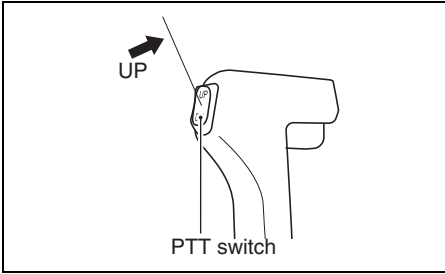
1. Turn on the electrical circuits.
2. Pull out the emergency stop switch lock plate.



3. Make sure that remote control handle is in neutral.
4. Using the throttle only function of the remote control box, move the lever until the caution buzzer sounds one time.



- Press the "UP" side of the PTT switch for three seconds and the buzzer will sound twice briefly indicating the setting has been canceled.



- Return the throttle to the fully closed position.

Setting the tilt upper position limit

⚠ WARNING

Setting of the tilt upper limit position will not prevent the outboard motor from tilting fully up and contacting the motor well if the motor's lower unit hits an object at high speed. Such tilting could damage your motor and boat and injure the boat occupants.

Keep all occupants away from the motor when operating at high speed.

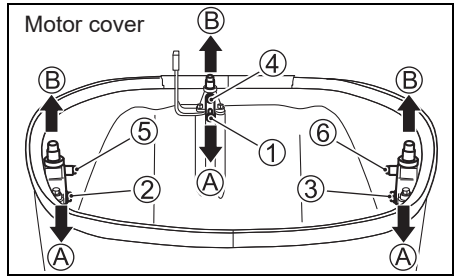
- Press the "UP" side of the PTT switch so that the optimum full tilt up position for the boat can be obtained.
- Turn on the electrical circuits.
- Pull out the emergency stop switch lock plate.
- Make sure that remote control handle is in neutral.
- Using the throttle only function of the remote control box, move the warm-up lever upward until the caution buzzer sounds one time.
- Press the "UP" side of PTT switch three times within three seconds. The buzzer will sound one time briefly indicating the setting has been accepted.

- Return the throttle to the fully closed position and install the emergency stop switch lock plate on the emergency stop switch. Operate the full tilt up and full down operations several times by pressing the PTT switch and check that the setting of both the trim lower limit and tilt upper limit are properly set.

MOTOR COVER FASTENING ADJUSTMENT

If you feel motor cover fastening is loose or too tight when locking the levers, adjust as follows:

- Loosen the bolts ①, ② and ③.
- Adjust the position of brackets ④, ⑤ and ⑥. To increase the fastening, move the brackets to the direction ①. To decrease the fastening, move the brackets to the direction ②.
- Tighten the bolts.



MOTOR REMOVAL AND TRANSPORTING

MOTOR REMOVAL

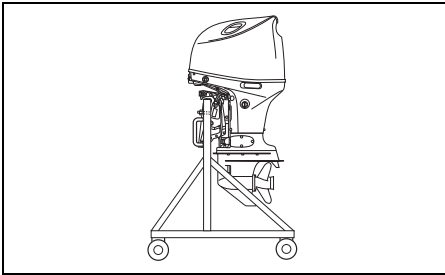
If it is necessary to remove the outboard motor from your boat, we recommend that you ask your authorized Suzuki Marine Dealer to do the work for you.

MOTOR TRANSPORTING

When transporting the motor, place the motor either vertically or horizontally.

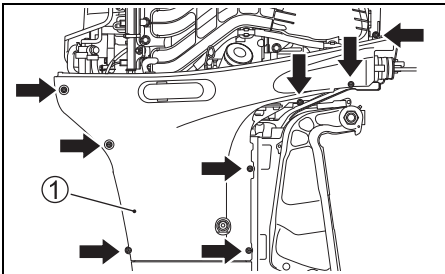
Vertical transport:

Attach the motor to the carrier by securing clamp bracket with two sets of transom bolt and nut. Never use display stand for transportation of the motor.



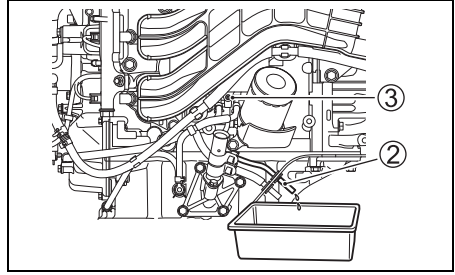
Horizontal transport:

1. Drain the engine oil. Refer to the "ENGINE OIL" section.
2. Drain the gasoline from the vapor separator as follows:
 - (1) Remove the motor cover.
 - (2) Remove the eight (8) bolts using a 8 mm box wrench, then remove the starboard side cover ①.



- (3) Pull the drain hose end ② out.

- (4) Loosen the vapor separator drain screw ③ and drain the gasoline into a suitable container.



⚠ WARNING

Gasoline is extremely flammable and toxic. It can cause a fire and can be hazardous to people and pets.

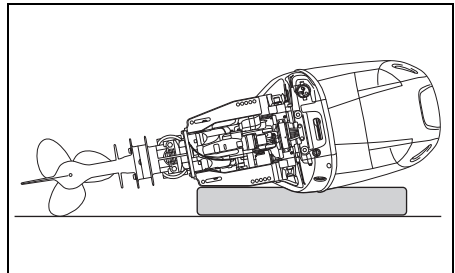
Use a proper, safe container to store any gasoline drained from the outboard motor. Keep gasoline away from sparks, flames, people, and pets.

NOTICE

If spilled gasoline is just left on painted surface, it may cause a stain or discoloration of the surface coating.

Wipe off any spilled gasoline immediately with a soft cloth etc.

- (5) After draining, retighten the vapor separator drain screw and reinstall all the items back in place.
3. Rest the motor on a case protector with the port side downwards as shown.



▲ WARNING

Spilled fuel or fuel vapor can cause a fire and is hazardous to health.

Always take the following precautions:

- Drain the fuel from the fuel line and fuel vapor separator before transporting the boat/outboard motor and before removing the motor from the boat.
- DO NOT lay motor on its side without draining fuel.
- Keep the motor away from open flames or sparks.
- Wipe up spilled fuel immediately.

NOTICE

If you are not careful when resting the outboard on its side and do not take proper precautions such as first draining the engine oil and cooling water completely, damage can occur. Engine oil may enter the cylinder from the sump, water may enter the cylinder through the exhaust port, or the outer casings may be damaged.

Always drain the engine oil and cooling water completely before laying the motor on its side, and be careful laying the motor down.

NOTICE

If you let the lower unit of your outboard sit higher than the power head during transporting or storing, water may trickle into the power head, causing damage to the engine.

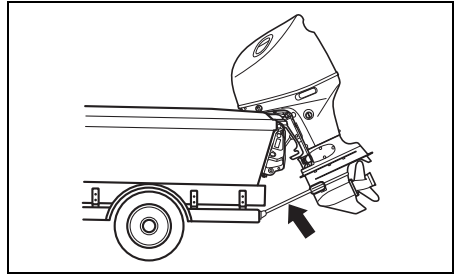
Never let the lower unit sit higher than the power head when transporting or storing your outboard.

NOTE:

When horizontal transportation is performed, the matte finish paint may be damaged. For matte finish paint models, no horizontal transportation is recommended.

TRAILERING

When trailering your boat with the motor attached, keep the motor in the normal operating position unless there is not enough ground clearance. If you need more ground clearance, trailer the motor in a tilted position using a transom saver bar or similar device to support the weight of the motor.



NOTICE

If you use the tilt lock lever to hold the motor in the fully tilted up position when trailering the boat, towing motion or poor road surfaces may cause unexpected tilt lock release, resulting in damage to the motor and the tilt lock mechanism.

Never use the tilt lock lever to hold the motor in the fully tilted up position when trailering the boat. Use a transom saver bar or similar device to support the weight of the motor.

INSPECTION AND MAINTENANCE

MAINTENANCE SCHEDULE

It is important to inspect and maintain your outboard motor regularly. Follow the maintenance schedule chart.

At each interval, be sure to perform the indicated service. Maintenance intervals should be judged by number of hours or number of months, whichever comes first.

WARNING

Exhaust gas contains carbon monoxide, a dangerous gas that is difficult to detect because it is colorless and odorless. Breathing carbon monoxide can cause death or severe injury.

Never start the engine or let it run indoors or where there is little or no ventilation.

WARNING

Improper maintenance or failure to perform recommended maintenance can be hazardous. Poor maintenance or lack of maintenance increases the chance of an accident or equipment damage.

Be sure to have maintenance performed according to the schedule in the maintenance schedule chart. Suzuki recommends that only your authorized Suzuki Marine Dealer or a qualified service mechanic performs maintenance on those items in the maintenance schedule chart which are marked with an asterisk (*). You may perform maintenance on the unmarked items by referring to the instructions in this section if you have mechanical experience. If you are not sure whether you can successfully complete any of the unmarked maintenance jobs, ask your authorized Suzuki Marine Dealer to do the maintenance for you.

WARNING

The safety of you and your passengers depends on how well you maintain your outboard motor.

Follow all inspection and maintenance instructions carefully. If you do not have prior mechanical experience, do not attempt to perform maintenance on your outboard motor. You could be injured or may damage the motor.

NOTICE

The maintenance intervals in the maintenance schedule chart are designed for normal usage of your outboard motor. If your outboard motor is used under severe conditions as outlined below, you may need to perform maintenance more often than indicated in the maintenance schedule chart.

- Frequent full throttle operation
 - Prolonged continuous operation at the maximum speed
 - Prolonged continuous operation at idling speed or trolling speed
 - Frequent operation in muddy, silty, sandy, acidic or shallow water
 - Operation without appropriate warmup
 - Frequent abrupt acceleration and deceleration
 - Frequent shift operation
- Failure to perform maintenance more frequently could result in damage.

Consult your authorized Suzuki Marine Dealer regarding appropriate maintenance intervals for your usage conditions. When replacing parts on your outboard motor, Suzuki strongly recommends that you use genuine Suzuki parts or their equivalent and that only your authorized Suzuki Marine Dealer or a qualified service mechanic performs maintenance on those items in the maintenance schedule chart which are marked with an asterisk (*).

MAINTENANCE SCHEDULE CHART

Interval Item to be serviced	Initial 20 hrs. or 1 month	Every 100 hrs. or every 12 months	Every 200 hrs. or every 12 months	Every 300 hrs. or every 36 months
Spark plug		I		
Breather & fuel line	I	I		
Engine oil	R	R		
Gear oil	R	R		
Lubrication	I	I		
Anodes (external)	I	I		
* Anodes (internal power-head)		I		
Bonding wires	I	I		
Battery	I	I		
* Engine oil filter	R		R	
Low pressure fuel filter	I	I		
	Replace every 400 hours or every 2 years.			
* Idle speed	I		I	
* Tappet clearance				I
* Water pump			I	
* Water pump impeller			I	R
* Propeller nut & pin	I	I		
* Bolts & nuts	T	T		
* Thermostat		I		
MPC filter		I		

I: Inspect and clean, adjust, lubricate, or replace, if necessary T: Tighten R: Replace

Suzuki recommends that only your authorized Suzuki marine dealer or a qualified service mechanic perform maintenance on those items in the chart above which are marked with an asterisk (*).

NOTE:

Water-separating fuel filter

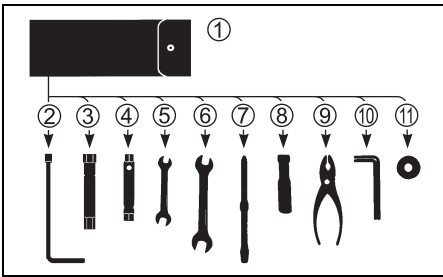
Replace the filter element every 12-months (or more frequently if recommended by the filter manufacturer).

TOOL KIT

A tool kit is provided with your outboard motor. Keep the tool kit on board your boat and make sure that all of the items provided remain in the tool kit.

The tool kit contains the following items:

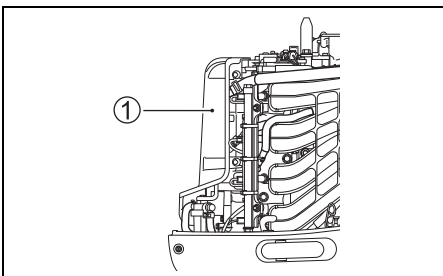
- ① Tool bag
- ② 8 mm Box wrench
- ③ 16 mm Box wrench
- ④ 8 × 10 mm Box wrench
- ⑤ 10 × 12 mm Spanner
- ⑥ 14 × 17 mm Spanner
- ⑦ Combination screw driver
- ⑧ Screwdriver handle
- ⑨ Pliers
- ⑩ Hexagon wrench 8 mm
- ⑪ Engine oil drain plug gasket (spare)



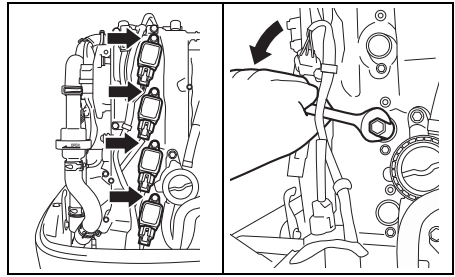
SPARK PLUG

Remove the spark plugs as follows:

1. Remove the fuel hose guard ①.



2. Remove the bolt securing the ignition coil.
3. Pull out the ignition coil.
4. Loosen and remove the spark plug using the box wrench and spanner in the tool bag.



Your outboard motor comes equipped with the following “standard” spark plug for normal usage.

A normally operating spark plug is very light-brown in color. If the standard plug is not suitable for your operating, consult your authorized Suzuki Marine Dealer.

Standard spark plug:
NGK LKR6E

NOTICE

Non-resistor types of spark plugs will interfere with the function of the electronic ignition, causing misfiring, or causing problems with other electronic boat equipment and accessories.

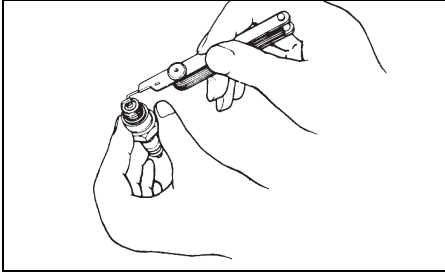
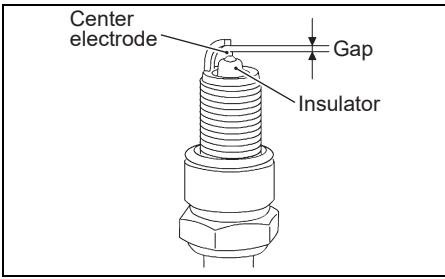
Use ONLY resistor type spark plugs in your outboard motor.

To maintain a strong spark, you should clean and adjust the plug at the interval shown in the maintenance schedule.

Remove carbon deposits from the spark plug using a small wire brush or spark plug cleaner, and adjust the gap as follows:

Spark plug gap:

Standard
0.8 – 0.9 mm (0.031 – 0.039 in)



If the electrode or insulator is damaged, or if either shows excessive wear, then the spark plug should be replaced.

NOTICE

Use of improper spark plugs or improperly tightening spark plugs can cause severe engine damage.

- Do not experiment with other spark plug brands unless you can determine that they are directly equivalent to the specified brand, or you may experience engine damage which will not be covered under warranty. Note that aftermarket cross-reference charts may not be accurate.
- To install a spark plug; seat it as far as possible by hand, then use a wrench to tighten it to either the recommended torque setting or the specified rotation angle.

Tightening torque:

15 – 19 N·m
(1.5 – 1.9 kgf-m/11 – 14 lbf-ft)

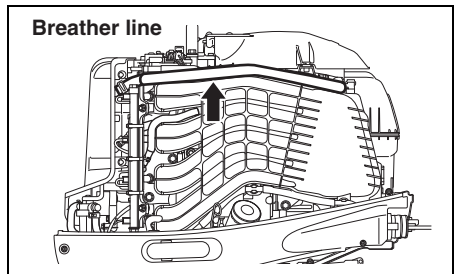
Rotation angle:

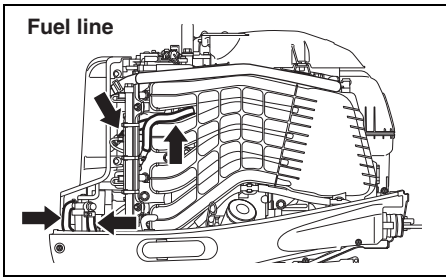
New plug
1/2 – 3/4 of a turn
Re-use plug
1/12 – 1/8 of a turn

- Do not overtighten or cross-thread a spark plug, as this will damage the aluminum threads of the cylinder head.

BREATHER AND FUEL LINE

Inspect the breather and fuel line for leaks, cracks, swelling, or other damage. If the breather and fuel line are damaged in any way, they must be replaced. Consult your authorized Suzuki Marine Dealer if it is necessary to replace them.





Fuel line

⚠ WARNING

Fuel leakage can contribute to an explosion or fire, resulting in serious personal injury.

Have your authorized Suzuki Marine Dealer replace the fuel line if there is any evidence of leaking, cracking or swelling.

ENGINE OIL

⚠ WARNING

Never perform any ENGINE OIL procedure with the motor running, as serious injury can occur.

The motor must be shut off before any ENGINE OIL procedures are performed.

⚠ WARNING

Engine oil can cause injury to people or pets. Repeated, prolonged contact with used engine oil may cause skin cancer. Even brief contact with used oil may irritate skin.

- Keep new and used oil away from children and pets.
- Wear a long-sleeve shirt and waterproof gloves when handling oil.
- Wash with soap if oil contacts your skin.
- Launder any clothing or rags that are wet with oil.

NOTICE

Extended trolling can reduce oil life. Your engine may be damaged if you do not change engine oil more frequently under this type of use.

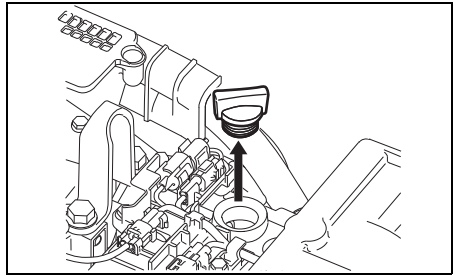
Change your engine oil more frequently if your engine is used for extended trolling.

Engine oil change

The oil should be changed when engine is warm so that the oil will drain thoroughly from the engine.

To change the engine oil:

1. Place the motor in a vertical position and remove the motor cover.
2. Remove the oil filler cap.



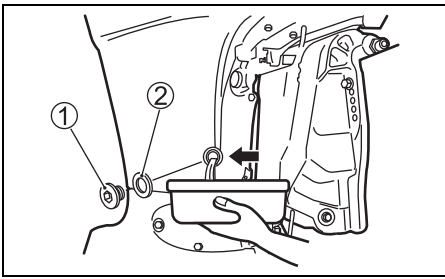
3. Place a drain pan under the engine oil drain plug.

⚠ CAUTION

The engine oil temperature may be high enough to burn your fingers when the engine oil drain plug is loosened.

Wait until the engine oil drain plug is cool enough to touch with bare hands before removing it.

4. Remove the engine oil drain plug ① and gasket ②, then let the engine oil drain.



5. After draining, install a new gasket, and then tighten the engine oil drain plug ① to the specified torque.

Tightening torque:

10 – 15 N·m (1.0 – 1.5 kgf-m/7.4 – 11 lbf-ft)

NOTICE

A previously-used gasket may leak, resulting in engine damage.

Do not re-use gaskets. Be sure to always use new gaskets.

NOTE:

There are spare gaskets in the tool bag.

6. Fill with recommended engine oil to the upper level.

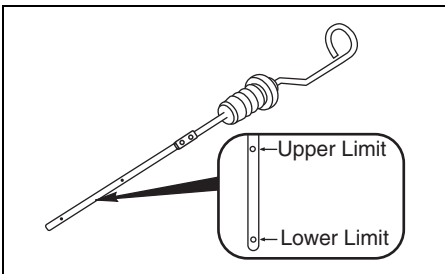
Engine oil capacity:

5.5 L (5.8/4.8 US/Imp. qt.)

Engine oil:

Refer to the “ENGINE OIL” section.

7. Check the engine oil level.



NOTE:

To avoid incorrect measurement of engine oil level, check oil level only when the engine has cooled.

8. Reinstall the oil filler cap.

NOTE:

Recycle or properly dispose of used engine oil. Do not throw it in the trash, or pour it on the ground, down a drain, or into the water.

GEAR OIL

▲ WARNING

Gear oil can cause injury to people or pets. Repeated, prolonged contact with used gear oil may cause skin cancer. Even brief contact with used oil may irritate skin.

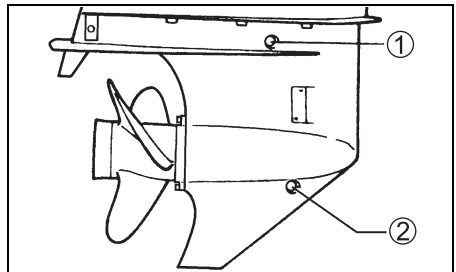
- Keep new and used oil away from children and pets.
- Wear a long-sleeve shirt and waterproof gloves when handling oil.
- Wash with soap if oil contacts your skin.
- Launder any clothing or rags that are wet with oil.

To check the gear oil level, adjust the engine to an upright position, remove the gear oil level plug ① and look into the hole. The oil level should be at the bottom edge of the hole. If the oil level is low, add the specified gear oil until the level reaches the bottom edge of the hole. Then, reinstall and tighten the plug.

Periodic gear oil replacement is essential for long life of your outboard motor.

To change the gear oil:

1. Make sure the motor is in an upright position. Place a drain pan under the lower casing.
2. Remove the gear oil drain plug ②, then remove the gear oil level plug ①.



3. After the oil has drained completely, inject the specified gear oil into the lower drain hole until it just starts to come out of the upper level hole.

Amount of gear oil:

1.05 L (1.1/0.9 US/Imp. qt.)

4. Reinstall and tighten the gear oil level plug ① to the specified torque, then quickly reinstall and tighten the gear oil drain plug ② to the specified torque.

Tightening torque:

9.0 – 11 N·m

(0.92 – 1.1 kgf-m/6.6 – 8.1 lbf-ft)

NOTE:

To avoid insufficient injection of gear oil, check the gear oil level 10 minutes after doing the procedure in the step 4. If the oil level is low, slowly inject the gear oil into the gear oil level hole ① up to the correct level.

NOTE:

Recycle or properly dispose of used gear oil. Do not throw it in the trash, or pour it on the ground, down a drain, or into the water.

NOTICE

If fishing line wraps around the rotating propeller shaft, the propeller shaft oil seal can become damaged and can allow water to enter the gear case causing severe damage.

If the gear oil has a milky color, it is contaminated with water. Immediately contact your authorized Suzuki Marine Dealer for advice. Do not operate your outboard until the oil is changed and the cause of the contamination is corrected.

LOW PRESSURE FUEL FILTER

The low pressure fuel filter must be replaced by an authorized Suzuki Marine Dealer periodically.

Replace low pressure fuel filter at every 400 hours (2 years).

▲ WARNING

Gasoline is extremely flammable and toxic. It can cause a fire and can be hazardous to people and pets.

Always take the following precautions when servicing the low pressure fuel filter:

- Stop the motor before cleaning the low pressure fuel filter.
- Be careful not to spill fuel. If you do, wipe it up immediately.
- Do not smoke, and keep away from open flames and sparks.

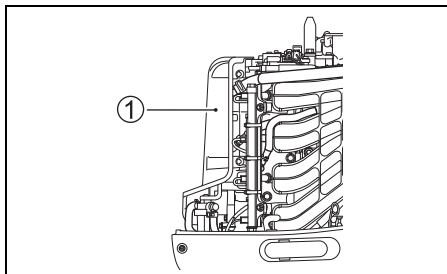
▲ WARNING

Cleaning solvent is toxic and an irritant, and can cause injury to people and pets.

Keep solvent away from children and pets. Dispose of solvent properly when you are finished.

Inspect and clean the low pressure fuel filter as follows:

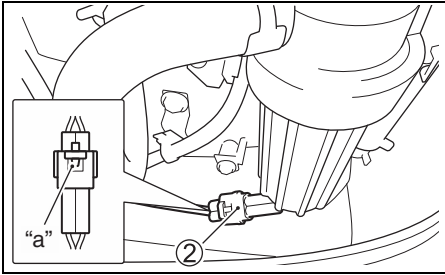
1. Turn the engine off and allow it to cool.
2. Make sure that the ignition key is in the "OFF" position.
3. Remove the fuel hose guard ①.

**NOTICE**

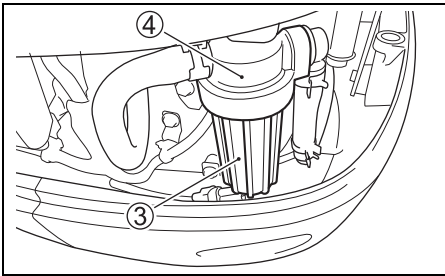
Improperly loosening the filter cup can cause sensor lead wire damage.

- Be careful not to twist the sensor lead wire when removing the filter cup.
- Disconnect the lead wire connector before removing the filter cup.

4. Push the connector lock tab "a", then disconnect the water sensor lead wire connector ②.



5. Place a rag under the filter before removal to catch any spilled fuel.
6. Separate the filter cup ③ from the cap ④ by turning the filter cup counterclockwise.



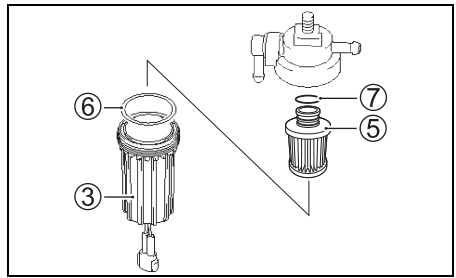
7. Drain the fuel and water in the filter cup into a suitable container.

NOTICE

If spilled gasoline is just left on painted surface, it may cause a stain or discoloration of the surface coating.

Wipe off any spilled gasoline immediately with a soft cloth etc.

8. Pull out the filter element ⑤. Inspect the filter element ⑤, O-ring ⑥ and seal ring ⑦ for damage. If they are damaged, replace them.



9. Wash the filter element with clean solvent and dry it.
10. Reinstall the seal ring and filter element in their original positions.
11. Verify that the O-ring is in place in the top of the filter cup and screw the filter cup back into place.
12. Connect the water sensor lead wire connector ②.
13. Restart the engine and check that there are no leaks around the low pressure fuel filter.

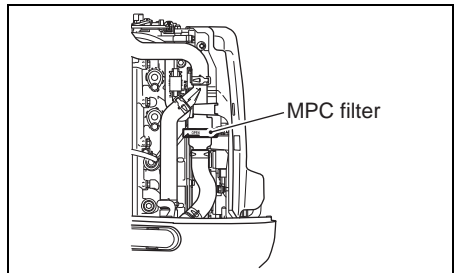
NOTE:

If any water exists in the filter cup, remove the filter cup and drain the water. Always dispose of excess fuel safely. For questions, consult your authorized Suzuki Marine Dealer.

MPC FILTER

Inspect the MPC filter for dust and clogged elements.

Have your authorized Suzuki Marine Dealer replace the MPC filter if there is any evidence of clogging.



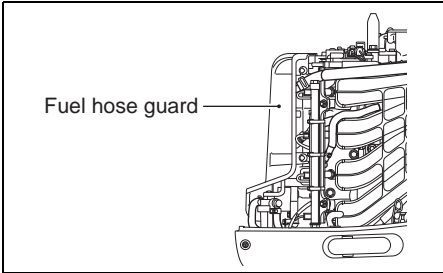
Inspect and clean the MPC filter as follows:

⚠ CAUTION

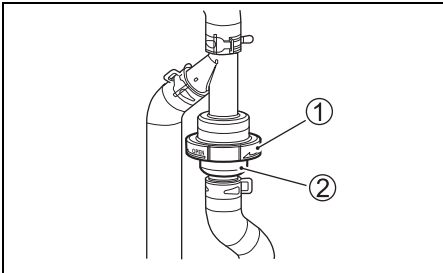
The engine temperature may be high enough to burn your fingers.

Before inspecting the MPC filter, ensure that the engine is sufficiently cooled.

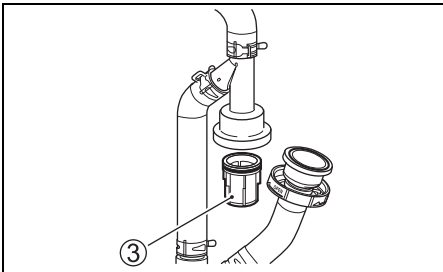
1. Make sure that the motor is stopped.
2. Turn off the power and pull out the emergency stop switch lock plate.
3. Remove the fuel hose guard.



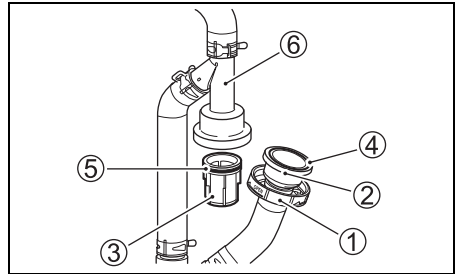
4. Separate the filter case cap ① from the filter lower case ② by turning the filter case cap clockwise.



5. Remove the filter ③.



6. Inspect the filter case cap ①, filter lower case ②, filter ③, O-ring ④, ⑤ and filter upper case ⑥ for damage. If they are damaged, replace them.

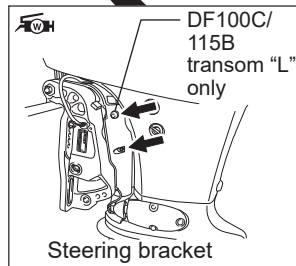
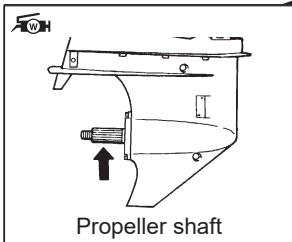
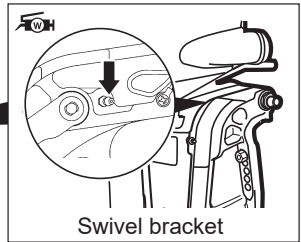
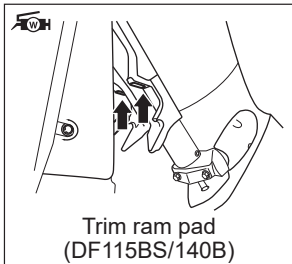
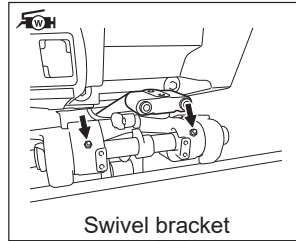
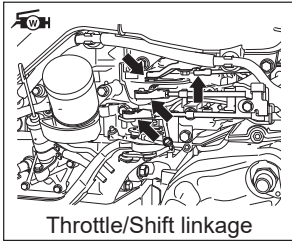


7. Clean the filter ③.
8. Apply soapy water to O-ring ⑤.
9. Reinstall the filter ③ and filter lower case ② in their original positions, and tighten filter case cap ①.
10. Restart the engine and check that there are no leaks around the MPC filter.

LUBRICATION

Proper lubrication is important for the safe, smooth operation and long life of each working part of your outboard motor. The following chart shows the lubrication points of your motor and the recommended lubricant:

 **Marine-grade water resistant grease (Use a grease gun to lubricate the grease nipple)**



IMP311020023-02

NOTE:

Before applying grease through the steering bracket grease nipple, lock the motor in the fully tilted up position.

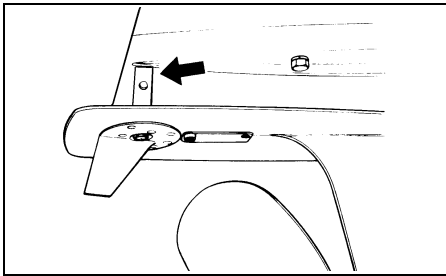
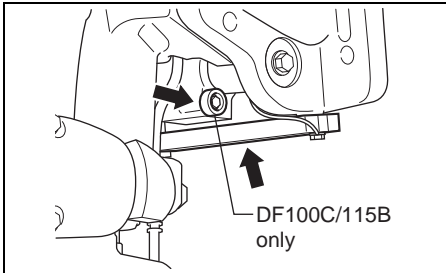
Your authorized Suzuki Marine Dealer may also have additional recommendations due to regional climate or operating conditions. Please consult him for advice.

CORROSION PREVENTION

Anodes

The motor is protected from exterior corrosion by anodes. These anodes control electrolysis and help prevent corrosion. The anodes will corrode in place of the parts they are protecting. You should periodically inspect each of the anodes and replace them when 2/3 of the metal has corroded away.

In certain areas of the country, the water is unusually harsh on metal. Additional anti-corrosion measures may be helpful under those conditions. Consult your authorized Suzuki Marine Dealer for details.



NOTICE

If anodes are not properly maintained, underwater aluminum surfaces (such as the lower unit) will suffer galvanic corrosion damage.

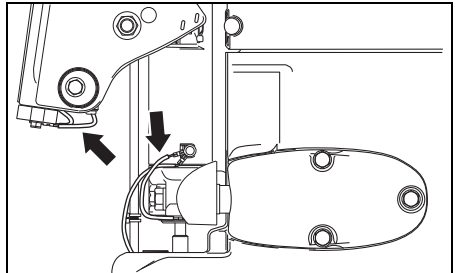
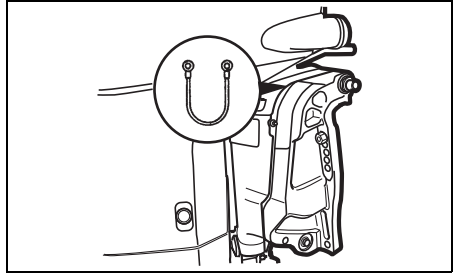
- Periodically inspect anodes to make sure they have not become detached.
- Do not paint anodes, as this will render them ineffective.
- Periodically clean anodes with a wire brush to remove any coating which might decrease their protective ability.

NOTE:

Consult your authorized Suzuki Marine Dealer for inspection and replacement of internal anodes attached to the powerhead.

Bonding wires

Bonding wires are used to electrically connect the engine components so they exist in a common ground circuit. This allows them to be protected against electrolysis by the anodes. These wires and their terminals should be checked periodically to be sure they have not been damaged.



BATTERY

If you are using a maintenance-free battery, inspect the window area according to the instructions on the battery to make sure the battery is in good condition.

If you are not using a maintenance-free battery, the battery fluid level should be checked every 100 hours of operation or 12 months. The battery solution level must be kept between the MAX and the MIN level lines at all times. If the level drops below the MIN level line, add DISTILLED WATER ONLY until the battery solution level reaches the MAX level line.

▲ WARNING

Battery acid is poisonous and corrosive, and can cause severe injury.

Avoid contact with eyes, skin, clothing, and painted surfaces. If battery acid comes in contact with any of these, flush immediately with large amounts of water. If acid contacts the eyes or skin, get immediate medical attention.

▲ WARNING

If you are not careful when checking or servicing the battery, you can cause a short circuit, which could result in an explosion, fire, or circuit damage.

Disconnect the negative (black) cable when checking or servicing the battery. Be careful not to allow a metal tool or other metal object to touch the battery's positive terminal and the motor at the same time.

▲ WARNING

Battery posts, terminals, and related accessories contain lead and lead compounds that may be hazardous.

Wash hands after handling.

NOTICE

If you add diluted sulphuric acid to the battery after it has been initially serviced, you will damage the battery.

NEVER add diluted sulphuric acid to the battery after it has been initially serviced. Follow the battery manufacturer's instructions for specific maintenance procedures.

ENGINE OIL FILTER

The engine oil filter must be changed by authorized Suzuki Marine Dealer periodically. Replace engine oil filter with a new one at initial 20 hours (1 month).

Replace engine oil filter with a new one at every 200 hours (12 months).

SPECIAL CARE FOR MATTE FINISH PAINT

Do not use polishing compounds or waxes that contain polishing compounds on surfaces which have a matte finish. The use of polishing compounds will change the appearance of the matte finish.

Solid type waxes may be difficult to remove from surfaces with a matte finish.

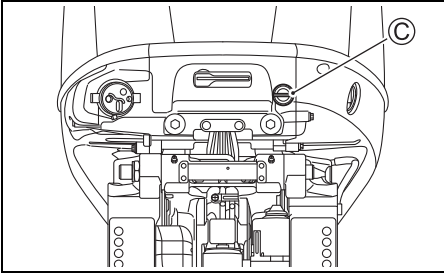
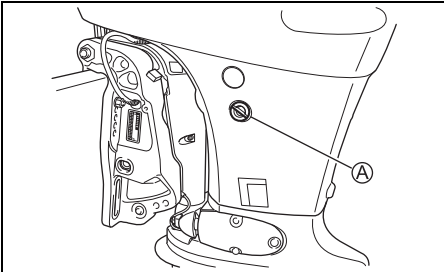
Excessive rubbing or polishing of a surface with a matte finish will change its appearance.

FLUSHING THE WATER PASSAGES

After operation in muddy, brackish, or salt water, you should flush the water passages and motor surface with clean, fresh water. If you do not flush the water passages, salt can corrode the motor and shorten its life. Flush the water passages as follows.

– Vertical position –

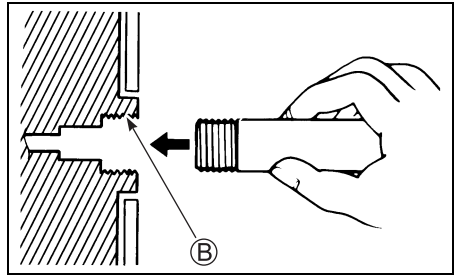
1. Make sure that the motor is stopped.
2. Remove the flush plug **A** or **C** from the flushing port.



3. Install garden hose directly or by using a hose connector matched to flushing point thread **B**.
Thread **B**: 0.75 – 11.5 NHR (American standard hose coupling threads for garden hose applications.)

NOTE:

The hose connector (flushing attachment) matched to the flushing point thread **B** is included in the crate parts.



4. Turn on the water to obtain a good water flow. Flush the engine for about five minutes.
5. Turn off the water.
6. Remove the hose and connector (if used) then reinstall the flush plug into the flushing port.
7. Leave the motor in a vertical position until the engine is drained completely.

– Full tilt up position –

1. Raise the engine to the full tilt up position.
2. Follow the instructions in the “– Vertical position –” section. **DO NOT RUN ENGINE IN THE FULL TILT UP POSITION.**
3. Lower the motor to a vertical position until the engine is drained completely.

STORAGE PROCEDURE

MOTOR STORAGE

When storing your motor for a long period of time (for example, at the end of the boating season), it is recommended that you take your motor to your authorized Suzuki Marine Dealer. However, if you choose to prepare the motor for storage yourself, follow the procedure outlined below:

1. Fill a fuel stabilizer to the fuel tank according to the instructions on the stabilizer can.
2. Start the engine on the water, run the engine at about 1500 r/min in neutral for five minutes to distribute the stabilized fuel through the engine.
3. Stop the engine.
4. Flush the water passages in the motor thoroughly. Refer to the "FLUSHING THE WATER PASSAGES" section.
5. Change the gear oil as outlined in the "GEAR OIL" section.
6. Change the engine oil as outlined in the "ENGINE OIL" section.
7. Lubricate all other specified parts. Refer to the "LUBRICATION" section. Spray entire powerhead with a rust preventative (not a penetrating oil product).
8. Wash the exterior of the engine with fresh water. After washing, the water remaining on the engine should be wiped off with dry clothes.
High pressure washer should be used only for washing exterior. And the nozzle of the high pressure washer should be well away from the engine.
9. Apply a coat of automotive wax on the external finish of the motor. If paint damage is evident, apply touch up paint before waxing.

NOTE:

Do not use polishing compounds or waxes that contain polishing compounds on surfaces which have a matte finish.

10. Store the motor in an upright position in a dry, well-ventilated area. Select an area with constant temperature to avoid corrosion caused by condensation. Do not store next to furnaces, heaters, etc.

⚠ WARNING

When the engine is running, there are many moving parts that could cause severe personal injury.

When the engine is running, keep your hands, hair, clothing, etc., away from the engine.

NOTICE

Severe engine damage can occur in as little as 15 seconds if the engine is started without supplying water to the cooling system.

Never start the motor without supplying water to the cooling system.

BATTERY STORAGE

1. When the outboard motor will not be used for a month or longer, remove the battery and store it in a cool, dark place. Do not set battery on concrete or earth, as this will accelerate loss of charge.
2. Wash the casing and terminals using fresh water only, then dry with clean cloth.
3. Fully charge the battery. If the battery will be stored for a long period of time, check the specific gravity of the fluid at least once a month and recharge the battery when the charge is low.

⚠ WARNING

Failure to take proper precautions when charging the battery can be hazardous. Batteries produce explosive vapors that can ignite. Battery acid is poisonous and corrosive, and can cause severe injury.

- Do not smoke and keep battery away from open flames and sparks.
- To avoid creating a spark when charging the battery, connect the battery charger cables to the proper terminals before turning the charger on.
- Handle the battery with extreme care and avoid skin contact with battery acid.
- Wear proper protective clothing (Safety glasses, gloves, etc.)

AFTER STORAGE

When taking your motor out of storage, follow the procedure below to return it to operating condition:

1. Thoroughly clean the spark plugs. Replace them if necessary.
2. Check the gear-case oil level and if necessary, add gear oil according to the procedure outlined in the "GEAR OIL" section.
3. Lubricate all moving parts according to the "LUBRICATION" section.
4. Check the engine oil level.
5. Clean the motor and wax the painted surfaces.

NOTE:

Do not use polishing compounds or waxes that contain polishing compounds on surfaces which have a matte finish.

6. Recharge the battery before installing it.

TROUBLESHOOTING

This troubleshooting guide is provided to help you find the cause of common complaints.

NOTICE

Failure to troubleshoot a problem correctly can damage your outboard motor. Improper repairs or adjustments may damage the outboard motor instead of fixing it. Such damage may not be covered under warranty.

If you are not sure about the proper action to correct a problem, consult your Suzuki Marine Dealer.

Starter motor will not operate:

- Emergency stop switch lock plate is not in position.
- Starter relay fuse is blown out.
- Sub battery cable fuse is blown out.
- Control handle is not in neutral.
- Battery terminal connection is corroded or lost.
- Battery power is lost.
- Starter motor is failed.
- Ignition switch or start/stop switch is failed.
- Electric wiring connection is loose.

Engine will not start (hard to start):

- Fuel tank is empty.
- Fuel is deteriorated.
- Engine starting procedure is not correct.
- Fuel tank air vent is not opened.
- Fuel hose is not properly connected to engine.
- Fuel hose is kinked or pinched.
- Fuel filter is clogged.
- Fuel pump is failed.
- Fuel tank filter is clogged.
- Spark plug is fouled.
- Ignition system is fouled.
- Electric wiring connection is loose.

Engine idles unstably or stalls:

- Spark plug is fouled.
- Fuel hose is kinked or pinched.
- Fuel hose is not properly connected to engine.
- Fuel is deteriorated.
- Fuel filter is clogged.
- Fuel pump is failed.
- Ignition system is fouled.
- Incorrect engine oil is used.
- Thermostat is failed.
- Electric wiring connection is loose.

Caution system is activated (Caution buzzer sounds. Caution LEDs light.):

- Cooling water passage is clogged.
- Thermostat is failed.
- Water pump is failed.
- Oil change reminder system is activated.
- Engine oil level is low or oil has deteriorated.
- Engine oil filter is clogged.
- Oil pump is failed.
- Propeller is damaged.
- Battery power is lost.
- Engine control sensor is failed.
- Electric wiring connection is loose.

Propeller is not rotated:

- Propeller bush is worn or damaged.
- Drive shaft is damaged.
- Propeller shaft is damaged.

Engine speed will not increase:

- Propeller is damaged.
- Propeller is not clean.
- Propeller is not properly selected.
- Outboard motor is not correctly installed.
- Trim angle is not properly adjusted.
- Spark plug is fouled or incorrectly selected.
- Fuel hose is kinked or pinched.
- Fuel filter is clogged.
- Fuel is deteriorated.
- Fuel pump is failed.
- Ignition system is failed.
- Electronic throttle system is failed.
- Heavy cargo is on the boat.
- Water has entered into the boat.
- Bottom of boat is not clean or damaged.

Engine vibrates excessively:

- Propeller is damaged.
- Engine mounting bolts or clamp screws are loose.

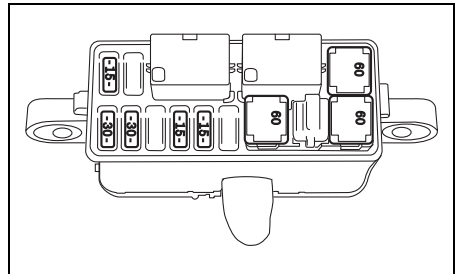
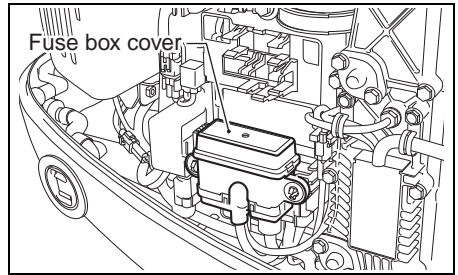
FUSE

⚠ WARNING

If you replace a blown fuse with a fuse having a different amperage rating or with a substitute such as aluminum foil or a wire, extensive electrical system damage and a fire may result.

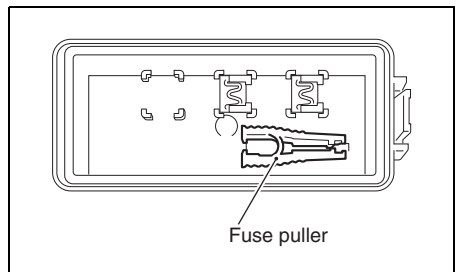
Always replace a blown fuse with a fuse of the same type and rating.

1. Turn the ignition key to the "OFF" position.
2. Remove the motor cover.
3. Remove the fuse box cover and pull off the fuse.

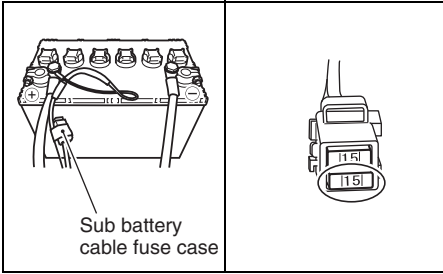


NOTE:

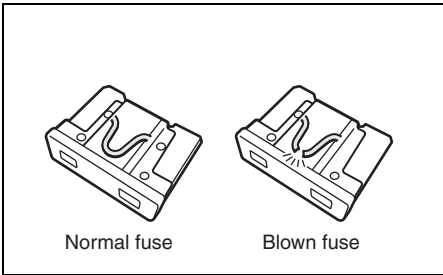
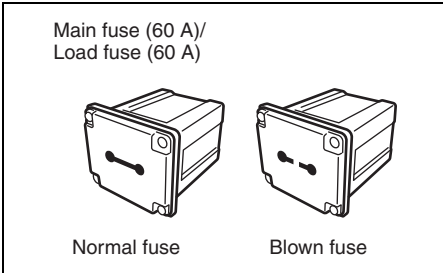
Use the fuse puller at the back of fuse box cover, when the fuse is pulled off and installed.



4. Remove the sub battery cable fuse.



5. Inspect the fuse and replace with new fuse if needed.



NOTE:

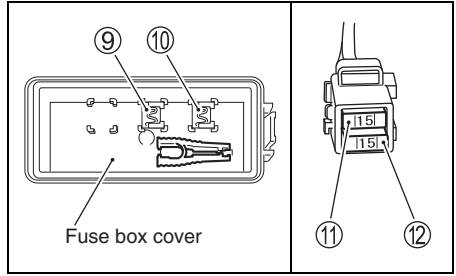
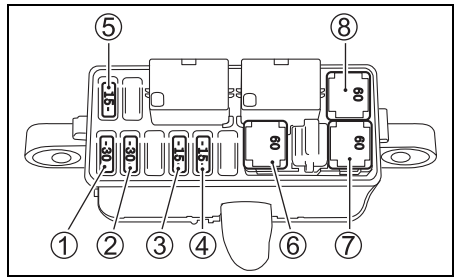
If a fuse is blown, try to determine the root cause and correct it.

If the cause is not corrected, the fuse may be blown again.

NOTICE

If a new fuse blows in a short time after installation, you may have a major electrical system problem.

Consult your Suzuki Marine Dealer.



- ① Starter motor relay fuse: 30 A
- ② Ignition coil/Injector/Engine control module: 30 A
- ③ IAC fuse: 15 A
- ④ PTT switch fuse: 15 A
- ⑤ Fuel pump fuse: 15 A
- ⑥ Load fuse: 60 A
- ⑦ Main fuse: 60 A
- ⑧ Spare fuse: 60 A
- ⑨ Spare fuse: 30 A
- ⑩ Spare fuse: 15 A
- ⑪ Spare fuse: 15 A
- ⑫ Sub battery cable fuse: 15 A

NOTE:

Spare fuses ⑨ and ⑩ are provided for the back of fuse box cover.

SUBMERGED MOTOR

If your motor has been accidentally submerged in water, it must receive a special repair service as soon as possible to prevent corrosion. If possible, have a qualified marine dealer service the engine. If immediate servicing is not available, take the following steps to help protect your motor. In the event that your motor is accidentally submerged, take the following steps:

1. Get the motor out of the water as soon as possible.
2. Remove the motor cover and immediately wash the engine thoroughly with fresh water to completely remove all salt, mud, and seaweed.
3. Remove the spark plugs. Drain the water from the cylinders through the spark plug holes by manually turning the flywheel several times.
4. Check if any water is evident in the engine oil. If water is seen, remove the engine oil drain plug and drain the oil. After draining, tighten the engine oil drain plug.
5. Drain the fuel line and all filters.

WARNING

Gasoline is extremely flammable and toxic. It can cause a fire and can be hazardous to people and pets.

Keep flames and sparks away from gasoline. Dispose of unwanted fuel properly.

6. Pour engine oil in through each spark plug hole. Coat the engine inner parts with oil by manually turning the flywheel several times. Don't use the electric starter, as this may bend the connecting rods.

NOTICE

Severe engine damage may occur if you continue cranking the engine when you encounter friction or resistance.

If you encounter friction or resistance while cranking the engine, stop at once and do not attempt to start the engine until you find and correct the problem.

7. Have your authorized Suzuki Marine Dealer inspect the engine as soon as possible.

NOTICE

If the fuel supply is contaminated with water, engine damage may occur.

If the boat's fuel tank filler and vent were submerged, inspect the fuel supply to make sure it is not contaminated with water.

SPECIFICATIONS

Item	DF100C	DF115B DF115BZ	DF115BS	DF140B DF140BZ
Engine Type	4 Stroke			
Number of Cylinders	4			
Bore and Stroke	86.0 × 88.0 mm (3.39 × 3.46 in)			
Piston Displacement	2045 cm ³ (124.8 cu. in)			
Maximum output	73.6 kW (100PS)	84.6 kW (115PS)		103.0 kW (140PS)
Full Throttle Operating Range	5000 – 6000 r/min (min ⁻¹)		5700 – 6300 r/min (min ⁻¹)	
Idle speed (in neutral)	700 ± 50 r/min (min ⁻¹)			
Ignition System	Full-transistor			
Engine Lubrication	Trochoid pump pressure lubrication			
Engine Oil Capacity	5.5 L (5.8/4.8 US/Imp. qt.)			
Amount of Gear Oil	1.05 L (1.1/0.9 US/Imp. qt.)			
Spark Plug	NGK LKR6E			
Spark Plug Gap	0.8 – 0.9 mm (0.031 – 0.039 in)			
Tappet Clearance	IN. : 0.23 – 0.27 mm (0.009 – 0.011 in) EX.: 0.33 – 0.37 mm (0.013 – 0.015 in)			
Fuel Type	Alcohol-free unleaded gasoline			
Minimum Fuel Octane Rating	87 Pump ((R+M)/2 method) 91 (Research method)			

Power rated in accordance with NMMA procedure.

INFORMATION REGARDING EC – DIRECTIVE

(For European countries)

Sound pressure level

Regulation	Sound pressure level limit
2013 / 53 / EU	75 dB(A)

Sound pressure level is measured according to ISO 14509-1:2018.

CONSUMER INFORMATION (FOR NORTH AMERICA)

TAKE A BOATING SAFETY CLASS

An educated boater will enjoy boating more and will be a safer boater. We recommend that you take a boating safety class.

Classes explaining required and recommended equipment for small boats and offering training in good seamanship are conducted by the U.S. Coast Guard Auxiliary, the U.S. Power Squadron, and many Red Cross chapters. For information on classes in your area, call toll-free 1-800-336-BOAT (2628).

Your state's department of boating and your Suzuki Marine Dealer can supply you with additional information on boating safety and regulations, or you can call the U.S. Coast Guard Boating Safety Hotline toll-free at 1-800-368-5647.

EMISSION-RELATED INSTALLATION INSTRUCTIONS

Fuel lines and fuel tanks used for a vessel must meet the requirements of federal law (40 CFR 1045.112 and 40 CFR 1060).

If you install the engine in a way that makes the engine's emission control information label hard to read during normal engine maintenance, you must place a duplicate label on the vessel, as described in 40 CFR 1068.105.

Failing to follow these instructions when installing a certified engine in a vessel violates federal law (40 CFR 1068.105(b)), subject to fines or other penalties as described in the Clean Air Act.

EMISSION CONTROL INFORMATION (FOR U.S.A.)

Notice

- THIS ENGINE IS CERTIFIED TO OPERATE ON UNLEADED GASOLINE OF 87 OCTANE ((R+M)/2 METHOD) OR GREATER.
- EXHAUST EMISSION CONTROL SYSTEM:
ECM, MFI, HO2S

Inspection and maintenance

MAINTENANCE, REPLACEMENT OR REPAIR OF EMISSION CONTROL DEVICES AND SYSTEMS MAY BE PERFORMED BY ANY MARINE SI ENGINE REPAIR ESTABLISHMENT OR INDIVIDUAL USING ANY PART WHICH HAS BEEN CERTIFIED UNDER THE PROVISIONS IN THE CLEAN AIR ACT Sec. 207 (a) (2).

WARRANTIES (FOR U.S.A.)

The warranties covering your outboard motor are explained in a separate Limited Warranty booklet given to you at the time of sale. Please read this booklet carefully so you can understand your rights and responsibilities.

FILLING THE FUEL TANK (FOR NORTH AMERICA)

To fill the fuel tank:

1. Always stop the engine before refilling the tank.
2. Remove the portable fuel tank from the boat to refill it.

⚠ WARNING

Gasoline is extremely flammable and toxic. It can cause a fire and can be hazardous to people and pets.

Always take the following precautions when refueling:

- Never permit anyone other than an adult to refill the fuel tank.
- If you use a portable fuel tank, always stop the motor and remove the fuel tank from the boat to refill it.
- Do not fill the fuel tank all the way to the top or fuel may overflow when it expands due to heating by the sun.
- Be careful not to spill fuel. If you do, wipe it up immediately.
- Do not smoke, and keep away from open flames and sparks.

NOTICE

Fuels containing alcohol can cause paint damage, which is not covered under the New Outboard Motor Limited Warranty.

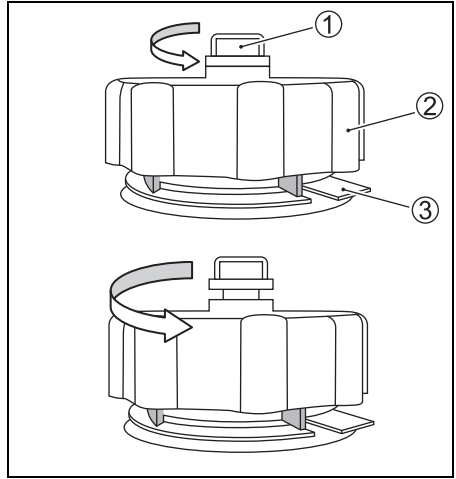
Be careful not to spill fuel containing alcohol while refueling. If fuel is spilled, wipe it up immediately.

3. Turn the air-vent screw ① on top of the fuel tank cap ② fully counterclockwise to open the vent.

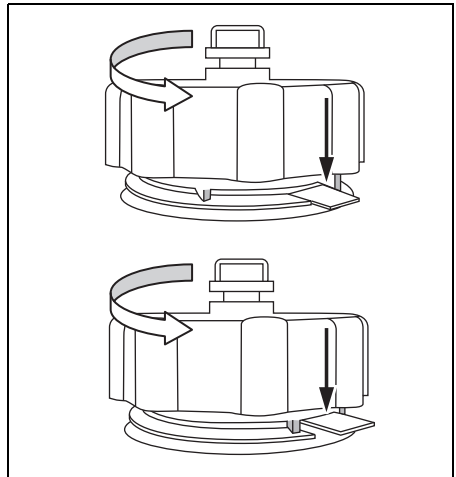
NOTE:

VENT SCREW should be **CLOSED** for transportation and **OPEN** for **OPERATION** and **CAP REMOVAL**.

4. Locate the pressure relief tab ③ under the fuel tank cap and turn the cap counterclockwise until the tab engages the first lock.



5. Press down on the tab, and release the lock, then rotate the fuel tank cap 1/4 turn. The tab will engage the second lock.
6. Press the tab down again and turn to remove the fuel tank cap.



7. Carefully refill the fuel tank with gasoline. **Do not over fill.**
8. Tighten the fuel tank cap until an audible "click" is heard.
9. Tighten the air-vent screw on top of the fuel tank cap.

DF100C
DF115B
DF115BS
DF115BZ
DF140B
DF140BZ

F

MANUEL DU PROPRIÉTAIRE

IMPORTANT

▲ AVERTISSEMENT/ ▲ ATTENTION/ AVIS/ NOTE

Prière de lire ce manuel et de suivre attentivement ses instructions. Pour mettre en valeur des informations spéciales, le symbole ▲ et les mots **AVERTISSEMENT**, **ATTENTION**, **AVIS** et **NOTE** ont des significations spéciales. Faire très attention aux messages mis en valeur par ces mots signaux.

▲ AVERTISSEMENT

Indique un danger potentiel qui peut entraîner des blessures graves ou la mort.

▲ ATTENTION

Indique un danger potentiel qui peut entraîner des blessures légères ou plus sérieuses.

AVIS

Indique un danger potentiel qui peut entraîner des dommages au moteur ou au bateau.

NOTE:

Indique des instructions spéciales pour faciliter l'entretien ou simplifier les instructions.



Ce symbole apparaît en divers endroit de votre produit Suzuki et renvoie à des informations importantes se trouvant dans le manuel du propriétaire.

INFORMATIONS DE RODAGE POUR VOTRE MOTEUR HORS-BORD

Les 10 premières heures sont les plus importantes dans la vie de votre moteur. Une utilisation correcte pendant cette période de rodage est essentiel pour garantir une durée de vie et des performances maximales.

Se reporter à la section "RODAGE" dans ce manuel pour les recommandations de rodage spécifiques.

RECOMMANDATIONS IMPORTANTES À L'INTENTION DES PROPRIÉTAIRES

▲ AVERTISSEMENT

Le non-respect des précautions appropriées peut augmenter le risque d'accident mortel ou de blessures graves pour vous et vos passagers.

- Avant d'utiliser votre moteur hors-bord pour la première fois, se familiariser avec le contenu de ce manuel du propriétaire. Bien comprendre toutes les caractéristiques du moteur hors-bord et toutes les conditions de sécurité et d'entretien.
- Vérifier le bateau et le moteur avant chaque sortie. Se référer à la section "CONTRÔLE AVANT L'UTILISATION" pour les rubriques importantes.
- Bien se familiariser avec toutes les caractéristiques de commande et de manoeuvre du bateau et du moteur. S'entraîner à petite vitesse et à vitesse moyenne jusqu'à maîtrise complète de la manoeuvre du bateau et du moteur. Ne jamais utiliser le moteur hors-bord à vitesse maximale avant de s'être complètement familiarisé avec toutes ces caractéristiques.
- S'assurer que l'équipement de sécurité et de secours se trouve à bord. Cet équipement important comprend ; gilet de sauvetage pour chaque passager (plus une bouée gonflable si le bateau mesure 5 mètres ou plus), extincteur, dispositif de signalisation sonore, signaux de détresse visuels, ancre, pompe de cale, seau, boussole, corde de secours pour le lanceur, réserve de carburant et d'huile, trousse de premiers secours, lampe de poche, eau et provisions, miroir, rames, trousse à outils et poste de radio à transistors. Bien vérifier que tout l'équipement approprié se trouve à bord avant de prendre le large.
- Ne jamais démarrer le moteur ni le faire tourner dans un endroit clos ou dans un endroit non ou faiblement aéré. Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un gaz incolore et inodore pouvant entraîner la mort ou des blessures graves.
- Montrer aux passagers comment manoeuvrer le bateau, comment procéder en cas d'urgence et comment utiliser l'équipement de sécurité et de secours.

AVANT-PROPOS

POUR TOUTES LES RÉGIONS

Nous vous remercions d'avoir porté votre choix sur un moteur hors-bord Suzuki. Veuillez lire ce manuel attentivement et le consulter de temps en temps. Il contient des informations importantes concernant la sécurité, l'utilisation et l'entretien.

Une bonne compréhension des informations données dans ce manuel vous permettra de naviguer en toute sécurité et avec le plus grand plaisir.

Toutes les informations données dans ce manuel sont basées sur les plus récentes informations de produit disponibles au moment de la publication. En raison d'améliorations ou d'autres modifications, il peut y avoir des différences entre ce manuel et votre moteur hors-bord. Suzuki se réserve le droit d'apporter des modifications à la production à tout moment, sans préavis et sans encourir aucune obligation d'apporter des modifications identiques ou similaires à un moteur hors-bord précédemment construit ou vendu.

Ce manuel peut contenir des modèles qui ne sont pas vendus dans votre pays. Contacter votre concessionnaire marine Suzuki agréé pour connaître les modèles disponibles.

POUR LES U.S.A.

L'entretien et la maintenance appropriés requis par votre moteur hors-bord sont décrits dans ce manuel.

En suivant ces instructions, vous assurerez une longue durée de vie sans problème à votre moteur hors-bord. Ce moteur hors-bord est conforme aux réglementations sur les émissions de l'Agence de protection de l'environnement des États-Unis qui s'appliquent aux nouveaux moteurs hors-bord. Le bon entretien des composants du moteur est nécessaire pour que ce moteur hors-bord soit conforme aux réglementations EPA.

Par conséquent, veuillez suivre attentivement les instructions d'entretien pour assurer la conformité aux émissions.

Votre concessionnaire marine Suzuki dispose de techniciens expérimentés qui sont formés pour vous fournir, à vous et à votre moteur hors-bord, le meilleur service possible avec les bons outils et l'équipement adéquat.

- Ne pas se retenir au capot du moteur ou à toute autre pièce du moteur hors-bord pour monter à bord ou pour en descendre.
- S'assurer que tout le monde a revêtu un gilet de sauvetage (VFI, vêtement de flottaison individuel) à bord.
- Ne jamais utiliser un bateau sous l'influence d'alcool, de médicaments ou de narcotiques.
- Distribuer le poids de manière uniforme sur le bateau.
- Procéder à toutes les opérations d'entretien au moment prévu. Consulter votre concessionnaire marine Suzuki agréé si nécessaire.
- Ne jamais modifier ni déposer aucun équipement standard du moteur hors-bord. Cela peut rendre l'utilisation du moteur dangereuse.
- Bien s'informer et respecter toutes les règles de navigation en vigueur.
- Faire attention à toutes les prévisions météorologiques. Ne pas sortir si le temps n'est pas favorable.
- Prendre toutes les précautions nécessaires lors de l'achat de pièces de rechange ou d'accessoires. Suzuki conseille vivement de n'utiliser que des pièces de rechange ou des accessoires Suzuki d'origine ou équivalents. Des pièces de rechange ou des accessoires non appropriés ou de mauvaise qualité risquent de mener à des conditions de fonctionnement dangereuses.
- Ne jamais déposer le carter du volant (sauf pour un démarrage de secours).

NOTE:

L'antenne de l'émetteur radio ou de l'équipement de navigation montée trop près du capot du moteur peut provoquer des parasites. Suzuki recommande que l'antenne soit installée à au moins un mètre du capot du moteur.

Ce manuel doit être considéré comme faisant partie intégrante du moteur hors-bord et doit accompagner le moteur hors-bord lorsqu'il est revendu ou autrement transféré à un nouveau propriétaire ou exploitant. Lire attentivement ce manuel avant d'utiliser ce nouveau Suzuki et le consulter de temps à autre. Il contient des informations importantes concernant la sécurité, l'utilisation et l'entretien.

VEUILLEZ PRÉSERVER LA NATURE

Protéger et préserver les eaux de navigation et leurs accès terrestres. Ne jamais polluer l'eau ou les terres avec de l'huile, du gaz ou d'autres produits nuisibles. Par exemple, s'assurer de mettre correctement au rebut l'huile d'engrenage usagée après une vidange d'huile d'engrenage. Se rappeler également de ne pas la jeter. Avec un peu d'effort, nous pourrions apprécier nos eaux de navigation pendant encore de nombreuses années.

Suzuki Motor Corporation croit en la conservation et à la protection des ressources naturelles de la Terre.

À cette fin, nous encourageons chaque propriétaire de moteur hors-bord à recycler, échanger ou éliminer correctement, selon le cas, l'huile et les batteries usagées.

TABLE DES MATIÈRES

EMPLACEMENT DES NUMÉROS D'IDENTIFICATION.....	7
CARBURANT ET HUILE.....	7
ESSENCE.....	7
HUILE MOTEUR.....	9
HUILE D'ENGRENAGE.....	9
EMPLACEMENT DES ÉTIQUETTES DE SÉCURITÉ	10
EMPLACEMENT DES PIÈCES.....	12
PIÈCES EN OPTION	13
BOÎTIER DE COMMANDE À DISTANCE.....	14
CONTACTEUR D'ALLUMAGE.....	14
CONTACTEUR DU MOTEUR	14
CONTACTEUR D'ARRÊT D'URGENCE	15
SYSTÈME DE TÉLÉDÉMARRAGE SUZUKI.....	15
JAUGE MULTIFONCTIONS.....	15
MONITEUR-TACHYMÈTRE.....	16
SYSTÈME DE SIGNALISATION.....	16
VÉRIFICATION DES TÉMOINS.....	16
SYSTÈME DE SIGNALISATION DE VITESSE.....	17
SYSTÈME INDICATEUR DE PRESSION D'HUILE	18
SYSTÈME DE SIGNALISATION DE SURCHAUFFE	19
VÉRIFIER LE SYSTÈME D'ALERTE DU THERMOSTAT	20
SYSTÈME DE SIGNALISATION DE TENSION DE LA BATTERIE.....	20
SYSTÈME D'ALARME DE COMMUNICATION DE LA JAUGE	21
SYSTÈME DE SIGNALISATION DU MODE PÊCHE À LA TRAÎNE (SI LA JAUGE MULTIFONCTION EST INSTALLÉE)	21
SYSTÈME DE MISE EN GARDE POUR SYSTÈME TROLL (SI LA JAUGE MULTIFONCTION EST INSTALLÉE)	21
SYSTÈME DE DIAGNOSTIC	22

SYSTÈME DE RAPPEL DE VIDANGE D'HUILE	23	PRÉCAUTIONS D'UTILISATION DE PLUSIEURS MOTEURS	43
PRINCIPE DU SYSTÈME DE RAPPEL DE VIDANGE D'HUILE	23	RÉGLAGES	44
ACTIVATION DU SYSTÈME	23	RÉGLAGE DE L'ANGLE D'ASSIETTE	44
DÉSACTIVATION	23	RÉGLAGE DE LA DÉRIVE ORIENTABLE	45
SYSTÈME D'ALARME DE CALAGE DU MOTEUR	24	RÉGLAGE DE TENSION DE L'ACCÉLÉRATEUR	46
EAU DANS LE SYSTÈME D'ALERTE DE CARBURANT	25	RÉGLAGE DU RÉGIME DE RALENTI.....	46
INSTALLATION DU MOTEUR	25	RÉGLAGE DE LA POSITION LIMITE SUPÉRIEURE D'INCLINAISON	46
MISE EN PLACE DE LA BATTERIE	26	RÉGLAGE DE LA FIXATION DU CAPOT DU MOTEUR.....	47
EXIGENCES POUR LA BATTERIE	26	DÉPOSE ET TRANSPORT DU MOTEUR	48
MISE EN PLACE DE LA BATTERIE ...	26	DÉPOSE DU MOTEUR.....	48
CÂBLE DE LA BATTERIE SECONDAIRE	27	TRANSPORT DU MOTEUR.....	48
UTILISATION D'ACCESSOIRES ÉLECTRIQUES	28	REMORQUAGE	50
CHOIX ET MONTAGE DE L'HÉLICE	28	CONTRÔLE ET ENTRETIEN	50
CHOIX DE L'HÉLICE.....	28	PLAN D'ENTRETIEN.....	50
MONTAGE DE L'HÉLICE	29	TABLEAU DU PLAN D'ENTRETIEN...	52
FONCTIONNEMENT DES SYSTÈMES DE RELEVAGE	30	JEU D'OUTILS.....	53
INCLINAISON ET RELEVAGE ASSISTÉS	30	BOUGIE.....	53
INCLINAISON MANUELLE	30	RENIFLARD ET CONDUITE DE CARBURANT	54
LEVIER DE VERROUILLAGE D'INCLINAISON	31	HUILE MOTEUR.....	55
CONTRÔLE AVANT L'UTILISATION	32	HUILE D'ENGRENAGE.....	56
RODAGE	34	FILTRE À CARBURANT BASSE PRESSION	57
UTILISATION	35	FILTRE MPC	59
AVANT D'ESSAYER DE METTRE LE MOTEUR EN MARCHÉ.....	35	GRAISSAGE.....	60
MISE EN MARCHÉ DU MOTEUR.....	37	PRÉVENTION CONTRE LA CORROSION.....	61
INVERSION DE MARCHÉ ET COMMANDE DE LA VITESSE	38	BATTERIE	62
ARRÊT DU MOTEUR.....	39	FILTRE À HUILE MOTEUR.....	62
AMARRAGE	40	ENTRETIEN SPÉCIAL DE LA PEINTURE DE FINITION MATE	62
FONCTIONNEMENT DU MODE PÊCHE À LA TRAÎNE	41	RINÇAGE DES PASSAGES D'EAU	63
UTILISATION EN EAU PEU PROFONDE	43	PROCÉDURE DE REMISAGE	64
UTILISATION EN EAU DE MER	43	REMISAGE DU MOTEUR.....	64
UTILISATION PAR TEMPS FROID.....	43	REMISAGE DE LA BATTERIE.....	64
		APRÈS LE REMISAGE	65
		DÉPANNAGE	66
		FUSIBLE.....	67

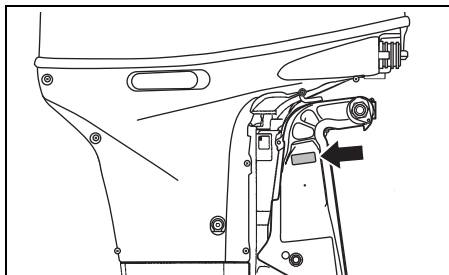
MOTEUR IMMERGÉ.....	69
CARACTÉRISTIQUES	70
INFORMATIONS RELATIVES AUX DIRECTIVES DE LA CE.....	70
INFORMATIONS CONSOMMATEURS (POUR L'AMÉRIQUE DU NORD).....	71
SUIVRE UN COURS DE SÉCURITÉ NAUTIQUE	71
INSTRUCTIONS D'INSTALLATION RELATIVES AUX ÉMISSIONS.....	71
INFORMATIONS SUR LE CONTRÔLE DES ÉMISSIONS (POUR LES ÉTATS-UNIS).....	71
GARANTIES (POUR LES ÉTATS-UNIS)	71
REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR DE CARBURANT (POUR L'AMÉRIQUE DU NORD).....	72

EMPLACEMENT DES NUMÉROS D'IDENTIFICATION

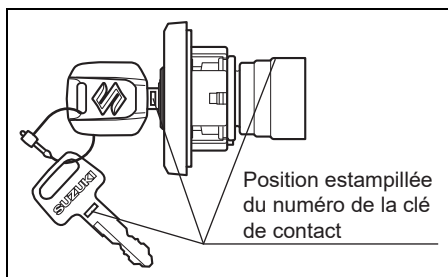
Les numéros de modèle et d'identification de votre moteur hors-bord sont estampés sur une plaque fixée au support. Enregistrer ces numéros ci-dessous pour toute référence future. Il est important de connaître ces numéros quand on effectue une commande de pièces ou si votre moteur est volé.

Numéro de modèle :

Numéro d'identification :



Numéro de clé de contact :



CARBURANT ET HUILE

ESSENCE

▲ AVERTISSEMENT

L'essence est extrêmement inflammable et toxique. Elle peut provoquer des incendies et constituer un danger pour les hommes et les animaux domestiques.

Toujours observer les précautions suivantes lors du ravitaillement :

- Ne jamais permettre à une personne autre qu'un adulte de remplir le réservoir de carburant.
- Si vous utilisez le réservoir de carburant séparé, toujours arrêter le moteur et enlever ce réservoir de carburant du bateau pour le remplir.
- Ne pas remplir le réservoir de carburant au maximum ; le carburant pourrait déborder lorsqu'il se dilate du fait du chauffage par le soleil.
- Attention à ne pas renverser de carburant. Le cas échéant, nettoyer immédiatement.
- Ne pas fumer et se tenir à l'écart de toute flamme vive et étincelle.

Suzuki recommande fortement l'utilisation, dans toute la mesure du possible, d'une essence sans plomb et sans alcool d'un indice d'octane minimum à la pompe de 87 (méthode (R+M)/2) ou d'un indice d'octane minimum de 91 (méthode de recherche).

Il est toutefois possible d'utiliser des mélanges d'essence sans plomb et d'alcool d'un indice d'octane équivalent si la teneur en alcool/éthanol ne dépasse pas 10 %.

Pour l'Amérique du Nord

Dans certaines régions, les seuls carburants disponibles sont les carburants oxygénés. Les carburants oxygénés qui répondent à l'exigence d'octane minimum et contiennent moins de 10 % d'éthanol peuvent être utilisés dans votre moteur hors-bord sans compromettre la garantie limitée du nouveau moteur hors-bord.

AVIS

Si de l'essence au plomb est utilisée, le moteur risque d'être endommagé. L'emploi d'un carburant incorrect ou de mauvaise qualité risque d'affecter les performances de votre moteur et de le détériorer ainsi que le circuit d'alimentation.

Utiliser uniquement de l'essence sans plomb. Ne pas utiliser un carburant avec un indice d'octane inférieur à celui recommandé, ou un carburant périmé ou contaminé par de l'eau/saleté ou autre.

NOTE:

Les carburants oxygénés sont des carburants qui contiennent des additifs comportant de l'oxygène comme de l'alcool.

Suzuki vous recommande d'installer un filtre à carburant à séparateur d'eau entre le(s) réservoir(s) de carburant et le(s) moteur(s) hors-bord de votre bateau. Les systèmes de filtration de carburant de ce type aident à empêcher l'eau qui peut être présente dans le(s) réservoir(s) de carburant de votre bateau de contaminer le système d'injection électronique de carburant de votre moteur. La contamination par l'eau peut nuire aux performances du moteur et peut également endommager les composants du système d'injection électronique de carburant. Votre concessionnaire marine Suzuki agréé peut vous fournir des conseils sur les systèmes et l'installation de filtres à carburant à séparateur d'eau.

Mélanges essence/éthanol

Pour tous les pays

Des mélanges d'essence sans plomb et d'éthanol (alcool de grain), également connus sous le nom de "GASOHOL", sont disponibles dans les commerces dans certaines régions. Il est possible d'utiliser ce type de mélange sur votre moteur hors-bord si la teneur en éthanol n'est pas supérieure à 10 %. Assurez-vous que le mélange essence-éthanol ne présente pas un indice d'octane inférieur à celui conseillé pour l'essence.

Pour les pays européens

Utiliser le type d'essence conseillé en conformité avec les étiquettes suivantes.



78RB0900*

Signalisation sur les pompes pour les mélanges essence/alcool

Dans certains pays, la législation stipule que les distributeurs de mélanges essence/alcool doivent indiquer sur les pompes le type et la teneur de l'alcool utilisé et, le cas échéant, le nom des additifs importants. Ces informations doivent vous permettre de déterminer si un mélange de carburant donné satisfait aux conditions stipulées plus haut. Dans d'autres pays, les distributeurs ne sont pas légalement tenus d'indiquer ces informations. En cas de doute quant à la composition du carburant, vérifier auprès du pompiste ou du distributeur.

NOTE:

- *Bien vérifier que les mélanges essence/alcool que vous utilisez ont un indice d'octane à la pompe d'au moins 87 (méthode (R+M)/2) ou d'au moins 91 (méthode de recherche).*
- *Si l'emploi d'un mélange essence/alcool ne vous donne pas entière satisfaction quant à la maniabilité et à la consommation du moteur hors-bord, revenez à l'utilisation d'essence sans plomb ne contenant pas d'alcool.*
- *En cas de cognement du moteur, changer de marque de carburant car les mélanges varient d'un distributeur à l'autre.*
- *Avec de l'essence sans plomb, les bougies ont une plus longue durée de vie.*

AVIS

De l'essence conservée dans le réservoir de carburant pendant de longues périodes produit du vernis et de la gomme, produits qui peuvent endommager le moteur.

Toujours utiliser de l'essence fraîche.

AVIS

Les carburants contenant de l'alcool peuvent attaquer la peinture, ce qui n'est pas couvert par la garantie limitée accordée aux moteurs hors-bord neufs.

Faire attention à ne pas renverser de carburant contenant de l'alcool pendant le ravitaillement. Si du carburant est renversé, l'éponger immédiatement.

HUILE D'ENGRENAGE

Suzuki recommande l'utilisation d'une HUILE D'ENGRENAGE POUR MOTEUR HORS-BORD SUZUKI. Si ce type d'huile n'est pas disponible, utiliser une huile pour engrenage hypoïde SAE 90 classée GL-5 dans le système de classification de l'API.

HUILE MOTEUR

AVIS

L'emploi d'une huile moteur de mauvaise qualité peut affecter les performances et la durée de vie du moteur.

Suzuki vous recommande d'utiliser une huile pour moteur 4 temps Marine Suzuki (ECSTAR) ou son équivalent.

La qualité de l'huile contribue de façon majeure aux performances et à la durée de vie de votre moteur. Toujours choisir une huile moteur de bonne qualité.

Suzuki recommande l'utilisation d'une HUILE POUR MOTEUR 4-TEMPS MARINE SUZUKI SAE 10W-40 ou 10W-30. S'il n'est pas possible de se procurer une HUILE POUR MOTEUR 4-TEMPS MARINE SUZUKI, choisir une huile FC-W certifiée NMMA ou une huile pour moteur 4-temps de bonne qualité dans le tableau suivant en fonction des températures moyennes de votre région.

Classification API	Niveau de viscosité SAE							
SG ou supérieure	10W-40							
	10W-30							
TEMP.	°C	-20	-10	0	10	20	30	40
	°F	-4	14	32	50	68	86	104

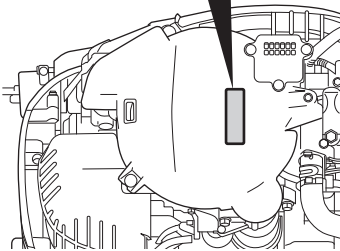
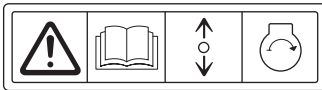
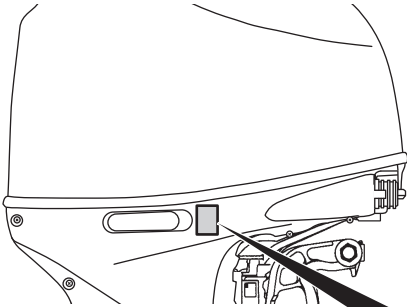
NOTE:

Par temps très froid (moins de 5 °C (41 °F)), utiliser une huile SAE (ou NMMA FC-W) 5W-30 pour un démarrage plus facile et un fonctionnement en douceur.

EMPLACEMENT DES ÉTIQUETTES DE SÉCURITÉ

Lire et suivre les instructions de toutes les étiquettes présentes sur votre moteur hors-bord ou sur le réservoir de carburant. S'assurer que vous comprenez bien les instructions sur toutes les étiquettes.

Laisser les étiquettes sur le moteur hors-bord ou sur le réservoir de carburant. Ne les enlever en aucun cas.



▲ WARNING AVERTISSEMENT




- Fuel can leak creating a fire hazard if you lay motor on its side. Drain fuel completely from vapor separator or carburetor before laying motor on its side.
- See owner's manual for details.
- Le carburant risque de fuir et de présenter un danger d'incendie si le moteur est placé sur le côté. Vidanger entièrement le carburant du séparateur de vapeurs ou du carburateur avant de procéder.
- Pour plus de détail, voir le manuel du propriétaire.

Signification des symboles d'étiquette

Ces symboles signifient ce qui suit ;

 : Symbole d'avertissement général (Attention ou Avertissement)

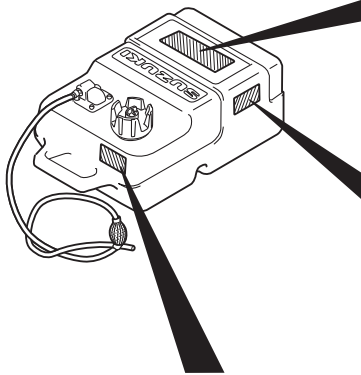
 : Lire attentivement le manuel du propriétaire



 : Poignée de commande/levier de changement de vitesse à deux directions ; Marche avant/Point mort/Marche arrière

 : Démarrage du moteur

 : Danger d'incendie

 : Danger dû à la pose du moteur sur le côté




GASOLINE

LISTED
PORTABLE MARINE
FUEL TANK
91 B2

EXTREMELY FLAMMABLE

FOR USE AS A MOTOR FUEL ONLY - MAY CONTAIN LEAD ANTI-KNOCK COMPOUNDS

DANGER

HARMFUL OR FATAL IF SWALLOWED. KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN. IF SWALLOWED,
DO NOT INDUCE VOMITING. CALL A PHYSICIAN IMMEDIATELY.

CAUTION

KEEP TOTALLY CLOSED WHEN NOT IN USE. KEEP AWAY FROM HEAT, SPARKS, AND OPEN FLAME.
SECURE ABOVE DECK IN WELL-VENTILATED AREA. DO NOT USE FOR LONG TERM FUEL STORAGE.
FUEL/OIL MIXTURE; FOLLOW MOTOR MANUFACTURERS RECOMMENDATIONS.

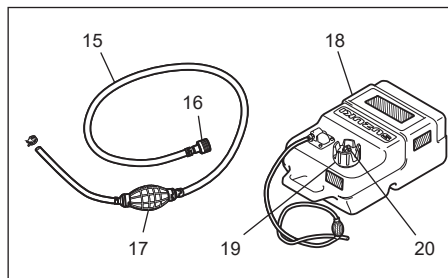
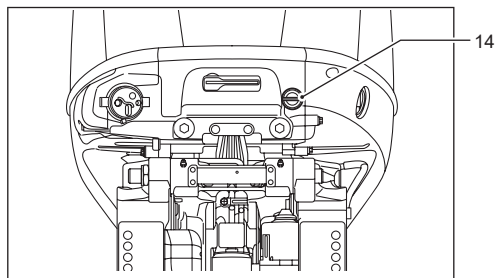
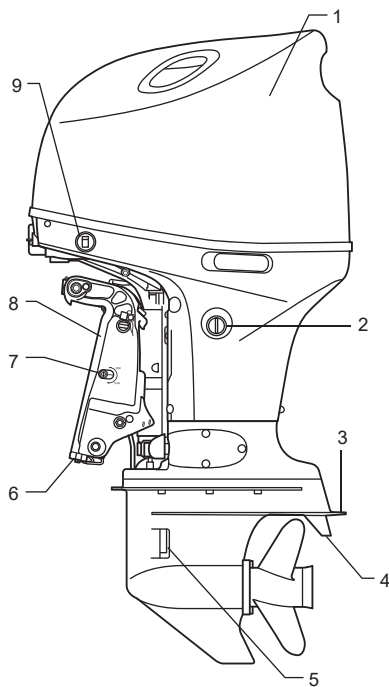
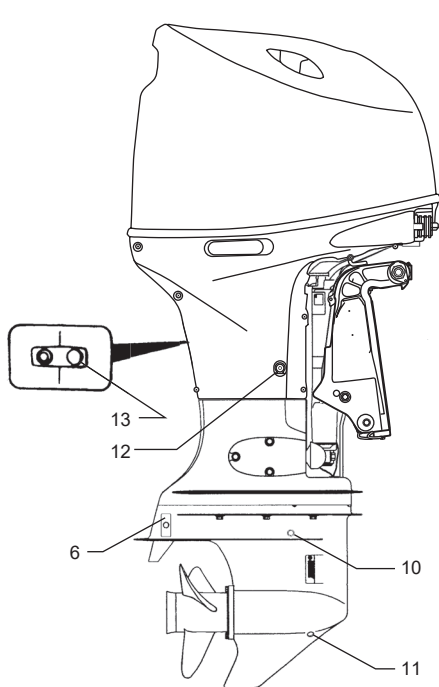
GASOLINE
EXTREMELY FLAMMABLE
REMOVE FROM BOAT FOR FILLING



GASOLINA
PELIGRO FLAMABLE
QUITARLO DEL BARRCO PARA PONER GAS

▲ WARNING	▲ AVERTISSEMENT
<ul style="list-style-type: none"> • Do not over fill. Fill to safe fill level as indicated on the tank. • Store in well ventilated area. • Tank is to be stored to reduce the likelihood of shifting and mechanical damage. • Remove tank from boat for filling. • Open vent on cap before starting engine. • Replace cap gasket if it shows signs of wearing or if it is broken or missing. • Do not over tighten threaded fittings. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ne pas trop remplir le réservoir. Remplir le réservoir jusqu'au niveau sécuritaire de remplissage comme spécifié sur le réservoir d'essence. • Rangez dans un endroit bien aéré. • Le réservoir doit être rangé pour réduire les chances de bouger et dommage mécanique. • Sortir le réservoir du bateau pour réfaire le plein d'essence. • Ouvrir le bouton d'aération du bouchon de réservoir avant le démarrage du moteur. • Remplacez le joint d'étanchéité du bouchon de réservoir s'il montre un signe d'usure, de bris ou s'il est manquant. • Ne pas trop serrer les accouplements filetés.

EMPLACEMENT DES PIÈCES



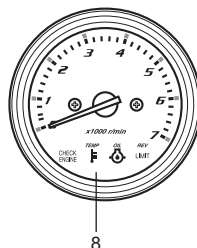
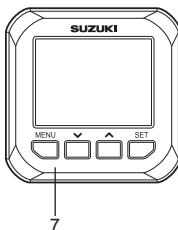
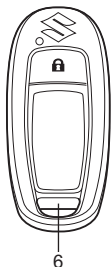
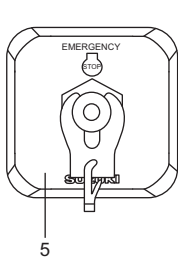
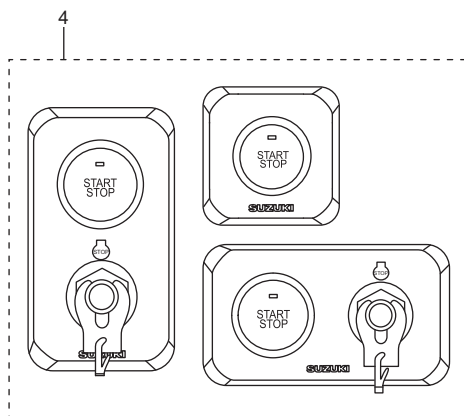
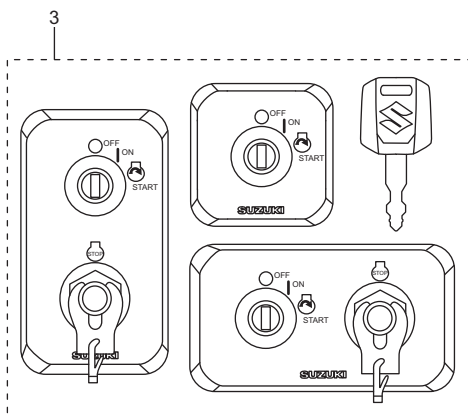
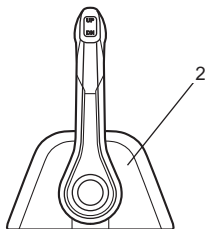
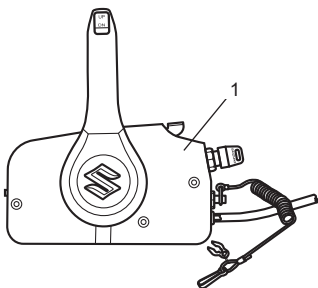
*1

- | | |
|---|---|
| 1. Capot du moteur | 11. Bouchon de vidange d'huile d'engrenage |
| 2. Bouchon affleurant | 12. Bouchon de vidange d'huile moteur |
| 3. Plaque anticavitation | 13. Trou de jet d'eau témoin |
| 4. Dérive orientable | 14. Bouchon affleurant (N° 2) |
| 5. Trous d'admission d'eau | 15. Conduite de carburant |
| 6. Anode | 16. Connecteur de carburant (pour réservoir de carburant) |
| 7. Vis de déverrouillage manuel | 17. Poire d'amorçage de la conduite d'alimentation |
| 8. Support | 18. Réservoir de carburant séparé |
| 9. Commutateur d'inclinaison et relevage assistés (PTT) | 19. Bouchon du réservoir de carburant |
| 10. Bouchon de niveau d'huile d'engrenage | 20. Vis d'évent |

*1 : Les accessoires varient en fonction des spécifications.

PIÈCES EN OPTION

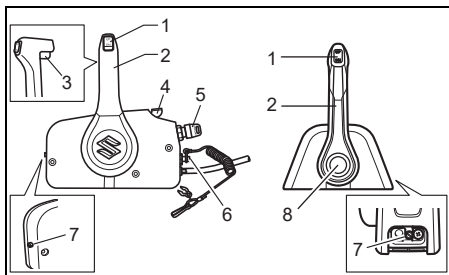
Les pièces suivantes sont disponibles chez les concessionnaires Marine Suzuki.
 Pour plus d'informations, contactez un concessionnaire Marine Suzuki agréé.



- | | |
|---|--|
| 1. Boîtier de commande à distance à montage latéral | 5. Panneau du contacteur d'arrêt d'urgence |
| 2. Boîtier de commande à distance à montage par le haut | 6. Télécommande sans clé |
| 3. Panneau du contacteur d'allumage | 7. Jauge multifonctions |
| 4. Panneau du contacteur du moteur | 8. Moniteur-tachymètre |

BOÎTIER DE COMMANDE À DISTANCE

Le boîtier de commande à distance actionne le levier de vitesses, l'accélérateur et les opérations électriques à distance.



1. Commutateur d'inclinaison et relevage assistés (PTT)
2. Poignée de commande
3. Levier de verrouillage
4. Levier de réchauffage
5. Contacteur d'allumage
6. Contacteur d'arrêt d'urgence
7. Réglage de tension de l'accélérateur
8. Bouton d'accélération au point mort

Commutateur d'inclinaison et relevage assistés (PTT)

Se reporter à la section "FONCTIONNEMENT DES SYSTÈMES DE RELEVAGE" dans ce manuel.

Poignée de commande

Se reporter à la section "INVERSION DE MARCHE ET COMMANDE DE LA VITESSE" dans ce manuel.

Levier de verrouillage

Ce levier est un mécanisme de verrouillage permettant d'empêcher la poignée de commande de passer accidentellement du point mort à la marche avant ou arrière. Se reporter à la section "INVERSION DE MARCHE ET COMMANDE DE LA VITESSE" dans ce manuel.

Levier de réchauffage

Pour ouvrir les gaz sans changer de vitesse, relever le levier.

Contacteur d'allumage

Se reporter à la section "CONTACTEUR D'ALLUMAGE" dans ce manuel.

Contacteur d'arrêt d'urgence

Se reporter à la section "CONTACTEUR D'ARRÊT D'URGENCE" dans ce manuel.

Réglage de tension de l'accélérateur

Se reporter à la section "RÉGLAGE DE TENSION DE L'ACCÉLÉRATEUR" dans ce manuel.

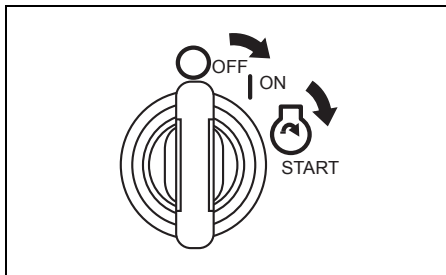
Bouton d'accélération au point mort

Pour lancer les gaz sans changer de vitesse, appuyer sur le bouton et déplacer la poignée de commande à distance vers l'avant ou vers l'arrière.

CONTACTEUR D'ALLUMAGE

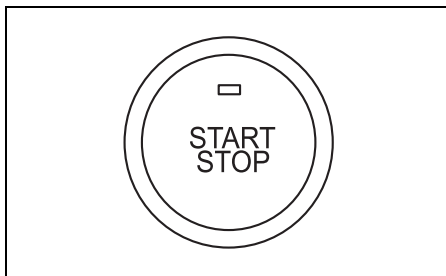
Ce commutateur est destiné aux circuits électriques marche/arrêt et au démarrage/arrêt du moteur.

- Tourner la clé de contact en position "ON" permet d'activer les circuits électriques.
- Tourner la clé de contact en position "START" permet de démarrer automatiquement le moteur.



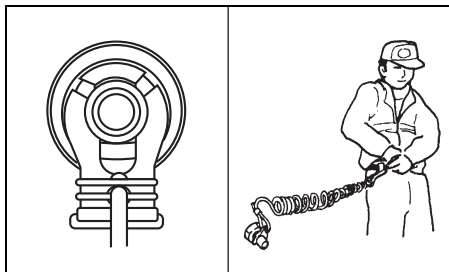
CONTACTEUR DU MOTEUR

Se reporter au "Manuel d'instructions du système de télé démarrage" fourni avec le produit.



CONTACTEUR D'ARRÊT D'URGENCE

Le cordon du contacteur d'arrêt d'urgence doit être attaché à votre poignet ou à un accessoire vestimentaire approprié tel que votre ceinture. Si l'opérateur sort de la position de fonctionnement, la plaque de verrouillage du contacteur d'arrêt d'urgence sort du contacteur et arrête le moteur.



⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas sécuriser correctement le cordon du contacteur d'arrêt d'urgence ou ne pas prendre les précautions nécessaires pour s'assurer que le contacteur d'arrêt d'urgence fonctionne normalement peut entraîner des blessures graves ou la mort de l'opérateur ou des passagers.

Toujours prendre les précautions suivantes :

- S'assurer que le cordon du contacteur d'arrêt d'urgence est soigneusement fixé au poignet de l'opérateur ou à un endroit approprié de sa tenue vestimentaire (la ceinture par exemple, etc.).
- S'assurer que rien n'entrave ou ne limite le fonctionnement du contacteur d'arrêt d'urgence.
- Veillez à ne pas tirer sur le cordon du contacteur d'arrêt d'urgence ou à ne pas faire tomber la plaque de verrouillage du contacteur d'arrêt d'urgence pendant le fonctionnement normal. Le moteur s'arrêtera brusquement et la perte de mouvement vers l'avant peut projeter de manière inattendue les occupants vers l'avant.

SYSTÈME DE TÉLÉDÉMARRAGE SUZUKI

Se reporter au "Manuel d'instructions du système de télé démarrage" fourni avec le produit.

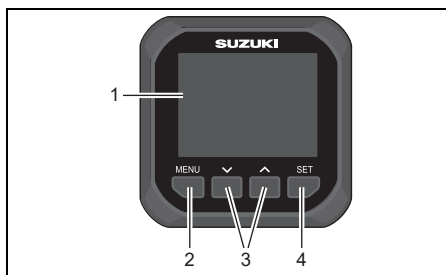
NOTE:

Le système de télé démarrage Suzuki est disponible auprès de votre concessionnaire marine Suzuki agréé.

JAUGE MULTIFONCTIONS

Cette jauge est une jauge multifonction qui affiche les différentes informations grâce à une communication numérique avec le moteur.

Les informations affichées concernent entre autres le régime du moteur, le rapport de la boîte à vitesses, le niveau du carburant, la consommation de carburant, etc.



1. Écran de jauge
2. Bouton [MENU]
3. Bouton [▼] [▲]
4. Bouton [SET]

NOTE:

Certaines informations sont ou non affichées selon les modèles et les équipements.

NOTE:

Pour l'installation de la jauge multifonctions, contacter votre concessionnaire marine Suzuki agréé.

NOTE:

Pour plus de détails concernant la bonne utilisation de la jauge multifonctions, se reporter au "Manuel d'utilisation de la jauge multifonction SMG4" fourni avec la jauge.

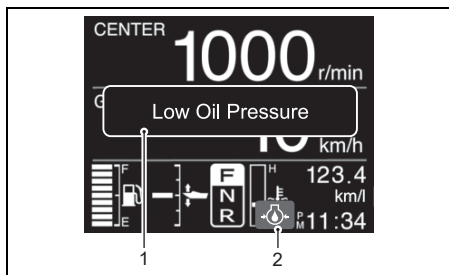
NOTE:

Les données de navigation sur cette jauge ne doivent être utilisées qu'à titre de référence. Quand des informations de navigation plus précises sont requises, se référer à des cartes marines et/ou à des instruments de navigation de précision avec la jauge multifonctions.

Alarme

Les alarmes signalent à l'utilisateur une condition de fonctionnement nécessitant une intervention. Si une alarme se produit, l'écran de la jauge affiche immédiatement le message de mise en garde et l'icône de signalisation de l'alarme.

Le message de mise en garde disparaît sur simple pression de l'un des boutons de la jauge. Par contre, l'icône de signalisation de l'alarme reste affichée jusqu'à résolution du problème. Le signal sonore cesse également de retentir quand la cause est éliminée.



1. Message de mise en garde
2. Icône de signalisation de l'alarme

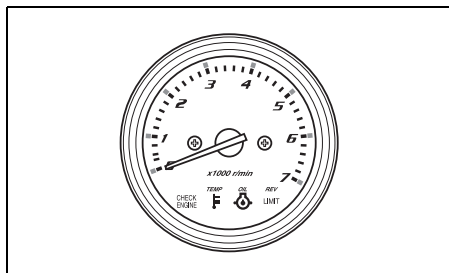
NOTE:

Si un message de mise en garde non décrit dans ce manuel s'affiche sur l'écran de la jauge, veuillez consulter votre concessionnaire marine Suzuki agréé.

MONITEUR-TACHYMÈTRE

Cette jauge indique le régime du moteur et vous avertit de certaines situations susceptibles d'endommager votre moteur hors-bord.

Se reporter à la section "SYSTÈME DE SIGNALISATION" dans ce manuel.



SYSTÈME DE SIGNALISATION

Le système de signalisation est conçu pour vous avertir de certaines situations susceptibles d'endommager votre moteur hors-bord.

AVIS

Votre moteur hors-bord risque d'être endommagé si vous ne comptez que sur le système de signalisation pour vous alerter de tout dysfonctionnement susceptible de se produire ou pour vous donner une indication de la nécessité d'un entretien.

Pour éviter d'endommager votre moteur hors-bord, procéder régulièrement à une inspection et à un entretien.

AVIS

Continuer à faire fonctionner votre moteur hors-bord alors que le système de signalisation est activé peut endommager gravement votre moteur hors-bord.

Si le système de signalisation se déclenche pendant le fonctionnement du moteur hors-bord, arrêtez le moteur le plus vite possible et corrigez le problème ou consultez le concessionnaire marine Suzuki agréé pour une assistance.

VÉRIFICATION DES TÉMOINS

Si la jauge multifonctions est installée :

Chaque fois que la clé de contact est mise en position "ON", l'alarme sonore retentit pendant 2 secondes.

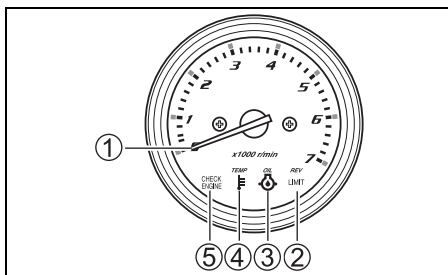
AVIS

Si le système de signalisation ne fonctionne pas correctement, il se peut que vous ne soyez pas averti d'une condition susceptible d'endommager votre moteur hors-bord.

Si l'avertisseur sonore ne retentit pas lorsque la clé de contact est tournée sur la position "ON", le signal sonore est peut-être défectueux ou une défaillance peut exister dans le circuit du système. Consulter votre concessionnaire marine Suzuki agréé.

Si le moniteur-tachymètre est installé :
 À chaque fois que la clé de contact est tournée en position "ON", quatre témoins - le témoin "REV LIMIT" ②, le témoin "OIL" ③, le témoin "TEMP" ④ et le témoin "CHECK ENGINE" ⑤ dans le moniteur-tachymètre s'allument brièvement et le signal sonore retentit également pendant les 2 premières secondes, quelles que soient les conditions du moteur.

Pendant les trois secondes suivantes, le moniteur-tachymètre indique le nombre total d'heures de fonctionnement du moteur au moyen du clignotement de la lampe et de l'indication de l'aiguille.



Nombre total d'heures de service	MONITEUR-TACHYMÈTRE	
	Indication de l'aiguille ①	Témoin clignotant "REV LIMIT" ② *
0 h- (49 h)	Non	Non
50 h-	500 tr/min	Non
60 h-	600 tr/min	Non
⋮	⋮	⋮
540 h-	5400 tr/min	Non
550 h-	500 tr/min	1 fois
560 h-	600 tr/min	1 fois
⋮	⋮	⋮
⋮	⋮	⋮
1040 h-	5400 tr/min	1 fois
1050 h-	500 tr/min	2 fois
⋮	⋮	⋮
⋮	⋮	⋮
1540 h-	5400 tr/min	2 fois
1550 h-	500 tr/min	3 fois
⋮	⋮	⋮
⋮	⋮	⋮
2030 h-	5300 tr/min	3 fois
2040 heures ou plus	5400 tr/min	3 fois

* : Un clignotement correspond à 500 heures.

Après cette courte période de vérification, le moniteur-tachymètre revient en mode veille et ne répond qu'aux conditions du moteur nécessitant une alerte d'avertissement.

AVIS

Si le système de signalisation ne fonctionne pas correctement, il se peut que vous ne soyez pas averti d'une condition susceptible d'endommager votre moteur hors-bord.

Si l'un des quatre témoins ne s'allume pas ou si le signal sonore ne retentit pas lorsque la clé de contact est tournée sur la position "ON", le témoin ou le signal sonore est peut-être défectueux ou une défaillance peut exister dans le circuit du système. Consulter votre concessionnaire marine Suzuki agréé.

SYSTÈME DE SIGNALISATION DE VITESSE

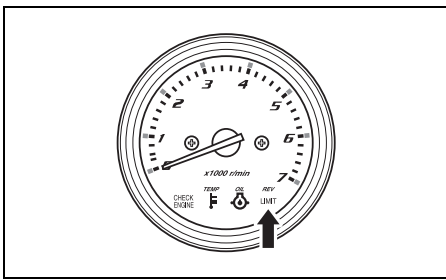
Ce système est activé lorsque le régime du moteur dépasse le régime maximum recommandé pendant plus de 10 secondes.

Si la jauge multifonctions est installée :
 Si ce système s'active, "Rev Limit" (Régime limite) s'affiche à l'écran.

Si vous continuez à rouler, le régime du moteur est automatiquement réduit à environ 3000 tr/min, et le signal sonore retentit simultanément. L'affichage passe alors à "Over Revolution" (Surrégime).

Ce système doit être réinitialisé en mettant l'accélérateur sur la position de ralenti pendant environ une seconde pour rétablir le fonctionnement normal du moteur.

Si le moniteur-tachymètre est installé :
 Si ce système s'active, le régime du moteur est automatiquement réduit à 3000 tr/min et le témoin "REV LIMIT" rouge s'allume.



Ce système doit être réinitialisé en mettant l'accélérateur sur la position de ralenti pendant environ une seconde pour rétablir le fonctionnement normal du moteur.

AVIS

Si le système de signalisation de vitesse s'active à l'accélération maximale recommandée et que vous êtes sûr que le pas de l'hélice est suffisant et qu'aucun autre facteur tel que "sur-balance" ou "ventilation" ne prévaut, le système de signalisation de vitesse peut présenter un problème.

Consulter un concessionnaire marine Suzuki agréé si le système de signalisation de vitesse se déclenche sans raison apparente.

SYSTÈME INDICATEUR DE PRESSION D'HUILE

Ce système fonctionne lorsque la pression d'huile de graissage du moteur descend en dessous du niveau correct.

Si ce système s'active, arrêter immédiatement le moteur si les conditions météorologiques permettent de le faire en toute sécurité.

AVIS

Votre moteur peut être gravement endommagé si vous vous fiez uniquement au système indicateur de pression d'huile pour indiquer qu'il est nécessaire d'ajouter de l'huile moteur.


Vérifier périodiquement le niveau d'huile moteur et faire l'appoint d'huile si nécessaire.

AVIS

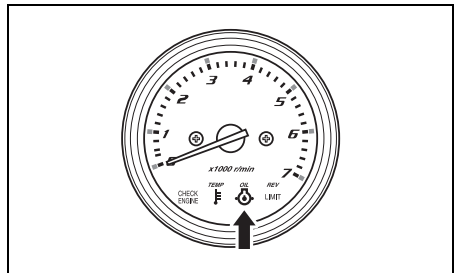
Utiliser en permanence le moteur hors-bord avec le système indicateur de pression d'huile risque d'endommager gravement le moteur.

Si le système indicateur de pression d'huile s'active, arrêter le moteur le plus vite possible et faire l'appoint en huile moteur, si nécessaire, ou corriger le problème.

1. Quand ce système est activé à 1000 tr/min ou plus, le régime du moteur est automatiquement ramené à environ 1000 tr/min.

Si la jauge multifonction est installée :
Le message "Low Oil Pressure" (Basse pression d'huile) et l'icône de signalisation de l'alarme "" s'affichent à l'écran et le signal sonore retentit.

Si le moniteur-tachymètre est installé :
Le témoin "OIL" rouge s'allume et un signal sonore se met à émettre une série de tonalité.



2. Si le moteur continue à tourner, il s'arrêtera automatiquement 3 minutes après le déclenchement du système de signalisation décrit ci-dessus.

NOTE:

Dans le cas où le moteur est automatiquement arrêté par le système de signalisation, le moteur peut être redémarré.

Le système de signalisation s'active toutefois à plusieurs reprises jusqu'à éliminer la cause.

Vérifier le niveau d'huile et faire l'appoint si nécessaire. Si le niveau d'huile est correct, consulter votre concessionnaire marine Suzuki.

▲ AVERTISSEMENT

Si vous tentez de déposer ou de réinstaller le capot du moteur quand le moteur tourne, vous risquez de vous blesser.

Pour vérifier le niveau d'huile, couper le moteur et déposer le capot du moteur.

SYSTÈME DE SIGNALISATION DE SURCHAUFFE

Ce système s'active quand la température de la paroi du cylindre est trop élevée du fait d'un refroidissement insuffisant par l'eau.


Si ce système s'active pendant le fonctionnement, réduire immédiatement le régime du moteur.

NOTE:

Le système de signalisation de surchauffe ne détecte pas une élévation de la température de la chambre de combustion résultant, par exemple d'une défaillance du système de lubrification, d'une mauvaise qualité du carburant ou de bougies à valeur thermique inappropriée.

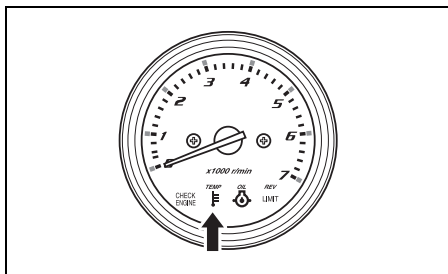
1. Quand ce système est activé à 2000 tr/min ou plus, le régime du moteur est automatiquement ramené à environ 2000 tr/min.

Si la jauge multifonctions est installée :

Le message "Overheat" (Surchauffe) et l'icône de signalisation de l'alarme  s'affichent sur l'écran et le signal sonore retentit.

Si le moniteur-tachymètre est installé :

Le témoin "TEMP" rouge s'allume et un signal sonore se met à émettre une série de tonalités.



2. Si le moteur continue à tourner, il s'arrêtera automatiquement 3 minutes après le déclenchement du système de signalisation décrit ci-dessus.

NOTE:

Dans le cas où le moteur est automatiquement arrêté par le système de signalisation, le moteur peut être redémarré.

Le système de signalisation s'active toutefois à plusieurs reprises jusqu'à éliminer la cause.

Si le système de signalisation de surchauffe se déclenche pendant le fonctionnement, réduire immédiatement le régime du moteur et vérifier si l'eau s'écoule du trou de jet d'eau témoin. Si ce n'est pas le cas, procéder de la manière suivante.

1. Si la mer et le vent le permettent, couper le moteur.
2. Inclinez le moteur hors de l'eau et retirez tous les débris comme les algues, les sacs en plastique ou le sable qui pourraient avoir obstrué les prises d'eau.
3. Descendre le moteur dans l'eau en vous assurant que les prises d'eau sont immergées et le redémarrer.
4. Si la jauge multifonctions est installée : Vérifier (A) que l'eau est refoulée par le trou pilote et (B) que le message "Overheat" (Surchauffe) ne s'affiche pas à l'écran. Attention car le message "Overheat" (Surchauffe) risque de s'afficher de nouveau à l'écran si la température du moteur s'élève de manière anormale.

Si le moniteur-tachymètre est installé :

Vérifier (A) que l'eau refoule par le trou pilote et (B) que le témoin rouge "TEMP" n'est plus allumé.

Sachez que le témoin rouge "TEMP" peut se rallumer si la température du moteur augmente de manière anormale.

Si l'une des situations ci-dessus survient, consulter dès que possible votre concessionnaire marine Suzuki.

NOTE:

Si le refoulement d'eau par le trou témoin est suffisant, il est possible que le système de signalisation continue de fonctionner jusqu'à ce que la température du moteur diminue. Laisser tourner le moteur au point mort uniquement jusqu'à ce que les systèmes de signalisation cessent d'opérer.

AVIS

Faire fonctionner le moteur avec le système de signalisation de surchauffe activé risque d'endommager gravement le moteur.

Si le système de signalisation de surchauffe s'active, couper le moteur dès que possible, si les conditions de vent et l'état de la mer le permettent, et inspecter le moteur conformément aux instructions ci-dessus. Si le problème s'avère impossible à résoudre, consulter votre concessionnaire marine Suzuki agréé.


NOTE:

Si le moteur tourne au-delà de la position de l'assiette maximale, les trous d'admission d'eau risquent de se trouver au-dessus de la ligne de flottaison. Dans cette situation, le système de signalisation de surchauffe peut s'activer.

VÉRIFIER LE SYSTÈME D'ALERTE DU THERMOSTAT

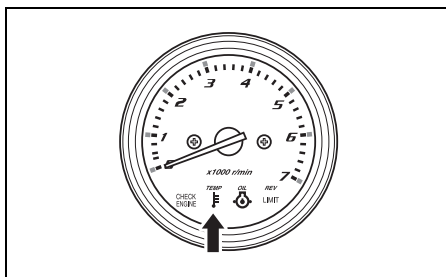
Ce système d'alerte s'active lorsque le thermostat tombe en panne et que la température du moteur n'atteint pas la température appropriée après le démarrage du moteur.

Si la jauge multifonctions est installée :

Si ce système s'active, le message "Check Thermostat" (Vérifier thermostat) et l'icône de signalisation de l'alarme "  " (la couleur de l'icône est bleue) s'affichent sur l'écran.

Si le moniteur-tachymètre est installé :

Si ce système s'active, le témoin rouge "TEMP" clignote.




Pour désactiver ce système d'alerte, couper immédiatement le moteur et contacter un concessionnaire marine SUZUKI.

SYSTÈME DE SIGNALISATION DE TENSION DE LA BATTERIE

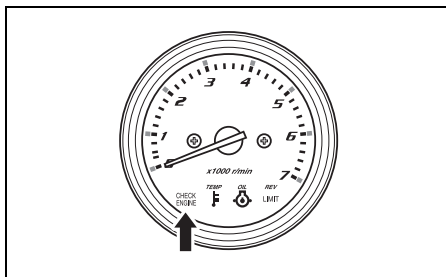
Ce système est activé quand la tension de la batterie est insuffisante, ce qui peut nuire aux performances de votre moteur.

Si la jauge multifonctions est installée :

Si ce système s'active, le message "Low Battery Voltage" (Basse tension de batterie) et l'icône de signalisation de l'alarme "  " s'affichent à l'écran et le signal sonore retentit.

Si le moniteur-tachymètre est installé :

Si ce système s'active, le témoin "CHECK ENGINE" rouge s'allume et le signal sonore commence à émettre une série de tonalité.



Ce système est automatiquement annulé lorsque la tension de la batterie retrouve son niveau normal. S'abstenir d'utiliser tout équipement électrique tel que le système PTT, les dérives orientables hydrauliques, la plaque de cric hydraulique, etc.

▲ AVERTISSEMENT

Ne pas prendre les précautions nécessaires lors du contrôle ou de l'entretien de la batterie peut s'avérer dangereux.

Ne pas tenter d'inspecter ou de réparer la batterie sans avoir lu au préalable les avertissements, les mises en garde et les instructions de la section "MISE EN PLACE DE LA BATTERIE" dans ce manuel.

NOTE:

- *Une batterie marginale peut avoir suffisamment de puissance pour démarrer votre moteur, mais peut néanmoins provoquer l'activation de ce système à chaque fois que l'utilisation d'un moteur ou d'un accessoire du bateau nécessite un courant électrique de forte intensité.*

Si la jauge multifonctions est installée :

Si un message "Low Battery Voltage" (Basse tension de batterie) s'affiche quand la clé de contact est en position "ON" et que le moteur s'arrête, vérifier ce qui suit :

Si le moniteur-tachymètre est installé :

Si le témoin "CHECK ENGINE" rouge s'allume et que le moteur s'arrête alors que la clé de contact est en position "ON" et que le moteur s'arrête, vérifier ce qui suit :

- *Le contacteur de la batterie est en position "ON".*
- *La batterie est bien raccordée.*
- *La batterie est en bon état.*
- *Si ce système s'active en continu, même après avoir cessé d'utiliser le moteur ou les accessoires du bateau, contacter votre concessionnaire marine Suzuki agréé.*

SYSTÈME D'ALARME DE COMMUNICATION DE LA JAUGE

Ce système s'active en cas d'erreur de communication de la jauge.

Si ce système s'active, le message "Check Gauge C." (Vérifier jauge C) s'affiche sur l'écran.

AVIS

Si ce système s'active sans raison apparente, le système est probablement défectueux.

Consulter votre concessionnaire marine Suzuki agréé.

SYSTÈME DE SIGNALISATION DU MODE PÊCHE À LA TRAÎNE (SI LA JAUGE MULTIFONCTION EST INSTALLÉE)

Ce système s'active quand il s'avère impossible de passer en mode pêche à la traîne.

Si ce système s'active, le message "Check Troll Condition" (Vérifier statut mode Troll) s'affiche sur l'écran.

S'assurer que la poignée de commande est en position de marche avant ou de marche arrière et que les gaz du moteur sont complètement coupés.

Se reporter à la section "Paramétrage du mode pêche à la traîne".

SYSTÈME DE MISE EN GARDE POUR SYSTÈME TROLL (SI LA JAUGE MULTIFONCTION EST INSTALLÉE)

L'ECM actuel de votre moteur hors-bord ne s'applique pas au système de Mode pêche à la traîne.

Si ce système s'active, le message "Check Troll System" (Vérifier système Troll) s'affiche sur l'écran.

Si ce système s'active, contacter votre concessionnaire marine Suzuki agréé.

SYSTÈME DE DIAGNOSTIC

Si une anomalie se présente dans tout signal de capteur envoyé au bloc de commande, le système de diagnostic signale cette anomalie.

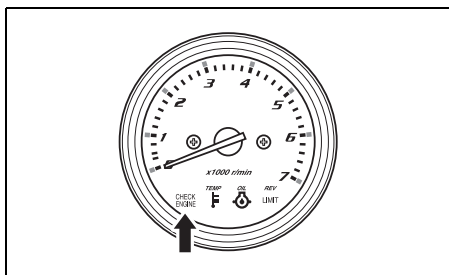
Si la jauge multifonctions est installée :

Si ce système s'active, le message "Check Engine X – X" (Contrôle moteur X – X) et l'icône entretien moteur "🔧" s'affichent à l'écran et le signal sonore retentit.

Un dispositif de sécurité intégré est également intégré, qui permet le fonctionnement à une vitesse limitée même dans une telle condition d'anomalie.

Si le moniteur-tachymètre est installé :

Si ce système s'active, le témoin "CHECK ENGINE" rouge clignote et un signal sonore retentit.



Le dispositif en panne peut être identifié par le mode de clignotement du témoin et de retentissement du signal sonore.

Le code de diagnostic est conçu pour apparaître quand la clé de contact est activée.

Un dispositif de sécurité intégré est également intégré, qui permet le fonctionnement à une vitesse limitée même dans une telle condition d'anomalie.

NOTE:

Si la jauge multifonctions est installée :

- Ce code de diagnostic est conçu pour apparaître lorsque la clé de contact est activée.
- Le son du signal sonore avec l'activation du système de diagnostic s'annule en appuyant sur la clé de contact.

Si le moniteur-tachymètre est installé :

- Le témoin "CHECK ENGINE" s'allume brièvement lorsque la clé de contact est mise en position "ON".
- Le dispositif en panne peut être identifié par le mode de clignotement du témoin "CHECK ENGINE" rouge et de retentissement du signal sonore.
Ce code de diagnostic est conçu pour apparaître lorsque la clé de contact est activée.
- Le son du signal sonore avec l'activation du système de diagnostic s'annule en appuyant sur la clé de contact.

AVIS

Si le système de diagnostic s'active pendant que vous utilisez votre moteur hors-bord, l'un des signaux de capteur du système de commande est défectueux.

Contactez votre concessionnaire marine Suzuki agréé pour la réparation du système de commande.

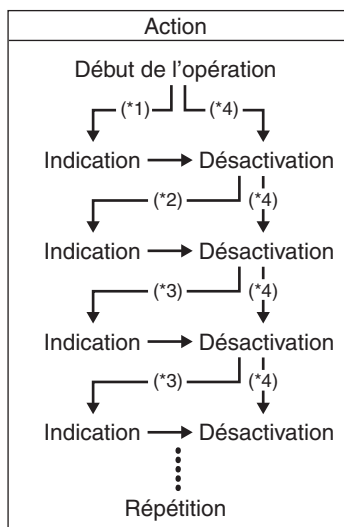
SYSTÈME DE RAPPEL DE VIDANGE D'HUILE

Ce système indique à l'opérateur qu'il est temps de vidanger l'huile moteur selon le calendrier de maintenance.

Le système est conçu pour enregistrer le nombre total d'heures de service du moteur hors-bord et pour le faire fonctionner lorsque les heures préprogrammées sont atteintes.

Se référer à la section "CONTRÔLE ET ENTRETIEN".

PRINCIPE DU SYSTÈME DE RAPPEL DE VIDANGE D'HUILE



*1 : 20 premières heures de service

*2 : 80 heures de service

*3 : 100 heures de service

*4 : En cas de désactivation du système avant son déclenchement.

ACTIVATION DU SYSTÈME

Si la jauge multifonctions est installée :

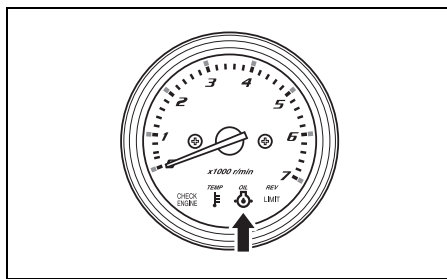
Lorsque le nombre total d'heures de service a atteint le nombre d'heures préprogrammées, le message "Change Oil" (Vidanger huile) s'affiche à l'écran et le signal sonore retentit.

Cette indication se répétera jusqu'à ce que vous annuliez l'activation du système.

Si le moniteur-tachymètre est installé :

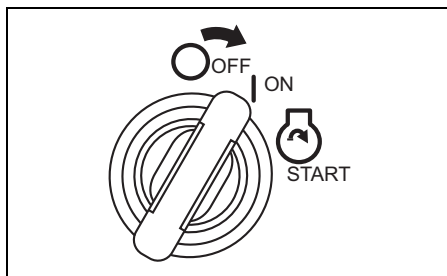
Quand le nombre total d'heures de service atteint les heures préprogrammées, le témoin "OIL" clignote. Si le moteur ne tourne pas, le signal sonore commence une série de doubles bips supplémentaires.

Cette indication se répétera jusqu'à ce que vous annuliez l'activation du système.



DÉSACTIVATION

1. Activer les circuits électriques.



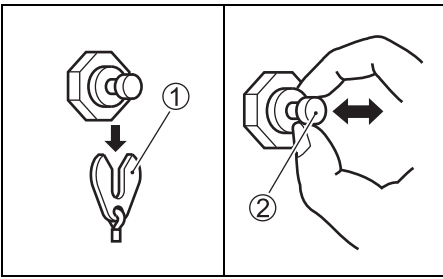
2. Retirer la plaque de verrouillage du contacteur d'arrêt d'urgence ①.

3. Tirer le bouton du contacteur d'arrêt d'urgence ② trois fois en 10 secondes. Un bip court se fera entendre si la désactivation du système s'est terminée avec succès.

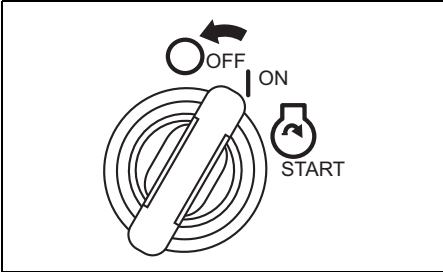
SYSTÈME D'ALARME DE CALAGE DU MOTEUR

Ce système signale à l'opérateur que le moteur a calé pendant son fonctionnement.

Lorsque le moteur cale pour une raison quelconque, l'avertisseur sonore retentit trois fois.



4. Désactiver les circuits électriques.



5. Placer la plaque de verrouillage du contacteur d'arrêt d'urgence ① dans sa position d'origine.

NOTE:

- Il est possible de désactiver le système, que l'huile moteur ait été remplacée ou non. Une fois que le système a fonctionné, Suzuki recommande cependant vivement de remplacer l'huile moteur avant d'annuler l'activation du système.
- Même si l'huile moteur a été remplacée alors que le système ne fonctionnait pas, il est toujours nécessaire de désactiver le système.

EAU DANS LE SYSTÈME D'ALERTE DE CARBURANT

Ce moteur est équipé d'un filtre à carburant/séparateur d'eau et d'un système d'alerte associé.

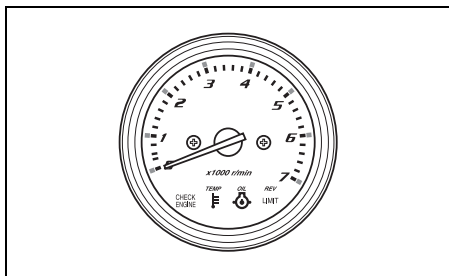
Le système d'alerte se déclenche si l'eau séparée du carburant dépasse un volume spécifique.

Si la jauge multifonctions est installée :

Si ce système s'active, le message "Water in Fuel" (Présence d'eau dans le carburant) et l'icône de signalisation de l'alarme "☹️" s'affichent en permanence et un signal sonore retentit uniquement lorsque le moteur est au point mort.

Si le moniteur-tachymètre est installé :

Lorsque ce système s'active, le témoin "REV LIMIT" rouge clignote quel que soit le rapport de vitesse et le signal sonore commence à émettre un triple bip uniquement lorsque l'embrayage est au point mort.



Si ce système se déclenche, arrêter immédiatement le moteur, si le vent et l'état de la mer le permettent, et vérifiez la présence d'eau dans le filtre à carburant/séparateur d'eau. Ou consulter votre concessionnaire marine Suzuki agréé.

Pour l'inspection et le nettoyage du filtre à carburant basse pression, se reporter à la section "FILTRE À CARBURANT BASSE PRESSION".

INSTALLATION DU MOTEUR

▲ AVERTISSEMENT

Un moteur trop puissant sur votre bateau peut être dangereux. Une puissance excessive aura un effet inverse sur la sécurité à la coque et peut entraîner des difficultés d'utilisation/de maniement. Le bateau peut également subir des contraintes et des dommages à la coque.

Ne jamais installer un moteur hors-bord dont la puissance dépasse la puissance maximale recommandée par le fabricant mentionnée sur la "Plaque d'homologation" du bateau. Contacter votre concessionnaire marine Suzuki agréé si vous ne parvenez pas à localiser la "Plaque d'homologation" de la coque.

Suzuki vous recommande vivement de faire installer votre moteur hors-bord, vos commandes et vos jauges par votre concessionnaire marine Suzuki agréé. Il possède les outils, les locaux et le savoir faire nécessaires.

▲ AVERTISSEMENT

Un mauvais montage du moteur hors-bord et des commandes et jauges associées peut provoquer des blessures corporelles ou des dommages au moteur.

Suzuki vous recommande vivement de faire installer votre moteur hors-bord, vos commandes et vos jauges par votre concessionnaire marine Suzuki agréé. Il dispose de l'outillage, des installations et du savoir-faire pour réaliser le travail correctement.

MISE EN PLACE DE LA BATTERIE

EXIGENCES POUR LA BATTERIE

Ne pas utiliser de batteries à décharge profonde ni de batteries au gel pour démarrer les moteurs.

Utiliser une batterie au plomb-acide de type démarrage de 12 volts conforme aux spécifications ci-dessous.

650 ampères de démarrage marin (MCA)/ABYC,
ou 512 ampères de démarrage à froid (CCA)/SAE
ou 160 minutes de capacité de réserve (RC)/SAE
ou 12 volts, 100 AH (20HR/IEC)

NOTE:

- Les spécifications énumérées ci-dessus sont les exigences minimales de capacité de la batterie pour le démarrage du moteur.
- Lorsque vous connectez des batteries en parallèle, elles doivent être du même type, de la même capacité, du même fabricant et du même âge. Lorsqu'un remplacement est nécessaire, elles doivent toutes être remplacées en même temps. Pour toute information sur la bonne installation des batteries, consulter votre concessionnaire marine Suzuki.
- Si l'utilisation de votre bateau nécessite des charges de batterie supplémentaires, il est recommandé d'installer une ou plusieurs batteries auxiliaires. Pour toute information sur la bonne installation des batteries, consulter votre concessionnaire marine Suzuki.

MISE EN PLACE DE LA BATTERIE

▲ AVERTISSEMENT

Ne pas placer la batterie près du réservoir de carburant car une étincelle de la batterie risque d'enflammer l'essence et de provoquer un incendie et/ou une explosion.

Ne pas placer le réservoir de carburant dans le même compartiment/au même endroit que la batterie.

▲ AVERTISSEMENT

Les batteries déchargent un mélange d'hydrogène qui risque d'exploser à proximité d'une flamme ou d'une étincelle.

Ne jamais fumer ni provoquer d'étincelle à proximité de la batterie. Tenir la batterie à l'écart de toute source de flamme nue. Pour éviter de créer une étincelle pendant la recharge de la batterie, connecter les câbles du chargeur aux bornes appropriées avant de mettre le chargeur sous tension.

▲ AVERTISSEMENT

L'acide de batterie est toxique et corrosif. Il peut provoquer des blessures graves et détériorer les surfaces peintes.

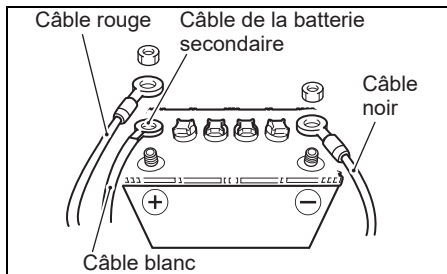
Éviter tout contact avec les yeux, la peau, les vêtements et les surfaces peintes. En cas de contact avec l'acide de la batterie, rincer immédiatement avec beaucoup d'eau. En cas de contact de l'acide avec les yeux ou la peau, consulter immédiatement un médecin.

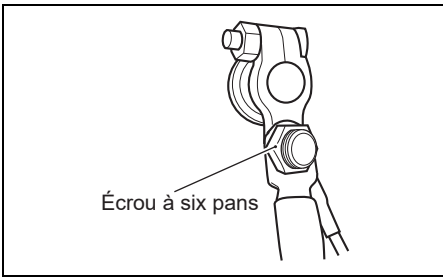
Fixer la batterie dans un endroit du bateau à l'abri de l'humidité et des vibrations.

NOTE:

- Il est recommandé d'installer la batterie dans un boîtier étanche.
- Lors du raccordement des batteries, des écrous à six pans doivent être utilisés pour fixer les câbles de la batterie aux bornes de la batterie.

Pour raccorder la batterie, raccorder d'abord le câble rouge entre le moteur et la borne positive de la batterie, puis raccorder le câble noir à la borne négative de la batterie.





Pour retirer la batterie, débrancher d'abord le câble noir de la borne négative, puis débrancher le câble rouge de la borne positive.

Brancher et débrancher la batterie comme décrit ci-dessus aide à minimiser le risque de créer un court-circuit accidentel et des étincelles.

Suzuki recommande d'installer le capuchon de plot sur la borne positive de la batterie pour éviter tout court-circuit accidentel des bornes de la batterie.

Si un capuchon de plot est requis, contacter votre concessionnaire marine Suzuki agréé.

AVIS

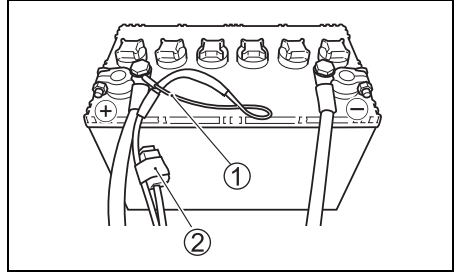
Le système électrique ou ses composants peuvent être endommagés si les précautions nécessaires concernant la batterie ne sont pas respectées.

- Veiller à fixer correctement les câbles de la batterie.
- Ne pas déconnecter les câbles de la batterie quand le moteur tourne.

CÂBLE DE LA BATTERIE SECONDAIRE

Le câble de la batterie secondaire ① sert à fournir de la tension au système de commande du moteur. Au milieu du câble, un fusible de 15 A ② est installé pour protéger le circuit de commande.

Si ce câble de la batterie secondaire n'est pas raccordé correctement à la batterie, le moteur ne peut pas être mis en marche.



UTILISATION D'ACCESSOIRES ÉLECTRIQUES

La puissance (12 V CC) disponible pour les accessoires dépend de l'état de fonctionnement du moteur. Pour obtenir des informations plus détaillées, veuillez vous adresser à votre concessionnaire marine Suzuki agréé.

NOTE:

L'utilisation d'une trop forte puissance pour les accessoires électriques dans certaines conditions de fonctionnement peut entraîner la décharge de la batterie.

CHOIX ET MONTAGE DE L'HÉLICE

CHOIX DE L'HÉLICE

Il est essentiel d'équiper votre moteur hors-bord d'une hélice bien adaptée aux caractéristiques de fonctionnement de votre bateau. La vitesse du moteur lorsque vous conduisez votre bateau à plein régime dépend de l'hélice que vous utilisez. Un régime du moteur excessif peut gravement endommager le moteur, alors qu'un régime du moteur bas à plein régime affectera négativement les performances. Votre charge de fonctionnement affecte également le choix de l'hélice. Des charges plus faibles nécessitent généralement des hélices à pas plus grand et les charges plus importantes des hélices à pas plus petit. Votre concessionnaire marine Suzuki agréé vous aidera à sélectionner une hélice adaptée à votre bateau.

AVIS

Installer une hélice avec un pas trop élevé ou trop bas provoque un régime maximum du moteur anormal, ce qui peut entraîner de graves dommages au moteur.

Consulter votre concessionnaire marine Suzuki agréé pour vous aider à sélectionner une hélice adaptée à votre bateau.

Vous pouvez déterminer si votre hélice est appropriée pour une utilisation avec votre bateau en utilisant un tachymètre pour mesurer le régime du moteur lorsque vous utilisez votre bateau à plein régime, dans des conditions de charge minimale. Si l'hélice est appropriée, le régime du moteur se trouve dans les limites suivantes :

Plage de fonctionnement sous accélération maximale	DF100C	5000 – 6000
	DF115B	tr/min (min ⁻¹)
	DF115BS	5700 – 6300
	DF140B	tr/min (min ⁻¹)

Si le régime du moteur ne se situe pas dans cette plage, consulter votre concessionnaire marine Suzuki agréé pour déterminer la taille d'hélice qui vous convient le mieux.

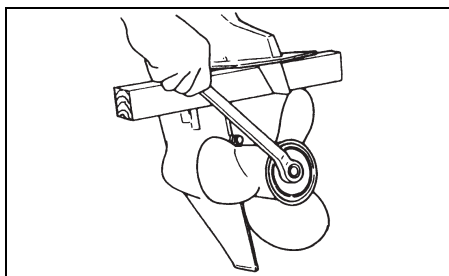
MONTAGE DE L'HÉLICE

▲ AVERTISSEMENT

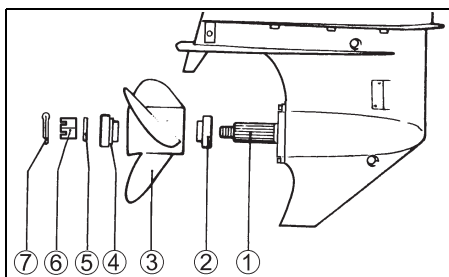
Le non-respect des précautions appropriées lors de l'installation ou du retrait de l'hélice peut entraîner des blessures graves.

Pour monter ou déposer l'hélice :

- Passez toujours au point mort et retirez la plaque de verrouillage du contacteur d'arrêt d'urgence afin que le moteur ne puisse pas démarrer accidentellement.
- Porter des gants pour vous protéger les mains et "verrouiller" l'hélice en plaçant un bloc de bois entre les pales et la plaque anticavitation.



Pour monter une hélice sur votre moteur hors-bord, procéder comme suit :



1. Enduire les cannelures de l'arbre d'hélice ① d'une généreuse couche de graisse hydrofuge Suzuki afin d'empêcher la formation de rouille.
2. Placer la butée ② sur l'arbre d'hélice.
3. Aligner l'hélice ③ avec les cannelures de l'arbre d'hélice et faire glisser l'hélice sur l'arbre d'hélice.
4. Placer l'entretoise ④ et la rondelle ⑤ sur l'arbre d'hélice.
5. Monter l'écrou d'hélice ⑥, puis le serrer au couple spécifié.

Couple de serrage :

50 – 60 N·m (5,1 – 6,1 kgf·m/37 – 44 lbf·ft)

6. Aligner les rainures de l'écrou d'hélice avec le trou dans l'arbre d'hélice, puis insérer la goupille fendue ⑦ et plier les extrémités de la goupille fendue pour la verrouiller en place.

Pour déposer l'hélice, inverser la procédure ci-dessus.

FUNCTIONNEMENT DES SYSTÈMES DE RELEVAGE

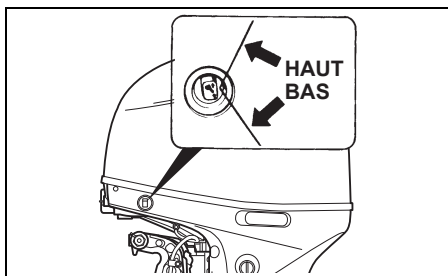
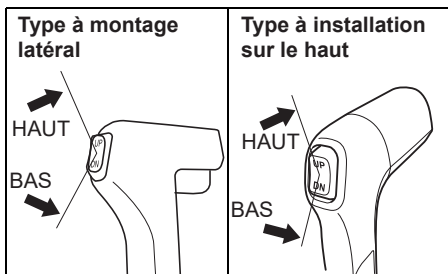
INCLINAISON ET RELEVAGE ASSISTÉS

▲ AVERTISSEMENT

Le commutateur d'inclinaison et relevage assistés (PTT) peut être activé accidentellement lorsque la clé de contact est coupée, entraînant des blessures.

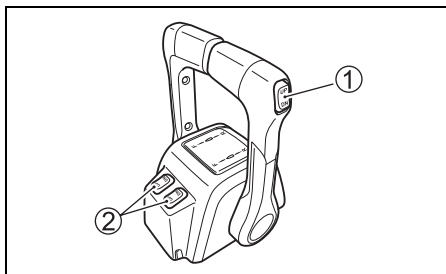
Ne laisser personne s'approcher du moteur hors-bord pour éviter tout déclenchement accidentel du système PTT.

Le dispositif d'"inclinaison et de relevage assistés" est actionné en appuyant sur le commutateur. Pour relever le moteur, appuyer sur la partie supérieure du commutateur. Pour faire descendre le moteur, appuyer sur la partie inférieure du commutateur.



NOTE:

Si équipé d'un boîtier de commande à distance à montage par le haut en cas de moteur double ; Les deux moteurs peuvent fonctionner ensemble sur le commutateur PTT ① sur la poignée de levier de commande bâbord. Chaque moteur peut être actionné séparément par les commutateurs ② sur le capot.



NOTE:

Le fonctionnement répété de l'inclinaison et relevage assistés (PTT) provoque la surchauffe du moteur du PTT et le circuit de protection peut arrêter le fonctionnement du moteur. Lorsque le circuit de protection est activé, le commutateur PTT est inopérant. Cet état inopérant du système est annulé une fois la surchauffe résolue.

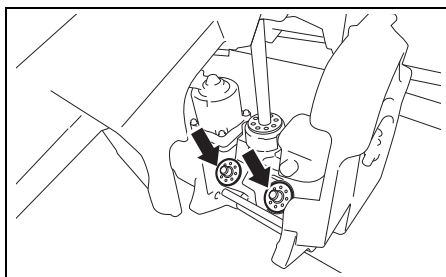
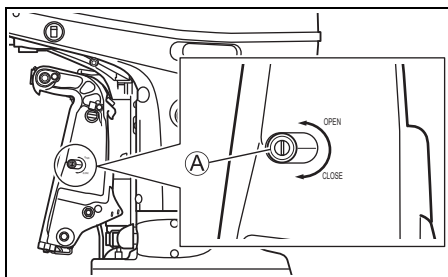
INCLINAISON MANUELLE

▲ AVERTISSEMENT

Des blessures graves peuvent survenir si le moteur hors-bord tombe accidentellement.

Ne jamais se placer sous le moteur lorsqu'il est incliné.

S'il est impossible d'incliner le moteur à l'aide du dispositif d'"inclinaison et relevage assistés" du fait d'un problème électrique ou autre, vous pouvez déplacer le moteur manuellement. Pour relever ou faire descendre le moteur, tourner la vis de déverrouillage manuel A de deux tours dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, déplacer le moteur sur la position désirée et resserrer la vis de déverrouillage manuel.

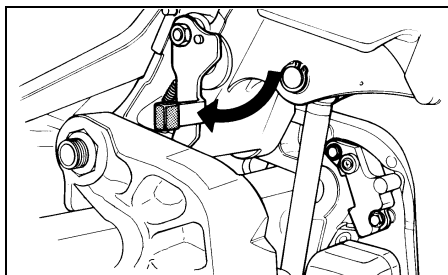


LEVIER DE VERROUILLAGE D'INCLINAISON

Le levier de verrouillage d'inclinaison est fourni pour soutenir le moteur dans une position inclinée pour un support moteur immobile.

Pour positionner le levier de verrouillage d'inclinaison :

1. Incliner complètement le moteur en appuyant sur le commutateur "UP" d'inclinaison et relevage assistés.
2. Tirer le levier de verrouillage d'inclinaison vers le bas comme illustré.
3. Faire descendre le moteur en appuyant sur le commutateur "DOWN" d'inclinaison et relevage assistés jusqu'à ce qu'il soit soutenu par le levier de verrouillage d'inclinaison.



4. Pour DF115BS/140B :
Continuer à manœuvrer le commutateur "DOWN" d'inclinaison et relevage assistés jusqu'à ce que les tiges de manœuvre de l'inclinaison soient complètement rétractées.

AVIS

Si vous ne rétractez pas complètement les vérins de compensation lors du mouillage, ils peuvent se détériorer ou se corroder.

Bien rétracter complètement les vérins d'inclinaison au mouillage.

Pour libérer le levier de verrouillage d'inclinaison, relever entièrement le moteur à l'aide du commutateur "UP" d'inclinaison et relevage assistés et tirer le levier de verrouillage d'inclinaison vers le haut.

▲ ATTENTION

Le commutateur d'inclinaison et relevage assistés à distance fonctionne lorsque le contacteur d'allumage est coupé. Si quelqu'un actionne le commutateur pendant que vous déplacez le levier de verrouillage d'inclinaison, votre main risque de se trouver blessée.

Pour éviter tout accident pendant la manœuvre du levier de verrouillage d'inclinaison, ne laisser personne s'approcher du commutateur d'inclinaison et relevage assistés.

AVIS

Des dommages peuvent survenir si le levier de verrouillage d'inclinaison est manœuvré quand le bateau est amarré ou totalement immobilisé.

Le levier de verrouillage d'inclinaison libère la pression du dispositif d'inclinaison et de relevage assistés et ne doit être manœuvré que lorsque le bateau est immobilisé. Ne pas utiliser le levier de verrouillage d'inclinaison quand le bateau et le moteur sont remorqués. Se reporter à la section "REMORQUAGE" dans ce manuel.

CONTRÔLE AVANT L'UTILISATION

▲ AVERTISSEMENT

Tout manquement à contrôler votre bateau et le moteur avant le départ peut être dangereux.

Avant le départ, toujours effectuer les contrôles décrits dans cette section.

S'assurer que le bateau et le moteur sont en bon état de marche et que tout est prêt en cas d'urgence.

Toujours procéder aux contrôles suivants avant de partir :

- S'assurer d'avoir suffisamment de carburant pour la navigation prévue.
- Vérifier le niveau d'huile moteur dans le carter.

AVIS

Faire tourner le moteur avec une quantité insuffisante d'huile risque d'endommager gravement le moteur.

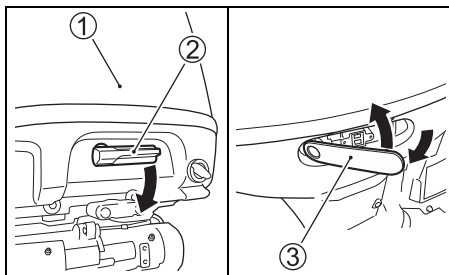
Toujours vérifier le niveau d'huile avant chaque sortie et faire l'appoint d'huile si nécessaire.

Pour vérifier le niveau d'huile :

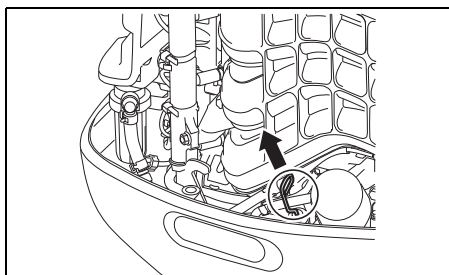
NOTE:

Pour éviter une évaluation erronée du niveau d'huile moteur, contrôler le niveau uniquement lorsque le moteur est refroidi.

1. Placer le moteur à la verticale, puis retirer le capot du moteur ① en déverrouillant les leviers ② et ③.



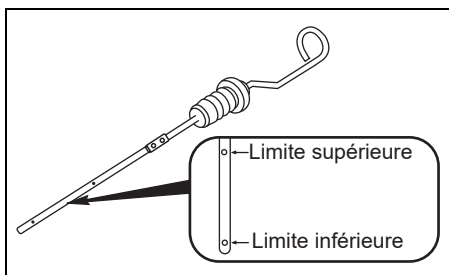
2. Sortir la jauge d'huile et essuyer avec un chiffon propre.



NOTE:

Si l'huile moteur est contaminée ou décolorée, la remplacer par de l'huile moteur fraîche. Se reporter à la section "HUILE MOTEUR".

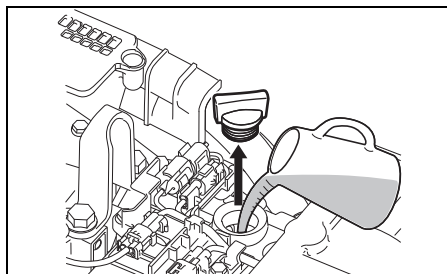
3. Introduire la jauge d'huile à fond dans le moteur puis la retirer à nouveau.



L'huile sur la jauge doit se situer entre les limites supérieure et inférieure indiquées sur la jauge. Si l'indication du niveau d'huile est proche de la limite inférieure, ajouter suffisamment d'huile pour élever le niveau jusqu'à la limite supérieure.

Pour faire le plein d'huile :

1. Enlever le bouchon de remplissage d'huile.
2. Remplir avec l'huile moteur recommandée jusqu'au niveau supérieur.



AVIS

Faire tourner le moteur avec une quantité excessive d'huile risque d'endommager le moteur.

Ne pas trop remplir le moteur d'huile.

3. Bien serrer le bouchon de remplissage d'huile.

- Vérifier le niveau de la solution de la batterie.

Le niveau doit être maintenu entre les lignes de niveau MAX et MIN à tout moment. Si le niveau tombe au-dessous de la ligne de niveau MIN, se référer à la section "CONTRÔLE ET ENTRETIEN".

- S'assurer que les câbles de la batterie sont solidement raccordés aux bornes de la batterie.

- Contrôler l'hélice visuellement pour s'assurer qu'elle n'est pas endommagée.

- S'assurer que le moteur est solidement fixé au tableau arrière.

- Vérifier le bon fonctionnement du dispositif d'inclinaison et de relevage assistés.

- S'assurer que la broche d'inclinaison est solidement montée à la position correcte.

- S'assurer de disposer de l'équipement de sécurité et de secours nécessaire à bord.

- S'assurer que le contacteur d'arrêt d'urgence fonctionne correctement.
- S'assurer que l'obstacle n'est pas accroché au trou d'admission d'eau.

RODAGE

Une utilisation correcte pendant cette période de rodage contribue à assurer une durée de vie et des performances maximales de votre moteur. Les directives suivantes expliquent les procédures de rodage correctes.

AVIS

Le non-respect des procédures de rodage décrites ci-dessous peut entraîner un grave endommagement du moteur.

Veiller à observer les procédures de rodage du moteur décrites ci-dessous.

Période de rodage : 10 heures

Procédure de rodage

1. Pour les 2 premières heures :
Laisser tourner suffisamment le moteur au ralenti (environ 5 minutes) pour qu'il se réchauffe après le démarrage à froid.

AVIS

Faire tourner le moteur à grande vitesse sans échauffement suffisant peut endommager gravement le moteur, tel que le grippage du piston.

Toujours prévoir un temps de ralenti suffisant (5 minutes) pour que le moteur se réchauffe avant de monter à haut régime.

Après le réchauffage, faire tourner le moteur au ralenti ou au régime le plus bas possible en prise pendant environ 15 minutes. Pendant les 1 heure et 45 minutes restantes, si les conditions de sécurité de la navigation le permettent, faire tourner le moteur en prise à moins de la moitié (1/2) (3000 tr/min) de l'accélération maximale.

NOTE:

Vous pouvez accélérer au-delà de la plage de fonctionnement recommandée pour planer votre bateau, puis réduire immédiatement les gaz à la plage de fonctionnement recommandée.

2. Pour l'heure suivante :

Si les conditions de navigation sécurisées le permettent, faire tourner le moteur en prise à 4000 tr/min ou aux trois quarts des gaz. Éviter de faire tourner le moteur au régime maximum.

3. Pour les 7 heures restantes :

Si les conditions de navigation sécurisées le permettent, faire tourner le moteur en prise au régime du moteur désiré.

Il est possible d'accélérer au maximum de temps à autre ; toutefois ne jamais faire fonctionner le moteur à plein régime en continu pendant plus de 5 minutes à tout moment.

AVIS

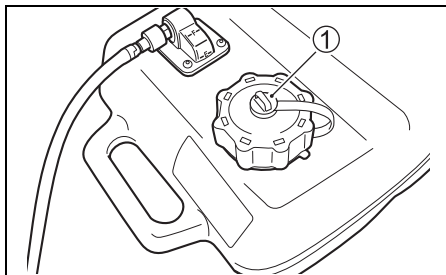
Faire tourner le moteur pleins gaz pendant plus de 5 minutes de façon continue pendant les 7 dernières heures du rodage risque d'endommager sérieusement le moteur, occasionnant par exemple le grippage des pistons.

Pendant les dernières 7 heures du rodage, ne pas faire tourner le moteur à pleins gaz pendant plus de 5 minutes d'affilée.

UTILISATION

AVANT D'ESSAYER DE METTRE LE MOTEUR EN MARCHÉ

1. Abaisser le moteur dans l'eau.
2. Si le réservoir de carburant est doté d'un évent manuel, tourner à fond la vis d'évent ① sur le dessus du bouchon du réservoir de carburant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour ouvrir l'évent.



▲ AVERTISSEMENT

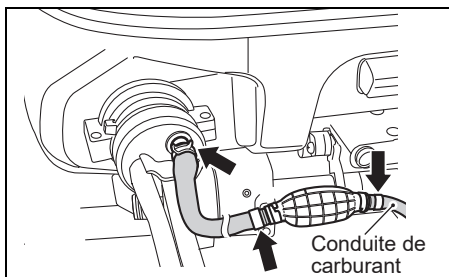
Lors de la connexion de la conduite de carburant au réservoir de carburant séparé ou au moteur, le carburant peut être sous pression et peut gicler autour du connecteur, provoquant des blessures graves.

Avant de brancher la conduite de carburant, desserrer et resserrer une fois le bouchon du réservoir de carburant pour relâcher la pression de carburant dans le réservoir de carburant.

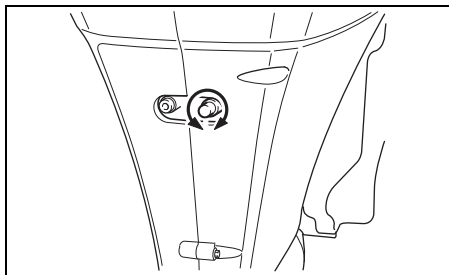
NOTE:

Les réservoirs de carburant séparés d'origine SUZUKI sont équipés d'un évent semi-automatique.

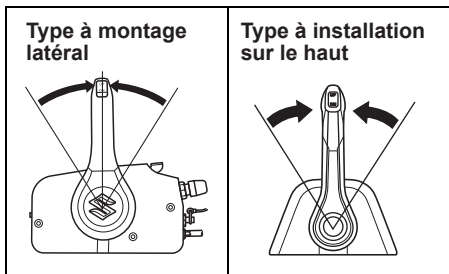
3. S'assurer que la conduite de carburant du moteur et le tuyau du réservoir de carburant du bateau sont solidement fixés et serrés.



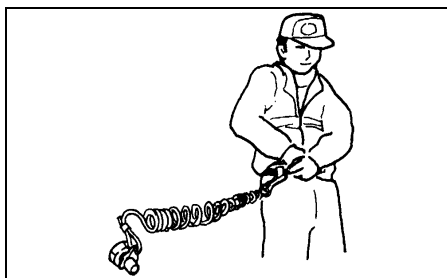
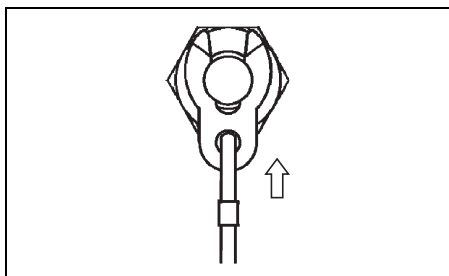
4. Orienter le trou de jet d'eau témoin vers la position souhaitée.



5. S'assurer que le moteur est au point mort.



6. S'assurer que la plaque de verrouillage du contacteur d'arrêt d'urgence est en place et que le cordon du contacteur d'arrêt d'urgence est solidement attaché à votre poignet ou à un accessoire vestimentaire approprié tel que votre ceinture.



▲ AVERTISSEMENT

Ne pas sécuriser correctement le cordon du contacteur d'arrêt d'urgence ou ne pas prendre les précautions nécessaires pour s'assurer que le contacteur d'arrêt d'urgence fonctionne normalement peut entraîner des blessures graves ou la mort de l'opérateur ou des passagers.

Toujours prendre les précautions suivantes :

- S'assurer que le cordon du contacteur d'arrêt d'urgence est soigneusement fixé au poignet de l'opérateur ou à un endroit approprié de sa tenue vestimentaire (la ceinture par exemple, etc.).
- S'assurer que rien n'entrave ou ne limite le fonctionnement du contacteur d'arrêt d'urgence.
- Veillez à ne pas tirer sur le cordon du contacteur d'arrêt d'urgence ou à ne pas faire tomber la plaque de verrouillage du contacteur d'arrêt d'urgence pendant le fonctionnement normal. Le moteur s'arrêtera brusquement et la perte de mouvement vers l'avant peut projeter de manière inattendue les occupants vers l'avant.

NOTE:

Une plaque de verrouillage du contacteur d'arrêt d'urgence existe pour une utilisation temporaire uniquement. La retirer du cordon et la placer dans un lieu sûr à bord de votre bateau. Le cordon d'origine et la plaque de verrouillage du contacteur d'arrêt d'urgence doivent toutefois être remplacés dès que possible.

MISE EN MARCHÉ DU MOTEUR

▲ AVERTISSEMENT

Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un gaz dangereux incolore et inodore difficile à détecter. L'inhalation de monoxyde de carbone peut entraîner la mort ou des blessures graves.

Ne jamais démarrer le moteur ni le faire tourner dans un endroit clos ou dans un endroit non ou faiblement aéré.

▲ AVERTISSEMENT

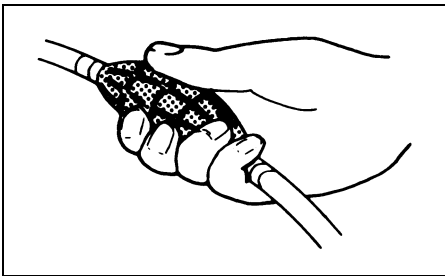
Utiliser le bateau quand le contacteur d'arrêt d'urgence ne fonctionne pas correctement peut être dangereux.

Avant de démarrer, s'assurer que le contacteur d'arrêt d'urgence fonctionne correctement.

NOTE:

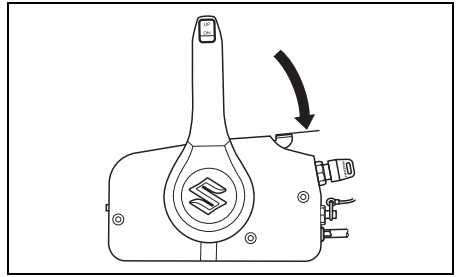
Si la plaque de verrouillage du contacteur d'arrêt d'urgence n'est pas en position, le démarreur ne fonctionne pas.

1. Presser plusieurs fois la poire d'amorçage de la conduite d'alimentation jusqu'à ce que vous sentiez une résistance.



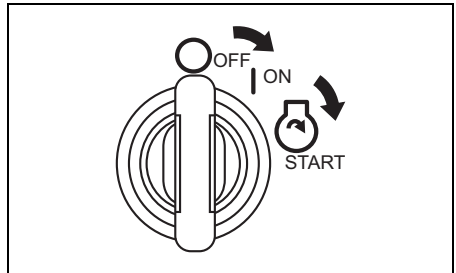
2. **Type à montage latéral :**

S'assurer que le levier de réchauffage est sur la position complètement fermée.



3. Tourner la clé de contact sur la position "ON", puis observer la jauge multifonctions ou l'indication du moniteur-tachymètre. Si rien d'anormal n'est signalé, tourner la clé en position "START" pour démarrer le moteur.

Après avoir remis la clé de contact sur la position "ON" depuis la position "START", le démarreur continue à tourner pendant 4 secondes jusqu'au démarrage du moteur.



AVIS

Si vous laissez la clé de contact en position "START" pour démarrer le moteur, le système de démarreur peut être endommagé.

Tourner une fois la clé de contact sur la position "START" et la relâcher pour démarrer le moteur.

Le moteur tourne en continu pendant 4 secondes ou jusqu'à ce que le moteur démarre.

AVIS

Si le système indicateur de pression d'huile s'active pendant l'utilisation du moteur hors-bord, le niveau d'huile est probablement insuffisant et cela risque d'endommager le moteur.

Couper le moteur et vérifier le niveau d'huile.

NOTE:

Le temps de fonctionnement en continu du démarreur est fixé à cinq secondes.

Lorsque ce temps est dépassé, le démarreur s'arrête automatiquement.

Si le moteur s'arrête, attendre environ dix secondes pour qu'il refroidisse avant de réessayer.

4. Faire chauffer le moteur pendant environ 5 minutes.

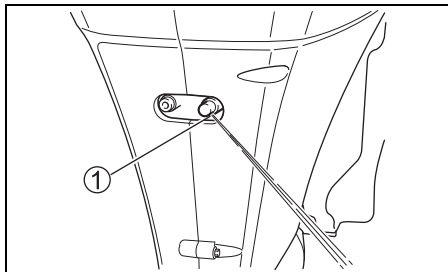
AVIS

Faire fonctionner le moteur à haut régime ou "pleins gaz" immédiatement après le démarrage du moteur sans le laisser se réchauffer peut provoquer une panne du moteur.

Toujours laisser le moteur chauffer suffisamment avant de l'utiliser à régime élevé.

Contrôle de l'eau de refroidissement

Dès que le moteur démarre, de l'eau doit être refoulée par le trou de jet d'eau témoin ①, indiquant que la pompe à eau et le système de refroidissement fonctionnent correctement. Si vous remarquez que l'eau ne jaillit pas du trou de jet d'eau témoin, arrêter le moteur dès que possible et consulter votre concessionnaire marine Suzuki agréé.



AVIS

Ne jamais utiliser le moteur hors-bord lorsqu'il ne sort pas d'eau du trou de jet d'eau témoin, de graves dommages pourraient sinon en résulter.

Après avoir démarré le moteur, s'assurer que l'eau sort du trou de jet d'eau témoin.

INVERSION DE MARCHE ET COMMANDE DE LA VITESSE

AVIS

Le moteur risque d'être sérieusement endommagé si (a) le régime du moteur n'est pas autorisé à revenir au ralenti et si la vitesse du bateau n'est pas réduite en passant de la marche avant à la marche arrière ou de la marche arrière à la marche avant, ou si (b) les précautions nécessaires ne sont pas prises en passant en marche arrière.

Toujours laisser le régime du moteur revenir au ralenti avant de changer de vitesse. Faire attention et utiliser une vitesse minimale lorsque vous conduisez le bateau en marche arrière. S'assurer que la barre/levier d'inversion se trouve dans la position désirée avant d'accélérer.

AVIS

Si vous changez de vitesse quand le moteur ne tourne pas, vous risquez de détériorer le système de changement de vitesses.

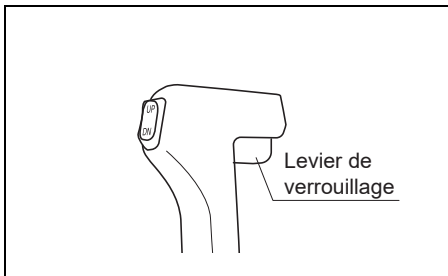
Éviter de changer de vitesse lorsque le moteur ne tourne pas.

Inversion de marche

NOTE:

Boîtier de commande à distance à montage latéral

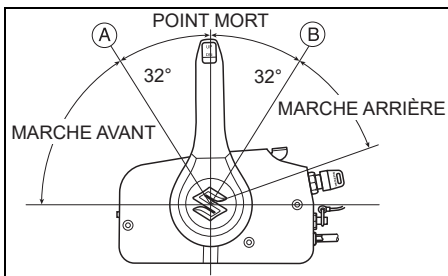
Le boîtier de commande à distance à montage latéral est pourvu d'un mécanisme de verrouillage permettant d'éviter tout passage accidentel du point mort en marche avant ou en marche arrière. Pour déverrouiller, serrer le levier de verrouillage de la poignée de commande avant de changer de vitesse.



Pour passer en marche avant, appuyer sur le levier de verrouillage de la poignée de commande et déplacer la poignée de commande vers l'avant jusqu'à la position approximative **A**, comme indiqué sur l'illustration.

Pour passer en marche arrière, appuyer sur le levier de verrouillage de la poignée de commande et déplacer la poignée de commande vers l'arrière jusqu'à la position approximative **B**, comme indiqué sur l'illustration.

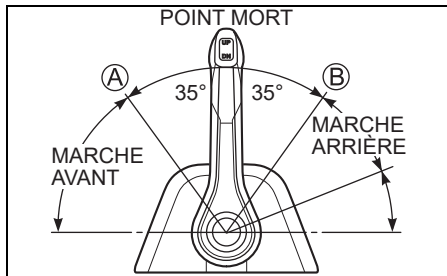
Tous les boîtiers de commande Suzuki sont pourvus d'un cliquet ou d'un cran permettant de "sentir" les positions **A**, **B** et point mort. Pour protéger les pignons et les surfaces d'engagement de l'embrayage contre toute usure anormale, toujours passer de la position de point mort à la position **A** ou **B** en procédant rapidement et sans hésitation.



NOTE:

Boîtier de commande à distance à montage par le haut

Non équipé d'un levier de verrouillage. Faire attention en sélectionnant la position point mort.



Commande de la vitesse

Pour accélérer après avoir engagé une vitesse, continuer de déplacer la poignée de commande vers l'avant ou vers l'arrière.

⚠ AVERTISSEMENT

Comme la même poignée sert pour le changement de vitesse et la commande de la vitesse, il est possible de déplacer la poignée au-delà de la détente et d'engager la commande des gaz. Cela peut provoquer un déplacement soudain du bateau et entraîner des blessures corporelles ou des dommages matériels.

Vous devez faire attention à ne pas déplacer la poignée de commande trop loin vers l'avant ou vers l'arrière lors du changement de vitesse.

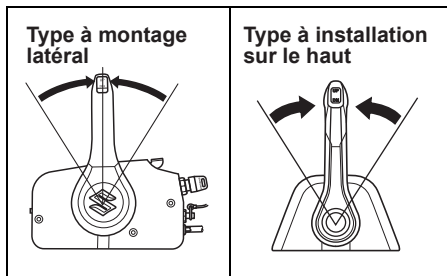
ARRÊT DU MOTEUR

NOTE:

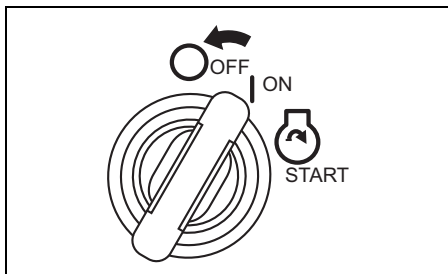
Quand il est nécessaire d'arrêter le moteur en cas d'urgence, retirer la plaque de verrouillage du contacteur d'arrêt d'urgence du contacteur d'arrêt d'urgence en tirant le cordon du contacteur d'arrêt d'urgence.

Pour arrêter le moteur :

1. Mettre au point mort.



- Après avoir utilisé le moteur à plein régime, laisser refroidir le moteur pendant quelques minutes au ralenti ou en le faisant avancer à faible vitesse.
- Mettre la clé de contact en position "OFF". Toujours laisser la clé de contact en position "OFF" lorsque le moteur ne tourne pas, ou la batterie peut se décharger.



AVIS

Si la clé de contact est laissée en position "ON", moteur à l'arrêt, la batterie va se décharger.

Toujours mettre la clé de contact en position "OFF" quand le moteur est à l'arrêt.

▲ AVERTISSEMENT

L'utilisation de votre bateau sans autorisation peut entraîner un accident ou endommager votre bateau.

Pour éviter l'utilisation sans votre autorisation de votre bateau, s'assurer de retirer la clé de contact et la plaque de verrouillage du contacteur d'arrêt d'urgence quand le bateau est sans surveillance.

- Après avoir arrêté le moteur, débrancher la conduite de carburant du moteur hors-bord si un connecteur de carburant est prévu.

▲ AVERTISSEMENT

Si vous laissez le moteur à l'arrêt pendant une période prolongée avec la conduite de carburant connectée, le carburant risque de fuir.

Débrancher la conduite de carburant du réservoir de carburant, si celle-ci est équipée d'un connecteur de carburant, à chaque fois que vous laissez le moteur arrêté pendant une période prolongée.

- Tourner la vis d'évent sur le bouchon du réservoir de carburant dans le sens des aiguilles d'une montre pour fermer l'évent (le cas échéant).

NOTE:

Pour s'assurer que le contacteur d'arrêt d'urgence fonctionne correctement, arrêter le moteur de temps à autre en tirant la plaque de verrouillage du contacteur d'arrêt d'urgence, tout en faisant tourner le moteur au ralenti.

AMARRAGE

Le moteur doit être relevé hors de l'eau lorsque vous amarrez le bateau en eau peu profonde ou si le moteur n'est pas utilisé pendant un certain temps, pour le protéger des dommages causés par les obstacles pouvant surgir à marée basse ou par la corrosion par l'eau salée.

Pour plus de détails concernant la manière de relever de moteur, se reporter à la section "LEVIER DE VERROUILLAGE D'INCLINAISON".

AVIS

Un amarrage incorrect de votre bateau risque d'endommager le bateau ou le moteur, ou de provoquer d'autres dommages matériels.

Quand le bateau est à l'amarre, ne pas laisser votre moteur frotter contre des murs du quai, de la jetée ou contre d'autres bateaux.

FONCTIONNEMENT DU MODE PÊCHE À LA TRAÎNE

Jauge multifonctions

Passage au mode pêche à la traîne

Pour passer en mode pêche à la traîne, appuyer sur le bouton [MENU] et le maintenir enfoncé pendant le fonctionnement à vitesse minimum de pêche à la traîne (vitesse minimale).

Pour la vitesse de traîne, le régime du moteur souhaité peut être réglé et maintenu dans la plage de 700 tr/min à 1200 tr/min à l'aide du bouton [▼] ou [▲].

NOTE:

- Ce système ne fonctionne correctement que lorsque le moteur est à sa température de fonctionnement normale.
- Si vous appuyez sur le bouton [MENU] et le maintenez enfoncé pendant que la poignée de commande est au point mort, le mode ne passe pas au mode pêche à la traîne.
- Pour les moteurs multiples :
 - Si les gaz sont coupés pour tous les moteurs et si l'un de ceux-ci est en prise, le passage au mode pêche à la traîne s'effectue en appuyant sur le bouton [MENU].
 - Le régime de ralenti en prise est régulé en même temps pour tous les moteurs.

Régler le régime du moteur en pêche à la traîne

- Lorsque vous appuyez sur le bouton [▲], un bip court retentit et le régime du moteur augmente de 50 tr/min.
- Lorsque vous appuyez sur le bouton [▼], un bip court retentit et le régime du moteur baisse de 50 tr/min.

NOTE:

- Lorsque vous appuyez sur le bouton [▼] à la limite inférieure de la vitesse de pêche à la traîne de tous les moteurs, le régime moteur ne change pas et trois bips sonores longs retentissent.
- Lorsque vous appuyez sur le bouton [▲] à la limite supérieure de la vitesse de traîne de tous les moteurs, le régime moteur ne change pas et trois bips sonores longs retentissent.

- Pour les moteurs multiples :

Si le bouton est actionné lorsqu'un moteur a atteint la limite de réglage du régime de pêche à la traîne, alors qu'aucun autre moteur ne l'a atteint, un bip court se fait entendre et le régime du moteur qui n'a pas atteint la limite de réglage du régime de pêche à la traîne change.

- Le changement de vitesses et la commande des gaz demeurent opérationnels, même en mode pêche à la traîne.

Annuler le mode pêche à la traîne

Le mode pêche à la traîne peut être annulé en mettant toutes les poignées de commande au point mort ou en augmentant le régime du moteur à 3000 tr/min ou plus. Dans les deux cas, deux bips courts se font entendre quand le mode pêche à la traîne est annulé.

NOTE:

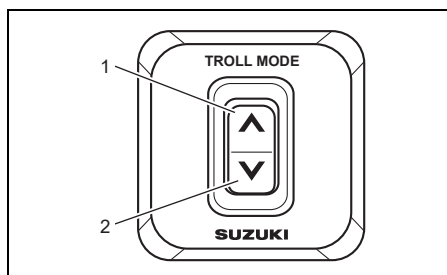
Se reporter au "Manuel d'utilisation de la jauge multifonction SMG4" fourni avec le produit pour obtenir des instructions d'utilisation détaillées. Pour de plus amples informations, veuillez contacter votre concessionnaire marine Suzuki agréé.

Commutateur Mode pêche à la traîne (élément en option)

Passage au mode pêche à la traîne

Pour passer en mode pêche à la traîne, appuyer et maintenir enfoncé le bouton de commande "UP" ou "DN" en marche à vitesse minimum de pêche à la traîne (vitesse minimale).

Pour la vitesse de traîne, le régime du moteur souhaité peut être réglé et maintenu dans la plage de 700 tr/min à 1200 tr/min à l'aide du bouton de commande "UP" ou du bouton de commande "DN".



1. Bouton de commande "UP"
2. Bouton de commande "DN"

NOTE:

Pour plus d'informations, veuillez contacter un concessionnaire marine Suzuki agréé.

Paramétrage du mode pêche à la traîne

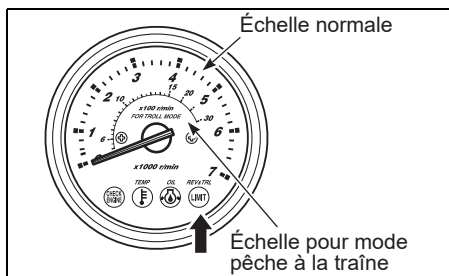
1. Passer en marche avant ou en marche arrière et vérifier que les gaz sont entièrement coupés (régime de ralenti en prise).
2. Appuyer sur la position "UP" ou "DN" de la commande du mode pêche à la traîne jusqu'à entendre un bip.

Si le moniteur-tachymètre est installé :

Le témoin "REV&TRL LIMIT" (ou "REV LIMIT") s'allume sur la jauge de contrôle pour signaler que le moniteur a été réglé en mode pêche à la traîne. Le témoin "REV&TRL LIMIT" (ou "REV LIMIT") reste allumé tant que le moteur est en mode pêche à la traîne.

NOTE:

Pour surveiller correctement le régime du moteur pendant le fonctionnement en mode pêche à la traîne, Suzuki recommande l'utilisation du tachymètre de surveillance Suzuki à double échelle.



Si la jauge multifonctions est installée :

L'écran multifonction passe à l'écran spécifique du mode pêche à la traîne. Pour plus d'informations, reportez-vous au "Manuel d'utilisation de la jauge multifonction SMG4" fourni avec la jauge multifonction SMG4.

NOTE:

- Ce système ne fonctionne correctement que lorsque le moteur est à sa température de fonctionnement normale.
- Si vous appuyez sur le commutateur et le maintenez enfoncé pendant que la poignée de commande est réglée en position point mort, le mode ne passe pas en mode pêche à la traîne.
- Cas d'un bateau à double moteur :
 - S'assurer que les poignées de commande BÂBORD et TRIBORD sont toutes les deux en marche avant ou en marche arrière avec les gaz entièrement coupés (régime de ralenti en prise) avant d'appuyer sur le contacteur du mode pêche à la traîne.
 - Le régime de ralenti en prise est régulé en même temps pour tous les moteurs.

Régler le régime du moteur en pêche à la traîne

- Lorsque vous appuyez sur le bouton de commande "UP", un bip court retentit et le régime du moteur augmente de 50 tr/min.
- Lorsque vous appuyez sur le bouton de commande "DN", un bip court retentit et le régime du moteur baisse de 50 tr/min.

NOTE:

- Lorsque vous appuyez sur le bouton de commande "DN" à la limite inférieure de la vitesse de traîne de tous les moteurs, le régime du moteur ne change pas et trois longs bips retentissent.
- Lorsque vous appuyez sur le bouton de commande "UP" à la limite supérieure de la vitesse de traîne de tous les moteurs, le régime du moteur ne change pas et trois longs bips retentissent.
- Cas d'un bateau à double moteur :

Si la commande est activée quand l'un des moteurs a atteint le point de réglage limite du régime en pêche à la traîne, et l'autre non, un bip court se fait entendre et le régime du moteur qui n'a pas atteint le point de réglage limite du régime en pêche à la traîne change.
- Le changement de vitesses et la commande des gaz demeurent opérationnels, même en mode pêche à la traîne.

Annuler le mode pêche à la traîne

Le mode pêche à la traîne peut être annulé en mettant toutes les poignées de commande au point mort ou en augmentant le régime du moteur à 3000 tr/min ou plus. Dans les deux cas, deux bips courts se font entendre quand le mode pêche à la traîne est annulé.

UTILISATION EN EAU PEU PROFONDE

Lorsque vous utilisez votre bateau en eau peu profonde, il peut être nécessaire de relever le moteur plus haut que l'angle d'inclinaison normal. Lorsque vous relevez le moteur au-delà de l'angle d'inclinaison normal, vous ne devez utiliser le bateau qu'à des vitesses lentes. Après être retourné en eau profonde, s'assurer d'abaisser le moteur à l'angle d'inclinaison normal.

Pour relever le moteur plus haut que l'angle d'inclinaison normal, utiliser le commutateur d'inclinaison et relevage assistés.

▲ AVERTISSEMENT

Quand le moteur est basculé au-delà de la position de l'assiette maximale, le support pivotant ne bénéficie plus du soutien latéral du support et le système d'inclinaison n'est plus à même d'amortir le moteur si la partie inférieure heurte un obstacle. Il peut en résulter des blessures corporelles. De plus, au-delà de la position de l'assiette maximale, les trous d'admission d'eau peuvent se trouver au-dessus de la ligne de flottaison, ce qui peut entraîner de graves dommages au moteur en cas de surchauffe.

Ne pas faire tourner le moteur à plus de 1500 tr/min ni planer avec le bateau quand le moteur est basculé au-delà de la position de l'assiette maximale.

AVIS

Si le moteur touche le fond, de graves dommages peuvent survenir.

Ne pas laisser le moteur heurter le fond. Le cas échéant, vérifier immédiatement les dégâts occasionnés.

UTILISATION EN EAU DE MER

Après avoir fait fonctionner le moteur en eau de mer, toujours rincer les passages d'eau avec de l'eau douce comme indiqué dans la section "RINÇAGE DES PASSAGES D'EAU". Si vous ne rincez pas les passages d'eau, le sel peut corroder le moteur et raccourcir sa durée de vie.

UTILISATION PAR TEMPS FROID

Lorsque vous utilisez votre moteur hors-bord à des températures inférieures à 0 °C, vous devez garder l'unité inférieure immergée dans l'eau en permanence.

Après avoir sorti le moteur de l'eau, le placer à la verticale jusqu'à ce que le système de refroidissement se vide complètement.

AVIS

Si vous laissez votre moteur hors-bord hors de l'eau à des températures inférieures à 0 °C avec de l'eau restant dans le système de refroidissement, l'eau peut geler et se dilater, causant de graves dommages au moteur.

Lorsque votre moteur hors-bord est dans l'eau par des températures inférieures à 0 °C, le bloc inférieur doit être sous l'eau en permanence. Lorsque le moteur est stocké hors de l'eau à des températures inférieures à 0 °C, le placer en position verticale afin que le système de refroidissement se vide complètement.

PRÉCAUTIONS D'UTILISATION DE PLUSIEURS MOTEURS

Naviguer normalement en faisant fonctionner tous les moteurs hors-bord.

Si vous naviguez en utilisant uniquement certains moteurs hors-bord, s'assurer de rouler à basse vitesse.

De plus, s'assurer de régler l'embrayage des moteurs hors-bord inutilisés au point mort, d'arrêter leurs moteurs, puis d'incliner les moteurs hors-bord.

AVIS

Si vous naviguez avec les hélices des moteurs hors-bord inutilisés partiellement immergées, l'eau pourrait refluer du côté échappement et endommager les moteurs.

Dès lors, s'assurer de régler l'embrayage des moteurs hors-bord inutilisés au point mort, d'arrêter leurs moteurs, d'incliner les moteurs hors-bord puis de naviguer normalement.

RÉGLAGES

RÉGLAGE DE L'ANGLE D'ASSIETTE

▲ AVERTISSEMENT

L'angle d'assiette affecte considérablement la stabilité de la direction. Si l'angle d'assiette est trop faible, le bateau risque de "plonger" ou de "piquer du nez". Si l'angle d'assiette est trop grand, le bateau aura tendance à "dandiner" de droite à gauche ou à "marsouiner" d'avant en arrière. Ces conditions, qui entraînent la perte de contrôle de la direction, risquent de projeter les passagers par-dessus bord.

Toujours maintenir un angle d'assiette correct, en se basant sur la combinaison de votre bateau, de son moteur et de son hélice, ainsi que sur les conditions de navigation.

▲ AVERTISSEMENT

Quand le moteur est basculé au-delà de la position de l'assiette maximale, le support pivotant ne bénéficie plus du soutien latéral du support et le système d'inclinaison n'est plus à même d'amortir le moteur si la partie inférieure heurte un obstacle. Il peut en résulter des blessures corporelles.

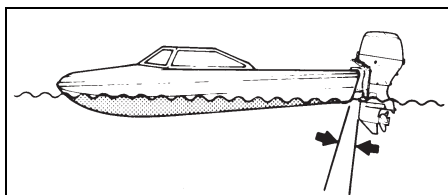
Ne pas faire tourner le moteur à plus de 1500 tr/min ni planer avec le bateau quand le moteur est basculé au-delà de la position de l'assiette maximale.

AVIS

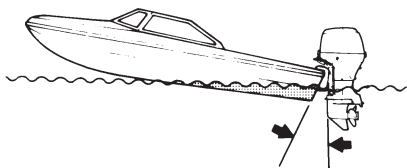
Si le bateau est utilisé avec le moteur basculé au-delà de la position de l'assiette maximale, les trous d'admission d'eau risquent de se trouver au-dessus de la ligne de flottaison et le moteur risque de surchauffer et d'être sérieusement détérioré.

Ne jamais utiliser le bateau avec le moteur basculé au-delà de la position de l'assiette maximale.

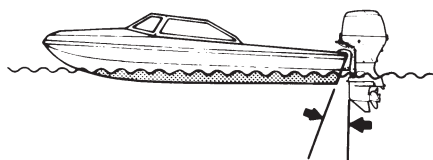
Afin d'obtenir une bonne stabilité directionnelle et de bonnes performances, toujours maintenir l'angle d'assiette correcte comme illustré. L'angle d'assiette approprié varie en fonction de la combinaison bateau, moteur et hélice, ainsi qu'en fonction des conditions d'utilisation.



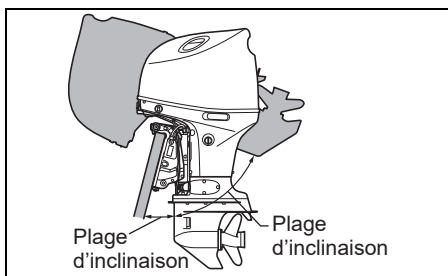
- Angle d'assiette trop petit (le bateau a tendance à "plonger")



- Angle d'assiette trop grand (le bateau a tendance à "marsouiner")



- Angle d'assiette correct



Faire un test avec le bateau pour déterminer si l'angle d'assiette nécessite un réglage. Régler l'angle d'assiette à l'aide du système d'inclinaison et de relevage assistés.

Se reporter à la section "INCLINAISON ET RELEVAGE ASSISTÉS".

Si vous ne pouvez toujours pas obtenir de bonnes performances, il peut y avoir un problème avec la hauteur de montage du moteur. Consulter votre concessionnaire pour obtenir de l'aide.

Réglage automatique de l'angle d'assiette

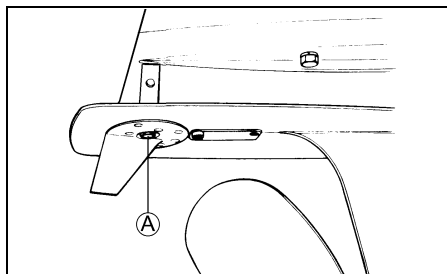
Ce moteur hors-bord est équipé d'une fonction de réglage automatique de l'angle d'assiette. La fonction règle automatiquement l'angle d'assiette en conséquence. Se reporter au "Manuel d'utilisation de la jauge multifonction SMG4" fourni avec le produit.

RÉGLAGE DE LA DÉRIVE ORIENTABLE

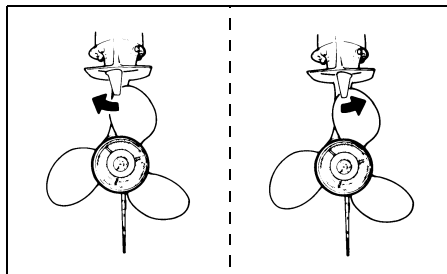
Ce réglage est utilisé pour compenser la possible tendance du bateau à se déporter légèrement à bâbord ou à tribord. Cette tendance peut être due à des facteurs tels que la couple de l'hélice, la position de montage du moteur, etc.

Pour régler la dérive orientable :

1. Desserrer le boulon (A) servant à immobiliser la dérive orientable.



2. Si le bateau tend à se déporter à bâbord, déplacer l'arrière de la dérive orientable à bâbord. Si le bateau tend à se déporter à tribord, déplacer l'arrière de la dérive orientable à tribord.



- Serrer le boulon (A) qui maintient la dérive orientable en place au couple spécifié.

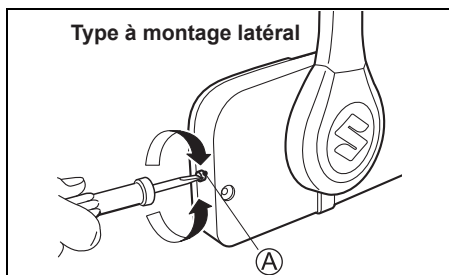
Couple de serrage :

18 – 28 N·m (1,8 – 2,9 kgf-m/13 – 21 lbf-ft)

Après avoir réglé la dérive orientable, contrôler si le bateau tend toujours à se déporter vers un côté. Si nécessaire, régler à nouveau la dérive orientable.

RÉGLAGE DE TENSION DE L'ACCÉLÉRATEUR

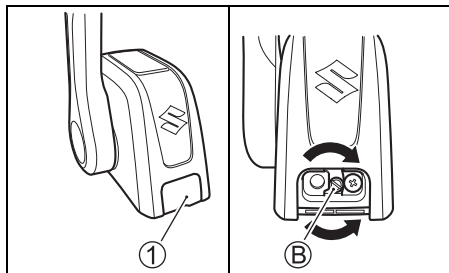
La rigidité de la poignée de commande peut être réglée selon votre préférence. Pour augmenter la tension, tourner le réglage de tension de l'accélérateur (A) dans le sens des aiguilles d'une montre. Pour diminuer la tension, tourner le réglage de tension de l'accélérateur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



NOTE:

Boîtier de commande à distance à montage par le haut

- Déposer le capot (1).
- Pour augmenter la tension, tourner le réglage de tension de l'accélérateur (B) dans le sens des aiguilles d'une montre. Pour diminuer la tension, tourner le réglage de tension de l'accélérateur (B) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



RÉGLAGE DU RÉGIME DE RALENTI

Le régime de ralenti a été réglé en usine entre 650 – 750 tr/min au point mort.

NOTE:

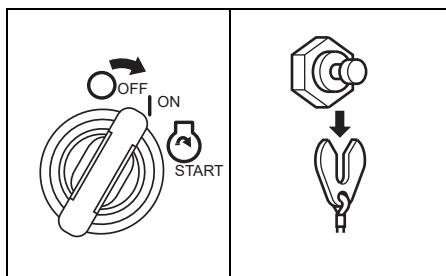
Si le régime de ralenti ne peut pas être réglé dans la plage spécifiée, s'adresser à votre concessionnaire marine Suzuki agréé.

RÉGLAGE DE LA POSITION LIMITE SUPÉRIEURE D'INCLINAISON

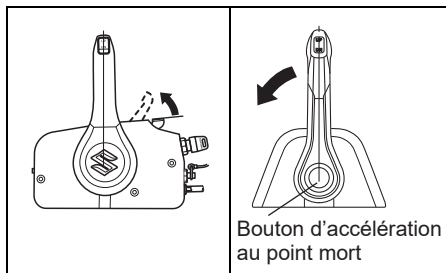
Si le moteur hors-bord entre en contact avec le puits de moteur du bateau pendant une opération de relevage complet, le réglage de la limite supérieure doit être réinitialisé. Effectuer cette configuration après avoir annulé le réglage de la position actuelle, comme expliqué dans la procédure suivante.

Annulation du réglage de la limite de position supérieure d'inclinaison

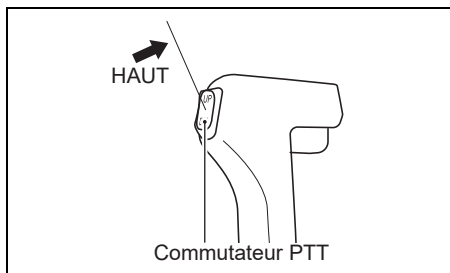
- Activer les circuits électriques.
- Retirer la plaque de verrouillage du contacteur d'arrêt d'urgence.



- S'assurer que la poignée de commande est sur la position point mort.
- En utilisant uniquement la fonction d'accélération du boîtier de commande à distance, déplacer le levier jusqu'à ce que l'avertisseur sonore retentisse une fois.



- Appuyer sur le côté "UP" du commutateur PTT pendant trois secondes. Le signal sonore retentit deux fois brièvement indiquant que le réglage a été annulé.



- Refermer complètement la poignée des gaz.

Réglage de la position limite supérieure d'inclinaison

▲ AVERTISSEMENT

Le réglage de la position limite supérieure de relevage n'empêche pas le moteur hors-bord de se relever entièrement et d'entrer en contact avec le puits du moteur si la partie inférieure du moteur heurte un objet à grande vitesse. Un tel relevage peut endommager votre moteur et votre bateau, et blesser les occupants du bateau.

S'assurer que tous les occupants du bateau se trouvent à l'écart du moteur quand celui-ci est utilisé à grande vitesse.

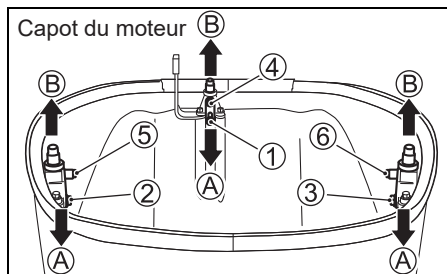
- Appuyer sur "UP" du commutateur PTT pour obtenir la position maximum d'inclinaison du bateau.
- Activer les circuits électriques.
- Retirer la plaque de verrouillage du contacteur d'arrêt d'urgence.
- S'assurer que la poignée de commande est sur la position point mort.
- En utilisant uniquement la fonction d'accélération du boîtier de commande à distance, relever le levier de réchauffage jusqu'à ce que l'avertisseur sonore retentisse une fois.
- Appuyer sur "UP" du commutateur PTT trois fois en moins de trois secondes. Le signal sonore retentit brièvement une fois pour indiquer que le réglage a été accepté.

- Remettre la manette des gaz en position complètement fermée et installer la plaque de verrouillage du contacteur d'arrêt d'urgence sur le contacteur d'arrêt d'urgence. Actionner plusieurs fois la commande d'inclinaison de haut en bas en appuyant sur le commutateur PTT et vérifier que les limites de relevage inférieure et supérieure sont correctement réglées.

RÉGLAGE DE LA FIXATION DU CAPOT DU MOTEUR

Si vous sentez que la fixation du capot du moteur est lâche ou trop serrée lors du blocage des leviers, la régler de la façon suivante :

- Desserrer les boulons ①, ② et ③.
- Régler la position des supports ④, ⑤ et ⑥. Pour augmenter le serrage, déplacer les supports dans le sens A. Pour diminuer le serrage, déplacer les supports dans le sens B.
- Serrer les boulons.



DÉPOSE ET TRANSPORT DU MOTEUR

DÉPOSE DU MOTEUR

S'il est nécessaire de déposer le moteur hors-bord du bateau, nous recommandons de confier cette opération à votre concessionnaire marine Suzuki agréé.

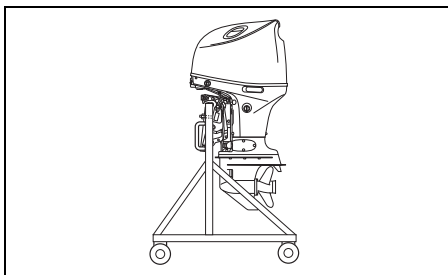
TRANSPORT DU MOTEUR

Lors du transport du moteur, le poser soit verticalement soit horizontalement.

Transport vertical :

Fixer le moteur au support en fixant le support de serrage avec deux jeux de boulons et d'écrous de tableau arrière.

Ne jamais utiliser de support pour le transport du moteur.



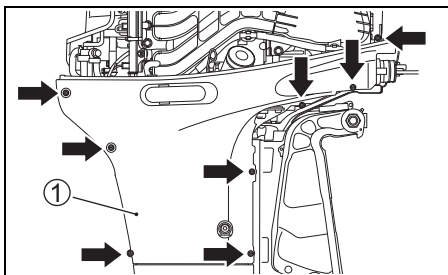
Transport horizontal :

1. Vidanger l'huile moteur. Se reporter à la section "HUILE MOTEUR".

2. Vidanger l'essence du séparateur de vapeur comme suit :

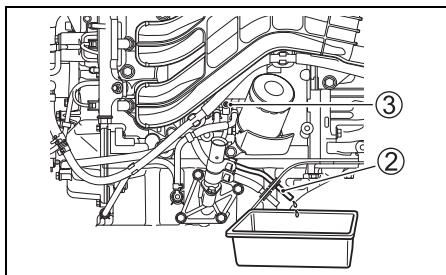
(1) Déposer le capot du moteur.

(2) Enlever les huit (8) boulons à l'aide d'une clé à douille de 8 mm, puis enlever le cache du côté droit ①.



(3) Retirer l'extrémité du tuyau de vidange ②.

(4) Desserrer la vis de vidange du séparateur de vapeur ③ et vidanger l'essence dans un récipient adapté.



⚠ AVERTISSEMENT

L'essence est extrêmement inflammable et toxique. Elle peut provoquer des incendies et constituer un danger pour les hommes et les animaux domestiques.

Utiliser un récipient approprié et sûr pour stocker l'essence vidangée du moteur hors-bord. Éloigner l'essence de toute source d'étincelle, de flammes, des personnes et des animaux domestiques.

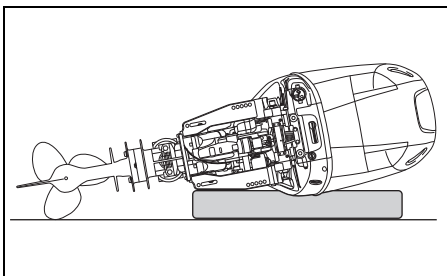
AVIS

Les coulures d'essence sur les surfaces peintes risquent de tacher ou de décolorer la peinture.

Essuyer immédiatement toute coulure d'essence avec un chiffon non pelucheux ou autre.

(5) Après la vidange, resserrer la vis de vidange du séparateur de vapeur et réinstaller tous les éléments en place.

3. Placer le moteur sur un protège-carter, le côté bâbord vers le bas, comme illustré.



AVIS

Pendant le transport ou le remisage, ne pas laisser le bloc inférieur de votre moteur hors-bord reposer plus haut que la tête motrice car l'eau pourrait s'infiltrer dans la tête motrice, endommageant le moteur.

Ne jamais laisser le bloc inférieur reposer plus haut que la tête motrice pendant le transport ou le remisage de votre moteur hors-bord.

▲ AVERTISSEMENT

Le carburant renversé ou les vapeurs de carburant peuvent provoquer un incendie et sont dangereux pour la santé.

Toujours prendre les précautions suivantes :

- Vidanger le carburant de la conduite de carburant et du séparateur de vapeur de carburant avant de transporter le bateau/le moteur hors-bord et de déposer le moteur du bateau.
- NE PAS placer le moteur sur le côté avant d'avoir vidangé le carburant.
- Toujours tenir le moteur à l'écart de flammes vives ou d'étincelles.
- Essuyer immédiatement toute coulure de carburant.

AVIS

Si vous ne prenez pas les précautions nécessaires lorsque vous couchez le moteur hors-bord sur le côté et ne prenez pas les précautions appropriées, comme vidanger complètement l'huile moteur et l'eau de refroidissement, des dommages peuvent survenir. L'huile moteur risque de pénétrer dans le cylindre depuis le carter d'huile et l'eau peut pénétrer dans le cylindre par l'orifice d'échappement ou les enveloppes extérieures peuvent être endommagées.

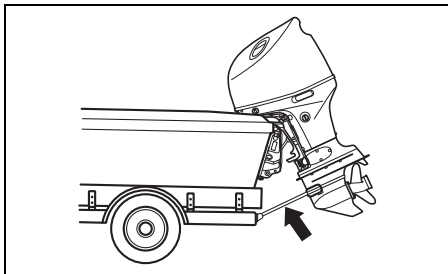
Toujours vidanger complètement l'huile moteur et l'eau de refroidissement avant de coucher le moteur sur le côté et procéder avec soin.

NOTE:

Lors d'un transport horizontal, la peinture de finition mate peut être endommagée. Pour les modèles de peinture au fini mat, aucun transport horizontal n'est recommandé.

REMORQUAGE

Quand vous remorquez votre bateau avec le moteur fixé dessus, laisser le moteur en position d'utilisation normale si la garde au sol est suffisante. Si vous avez besoin d'une plus grande garde au sol, remorquer le moteur en position relevée à l'aide d'une jambe de force ou d'un dispositif similaire pour supporter le poids du moteur.



AVIS

Si vous utilisez le levier de verrouillage d'inclinaison pour maintenir le moteur dans la position de relevage maximum lors du remorquage du bateau, les vibrations propres au remorquage ou induites par les irrégularités de la chaussée peuvent débloquer le verrouillage de relevage, entraînant ainsi un endommagement du moteur et du mécanisme de verrouillage de relevage.

Ne jamais utiliser le levier de verrouillage d'inclinaison pour maintenir le moteur dans la position de relevage maximum pour remorquer le bateau. Utiliser une jambe de force ou un dispositif similaire pour soutenir le poids du moteur.

CONTRÔLE ET ENTRETIEN

PLAN D'ENTRETIEN

Il est important de contrôler et d'entretenir le moteur hors-bord régulièrement. Suivez le tableau du plan d'entretien.

À chaque intervalle, s'assurer d'effectuer l'opération indiquée. Les intervalles d'entretien doivent être déterminés par le nombre d'heures ou le nombre de mois, selon la première éventualité.

▲ AVERTISSEMENT

Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un gaz dangereux incolore et inodore difficile à détecter. L'inhalation de monoxyde de carbone peut entraîner la mort ou des blessures graves.

Ne jamais démarrer le moteur ni le faire tourner dans un endroit clos ou dans un endroit non ou faiblement aéré.

▲ AVERTISSEMENT

Un entretien défectueux ou le non-respect de l'entretien recommandé peut s'avérer dangereux. Un mauvais entretien ou un manque d'entretien augmente les risques d'accident ou de détérioration de l'équipement.

Veiller à bien effectuer l'entretien selon le programme du tableau du plan d'entretien. Suzuki recommande de ne confier l'entretien qu'à un concessionnaire marine Suzuki agréé ou qu'un mécanicien qualifié effectue l'entretien des éléments du tableau du plan d'entretien ci-dessus marqués d'un astérisque (*). Vous pouvez effectuer l'entretien des éléments non marqués en se référant aux instructions dans cette section si vous avez des connaissances en mécanique. Si vous n'êtes pas sûr de pouvoir effectuer avec succès l'un des travaux d'entretien non marqués, demander à votre concessionnaire marine Suzuki agréé d'effectuer l'entretien pour vous.

▲ AVERTISSEMENT

Votre sécurité et celle de vos passagers dépendent de la qualité de l'entretien de votre moteur hors-bord.

Respecter scrupuleusement toutes les instructions de contrôle et d'entretien. Ne pas essayer d'effectuer l'entretien de ce moteur hors-bord si vous n'êtes pas qualifié. Vous pourriez vous blesser ou endommager le moteur.

AVIS

Les intervalles d'entretien indiqués dans le tableau du plan d'entretien ont été établis pour une utilisation normale du moteur hors-bord. Si le moteur hors-bord est utilisé sous les conditions difficiles suivantes, vous devrez peut-être effectuer l'entretien plus souvent qu'indiqué dans le tableau du plan d'entretien.

- Utilisation fréquente à pleine puissance
- Utilisation en continu pendant une durée prolongée à la vitesse maximale
- Utilisation en continu pendant une durée prolongée au ralenti ou en vitesse pour pêche à la traîne
- Utilisation fréquente en milieu boueux, salé, sablonneux ou acide, ou en eaux peu profondes
- Utilisation sans préchauffage approprié
- Accélération et décélération brusques fréquentes
- Changement des vitesses fréquent

Le moteur hors-bord risque d'être endommagé si l'entretien n'est pas effectué plus souvent.

Consulter votre concessionnaire marine Suzuki agréé pour toute question concernant les intervalles d'entretien appropriés. Lors du remplacement de pièces sur votre moteur hors-bord, Suzuki vous recommande fortement d'utiliser des pièces d'origine Suzuki ou leur équivalent et que seul votre concessionnaire marine Suzuki agréé ou un mécanicien d'entretien qualifié effectue l'entretien sur les éléments du tableau du plan d'entretien marqués d'un astérisque (*).

TABLEAU DU PLAN D'ENTRETIEN

Intervalles Élément à entretenir	Premier mois ou premières 20 heures	Toutes les 100 heures ou tous les 12 mois	Toutes les 200 heures ou tous les 12 mois	Toutes les 300 heures ou tous les 36 mois
Bougie		I		
Reniflard et conduite de carburant	I	I		
Huile moteur	R	R		
Huile d'engrenage	R	R		
Graissage	I	I		
Anodes (externe)	I	I		
* Anodes (tête motrice interne)		I		
Fils de masse	I	I		
Batterie	I	I		
* Filtre à huile moteur	R		R	
Filtre à carburant basse pression	I	I		
	Remplacer toutes les 400 heures ou tous les 2 ans.			
* Régime de ralenti	I		I	
* Jeu de poussoir				I
* Pompe à eau			I	
* Rotor de la pompe à eau			I	R
* Écrou et goupille de l'hélice	I	I		
* Boulons et écrous	T	T		
* Thermostat		I		
Filtre MPC		I		

I : Inspecter et nettoyer, régler, lubrifier ou remplacer, si nécessaire T : Serrer R : Remplacer

Suzuki recommande de ne confier l'entretien qu'à un concessionnaire marine Suzuki agréé ou qu'un mécanicien qualifié effectue l'entretien des éléments du tableau ci-dessus marqués d'un astérisque (*).

NOTE:

Filtre à carburant à séparateur d'eau

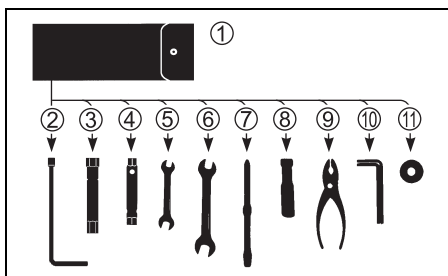
Remplacer l'élément de filtre tous les 12 mois (ou plus fréquemment si recommandé par le fabricant du filtre).

JEU D'OUTILS

Un jeu d'outils est fourni avec votre moteur hors-bord. Conserver le jeu d'outils à bord de votre bateau et s'assurer que tous les éléments fournis restent dans le jeu d'outils.

Ce jeu d'outils contient les éléments suivants :

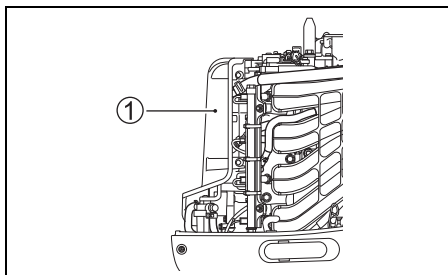
- ① Trousse à outils
- ② Clé à douille de 8 mm
- ③ Clé à douille de 16 mm
- ④ Clé à douille de 8 × 10 mm
- ⑤ Clé plate 10 × 12 mm
- ⑥ Clé plate 14 × 17 mm
- ⑦ Tournevis combiné
- ⑧ Poignée de tournevis
- ⑨ Pincés
- ⑩ Clé hexagonale 8 mm
- ⑪ Joint bouchon de vidange de l'huile du moteur (de rechange)



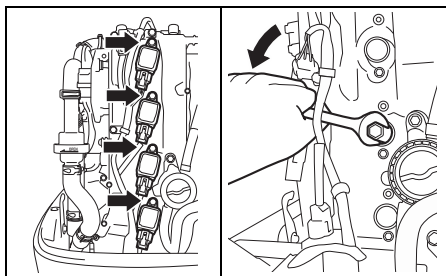
BOUGIE

Déposer les bougies comme suit :

1. Déposer le raccord de conduite de carburant ①.



2. Déposer le boulon fixant la bobine d'allumage.
3. Retirer la bobine d'allumage.
4. Desserrer et déposer la bougie avec la clé à douille et la clé plate de la trousse à outils.



Votre moteur hors-bord est équipé de la bougie "standard" suivante pour une utilisation normale.

Une bougie qui fonctionne normalement est d'une couleur très légèrement brunâtre. Si la bougie standard ne convient pas pour l'utilisation, consulter votre concessionnaire marine Suzuki agréé.

Bougie standard :
NGK LKR6E

AVIS

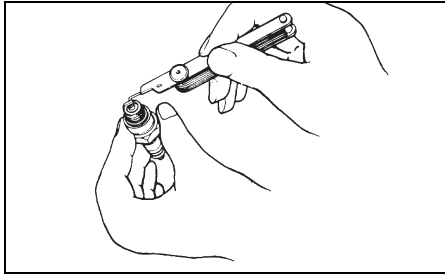
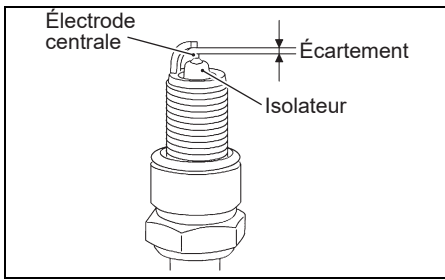
Les bougies de type sans résistance interfèrent avec le fonctionnement de l'allumage électronique, causant des ratés d'allumage ou des problèmes avec les autres équipements et accessoires électroniques du bateau.

Utiliser UNIQUEMENT des bougies du type à résistance sur votre moteur hors-bord.

Pour maintenir une forte étincelle, vous devez nettoyer et régler la bougie à l'intervalle indiqué dans le programme d'entretien.

Décalaminer la bougie à l'aide d'une petite brosse métallique ou d'un nettoyant pour bougie puis régler l'écartement des électrodes comme suit :

Écartement des électrodes des bougies :
Standard
0,8 – 0,9 mm (0,031 – 0,039 in)



Si l'électrode ou l'isolateur est endommagé, ou si l'un ou l'autre présente une usure excessive, la bougie doit être remplacée.

AVIS

L'utilisation de bougies inappropriées ou mal serrées peut endommager gravement le moteur.

- Ne pas tenter d'utiliser de bougies de marque différente si celles-ci ne sont pas certifiées exactement équivalentes à la marque spécifiée, ou le moteur pourrait subir des dommages non couverts par la garantie. Noter que les tableaux de correspondance postérieurs à la commercialisation risquent de manquer de précision.
- Pour installer une bougie ; la visser d'abord entièrement à la main, puis utiliser une clé pour la serrer au couple spécifié ou selon l'angle de rotation spécifié.

Couple de serrage :

15 – 19 N·m

(1,5 – 1,9 kgf·m/11 – 14 lbf·ft)

Angle de rotation :

Bougie neuve

1/2 – 3/4 de tour

Bougie usagée

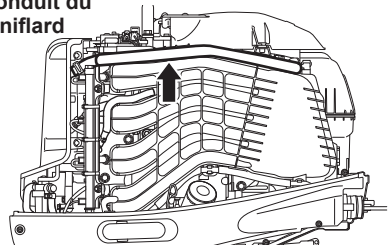
1/12 – 1/8 de tour

- Ne pas trop serrer ou fausser les filetages de la bougie sous peine de détérioration des filetages en aluminium de la culasse.

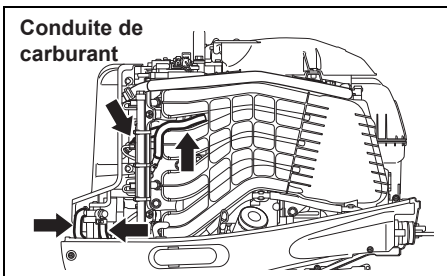
RENIFLARD ET CONDUITE DE CARBURANT

Contrôler si le reniflard ou la conduite de carburant ne présente pas de fuites ou n'est pas craquelé, boursoufflé ou endommagé de toute autre manière. Si le reniflard ou la conduite de carburant présente le moindre dommage, il/elle doit être remplacé.e. Si le remplacement s'avère nécessaire, consulter votre concessionnaire marine Suzuki agréé.

Conduit du reniflard



Conduite de carburant



▲ AVERTISSEMENT

Une fuite de carburant peut contribuer à une explosion ou à un incendie, entraînant des blessures graves.

En cas de signe de fuite, de craquelure ou de boursoufflement, faire remplacer la conduite de carburant par votre concessionnaire marine Suzuki agréé.

HUILE MOTEUR

▲ AVERTISSEMENT

Ne jamais effectuer la vidange de l'HUILE MOTEUR quand le moteur tourne, sous peine de risque de blessure grave.

Le moteur doit être arrêté avant de procéder à la vidange de l'HUILE MOTEUR.

▲ AVERTISSEMENT

L'huile moteur est dangereuse pour les gens et les animaux. Le contact répété et prolongé avec de l'huile moteur présente un risque de cancer de la peau. Même un bref contact avec l'huile usagée peut irriter la peau.

- Garder l'huile neuve et usagée hors de portée des enfants et des animaux domestiques.
- Toujours porter une chemise à manches longues et des gants étanches avant de manipuler l'huile.
- Laver la peau au savon en cas de contact avec l'huile.
- Nettoyer tout vêtement ou chiffon qui a été exposé à l'huile.

AVIS

La pêche à la traîne prolongée peut réduire la durée de service de l'huile. Votre moteur peut être endommagé si vous ne changez pas l'huile moteur plus fréquemment dans ce type d'utilisation.

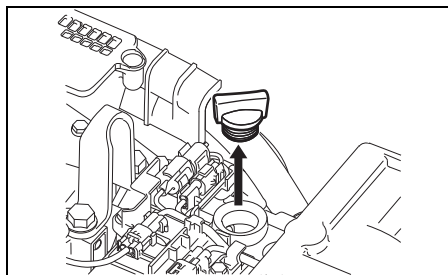
Vidanger l'huile moteur plus souvent si votre moteur est utilisé pour la pêche à la traîne prolongée.

Changement de l'huile moteur

Afin qu'elle puisse s'écouler complètement, l'huile doit être vidangée quand le moteur est chaud.

Pour changer l'huile moteur :

1. Mettre le moteur en position verticale et enlever son capot du moteur.
2. Enlever le bouchon de remplissage d'huile.



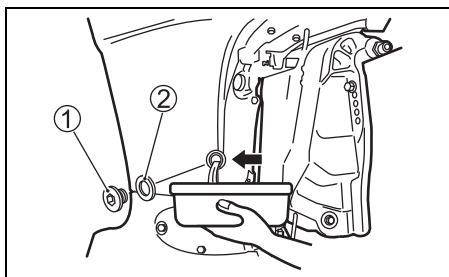
3. Mettre un récipient sous le bouchon de vidange d'huile moteur.

▲ ATTENTION

La température de l'huile moteur peut être suffisamment élevée pour provoquer des brûlures aux doigts lorsque le bouchon de vidange d'huile moteur est desserré.

Attendez que le bouchon de vidange d'huile moteur soit suffisamment froid pour être touché à mains nues avant de le retirer.

4. Enlever le bouchon de vidange d'huile moteur ① et le joint ②, puis laisser l'huile moteur s'écouler.



5. Après la vidange, installer un nouveau joint, puis serrer le bouchon de vidange d'huile moteur ① au couple spécifié.

Couple de serrage :

10 – 15 N·m (1,0 – 1,5 kgf-m/7,4 – 11 lbf-ft)

AVIS

Un joint déjà utilisé risque de fuir, ce qui peut entraîner une détérioration du moteur.

Ne pas réutiliser les joints. Veiller à toujours utiliser des joints neufs.

NOTE:

Il y a des joints de rechange dans la trousse à outils.

6. Remplir avec l'huile moteur recommandée jusqu'au niveau supérieur.

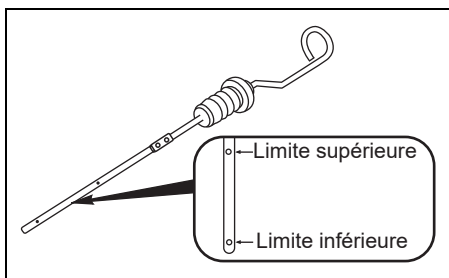
Capacité d'huile du moteur :

5,5 L (5,8/4,8 US/Imp. qt.)

Huile moteur :

Se reporter à la section "HUILE MOTEUR".

7. Contrôler le niveau d'huile du moteur.



NOTE:

Pour éviter toute mesure incorrecte du niveau d'huile du moteur, contrôler le niveau d'huile uniquement une fois que le moteur a refroidi.

8. Remonter le bouchon de remplissage d'huile.

NOTE:

Recycler ou mettre correctement au rebut l'huile moteur usagée. Ne pas jeter l'huile avec les déchets ordinaires, sur le sol, à l'égout ou dans l'eau.

HUILE D'ENGRENAGE

▲ AVERTISSEMENT

L'huile d'engrenage est dangereuse pour les gens et les animaux. Le contact répété et prolongé avec de l'huile d'engrenage présente un risque de cancer de la peau. Même un bref contact avec l'huile usagée peut irriter la peau.

- Garder l'huile neuve et usagée hors de portée des enfants et des animaux domestiques.
- Toujours porter une chemise à manches longues et des gants étanches avant de manipuler l'huile.
- Laver la peau au savon en cas de contact avec l'huile.
- Nettoyer tout vêtement ou chiffon qui a été exposé à l'huile.

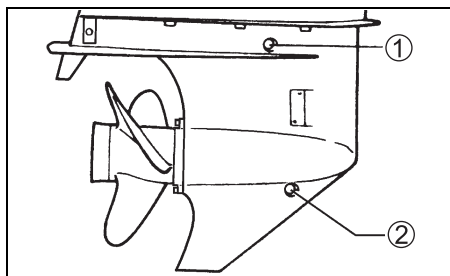
Pour vérifier le niveau d'huile d'engrenage, régler le moteur en position verticale, retirer le bouchon de niveau d'huile d'engrenage ① et regarder dans le trou. Le niveau d'huile doit se situer au bord inférieur du trou. Si le niveau d'huile est bas, ajouter l'huile d'engrenage spécifiée jusqu'à ce que le niveau atteigne le bord inférieur du trou. Ensuite, remonter et serrer le bouchon.

Le remplacement périodique de l'huile d'engrenage est essentiel pour une longue durée de vie de votre moteur hors-bord.

Pour changer l'huile d'engrenage :

1. S'assurer que le moteur est en position verticale. Placer un récipient sous le boîtier inférieur.

2. Enlever le bouchon de vidange d'huile d'engrenage ②, puis enlever le bouchon de niveau d'huile d'engrenage ①.



3. Une fois l'huile complètement vidangée, injecter l'huile d'engrenage spécifiée dans l'orifice de vidange inférieur jusqu'à ce qu'elle commence à sortir de l'orifice de niveau supérieur.

Quantité d'huile d'engrenage :

1,05 L (1,1/0,9 US/lmp. qt.)

4. Réinstaller et serrer le bouchon de niveau d'huile d'engrenage ① au couple spécifié, puis réinstaller rapidement et serrer le bouchon de vidange d'huile d'engrenage ② au couple spécifié.

Couple de serrage :

9,0 – 11 N·m
(0,92 – 1,1 kgf-m/6,6 – 8,1 lbf-ft)

NOTE:

Pour éviter une injection insuffisante d'huile d'engrenage, vérifier le niveau d'huile d'engrenage 10 minutes après avoir effectué la procédure de l'étape 4. Si le niveau d'huile est bas, injecter lentement l'huile d'engrenage dans l'orifice de niveau d'huile d'engrenage ① jusqu'au niveau correct.

NOTE:

Recycler ou mettre correctement au rebut l'huile d'engrenage usagée. Ne pas jeter l'huile avec les déchets ordinaires, sur le sol, à l'égout ou dans l'eau.

AVIS

Si une ligne s'enroule autour de l'arbre d'hélice qui tourne, le joint d'étanchéité de l'arbre d'hélice risque d'être détérioré et peut laisser pénétrer l'eau dans le carter d'engrenage et provoquer des dégâts importants.

Si l'huile d'engrenage est de couleur laiteuse, elle est contaminée par de l'eau. Contacter immédiatement le concessionnaire marine Suzuki agréé pour obtenir un conseil. Ne pas utiliser le moteur hors-bord tant que l'huile n'a pas été changée et la cause de la contamination déterminée.

FILTRE À CARBURANT BASSE PRESSION

Le filtre à carburant basse pression doit être remplacé périodiquement par un concessionnaire marine Suzuki agréé.

Remplacer le filtre à carburant basse pression toutes les 400 heures (2 ans).

▲ AVERTISSEMENT

L'essence est extrêmement inflammable et toxique. Elle peut provoquer des incendies et constituer un danger pour les hommes et les animaux domestiques.

Toujours prendre les précautions suivantes lors de l'entretien du filtre à carburant basse pression :

- Couper le moteur avant de procéder au nettoyage du filtre à carburant basse pression.
- Attention à ne pas renverser de carburant. Le cas échéant, nettoyer immédiatement.
- Ne pas fumer et se tenir à l'écart de toute flamme vive et étincelle.

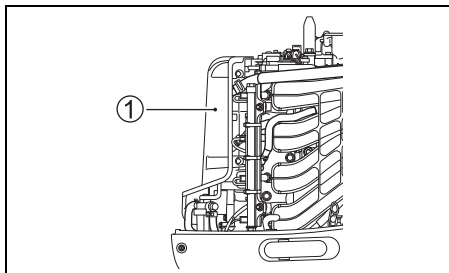
▲ AVERTISSEMENT

Le solvant de nettoyage est un produit toxique et irritant qui peut constituer un danger pour les hommes et les animaux domestiques.

Tenir les solvants hors de portée des enfants et des animaux domestiques. Une fois terminé, mettre les solvants au rebut conformément à la loi.

Inspecter et nettoyer le filtre à carburant basse pression comme suit :

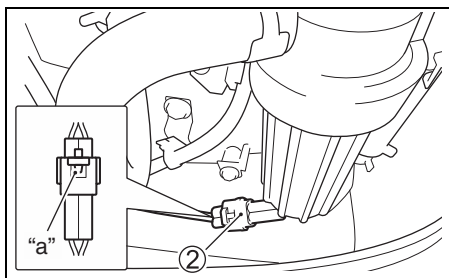
1. Couper le moteur et le laisser refroidir.
2. S'assurer que la clé de contact est sur la position "OFF".
3. Déposer le raccord de conduite de carburant ①.



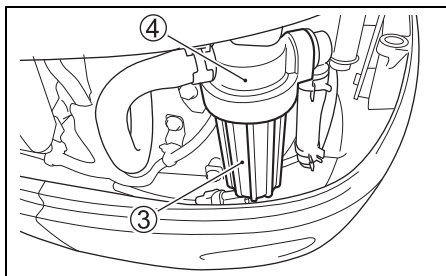
AVIS

La coupelle de filtre mal serrée risque de détériorer le conducteur du capteur.

- Veiller à ne pas tordre le conducteur du capteur en déposant la coupelle de filtre.
 - Déconnecter le connecteur du conducteur avant de déposer la coupelle de filtre.
4. Appuyer sur la languette de blocage du connecteur "a", puis déconnecter le connecteur du conducteur du capteur d'eau ②.



5. Placer un chiffon sous le filtre avant la dépose pour recueillir le carburant renversé.
6. Séparer la coupelle de filtre ③ du capuchon ④ en tournant la coupelle de filtre dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



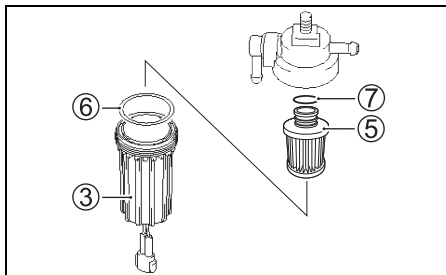
7. Vidanger le carburant et l'eau dans la coupelle de filtre dans un récipient adéquat.

AVIS

Les coulures d'essence sur les surfaces peintes risquent de tacher ou de décolorer la peinture.

Essuyer immédiatement toute coulure d'essence avec un chiffon non pelucheux ou autre.

8. Retirer l'élément de filtre ⑤. Inspecter l'élément de filtre ⑤, le joint torique ⑥ et la bague d'étanchéité ⑦ pour vérifier qu'ils ne sont pas détériorés. S'ils sont endommagés, les remplacer.



9. Nettoyer l'élément de filtre avec du solvant de nettoyage et le sécher.
10. Reposer la bague d'étanchéité et l'élément de filtre à leur position d'origine.
11. Vérifier que le joint torique est bien en place sur le dessus de la coupelle de filtre et revisser en place la coupelle de filtre.
12. Connecter le connecteur du conducteur du capteur d'eau ②.
13. Redémarrer le moteur et vérifier l'étanchéité au niveau du filtre à carburant basse pression.

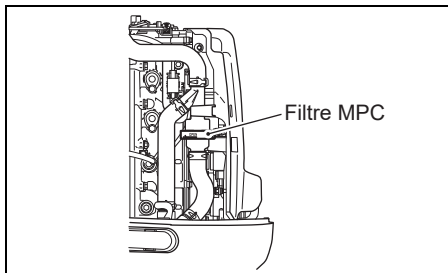
NOTE:

En cas de présence d'eau dans la coupelle de filtre, déposer la coupelle de filtre et évacuer l'eau. Toujours mettre au rebut le carburant en excès en toute sécurité. Pour toute question, consulter votre concessionnaire marine Suzuki agréé.

FILTRE MPC

Inspecter le filtre MPC pour vérifier l'absence de poussière et d'obstruction.

Demander à votre concessionnaire marine Suzuki agréé de remplacer le filtre MPC en cas de signe d'obstruction.



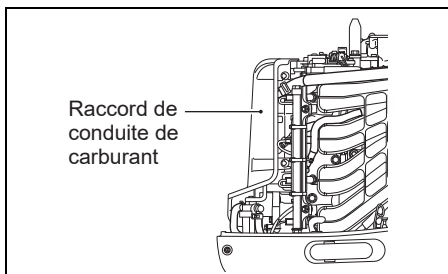
Inspecter et nettoyer le filtre MPC comme suit :

▲ ATTENTION

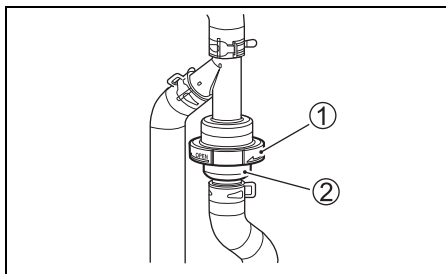
La température du moteur peut être suffisamment élevée pour provoquer des brûlures aux doigts.

Avant d'inspecter le filtre MPC, s'assurer que le moteur a suffisamment refroidi.

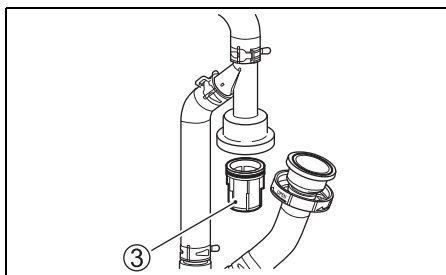
1. S'assurer que le moteur est à l'arrêt.
2. Couper l'alimentation et retirer la plaque de verrouillage du contacteur d'arrêt d'urgence.
3. Déposer le raccord de conduite de carburant.



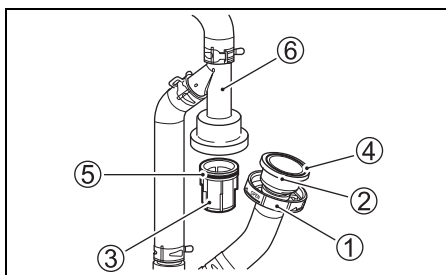
4. Séparer le capuchon du boîtier du filtre ① du boîtier inférieur du filtre ② en tournant le capuchon du boîtier du filtre dans le sens des aiguilles d'une montre.



5. Déposer le filtre ③.



6. Inspecter le capuchon du boîtier du filtre ①, le boîtier inférieur du filtre ②, le filtre ③, le joint torique ④, ⑤ et le boîtier supérieur du filtre ⑥ pour vérifier l'absence de détérioration. S'ils sont endommagés, les remplacer.

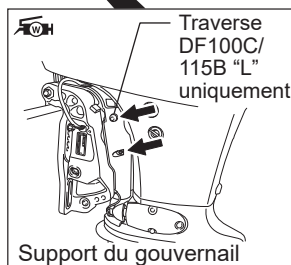
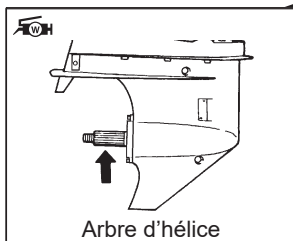
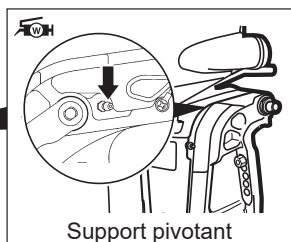
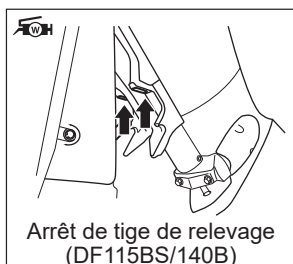
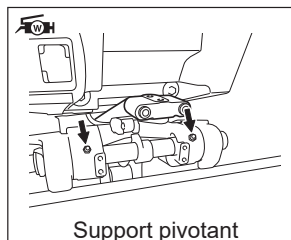
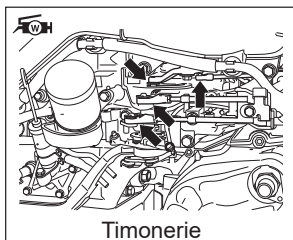


7. Nettoyer le filtre ③.
8. Appliquer de l'eau savonneuse sur le joint torique ⑤.
9. Reposer le filtre ③ et le boîtier inférieur du filtre ② dans leur position d'origine, puis serrer le capuchon du boîtier du filtre ①.
10. Redémarrer le moteur et vérifier l'absence de fuite autour du filtre MPC.

GRAISSAGE

Un graissage correct est important pour un fonctionnement sûr et en douceur et pour une grande longévité de chaque pièce mécanique du moteur hors-bord. Le tableau suivant indique les points de graissage du moteur, ainsi que les lubrifiants recommandés :

 : Graisse hydrofuge de qualité marine (Utiliser une pompe à graisse pour graisser le raccord de graissage)



IMP311020023-02

NOTE:

Avant d'appliquer de la graisse sur le téton graisseur du support du gouvernail, verrouiller le moteur en position entièrement relevé.

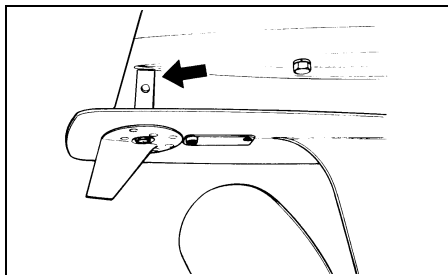
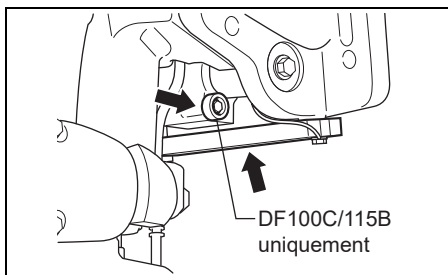
Votre concessionnaire marine Suzuki agréé peut également avoir des recommandations supplémentaires en raison du climat régional ou des conditions de fonctionnement. Veuillez le consulter pour obtenir des conseils.

PRÉVENTION CONTRE LA CORROSION

Anodes

Le moteur est protégé contre la corrosion extérieure par des anodes. Ces anodes contrôlent l'électrolyse et aident à prévenir la corrosion. Ces anodes se corrodent à la place des pièces qu'elles protègent. Vous devez contrôler périodiquement chacune des anodes et les remplacer lorsque les 2/3 du métal ont disparu du fait de la corrosion.

Dans certaines régions du pays, l'eau est exceptionnellement dure pour le métal. Des mesures anti-corrosion supplémentaires peuvent être utiles dans ces conditions. Contacter votre concessionnaire marine Suzuki agréé pour plus de détails.



AVIS

Si les anodes ne sont pas entretenues correctement, la surface en aluminium sous l'eau (comme l'unité inférieure, par exemple) risque d'être détériorée par la corrosion galvanique.

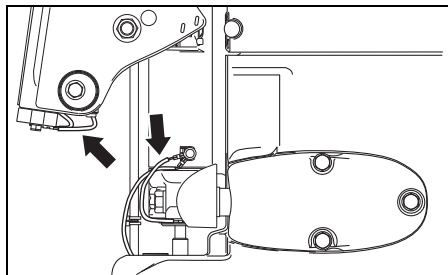
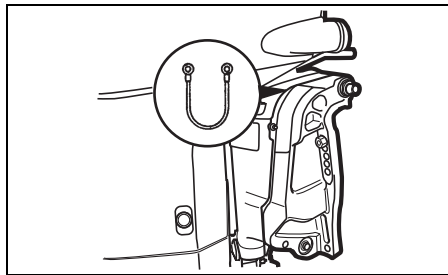
- **Contrôler périodiquement les anodes pour s'assurer qu'elles ne se sont pas détachées.**
- **Ne pas peindre les anodes, ce qui les rendrait inefficaces.**
- **Nettoyer périodiquement les anodes avec une brosse métallique pour enlever tout encrassement qui pourrait diminuer leurs propriétés protectrices.**

NOTE:

Pour le contrôle et le remplacement des anodes internes fixées à la tête motrice, consulter votre concessionnaire marine Suzuki agréé.

Fils de masse

Les fils de masse sont utilisés pour relier électriquement les organes du moteur afin qu'ils se trouvent sur un circuit de masse commun. Ceci leur permet d'être protégés contre l'électrolyse par les anodes. Examiner périodiquement ces fils et leurs bornes pour s'assurer qu'ils ne sont pas endommagés.



BATTERIE

Si vous utilisez une batterie sans entretien, contrôler la zone de la fenêtre conformément aux instructions sur la batterie pour s'assurer que la batterie est en bon état.

Si vous n'utilisez pas de batterie sans entretien, le niveau de liquide de batterie doit être vérifié toutes les 100 heures de fonctionnement ou tous les 12 mois. Le niveau de la solution de la batterie doit toujours être maintenu entre les lignes de niveau MAX et MIN. Si le niveau descend en dessous de la ligne de niveau MIN, ajouter **UNIQUEMENT DE L'EAU DISTILLÉE** jusqu'à ce que le niveau de la solution de batterie atteigne la ligne de niveau MAX.

▲ AVERTISSEMENT

L'acide de batterie est toxique et corrosif et peut causer des blessures graves.

Éviter tout contact avec les yeux, la peau, les vêtements et les surfaces peintes. En cas de contact avec l'acide de la batterie, rincer immédiatement avec beaucoup d'eau. En cas de contact de l'acide avec les yeux ou la peau, consulter immédiatement un médecin.

▲ AVERTISSEMENT

Si vous ne prenez pas les précautions nécessaires pendant le contrôle ou l'entretien de la batterie, vous risquez de provoquer un court-circuit qui peut entraîner une explosion, un incendie ou la détérioration du circuit.

Déconnecter le câble négatif (noir) avant le contrôle ou l'entretien de la batterie. Veillez à ne pas laisser un outil métallique ou un autre objet métallique toucher la borne positive de la batterie et le moteur en même temps.

▲ AVERTISSEMENT

Les cosses, bornes et autres accessoires de la batterie contiennent du plomb et des éléments en plomb qui peuvent être dangereux.

Se laver les mains après les avoir touchés.

AVIS

Si vous ajoutez de l'acide sulfurique dilué dans la batterie après l'entretien initial, vous endommagerez la batterie.

NE JAMAIS ajouter d'acide sulfurique dilué dans la batterie après l'entretien initial. Suivre les instructions du fabricant de la batterie pour les procédures de maintenance spécifiques.

FILTRE À HUILE MOTEUR

Faire changer périodiquement le filtre à huile moteur par un concessionnaire marine Suzuki agréé. Remplacer le filtre à huile moteur par un neuf après les 20 premières heures (1 mois) d'utilisation.

Remplacer ensuite le filtre à huile moteur par un neuf toutes les 200 heures (12 mois).

ENTRETIEN SPÉCIAL DE LA PEINTURE DE FINITION MATE

Ne pas utiliser de composés de polissage ou de cires contenant des composés de polissage sur des surfaces de finition mate. L'utilisation de produits de polissage modifie l'apparence de la finition mate.

Les cires de type solide peuvent être difficiles à enlever des surfaces avec une finition mate.

Un frottement ou un polissage excessif d'une surface de finition mate modifie son apparence.

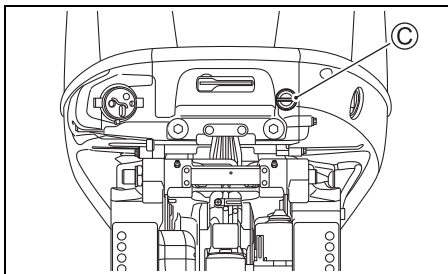
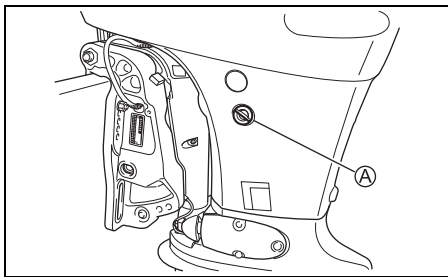
RINÇAGE DES PASSAGES D'EAU

Après une utilisation dans de l'eau boueuse, saumâtre ou salée, vous devez rincer les passages d'eau et la surface du moteur avec de l'eau douce et propre.

Si vous ne rincez pas les passages d'eau, le sel peut corroder le moteur et raccourcir sa durée de vie. Rincer les passages d'eau comme suit :

– Position verticale –

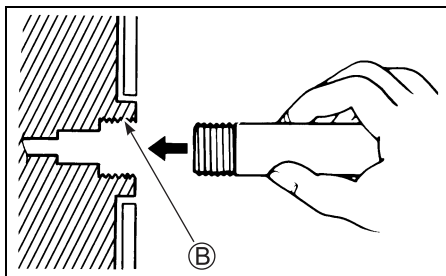
1. S'assurer que le moteur est à l'arrêt.
2. Enlever le bouchon affleurant (A) ou (C) de l'orifice de rinçage.



3. Mettre directement en place un tuyau d'arrosage ou en utilisant un raccord de tuyau adapté au filetage du point de rinçage (B).
Filetage (B) : 0,75 – 11,5 NHR (Filetage de raccord de tuyau aux normes américaines pour applications de tuyaux d'arrosage.)

NOTE:

Le connecteur de tuyau (accessoire de rinçage) correspondant au filetage du point de rinçage (B) est fourni avec les pièces livrées.



4. Ouvrir l'arrivée d'eau de manière à assurer un débit d'eau adéquat. Rincer le moteur pendant cinq minutes environ.
5. Fermer l'arrivée d'eau.
6. Enlever le tuyau et le connecteur (si utilisé), puis remettre en place le bouchon affleurant sur l'orifice de rinçage.
7. Laisser le moteur en position verticale jusqu'à ce qu'il soit complètement sec.

– En position relevée maximum –

1. Lever le moteur jusqu'à la position relevée maximum.
2. Suivre les instructions dans la section "– Position verticale –". NE PAS FAIRE TOURNER LE MOTEUR EN POSITION RELEVÉE MAXIMUM.
3. Abaisser le moteur en position verticale jusqu'à ce qu'il soit complètement vidé.

PROCÉDURE DE REMISAGE

REMISAGE DU MOTEUR

Lorsque vous remisez votre moteur pour une longue période (par exemple à la fin de la saison nautique), il est recommandé de le confier à votre concessionnaire marine Suzuki agréé. Toutefois, si vous choisissez de préparer vous-même le moteur pour le remisage, suivre la procédure décrite ci-dessous :

1. Verser un stabilisateur de carburant dans le réservoir de carburant conformément aux instructions données sur le bidon du stabilisateur.
2. Démarrer le moteur sur l'eau et le faire tourner à environ 1500 tr/min au point mort pendant cinq minutes pour distribuer le carburant stabilisé dans tout le moteur.
3. Arrêter le moteur.
4. Rincer soigneusement les passages d'eau du moteur. Se reporter à la section "RINÇAGE DES PASSAGES D'EAU".
5. Changer l'huile d'engrenage comme décrit dans la section "HUILE D'ENGRENAGE".
6. Changer l'huile moteur comme décrit dans la section "HUILE MOTEUR".
7. Graisser toutes les autres pièces spécifiées. Se reporter à la section "GRAISSAGE". Vaporiser toute la tête motrice avec un produit antirouille (et non pas un produit à base d'huile pénétrante).
8. Laver l'extérieur du moteur à l'eau douce. Une fois le lavage terminé, essuyer soigneusement les traces d'eau à l'aide de chiffons secs.
N'utiliser de l'eau sous haute pression que pour laver la partie extérieure du moteur. La buse du nettoyeur haute pression doit être bien éloignée du moteur.
9. Appliquer une couche de cire automobile sur la partie extérieure du moteur. Si la peinture est endommagée, faire les retouches nécessaires avant d'appliquer la cire.

NOTE:

Ne pas utiliser de composés de polissage ou de cires contenant des composés de polissage sur des surfaces de finition mate.

10. Remiser le moteur en position verticale dans un endroit sec et bien aéré. Sélectionnez une zone à température constante pour éviter la corrosion provoquée par la condensation. Ne pas remiser à proximité de fours, chauffages, etc.

AVERTISSEMENT

Quand le moteur est en marche, de nombreuses pièces mobiles peuvent provoquer des blessures graves.

Quand le moteur est en marche, éloigner vos mains, cheveux, vêtements et autres du moteur.

AVIS

Le moteur peut être gravement endommagé en moins de 15 secondes s'il est démarré sans alimenter en eau le système de refroidissement.

Ne jamais démarrer le moteur sans avoir au préalable alimenté en eau le système de refroidissement.

REMISAGE DE LA BATTERIE

1. Lorsque qu'il est envisagé que le moteur hors-bord ne soit pas utilisé pendant un mois ou plus, retirer la batterie et la remiser dans un endroit frais et sombre. Ne pas installer la batterie sur du béton ou de la terre, car cela accélère la perte de charge.
2. Laver le boîtier et les bornes uniquement avec de l'eau douce, puis les sécher avec un chiffon propre.
3. Charger complètement la batterie. Si la batterie doit être remise pendant une longue période, contrôler la densité du liquide au moins une fois par mois et recharger la batterie lorsque la charge est faible.

▲ AVERTISSEMENT

Le non-respect des précautions appropriées pour recharger la batterie peut-être dangereux. Les batteries produisent des vapeurs explosives qui risquent de s'enflammer. L'acide de batterie est toxique et corrosif et peut causer des blessures graves.

- Ne pas fumer et éloigner la batterie de toute source de flammes et d'étincelles.
- Pour éviter de créer une étincelle pendant la recharge de la batterie, connecter les câbles du chargeur aux bornes appropriées avant de mettre le chargeur sous tension.
- Manipuler la batterie avec beaucoup de soin et éviter tout contact de l'acide de batterie avec la peau.
- Porter des vêtements de protection adéquats (lunettes de sécurité, gants, etc.)

APRÈS LE REMISAGE

Quand vous voulez utiliser votre moteur après un remisage, procéder comme suit pour le remettre en état de marche :

1. Nettoyer soigneusement les bougies. Les remplacer si nécessaire.
2. Contrôler le niveau d'huile du carter d'engrenage et, si nécessaire, ajouter de l'huile d'engrenage selon la procédure décrite dans la section "HUILE D'ENGRENAGE".
3. Graisser toutes les pièces mobiles comme décrit dans la section "GRAISSAGE".
4. Contrôler le niveau d'huile du moteur.
5. Nettoyer le moteur et cirer les surfaces peintes.

NOTE:

Ne pas utiliser de composés de polissage ou de cires contenant des composés de polissage sur des surfaces de finition mate.

6. Recharger la batterie avant de la mettre en place.

DÉPANNAGE

Ce guide de dépannage est conçu pour vous aider à trouver la cause des problèmes courants.

AVIS

Toute résolution incorrecte d'un problème peut endommager votre moteur hors-bord. Des réparations ou réglages inappropriés peuvent endommager le moteur hors-bord au lieu de le réparer. De tels dommages peuvent ne pas être couverts par la garantie.

Si vous n'êtes pas sûr de la mesure corrective à prendre pour corriger un problème, consulter votre concessionnaire marine Suzuki agréé.

Le démarreur ne fonctionne pas :

- La plaque de verrouillage du contacteur d'arrêt d'urgence n'est pas en position.
- Le fusible du relais du démarreur a fondu.
- Le fusible du câble de la batterie secondaire a fondu.
- La poignée de commande n'est pas au point mort.
- Le raccordement de la borne de la batterie est corrodé ou manquant.
- La batterie est vide.
- Le démarreur est défectueux.
- Le contacteur d'allumage ou le contacteur de marche/arrêt est défectueux.
- Le raccordement du câblage électrique est desserré.

Le moteur ne démarre pas (est difficile à démarrer) :

- Le réservoir de carburant est vide.
- Le carburant est détérioré.
- Le processus de mise en marche du moteur est erroné.
- L'évent du réservoir de carburant n'est pas ouvert.
- La conduite de carburant n'est pas correctement raccordée au moteur.
- La conduite de carburant est coincée ou pincée.
- Le filtre à carburant est bouché.
- La pompe à carburant est défectueuse.
- Le filtre du réservoir de carburant est bouché.
- La bougie est encrassée.
- Le système d'allumage est encrassé.

- Le raccordement du câblage électrique est desserré.

Le moteur tourne au ralenti de manière instable ou cale :

- La bougie est encrassée.
- La conduite de carburant est coincée ou pincée.
- La conduite de carburant n'est pas correctement raccordée au moteur.
- Le carburant est détérioré.
- Le filtre à carburant est bouché.
- La pompe à carburant est défectueuse.
- Le système d'allumage est encrassé.
- Une huile moteur incorrecte est utilisée.
- Le thermostat est défectueux.
- Le raccordement du câblage électrique est desserré.

Le système de signalisation est activé (l'avertisseur sonore retentit. Les DEL de signalisation s'allument.) :

- Le passage de l'eau de refroidissement est bouché.
- Le thermostat est défectueux.
- La pompe à eau est défectueuse.
- Le système de rappel de vidange d'huile est actif.
- Le niveau d'huile du moteur est bas ou l'huile s'est détériorée.
- Le filtre à huile moteur est bouché.
- La pompe à huile est défectueuse.
- L'hélice est endommagée.
- La batterie est vide.
- Le capteur de commande du moteur est défectueux.
- Le raccordement du câblage électrique est desserré.

L'hélice ne tourne pas :

- Le coussinet de l'hélice est usé ou endommagé.
- L'arbre de commande est endommagé.
- L'arbre d'hélice est endommagé.

Le régime du moteur n'augmente pas :

- L'hélice est endommagée.
- L'hélice est encrassée.
- L'hélice n'est pas correctement sélectionnée.
- Le moteur hors-bord n'est pas installé correctement.
- L'angle d'assiette n'est pas correctement réglé.
- La bougie est encrassée ou mal sélectionnée.

- La conduite de carburant est coincée ou pincée.
- Le filtre à carburant est bouché.
- Le carburant est détérioré.
- La pompe à carburant est défectueuse.
- Le système d'allumage est défectueux.
- Le papillon électronique est défectueux.
- Le bateau est trop chargé.
- De l'eau a pénétré dans le bateau.
- Le fond du bateau est encrassé ou endommagé.

Le moteur vibre de manière excessive :

- L'hélice est endommagée.
- Les boulons de montage ou les vis de fixation du moteur sont desserrés.

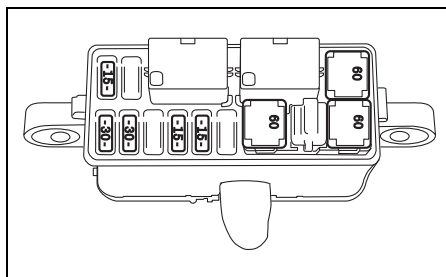
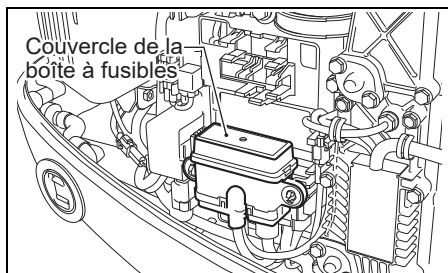
FUSIBLE

▲ AVERTISSEMENT

Si vous remplacez un fusible fondu par un fusible d'ampérage différent ou par un substitut tel qu'un morceau d'aluminium ou un fil, des dommages importants au système électrique et un incendie peuvent survenir.

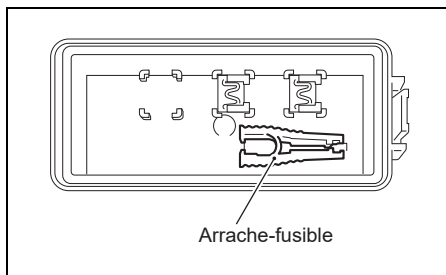
Toujours remplacer un fusible fondu par un fusible de type et d'ampérage identiques.

1. Mettre la clé de contact en position "OFF".
2. Déposer le capot du moteur.
3. Déposer le couvercle de la boîte à fusibles et sortir le fusible.

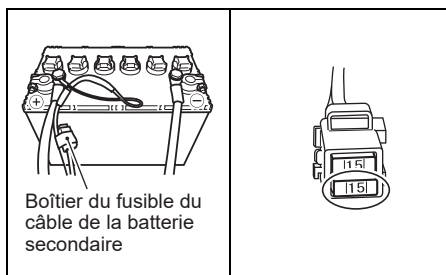


NOTE:

Utiliser l'arrache-fusible à l'arrière du couvercle de la boîte à fusibles pour enlever et remettre le fusible.

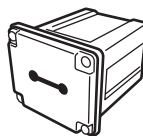


4. Déposer le fusible du câble de la batterie secondaire.

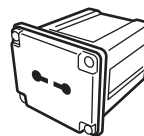


5. Contrôler le fusible et le remplacer par un neuf si nécessaire.

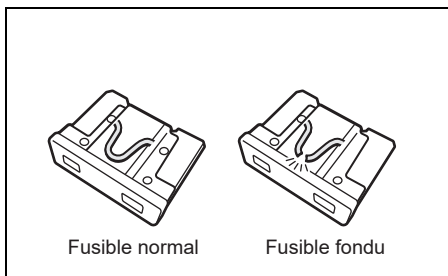
Fusible principal (60 A)
Fusible de charge (60 A)



Fusible normal



Fusible fondu



NOTE:

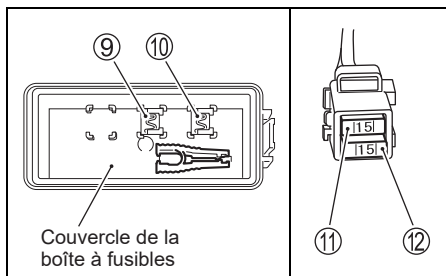
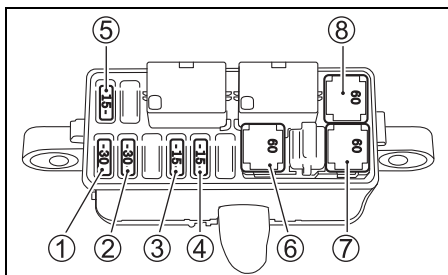
Si un fusible fond, essayer d'en déterminer la cause et la corriger.

Si la cause n'est pas corrigée, le fusible risque de fondre de nouveau.

AVIS

Si un fusible neuf qui vient d'être remplacé fond peu après son installation, il existe probablement un problème sérieux dans le circuit électrique.

Consulter votre concessionnaire marine Suzuki.



- ① Fusible du relais du démarreur : 30 A
- ② Bobine d'allumage/Injecteur/Module de commande du moteur : 30 A
- ③ Fusible IAC : 15 A
- ④ Fusible du commutateur PTT : 15 A
- ⑤ Fusible de pompe à carburant : 15 A
- ⑥ Fusible de charge : 60 A
- ⑦ Fusible principal : 60 A
- ⑧ Fusible de rechange : 60 A
- ⑨ Fusible de rechange : 30 A
- ⑩ Fusible de rechange : 15 A
- ⑪ Fusible de rechange : 15 A
- ⑫ Fusible du câble de la batterie secondaire : 15 A

NOTE:

Les fusibles de rechange ⑨ et ⑩ se trouvent au dos du couvercle de la boîte à fusibles.

MOTEUR IMMERGÉ

Si votre moteur a été immergé accidentellement dans l'eau, faire effectuer un entretien ou une réparation spécial dès que possible pour éviter la corrosion. Si possible, faire réparer le moteur par un concessionnaire marine qualifié. Si un entretien immédiat n'est pas possible, suivre les étapes suivantes pour aider à protéger votre moteur. Si votre moteur est accidentellement immergé, procéder comme suit :

1. Retirer le moteur de l'eau le plus tôt possible.
2. Retirer le capot du moteur et laver immédiatement le moteur à fond avec de l'eau douce pour éliminer complètement tout le sel, la boue et les algues.
3. Déposer les bougies. Vidanger l'eau des cylindres par les trous de bougie en faisant tourner manuellement le volant à plusieurs reprises.
4. Contrôler s'il y a de l'eau dans l'huile du moteur. Si vous voyez de l'eau, retirer le bouchon de vidange d'huile moteur et vidanger l'huile. Après la vidange, serrer le bouchon de vidange d'huile moteur.
5. Vidanger la conduite de carburant et tous les filtres.

AVERTISSEMENT

L'essence est extrêmement inflammable et toxique. Elle peut provoquer des incendies et constituer un danger pour les hommes et les animaux domestiques.

Tenir l'essence à l'écart de toute flamme et étincelle. Mettre l'essence non désirée au rebut de manière appropriée.

6. Verser de l'huile moteur dans chaque trou de bougie. Enduire d'huile les pièces internes du moteur en tournant manuellement le volant plusieurs fois. Ne pas utiliser le démarreur électrique, car cela peut plier les bielles.

AVIS

Le moteur risque d'être sérieusement endommagé si vous continuez à lancer le moteur lorsque vous ressentez une friction ou une résistance.

Si vous ressentez une friction ou une résistance lors du démarrage du moteur, s'arrêter immédiatement et ne pas essayer de démarrer le moteur tant que le problème n'est pas trouvé et corrigé.

7. Faire contrôler le moteur dès que possible par un concessionnaire marine Suzuki agréé.

AVIS

Si l'alimentation en carburant est contaminée par de l'eau, le moteur peut être endommagé.

Si le dispositif de remplissage du réservoir de carburant et l'évent ont été immergés, contrôler le circuit d'alimentation en carburant pour s'assurer qu'il n'est pas contaminé par l'eau.

CARACTÉRISTIQUES

Élément	DF100C	DF115B DF115BZ	DF115BS	DF140B DF140BZ
Type de moteur	4 temps			
Nombre de cylindres	4			
Alésage et course	86,0 × 88,0 mm (3,39 × 3,46 in)			
Cylindrée	2045 cm ³ (124,8 cu. in)			
Puissance	73,6 kW (100PS)	84,6 kW (115PS)		103,0 kW (140PS)
Plage de fonctionnement sous accélération maximale	5000 – 6000 tr/min (min ⁻¹)		5700 – 6300 tr/min (min ⁻¹)	
Régime de ralenti (au point mort)	700 ± 50 tr/min (min ⁻¹)			
Système d'allumage	Entièrement transistorisé			
Graissage du moteur	Lubrification sous pression par pompe trochoïde			
Capacité d'huile du moteur	5,5 L (5,8/4,8 US/Imp. qt.)			
Quantité d'huile d'engrenage	1,05 L (1,1/0,9 US/Imp. qt.)			
Bougie	NGK LKR6E			
Écartement des électrodes des bougies	0,8 – 0,9 mm (0,031 – 0,039 in)			
Jeu de poussoir	IN. : 0,23 – 0,27 mm (0,009 – 0,011 in) EX. : 0,33 – 0,37 mm (0,013 – 0,015 in)			
Type de carburant	Essence sans plomb et sans alcool			
Indice d'octane minimum	Pompe 87 (méthode (R+M)/2) 91 (Méthode de recherche)			

Puissance nominale conformément à la procédure NMMA.

INFORMATIONS RELATIVES AUX DIRECTIVES DE LA CE

(Pour les pays européens)

Niveau de puissance acoustique

Règlement	Limite de niveau de puissance acoustique
2013/53/UE	75 dB(A)

Le niveau de puissance acoustique est mesuré conformément à ISO 14509-1:2018.

INFORMATIONS CONSOMMATEURS (POUR L'AMÉRIQUE DU NORD)

SUIVRE UN COURS DE SÉCURITÉ NAUTIQUE

Un plaisancier instruit apprécie davantage la navigation de plaisance et est un plaisancier plus prudent. Nous vous recommandons de suivre un cours de sécurité nautique.

Des cours expliquant l'équipement requis et recommandé pour les petits bateaux et offrant une formation au bon matelotage sont dispensés par l'US Coast Guard Auxiliary, l'US Power Squadron et de nombreux chapitres de la Croix-Rouge. Pour plus d'informations sur les cours dans votre région, appeler sans frais le 1-800-336-BOAT (2628).

Le département de la navigation de votre État et votre concessionnaire marine Suzuki peuvent vous fournir des informations supplémentaires sur la sécurité et les réglementations nautiques, ou vous pouvez appeler sans frais la ligne d'assistance téléphonique de la sécurité nautique de la Garde côtière des États-Unis au 1-800-368-5647.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION RELATIVES AUX ÉMISSIONS

Les conduites de carburant et les réservoirs de carburant utilisés pour un navire doivent répondre aux exigences de la loi fédérale (40 CFR 1045.112 et 40 CFR 1060).

Si vous installez le moteur d'une manière qui rend l'étiquette d'informations sur le contrôle des émissions du moteur difficile à lire pendant l'entretien normal du moteur, vous devez placer une étiquette en double sur le navire, comme décrit dans 40 CFR 1068.105.

Le non-respect de ces instructions lors de l'installation d'un moteur certifié dans un navire enfreint la loi fédérale (40 CFR 1068.105(b)), sous peine d'amendes ou d'autres sanctions telles que décrites dans le Clean Air Act.

INFORMATIONS SUR LE CONTRÔLE DES ÉMISSIONS (POUR LES ÉTATS-UNIS)

Avis

- CE MOTEUR EST CERTIFIÉ POUR FONCTIONNER AVEC DE L'ESSENCE SANS PLOMB D'OCTANE 87 (MÉTHODE (R+M)/2) OU PLUS.
- SYSTÈME DE CONTRÔLE DES ÉMISSIONS D'ÉCHAPPEMENT : ECM, MFI, HO2S

Contrôle et entretien

L'ENTRETIEN, LE REMPLACEMENT OU LA RÉPARATION DES DISPOSITIFS ET SYSTÈMES DE CONTRÔLE DES ÉMISSIONS PEUVENT ÊTRE EFFECTUÉS PAR TOUT ÉTABLISSEMENT DE RÉPARATION DE MOTEUR SI MARIN OU TOUTE PERSONNE UTILISANT UNE PIÈCE CERTIFIÉE SELON LES DISPOSITIONS DU CLEAN AIR ACT Sec. 207 (a) (2).

GARANTIES (POUR LES ÉTATS-UNIS)

Les garanties couvrant votre moteur hors-bord sont expliquées dans un livret de garantie limitée séparé qui vous a été remis au moment de la vente. Veuillez lire attentivement ce livret afin de bien comprendre vos droits et responsabilités.

REPLISSAGE DU RÉSERVOIR DE CARBURANT (POUR L'AMÉRIQUE DU NORD)

Pour remplir le réservoir de carburant :

1. Toujours arrêter le moteur avant de remplir le réservoir.
2. Retirer le réservoir de carburant séparé du bateau pour le remplir.

▲ AVERTISSEMENT

L'essence est extrêmement inflammable et toxique. Elle peut provoquer des incendies et constituer un danger pour les hommes et les animaux domestiques.

Toujours observer les précautions suivantes lors du ravitaillement :

- Ne jamais permettre à une personne autre qu'un adulte de remplir le réservoir de carburant.
- Si vous utiliser le réservoir de carburant séparé, toujours arrêter le moteur et enlever ce réservoir de carburant du bateau pour le remplir.
- Ne pas remplir le réservoir de carburant au maximum ; le carburant pourrait déborder lorsqu'il se dilate du fait du chauffage par le soleil.
- Attention à ne pas renverser de carburant. Le cas échéant, nettoyer immédiatement.
- Ne pas fumer et se tenir à l'écart de toute flamme vive et étincelle.

AVIS

Les carburants contenant de l'alcool peuvent attaquer la peinture, ce qui n'est pas couvert par la garantie limitée accordée aux moteur hors-bord neufs.

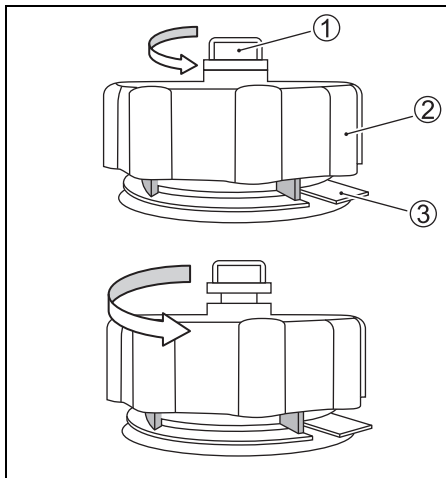
Faire attention à ne pas renverser de carburant contenant de l'alcool pendant le ravitaillement. Si du carburant est renversé, l'éponger immédiatement.

3. Tourner la vis d'évent ① sur le dessus du bouchon du réservoir de carburant ② complètement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour ouvrir l'évent.

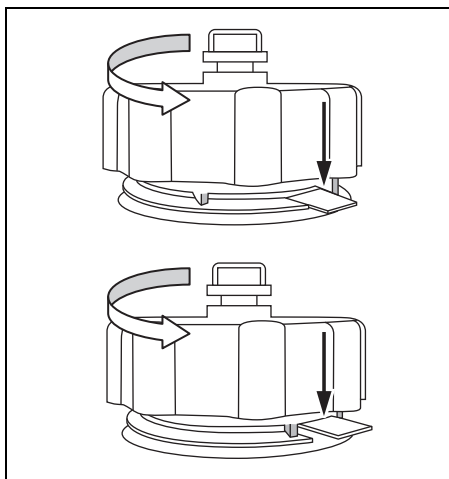
NOTE:

La **VIS DE L'ÉVENT** doit être **FERMÉE** pour le transport et **OUVERTE** pour le **FONCTIONNEMENT** et le **RETRAIT DU CAPUCHON**.

4. Repérer la languette de décompression ③ sous le bouchon du réservoir de carburant et tourner le bouchon dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la languette s'enclenche dans le premier verrou.



5. Appuyer sur la languette et relâcher le verrou, puis tourner le bouchon du réservoir de carburant d'un quart de tour. La languette engage le deuxième verrou.
6. Appuyer à nouveau sur la languette et tourner pour retirer le bouchon du réservoir de carburant.



7. Remplir soigneusement le réservoir de carburant avec de l'essence.

Ne pas trop remplir.

8. Serrer le bouchon du réservoir de carburant jusqu'à entendre un "clic".
9. Serrer la vis d'évent sur le dessus du bouchon du réservoir de carburant.

DF100C
DF115B
DF115BS
DF115BZ
DF140B
DF140BZ

MANUALE DI ISTRUZIONI

IMPORTANTE

▲ AVVERTENZA/▲ ATTENZIONE/AVVISO/ NOTA

Si prega di leggere questo manuale e di seguire le istruzioni con attenzione. Per enfatizzare informazioni speciali vengono utilizzati il simbolo ▲ e le parole **AVVERTENZA**, **ATTENZIONE**, **AVVISO** e **NOTA** che possiedono significati particolari. Fare particolare attenzione ai messaggi identificati da tali parole.

▲ AVVERTENZA

Indica un pericolo potenziale che potrebbe risultare in decessi o infortuni.

▲ ATTENZIONE

Indica un pericolo potenziale che potrebbe risultare in ferite lievi o moderate.

AVVISO

Indica un pericolo potenziale che potrebbe danneggiare il motore o l'imbarcazione.

NOTA:

Indica istruzioni speciali per facilitare la manutenzione o per rendere più chiare le istruzioni stesse.



Questo simbolo appare in vari punti presenti sul prodotto Suzuki ad indicare informazioni particolarmente importanti riportate all'interno del manuale di istruzioni.

INFORMAZIONI DI RODAGGIO PER IL MOTORE FUORIBORDO

Le prime 10 ore sono le più importanti nel ciclo di vita del motore. Il funzionamento corretto durante questo periodo di rodaggio è essenziale per garantire la massima durata e le migliori prestazioni.

Fare riferimento alla sezione "RODAGGIO" nel presente manuale per le raccomandazioni specifiche per il rodaggio.

AVVISO IMPORTANTE AGLI UTENTI

▲ AVVERTENZA

Se non vengono adottate le dovute precauzioni, il rischio di morte o lesioni gravi per l'utente e i passeggeri potrebbe aumentare.

- Prima del primo uso del motore fuoribordo, acquisire familiarità con i contenuti del manuale di istruzioni. Tenere presente tutte le caratteristiche del motore fuoribordo e tutte le relative necessità di sicurezza e manutenzione.
- Controllare l'imbarcazione e il motore prima di ogni escursione. Per quanto riguarda le voci più importanti, fare riferimento alla sezione "ISPEZIONE PRIMA DELLA PARTENZA".
- Acquisire una completa familiarità con tutte le caratteristiche di uso e manovra dell'imbarcazione e del motore. Esercitarsi a velocità basse e moderate fino a riuscire a manovrare l'imbarcazione e il motore con competenza. Non tentare di ottenere il massimo delle prestazioni prima di aver acquisito completa familiarità con tutte le caratteristiche.
- Fare uso di equipaggiamento di sicurezza ed emergenza per imbarcazioni. Queste attrezzature importanti includono: un giubbotto salvagente per persona (più un gonfiabile gettabile per imbarcazioni lunghe 5 m o più), un estintore, un segnalatore acustico, segnalatori visivi di emergenza, un'ancora, una pompa da sentina, un secchio, una bussola, una corda di avviamento di emergenza, carburante ed olio di riserva, un kit di pronto soccorso, una torcia elettrica, cibo e bevande, uno specchio, remi, un corredo di attrezzi ed una radio a transistor. Prima di partire, controllare di avere l'attrezzatura necessaria per l'escursione.
- Mai avviare il motore o farlo girare al coperto o in assenza di una buona ventilazione. I gas di scarico contengono monossido di carbonio, un gas inodore ed incolore che può causare la morte o lesioni gravi.
- Insegnare ai passeggeri come controllare l'imbarcazione, come affrontare le emergenze e come usare le attrezzature di sicurezza ed emergenza.
- Nel salire o scendere dall'imbarcazione, non aggrapparsi al coperchio del motore o ad altre parti del motore fuoribordo.

PREFAZIONE

PER TUTTE LE REGIONI

Grazie per aver scelto un motore fuoribordo Suzuki. Leggere attentamente il presente manuale di istruzioni e ripassarlo periodicamente. Contiene informazioni importanti sulla sicurezza, sull'uso e sulla manutenzione. Una comprensione completa delle informazioni illustrate nel presente manuale consentirà di affrontare una navigazione sicura e piacevole.

Le informazioni contenute in questo manuale sono basate sulle ultime informazioni relative al prodotto al momento della pubblicazione del manuale stesso. A seguito di miglioramenti, o altre modifiche successive, possono presentarsi lievi differenze fra il motore fuoribordo e quello descritto nel presente manuale. Suzuki si riserva il diritto di apportare modifiche alla produzione in qualsiasi momento, senza preavviso e senza incorrere in alcun obbligo di apportare le stesse o simili modifiche a un motore fuoribordo costruito o venduto in precedenza.

Il presente manuale può contenere modelli che non sono venduti nel proprio Paese. Contattare il proprio concessionario autorizzato Suzuki Marine per conoscere i modelli disponibili.

PER GLI STATI UNITI

La cura e la manutenzione corrette che il motore fuoribordo richiede vengono descritte nel presente manuale.

Seguendo queste istruzioni si garantirà una lunga durata di servizio senza inconvenienti per il motore fuoribordo. Questo motore fuoribordo è conforme alle norme sulle emissioni dell'Agenzia per la protezione ambientale degli Stati Uniti che si applicano ai nuovi motori fuoribordo. Per il motore fuoribordo è necessaria la corretta manutenzione dei componenti del motore, in modo che siano conformi alle normative EPA.

Pertanto, seguire attentamente le istruzioni di manutenzione per garantire la completa conformità alle norme in materia di emissioni.

Il proprio concessionario autorizzato Suzuki Marine si avvale di tecnici esperti che sono stati formati per fornire all'utente e al motore fuoribordo la migliore assistenza possibile servendosi degli utensili e delle attrezzature corretti.

- Controllare che tutti a bordo indossino un giubbotto salvagente.
- Non usare mai l'imbarcazione sotto l'influenza di alcolici o altre sostanze.
- Distribuire il carico uniformemente in tutta l'imbarcazione.
- Far eseguire sempre tutte le operazioni di manutenzione programmate. Consultare il proprio concessionario autorizzato Suzuki Marine, se necessario.
- Non modificare o rimuovere alcuna parte standard del motore fuoribordo. Facendolo l'uso del motore diverrebbe insicuro.
- Imparare e seguire tutte le regola di navigazione applicabili.
- Prestare attenzione alle previsioni del tempo. Non fare escursioni se le previsioni del tempo sono incerte.
- Fare estrema attenzione nell'acquistare pezzi di ricambio o accessori. Suzuki raccomanda fortemente di usare solo pezzi di ricambio o accessori originali Suzuki, o equivalenti. I pezzi di ricambio o gli accessori inadeguati o di qualità scadente possono creare situazioni pericolose.
- Mai rimuovere il coperchio del volano (salvo in caso di avviamenti d'emergenza).

NOTA:

Installando antenne di ricetrasmittenti radio o di attrezzature per la navigazione troppo vicino alla carenatura del motore si possono causare interferenze elettriche. Suzuki raccomanda di installare le antenne ad almeno un metro dalla carenatura del motore.

Il presente manuale deve essere considerato una parte integrante del motore fuoribordo e deve accompagnare quest'ultimo quando viene rivenduto o comunque passato ad un nuovo proprietario o utente. Prima di fare uso del nuovo prodotto Suzuki, leggere attentamente il presente manuale e ripassarlo periodicamente. Contiene informazioni importanti sulla sicurezza, sull'uso e sulla manutenzione.

TUTELA DELLA NATURA

Proteggere e tutelare le acque in cui si naviga e le relative coste. Non inquinare mai l'acqua o la terra con olio, gas o altri prodotti dannosi. Ad esempio, assicurarsi di smaltire l'olio per ingranaggi usato eseguendo correttamente il cambio dell'olio per ingranaggi. Inoltre, non disperdere i rifiuti nell'ambiente. Con un piccolo sforzo, nelle nostre acque si potrà navigare per molti anni a venire.

Suzuki Motor Corporation crede nella conservazione e nella tutela delle risorse naturali della Terra.

A tal fine, incoraggiamo tutti i proprietari dei motori fuoribordo a riciclare, vendere o smaltire correttamente, a seconda dei casi, l'olio usato e le batterie.

INDICE

UBICAZIONE DEL NUMERO DI IDENTIFICAZIONE	7
CARBURANTE E OLIO	7
BENZINA	7
OLIO MOTORE	9
OLIO PER INGRANAGGI	9
POSIZIONE DEGLI ADESIVI DI AVVERTENZA	10
UBICAZIONE DELLE PARTI	12
PARTI OPZIONALI	13
SCATOLA PER IL CONTROLLO A DISTANZA	14
INTERRUTTORE DI ACCENSIONE ...	14
INTERRUTTORE MOTORE	14
INTERRUTTORE DI ARRESTO DI EMERGENZA	15
SISTEMA DI AVVIO SENZA CHIAVI SUZUKI	15
STRUMENTO MULTIFUNZIONE	15
QUADRO DI CONTROLLO-CONTAGIRI	16
SISTEMA DI ATTENZIONE	17
CONTROLLO INDICATORI	17
SISTEMA DI ATTENZIONE DEL FUORIGIRI DEL MOTORE	18
SISTEMA DI ATTENZIONE DELLA PRESSIONE DELL'OLIO	18
SISTEMA DI ATTENZIONE DEL SURRISCALDAMENTO	19
CONTROLLARE IL SISTEMA DI ALLARME TERMOSTATO	20
SISTEMA DI ATTENZIONE DEL VOLTAGGIO DELLA BATTERIA	21
SISTEMA DI ATTENZIONE PER LE COMUNICAZIONI DELLO STRUMENTO	21
SISTEMA DI ATTENZIONE MODALITÀ TROLL (SE DOTATO DI STRUMENTO MULTIFUNZIONE)	22
SISTEMA DI ATTENZIONE DEL SISTEMA TROLL (SE DOTATO DI STRUMENTO MULTIFUNZIONE)	22
SISTEMA DI DIAGNOSTICA	22

SISTEMA DI AVVERTIMENTO		PRECAUZIONI SULL'UTILIZZO DI PIÙ MOTORI	44
CAMBIO OLIO	23	REGOLAZIONI	44
SCHEMA SISTEMA DI AVVERTIMENTO CAMBIO OLIO	23	REGOLAZIONE DELL'ANGOLO DI ASSETTO	44
ATTIVAZIONE SISTEMA	24	REGOLAZIONE DELL'ALETTA DELL'ASSETTO	45
CANCELLAZIONE	24	REGOLAZIONE DELLA TENSIONE ACCELERATORE	46
SISTEMA DI ATTENZIONE DI ARRESTO DEL MOTORE	25	REGOLAZIONE REGIME MINIMO	46
SISTEMA DI ALLARME PER ACQUA NEL CARBURANTE	25	IMPOSTAZIONE DELLA POSIZIONE LIMITE SUPERIORE DI INCLINAZIONE	46
INSTALLAZIONE DEL MOTORE	26	REGOLAZIONE CHIUSURA COPERCHIO DEL MOTORE	48
INSTALLAZIONE DELLA BATTERIA	26	RIMOZIONE E TRASPORTO DEL MOTORE	48
REQUISITI DELLA BATTERIA	26	RIMOZIONE DEL MOTORE	48
INSTALLAZIONE DELLA BATTERIA	26	TRASPORTO DEL MOTORE	48
CAVO DELLA BATTERIA SECONDARIA	28	TRAINO	50
USO DI ACCESSORI ELETTRICI	28	CONTROLLO E MANUTENZIONE	50
SELEZIONE ED INSTALLAZIONE DELL'ELICA	29	PROGRAMMA DI MANUTENZIONE	50
SELEZIONE DELL'ELICA	29	TABELLA DEL PROGRAMMA DI MANUTENZIONE	52
INSTALLAZIONE DELL'ELICA	29	CORREDO ATTREZZI	53
FUNZIONAMENTO DEL SISTEMA DI INCLINAZIONE	30	CANDELA	53
REGOLAZIONE AUTOMATICA DELL'ASSETTO E DELL'INCLINAZIONE	30	FLESSIBILE DI SFIATO E LINEA DEL CARBURANTE	54
INCLINAZIONE MANUALE	31	OLIO MOTORE	55
LEVA DI BLOCCAGGIO INCLINAZIONE	31	OLIO PER INGRANAGGI	56
ISPEZIONE PRIMA DELLA PARTENZA	33	FILTRO DEL CARBURANTE A BASSA PRESSIONE	57
RODAGGIO	35	FILTRO MPC	59
FUNZIONAMENTO	36	LUBRIFICAZIONE	60
PRIMA DI AVVIARE IL MOTORE	36	PREVENZIONE DELLA CORROSIONE	61
ACCENSIONE DEL MOTORE	37	BATTERIA	62
CAMBIO E CONTROLLO DELLA VELOCITÀ	39	FILTRO DELL'OLIO MOTORE	62
ARRESTO DEL MOTORE	40	CURA SPECIALE PER LA VERNICE A FINITURA OPACA	62
ORMEGGIO	41	LAVAGGIO DEI CONDOTTI DELL'ACQUA	63
USO DELLA MODALITÀ DI TROLLING	41	PROCEDURA PER LA MESSA A RIPOSO	64
USO IN ACQUE BASSE	43	MESSA A RIPOSO DEL MOTORE	64
USO IN ACQUA SALATA	43		
USO A TEMPERATURE SOTTO LO ZERO	43		

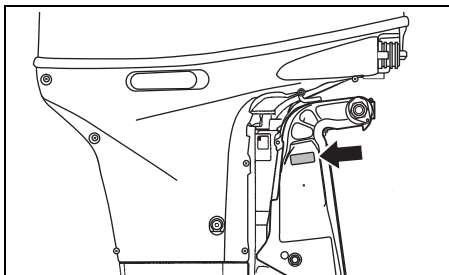
MESSA A RIPOSO DELLA BATTERIA	64
RIMESSA IN OPERA.....	65
DIAGNOSTICA	66
FUSIBILE.....	67
MOTORE SOMMERSO	69
SPECIFICHE.....	70
INFORMAZIONI RIGUARDANTI LE DIRETTIVE UE.....	70
INFORMAZIONI PER I CONSUMATORI (PER IL NORD AMERICA)	71
CORSI DI NAVIGAZIONE SICURA.....	71
ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE RELATIVE ALLE EMISSIONI	71
INFORMAZIONI PER IL CONTROLLO DELLE EMISSIONI (PER GLI STATI UNITI).....	71
GARANZIE (PER GLI STATI UNITI) ...	71
RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO DEL CARBURANTE (PER IL NORD AMERICA).....	72

UBICAZIONE DEL NUMERO DI IDENTIFICAZIONE

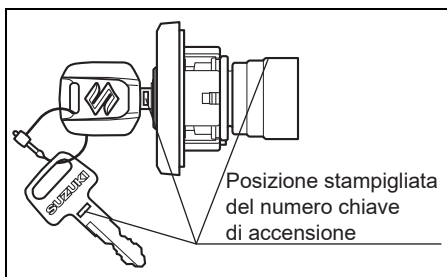
Il numero del modello ed il numero di identificazione del motore fuoribordo si trovano stampigliati su di una placchetta affissa alla staffa di fissaggio. Annotare questi numeri di seguito per riferimento futuro. La conoscenza di questi numeri è necessaria per l'ordinazione di parti o per la ricerca del motore in caso di furto.

Numero del modello:

Numero di identificazione:



Numero della chiave di accensione:



CARBURANTE E OLIO

BENZINA

▲ AVVERTENZA

La benzina è estremamente infiammabile e tossica. Può causare incendi ed essere pericolosa per persone e animali domestici.

Durante il rifornimento, prendere sempre le seguenti precauzioni:

- Non permettere ad alcuno che non sia un adulto di riempire il serbatoio del carburante.
- Se si facesse uso di un serbatoio del carburante portatile, per riempirlo arrestare sempre il motore e rimuovere il serbatoio del carburante dall'imbarcazione.
- Non riempire il serbatoio del carburante al massimo o il carburante potrebbe traboccare espandendosi al sole.
- Fare attenzione a non sversare carburante. Se accadesse, pulirlo via immediatamente.
- Non fumare e tenersi lontani da fiamme libere e scintille.

Suzuki raccomanda vivamente di utilizzare benzina senza piombo non contenente alcool quando possibile, con un numero minimo di ottani di 87 (metodo (R+M)/2) o con un numero minimo di ottani di 91 (metodo di ricerca).

Si possono tuttavia usare anche miscele di benzina senza piombo e alcool con un equivalente numero di ottani, purché il contenuto di alcool/etanolo non superi il 10 %.

Per il Nord America

In alcune zone, gli unici carburanti disponibili sono carburanti ossigenati. I carburanti ossigenati conformi ai requisiti minimi di ottani e contenenti meno del 10 % di etanolo possono essere utilizzati nel motore fuoribordo senza che venga compromessa la Nuova garanzia limitata del motore fuoribordo.

AVVISO

L'uso di benzina piombata può causare danni al motore. L'uso di carburante inadatto o di qualità scadente può compromettere le prestazioni e danneggiare il motore e l'impianto carburante.

Usare solo benzina senza piombo. Non usare carburante avente un numero di ottani inferiore al raccomandato, oppure carburante vecchio o contaminato da sporco, acqua, ecc.

NOTA:

I carburanti ossigenati sono carburanti che contengono additivi ossigenanti come l'alcool.

Suzuki raccomanda di installare un filtro del carburante di separazione dell'acqua fra il serbatoio (o serbatoi) del carburante dell'imbarcazione e il motore (o motori) fuoribordo. I sistemi di filtraggio del carburante di questo tipo prevengono la contaminazione del sistema di iniezione elettronico del carburante del motore da parte di acqua presente nel serbatoio (o serbatoi) del carburante dell'imbarcazione. L'acqua nel carburante può causare prestazioni scadenti del motore e danni ai componenti del sistema di iniezione elettronico del carburante. Il vostro concessionario autorizzato Suzuki Marine può consigliarvi su come scegliere ed installare filtri del carburante di separazione dell'acqua.

Miscela benzina/etanolo

Per tutti i Paesi

In certe aree sono disponibili in commercio miscele di benzina senza piombo ed etanolo (alcool di origine vegetale) chiamate in inglese "GASOHOL". Le miscele di questo tipo possono essere usate con questo motore fuoribordo se non contengono più del 10 % di etanolo. Controllare che questa miscela di etanolo e benzina abbia un numero di ottani non inferiore a quello raccomandato per la benzina.

Per i Paesi europei

Usare benzina raccomandata conforme alle norme dei seguenti adesivi.



78RB0900*

Cartellino della pompa per miscele benzina/alcool

In alcuni Stati, le pompe che forniscono miscele benzina/alcool devono avere un cartellino che indica il tipo, la percentuale del contenuto di alcool e la presenza di eventuali additivi importanti. Questi cartellini possono fornire informazioni sufficienti a determinare se una particolare miscela di carburante possiede le caratteristiche sopraindicate. In altri Stati, le pompe possono non essere fornite di cartellino che indica il contenuto o il tipo di alcool e additivi. Se non si è sicuri che il carburante che si intende usare possieda tali requisiti, consultare il personale di una stazione di servizio o i fornitori del carburante.

NOTA:

- *Accertarsi che tutte le miscele benzina/alcool utilizzate abbiano un numero minimo di ottani di 87 (metodo (R+M)/2) o di almeno 91 (metodo di ricerca).*
- *Qualora non si fosse soddisfatti della guidabilità o del consumo di carburante del motore fuoribordo quando si utilizza una miscela di benzina/alcool, è consigliabile tornare all'uso della benzina senza piombo che non contiene alcool.*
- *Se il motore sibila, cambiare marca della miscela, dato che vi sono differenze tra le varie marche.*
- *L'uso della benzina senza piombo prolunga la durata delle candele.*

AVVISO

La benzina tenuta nel serbatoio del carburante per lunghi periodi di tempo può corrompersi e farsi gommosa, danneggiando il motore.

Usare solo benzina fresca.

AVVISO

I carburanti contenenti alcol possono danneggiare le vernici, danni non coperti dalla Nuova garanzia limitata del motore fuoribordo.

Durante il rifornimento, fare attenzione a non sversare carburante contenente alcol. Se accadesse, rimuoverlo immediatamente.

OLIO MOTORE

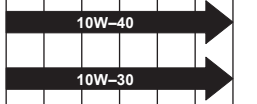
AVVISO

L'uso di olio motore di qualità scadente può influenzare negativamente le prestazioni e la durata del motore.

Suzuki raccomanda l'uso di olio motore a 4 tempi per motori marini Suzuki (ECSTAR) o un suo equivalente.

La qualità dell'olio utilizzato contribuisce in gran parte alle prestazioni e alla durata del motore. Selezionare sempre un olio motore di buona qualità.

Suzuki raccomanda l'uso di un OLIO MOTORE A 4 TEMPI PER MOTORI MARINI SUZUKI SAE 10W-40 o 10W-30. Se un OLIO MOTORE A 4 TEMPI PER MOTORI MARINI SUZUKI non fosse disponibile, scegliere un olio FC-W certificato NMMA o un olio per motori a 4 tempi di buona qualità e in base alle temperature medie della propria area con l'ausilio della tabella seguente.

Classificazione API	Grado di viscosità SAE										
SG o superiore											
	TEMP. °C	-20	-10	0	10	20	30	40			
°F	-4	14	32	50	68	86	104				

NOTA:

A temperature molto basse (meno di 5 °C (41 °F)), usare olio SAE (o NMMA FC-W) 5W-30 per facilitare la partenza e regolarizzare il funzionamento.

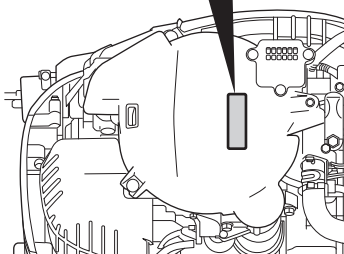
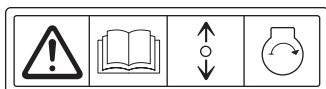
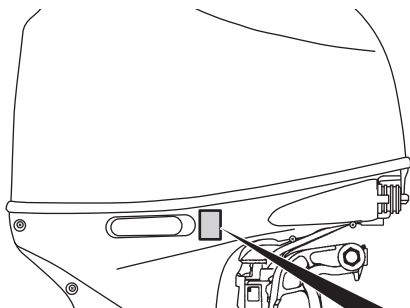
OLIO PER INGRANAGGI

Suzuki raccomanda l'uso di un OLIO PER INGRANAGGI PER MOTORI FUORIBORDO SUZUKI. Se non fosse disponibile, usare olio per ingranaggi ipoidi SAE 90 classificato come GL-5 nel sistema di classificazione API.

POSIZIONE DEGLI ADESIVI DI AVVERTENZA

Leggere e seguire scrupolosamente le indicazioni date sugli adesivi posti sul motore fuoribordo o sul serbatoio del carburante. Accertarsi di averle comprese bene.

Tenere gli adesivi sul motore fuoribordo o sul serbatoio del carburante. Non rimuoverli per nessun motivo.



▲ WARNING AVERTISSEMENT



- Fuel can leak creating a fire hazard if you lay motor on its side. Drain fuel completely from vapor separator or carburetor before laying motor on its side. See owner's manual for details.
- Le carburant risque de fuir et de présenter un danger d'incendie si le moteur est placé sur le côté. Vidanger entièrement le carburant du séparateur de vapeurs ou du carburateur avant de procéder.
- Pour plus de détail, voir le manuel du propriétaire.

Significato dei simboli degli adesivi
Questi simboli indicano quanto segue;



: Simbolo di avvertenza generale (Attenzione o Avvertenza)



: Leggere attentamente il manuale di istruzioni



: Manopola per il comando a distanza/funzionamento della leva del cambio in due direzioni; Marcia avanti/Folle/Retromarcia



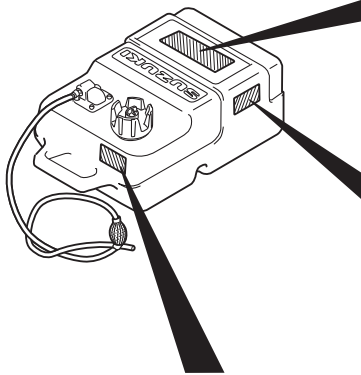
: Avvio del motore





: Pericolo dovuto a incendio





: Pericolo dovuto al posizionamento del motore sul fianco



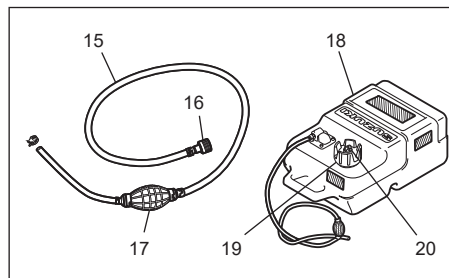
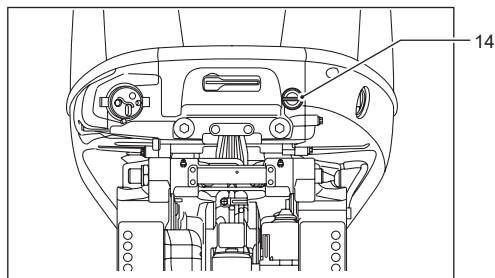
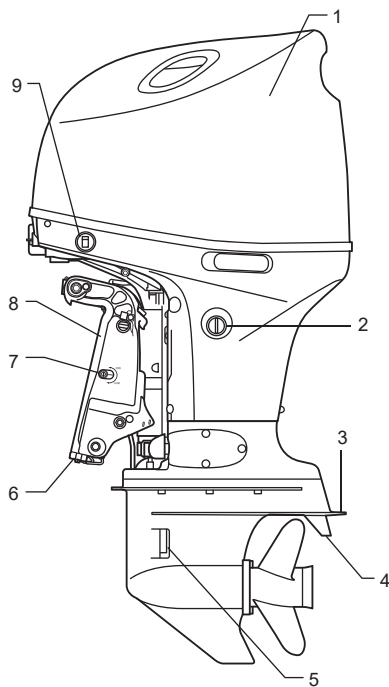
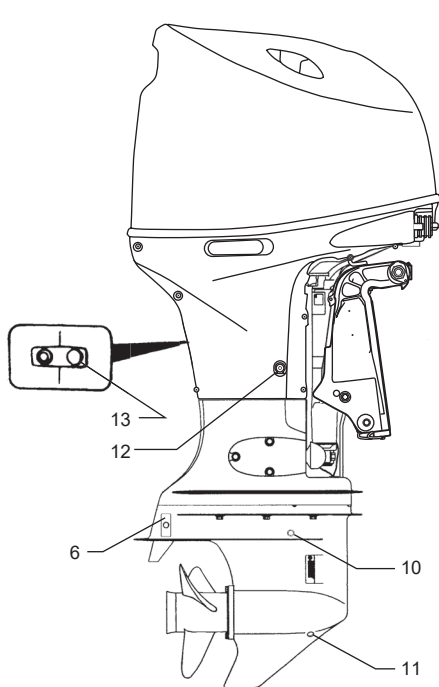
	<h1 style="margin: 0;">GASOLINE</h1>		LISTED <small>PORTABLE MARINE FUEL TANK</small> 91 B2
EXTREMELY FLAMMABLE <small>FOR USE AS A MOTOR FUEL ONLY - MAY CONTAIN LEAD ANTI-KNOCK COMPOUNDS</small>			
DANGER <small>HARMFUL OR FATAL IF SWALLOWED. KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN. IF SWALLOWED, DO NOT INDUCE VOMITING. CALL A PHYSICIAN IMMEDIATELY.</small>			
CAUTION <small>KEEP TOTALLY CLOSED WHEN NOT IN USE. KEEP AWAY FROM HEAT, SPARKS, AND OPEN FLAME. SECURE ABOVE DECK IN WELL-VENTILATED AREA. DO NOT USE FOR LONG TERM FUEL STORAGE. FUEL/OIL MIXTURE; FOLLOW MOTOR MANUFACTURERS RECOMMENDATIONS.</small>			

GASOLINE EXTREMELY FLAMMABLE <small>REMOVE FROM BOAT FOR FILLING</small>

GASOLINA PELIGRO FLAMABLE <small>QUITARLO DEL BARRCO PARA PONER GAS</small>

 WARNING	 AVERTISSEMENT
<ul style="list-style-type: none"> • Do not over fill. Fill to safe fill level as indicated on the tank. • Store in well ventilated area. • Tank is to be stored to reduce the likelihood of shifting and mechanical damage. • Remove tank from boat for filling. • Open vent on cap before starting engine. • Replace cap gasket if it shows signs of wearing or if it is broken or missing. • Do not over tighten threaded fittings. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ne pas trop remplir le réservoir. Remplir le réservoir jusqu'au niveau sécuritaire de remplissage comme spécifié sur le réservoir d'essence. • Rangez dans un endroit bien aéré. • Le réservoir doit être rangé pour réduire les chances de bouger et dommage mécanique. • Sortir le réservoir du bateau pour réfaire le plein d'essence. • Ouvrir le bouton d'aération du bouchon de réservoir avant le démarrage du moteur. • Remplacez le joint d'étanchéité du bouchon de réservoir s'il montre un signe d'usure, de bris ou s'il est manquant. • Ne pas trop serrer les accouplements filetés.

UBICAZIONE DELLE PARTI

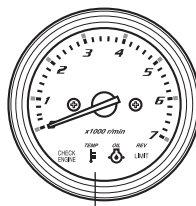
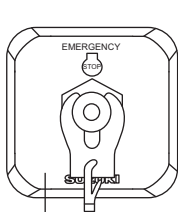
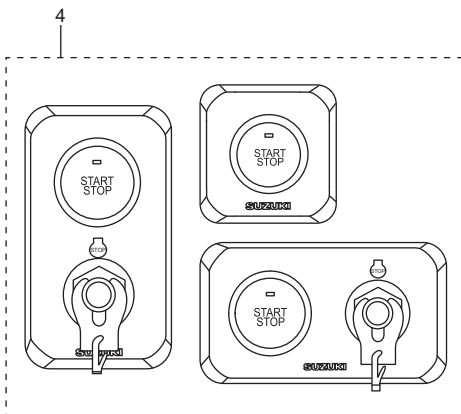
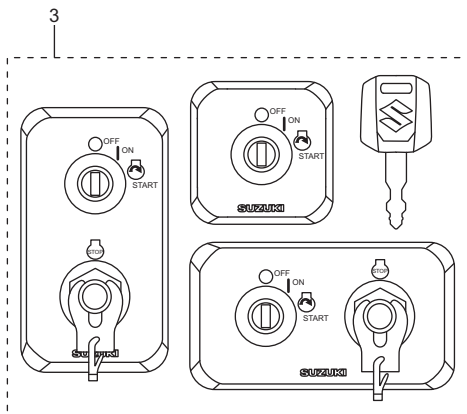
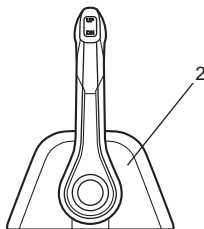
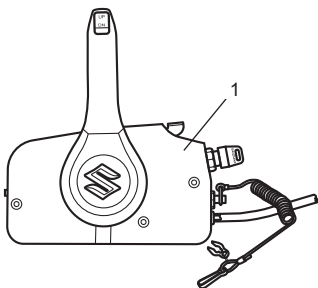


- | | |
|---|--|
| 1. Coperchio del motore | 11. Tappo drenaggio olio per ingranaggi |
| 2. Tappo di lavaggio | 12. Tappo di scarico olio motore |
| 3. Piastra anti-cavitazione | 13. Foro di controllo dell'acqua |
| 4. Aletta dell'assetto | 14. Tappo di lavaggio (N. 2) |
| 5. Foro di immissione dell'acqua | 15. Tubo flessibile carburante |
| 6. Anodo | 16. Connettore del carburante (per il serbatoio del carburante) |
| 7. Vite di rilascio manuale | 17. Bulbo della pompetta di adescamento della linea del carburante |
| 8. Staffa di fissaggio | 18. Serbatoio del carburante portatile |
| 9. Interruttore per regolazione automatica dell'assetto e dell'inclinazione (PTT) | 19. Tappo del serbatoio del carburante |
| 10. Tappo livello olio per ingranaggi | 20. Vite di sfiato dell'aria |

*1: gli accessori variano a seconda delle specifiche.

PARTI OPZIONALI

Le seguenti parti sono disponibili presso il concessionario autorizzato Suzuki Marine.
Consultare il proprio concessionario autorizzato Suzuki Marine per ulteriori informazioni.



5

6

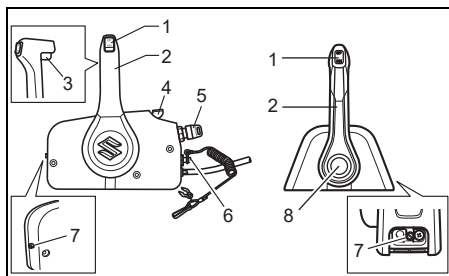
7

8

- | | |
|--|---|
| 1. Scatola per il controllo a distanza a montaggio laterale | 5. Pannello dell'interruttore di arresto di emergenza |
| 2. Scatola per il controllo a distanza a montaggio superiore | 6. Chiave elettronica |
| 3. Pannello dell'interruttore di accensione | 7. Strumento multifunzione |
| 4. Pannello dell'interruttore motore | 8. Quadro di controllo-contagiri |

SCATOLA PER IL CONTROLLO A DISTANZA

La scatola per il controllo a distanza aziona il cambio, l'acceleratore e le operazioni elettriche a distanza.



1. Interruttore per regolazione automatica dell'assetto e dell'inclinazione (PTT)
2. Manopola per il comando a distanza
3. Leva di bloccaggio
4. Leva per il riscaldamento
5. Interruttore di accensione
6. Interruttore di arresto di emergenza
7. Manopola di regolazione della tensione acceleratore
8. Pulsante di sblocco acceleratore

Interruttore per regolazione automatica dell'assetto e dell'inclinazione (PTT)

Fare riferimento alla sezione "FUNZIONAMENTO DEL SISTEMA DI INCLINAZIONE" nel presente manuale.

Manopola per il comando a distanza

Fare riferimento alla sezione "CAMBIO E CONTROLLO DELLA VELOCITÀ" nel presente manuale.

Leva di bloccaggio

Questa leva è un meccanismo di bloccaggio per evitare che la manopola di comando si sposti accidentalmente dalla posizione di folle a marcia avanti o retromarcia. Fare riferimento alla sezione "CAMBIO E CONTROLLO DELLA VELOCITÀ" nel presente manuale.

Leva per il riscaldamento

Per aprire l'acceleratore senza cambiare marcia, sollevare la leva.

Interruttore di accensione

Fare riferimento alla sezione "INTERRUTTORE DI ACCENSIONE" nel presente manuale.

Interruttore di arresto di emergenza

Fare riferimento alla sezione "INTERRUTTORE DI ARRESTO DI EMERGENZA" nel presente manuale.

Manopola di regolazione della tensione acceleratore

Fare riferimento alla sezione "REGOLAZIONE DELLA TENSIONE ACCELERATORE" nel presente manuale.

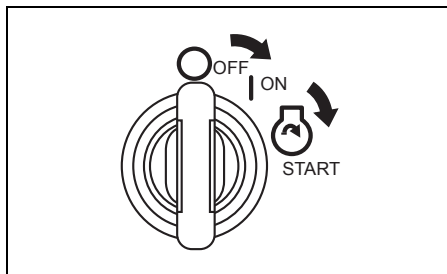
Pulsante di sblocco acceleratore

Per aprire l'acceleratore senza cambiare marcia, premere il pulsante e spostare la manopola per il comando a distanza su marcia avanti o retromarcia.

INTERRUTTORE DI ACCENSIONE

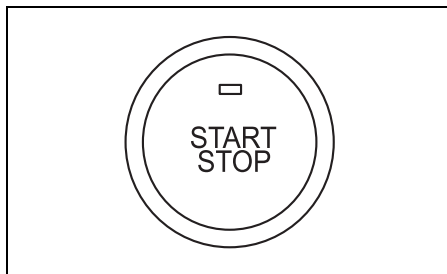
Questo interruttore consente l'accensione/spengimento dei circuiti elettrici e l'avviamento/arresto del motore.

- Ruotando la chiave di accensione in posizione "ON" si attivano i circuiti elettrici.
- Ruotando la chiave di accensione sulla posizione "START", si avvia automaticamente il motore.



INTERRUTTORE MOTORE

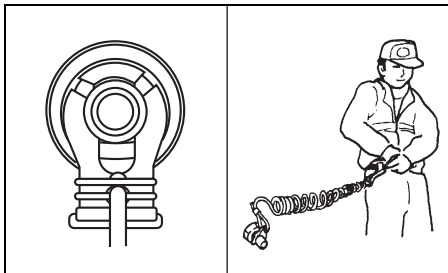
Fare riferimento al "Manuale d'uso del sistema di avviamento senza chiavi" accluso al prodotto.



INTERRUTTORE DI ARRESTO DI EMERGENZA

Il cordino dell'interruttore di arresto di emergenza deve essere fissato al polso o ad un accessorio adeguato del proprio abbigliamento come la cintura.

Se l'operatore esce dalla posizione di funzionamento, la piastrina dell'interruttore di arresto di emergenza fuoriesce dall'interruttore e arresta il motore.



⚠ AVVERTENZA

Se il cordino dell'interruttore di arresto di emergenza non è fissato correttamente o non si prendono le misure necessarie affinché l'interruttore di arresto di emergenza funzioni come previsto, possono verificarsi lesioni gravi o perfino il decesso dell'operatore o dei passeggeri.

Adottare sempre le seguenti precauzioni:

- Assicurarsi che il cordino dell'interruttore di arresto di emergenza sia ben legato al polso dell'operatore o ad un accessorio adeguato del suo vestiario (cintura, ecc.).
- Controllare che nessun oggetto ostacoli o riduca il funzionamento dell'interruttore di arresto di emergenza.
- Prestare attenzione a non tirare il cordino dell'interruttore di arresto di emergenza o a non urtare la piastrina dell'interruttore di arresto di emergenza durante il normale funzionamento. Il motore si fermerebbe improvvisamente e l'arresto improvviso dell'imbarcazione potrebbe proiettarne gli occupanti in avanti.

SISTEMA DI AVVIO SENZA CHIAVI SUZUKI

Fare riferimento al "Manuale d'uso del sistema di avviamento senza chiavi" accluso al prodotto.

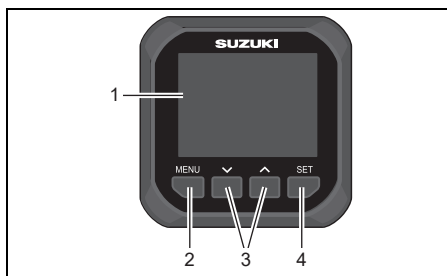
NOTA:

Il Sistema di avvio senza chiavi Suzuki è disponibile presso il proprio concessionario autorizzato Suzuki Marine.

STRUMENTO MULTIFUNZIONE

Questo strumento è un strumento multifunzione che visualizza varie informazioni tramite comunicazione digitale col motore.

Le informazioni visualizzate sono la velocità del motore, la posizione del cambio, il livello del carburante, il consumo di carburante, ecc.



1. Schermo strumento
2. Pulsante [MENU]
3. Pulsante [▼] [▲]
4. Pulsante [SET]

NOTA:

Alcune informazioni non sono disponibili per certi modelli ed apparecchi.

NOTA:

Affidare l'impostazione dello strumento multifunzione al proprio concessionario autorizzato Suzuki Marine.

NOTA:

Per dettagli sull'uso corretto dello strumento multifunzione, fare riferimento al "Manuale d'uso dello strumento multifunzione SMG4" accluso allo strumento.

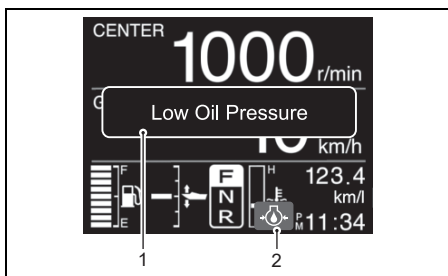
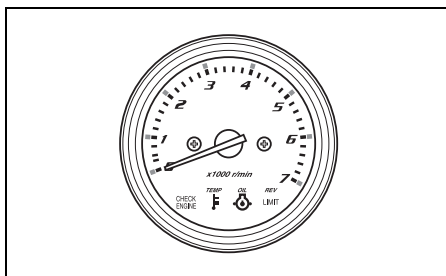
NOTA:

I dati di navigazione forniti da questo strumento sono solo un riferimento. Se è necessaria una certa precisione di navigazione, usare carte nautiche e/o strumenti di navigazione accurati oltre allo strumento multifunzione.

Allarme

Gli allarmi avvertono l'utente di una condizione operativa che richiede un intervento. Se si ha un allarme, lo schermo dello strumento visualizza immediatamente un messaggio di attenzione e l'icona di allarme attenzione.

Il messaggio di attenzione scompare al premere di un qualsiasi pulsante dello strumento. Tuttavia, l'icona di allarme attenzione rimane visualizzata fintanto che la causa rimane. Il cicalino di avvertenza si ferma anch'esso solo se il problema viene risolto.



- 1. Messaggio di attenzione
- 2. Icona di allarme attenzione

NOTA:

Se sullo schermo dello strumento viene visualizzato un messaggio di attenzione non descritto nel presente manuale, rivolgersi al proprio concessionario autorizzato Suzuki Marine.

QUADRO DI CONTROLLO-CONTAGIRI

Questo strumento consente di visualizzare la velocità del motore e di avvertire dell'insorgere di situazioni che potrebbero causare danni al motore fuoribordo.

Fare riferimento alla sezione "SISTEMA DI ATTENZIONE" nel presente manuale.

SISTEMA DI ATTENZIONE

I sistemi di attenzione sono progettati per avvertire dell'insorgere di situazioni che potrebbero causare danni al motore fuoribordo.

AVVISO

Il motore fuoribordo potrebbe danneggiarsi se ci si affida al sistema di attenzione per la segnalazione di eventuali guasti o per sapere quando eseguire gli interventi di manutenzione.

Per evitare danni al motore fuoribordo, sottoporlo regolarmente a controlli e manutenzione.

AVVISO

Continuando ad usare il motore fuoribordo con il sistema di attenzione attivato si possono causare seri danni al motore fuoribordo stesso.

Se il sistema di attenzione si attiva a motore fuoribordo acceso, arrestare quest'ultimo il più presto possibile e correggere il problema o consultare il proprio concessionario autorizzato Suzuki Marine.

CONTROLLO INDICATORI

Se è dotato di strumento multifunzione: Ogni volta che la chiave di accensione viene portata su "ON", il cicalino di avvertenza suonerà per 2 secondi.

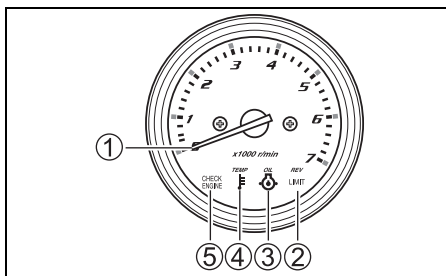
AVVISO

Se il sistema di attenzione non funziona bene, si potrebbe non ricevere segnalazioni di una situazione pericolosa per il motore fuoribordo.

Se il cicalino non suona quando la chiave di accensione viene portata su "ON", il cicalino potrebbe essere danneggiato o potrebbe essersi verificato un guasto nel circuito del sistema. Consultare il proprio concessionario autorizzato Suzuki Marine.

Se è dotato di quadro di controllo-contagiri: Ogni volta che la chiave di accensione viene portata su "ON", quattro spie, "REV LIMIT" ②, "OIL" ③, "TEMP" ④ e "CHECK ENGINE" ⑤, del quadro di controllo-contagiri si illuminano brevemente e il cicalino suona per i primi 2 secondi indipendentemente dalle condizioni del motore.

Per i tre secondi successivi, il quadro di controllo-contagiri indica le ore totali di uso del motore tramite illuminazione/lampeggio delle spie e dell'indicazione dell'ago.



Ore totali di uso	QUADRO DI CONTROLLO-CONTAGIRI	
	Indicazione ago ①	Spia "REV LIMIT" ② lampeggiante*
0 h- (49 h)	No	No
50 h-	500 giri/min	No
60 h-	600 giri/min	No
:	:	:
:	:	:
540 h-	5400 giri/min	No
550 h-	500 giri/min	1 volta
560 h-	600 giri/min	1 volta
:	:	:
:	:	:
1040 h-	5400 giri/min	1 volta
1050 h-	500 giri/min	2 volte
:	:	:
:	:	:
1540 h-	5400 giri/min	2 volte
1550 h-	500 giri/min	3 volte
:	:	:
:	:	:
2030 h-	5300 giri/min	3 volte
2040 h o più	5400 giri/min	3 volte

*: un lampeggiamento corrisponde a 500 ore.

Dopo questo breve periodo di controllo, il quadro di controllo-contagiri ritorna nel modo di attesa e risponde solo a quelle condizioni del motore che richiedono un avviso di attenzione.

AVVISO

Se il sistema di attenzione non funziona bene, si potrebbe non ricevere segnalazioni di una situazione pericolosa per il motore fuoribordo.

Se una delle quattro spie non si illumina oppure il cicalino non suona quando la chiave di accensione viene portata su "ON", la spia o il cicalino potrebbero essere rotti oppure potrebbe essere presente un problema nel circuito del sistema. Consultare il proprio concessionario autorizzato Suzuki Marine.

SISTEMA DI ATTENZIONE DEL FUORIGIRI DEL MOTORE

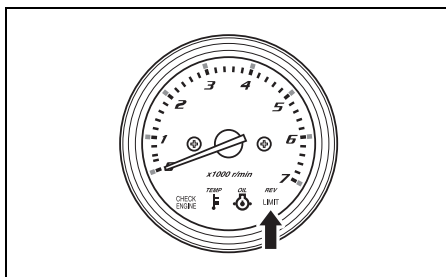
Questo sistema viene attivato quando la velocità del motore supera il massimo raccomandato per oltre 10 secondi.

Se è dotato di strumento multifunzione:
Se questo sistema si attiva, "Rev Limit" (Limitatore giri) appare sullo schermo.

Se si continua l'uso dell'imbarcazione, la velocità del motore viene automaticamente ridotta a circa 3000 giri/min, e simultaneamente il cicalino suona. Quindi sul display appare "Over Revolution" (Fuori giri).

Per riportare il motore al pieno funzionamento, il sistema deve essere ripristinato spostando l'acceleratore nella posizione di folle per circa un secondo.

Se è dotato di quadro di controllo-contagiri:
Se questo sistema si attiva, la velocità del motore viene automaticamente diminuita a circa 3000 giri/min e la spia rossa "REV LIMIT" si accende.



Per riportare il motore al pieno funzionamento, il sistema deve essere ripristinato spostando l'acceleratore nella posizione di folle per circa un secondo.

AVVISO

Se il sistema di attenzione del fuorigiri del motore si attiva alla posizione massima raccomandata dell'acceleratore e si è certi che il passo dell'elica sia sufficiente e che non siano presenti fattori quali "over-trimming" o "ventilazione", potrebbe esserci un problema del sistema di attenzione del fuorigiri del motore.

Consultare il proprio concessionario autorizzato Suzuki Marine se il sistema di attenzione del fuorigiri del motore si attiva senza nessun motivo apparente.

SISTEMA DI ATTENZIONE DELLA PRESSIONE DELL'OLIO

Questo sistema funziona quando la pressione dell'olio di lubrificazione del motore scende al di sotto del livello corretto.

Se questo sistema si attiva, fermare immediatamente il motore se le condizioni del vento e dell'acqua lo permettono.

AVVISO

Basandosi sul sistema di attenzione della pressione dell'olio per sapere quando è necessario aggiungere olio motore si possono causare gravi danni al motore.

Controllare il livello dell'olio motore periodicamente, aggiungendone se necessario.

AVVISO

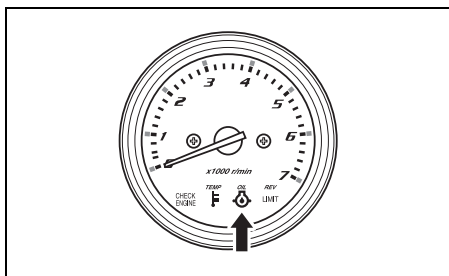
Usando il motore con il sistema di attenzione della pressione dell'olio attivato si possono causare gravi danni al motore.

Se il sistema di attenzione della pressione dell'olio si attiva, fermare il motore il più presto possibile ed aggiungere olio motore se necessario, o altrimenti eliminare il problema.

1. Se questo sistema si attiva a 1000 giri/min o oltre, la velocità del motore viene automaticamente ridotta a circa 1000 giri/min.

Se è dotato di strumento multifunzione: L'indicazione "Low Oil Pressure" (Pressione olio insufficiente) e l'icona di allarme attenzione "🛢️" appaiono sullo schermo, e il cicalino suona.

Se è dotato di quadro di controllo-contagiri: La spia rossa "OIL" si accende ed un cicalino produce una serie di bip.



2. Se si continua l'uso del motore, quest'ultimo si ferma automaticamente 3 minuti dopo l'inizio dell'attivazione del sistema di attenzione sopraindicato.

NOTA:

Se il motore viene fermato automaticamente dal sistema di attenzione, è possibile riavviarlo automaticamente.

Il sistema di attenzione tuttavia si riattiva ripetutamente fino all'eliminazione della causa del problema.

Controllare il livello dell'olio e rabboccare se necessario. Se il livello dell'olio è corretto, consultare il proprio concessionario autorizzato Suzuki Marine.

▲ AVVERTENZA

Se si tenta di rimuovere o reinstallare il coperchio del motore a motore in moto, si potrebbe rimanere feriti.

Per controllare il livello dell'olio, fermare il motore e quindi rimuovere il coperchio del motore.

SISTEMA DI ATTENZIONE DEL SURRISCALDAMENTO

Questo sistema si attiva quando la temperatura della parete del cilindro è troppo alta a causa di un raffreddamento ad acqua insufficiente.

Se questo sistema si attiva durante il funzionamento, ridurre immediatamente la velocità del motore.

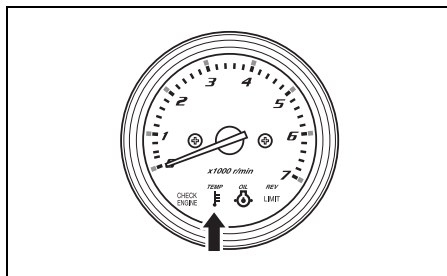
NOTA:

Il sistema di attenzione del surriscaldamento non rileva alte temperature nella camera di combustione determinate da, ad esempio, guasti del sistema dell'olio, carburante di cattiva qualità o candele di gamma termica scorretta.

1. Se questo sistema si attiva a 2000 giri/min o oltre, la velocità del motore viene automaticamente ridotta a circa 2000 giri/min.

Se è dotato di strumento multifunzione: L'indicazione "Overheat" (Surriscaldamento) e l'icona di allarme attenzione "🌡️" appaiono sullo schermo ed il cicalino suona.

Se è dotato di quadro di controllo-contagiri: La spia rossa "TEMP" si accende ed un cicalino produce una serie di bip.



2. Se si continua l'uso del motore, quest'ultimo si ferma automaticamente 3 minuti dopo l'inizio dell'attivazione del sistema di attenzione sopraindicato.

NOTA:

Se il motore viene fermato automaticamente dal sistema di attenzione, è possibile riavviarlo automaticamente.

Il sistema di attenzione tuttavia si riattiva ripetutamente fino all'eliminazione della causa del problema.

Se il sistema di attenzione del surriscaldamento si attiva durante il funzionamento, ridurre immediatamente la velocità del motore e controllare se l'acqua viene scaricata dal foro di controllo dell'acqua. Se non esce acqua, seguire le procedure descritte di seguito.

1. Condizioni dell'acqua e del vento permettendo, fermare il motore.
2. Sollevare il motore dall'acqua e liberarlo da detriti come alghe, sacchetti di plastica o sabbia che possono averne bloccato le prese dell'acqua.
3. Calare il motore in acqua, controllare che le prese dell'acqua siano immerse e riavviarlo.
4. Se è dotato di strumento multifunzione: Controllare (A) che l'acqua venga scaricata dal foro di controllo e (B) che "Overheat" (Surriscaldamento) non appaia sullo schermo.

Tenere presente che "Overheat" (Surriscaldamento) può apparire nuovamente sullo schermo se la temperatura del motore aumenta in modo anomalo.

Se è dotato di quadro di controllo-contagiri: Controllare (A) che l'acqua venga scaricata dal foro di controllo e (B) che la spia rossa "TEMP" si spenga.

Tenere presente che la spia rossa "TEMP" si può riaccendere se la temperatura del motore aumenta in modo anomalo.

Se una delle situazioni descritte in precedenza dovesse presentarsi, consultare al più presto il proprio concessionario autorizzato Suzuki Marine.

NOTA:

Se la mandata del foro di controllo dell'acqua è sufficiente, il sistema di attenzione può funzionare ancora fino alla diminuzione della temperatura del motore. Far girare il motore in folle solo fino alla disattivazione dei sistemi di attenzione.

AVVISO

Usando il motore con il sistema di attenzione del surriscaldamento attivato si possono causare gravi danni al motore.

Se il sistema di attenzione del surriscaldamento si attiva, fermare il motore il più presto possibile date le condizioni di vento ed acqua e controllarlo seguendo le istruzioni sopraindicate. Se il problema non può venire risolto, consultare il proprio concessionario autorizzato Suzuki Marine.


NOTA:

Se il motore viene usato oltre la posizione di assetto massima, i fori di immissione dell'acqua possono essere al di sopra del filo dell'acqua. In tal caso, il sistema di attenzione del surriscaldamento potrebbe attivarsi.

CONTROLLARE IL SISTEMA DI ALLARME TERMOSTATO

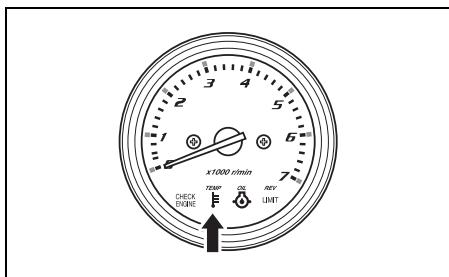
Questo sistema di allarme si attiva quando il termostato si rompe e la temperatura del motore non sale alla temperatura corretta dopo l'avvio dello stesso.

Se è dotato di strumento multifunzione:

Se questo sistema si attiva, sullo schermo sono indicati "Check Thermostat" (Controllo termostato) e l'icona di allarme attenzione "  " (il colore dell'icona è blu).

Se è dotato di quadro di controllo-contagiri:

Se si attiva questo sistema, la spia rossa "TEMP" lampeggia.




Per annullare questo sistema di allarme, arrestare rapidamente il motore e consultare il concessionario autorizzato Suzuki Marine.

SISTEMA DI ATTENZIONE DEL VOLTAGGIO DELLA BATTERIA

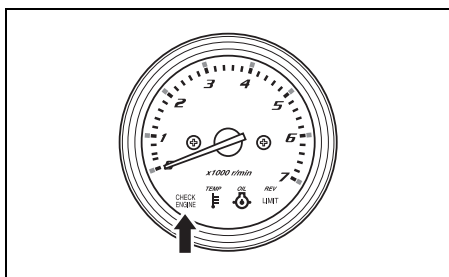
Questo sistema viene attivato in caso di voltaggio della batteria basso, dato che esso potrebbe impedire il funzionamento normale del motore.

Se è dotato di strumento multifunzione:

Se questo sistema si attiva, l'indicazione "Low Battery Voltage" (Voltaggio Batteria Insufficiente) e l'icona di allarme attenzione  appaiono sullo schermo e il cicalino suona.

Se è dotato di quadro di controllo-contagiri:

Se questo sistema si attiva, la spia rossa "CHECK ENGINE" si accende e un cicalino produce una serie di bip.



Questo sistema viene annullato automaticamente quando il voltaggio della batteria viene ripristinato al livello corretto. Astenersi dall'utilizzo di attrezzature elettriche come il sistema PTT, le alette dell'assetto idrauliche, la piastra jack idraulica, ecc.

▲ AVVERTENZA

Sottoporre la batteria a controllo e interventi di manutenzione senza adottare le dovute precauzioni può portare all'insorgere di situazioni di pericolo.

Non tentare di sottoporre la batteria a controllo o interventi di manutenzione senza prima leggere le avvertenze, le precauzioni e le istruzioni della sezione "INSTALLAZIONE DELLA BATTERIA" nel presente manuale.

NOTA:

- Una batteria addizionale può fornire energia sufficiente ad avviare il motore, senza evitare che il sistema si azioni nel momento in cui la domanda di energia del motore e di un accessorio mette la batteria normale sotto sforzo.

Se è dotato di strumento multifunzione:

Se un messaggio, "Low Battery Voltage" (Voltaggio Batteria Insufficiente) viene visualizzato mentre la chiave di accensione è in posizione "ON" e il motore si arresta, controllare quanto segue:

Se è dotato di quadro di controllo-contagiri:

Se la spia rossa "CHECK ENGINE" si accende e il motore si ferma mentre la chiave di accensione è in posizione "ON", controllare quanto segue:

- Che l'interruttore della batteria si trovi sulla posizione "ON".
- Che la batteria sia collegata correttamente.
- Che la batteria sia in buone condizioni.

- Se questo sistema si avvia continuamente anche dopo che si è smesso l'uso del motore o di accessori, contattare il proprio concessionario autorizzato Suzuki Marine.

SISTEMA DI ATTENZIONE PER LE COMUNICAZIONI DELLO STRUMENTO

Questo sistema si attiva quando si verifica un errore di comunicazione nello strumento.

Se questo sistema si attiva, l'indicazione "Check Gauge C." (Controllo comunicazione strumento) appare sullo schermo.

AVVISO

Se questo sistema si avvia senza motivo apparente, esso potrebbe essere guasto.

Consultare il proprio concessionario autorizzato Suzuki Marine.

SISTEMA DI ATTENZIONE MODALITÀ TROLL (SE DOTATO DI STRUMENTO MULTIFUNZIONE)

Questo sistema si attiva se non è possibile passare alla modalità di trolling.

Se il sistema si attiva, sullo schermo appare l'indicazione "Check Troll Condition" (Verifica condizioni troll).

Verificare che la manopola per il comando a distanza sia stata portata in marcia avanti o retromarcia e che l'acceleratore del motore sia del tutto chiuso.

Fare riferimento alla sezione "Impostazione della modalità di trolling".

SISTEMA DI ATTENZIONE DEL SISTEMA TROLL (SE DOTATO DI STRUMENTO MULTIFUNZIONE)

L'ECM del motore fuoribordo non è utilizzabile nel sistema della modalità di trolling.

Se il sistema si attiva, sullo schermo viene visualizzato "Check Troll System" (Verifica sistema troll).

Se il sistema si attiva, consultare il proprio concessionario autorizzato Suzuki Marine.

SISTEMA DI DIAGNOSTICA

Se vi sono delle condizioni anomale in uno qualsiasi dei segnali inviati dai sensori all'unità di controllo, il sistema di autodiagnosi segnala le condizioni di anomalia.

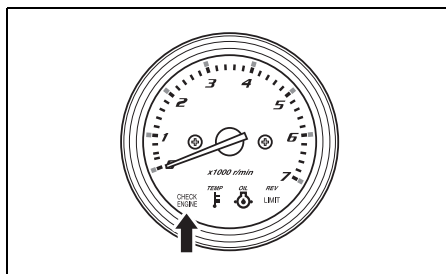
Se è dotato di strumento multifunzione:

Se questo sistema si attiva, l'indicazione "Check Engine X - X" (Verifica motore X - X) e l'icona di controllo del motore "🔧" appaiono sullo schermo e il cicalino suona.

Inoltre, è incorporato un dispositivo di sicurezza che permette il funzionamento a velocità ridotta anche in tali condizioni di malfunzionamento.

Se è dotato di quadro di controllo-contagiri:

Se questo sistema si attiva, la spia rossa "CHECK ENGINE" lampeggia e un cicalino suona.



Il sistema guasto può essere identificato dal modo in cui la spia lampeggia e il cicalino suona.

Il codice diagnostico è progettato per apparire quando la chiave di accensione viene attivata.

Inoltre, è incorporato un dispositivo di sicurezza che permette il funzionamento a velocità ridotta anche in tali condizioni di malfunzionamento.

NOTA:

Se è dotato di strumento multifunzione:

- Il codice diagnostico è progettato per apparire mentre la chiave di accensione viene attivata.
- Il suono del cicalino e l'attivazione del sistema diagnostico vengono annullati spingendo all'interno la chiave di accensione.

Se è dotato di quadro di controllo-contagiri:

- La spia "CHECK ENGINE" si accende brevemente quando la chiave di accensione viene portata sulla posizione "ON".
- Il sistema guasto può essere identificato dal modo in cui la spia rossa "CHECK ENGINE" lampeggia e il cicalino suona.
Il codice diagnostico è progettato per apparire mentre la chiave di accensione viene attivata.
- Il suono del cicalino e l'attivazione del sistema diagnostico vengono annullati spingendo all'interno la chiave di accensione.

AVVISO

Se il sistema diagnostico si attiva durante l'uso del motore fuoribordo, uno dei sensori del sistema di controllo emette segnali anormali.

Affidare la riparazione del sistema di controllo al proprio concessionario autorizzato Suzuki Marine.

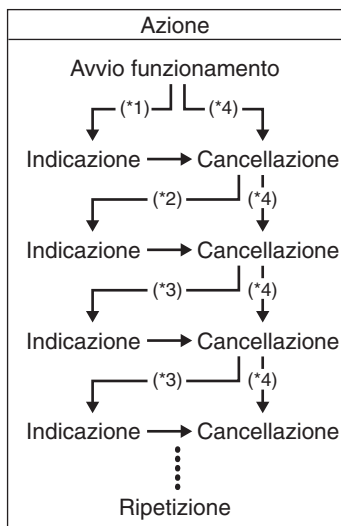
SISTEMA DI AVVERTIMENTO CAMBIO OLIO

Questo sistema informa l'operatore dell'esigenza di cambiare l'olio motore sulla base dei tempi di manutenzione.

Il sistema è stato progettato in modo da registrare le ore totali di uso del motore fuoribordo e da entrare in funzione una volta raggiunte le ore preprogrammate.

Fare riferimento alla sezione "CONTROLLO E MANUTENZIONE".

SCHEMA SISTEMA DI AVVERTIMENTO CAMBIO OLIO



- *1: intervallo delle prime 20 ore di funzionamento
- *2: intervallo di 80 ore di funzionamento
- *3: intervallo di 100 ore di funzionamento
- *4: quando si esegue la cancellazione prima dell'attivazione del sistema

ATTIVAZIONE SISTEMA

Se è dotato di strumento multifunzione:

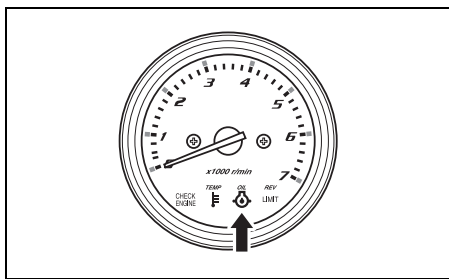
Quando le ore totali di uso raggiungono quelle preprogrammate, l'indicazione "Change oil" (Cambio olio) viene visualizzata sullo schermo e il cicalino suona.

Questa indicazione ricompare fino alla disattivazione del sistema.

Se è dotato di quadro di controllo-contagiri:

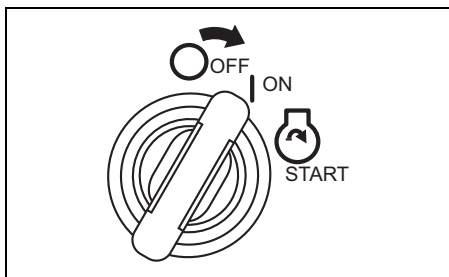
Quando le ore totali di uso hanno raggiunto la quantità preprogrammata, la spia "OIL" lampeggia. Se il motore non viene avviato e inoltre, il cicalino inizia una serie di doppi segnali acustici.

Questa indicazione ricompare fino alla disattivazione del sistema.



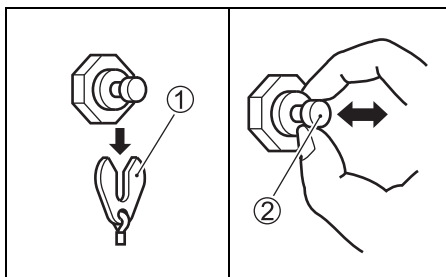
CANCELLAZIONE

1. Accendere i circuiti elettrici.

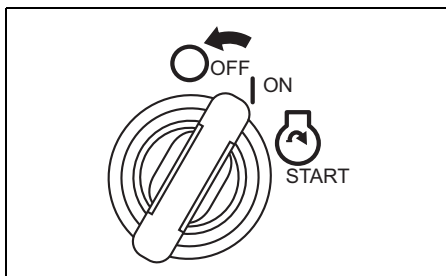


2. Rimuovere la piastrina dell'interruttore di arresto di emergenza ①.

3. Tirare la manopola dell'interruttore di arresto di emergenza ② tre volte nell'arco di 10 secondi. Se la cancellazione è terminata con successo, si sentirà un breve segnale acustico.



4. Spegnerne i circuiti elettrici.



5. Collocare la piastrina dell'interruttore di arresto di emergenza ① nella posizione originale.

NOTA:

- La cancellazione dell'attivazione del sistema è possibile indipendentemente dal fatto che il cambio dell'olio motore sia stato eseguito o meno. Una volta che il sistema è entrato in funzione, comunque, Suzuki raccomanda vivamente di cambiare l'olio motore prima di cancellare l'attivazione del sistema.
- La cancellazione deve essere eseguita anche se l'olio motore è stato cambiato col sistema non in funzione.

SISTEMA DI ATTENZIONE DI ARRESTO DEL MOTORE

Questo sistema informa l'operatore del fatto che il motore si è fermato.

Se il motore si arresta per qualsiasi motivo, il cicalino di attenzione suona per tre volte.

SISTEMA DI ALLARME PER ACQUA NEL CARBURANTE

Questo motore possiede un filtro del carburante/separatore dell'acqua integrato ed un sistema di allarme ad esso legato.

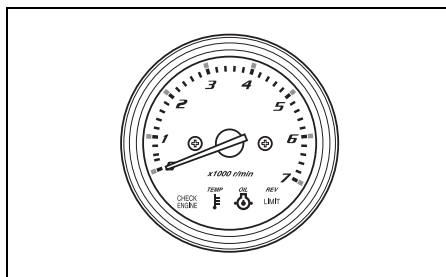
Il sistema di allarme si attiva se l'acqua separata dal carburante supera un volume specifico.

Se è dotato di strumento multifunzione:

Se questo sistema si attiva, l'indicazione "Water in Fuel" (Acqua nell'olio) e l'icona di allarme attenzione "☹" vengono visualizzate continuamente e un cicalino suona solo a motore in folle.

Se è dotato di quadro di controllo-contagiri:

Se il sistema si attiva, la spia rossa "REV LIMIT" lampeggia in tutte le posizioni del cambio e il cicalino inizia ad emettere un triplo segnale acustico solo a cambio in folle.



Se questo sistema si attiva, fermare immediatamente il motore, se le condizioni del vento e dell'acqua lo permettono, e controllare se è presente acqua nel filtro del carburante/separatore dell'acqua. Oppure, consultare il proprio concessionario autorizzato Suzuki Marine.

Per il controllo e la pulizia del filtro del carburante a bassa pressione, fare riferimento alla sezione "FILTRO DEL CARBURANTE A BASSA PRESSIONE".

INSTALLAZIONE DEL MOTORE

▲ AVVERTENZA

La guida dell'imbarcazione con motori troppo potenti può essere pericolosa. I cavalli vapore in eccesso possono avere un effetto negativo sullo scafo e possono causare difficoltà di uso e controllo. L'imbarcazione potrebbe inoltre riportare stress e danni allo scafo.

Mai installare un motore fuoribordo con più cavalli vapore di quelli massimi indicati dal fabbricante nella "Piastrina di certificazione". Se non si è in grado di trovare la "Piastrina di certificazione" sullo scafo, contattare il proprio concessionario autorizzato Suzuki Marine.

Suzuki raccomanda fortemente di affidare l'installazione del motore fuoribordo e dei suoi controlli e indicatori al proprio concessionario autorizzato Suzuki Marine. Quest'ultimo possiede gli utensili, le attrezzature e le cognizioni necessarie.

▲ AVVERTENZA

Se il motore fuoribordo, i controlli e gli indicatori ad esso relativi non sono installati correttamente, possono verificarsi incidenti con conseguenti lesioni personali o danni a cose.

Suzuki raccomanda fortemente di affidare l'installazione del motore fuoribordo e dei suoi controlli e indicatori al proprio concessionario autorizzato Suzuki Marine. Quest'ultimo possiede gli utensili, le attrezzature e le cognizioni necessarie per eseguire il lavoro correttamente.

INSTALLAZIONE DELLA BATTERIA

REQUISITI DELLA BATTERIA

Non utilizzare batterie a ciclo profondo e batterie gel per l'avviamento dei motori.

Utilizzare una batteria al piombo-acido da 12 Volt per l'avviamento che soddisfi le specifiche indicate di seguito.

- 650 Ampere di avviamento marini (MCA)/ ABYC**
- o 512 Ampere di avviamento a freddo (CCA)/SAE**
- o 160 Capacità di riserva (RC) Minuti/SAE**
- o 12 Volt, 100 AH (20HR/IEC)**

NOTA:

- I dati tecnici sopraindicati sono i requisiti nominali minimi della batteria per avviare il motore.*
- Quando si collegano le batterie in parallelo, esse devono essere dello stesso tipo, capacità, fabbricante oltre ad avere un'età simile. Quando è necessaria la sostituzione, sostituirlle in gruppo. Consultare il proprio concessionario autorizzato Suzuki Marine per informazioni sull'installazione delle batterie appropriate.*
- Se le applicazioni dell'imbarcazione richiedono carichi addizionali della batteria, si raccomanda di installare una o più batterie ausiliarie. Consultare il proprio concessionario autorizzato Suzuki Marine per informazioni sull'installazione delle batterie appropriate.*

INSTALLAZIONE DELLA BATTERIA

▲ AVVERTENZA

Se la batteria viene posta vicino al serbatoio del carburante, una scintilla dalla batteria potrebbe fare esplodere la benzina, causando incendi e/o esplosioni.

Non posizionare il serbatoio del carburante all'interno dello stesso vano/spazio della batteria.

▲ AVVERTENZA

Le batterie producono idrogeno, un gas infiammabile, che può esplodere nelle vicinanze di fiamme o scintille.

Mai fumare o produrre scintille vicino ad una batteria. Tenere la batteria lontana da fiamme libere. Per evitare di creare scintille nel caricare la batteria, collegare i cavi del caricabatteria ai relativi terminali prima di accendere il caricabatteria stesso.

▲ AVVERTENZA

L'acido della batteria è velenoso e corrosivo. Può causare lesioni gravi e danneggiare le superfici verniciate.

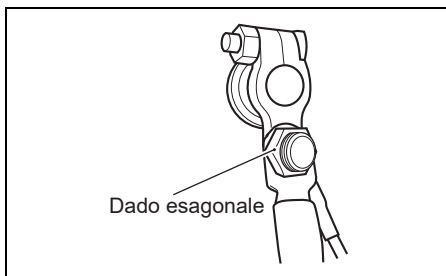
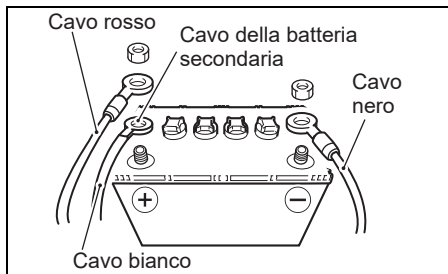
Evitare il contatto con occhi, cute, abiti e superfici verniciate. Se l'acido della batteria entra in contatto con uno di questi elementi, lavare la parte interessata con acqua abbondante. Se l'acido entra in contatto con gli occhi o la cute, chiamare immediatamente un medico.

Fissare la batteria in un'area asciutta dell'imbarcazione e lontana dalle vibrazioni.

NOTA:

- Si raccomanda che la batteria venga installata in un alloggiamento chiuso.
- Quando si collegano delle batterie, i dadi esagonali devono essere usati per fissare i cavi della batteria ai terminali della batteria stessa.

Per agganciare la batteria, collegare prima il cavo rosso proveniente dal motore al terminale positivo della batteria e quindi collegare il cavo nero al terminale negativo della batteria.



Per rimuovere la batteria, scollegare prima il cavo nero dal terminale negativo e poi il cavo rosso dal terminale positivo.

Il collegamento e lo scollegamento della batteria come indicato sopra consente di ridurre al minimo la possibilità di creare un cortocircuito accidentale e scintille.

Per prevenire corto circuiti accidentali dei terminali della batteria, Suzuki raccomanda l'installazione del cappuccio terminale sul terminale positivo della batteria stessa.

Se è necessario un cappuccio terminale, farne richiesta presso il concessionario autorizzato Suzuki Marine.

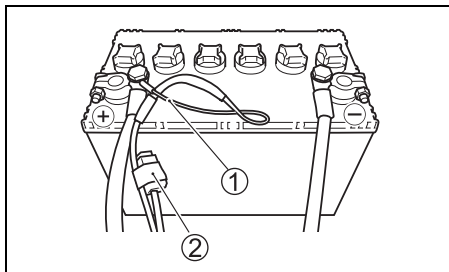
AVVISO

L'impianto elettrico o i suoi componenti possono danneggiarsi se non vengono seguite le precauzioni d'uso della batteria.

- Assicurarsi di applicare correttamente i cavi della batteria.
- Non scollegare i cavi della batteria dalla batteria con il motore in funzione.

CAVO DELLA BATTERIA SECONDARIA

Il cavo della batteria secondaria ① viene usato per alimentare il sistema di controllo del motore. Al centro del cavo si trova un fusibile da 15 A ② che protegge il circuito di controllo. Se il cavo della batteria secondaria non viene collegato correttamente alla batteria, il motore non può essere avviato.



USO DI ACCESSORI ELETTRICI

L'entità della potenza (12 V CC) disponibile per questi accessori varia con le condizioni di utilizzo del motore. Per ottenere informazioni dettagliate a proposito, consultare il proprio concessionario autorizzato Suzuki Marine.

NOTA:

L'uso eccessivo di energia da parte di accessori elettrici può in determinate condizioni di utilizzo causare lo scaricarsi della batteria.

SELEZIONE ED INSTALLAZIONE DELL'ELICA

SELEZIONE DELL'ELICA

Assieme al motore fuoribordo è essenziale far uso di un'elica che si adegui alle caratteristiche di funzionamento dell'imbarcazione. La velocità del motore quando si fa funzionare l'imbarcazione a tutto gas dipende dal tipo di elica in uso. Una velocità del motore eccessiva può danneggiare seriamente il motore, mentre una velocità del motore bassa a tutto gas può comprometterne le prestazioni. Dal carico operativo dipende la scelta dall'elica. Un carico minore generalmente necessita di eliche a passo superiore, mentre uno superiore necessita di eliche a passo inferiore. Chiedere al proprio concessionario autorizzato Suzuki Marine assistenza nella scelta di un'elica adeguata alla propria imbarcazione.

AVVISO

Installando un'elica di passo insufficiente o eccessivo si otterrà una velocità massima del motore scorretta, che potrebbe causare seri danni al motore stesso.

Chiedere al proprio concessionario autorizzato Suzuki Marine assistenza nella scelta di un'elica adatta alla propria imbarcazione.

È possibile determinare se l'elica è adatta all'uso con la propria imbarcazione usando un contagiri per misurare la velocità del motore quando si fa funzionare l'imbarcazione a tutto gas e in condizioni di carico minimo. Se l'elica utilizzata è adatta, la velocità del motore rientra nella seguente gamma:

Numero massimo di giri a tutto gas	DF100C DF115B	5000 – 6000 giri/min (min ⁻¹)
	DF115BS DF140B	5700 – 6300 giri/min (min ⁻¹)

Se la velocità del motore non rientra in questa gamma, consultare il proprio concessionario autorizzato Suzuki Marine per determinare le dimensioni dell'elica più adeguate alle proprie esigenze.

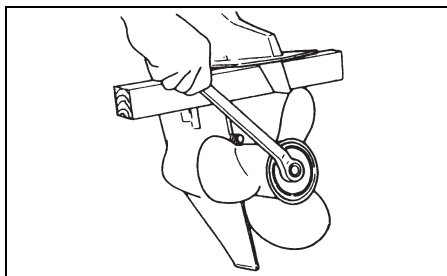
INSTALLAZIONE DELL'ELICA

▲ AVVERTENZA

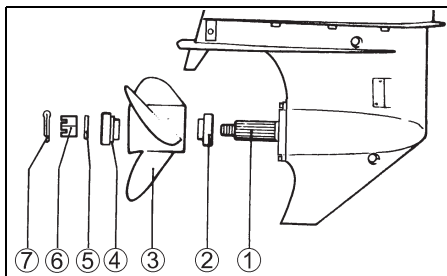
La mancata adozione delle precauzioni necessarie durante l'installazione o la rimozione dell'elica può causare lesioni gravi.

Durante l'installazione o la rimozione dell'elica:

- Portare sempre la marcia in folle e rimuovere la piastrina dell'interruttore di arresto di emergenza in modo che il motore non possa essere avviato accidentalmente.
- Indossare guanti per proteggere le mani e "bloccare" l'elica con un pezzo di legno posto fra le lame e la piastra anti-cavitazione.



Per eseguire l'installazione dell'elica sul motore fuoribordo, seguire la procedura seguente:



1. Ricoprire generosamente con il grasso Suzuki resistente all'acqua le scanalature dell'albero dell'elica ① per prevenire la corrosione.
2. Inserire l'anello di bloccaggio ② sull'albero dell'elica.
3. Allineare l'elica ③ con le scanalature dell'albero dell'elica ed inserire l'elica sull'albero dell'elica.
4. Porre il distanziatore ④ e la rondella ⑤ sull'albero dell'elica.

5. Installare il dado elica ⑥, quindi serrarlo alla coppia specificata.

Coppia di serraggio:

50 – 60 N·m (5,1 – 6,1 kgf-m/37 – 44 lbf-ft)

6. Allineare le scanalature del dado elica con il foro dell'albero dell'elica, quindi inserire la coppiglia ⑦ e piegare le estremità della coppiglia per bloccarla in posizione.

Per rimuovere l'elica, invertire la procedura sopradescritta.

FUNZIONAMENTO DEL SISTEMA DI INCLINAZIONE

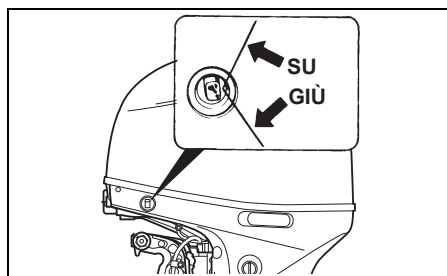
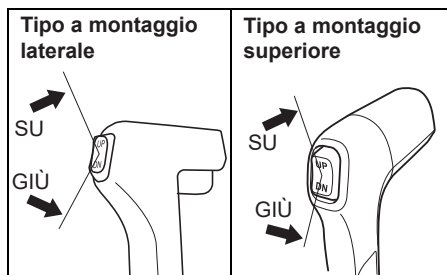
REGOLAZIONE AUTOMATICA DELL'ASSETTO E DELL'INCLINAZIONE

▲ AVVERTENZA

L'interruttore per regolazione automatica dell'assetto e dell'inclinazione (PTT) può venire accidentalmente attivato quando la chiave di accensione è spenta, causando lesioni.

Evitare quindi che la gente si avvicini al motore fuoribordo per prevenire l'attivazione accidentale del sistema PTT.

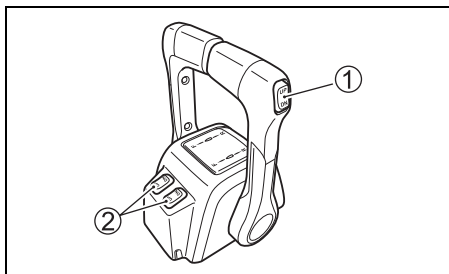
Il dispositivo per la "Regolazione automatica dell'assetto e dell'inclinazione" viene attivato premendo il relativo interruttore. Per inclinare il motore verso l'alto, premere la parte superiore dell'interruttore. Per inclinare il motore verso il basso, premere la parte inferiore dell'interruttore.



NOTA:

Se dotato di scatola per il controllo a distanza a montaggio superiore in caso di motore doppio; Entrambi i motori possono funzionare insieme con l'interruttore PTT ① sull'impugnatura della leva di comando di babordo.

Ogni motore può essere azionato separatamente dagli interruttori ② sul coperchio.



NOTA:

L'azionamento ripetuto della regolazione automatica dell'assetto e dell'inclinazione (PTT) provoca il surriscaldamento del motore del PTT e il circuito di protezione può interrompere il funzionamento del motore. Mentre il circuito di protezione è attivato, l'interruttore PTT non è operativo. Questa condizione di inoperatività del sistema si annulla una volta che il surriscaldamento è risolto.

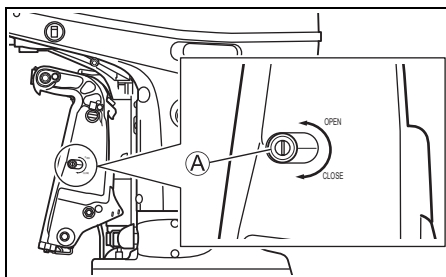
INCLINAZIONE MANUALE

▲ AVVERTENZA

La caduta del motore fuoribordo può provocare gravi lesioni.

Non infilarsi mai sotto il motore quando è inclinato.

Se a causa di problemi di ordine elettrico, o per una qualsiasi altra ragione, non si può utilizzare la "Regolazione automatica dell'assetto e dell'inclinazione", è comunque possibile spostare il motore manualmente. Per inclinare il motore verso l'alto o verso il basso, ruotare di due giri in senso antiorario la vite di rilascio manuale Ⓐ, spostare il motore nella posizione desiderata, quindi serrare nuovamente la vite di rilascio manuale.

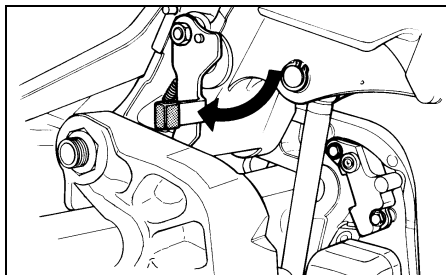


LEVA DI BLOCCAGGIO INCLINAZIONE

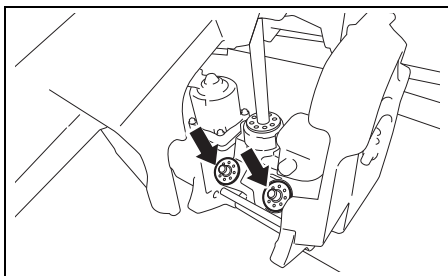
La leva di bloccaggio inclinazione viene fornita per consentire di sostenere il motore in posizione inclinata per il supporto motore di tipo non mobile.

Per predisporre la leva di bloccaggio inclinazione:

1. Sollevare il motore del tutto premendo l'interruttore per regolazione automatica dell'assetto e dell'inclinazione "UP".
2. Tirare verso il basso la leva di bloccaggio inclinazione, come indicato in figura.
3. Abbassare il motore premendo l'interruttore per regolazione automatica dell'assetto e dell'inclinazione "DOWN" fino a che il motore non viene sostenuto dalla leva di bloccaggio inclinazione.



4. Per DF115BS/140B: Continuare ad azionare l'interruttore per regolazione automatica dell'assetto e dell'inclinazione "DOWN" fino a che i tiranti di assetto non sono stati del tutto ritratti.



AVVISO

Se al momento dell'attracco non si ritraggono del tutto i gruppi di assetto, questi si possono deteriorare o corrodere.

Al momento dell'attracco, ritirare sempre del tutto i gruppi di assetto.

Per rilasciare la leva di bloccaggio inclinazione, sollevare del tutto il motore con l'interruttore per regolazione automatica dell'assetto e dell'inclinazione "UP" e tirare la leva di bloccaggio inclinazione.

▲ ATTENZIONE

L'interruttore per regolazione automatica dell'assetto e dell'inclinazione remoto funziona anche quando l'interruttore di accensione è disattivato. Se qualcuno attivasse l'interruttore durante il movimento della leva di bloccaggio inclinazione, ci si potrebbe ferire la mano.

Non permettere alle persone di avvicinarsi all'interruttore per regolazione automatica dell'assetto e dell'inclinazione durante il movimento della leva di bloccaggio inclinazione.

AVVISO

L'utilizzo della leva di bloccaggio inclinazione mentre l'imbarcazione non è all'attracco o comunque ferma può provocare danni.

La leva di bloccaggio inclinazione diminuisce la pressione della regolazione automatica dell'assetto e dell'inclinazione e deve essere usata solo a imbarcazione ferma. Non usare la leva di bloccaggio inclinazione durante il traino dell'imbarcazione o del motore. Fare riferimento alla sezione "TRAINO" nel presente manuale.

ISPEZIONE PRIMA DELLA PARTENZA

▲ AVVERTENZA

La mancata ispezione dell'imbarcazione e del motore prima di iniziare un'escursione può causare situazioni di pericolo.

Prima di ogni escursione, eseguire sempre i controlli descritti in questa sezione.

È importante controllare che la propria imbarcazione ed il motore siano in buone condizioni e assicurarsi di avere una preparazione adeguata per qualsiasi emergenza.

Prima di fare un'escursione, eseguire sempre i seguenti controlli:

- **Verificare di avere carburante sufficiente per il percorso che si intende fare.**
- **Controllare il livello dell'olio motore nella coppa.**

AVVISO

Usando il motore con un livello di olio motore insufficiente può provocare seri danni allo stesso.

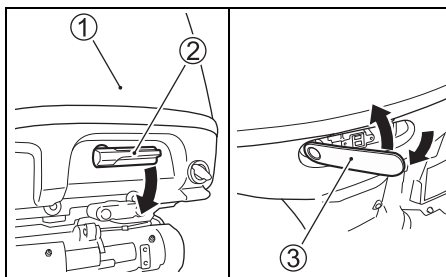
Controllare il livello dell'olio prima di ogni escursione, aggiungendone se necessario.

Per controllare il livello olio:

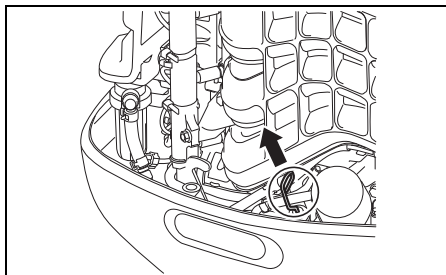
NOTA:

Per evitare un rilevamento inaccurato del livello dell'olio motore, eseguire il controllo solo a motore freddo.

1. Porre il motore in posizione verticale e quindi rimuovere il coperchio del motore ① sbloccando la leva ② e ③.



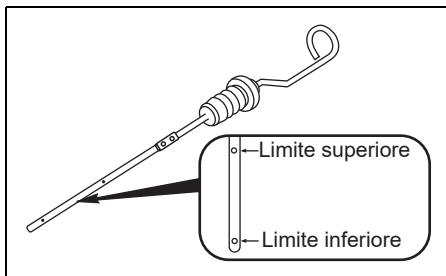
2. Estrarre l'astina dell'olio e pulirla dall'olio con un panno pulito.



NOTA:

Se l'olio motore è contaminato o scolorito, sostituirlo con olio motore nuovo. Fare riferimento alla sezione "OLIO MOTORE".

3. Inserire completamente l'astina dell'olio nel motore e quindi rimuoverla nuovamente.

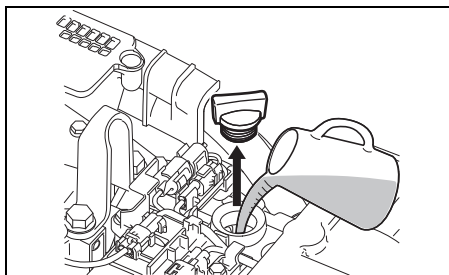


Il livello dell'olio sull'astina dell'olio deve essere compreso tra il limite superiore e quello inferiore dell'astina dell'olio. Se il livello olio è prossimo al limite inferiore, aggiungere olio fino a raggiungere il limite superiore.

Riempimento del motore con olio:

1. Rimuovere il tappo di riempimento olio.

2. Riempire con olio motore raccomandato fino al livello superiore.



AVVISO

Far girare il motore con un livello di olio motore eccessivo può danneggiarlo.

Non aggiungere troppo olio nel motore.

3. Stringere saldamente il tappo di riempimento olio.

- **Controllare il livello della soluzione della batteria.**

Il livello deve essere mantenuto sempre tra le indicazioni MAX e MIN. Se il livello scende al di sotto dell'indicazione MIN, fare riferimento alla sezione "CONTROLLO E MANUTENZIONE".

- **Controllare che i cavi della batteria siano ben collegati ai terminali della batteria.**
- **Controllare visivamente l'elica per verificare che non abbia subito danni.**
- **Controllare che il motore sia fissato saldamente sullo specchio di poppa.**
- **Verificare il corretto funzionamento della regolazione automatica dell'assetto e dell'inclinazione.**
- **Controllare che il perno di sollevamento sia fermamente installato nella posizione corretta.**
- **Verificare di avere a bordo tutti i necessari equipaggiamenti di sicurezza e di emergenza.**

- **Assicurarsi che l'interruttore di arresto di emergenza funzioni correttamente.**

- **Assicurarsi che l'ostacolo non sia impiagliato al foro di immissione dell'acqua.**

RODAGGIO

Un uso corretto durante questo periodo di rodaggio contribuisce ad assicurare la massima durata e le migliori prestazioni del motore. Attenersi alle linee guida riportate qui di seguito per l'esecuzione di un corretto rodaggio.

AVVISO

Se non si seguono le procedure di rodaggio descritte di seguito, il motore può subire gravi danni.

Seguire sempre le procedure di rodaggio descritte di seguito.

Periodo di rodaggio: 10 ore

Procedura di rodaggio

1. Per le prime 2 ore:

lasciar riscaldare il motore a sufficienza (circa 5 minuti) facendolo girare al minimo dopo un avviamento a freddo.

AVVISO

Il funzionamento ad alto regime senza riscaldamento sufficiente può causare danni seri al motore, ad esempio il grippaggio dei pistoni.

Prima di farlo girare ad alto regime, lasciare sempre il motore al minimo per un tempo sufficiente (5 minuti) perché si riscaldi.

Dopo il riscaldamento, far girare il motore al minimo oppure alla velocità più bassa con la marcia innestata per circa 15 minuti.

Durante il tempo rimanente di 1 ora e 45 minuti, se le condizioni di navigazione lo permettono, utilizzare il motore a meno di 1/2 (metà) acceleratore (3000 giri/min) con la marcia innestata.

NOTA:

È possibile accelerare oltre il limite raccomandato e quindi ridurre immediatamente la velocità per rientrare entro i limiti raccomandati.

2. Per l'ora successiva:

condizioni permettendo, utilizzare il motore a 4000 giri/min o a tre quarti di acceleratore con la marcia innestata. Evitare di far girare il motore a tutto gas.

3. 7 ore rimanenti:

Se le condizioni di navigazione lo permettono, utilizzare il motore alla velocità del motore desiderata con la marcia innestata. Occasionalmente, è possibile far girare il motore a tutto gas; tuttavia, non far girare il motore continuamente a tutto gas per più di 5 minuti alla volta.

AVVISO

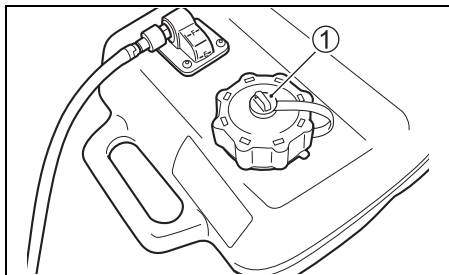
La corsa continua a tutto regime per più di 5 minuti alla volta durante le ultime 7 ore di rodaggio può causare gravi danni al motore, ad esempio il grippaggio.

Durante le ultime 7 ore di rodaggio, non aprire del tutto l'acceleratore per più di 5 minuti alla volta.

FUNZIONAMENTO

PRIMA DI AVVIARE IL MOTORE

1. Calare il motore in acqua.
2. Se è presente uno sfiato dell'aria manuale del serbatoio del carburante, ruotare la vite di sfiato dell'aria ① posta sopra il tappo del serbatoio del carburante in senso antiorario per aprire lo sfiato.



⚠ AVVERTENZA

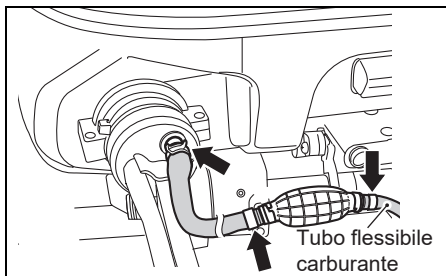
Quando si collega il tubo flessibile carburante al serbatoio del carburante o al motore portatile, il carburante potrebbe essere posto sotto pressione ed essere spruzzato intorno al connettore, causando gravi lesioni.

Prima di collegare il tubo flessibile carburante, allentare e serrare nuovamente il tappo del serbatoio del carburante per rilasciare la pressione del carburante nel serbatoio del carburante.

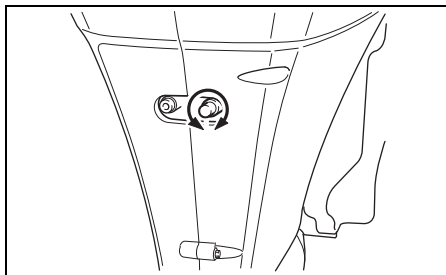
NOTA:

I serbatoi del carburante portatili originali SUZUKI sono dotati di uno sfiato dell'aria semiautomatico.

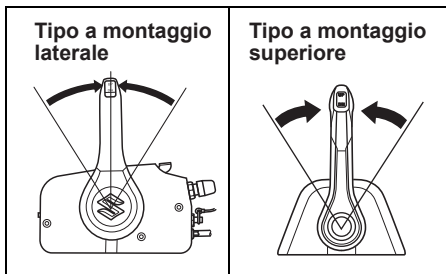
3. Assicurarsi che il tubo flessibile carburante del motore e il tubo flessibile del serbatoio del carburante dell'imbarcazione siano montati e fissati saldamente.



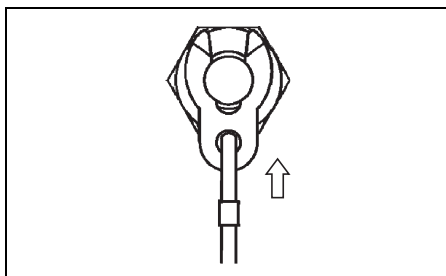
4. Dirigere il foro di controllo dell'acqua nella direzione desiderata.

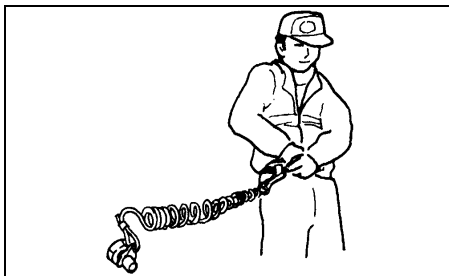


5. Assicurarsi che il motore sia in folle.



6. Assicurarsi che la piastrina dell'interruttore di arresto di emergenza sia in posizione e che il cordino dell'interruttore di arresto di emergenza sia fissato saldamente al polso o ad un accessorio adeguato del vestiario, ad esempio la cintura.





▲ AVVERTENZA

Se il cordino dell'interruttore di arresto di emergenza non è fissato correttamente o non si prendono le misure necessarie affinché l'interruttore di arresto di emergenza funzioni come previsto, possono verificarsi lesioni gravi o perfino il decesso dell'operatore o dei passeggeri.

Adottare sempre le seguenti precauzioni:

- Assicurarsi che il cordino dell'interruttore di arresto di emergenza sia ben legato al polso dell'operatore o ad un accessorio adeguato del suo vestiario (cintura, ecc.).
- Controllare che nessun oggetto ostacoli o riduca il funzionamento dell'interruttore di arresto di emergenza.
- Prestare attenzione a non tirare il cordino dell'interruttore di arresto di emergenza o a non urtare la piastrina dell'interruttore di arresto di emergenza durante il normale funzionamento. Il motore si fermerebbe improvvisamente e l'arresto improvviso dell'imbarcazione potrebbe proiettarne gli occupanti in avanti.

NOTA:

È presente una piastrina dell'interruttore di arresto di emergenza di riserva solo per uso temporaneo. Rimuoverla dal cordino e conservarla in un posto sicuro sull'imbarcazione. Tuttavia, il cordino e la piastrina dell'interruttore di arresto di emergenza originali devono essere sostituiti il prima possibile.

ACCENSIONE DEL MOTORE

▲ AVVERTENZA

I gas di scarico contengono monossido di carbonio, un gas pericolosissimo e difficile da rilevare perché incolore ed inodore. L'inalazione di monossido di carbonio può causare la morte o lesioni gravissime.

Mai avviare il motore o farlo girare al coperto o in assenza di una buona ventilazione.

▲ AVVERTENZA

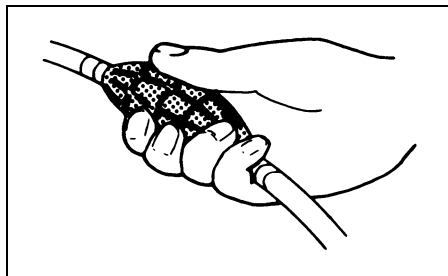
Usare l'imbarcazione con l'interruttore di arresto di emergenza non funzionante correttamente può essere pericoloso.

Prima di partire, controllare che l'interruttore di arresto di emergenza funzioni correttamente.

NOTA:

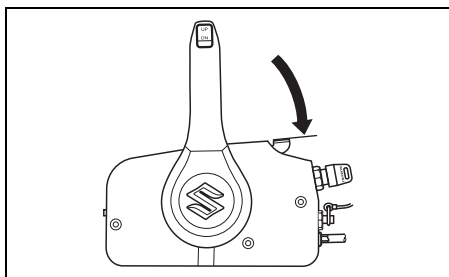
Se la piastrina dell'interruttore di arresto di emergenza non si trova in posizione, il motorino di avviamento non parte.

1. Premere il bulbo della pompetta di adescamento della linea del carburante diverse volte fino ad avvertire una certa resistenza.



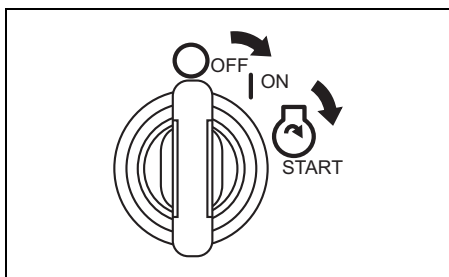
2. **Tipo a montaggio laterale:**

Assicurarsi che la leva per il riscaldamento sia in posizione completamente chiusa.



3. Ruotare la chiave di accensione in posizione "ON", quindi osservare lo strumento multifunzione o l'indicazione del quadro di controllo-contagiri. Se non viene rilevata nessuna anomalia, ruotare la chiave in posizione "START" per avviare il motore.

Riportata la chiave di accensione sulla posizione "ON" partendo da quella "START", il motorino di avviamento continua a girare per 4 secondi fino all'avvio del motore.



AVVISO

Se si tiene la chiave di accensione nella posizione "START" per avviare il motore, il sistema di avviamento potrebbe danneggiarsi.

Per avviare il motore, portare la chiave di accensione sulla posizione "START" una sola volta e rilasciarla.

Il motore si mette in moto continuamente per 4 secondi fino all'avvio del motore.

AVVISO

Se il sistema di attenzione della pressione dell'olio si attiva durante il funzionamento del motore fuoribordo, il livello dell'olio motore può essere talmente basso da causare danni.

Controllare il livello dell'olio motore dopo averlo spento.

NOTA:

Il tempo consecutivo di funzionamento del motorino di avviamento è fissato su cinque secondi.

Superato questo tempo, il motorino di avviamento si ferma automaticamente.

Se il motorino si ferma, attendere circa dieci secondi che si raffreddi e riprovare.

4. Riscaldare il motore per circa 5 minuti.

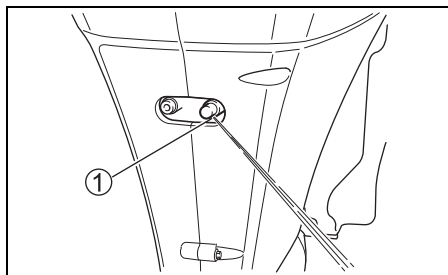
AVVISO

Azionando il motore ad alto regime o ad "acceleratore del tutto aperto", subito dopo l'avviamento e quindi senza riscaldamento, si possono provocare danni al motore.

Consentire sempre al motore di riscaldarsi a sufficienza prima di passare ad alti regimi.

Controllo acqua di raffreddamento

Non appena il motore si avvia, l'acqua deve essere spruzzata dal foro di controllo dell'acqua ①, indicando che la pompa dell'acqua e il sistema di raffreddamento funzionano normalmente. Se l'acqua non viene spruzzata dal foro di controllo dell'acqua, spegnere immediatamente il motore e rivolgersi al proprio concessionario autorizzato Suzuki Marine.



AVVISO

Mai usare il motore fuoribordo quando dal foro di controllo dell'acqua non esce acqua, in caso contrario possono essere provocati gravi danni.

Avviato il motore, controllare che dal foro di controllo dell'acqua fuoriesca dell'acqua.

CAMBIO E CONTROLLO DELLA VELOCITÀ

AVVISO

È possibile causare gravi danni al motore, se (a) la velocità del motore non viene riportata al minimo e la velocità dell'imbarcazione non viene ridotta, passando dalla marcia avanti alla retromarcia o viceversa, oppure (b) se non si fa attenzione nel muovere l'imbarcazione in retromarcia.

Prima di cambiare, lasciare sempre che la velocità del motore torni al minimo. Durante la retromarcia, prestare attenzione e muoversi a velocità minima. Prima di accelerare, controllare che la leva della marcia si trovi nella posizione desiderata.

AVVISO

Se si cambia marcia a motore spento, il motore potrebbe danneggiarsi.

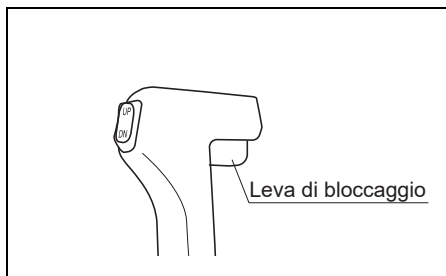
Evitare di cambiare marcia a motore spento.

Inserimento della marcia

NOTA:

Scatola per il controllo a distanza a montaggio laterale

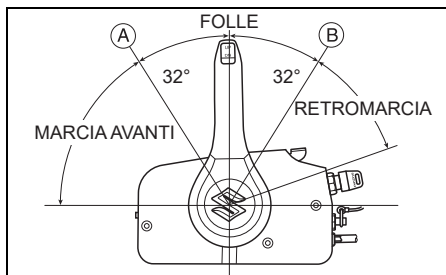
La scatola per il controllo a distanza a montaggio laterale è dotata di un meccanismo di blocco che previene il passaggio accidentale da folle a marcia avanti o retromarcia. Per annullare il blocco, premere la leva di bloccaggio sulla manopola per il comando a distanza prima di cambiare marcia.



Per ingranare la marcia avanti, premere la leva di bloccaggio sulla manopola per il comando a distanza e spostare la manopola per il comando a distanza in avanti alla posizione approssimativa (A), come mostrato nell'illustrazione.

Per ingranare la retromarcia, premere la leva di bloccaggio sulla manopola per il comando a distanza e spostare la manopola per il comando a distanza indietro alla posizione approssimativa (B), come mostrato nell'illustrazione.

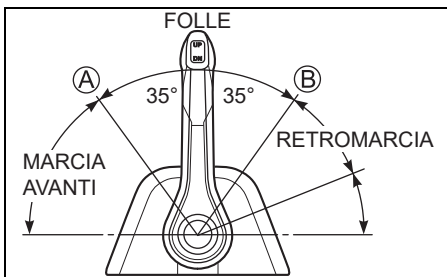
Un fermo o una tacca è presente su tutte le scatole per il controllo Suzuki per consentire di individuare le posizioni (A), (B) e folle. Cambiate sempre rapidamente e con decisione dalla posizione di folle alla posizione (A) o (B) per evitare un'usura anomala delle superfici di innesto degli ingranaggi e della frizione.



NOTA:

Scatola per il controllo a distanza a montaggio superiore

Non dotata di leva di bloccaggio. Prestare attenzione quando si seleziona la posizione di folle.



Controllo della velocità

Per aumentare la velocità dopo aver inserito la marcia, continuare a spostare la manopola per il comando a distanza in avanti o indietro.

▲ AVVERTENZA

Dato che la stessa manopola viene usata per il cambio e il controllo della velocità, è possibile portarla oltre la soglia di attivazione dell'acceleratore. Questo può far avanzare improvvisamente l'imbarcazione, causando lesioni personali o danni.

Nel cambiare marcia, fare attenzione a non portare la manopola per il comando a distanza troppo in avanti o indietro.

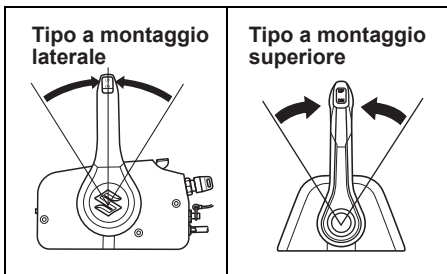
ARRESTO DEL MOTORE

NOTA:

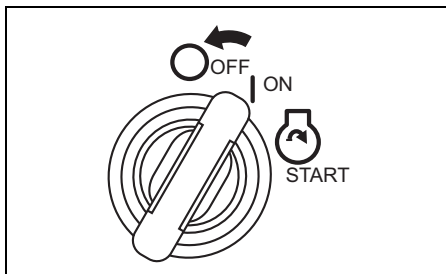
Se fosse necessario fermare il motore in caso di emergenza, estrarre la piastrina dell'interruttore di arresto di emergenza dall'interruttore di arresto di emergenza tirando il cordino dell'interruttore di arresto di emergenza.

Arrestare il motore:

1. Passare a folle.



2. Dopo aver portato l'acceleratore al massimo, lasciare raffreddare il motore per qualche minuto al minimo o a basso regime.
3. Portare la chiave di accensione sulla posizione "OFF".
Quando il motore è spento, lasciare sempre la chiave di accensione sulla posizione "OFF" per evitare che la batteria si scarichi.



AVVISO

Se la chiave di accensione viene lasciata sulla posizione "ON" a motore spento, la batteria si scarica.

A motore spento, la chiave di accensione deve essere sempre portata sulla posizione "OFF".

▲ AVVERTENZA

L'uso non autorizzato dell'imbarcazione può provocare incidenti e danni all'imbarcazione stessa.

Per prevenire un uso non autorizzato dell'imbarcazione, assicurarsi di rimuovere sempre la chiave di accensione e la piastrina dell'interruttore di arresto di emergenza quando si lascia l'imbarcazione incustodita.

4. Fermato il motore, scollegare la linea del carburante dal motore fuoribordo se è presente un connettore del carburante.

AVVERTENZA

Se si lascia il motore fermo per molto tempo con la linea del carburante collegata, il carburante potrebbe fuoriuscire.

Scollegare la linea del carburante dal serbatoio del carburante, se è presente un connettore del carburante, prima di lasciare il motore fermo per molto tempo.

5. Ruotare la vite di sfiato dell'aria del tappo del serbatoio del carburante in senso orario per chiudere lo sfiato (se in dotazione).

NOTA:

Per accertarsi che l'interruttore di arresto di emergenza funzioni in modo corretto, arrestare occasionalmente il motore rimuovendo la piastrina dell'interruttore di arresto di emergenza mentre il motore gira al minimo.

ORMEGGIO

Il motore deve essere inclinato per sollevarlo dall'acqua quando si ormeggia in acque basse oppure quando esso non viene utilizzato per qualche tempo al fine di proteggerlo dai danni derivanti da ostacoli sommersi a bassa marea o dalla corrosione dell'acqua salata.

Per i dettagli relativi al sollevamento del motore, fare riferimento alla sezione "LEVA DI BLOCCAGGIO INCLINAZIONE".

AVVISO

Ormeggiando l'imbarcazione in modo scorretto si possono danneggiare sia l'imbarcazione, sia il motore o causare altri danni.

Non lasciare che il motore tocchi le pareti della banchina, del molo o altre imbarcazioni quando è all'ormeggio.

USO DELLA MODALITÀ DI TROLLING

Strumento multifunzione

Passaggio alla modalità di trolling

Tenendo premuto il pulsante [MENU] durante la crociera alla velocità di trolling (velocità minima) si attiva la modalità di trolling.

Per quanto riguarda la velocità di trolling, è possibile impostare e mantenere la velocità desiderata del motore all'interno della gamma compresa tra 700 giri/min e 1200 giri/min utilizzando i pulsanti [▼] o [▲].

NOTA:

- Questo sistema non funziona regolarmente se il motore non ha ancora raggiunto la temperatura operativa.
- Se il pulsante [MENU] viene mantenuto premuto con la manopola per il comando a distanza in folle, la modalità di trolling non si attiva.
- Per imbarcazioni con più motori:
 - Se l'acceleratore di tutti i motori è completamente chiuso e uno dei motori ha la marcia innestata, alla pressione del pulsante [MENU] si passa alla modalità di trolling.
 - Il regime minimo a marcia innestata di tutti i motori viene controllato simultaneamente.

Regolazione della velocità di trolling

- Quando si preme il pulsante [▲] viene emesso un breve segnale acustico e la velocità del motore aumenta di 50 giri/min.
- Quando si preme il pulsante [▼], viene emesso un breve segnale acustico e la velocità del motore diminuisce di 50 giri/min.

NOTA:

- Quando si preme il pulsante [▼] al limite inferiore della velocità di trolling di tutti i motori, la velocità del motore non cambierà e verranno emessi tre lunghi segnali acustici.
- Quando si preme il pulsante [▲] al limite superiore della velocità di trolling di tutti i motori, la velocità del motore non cambierà e verranno emessi tre lunghi segnali acustici.
- Per imbarcazioni con più motori:

Se il pulsante viene azionato quando un motore ha raggiunto il limite di regolazione della velocità di trolling e gli altri no, viene emesso un breve segnale acustico e i giri per minuto del motore che non ha raggiunto il limite di regolazione cambiano.

- Il cambio e l'acceleratore rimangono funzionali anche in modalità di trolling.

Cancelazione della modalità di trolling

La modalità di trolling può essere cancellata portando tutte le manopole per il comando a distanza nella posizione di folle o aumentando la velocità del motore a oltre 3000 giri/min. In entrambi i casi, quando la modalità di trolling viene cancellata vengono emessi due brevi segnali acustici.

NOTA:

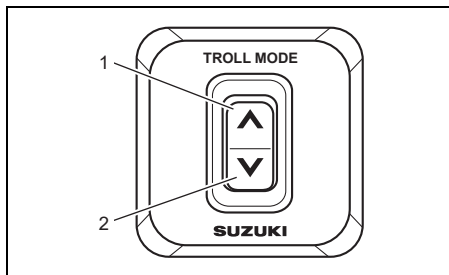
Per dettagli relativi alle istruzioni d'uso, fare riferimento al "Manuale d'uso dello strumento multifunzione SMG4" in dotazione col prodotto. Per ulteriori informazioni, contattare il proprio concessionario autorizzato Suzuki Marine.

Interruttore modalità di trolling (elemento opzionale)

Passaggio alla modalità di trolling

Tenendo premuto il pulsante "UP" o "DN" durante la crociera a velocità di trolling (velocità minima) si passa alla modalità di trolling.

Per quanto riguarda la velocità di trolling, è possibile impostare e mantenere la velocità del motore desiderata all'interno della gamma compresa tra 700 giri/min e 1200 giri/min utilizzando i pulsanti "UP" o "DN".



1. Pulsante "UP"
2. Pulsante "DN"

NOTA:

Per ulteriori informazioni, contattare il proprio concessionario autorizzato Suzuki Marine.

Impostazione della modalità di trolling

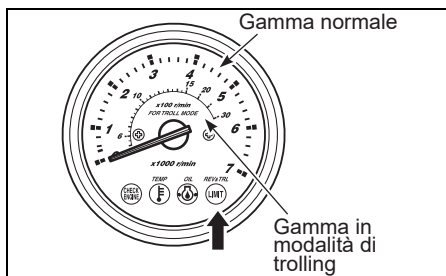
1. Innestare la marcia avanti o la retromarcia e controllare che l'acceleratore sia completamente chiuso (regime del minimo a marcia innestata).

2. Premere la posizione "UP" o "DN" dell'interruttore della modalità di trolling fino all'emissione di un segnale acustico.

Se è dotato di quadro di controllo-contagiri: La spia "REV&TRL LIMIT" (o "REV LIMIT") del contagiri multifunzione si illumina ad indicare che il monitor si trova nella modalità di trolling. La spia "REV&TRL LIMIT" (o "REV LIMIT") continua ad essere accesa mentre il motore si trova in modalità di trolling.

NOTA:

Per controllare accuratamente la velocità del motore durante la modalità di trolling, Suzuki raccomanda l'uso del contagiri multifunzione a 2 scale Suzuki.



Se è dotato di strumento multifunzione:

La schermata multifunzione passa alla schermata specifica della modalità di trolling. Per maggiori informazioni, fare riferimento al "Manuale d'uso dello strumento multifunzione SMG4" incluso con lo strumento multifunzione SMG4.

NOTA:

- Questo sistema non funziona regolarmente se il motore non ha ancora raggiunto la temperatura operativa.
- Se il pulsante viene mantenuto premuto con la manopola per il comando a distanza in folle, la modalità di trolling non si attiva.
- Per imbarcazioni bimotore:
 - Assicurarsi che entrambe le leve di comando PORT e STBD vengano spostate su marcia avanti o retromarcia nella posizione di accelerazione completamente chiusa (velocità al minimo a marcia innestata) prima di premere l'interruttore della modalità di trolling.
 - Il regime minimo a marcia innestata di tutti i motori viene controllato simultaneamente.

Regolazione della velocità di trolling

- Se si preme il pulsante “UP”, viene emesso un breve segnale acustico e la velocità del motore aumenta di 50 giri/min.
- Se si preme il pulsante “DN”, viene emesso un breve segnale acustico e la velocità del motore diminuisce di 50 giri/min.

NOTA:

- *Se si preme il pulsante “DN” al limite inferiore della velocità di trolling di tutti i motori, la velocità del motore non cambierà e verranno emessi tre lunghi segnali acustici.*
- *Se si preme il pulsante “UP” al limite superiore della velocità di trolling di tutti i motori, la velocità del motore non cambierà e verranno emessi tre lunghi segnali acustici.*
- *Per imbarcazioni bimotore:
Se l'interruttore viene azionato quando un motore ha raggiunto il limite di regolazione della velocità di trolling e gli altri no, viene emesso un breve segnale acustico e i giri per minuto del motore che non ha raggiunto il limite di regolazione cambiano.*
- *Il cambio e l'acceleratore rimangono funzionali anche in modalità di trolling.*

Cancellazione della modalità di trolling

La modalità di trolling può essere cancellata portando tutte le manopole per il comando a distanza nella posizione di folle o aumentando la velocità del motore a oltre 3000 giri/min. In entrambi i casi, quando la modalità di trolling viene cancellata vengono emessi due brevi segnali acustici.

USO IN ACQUE BASSE

Quando si utilizza l'imbarcazione in acque basse, potrebbe essere necessario inclinare il motore ad un angolo di assetto superiore al normale. Quando si inclina il motore superando l'angolo di assetto normale, far procedere l'imbarcazione a velocità ridotte. Una volta tornati in acque profonde, assicurarsi di abbassare il motore all'angolo di assetto normale.

Per sollevare il motore più in alto del normale angolo di assetto, utilizzare l'interruttore per regolazione automatica dell'assetto e dell'inclinazione.

▲ AVVERTENZA

Se il motore si trova oltre la posizione massima di assetto, la staffa oscillante è priva del supporto laterale dato dalla staffa di fissaggio e il sistema di inclinazione non sarà in grado di proteggere il motore se l'unità inferiore colpisce un ostacolo. Questo potrebbe causare lesioni ai passeggeri. Inoltre, oltre la posizione di assetto massima, i fori di immissione dell'acqua possono trovarsi fuori dall'acqua, causando gravi danni al motore dovuti al surriscaldamento.

Non usare il motore oltre i 1500 giri/min o usare l'imbarcazione in assetto da planata col motore oltre la posizione di assetto massimo.

AVVISO

Se il motore colpisce il fondale, possono essere provocati gravi danni.

Non permettere al motore di colpire il fondale. Se il motore colpisce il fondo, controllare immediatamente per rilevare la presenza di danni.

USO IN ACQUA SALATA

Dopo aver utilizzato il motore in acqua salata, sciacquare i condotti dell'acqua con acqua dolce pulita come descritto nella sezione “LAVAGGIO DEI CONDOTTI DELL'ACQUA”. Se i condotti dell'acqua non vengono sciacquati, il sale può corrodere il motore accorciandone la durata.

USO A TEMPERATURE SOTTO LO ZERO

Se il motore fuoribordo viene usato a temperature sotto lo zero, tenere l'unità inferiore sempre immersa in acqua.

Quando si rimuove il motore dall'acqua, tenerlo in posizione verticale fino allo scarico completo del sistema di raffreddamento.

AVVISO

Se si lascia il motore fuoribordo fuori dall'acqua a temperature sotto lo zero con dell'acqua ancora presente nel sistema di raffreddamento, essa può congelare ed espandersi, causando gravi danni al motore.

Se il motore fuoribordo è nell'acqua a temperature sotto lo zero, tenere l'unità inferiore sempre immersa in acqua. Se il motore viene conservato fuori dall'acqua a temperature sotto lo zero, tenerlo in posizione verticale in modo che il sistema di raffreddamento si scariichi del tutto.

PRECAUZIONI SULL'UTILIZZO DI PIÙ MOTORI

Navigare normalmente azionando tutti i motori fuoribordo.

Se si naviga azionando solo alcuni motori fuoribordo, assicurarsi di procedere a bassa velocità.

Inoltre, assicurarsi di impostare la frizione dei motori fuoribordo non utilizzati in folle, arrestare i motori, quindi sollevare i motori fuoribordo.

AVVISO

Se si naviga con le eliche dei motori fuoribordo non utilizzati parzialmente sommerse, l'acqua potrebbe fluire a ritroso dal lato di scarico e causare danni ai motori. Pertanto, assicurarsi di impostare la frizione dei motori fuoribordo non utilizzati in folle, arrestare i motori, sollevare i motori fuoribordo e quindi procedere la navigazione normalmente.

REGOLAZIONI

REGOLAZIONE DELL'ANGOLO DI ASSETTO

▲ AVVERTENZA

L'angolo di assetto ha una grande influenza sulla manovrabilità. Se l'angolo di assetto è insufficiente, l'imbarcazione può tendere ad immergersi e la prua ad oscillare lateralmente. Se l'angolo di assetto è eccessivo, l'imbarcazione può oscillare lateralmente o delfinare in su e giù. Queste condizioni, che possono fare perdere il controllo dell'imbarcazione, possono essere causa della caduta degli occupanti dall'imbarcazione.

È quindi necessario mantenere l'angolo di assetto corretto basato sul tipo di imbarcazione, di motore e di elica, oltre che sulle condizioni di uso.

▲ AVVERTENZA

Se il motore viene inclinato oltre la posizione massima di assetto, la staffa oscillante è priva del supporto laterale dato dalla staffa di fissaggio e il sistema di inclinazione non sarà in grado di proteggere il motore se l'unità inferiore colpisce un ostacolo. Questo potrebbe causare lesioni ai passeggeri.

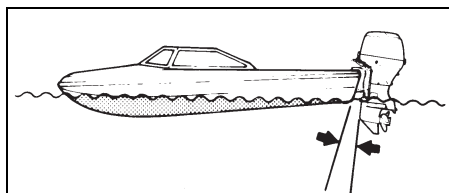
Non usare il motore oltre i 1500 giri/min o usare l'imbarcazione in assetto da planata col motore inclinato oltre la posizione di assetto massimo.

AVVISO

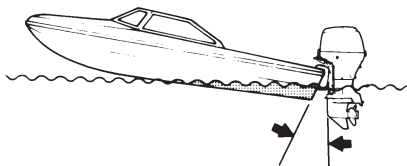
Se si usa l'imbarcazione con il motore oltre la posizione di assetto massimo, i fori di immersione dell'acqua possono trovarsi fuori dall'acqua, causando gravi danni al motore dovuti al surriscaldamento.

Mai usare l'imbarcazione con il motore inclinato oltre la posizione massima di assetto.

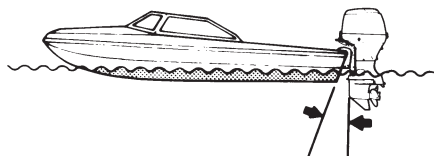
Per mantenere la manovrabilità e ottime prestazioni, verificare che l'angolo di assetto del motore sia sempre corretto, come indicato nell'illustrazione. L'angolo di assetto corretto si basa su una serie di fattori quali il tipo di imbarcazione, di motore e di elica, oltre che le condizioni di uso.



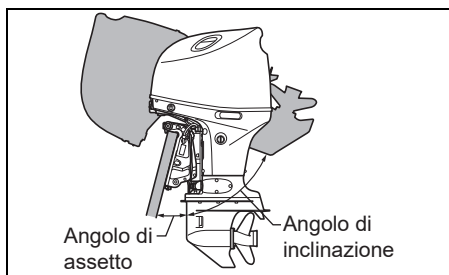
- Angolo di assetto eccessivamente ridotto (la barca tende ad immergersi)



- Angolo di assetto eccessivamente ampio (la barca tende a delfinare)



- Angolo di assetto corretto



Fare un giro di prova con l'imbarcazione per stabilire se l'angolo di assetto necessita di regolazione. Regolare l'angolo di assetto utilizzando il sistema di regolazione automatica dell'assetto e dell'inclinazione.

Fare riferimento alla sezione "REGOLAZIONE AUTOMATICA DELL'ASSETTO E DELL'INCLINAZIONE".

Se continua a non essere possibile il raggiungimento di ottime prestazioni, potrebbe essere presente un problema causato dall'altezza di montaggio del motore. Consultare il concessionario per richiedere assistenza.

Regolazione automatica dell'angolo di assetto

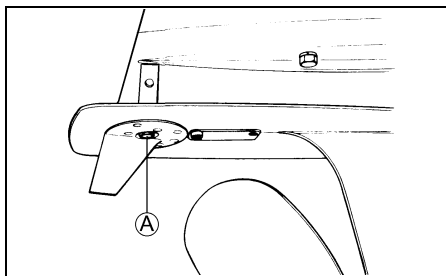
Questo motore fuoribordo è dotato di una funzione di regolazione automatica dell'angolo di assetto. La funzione consente di regolare automaticamente l'angolo di assetto correttamente. Fare riferimento al "Manuale d'uso dello strumento multifunzione SMG4" in dotazione col prodotto.

REGOLAZIONE DELL'ALETTA DELL'ASSETTO

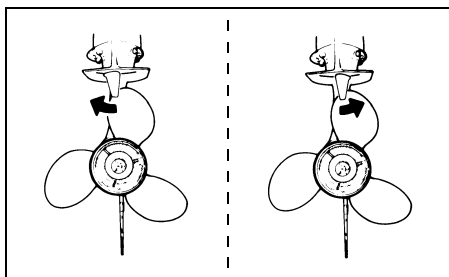
Questa regolazione serve a compensare l'eventuale tendenza dell'imbarcazione a dirottare leggermente verso babordo o verso tribordo. Questa tendenza può essere dovuta a varie cause, quali la coppia di torsione dell'elica, la posizione di montaggio del motore, ecc.

Per regolare l'aletta dell'assetto:

1. allentare il bullone **A** che tiene ferma l'aletta dell'assetto in posizione.



2. Se l'imbarcazione tende a dirottare verso babordo, spostare leggermente l'estremità posteriore dell'aletta dell'assetto verso il lato di babordo. Se l'imbarcazione tende a dirottare verso tribordo, spostare leggermente l'estremità posteriore dell'aletta dell'assetto verso il lato di tribordo.



3. Serrare il bullone (A) che tiene ferma l'aletta dell'assetto in posizione alla coppia specificata.

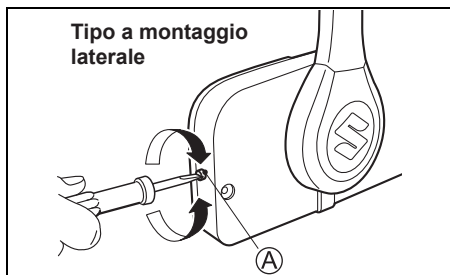
Coppia di serraggio:

18 – 28 N·m (1,8 – 2,9 kgf-m/13 – 21 lbf-ft)

Dopo aver regolato l'aletta dell'assetto, controllare per verificare se l'imbarcazione tende ancora a dirottare verso un lato. Se necessario, regolare nuovamente l'aletta dell'assetto.

REGOLAZIONE DELLA TENSIONE ACCELERATORE

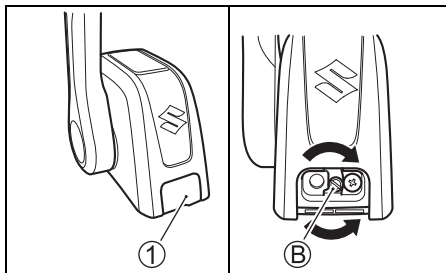
La tensione della manopola per il comando a distanza può essere regolata secondo le proprie preferenze. Per aumentare la tensione, ruotare in senso orario la manopola di regolazione della tensione acceleratore (A). Per diminuire la tensione, ruotare in senso antiorario la manopola di regolazione della tensione acceleratore.



NOTA:

Scatola per il controllo a distanza a montaggio superiore

1. Rimuovere il coperchio (1).
2. Per aumentare la tensione, ruotare in senso orario la manopola di regolazione della tensione acceleratore (B). Per diminuire la tensione, ruotare in senso antiorario la manopola di regolazione della tensione acceleratore (B).



REGOLAZIONE REGIME MINIMO

Il regime del minimo è stato regolato in fabbrica tra i 650 e i 750 giri/min col cambio in folle.

NOTA:

Se non è possibile regolare il regime del minimo entro la gamma specificata, contattare il proprio concessionario autorizzato Suzuki Marine.

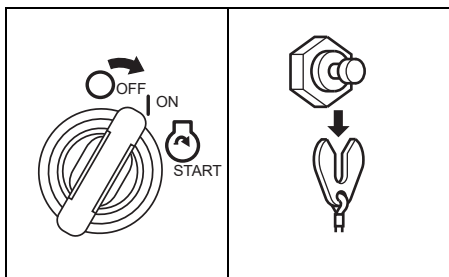
IMPOSTAZIONE DELLA POSIZIONE LIMITE SUPERIORE DI INCLINAZIONE

Se il motore fuoribordo entra in contatto con l'alloggiamento del pozzetto del motore dell'imbarcazione durante l'operazione di sollevamento completo, l'impostazione del limite superiore di inclinazione deve essere nuovamente regolata.

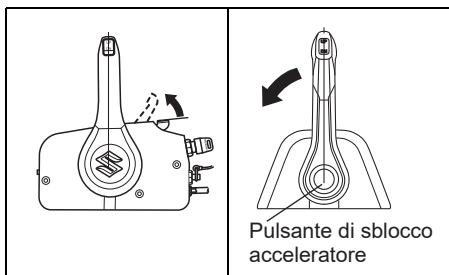
Eseguire quest'operazione dopo che la posizione attuale è stata cancellata come illustrato nella sezione successiva.

Cancellazione dell'impostazione della posizione limite superiore di inclinazione

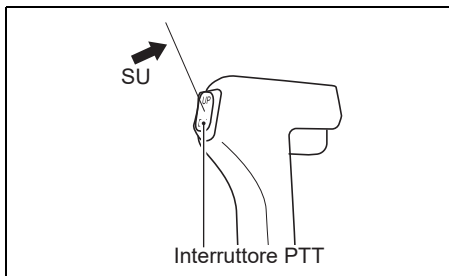
1. Accendere i circuiti elettrici.
2. Rimuovere la piastrina dell'interruttore di arresto di emergenza.



3. Assicurarsi che la manopola per il comando a distanza si trovi in posizione di folle.
4. Usando la sola funzione di acceleratore della scatola di comando a distanza, spostare la leva fino a che il cicalino di attenzione non suona una volta.



5. Premere il lato "UP" dell'interruttore PTT per tre secondi ed il cicalino suonerà brevemente due volte ad indicare che l'impostazione è stata cancellata.



6. Riportare l'acceleratore sulla posizione di completa chiusura.

Impostazione della posizione limite superiore di inclinazione

▲ AVVERTENZA

L'impostazione della posizione limite superiore di inclinazione non previene il sollevamento completo verso l'alto del motore fuoribordo e il contatto col pozzetto del motore se l'unità inferiore del motore colpisce un oggetto ad alta velocità. Tale sollevamento potrebbe danneggiare il motore e l'imbarcazione o ferire gli occupanti.

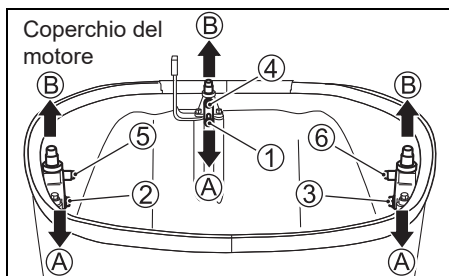
Durante il movimento ad alta velocità, tenere tutti gli occupanti lontani dal motore.

1. Premere il lato "UP" dell'interruttore PTT in modo da ottenere la posizione di sollevamento completo ottimale per l'imbarcazione.
2. Accendere i circuiti elettrici.
3. Rimuovere la piastrina dell'interruttore di arresto di emergenza.
4. Assicurarsi che la manopola per il comando a distanza si trovi in posizione di folle.
5. Usando la sola funzione di acceleratore della scatola di comando a distanza, spostare la leva per il riscaldamento verso l'alto fino a che il cicalino di attenzione non suona una volta.
6. Premere il lato "UP" dell'interruttore PTT tre volte nell'arco di tre secondi. Il cicalino suona una volta brevemente ad indicare che l'impostazione è stata memorizzata.
7. Riportare l'acceleratore sulla posizione di chiusura completa ed installare la piastrina dell'interruttore di arresto di emergenza sull'interruttore di arresto di emergenza. Eseguire le operazioni di sollevamento ed abbassamento completi varie volte premendo l'interruttore PTT e controllando che sia il limite inferiore di assetto che quello superiore di inclinazione siano stati correttamente impostati.

REGOLAZIONE CHIUSURA COPERCHIO DEL MOTORE

Se si avverte che la chiusura del coperchio del motore è troppo lenta o troppo rigida quando si bloccano le leve, regolare come segue:

1. Allentare i bulloni ①, ② e ③.
2. Regolare la posizione delle staffe ④, ⑤ e ⑥. Per stringere, spostare le staffe nella direzione A. Per allentare, spostarle nella direzione B.
3. Serrare i bulloni.



RIMOZIONE E TRASPORTO DEL MOTORE

RIMOZIONE DEL MOTORE

Se è necessario rimuovere il motore fuoribordo dall'imbarcazione, si raccomanda di rivolgersi al proprio concessionario autorizzato Suzuki Marine per l'esecuzione di questa operazione.

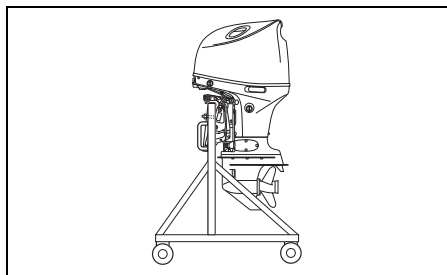
TRASPORTO DEL MOTORE

Quando si trasporta il motore, tenerlo verticalmente o orizzontalmente.

Trasporto in posizione verticale:

applicare il motore al supporto fermando la staffa di fissaggio con i due set di bullone e dado della traversa.

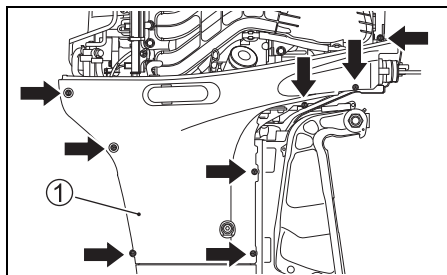
Mai usare il supporto di esposizione per il trasporto del motore.



Trasporto in posizione orizzontale:

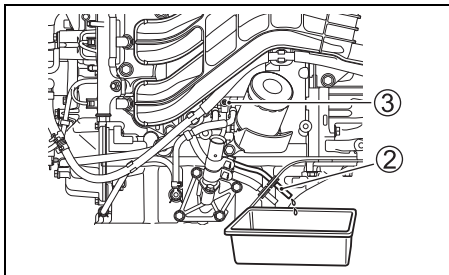
1. scaricare l'olio motore. Fare riferimento alla sezione "OLIO MOTORE".
2. Scaricare la benzina dal separatore di vapori nel modo seguente:

- (1) Rimuovere il coperchio del motore.
- (2) Rimuovere gli otto (8) bulloni usando una chiave a tubo da 8 mm e quindi rimuovere la fiancatina laterale di tribordo ①.



- (3) Estrarre l'estremità ② del tubo di scarico.

- (4) Allentare la vite di scarico del separatore di vapori ③ e scaricare la benzina in un contenitore idoneo.



▲ AVVERTENZA

La benzina è estremamente infiammabile e tossica. Può causare incendi ed essere pericolosa per persone e animali domestici.

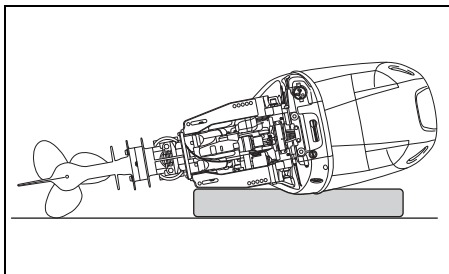
Per conservare la benzina scaricata dal motore fuoribordo, usare un contenitore idoneo e sicuro. Tenere la benzina lontana da scintille, fiamme, persone e animali domestici.

AVVISO

Se la benzina sversata viene lasciata sulle superfici verniciate, potrebbe causare macchie o scoloriture.

Pulirla quindi immediatamente con un panno morbido.

- (5) Dopo lo scarico, serrare nuovamente la vite di scarico del separatore di vapori e reinstallare tutti gli elementi in posizione.
3. Appoggiare il motore su una custodia di protezione col lato di babordo in basso come indicato.



▲ AVVERTENZA

Il carburante sversato ed i vapori di carburante sono pericolosi per la salute e possono causare incendi.

Adottare sempre le seguenti precauzioni:

- scaricare sempre il carburante dalla linea del carburante e dal separatore di vapori del carburante prima di trasportare l'imbarcazione/il motore fuoribordo e prima di rimuovere il motore dall'imbarcazione.
- NON posare il motore su di un lato senza prima svuotarlo dal carburante.
- Tenere il motore lontano da fiamme libere o scintille.
- Pulire immediatamente il carburante sversato.

AVVISO

Se non si fa attenzione nel posare il motore fuoribordo sul lato e non si adottano prima le dovute precauzioni come lo scarico completo dell'olio motore e dell'acqua di raffreddamento, si possono causare danni. L'olio motore potrebbe entrare dalla coppa, dell'acqua potrebbe entrare nel cilindro dalla luce di scarico e le coperture esterne potrebbero subire danni.

Prima di posare il motore su di un lato scaricare sempre l'olio motore e l'acqua di raffreddamento, e fare attenzione nell'appoggiare il motore a terra.

AVVISO

Se il motore fuoribordo viene trasportato alla rovescia con l'unità inferiore più in alto di quella della testa motrice, dell'acqua potrebbe penetrare nel motore e danneggiarlo.

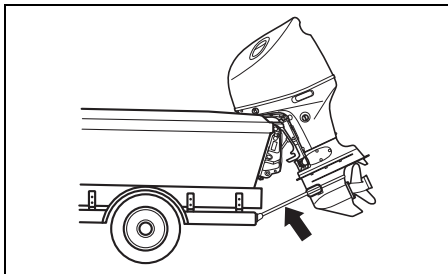
Mai trasportare o immagazzinare il fuoribordo con la testa motrice rivolta verso il basso e l'unità inferiore verso l'alto.

NOTA:

Quando si esegue il trasporto orizzontale, la vernice di finitura opaca potrebbe subire danni. Per i modelli con vernice di finitura opaca, si consiglia di eseguire il trasporto orizzontale.

TRAINO

Se l'imbarcazione viene trainata con il motore fissato tenere il motore nella normale posizione di funzionamento, a meno che non vi sia lo spazio sufficiente. Se si rende necessario uno spazio maggiore, trainare l'imbarcazione con il motore sollevato per mezzo di una sbarra o un attrezzo simile destinato a sostenere il peso del motore.



AVVISO

Se si usa la leva di bloccaggio inclinazione per tenere il motore del tutto sollevato durante il traino dell'imbarcazione, il traino o i manti stradali irregolari possono sbloccare l'inclinazione del motore, causando danni a quest'ultimo e al meccanismo di bloccaggio inclinazione.

Non usare mai la leva di bloccaggio inclinazione per tenere il motore del tutto sollevato durante il traino dell'imbarcazione. Per sostenere il peso del motore, usare una barra o un altro attrezzo simile.

CONTROLLO E MANUTENZIONE

PROGRAMMA DI MANUTENZIONE

È importante eseguire regolarmente ispezioni e interventi di manutenzione del motore fuoribordo. Seguire la tabella del programma di manutenzione.

Ad ogni intervallo indicato, eseguire il tipo di intervento previsto. Gli intervalli di manutenzione devono essere stabiliti in base al numero di ore o mesi di utilizzo, prendendo in considerazione la condizione che si verifica per prima.

▲ AVVERTENZA

I gas di scarico contengono monossido di carbonio, un gas pericolosissimo e difficile da rilevare perché incolore ed inodore. L'inalazione di monossido di carbonio può causare la morte o lesioni gravissime.

Mai avviare il motore o farlo girare al coperto o in assenza di una buona ventilazione.

▲ AVVERTENZA

La manutenzione scorretta o la mancata esecuzione degli interventi raccomandati possono creare condizioni di pericolo. Una manutenzione scadente o assente aumenta la probabilità di incidenti o danni all'apparecchiatura.

Assicurarsi di far eseguire gli interventi di manutenzione secondo la tabella del programma di manutenzione. Suzuki raccomanda che gli interventi di manutenzione sugli elementi contrassegnati da un asterisco (*) nel programma di manutenzione vengano eseguiti dal proprio concessionario autorizzato Suzuki Marine o da un meccanico qualificato. Gli interventi di manutenzione sugli elementi non contrassegnati possono essere eseguiti da un utente dotato di esperienza nel campo meccanico consultando le relative istruzioni di questa sezione. Se non si è sicuri di saper portare a termine con successo uno degli interventi di manutenzione non contrassegnati, affidarlo al proprio concessionario autorizzato Suzuki Marine.

▲ AVVERTENZA

La sicurezza propria e di terze parti dipende anche dalla qualità della manutenzione del motore fuoribordo.

Seguire scrupolosamente le istruzioni di controllo e manutenzione. Se non si ha esperienza di meccanica, non tentare di eseguire gli interventi di manutenzione sul motore fuoribordo. Ci si potrebbe ferire o danneggiare il motore.

AVVISO

Gli intervalli di manutenzione nel programma di manutenzione sono previsti per un uso normale del motore fuoribordo. Se il motore fuoribordo viene usato in condizioni particolarmente difficili come le seguenti, potrebbe essere necessaria una manutenzione più frequente rispetto a quella indicata nella tabella del programma di manutenzione.

- Uso frequente al regime massimo
- Uso continuato al regime massimo
- Uso continuato al minimo o alla velocità di trolling
- Uso frequente in acque fangose, limose, sabbiose, acide o poco profonde
- Uso senza il riscaldamento raccomandato
- Accelerazioni e decelerazioni brusche frequenti
- Uso frequente del cambio

La mancata esecuzione di interventi di manutenzione più frequenti può comportare danni.

Per quanto riguarda gli intervalli appropriati di manutenzione per le condizioni d'uso del proprio motore, consultare il proprio concessionario autorizzato Suzuki Marine. Quando si sostituiscono le parti del motore fuoribordo, Suzuki raccomanda vivamente di utilizzare parti originali Suzuki o equivalenti e di far eseguire gli interventi di manutenzione sugli elementi nella tabella del programma di manutenzione contrassegnati con un asterisco (*) dal proprio concessionario autorizzato Suzuki Marine o da un meccanico qualificato.

TABELLA DEL PROGRAMMA DI MANUTENZIONE

Intervallo Elemento da sottoporre a manutenzione	Prime 20 ore o 1 mese	Ogni 100 ore oppure ogni 12 mesi	Ogni 200 ore oppure ogni 12 mesi	Ogni 300 ore oppure ogni 36 mesi
Candela		I		
Flessibile di sfiato e linea del carburante	I	I		
Olio motore	R	R		
Olio per ingranaggi	R	R		
Lubrificazione	I	I		
Anodi (esterni)	I	I		
* Anodi (testata interna)		I		
Fili di massa	I	I		
Batteria	I	I		
* Filtro dell'olio motore	R		R	
Filtro del carburante a bassa pressione	I	I		
	Sostituire ogni 400 ore oppure ogni 2 anni.			
* Regime del minimo	I		I	
* Distanza punterie				I
* Pompa dell'acqua			I	
* Girante pompa dell'acqua			I	R
* Dado e perno dell'elica	I	I		
* Bulloni e dadi	T	T		
* Termostato		I		
Filtro MPC		I		

I: controllare e pulire, regolare, lubrificare o sostituire se necessario T: serrare R: sostituire

Suzuki raccomanda che gli interventi di manutenzione sugli elementi contrassegnati da un asterisco (*) nella tabella qui sopra vengano sempre affidati al proprio concessionario autorizzato Suzuki Marine o a un meccanico qualificato.

NOTA:

Filtro di separazione dell'acqua dal carburante

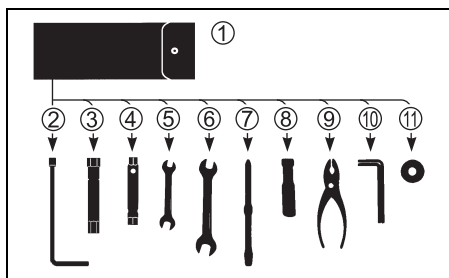
Sostituire l'elemento del filtro ogni 12 mesi (o più di frequente se raccomandato dal fabbricante del filtro).

CORREDO ATTREZZI

Un corredo attrezzi viene fornito in dotazione col motore fuoribordo. Conservare il corredo attrezzi a bordo dell'imbarcazione ed accertarsi che tutti gli attrezzi contenuti rimangano nel corredo attrezzi.

Il corredo attrezzi è composto da quanto segue:

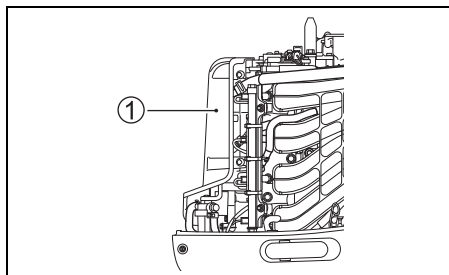
- ① Borsa attrezzi
- ② Chiave a tubo 8 mm
- ③ Chiave a tubo 16 mm
- ④ Chiave a tubo 8 × 10 mm
- ⑤ Chiave 10 × 12 mm
- ⑥ Chiave 14 × 17 mm
- ⑦ Combinazione cacciavite
- ⑧ Manico cacciavite
- ⑨ Pinze
- ⑩ Chiave esagonale 8 mm
- ⑪ Guarnizione tappo di scarico olio motore (ricambio)



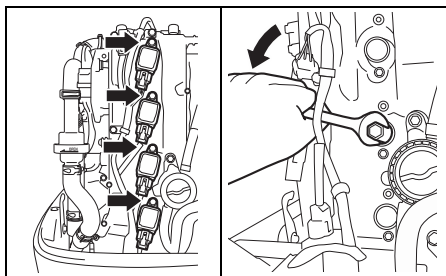
CANDELA

Rimuovere le candele nel modo seguente:

1. Rimuovere la protezione del tubo flessibile del carburante ①.



2. Rimuovere il bullone che fissa la bobina di accensione.
3. Estrarre la bobina di accensione.
4. Allentare e rimuovere la candela utilizzando la chiave a tubo e la chiave presenti nella borsa attrezzi.



Il motore fuoribordo è dotato della seguente candela "standard" per uso normale.

Una candela che funziona normalmente ha un colore marrone molto chiaro. Se la candela standard non è adatta alle prestazioni richieste, consultare il proprio concessionario autorizzato Suzuki Marine.

Candela standard:
NGK LKR6E

AVVISO

Le candele del tipo senza resistenza interferiscono col funzionamento dell'accensione elettrica, impedendo la produzione di scintille o causando problemi con altri apparecchi o accessori elettronici dell'imbarcazione.

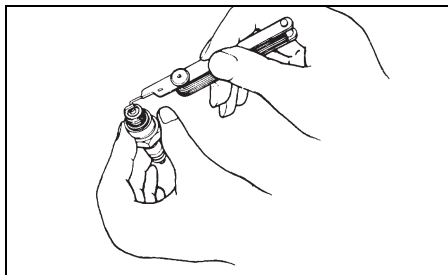
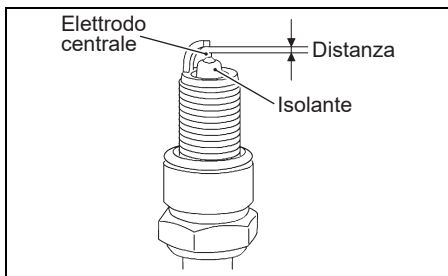
Per il motore fuoribordo, usare SOLO candele del tipo con resistenza.

Per mantenere una candela in buone condizioni, si deve pulire e regolare l'elettrodo rispettando l'intervallo indicato sulla tabella del programma di manutenzione.

Rimuovere i depositi di carbone che si formano sulla candela per mezzo di una piccola spazzola di metallo o di un pulitore per candele, e regolare la distanza come segue:

Distanza tra gli elettrodi:

standard
0,8 – 0,9 mm (0,031 – 0,039 in)



Se l'elettrodo o l'isolatore sono danneggiati o sottoposti a usura eccessiva, sostituire la candela.

AVVISO

L'uso di candele scorrette o non serrate correttamente può causare gravi danni al motore.

- Non tentare di usare candele di altra marca a meno che non si sia in grado di determinarne la perfetta equivalenza a quelle della marca specificata, in caso contrario, si potrebbero avere danni al motore non coperti da garanzia. Tenere presente che le tabelle a riferimento incrociato del mercato dei ricambi potrebbero non essere accurate.
- Per installare una candela: posizionarla manualmente il più profondamente possibile, quindi stringerla con una chiave alla coppia prescritta o all'angolo di rotazione specificato.

Coppia di serraggio:

15 – 19 N·m

(1,5 – 1,9 kgf-m/11 – 14 lbf-ft)

Angolo di rotazione:

Candela nuova

1/2 – 3/4 di giro

Candela riutilizzata

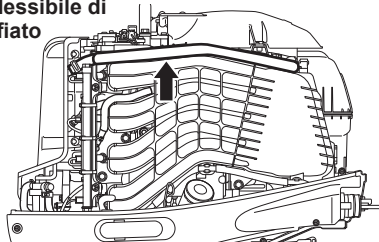
1/12 – 1/8 di giro

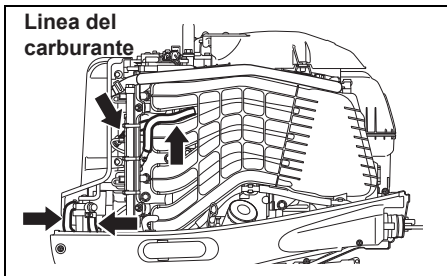
- Non stringere eccessivamente la candela o storcerne la filettatura, poiché questa operazione danneggia le filettature in alluminio della testata cilindri.

FLESSIBILE DI SFIATO E LINEA DEL CARBURANTE

Ispezionare regolarmente il flessibile di sfiato e la linea del carburante per individuare eventuali perdite, incrinature, rigonfiamenti, o altri danni. Se il flessibile di sfiato e la linea del carburante risultano in qualche modo danneggiati, devono essere sostituiti. Se la sostituzione è necessaria, rivolgersi al proprio concessionario autorizzato Suzuki Marine.

Flessibile di sfiato





▲ AVVERTENZA

Le perdite di carburante possono contribuire a causare esplosioni o incendi, causando gravi lesioni personali.

Far sostituire la linea del carburante dal proprio concessionario autorizzato Suzuki Marine in caso di segni di perdite, crepe o rigonfiamenti.

OLIO MOTORE

▲ AVVERTENZA

Non eseguire mai nessuna procedura relativa all'OLIO MOTORE a motore acceso, poiché vi è il rischio di lesioni gravi.

Il motore deve venire sempre spento prima di eseguire qualsiasi procedura relativa all'OLIO MOTORE.

▲ AVVERTENZA

L'olio motore può causare lesioni a persone o animali domestici. Il contatto prolungato con olio motore usato può causare tumori cutanei. Un contatto anche breve con olio usato può irritare la cute.

- Tenere l'olio sia nuovo che usato lontano da bambini e animali domestici.
- Indossare una camicia a maniche lunghe e guanti impermeabili quando si maneggia l'olio.
- In caso di contatto dell'olio con la pelle, lavare con sapone.
- Lavare in lavatrice abiti o stracci contaminati con olio.

AVVISO

Il trolling prolungato può ridurre la durata dell'olio. Per questa tipologia di uso, cambiare l'olio motore più frequentemente per non danneggiare il motore.

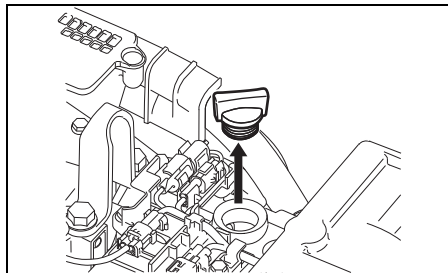
Se si usa il motore fuoribordo per il trolling prolungato, cambiare l'olio motore più frequentemente.

Cambio olio motore

L'olio deve essere cambiato a motore caldo in modo che esso possa essere scaricato completamente.

Per cambiare l'olio motore:

1. porre il motore in posizione verticale e rimuovere il coperchio del motore.
2. Rimuovere il tappo di riempimento olio.



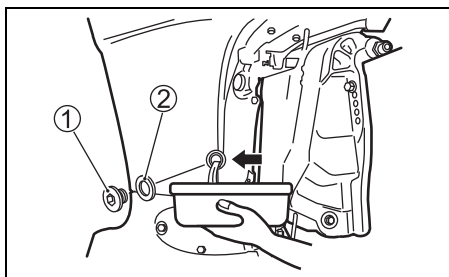
3. Porre un contenitore per lo scarico sotto il tappo di scarico olio motore.

▲ ATTENZIONE

La temperatura dell'olio motore potrebbe essere talmente alta da bruciare le dita mentre si allenta il tappo di scarico olio motore.

Prima di toccarlo con le mani nude, attendere che il tappo di scarico olio motore si sia raffreddato a sufficienza.

4. Rimuovere il tappo di scarico olio motore ① e la guarnizione ② e quindi scaricare l'olio motore.



5. Dopo lo scarico, installare una nuova guarnizione, quindi serrare il tappo di scarico olio motore ① alla coppia specificata.

Coppia di serraggio:

10 – 15 N·m (1,0 – 1,5 kgf-m/7,4 – 11 lbf-ft)

AVVISO

Una guarnizione usata può causare perdite, provocando danni al motore.

Non riutilizzare guarnizioni usate. Usare sempre guarnizioni nuove.

NOTA:

Vi sono delle guarnizioni di ricambio nella borsa attrezzi.

6. Riempire con olio motore raccomandato fino al livello superiore.

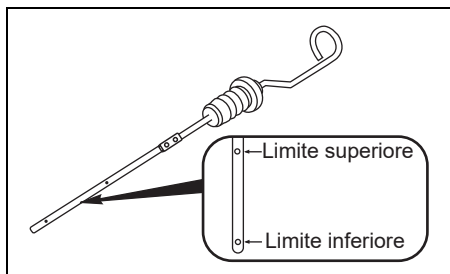
Capacità dell'olio motore:

5,5 L (5,8/4,8 US/Imp. qt.)

Olio motore:

Fare riferimento alla sezione "OLIO MOTORE".

7. Controllare il livello dell'olio motore.



NOTA:

Per evitare una misurazione scorretta del livello dell'olio motore, controllare il livello solo quando il motore si è raffreddato.

8. Reinstallare il tappo di riempimento olio.

NOTA:

Riciclare o smaltire l'olio motore usato in modo appropriato. Non gettare l'olio nell'immondizia o versarlo sul suolo, in uno scarico o in acqua.

OLIO PER INGRANAGGI

▲ AVVERTENZA

L'olio per ingranaggi può causare lesioni a persone o animali domestici. Il contatto prolungato con olio per ingranaggi usato può causare tumori cutanei. Un contatto anche breve con olio usato può irritare la cute.

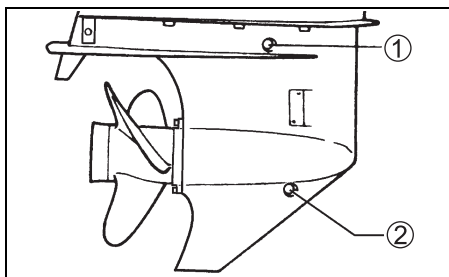
- Tenere l'olio sia nuovo che usato lontano da bambini e animali domestici.
- Indossare una camicia a maniche lunghe e guanti impermeabili quando si maneggia l'olio.
- In caso di contatto dell'olio con la pelle, lavare con sapone.
- Lavare in lavatrice abiti o stracci contaminati con olio.

Per controllare il livello dell'olio per ingranaggi, regolare il motore in posizione verticale, rimuovere il tappo livello olio per ingranaggi ① e guardare nel foro. Il livello dell'olio deve trovarsi all'altezza del margine inferiore del foro. Se il livello è più basso, rabboccare con il tipo di olio per ingranaggi specificato sino a quando l'olio non raggiunge il livello del margine inferiore del foro. Quindi, reinstallare il tappo e avvitarlo saldamente.

La sostituzione periodica dell'olio per ingranaggi è essenziale per una lunga durata del motore fuoribordo.

Per cambiare l'olio per ingranaggi:

1. assicurarsi di tenere il motore in posizione verticale. Porre un contenitore per il drenaggio sotto l'alloggiamento inferiore.
2. Rimuovere tappo drenaggio olio per ingranaggi ②, e successivamente il tappo livello olio per ingranaggi ①.



3. Dopo lo scarico completo dell'olio, iniettare l'olio per ingranaggi del tipo specificato attraverso il foro inferiore di scarico, sino a quando non comincia a fuoriuscire dal foro di livello superiore.

Quantità di olio per ingranaggi:

1,05 L (1,1/0,9 US/lmp. qt.)

4. Reinstallare e serrare il tappo livello olio per ingranaggi ① alla coppia specificata, quindi reinstallare rapidamente e serrare il tappo drenaggio olio per ingranaggi ② alla coppia specificata.

Coppia di serraggio:

9,0 – 11 N·m

(0,92 – 1,1 kgf-m/6,6 – 8,1 lbf-ft)

NOTA:

Per evitare un'iniezione insufficiente dell'olio per ingranaggi, controllare il livello dell'olio 10 minuti dopo aver eseguito la procedura del passaggio 4. Se il livello dell'olio è basso, iniettare lentamente l'olio per ingranaggi nel foro del livello dell'olio per ingranaggi ① fino al livello corretto.

NOTA:

Riciclare o smaltire l'olio per ingranaggi usato in modo corretto. Non gettare l'olio nell'immondizia o versarlo sul suolo, in uno scarico o in acqua.

AVVISO

Qualora una lenza dovesse avvolgersi attorno all'albero dell'elica in rotazione, la tenuta dell'olio dell'albero dell'elica potrebbe danneggiarsi e far entrare acqua nella scatola del cambio, causando gravi danni.

Se l'olio per ingranaggi è biancastro, è stato contaminato dall'acqua. Per ottenere consigli, contattare il proprio concessionario autorizzato Suzuki Marine. Non usare il motore fuoribordo senza cambiare l'olio ed eliminare la causa della contaminazione.

FILTRO DEL CARBURANTE A BASSA PRESSIONE

Il filtro del carburante a bassa pressione deve essere sostituito periodicamente da un concessionario autorizzato Suzuki Marine. Sostituire il filtro del carburante a bassa pressione ogni 400 ore (2 anni).

▲ AVVERTENZA

La benzina è estremamente infiammabile e tossica. Può causare incendi ed essere pericolosa per persone e animali domestici.

Per sottoporre a manutenzione il filtro del carburante a bassa pressione, adottare le seguenti precauzioni:

- prima di pulire il filtro del carburante a bassa pressione, fermare il motore.
- Fare attenzione a non sversare carburante. Se accadesse, pulirlo via immediatamente.
- Non fumare e tenersi lontani da fiamme libere e scintille.

▲ AVVERTENZA

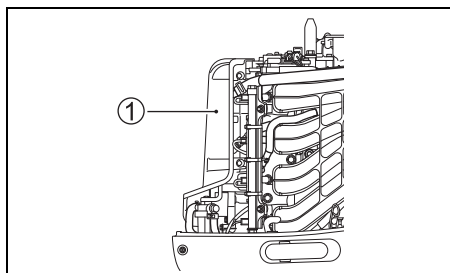
I solventi per la pulizia sono tossici ed irritanti e possono causare lesioni a persone o animali domestici.

Tenere il solvente lontano da bambini e animali domestici. Alla fine dell'intervento, smaltire il solvente in modo corretto.

Ispezionare e pulire il filtro del carburante a bassa pressione nel modo seguente:

1. spegnere il motore e lasciare che si raffreddi.

- Assicurarsi che la chiave di accensione si trovi sulla posizione "OFF".
- Rimuovere la protezione del tubo flessibile del carburante ①.

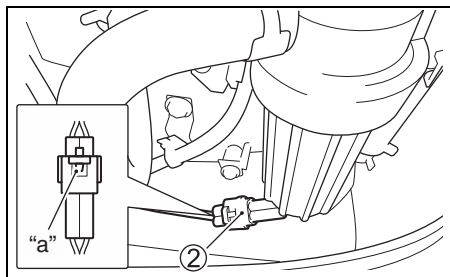


AVVISO

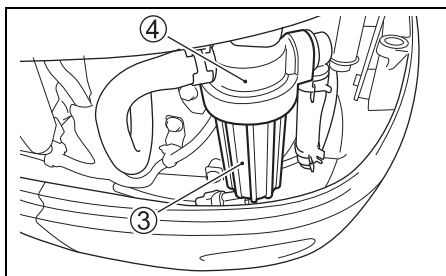
Allentando la coppa del filtro in modo scorretto si possono causare danni al filo del sensore.

- Nel rimuovere la coppa del filtro, fare attenzione a non torcere il filo del sensore.
- Scollare il connettore del filo prima di rimuovere la coppa del filtro.

- Spingere la linguetta di blocco connettore "a", quindi scollegare il connettore del filo del sensore dell'acqua ②.



- Posizionare uno straccio sotto il filtro prima della rimozione in modo da raccogliere il carburante eventualmente sversato.
- Separare la coppa del filtro ③ dal tappo ④ ruotando la coppa del filtro in senso antiorario.



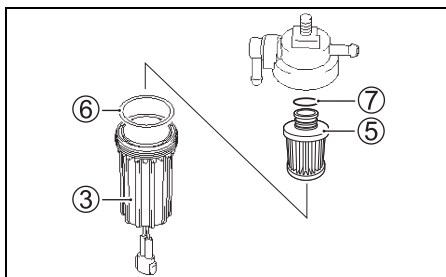
- Scaricare il carburante e l'acqua nella coppa del filtro in un contenitore adatto.

AVVISO

Se la benzina sversata viene lasciata sulle superfici verniciate, potrebbe causare macchie o scoloriture.

Pulirla quindi immediatamente con un panno morbido.

- Estrarre l'elemento del filtro ⑤. Controllare l'elemento del filtro ⑤, l'O-ring ⑥ e l'anello di tenuta ⑦ per rilevare la presenza di eventuali danni. Se sono danneggiati, sostituirli.



- Lavare l'elemento del filtro con un solvente per pulizia e lasciarlo asciugare.
- Reinstallare l'anello di tenuta e l'elemento del filtro nelle rispettive posizioni originali.
- Verificare che l'O-ring sia al suo posto in cima alla coppa del filtro ed avvitare quest'ultima nella sua posizione.
- Collegare il connettore del filo del sensore dell'acqua ②.
- Riavviare il motore a controllare che non vi siano perdite intorno al filtro del carburante a bassa pressione.

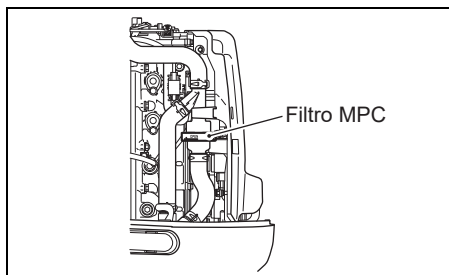
NOTA:

Se la coppa del filtro del carburante contiene dell'acqua, rimuoverla e scaricare l'acqua. Smaltire sempre il carburante in eccesso in modo sicuro. Per eventuali domande, consultare il proprio concessionario autorizzato Suzuki Marine.

FILTRO MPC

Ispezionare il filtro MPC per rilevare la presenza di polvere e ostruzioni.

Rivolgersi a un concessionario autorizzato Suzuki Marine per sostituire il filtro MPC in caso di intasamento.



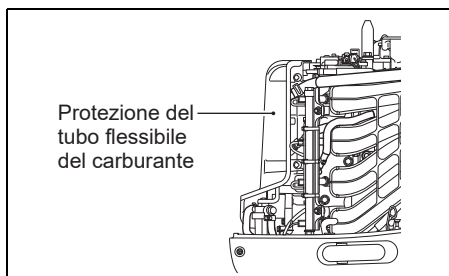
Ispezionare e pulire il filtro MPC come segue:

⚠ ATTENZIONE

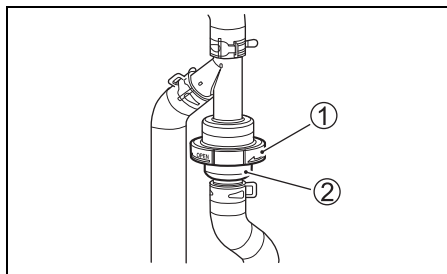
La temperatura del motore potrebbe essere sufficientemente alta da bruciare le dita.

Prima di ispezionare il filtro MPC, accertarsi che il motore si sia raffreddato a sufficienza.

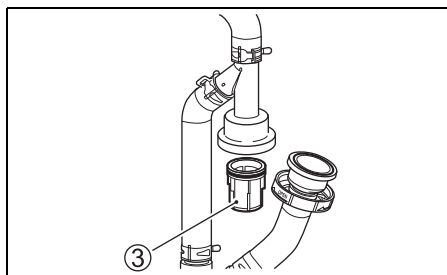
1. Assicurarsi che il motore sia fermo.
2. Spegnerne l'alimentazione ed estrarre la piastrina dell'interruttore di arresto di emergenza.
3. Rimuovere la protezione del tubo flessibile del carburante.



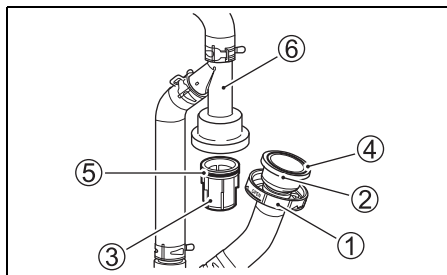
4. Separare il coperchio dell'alloggiamento del filtro ① dall'alloggiamento inferiore del filtro ② ruotando il coperchio dell'alloggiamento del filtro in senso orario.



5. Rimuovere il filtro ③.



6. Ispezionare il coperchio dell'alloggiamento del filtro ①, l'alloggiamento inferiore del filtro ②, il filtro ③, l'O-ring ④, ⑤ e l'alloggiamento superiore del filtro ⑥ per rilevare la presenza di eventuali danni. Se sono danneggiati, sostituirli.

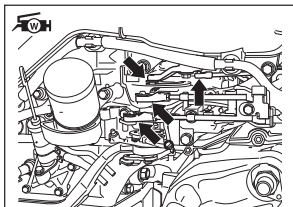


7. Pulire il filtro ③.
8. Applicare acqua saponata all'O-ring ⑤.
9. Reinstallare il filtro ③ e l'alloggiamento inferiore del filtro ② nelle rispettive posizioni originali, quindi serrare il coperchio dell'alloggiamento del filtro ①.
10. Riavviare il motore e verificare che non vi siano perdite intorno al filtro MPC.

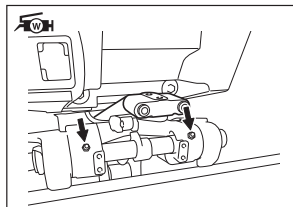
LUBRIFICAZIONE

Una lubrificazione appropriata è importante per un funzionamento sicuro e regolare del motore e per una lunga durata di tutte le parti del motore fuoribordo. La tabella seguente indica i punti di lubrificazione del motore fuoribordo e il lubrificante raccomandato:

 **grasso resistente all'acqua di tipo marino (usare una pistola per grasso per lubrificare il nipplo di ingrassaggio)**



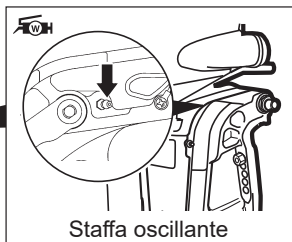
Collegamento acceleratore/cambio



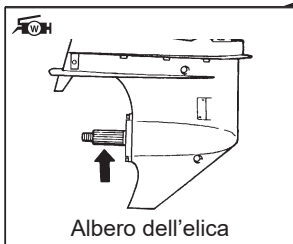
Staffa oscillante



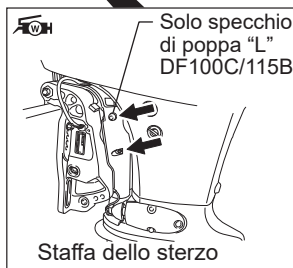
Pastiglia di riscontro
(DF115BS/140B)



Staffa oscillante



Albero dell'elica



Solo specchio
di poppa "L"
DF100C/115B

Staffa dello sterzo

IMP311020023-02

NOTA:

Prima di applicare il grasso attraverso il nipplo di ingrassaggio della staffa dello sterzo, bloccare il motore in posizione del tutto sollevata.

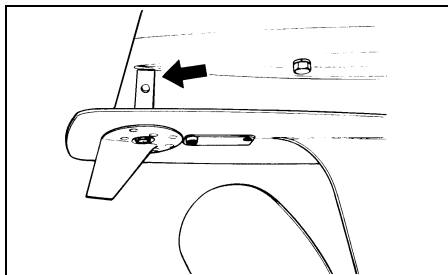
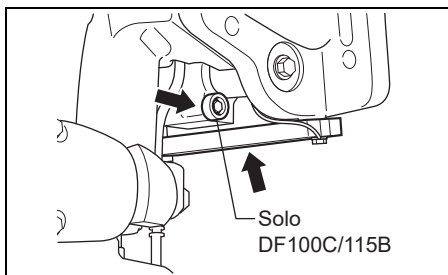
Il proprio concessionario autorizzato Suzuki Marine potrebbe avere ulteriori raccomandazioni in relazione al clima regionale o alle condizioni di funzionamento. Consultarlo per ricevere consigli.

PREVENZIONE DELLA CORROSIONE

Anodi

Il motore è protetto dalla corrosione esterna dagli anodi. Questi anodi controllano l'elettrolisi e consentono di prevenire la corrosione. Gli anodi, quindi, subiscono la corrosione al posto delle parti da loro protette. Sarà quindi necessario ispezionare periodicamente questi anodi e sostituirli quando il metallo è stato corroso per circa 2/3 del totale.

In alcune zone del Paese, l'acqua è insolitamente aggressiva sul metallo. Ulteriori interventi di prevenzione della corrosione possono essere utili in tali condizioni. Per dettagli, consultare il proprio concessionario autorizzato Suzuki Marine.



AVVISO

Se gli anodi non vengono sottoposti correttamente a manutenzione, le superfici in alluminio immerse (ad esempio l'unità inferiore) subiranno la corrosione galvanica.

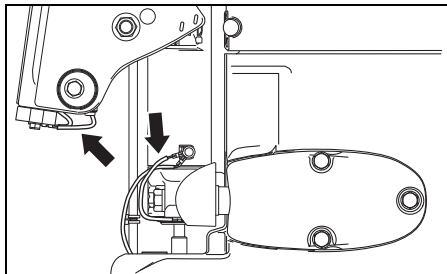
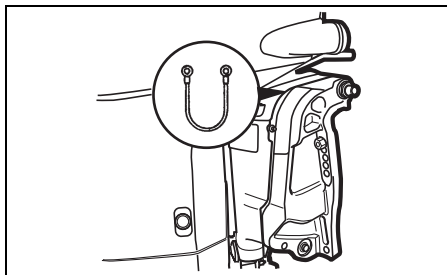
- Controllare periodicamente gli anodi per assicurarsi che non si stacchino.
- Non verniciare gli anodi, poiché ciò li rende inattivi.
- Pulire periodicamente gli anodi con una spazzola d'acciaio per rimuovere eventuali depositi che possano diminuirne l'effetto protettivo.

NOTA:

Per quanto riguarda le procedure di controllo e sostituzione degli anodi interni applicati alla testata, consultare il proprio concessionario autorizzato Suzuki Marine.

Fili di massa

I fili di massa vengono utilizzati per collegare elettricamente i componenti del motore in modo che essi siano tutti su un circuito di massa comune. Ciò consente che essi siano protetti dall'elettrolisi per mezzo degli anodi. Questi fili e i loro terminali devono essere controllati periodicamente per accertarsi che non siano stati danneggiati.



BATTERIA

Se si utilizza una batteria che non necessita di manutenzione, ispezionare l'area vetrata in base alle istruzioni presenti sulla batteria per assicurarsi che quest'ultima sia in buone condizioni.

Se non si utilizza una batteria che non necessita di manutenzione, il livello del liquido della batteria deve essere controllato ogni 100 ore di funzionamento o 12 mesi. Il livello della soluzione nella batteria deve essere sempre mantenuto fra le linee di livello MAX e MIN. Se il livello del liquido scende al disotto del livello MIN, provvedere ad aggiungere **ESCLUSIVAMENTE ACQUA DISTILLATA** sino a quando il livello della soluzione della batteria non raggiunge la linea del livello MAX.

AVVERTENZA

L'acido della batteria è velenoso e corrosivo e può causare ustioni gravi.

Evitare il contatto con occhi, cute, abiti e superfici verniciate. Se l'acido della batteria entra in contatto con uno di questi elementi, lavare la parte interessata con acqua abbondante. Se l'acido entra in contatto con gli occhi o la cute, chiamare immediatamente un medico.

AVVERTENZA

Se non si fa attenzione nel controllare o sottoporre la batteria a manutenzione, si possono causare corto circuiti, e quindi esplosioni, incendi o danni ai circuiti.

Prima di controllare o sottoporre la batteria a manutenzione, scollegare il cavo negativo (nero). Fare attenzione a non permettere ad un utensile o altro oggetto in metallo di toccare il terminale positivo della batteria ed il motore allo stesso tempo.

AVVERTENZA

La batteria, i suoi terminali e i suoi accessori contengono piombo e composti di piombo, che possono essere nocivi.

Lavarsi bene le mani dopo gli interventi.

AVVISO

Se si aggiunge acido solforico diluito alla batteria dopo che è stata sottoposta precedentemente a manutenzione, la si danneggia.

MAI aggiungere acido solforico diluito alla batteria dopo che è stata sottoposta precedentemente a manutenzione. Seguire le istruzioni per l'esecuzione di procedure di manutenzione specifiche fornite dal produttore della batteria.

FILTRO DELL'OLIO MOTORE

Il filtro dell'olio motore deve essere sostituito periodicamente da un concessionario autorizzato Suzuki Marine. Sostituire il filtro dell'olio motore con uno nuovo dopo le prime 20 ore (1 mese).

Sostituire il filtro dell'olio motore con uno nuovo ogni 200 ore (12 mesi).

CURA SPECIALE PER LA VERNICE A FINITURA OPACA

Non usare composti lucidanti o cere contenenti composti lucidanti su superfici che presentano una finitura opaca. L'uso di prodotti lucidanti modifica l'aspetto della finitura opaca.

Le cere di tipo solido potrebbero essere difficili da rimuovere dalle superfici con una finitura opaca.

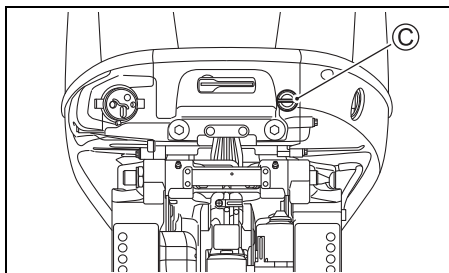
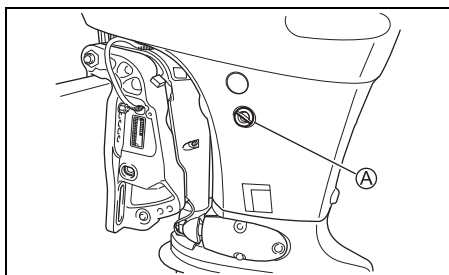
Uno strofinamento o una lucidatura eccessivi di una superficie con finitura opaca ne modificano l'aspetto.

LAVAGGIO DEI CONDOTTI DELL'ACQUA

Dopo l'uso in acqua fangosa, sporca o salata, i condotti dell'acqua e la superficie del motore devono essere lavati con acqua dolce pulita. Se i condotti dell'acqua non vengono sciacquati, il sale può corrodere il motore accorciandone la durata. Lavare i condotti dell'acqua come segue.

– Posizione verticale –

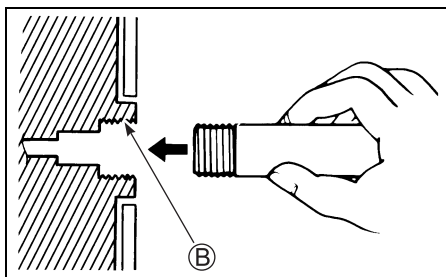
1. Assicurarsi che il motore sia fermo.
2. Rimuovere tappo di lavaggio (A) o (C) dal passaggio per il lavaggio.



3. Installare un tubo da giardino direttamente o utilizzando un connettore per tubo adatto alla filettatura del punto per il lavaggio (B).
Filettatura (B): 0,75 – 11,5 NHR (filettature standard statunitensi per connettori di tubi da giardino.)

NOTA:

Il connettore del tubo da giardino (accessorio per il lavaggio) adatto alla filettatura del passaggio di lavaggio (B) è contenuto nella cassa delle parti.



4. Aprire l'acqua in modo da ottenere un buon flusso. Lavare il motore per circa cinque minuti.
5. Chiudere l'acqua.
6. Rimuovere il tubo ed il connettore (se utilizzato) e quindi reinstallare tappo di lavaggio sul passaggio.
7. Lasciare il motore in posizione verticale fino a che esso non si è scaricato completamente.

– Posizione completamente inclinata –

1. Sollevare il motore fino alla posizione completamente inclinata.
2. Seguire le istruzioni fornite nella sezione “– Posizione verticale –”. **NON ACCENDERE IL MOTORE NELLA POSIZIONE COMPLETAMENTE INCLINATA.**
3. Abbassare il motore nella posizione verticale e lasciarvelo fino a che esso non si è scaricato completamente.

PROCEDURA PER LA MESSA A RIPOSO

MESSA A RIPOSO DEL MOTORE

Se si intende mettere a riposo il motore per un lungo periodo di tempo (ad es., alla fine di una stagione di uso) si raccomanda di portare il motore dal proprio concessionario autorizzato Suzuki Marine. Tuttavia, se si sceglie di provvedere ai preparativi per la messa a riposo in proprio, sarà opportuno attenersi alla procedura seguente:

1. aggiungere uno stabilizzatore al carburante nel serbatoio del carburante seguendo le istruzioni riportate sulla lattina dello stabilizzatore.
2. Avviare il motore in acqua, e farlo girare in folle a circa 1500 giri/min per cinque minuti per distribuire il carburante stabilizzato nel motore.
3. Fermare il motore.
4. Lavare accuratamente i condotti dell'acqua nel motore. Fare riferimento alla sezione "LAVAGGIO DEI CONDOTTI DELL'ACQUA".
5. Procedere alla sostituzione dell'olio per ingranaggi come indicato nella sezione "OLIO PER INGRANAGGI".
6. Cambiare l'olio motore come indicato nella sezione "OLIO MOTORE".
7. Lubrificare tutte le altre parti specificate. Fare riferimento alla sezione "LUBRIFICAZIONE". Spruzzare completamente la testata con un prodotto antiruggine (non utilizzare un prodotto con oli penetranti).
8. Lavare l'esterno del motore con acqua dolce. In seguito, rimuovere le tracce residue d'acqua sul motore facendo uso di panni asciutti.
Il lavaggio ad alta pressione deve essere usato solo per lavare l'esterno del motore. Inoltre, l'ugello di lavaggio ad alta pressione deve essere tenuto ben lontano dal motore.
9. Applicare un patina di cera per auto sulla rifinitura esterna del motore. Se vi sono chiari segni di danni alla verniciatura, eseguire dei ritocchi prima di incerare.

NOTA:

Non usare composti lucidanti o cere contenenti composti lucidanti su superfici che presentano una finitura opaca.

10. Immagazzinare il motore in posizione verticale, in un luogo secco e ben ventilato. Selezionare un'area con temperatura costante per evitare la corrosione causata dalla condensa. Non immagazzinare accanto a forni, riscaldatori, ecc.

▲ AVVERTENZA

A motore acceso, sono molte le parti in movimento che possono causare lesioni gravi.

A motore acceso, tenere le mani, i capelli, gli abiti, ecc., lontani dal motore.

AVVISO

Non avviare mai il motore senza l'alimentazione dell'acqua al sistema di raffreddamento in quanto è possibile danneggiare il motore in soli 15 secondi.

Non avviare mai il motore senza alimentazione dell'acqua al sistema di raffreddamento.

MESSA A RIPOSO DELLA BATTERIA

1. Se non si intende utilizzare il motore fuoribordo per un mese o più, rimuovere la batteria e conservarla in un luogo fresco e buio. Non appoggiare la batteria sul cemento o per terra, in quanto ciò accelererebbe la perdita di carica.
2. Lavare la custodia e i terminali solo con acqua dolce, quindi asciugare con un panno pulito.
3. Caricare completamente la batteria. Se la batteria viene conservata per un lungo periodo di tempo, controllare la gravità specifica del fluido almeno una volta al mese e ricaricare la batteria quando la carica è bassa.

AVVERTENZA

Eseguire la ricarica della batteria senza adottare le dovute precauzioni può portare all'insorgere di situazioni di pericolo. Le batterie producono vapori esplosivi che possono incendiarsi. L'acido della batteria è velenoso e corrosivo e può causare ustioni gravi.

- Non fumare e tener lontana la batteria da fiamme libere e scintille.
- Per evitare di creare scintille nel caricare la batteria, collegare i cavi del caricabatteria ai relativi terminali prima di accendere il caricabatteria stesso.
- Trattare la batteria con la massima cautela ed evitare il contatto della cute con l'acido.
- Indossare adeguati indumenti protettivi (occhiali protettivi, guanti, ecc.)

RIMESSA IN OPERA

Quando si rimuove nuovamente il motore dal magazzino, attenersi alla procedura seguente per riportarlo alle condizioni iniziali di funzionamento:

1. pulire accuratamente le candele. Sostituirle se necessario.
2. Controllare il livello dell'olio nella scatola del cambio e, se necessario, rabboccare l'olio per ingranaggi seguendo la procedura descritta nella sezione "OLIO PER INGRANAGGI".
3. Lubrificare tutte le parti in movimento, in base alla sezione "LUBRIFICAZIONE".
4. Controllare il livello dell'olio motore.
5. Lavare il motore ed incerare le superfici verniciate.

NOTA:

Non usare composti lucidanti o cere contenenti composti lucidanti su superfici che presentano una finitura opaca.

6. Provvedere a ricaricare la batteria prima di installarla.

DIAGNOSTICA

Questa guida per la diagnostica serve come aiuto nella ricerca delle cause dei problemi più comuni.

AVVISO

La mancata eliminazione di un problema può causare danni al motore fuoribordo. Le riparazioni o regolazioni scorrette possono danneggiare ulteriormente il motore fuoribordo invece di ripararlo. Tali danni potrebbero non essere coperti dalla garanzia.

Se non si è sicuri sull'azione da intraprendere per risolvere un problema, consultare il proprio concessionario autorizzato Suzuki Marine.

Il motorino di avviamento non parte:

- La piastrina dell'interruttore di arresto di emergenza non è in posizione.
- Il fusibile del relè di avviamento è saltato.
- Il fusibile del cavo della batteria secondaria è saltato.
- La manopola di controllo non è in posizione folle.
- Un collegamento del terminale della batteria è corroso o staccato.
- La batteria è scarica.
- Il motorino di avviamento è guasto.
- L'interruttore di accensione o l'interruttore start/stop è guasto.
- Dei collegamenti dell'impianto elettrico sono allentati.

Il motore non parte (o parte con difficoltà):

- Il serbatoio del carburante è vuoto.
- Il carburante è deteriorato.
- La procedura di avvio del motore non è corretta.
- Lo sfiato dell'aria del serbatoio del carburante non è aperto.
- Il tubo flessibile del carburante non è ben collegato al motore.
- Il tubo flessibile del carburante è piegato o schiacciato.
- Il filtro del carburante è intasato.
- La pompa del carburante è guasta.
- Il filtro del serbatoio del carburante è intasato.
- La candela è sporca.
- Il sistema di accensione è sporco.
- Dei collegamenti dell'impianto elettrico sono allentati.

Minimo instabile o il motore si blocca:

- La candela è sporca.
- Il tubo flessibile del carburante è piegato o schiacciato.
- Il tubo flessibile del carburante non è ben collegato al motore.
- Il carburante è deteriorato.
- Il filtro del carburante è intasato.
- La pompa del carburante è guasta.
- Il sistema di accensione è sporco.
- L'olio motore usato è scorretto.
- Il termostato è guasto.
- Dei collegamenti dell'impianto elettrico sono allentati.

Il sistema di attenzione è attivato (il cicalino di avvertenza suona. I LED di avvertenza si accendono.):

- Un condotto dell'acqua di raffreddamento è intasato.
- Il termostato è guasto.
- La pompa dell'acqua è guasta.
- Il sistema di avvertimento cambio olio è attivato.
- Il livello dell'olio motore è basso o l'olio si è deteriorato.
- Il filtro dell'olio motore è intasato.
- La pompa dell'olio è guasta.
- L'elica è danneggiata.
- La batteria è scarica.
- Il sensore di controllo del motore è guasto.
- Dei collegamenti dell'impianto elettrico sono allentati.

L'elica non gira:

- La boccola dell'elica è consumata o danneggiata.
- L'albero motore è danneggiato.
- L'albero dell'elica è danneggiato.

La velocità del motore non aumenta:

- L'elica è danneggiata.
- L'elica è sporca.
- L'elica scelta non è adatta.
- Il motore fuoribordo non è installato correttamente.
- L'angolo di assetto non è corretto.
- La candela è sporca o di grado termico scorretto.
- Il tubo flessibile del carburante è piegato o schiacciato.
- Il filtro del carburante è intasato.
- Il carburante è deteriorato.
- La pompa del carburante è guasta.
- Il sistema di accensione è guasto.
- Il sistema acceleratore elettronico è guasto.
- Sull'imbarcazione è presente un carico pesante.
- Dell'acqua è penetrata nell'imbarcazione.
- Il fondo dell'imbarcazione è sporco o danneggiato.

Il motore vibra eccessivamente:

- L'elica è danneggiata.
- i bulloni o le viti di fissaggio del motore si sono allentati.

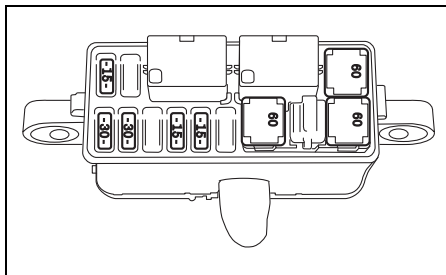
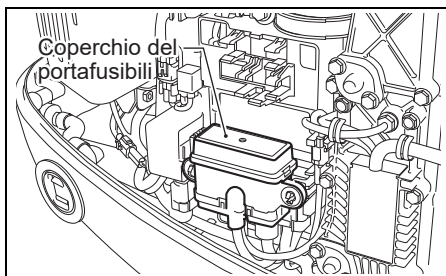
FUSIBILE

▲ AVVERTENZA

Se si sostituisce un fusibile saltato con un altro di amperaggio diverso o con un sostituto come la stagnola o un filo, si possono causare gravi danni all'impianto elettrico o incendi.

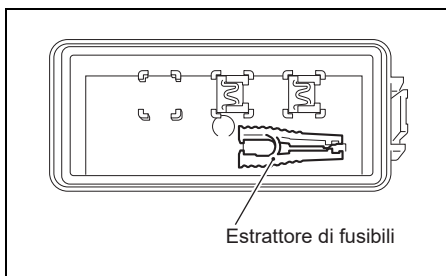
Sostituire sempre un fusibile saltato esclusivamente con un altro di tipo e amperaggio identici.

1. Portare la chiave di accensione sulla posizione "OFF".
2. Rimuovere il coperchio del motore.
3. Rimuovere il coperchio del portafusibili ed estrarre il fusibile.

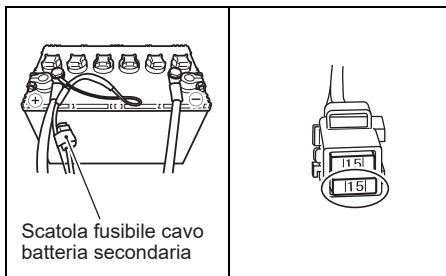


NOTA:

Usare un estrattore di fusibili nel retro del coperchio del portafusibili sia per rimuovere che per installare il fusibile.

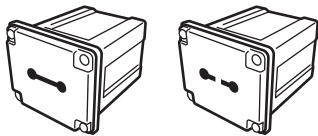


4. Rimuovere il fusibile del cavo della batteria secondaria.



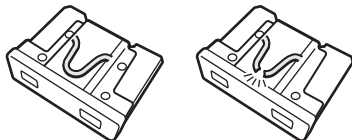
5. Controllare il fusibile e sostituirlo se necessario.

Fusibile principale (60 A)
Fusibile di caricamento (60 A)



Fusibile normale

Fusibile saltato



Fusibile normale

Fusibile saltato

NOTA:

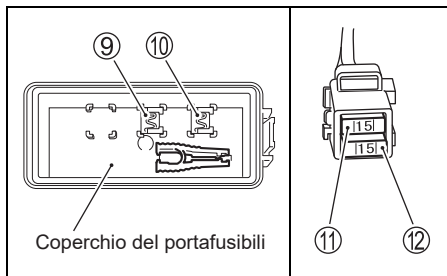
Se un fusibile salta, trovarne la ragione ed eliminare il problema.

Se il problema non viene risolto, il fusibile potrebbe saltare di nuovo.

AVVISO

Se un fusibile appena sostituito salta subito dopo l'installazione, è probabile che vi sia un grave guasto all'impianto elettrico.

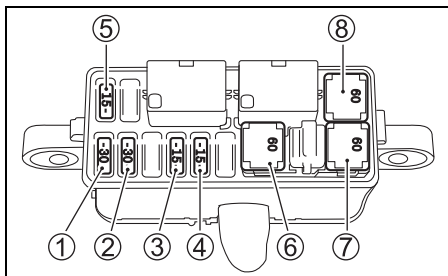
Consultare il proprio concessionario autorizzato Suzuki Marine.



- ① Fusibile del relè del motorino di avviamento: 30 A
- ② Bobina di accensione/Inietture/Modulo di controllo motore: 30 A
- ③ Fusibile IAC: 15 A
- ④ Fusibile dell'interruttore PTT: 15 A
- ⑤ Fusibile della pompa del carburante: 15 A
- ⑥ Fusibile di caricamento: 60 A
- ⑦ Fusibile principale: 60 A
- ⑧ Fusibile di scorta: 60 A
- ⑨ Fusibile di scorta: 30 A
- ⑩ Fusibile di scorta: 15 A
- ⑪ Fusibile di scorta: 15 A
- ⑫ Fusibile del cavo della batteria secondaria: 15 A

NOTA:

I fusibili di scorta ⑨ e ⑩ sono installati sul retro del coperchio del portafusibili.



MOTORE SOMMERSO

Se il motore è stato accidentalmente immerso in acqua, dovrà ricevere un servizio di riparazione speciale il più presto possibile per evitare la corrosione. Se possibile, far riparare il motore da un concessionario di prodotti marini qualificato. Se la manutenzione immediata non è disponibile, procedere come segue per salvaguardare il motore. Se una tale evenienza si è verificata, adottare le misure seguenti:

1. rimuovere il motore dall'acqua il più presto possibile.
2. Rimuovere il coperchio del motore e lavare immediatamente con cura il motore con acqua dolce per eliminare completamente tutto il sale, il fango e le alghe.
3. Rimuovere le candele. Scaricare l'acqua dai cilindri attraverso i fori delle candele facendo ruotare manualmente il volano diverse volte.
4. Controllare se sono presenti tracce d'acqua nell'olio motore. Se è presente dell'acqua, rimuovere il tappo di scarico olio motore e scaricare l'olio. Dopo aver scaricato l'olio, avvitare il tappo di scarico olio motore.
5. Scaricare la linea del carburante e tutti i filtri.

AVVERTENZA

La benzina è estremamente infiammabile e tossica. Può causare incendi ed essere pericolosa per persone e animali domestici.

Tenere fiamme e scintille lontane dalla benzina. Smaltire in modo corretto il carburante indesiderato.

6. Versare olio motore in ogni foro delle candele. Spargere l'olio sulle parti interne del motore ruotando manualmente il volano per diverse volte. Non utilizzare il motorino di avviamento elettrico, in quanto ciò potrebbe piegare le bielle.

AVVISO

Se si continua a far girare il motore quando si incontra frizione o resistenza, si possono causare gravi danni al motore.

Se si incontrano frizione o resistenza nel far girare il motore, fermarlo immediatamente e non tentare di avviarlo se non dopo aver trovato e risolto il problema.

7. Far ispezionare il motore al più presto possibile dal proprio concessionario autorizzato Suzuki Marine.

AVVISO

Se il carburante alimentato è contaminato con acqua, si possono avere danni al motore.

Se il foro di rabbocco e lo sfiato del serbatoio del carburante sono stati sommersi, controllare l'alimentazione del carburante per assicurarsi che non sia contaminata da acqua.

SPECIFICHE

Voce	DF100C	DF115B DF115BZ	DF115BS	DF140B DF140BZ
Tipo motore	A quattro tempi			
Numero cilindri	4			
Alesaggio e corsa	86,0 × 88,0 mm (3,39 × 3,46 in)			
Cilindrata	2045 cm ³ (124,8 cu in)			
Potenza massima erogata	73,6 kW (100PS)	84,6 kW (115PS)		103,0 kW (140PS)
Numero massimo di giri a tutto gas	5000 – 6000 giri/min (min ⁻¹)		5700 – 6300 giri/min (min ⁻¹)	
Regime del minimo (in folle)	700 ± 50 giri/min (min ⁻¹)			
Sistema di accensione	Completamente transistorizzato			
Lubrificazione del motore	Lubrificazione forzata con pompa trocoide			
Capacità dell'olio motore	5,5 L (5,8/4,8 US/Imp. qt.)			
Quantità di olio per ingranaggi	1,05 L (1,1/0,9 US/Imp. qt.)			
Candela	NGK LKR6E			
Distanza tra gli elettrodi	0,8 – 0,9 mm (0,031 – 0,039 in)			
Distanza punterie	IN. : 0,23 – 0,27 mm (0,009 – 0,011 in) EX.: 0,33 – 0,37 mm (0,013 – 0,015 in)			
Tipo di carburante	Benzina senza piombo non contenente alcol			
Ottani minimi	87 pompa (metodo (R+M)/2) 91 (metodo di ricerca)			

Potenza nominale secondo la procedura NMMA.

INFORMAZIONI RIGUARDANTI LE DIRETTIVE UE

(Per i Paesi europei)

Livello di pressione acustica

Direttiva	Valore limite del livello di pressione acustica
2013 / 53 / UE	75 dB(A)

Il livello di pressione acustica viene misurato secondo gli standard ISO 14509-1:2018.

INFORMAZIONI PER I CONSUMATORI (PER IL NORD AMERICA)

CORSI DI NAVIGAZIONE SICURA

Un navigante qualificato potrà navigare più a lungo e sarà un navigante più sicuro. Si consiglia di frequentare una lezione di navigazione sicura.

I corsi che illustrano le attrezzature necessarie e consigliate per le imbarcazioni di piccole dimensioni e che offrono un addestramento per una buona navigazione sono condotti dalla Guardia Costiera ausiliaria degli Stati Uniti, dal Power Squadron degli Stati Uniti e da molte sezioni della Croce Rossa. Per informazioni sui corsi che si tengono nella propria area, chiamare il numero verde 1-800-336-BOAT (2628). Il dipartimento per la navigazione del proprio Paese e il concessionario autorizzato Suzuki Marine possono fornire ulteriori informazioni sulla sicurezza e le norme di navigazione, oppure è possibile contattare la Guardia Costiera degli Stati Uniti tramite linea diretta al numero verde 1-800-368-5647.

ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE RELATIVE ALLE EMISSIONI

Linee del carburante e serbatoio del carburante utilizzati per un recipiente devono soddisfare i requisiti della legge federale (40 CFR 1045.112 e 40 CFR 1060).

Se si installa il motore in modo che l'adesivo informativo sul controllo delle emissioni venga letto durante la normale manutenzione del motore, è necessario posizionarne uno duplicato sull'imbarcazione, come indicato in 40 CFR 1068.105.

La mancata osservanza di queste istruzioni durante l'installazione di un motore certificato su un'imbarcazione viola la legge federale (40 CFR 1068.105(b)), la cui inosservanza comporta multe o altre sanzioni indicate nella legge Clean Air Act.

INFORMAZIONI PER IL CONTROLLO DELLE EMISSIONI (PER GLI STATI UNITI)

Avviso

- QUESTO MOTORE È CERTIFICATO PER FUNZIONARE CON BENZINA SENZA PIOMBO A 87 OTTANI (METODO (R+M)/2) O SUPERIORE.
- SISTEMA DI CONTROLLO DELLE EMISSIONI DI SCARICO:
ECM, MFI, HO2S

Controllo e manutenzione

MANUTENZIONE, SOSTITUZIONE O RIPARAZIONE DEI DISPOSITIVI E DEI SISTEMI DI CONTROLLO DELLE EMISSIONI POSSONO ESSERE ESEGUITE DA UN QUALSIASI CENTRO RIPARAZIONI PER MOTORI MARINI O SINGOLO MECCANICO UTILIZZANDO QUALSIASI PARTE CONFORME ALLA sez. DEL CLEAN AIR ACT. 207 (a) (2).

GARANZIE (PER GLI STATI UNITI)

Le garanzie che coprono il motore fuoribordo vengono illustrate in un libretto separato sulla garanzia limitata fornito al momento della vendita. Leggere attentamente questo libretto in modo da poter comprendere i propri diritti e le proprie responsabilità.

RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO DEL CARBURANTE (PER IL NORD AMERICA)

Per riempire il serbatoio del carburante:

1. arrestare sempre il motore prima di riempire il serbatoio.
2. Rimuovere il serbatoio del carburante portatile dall'imbarcazione per riempirlo.

⚠ AVVERTENZA

La benzina è estremamente infiammabile e tossica. Può causare incendi ed essere pericolosa per persone e animali domestici.

Durante il rifornimento, prendere sempre le seguenti precauzioni:

- Non permettere ad alcuno che non sia un adulto di riempire il serbatoio del carburante.
- Se si facesse uso di un serbatoio del carburante portatile, per riempirlo arrestare sempre il motore e rimuovere il serbatoio del carburante dall'imbarcazione.
- Non riempire il serbatoio del carburante al massimo o il carburante potrebbe traboccare espandendosi al sole.
- Fare attenzione a non sversare carburante. Se accadesse, pulirlo via immediatamente.
- Non fumare e tenersi lontani da fiamme libere e scintille.

AVVISO

I carburanti contenenti alcol possono danneggiare le vernici, danni non coperti dalla Nuova garanzia limitata del motore fuoribordo.

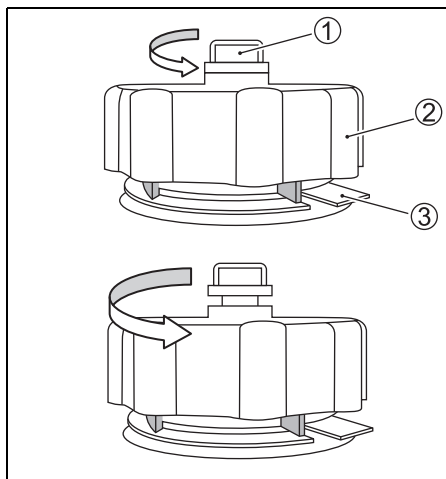
Durante il rifornimento, fare attenzione a non sversare carburante contenente alcol. Se accadesse, rimuoverlo immediatamente.

3. Girare la vite di sfiato dell'aria ① sopra il tappo del serbatoio del carburante ② completamente in senso antiorario per aprire lo sfiato.

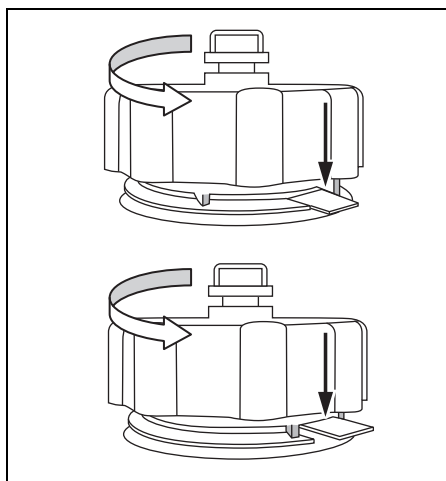
NOTA:

LA VITE DI SFIATO deve essere **CHIUSA** per il trasporto e **APERTA** per il **FUNZIONAMENTO** e la **RIMOZIONE DEL TAPPO**.

4. Individuare la linguetta di rilascio della pressione ③ sotto il tappo del serbatoio del carburante e ruotare il tappo in senso antiorario fino a quando la linguetta non si innesta sulla prima chiusura.



5. Premere verso il basso la linguetta e rilasciare il blocco, quindi ruotare il tappo del serbatoio del carburante di 1/4 di giro. La linguetta si innesterà nel secondo blocco.
6. Premere nuovamente la linguetta verso il basso e ruotare per rimuovere il tappo del serbatoio del carburante.



7. Riempire di benzina il serbatoio del carburante con cautela. **Non riempire eccessivamente.**

8. Avvitare il tappo del serbatoio del carburante finché non si sente un chiaro “clic”.
9. Serrare la vite di sfato dell'aria in cima al tappo del serbatoio del carburante.

DF100C
DF115B
DF115BS
DF115BZ
DF140B
DF140BZ

D

BENUTZERHANDBUCH

WICHTIG

▲ **WARNUNG** / ▲ **VORSICHT** / **HINWEIS** / **BEMERKUNG**

Bitte lesen Sie diese Anleitung durch und befolgen Sie die Anleitungen genau. Um spezielle Informationen zu betonen, weisen das Symbol ▲ und die Wörter **WARNUNG**, **VORSICHT**, **HINWEIS** und **BEMERKUNG** besondere Bedeutungen auf. Unter diesen Worten aufgeführte Anweisungen sind besonders zu beachten.

▲ **WARNUNG**

Weist auf eine mögliche Gefahr hin, die zum Tode oder zu schweren Verletzungen führen kann, wenn sie nicht beachtet wird.

▲ **VORSICHT**

Weist auf eine mögliche Gefahr hin, die zu leichten bis mittelschweren Verletzungen führen kann, wenn sie nicht beachtet wird.

HINWEIS

Weist auf eine mögliche Gefahr hin, die zu einer Beschädigung des Motors oder Boots führen kann, wenn er nicht beachtet wird.

BEMERKUNG:

Weist auf besondere Anweisungen hin, die Wartungsarbeiten erleichtern oder Anweisungen verdeutlichen können.



Dieses Symbol ist an verschiedenen Stellen auf Ihrem Suzuki-Produkt angebracht, um Sie auf wichtige Informationen im Benutzerhandbuch hinzuweisen.

INFORMATIONEN ZUM EINFAHREN IHRES AUSSENBORDMOTORS

Die ersten 10 Stunden sind die wichtigsten im Leben Ihres Motors. Die richtige Behandlung in dieser Einfahrzeit ist eine wichtige Voraussetzung für Langlebigkeit und Spitzenleistungen. Besondere Empfehlungen zum Einfahren finden Sie im Abschnitt "EINFAHREN" in diesem Handbuch.

WICHTIGER HINWEIS AN DIE BESITZER

▲ **WARNUNG**

Bei Unterlassung angemessener Vorsichtsmaßnahmen könnten Sie selbst und Ihre Passagiere erhöhter Gefahr des Todes oder Erleidens schwerer Verletzungen ausgesetzt sein.

- Bevor Sie Ihren Außenbordmotor zum ersten Mal in Betrieb nehmen, sollten Sie dieses Benutzerhandbuch aufmerksam durchgelesen haben. Machen Sie sich mit allen Funktionen des Motors sowie mit sämtlichen Sicherheits- und Wartungsanforderungen vertraut.
- Inspizieren Sie das Boot und den Motor vor jeder Fahrt. Gehen Sie hierzu gemäß Beschreibung des Abschnitts "INSPEKTION VOR DER FAHRT" vor.
- Machen Sie sich mit allen Betriebs- und Handhabungseigenschaften Ihres Boots und Motors gründlich vertraut. Üben Sie zunächst bei niedriger bis mäßiger Fahrgeschwindigkeit, bis Sie sich mit der Handhabung des Boots und Motors richtig auskennen. Versuchen Sie nicht in den oberen Leistungsbereich zu gehen, solange Sie mit der Bedienung noch nicht völlig vertraut sind.
- Sorgen Sie stets dafür, dass Sie die richtige Sicherheits- und Notfallausrüstung an Bord haben. Hierzu zählen: Schwimmhilfen für jede Person (plus ein Rettungsring mit Wurfleine bei jedem Boot ab 16 Fuß (4,8 m) Länge), Feuerlöscher, akustisches Signalgerät (Horn oder ähnliches Gerät), visuelle Notsignalmittel, Anker, Bilgenpumpe, Wassereimer, Kompass, Notstartseil, Reservebenzin und -öl, Verbandkasten, Taschenlampe, Nahrungsmittel und Wasser, Spiegel, Paddel, Werkzeugsatz und Transistorradio. Vergewissern Sie sich vor dem Ablegen, dass Sie die richtige Ausrüstung für Ihre Fahrt an Bord haben.
- In geschlossenen Räumen und in Umgebungen mit unzureichender Ventilation darf der Motor weder laufen gelassen, noch sollte er unter solchen Bedingungen überhaupt gestartet werden. Das Abgas enthält Kohlenmonoxid, ein farb- und geruchloses Gas, das ernsthafte Gesundheitsschäden verursachen oder tödlich wirken kann.

- Weisen Sie Ihre Crew in den Bootsbetrieb, in die Vorgehensweise bei Notfällen und in die Bedienung von Sicherheits- und Notfallausrüstung ein.
- Halten Sie sich beim Ein- und Aussteigen nicht an der Motorabdeckung oder an irgendeinem anderen Teil des Außenbordmotors fest.
- Vergewissern Sie sich, dass jede Person an Bord einen Rettungsschwimmkörper trägt.
- Betreiben Sie das Boot niemals unter dem Einfluss von Alkohol oder Drogen.
- Verteilen Sie Passagiere und Ladung gleichmäßig im Boot.
- Lassen Sie alle fälligen Wartungsarbeiten durchführen. Setzen Sie sich rechtzeitig mit Ihrem autorisierten Suzuki-Marine-Vertrags-händler in Verbindung.
- Serienmäßige Ausrüstungsteile des Außenbordmotors dürfen weder verändert noch abgebaut werden, da dies die Betriebssicherheit des Motors gefährden kann.
- Lernen und befolgen Sie alle zutreffenden Navigationsvorschriften.
- Beachten Sie alle Wettervorhersagen. Fahren Sie nicht los, wenn das Wetter unsicher ist.
- Beim Kauf von Austauschteilen und Zubehör sollten Sie mit Bedacht vorgehen. Suzuki empfiehlt mit Nachdruck, nur Original-Suzuki-Austauschteile/Zubehör oder Produkte gleichwertiger Qualität zu verwenden. Durch den Gebrauch ungeeigneter oder qualitativ minderwertiger Austausch- und Zubehörteile kann die Betriebssicherheit gefährdet werden.
- Die Schwungradabdeckung darf nicht abgenommen werden (außer für einen Notstart).

Dieses Handbuch ist als permanenter Teil des Außenbordmotors zu betrachten und muss bei diesem verbleiben, wenn er verkauft oder auf andere Weise einem neuen Eigentümer bzw. Betreiber übergeben wird. Bevor Sie Ihren neuen Suzuki-Außenbordmotor in Betrieb nehmen, sollten Sie dieses Handbuch aufmerksam durchlesen. Es enthält wichtige Informationen zu Sicherheit, Betrieb und Wartung.

BEMERKUNG:

Funksendeempfänger und Navigationsausrüstungsantennen dürfen nicht zu nahe an der Motorverkleidung montiert werden, da dies elektrische Störungen verursachen kann. Suzuki empfiehlt für Antennen einen Mindestabstand von einem Meter von der Motorverkleidung.

VORWORT

FÜR ALLE REGIONEN

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für einen Suzuki-Außenbordmotor entschieden haben. Bitte studieren Sie dieses Handbuch sorgfältig und werfen Sie gelegentlich wieder einen Blick hinein. Es enthält wichtige Informationen zu Sicherheit, Betrieb und Wartung.

Eine genaue Kenntnis der hier enthaltenen Informationen wird Ihnen viele vergnügliche und sichere Bootsfahrten garantieren.

Allen Informationen in dieser Anleitung liegt die zum Zeitpunkt der Veröffentlichung neueste Wareninformation zugrunde. Infolge Verbesserungen oder sonstiger Änderungen sind Abweichungen Ihres Außenbordmotors von dieser Anleitung nicht auszuschließen. Suzuki behält sich das Recht vor, jederzeit und ohne Vorankündigung Änderungen an der Produktion vorzunehmen, ohne dass dadurch eine Verpflichtung entsteht, dieselben oder ähnliche Änderungen an einem bereits gebauten oder verkauften Außenbordmotor vorzunehmen.

Dieses Handbuch enthält möglicherweise Modelle, die in Ihrem Land nicht verkauft werden.

Erkundigen Sie sich bei Ihrem autorisierten Suzuki-Marine-Vertragshändler nach den verfügbaren Modellen.

FÜR DIE USA

Die ordnungsgemäße Pflege und Wartung, die Ihr Außenbordmotor benötigt, wird in diesem Handbuch beschrieben.

Wenn Sie diese Anweisungen befolgen, gewährleisten Sie eine lange und störungsfreie Lebensdauer Ihres Außenbordmotors. Dieser Außenbordmotor entspricht den Emissionsvorschriften der US-Umweltschutzbehörde, die für neue Außenbordmotoren gelten. Die ordnungsgemäße Wartung der Motorkomponenten ist notwendig, damit dieser Außenbordmotor die EPA-Vorschriften erfüllt.

Befolgen Sie daher die Wartungsanweisungen genau, um die Einhaltung der Emissionsgrenzwerte zu gewährleisten.

Ihr Suzuki-Marine-Vertragshändler verfügt über erfahrene Techniker, die darauf geschult sind, Ihnen und Ihrem Außenbordmotor den bestmöglichen Service mit den richtigen Werkzeugen und Geräten zu bieten.

BITTE BEWAHREN SIE DIE NATUR

Schützen und erhalten Sie Ihre Bootsgewässer und deren Zugang zum Land. Verschmutzen Sie niemals das Wasser oder den Boden mit Öl, Gas oder anderen schädlichen Produkten. Achten Sie beispielsweise darauf, dass Sie das gebrauchte Getriebeöl nach einem Getriebeölwechsel ordnungsgemäß entsorgen. Denken Sie auch daran, keine Abfälle zu hinterlassen. Mit ein wenig Mühe können wir unsere Bootsgewässer noch viele Jahre lang genießen.

Die Suzuki Motor Corporation glaubt an die Erhaltung und den Schutz der natürlichen Ressourcen der Erde.

Zu diesem Zweck ermutigen wir alle Besitzer von Außenbordmotoren, das Altöl und die Batterien zu recyceln, in Zahlung zu geben oder ordnungsgemäß zu entsorgen.

INHALT

ANBRINGUNG DER KENNNUMMER	7
KRAFTSTOFF UND ÖL	7
BENZIN.....	7
MOTORÖL.....	9
GETRIEBEÖL.....	9
LAGE DER SICHERHEITSAUFKLEBER	10
ANORDNUNG DER TEILE	12
SONDERZUBEHÖR	13
FERNBEDIENUNGSGEHÄUSE.....	14
ZÜNDSCHALTER.....	14
MOTORSCHALTER.....	14
NOTSTOPPSCHALTER.....	15
SCHLÜSSELLOSES SUZUKI-STARTSYSTEM.....	15
MULTIFUNKTIONSTRUMENT.....	15
KONTROLLANZEIGEN-DREHZAHLMESSER.....	16
WARNSYSTEM	17
ÜBERPRÜFUNG DER ANZEIGEN.....	17
ÜBERDREHUNGSWARNSYSTEM.....	18
ÖLDRUCKWARNSYSTEM.....	18
ÜBERHITZUNGSWARNSYSTEM.....	19
THERMOSTAT-ÜBERPRÜFEN-ALARMSYSTEM.....	21
BATTERIESPANNUNGS-WARNSYSTEM.....	21
WARNSYSTEM FÜR INSTRUMENTENKOMMUNIKATION.....	22
WARNSYSTEM FÜR SCHLEPPANGELBEDINGUNGEN (BEI AUSSTATTUNG MIT MULTIFUNKTIONSTRUMENT).....	22
WARNSYSTEM FÜR SCHLEPPANGELBEDINGUNGEN (BEI AUSSTATTUNG MIT MULTIFUNKTIONSTRUMENT).....	22
DIAGNOSESYSTEM	23
ÖLWECHSELHINWEISSYSTEM	24
FLUSSDIAGRAMM DES ÖLWECHSELHINWEISSYSTEMS.....	24
AKTIVIEREN DES SYSTEMS.....	24
DEAKTIVIEREN.....	24

MOTORABWÜRGEN-WARNSYSTEM	25
SYSTEM ZUR WARNUNG VOR WASSER IM KRAFTSTOFF	26
EINBAU DES MOTORS	26
EINBAUEN DER BATTERIE	27
BATTERIEANFORDERUNGEN.....	27
EINBAUEN DER BATTERIE.....	27
HILFSBATTERIEKABEL.....	28
VERWENDUNG VON ELEKTRISCHEM ZUBEHÖR	29
AUSWAHL UND EINBAU DES PROPELLERS	29
AUSWAHL DES PROPELLERS.....	29
ANBRINGEN DES PROPELLERS.....	30
VERWENDUNG DES KIPPSYSTEMS	31
MOTOREINSTELLUNG UND -SCHWENKUNG.....	31
MOTORSCHWENKUNG VON HAND.....	31
KIPPVERRIEGELUNGSHEBEL.....	32
INSPEKTION VOR DER FAHRT	33
EINFAHREN	34
BEDIENUNG	35
VOR DEM STARTEN DES MOTORS.....	35
STARTEN DES MOTORS.....	37
SCHALTEN UND GESCHWINDIGKEITSREGELUNG.....	38
ABSTELLEN DER MOTORS.....	39
VERTÄUEN.....	40
SCHLEPPANGELBETRIEB.....	41
BETRIEB IN SEICHTEM WASSER.....	43
BETRIEB IN MEERWASSER.....	43
VERWENDUNG BEI NIEDRIGEN AUSSENTEMPERATUREN.....	43
VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR DIE MEHRFACH-MOTORISIERUNG.....	44
EINSTELLUNGEN	44
EINSTELLUNG DES TRIMMWINKELS.....	44
EINSTELLUNG DES TRIMMRUDERS.....	45
DROSSELZUG-EINSTELLUNG.....	46

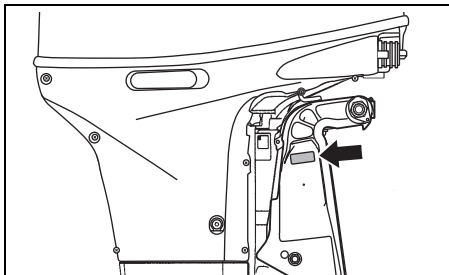
LEERLAUFEINSTELLUNG	46	EMISSIONSBEZOGENE EINBAUVORSCHRIFTEN	72
EINSTELLUNG DER OBEREN SCHWENKGRENZE	46	INFORMATIONEN ZUR EMISSIONSKONTROLLE (FÜR DIE USA)	72
EINSTELLUNG DER MOTORAB- DECKUNGSVERRIEGELUNG	47	GARANTIEN (FÜR DIE USA).....	72
AUSBAU UND TRANSPORT DES MOTORS.....	48	KRAFTSTOFFTANK BEFÜLLEN (FÜR NORDAMERIKA).....	73
AUSBAU DES MOTORS.....	48		
TRANSPORT DES MOTORS	48		
TRANSPORT AUF EINEM ANHÄNGER.....	50		
KONTROLLE UND WARTUNG	50		
WARTUNGSPLAN	50		
WARTUNGSPLANTABELLE.....	52		
WERKZEUGSATZ.....	53		
ZÜNDKERZE	53		
ENTLÜFTUNGS- UND KRAFTSTOFFLEITUNG.....	54		
MOTORÖL.....	55		
GETRIEBEÖL.....	56		
NIEDERDRUCK- KRAFTSTOFFFILTER.....	57		
MPC-FILTER	59		
SCHMIERUNG	61		
KORROSIONSSCHUTZ.....	62		
BATTERIE	63		
MOTORÖLFILTER	63		
BESONDERE VORSICHT BEI MATTER LACKIERUNG.....	63		
SPÜLEN DER WASSERGÄNGE	64		
AUFBEWAHRUNG.....	65		
MOTORAUFBEWAHUNG	65		
BATTERIEAUFBEWAHUNG	65		
NACH DER AUFBEWAHRUNG.....	66		
STÖRUNGSBESEITIGUNG	67		
SICHERUNG	68		
MOTOR UNTER WASSER.....	69		
TECHNISCHE DATEN.....	71		
INFORMATIONEN ZUR EG- RICHTLINIE	71		
VERBRAUCHERINFORMATIONEN (FÜR NORDAMERIKA)	72		
EINEN BOOTSFAHRSICHERHEITSKURS ABSOLVIEREN	72		

ANBRINGUNG DER KENNNUMMER

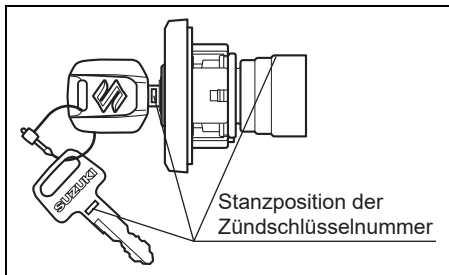
Typen- und Kennnummer Ihres Außenbordmotors sind auf einer Platte an der Haltekonsole aufgeprägt. Notieren Sie sich diese Nummern unten, um sie später zu finden. Diese Nummern sind bei Bestellung von Ersatzteilen oder Diebstahl Ihres Motors erforderlich.

Typennummer:

Kennnummer:



Zündschlüsselnummer:



KRAFTSTOFF UND ÖL

BENZIN

▲ WARNUNG

Benzin ist leicht entzündlich und giftig. Es kann einen Brand verursachen und für Menschen sowie Haustiere gefährlich sein.

Befolgen Sie zum Auftanken stets die folgenden Vorsichtsmaßnahmen:

- Nur Erwachsene dürfen auftanken.
- Falls Sie einen tragbaren Kraftstofftank verwenden, stellen Sie stets den Motor ab, nehmen Sie den Kraftstofftank von Bord und füllen Sie ihn außerhalb des Boots auf.
- Machen Sie den Kraftstofftank nicht randvoll, da sonst Benzin wegen Ausdehnung aufgrund von Sonnenwärme überlaufen kann.
- Achten Sie darauf, dass kein Benzin verschüttet wird. Falls Benzin verschüttet worden ist, wischen Sie es unverzüglich auf.
- Rauchen Sie nicht und halten Sie sich von offenen Flammen und Funken fern.

Suzuki empfiehlt, nach Möglichkeit bleifreies Benzin ohne Alkohol zu verwenden. Die Oktanzahl soll mindestens 87 nach der (R+M)/2-Methode oder 91 nach der Research-Methode betragen.

Es können auch Mischungen aus bleifreiem Benzin und Alkohol mit entsprechender Oktanzahl gefahren werden, sofern der Alkohol-/Ethanolgehalt 10 % nicht übersteigt.

Für Nordamerika

In einigen Gebieten sind nur sauerstoffangereicherte Kraftstoffe verfügbar. Sauerstoffangereicherte Kraftstoffe, die die Mindestoktanzahlanforderung erfüllen und weniger als 10 % Ethanol enthalten, können in Ihrem Außenbordmotor verwendet werden, ohne die "Beschränkte Garantie für neue Außenbordmotoren" zu gefährden.

HINWEIS

Durch den Gebrauch verbleiten Benzins kann der Motor beschädigt werden. Durch den Gebrauch ungeeigneten oder minderwertigen Benzins können der Motor und das Kraftstoffsystem beschädigt werden.

Verwenden Sie nur bleifreies Benzin. Verwenden Sie kein Benzin mit einer niedrigeren als der empfohlenen Oktanzahl und auch kein Benzin, das abgestanden oder durch Schmutz/Wasser usw. verunreinigt sein könnte.

BEMERKUNG:

Sauerstoffangereicherte Kraftstoffe sind Kraftstoffe, die sauerstoffführende Zusätze wie z. B. Alkohol enthalten.

Suzuki empfiehlt, einen Wasserabscheider-Kraftstofffilter zwischen dem (den) Kraftstofftank(s) und dem (den) Außenbordmotor(en) des Boots einzubauen. Kraftstofffiltriersysteme dieses Typs verhindern es, dass sich Wasser in dem (den) Kraftstofftank(s) des Boots ansammelt und das elektronische Einspritzsystem des Motors beeinträchtigt. Wasseransammlung kann zu schlechter Motorleistung führen und Schäden an Bauteilen des elektronischen Kraftstoffeinspritzsystems verursachen.

Ihr autorisierter Suzuki-Marine-Vertragshändler kann Sie bezüglich wasserabscheidenden Kraftstofffiltersystemen und deren Einbau beraten.

Benzin/Ethanol-Mischungen

Für alle Länder

Mischungen aus bleifreiem Benzin und Ethanol (Gärungsalkohol), auch "GASOHOL" genannt, werden in gewissen Gebieten von Tankstellen angeboten. Mischungen dieses Typs können für Ihren Außenbordmotor verwendet werden, wenn sie nicht mehr als 10 % Ethanol enthalten. Vergewissern Sie sich, dass eine derartige Benzin-Ethanol-Mischung eine Oktanzahl aufweist, die nicht unter der für Benzin empfohlenen liegt.

Für europäische Länder

Verwenden Sie das empfohlene Benzin gemäß den folgenden Bezeichnungen.



78RB0900*

Zapfsäulenkennzeichnung für Benzin/Alkohol-Gemische

In einigen Ländern müssen die Zapfsäulen, die Benzin/Alkohol-Gemische ausgeben, die Art und den prozentualen Anteil des Alkoholgehalts angeben und darauf hinweisen, ob wichtige Zusatzstoffe enthalten sind. Diese Kennzeichnungen können Ihnen genügend Informationen liefern, um festzustellen, ob eine bestimmte Kraftstoffmischung die oben genannten Anforderungen erfüllt. In anderen Ländern sind die Zapfsäulen möglicherweise nicht eindeutig mit dem Inhalt oder der Art des Alkohols und der Zusatzstoffe gekennzeichnet. Wenn Sie sich nicht sicher sind, ob der Kraftstoff, den Sie verwenden möchten, diese Anforderungen erfüllt, fragen Sie den Tankstellenbetreiber oder die Kraftstofflieferanten.

BEMERKUNG:

- Achten Sie darauf, dass die von Ihnen verwendeten Benzin/Alkohol-Gemische eine Oktanzahl von mindestens 87 ((R+M)/2-Methode) oder mindestens 91 (Research-Methode) haben.
- Wenn Sie mit dem Fahrverhalten oder dem Kraftstoffverbrauch Ihres Außenbordmotors bei Verwendung eines Benzin/Alkohol-Gemischs nicht zufrieden sind, sollten Sie wieder auf bleifreies Benzin ohne Alkohol umsteigen.
- Wenn der Motor klopft, ersetzen Sie den Kraftstoff durch eine andere Marke, da es Unterschiede zwischen den Marken gibt.
- Bleifreies Benzin verlängert die Lebensdauer der Zündkerze.

HINWEIS

Benzin, das über lange Zeit im Kraftstofftank gehalten wurde, bildet Firnis und Gummi - Stoffe, die den Motor beschädigen können.

Benutzen Sie stets frisches Benzin.

HINWEIS

Alkoholhaltiges Benzin kann Lackschäden verursachen, die von der "Beschränkten Garantie für neue Außenbordmotoren" nicht abgedeckt sind.

Wenn Sie alkoholhaltiges Benzin tanken, sollten Sie ganz besonders darauf bedacht sein, kein Benzin zu verschütten. Falls Benzin verschüttet worden ist, wischen Sie es unverzüglich auf.

MOTORÖL

HINWEIS

Durch den Gebrauch minderwertigen Motoröls können Leistung und Lebensdauer des Motors beeinträchtigt werden.

Suzuki empfiehlt den Gebrauch von Suzuki-Marine-4-Takt-Motoröl (ECSTAR) oder eines Motoröls gleichwertiger Qualität.

Die Qualität des verwendeten Öls ist für die Leistung und Lebensdauer des Motors von ausschlaggebender Bedeutung. Wählen Sie stets ein hochwertiges Motoröl.

Suzuki empfiehlt den Gebrauch von SAE 10W-40 oder 10W-30 SUZUKI-MARINE-4-TAKT-MOTORÖL. Wenn SUZUKI-MARINE-4-TAKT-MOTORÖL nicht zur Verfügung steht, wählen Sie ein NMMA-zertifiziertes FC-W-Öl oder ein hochwertiges Viertakt-Motoröl in Übereinstimmung mit der durchschnittlichen Temperatur in Ihrem Gebiet aus der folgenden Tabelle.

API-Klassifizierung	SAE-Viskositätsklasse	
SG oder höher	10W-40	
	10W-30	
TEMP.	°C	°F
	-20 -10 0 10 20 30 40	-4 14 32 50 68 86 104

BEMERKUNG:

Bei niedrigen Temperaturen (unter 5 °C (41 °F)) verwenden Sie SAE (oder NMMA FC-W) 5W-30, um das Starten zu erleichtern und für runden Motorlauf zu sorgen.

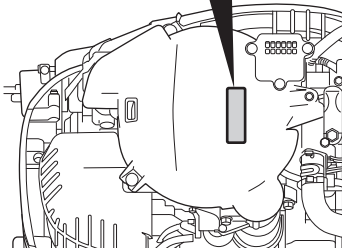
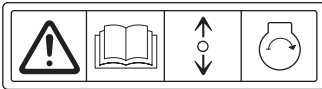
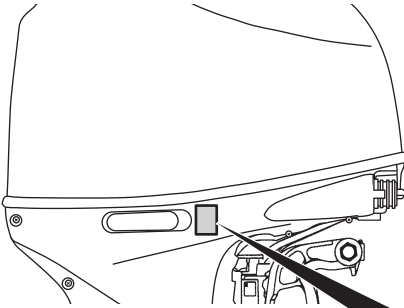
GETRIEBEÖL

Suzuki empfiehlt den Gebrauch von SUZUKI-AUSSENBORDMOTOR-GETRIEBEÖL. Falls ein solches Öl nicht zur Verfügung steht, verwenden Sie SAE-90-Hypoidgetriebeöl der Einstufung GL-5 nach dem API-Klassifizierungssystem.

LAGE DER SICHERHEITS-AUFKLEBER

Die Hinweise auf den Aufklebern an Ihrem Außenbordmotor oder Kraftstofftank sind zu lesen und stets zu beachten. Vergewissern Sie sich, dass Sie alle Anweisungen verstehen.

Die Aufkleber müssen jederzeit am Außenbordmotor bzw. Kraftstofftank vorhanden sein. Die Aufkleber niemals aus irgendeinem Grund entfernen.



▲ WARNING AVERTISSEMENT





- Fuel can leak creating a fire hazard if you lay motor on its side. Drain fuel completely from vapor separator or carburetor before laying motor on its side.
- See owner's manual for details.

- Le carburant risque de fuir et de présenter un danger d'incendie si le moteur est placé sur le côté. Vidanger entièrement le carburant du séparateur de vapeurs ou du carburateur avant de procéder.
- Pour plus de détail, voir le manuel du propriétaire.

Bedeutung der Kennzeichnungssymbole Diese Symbole bedeuten Folgendes;



**: Allgemeines Warnsymbol
(Warnung oder Vorsicht)**



**: Lesen Sie aufmerksam das
Benutzerhandbuch**



**: Bedienung des
Fernbedienungshebels/
Gangschalthebels in zwei Richtungen;
Vorwärts/Neutral/Rückwärts**



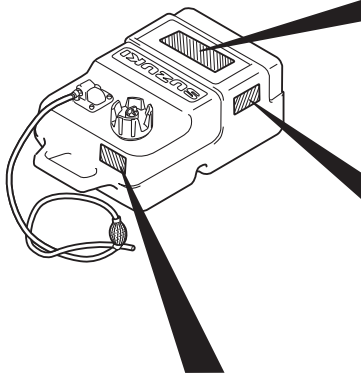
: Motor starten





: Gefahr durch Feuer



**: Gefahr durch Ablegen
des Motors auf der
Seite**




GASOLINE

LISTED
PORTABLE MARINE
FUEL TANK
91 B2

EXTREMELY FLAMMABLE
FOR USE AS A MOTOR FUEL ONLY - MAY CONTAIN LEAD ANTI-KNOCK COMPOUNDS

DANGER
HARMFUL OR FATAL IF SWALLOWED. KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN. IF SWALLOWED,
DO NOT INDUCE VOMITING. CALL A PHYSICIAN IMMEDIATELY.

CAUTION
KEEP TOTALLY CLOSED WHEN NOT IN USE. KEEP AWAY FROM HEAT, SPARKS, AND OPEN FLAME.
SECURE ABOVE DECK IN WELL-VENTILATED AREA. DO NOT USE FOR LONG TERM FUEL STORAGE.
FUEL/OIL MIXTURE; FOLLOW MOTOR MANUFACTURERS RECOMMENDATIONS.

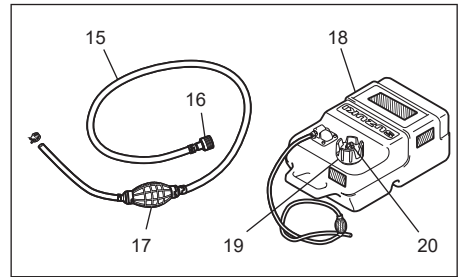
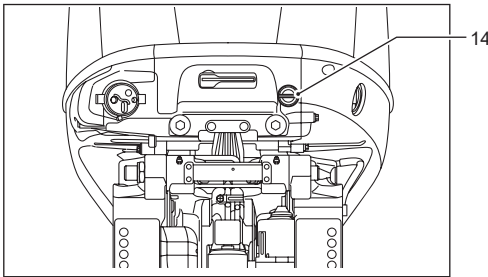
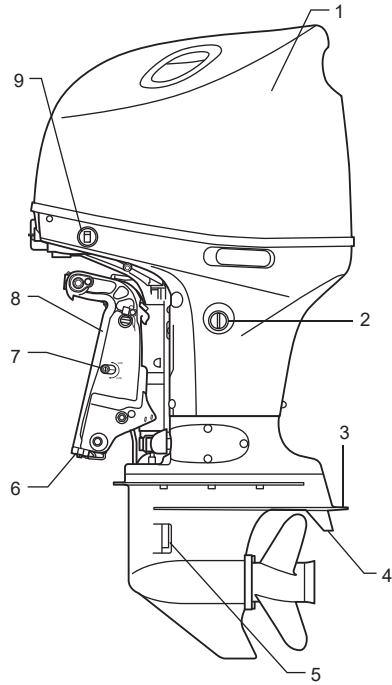
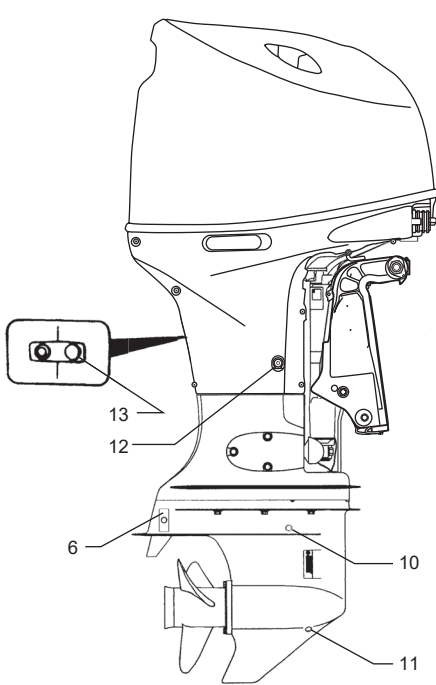
GASOLINE
EXTREMELY FLAMMABLE
REMOVE FROM BOAT FOR FILLING



GASOLINA
PELIGRO FLAMABLE
QUITARLO DEL BARRCO PARA PONER GAS

⚠ WARNING	⚠ AVERTISSEMENT
<ul style="list-style-type: none"> • Do not over fill. Fill to safe fill level as indicated on the tank. • Store in well ventilated area. • Tank is to be stored to reduce the likelihood of shifting and mechanical damage. • Remove tank from boat for filling. • Open vent on cap before starting engine. • Replace cap gasket if it shows signs of wearing or if it is broken or missing. • Do not over tighten threaded fittings. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ne pas trop remplir le réservoir. Remplir le réservoir jusqu'au niveau sécuritaire de remplissage comme spécifié sur le réservoir d'essence. • Rangez dans un endroit bien aéré. • Le réservoir doit être rangé pour réduire les chances de bouger et dommage mécanique. • Sortir le réservoir du bateau pour réfaire le plein d'essence. • Ouvrir le bouton d'aération du bouchon de réservoir avant le démarrage du moteur. • Remplacez le joint d'étanchéité du bouchon de réservoir s'il montre un signe d'usure, de bris ou s'il est manquant. • Ne pas trop serrer les accouplements filetés.

ANORDNUNG DER TEILE



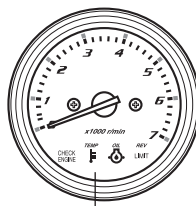
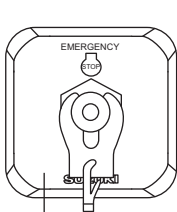
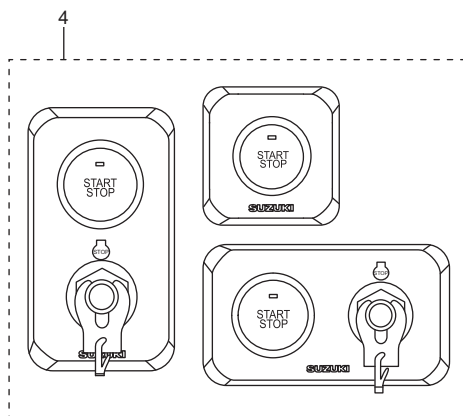
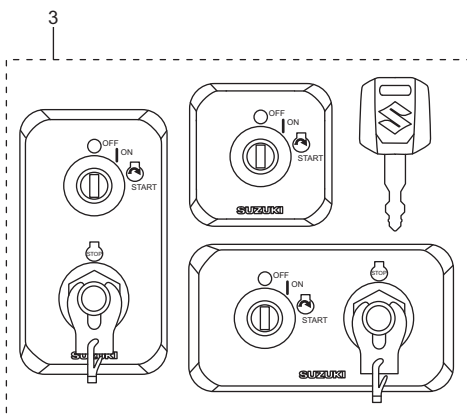
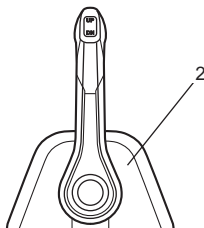
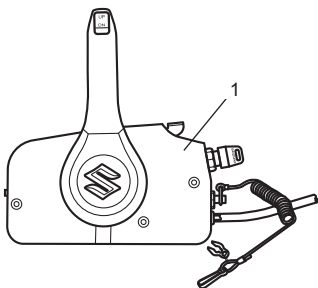
*1

- | | |
|---------------------------------------|--|
| 1. Motorabdeckung | 11. Getriebeöl-Ablassschraube |
| 2. Spülverschluss | 12. Motoröl-Ablassstopfen |
| 3. Antikavitationsplatte | 13. Wassersichtloch |
| 4. Trimmruder | 14. Spülverschluss (Nr. 2) |
| 5. Wasserzulauföffnung | 15. Kraftstoffschlauch |
| 6. Anode | 16. Kraftstoffanschluss (für Kraftstofftank) |
| 7. Handfreigabeschraube | 17. Anlasseinspritzpumpe |
| 8. Haltekonsole | 18. Tragbarer Kraftstofftank |
| 9. PTT-Schalter (Power Trim und Tilt) | 19. Kraftstofftankdeckel |
| 10. Getriebeöl-Kontrollschraube | 20. Entlüftungsschraube |

*1: Das Zubehör unterscheidet sich je nach Spezifikation.

SONDERZUBEHÖR

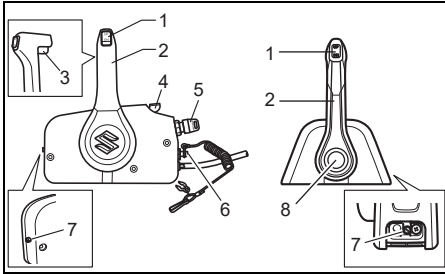
Die folgenden Teile sind beim Suzuki-Marine-Vertragshändler erhältlich.
Wenden Sie sich für weitere Informationen an Ihren autorisierten Suzuki-Marine-Vertragshändler.



- | | |
|--|------------------------------------|
| 1. Seitlich montiertes Fernbedienungsgehäuse | 5. Notstoppschaltertafel |
| 2. Fernbedienungsgehäuse zur Aufsatzmontage | 6. Schlüsselanhänger |
| 3. Zündschaltertafel | 7. Multifunktionsinstrument |
| 4. Motorschalttafel | 8. Kontrollanzeigen-Drehzahlmesser |

FERNBEDIENUNGSGEHÄUSE

Das Fernbedienungsgehäuse steuert die Gangschaltung, das Gas und den Fernbedienungsbetrieb.



1. PTT-Schalter (Power Trim und Tilt)
2. Fernbedienungshebel
3. Mittelfeststellknopf
4. Warmlaufhebel
5. Zündschalter
6. Notstoppschalter
7. Drosselzugeinstellung
8. Freie Beschleunigung

PTT-Schalter (Power Trim und Tilt)

Siehe den Abschnitt "VERWENDUNG DES KIPPSYSTEMS" in diesem Handbuch.

Fernbedienungshebel

Siehe den Abschnitt "SCHALTEN UND GESCHWINDIGKEITSREGELUNG" in diesem Handbuch.

Mittelfeststellknopf

Dieser Hebel weist einen Sperrmechanismus auf, der verhindert, dass der Bedienungshebel versehentlich von der Neutralstellung in den Vorwärts- oder Rückwärtsgang bewegt wird. Siehe den Abschnitt "SCHALTEN UND GESCHWINDIGKEITSREGELUNG" in diesem Handbuch.

Warmlaufhebel

Heben Sie den Hebel an, um Gas zu geben, ohne zu schalten.

Zündschalter

Siehe den Abschnitt "ZÜNDSCHALTER" in diesem Handbuch.

Notstoppschalter

Siehe den Abschnitt "NOTSTOPPSCHALTER" in diesem Handbuch.

Drosselzugeinstellung

Siehe den Abschnitt "DROSSELZUGESTELLUNG" in diesem Handbuch.

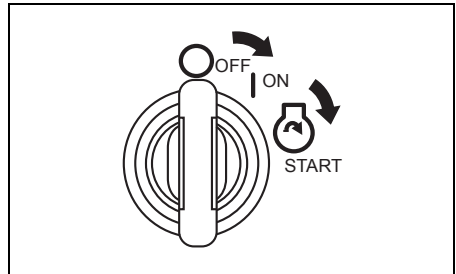
Freie Beschleunigung

Um Gas zu geben, ohne zu schalten, drücken Sie die Taste und bewegen Sie den Fernbedienungshebel vorwärts oder rückwärts.

ZÜNDSCHALTER

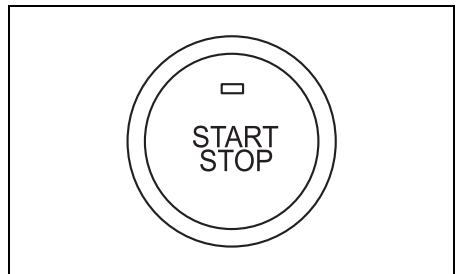
Dieser Schalter dient zum Ein- und Ausschalten der Stromversorgung und zum Starten und Anhalten des Motors.

- Wenn der Zündschlüssel auf die Position "ON" geschaltet wird, wird der Strom eingeschaltet.
- Durch Drehen des Zündschlüssels in die Position "START" wird automatisch der Motor gestartet.



MOTORSCHALTER

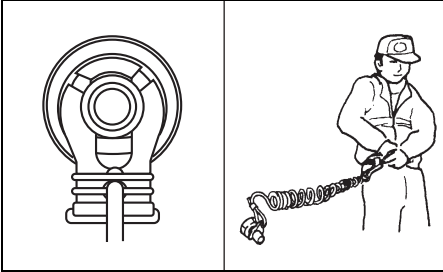
Siehe die mit dem Produkt mitgelieferte "Bedienungsanleitung für das schlüssellose Startsystem".



NOTSTOPPSCHALTER

Die Notstoppschalterleine ist sicher an Ihrem Handgelenk oder einem geeigneten Kleidungs- teil, wie zum Beispiel dem Gürtel, zu befesti- gen.

Wenn der Bediener die Betriebsposition ver- lässt, löst sich die Notstoppschalter-Siche- rungsplatte aus dem Schalter und stoppt den Motor.



⚠️ WARNUNG

Wenn die Notstoppschalterleine nicht richtig angebracht oder nicht sichergestellt ist, dass der Notstoppschalter wie vorgesehen funk- tioniert, kann erhöhte Gefahr des Lebensver- lustes oder Erleidens schwerer Verletzungen sowohl für den Bootsführer als auch die Pas- sagiere bestehen.

Befolgen Sie stets die folgenden Vorsichts- maßregeln:

- Die Notstoppschalterleine muss sicher am Handgelenk oder an einem geeigneten Klei- dungsteil (Gürtel o. Ä.) des Bootsführers befestigt sein.
- Einer Betätigung des Notstoppschalters dürfen keine Hindernisse im Wege stehen.
- Während normalen Betriebs ist darauf zu achten, dass die Notstoppschalterleine nicht gerissen oder die Notstoppschalter- Sicherungsplatte nicht aus dem Schalter gezogen wird. Der Motor stoppt unverzüg- lich, und durch die erfolgende, unerwartete Bremswirkung könnten Insassen Richtung Bug geschleudert werden.

SCHLÜSSELLOSSES SUZUKI- STARTSYSTEM

Siehe die mit dem Produkt mitgelieferte “Bedie- nungsanleitung für das schlüssellose Startsy- stem”.

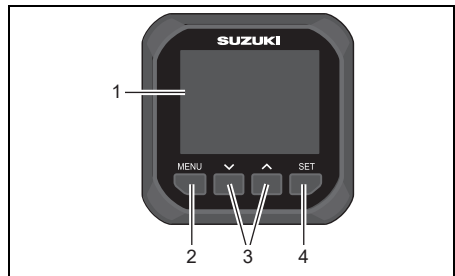
BEMERKUNG:

Das schlüssellose Startsystem von Suzuki ist bei Ihrem autorisierten Suzuki-Marine-Vertrags- händler erhältlich.

MULTIFUNKTIONSIINSTRUMENT

Dieses Multifunktionsinstrument zeigt verschie- dene Informationen über digitale Kommunika- tion mit dem Motor an.

Informationen wie Motordrehzahl, Schaltstel- lung, Kraftstoffstand, Kraftstoffverbrauch usw. können angezeigt werden.



1. Messgerätebildschirm
2. Taste [MENU]
3. [V] [^]-Taste
4. Taste [SET]

BEMERKUNG:

Je nach Modell und Ausrüstung können gewisse Informationen nicht angezeigt werden.

BEMERKUNG:

Lassen Sie sich von Ihrem autorisierten Suzuki- Marine-Vertragshändler über die Einrichtung des Multifunktionsinstrumentes beraten.

BEMERKUNG:

Einzelheiten zur richtigen Handhabung des Multifunktionsinstrumentes finden Sie in der dem Messgerät beiliegenden “Bedienungsanleitung für das Multifunktionsinstrument SMG4”.

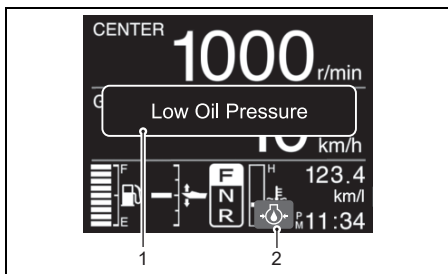
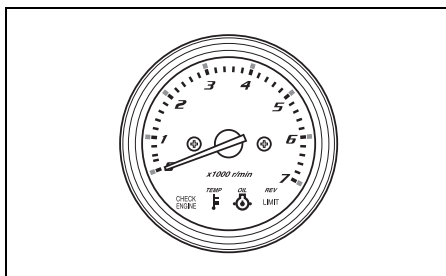
BEMERKUNG:

Die von diesem Instrument gelieferten Navigationsdaten dienen nur zur Referenz. Wenn genaue Informationen zur Navigation benötigt werden, sind zusätzlich zum Multifunktionsinstrument Seekarten und/oder präzise Navigationsinstrumente zu verwenden.

Alarm

Alarme machen den Bediener auf Betriebszustände aufmerksam, die einen Eingriff erfordern. Wenn ein Alarm auftritt, erscheinen die Warnmeldung und das Alarmsymbol unverzüglich auf dem Messgerätee-Bildschirm.

Durch Drücken einer beliebigen Taste des Instruments kann die Warnmeldung gelöscht werden. Das Alarmsymbol bleibt jedoch angezeigt, bis die Ursache für den Alarm behoben ist. Mit Behebung der Ursache verstummt auch der Summer.



1. Warnmeldung
2. Alarmsymbol

BEMERKUNG:

Wenn eine nicht in dieser Bedienungsanleitung beschriebene Warnmeldung auf dem Messgerätee-Bildschirm angezeigt wird, wenden Sie sich bitte an Ihren autorisierten Suzuki-Marine-Vertragshändler.

KONTROLLANZEIGEN- DREHZAHLMESSER

Dieser Bildschirm zeigt die Motordrehzahl an und warnt Sie vor bestimmten Situationen, die zu Schäden an Ihrem Außenbordmotor führen können.

Siehe den Abschnitt "WARNSYSTEM" in diesem Handbuch.

WARNSYSTEM

Die Warnsysteme sollen Sie auf bestimmte Situationen hinweisen, die zu Schäden an Ihrem Außenbordmotor führen können.

HINWEIS

Wenn Sie sich allein darauf verlassen, dass Sie vom Warnsystem auf einen möglichen Defekt oder eine fällige Wartung hingewiesen werden, könnte Ihr Außenbordmotor beschädigt werden.

Um eine Beschädigung des Motors zu vermeiden, sollten Sie ihn regelmäßig überprüfen und warten.

HINWEIS

Fortgesetzter Betrieb des Motors trotz aktivierten Warnsystems kann einen schweren Motorschaden nach sich ziehen.

Bei Aktivierung des Warnsystems während des Motorbetriebs stellen Sie den Außenbordmotor möglichst bald ab und beheben Sie die Störung oder bitten Sie Ihren autorisierten Suzuki-Marine-Vertragshändler um Hilfe.

ÜBERPRÜFUNG DER ANZEIGEN

Bei Ausstattung mit Multifunktionsinstrument: Immer wenn der Zündschlüssel in die Stellung "ON" gebracht wird, ertönt der Alarmsummer 2 Sekunden lang.

HINWEIS

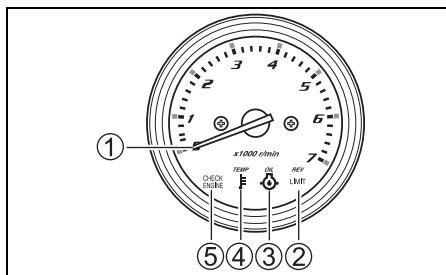
Wenn das Warnsystem nicht richtig funktioniert, werden Sie unter Umständen auf einen Zustand, der eine Beschädigung des Außenbordmotors verursachen kann, nicht aufmerksam gemacht.

Wenn der Summer nicht ertönt, sobald der Zündschlüssel auf "ON" gestellt wird, weist dies auf einen Defekt des Summers hin, oder es besteht eine Funktionsstörung im System-Schaltkreis. Ziehen Sie in diesem Fall Ihren autorisierten Suzuki-Marine-Vertragshändler zu Rate.

Bei Ausstattung mit Kontrollanzeigen-Drehzahlmesser:

Jedesmal wenn der Zündschlüssel auf "ON" gestellt wird, leuchten die vier Anzeigelampen – "REV LIMIT" ②, "OIL" ③, "TEMP" ④ und "CHECK ENGINE" ⑤ – im Kontrollanzeigen-Drehzahlmesser kurz auf, ebenso ertönt der Warnsummer für 2 Sekunden, unabhängig vom Betriebszustand des Motors.

Während der nächsten drei Sekunden zeigt der Kontrollanzeigen-Drehzahlmesser die Gesamt-Betriebsstunden an; dies geschieht durch eine blinkende Lampe und die Anzeigenadel.



Gesamtbetriebsstunden	KONTROLLANZEIGEN-DREHZAHLMESSER	
	Anzeige der Nadel ①	"REV LIMIT"-Lampe ② blinkt*
0 h - (49 h)	Nein	Nein
50 h -	500 U/min	Nein
60 h -	600 U/min	Nein
:	:	:
:	:	:
540 h -	5400 U/min	Nein
550 h -	500 U/min	Einmal
560 h -	600 U/min	Einmal
:	:	:
:	:	:
1040 h -	5400 U/min	Einmal
1050 h -	500 U/min	Zweimal
:	:	:
:	:	:
1540 h -	5400 U/min	Zweimal
1550 h -	500 U/min	Dreimal
:	:	:
:	:	:
2030 h -	5300 U/min	Dreimal
2040 h oder mehr	5400 U/min	Dreimal

*: Ein Blinkzyklus entspricht 500 Stunden.

Nach dieser Überprüfung kehrt der Kontrollanzeigen-Drehzahlmesser in den Bereitschaftsmodus zurück, und wird erst dann wieder aktiviert, wenn der Betriebszustand des Motors eine Warnanzeige erfordert.

HINWEIS

Wenn das Warnsystem nicht richtig funktioniert, werden Sie unter Umständen auf einen Zustand, der eine Beschädigung des Außenbordmotors verursachen kann, nicht aufmerksam gemacht.

Wenn eine der vier Lampen nicht aufleuchtet oder der Summer nicht ertönt, sobald der Zündschlüssel auf "ON" gestellt wird, weist dies auf einen Defekt der Lampe bzw. des Summers hin, oder es besteht eine Funktionsstörung im System-Schaltkreis. Ziehen Sie in diesem Fall Ihren autorisierten Suzuki-Marine-Vertragshändler zu Rate.

ÜBERDREHUNGSWARNSYSTEM

Dieses System wird aktiviert, sobald die maximale Motordrehzahl mehr als 10 Sekunden lang überschritten wird.

Bei Ausstattung mit Multifunktionsinstrument:

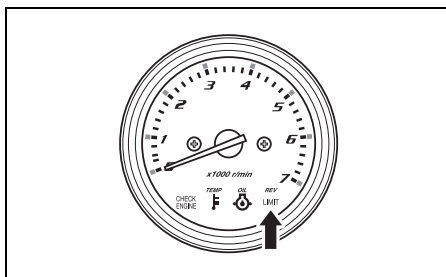
Wenn dieses System aktiviert ist, erscheint "Rev Limit" (Drehzahlbegrenzer) auf der Anzeige.

Bei Fortsetzung des Betriebs wird die Motordrehzahl automatisch auf etwa 3000 U/min gesenkt, wobei der Summer ertönt. Dann schaltet die Anzeige auf "Over Revolution" (Zu hohe Drehzahl) um.

Um vollen Motorbetrieb wieder herzustellen, muss dieses System rückgesetzt werden, indem das Gas etwa eine Sekunde lang auf Leerlauf gestellt wird.

Bei Ausstattung mit Kontrollanzeigen-Drehzahlmesser:

Bei Aktivierung dieses Systems wird die Motordrehzahl automatisch auf ungefähr 3000 U/min begrenzt und die rote "REV LIMIT"-Anzeigelampe leuchtet auf.



Um vollen Motorbetrieb wieder herzustellen, muss dieses System rückgesetzt werden, indem das Gas etwa eine Sekunde lang auf Leerlauf gestellt wird.

HINWEIS

Wenn das Überdrehungswarnsystem in Funktion tritt, obwohl die empfohlene maximale Drehzahl nicht überschritten wurde, mit Sicherheit ein Propeller geeigneter Steigung verwendet ist und keine Umstände wie "Übertrimmen" oder "Hohlsog" vorliegen, kann das Überdrehungswarnsystem gestört sein.

Setzen Sie sich bitte mit Ihrem autorisierten Suzuki-Marine-Vertragshändler in Verbindung, wenn das Überdrehungswarnsystem ohne ersichtlichen Grund aktiviert wird.

ÖLDRUCKWARNSYSTEM

Dieses System wird aktiviert, sobald der Motoröldruck unter einen bestimmten Wert abfällt.

Wenn dieses System aktiviert wird, den Motor sofort abstellen, sofern die Wind- und Wasserbedingungen dies zulassen.

HINWEIS

Wenn Sie sich allein darauf verlassen, dass Sie vom Öldruckwarnsystem auf die Notwendigkeit eines Nachfüllens von Motoröl hingewiesen werden, könnte der Motor schwer beschädigt werden.

Kontrollieren Sie den Motorölstand regelmäßig und füllen Sie bedarfsgemäß Öl nach.


HINWEIS

Der Betrieb des Motors trotz aktivierten Öldruckwarnsystems kann einen schweren Motorschaden nach sich ziehen.

Wenn das Öldruckwarnsystem in Funktion tritt, stellen Sie den Motor möglichst bald ab und füllen Sie bei Bedarf Motoröl nach oder beheben Sie jede andere Störung, falls es nicht am Ölstand liegt.

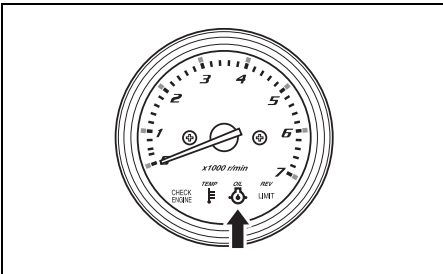
1. Bei Aktivierung dieses Systems bei einer Motordrehzahl von 1000 U/min oder höher wird die Motordrehzahl automatisch auf etwa 1000 U/min gesenkt.

Bei Ausstattung mit Multifunktionsinstrument:

Auf dem Bildschirm werden "Low Oil Pressure" (Niedriger Öldruck) und das Alarmsymbol  angezeigt, und der Summer ertönt.

Bei Ausstattung mit Kontrollanzeigen-Drehzahlmesser:

Die rote "OIL"-Warnlampe leuchtet auf und der Warnsummer gibt eine Reihe von Pieptönen ab.



2. Wenn Sie weiterfahren, stoppt der Motor 3 Minuten nach Aktivierung des obigen Warnsystems automatisch.

BEMERKUNG:

Der Motor kann neu gestartet werden, selbst wenn er durch das Warnsystem automatisch gestoppt worden ist.

Solange die zugrunde liegende Ursache jedoch nicht behoben wird, tritt das Warnsystem wiederholt in Funktion.

Überprüfen Sie den Motorölstand und füllen Sie gegebenenfalls Motoröl nach. Wenn der Motorölstand in Ordnung ist, ziehen Sie Ihren autorisierten Suzuki-Marine-Vertragshändler zu Rate.

⚠️ WARNUNG

Wenn Sie versuchen, die Motorabdeckung bei laufendem Motor abzunehmen oder wieder anzubringen, können Sie sich verletzen.

Stellen Sie zum Kontrollieren des Ölstands den Motor ab und nehmen Sie erst dann die Motorabdeckung ab.

ÜBERHITZUNGSWARNSYSTEM

Dieses System wird aktiviert, wenn die Temperatur der Zylinderwand aufgrund unzureichender Wasserkühlung zu hoch ist.


Wenn dieses System während des Betriebs aktiviert wird, reduzieren Sie sofort die Motordrehzahl.

BEMERKUNG:

Hohe Brennraumtemperaturen, die durch ein gestörtes Schmiersystem, einen minderwertigen Kraftstoff, durch Zündkerzen falschen Wärmewerts o. Ä. verursacht sind, werden vom Überhitzungswarnsystem nicht erkannt.

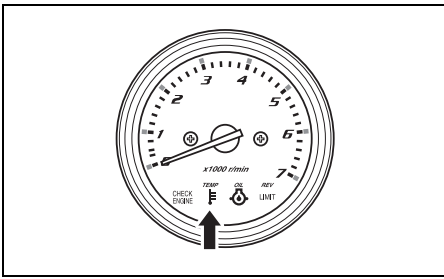
1. Bei Aktivierung dieses Systems bei einer Motordrehzahl von 2000 U/min oder höher wird die Motordrehzahl automatisch auf etwa 2000 U/min gesenkt.

Bei Ausstattung mit Multifunktionsinstrument:

Auf dem Bildschirm werden "Overheat" (Overheat) und das Alarmsymbol  angezeigt und der Summer ertönt.

Bei Ausstattung mit Kontrollanzeigen-Drehzahlmesser:

Die rote "TEMP"-Anzeigelampe leuchtet auf und der Warnsummer gibt eine Reihe von Pieptönen ab.



2. Wenn Sie weiterfahren, stoppt der Motor 3 Minuten nach Aktivierung des obigen Warnsystems automatisch.

BEMERKUNG:

Der Motor kann neu gestartet werden, selbst wenn er durch das Warnsystem automatisch gestoppt worden ist.

Solange die zugrunde liegende Ursache jedoch nicht behoben wird, tritt das Warnsystem wiederholt in Funktion.

Wenn das Überhitzungswarnsystem während Betriebs in Funktion tritt, vermindern Sie die Motordrehzahl unverzüglich und kontrollieren Sie, ob Wasser aus dem Wassersichtloch kommt. Falls kein Wasser zu sehen ist, gehen Sie wie nachfolgend beschrieben vor.

1. Wenn die Wasser- und Windbedingungen es zulassen, stellen Sie den Motor ab.
2. Schwenken Sie den Motor aus dem Wasser und entfernen Sie jegliche Hindernisse, wie zum Beispiel Seegras, Plastikbeutel und Sand, die die Wasserzuläufe blockiert haben könnten.
3. Senken Sie den Motor wieder in das Wasser ab, vergewissern Sie sich, dass die Wasserzuläufe eingetaucht sind, und starten Sie den Motor von neuem.

4. Bei Ausstattung mit Multifunktionsinstrument:

Vergewissern Sie sich (A), dass Wasser aus dem Wassersichtloch kommt, und (B), dass "Overheat" (Overheat) nicht mehr am Bildschirm angezeigt wird.

Beachten Sie, dass "Overheat" (Overheat) erneut am Bildschirm angezeigt werden kann, wenn die Motortemperatur ungewöhnlich ansteigt.

Bei Ausstattung mit Kontrollanzeigen-Drehzahlmesser:

Kontrollieren Sie (A), ob Wasser aus dem Wassersichtloch kommt, und (B), ob die rote "TEMP"-Lampe nicht mehr leuchtet.

Beachten Sie, dass die rote "TEMP"-Lampe erneut aufleuchten kann, wenn die Motortemperatur ungewöhnlich ansteigt.

In jedem der obigen Fälle muss möglichst bald Ihr autorisierter Suzuki-Marine-Vertragshändler zu Rate gezogen werden.

BEMERKUNG:

Wenn nicht genügend viel Wasser vom Wassersichtloch ausläuft, kann das Warnsystem aktiviert bleiben, bis die Motortemperatur absinkt. Solange die Warnsysteme aktiviert sind, darf der Motor nur im Leerlauf (neutral) betrieben werden.

HINWEIS

Der Betrieb des Motors trotz aktivierten Überhitzungswarnsystems kann einen schweren Motorschaden nach sich ziehen.


Wenn das Überhitzungswarnsystem in Funktion tritt, stellen Sie den Motor möglichst bald ab, sofern die Wind- und Wasserbedingungen dies erlauben, und überprüfen Sie den Motor wie oben beschrieben. Wenn Sie die Störung nicht beheben können, wenden Sie sich bitte an Ihren autorisierten Suzuki-Marine-Vertragshändler.

BEMERKUNG:

Wird der Motor bei Überschreitung der maximalen Trimmposition betrieben, so können die Wasserzulauföffnungen aus dem Wasser gehoben werden. Hierdurch kann das Überhitzungswarnsystem aktiviert werden.

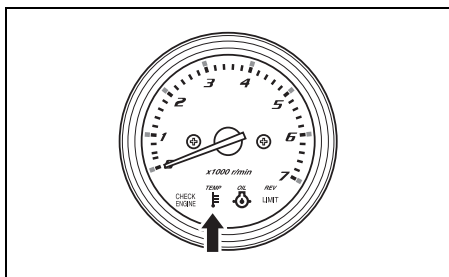
THERMOSTAT-ÜBERPRÜFEN-ALARMSYSTEM

Dieses Alarmsystem wird aktiviert, wenn der Thermostat ausfällt und die Motortemperatur nach dem Starten des Motors nicht auf die richtige Temperatur ansteigt.

Bei Ausstattung mit Multifunktionsinstrument:
Bei Aktivierung dieses Systems werden "Check Thermostat" (Thermostat prüfen) und das Alarmsymbol "  " (blaue Farbe) auf dem Bildschirm angezeigt.

Bei Ausstattung mit Kontrollanzeigen-Drehzahlmesser:


Wenn dieses System aktiviert wird, leuchtet die rote "TEMP"-Lampe auf.



Um dieses Alarmsystem abzustellen, stoppen Sie den Motor schnell und wenden Sie sich an Ihren Suzuki-Marine-Vertragshändler.

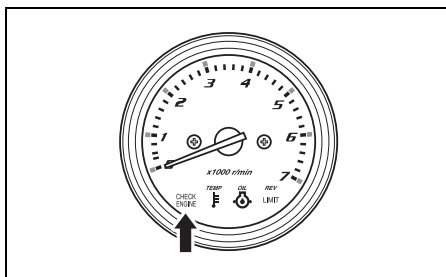
BATTERIESPANNUNGS-WARNSYSTEM

Dieses System wird im Falle einer zu niedrigen Batteriespannung aktiviert, was die Leistung Ihres Außenbordmotors beeinträchtigen könnte.

Bei Ausstattung mit Multifunktionsinstrument:
Bei Aktivierung dieses Systems werden "Low Battery Voltage" (Batteriespannung niedrig) und das Alarmsymbol "  " auf dem Bildschirm angezeigt und der Summer ertönt.

Bei Ausstattung mit Kontrollanzeigen-Drehzahlmesser:

Wenn dieses System aktiviert wird, leuchtet die rote "CHECK ENGINE"-Anzeigelampe auf und der Warnsummer gibt eine Reihe von Pieptönen ab.



Dieses System stellt sich automatisch in den Originalzustand zurück, sobald die Batteriespannung den korrekten Spannungspegel erreicht. Eine Verwendung von Stromverbrauchern, wie zum Beispiel dem PTT-System, den hydraulischen Trimmerudern, der hydraulischen Hebeplatte usw., ist zu vermeiden.

WARNUNG

Das Überprüfen oder Warten der Batterie ohne entsprechende Vorkehrungen kann gefährlich sein.

Versuchen Sie nicht, die Batterie zu überprüfen oder zu warten, ohne zuerst die Warn- und Sicherheitshinweise sowie die Anweisungen im Abschnitt "EINBAUEN DER BATTERIE" in diesem Handbuch gelesen zu haben.

BEMERKUNG:

- Eine teilweise geladene Batterie verfügt möglicherweise über ausreichend Spannung zum Anlassen des Motors, doch kann beim Einschalten von zusätzlichen Stromverbrauchern am Motor oder dem Boot wegen erhöhtem Strombedarf dieses System aktiviert werden.

Bei Ausstattung mit Multifunktionsinstrument: Wenn die Meldung "Low Battery Voltage" (Batteriespannung niedrig) bei auf "ON" gestelltem Zündschlüssel erscheint und der Motor stoppt, überprüfen Sie Folgendes:

Bei Ausstattung mit Kontrollanzeigen-Drehzahlmesser:

Wenn die rote "CHECK ENGINE"-Anzeigelampe aufleuchtet und der Motor bei auf "ON" gestelltem Zündschlüssel stoppt, überprüfen Sie Folgendes:

- Der Batterieschalter ist eingeschaltet ("ON").
- Die Batterie ist richtig angeschlossen.
- Die Batterie befindet sich in gutem Zustand.

- Wenn dieses System auch nach dem Ausschalten der Zubehörteile am Motor bzw. Boot aktiviert wird, ziehen Sie Ihren autorisierten Suzuki-Marine-Vertragshändler zu Rate.

WARNSYSTEM FÜR INSTRUMENTENKOMMUNIKATION

Dieses System wird aktiviert, wenn beim Instrument ein Kommunikationsfehler aufgetreten ist.

Bei Aktivierung dieses Systems wird "Check Gauge C." (Check Spur C) auf dem Bildschirm angezeigt.

HINWEIS

Wenn dieses System ohne ersichtlichen Grund aktiviert wird, kann eine Systemstörung vorliegen.

Ziehen Sie in diesem Fall Ihren autorisierten Suzuki-Marine-Vertragshändler zu Rate.

WARNSYSTEM FÜR SCHLEPPANGELBEDINGUNGEN (BEI AUSSTATTUNG MIT MULTIFUNKTIONSTRUMENT)

Dieses System wird aktiviert, wenn die Betriebsart nicht auf den Schleppangelbetrieb umgeschaltet werden kann.

Bei Aktivierung dieses Systems erscheint "Check Troll Condition" (Troll Condition prüfen) auf dem Bildschirm.

Vergewissern Sie sich, dass der Fernbedienungshebel auf Vorwärts- oder Rückwärtsgang geschaltet und das Gas ganz weggenommen ist.

Siehe Abschnitt "Aktivieren der Schleppangelbetriebsart".

WARNSYSTEM FÜR SCHLEPPANGELBEDINGUNGEN (BEI AUSSTATTUNG MIT MULTIFUNKTIONSTRUMENT)

Das aktuelle ECM Ihres Außenbordmotors unterstützt das Schleppangelbetriebssystem nicht.

Bei Aktivierung dieses Systems erscheint "Check Troll System" (Troll System prüfen) auf dem Bildschirm.

Wenn dieses System aktiviert wird, wenden Sie sich bitte an Ihren autorisierten Suzuki-Marine-Vertragshändler.

DIAGNOSESYSTEM

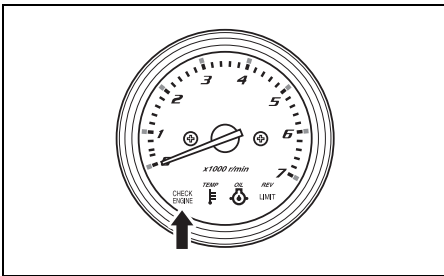
Wenn eine unnormale Bedingung in einem an der Kraftstoff-Einspritzsteuerungseinheit eingegebenen Sensorsignal vorliegt, warnt das Selbstdiagnosesystem vor dem unnormalen Zustand.

Bei Ausstattung mit Multifunktionsinstrument:
Bei Aktivierung dieses Systems werden "Check Engine X – X" (Motor prüfen X – X) und das Motorkontrollsymbol "🔧" auf dem Bildschirm angezeigt, und der Summer ertönt.

Das eingebaute Sicherheitssystem ermöglicht auch bei einer solchen Fehlerbedingung den Betrieb mit einer begrenzten Drehzahl.

Bei Ausstattung mit Kontrollanzeigen-Drehzahlmesser:

Wenn dieses System aktiviert wird, blinkt die rote "CHECK ENGINE"-Lampe auf und ein Summer ertönt.



Das ausgefallene System lässt sich daran erkennen, dass die Anzeigelampe blinkt und der Summer ertönt.

Der Diagnosecode ist so ausgelegt, dass er bei eingeschaltetem Zündschlüssel erscheint.

Das eingebaute Sicherheitssystem ermöglicht auch bei einer solchen Fehlerbedingung den Betrieb mit einer begrenzten Drehzahl.

BEMERKUNG:

Bei Ausstattung mit Multifunktionsinstrument:

- Dieser Diagnosecode ist so ausgelegt, dass er bei eingeschaltetem Zündschlüssel erscheint.
- Der Warnsummer kann bei aktiviertem Diagnosesystem durch Einschieben des Zündschlüssels ausgeschaltet werden.

Bei Ausstattung mit Kontrollanzeigen-Drehzahlmesser:

- Die "CHECK ENGINE"-Anzeigelampe leuchtet kurz auf, wenn der Zündschlüssel auf "ON" gestellt wird.
- Das ausgefallene System lässt sich daran erkennen, dass die rote "CHECK ENGINE"-Anzeigelampe blinkt und der Summer ertönt. Dieser Diagnosecode ist so ausgelegt, dass er bei eingeschaltetem Zündschlüssel erscheint.
- Der Warnsummer kann bei aktiviertem Diagnosesystem durch Einschieben des Zündschlüssels ausgeschaltet werden.

HINWEIS

Falls das Diagnosesystem während des Betriebs des Außenbordmotors aktiviert wird, ist es bei einem der Sensorsignale des Steuersystems zu einem ungewöhnlichen Zustand gekommen.

Lassen Sie sich von Ihrem autorisierten Suzuki-Marine-Vertragshändler hinsichtlich der Reparatur des Steuersystems beraten.

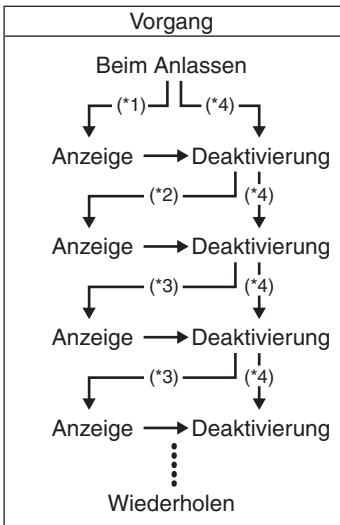
ÖLWECHSELHINWEISSYSTEM

Dieses System dient dazu, die Bedienungsperson auf einen fälligen Motorölwechsel hinzuweisen, basierend auf den im Wartungsplan angegebenen Intervallen.

Hierbei werden die Gesamtbetriebsstunden des Außenbordmotors registriert; wenn die vorprogrammierte Stundenzahl erreicht ist, wird das System aktiviert.

Siehe Abschnitt "KONTROLLE UND WARTUNG".

FLUSSDIAGRAMM DES ÖLWECHSELHINWEISSYSTEMS



- *1: Zwischenzeit nach den ersten 20 Betriebsstunden
- *2: Zwischenzeit nach 80 Betriebsstunden
- *3: Zwischenzeit nach 100 Betriebsstunden
- *4: Bei Deaktivierung vor der Systemaktivierung.

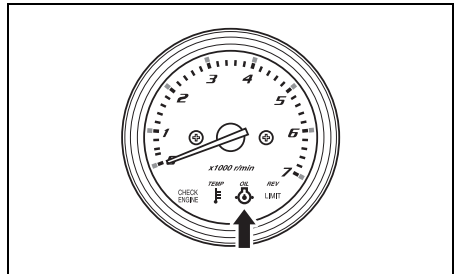
AKTIVIEREN DES SYSTEMS

Bei Ausstattung mit Multifunktionsinstrument: Nachdem die Anzahl der Gesamtbetriebsstunden die vorprogrammierte Stundenzahl erreicht hat, wird "Change Oil" (Öl wechseln) auf dem Bildschirm angezeigt, und der Summer ertönt. Dies wird wiederholt, bis das System deaktiviert wird.

Bei Ausstattung mit Kontrollanzeigen-Drehzahlmesser:

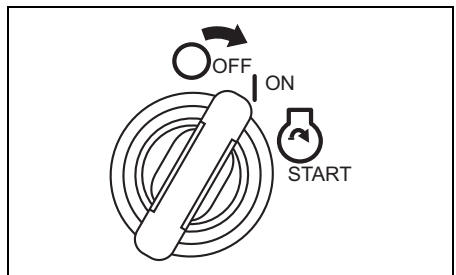
Nachdem die Gesamtbetriebsstunden die vorprogrammierte Stundenzahl erreicht haben, beginnt die "OIL"-Warnlampe zu blinken. Wenn der Motor nicht läuft, wird zusätzlich über den Warnsummer ein doppelter Piepton abgegeben.

Dies wird wiederholt, bis das System deaktiviert wird.



DEAKTIVIEREN

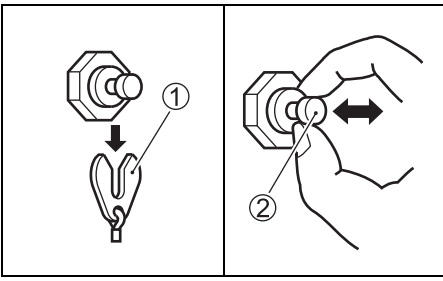
1. Schalten Sie den Strom ein.



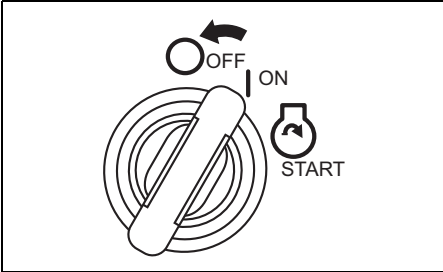
2. Ziehen Sie die Notstoppschalter-Sicherungsplatte ① heraus.
3. Ziehen Sie den Notstoppschalterknopf ② dreimal innerhalb von 10 Sekunden hoch. Wenn der Ausschaltvorgang erfolgreich durchgeführt wurde, ist ein kurzer Piepton zu hören.

MOTORABWÜRGEN- WARNSYSTEM

Dieses System informiert den Bediener, wenn der Motor beim Betrieb abgewürgt wird. Wenn der Motor aus irgendeinem Grund abgewürgt wird, ertönt der Warnsummer dreimal.



4. Schalten Sie den Strom aus.



5. Setzen Sie die Notstoppschalter-Sicherungsplatte ① in die ursprüngliche Position ein.

BEMERKUNG:

- Ein Deaktivieren des Systems kann unabhängig davon durchgeführt werden, ob das Motoröl gewechselt wurde oder nicht. Suzuki empfiehlt aber, das Motoröl zu wechseln, bevor das System deaktiviert wird.
- Auch wenn das Motoröl gewechselt wurde, das System aber nicht aktiviert war, muss der Deaktivierungsvorgang durchgeführt werden.

SYSTEM ZUR WARNUNG VOR WASSER IM KRAFTSTOFF

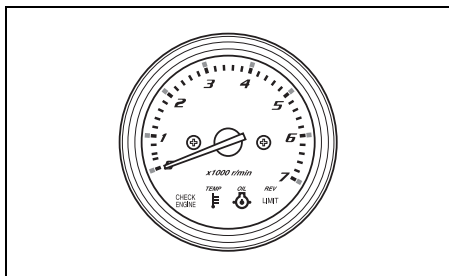
Dieser Motor ist mit einem integrierten Kraftstofffilter/Wasserabscheider und einem damit verbundenen Warnsystem ausgestattet.

Das Alarmsystem wird aktiviert, wenn vom Kraftstoff abgeschiedenes Wasser ein bestimmtes Volumen überschreitet.

Bei Ausstattung mit Multifunktionsinstrument:
Bei Aktivierung dieses Systems werden "Water in Fuel" (Wasser im Benzin) und das Alarmsymbol "☹" fortwährend angezeigt, und es ertönt zusätzlich ein Summer, wenn der Motor auf Leerlauf geschaltet ist.

Bei Ausstattung mit Kontrollanzeigen-Drehzahlmesser:

Bei Aktivierung dieses Systems blinkt die rote "REV LIMIT"-Lampe in jeder Gangposition und der Summer beginnt nur dann mit einem Dreifachpiepton, wenn sich die Kupplung in Neutralstellung befindet.



Wenn dieses System aktiviert wird, sofort den Motor abstellen, sofern die Wind- und Wasserbedingungen dies zulassen, und den Kraftstofffilter/Wasserabscheider auf Wasseransammlung überprüfen. Sie können sich auch mit Ihrem autorisierten Suzuki-Marine-Vertragshändler in Verbindung setzen.

Bezüglich der Überprüfung und Reinigung des Kraftstofffilters siehe den Abschnitt "NIEDERDRUCK-KRAFTSTOFFFILTER".

EINBAU DES MOTORS

▲ WARNUNG

Zu viel Motorleistung für Ihr Boot kann gefährlich sein. Eine übermäßige Motorleistung wirkt sich nachteilig auf die Rumpfstabilität aus und kann Probleme bei Betrieb/Handhabung verursachen. Das Boot kann auch Überlastungs- und Rumpfschäden erleiden.

Installieren Sie niemals einen Außenbordmotor, der die vom Hersteller empfohlene maximale Höchstleistung, die auf dem "Typenschild" des Boots angegeben ist, überschreitet. Falls Sie kein "Typenschild" finden können, setzen Sie sich bitte mit Ihrem autorisierten Suzuki-Marine-Vertragshändler in Verbindung.

Suzuki empfiehlt sehr, Ihren Außenbordmotor, die Bedienungselemente und Instrumente von Ihrem autorisierten Suzuki-Marine-Vertragshändler installieren zu lassen. Ihr Händler verfügt über die erforderlichen Werkzeuge, Einrichtungen und besitzt die nötige Erfahrung.

▲ WARNUNG

Falsche Montage des Außenbordmotors und dazugehöriger Bedienungselemente sowie Instrumente kann zu Verletzungen und Sachschäden führen.

Suzuki empfiehlt sehr, Ihren Außenbordmotor, die Bedienungselemente und Instrumente von Ihrem autorisierten Suzuki-Marine-Vertragshändler installieren zu lassen. Er verfügt über die Werkzeuge, Einrichtungen und das Know-how, um diese Arbeit korrekt ausführen zu können.

EINBAUEN DER BATTERIE

BATTERIEANFORDERUNGEN

Verwenden Sie keine Deep-Cycle-Batterien und Gel-Zellen-Batterien zum Starten von Motoren.

Verwenden Sie eine 12-Volt-Bleisäure-Starterbatterie, die den unten angegebenen Spezifikationen entspricht.

650 Boot-Kaltstartleistung (MCA)/ABYC, oder 512 Kaltstartleistung (CCA)/SAE oder 160 Reservekapazität (RC) Minuten/SAE oder 12 Volt 100 AH (20HR/IEC)

BEMERKUNG:

- Die oben aufgeführten Spezifikationen sind die minimalen Batterieleistungsanforderungen zum Starten des Motors.
- Beim parallelen Anschließen der Batterien müssen diese vom gleichen Typ, der gleichen Kapazität, vom gleichen Hersteller und ähnlichen Alters sein. Wenn Austausch erforderlich ist, müssen sie als Satz ausgetauscht werden. Wenden Sie sich zur Information über den richtigen Batterieeinbau an Ihren Suzuki-Marine-Vertragshändler.
- Wenn das Boot zusätzliche Batterielasten erfordert, wird empfohlen, eine oder mehrere Hilfsbatterie(n) anzuschließen. Wenden Sie sich zur Information über den richtigen Batterieeinbau an Ihren Suzuki-Marine-Vertragshändler.

EINBAUEN DER BATTERIE

⚠️ WARNUNG

Wenn die Batterie in der Nähe des Kraftstofftanks platziert wird, kann Benzin durch einen Funken von der Batterie entzündet werden. Dies kann zu einem Brand und/oder einer Explosion führen.

Kraftstofftank und Batterie sind getrennt voneinander zu installieren.

⚠️ WARNUNG

Batterien erzeugen entzündliches Wasserstoffgas und können explodieren, wenn Flammen oder Funken in die Nähe geraten.

Beim Arbeiten in der Nähe der Batterie ist Rauchen zu unterlassen und dafür zu sorgen, dass keine Funken erzeugt werden. Offene Flammen müssen von der Batterie ferngehalten werden. Um beim Aufladen der Batterie Funkenbildung zu vermeiden, schließen Sie die Batterieladegerätekabel schon vor dem Einschalten des Ladegeräts jeweils am korrekten Batteriepol an.

⚠️ WARNUNG

Batteriesäure ist giftig und wirkt korrosiv. Sie kann schwere Verletzungen verursachen und Lackflächen beschädigen.

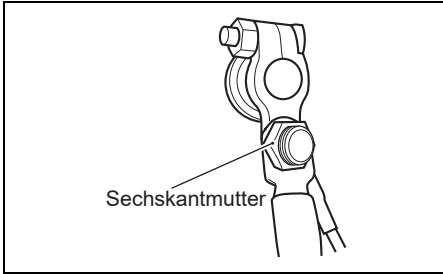
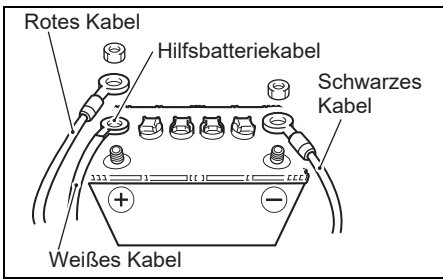
Kontakt mit Augen, Haut, Kleidung und Lackflächen ist zu vermeiden. Bei versehentlichem Kontakt muss die betroffene Stelle unverzüglich mit reichlich Wasser abgespült werden. Falls Säure in die Augen oder auf die Haut gelangt ist, wird sofortige ärztliche Hilfe benötigt.

Bringen Sie die Batterie an einem vibrationsfreien, trockenen Ort auf dem Boot unter.

BEMERKUNG:

- Es wird empfohlen, die Batterie in einem geschlossenen Gehäuse unterzubringen.
- Beim Anschließen der Batterien müssen Sechskantmuttern verwendet werden, um die Batterieleitungen mit den Batteriepolen zu verbinden.

Zum Anschließen der Batterie zuerst das rote Kabel vom Motor an den Batteriepluspol anschließen und dann das schwarze Kabel an den Batteriepol minuspol anschließen.



Beim Ausbau der Batterie zuerst das schwarze Kabel vom Minuspol, dann das rote Kabel vom Pluspol abnehmen.

Wenn Sie die Batterie wie oben beschrieben anschließen und abklemmen, wird das Risiko eines versehentlichen Kurzschlusses und von Funkenbildung minimiert.

Suzuki empfiehlt, die Klemmenkappe am Batteriepluspol anzubringen, um ein versehentliches Kurzschließen der Batteriepole zu vermeiden. Falls Sie eine Klemmenkappe benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihren autorisierten Suzuki-Marine-Vertragshändler.

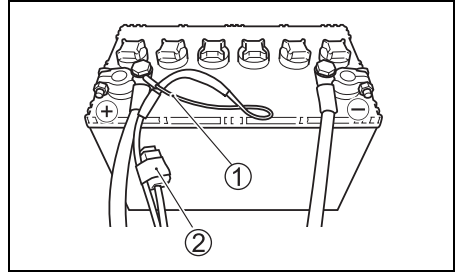
HINWEIS

Die Nichtbeachtung der Vorsichtshinweise zur Batterie kann zu einer Beschädigung der elektrischen Anlage oder einzelner elektrischer Bauteile führen.

- Die Batteriekabel müssen unbedingt richtig angeschlossen werden.
- Die Batteriekabel dürfen bei laufendem Motor nicht von der Batterie abgetrennt werden.

HILFSBATTERIEKABEL

Das Hilfsbatteriekabel ① dient zur Zuführung von Spannung zum Motorsteuersystem. In der Mitte des Kabels befindet sich eine 15-A-Sicherung ② zum Schutz der Steuerschaltung. Wenn das Hilfsbatteriekabel nicht richtig an der Batterie angeschlossen ist, kann der Motor nicht gestartet werden.



VERWENDUNG VON ELEKTRISCHEM ZUBEHÖR

Die für das Zubehör verfügbare Leistungsreserve (12 V Gleichstrom) hängt vom Betriebszustand des Motors ab. Genauere Informationen erhalten Sie bei Ihrem autorisierten Suzuki-Marine-Vertragshändler.

BEMERKUNG:

Wenn unter gewissen Betriebsbedingungen vom elektrischen Zubehör zu viel Strom verbraucht wird, kann die Batterie leer werden.

AUSWAHL UND EINBAU DES PROPELLERS

AUSWAHL DES PROPELLERS

Es ist sehr wichtig, für den Außenbordmotor einen Propeller zu verwenden, die mit den Betriebsbedingungen übereinstimmt. Die Geschwindigkeit im Wasser bei Vollgas hängt vom benutzten Propeller ab. Durch eine übermäßig hohe Motordrehzahl kann der Motor schwer beschädigt werden, während eine niedrige Motordrehzahl bei Vollgas die Leistung beeinträchtigt. Die Auswahl des Propellers hängt auch von der Betriebslast des Boots ab. Kleinere Lasten erfordern in der Regel Propeller mit höherer Steigung, größere Lasten hingegen Propeller mit niedrigerer Steigung. Ihr autorisierter Suzuki-Marine-Vertragshändler ist Ihnen bei der Propellerwahl gerne behilflich.

HINWEIS

Durch den Einbau eines Propellers mit einer zu hohen oder einer zu niedrigen Steigung wird die Höchstdrehzahl des Motors nachteilig beeinflusst; dies kann zu einem schweren Motorschaden führen.

Lassen Sie sich von Ihrem autorisierten Suzuki-Marine-Vertragshändler bei der Auswahl eines Propellers für Ihr Boot beraten.

Sie können selbst feststellen, ob Ihr Boot mit dem richtigen Propeller ausgestattet ist. Messen Sie hierzu bei Vollgasbetrieb des minimal beladenen Boots die Motordrehzahl mit einem Drehzahlmesser. Wenn ein geeigneter Propeller montiert ist, liegt die Motordrehzahl innerhalb des folgenden Bereichs:

Vollgasdrehzahlbereich	DF100C	5000 – 6000
	DF115B	U/min (min ⁻¹)
	DF115BS	5700 – 6300
	DF140B	U/min (min ⁻¹)

Wenn die Motordrehzahl nicht innerhalb dieses Bereichs liegt, sollten Sie sich von Ihrem autorisierten Suzuki-Marine-Vertragshändler darüber beraten lassen, welcher Propeller für Ihre Anwendung am besten geeignet ist.

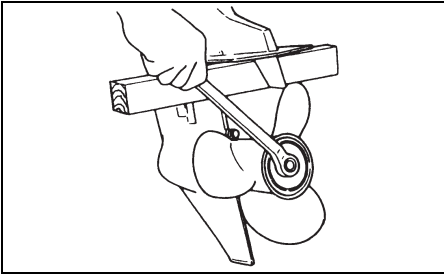
ANBRINGEN DES PROPELLERS

⚠️ WARNUNG

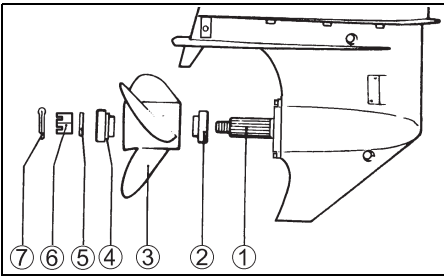
Bei der Montage und Demontage eines Propellers müssen korrekte Vorkehrungen getroffen werden, da anderenfalls schwere Verletzungen verursacht werden können.

Vor der Montage oder Demontage eines Propellers:

- Schalten Sie stets in den Leerlauf (neutral) und nehmen Sie die Notstoppschalter-Sicherungsplatte ab, damit der Motor nicht versehentlich gestartet werden kann.
- Tragen Sie Schutzhandschuhe und "blockieren" Sie den Propeller mit einem Holzstück zwischen den Blättern und der Antikavitationsplatte.



Zur Befestigung eines Propellers an Ihrem Außenbordmotor folgendermaßen vorgehen:



1. Propeller-Schiebewelle ① dick mit wasserabweisendem Fett von Suzuki gegen Rost einfetten.
2. Anschlag ② auf die Propellerwelle schieben.
3. Den Propeller ③ an der Propeller-Schiebewelle ausrichten und den Propeller auf die Propellerwelle schieben.
4. Abstandsstück ④ und Beilagscheibe ⑤ auf die Propellerwelle schieben.

5. Die Propellermutter ⑥ einbauen und dann mit dem vorgeschriebenen Anzugsdrehmoment festziehen.

Anzugsdrehmoment:

50 – 60 N·m (5,1 – 6,1 kgf-m/37 – 44 lbf-ft)

6. Die Nuten in der Propellermutter am Loch in der Propellerwelle ausrichten, dann den Splint ⑦ einsetzen und die Splintenden umbiegen, um sie zu sichern.

Zum Ausbau des Propellers die obigen Schritte in umgekehrter Reihenfolge ausführen.

VERWENDUNG DES KIPPSYSTEMS

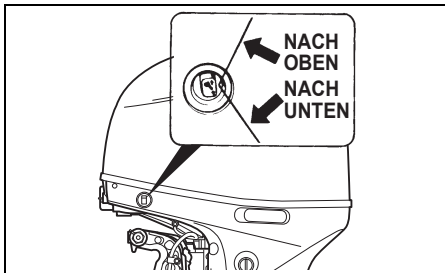
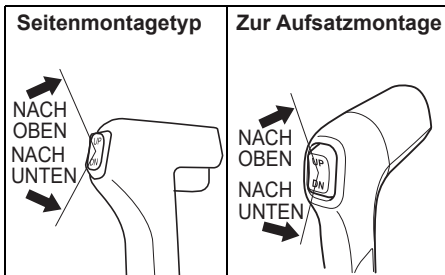
MOTOREINSTELLUNG UND -SCHWENKUNG

⚠️ WARNUNG

Der PTT-Schalter (Power Trim und Tilt) kann bei ausgeschaltetem Zündschlüssel versehentlich aktiviert werden, wodurch es zu Personenverletzungen kommen kann.

Sorgen Sie dafür, dass niemand Zugang zum Außenbordmotor hat, um eine versehentliche Aktivierung des PTT-Systems zu vermeiden.

Die "Motoreinstellung und -schwenkung" wird durch Drücken des Schalters bedient. Zur Schwenkung des Motors nach oben Oberseite des Schalters drücken. Zur Schwenkung des Motors nach unten Unterseite des Schalters drücken.

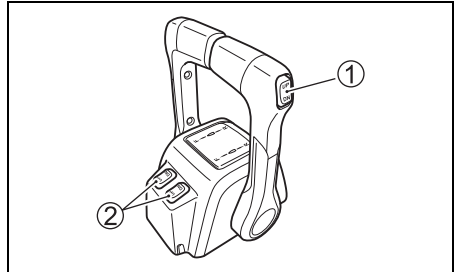


BEMERKUNG:

Wenn mit einem Fernbedienungsgehäuse zur Aufsatzmontage bei Doppelmotorisierung ausgestattet:

Beide Motoren können gemeinsam mit dem PTT-Schalter ① am Backbord-Steuerhebelgriff betrieben werden.

Jeder Motor kann mit den Schaltern ② an der Abdeckung separat bedient werden.



BEMERKUNG:

Wiederholte Betätigung der Motoreinstellung und -schwenkung (PTT) führt zur Überhitzung des PTT-Motors und die Schutzschaltung kann den Betrieb des Motors stoppen. Während die Schutzschaltung aktiviert ist, ist der PTT-Schalter nicht funktionsfähig. Dieser funktionsunfähige Zustand des Systems wird aufgehoben, sobald die Überhitzung behoben ist.

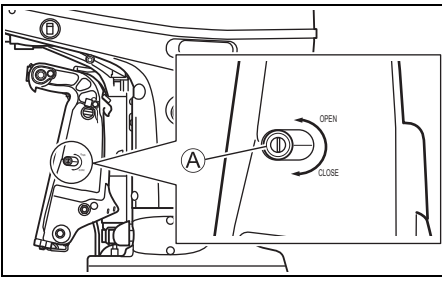
MOTORSCHWENKUNG VON HAND

⚠️ WARNUNG

Wenn der Außenbordmotor versehentlich herunterfällt, kann es zu einer schweren Verletzung kommen.

Begeben Sie sich niemals unter den Motor, wenn er angekippt ist.

Sollte eine Schwenkung des Motors mit der "Motoreinstellung und -schwenkung" wegen elektrischer oder anderer Probleme ausgeschlossen sein, kann der Motor von Hand bewegt werden. Zur Schwenkung des Motors nach oben oder unten die Handfreigabeschraube Ⓐ für die Einstellung von Hand zwei Umdrehungen gegen den Uhrzeigersinn drehen, den Motor auf die gewünschte Position bringen und die Handfreigabeschraube wieder anziehen.

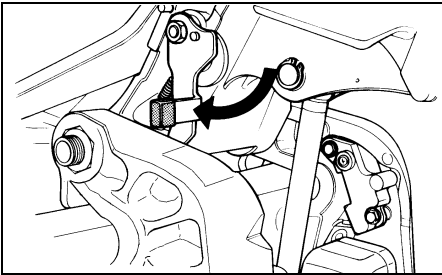


KIPPVERRIEGLUNGSHEBEL

Der Kippverriegelungshebel dient dazu, den Motor in Schräglage zu halten, wenn er nicht transportiert wird.

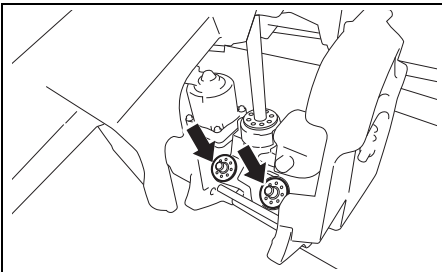
Zum Anbringen des Kippverriegelungshebels:

1. Den Motor bei gedrücktem PTT-“UP”-Schalter ganz hochkippen.
2. Den Kippverriegelungshebel wie auf der Abbildung gezeigt nach unten bringen.
3. Den Motor bei gedrücktem PTT-“DOWN”-Schalter absenken, bis er auf dem Kippverriegelungshebel ruht.



4. Für DF115BS/140B:

Den PTT-“DOWN”-Schalter weiter betätigen, bis die Einstellstangen ganz zurückgezogen sind.



HINWEIS

Die Einstellstempel können beeinträchtigt werden oder korrodieren, wenn sie bei Vertäuung nicht vollständig eingezogen werden.

Bei Vertäuung immer die Einstellstempel vollständig einziehen.

Zum Freigeben des Kippverriegelungshebels den Motor bei gedrücktem PTT-“UP”-Schalter ganz nach oben kippen, und den Kippverriegelungshebel hochziehen.

▲ VORSICHT

Der Fernbedienungs-PTT-Schalter ist bei ausgeschaltetem Zündschalter funktionsfähig. Falls der Schalter aktiviert wird, während Sie den Kippverriegelungshebel betätigen, können Sie Handverletzungen erleiden.

Sorgen Sie dafür, dass niemand Zugang zum Fernbedienungs-PTT-Schalter hat, während Sie den Kippverriegelungshebel betätigen.

HINWEIS

Schäden können verursacht werden, wenn der Kippverriegelungshebel in anderen Situationen als bei vertäuertem bzw. stationärem Boot betätigt wird.

Der Kippverriegelungshebel entlastet die Motoreinstellung und -schwenkung und sollte nur eingesetzt werden, wenn das Boot ruhig liegt. Verwenden Sie den Kippverriegelungshebel nicht bei Antriebsbetrieb von Boot und Motor. Siehe den Abschnitt “TRANSPORT AUF EINEM ANHÄNGER” in diesem Handbuch.

INSPEKTION VOR DER FAHRT

⚠️ WARNUNG

Losfahren, ohne Boot und Motor inspiziert zu haben, kann gefährlich sein.

Bevor Sie ablegen, sollten Sie stets die in diesem Abschnitt beschriebenen Inspektionen durchführen.

Vergewissern Sie sich, dass Boot und Motor im guten Zustand sind, und dass Sie für Notfälle richtig vorbereitet sind.

Führen Sie vor dem Ablegen stets die folgenden Überprüfungen durch:

- Sicherstellen, dass Kraftstoff und Öl für die vorgesehene Fahrt ausreichen.
- Den Motorölstand der Ölwanne überprüfen.

HINWEIS

Betreiben des Motors mit zu wenig Öl kann zu einem schweren Motorschaden führen.

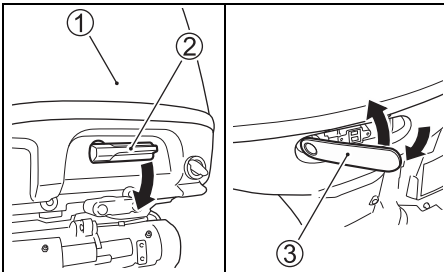
Kontrollieren Sie den Ölstand vor jeder Fahrt und füllen Sie bei Bedarf Öl nach.

Überprüfung des Motorölstandes:

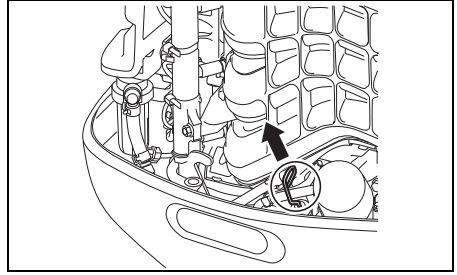
BEMERKUNG:

Um zu vermeiden, dass bei der Überprüfung des Motorölstands ein inkorrekt er Wert erhalten wird, ist das Motoröl nur bei kaltem Motor zu kontrollieren.

1. Den Motor in eine vertikale Position bringen, dann die Hebel ② und ③ lösen und die Motorabdeckung ① entfernen.



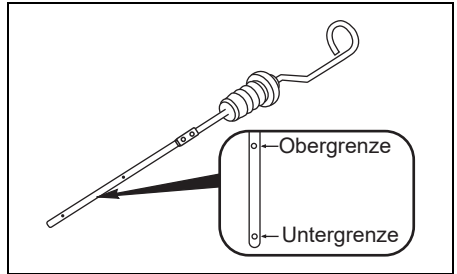
2. Den Ölmesstab herausziehen und mit einem sauberen Lappen abwischen.



BEMERKUNG:

Wenn das Motoröl verschmutzt oder verfärbt ist, durch frisches Motoröl ersetzen. Siehe Abschnitt "MOTORÖL".

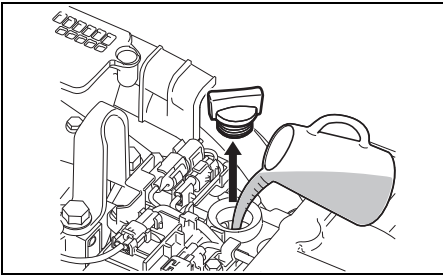
3. Den Ölmesstab ganz in den Motor einschieben, dann wieder herausziehen.



Der Ölstand am Messstab soll zwischen dessen oberer und unterer Grenzmarke angezeigt sein. Wenn sich der Ölstand in der Nähe der unteren Grenzmarke befindet, muss Öl bis zur oberen Grenzmarke nachgefüllt werden.

Einfüllen von Motoröl:

1. Den Öleinfülldeckel abnehmen.
2. Mit dem empfohlenen Motoröl bis zur oberen Ölstandsmarkierung auffüllen.



HINWEIS

Betreiben des Motors mit zu viel Öl kann zu einem Motorschaden führen.

Füllen Sie nicht zu viel Öl in den Motor.

3. Den Öleinfülldeckel wieder gut festdrehen.

 - **Den Stand der Batteriesäure überprüfen. Der Stand muss sich stets zwischen der MAX- und MIN- Markierung befinden. Wenn die Flüssigkeit bis unter die MIN-Markierung absinkt, siehe Abschnitt "KONTROLLE UND WARTUNG".**
 - **Sicherstellen, dass die Batterieleitungen sicher an die Batterieklemmen angeschlossen sind.**
 - **Kontrolle des Propellers auf etwaige Schäden.**
 - **Sicherstellen, dass der Motor sicher am Heckspiegel montiert ist.**
 - **Funktionieren der "Motoreinstellung und -schwenkung" überprüfen.**
 - **Sicher und richtig in den Schwenkkopf eingesetzter Stift.**
 - **Sich vergewissern, dass sich die erforderlichen Notausrüstungsgegenstände und Rettungseinrichtungen an Bord befinden.**
 - **Sicherstellen, dass der Notstoppschalter richtig funktioniert.**
 - **Sicherstellen, dass die Wasserzulauföffnung nicht blockiert ist.**

EINFAHREN

Richtige Behandlung in dieser Einfahrzeit ist die Voraussetzung für Langlebigkeit und Spitzenleistungen Ihres Motors. Für das richtige Einfahren gelten die folgenden Richtlinien.

HINWEIS

Das Nichtbefolgen der nachstehenden Einlaufvorschriften kann zu einem schweren Motorschaden führen.

Beachten Sie unbedingt die im Folgenden beschriebenen Motor-Einlaufverfahren.

Einlaufzeit: 10 Stunden

Einlaufhinweise

1. Während der ersten 2 Betriebsstunden:
Nach dem Anlassen eines kalten Motors auf eine ausreichende Leerlaufperiode achten (ungefähr 5 Minuten), um ein Aufwärmen des Motors zu gewährleisten.

HINWEIS

Fahren mit hoher Geschwindigkeit ohne ausreichende Warmlaufzeit kann einen schweren Motorschaden, wie zum Beispiel einen Kolbenfresser, verursachen.

Erst nach einer ausreichenden Warmlaufzeit (5 Minuten) des Motors im Leerlauf kann mit hoher Geschwindigkeit gefahren werden.

Nach dem Warmlaufen den Motor im Leerlauf oder dem niedrigsten Gang etwa 15 Minuten laufenlassen.

Während der restlichen Zeit von einer Stunde und 45 Minuten den Motor bei eingeletem Gang und mit weniger als Halbgas (1/2 Drosselklappenstellung) (3000 U/min) betreiben, sofern die Betriebssicherheit dies erlaubt.

BEMERKUNG:

Die Drehzahl kann bis über den empfohlenen Bereich hinaus erhöht werden, um das Boot auszurichten; danach die Drehzahl sofort wieder auf den empfohlenen Betriebsbereich zurücknehmen.

2. Während der nächsten Betriebsstunde:
Den Motor mit einer Drehzahl von 4000 U/min oder Dreiviertelgas laufen lassen, sofern die Betriebssicherheit dies erlaubt. Eine Vollgasstellung ist zu diesem Zeitpunkt noch zu vermeiden.
3. Restliche 7 Stunden:
Sofern die Betriebsbedingungen dies erlauben, kann der Motor mit eingelegtem Gang und der gewünschten Motordrehzahl betrieben werden.
Kurzzeitig kann auch Vollgas gegeben werden; der Motor darf jedoch nicht länger als 5 Minuten ununterbrochen in der Vollgasstellung betrieben werden.

HINWEIS

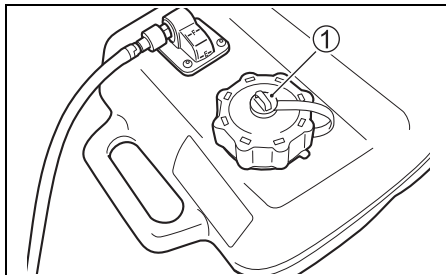
Eine länger als 5 Minuten andauernde, ununterbrochene Vollgasfahrt während der letzten 7 Stunden der Einlaufzeit kann einen schweren Motorschaden, wie zum Beispiel einen Kolbenfresser, verursachen.

Während der letzten 7 Stunden der Einlaufzeit darf der Motor jeweils nicht länger als 5 Minuten mit Vollgas betrieben werden.

BEDIENUNG

VOR DEM STARTEN DES MOTORS

1. Senken Sie den Motor ins Wasser ab.
2. Wenn eine manuelle Kraftstofftankentlüftung vorhanden ist, drehen Sie die Entlüftungsschraube ① oben auf dem Kraftstofftankdeckel vollständig im Gegenuhrzeigersinn, um die Entlüftung zu öffnen.



▲ WARNUNG

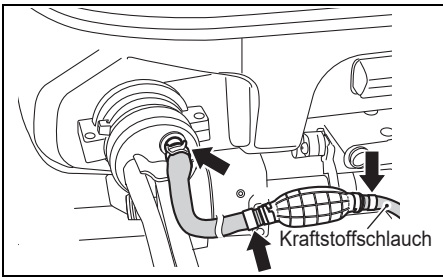
Beim Anschließen des Kraftstoffschlauchs an den tragbaren Kraftstofftank oder den Motor kann der Kraftstoff unter Druck stehen und um den Anschluss herum herausspritzen, was zu einer schweren Verletzung führen kann.

Lösen Sie vor dem Anschließen des Kraftstoffschlauchs einmal den Kraftstofftankdeckel und ziehen Sie ihn wieder fest, um den Kraftstoffdruck im Kraftstofftank entweichen zu lassen.

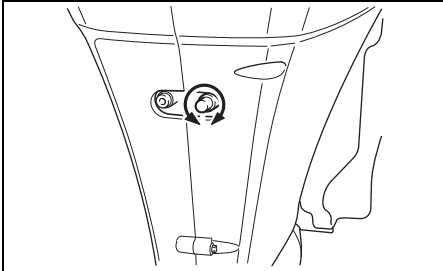
BEMERKUNG:

Die tragbaren Original-SUZUKI-Kraftstofftanks sind mit einer halbautomatischen Entlüftung ausgestattet.

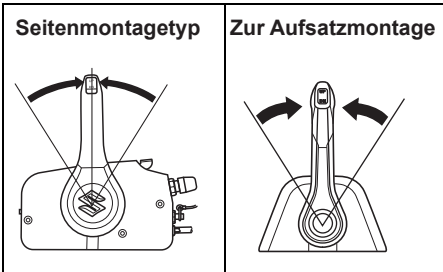
3. Überzeugen Sie sich davon, dass der Kraftstoffschlauch am Motor und der Schlauch vom Kraftstofftank des Motors sicher angegeschlossen und festgeklemmt sind.



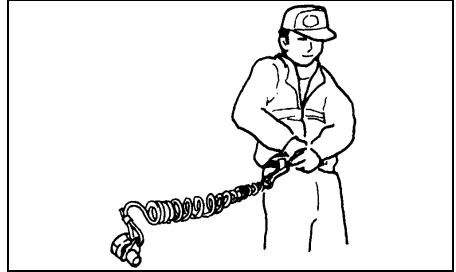
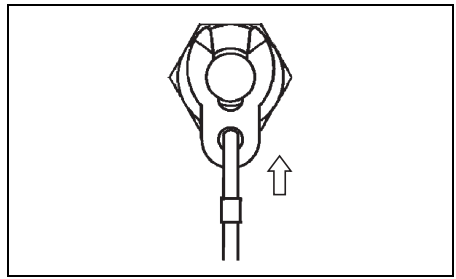
4. Das Wassersichtloch in die gewünschte Position bringen.



5. Vergewissern Sie sich, dass der Motor in Leerlaufstellung (neutral) steht.



6. Überzeugen Sie sich davon, dass die Notstoppschalter-Sicherungsplatte angebracht und die Notstoppschalterleine sicher an Ihrem Handgelenk oder einem geeigneten Kleidungsstück wie z. B. Ihrem Gürtel befestigt ist.



⚠️ WARNUNG

Wenn die Notstoppschalterleine nicht richtig angebracht oder nicht sichergestellt ist, dass der Notstoppschalter wie vorgesehen funktioniert, kann erhöhte Gefahr des Lebensverlustes oder Erleidens schwerer Verletzungen sowohl für den Bootsführer als auch die Passagiere bestehen.

Befolgen Sie stets die folgenden Vorsichtsmaßnahmen:

- Die Notstoppschalterleine muss sicher am Handgelenk oder an einem geeigneten Kleidungsstück (Gürtel o. Ä.) des Bootsführers befestigt sein.
- Einer Betätigung des Notstoppschalters dürfen keine Hindernisse im Wege stehen.
- Während normalen Betriebs ist darauf zu achten, dass die Notstoppschalterleine nicht gerissen oder die Notstoppschalter-Sicherungsplatte nicht aus dem Schalter gezogen wird. Der Motor stoppt unverzüglich, und durch die erfolgende, unerwartete Bremswirkung könnten Insassen Richtung Bug geschleudert werden.

BEMERKUNG:

Eine Reserve-Notstoppschalter-Sicherungsplatte für Notfälle ist vorhanden. Nehmen Sie sie vom Kabel ab und bewahren Sie sie an einer sicheren Stelle auf dem Boot auf. Das Originalkabel und die Notstoppschalter-Sicherungsplatte sollten jedoch so bald wie möglich ersetzt werden.

STARTEN DES MOTORS

⚠️ WARNUNG

Das Abgas enthält Kohlenmonoxid, ein gefährliches Gas, das wegen seiner Farb- und Geruchslosigkeit schwer erkennbar ist. Einatmen von Kohlenmonoxid kann zum Tod oder zu schweren Gesundheitsschäden führen.

In geschlossenen Räumen und in Umgebungen mit unzureichender Ventilation darf der Motor weder laufen gelassen, noch sollte er unter solchen Bedingungen überhaupt gestartet werden.

⚠️ WARNUNG

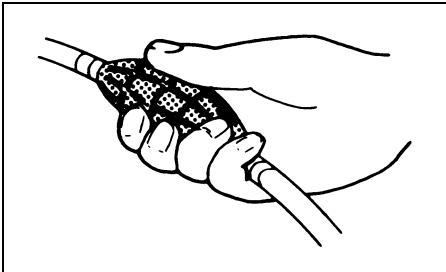
Betreiben des Boots ohne richtig funktionierenden Notstoppschalter kann gefährlich sein.

Vergewissern Sie sich vor dem Ablegen, dass der Notstoppschalter richtig funktioniert.

BEMERKUNG:

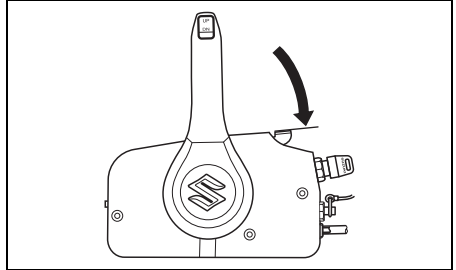
Wenn die Notstoppschalter-Sicherungsplatte nicht in Position ist, kann der Starter nicht arbeiten.

- 1. Die Anlasseinspritzpumpe mehrmals drücken, bis Widerstand spürbar ist.



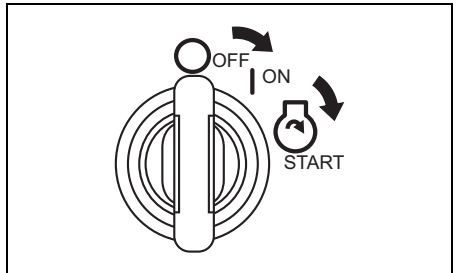
2. Seitenmontagetyp:

Sicherstellen, dass sich der Warmlaufhebel in der vollständig geschlossenen Stellung befindet.



- 3. Den Zündschlüssel in die Stellung "ON" drehen und anschließend die Multifunktionsanzeige bzw. die Anzeige auf dem Kontrollanzeigen-Drehzahlmesser beobachten. Wenn nichts Ungewöhnliches angezeigt wird, den Schlüssel in die Stellung "START" drehen, um den Motor anzulassen.

Nach Rückstellung des Zündschlüssels von "START" zu "ON" läuft der Starter bis zum Motorstart 4 Sekunden weiter.



HINWEIS

Wenn der Zündschlüssel zum Starten des Motors in der Stellung "START" gehalten wird, kann das Startsystem beschädigt werden.

Drehen Sie zum Starten des Motors den Zündschlüssel kurz auf "START" und lassen Sie ihn dann los. Der Motor wird 4 Sekunden lang oder bis zum Anspringen durchgedreht.

HINWEIS

Wenn das Öldruckwarnsystem während Motorbetriebs aktiviert wird, kann der Ölstand so niedrig sein, dass der Motor beschädigt werden kann.

Den Motor abstellen und den Ölstand überprüfen.

BEMERKUNG:

Die Dauerbetriebszeit des Starters ist auf fünf Sekunden eingestellt.

Bei Überschreitung dieser Zeit stoppt der Starter automatisch.

Wenn der Starter stoppt, warten Sie etwa zehn Sekunden lang, damit sich der Starter abkühlen kann, und versuchen Sie es dann erneut.

4. Den Motor etwa 5 min lang vorwärmen.

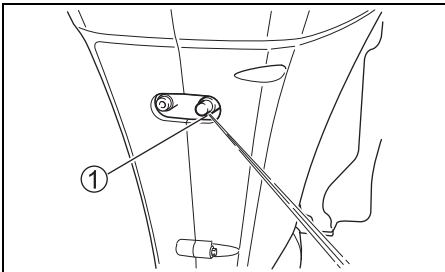
HINWEIS

Wenn der Motor unmittelbar nach dem Start in kaltem Zustand mit hoher Drehzahl oder "Vollgas" betrieben wird, kann er einen schweren Schaden erleiden.

Lassen Sie den Motor nach dem Start ausreichend warmlaufen, bevor Sie ihn mit hoher Drehzahl betreiben.

Kühlwasser überprüfen

Unmittelbar nach dem Anspringen des Motors muss Wasser aus dem Wassersichtloch ① herauspritzen; dies zeigt an, dass die Wasserpumpe und das Kühlsystem einwandfrei funktionieren. Wenn aus dem Wassersichtloch kein Wasser herausläuft, muss der Motor sofort abgestellt und ein autorisierter Suzuki-Marine-Vertragshändler zu Rate gezogen werden.



HINWEIS

Betreiben Sie den Außenbordmotor niemals, wenn aus dem Wassersichtloch kein Wasser herausläuft, da andernfalls ein schwerer Motorschaden die Folge sein kann.

Kontrollieren Sie unmittelbar nach dem Starten des Motors, ob Wasser aus dem Wassersichtloch herausläuft.

SCHALTEN UND GESCHWINDIGKEITSREGELUNG

HINWEIS

Ein schwerer Motorschaden kann verursacht werden, wenn man (a) beim Schalten vom Vorwärtsgang in den Rückwärtsgang oder vom Rückwärtsgang in den Vorwärtsgang die Motordrehzahl nicht bis zur Leerlaufdrehzahl zurückgehen lässt und die Fahrgeschwindigkeit nicht vermindert, oder (b) bei Rückwärtsfahrt unvorsichtig ist.

Warten Sie mit dem Schalten stets, bis der Motor mit Leerlaufdrehzahl läuft. Im Rückwärtsgang sollten Sie mit Bedacht und ganz langsam fahren. Bevor Sie beschleunigen, sollten Sie sich stets vergewissern, dass sich der Hebel/Schalthebel in der beabsichtigten Stellung befindet.

HINWEIS

Durch Schalten von Gängen bei nicht laufendem Motor kann der Schaltmechanismus beschädigt werden.

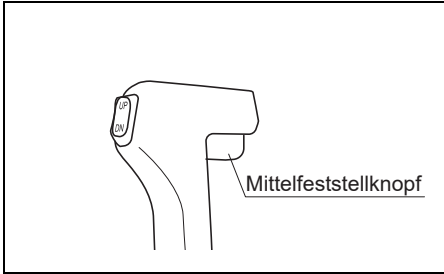
Vermeiden Sie das Schalten von Gängen bei nicht laufendem Motor.

Schalten

BEMERKUNG:

Seitlich montiertes Fernbedienungsgehäuse

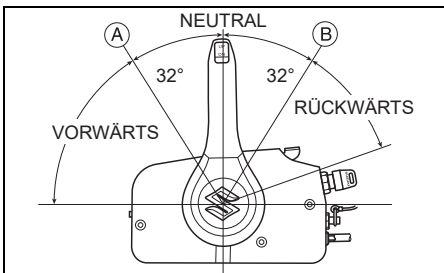
Das seitlich montierte Fernbedienungsgehäuse ist mit einem Sperrmechanismus ausgestattet, der ein versehentliches Schalten vom Leerlauf auf den Vorwärts- oder Rückwärtsgang vermeiden hilft. Durch Eindrücken des Mittelfeststellknopfs am Fernbedienungshebel wird die Sperre freigegeben.



Um in den Vorwärtsgang zu schalten, drücken Sie den Mittelfeststellknopf am Fernbedienungshebel und schieben Sie den Fernbedienungshebel nach vorn ungefähr bis zur Stellung **A**, wie in der Abbildung gezeigt.

Um in den Rückwärtsgang zu schalten, drücken Sie den Mittelfeststellknopf auf dem Fernbedienungshebel und schieben Sie den Fernbedienungshebel nach hinten bis ungefähr in die Stellung **B**, wie in der Abbildung gezeigt.

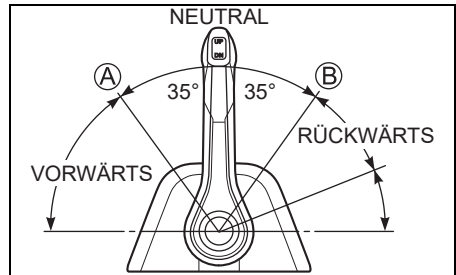
An allen Suzuki-Steuerungen befindet sich eine Arretierung oder Raste, sodass man die Positionen **A**, **B** und Neutral "spüren" kann. Schalten Sie immer schnell und präzise von der neutralen Position zur Position **A** oder **B**, um übermäßige Abnutzung an Getriebe und Kupplungsscheiben zu verhindern.



BEMERKUNG:

Fernbedienungsgehäuse zur Aufsatzmontage

Nicht mit einem Mittelfeststellknopf ausgestattet. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie die Neutralposition einstellen.



Geschwindigkeitsregelung

Zur Beschleunigung nach dem Einlegen des Ganges den Fernbedienungshebel weiter vorwärts bzw. rückwärts schieben.

⚠️ WARNUNG

Da derselbe Hebel zum Schalten und für Drehzahlregelung verwendet wird, kann es vorkommen, dass dieser über die Raststellung hinaus bewegt und Gas gegeben wird. Dies kann zu unerwarteten Bewegungen des Boots führen, wodurch Personen verletzt und Sachschäden verursacht werden können.

Beim Schalten ist darauf zu achten, dass der Fernbedienungshebel nicht zu weit vorwärts oder rückwärts bewegt wird.

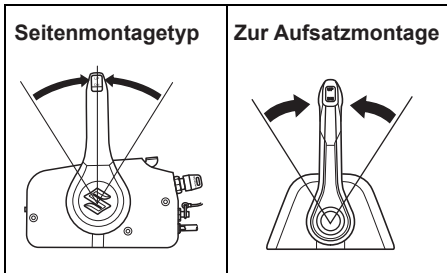
ABSTELLEN DER MOTORS

BEMERKUNG:

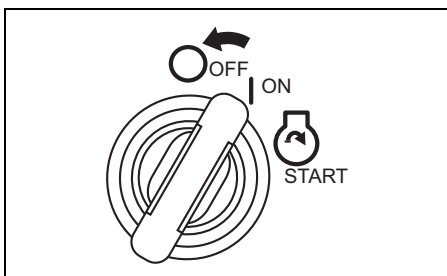
Wenn der Motor in einem Notfall gestoppt werden muss, ziehen Sie die Notstoppschalter-Sicherungsplatte durch Ziehen an der Notstoppschalterleine aus dem Notstoppschalter heraus.

Zum Abstellen des Motors:

1. In den Leerlauf (neutral) schalten.



- Bei Betrieb mit Vollgas den Motor einige Minuten lang durch Laufen im Leerlauf oder bei Schleppegeschwindigkeit abkühlen lassen.
- Den Zündschlüssel auf "OFF" stellen. Immer den Zündschlüssel in der Stellung "OFF" lassen, wenn der Motor nicht läuft, oder die Batterie kann sich entladen.



HINWEIS

Wenn der Zündschlüssel bei nicht laufendem Motor in der Position "ON" belassen wird, entlädt sich die Batterie.

Den Zündschlüssel stets in die Position "OFF" drehen, wenn der Motor nicht läuft.

⚠️ WARNUNG

Unbefugter Gebrauch Ihres Boots kann zu einem Unfall oder einer Beschädigung des Boots führen.

Um unbefugten Gebrauch Ihres Boots zu verhindern, sollten Sie den Zündschlüssel abziehen und die Notstoppschalter-Sicherungsplatte abnehmen, wenn das Boot ohne Aufsicht ist.

- Nach dem Abstellen des Motors die Kraftstoffleitung vom Außenbordmotor abtrennen, wenn ein Kraftstoffanschluss vorhanden ist.

⚠️ WARNUNG

Wenn der Motor längere Zeit bei angeschlossener Kraftstoffleitung gestoppt bleibt, kann Kraftstoff austreten.

Die Kraftstoffleitung vom Kraftstofftank abtrennen, wenn ein Kraftstoffanschluss vorhanden ist, wenn immer der Motor längere Zeit gestoppt bleiben soll.

- Die Entlüftungsschraube am Kraftstofftankdeckel zum Schließen der Entlüftung (falls vorhanden) im Uhrzeigersinn drehen.

BEMERKUNG:

Um sich zu vergewissern, dass der Notstoppschalter einwandfrei funktioniert, ist der Motor von Zeit zu Zeit durch Herausziehen der Notstoppschalter-Sicherungsplatte abzustellen, wobei der Motor im Leerlauf laufen muss.

VERTÄUEN

Beim Anlegen an Stellen mit geringer Wassertiefe ist der Motor hochzuklappen, um eine Beschädigung durch unter dem Wasserspiegel befindliche Hindernisse zu vermeiden. Bei längerer Nichtbenutzung des Motors diesen aus dem Wasser herausnehmen, um Schäden durch Meerwasser zu verhindern.

Für Einzelheiten zur Schrägstellung des Motors siehe Abschnitt "KIPPVERRIEGELUNGSHEBEL".

HINWEIS

Unsachgemäßes Vertäuen des Boots kann zu Schäden am Boot selbst, am Motor und zu anderen Sachschäden führen.

Achten Sie beim Vertäuen des Boots darauf, dass der Motor nicht an Kaiwänden, Pieren oder anderen Booten reiben kann.

SCHLEPPANGELBETRIEB

Multifunktionsinstrument

Auf den Schleppangelbetrieb umschalten

Durch Gedrückthalten der Taste [MENU] während Fahrbetriebs mit Schleppdrehzahl (niedrigste Drehzahl) wird der Betrieb auf den Schleppangelbetrieb geschaltet.

Für die Schleppdrehzahl kann die Motordrehzahl wunschgemäß innerhalb des Bereichs von 700 U/min bis 1200 U/min mithilfe der Taste [▼] oder [▲] eingestellt und beibehalten werden.

BEMERKUNG:

- Vor Erreichen der normalen Betriebstemperatur des Motors funktioniert dieses System nicht richtig.
- Wird die Taste [MENU] gedrückt gehalten, während der Fernbedienungshebel auf Neutral gestellt ist, so wird die Betriebsart nicht auf den Schleppangelbetrieb geschaltet.
- Für Mehrfach-Motorisierung:
 - Wenn bei allen Motoren das Gas ganz weggenommen und einer der Motoren auf Antrieb geschaltet ist, wird der Schleppangelbetrieb durch Drücken der Taste [MENU] aktiviert.
 - Die Leerlaufdrehzahlen aller Motoren bei eingelegtem Gang werden gleichzeitig gesteuert.

Einstellen der Drehzahl für Schleppangelbetrieb

- Beim Drücken der Taste [▲] ertönt ein kurzer Piepton und die Motordrehzahl erhöht sich um 50 U/min.
- Beim Drücken der Taste [▼] ertönt ein kurzer Piepton und die Motordrehzahl verringert sich um 50 U/min.

BEMERKUNG:

- Beim Drücken der Taste [▼] an der Untergrenze der Schleppdrehzahl aller Motoren ändert sich die Motordrehzahl nicht und es ertönen drei lange Pieptöne.
- Beim Drücken der Taste [▲] an der Obergrenze der Schleppdrehzahl aller Motoren ändert sich die Motordrehzahl nicht und es ertönen drei lange Pieptöne.
- Für Mehrfach-Motorisierung:
 - Wird der Schalter betätigt, wenn einer der Motoren die Einstellungsgrenze der Drehzahl für Schleppangelbetrieb erreicht hat, während dies bei einem anderen Motor nicht der Fall ist, ertönt ein kurzer Piepton, und die Drehzahl des Motors, der die Einstellungsgrenze nicht erreicht hat, ändert sich.
- Schaltbetrieb und Gaskontrolle sind auch im Schleppangelbetrieb möglich.

Aufheben des Schleppangelbetriebs

Durch Stellen des Gesamt-Fernbedienungshebels auf Neutral oder durch Erhöhen der Motordrehzahl auf 3000 U/min und darüber wird die Schleppangelbetriebsart aufgehoben. In beiden Fällen werden bei Aufhebung des Schleppangelbetriebs zwei kurze Pieptöne abgegeben.

BEMERKUNG:

Genaue Bedienungsanweisungen entnehmen Sie bitte der mit dem Produkt mitgelieferten "Bedienungsanleitung für das Multifunktionsinstrument SMG4".

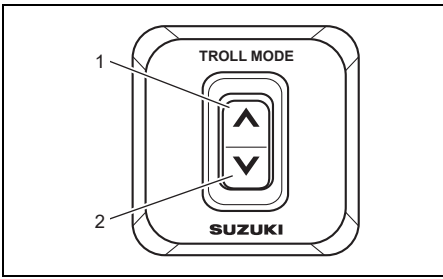
Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem autorisierten Suzuki-Marine-Vertragshändler.

Schleppangelbetriebsschalter (Sonderausstattung)

Auf den Schleppangelbetrieb umschalten

Durch Gedrückthalten des "UP"- oder "DN"-Schalters während Fahrbetriebs mit Schleppdrehzahl (niedrigste Drehzahl) wird der Betrieb auf den Schleppangelbetrieb geschaltet.

Für die Schleppdrehzahl kann die Motordrehzahl wunschgemäß innerhalb des Bereichs von 700 U/min bis 1200 U/min mithilfe der "UP"-Schalters oder "DN"-Schalters eingestellt und beibehalten werden.



1. "UP"-Schalter
2. "DN"-Schalter

BEMERKUNG:

Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem autorisierten Suzuki-Marine-Vertragshändler.

Aktivieren der Schleppangelbetriebsart

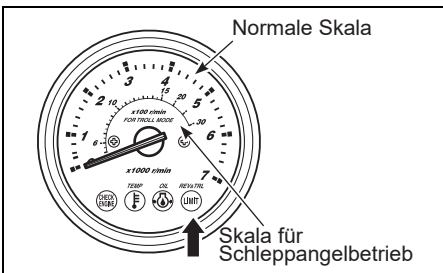
1. Schalten Sie auf Vorwärts- oder Rückwärtsgang und stellen Sie sicher, dass das Gas ganz weggenommen ist (Leerlaufdrehzahl bei eingelegtem Gang).
2. Drücken Sie die "UP"- oder "DN"-Position des Schleppangelbetriebsschalters, bis ein einzelner Piepton zu vernehmen ist.

Bei Ausstattung mit Kontrollanzeigen-Drehzahlmesser:

Die Lampe "REV&TRL LIMIT" (oder "REV LIMIT") der Kontrollanzeige blinkt, um zu signalisieren, dass der Monitor auf den Schleppangelbetrieb eingestellt ist. Die Lampe "REV&TRL LIMIT" (oder "REV LIMIT") leuchtet während der gesamten Dauer des Schleppangelbetriebs.

BEMERKUNG:

Um die Motordrehzahl bei aktiviertem Schleppangelbetrieb richtig ablesen zu können, empfiehlt Suzuki den Gebrauch des Suzuki-Doppelskalen-Drehzahlmessers.



Bei Ausstattung mit Multifunktionsinstrument:

Der Multifunktionsbildschirm schaltet auf den speziellen Schleppangelbetriebsbildschirm um. Weitere Informationen finden Sie in der "Bedienungsanleitung für das Multifunktionsinstrument SMG4", die dem Multifunktionsinstrument SMG4 beiliegt.

BEMERKUNG:

- Vor Erreichen der normalen Betriebstemperatur des Motors funktioniert dieses System nicht richtig.
- Wenn der Schalter gedrückt gehalten wird, während der Fernbedienungshebel auf Neutral gestellt ist, wird die Betriebsart nicht auf den Schleppangelbetrieb geschaltet.
- Für Doppel-Motorisierung:
 - Vergewissern Sie sich, dass sowohl der backbordseitige als auch der steuerbordseitige Bedienhebel bei vollständig geschlossener Drosselposition (Leerlaufdrehzahl) in den Vorwärts- oder Rückwärtsgang geschaltet sind, bevor Sie den Schleppangelbetriebsschalter drücken.
 - Die Leerlaufdrehzahlen aller Motoren bei eingelegtem Gang werden gleichzeitig gesteuert.

Einstellen der Drehzahl für Schleppangelbetrieb

- Beim Drücken des "UP"-Schalters ist ein einzelner kurzer Piepton zu vernehmen, und die Motordrehzahl wird um 50 U/min erhöht.
- Beim Drücken des "DN"-Schalters ist ein einzelner kurzer Piepton zu vernehmen, und die Motordrehzahl wird um 50 U/min vermindert.

BEMERKUNG:

- Wird der "DN"-Schalter an der Untergrenze des Schleppangel-Drehzahlbereichs aller Motoren gedrückt, so ändert sich die Motordrehzahl nicht, und drei lange Pieptöne werden abgegeben.
- Wird der "UP"-Schalter an der Obergrenze des Schleppangel-Drehzahlbereichs aller Motoren gedrückt, so ändert sich die Motordrehzahl nicht, und drei lange Pieptöne werden abgegeben.

- Für Doppel-Motorisierung:
Wird der Schalter betätigt, wenn einer der Motoren die Einstellungsgrenze der Drehzahl für Schleppangelbetrieb erreicht hat, während dies bei einem anderen Motor nicht der Fall ist, ertönt ein kurzer Piepton, und die Drehzahl des Motors, der die Einstellungsgrenze nicht erreicht hat, ändert sich.
- Schaltbetrieb und Gaskontrolle sind auch im Schleppangelbetrieb möglich.

Aufheben des Schleppangelbetriebs

Durch Stellen des Gesamt-Fernbedienungshebels auf Neutral oder durch Erhöhen der Motordrehzahl auf 3000 U/min und darüber wird die Schleppangelbetriebsart aufgehoben. In beiden Fällen werden bei Aufhebung des Schleppangelbetriebs zwei kurze Pieptöne abgegeben.

BETRIEB IN SEICHEM WASSER

Bei Bootsfahrten in seichem Wasser kann es erforderlich sein, den Motor stärker als bei normalem Trimmwinkel zu schwenken. In diesem Fall sollte das Boot nur mit niedrigeren Geschwindigkeiten gefahren werden. Im Tiefwasser muss der Motor dann wieder auf den normalen Trimmwinkel zurückgebracht werden.

Um den Motor höher als bis zum normalen Trimmwinkel anzukippen, benutzen Sie den PTT-Schalter.

WARNUNG

Wenn die maximale Trimmposition des Motors überschritten ist, erhält der Schwenkbügel keine Seitenunterstützung von der Befestigungsklammer, und das Schwenksystem kann dem Motor keine Dämpfung bieten, wenn die untere Einheit gegen ein Hindernis stößt. Dies kann zu einer Personenverletzung führen. Außerdem können die Wasserzulauföffnungen bei Überschreitung der maximalen Trimmposition aus dem Wasser gehoben werden, wodurch ein schwerer Motorschaden wegen Überhitzung entstehen kann.

Bei Überschreitung der maximalen Trimmposition des Motors darf dieser nicht mit einer höheren Drehzahl als 1500 U/min betrieben werden, und Gleitbetrieb des Boots ist zu vermeiden.

HINWEIS

Der Motor kann schwer beschädigt werden, wenn er auf Grund aufläuft.

Den Motor nicht auf Grund auflaufen lassen. Den Motor unverzüglich auf Beschädigung überprüfen, wenn er auf Grund aufgelaufen ist.

BETRIEB IN MEERWASSER

Nachdem der Motor in Meerwasser betrieben wurde, sollten die Wasserdurchgänge mit sauberem Frischwasser durchgespült werden, wie im Abschnitt "SPÜLEN DER WASSERGÄNGE" beschrieben. Wenn die Wasserdurchgänge nicht gespült werden, kann Salz zu einer Korrosion und Verkürzung der Lebensdauer des Motors führen.

VERWENDUNG BEI NIEDRIGEN AUSENTEMPERATUREN

Bei einer Verwendung des Außenbordmotors bei Außentemperaturen unter dem Gefrierpunkt muss die untere Hälfte des Motors stets im Wasser verbleiben.

Beim Herausnehmen des Motors aus dem Wasser diesen in eine vertikale Position bringen, bis das im Kühlsystem enthaltene Wasser restlos herausgelaufen ist.

HINWEIS

Wird der Außenbordmotor bei Temperaturen unter dem Gefrierpunkt aus dem Wasser genommen, wobei sich noch Wasser im Kühlsystem befindet, so kann das Wasser gefrieren und sich ausdehnen, wodurch ein schwerer Motorschaden verursacht werden kann.

Wenn Ihr Außenbordmotor bei Temperaturen unter dem Gefrierpunkt im Wasser bleiben soll, so lassen Sie die untere Einheit stets im Wasser eingetaucht. Soll der Motor bei Temperaturen unter dem Gefrierpunkt außerhalb des Wassers aufbewahrt werden, so stellen Sie ihn senkrecht auf, damit das Wasser vollständig aus dem Kühlsystem ablaufen kann.

VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR DIE MEHRFACH-MOTORISIERUNG

Normalerweise sollten beim Fahren alle Außenbordmotoren genutzt werden.

Wenn Sie nur mit bestimmten Außenbordmotoren fahren, dürfen Sie nur bei geringer Geschwindigkeit fahren.

Darüber hinaus muss die Kupplung der nicht genutzten Außenbordmotoren in Leerlaufstellung (neutral) stehen, die Motoren müssen gestoppt und angekippt werden.

HINWEIS

Wenn beim Fahren die Propeller der nicht genutzten Außenbordmotoren teilweise eingetaucht sind, könnte Wasser durch den Auslass zurückströmen und die Motoren beschädigen.

Achten Sie daher darauf, die Kupplung der nicht genutzten Außenbordmotoren in den Leerlauf (neutral) zu schalten, die Außenbordmotoren anzukippen und dann wie üblich zu fahren.

EINSTELLUNGEN

EINSTELLUNG DES TRIMMWINKELS

▲ WARNUNG

Ein korrekter Trimmwinkel gewährleistet die Stabilität des Boots und vermindert den Lenkaufwand. Wenn der Trimmwinkel zu klein ist, tendiert das Boot zum "Pflügen", d. h. zum Eintauchen des Bugs in das Wasser. Bei übermäßigem Trimmwinkel kann sich das Boot hin- und herbewegen oder der Bootsboden kann heftig gegen die Wasseroberfläche schlagen. Diese Umstände können zu einem Verlust der Kontrolle über das Boot und dazu führen, dass Insassen über Bord geworfen werden.

Halten Sie stets einen angemessenen Trimmwinkel ein, der sich aus den Faktoren Boot, Motor, Propeller und Betriebsbedingungen ergibt.

▲ WARNUNG

Wenn der Motor über die maximale Trimmposition hinaus geschwenkt wird, erhält der Schwenkbügel keine Seitenunterstützung von der Haltekonsole, und das Schwenksystem kann dem Motor keine Dämpfung bieten, wenn die untere Einheit gegen ein Hindernis stößt. Dies kann zu einer Personenverletzung führen.

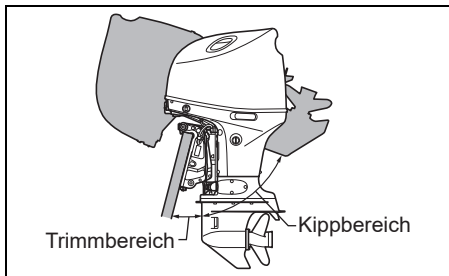
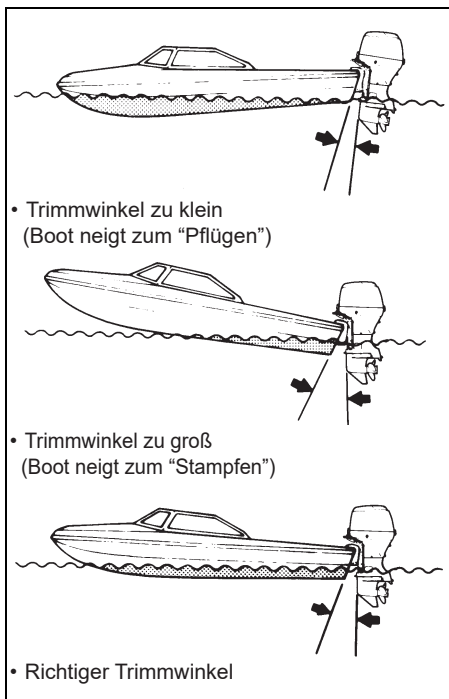
Wenn der Motor über die maximale Trimmposition hinaus geschwenkt ist, darf der Motor nicht mit einer höheren Drehzahl als 1500 U/min betrieben werden, und Gleitbetrieb des Boots ist zu vermeiden.

HINWEIS

Bei Betrieb des Boots mit über die maximale Trimmposition hinaus getrimmtem Motor können die Wasserzulauföffnungen über die Wasseroberfläche herausgehoben sein, wodurch ein schwerer Motorschaden wegen Überhitzung entstehen kann.

Das Boot darf niemals mit über die maximale Trimmposition hinaus getrimmtem Motor betrieben werden.

Zur Aufrechterhaltung von Steuerfähigkeit und guten Leistungen stets den richtigen Trimmwinkel einhalten, siehe Abbildung. Der geeignete Trimmwinkel ergibt sich aus den Faktoren Boot, Motor, Propeller sowie den Betriebsbedingungen.



Machen Sie eine Probefahrt, um festzustellen, ob der Trimmwinkel eingestellt werden muss. Stellen Sie den Trimmwinkel mithilfe des Systems der Motoreinstellung und -schwenkung ein. Siehe den Abschnitt "MOTOREINSTELLUNG UND -SCHWENKUNG".

Wenn Sie immer noch keine gute Leistung erzielen, liegt möglicherweise ein Problem mit der Motoreinbauhöhe vor. Bitten Sie Ihren Händler um Hilfe.

Automatische Einstellung des Trimmwinkels

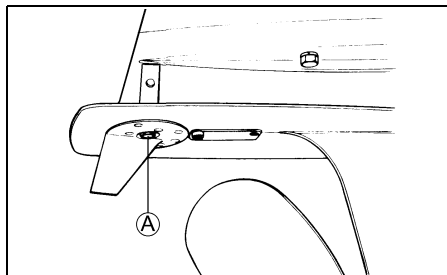
Dieser Außenbordmotor ist mit einer Funktion zur automatischen Trimmwinkeleinstellung ausgestattet. Diese Funktion stellt den geeigneten Trimmwinkel automatisch ein. Siehe die dem Produkt beiliegende "Bedienungsanleitung für das Multifunktionsinstrument SMG4".

EINSTELLUNG DES TRIMMRUDERS

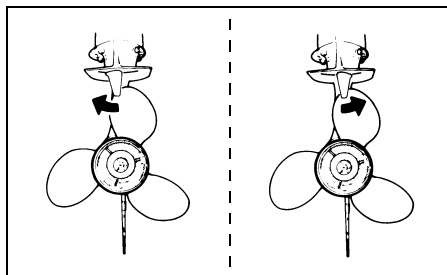
Diese Einstellung wird dann erforderlich, wenn Ihr Boot leicht nach Backbord bzw. Steuerbord zieht. Dieses Ziehen kann z. B. mit dem Drehmoment des Propellers oder der Einbauweise des Motors zusammenhängen.

Einstellen des Trimmruders:

1. Trimmruder-Befestigungsschraube (A) lösen.



2. Wenn das Boot nach Backbord zieht, das Trimmruder hinten nach Backbord bewegen. Wenn das Boot nach Steuerbord zieht, das hintere Ende des Trimmruders nach Steuerbord bewegen.



3. Die Schraube **A** mit dem vorgeschriebenen Anzugsdrehmoment festziehen, die das Trimmeruder festhält.

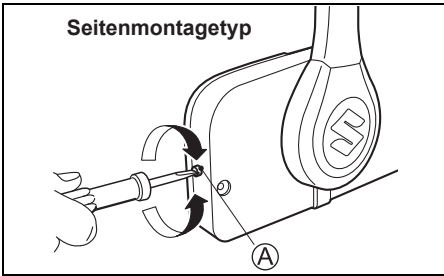
Anzugsdrehmoment:

18 – 28 N·m (1,8 – 2,9 kgf·m/13 – 21 lbf·ft)

Nach dem Einstellen des Trimmeruders überprüfen, ob das Boot noch immer auf eine Seite zieht. Falls erforderlich, das Trimmeruder erneut einstellen.

DROSSELZUGEINSTELLUNG

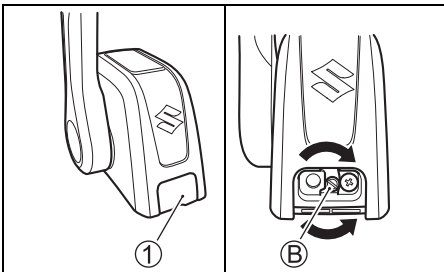
Der Widerstand des Fernbedienungshebels kann beliebig eingestellt werden. Zur Erhöhung des Widerstandes die DrosselzugEinstellung **A** im Uhrzeigersinn drehen. Zur Senkung des Widerstandes die DrosselzugEinstellung **A** im Gegenuhrzeigersinn drehen.



BEMERKUNG:

Fernbedienungsgehäuse zur Aufsatzmontage

1. Entfernen Sie die Abdeckung **1**.
2. Zur Erhöhung des Widerstandes die DrosselzugEinstellung **B** im Uhrzeigersinn drehen. Zur Senkung des Widerstandes die DrosselzugEinstellung **B** im Gegenuhrzeigersinn drehen.



LEERLAUFEINSTELLUNG

Die Leerlaufdrehzahl wurde ab Werk auf 650 – 750 U/min bei Neutral eingestellt.

BEMERKUNG:

Wenn sich die Leerlaufdrehzahl nicht innerhalb des vorgeschriebenen Bereichs einstellen lässt, wenden Sie sich bitte an Ihren autorisierten Suzuki-Marine-Vertragshändler.

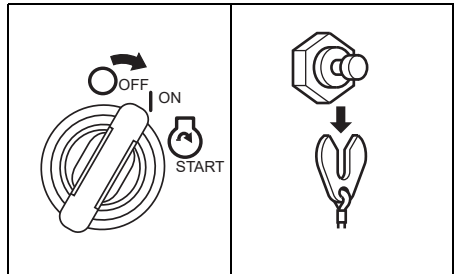
EINSTELLUNG DER OBEREN SCHWENKGRENZE

Wenn der Außenbordmotor bei voller Hochschwengung das Motorbett des Boots berührt, ist die Einstellung für die Obergrenze zu korrigieren.

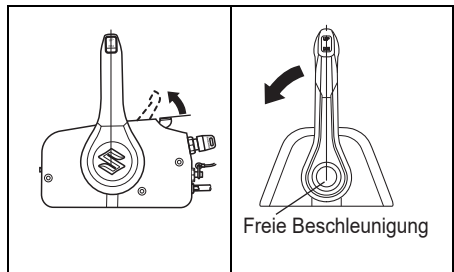
Hierzu muss zuerst die Einstellung für die momentane Position aufgehoben werden, wie nachfolgend beschrieben.

Aufheben der Einstellung für die obere Schwenggrenze

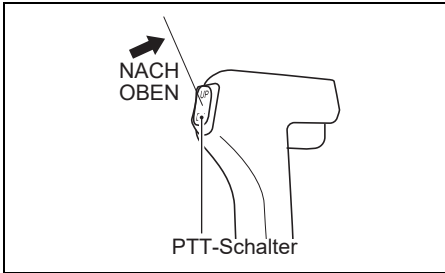
1. Schalten Sie den Strom ein.
2. Die Notstoppschalter-Sicherungsplatte herausziehen.



3. Sicherstellen, dass der Fernbedienungshebel in Leerlaufstellung (neutral) steht.
4. Bei auf Leerlauf gestelltem Fernbedienungsgehäuse den Hebel umstellen, bis der Warnsummer einmal ertönt.



- Die Seite "UP" des PTT-Schalters drei Sekunden lang drücken. Die Einstellung ist aufgehoben, sobald der Summer zweimal kurz ertönt.



- Das Gas wieder ganz zurücknehmen.

Einstellung der oberen Schwenkgrenze

⚠️ WARNUNG

Selbst bei Einstellung der oberen Schwenkgrenze kann der Außenbordmotor ganz hochschwenken und das Motorbett berühren, wenn er bei hoher Fahrgeschwindigkeit am unteren Ende gegen ein Hindernis schlägt. Durch einen derartigen Schwenkvorgang können Motor und Boot Schaden nehmen sowie Bootsinsassen verletzt werden.

Weisen Sie alle Insassen an, einen ausreichenden Sicherheitsabstand vom Motor einzuhalten, wenn Sie mit hoher Geschwindigkeit fahren.

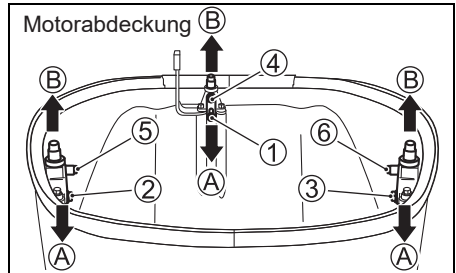
- Die Seite "UP" des PTT-Schalters drücken, um die optimale Vollhochschwenkposition für das Boot erhalten zu können.
- Schalten Sie den Strom ein.
- Die Notstoppschalter-Sicherungsplatte herausziehen.
- Sicherstellen, dass der Fernbedienungshebel in Leerlaufstellung (neutral) steht.
- Bei auf Leerlauf gestelltem Fernbedienungsgehäuse den Warmlaufhebel hochstellen, bis der Warnsummer einmal ertönt.
- Die Seite "UP" des PTT-Schalters innerhalb von drei Sekunden dreimal drücken. Die Einstellung ist übernommen, sobald der Summer einmal kurz ertönt.

- Das Gas wieder ganz zurücknehmen und die Notstoppschalter-Sicherungsplatte am Notstoppschalter anbringen. Den Motor einige Male durch Betätigen des PTT-Schalters ganz hoch- und herunterschwenken. Hierbei überprüfen, ob die Justierungen für die untere Einstellungsgrenze und die obere Schwenkgrenze stimmen.

EINSTELLUNG DER MOTORABDECKUNGSVERRIEGELUNG

Wenn beim Schließen der Hebel bemerkt wird, dass sich die Motorabdeckung gelockert hat oder zu stramm sitzt, folgendermaßen einstellen:

- Die Schrauben ①, ② und ③ lösen.
- Die Position der Halterungen ④, ⑤ und ⑥ einstellen. Zum Spannen der Verriegelung die Halterungen in Richtung A verschieben. Zum Lockern der Verriegelung die Halterungen in Richtung B verschieben.
- Die Schrauben anziehen.



AUSBAU UND TRANSPORT DES MOTORS

AUSBAU DES MOTORS

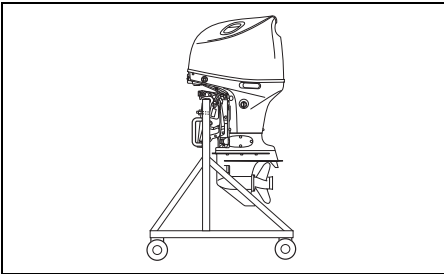
Sollte es einmal erforderlich sein, den Außenbordmotor vom Boot zu entfernen, damit Ihren autorisierten Suzuki-Marine-Vertragshändler zu betrauen.

TRANSPORT DES MOTORS

Der Motor kann entweder in einer vertikalen oder horizontalen Position transportiert werden.

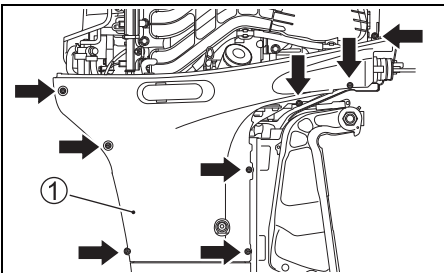
Vertikalposition:

Den Motor am Träger anbringen, indem die Klemmenkonsole mit den beiden Heckspiegelschrauben/-muttersätzen gesichert wird. Niemals einen Präsentationsständer zum Transport des Motors verwenden.

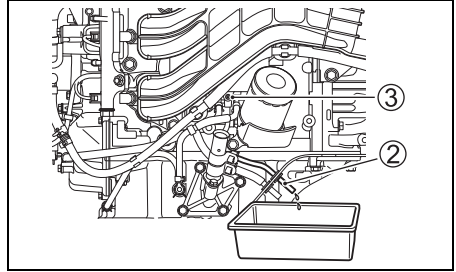


Horizontalposition:

1. Das Motoröl ablassen. Siehe Abschnitt "MOTORÖL".
2. Den Kraftstoff aus dem Dampfabscheider wie folgt ablassen:
 - (1) Die Motorabdeckung abnehmen.
 - (2) Die acht (8) Schrauben mit einem 8-mm-Ringschlüssel herausdrehen, dann die steuerbordseitige Abdeckung ① abnehmen.



- (3) Das Ende des Ablassschlauchs herausziehen ②.
- (4) Die Ablassschraube des Dampfabscheiders ③ lösen, dann den Kraftstoff ablassen.



⚠ WARNUNG

Benzin ist leicht entzündlich und giftig. Es kann einen Brand verursachen und für Menschen sowie Haustiere gefährlich sein.

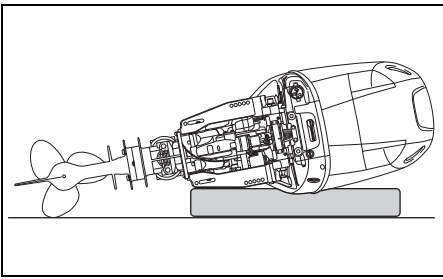
Verwenden Sie zum Aufbewahren jeglichen vom Außenbordmotor abgelassenen Benzins einen geeigneten und sicheren Behälter. Halten Sie Benzin fern von Funken, Flammen, Menschen und Tieren.

HINWEIS

Wenn verschüttetes Benzin einfach auf einer Lackfläche belassen wird, kann es einen Fleck auf oder eine Verfärbung der Oberflächenbeschichtung verursachen.

Wischen Sie jegliches verschüttete Benzin unverzüglich mit einem weichen Tuch oder dergleichen ab.

- (5) Nach dem Ablassen die Ablassschraube des Dampfabscheiders wieder festziehen und alle Gegenstände wieder an ursprünglicher Stelle anbringen.
3. Den Motor so auf einer Schutzunterlage ablegen, dass die Backbordseite nach unten weist, wie in der Abbildung gezeigt.



⚠️ WARNUNG

Verschütteter Kraftstoff und Kraftstoffdampf können einen Brand verursachen und gefährden die Gesundheit.

Befolgen Sie stets die folgenden Vorsichtsmaßnahmen:

- Lassen Sie Kraftstoff von der Kraftstoffleitung und vom Kraftstoffdampfabscheider ablaufen, bevor das Boot/der Außenbordmotor transportiert oder der Motor vom Boot abgenommen wird.
- Legen Sie den Motor NICHT auf eine Seite, ohne zuerst den Kraftstoff abzulassen.
- Setzen Sie den Motor weder offenen Flammen noch Funken aus.
- Wischen Sie verschütteten Kraftstoff unverzüglich auf.

HINWEIS

Wenn Sie beim Ablegen des Außenbordmotors auf die Seite nicht sorgsam vorgehen oder entsprechende Vorsichtsmaßnahmen, wie vorheriges vollständiges Ablassen von Motoröl und Kühlwasser, missachten, können Motorschäden verursacht werden. Motoröl kann von der Ölwanne, Wasser durch den Auslasskanal in den Zylinder gelangen, und die Außengehäuse können beschädigt werden.

Bevor der Motor auf die Seite gelegt wird, sind Motoröl und Kühlwasser stets vollständig abzulassen. Außerdem muss der Motor sorgsam abgelegt werden.

HINWEIS

Wenn Sie während des Transports oder der Lagerung den unteren Bereich des Motors höher als den Brennraum liegen lassen, kann Wasser in den Brennraum eindringen und eine Beschädigung des Motors verursachen.

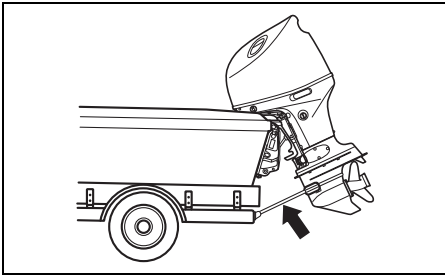
Lassen Sie bei einem Transport oder einer Lagerung des Außenbordmotors dessen unteren Bereich niemals höher als den Brennraum liegen.

BEMERKUNG:

Wenn ein horizontaler Transport durchgeführt wird, kann die matte Lackierung beschädigt werden. Bei Modellen mit matter Lackierung ist ein horizontaler Transport nicht empfehlenswert.

TRANSPORT AUF EINEM ANHÄNGER

Beim Transport Ihres Bootes mit befestigtem Motor auf einem Anhänger den Motor in normaler Betriebsstellung belassen, außer es gibt zu wenig Bodenabstand. Falls mehr Bodenabstand erforderlich ist, den Motor in gekippter Stellung unter Verwendung einer Abstandsstange oder etwas Ähnlichem zu seiner Abstützung transportieren.



HINWEIS

Wenn der Motor bei einem Transport des Boots auf einem Anhänger mithilfe des Kippverriegelungshebels in der ganz hochgekippten Position gehalten wird, könnte die Kippverriegelung wegen Erschütterungen während der Fahrt, insbesondere bei Straßenunebenheiten, plötzlich versagen, wodurch der Motor und der Kippverriegelungsmechanismus beschädigt werden können.

Verwenden Sie bei einem Transport Ihres Boots auf einem Anhänger niemals den Kippverriegelungshebel, um den Motor in der ganz hochgekippten Position zu halten. Verwenden Sie zum Abstützen des Motors eine Transportstange oder eine ähnliche Vorrichtung.

KONTROLLE UND WARTUNG

WARTUNGSPLAN

Eine regelmäßige Kontrolle und Wartung Ihres Außenbordmotors ist wichtig. Der Wartungsplan ist einzuhalten.

In jedem Zeitabschnitt stets den angegebenen Inspektion durchführen lassen. Die Wartungsintervalle sind je nach der Priorität nach der Zahl der Stunden oder der Monate festlegen.

⚠️ WARNUNG

Das Abgas enthält Kohlenmonoxid, ein gefährliches Gas, das wegen seiner Farb- und Geruchlosigkeit schwer erkennbar ist. Einatmen von Kohlenmonoxid kann zum Tod oder zu schweren Gesundheitsschäden führen.

In geschlossenen Räumen und in Umgebungen mit unzureichender Ventilation darf der Motor weder laufen gelassen, noch sollte er unter solchen Bedingungen überhaupt gestartet werden.

⚠️ WARNUNG

Die Nichteinhaltung fälliger Wartungsarbeiten bzw. falsche Durchführung von Wartungsarbeiten kann Gefahren nach sich ziehen. Die falsche Wartung oder Nichtdurchführung erforderlicher Wartungsarbeiten erhöht die Gefahr eines Unfalls oder einer Beschädigung der Ausrüstung.

Lassen Sie die Wartung unbedingt gemäß dem Zeitplan aus dem Wartungsplan durchführen. Suzuki empfiehlt, Wartungsarbeiten für die Punkte im Wartungsplan, die mit einem Sternzeichen (*) markiert sind, nur von Ihrem autorisierten Suzuki-Marine-Vertragshändler oder einem qualifizierten Kundendienstmechaniker ausführen zu lassen. Wartungsarbeiten für nicht markierte Punkte können Sie gemäß Anleitung in diesem Abschnitt selbst ausführen. Voraussetzung dafür ist natürlich eine gewisse technische Erfahrung. Falls Sie sich nicht sicher sind, ob Sie eine der Wartungsarbeiten für einen nicht mit einem Sternzeichen markierten Punkt erfolgreich durchführen können, dann überlassen Sie diese Aufgabe lieber Ihrem autorisierten Suzuki-Marine-Vertragshändler.

WARNUNG

Der Wartungszustand Ihres Außenbordmotors hat einen direkten Einfluss auf Ihre eigene Sicherheit und die Ihrer Passagiere.

Befolgen Sie alle Anweisungen zur Inspektion und Wartung gewissenhaft. Versuchen Sie nicht, Ihren Außenbordmotor selbst zu warten, wenn Ihnen die notwendige technische Erfahrung fehlt. Sie könnten verletzt werden oder den Motor beschädigen.

HINWEIS

Die Wartungsintervalle im Wartungsplan gelten für die normale Nutzung Ihres Außenbordmotors. Wird Ihr Außenbordmotor unter erschwerten Bedingungen betrieben, wie nachfolgend ausgeführt, müssen die Wartungsarbeiten unter Umständen häufiger durchgeführt werden als im Wartungsplan angegeben.

- Häufiger Betrieb mit Vollgas
- Längerer Dauerbetrieb mit Höchstdrehzahl
- Längerer Dauerbetrieb mit Leerlaufdrehzahl oder Drehzahl für Schleppangelbetrieb
- Häufiger Einsatz in verschlammtem, schluffigem, sandigem, säurehaltigem oder seichem Wasser
- Betrieb ohne angemessenen Warmlauf
- Häufiges abruptes Beschleunigen und Verzögern
- Häufiger Schaltbetrieb

Wenn es in solchen Fällen versäumt wird, die Wartungsarbeiten häufiger durchzuführen, könnten Schäden verursacht werden.

Lassen Sie sich von Ihrem autorisierten Suzuki-Marine-Vertragshändler über angemessene Wartungsintervalle für Ihre Anwendungsbedingungen beraten. Beim Austausch von Teilen an Ihrem Außenbordmotor empfiehlt Suzuki dringend, Original-Ersatzteile von Suzuki oder gleichwertige Teile zu verwenden und die Wartungsarbeiten für die im Wartungsplan mit einem Sternchen (*) markierten Punkte ausschließlich von Ihrem autorisierten Suzuki-Marine-Vertragshändler oder einem qualifizierten Kundendienstmechaniker ausführen zu lassen.

WARTUNGSPANTABELLE

Zu wartender Gegenstand \ Intervall	Im ersten Monat oder nach 20 Betriebsstunden	Alle 100 Std. oder alle 12 Monate	Alle 200 Std. oder alle 12 Monate	Alle 300 Std. oder alle 36 Monate
Zündkerze		I		
Entlüftungs-und Kraftstoffleitung	I	I		
Motoröl	R	R		
Getriebeöl	R	R		
Schmierung	I	I		
Anoden (extern)	I	I		
* Anoden (innerer Antriebskopf)		I		
Verbindungskabel	I	I		
Batterie	I	I		
* Motorölfilter	R		R	
Niederdruck-Kraftstofffilter	I	I		
	Alle 400 Stunden oder alle 2 Jahre ersetzen.			
* Leerlaufdrehzahl	I		I	
* Stößelspiel				I
* Wasserpumpe			I	
* Wasserpumpen-Flügelrad			I	R
* Propeller Mutter und Stift	I	I		
* Schrauben und Muttern	T	T		
* Thermostat		I		
MPC-Filter		I		

I: Kontrollieren und, falls erforderlich, reinigen, einstellen, schmieren oder auswechseln.

T: Nachziehen R: Auswechseln

Suzuki empfiehlt, Wartungsarbeiten für die in der obigen Tabelle mit einem Sternchen (*) markierten Punkte nur von Ihrem autorisierten Suzuki-Marine-Vertragshändler oder einem qualifizierten Kundendienstmechaniker ausführen zu lassen.

BEMERKUNG:

Wasserabscheidender Kraftstofffilter

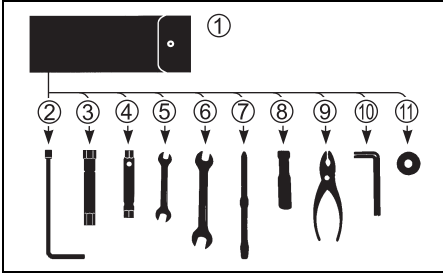
Den Filtereinsatz alle 12 Monate (oder häufiger, wenn vom Hersteller empfohlen) auswechseln.

WERKZEUGSATZ

Beim Kauf des Außenbordmotors wird ein Werkzeugsatz mitgeliefert. Bewahren Sie den Werkzeugsatz an Bord auf; vergewissern Sie sich, dass stets alle Teile im Werkzeugsatz vorhanden sind.

Der Werkzeugsatz besteht aus den folgenden Einzelteilen:

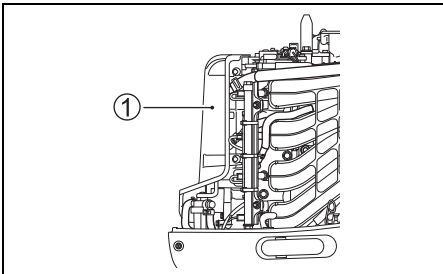
- ① Werkzeugtasche
- ② 8-mm-Ringschlüssel
- ③ 16-mm-Ringschlüssel
- ④ 8 × 10-mm-Ringschlüssel
- ⑤ 10 × 12-mm-Steckschlüssel
- ⑥ 14 × 17-mm-Steckschlüssel
- ⑦ Kombi-Schraubendreher
- ⑧ Schraubendrehergriff
- ⑨ Zange
- ⑩ 8-mm-Sechskantschlüssel
- ⑪ Dichtring für Motoröl-Ablasstופן (Reserve)



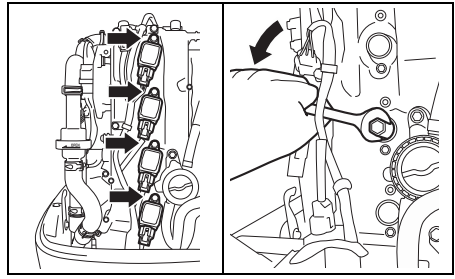
ZÜNDKERZE

Die Zündkerzen wie folgt ausbauen:

1. Den Kraftstoffschlauchschutz ① abnehmen.



2. Die Schraube, die die Zündspule hält, entfernen.
3. Die Zündspule herausziehen.
4. Die Zündkerze mit dem Ringschlüssel und Steckschlüssel in der Werkzeugtasche lösen und abnehmen.



Ihr Außenbordmotor ist mit der folgenden "Standard"-Zündkerze versehen, die für eine normale Verwendung vorgesehen ist.

Ein normal funktionierende Zündkerze erkennt man an ihrer hellen Farbe. Wenn die Standard-Zündkerze für die Betriebsbedingungen nicht geeignet ist, wenden Sie sich bitte an Ihren autorisierten Suzuki-Marine-Vertragshändler.

Standard-Zündkerze:

NGK LKR6E

HINWEIS

Zündkerzen ohne Entstörwiderstand beeinträchtigen das elektronische Zündsystem und verursachen Fehlzündungen sowie Funktionsstörungen bei anderen elektronischen Ausrüstungs- und Zubehörteilen des Boots.

Verwenden Sie NUR Widerstandszündkerzen für Ihren Außenbordmotor.

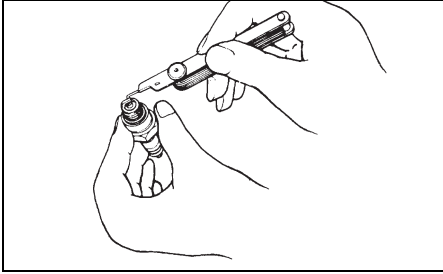
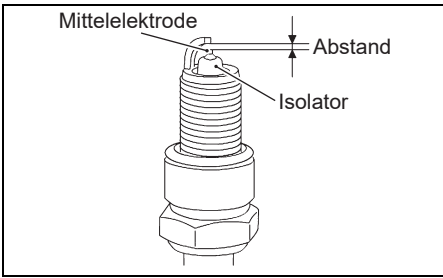
Zur Gewährleistung eines starken Zündfunken sollten Sie die Zündkerzen in den im Wartungsplan angegebenen Zeitabständen säubern und einstellen.

Rußablagerungen von der Zündkerze mit einer kleinen Drahtbürste oder Zündkerzenreiniger entfernen und den Elektrodenabstand wie folgt einstellen:

Elektrodenabstand:

Standard

0,8 – 0,9 mm (0,031 – 0,039 in)



Wenn die Elektrode oder Isolierung beschädigt ist oder beide übermäßigen Verschleiß aufweisen, ist die Zündkerze auszutauschen.

HINWEIS

Durch den Gebrauch ungeeigneter Zündkerzen und durch falsches Festziehen von Zündkerzen kann der Motor schwer beschädigt werden.

- Sehen Sie vom Einbau einer Zündkerze eines anderen Herstellers ab, wenn nicht mit Sicherheit festgestellt werden kann, dass die vorgesehene Zündkerze der vorgeschriebenen Marke in vollem Maße entspricht. Die Verwendung einer ungeeigneten Zündkerze kann zu einem Motorschaden führen, der von der Garantie nicht abgedeckt ist. Bedenken Sie, dass Querverweistabellen des Zubehörhandels nicht immer genau sind.
- Einbauen einer Zündkerze: Drehen Sie diese zunächst möglichst weit von Hand ein und ziehen Sie sie dann mit einem Schlüssel entweder mit dem empfohlenen Anzugsdrehmoment oder dem vorgeschriebenen Drehwinkel fest.

Anzugsdrehmoment:

15 – 19 N·m

(1,5 – 1,9 kgf-m/11 – 14 lbf-ft)

Drehwinkel:

Neue Zündkerze

1/2 – 3/4 Drehung

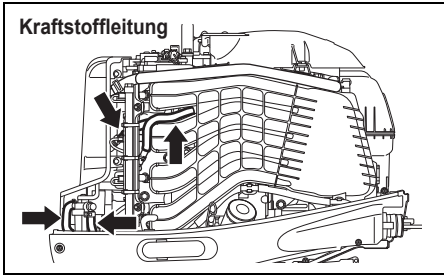
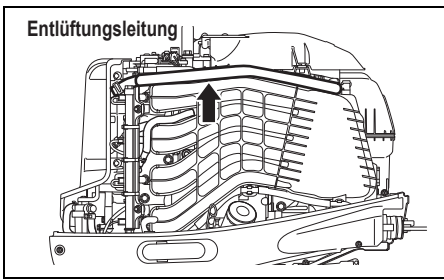
Wiederverwendete Zündkerze

1/12 – 1/8 Drehung

- Ziehen Sie die Zündkerze nicht zu stark an und drehen Sie sie nicht schräg ein, da hierdurch das Aluminiumgewinde im Zylinderkopf beschädigt wird.

ENTLÜFTUNGS- UND KRAFTSTOFFLEITUNG

Die Entlüftungs- und Kraftstoffleitung auf Leckstellen, Risse, Ausbauchungen und andere Beschädigungen untersuchen. Bei Beschädigungen der Entlüftungs- und Kraftstoffleitung müssen diese ersetzt werden. Befragen Sie Ihren autorisierten Suzuki-Marine-Vertragshändler, ob ein Austausch der Entlüftungs- und Kraftstoffleitung erforderlich ist.



⚠️ WARNUNG

Auslaufen von Kraftstoff kann zu einer Explosion oder einem Brand führen und schwere Verletzungen zur Folge haben.

Wenn die Kraftstoffleitung undicht, gerissen oder aufgequollen ist, muss diese durch Ihren autorisierten Suzuki-Marine-Vertragshändler ausgetauscht werden.

MOTORÖL

⚠️ WARNUNG

Bei laufendem Motor darf kein MOTORÖL-Wartungsverfahren durchgeführt werden, da anderenfalls schwere Verletzungen verursacht werden können.

Der Motor muss vor Durchführung eines jeden MOTORÖL-Wartungsverfahrens abgestellt werden.

⚠️ WARNUNG

Motoröl kann für Menschen und Haustiere schädlich sein. Wiederholter Kontakt mit gebrauchtem Motoröl über einen längeren Zeitraum kann zu Hautkrebs führen. Selbst kurzzeitiger Kontakt mit gebrauchtem Öl kann Hautreizungen verursachen.

- Sorgen Sie dafür, dass Kinder und Haustiere keinen Zugang zu Öl haben.
- Tragen Sie bei der Handhabung von Öl ein langärmeliges Hemd und wasserdichte Handschuhe.
- Falls Öl auf die Haut gelangt ist, waschen Sie die betroffene Stelle mit Wasser und Seife ab.
- Waschen Sie mit Öl verschmutzte Kleidungsstücke und Lappen.

HINWEIS

Durch ausgedehnten Schleppangelfischbetrieb kann die Lebensdauer des Öls verkürzt werden. Wenn das Motoröl unter dieser Einsatzbedingung des Boots nicht häufiger als normal gewechselt wird, kann der Motor beschädigt werden.

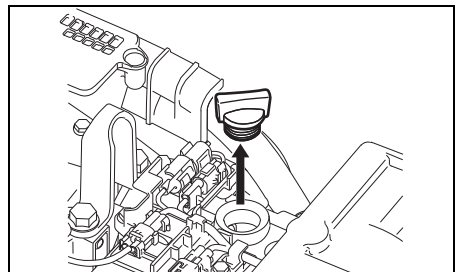
Wechseln Sie das Motoröl häufiger, wenn der Motor für ausgedehnten Schleppangelbetrieb eingesetzt wird.

Wechseln des Motoröls

Das Motoröl sollte bei noch warmem Motor gewechselt werden, um ein restloses Herauslaufen des Altöls zu gewährleisten.

Wechseln des Motoröls:

1. Den Motor in eine vertikale Position bringen, dann die Motorabdeckung abnehmen.
2. Den Öleinfülldeckel abnehmen.



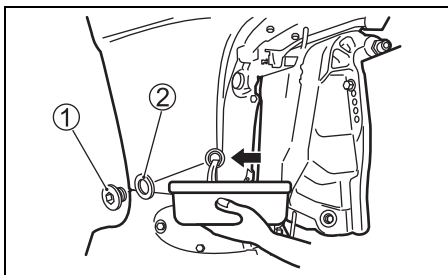
3. Eine geeignete Auffangwanne unter den Motoröl-Ablasstopfen stellen.

▲ VORSICHT

Das Motoröl kann so heiß sein, dass man sich beim Lösen des Motoröl-Ablasstopfens die Finger verbrennen kann.

Warten Sie mit dem Herausdrehen des Motoröl-Ablasstopfens, bis sich dieser soweit abgekühlt hat, dass man ihn mit bloßen Händen anfassen kann.

4. Den Motoröl-Ablasstopfen ① und den Dichtring ② entfernen, dann das Altöl herauslaufen lassen.



5. Nach dem Ablassen des Öls einen neuen Dichtring einbauen und dann den Motoröl-Ablasstopfen ① mit dem vorgeschriebenen Anzugsdrehmoment anziehen.

Anzugsdrehmoment:

10 – 15 N·m (1,0 – 1,5 kgf·m/7,4 – 11 lbf·ft)

HINWEIS

Ein gebrauchter Dichtring kann seine Funktion unter Umständen nicht mehr erfüllen und einen Motorschaden verursachen.

Sehen Sie von einer Wiederverwendung gebrauchter Dichtringe ab. Verwenden Sie stets neue Dichtringe.

BEMERKUNG:

In der Werkzeugtasche befinden sich Reserve-Dichtringe.

6. Mit dem empfohlenen Motoröl bis zur oberen Ölstandsmarkierung auffüllen.

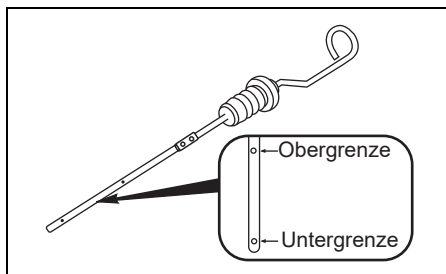
Motorölkapazität:

5,5 L (5,8/4,8 US/Imp. qt.)

Motoröl:

Siehe Abschnitt "MOTORÖL".

7. Den Motorölstand überprüfen.



BEMERKUNG:

Um ein inkorrektes Ablesen des Motorölstands zu vermeiden, ist die Überprüfung des Ölstands nur bei kaltem Motor vorzunehmen.

8. Den Öleinfülldeckel wieder anbringen.

BEMERKUNG:

Gebrauchtes Motoröl ist dem Recycling zuzuführen oder ordnungsgemäß zu entsorgen. Geben Sie es nicht in den Abfall und schütten Sie es nicht auf den Boden, in einen Abfluss oder in ein Gewässer.

GETRIEBEÖL

▲ WARNUNG

Getriebeöl kann für Menschen und Haustiere schädlich sein. Wiederholter Kontakt mit gebrauchtem Getriebeöl über einen längeren Zeitraum kann zu Hautkrebs führen. Selbst kurzzeitiger Kontakt mit gebrauchtem Öl kann Hautreizungen verursachen.

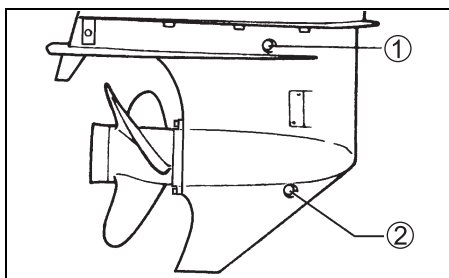
- Sorgen Sie dafür, dass Kinder und Haustiere keinen Zugang zu Öl haben.
- Tragen Sie bei der Handhabung von Öl ein langärmeliges Hemd und wasserdichte Handschuhe.
- Falls Öl auf die Haut gelangt ist, waschen Sie die betroffene Stelle mit Wasser und Seife ab.
- Waschen Sie mit Öl verschmutzte Kleidungsstücke und Lappen.

Zum Prüfen des Getriebeölstands den Motor aufrecht stellen, die Getriebeöl-Kontrollschraube ① herausdrehen und in das Loch sehen. Das Öl sollte bis an den Unterrand der Öffnung stehen. Bei niedrigem Ölstand vorgeschriebenes Getriebeöl bis zum Unterrand der Öffnung einfüllen. Dann wieder verschließen und Verschluss festdrehen.

Das Getriebeöl muss regelmäßig gewechselt werden, damit Ihr Außenbordmotor lange hält.

Zum Getriebeölwechsel:

1. Der Motor muss sich in senkrechter Lage befinden. Eine Ölwanne unter die untere Gehäusehälfte stellen.
2. Zuerst die Getriebeöl-Ablassschraube ②, dann die Getriebeöl-Kontrollschraube ① entfernen.



3. Nach völliger Leerung vorgeschriebenes Getriebeöl in die untere Ablassöffnung einspritzen, bis es aus der oberen Kontrollöffnung herauskommt.

Menge des Getriebeöls:

1,05 L (1,1/0,9 US/lmp. qt.)

4. Den Getriebeöl-Kontrollschraube ① wieder aufsetzen und mit dem vorgeschriebenen Anzugsdrehmoment festschrauben, dann die Getriebeöl-Ablassschraube ② wieder schnell eindrehen und mit dem vorgeschriebenen Anzugsdrehmoment festziehen.

Anzugsdrehmoment:

9,0 – 11 N·m

(0,92 – 1,1 kgf-m/6,6 – 8,1 lbf-ft)

BEMERKUNG:

Um unzureichende Getriebeöleinspritzung zu vermeiden, den Getriebeölstand 10 Minuten nach der Durchführung des Schritts 4 kontrollieren. Wenn der Ölstand zu niedrig ist, Getriebeöl langsam in die Getriebeölpegelöffnung ① einspritzen, bis der richtige Ölstand erreicht ist.

BEMERKUNG:

Gebrauchtes Getriebeöl ist dem Recycling zuzuführen oder ordnungsgemäß zu entsorgen. Geben Sie es nicht in den Abfall und schütten Sie es nicht auf den Boden, in einen Abfluss oder in ein Gewässer.

HINWEIS

Wenn sich eine Angelschnur um die drehende Propellerwelle wickelt, kann der Öldichtring der Propellerwelle beschädigt werden, sodass Wasser in das Getriebegehäuse gelangen kann, wodurch ein schwerer Schaden entsteht.

Wenn das Getriebeöl eine milchige Farbe hat, ist es mit Wasser vermischt. Lassen Sie sich in diesem Fall unverzüglich von Ihrem autorisierten Suzuki-Marine-Vertragshändler beraten. Betreiben Sie den Motor nicht mehr, bis das Öl gewechselt und die Ursache für die Vermengung beseitigt ist.

NIEDERDRUCK-KRAFTSTOFFFILTER

Der Niederdruck-Kraftstofffilter muss regelmäßig von einem autorisierten Suzuki-Marine-Vertragshändler ausgetauscht werden.

Der Niederdruck-Kraftstofffilter ist alle 400 Stunden (2 Jahre) auszutauschen.

⚠️ WARNUNG

Benzin ist leicht entzündlich und giftig. Es kann einen Brand verursachen und für Menschen sowie Haustiere gefährlich sein.

Zum Warten des Niederdruck-Kraftstofffilters sind stets die folgenden Vorkehrungen zu treffen:

- Stellen Sie den Motor ab, bevor Sie den Niederdruck-Kraftstofffilter reinigen.
- Achten Sie darauf, dass kein Benzin verschüttet wird. Falls Benzin verschüttet worden ist, wischen Sie es unverzüglich auf.
- Rauchen Sie nicht und halten Sie sich von offenen Flammen und Funken fern.

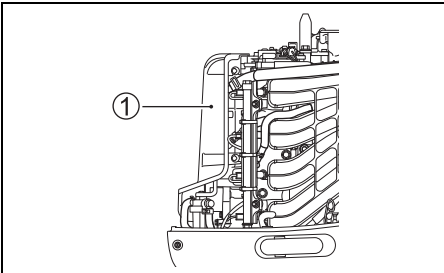
⚠️ WARNUNG

Reinigungslösung ist ein Gift sowie ein Reizmittel und kann Verletzungen bei Menschen und Tieren hervorrufen.

Kinder und Haustiere dürfen keinen Zugang zu Reinigungslösungen haben. Gebrauchte Reinigungslösung muss ordnungsgemäß entsorgt werden.

Den Niederdruck-Kraftstofffilter wie folgt überprüfen und reinigen:

1. Den Motor ausschalten und abkühlen lassen.
2. Sicherstellen, dass der Zündschlüssel auf "OFF" gestellt ist.
3. Den Kraftstoffschlauchschutz ① abnehmen.

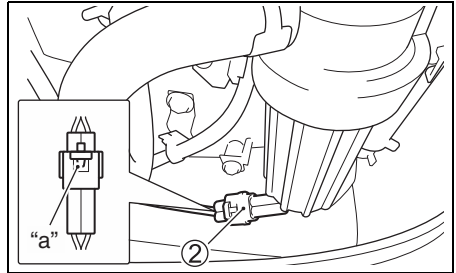


HINWEIS

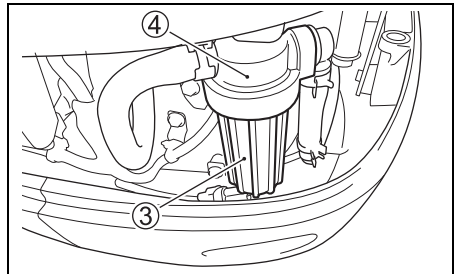
Durch ein falsches Lösen der Filtertasse kann das Sensorkabel beschädigt werden.

- Beim Abnehmen der Filtertasse darauf achten, dass das Sensorkabel nicht verdreht wird.
- Bevor die Filtertasse abgenommen wird, den Kabelverbinder abtrennen.

4. Die Anschlussverriegelung "a" drücken, dann den Wassersensorkabelverbinder ② abtrennen.



5. Vor dem Abnehmen einen Lappen unter den Filter legen, um verschütteten Kraftstoff aufzufangen.
6. Die Filtertasse ③ von der Kappe ④ trennen, indem die Filtertasse im Gegenuhrzeigersinn gedreht wird.



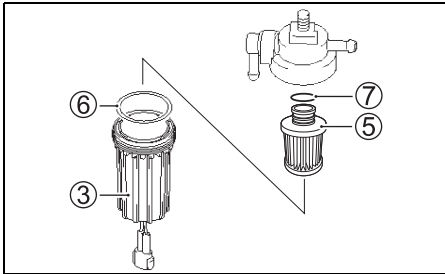
7. Kraftstoff und Wasser von der Filtertasse in einen geeigneten Behälter ablaufen lassen.

HINWEIS

Wenn verschüttetes Benzin einfach auf einer Lackfläche belassen wird, kann es einen Fleck auf oder eine Verfärbung der Oberflächenbeschichtung verursachen.

Wischen Sie jegliches verschüttete Benzin unverzüglich mit einem weichen Tuch oder dergleichen ab.

8. Den Filtereinsatz ⑤ herausziehen. Filtereinsatz ⑤, O-Ring ⑥ und Dichtungsring ⑦ auf Beschädigung überprüfen. Falls die Teile beschädigt sind, müssen sie ersetzt werden.



9. Den Filtereinsatz mit sauberer Reinigungslösung waschen und trocknen lassen.
10. Den Dichtungsring und Filtereinsatz wieder an ihrer ursprünglichen Stelle anbringen.
11. Sicherstellen, dass der O-Ring an der Oberseite der Filtertasse angebracht ist, und die Filtertasse wieder andrehen.
12. Den Wassersensorkabelverbinder ② anschließen.
13. Den Motor wieder anlassen und kontrollieren, ob um den Niederdruck-Kraftstofffilter herum keine Leckstelle ist.

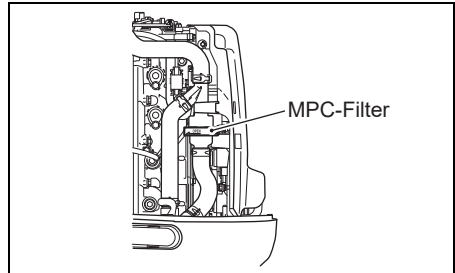
BEMERKUNG:

Falls Wasser in der Filtertasse vorhanden ist, die Filtertasse abnehmen und das Wasser abgießen. Überschüssiger Kraftstoff ist ordnungsgemäß zu entsorgen. Eventuelle Fragen beantwortet Ihr autorisierter Suzuki-Marine-Vertragshändler gerne.

MPC-FILTER

Überprüfen Sie den MPC-Filter auf Staub und verstopfte Elemente.

Lassen Sie den MPC-Filter von Ihrem autorisierten Suzuki-Marine-Vertragshändler austauschen, wenn Anzeichen für eine Verstopfung vorliegen.



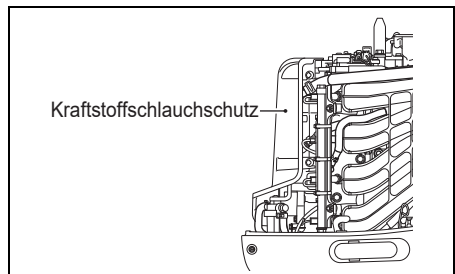
Überprüfen und reinigen Sie den MPC-Filter wie folgt:

▲ VORSICHT

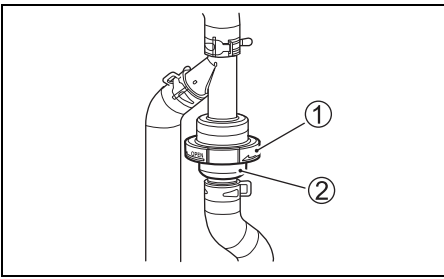
Die Motortemperatur kann so hoch sein, dass Sie sich die Finger verbrennen.

Stellen Sie vor der Inspektion des MPC-Filters sicher, dass der Motor ausreichend abgekühlt ist.

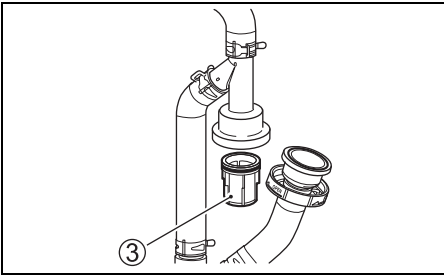
1. Sicherstellen, dass der Motor gestoppt ist.
2. Schalten Sie den Strom aus und ziehen Sie die Notstoppschalter-Sicherungsplatte heraus.
3. Entfernen Sie den Kraftstoffschlauchschutz.



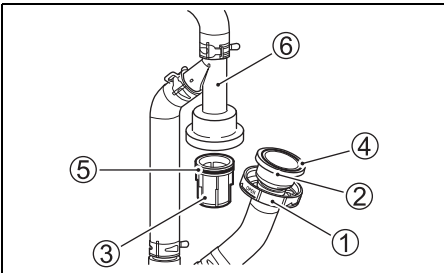
4. Trennen Sie den Filtergehäusedeckel ① vom unteren Filtergehäuse ②, indem Sie den Filtergehäusedeckel im Uhrzeigersinn drehen.



5. Entfernen Sie den Filter ③.




6. Überprüfen Sie den Filtergehäusedeckel ①, das untere Filtergehäuse ②, den Filter ③, den O-Ring ④, ⑤ und das obere Filtergehäuse ⑥ auf Schäden. Falls die Teile beschädigt sind, müssen sie ersetzt werden.

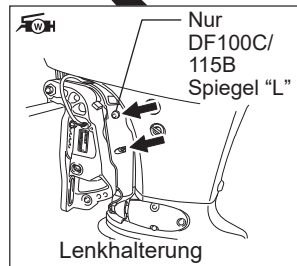
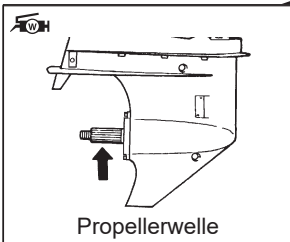
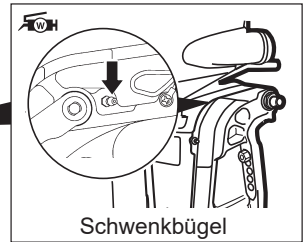
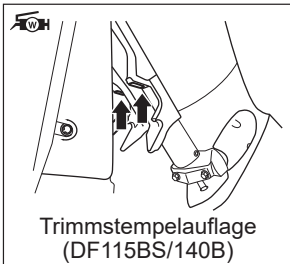
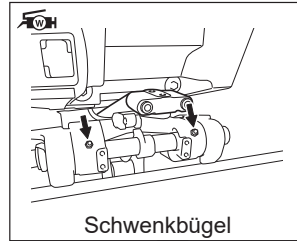
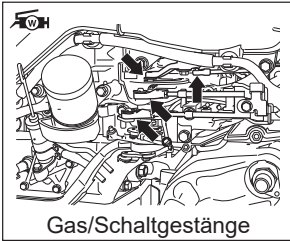


7. Reinigen Sie den Filter ③.
8. Tragen Sie Seifenwasser auf den O-Ring ⑤ auf.
9. Bringen Sie den Filter ③ und das untere Filtergehäuse ② wieder an ihrer ursprünglichen Position an und ziehen Sie den Filtergehäusedeckel ① fest.
10. Den Motor wieder anlassen und prüfen, ob es um den MPC-Filter herum Leckstellen gibt.

SCHMIERUNG

Eine korrekte Schmierung ist für einen sicheren, störungsfreien Betrieb und lange Lebensdauer der einzelnen Komponenten Ihres Außenbordmotors von großer Wichtigkeit. Die nachfolgende Tabelle weist auf die Schmierstellen Ihres Motors und das empfohlene Schmiermittel hin:

 **Wasserfestes Schmierfett in Marinequalität (Verwenden Sie eine Fettpresse zum Schmieren der Schmiernippel)**



IMP311020023-02

BEMERKUNG:

Vor Abschmieren des Lenkhalterungsschmiernippels den Motor in der ganz hochgekippten Stellung arretieren.

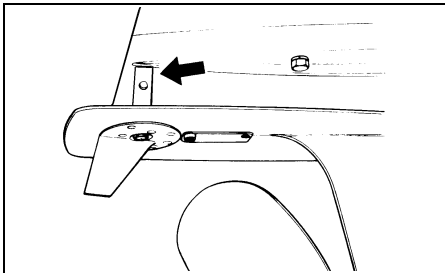
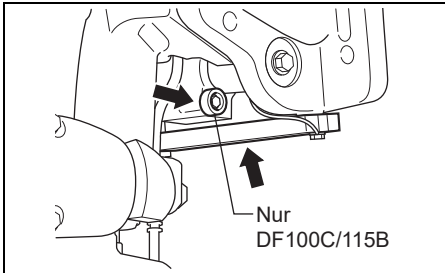
Ihr autorisierter Suzuki-Marine-Vertragshändler kann Ihnen zusätzliche Empfehlungen wegen der regionalen Klima- oder Betriebsbedingungen aussprechen. Bitte fragen Sie ihn um Rat.

KORROSIONSSCHUTZ

Anoden

Der Motor ist gegen äußere Korrosion durch Anoden geschützt. Diese Anoden steuern die Elektrolyse und verhindern Korrosion. Anstelle der zu schützenden Teile korrodieren die Anoden. Jede einzelne Anode sollte regelmäßig untersucht und ersetzt werden, wenn 2/3 des Metalls zerstört sind.

In bestimmten Gegenden des Landes ist das Wasser ungewöhnlich hart zu Metall. Unter diesen Bedingungen können zusätzliche Korrosionsschutzmaßnahmen hilfreich sein. Wenden Sie sich für Einzelheiten an Ihren autorisierten Suzuki-Marine-Vertragshändler.



HINWEIS

Wenn die Anoden nicht richtig gewartet werden, erleiden unter der Wasseroberfläche liegende Aluminiumflächen (wie zum Beispiel der untere Bereich des Motors) Schäden durch galvanische Korrosion.

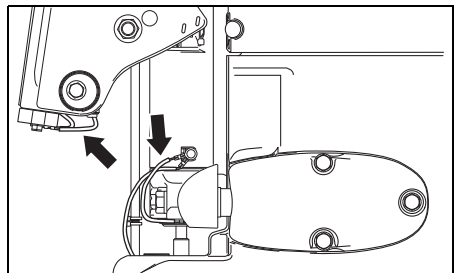
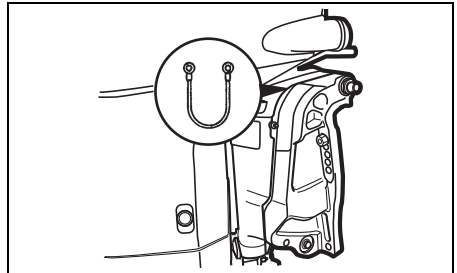
- Überprüfen Sie die Anoden regelmäßig, um sicherzustellen, dass sie sich nicht abgelöst haben.
- Lackieren Sie die Anoden nicht, da sie dadurch nutzlos werden würden.
- Reinigen Sie die Anoden regelmäßig mit einer Drahtbürste, um jegliche Ablagerungen zu entfernen, die die Schutzwirkung beeinträchtigen könnten.

BEMERKUNG:

Zur Prüfung und zum Austausch der am Antriebskopf angebrachten inneren Anoden wenden Sie sich an Ihren autorisierten Suzuki-Marine-Vertragshändler.

Verbindungskabel

Die Verbindungskabel dienen zur elektrischen Verbindung von Motorkomponenten, um einen gemeinsamen Erdungskreis herzustellen. Dies gewährleistet einen Schutz durch die Anoden vor Elektrolyse. Die Kabel und deren Anschlüsse müssen in periodischen Abständen überprüft werden, um sicherzustellen, dass sie nicht beschädigt sind.



BATTERIE

Wenn Sie eine wartungsfreie Batterie verwenden, überprüfen Sie den Fensterbereich gemäß den Anweisungen auf der Batterie, um sicherzustellen, dass sich die Batterie im guten Zustand befindet.

Wenn Sie keine wartungsfreie Batterie verwenden, ist der Batteriefüllstandsstand alle 100 Betriebsstunden oder 12 Monate zu überprüfen. Der Batteriefüllstandsstand muss stets zwischen den Pegeln MAX und MIN gehalten werden. Fällt der Stand unter den Pegel MIN, NUR DESTILLIERTES WASSER hinzugeben, bis der Flüssigkeitsstand Pegel MAX erreicht.

⚠️ WARNUNG

Batteriesäure ist giftig, wirkt korrosiv und kann schwere Verletzungen verursachen.

Kontakt mit Augen, Haut, Kleidung und Lackflächen ist zu vermeiden. Bei versehentlichem Kontakt muss die betroffene Stelle unverzüglich mit reichlich Wasser abgespült werden. Falls Säure in die Augen oder auf die Haut gelangt ist, wird sofortige ärztliche Hilfe benötigt.

⚠️ WARNUNG

Wenn Sie beim Überprüfen oder Warten der Batterie nicht mit Vorsicht umgehen, können Sie einen Kurzschluss verursachen, der wiederum zu einer Explosion, einem Brand oder einer Schaltkreisbeschädigung führen kann.

Trennen Sie vor einer Überprüfung oder Wartung der Batterie das Minuskabel (schwarz) ab. Der Pluspol der Batterie und der Motor dürfen nicht gleichzeitig mit einem Werkzeug aus Metall oder einem anderen metallischen Gegenstand berührt werden.

⚠️ WARNUNG

Batteriepole, -klemmen und entsprechendes Zubehör enthalten Blei und Bleiverbindungen, Stoffe, die gefährlich sein können.

Waschen Sie sich nach der Handhabung die Hände.

HINWEIS

Durch Nachfüllen verdünnter Schwefelsäure in eine vorgewartete Batterie wird diese beschädigt.

Füllen Sie NIEMALS verdünnte Schwefelsäure in eine vorgewartete Batterie nach. Befolgen Sie die Anweisungen des Batterieherstellers hinsichtlich spezieller Wartungsverfahren.

MOTORÖLFILTER

Der Motorölfilter muss regelmäßig vom autorisierten Suzuki-Marine-Vertragshändler ausgetauscht werden. Den Motorölfilter nach den ersten 20 Stunden (1 Monat) durch einen neuen ersetzen.

Den Motorölfilter alle 200 Stunden (12 Monate) durch einen neuen ersetzen.

BESONDERE VORSICHT BEI MATTER LACKIERUNG

Verwenden Sie keine Poliermittel oder Wachse, die Poliermittel enthalten, auf Oberflächen mit matter Oberfläche. Die Verwendung der Poliermittel verändert das Aussehen der matten Oberfläche.

Feste Wachse lassen sich unter Umständen nur schwer von Oberflächen mit matter Oberfläche entfernen.

Übermäßiges Abreiben oder Polieren einer Oberfläche mit matter Beschichtung verändert ihr Aussehen.

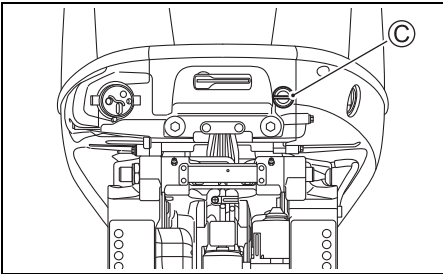
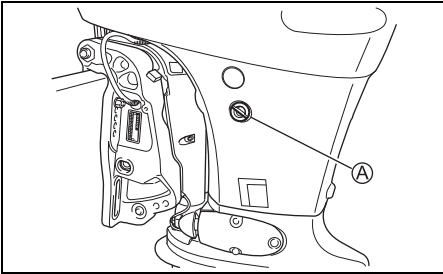
SPÜLEN DER WASSERGÄNGE

Nach Betrieb in schlammigem Wasser, Brackwasser oder Salzwasser müssen die Wasser­gänge und die Motoroberfläche mit sauberem Süßwasser gespült werden.

Wenn die Wasserdurchgänge nicht gespült werden, kann Salz zu einer Korrosion und Verkürzung der Lebensdauer des Motors führen. Die Wassergänge wie folgt spülen:

– Vertikale Position –

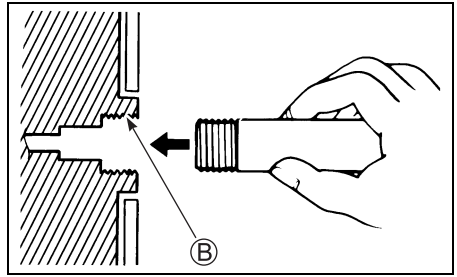
1. Sicherstellen, dass der Motor gestoppt ist.
2. Den Spülverschluss (A) oder (C) vom Spülkanal entfernen.



3. Einen Wasserschlauch direkt oder mit einem zum Spülpunktgewinde (B) passenden Schlauchverbindungsstück anschließen. Gewinde (B): 0,75 – 11,5 NHR (Amerikanische Standard-Schlauchkopplungsgewinde für Gartenschläuche.)

BEMERKUNG:

Ein zum Spülkanalgewinde (B) passendes Schlauchverbindungsstück (Spülvorrichtung) befindet sich unter den Teilen im Verschlag.



4. Den Wasserhahn aufdrehen, sodass ein guter Wasserstrom gewährleistet ist. Den Motor etwa fünf Minuten lang spülen.
5. Den Wasserhahn zudrehen.
6. Schlauch und Verbindungsstück (falls verwendet) entfernen, dann den Spülverschluss wieder in den Spülkanal einsetzen.
7. Den Motor in senkrechter Position belassen, bis das Wasser ganz abgelaufen ist.

– Ganz hochgekippte Position –

1. Den Motor zur ganz hochgekippten Position anheben.
2. Die Anweisungen im Abschnitt “– Vertikale Position –” befolgen. DEN MOTOR IN DER GANZ HOCHGEKIPPTEN POSITION NICHT LAUFEN LASSEN.
3. Den Motor zu einer vertikalen Position absenken, bis das Wasser ganz abgelaufen ist.

AUFBEWAHRUNG

MOTORAUFBEWAHRUNG

Bei Aufbewahren Ihres Motors über einen längeren Zeitraum hinweg (z. B. am Ende der Bootssaison) empfiehlt es sich, den Motor zu Ihrem autorisierten Suzuki-Marine-Vertragshändler zu bringen. Sollten Sie sich jedoch dafür entscheiden, den Motor selbst auf die Einlagerung vorzubereiten, gilt es folgende Maßnahmen auszuführen:

1. Geben Sie Kraftstoff-Stabilisator unter Beachtung der Anweisungen auf der Stabilisator-Verpackung in den Kraftstofftank.
2. Den Motor auf dem Wasser starten und den Motor fünf Minuten lang im Leerlauf mit etwa 1500 U/min laufen lassen, um den stabilisierten Kraftstoff durch den Motor zu verteilen.
3. Den Motor abstellen.
4. Die Wassergänge im Motor gründlich spülen. Siehe Abschnitt "SPÜLEN DER WASSERGÄNGE".
5. Getriebeöl wie im Abschnitt "GETRIEBEÖL" beschrieben wechseln.
6. Das Motoröl entsprechend den Anweisungen im Abschnitt "MOTORÖL" wechseln.
7. Alle beweglichen Teile schmieren. Siehe Abschnitt "SCHMIERUNG". Den gesamten Antriebskopf mit einem Rostschutzmittel einsprühen (nicht mit einem eindringenden Produkt auf Ölbasis).
8. Das Äußere des Motors mit frischem Wasser waschen. Nach dem Waschen sollte auf dem Motor verbliebenes Wasser mit trockenen Tüchern abgewischt werden. Hochdruckreiniger sollte nur zur Außenreinigung verwendet werden. Und die Düse des Hochdruckreinigers sollte ausreichend weit vom Motor entfernt sein.
9. Eine Schicht Autowachs auf die Motoraußenflächen aufbringen. Sind Farbbeschädigungen sichtbar, vor dem Wachsen die Farbe ausbessern.

BEMERKUNG:

Verwenden Sie keine Poliermittel oder Wachse, die Poliermittel enthalten, auf Oberflächen mit matter Oberfläche.

10. Den Motor aufrecht an trockenem, gut belüftetem Ort aufbewahren. Wählen Sie einen Ort mit konstanter Temperatur aus, um Korrosion durch Kondensation zu vermeiden. Nicht in der Nähe von Öfen, Heizungen usw. lagern.

▲ WARNUNG

Bei laufendem Motor sind viele Teile in Bewegung, die schwere Verletzungen verursachen können.

Bringen Sie bei laufendem Motor Hände, Haare, Kleidung usw. nicht in die Nähe des Motors.

HINWEIS

Wenn der Motor gestartet wird, ohne dem Kühlsystem Wasser zuzuführen, kann der Motor schon innerhalb von 15 Sekunden schwer beschädigt werden.

Starten Sie den Motor niemals, ohne das Kühlsystem mit Wasser zu versorgen.

BATTERIEAUFBEWAHRUNG

1. Bei einmonatiger oder längerer Nichtbenutzung des Außenbordmotors die Batterie ausbauen und an einem kühlen, dunklen Ort aufbewahren. Stellen Sie die Batterie nicht auf Beton oder Erde ab, da dies den Ladungsverlust beschleunigt.
2. Waschen Sie das Gehäuse und die Anschlüsse nur mit Frischwasser ab und trocknen Sie sie dann mit einem sauberen Tuch.
3. Laden Sie die Batterie vollständig auf. Bei Einlagerung der Batterie über einen längeren Zeitraum hinweg mindestens einmal im Monat das spezifische Gewicht der Flüssigkeit überprüfen und die Batterie bei geringem Ladezustand nachladen.

WARNUNG

Laden der Batterie ohne entsprechende Vorkehrungen kann gefährlich sein. Batterien erzeugen explosive Gase, die sich entzünden können. Batteriesäure ist giftig, wirkt korrosiv und kann schwere Verletzungen verursachen.

- Rauchen Sie nicht und halten Sie offene Flammen und Funken von der Batterie fern.
- Um beim Aufladen der Batterie Funkenbildung zu vermeiden, schließen Sie die Batterieladegerätekabel schon vor dem Einschalten des Ladegeräts jeweils am korrekten Batteriepol an.
- Gehen Sie mit der Batterie äußerst vorsichtig um und achten Sie darauf, dass Batteriesäure nicht auf die Haut gelangt.
- Tragen Sie die richtige Schutzkleidung (Sicherheitsbrille, Handschuhe usw.)

NACH DER AUFBEWAHRUNG

Nach der Einlagerung dienen folgende Maßnahmen dazu, den Motor wieder betriebsbereit zu machen:

1. Zündkerzen gründlich säubern. Falls erforderlich, auswechseln.
2. Ölstand im Getriebekasten überprüfen und, falls nötig, Getriebeöl wie im Abschnitt "GETRIEBEÖL" beschrieben nachfüllen.
3. Alle beweglichen Teile wie im Abschnitt "SCHMIERUNG" beschrieben schmieren.
4. Den Motorölstand überprüfen.
5. Den Motor reinigen und die Farbflächen wachsen.

BEMERKUNG:

Verwenden Sie keine Poliermittel oder Wachse, die Poliermittel enthalten, auf Oberflächen mit matter Oberfläche.

6. Die Batterie vor dem Wiedereinbau nachladen.

STÖRUNGSBESEITIGUNG

Diese Anleitung zur Störungsbeseitigung hilft Ihnen beim Auffinden der Ursachen der am häufigsten auftretenden Probleme.

HINWEIS

Falls die Störungsbeseitigung für ein Problem nicht richtig ausgeführt wird, kann es zu einer Beschädigung Ihres Außenbordmotors kommen. Fehlerhafte Reparaturen oder Einstellungen können den Außenbordmotor beschädigen, anstatt ihn in Ordnung zu bringen. Derartige Beschädigungen sind unter Umständen nicht von der Garantie abgedeckt.

Falls Sie sich über die richtige Maßnahme zur Behebung eines Problems nicht im Klaren sind, wenden Sie sich bitte an Ihren Suzuki-Marine-Vertragshändler.

Starter funktioniert nicht:

- Notstoppschalter-Sicherungsplatte ist nicht in Position.
- Starterrelaissicherung ist durchgebrannt.
- Hilfsbatteriekabelsicherung ist durchgebrannt.
- Bedienungshebel ist nicht im Leerlauf (neutral).
- Batterieklemmenanschluss ist korrodiert oder verloren gegangen.
- Kein Batteriestrom.
- Starter ist defekt.
- Zündschalter oder Start/Stop-Schalter ist ausgefallen.
- Elektrokabelverbindung ist locker.

Motor springt nicht (oder nur schwer) an:

- Kraftstofftank ist leer.
- Kraftstoff ist gealtert.
- Startvorgang des Motors wurde nicht korrekt ausgeführt.
- Kraftstofftankentlüftung ist nicht geöffnet.
- Kraftstoffschlauch ist nicht richtig am Motor angeschlossen.
- Kraftstoffschlauch ist abgeknickt oder eingeklemmt.
- Kraftstofffilter ist verstopft.
- Kraftstoffpumpe ist defekt.
- Kraftstofftankfilter ist verstopft.
- Zündkerze ist verrußt.
- Zündsystem ist verschmutzt.
- Elektrokabelverbindung ist locker.

Instabiler Leerlauf oder Abwürgen des Motors im Leerlauf:

- Zündkerze ist verrußt.
- Kraftstoffschlauch ist abgeknickt oder eingeklemmt.
- Kraftstoffschlauch ist nicht richtig am Motor angeschlossen.
- Kraftstoff ist gealtert.
- Kraftstofffilter ist verstopft.
- Kraftstoffpumpe ist defekt.
- Zündsystem ist verschmutzt.
- Falsches Motoröl ist in Gebrauch.
- Thermostat ist defekt.
- Elektrokabelverbindung ist locker.

Das Warnsystem ist aktiviert (Der Warnsummer ertönt. Die Warn-LEDs leuchten.):

- Kühlwasserdurchgang ist verstopft.
- Thermostat ist defekt.
- Wasserpumpe ist defekt.
- Ölwechselhinweissystem ist aktiviert.
- Motorölstand ist zu niedrig oder das Öl ist gealtert.
- Motorölfilter ist verstopft.
- Ölpumpe ist defekt.
- Propeller ist beschädigt.
- Kein Batteriestrom.
- Motorsteuersensor ist defekt.
- Elektrokabelverbindung ist locker.

Propeller dreht sich nicht:

- Propellerbuchse ist abgenutzt oder beschädigt.
- Antriebswelle ist beschädigt.
- Propellerwelle ist beschädigt.

Motordrehzahl nimmt nicht zu:

- Propeller ist beschädigt.
- Propeller ist verschmutzt.
- Propeller ungeeigneten Typs ist montiert.
- Außenbordmotor ist nicht korrekt installiert.
- Trimmwinkel ist nicht richtig eingestellt.
- Zündkerze ist verrußt oder eine Zündkerze ungeeigneten Typs ist in Gebrauch.
- Kraftstoffschlauch ist abgeknickt oder eingeklemmt.
- Kraftstofffilter ist verstopft.
- Kraftstoff ist gealtert.
- Kraftstoffpumpe ist defekt.
- Zündsystem ist defekt.
- Elektronische Drosselsteuerung ist defekt.
- Boot ist schwer beladen.
- Boot hat Wasser aufgenommen.
- Unterschiff ist verschmutzt oder beschädigt.

Übermäßige Motorvibrationen:

- Propeller ist beschädigt.
- Motor-Befestigungs- oder -Spannschrauben sind locker.

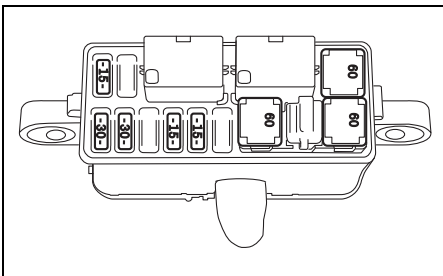
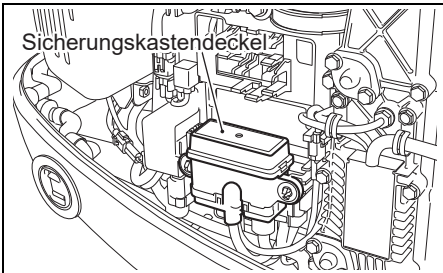
SICHERUNG

⚠️ WARNUNG

Wenn Sie eine durchgebrannte Sicherung durch eine solche mit einer unterschiedlichen Amperezahl oder durch einen anderen Gegenstand wie eine Aluminiumfolie oder einen Draht ersetzen, können eine schwere Beschädigung der elektrischen Anlage und ein Brand die Folge sein.

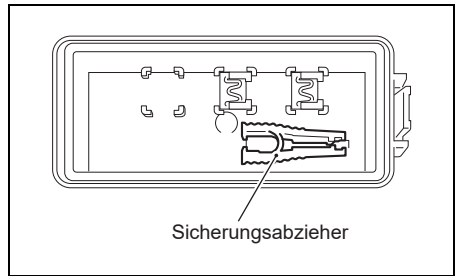
Ersetzen Sie eine durchgebrannte Sicherung stets durch eine des gleichen Typs und desselben Nenn-Sicherungsstroms.

1. Den Zündschlüssel auf "OFF" stellen.
2. Die Motorabdeckung abnehmen.
3. Den Sicherungskastendeckel abnehmen und die Sicherung abziehen.

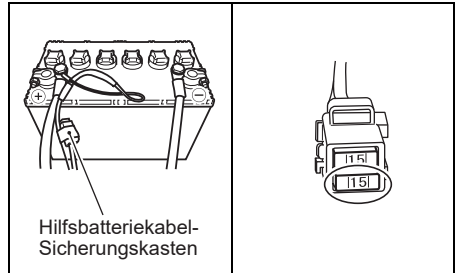


BEMERKUNG:

Zum Abziehen und Einsetzen der Sicherung den Sicherungsabzieher an der Rückseite des Sicherungskastendeckels verwenden.

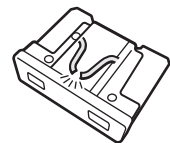
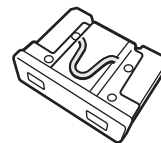
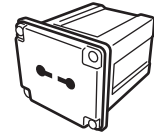
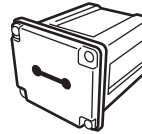


4. Die Hilfsbatteriekabelsicherung entfernen.



5. Die Sicherung überprüfen und erforderlichenfalls auswechseln.

Hauptsicherung (60 A)/
Lastsicherung (60 A)



BEMERKUNG:

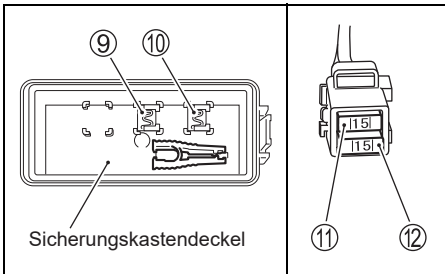
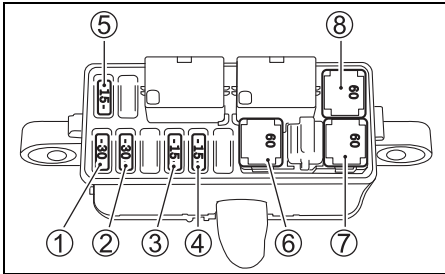
Wenn eine Sicherung durchgebrannt ist, versuchen, die Ursache der Störung ausfindig zu machen und zu beheben.

Wenn die Ursache nicht behoben wird, kann die Sicherung erneut durchbrennen.

HINWEIS

Wenn eine neue Sicherung nach dem Einsetzen in kurzer Zeit ebenfalls durchbrennt, kann eine größere elektrische Störung vorliegen.

Ziehen Sie in diesem Fall Ihren Suzuki-Marine-Vertragshändler zu Rate.



- ① Starterrelaissicherung: 30 A
- ② Zündspule/Einspritzventil/Motorsteuermodul: 30 A
- ③ IAC-Sicherung: 15 A
- ④ PTT-Schalter-Sicherung: 15 A
- ⑤ Kraftstoffpumpensicherung: 15 A
- ⑥ Lastsicherung: 60 A
- ⑦ Hauptsicherung: 60 A
- ⑧ Reservesicherung: 60 A
- ⑨ Reservesicherung: 30 A
- ⑩ Reservesicherung: 15 A
- ⑪ Reservesicherung: 15 A
- ⑫ Hilfsbatteriekekabelsicherung: 15 A

BEMERKUNG:

Reservesicherungen ⑨ und ⑩ sind an der Innenseite des Sicherungskastendeckels vor-gesehen.

MOTOR UNTER WASSER

Wenn Ihr Motor versehentlich unter Wasser geraten ist, muss er zur Verhinderung von Korrosion so schnell wie möglich einen speziellen Reparaturservice erhalten. Wenn möglich, lassen Sie den Motor von einem qualifizierten Marine-Vertragshändler warten. Wenn eine sofortige Wartung nicht möglich ist, sind die folgenden Maßnahmen zu ergreifen, um Ihren Motor zu schützen. Falls Ihr Motor versehentlich unter Wasser geriet, unternehmen Sie folgende Schritte:

1. Den Motor so schnell wie möglich aus dem Wasser holen.
2. Die Motorabdeckung abnehmen und den Motor sofort gründlich mit Süßwasser abwaschen, um Salz, Schlamm und Tang vollständig zu entfernen.
3. Die Zündkerzen herausdrehen. Die Schwungscheibe mehrere Male drehen, um das Wasser durch die Zündkerzenbohrungen aus den Zylindern herauszudrücken.
4. Überprüfen, ob im Motoröl Anzeichen von Wasserbeimischung festzustellen sind. Wenn dies der Fall ist, den Motoröl-Ablasstopfen herausdrehen und das Motoröl ablassen. Nachdem das Öl herausgelaufen ist, den Motoröl-Ablasstopfen wieder festziehen.
5. Wasser aus der Kraftstoffleitung und allen Filtern entfernen.

⚠️ WARNUNG

Benzin ist leicht entzündlich und giftig. Es kann einen Brand verursachen und für Menschen sowie Haustiere gefährlich sein.

Offene Flammen und Funken müssen vom Benzin unbedingt ferngehalten werden. Nicht mehr benötigtes Benzin ist auf korrekte Weise zu entsorgen.

6. Motoröl durch jede Zündkerzenbohrung eingießen. Dann das Schwungrad einige Male von Hand drehen, um das Öl auf die Innenteile des Motors zu verteilen. Benutzen Sie nicht den Elektrostarter, da dieser die Pleuelstangen verbiegen kann.

HINWEIS

Wird der Motor trotz Vorhandenseins einer Reibung oder eines Widerstands weiterhin durchgedreht, kann ein schwerer Motorschaden die Folge sein.

Wenn beim Drehen des Motors ein Widerstand oder starke Reibung festgestellt wird, muss dieser sofort gestoppt und darf nicht versucht werden, den Motor zu starten, bevor die Störung ermittelt und behoben wurde.

7. Lassen Sie den Motor so bald wie möglich von Ihrem autorisierten Suzuki-Marine-Vertragshändler überprüfen.

HINWEIS

Wenn Wasser in die Kraftstoffversorgung gelangt ist, kann der Motor beschädigt werden.

Falls Kraftstofftank-Einfüllverschluss und -Entlüftung unter Wasser waren, überprüfen Sie die Kraftstoffversorgung, um sicherzustellen, dass kein Wasser eingedrungen ist.

TECHNISCHE DATEN

Gegenstand	DF100C	DF115B DF115BZ	DF115BS	DF140B DF140BZ
Motorentyp	Viertaktmotor			
Zylinderzahl	4			
Bohrung und Hub	86,0 × 88,0 mm (3,39 × 3,46 in)			
Hubraum	2045 cm ³ (124,8 cu. in)			
Maximale Leistung	73,6 kW (100PS)	84,6 kW (115PS)		103,0 kW (140PS)
Vollgasdrehzahlbereich	5000 – 6000 U/min (min ⁻¹)		5700 – 6300 U/min (min ⁻¹)	
Leerlaufdrehzahl (in Neutralstellung)	700 ± 50 U/min (min ⁻¹)			
Zündsystem	Volltransistorisiert			
Motorschmierung	Trochoidpumpen-Druckschmierung			
Motorölkapazität	5,5 L (5,8/4,8 US/Imp. qt.)			
Menge an Getriebeöl	1,05 L (1,1/0,9 US/Imp. qt.)			
Zündkerze	NGK LKR6E			
Elektrodenabstand	0,8 – 0,9 mm (0,031 – 0,039 in)			
Stößelspiel	EINL. : 0,23 – 0,27 mm (0,009 – 0,011 in) AUSL.: 0,33 – 0,37 mm (0,013 – 0,015 in)			
Kraftstofftyp	Alkohol- und bleifreies Benzin			
Minimale Oktanzahl	87 ((R+M)/2-Methode) 91 (Research-Methode)			

Leistung nach dem NMMA-Verfahren.

INFORMATIONEN ZUR EG-RICHTLINIE

(Für europäische Länder)

Schalldruckpegel

Bestimmung	Schalldruckpegelgrenze
2013/53/EU	75 dB(A)

Der Schalldruckpegel wird gemäß ISO 14509-1:2018 ermittelt.

VERBRAUCHERINFORMATIONEN (FÜR NORDAMERIKA)

EINEN BOOTSFAHRERSICHERHEITSKURS ABSOLVIEREN

Ein gut ausgebildeter Bootsfahrer hat mehr Spaß am Bootfahren und ist sicherer auf dem Wasser. Wir empfehlen, dass Sie einen Bootsfahrersicherheitskurs absolvieren.

Die US-Küstenwache, das US-Power-Geschwader und viele Rot-Kreuz-Ortsverbände bieten Kurse an, in denen die erforderliche und empfohlene Ausrüstung für kleine Boote erläutert und eine gute Seemannskunst vermittelt wird. Informationen über Kurse in Ihrer Nähe erhalten Sie unter der gebührenfreien Rufnummer 1-800-336-BOAT (2628).

Die Bootsbehörde Ihres Landes und Ihr Suzuki-Marine-Vertragshändler bieten Ihnen zusätzlichen Informationen über Bootssicherheit und Vorschriften, oder Sie können die gebührenfreie Bootssicherheitshotline der US-Küstenwache unter 1-800-368-5647 anrufen.

EMISSIONSBEZOGENE EINBAUVORSCHRIFTEN

Kraftstoffleitungen und Kraftstofftank, die für ein Schiff verwendet werden, müssen den Anforderungen des Bundesgesetzes entsprechen (40 CFR 1045.112 und 40 CFR 1060).

Wenn Sie den Motor so einbauen, dass das Emissionskontrollschild bei der normalen Wartung des Motors nur schwer zu lesen ist, müssen Sie ein zweites Schild anbringen, wie in 40 CFR 1068.105 beschrieben.

Die Nichteinhaltung dieser Anweisungen beim Einbau eines zertifizierten Motors in ein Schiff verstößt gegen Bundesrecht (40 CFR 1068.105(b)) und kann mit Geldbußen oder anderen Strafen gemäß dem Gesetz zur Luftreinhaltung geahndet werden.

INFORMATIONEN ZUR EMISSIONSKONTROLLE (FÜR DIE USA)

Hinweis

- DIESER MOTOR IST FÜR DEN BETRIEB MIT BLEIFREIEM BENZIN MIT 87 OKTAN ((R+M)/2 METHODE) ODER MEHR ZERTIFIZIERT.
- ABGASREINIGUNGSSYSTEM: ECM, MFI, HO2S

Kontrolle und Wartung

WARTUNG, AUSTAUSCH ODER REPARATUR VON EMISSIONSKONTROLLGERÄTEN UND -SYSTEMEN DÜRFEN VON JEDEM REPARATURBETRIEB FÜR SCHIFFSMOTOREN ODER JEDER EINZELPERSON DURCHGEFÜHRT WERDEN, DER ODER DIE EIN TEIL VERWENDET, DAS GEMÄSS DEN BESTIMMUNGEN DES GESETZES ZUR LUFTREINHALTUNG Par. 207 (a) (2) ZERTIFIZIERT WORDEN IST.

GARANTIE (FÜR DIE USA)

Die Garantien für Ihren Außenbordmotor werden in einem separaten Begleitheft für die Beschränkte Garantie erläutert, das Ihnen zum Zeitpunkt des Kaufs ausgehändigt wird. Bitte lesen Sie dieses Begleitheft sorgfältig durch, damit Sie Ihre Rechte und Pflichten verstehen können.

KRAFTSTOFFTANK BEFÜLLEN (FÜR NORDAMERIKA)

Zum Befüllen des Kraftstofftanks:

1. Stellen Sie stets den Motor ab, bevor Sie den Tank auffüllen.
2. Entfernen Sie den tragbaren Kraftstofftank vom Boot, um ihn aufzufüllen.

⚠️ WARNUNG

Benzin ist leicht entzündlich und giftig. Es kann einen Brand verursachen und für Menschen sowie Haustiere gefährlich sein.

Befolgen Sie zum Auftanken stets die folgenden Vorsichtsmaßnahmen:

- Nur Erwachsene dürfen auftanken.
- Falls Sie einen tragbaren Kraftstofftank verwenden, stellen Sie stets den Motor ab, nehmen Sie den Kraftstofftank von Bord und füllen Sie ihn außerhalb des Boots auf.
- Machen Sie den Kraftstofftank nicht randvoll, da sonst Benzin wegen Ausdehnung aufgrund von Sonnenwärme überlaufen kann.
- Achten Sie darauf, dass kein Benzin verschüttet wird. Falls Benzin verschüttet worden ist, wischen Sie es unverzüglich auf.
- Rauchen Sie nicht und halten Sie sich von offenen Flammen und Funken fern.

HINWEIS

Alkoholhaltiges Benzin kann Lackschäden verursachen, die von der "Beschränkten Garantie für neue Außenbordmotoren" nicht abgedeckt sind.

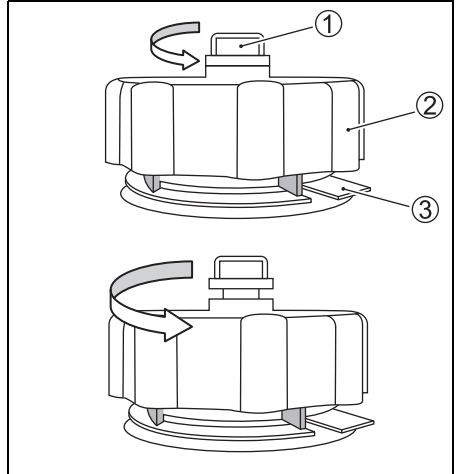
Wenn Sie alkoholhaltiges Benzin tanken, sollten Sie ganz besonders darauf bedacht sein, kein Benzin zu verschütten. Falls Benzin verschüttet worden ist, wischen Sie es unverzüglich auf.

3. Drehen Sie die Entlüftungsschraube ① an der Oberseite des Kraftstofftankdeckels ② vollständig im Gegenuhrzeigersinn, um die Entlüftung zu öffnen.

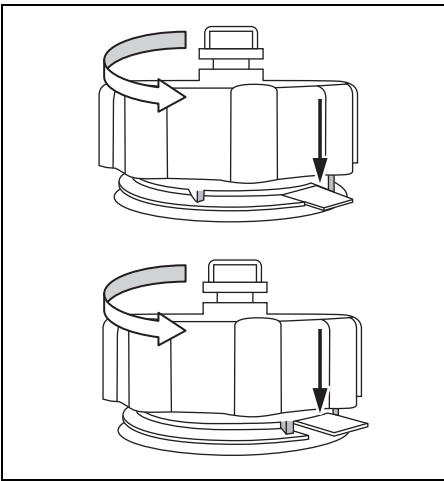
BEMERKUNG:

Die **ENTLÜFTUNGSSCHRAUBE** ist für den Transport auf **GESCHLOSSEN** und für den **BETRIEB** und das **ENTFERNEN DES DECKELS** auf **OFFEN** zu stellen.

4. Machen Sie die Druckentlastungslasche ③ unterhalb des Kraftstofftankdeckels ausfindig und drehen Sie den Deckel im Gegenuhrzeigersinn, bis die Lasche in die erste Verriegelung einrastet.



5. Drücken Sie die Lasche nach unten, lösen Sie die Verriegelung und drehen Sie dann den Kraftstofftankdeckel um eine 1/4-Drehung. Die Lasche rastet in die zweite Verriegelung ein.
6. Drücken Sie die Lasche erneut nach unten und drehen Sie ihn, um den Kraftstofftankdeckel zu entfernen.



7. Füllen Sie den Kraftstofftank vorsichtig mit Kraftstoff auf.

Überfüllen Sie den Tank nicht.

8. Ziehen Sie den Kraftstofftankdeckel fest, bis Sie ein "Klicken" hören.

9. Ziehen Sie die Entlüftungsschraube oben auf dem Kraftstofftankdeckel fest.

DF100C
DF115B
DF115BS
DF115BZ
DF140B
DF140BZ

ES

MANUAL DEL PROPIETARIO

IMPORTANTE

▲ ADVERTENCIA/▲ ATENCIÓN/AVISO/

NOTA

Lea este manual y siga las indicaciones al pie de la letra. El símbolo ▲ y las palabras **ADVERTENCIA**, **ATENCIÓN**, **AVISO** y **NOTA** poseen significados particulares para enfatizar información especial. Preste atención a los mensajes que están encabezados por estas palabras claves.

▲ ADVERTENCIA

Indica un peligro potencial que puede resultar en la muerte o lesiones serias.

▲ ATENCIÓN

Indica un peligro potencial que puede resultar en lesiones menores o moderadas.

AVISO

Indica un peligro potencial que puede resultar en daños en el motor o el bote.

NOTA:

Indica instrucciones especiales para facilitar el mantenimiento o aclarar instrucciones.



Este símbolo aparecerá en varios lugares de su producto Suzuki para remitirle a información importante del manual del propietario.

INFORMACIÓN SOBRE EL RODAJE DEL MOTOR FUERABORDA

Las primeras 10 horas son las más importantes para la vida útil de su motor. El funcionamiento correcto durante este período de rodaje es esencial para garantizar la máxima vida útil y el mayor rendimiento.

Consulte la sección "RODAJE" en este manual para obtener recomendaciones específicas sobre el rodaje.

NOTA IMPORTANTE PARA EL USUARIO

▲ ADVERTENCIA

No tomar las precauciones adecuadas puede aumentar el riesgo de muerte o lesiones graves al piloto y los pasajeros.

- Antes de usar por primera vez su motor fueraborda, familiarícese bien con el contenido de este manual del propietario. Sea consciente de todas las funciones del motor fueraborda y de todos los requisitos de seguridad y mantenimiento.
- Inspeccione el bote y el motor antes de cada viaje. Para los elementos importantes, consulte la sección "INSPECCIÓN ANTES DE NAVEGAR".
- Familiarícese bien con todas las características de operación y manejo de su bote y motor. Practique a velocidades bajas y moderadas hasta que sea competente en el manejo del bote y el motor. No intente manejar al máximo rendimiento hasta que esté completamente familiarizado con todas estas características.
- Lleve equipo de seguridad y emergencia para navegación. Este importante equipo incluye; ayudas de flotación para cada persona (más un cojín flotante que pueda lanzarse en botes de 16 pies o más), un extinguidor de incendios, un dispositivo de señalización acústica, señales visuales de zozobra, un ancla, una bomba de sentina, un cubo, una brújula, una cuerda para el arrancador de emergencia, combustible y aceite extra, un juego de primeros auxilios, una linterna, comida y agua, un espejo, remos, un juego de herramientas y un radio transistor. Asegúrese de que lleva el equipo apropiado para su viaje antes de partir.
- Nunca arranque el motor ni lo deje en funcionamiento en interiores ni donde haya poca o ninguna ventilación. El gas de escape contiene monóxido de carbono, un gas incoloro e inodoro que puede causar la muerte o lesiones graves.
- Instruya a los pasajeros sobre cómo manejar el bote, cómo actuar en caso de emergencia y cómo manejar el equipo de seguridad y emergencia.
- No se sujete a la cubierta del motor ni a otras partes del motor fueraborda cuando suba al bote o baje de él.
- Asegúrese de que todos vistan un PFD (Dispositivo de Flotación Personal) mientras estén a bordo.

PREFACIO

PARA TODAS LAS REGIONES

Le agradecemos la elección de un motor fueraborda Suzuki. Lea este manual cuidadosamente y repáselo de vez en cuando. Contiene información importante de seguridad, funcionamiento y mantenimiento.

Una comprensión completa de la información presentada en este manual le ayudará a disfrutar de una experiencia segura y una navegación agradable.

Toda la información en este manual se basa en la última información del producto disponible en el momento de su publicación. Debido a las mejoras u otros cambios, pueden existir diferencias entre este manual y su motor fueraborda. Suzuki se reserva el derecho a realizar cambios de producción en cualquier momento, sin previo aviso y sin incurrir en ninguna obligación de realizar los mismos cambios o similares a un motor fueraborda previamente construido o vendido.

Este manual puede contener modelos que no se venden en su país.

Póngase en contacto con su concesionario de motores marinos Suzuki los modelos autorizado para más información sobre los modelos disponibles.

PARA LOS EE. UU.

El cuidado y el mantenimiento adecuados que requiere el motor fueraborda se describen en este manual.

Siguiendo estas instrucciones, se garantiza una larga vida útil del motor fueraborda sin problemas. Este motor fueraborda cumple con las normas de emisiones de la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos que se aplican a los motores fueraborda. El mantenimiento adecuado de los componentes del motor es necesario para que este motor fueraborda cumpla con las normativas de la EPA.

Por lo tanto, siga detenidamente las instrucciones de mantenimiento para garantizar el cumplimiento de las emisiones.

Su concesionario de motores marinos Suzuki cuenta con técnicos experimentados que están entrenados para proporcionarle a usted y a su motor fueraborda el mejor servicio posible con las herramientas y el equipo adecuados.

- Nunca opere el bote mientras se encuentre bajo la influencia de alcohol u otras drogas.
- Distribuya uniformemente todo el peso en el bote.
- Tiene que haber realizado todo el mantenimiento programado. Consulte a su concesionario de motores marinos Suzuki autorizado según requiera.
- No modifique ni quite ningún equipo estándar del motor fueraborda. Si lo hiciese, el motor no sería seguro para utilizarse.
- Aprenda y obedezca todas las reglas de navegación aplicables.
- Preste atención a todos los pronósticos meteorológicos. No salga si el tiempo es inestable.
- Ejerza extrema precaución cuando adquiera piezas o accesorios de recambio. Suzuki le recomienda encarecidamente que utilice piezas y accesorios de recambio originales de Suzuki o sus equivalentes. Las piezas o accesorios de recambio inapropiados o de mala calidad pueden crear condiciones de operación insegura.
- No extraiga nunca la cubierta del volante (excepto para el arranque de emergencia).

NOTA:

La instalación de una antena de transceptor de radio o equipo de navegación demasiado cerca del carenado del motor puede causar interferencias eléctricas de ruido. Suzuki recomienda que la antena se instale a un metro (40 pulgadas) por lo menos del carenado del motor.

Este manual deberá considerarse como una parte permanente del motor fueraborda y deberá permanecer con él cuando se venda o transfiera a un nuevo propietario u operador. Lea minuciosamente este manual antes de poner en funcionamiento su nuevo Suzuki y revise el manual de vez en cuando. Contiene información importante de seguridad, funcionamiento y mantenimiento.

RESPECTO POR LA NATURALEZA

Proteja y preserve las aguas de navegación y su acceso a tierra. No contamine nunca el agua o la tierra con aceite, gas u otros productos dañinos. Por ejemplo, asegúrese de desechar el aceite de engranajes usado correctamente después de cambiar el aceite de engranajes. Recuerde también no tirar basura. Con un poco de esfuerzo, podremos disfrutar de las aguas navegables durante muchos años.

Suzuki Motor Corporation cree en la conservación y en la protección de los recursos naturales de la Tierra.

Para ello, le recomendamos a cada propietario de un motor fueraborda que recicle, entregue o deseche de forma adecuada las batería y el aceite usados.

ÍNDICE

UBICACIÓN DEL NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN	7
COMBUSTIBLE Y ACEITE	7
GASOLINA	7
ACEITE DE MOTOR	9
ACEITE DE ENGRANAJES	9
UBICACIÓN DE LAS ETIQUETAS DE SEGURIDAD	10
UBICACIÓN DE LAS PARTES	12
PIEZAS OPCIONALES	13
CAJA DEL CONTROL REMOTO	14
INTERRUPTOR DE ENCENDIDO	14
INTERRUPTOR DEL MOTOR	14
INTERRUPTOR DE PARADA DE EMERGENCIA.....	15
SISTEMA DE ARRANQUE SIN LLAVE DE SUZUKI	15
INDICADOR MULTIFUNCIONAL	15
TACÓMETRO DE MONITOREO.....	16
SISTEMA DE PRECAUCIÓN	17
INSPECCIÓN DEL INDICADOR	17
SISTEMA DE PRECAUCIÓN DE EXCESO DE REVOLUCIONES	18
SISTEMA DE PRECAUCIÓN DE PRESIÓN DE ACEITE.....	18
SISTEMA DE PRECAUCIÓN DE SOBRECALENTAMIENTO.....	19
SISTEMA DE ALERTA DE VERIFICACIÓN DEL TERMOSTATO.....	21
SISTEMA DE ADVERTENCIA DE VOLTAJE DE LA BATERÍA	21
SISTEMA DE PRECAUCIÓN DE COMUNICACIÓN DEL INDICADOR...	22
SISTEMA DE PRECAUCIÓN DE LA CONDICIÓN TROLL (SI ESTÁ EQUIPADO CON EL INDICADOR MULTIFUNCIONAL).....	22
SISTEMA DE PRECAUCIÓN DEL SISTEMA TROLL (SI ESTÁ EQUIPADO CON EL INDICADOR MULTIFUNCIONAL).....	22
SISTEMA DE DIAGNOSTICO.....	23

SISTEMA DE NOTIFICACIÓN DE CAMBIO DE ACEITE.....	24	PRECAUCIONES AL USAR VARIOS MOTORES.....	44
ORGANIGRAMA DEL SISTEMA DE NOTIFICACIÓN DE CAMBIO DE ACEITE.....	24	AJUSTES	45
ACTIVACIÓN DEL SISTEMA.....	24	AJUSTE DEL ÁNGULO DE EQUILIBRIO	45
DESACTIVACIÓN	24	AJUSTE DEL TIMÓN	46
SISTEMA DE AVISO DE PARADA DEL MOTOR.....	25	AJUSTE DE TENSIÓN DEL ACELERADOR.....	46
SISTEMA DE ALERTA DE AGUA EN EL COMBUSTIBLE	26	REGULACIÓN DE LA VELOCIDAD AL RALENTÍ	47
INSTALACIÓN DEL MOTOR	26	AJUSTE DE LA POSICIÓN LÍMITE SUPERIOR DE INCLINACIÓN.....	47
INSTALACIÓN DE LA BATERÍA	27	AJUSTE DE SUJECIÓN DE LA CUBIERTA DEL MOTOR	48
REQUISITOS DE LA BATERÍA.....	27	EXTRACCIÓN Y TRANSPORTE DEL MOTOR	48
INSTALACIÓN DE LA BATERÍA.....	27	EXTRACCIÓN DEL MOTOR.....	48
CABLE DE LA BATERÍA SECUNDARIA	28	TRANSPORTE DEL MOTOR.....	48
USO DE LOS ACCESORIOS ELÉCTRICOS	29	REMOLQUE	50
SELECCIÓN E INSTALACIÓN DE LA HÉLICE	29	INSPECCIÓN Y MANTENIMIENTO.....	51
SELECCIÓN DE LA HÉLICE.....	29	PROGRAMA DE MANTENIMIENTO...	51
INSTALACIÓN DE LA HÉLICE	30	CUADRO DEL PROGRAMA DE MANTENIMIENTO.....	52
FUNCIONAMIENTO DEL SISTEMA INCLINADOR.....	31	JUEGO DE HERRAMIENTAS.....	53
INCLINACIÓN Y EQUILIBRIO DE POTENCIA	31	BUJÍA.....	53
INCLINACIÓN MANUAL.....	31	LÍNEA DE RESPIRO Y COMBUSTIBLE	54
PALANCA DE BLOQUEO DE INCLINACIÓN.....	32	ACEITE DE MOTOR	55
INSPECCIÓN ANTES DE NAVEGAR	33	ACEITE DE ENGRANAJES	56
RODAJE	35	FILTRO DE COMBUSTIBLE DE BAJA PRESIÓN.....	57
OPERACIÓN.....	36	FILTRO MPC	59
ANTES DE INTENTAR ARRANCAR EL MOTOR.....	36	LUBRICACIÓN	61
ARRANQUE DEL MOTOR.....	38	PREVENCIÓN DE CORROSIÓN.....	62
CONTROL DE VELOCIDAD Y MARCHA	39	BATERÍA	62
PARADA DEL MOTOR.....	40	FILTRO DE ACEITE DEL MOTOR.....	63
AMARRE	41	CUIDADOS ESPECIALES PARA LA PINTURA DE ACABADO MATE	63
OPERACIÓN DEL MODO TROLL	42	LAVADO DE LOS PASAJES DE AGUA	64
OPERACIÓN EN AGUAS POCO PROFUNDAS	44	PROCEDIMIENTO PARA ALMACENAMIENTO	65
OPERACIÓN EN AGUA SALADA.....	44	ALMACENAMIENTO DEL MOTOR.....	65
OPERACIÓN EN CLIMA GÉLIDO.....	44	ALMACENAMIENTO DE LA BATERÍA	65

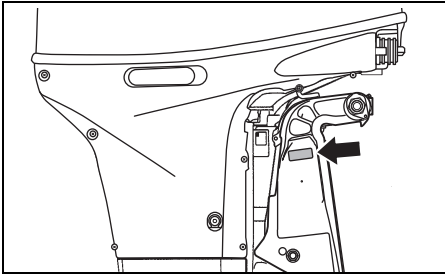
DESPUÉS DEL ALMACENAMIENTO	66
LOCALIZACIÓN Y REPARACIÓN DE AVERÍAS	67
FUSIBLE.....	68
MOTOR SUMERGIDO.....	70
ESPECIFICACIONES	71
INFORMACIÓN CON RESPECTO A LAS DIRECTRICES DE LA CE	71
INFORMACIÓN AL CONSUMIDOR (PARA NORTEAMÉRICA)	72
TOMAR UNA CLASE DE SEGURIDAD DE NAVEGACIÓN	72
INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN RELACIONADAS CON LAS EMISIONES.....	72
INFORMACIÓN SOBRE EL CONTROL DE EMISIONES (PARA EE. UU.).....	72
GARANTÍA (PARA EE. UU.)	72
LLENADO DEL DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE (PARA NORTEAMÉRICA).....	73

UBICACIÓN DEL NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN

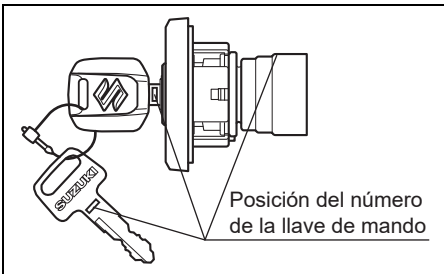
El modelo y los números de identificación de su motor fueraborda están estampados en la placa anexa al soporte de sujeción. Registre estos números a continuación para futuras consultas. Es importante conocer estos números cuando realiza una solicitud de repuestos o en caso de que roben su motor.

Número de modelo:

Número de identificación:



Número de la llave de mando:



COMBUSTIBLE Y ACEITE

GASOLINA

⚠ ADVERTENCIA

La gasolina es extremadamente inflamable y tóxica. Puede causar un incendio, y puede ser peligrosa para personas y animales.

Tome siempre las precauciones siguientes cuando reposte:

- No permita nunca que nadie que no sea adulto rellene el depósito de combustible.
- Si utiliza un depósito de combustible portátil, pare siempre el motor y quite el depósito de combustible del bote antes de rellenarlo.
- No rellene el depósito de combustible hasta el tope o el combustible podría derramarse cuando se expanda debido al calentamiento por el sol.
- Tenga cuidado de no derramar el combustible. Si lo hace, séquelo inmediatamente.
- No fume y manténgalo alejado de llamas y chispas.

Suzuki recomienda especialmente utilizar en lo posible gasolina sin plomo y exenta de alcohol, con un índice de octanaje de bombeo mínimo de 87 (método (R+M)/2) o con un índice de octanaje mínimo de 91 (método de investigación).

No obstante, se podrían utilizar mezclas de gasolina sin plomo y alcohol con un contenido equivalente de octanos, siempre que el contenido de alcohol/etanol no exceda el 10 %.

Para Norteamérica

En algunas áreas, los únicos combustibles disponibles son combustibles oxigenados. En el motor fueraborda se pueden utilizar combustibles oxigenados que cumplan con los requisitos de octanos mínimos y que contengan menos del 10 % de etanol sin poner en peligro la Garantía limitada de un nuevo motor fueraborda.

AVISO

La utilización de gasolina con plomo puede causar daños en el motor. La utilización de combustible inapropiado o de mala calidad puede afectar el rendimiento y dañar su motor y el sistema de combustible.

Utilice solamente gasolina sin plomo. No utilice gasolina con un octanaje inferior al recomendado, ni combustible que pueda estar echado a perder o contaminado por suciedad, agua, etc.

NOTA:

Los combustibles oxigenados contienen aditivos que llevan oxígeno tales como alcohol.

Suzuki recomienda que instale un conjunto de filtro de combustible separador de agua entre el (los) depósito(s) de combustible y el (los) motor(es) fueraborda de su embarcación. Los sistemas de filtrado de combustible de este tipo ayudarán a evitar que el agua que pueda estar presente en el (los) depósito(s) de su embarcación contamine el sistema de inyección electrónica de combustible del motor. La contaminación con agua puede reducir el rendimiento del motor y causar daños en los componentes del sistema de inyección electrónica de combustible.

Su concesionario de motores marinos Suzuki puede aconsejarle sobre los sistemas de filtrado de combustible separadores de agua y su instalación.

Mezclas de gasolina/etanol

Para todos los países

En algunas zonas se encuentran a la venta mezclas de gasolina sin plomo y etanol (alcohol de grano), también conocido como "GASO-HOL". Las mezclas de este tipo pueden ser usadas en su motor fuera de borda si su contenido de etanol no es superior al 10 %. Asegúrese de que esta mezcla de gasolina y etanol tenga un octanaje que no sea inferior al recomendado para la gasolina.

Para países europeos

Use la gasolina recomendada que cumpla con las indicaciones de las etiquetas siguientes.



78RB0900*

Rotulado del surtidor para mezclas de alcohol/gasolina

En algunos estados, se requiere poner rótulos en los surtidores que venden mezclas de gasolina/alcohol, estipulando el tipo y el contenido porcentual de alcohol, así como la presencia de aditivos importantes. Tales rótulos deben proveer la información necesaria para determinar si una mezcla particular de combustible cumple con los requisitos anteriores. En otros estados, los surtidores podrían no estar claramente rotulados con respecto al contenido o al tipo de alcohol y de aditivos. Si no está seguro de si el combustible que piensa utilizar cumple con estos requisitos, solicite información al encargado de la estación de servicio o al proveedor de combustible.

NOTA:

- *Asegúrese de que las mezclas de gasolina/alcohol que usted utiliza posee índices de octanaje de bombeo de por lo menos 87 (método (R+M)/2) o por lo menos 91 (método de investigación).*
- *Si no está satisfecho con la capacidad de conducción o con la economía de combustible de su motor fueraborda cuando utilice mezclas de gasolina/alcohol, vuelva a usar gasolina sin plomo exenta de alcohol.*
- *Si hay detonación en el motor, cambie por otra marca, ya que existen ciertas diferencias entre las marcas.*
- *La gasolina sin plomo prolongará la vida de servicio de la bujía.*

AVISO

La gasolina que permanezca en el depósito de combustible durante mucho tiempo producirá barniz y resina, que pueden dañar el motor.

Utilice siempre gasolina fresca.

AVISO

Los combustibles que contienen alcohol puede causar daños en la pintura, lo que no está cubierto por la Garantía limitada de un nuevo motor fueraborda.

Tenga cuidado para que no se derrame combustible que contenga alcohol mientras repostas. Si se derrama, límpielo inmediatamente.

ACEITE DE MOTOR

AVISO

La utilización de aceite de motor de mala calidad puede afectar adversamente el rendimiento y la duración del motor.

Suzuki recomienda utilizar aceite de motor de 4 tiempos Suzuki Marine (ECSTAR) o su equivalente.

La calidad del aceite es un factor muy importante para el rendimiento y la duración de su motor. Seleccione siempre aceite de motor de buena calidad.

Suzuki recomienda utilizar ACEITE DE MOTOR DE 4 TIEMPOS SUZUKI MARINE SAE 10W-40 o 10W-30. Si no se dispone de ACEITE DE MOTOR DE 4 TIEMPOS SUZUKI MARINE, seleccione aceite FC-W con certificación NMMA o un aceite de motor de 4 tiempos de buena calidad entre los indicados en la tabla siguiente de acuerdo con la temperatura media de su zona.

Clasificación API	Grado de viscosidad SAE	
SG o superior	10W-40	
	10W-30	
TEMP.	°C	°F
	-20 -10 0 10 20 30 40	-4 14 32 50 68 86 104

NOTA:

En climas muy fríos (por debajo de 5 °C (41 °F)), utilice aceite SAE (o NMMA FC-W) 5W-30 para facilitar el arranque y un funcionamiento sin problemas.

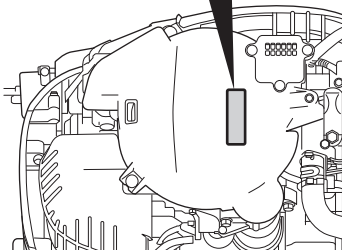
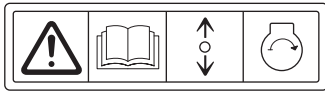
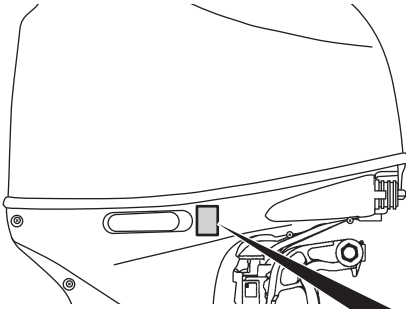
ACEITE DE ENGRANAJES

Suzuki recomienda utilizar ACEITE DE ENGRANAJES PARA MOTORES FUERA-BORDA SUZUKI. Si no está disponible, utilice aceite de engranajes hipoides SAE 90 evaluado como GL-5 según el sistema de clasificación del API.

UBICACIÓN DE LAS ETIQUETAS DE SEGURIDAD

Lea y cumpla con las indicaciones de las etiquetas de su motor fueraborda y en el depósito de combustible. Asegúrese de entender las indicaciones de las etiquetas.

Conserve las etiquetas en su motor fueraborda y en el depósito de combustible. No las despegue bajo ningún motivo.



▲ WARNING AVERTISSEMENT

- Fuel can leak creating a fire hazard if you lay motor on its side. Drain fuel completely from vapor separator or carburetor before laying motor on its side.
- See owner's manual for details.

- Le carburant risque de fuir et de présenter un danger d'incendie si le moteur est placé sur le côté. Vidanger entièrement le carburant du séparateur de vapeurs ou du carburateur avant de procéder.
- Pour plus de détail, voir le manuel du propriétaire.

Significados de los símbolos de la etiqueta : Arranque del motor

Estos símbolos significan lo siguiente;

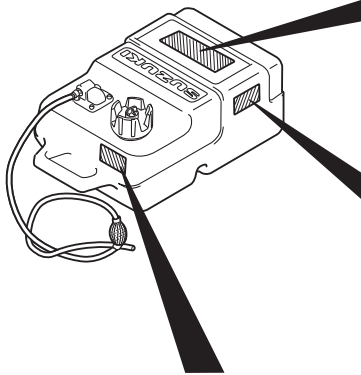
: Símbolo de advertencia general (Precaución o Advertencia)



: Peligro provocado por fuego

: Lea atentamente el manual del propietario

: Peligro por la colocación lateral del motor

: Palanca de control remoto/cambio de marchas - dos direcciones; avance/punto muerto/marcha atrás




GASOLINE

LISTED
PORTABLE MARINE
FUEL TANK
91 B2

EXTREMELY FLAMMABLE
FOR USE AS A MOTOR FUEL ONLY - MAY CONTAIN LEAD ANTI-KNOCK COMPOUNDS

DANGER
HARMFUL OR FATAL IF SWALLOWED. KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN. IF SWALLOWED,
DO NOT INDUCE VOMITING. CALL A PHYSICIAN IMMEDIATELY.

CAUTION
KEEP TOTALLY CLOSED WHEN NOT IN USE. KEEP AWAY FROM HEAT, SPARKS, AND OPEN FLAME.
SECURE ABOVE DECK IN WELL-VENTILATED AREA. DO NOT USE FOR LONG TERM FUEL STORAGE.
FUEL/OIL MIXTURE; FOLLOW MOTOR MANUFACTURERS RECOMMENDATIONS.

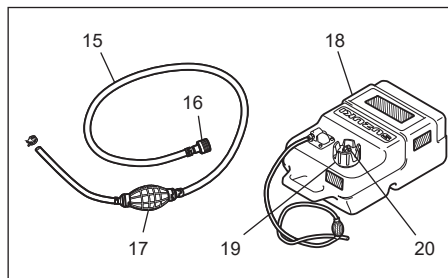
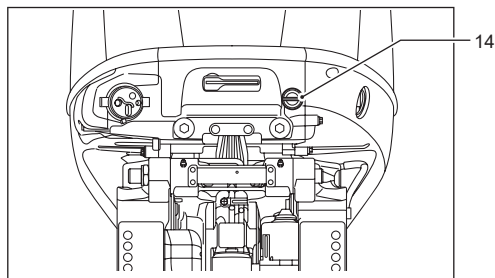
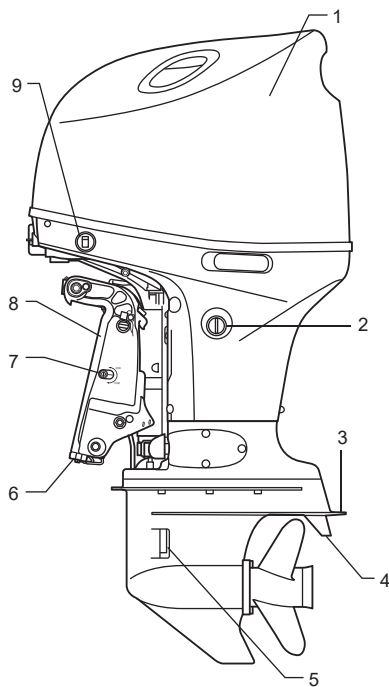
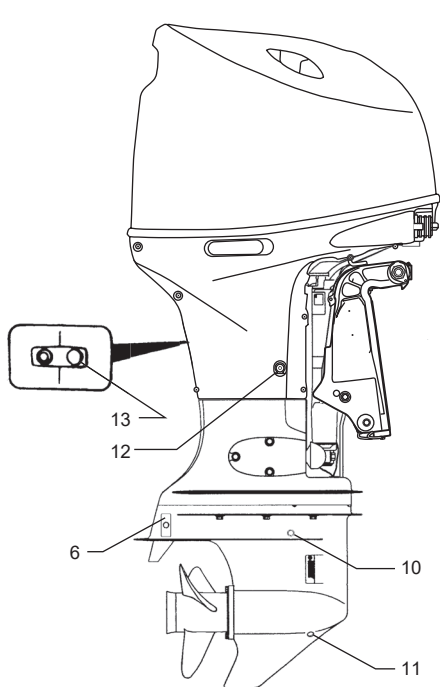
GASOLINE
EXTREMELY FLAMMABLE
REMOVE FROM BOAT FOR FILLING



GASOLINA
PELIGRO FLAMABLE
QUITARLO DEL BARRCO PARA PONER GAS

⚠ WARNING	⚠ AVERTISSEMENT
<ul style="list-style-type: none"> • Do not over fill. Fill to safe fill level as indicated on the tank. • Store in well ventilated area. • Tank is to be stored to reduce the likelihood of shifting and mechanical damage. • Remove tank from boat for filling. • Open vent on cap before starting engine. • Replace cap gasket if it shows signs of wearing or if it is broken or missing. • Do not over tighten threaded fittings. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ne pas trop remplir le réservoir. Remplir le réservoir jusqu'au niveau sécuritaire de remplissage comme spécifié sur le réservoir d'essence. • Rangez dans un endroit bien aéré. • Le réservoir doit être rangé pour réduire les chances de bouger et dommage mécanique. • Sortir le réservoir du bateau pour réfaire le plein d'essence. • Ouvrir le bouton d'aération du bouchon de réservoir avant le démarrage du moteur. • Remplacez le joint d'étanchéité du bouchon de réservoir s'il montre un signe d'usure, de bris ou s'il est manquant. • Ne pas trop serrer les accouplements filetés.

UBICACIÓN DE LAS PARTES



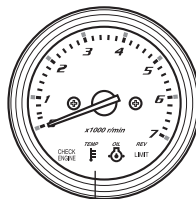
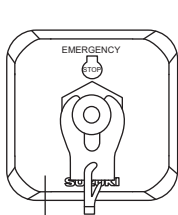
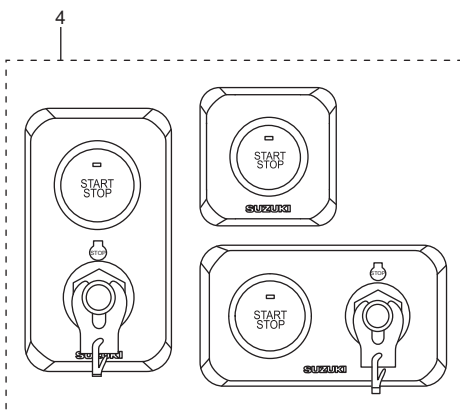
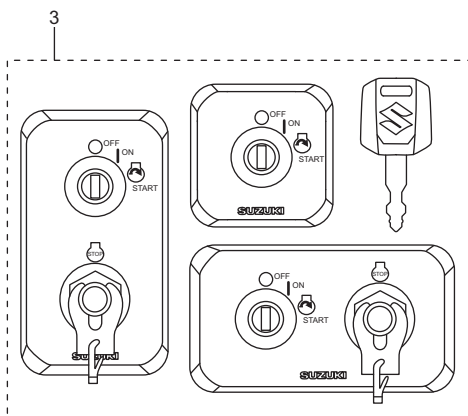
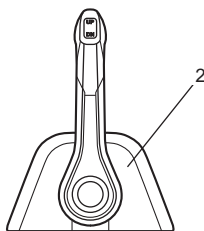
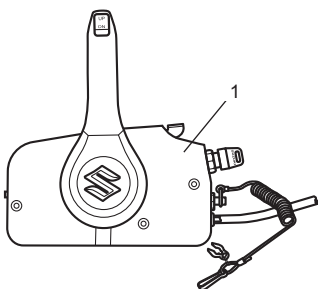
*1

- | | |
|--|---|
| 1. Cubierta del motor | 11. Tapón de drenaje del aceite de engranajes |
| 2. Tapón del circuito de lavado | 12. Tapón de drenaje de aceite del motor |
| 3. Placa de anticavitación | 13. Orificio piloto de agua |
| 4. Timón | 14. Tapón del circuito de lavado (núm. 2) |
| 5. Orificio de admisión de agua | 15. Manguera de combustible |
| 6. Ánodo | 16. Conector de combustible (para el depósito de combustible) |
| 7. Tornillo de liberación manual | 17. Bulbo cebador de combustible |
| 8. Soporte de sujeción | 18. Depósito de combustible portátil |
| 9. Interruptor de inclinación y equilibrio de potencia (PTT) | 19. Tapa del depósito de combustible |
| 10. Tapón del nivel de aceite de engranajes | 20. Tornillo de ventilación |

*1: Los accesorios varían en función de las especificaciones.

PIEZAS OPCIONALES

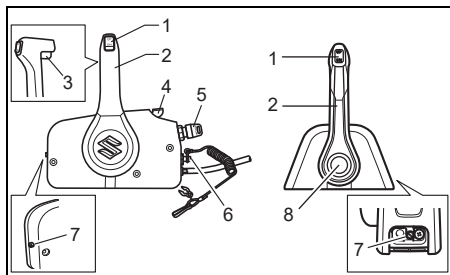
Las siguientes piezas están disponibles en el concesionario de motores marinos Suzuki. Consulte con su concesionario de motores marinos Suzuki autorizado para obtener más información.



- | | |
|---|--|
| 1. Caja de control remoto de montaje lateral | 5. Panel del interruptor de parada de emergencia |
| 2. Caja de control remoto de montaje superior | 6. Llave de mando |
| 3. Panel del interruptor de encendido | 7. Indicador multifuncional |
| 4. Panel del interruptor del motor | 8. Tacómetro de monitoreo |

CAJA DEL CONTROL REMOTO

La caja del control remoto acciona la palanca de cambios, el acelerador y las operaciones eléctricas remotas.



1. Interruptor de inclinación y equilibrio de potencia (PTT)
2. Palanca de control remoto
3. Palanca de bloqueo
4. Palanca de calentamiento
5. Interruptor de encendido
6. Interruptor de parada de emergencia
7. Ajuste de tensión del acelerador
8. Botón de liberación del acelerador

Interruptor de inclinación y equilibrio de potencia (PTT)

Consulte la sección "FUNCIONAMIENTO DEL SISTEMA INCLINADOR" en este manual.

Palanca de control remoto

Consulte la sección "CONTROL DE VELOCIDAD Y MARCHA" en este manual.

Palanca de bloqueo

Esta palanca es un mecanismo de bloqueo para evitar que la palanca de control se mueva accidentalmente de la posición de punto muerto a la de avance o marcha atrás. Consulte la sección "CONTROL DE VELOCIDAD Y MARCHA" en este manual.

Palanca de calentamiento

Para abrir el acelerador sin cambiar de marcha, levante la palanca.

Interruptor de encendido

Consulte la sección "INTERRUPTOR DE ENCENDIDO" en este manual.

Interruptor de parada de emergencia

Consulte la sección "INTERRUPTOR DE PARADA DE EMERGENCIA" en este manual.

Ajuste de tensión del acelerador

Consulte la sección "AJUSTE DE TENSIÓN DEL ACELERADOR" en este manual.

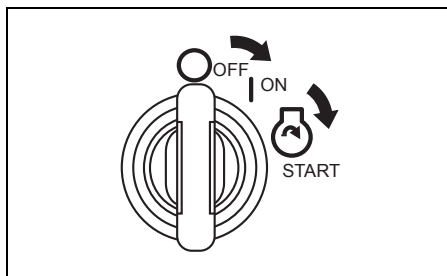
Botón de liberación del acelerador

Para abrir el acelerador sin cambiar de marcha, pulse el botón y mueva la palanca de control remoto a la posición de avance o marcha atrás.

INTERRUPTOR DE ENCENDIDO

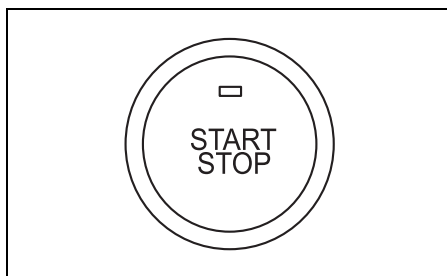
Este interruptor es para el encendido/apagado de circuitos eléctricos y el arranque/parada del motor.

- Al girar la llave de mando a la posición "ON" se encienden los circuitos eléctricos.
- Al girar la llave de mando hasta la posición "START" se pone en marcha automáticamente el motor.



INTERRUPTOR DEL MOTOR

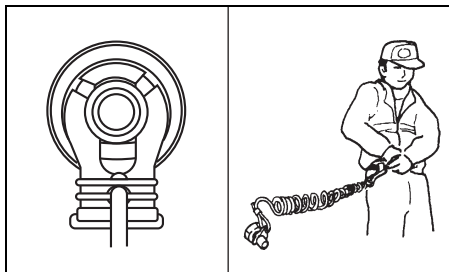
Consulte el "Manual de uso del sistema de arranque sin llave" incluido en el producto.



INTERRUPTOR DE PARADA DE EMERGENCIA

El cable del interruptor de parada de emergencia debe fijarse a la muñeca o a una zona adecuada de la ropa, como el cinturón.

Si el operador sale de la posición de operación, la placa de bloqueo del interruptor de parada de emergencia saldrá del interruptor y detendrá el motor.



▲ ADVERTENCIA

No fijar adecuadamente el cable del interruptor de parada de emergencia o no tomar las precauciones apropiadas para asegurarse de que el interruptor de parada de emergencia trabaja adecuadamente puede resultar en lesiones graves o la muerte del operador o los pasajeros.

Tome siempre las precauciones siguientes:

- Asegúrese de que el cable del interruptor de parada de emergencia esté fijado con seguridad a la muñeca o a una zona apropiada de la ropa del operador (cinturón, etc.).
- Asegúrese de que no hay obstrucciones que impidan o restrinjan la operación del interruptor de parada de emergencia.
- Tenga cuidado de no tirar del cable del interruptor de parada de emergencia ni de desprender la placa de bloqueo del interruptor de parada de emergencia durante la operación normal. El motor se pararía bruscamente, y la pérdida de movimiento hacia adelante lanzaría inesperadamente a los ocupantes hacia la parte delantera.

SISTEMA DE ARRANQUE SIN LLAVE DE SUZUKI

Consulte el “Manual de uso del sistema de arranque sin llave” incluido en el producto.

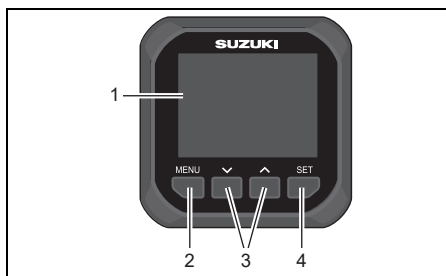
NOTA:

El sistema de arranque sin llave de Suzuki está disponible en su concesionario de motores marinos Suzuki autorizado.

INDICADOR MULTIFUNCIONAL

Este es un indicador multifuncional que muestra diversa información a través de comunicación digital con el motor.

La información mostrada es la velocidad del motor, la posición de marcha, el nivel de combustible, etc.



1. Pantalla del indicador
2. Botón [MENU]
3. Botón [▼] [▲]
4. Botón [SET]

NOTA:

Dependiendo del modelo y del equipo, hay información que no puede mostrarse.

NOTA:

Para configurar el indicador multifuncional, consulte a un concesionario de motores marinos Suzuki autorizado.

NOTA:

Con respecto a los detalles sobre el manejo apropiado del indicador multifuncional, consulte el “Manual de uso del indicador multifuncional SMG4” suministrado con el indicador.

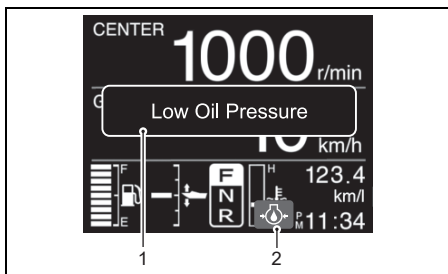
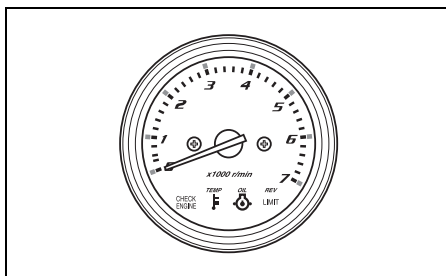
NOTA:

Los datos de navegación de este indicador solamente deberán utilizarse para referencia. Cuando requiera información exacta sobre navegación, utilice cartas náuticas y/o instrumentos de navegación precisos con estos el indicador multifuncional.

Alarma

Las alarmas avisan al usuario de los estados de funcionamiento que requieren su atención. Si salta una alarma, la pantalla del indicador visualizará inmediatamente el mensaje de precaución y el icono de alarma de precaución.

El mensaje de precaución se borrará cuando se pulse cualquier botón del indicador. Sin embargo, el icono de alarma de precaución se visualizará hasta que se elimine la causa. El sonido del zumbador también cesará cuando se elimine la causa.



- 1. Mensaje de precaución
- 2. Icono de alarma de precaución

NOTA:

Si aparece un mensaje de precaución no descrito en este manual en la pantalla del indicador, consulte con su concesionario de motores marinos Suzuki autorizado.

TACÓMETRO DE MONITOREO

Este indicador muestra la velocidad del motor para alertarlo de ciertas situaciones que pueden causar daños a su motor fueraborda. Consulte la sección “SISTEMA DE PRECAUCIÓN” en este manual.

SISTEMA DE PRECAUCIÓN

El sistema de precaución se diseña para alertarlo de ciertas situaciones que pueden causar daños a su motor fueraborda.

AVISO

Su motor fueraborda puede dañarse si se confía del sistema de precaución para que le avise de cualquier mal funcionamiento que pueda ocurrir o para que le indique la necesidad de mantenimiento.

Para evitar dañar su motor fueraborda, realice regularmente la inspección y el mantenimiento del mismo.

AVISO

Continuar utilizando el motor fueraborda con el sistema de precaución activado puede resultar en daños serios en el mismo.

Si el sistema de precaución se activa mientras está utilizando el motor fueraborda, pare el motor lo antes posible y solucione el problema o consulte con su concesionario de motores marinos Suzuki autorizado para solicitar ayuda.

INSPECCIÓN DEL INDICADOR

Si está equipado con el indicador multifuncional:

Cada vez que la llave de mando se coloque en la posición "ON", el zumbador de alarma sonará durante 2 segundos.

AVISO

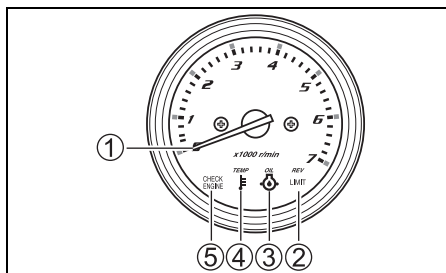
Si el sistema de precaución no funciona adecuadamente, es posible que no reciba la alerta sobre una condición que puede causar daños a su motor fueraborda.

Si el zumbador no suena cuando la llave de mando se coloca en la posición "ON", el zumbador puede estar roto o es posible que exista una avería en el circuito del sistema. Consulte a su concesionario de motores marinos Suzuki autorizado.

Si está equipado con el tacómetro de monitoreo:

Cada vez que coloca la llave de mando en la posición "ON" se encenderán brevemente las cuatro lámparas "REV LIMIT" ②, "OIL" ③, "TEMP" ④ y "CHECK ENGINE" ⑤ en el tacómetro de monitoreo y sonará un zumbador durante los primeros dos segundos, independientemente de la condición del motor.

Durante los tres segundos próximos, el tacómetro de monitoreo indicará la cantidad total de horas de funcionamiento del motor por medio del parpadeo de la luz y de la indicación de la aguja.



Horas de operación total	TACÓMETRO DE MONITOREO	
	Indicación de la aguja ①	Luz "REV LIMIT" ② parpadeando*
0 h- (49 h)	No	No
50 h-	500 rpm	No
60 h-	600 rpm	No
:	:	:
:	:	:
540 h-	5400 rpm	No
550 h-	500 rpm	1 vez
560 h-	600 rpm	1 vez
:	:	:
:	:	:
1040 h-	5400 rpm	1 vez
1050 h-	500 rpm	2 veces
:	:	:
:	:	:
1540 h-	5400 rpm	2 veces
1550 h-	500 rpm	3 veces
:	:	:
:	:	:
2030 h-	5300 rpm	3 veces
2040 h o más	5400 rpm	3 veces

*: Un destello corresponde a 500 horas.

Después de un breve período de comprobación, el tacómetro de monitoreo volverá al modo de espera y solo responderá a las condiciones del motor que requieran alerta de aviso.

AVISO

Si el sistema de precaución no funciona adecuadamente, es posible que no reciba la alerta sobre una condición que puede causar daños a su motor fueraborda.

Si cualquiera de las cuatro lámparas no se enciende o si no suena un zumbador cuando se coloca la llave de mando en la posición "ON", la lámpara o el zumbador pueden estar rotos o puede haber un fallo en el circuito del sistema. Consulte a su concesionario de motores marinos Suzuki autorizado.

SISTEMA DE PRECAUCIÓN DE EXCESO DE REVOLUCIONES

Este sistema se activa cuando la velocidad del motor excede la velocidad máxima recomendada durante más de 10 segundos.

Si está equipado con el indicador multifuncional:

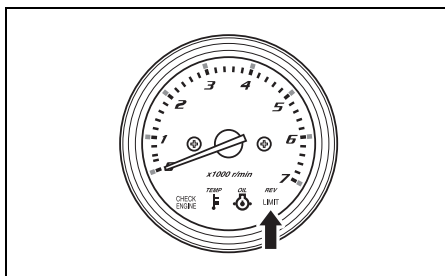
Si se activa este sistema, en la pantalla se visualiza "Rev Limit" (Límite derevoluciones).

Si continúa en marcha, la velocidad del motor se reducirá automáticamente a 3000 rpm aproximadamente, y simultáneamente sonará el zumbador. Después, la visualización cambiará a "Over Revolution" (Sobrerrevoluciones).

Este sistema deberá reponerse moviendo el acelerador hasta la posición de ralenti durante aproximadamente un segundo para restablecer el funcionamiento completo del motor.

Si está equipado con el tacómetro de monitoreo:

Si se activa este sistema, la velocidad del motor se reducirá automáticamente a 3000 rpm aproximadamente, encendiéndose la lámpara roja "REV LIMIT".



Este sistema deberá reponerse moviendo el acelerador hasta la posición de ralenti durante aproximadamente un segundo para restablecer el funcionamiento completo del motor.

AVISO

Si el sistema de precaución de exceso de revoluciones se activa a la aceleración máxima recomendada y el usuario está seguro de que el paso de la hélice es suficiente y no hay factores tales como "sobre-equilibrio" o "ventilación", es posible que exista un problema en el sistema de precaución de exceso de revoluciones.

Si el sistema de precaución de exceso de revoluciones se activa sin razón aparente, consulte a un concesionario de motores marinos Suzuki autorizado.

SISTEMA DE PRECAUCIÓN DE PRESIÓN DE ACEITE

Este sistema funciona cuando la presión del aceite de lubricación del motor cae por debajo del nivel correcto.

Si el sistema se activa, pare el motor inmediatamente, teniendo en cuenta que las condiciones del viento y del agua permitan hacerlo con seguridad.

AVISO

Su motor puede dañarse seriamente si confía en el sistema de precaución de presión de aceite para que le indique la necesidad de añadir aceite de motor.

Compruebe periódicamente el nivel de aceite del motor y añada aceite si es necesario.

AVISO

Utilizar el motor con el sistema de precaución de presión de aceite activado puede resultar en daños serios en el mismo.

Si se activa el sistema de precaución de presión de aceite, pare el motor lo antes posible y añada aceite de motor si es necesario, o solucione el problema.

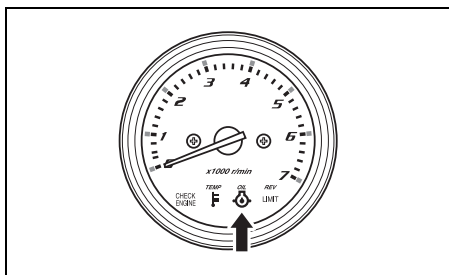
1. Cuando este sistema se active a 1000 rpm o más, la velocidad del motor se reducirá automáticamente a 1000 rpm aproximadamente.

Si está equipado con el indicador multifuncional:

En la pantalla se visualizarán "Low Oil Pressure" (Baja Presión de Aceite) y el icono de alarma de precaución "🔥", y sonará el zumbador.

Si está equipado con el tacómetro de monitoreo:

La lámpara roja "OIL" se encenderá y el zumbador emitirá una serie de pitidos.



2. Si continúa operando el motor, éste se detendrá automáticamente 3 minutos después de activarse el sistema de precaución explicado más arriba.

NOTA:

En el caso de que el motor se pare automáticamente debido al sistema de precaución, el motor podrá arrancarse de nuevo.

Sin embargo, el sistema de precaución se activará repetidamente hasta que se elimine la causa.

Inspeccione el nivel y agregue aceite si es necesario. Si el nivel del aceite es correcto, consulte a su concesionario de motores marinos Suzuki autorizado.

⚠️ ADVERTENCIA

Si intenta quitar o reinstalar la cubierta del motor con éste en funcionamiento, puede sufrir lesiones.

Para comprobar el nivel de aceite, pare el motor y después quite la cubierta del motor.

SISTEMA DE PRECAUCIÓN DE SOBRECALENTAMIENTO

Este sistema se activa cuando la temperatura de la pared del cilindro es demasiado alta debido a una refrigeración por agua insuficiente.

Si este sistema se activa durante el funcionamiento, reduzca inmediatamente la velocidad del motor.

NOTA:

El sistema de precaución de sobrecalentamiento no detectará la temperatura alta de la cámara de combustión causada, por ejemplo, por un fallo en el sistema del aceite, combustible de mala calidad o bujías con una gama térmica incorrecta.

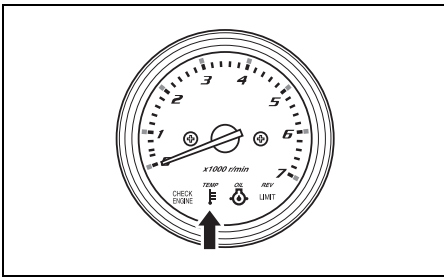
1. Cuando este sistema se active a 2000 rpm o más, la velocidad del motor se reducirá automáticamente a 2000 rpm aproximadamente.

Si está equipado con el indicador multifuncional:

Se visualizarán "Overheat" (Overheat) y el icono de alarma de precaución "🔥", y sonará el zumbador.

Si está equipado con el tacómetro de monitoreo:

La lámpara roja "TEMP" se encenderá y el zumbador emitirá una serie de pitidos.



2. Si continua operando el motor, éste se detendrá automáticamente 3 minutos después de activarse el sistema de precaución explicado más arriba.

NOTA:

En el caso de que el motor se pare automáticamente debido al sistema de precaución, el motor podrá arrancarse de nuevo.

Sin embargo, el sistema de precaución se activará repetidamente hasta que se elimine la causa.

Si el sistema de precaución de sobrecalentamiento se activa durante el funcionamiento, reduzca inmediatamente la velocidad del motor y compruebe si el agua se está descargando a través del orificio piloto de agua. Si no se ve agua, siga los procedimientos descritos a continuación.

1. Si las condiciones del agua y del viento lo permiten, pare el motor.
2. Inclínelo fuera del agua y elimine residuos como algas marinas, bolsas de plástico o arena que puedan haber bloqueado las entradas de agua.
3. Baje el motor al agua, cerciorándose de que las entradas de agua estén sumergidas, y vuelva a arrancar el motor.

4. Si está equipado con el indicador multifuncional:

Compruebe (A) que el agua se descargue por el agujero piloto y (B) que “Overheat” (Overheat) ya no se visualice en la pantalla. Tenga en cuenta que “Overheat” (Overheat) se visualiza de nuevo en la pantalla si la temperatura del motor aumenta anormalmente.

Si está equipado con el tacómetro de monitoreo:

Compruebe (A) que el agua se descargue por el orificio piloto y (B) que la lámpara “TEMP” roja ya no esté encendida.

Tenga en cuenta que la lámpara “TEMP” roja puede volver a encenderse si la temperatura del motor aumenta anormalmente.

En cualquiera de las dos situaciones de arriba, habrá que consultar lo antes posible a un concesionario de motores marinos Suzuki autorizado.

NOTA:

Si la descarga de agua por el agujero piloto es suficiente, puede que aún funcione el sistema de precaución hasta que disminuya la temperatura del motor. Ponga el motor a funcionar en punto muerto solamente hasta que se anulen los sistemas de precaución.

AVISO

Utilizar el motor con el sistema de precaución de sobrecalentamiento activado puede resultar en daños serios en el mismo.

Si el sistema de precaución de sobrecalentamiento se activa, pare el motor lo antes posible, si lo permiten las condiciones del viento y el agua, e inspeccione el motor de acuerdo con las instrucciones de arriba. Si no puede solucionar el problema, consulte a su concesionario de motores marinos Suzuki autorizado.

NOTA:

Si el motor se utiliza más allá de la posición de equilibrio máxima, los orificios de admisión de agua pueden quedar por encima de la línea de agua. En esta situación, puede que se active el sistema de precaución de sobrecalentamiento.

SISTEMA DE ALERTA DE VERIFICACIÓN DEL TERMOSTATO

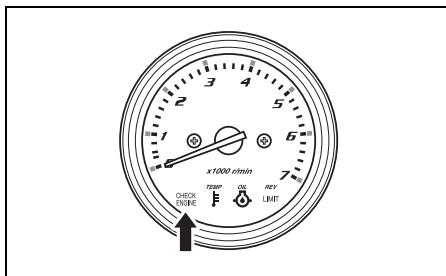
Este sistema de alerta se activa cuando el termostato se avería y la temperatura del motor no sube hasta la temperatura adecuada tras el arranque del motor.

Si está equipado con el indicador multifuncional:

Si este sistema se activa, se visualizarán en la pantalla "Check Thermostat" (Verificar termostato) y el icono de alarma de precaución "⚠" (el color del icono es azul).

Si está equipado con el tacómetro de monitoreo:

Si este sistema se activa, la lámpara roja "TEMP" se enciende.

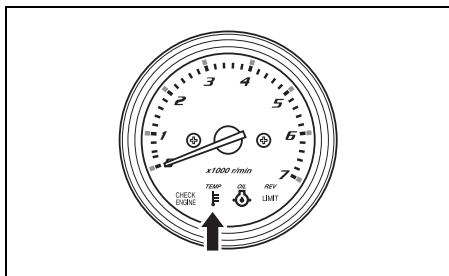


Este sistema se cancelará automáticamente cuando el voltaje de la batería vuelva al nivel adecuado. No emplee ningún equipo eléctrico tal como sistema PTT, ajustes del timón hidráulicos, gato hidráulico, etc.

⚠ ADVERTENCIA

No tomar las precauciones apropiadas cuando se inspeccione o se realice el mantenimiento de la batería puede resultar peligroso.

No intente inspeccionar ni realizar el mantenimiento de la batería sin haber leído las advertencias, precauciones e instrucciones en la sección "INSTALACIÓN DE LA BATERÍA", en este manual.



Para cancelar este sistema de alerta, pare rápidamente el motor y consulte con el concesionario de motores marinos Suzuki.

SISTEMA DE ADVERTENCIA DE VOLTAJE DE LA BATERÍA

Este sistema se activa cuando hay una insuficiencia de voltaje de la batería que puede impedir las prestaciones del motor.

Si está equipado con el indicador multifuncional:

Si este sistema se activa, en la pantalla se visualizarán "Low Battery Voltage" (Tensión de la batería baja) y el icono de alarma de precaución "⚠", y sonará el zumbador.

Si está equipado con el tacómetro de monitoreo:

Si se activa este sistema, se encenderá la lámpara "CHECK ENGINE" y el zumbador emitirá una serie de pitidos.

NOTA:

- *Una batería auxiliar puede tener suficiente potencia para arrancar su motor, pero puede hacer que se active este sistema siempre que el motor o accesorios de la lancha produzcan una gran demanda de corriente de la batería.*

Si está equipado con el indicador multifuncional:

Si se muestra el mensaje "Low Battery Voltage" (Tensión de la batería baja) mientras la llave de mando está en la posición "ON" y el motor se detiene, compruebe lo siguiente:

Si está equipado con el tacómetro de monitoreo:

Si la lámpara roja "CHECK ENGINE" se enciende y el motor se para mientras la llave de mando está en la posición "ON", compruebe lo siguiente:

– El interruptor de la batería está en la posición "ON".

– La batería está conectada correctamente.

– La batería está en buenas condiciones.

- *Si se activa continuamente este sistema aun después de que usted haya dejado de emplear el motor o los accesorios de la embarcación, póngase en contacto con su concesionario de motores marinos Suzuki autorizado.*

SISTEMA DE PRECAUCIÓN DE COMUNICACIÓN DEL INDICADOR

Este sistema se activará cuando se produzca un error de comunicación del indicador.

Si este sistema se activa, en la pantalla se visualizará "Check Gauge C." (Compruebe el medidor C.).

AVISO

Si este sistema se activa sin razón aparente, puede que haya un problema con el sistema.

Consulte a su concesionario de motores marinos Suzuki autorizado.

SISTEMA DE PRECAUCIÓN DE LA CONDICIÓN TROLL (SI ESTÁ EQUIPADO CON EL INDICADOR MULTIFUNCIONAL)

Este sistema se activa cuando no se puede cambiar el modo al modo troll.

Si se activa este sistema, "Check Troll Condition" (Compruebe la Condición de Troll) se visualiza en la pantalla.

Asegúrese que la palanca de control remoto se haya movido a la posición de avance o marcha atrás si el acelerador del motor ha sido cerrado completamente.

Consulte la sección de "Ajuste del modo troll".

SISTEMA DE PRECAUCIÓN DEL SISTEMA TROLL (SI ESTÁ EQUIPADO CON EL INDICADOR MULTIFUNCIONAL)

El ECM actual de su motor fueraborda no se aplica al sistema del modo troll.

Si se activa este sistema, "Check Troll System" (Compruebe el Sistema de Troll) se visualiza en la pantalla.

Si este sistema se activa, póngase en contacto con su concesionario de motores marinos Suzuki autorizado.

SISTEMA DE DIAGNOSTICO

Si existen condiciones anormales en cualquier señal de un sensor que está siendo ingresada en la unidad de control, el sistema de autodiagnóstico notifica la condición anómala.

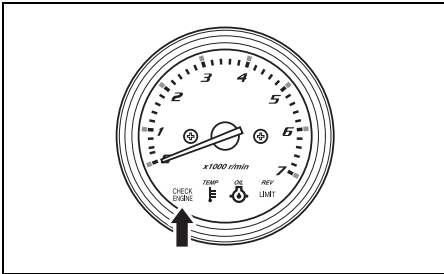
Si está equipado con el indicador multifuncional:

Si este sistema se activa, en la pantalla se visualizarán "Check Engine X - X" (Compruebe el Motor X - X) y el icono de comprobación del motor "🔧", y sonará el zumbador.

Se ha incorporado una función seguridad por falla que permite la operación a velocidad restringida, aún cuando tal falla exista.

Si está equipado con el tacómetro de monitoreo:

Si este sistema se activa, la lámpara roja "CHECK ENGINE" parpadeará y sonará un zumbador.



El sistema que ha fallado puede ser identificado por medio de la lámpara intermitente y el sonido de un zumbador.

Este código de diagnóstico ha sido diseñado para que aparezca mientras está activada la llave de mando.

Se ha incorporado una función seguridad por falla que permite la operación a velocidad restringida, aún cuando tal falla exista.

NOTA:

Si está equipado con el indicador multifuncional:

- Este código de diagnóstico ha sido diseñado para que aparezca mientras está activada la llave de mando.
- El sonido del zumbador y el sistema de diagnóstico son desactivados presionando la llave de mando hacia adentro.

Si está equipado con el tacómetro de monitoreo:

- La lámpara "CHECK ENGINE" se encenderá brevemente cuando la llave de mando se gire a la posición "ON".
- El sistema averiado puede identificarse por el modo en el que parpadea la lámpara roja "CHECK ENGINE" y suena el zumbador. Este código de diagnóstico ha sido diseñado para que aparezca mientras está activada la llave de mando.
- El sonido del zumbador y el sistema de diagnóstico son desactivados presionando la llave de mando hacia adentro.

AVISO

Si el sistema de diagnóstico se activa mientras el motor fueraborda está funcionando, habrá una condición anormal en una de las señales de sensor del sistema de control.

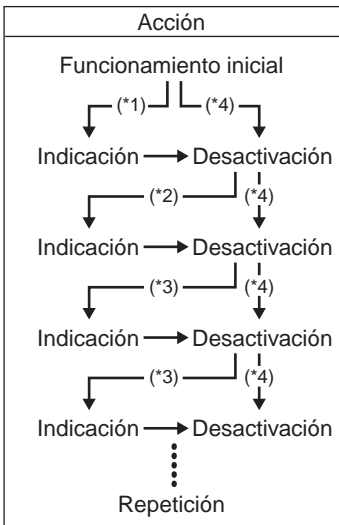
Consulte a su concesionario de motores marinos Suzuki para efectuar la reparación del sistema de control.

SISTEMA DE NOTIFICACIÓN DE CAMBIO DE ACEITE

Este sistema le informa al operador el momento de reemplazar el aceite de motor basado en la programación de mantenimiento. El sistema está diseñado para registrar las horas de operación total del motor fueraborda y funciona cuando el motor llega a las horas preprogramadas.

Consulte la sección “INSPECCIÓN Y MANTENIMIENTO”.

ORGANIGRAMA DEL SISTEMA DE NOTIFICACIÓN DE CAMBIO DE ACEITE



- *1: Lapso de las 20 horas iniciales de funcionamiento
- *2: Lapso de 80 horas de funcionamiento
- *3: Lapso de 100 horas de funcionamiento
- *4: Cuando efectúa la cancelación antes de la activación del sistema

ACTIVACIÓN DEL SISTEMA

Si está equipado con el indicador multifuncional:

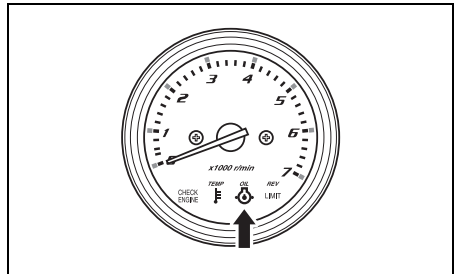
Cuando las horas de operación total alcancen las programadas, en la pantalla se visualizará “Change Oil” (Cambio de Aceite) y sonará el zumbador.

Esta indicación se repetirá hasta que usted desactive el sistema.

Si está equipado con el tacómetro de monitoreo:

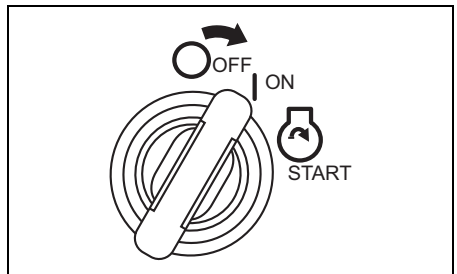
Cuando el motor llega a las horas de operación totales preprogramadas, la lámpara “OIL” parpadeará. Si el motor no está funcionando, el zumbador emitirá una serie de pitidos dobles adicionales.

Esta indicación se repetirá hasta que usted desactive el sistema.



DESACTIVACIÓN

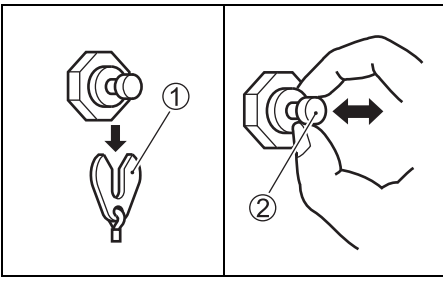
1. Encienda los circuitos eléctricos.



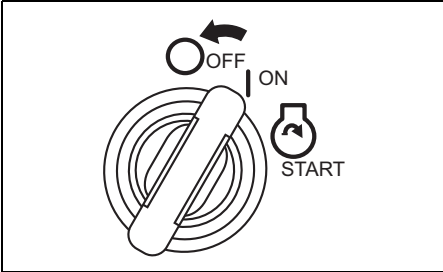
2. Saque la placa de bloqueo del interruptor de parada de emergencia ①.
3. Tire hacia arriba del pomo del interruptor de parada de emergencia ② tres veces en 10 segundos. Se escuchará un breve pitido si la cancelación ha finalizado con éxito.

SISTEMA DE AVISO DE PARADA DEL MOTOR

Este sistema avisa al operario cuando el motor se para mientras está funcionando. Cuando el motor se para por cualquier razón, el zumbador de aviso suena tres veces.



4. Apague los circuitos eléctricos.



5. Coloque la placa de bloqueo del interruptor de parada de emergencia ① en la posición original.

NOTA:

- La desactivación del sistema es posible independientemente de que se haya cambiado el aceite del motor o no. Sin embargo, una vez activado el sistema, Suzuki recomienda especialmente que cambie el aceite de motor antes de desactivar el sistema.
- Aunque el aceite de motor haya sido cambiado cuando el sistema no estaba activado, sigue siendo necesario realizar la cancelación.

SISTEMA DE ALERTA DE AGUA EN EL COMBUSTIBLE

Este motor está equipado con un filtro de combustible/separador de agua integral y con un sistema de alerta asociado.

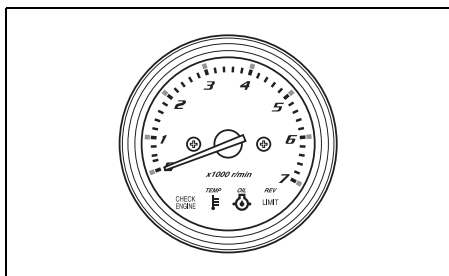
El sistema de alerta se activará si el agua separada del combustible sobrepasa un volumen específico.

Si está equipado con el indicador multifuncional:

Si se activa este sistema, la indicación "Water in Fuel" (Agua en combustible) y el icono de alarma de precaución "☹" se visualizarán continuamente y un zumbador sonará solamente cuando el motor esté en punto muerto.

Si está equipado con el tacómetro de monitoreo:

Cuando se active este sistema, la lámpara roja "REV LIMIT" parpadeará en cualquier posición de marcha y el zumbador emitirá un pitido triple solo cuando el embrague esté en posición de punto muerto.



Si se activa este sistema, pare el motor inmediatamente, si las condiciones del viento y el agua no ponen en peligro la seguridad, e inspeccione el filtro de combustible/separador de agua por si tienen agua. O consulte a su concesionario de motores marinos Suzuki autorizado.

Para la inspección y limpieza del filtro de combustible de baja presión, consulte la sección "FILTRO DE COMBUSTIBLE DE BAJA PRESIÓN".

INSTALACIÓN DEL MOTOR

▲ ADVERTENCIA

El sobrepotenciar su bote puede resultar peligroso. La potencia excesiva tendrá un efecto adverso sobre la seguridad del casco y puede causar dificultades de operación/manejo. El bote puede sufrir torsión y daños en el casco.

No instale nunca un motor fueraborda con potencia que sobrepase la máxima recomendada por el fabricante indicada en la "Placa de certificación" del bote. Si no puede localizar la "Placa de certificación" del casco, póngase en contacto con su concesionario de motores marinos Suzuki autorizado.

Suzuki recomienda especialmente que su motor fueraborda, los controles y los indicadores sean instalados por un concesionario de motores marinos Suzuki autorizado. Dicho concesionario cuenta con las herramientas, las instalaciones y los conocimientos necesarios.

▲ ADVERTENCIA

Un error en la instalación de su motor fueraborda y de los controles y los indicadores asociados puede resultar en lesiones personales.

Suzuki recomienda especialmente que su motor fueraborda, los controles y los indicadores sean instalados por un concesionario de motores marinos Suzuki autorizado. Dicho concesionario cuenta con las herramientas, las instalaciones y los conocimientos necesarios para realizar correctamente el trabajo.

INSTALACIÓN DE LA BATERÍA

REQUISITOS DE LA BATERÍA

No utilice baterías de ciclo profundo ni baterías de gel para arrancar motores.

Utilice una batería de plomo-ácido de 12 voltios que cumpla con las especificaciones indicadas a continuación.

**650 amperios de arranque marino (MCA)/
ABYC,**

**o 512 amperios de arranque en frío (CCA)/
SAE**

**o 160 minutos de capacidad de reserva
(RC)/SAE**

o 12 voltios, 100 AH (20HR/IEC)

NOTA:

- Las especificaciones enumeradas más arriba constituyen los requisitos nominales mínimos de la batería para arrancar el motor.
- Cuando conecte baterías en paralelo, deberán ser del mismo tipo, capacidad y fabricante, y, además, su fecha de fabricación deberá ser similar. Cuando sea necesario sustituirlas, deberán ser sustituidas juntas. Consulte a su concesionario de motores marinos Suzuki para conocer la información apropiada relacionada con la instalación de las baterías.
- Si las aplicaciones de su embarcación requieren más carga de batería, se recomienda instalar una batería o baterías auxiliares. Consulte a su concesionario de motores marinos Suzuki para conocer la información apropiada relacionada con la instalación de las baterías.

INSTALACIÓN DE LA BATERÍA

⚠ ADVERTENCIA

Si coloca la batería cerca del depósito de combustible, una chispa procedente de la batería puede incendiar la gasolina, causando un incendio y/o una explosión.

No coloque el depósito de combustible en el mismo compartimiento/área que la batería.

⚠ ADVERTENCIA

Las baterías producen gas hidrógeno inflamable y pueden explotar si están cerca de llamas o chispas.

No fume ni cause chispas cuando trabaje cerca de la batería. Mantenga la batería alejada de las llamas. Para evitar crear chispas cuando cargue la batería, conecte los cables del cargador de baterías a los terminales apropiados antes de conectar la alimentación del cargador.

⚠ ADVERTENCIA

El ácido de la batería es venenoso y corrosivo. Puede causar lesiones serias y dañar las superficies pintadas.

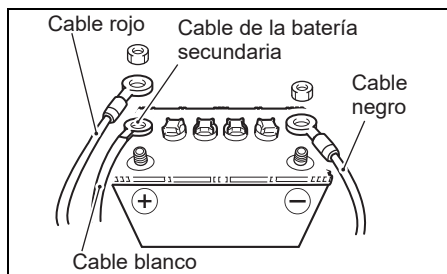
Evite el contacto con los ojos, la piel, la ropa y las superficies pintadas. Si el ácido de la batería entra en contacto con cualquiera de éstos, lave inmediatamente con grandes cantidades de agua. Si el ácido entra en contacto con los ojos o la piel, solicite inmediatamente atención médica.

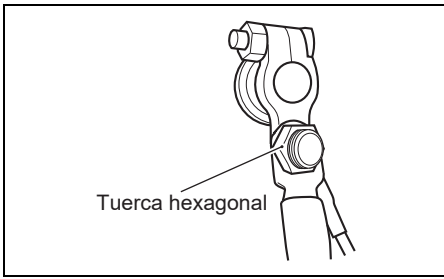
Asegure la batería en una zona seca de la embarcación, donde quede alejada de las vibraciones.

NOTA:

- Se recomienda que la batería sea instalada en una caja cerrada.
- Cuando conecte las baterías, deberá utilizar tuercas hexagonal para asegurar los cables de las baterías a los bornes.

Para conectar la batería, conecte primero el cable rojo procedente del motor al terminal positivo de la batería, y luego conecte el cable negro al terminal negativo de la batería.





Para retirar la batería, primero desconecte el cable negro del terminal negativo, luego desconecte el cable rojo del terminal positivo.

La conexión y desconexión de la batería tal y como se ha descrito anteriormente ayudará a minimizar la posibilidad de crear un cortocircuito accidental y chispas.

Suzuki recomienda instalar la tapa de terminal en el terminal positivo de la batería para evitar un cortocircuito accidental de los terminales de la batería.

Si necesita una tapa de terminal, póngase en contacto con su concesionario de motores marinos Suzuki autorizado.

AVISO

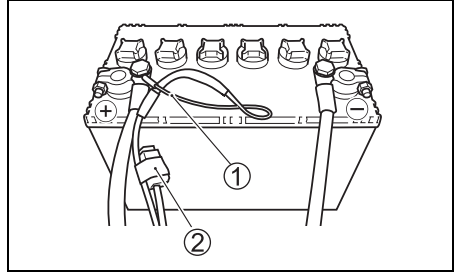
El sistema eléctrico o sus componentes pueden dañarse si no se siguen las precauciones apropiadas sobre la batería.

- Cerciérese de fijar correctamente los cables de la batería.
- No desconecte los cables de la batería mientras el motor esté en funcionamiento.

CABLE DE LA BATERÍA SECUNDARIA

El cable de la batería secundaria ① se utiliza para suministrar voltaje al sistema de control del motor. En el cable se ha incorporado un fusible de 15 A ② para proteger el circuito de control.

Si el cable de la batería secundaria no está conectado correctamente a la misma, el motor no podrá arrancar.



USO DE LOS ACCESORIOS ELÉCTRICOS

La cantidad de potencia (CC 12 V) disponible para los accesorios depende de la condición de operación del motor. Para obtener información detallada, consulte a su concesionario de motores marinos Suzuki autorizado.

NOTA:

La utilización de demasiada potencia para accesorios eléctricos bajo ciertas condiciones de operación puede causar el agotamiento de la batería.

SELECCIÓN E INSTALACIÓN DE LA HÉLICE

SELECCIÓN DE LA HÉLICE

Para su motor fueraborda es esencial utilizar una hélice que sea adecuada a las características de operación del bote. La velocidad del motor cuando opera su embarcación a todo gas depende de la hélice que utilice. La velocidad excesiva del motor puede dañar seriamente el motor, mientras que una velocidad baja del motor a todo gas afectará adversamente el rendimiento. La carga de operación afectará también a la selección de la hélice. Las cargas menores en general requieren hélices de paso mayor; las cargas mayores en general requieren hélices de paso menor. Su concesionario de motores marinos Suzuki autorizado le ayudará en la selección de la hélice adecuada para su bote.

AVISO

La instalación de una hélice con demasiado o demasiado poco paso causará la velocidad máxima incorrecta del motor, lo que puede dañar seriamente el motor.

Solicite su concesionario de motores marinos Suzuki autorizado que le ayude en la selección de la hélice adecuada para su bote.

Usted puede determinar si su hélice es apropiada para utilizarse con su bote utilizando un tacómetro para medir la velocidad del motor cuando opere su bote a todo gas bajo las condiciones mínimas de carga. Si está utilizando la hélice apropiada, la velocidad del motor estará dentro del margen siguiente:

Límites de operación a aceleración completa	DF100C	5000 – 6000
	DF115B	rpm (min ⁻¹)
	DF115BS	5700 – 6300
	DF140B	rpm (min ⁻¹)

Si la velocidad del motor no está dentro de este margen, consulte a su concesionario de motores marinos Suzuki autorizado para determinar qué tamaño de hélice es el más apropiado para usted.

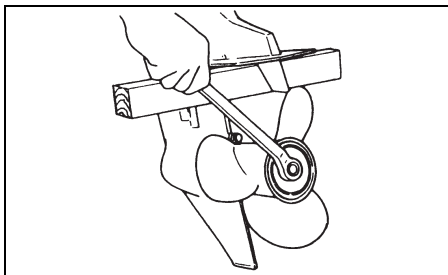
INSTALACIÓN DE LA HÉLICE

▲ ADVERTENCIA

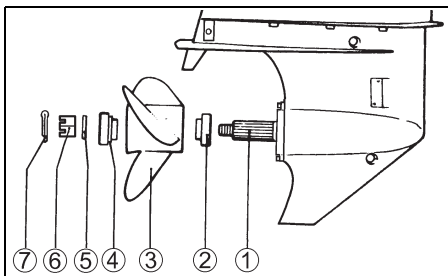
No tomar las precauciones apropiadas cuando instale o extraiga la hélice puede resultar en lesiones personales graves.

Quando instale o extraiga la hélice:

- Cambie siempre a punto muerto y quite la placa de bloqueo del interruptor de parada de emergencia de forma que el motor no pueda arrancarse accidentalmente.
- Póngase guantes para protegerse las manos, y “bloquee” la hélice colocando un bloque de madera entre las paletas y la placa de anticavitación.



Para instalar una hélice en su motor fuera-borda, realice el siguiente procedimiento:



1. Cubra generosamente las ranuras del eje portahélice ① con grasa resistente al agua de Suzuki para evitar la oxidación.
2. Coloque el tope ② en el eje de la hélice.
3. Alinee la hélice ③ con las ranuras del eje portahélice y deslice la hélice sobre el eje de la hélice.
4. Coloque el espaciador ④ y la arandela ⑤ en el eje de la hélice tal como se ilustra.
5. Instale la tuerca de la hélice ⑥ y, a continuación, apriétela al par especificado.

Par de apriete:

50 – 60 N·m (5,1 – 6,1 kgf-m/37 – 44 lbf-ft)

6. Alinee las ranuras de la tuerca de la hélice con el orificio del eje de la hélice, a continuación, introduzca el pasador de aletas ⑦ y doble los extremos del pasador de aletas para bloquearlo en su lugar.

Para extraer la hélice, invierta el proceso de arriba.

FUNCIONAMIENTO DEL SISTEMA INCLINADOR

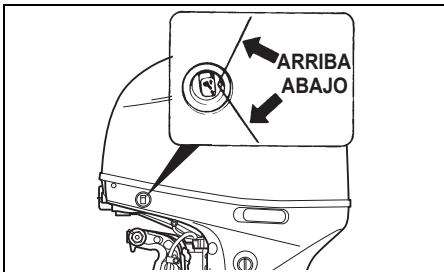
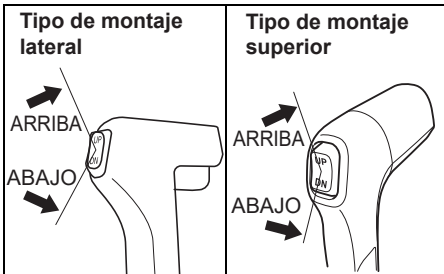
INCLINACIÓN Y EQUILIBRIO DE POTENCIA

▲ ADVERTENCIA

El interruptor de inclinación y equilibrio de potencia (PTT) puede activarse accidentalmente cuando la llave de mando esté desconectada, resultando en lesiones.

Procure que no se acerquen personas al motor fueraborda para evitar que se active accidentalmente el sistema PTT.

El mecanismo de "Inclinación y equilibrio de potencia" se opera presionando el interruptor. Para inclinar el motor hacia arriba, presione la parte superior del interruptor. Para inclinar el motor hacia abajo, presione la parte inferior del interruptor.

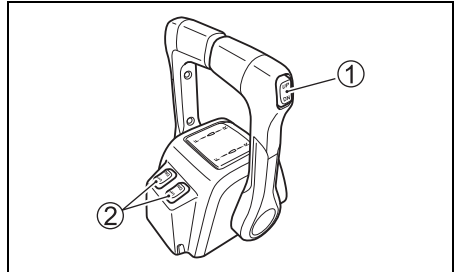


NOTA:

Si está equipado con una caja de control remoto de montaje superior en el caso de dos motores;

Ambos motores pueden operarse juntos en el interruptor PTT ① en la empuñadura de la palanca de control de babor.

Cada motor se puede operar con los interruptores ② en la cubierta por separado.



NOTA:

El funcionamiento repetido del de la inclinación y equilibrio de potencia (PTT) provoca el sobrecalentamiento del motor PTT y el circuito de protección puede detener el funcionamiento del motor. Mientras el circuito de protección está activado, el interruptor PTT no funciona. Esta condición de inoperatividad del sistema se anula una vez resuelto el sobrecalentamiento.

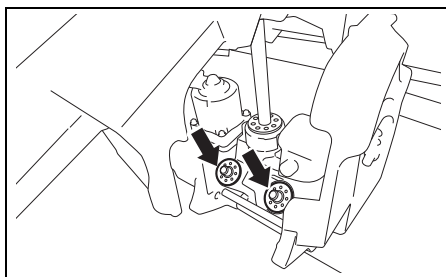
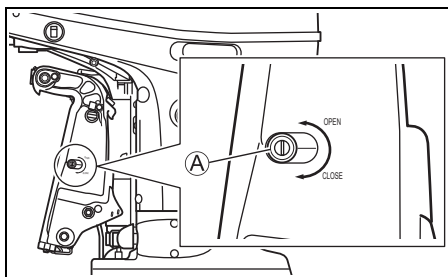
INCLINACIÓN MANUAL

▲ ADVERTENCIA

Si el motor fueraborda se cae accidentalmente, podría sufrir una lesión grave.

Nunca se sitúe debajo del motor mientras está inclinado.

Si no puede inclinar el motor usando el mecanismo de "Inclinación y equilibrio de potencia" debido a un problema eléctrico o algún otro problema, puede moverlo manualmente. Para inclinar el motor hacia arriba o abajo, gire el tornillo de liberación manual A dos vueltas en dirección antihoraria, mueva el motor a la posición deseada y luego vuelva a apretar el tornillo de liberación manual.

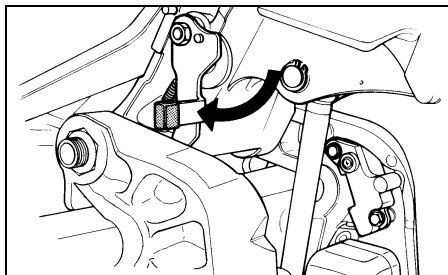


PALANCA DE BLOQUEO DE INCLINACIÓN

Se proporciona de una palanca de bloqueo de inclinación para que pueda apoyar el motor en una posición inclinada para apoyar el motor sin movimiento.

Ajuste de la palanca de bloqueo de inclinación:

1. Incline el motor todo lo que se pueda hacia arriba presionando el interruptor de inclinación y equilibrio de potencia "UP".
2. Tire hacia abajo la palanca de bloqueo de inclinación como se muestra en la ilustración.
3. Baje el motor presionando el interruptor de inclinación y equilibrio de potencia "DOWN" hasta que el motor quede soportado por la palanca de bloqueo de inclinación.



4. Para DF115BS/140B:
Continúe utilizando el interruptor de inclinación y equilibrio de potencia "DOWN" hasta que las barras de equilibrio queden completamente retraídas.

AVISO

Si no retrae completamente las barras de equilibrio cuando amarre, podrían deteriorarse o corroerse.

Asegúrese de retraer completamente las barras de equilibrio cuando amarre.

Para soltar la palanca de bloqueo de inclinación, incline el motor hacia arriba al máximo utilizando el interruptor de inclinación y equilibrio de potencia "UP" y tire hacia arriba de la palanca de bloqueo de inclinación.

▲ ATENCIÓN

El interruptor de inclinación y equilibrio de potencia remoto se activará cuando el interruptor de encendido esté desactivado. Si alguien activase el interruptor mientras usted estuviese moviendo la palanca de bloqueo de inclinación, su mano podría lesionarse.

Mantenga a todas las personas alejadas del interruptor de inclinación y equilibrio de potencia mientras esté moviendo la palanca de bloqueo de inclinación.

AVISO

Si utilizase la palanca de bloqueo de inclinación excepto cuando el bote esté amarrado o esté estacionario de alguna otra forma, pueden producirse daños.

La palanca de bloqueo de inclinación alivia la inclinación y equilibrio de potencia y solamente deberá utilizarse cuando el bote esté estacionario. No utilice la palanca de bloqueo de inclinación mientras remolque su embarcación y motor. Consulte la sección "REMOLQUE" en este manual.

INSPECCIÓN ANTES DE NAVEGAR

▲ ADVERTENCIA

No inspeccionar su bote y motor antes de comenzar un viaje puede ser peligroso.

Antes de embarcar, realice siempre las inspecciones descritas en esta sección.

Es importante asegurarse de que su bote y motor estén en buenas condiciones y de que usted esté adecuadamente preparado para cualquier emergencia.

Realice siempre las comprobaciones siguientes antes de comenzar a navegar:

- **Asegúrese de tener suficiente combustible para el viaje programado.**
- **Verifique el nivel de aceite de motor en el cárter.**

AVISO

Utilizar el motor con insuficiente cantidad de aceite puede causar daños graves en el motor.

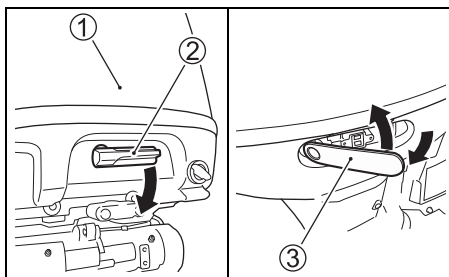
Compruebe siempre el nivel del aceite de motor antes de cada viaje y añada aceite si es necesario.

Para inspeccionar el nivel de aceite:

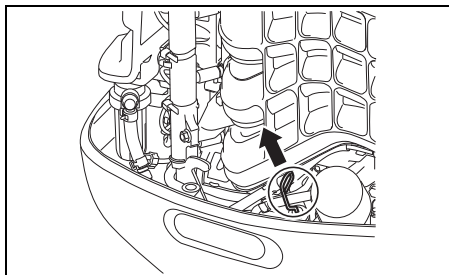
NOTA:

Para evitar errores en la lectura del nivel de aceite del motor, inspeccione el mismo después que el motor se haya enfriado.

1. Coloque el motor en posición vertical y extraiga la cubierta del motor ① desbloqueado la palanca ② y ③.



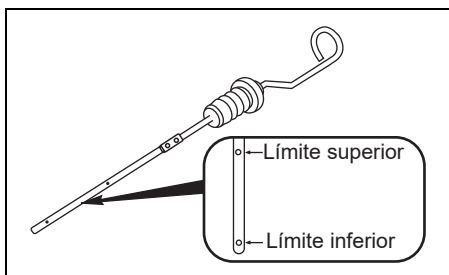
2. Retire la varilla medidora de aceite y limpie el aceite con un paño limpio.



NOTA:

Si el aceite de motor está contaminado o descolorido, reemplácelo por aceite de motor fresco. Consulte la sección "ACEITE DE MOTOR".

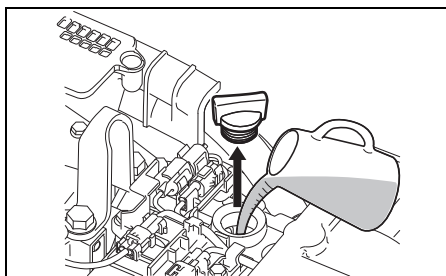
3. Inserte hasta el fondo la varilla medidora y luego retírela otra vez.



El aceite de la varilla medidora debe estar entre los límites superior e inferior indicados en la misma. Si la indicación del nivel de aceite está cerca del límite inferior, agregue aceite para elevar el nivel del mismo hasta el límite superior.

Para llenar el motor con aceite:

1. Extraiga el tapón del orificio para llenado de aceite.
2. Llene con el aceite de motor recomendado hasta el nivel superior.



AVISO

Utilizar el motor con excesiva cantidad de aceite puede dañar el motor.

No llene demasiado el motor con aceite.

3. Apriete el tapón del orificio para llenado de aceite firmemente.

- **Inspección del nivel de solución de la batería.**

El nivel debe mantenerse entre las líneas MAX y MIN en todo momento. Si el nivel cae por debajo de la indicación MIN, consulte la sección "INSPECCIÓN Y MANTENIMIENTO".

- **Asegúrese de que los cables de la batería estén firmemente conectados a los terminales de la misma.**

- **Verifique visualmente la hélice para asegurarse de que no está dañada.**

- **Asegúrese de que el motor está firmemente asegurado al yugo.**

- **Verifique que el mecanismo de inclinación y equilibrio de potencia opera apropiadamente.**

- **Asegúrese de que el pasador de inclinación esta instalado en la posición apropiada.**

- Asegúrese de tener a bordo el equipo de seguridad y emergencia para navegación.
- Asegúrese de que el interruptor de parada de emergencia funcione correctamente.
- Asegúrese de que no haya obstáculos en el orificio de admisión de agua.

RODAJE

La operación apropiada durante este período de rodaje asegura el rendimiento y vida máximos de su motor. Las siguientes pautas explicarán los procedimientos de rodaje apropiados.

AVISO

El no realizar los procedimientos de rodaje descritos abajo puede resultar en severos daños al motor.

Asegúrese de seguir los procedimientos de rodaje descritos abajo.

Período de rodaje: 10 horas

Procedimiento de rodaje

1. Durante las 2 horas iniciales:
Permita que funcione al ralentí suficientemente (5 minutos aproximadamente) para que el motor se caliente después de haberlo arrancado en frío.

AVISO

El funcionamiento a alta velocidad sin calentamiento suficiente puede causar daños graves en el motor, tales como el agarrotamiento del pistón.

Permita siempre tiempo suficiente al ralentí (5 minutos) para que el motor se caliente antes de hacerlo funcionar a alta velocidad.

Después del calentamiento, ponga en marcha el motor al ralentí o hágalo funcionar a la velocidad más baja engranada durante 15 minutos aproximadamente.

Durante la hora y 45 minutos restantes, si las condiciones para navegación son seguras, opere el motor engranado con el acelerador abierto a menos de la mitad (1/2), (3000 rpm).

NOTA:

Puede acelerarlo mas allá de los límites recomendados para hacer que la embarcación planee, luego reduzca inmediatamente la aceleración hasta los límites recomendados.

2. Durante la hora siguiente:

Si las condiciones de navegación son seguras, opere el motor engranado a 4000 rpm abriendo el acelerador tres cuartos. Evite usar el motor a todo gas.

3. 7 horas restantes:

Si las condiciones para navegar lo permiten, opere el motor engranado a la velocidad del motor deseada.

Puede utilizar ocasionalmente la aceleración máxima, sin embargo no haga funcionar el motor a esta velocidad continuamente durante más de 5 minutos de cada vez.

AVISO

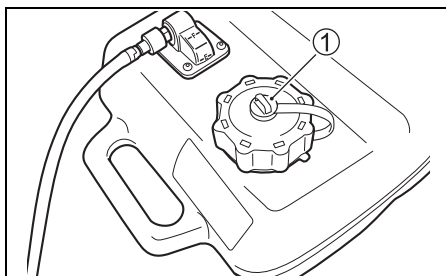
El funcionamiento continuo a aceleración completa durante más de 5 minutos cada vez durante las últimas 7 horas de la operación de rodaje puede causar graves daños al motor, como el agarrotamiento.

Durante las últimas 7 horas de la operación de rodaje, no opere con el acelerador muy abierto durante más de 5 minutos cada vez.

OPERACIÓN

ANTES DE INTENTAR ARRANCAR EL MOTOR

1. Baje el motor al agua.
2. Si hay un orificio de ventilación de aire del depósito de combustible manual, gire el tornillo de ventilación de aire ① en la parte superior de la tapa del depósito de combustible completamente en sentido antihorario para abrir el orificio de ventilación.



⚠ ADVERTENCIA

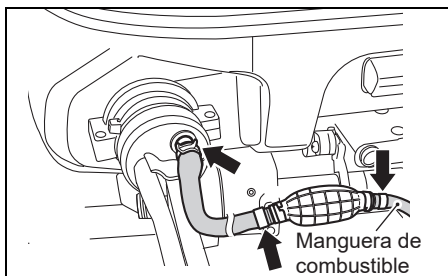
Al conectar la manguera de combustible al depósito de combustible portátil o al motor, es posible que el combustible esté bajo presión y que salga despedido alrededor del conector, con el consiguiente riesgo de lesiones graves.

Antes de conectar la manguera de combustible, afloje y vuelva a apretar la tapa del depósito de combustible una vez para aliviar la presión del combustible en el depósito de combustible.

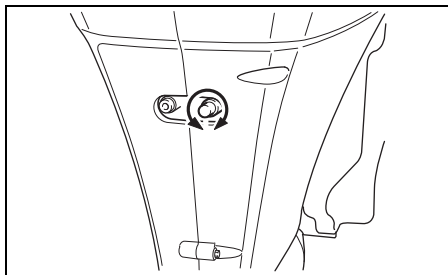
NOTA:

Los depósitos de combustible portátiles originales de SUZUKI tienen un orificio de aire semiautomático.

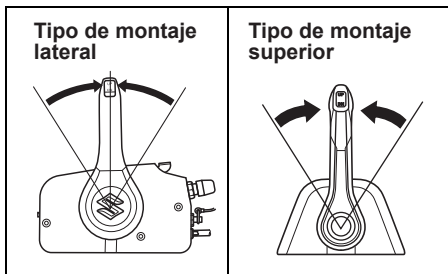
3. Asegúrese de que la manguera de combustible del motor y la manguera del depósito de combustible de la embarcación estén bien acopladas y sujetas.



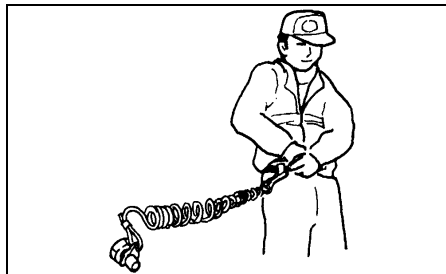
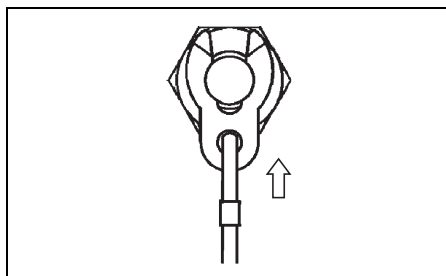
4. Apunte el orificio piloto de agua hacia dónde desee.



5. Cerciórese de que el motor esté en punto muerto.



6. Asegúrese de que la placa de bloqueo del interruptor de parada de emergencia está en su sitio y de que el cable del interruptor de parada de emergencia está bien sujeto a su muñeca o a una zona adecuada de la ropa, como el cinturón.



▲ ADVERTENCIA

No fijar adecuadamente el cable del interruptor de parada de emergencia o no tomar las precauciones apropiadas para asegurarse de que el interruptor de parada de emergencia trabaja adecuadamente puede resultar en lesiones graves o la muerte del operador o los pasajeros.

Tome siempre las precauciones siguientes:

- Asegúrese de que el cable del interruptor de parada de emergencia esté fijado con seguridad a la muñeca o a una zona apropiada de la ropa del operador (cinturón, etc.).
- Asegúrese de que no hay obstrucciones que impidan o restrinjan la operación del interruptor de parada de emergencia.
- Tenga cuidado de no tirar del cable del interruptor de parada de emergencia ni de desprender la placa de bloqueo del interruptor de parada de emergencia durante la operación normal. El motor se pararía bruscamente, y la pérdida de movimiento hacia adelante lanzaría inesperadamente a los ocupantes hacia la parte delantera.

NOTA:

Existe una placa de bloqueo del interruptor de parada de emergencia de repuesto para uso temporal solamente. Retírela del cable y colóquela en un lugar seguro en el bote. Sin embargo, el cable original y la placa de bloqueo del interruptor de parada de emergencia deben sustituirse lo antes posible.

ARRANQUE DEL MOTOR

▲ ADVERTENCIA

Los gases de escape contienen monóxido de carbono, un gas difícil de detectar porque es incoloro e inodoro. Inhalar monóxido de carbono puede causar la muerte o lesiones graves.

Nunca arranque el motor ni lo deje en funcionamiento en interiores ni donde haya poca o ninguna ventilación.

▲ ADVERTENCIA

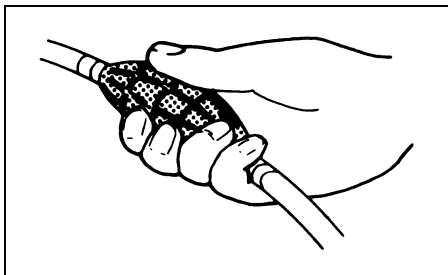
El operar el bote cuando el interruptor de parada de emergencia no funciona adecuadamente puede ser peligroso.

Antes de salir, asegúrese de que el interruptor de parada de emergencia funciona adecuadamente.

NOTA:

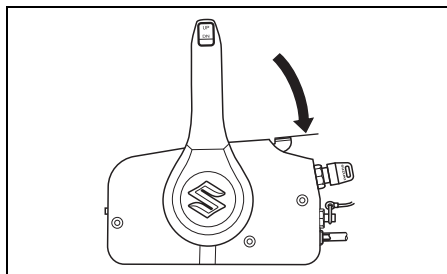
Si la placa de bloqueo del interruptor de parada de emergencia no está en su posición, no podrá accionar el motor de arranque.

1. Presione el bulbo cebador de combustible varias veces hasta que sienta una resistencia.



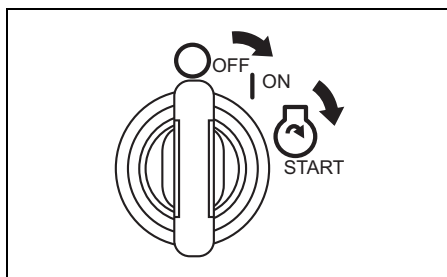
2. **Tipo de montaje lateral:**

Asegúrese de que la palanca de calentamiento está en la posición completamente cerrada.



3. Gire la llave de mando a la posición "ON" y, a continuación, observe la indicación del medidor multifunción o del tacómetro de monitoreo. Si no se indica nada anormal, gire la llave a la posición "START" para arrancar el motor.

Después de situar la llave de mando en la posición "ON" desde la posición "START", el motor de arranque continuará girando durante 4 segundos hasta que el motor se ponga en marcha.



AVISO

Si deja la llave de mando en la posición "START" al arrancar el motor, el sistema de arranque podría dañarse.

Ponga la llave de mando en la posición "START" una vez y suéltela al arrancar el motor.

El motor girará continuamente durante 4 segundos o hasta que arranque.

AVISO

Si el sistema de precaución de presión de aceite se activa mientras el motor fueraborda está en funcionamiento, el nivel de aceite puede estar suficientemente bajo como para dañar el motor.

Pare el motor y compruebe el nivel del aceite.

NOTA:

El tiempo de funcionamiento continuo del motor de arranque está establecido en cinco segundos.

Cuando se sobrepase este tiempo, el motor de arranque se parará automáticamente.

Si el motor se para, espere diez segundos a que se enfríe el motor y luego inténtelo de nuevo.

4. Caliente el motor durante aproximadamente 5 minutos.

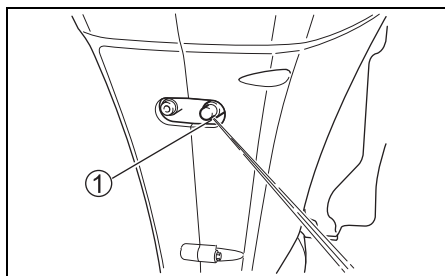
AVISO

El funcionamiento del motor a altas revoluciones o "mariposa totalmente abierta" inmediatamente después de arrancar el motor sin permitir que el motor se caliente puede causar un fallo del motor.

Deje siempre que se caliente el motor suficientemente antes de utilizarlo a alta velocidad.

Inspección de agua de enfriamiento

Tan pronto como el motor arranque, el agua debe comenzar a salir del orificio piloto de agua ①, indicando que la bomba de agua y el sistema de refrigeración están trabajando apropiadamente. Si observa que el agua no sale por ninguno de los orificios piloto de agua, pare el motor tan pronto como sea posible y consulte a su concesionario de motores marinos Suzuki autorizado.



AVISO

No opere nunca su motor fueraborda cuando no haya agua saliendo del orificio piloto de agua, o podría causar daños graves.

Después de arrancar el motor, asegúrese de que sale agua por el orificio piloto de agua.

CONTROL DE VELOCIDAD Y MARCHA

AVISO

(a) Si la velocidad del motor no se deja volver a ralentí y no se reduce la velocidad del bote cuando se cambie de avance a marcha atrás o de marcha atrás a avance, o (b) si no se tiene cuidado al maniobrar el bote marcha atrás, podría dañar seriamente el motor.

Permita siempre que la velocidad del motor vuelva a ralentí antes de cambiar. Tenga cuidado y utilice la velocidad mínima cuando maniobre el bote marcha atrás. Cerciórese de que la manija/palanca de cambio esté en la posición deseada antes de acelerar.

AVISO

Si cambia de marcha cuando el motor no esté en funcionamiento, el mecanismo de cambio puede dañarse.

Evite cambiar de marcha cuando el motor no esté en funcionamiento.

Inversión de dirección

NOTA:

Caja de control remoto de montaje lateral

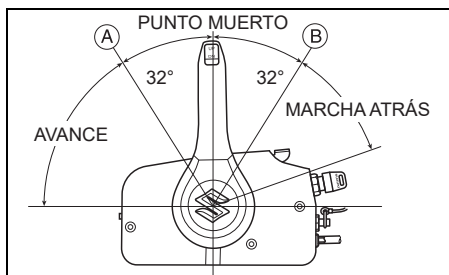
La caja de control remoto de montaje lateral tiene un mecanismo de bloqueo para ayudar a evitar el paso accidental de punto muerto a avance o marcha atrás. Para liberar el bloqueo, apriete la palanca de bloqueo de la palanca de control remoto antes de cambiar.



Para cambiar a avance, apriete la palanca de bloqueo en la palanca de control remoto y mueva la empuñadura de la palanca de control remoto hacia adelante hasta la posición aproximada (A), como se muestra en la ilustración.

Para cambiar a marcha atrás, apriete la palanca de bloqueo de la empuñadura de la palanca de control remoto y mueva la palanca de control remoto hacia atrás a una posición (B) aproximadamente, como se muestra en la ilustración.

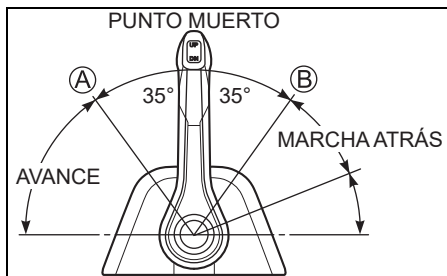
En todas las cajas de control de Suzuki hay un retén o muesca que permite "notar" las posiciones (A), (B) y el punto muerto. Cambie siempre con rapidez y firmeza de la posición de punto muerto a la posición (A) o (B) para evitar un desgaste anómalo de las superficies de acoplamiento de las marchas y del embrague.



NOTA:

Caja de control remoto de montaje superior

No está equipada con una palanca de bloqueo. Tenga cuidado al seleccionar la posición de punto muerto.



Control de velocidad

Para aumentar la velocidad después de haber cambiado de marcha, continúe moviendo la palanca de control remoto hacia delante o hacia atrás.

⚠ ADVERTENCIA

Puesto que la misma palanca se utiliza para el cambio y el control de velocidad, es posible mover la palanca pasando el punto de detención y acoplar el acelerador. Esto puede hacer que el bote se mueva repentinamente resultando en lesiones personales o daños materiales.

Deberá tener cuidado de no mover la palanca de control remoto demasiado hacia delante ni hacia atrás cuando cambie.

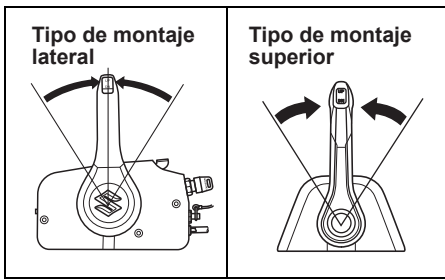
PARADA DEL MOTOR

NOTA:

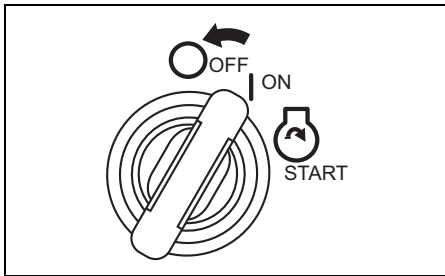
Cuando sea necesario parar el motor en un caso de emergencia, saque la placa de bloqueo del interruptor de parada de emergencia del interruptor de parada de emergencia tirando para ello del cable del interruptor de parada de emergencia.

Para detener el motor:

1. Cambie a punto muerto.



- Después de operar el motor a pleno gas, enfríelo durante unos pocos minutos dejando que funcione al ralentí o a baja velocidad.
- Gire la llave de mando hasta la posición "OFF".
Deje siempre la llave de mando en la posición "OFF" cuando el motor no esté funcionando porque, de lo contrario, la batería podría descargarse.



AVISO

Si la llave de mando se deja en la posición "ON" cuando el motor no está funcionando, la batería se descargará.

Gire siempre la llave de mando a la posición "OFF" cuando el motor no esté funcionando.

⚠ ADVERTENCIA

La utilización no autorizada de su bote podría conducir a un accidente o daños en su bote.

Para evitar el uso sin autorización de su bote, asegúrese de retirar la llave de mando y la placa de bloqueo del interruptor de parada de emergencia cuando el bote esté desatendido.

- Después de parar el motor, desconecte la línea de combustible del motor fueraborda si hay un conector de combustible.

⚠ ADVERTENCIA

Si deja el motor parado durante un largo periodo de tiempo con la línea de combustible conectada, el combustible puede que se derramare.

Desconecte la línea de combustible del depósito de combustible, si hay un conector de combustible, siempre que deje el motor parado durante un largo periodo de tiempo.

- Para cerrar la ventilación, gire el tornillo de ventilación de la tapa del depósito de combustible hacia la derecha (si está equipado).

NOTA:

Para asegurarse de que el interruptor de parada de emergencia funciona correctamente, pare el motor de vez en cuando tirando de la placa de bloqueo del interruptor de parada de emergencia mientras hace funcionar el motor a ralentí.

AMARRE

El motor debe ser inclinado hacia arriba fuera del agua cuando atraca la embarcación en aguas poco profundas o si el motor no será usado por algún tiempo para protegerlo de daños ocasionados por obstáculos sumergidos durante la marea baja o por la corrosión producida por el agua salada.

Consulte la sección "PALANCA DE BLOQUEO DE INCLINACIÓN" para más información sobre cómo inclinar el motor.

AVISO

Asegurar inadecuadamente su bote puede causar daños en el mismo o en el motor, u otros daños de la propiedad.

No permita que su motor roce contra muros de muelles, desembarcaderos u otros botes cuando esté amarrado.

OPERACIÓN DEL MODO TROLL

Indicador multifuncional

Cambio al modo troll

Manteniendo pulsado el botón [MENU] durante la operación de crucero a la velocidad de trolling (velocidad mínima), la operación cambiará al modo troll.

Para la velocidad de trolling, la velocidad del motor deseada se puede establecer y mantener dentro de un margen de 700 rpm y 1200 rpm usando el botón [▼] o [▲].

NOTA:

- Este sistema no funcionará bien hasta que el motor esté a la temperatura de funcionamiento normal.
- Si se mantiene pulsado el botón [MENU] mientras la palanca de control remoto está en punto muerto, el modo no cambiará al modo troll.
- Para los motores múltiples:
 - Si los aceleradores de todos los motores están completamente cerrados y uno de los motores se mete en marcha, el modo troll se activa cuando se pulsa el botón [MENU].
 - La velocidad de ralentí de todos los motores se controla al mismo tiempo.

Ajuste de la velocidad del modo trolling

- Cuando pulse el botón [▲], se emitirá un pitido corto y la velocidad del motor aumentará en 50 rpm.
- Cuando pulse el botón [▼], se emitirá un pitido corto y la velocidad del motor se reducirá en 50 rpm.

NOTA:

- Cuando pulse el botón [▼] en el límite inferior de la velocidad troll de todos los motores, la velocidad del motor no cambiará y se emitirán tres pitidos largos.
- Cuando pulse el botón [▲] en el límite superior de la velocidad troll de todos los motores, la velocidad del motor no cambiará y se emitirán tres pitidos largos.
- Para los motores múltiples:

Si utiliza el botón cuando un motor ha alcanzado el límite de ajuste de la velocidad de trolling, mientras que otro motor no la ha alcanzado, sonará un pitido corto y las rpm del motor que no ha alcanzado el límite de ajuste cambiarán.

- La operación de cambio y el control del acelerador permanecerán operacionales, hasta en el modo troll.

Cancelación del modo troll

El modo troll puede cancelarse cambiando todas las palancas de control remoto a la posición de punto muerto, o aumentando la velocidad del motor a 3000 rpm o más. En ambos casos, cuando se cancele el modo troll, sonarán dos pitidos cortos.

NOTA:

Consulte el “Manual de uso del indicador multifuncional SMG4” suministrado con el producto para más detalles sobre las instrucciones de funcionamiento.

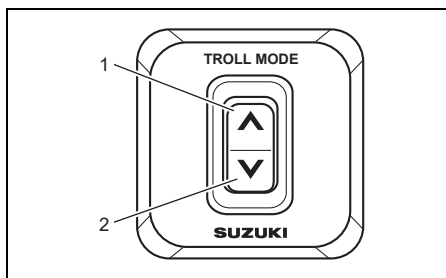
Para obtener más información, póngase en contacto con su concesionario de motores marinos Suzuki autorizado.

Interruptor del modo troll (elemento opcional)

Cambio al modo troll

Manteniendo pulsado el botón “UP” o “DN” durante la operación de crucero a la velocidad de trolling (velocidad mínima), la operación cambiará al modo troll.

Para la velocidad de trolling, la velocidad del motor deseada se puede establecer y mantener dentro de un margen de 700 rpm y 1200 rpm usando el conmutador “UP” o “DN”.



1. Conmutador “UP”
2. Conmutador “DN”

NOTA:

Póngase en contacto con su concesionario de motores marinos Suzuki autorizado para obtener más información.

Ajuste del modo troll

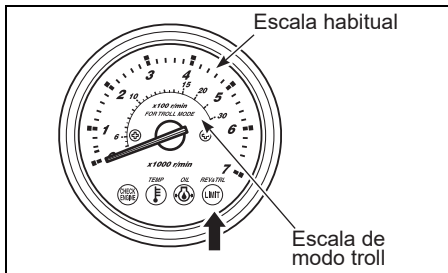
1. Cambie a avance o marcha atrás y asegúrese de que el acelerador esté completamente cerrado (ralentí en marcha).
2. Pulse la posición "UP" o "DN" del interruptor de modo troll hasta que oiga un pitido.

Si está equipado con el tacómetro de monitoreo:

La lámpara "REV&TRL LIMIT" (o "REV LIMIT") del indicador del monitor se encenderá indicando que el monitor se encuentra ajustado en el modo troll. La lámpara "REV&TRL LIMIT" (o "REV LIMIT") continuará encendida mientras el motor esté en el modo troll.

NOTA:

Para monitorizar correctamente la velocidad del motor durante la operación en el modo troll, Suzuki recomienda usar el tacómetro de comprobación de 2 escalas de Suzuki.



Si está equipado con el indicador multifuncional:

La pantalla multifunción cambiará a la pantalla específica del modo troll. Para obtener más información, consulte el "Manual de uso del indicador multifuncional SMG4" incluido con el indicador multifuncional SMG4.

NOTA:

- Este sistema no funcionará bien hasta que el motor esté a la temperatura de funcionamiento normal.
- Si se mantiene pulsado el interruptor mientras la palanca de control remoto está en punto muerto, el modo no cambiará al modo troll.

• Para motores dobles:

- Asegúrese de que las palancas de control PORT y STBD estén colocadas en posición de avance o marcha atrás en la posición de aceleración completamente cerrada (velocidad de ralentí en marcha) antes de pulsar el interruptor de modo troll.
- La velocidad de ralentí de todos los motores se controla al mismo tiempo.

Ajuste de la velocidad del modo trolling

- Cuando se presiona el conmutador "UP" suena un pitido corto y la velocidad del motor aumenta 50 rpm.
- Cuando se presiona el conmutador "DN", suena un pitido corto y la velocidad del motor se reduce 50 rpm.

NOTA:

- Cuando presione el conmutador "DN" estando establecido el límite inferior de la velocidad de trolling de todos los motores, la velocidad de los motores no cambiará y sonarán tres pitidos largos.
- Cuando presione el conmutador "UP" estando establecido el límite superior de la velocidad de trolling de todos los motores, la velocidad de los motores no cambiará y sonarán tres pitidos largos.
- Para motores dobles:
 - Si el conmutador se utiliza cuando un motor ha alcanzado el límite de ajuste de la velocidad de trolling, mientras que otro motor no la ha alcanzado, sonará un pitido corto y las rpm del motor que no ha alcanzado el límite de ajuste cambiarán.
- La operación de cambio y el control del acelerador permanecerán operacionales, hasta en el modo troll.

Cancelación del modo troll

El modo troll puede cancelarse cambiando todas las palancas de control remoto a la posición de punto muerto, o aumentando la velocidad del motor a 3000 rpm o más. En ambos casos, cuando se cancele el modo troll, sonarán dos pitidos cortos.

OPERACIÓN EN AGUAS POCO PROFUNDAS

Cuando navegue su bote en aguas poco profundas, puede ser necesario inclinar el motor más alto que el ángulo de equilibrio normal. Cuando inclina el motor más allá del ángulo de equilibrio normal, deberá operar el bote a bajas velocidades. Tras regresar a aguas profundas, asegúrese de descender el motor al ángulo de equilibrio normal.

Para inclinar el motor por encima del ángulo de trimado normal, utilice el interruptor de inclinación y equilibrio de potencia.

▲ ADVERTENCIA

Cuando el motor está inclinado más allá de la posición máxima de equilibrio, la ménsula giratoria no tendrá soporte lateral desde el soporte de sujeción y el sistema de inclinación no podrá amortiguar el motor si la unidad inferior golpea un obstáculo. Esto podría causar lesiones en los ocupantes. Además, más allá de la posición de equilibrio máxima, los orificios de admisión de agua pueden estar por encima de la línea de agua, lo que puede provocar daños graves en el motor por sobrecalentamiento.

No accione el motor a más de 1500 rpm ni maniobre el bote en posición de planeo con el motor inclinado más allá de la posición máxima de equilibrio.

AVISO

Si el motor golpea el fondo, pueden producirse daños graves.

No permita que el motor golpee el fondo. Si el motor golpea el fondo, inspecciónelo inmediatamente para ver si se ha dañado.

OPERACIÓN EN AGUA SALADA

Después de hacer funcionar el motor en agua salada, es necesario lavar los pasajes de agua con agua dulce y limpia cómo se indica en la sección "LAVADO DE LOS PASAJES DE AGUA". Si no lava los pasajes de agua, la sal podría corroer el motor y acortar su vida de servicio.

OPERACIÓN EN CLIMA GÉLIDO

Si usa su motor fueraborda a temperaturas de congelamiento, deberá mantener la unidad inferior sumergida dentro del agua en todo momento.

Cuando saque el motor del agua, colóquelo vertical hasta que el sistema de refrigeración quede completamente drenado.

AVISO

Si deja su motor fueraborda fuera del agua a temperaturas de congelación con agua en el sistema de refrigeración, tal agua puede congelarse y expandirse, causando daños serios en el motor.

Cuando su motor fueraborda esté en temperaturas de congelación, mantenga la unidad inferior sumergida en el agua en todo momento. Cuando guarde el motor fuera del agua a temperaturas de congelación, colóquelo en posición vertical de forma que el sistema de refrigeración se drene completamente.

PRECAUCIONES AL USAR VARIOS MOTORES

Navegue normalmente operando todos los motores fueraborda.

Si navega solo con motores fueraborda, asegúrese de hacerlo a baja velocidad.

Además, asegúrese de ajustar el embrague del motor fueraborda sin usar en punto muerto, detenga sus motores y, a continuación, incline los motores fueraborda.

AVISO

Si navega con las hélices de los motores fueraborda no utilizados parcialmente sumergidas, el agua podría fluir hacia atrás por el lado del escape y causar daños en los motores.

Por lo tanto, asegúrese de ajustar el embrague de los motores fueraborda no utilizados en punto muerto, pare sus motores, incline los motores fueraborda hacia arriba y, a continuación, navegue de forma normal.

AJUSTES

AJUSTE DEL ÁNGULO DE EQUILIBRIO

▲ ADVERTENCIA

El ángulo de equilibrio afecta enormemente a la estabilidad de la dirección. Si el ángulo de equilibrio es demasiado pequeño, el bote puede "arar" o "sobrevirar". Si el ángulo de equilibrio es demasiado grande, el bote puede "oscilar de banda a banda" o "aplastarse". Estas condiciones, que resultan en la pérdida del control de la dirección, pueden causar que los ocupantes se caigan por la borda.

Mantenga siempre el ángulo de equilibrio apropiado basado en la combinación de su bote, el motor y la hélice, así como las condiciones de operación.

▲ ADVERTENCIA

Cuando el motor está inclinado más allá de la posición máxima de equilibrio, la ménsula giratoria no tendrá soporte lateral desde el soporte de sujeción y el sistema de inclinación no podrá amortiguar el motor si la unidad inferior golpea un obstáculo. Esto podría causar lesiones en los ocupantes.

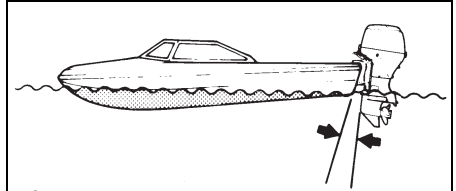
No accione el motor a más de 1500 rpm ni maniobre el bote en posición de planeo con el motor inclinado más allá de la posición máxima de equilibrio.

AVISO

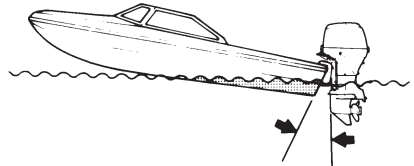
Si maniobra el bote con el motor trimado más allá de la posición máxima de equilibrio, los orificios de admisión de agua pueden quedar sobre la línea de flotación, causando daños serios en el motor debido al recalentamiento.

No maniobre nunca el bote con el motor trimado más allá de la posición máxima de equilibrio.

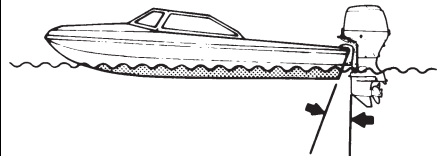
Para mantener la estabilidad de la dirección y un buen rendimiento, mantenga siempre el ángulo de equilibrio como se muestra en la ilustración. El ángulo de equilibrio apropiado varía dependiendo de la combinación de su bote, el motor y la hélice, así como las condiciones de operación.



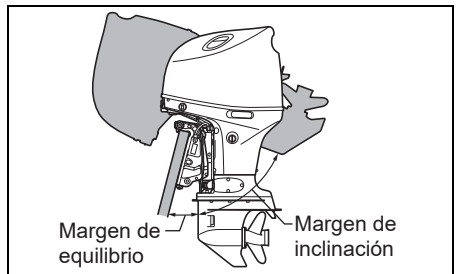
- Ángulo de equilibrio demasiado pequeño (la embarcación tiende a "arar")



- Ángulo de equilibrio demasiado grande (la embarcación tiende a "aplastarse")



- Ángulo de equilibrio adecuado



Realice una prueba de funcionamiento en el bote para determinar si el ángulo de equilibrio necesita algún ajuste. Ajuste el ángulo de equilibrio usando el sistema de inclinación y equilibrio de potencia.

Consulte la sección "INCLINACIÓN Y EQUILIBRIO DE POTENCIA".

Si sigue sin conseguir un buen rendimiento, puede haber un problema con la altura de montaje del motor. Consulte a su concesionario para obtener ayuda.

Ajuste automático del ángulo de equilibrio

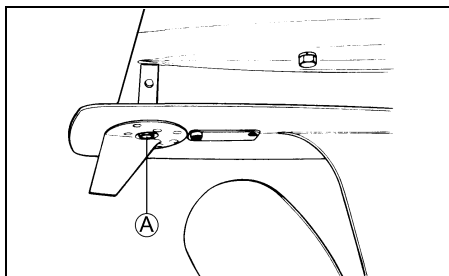
Este motor fueraborda está equipado con una función de ajuste automático de ángulo de equilibrio. La función ajusta automáticamente el ángulo de equilibrio adecuadamente. Consulte el "Manual de uso del indicador multifuncional SMG4" suministrado con el producto.

AJUSTE DEL TIMÓN

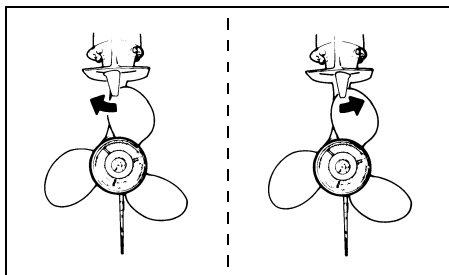
Este ajuste se usa para compensar la posible tendencia del bote a virar ligeramente a babor o estribor. Esta tendencia puede ser debida a causas tales como el par de giro de la hélice, la posición de montaje del motor, etc.

Para ajustar el timón:

1. Afloje el perno **A** que retiene el timón en posición.



2. Si el bote tiende a virar a babor, mueva el extremo trasero del timón hacia el lado de babor. Si el bote tiende a virar a estribor, mueva el extremo trasero del timón hacia el lado de estribor.



3. Apriete el perno **A** que mantiene el timón en su lugar al par especificado.

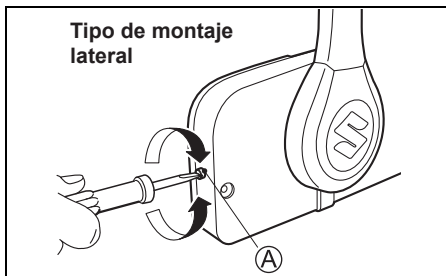
Par de apriete:

18 – 28 N·m (1,8 – 2,9 kgf·m/13 – 21 lbf·ft)

Luego del ajuste del timón, verifique si el bote todavía tiende a virar a un lado. Si es necesario, vuelva a ajustar el timón.

AJUSTE DE TENSIÓN DEL ACELERADOR

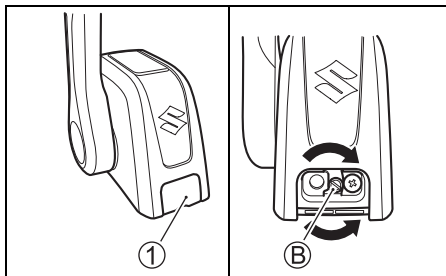
La tensión de la palanca de control remoto puede ajustarse acorde a sus preferencias. Para aumentar la tensión, gire el ajuste de tensión del acelerador **A** en dirección horaria. Para disminuir la tensión, gire el ajuste de tensión del acelerador en dirección antihoraria.



NOTA:

Caja de control remoto de montaje superior

1. Retire la cubierta **1**.
2. Para aumentar la tensión, gire el ajuste de tensión del acelerador **B** en sentido horario. Para disminuir la tensión, gire el ajuste de tensión del acelerador **B** en sentido antihorario.



REGULACIÓN DE LA VELOCIDAD AL RALENTÍ

La velocidad al ralentí ha sido ajustada en fábrica entre 650 – 750 rpm en punto muerto.

NOTA:

Si no es posible ajustar la velocidad al ralentí dentro de los límites especificados, póngase en contacto con su concesionario de motores marinos Suzuki autorizado.

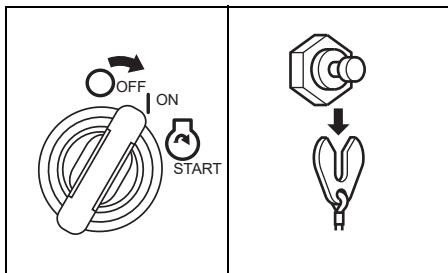
AJUSTE DE LA POSICIÓN LÍMITE SUPERIOR DE INCLINACIÓN

Si el motor fueraborda entra en contacto con el hueco del motor durante la operación de inclinación hacia arriba completa, deberá volver a realizar el ajuste del límite superior.

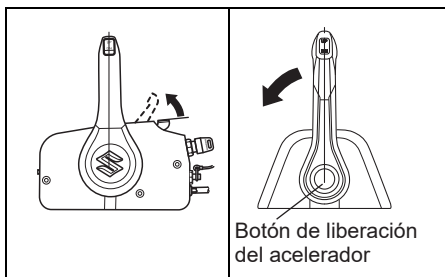
Realice este ajuste después de cancelar el ajuste de la posición actual, como se explica en el procedimiento siguiente.

Cancelación del ajuste del límite de la posición superior de inclinación

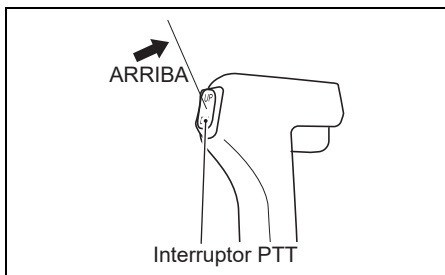
1. Encienda los circuitos eléctricos.
2. Saque la placa de bloqueo del interruptor de parada de emergencia.



3. Asegúrese de que la palanca de control remoto esté en punto muerto.
4. Utilizando solamente la función de aceleración de la caja de control remoto, mueva la palanca hasta que el zumbador de aviso suene una vez.



5. Pulse el lado "UP" del interruptor PTT durante tres segundos y el zumbador sonará brevemente dos veces indicando que el ajuste ha sido cancelado.



6. Vuelva a poner el acelerador en la posición de cierre completo.

Ajuste del límite de la posición superior de inclinación

⚠ ADVERTENCIA

El ajuste de la posición del límite superior de inclinación no impedirá que el motor fueraborda se incline hacia arriba completamente y entre en contacto con el hueco del motor si la unidad inferior del motor golpea un objeto a alta velocidad. Tal inclinación podría dañar su motor y embarcación y causar lesiones a los ocupantes de la embarcación.

Mantenga a todos los ocupantes alejados del motor cuando funcione a alta velocidad.

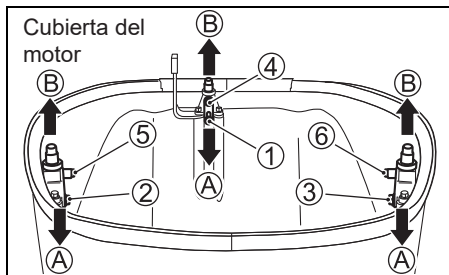
1. Pulse el lado "UP" del interruptor PTT para poder obtener la posición de inclinación hacia arriba completa óptima para la embarcación.
2. Encienda los circuitos eléctricos.
3. Saque la placa de bloqueo del interruptor de parada de emergencia.

4. Asegúrese de que la palanca de control remoto esté en punto muerto.
5. Utilizando solamente la función de aceleración de la caja de control remoto, mueva la palanca de calentamiento hacia arriba hasta que el zumbador de aviso suene una vez.
6. Pulse el lado "UP" del interruptor PTT tres veces antes de que pasen tres segundos. El zumbador sonará una vez brevemente indicando que el ajuste ha sido aceptado.
7. Vuelva a poner el acelerador en la posición de cierre completo e instale la placa de bloqueo del interruptor de parada de emergencia en el interruptor de parada de emergencia. Utilice las operaciones de inclinación hacia arriba completa e inclinación hacia abajo completa varias veces pulsando el interruptor PTT, y verifique que los ajustes del límite inferior de equilibrio y del límite superior de equilibrio sean correctos.

AJUSTE DE SUJECIÓN DE LA CUBIERTA DEL MOTOR

Si siente que la sujeción de la cubierta del motor está floja o demasiado apretada cuando bloquea las palancas, ajuste la sujeción de la forma siguiente:

1. Afloje los pernos ①, ② y ③.
2. Ajuste la posición de las ménsulas ④, ⑤ y ⑥. Para aumentar la fuerza de sujeción, mueva las ménsulas en el sentido A. Para disminuir la fuerza de sujeción, mueva las ménsulas en el sentido B.
3. Apriete los pernos.



EXTRACCIÓN Y TRANSPORTE DEL MOTOR

EXTRACCIÓN DEL MOTOR

Si necesita retirar el motor fueraborda de su bote, recomendamos que solicite hacer el trabajo a su concesionario de motores marinos Suzuki autorizado.

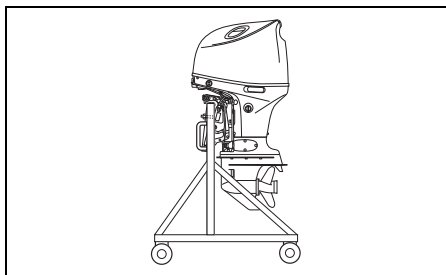
TRANSPORTE DEL MOTOR

Cuando transporta el motor, colóquelo vertical u horizontalmente.

Transporte vertical:

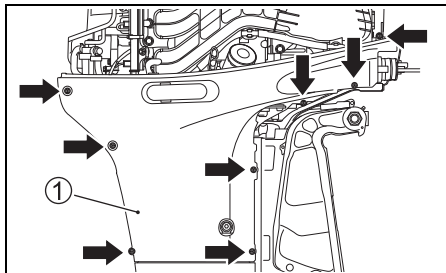
Coloque el motor en el portador asegurando el soporte de sujeción con dos juegos de pernos y tuercas de yugo.

No use nunca un soporte de pantalla para transportar el motor.

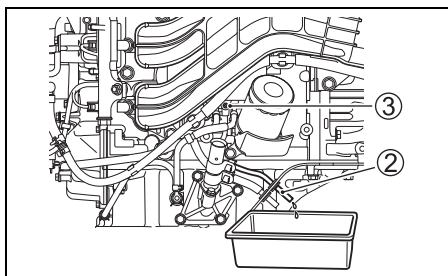


Transporte horizontal:

1. Drene el aceite del motor. Consulte la sección "ACEITE DE MOTOR".
2. Drene la gasolina del separador de vapor de la siguiente manera:
 - (1) Extraiga la cubierta del motor.
 - (2) Retire ocho (8) pernos utilizando una llave de vaso de 8 mm, y luego retire la cubierta del lado de estribor ①.



- (3) Retire el extremo de la manguera de drenaje ②.
- (4) Afloje el tornillo de drenaje del separador de vapor ③ y drene la gasolina en un contenedor adecuado.



▲ ADVERTENCIA

La gasolina es extremadamente inflamable y tóxica. Puede causar un incendio, y puede ser peligrosa para personas y animales.

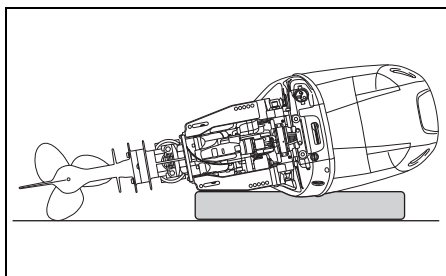
Utilice un recipiente apropiado y seguro para guardar la gasolina drenada del motor fueraborda. Mantenga la gasolina alejada de chispas, llamas, personas y mascotas.

AVISO

Si se deja gasolina derramada en la superficie pintada, esto puede causar una mancha o decoloración del recubrimiento de la superficie.

Limpie cualquier gasolina derramada inmediatamente con un paño suave, etc.

- (5) Después del drenaje, vuelva a apretar el tornillo de drenaje del separador de vapor y vuelva a instalar todos los elementos en su lugar.
3. Apoye el motor en un protector de caja con el lado de babor apuntando hacia abajo como se muestra.



▲ ADVERTENCIA

El combustible derramado o el vapor del combustible pueden causar un incendio y son peligrosos para la salud.

Tome siempre las precauciones siguientes:

- Vacíe el combustible de la línea de combustible y del separador de vapor antes de transportar el bote/motor fueraborda y antes de retirar el motor del bote.
- NO apoye el motor en uno de sus lados sin haber drenado el combustible.
- Mantenga el motor alejado de las llamas o chispas.
- Limpie inmediatamente el combustible derramado.

AVISO

Si no tiene cuidado cuando apoye el motor sobre su lado y no toma las precauciones necesarias, como drenar completamente primero el aceite del motor y el agua de refrigeración, pueden ocurrir problemas. El aceite del motor puede entrar en el cilindro a través del cárter, y puede penetrar agua al cilindro a través del escape, o es posible que se dañen las envolventes externas.

Drene siempre completamente el aceite del motor y el agua de refrigeración antes de colocar el motor sobre un lado, y tenga cuidado cuando coloque el motor sobre una superficie.

AVISO

Si deja la unidad inferior de su motor fuera-borda colocada a mayor altura que el cabezal motor durante el transporte o el almacenamiento, el agua puede penetrar en el cabezal motor y dañar el motor.

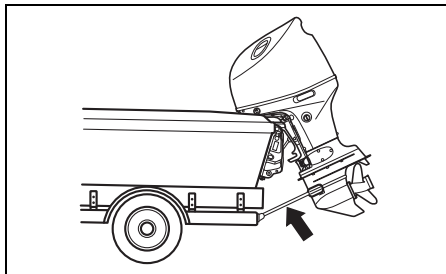
No deje nunca la unidad inferior a más altura que la del cabezal motor cuando transporte o almacene su motor fueraborda.

NOTA:

Cuando se realiza el transporte horizontal, la pintura de acabado mate puede dañarse. Para los modelos con pintura de acabado mate, no se recomienda el transporte horizontal.

REMOLQUE

Cuando sea necesario remolcar su bote con el motor montado, mantenga el motor en su posición normal de operación a menos que no haya suficiente espacio sobre el suelo. Si necesita más espacio sobre el suelo, remolque el motor en la posición inclinada usando una barra de soporte del peto de popa o un dispositivo similar para soportar el peso del motor.



AVISO

Si utiliza el palanca de bloqueo de inclinación para mantener el motor hacia arriba en la posición de completamente inclinada hacia arriba cuando remolque el bote, el movimiento de remolque o las superficies malas de la carretera pueden hacer que se suelte el bloqueo de inclinación inesperadamente, resultando en daños en el motor y el mecanismo de bloqueo de inclinación.

No utilice nunca el palanca de bloqueo de inclinación para sujetar el motor en la posición de completamente inclinada hacia arriba cuando remolque el bote. Utilice una barra de soporte del peto de popa o un dispositivo similar para soportar el peso del motor.

INSPECCIÓN Y MANTENIMIENTO

PROGRAMA DE MANTENIMIENTO

Es importante inspeccionar y realizar los servicios de mantenimiento de su motor fueraborda regularmente. Siga el cuadro del programa de mantenimiento.

A cada intervalo, asegúrese de realizar el servicio indicado. Los intervalos de mantenimiento deben juzgarse por la cantidad de horas o número de meses, cualquiera que se cumpla primero.

▲ ADVERTENCIA

Los gases de escape contienen monóxido de carbono, un gas difícil de detectar porque es incoloro e inodoro. Inhalar monóxido de carbono puede causar la muerte o lesiones graves.

Nunca arranque el motor ni lo deje en funcionamiento en interiores ni donde haya poca o ninguna ventilación.

▲ ADVERTENCIA

El mantenimiento incorrecto o el no realizar el mantenimiento recomendado puede ser peligroso. El mantenimiento incorrecto o el no realizar el mantenimiento aumenta las probabilidades de que se produzca un accidente o que el equipo se dañe.

Asegúrese de realizar el mantenimiento de acuerdo con el cuadro del programa de mantenimiento. Suzuki recomienda que el mantenimiento de los elementos del cuadro del programa de mantenimiento marcados con un asterisco (*) sea realizado por su concesionario de motores marinos Suzuki autorizado o un mecánico de servicio cualificado. Si tiene experiencia mecánica, puede realizar el mantenimiento de los elementos sin marcar consultando las instrucciones de esta sección. Si no está seguro de poder completar bien cualquiera de los trabajos de mantenimiento sin marcar, pida a su concesionario de motores marinos Suzuki autorizado que realice el mantenimiento por usted.

▲ ADVERTENCIA

Su seguridad y la de sus pasajeros dependen del buen mantenimiento del motor fueraborda.

Siga cuidadosamente las instrucciones de inspección y mantenimiento. Si no posee experiencia mecánica, no intente realizar usted mismo el mantenimiento de su motor fueraborda. Podría lesionarse o dañar el motor.

AVISO

Los intervalos de mantenimiento mostrados en el cuadro del programa de mantenimiento se establecieron para el uso normal de su motor fueraborda. Si su motor fueraborda se utiliza bajo condiciones severas, como se indica más abajo, puede que necesite realizar el mantenimiento más a menudo de lo indicado en el cuadro del programa de mantenimiento.

- Funcionamiento frecuente a todo gas
 - Funcionamiento continuo prolongado a la máxima velocidad
 - Funcionamiento continuo prolongado al ralentí o a baja velocidad
 - Funcionamiento frecuente en aguas turbias, con sedimentos, arenosas, ácidas o poco profundas
 - Funcionamiento sin el calentamiento apropiado
 - Aceleración y desaceleración frecuentes y abruptas
 - Operaciones de cambio frecuentes
- El no realizar el mantenimiento con mayor frecuencia podría resultar en daños.

Con respecto a los intervalos de mantenimiento apropiados para sus condiciones de utilización, consulte a concesionario de motores marinos Suzuki autorizado. Cuando sustituya piezas de su motor fueraborda, Suzuki recomienda encarecidamente que utilice piezas originales Suzuki o equivalentes y que solo su concesionario de motores marinos Suzuki autorizado o un mecánico de servicio cualificado realice el mantenimiento de aquellos elementos del cuadro del programa de mantenimiento que estén marcados con un asterisco (*).

CUADRO DEL PROGRAMA DE MANTENIMIENTO

Intervalos Elemento de mantenimiento	Primer mes o primeras 20 h	Cada 100 horas o cada 12 meses	Cada 200 horas o cada 12 meses	Cada 300 horas o cada 36 meses
Bujía		I		
Línea de respiro y combustible	I	I		
Aceite de motor	R	R		
Aceite de engranajes	R	R		
Lubricación	I	I		
Ánodos (externos)	I	I		
* Ánodo (unidad de potencia interna)		I		
Cables de conexión	I	I		
Batería	I	I		
* Filtro de aceite del motor	R		R	
Filtro de combustible de baja presión	I	I		
	Reemplace cada 400 horas o cada 2 años.			
* Velocidad de ralentí	I		I	
* Holgura del taqué				I
* Bomba de agua			I	
* Impulsor de la bomba de agua			I	R
* Tuerca y pasador de la hélice	I	I		
* Pernos y tuercas	T	T		
* Termostato		I		
Filtro MPC		I		

I: Inspeccione, limpie, ajuste, lubrique o reemplace, si es necesario T: Apriete R: Reemplace

Suzuki recomienda que el mantenimiento de los elementos de la tabla de arriba marcados con un asterisco (*) sea realizado por su concesionario de motores marinos Suzuki autorizado o un mecánico de servicio cualificado.

NOTA:

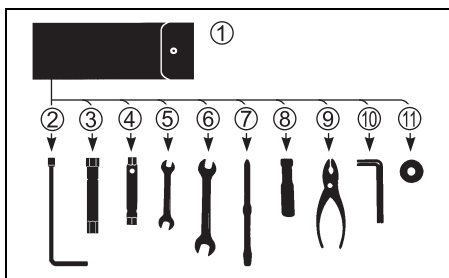
Filtro de combustible separador de agua

Reemplace el elemento del filtro cada 12 meses (o con mayor frecuencia si así lo recomienda el fabricante del filtro).

JUEGO DE HERRAMIENTAS

Nuestros motores fueraborda vienen con un juego de herramientas. Guarde el juego de herramientas a bordo en su embarcación y asegúrese de que todos los artículos suministrados permanezcan en el juego de herramientas. El juego de herramientas contiene lo siguiente:

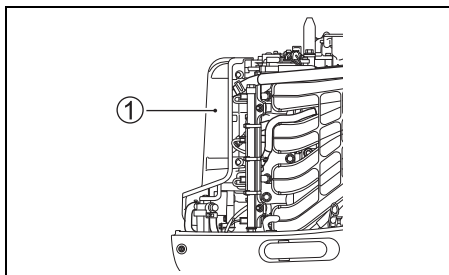
- ① Bolsa de herramientas
- ② Llave de vaso de 8 mm
- ③ Llave de vaso de 16 mm
- ④ Llave de vaso de 8 × 10 mm
- ⑤ Llave 10 × 12 mm
- ⑥ Llave 14 × 17 mm
- ⑦ Destornillador combinado
- ⑧ Empuñadura para destornillador
- ⑨ Alicates
- ⑩ Llave hexagonal 8 mm
- ⑪ Junta del tapón de drenaje de aceite del motor (repuesto)



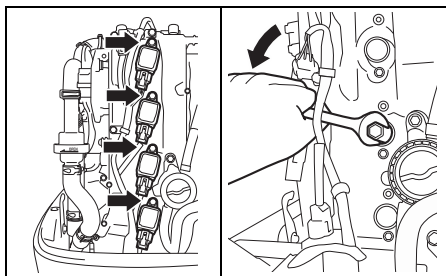
BUJÍA

Extraiga las bujías de la forma siguiente:

1. Retire el protector de la manguera de combustible ①.



2. Quite el perno que asegura la bobina de encendido.
3. Extraiga la bobina de encendido.
4. Afloje y retire la bujía utilizando la llave de vaso y la llave de tuercas de la bolsa de herramientas.



Su motor fueraborda viene equipado con la siguiente bujía “estándar” para uso normal.

Una bujía que funcione normalmente tendrá un color marrón muy claro. Si la bujía estándar no es apropiada, consulte a su concesionario de motores marinos Suzuki autorizado.

Bujías estándar:

NGK LKR6E

AVISO

Los tipos de bujías sin resistor interferirán con la función de encendido electrónico, causando fallos de encendido u otros problemas con los equipos y accesorios electrónicos del bote.

Utilice **SOLO** bujías de tipo resistor en su motor fueraborda.

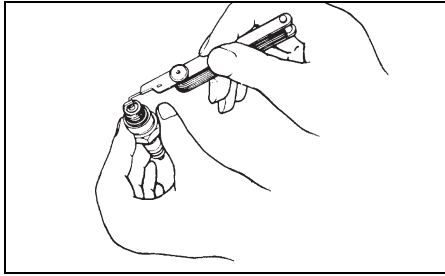
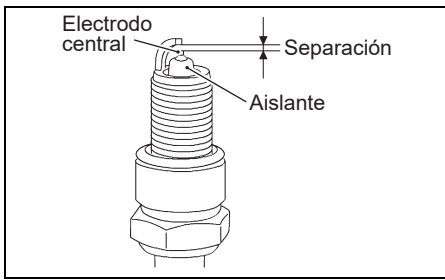
Para mantener una chispa fuerte, debe limpiarlas y ajustarlas de acuerdo a los intervalos mostrados en el programa de mantenimiento.

Retire los depósitos de carbón de la bujía usando un pequeño cepillo o limpiador de bujías, y ajuste la holgura de la siguiente forma:

Holgura de bujía:

Normal

0,8 – 0,9 mm (0,031 – 0,039 in)



Si el electrodo o el aislador están dañados, o si cualquiera de ellos presenta un desgaste excesivo, se debe reemplazar la bujía.

AVISO

Las bujías inadecuadas o incorrectamente apretadas pueden causar daños graves en el motor.

- No experimente con otras marcas de bujías a menos que determine que son directamente equivalentes a las de la marca especificada, o puede tener problemas con el motor no cubiertos por la garantía. Tenga en cuenta que las tablas de correlación de mercados secundarios pueden no ser precisas.
- Para instalar una bujía, asíntela lo más lejos posible con la mano, utilice una llave para apretarla al par recomendado o al ángulo de rotación especificado.

Par de apriete:

15 – 19 N·m

(1,5 – 1,9 kgf-m/11 – 14 lbf-ft)

Ángulo de rotación:

Bujía nueva

1/2 – 3/4 de vuelta

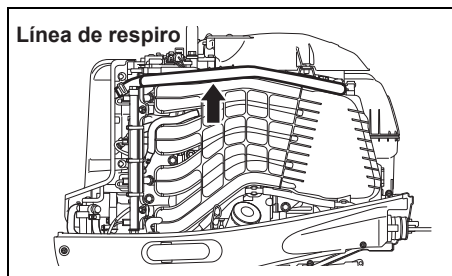
Bujía reusada

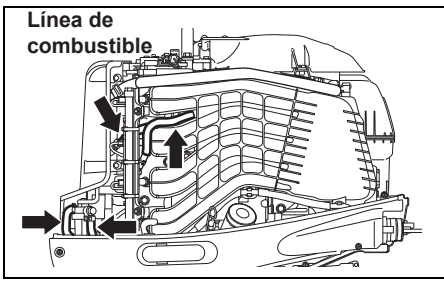
1/12 – 1/8 de vuelta

- No apriete demasiado ni cruce la rosca de una bujía, ya que dañaría las roscas de aluminio de la culata del cilindro.

LÍNEA DE RESPIRO Y COMBUSTIBLE

Inspeccione la línea de respiro y combustible en busca de fugas, agrietamiento, expansión y otros daños. Si la línea de respiro y del combustible están dañadas de cualquier manera, deberá reemplazarlas. Consulte con su concesionario de motores marinos Suzuki autorizado si es necesario reemplazarlas.





▲ ADVERTENCIA

La fuga de combustible puede contribuir a una explosión o fuego, resultando en lesiones personales graves.

Solicite a su concesionario de motores marinos Suzuki autorizado que reemplace la línea de combustible si hay señales de fugas, agrietamiento o dilatación.

ACEITE DE MOTOR

▲ ADVERTENCIA

No realice ningún procedimiento de ACEITE DE MOTOR con el motor en marcha, ya que podría ocurrir una lesión seria.

El motor deberá apagarse antes de realizar cualquier procedimiento de ACEITE DE MOTOR.

▲ ADVERTENCIA

El aceite de motor puede causar lesiones a personas o mascotas. El contacto repetido y prolongado con el aceite de motor usado puede causar cáncer de piel. Incluso un contacto breve con el aceite usado puede irritar la piel.

- Mantenga el aceite nuevo y usado alejado de los niños y mascotas.
- Póngase camisas de manga larga y guantes impermeables cuando maneje el aceite.
- Lávese con jabón si su piel entra en contacto con el aceite.
- Lave las ropas o trapos que se hayan humedecido con aceite.

AVISO

El trolling prolongado puede reducir la duración útil del aceite. Su motor puede dañarse si no cambia el aceite del motor con más frecuencia bajo este tipo de utilización.

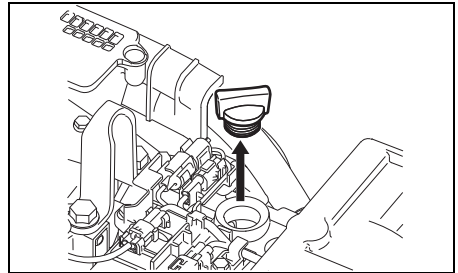
Cambie el aceite de motor con mayor frecuencia si utiliza su motor para el trolling prolongado.

Cambio de aceite de motor

El aceite debe ser cambiado cuando el motor está caliente para que el aceite drene completamente del mismo.

Para cambiar el aceite de motor:

1. Coloque el motor en posición vertical y extraiga la cubierta del motor.
2. Extraiga el tapón del orificio para llenado de aceite.



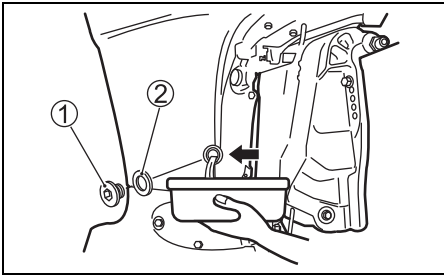
3. Coloque un recipiente para recoger el drenaje debajo del tapón de drenaje de aceite del motor.

▲ ATENCIÓN

La temperatura del aceite del motor puede ser suficientemente alta como para quemar sus dedos cuando afloje el tapón de drenaje de aceite del motor.

Espere hasta que el tapón de drenaje de aceite del motor esté suficientemente frío como para tocarlo con las manos antes de quitarlo.

4. Extraiga el tapón de drenaje de aceite del motor ① y la junta ② y luego deje drenar el aceite de motor.



5. Después del drenaje, instale una junta nueva y, a continuación, apriete el tapón de drenaje de aceite del motor ① al par especificado.

Par de apriete:

10 – 15 N·m (1,0 – 1,5 kgf-m/7,4 – 11 lbf-ft)

AVISO

Una junta previamente utilizada puede tener fugas, que resultarían en daños del motor.

No reutilice juntas. Asegúrese de utilizar siempre juntas nuevas.

NOTA:

Hay juntas de repuesto en la bolsa de herramientas.

6. Llene con el aceite de motor recomendado hasta el nivel superior.

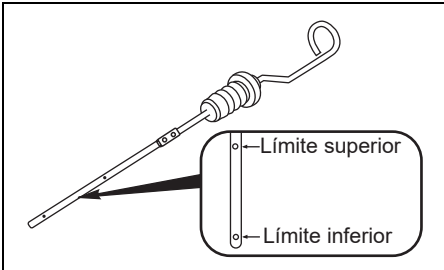
Capacidad de aceite de motor:

5,5 L (5,8/4,8 US/Imp. qt.)

Aceite de motor:

Consulte la sección “ACEITE DE MOTOR”.

7. Inspeccione el nivel de aceite del motor.



NOTA:

Para evitar errores de medición del nivel de aceite del motor, verifique el nivel de aceite cuando el motor se haya enfriado.

8. Coloque otra vez el tapón del orificio para llenado de aceite.

NOTA:

Recicle o deshágase adecuadamente del aceite de motor utilizado. No lo tire a la basura, no lo vierta en la tierra, en una cloaca, ni tampoco en el agua.

ACEITE DE ENGRANAJES

⚠ ADVERTENCIA

El aceite de engranajes puede causar lesiones a personas y mascotas. El contacto repetido y prolongado con el aceite de engranajes usado puede causar cáncer de piel. Incluso un contacto breve con el aceite usado puede irritar la piel.

- Mantenga el aceite nuevo y usado alejado de los niños y mascotas.
- Póngase camisas de manga larga y guantes impermeables cuando maneje el aceite.
- Lávese con jabón si su piel entra en contacto con el aceite.
- Lave las ropas o trapos que se hayan humedecido con aceite.

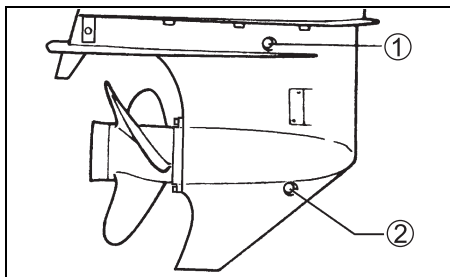
Para verificar el nivel de aceite de engranajes, ajuste el motor a una posición vertical, extraiga el tapón del nivel de aceite de engranajes ① y observe el interior. El nivel de aceite debe estar en el borde inferior del orificio. Si el nivel de aceite es bajo, agregue aceite de engranajes especificado hasta que el nivel alcance el borde inferior del orificio. A continuación, recolque y apriete el tapón.

El reemplazo periódico del aceite de engranajes es esencial para una larga vida útil del motor fueraborda.

Para cambiar el aceite de engranajes:

1. Asegúrese de que el motor está en posición vertical. Coloque un recipiente colector debajo de la caja inferior.

- Extraiga el tapón de drenaje del aceite de engranajes ② y luego extraiga el tapón del nivel de aceite de engranajes ①.



- Después de que el aceite ha sido drenado completamente, inyecte el aceite de engranajes especificado dentro del orificio hasta que comience a salir por el orificio de nivel superior.

Cantidad de aceite de engranajes:

1,05 L (1,1/0,9 US/lmp. qt.)

- Vuelva a instalar y apriete el tapón del nivel de aceite de engranajes ① con el par especificado y, a continuación, reinstale y apriete rápidamente el tapón de drenaje del aceite de engranajes ② con el par especificado.

Par de apriete:

9,0 – 11 N·m
(0,92 – 1,1 kgf-m/6,6 – 8,1 lbf-ft)

NOTA:

Para evitar una inyección insuficiente de aceite de engranajes, compruebe el nivel de este aceite 10 minutos después de realizar el procedimiento del paso 4. Si el nivel del aceite está bajo, inyecte lentamente el aceite de engranajes en el orificio de nivel de aceite de engranajes ① hasta alcanzar un nivel correcto.

NOTA:

Recicle o tire de la forma apropiada el aceite de engranajes usado. No lo tire a la basura, no lo vierta en la tierra, en una cloaca, ni tampoco en el agua.

AVISO

Si un sedal se enrolla alrededor del eje giratorio de la hélice, el sello de aceite del eje de la hélice puede dañarse y hacer que entre agua en la caja de engranajes causando daños graves.

Si el sello de aceite de engranajes tiene color lechoso, estará contaminado con agua. Póngase inmediatamente en contacto con su concesionario de motores marinos Suzuki autorizado. No utilice su motor fueraborda hasta después de haber cambiado el aceite y de haber corregido la causa de la contaminación.

FILTRO DE COMBUSTIBLE DE BAJA PRESIÓN

El filtro de combustible de baja presión solo deberá reemplazarlo periódicamente un concesionario de motores marinos Suzuki autorizado. Reemplace el filtro de combustible de baja presión cada 400 horas (2 años).

▲ ADVERTENCIA

La gasolina es extremadamente inflamable y tóxica. Puede causar un incendio, y puede ser peligrosa para personas y animales.

Cuando trabaje con el filtro de combustible a baja presión, tome siempre las precauciones siguientes:

- Pare el motor antes de limpiar el filtro de combustible a baja presión.
- Tenga cuidado de no derramar el combustible. Si lo hace, séquelo inmediatamente.
- No fume y manténgalo alejado de llamas y chispas.

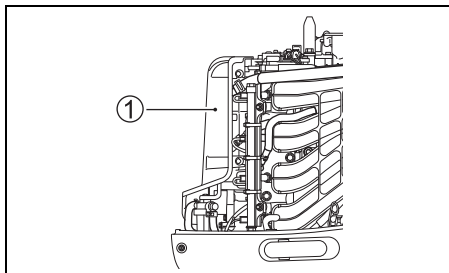
▲ ADVERTENCIA

El solvente de limpieza es tóxico e irritante, y puede causar lesiones a personas y mascotas.

Mantenga el solvente alejado de los niños y mascotas. Elimine el solvente usado apropiadamente.

Inspeccione y limpie el filtro de combustible a baja presión del siguiente modo:

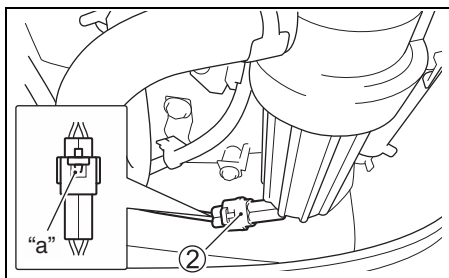
1. Apague el motor y deje que se enfríe.
2. Asegúrese de que la llave de mando esté en la posición "OFF".
3. Retire el protector de la manguera de combustible ①.



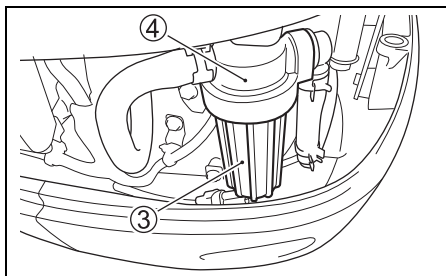
AVISO

Aflojar incorrectamente la copa del filtro puede causar daños en el cable del sensor.

- Tenga cuidado para no retorcer el cable del sensor al retirar la copa del filtro.
 - Desconecte el conector del cable antes de retirar la copa del filtro.
4. Empuje la lengüeta de bloqueo del conector "a" y luego desconecte el conector del cable del sensor de agua ②.



5. Ponga un trapo debajo del filtro antes de la extracción para recoger el combustible que pueda derramarse.
6. Separe la copa del filtro ③ de la tapa ④ girando la copa del filtro hacia la izquierda.



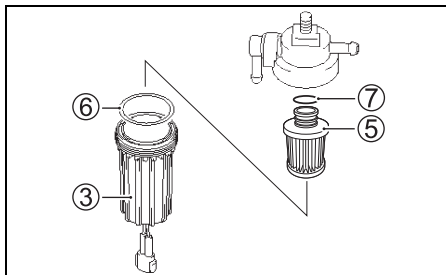
7. Vacíe el combustible y el agua de la copa del filtro en un recipiente adecuado.

AVISO

Si se deja gasolina derramada en la superficie pintada, esto puede causar una mancha o decoloración del recubrimiento de la superficie.

Limpie cualquier gasolina derramada inmediatamente con un paño suave, etc.

8. Extraiga el elemento del filtro ⑤. Inspeccione el elemento del filtro ⑤, la junta tórica ⑥ y el anillo de estancamiento ⑦ por si están dañados. Si están dañados, sustitúyalos.



9. Lave el elemento del filtro con solvente limpio y séquelo.
10. Vuelva a instalar el anillo de estancamiento y el elemento del filtro en sus posiciones originales.
11. Verifique que la junta tórica esté en su lugar en la parte superior de la copa del filtro y atornille la copa del filtro colocándola en su lugar.
12. Conecte el conector del cable del sensor de agua ②.

13. Arranque nuevamente el motor y verifique que no existan fugas alrededor del filtro de combustible a baja presión.

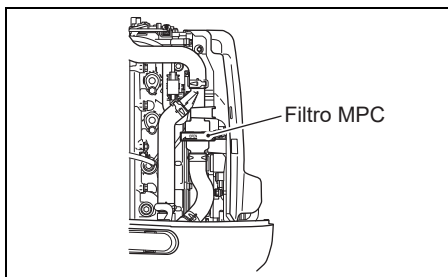
NOTA:

Si hay agua en la copa del filtro, extraiga la copa del filtro y vacíe el agua. Deseche siempre el exceso de combustible de forma segura. Si tiene alguna pregunta al respecto, consulte a su concesionario de motores marinos Suzuki autorizado.

FILTRO MPC

Inspeccione el filtro MPC en busca de polvo y elementos obstruidos.

Solicite a su concesionario de motores marinos Suzuki autorizado que sustituya el filtro MPC si hay alguna evidencia de obstrucción.



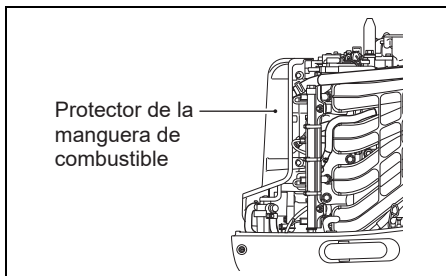
Inspeccione y limpie el filtro MPC como se indica a continuación:

▲ ATENCIÓN

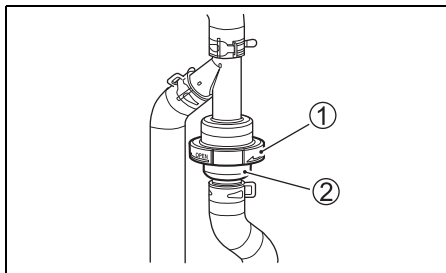
La temperatura del motor puede ser lo suficientemente alta como para que se quemé los dedos.

Antes de inspeccionar el filtro MPC, asegúrese de que el motor se haya enfriado suficientemente.

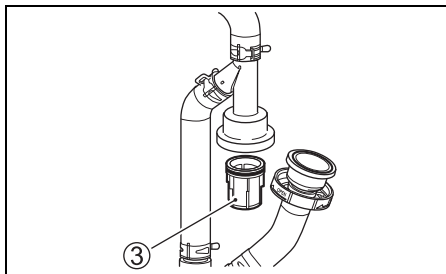
1. Asegúrese de que el motor esté parado.
2. Desconecte la alimentación y extraiga la placa de bloqueo del interruptor de parada de emergencia.
3. Retire el protector de la manguera de combustible.



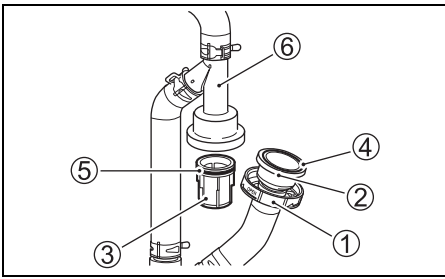
4. Separe la tapa de la caja del filtro ① de la caja inferior del filtro ② girando la tapa de la caja del filtro hacia la derecha.



5. Retire el filtro ③.



6. Inspeccione la tapa de la caja del filtro ①, la caja inferior del filtro ②, el filtro ③, la junta tórica ④, ⑤ y la caja superior del filtro ⑥ en busca de daños. Si están dañados, sustitúyalos.

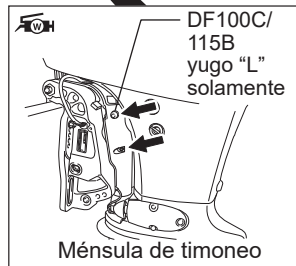
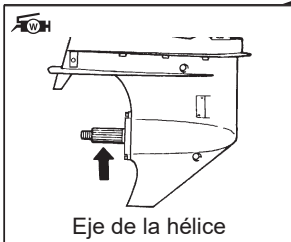
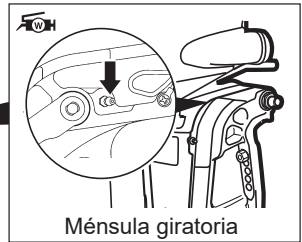
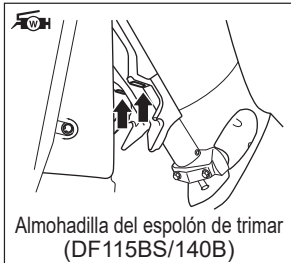
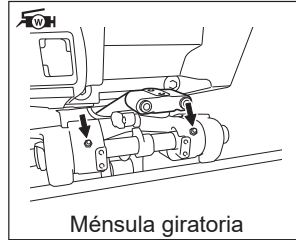
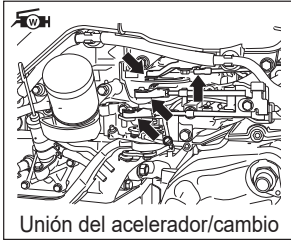


7. Limpie el filtro ③.
8. Aplique agua jabonosa a la junta tórica ⑤.
9. Vuelva a instalar el filtro ③ y la caja inferior del filtro ② en sus posiciones originales, y apriete la tapa de la caja del filtro ①.
10. Vuelva a arrancar el motor y compruebe que no haya fugas alrededor del filtro MPC.

LUBRICACIÓN

La lubricación adecuada es importante para el funcionamiento seguro, sin inconvenientes y para la larga vida de cada pieza de su motor fueraborda. La tabla siguiente muestra los puntos a lubricar de su motor y el lubricante recomendado:

 **Grasa marina resistente al agua (utilice una pistola de engrase para lubricar la boquilla de engrase)**



IMP311020023-02

NOTA:

Antes de aplicar grasa a través de la boquilla de engrase de la ménsula de timoneo, bloquee el motor en la posición de completamente inclinada hacia arriba.

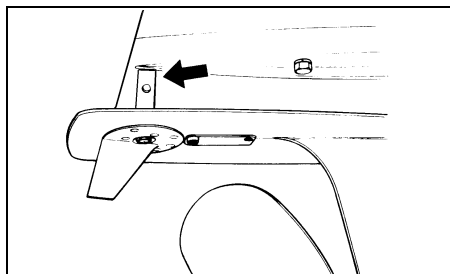
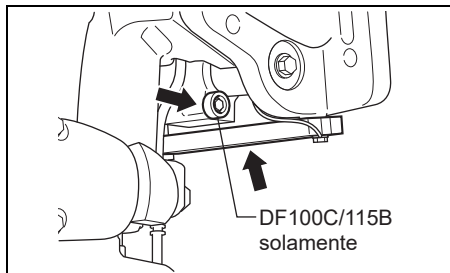
Su concesionario de motores marinos Suzuki autorizado también puede tener recomendaciones adicionales debido a las condiciones climáticas regionales o de funcionamiento. Consulte para obtener asesoramiento.

PREVENCIÓN DE CORROSIÓN

Ánodos

El motor está protegido de la corrosión exterior por medio de ánodos. Estos ánodos controlan la electrólisis y ayudan a evitar la corrosión. Los ánodos se corroen en lugar de las partes que están protegiendo. Debe inspeccionar periódicamente cada uno de los ánodos y reemplazarlos cuando 2/3 del metal estén corroídos.

En algunas áreas del país, el agua es inusualmente dañina en el metal. Las medidas anticorrosión adicionales pueden ser útiles bajo estas condiciones. Para más información, consulte a su concesionario de motores marinos Suzuki autorizado.



AVISO

Si no mantiene correctamente los ánodos, las superficies de aluminio bajo el agua (como la unidad inferior) sufrirán el daño de corrosión galvánica.

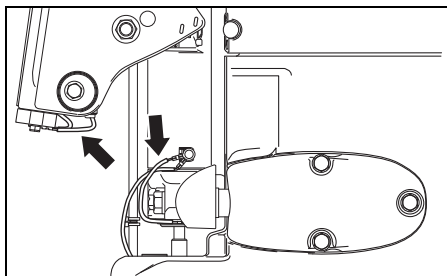
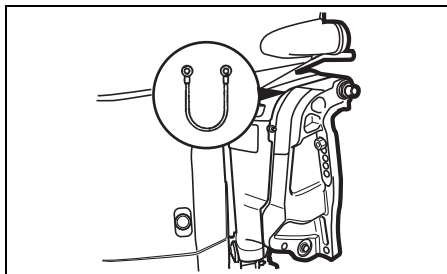
- Inspeccione periódicamente los ánodos para asegurarse de que no se hayan desprendido.
- No pinte los ánodos, porque quedarán inefectivos.
- Limpie periódicamente los ánodos con un cepillo de alambre para eliminar cualquier recubrimiento que haya podido reducir su capacidad de protección.

NOTA:

Consulte a su concesionario de motores marinos Suzuki autorizado que inspeccione y reemplace los ánodos internos colocados en la unidad de potencia.

Cables de conexión

Los cables de conexión conectan eléctricamente los componentes del motor para que tengan un circuito común a masa. Esto permite la protección contra la electrólisis por medio de los ánodos. Estos cables y sus terminales deben ser inspeccionados periódicamente para asegurarse de que no estén dañados.



BATERÍA

Si utiliza una batería que no requiere mantenimiento, inspeccione el área de la ventana de acuerdo con las instrucciones de la batería para asegurarse de que la batería está en buen estado.

Si no utiliza una batería que no requiere mantenimiento, el nivel del líquido de la batería debe comprobarse cada 100 horas de funcionamiento o 12 meses. El nivel de solución de la batería debe mantenerse entre las líneas de nivel MIN y MAX en todo momento. Si el nivel cae debajo de la línea de nivel MIN, agregue SOLAMENTE AGUA DESTILADA hasta que el nivel alcance la línea de nivel MAX.

▲ ADVERTENCIA

El ácido de la batería es venenoso y corrosivo, y puede causar lesiones serias.

Evite el contacto con los ojos, la piel, la ropa y las superficies pintadas. Si el ácido de la batería entra en contacto con cualquiera de éstos, lave inmediatamente con grandes cantidades de agua. Si el ácido entra en contacto con los ojos o la piel, solicite inmediatamente atención médica.

▲ ADVERTENCIA

Si no tiene cuidado cuando compruebe o realice el mantenimiento de la batería, puede causar un cortocircuito, que puede resultar en una explosión, incendio o daños en el circuito.

Desconecte el cable negativo (negro) antes de comprobar o realizar el mantenimiento de la batería. Tenga cuidado para que ninguna herramienta metálica u otro objeto metálico toque el terminal positivo de la batería y el motor al mismo tiempo.

▲ ADVERTENCIA

Los bornes de la batería, los terminales y los accesorios relacionados contienen plomo y compuestos de plomo que pueden ser peligrosos.

Lávese las manos después del manejo.

AVISO

Si añade ácido sulfúrico diluido a la batería después del mantenimiento inicial, la dañará.

No añada NUNCA ácido sulfúrico diluido a la batería después de haber realizado el mantenimiento inicial. Siga las instrucciones del fabricante de la batería para los procedimientos de mantenimiento específicos.

FILTRO DE ACEITE DEL MOTOR

El filtro de aceite del motor deberá cambiarlo periódicamente un concesionario de motores marinos Suzuki autorizado. Reemplace el filtro de aceite del motor por otro nuevo después de las 20 horas iniciales (1 mes).

Reemplace el filtro de aceite del motor por otro nuevo cada 200 horas (12 meses).

CUIDADOS ESPECIALES PARA LA PINTURA DE ACABADO MATE

No utilice compuestos de pulido ni ceras que contengan compuestos de pulido en las superficies que tengan un acabado mate. El uso de compuestos de pulido cambiará el aspecto del acabado mate.

Las ceras de tipo sólido pueden ser difíciles de quitar de las superficies con acabado mate.

Frotar o pulir excesivamente una superficie con acabado mate cambiará su aspecto.

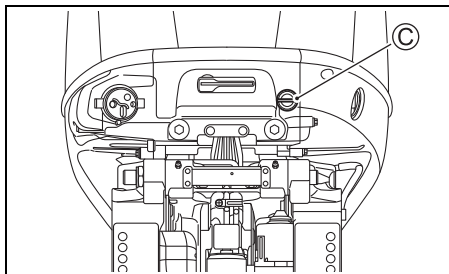
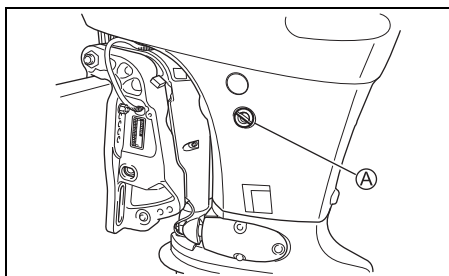
LAVADO DE LOS PASAJES DE AGUA

Después de usar el motor en agua fangosa, contaminada o salada, es necesario lavar con agua dulce los pasajes de agua y las superficies del motor hasta que queden limpios.

Si no lava los pasajes de agua, la sal podría corroer el motor y acortar su vida de servicio. Lave los pasajes de agua de la siguiente manera.

– Posición vertical –

1. Asegúrese de que el motor esté parado.
2. Extraiga el tapón del circuito de lavado (A) o (C) del orificio de lavado.

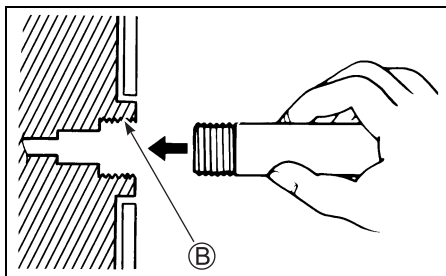


3. Conecte directamente la manguera de jardín empleando un conector que se adecue a la rosca del punto de lavado (B).

Rosca (B): 0,75 – 11,5 NHR (rosca de acoplamiento de mangueras estándar americana para uso en jardinería).

NOTA:

El conector de manguera (dispositivo de lavado) que se acopla en la rosca del punto de lavado (B) se incluye en las piezas de la caja de embalaje.



4. Abra el grifo de agua para obtener una buena corriente. Lave el motor durante cinco minutos aproximadamente.
5. Cierre el grifo de agua.
6. Desconecte la manguera y el conector (si lo usa) y recoloque el tapón del circuito de lavado en el orificio de lavado.
7. Deje el motor en posición vertical hasta que quede completamente drenado.

– Posición de inclinación máxima –

1. Levante el motor hasta que quede totalmente inclinado.
2. Siga las instrucciones de la sección “– Posición vertical –”. **NO PONGA EN MARCHA EL MOTOR CUANDO ESTE TOTALMENTE INCLINADO.**
3. Baje el motor a la posición vertical hasta que quede completamente drenado.

PROCEDIMIENTO PARA ALMACENAMIENTO

ALMACENAMIENTO DEL MOTOR

Cuando almacene su motor por un largo período (por ejemplo, al término de la temporada de navegación), se recomienda que lleve el motor a su concesionario de motores marinos Suzuki autorizado. Sin embargo, si prefiere preparar el motor para almacenarlo por cuenta propia, siga los procedimientos explicados abajo:

1. Añada un estabilizador de combustible al depósito de combustible siguiendo las instrucciones del recipiente del estabilizador.
2. Arranque el motor en el agua, haga funcionar el motor a unas 1500 rpm en punto muerto durante unos 5 minutos para distribuir el combustible estabilizado a través del motor.
3. Detenga el motor.
4. Lave los pasajes de agua del motor completamente. Consulte la sección "LAVADO DE LOS PASAJES DE AGUA".
5. Cambie el aceite de engranaje según lo descrito en la sección "ACEITE DE ENGRANAJES".
6. Cambie el aceite del motor como se indica en la sección "ACEITE DE MOTOR".
7. Lubrique todas las otras piezas específicas. Consulte la sección "LUBRICACIÓN". Rocíe toda la unidad de potencia con un antioxidante (no con un producto de aceite penetrante).
8. Lave el exterior del motor con agua dulce. Después del lavado, el agua que quede en el motor deberá eliminarse pasando un paño seco.
El agua a alta presión solo deberá usarse para lavar el exterior. Y la boquilla de salida de agua a alta presión deberá estar alejada del motor.
9. Aplique un capa de cera para automóviles en el acabado externo del motor. Si el daño de la pintura es evidente, aplique una mano de pintura antes de la cera.

NOTA:

No utilice compuestos de pulido ni ceras que contengan compuestos de pulido en las superficies que tengan un acabado mate.

10. Almacene el motor en posición vertical en una área bien ventilada y seca. Seleccione un área con temperatura constante para evitar la corrosión causada por la condensación. No almacenar cerca de hornos, estufas, etc.

▲ ADVERTENCIA

Cuando el motor está en funcionamiento, hay muchas piezas móviles que pueden causar lesiones personales graves.

Cuando el motor esté en funcionamiento, mantenga sus manos, pelo, ropa, etc., alejados del motor.

AVISO

El motor también se puede dañar seriamente en tan solo 15 segundos si se arranca sin haber suministrado agua al sistema de refrigeración.

Nunca arranque el motor sin haber suministrado agua al sistema de refrigeración.

ALMACENAMIENTO DE LA BATERÍA

1. Cuando el motor fueraborda no vaya a ser utilizado por un mes o más tiempo, retire la batería y almacénela en un lugar frío y oscuro. No coloque la batería sobre hormigón o tierra, ya que esto acelerará la pérdida de carga.
2. Lave la carcasa y los terminales utilizando únicamente agua fresca y, a continuación, seque con un paño limpio.
3. Cargue completamente la batería. Si la batería es almacenada por un largo período, verifique la gravedad específica del fluido por lo menos una vez al mes y recargue la batería cuando la carga sea baja.

ADVERTENCIA

El no seguir las precauciones apropiadas para cargar la batería puede ser peligroso. Las baterías producen vapores explosivos que pueden incendiarse. El ácido de la batería es venenoso y corrosivo, y puede causar lesiones serias.

- No fume y mantenga la batería alejada de llamas y chispas.
- Para evitar crear chispas cuando cargue la batería, conecte los cables del cargador de baterías a los terminales apropiados antes de conectar la alimentación del cargador.
- Maneje la batería con extremo cuidado y evite el contacto del ácido de la batería con la piel.
- Póngase ropa protectora apropiada (gafas de seguridad, guantes, etc.).

DESPUÉS DEL ALMACENAMIENTO

Cuando retire su motor del almacenamiento, siga los procedimientos de abajo para volver a la condición de operación:

1. Limpie afondo las bujías. Reemplácelas si es necesario.
2. Verifique el nivel de aceite de la caja de engranajes y si es necesario, agregue aceite según el procedimiento indicado en la sección "ACEITE DE ENGRANAJES".
3. Lubrique todas las piezas móviles de acuerdo a la sección "LUBRICACIÓN".
4. Inspeccione el nivel de aceite del motor.
5. Limpie el motor y encere las superficies pintadas.

NOTA:

No utilice compuestos de pulido ni ceras que contengan compuestos de pulido en las superficies que tengan un acabado mate.

6. Recargue la batería antes de instalarla.

LOCALIZACIÓN Y REPARACIÓN DE AVERÍAS

Esta guía para localización y reparación de averías es suministrada para ayudarle a encontrar la causa de reclamos comunes.

AVISO

No solucionar correctamente un problema puede dañar su motor fueraborda. Las reparaciones o los ajustes inadecuados pueden dañar en lugar de arreglar el motor fueraborda. Tales daños puede que no estén cubiertos por la garantía.

Si no está seguro de la medida apropiada para solucionar un problema, consulte a concesionario de motores marinos Suzuki autorizado.

El motor de arranque no funciona:

- La placa de bloqueo del interruptor de parada de emergencia no está en la posición apropiada.
- El fusible del relé del motor de arranque se ha fundido.
- El fusible del cable de la batería secundaria se ha fundido.
- La palanca de control no está en punto muerto.
- Las conexiones de los terminales de la batería están corroidas o flojas.
- La batería está agotada.
- Falla el motor de arranque.
- El interruptor de encendido o el interruptor de arranque/parada está averiado.
- Las conexiones del cableado eléctrico están flojas.

El motor no arranca (es difícil arrancarlo):

- El depósito de combustible está vacío.
- El combustible está deteriorado.
- El procedimiento de arranque del motor no es correcto.
- El orificio de ventilación de aire del depósito de combustible no está abierto.
- La manguera de combustible no está correctamente conectada al motor.
- La manguera de combustible está dañada o pellizcada.
- El filtro de combustible está obstruido.
- La bomba de combustible falla.
- El filtro del depósito de combustible está obstruido.
- La bujía está sucia.
- El sistema de encendido está sucio.
- Las conexiones del cableado eléctrico están flojas.

El motor funciona al vacío de forma irregular o se para:

- La bujía está sucia.
- La manguera de combustible está dañada o pellizcada.
- La manguera de combustible no está correctamente conectada al motor.
- El combustible está deteriorado.
- El filtro de combustible está obstruido.
- La bomba de combustible falla.
- El sistema de encendido está sucio.
- Se utiliza un aceite de motor que no es apropiado.
- El termostato falla.
- Las conexiones del cableado eléctrico están flojas.

El sistema de precaución se activa (el zumbador de aviso suena. Los LED de aviso se encienden.):

- El conducto del agua de refrigeración está obstruido.
- El termostato falla.
- La bomba de agua falla.
- Sistema de notificación de cambio de aceite se activa.
- El nivel de aceite del motor es bajo o el aceite se ha deteriorado.
- El filtro de aceite del motor está obstruido.
- La bomba de aceite falla.
- La hélice está dañada.
- La batería está agotada.
- El sensor de control del motor falla.
- Las conexiones del cableado eléctrico están flojas.

La hélice no gira:

- El casquillo de la hélice está desgastado o dañado.
- El eje impulsor está dañado.
- El eje de la hélice está dañado.

La velocidad del motor no aumenta:

- La hélice está dañada.
- La hélice no está limpia.
- No se ha seleccionado la hélice apropiada.
- El motor fueraborda no está instalado correctamente.
- El ángulo de equilibrio no está bien ajustado.
- Bujía sucia o seleccionada de forma incorrecta.
- La manguera de combustible está dañada o pellizcada.
- El filtro de combustible está obstruido.
- El combustible está deteriorado.
- La bomba de combustible falla.
- El sistema de encendido ha fallado.
- El sistema de acelerador electrónico ha fallado.
- La embarcación tiene una carga pesada.
- Ha entrado agua en la embarcación.
- El fondo de la embarcación no está limpio o está dañado.

El motor vibra excesivamente:

- La hélice está dañada.
- Los pernos de montaje del motor o los tornillos de las abrazaderas están flojos.

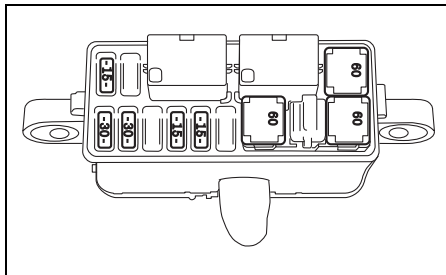
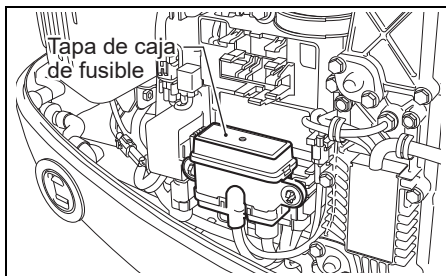
FUSIBLE

▲ ADVERTENCIA

Si reemplaza un fusible fundido por otro de amperaje diferente o por algo sustitutivo como papel de aluminio o un alambre, puede dañar el sistema eléctrico y provocar un incendio.

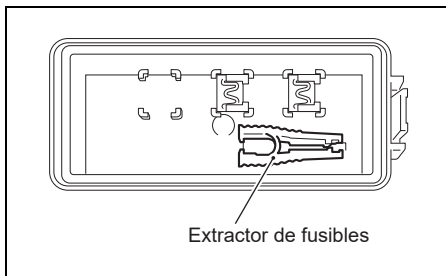
Reemplace siempre un fusible fundido por otro del mismo tipo y amperaje.

1. Gire la llave de mando hasta la posición "OFF".
2. Quite la cubierta del motor.
3. Quite la tapa de la caja del fusible y extraiga el fusible.

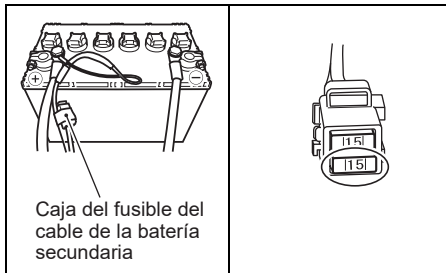


NOTA:

Quando extraiga e instale el fusible, utilice el extractor de fusibles colocado en la parte posterior de la tapa de la caja del fusible.

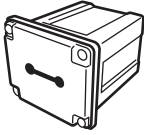


4. Quite el fusible del cable de la batería secundaria.

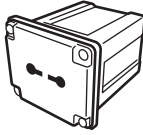


5. Inspeccione el fusible y cámbielo por otro nuevo en caso de ser necesario.

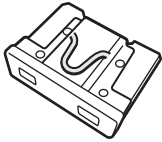
Fusible principal (60 A)/
Fusible de carga (60 A)



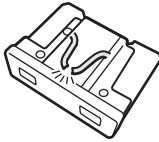
Fusible normal



Fusible fundido



Fusible normal



Fusible fundido

NOTA:

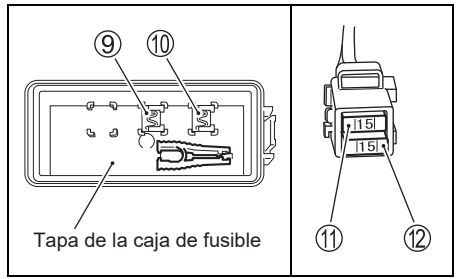
Si se funde un fusible, intente determinar la causa y elimínela.

Si no se elimina la causa, el fusible puede que se funda de nuevo.

AVISO

Si un fusible nuevo se funde rápidamente después de su instalación, es posible que exista un problema grave en el sistema eléctrico.

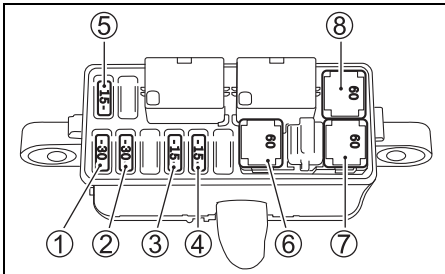
Consulte a su concesionario de motores marinos Suzuki.



- ① Fusible del relé del motor de arranque: 30 A
- ② Bobina de encendido/Inyector/Módulo de control del motor: 30 A
- ③ Fusible de IAC: 15 A
- ④ Fusible del interruptor PTT: 15 A
- ⑤ Fusible de la bomba de combustible: 15 A
- ⑥ Fusible de carga: 60 A
- ⑦ Fusible principal: 60 A
- ⑧ Fusible de repuesto: 60 A
- ⑨ Fusible de repuesto: 30 A
- ⑩ Fusible de repuesto: 15 A
- ⑪ Fusible de repuesto: 15 A
- ⑫ Fusible del cable de la batería secundaria: 15 A

NOTA:

Los fusibles de repuesto ⑨ y ⑩ se suministran en la parte posterior de la tapa de la caja de fusibles.



MOTOR SUMERGIDO

Si su motor se ha sumergido accidentalmente en agua, debe recibir un servicio de reparación especial lo antes posible para evitar la corrosión. Si es posible, haga que un concesionario marino cualificado realice el mantenimiento del motor. Si el mantenimiento inmediato no está disponible, siga estos pasos para ayudar a proteger el motor. En caso de que su motor sea sumergido accidentalmente, realice las siguientes acciones:

1. Retire el motor fuera del agua tan pronto como sea posible.
2. Retire la cubierta del motor y lave inmediatamente el motor con agua dulce para retirar completamente todo vestigio de sal, barro y algas marinas.
3. Extraiga las bujías de encendido. Drene el agua de los cilindros a través de los orificios de las bujías girando el volante varias veces.
4. Verifique que no haya agua en el aceite del motor. Si hay agua, extraiga el tapón de drenaje de aceite del motor y drénelo. Después de drenar, apriete el tapón de drenaje de aceite del motor.
5. Drene la línea de combustible y todos los filtros.

ADVERTENCIA

La gasolina es extremadamente inflamable y tóxica. Puede causar un incendio, y puede ser peligrosa para personas y animales.

Mantenga las llamas y las chispas alejadas de la gasolina. Tire el combustible no deseado de la forma apropiada.

6. Vierta aceite de motor a través de cada orificio de bujía. Lubrique con aceite las piezas internas del motor girando manualmente el volante varias veces. No utilice el motor de arranque eléctrico, ya que podría doblar las bielas.

AVISO

Si continúa arrancando el motor cuando note fricción o resistencia, puede dañarlo seriamente.

Si nota fricción o resistencia cuando arranque el motor, pare inmediatamente y no vuelva a intentar arrancarlo hasta que encuentre y resuelva el problema.

7. Solicite a su concesionario de motores marinos Suzuki autorizado que inspeccione el motor lo antes posible.

AVISO

Si el suministro de combustible está contaminado con agua, el motor puede dañarse.

Si el rellenador y el orificio de ventilación del depósito de combustible se sumergieron, inspeccione el suministro de combustible para asegurarse de que no esté contaminado con agua.

ESPECIFICACIONES

Elemento	DF100C	DF115B DF115BZ	DF115BS	DF140B DF140BZ
Tipo del motor	4 tiempos			
Número de cilindros	4			
Calibre y carrera	86,0 × 88,0 mm (3,39 × 3,46 in)			
Desplazamiento de pistón	2045 cm ³ (124,8 cu. in)			
Caballos de fuerza	73,6 kW (100PS)	84,6 kW (115PS)		103,0 kW (140PS)
Límites de operación a aceleración completa	5000 – 6000 rpm (min ⁻¹)		5700 – 6300 rpm (min ⁻¹)	
Velocidad de ralentí (en punto muerto)	700 ± 50 rpm (min ⁻¹)			
Sistema de encendido	Totalmente transistorizado			
Lubricación del motor	Lubricación a presión de la bomba trocoidal			
Capacidad de aceite de motor	5,5 L (5,8/4,8 US/Imp. qt.)			
Cantidad de aceite de engranajes	1,05 L (1,1/0,9 US/Imp. qt.)			
Bujía	NGK LKR6E			
Holgura de bujía	0,8 – 0,9 mm (0,031 – 0,039 in)			
Holgura del taqué	ADMISIÓN : 0,23 – 0,27 mm (0,009 – 0,011 in) ESCAPE: 0,33 – 0,37 mm (0,013 – 0,015 in)			
Tipo de combustible	Gasolina sin plomo ni alcohol			
Octanaje mínimo de combustible	Bombeo 87 (método (R+M)/2) 91 (método de investigación)			

Potencia nominal según el procedimiento NMMA.

INFORMACIÓN CON RESPECTO A LAS DIRECTRICES DE LA CE

(Para países europeos)

Nivel de presión sonora

Regulación	Límite del nivel de la presión sonora
2013 / 53 / UE	75 dB(A)

El nivel de la presión sonora se mide según la norma ISO 14509-1:2018.

INFORMACIÓN AL CONSUMIDOR (PARA NORTEAMÉRICA)

TOMAR UNA CLASE DE SEGURIDAD DE NAVEGACIÓN

Un navegante capacitado disfrutará más de la navegación y será un navegante más seguro. Le recomendamos que tome una clase de seguridad de navegación.

Las clases en las que se explica el equipo requerido y recomendado para las embarcaciones pequeñas y que ofrecen formación para la buena navegación las organizan los Auxiliares de la Guardia Costera de los Estados Unidos, U.S. Power Squadron, y numerosos capítulos de la Cruz Roja. Para obtener información sobre las clases de su región, llame al teléfono gratuito 1-800-336-BOAT (2628).

El departamento estatal de navegación y su concesionario de motores marinos Suzuki pueden proporcionarle información adicional sobre la seguridad y las normativas de navegación, o puede llamar al número gratuito de la línea de servicios de U.S. Coast Guard Boating Safety 1-800-368-5647.

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN RELACIONADAS CON LAS EMISIONES

Las líneas de combustible y los depósitos de combustible utilizados para una embarcación deben cumplir con los requisitos de la ley federal (40 CFR 1045.112 y 40 CFR 1060).

Si instala el motor de forma que la etiqueta de información de control de emisiones del motor sea difícil de leer durante el mantenimiento normal del motor, debe colocar una etiqueta duplicada en la embarcación, tal y como se describe en 40 CFR 1068.105.

No seguir estas instrucciones al instalar un motor certificado en una embarcación viola la ley federal (40 CFR 1068.105(b)), y estará sujeto a multas u otras sanciones tal como se describe en la Ley de aire limpio.

INFORMACIÓN SOBRE EL CONTROL DE EMISIONES (PARA EE. UU.)

Aviso

- ESTE MOTOR ESTÁ CERTIFICADO PARA FUNCIONAR CON GASOLINA SIN PLOMO DE 87 OCTANOS (MÉTODO (R+M)/2) O SUPERIOR.
- SISTEMA DE CONTROL DE EMISIONES DE ESCAPE:
ECM, MFI, HO2S

Inspección y mantenimiento

EL MANTENIMIENTO, EL REEMPLAZO O LA REPARACIÓN DE DISPOSITIVOS DE CONTROL DE EMISIONES Y SISTEMAS PUEDEN REALIZARLOS ESTABLECIMIENTOS DE REPARACIÓN INGENIERA SI MARINOS O INDIVIDUOS USANDO CUALQUIER PIEZA CERTIFICADA SEGÚN LAS DISPOSICIONES DE LA LEY DE AIRE LIMPIO Sec. 207 (a) (2).

GARANTÍA (PARA EE. UU.)

Las garantías que cubren el motor fueraborda se explican en un folleto de Garantía limitada que se le entrega por separado en el momento de la venta. Lea este folleto cuidadosamente para que pueda entender sus derechos y responsabilidades.

LLENADO DEL DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE (PARA NORTEAMÉRICA)

Para llenar el depósito de combustible:

1. Pare siempre el motor antes de llenar el depósito.
2. Retire el depósito de combustible portátil de la embarcación para rellenarlo.

▲ ADVERTENCIA

La gasolina es extremadamente inflamable y tóxica. Puede causar un incendio, y puede ser peligrosa para personas y animales.

Tome siempre las precauciones siguientes cuando reposte:

- No permita nunca que nadie que no sea adulto rellene el depósito de combustible.
- Si utiliza un depósito de combustible portátil, pare siempre el motor y quite el depósito de combustible del bote antes de rellenarlo.
- No rellene el depósito de combustible hasta el tope o el combustible podría derramarse cuando se expanda debido al calentamiento por el sol.
- Tenga cuidado de no derramar el combustible. Si lo hace, séquelo inmediatamente.
- No fume y manténgalo alejado de llamas y chispas.

AVISO

Los combustibles que contienen alcohol puede causar daños en la pintura, lo que no está cubierto por la Garantía limitada de un nuevo motor fueraborda.

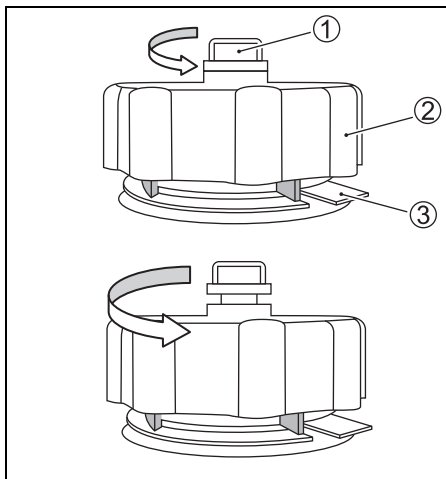
Tenga cuidado para que no se derrame combustible que contenga alcohol mientras reposta. Si se derrama, límpielo inmediatamente.

3. Gire el tornillo de ventilación ① en la parte superior de la tapa del depósito de combustible ② completamente en sentido antihorario para abrir la ventilación.

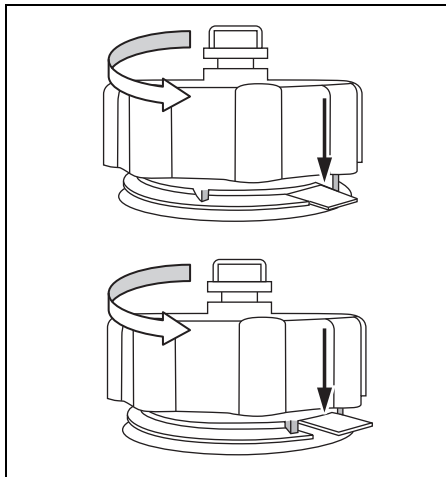
NOTA:

La **VENTILACIÓN** debe estar **CERRADA** durante el transporte y **ABIERTA** durante la **OPERACIÓN** y **EXTRACCIÓN DE LA TAPA**.

4. Localice la lengüeta de alivio de presión ③ debajo tapa del depósito de combustible y gire el tapón en el sentido antihorario hasta que la lengüeta encaje en el primer bloqueo.



5. Presione la lengüeta hacia abajo y libere el bloqueo; a continuación, gire la tapa del depósito de combustible 1/4 de vuelta. La lengüeta activará el segundo bloqueo.
6. Vuelva a pulsar la lengüeta hacia abajo y gire para retirar la tapa del depósito de combustible.



7. Vuelva a llenar cuidadosamente el depósito de combustible con gasolina. **No llene en exceso.**
8. Apriete la tapa del depósito de combustible hasta que se oiga un "clic".

9. Apriete el tornillo de ventilación de aire en la parte superior de la tapa del depósito de combustible.

DF100C
DF115B
DF115BS
DF115BZ
DF140B
DF140BZ

S

INSTRUKTIONSBOK

VIKTIGT

▲ VARNING/▲ OBSERVERA/OBS/ ANMÄRKNING

Läs denna handbok noggrant och följ instruktioner i den. För att visa särskilt viktig information förekommer symbolen ▲ och orden **VARNING**, **OBSERVERA**, **OBS** och **ANMÄRKNING** som har olika speciella betydelser. Lägg särskilt märke till dessa symboler och signalord.

▲ VARNING

Detta anger en potentiell fara som kan resultera i dödsfall eller allvarlig personskada.

▲ OBSERVERA

Detta anger en potentiell fara som kan resultera i smärre eller lindrig personskada.

OBS

Detta anger en potentiell fara som kan resultera i skada på motorn eller båten.

ANMÄRKNING:

Detta anger särskilda anvisningar som underlättar underhåll eller tydliggör givna anvisningar.



Denna symbol förekommer på olika platser på Suzuki-produkten och hänvisar till viktig information i instruktionsboken.

INKÖRNINGSPERIODEN FÖR DIN UTOMBORDSMOTOR

De första 10 timmarna är de viktigaste under motorns livslängd. Att köra motorn på rätt sätt under inkörningsperioden är nödvändigt för att säkerställa att motorn får maximal livslängd och prestanda.

Se avsnittet "INKÖRNING" i denna bruksanvisning för specifika inkörningsrekommendationer.

VIKTIG INFORMATION TILL ÄGAREN

▲ VARNING

Underlåtenhet att vidta lämpliga försiktighetsåtgärder kan öka risken för att du eller dina passagerare skadas allvarligt eller till och med omkommer.

- Bekanta dig ordentligt med innehållet i denna instruktionsbok, innan utombordsmotorn tas i bruk första gången. Se till att du känner till utombordsmotorns alla funktioner och alla krav gällande säkerhet och underhåll.
- Kontrollera båten och motorn före varje båt-tur. Se avsnittet "KONTROLL FÖRE BÅTFÄRD" angående viktiga kontrollpunkter.
- Bekanta dig ordentligt med båtens och motorns alla manövrerings- och hanteringsegenskaper. Övningskör på låga och måttliga hastigheter tills du är kompetent nog att hantera båten och motorn. Försök inte uppnå maximal prestanda förrän du är fullständigt bekant med alla egenskaper.
- Medför lämplig säkerhets- och nödutrustning vid båtfärd. Denna viktiga utrustning inkluderar: flytväst till samtliga passagerare (plus en kastbar flytkudde om båten är minst 16 fot (ca 5 m) lång), brandsläckare, ljudsignaleringsanordning, visuella nödsignaler, ankare, länsump, hink, kompass, nödstartsrep, extra bränsle och olja, första hjälpen-sats, ficklampa, mat och vatten, spegel, paddlar, verktyg och transistorradio. Kontrollera före avfärd att lämplig utrustning för aktuell båtfärd finns med.
- Starta eller kör aldrig motorn inomhus eller på en plats med undermålig ventilation. Avgaserna innehåller kolmonoxid, en färglös och luktlös gas som är livsfarlig att inandas.
- Instruera passagerarna om hur båten manövreras, hur en nödsituation bör hanteras och hur säkerhets- och nödutrustning används.
- Håll inte i motorkåpan eller någon annan del av utombordsmotorn när du stiger ombord eller lämnar båten.
- Kontrollera att alla ombord har flytväst på sig.
- Kör aldrig båten under påverkan av alkohol eller andra droger.
- Fördela all viktbelastning jämnt i båten.

- Se till att korrekt underhåll alltid sker enligt underhållsschemat. Kontakta vid behov din auktoriserade återförsäljare av Suzukis marinprodukter.
- Modifiera eller avlägsna aldrig någon standardutrustning från utombordsmotorn. Det kan göra att motorn blir farlig att använda.
- Lär dig och följ alla tillämpliga navigeringsregler.
- Beakta alla väderleksrapporter. Åk inte ut med båten om vädret är ostadigt.
- Var mycket försiktig vid anskaffning av reservdelar eller tillbehör. Suzuki rekommenderar starkt att endast äkta reservdelar/tillbehör av märket Suzuki eller av motsvarande kvalitet används. Reservdelar eller tillbehör som är olämpliga eller av dålig kvalitet kan orsaka riskabla driftförhållanden.
- Avlägsna aldrig svänghjulsskyddet (utom vid nödstart).

ANMÄRKNING:

Montering av antenner till radiosändtagare eller navigeringsutrustning för nära motorkåpan kan ge upphov till elektriska ljudstörningar. Suzuki rekommenderar att antenner monteras minst en meter bort från motorkåpan.

Denna bruksanvisning bör ses som en permanent del av utombordsmotorn och bör följa med utombordsmotorn när den säljs vidare eller på annat sätt överförs till en ny ägare eller användare. Läs denna bruksanvisning noggrant innan du börjar använda din nya Suzuki-produkt och titta därefter igenom bruksanvisningen då och då. Den innehåller viktiga upplysningar om säkerhet, användning och underhåll.

FÖRORD

FÖR ALLA REGIONER

Tack för att du valt en utombordsmotor från Suzuki. Läs denna bruksanvisning noggrant och titta därefter igenom den då och då. Den innehåller viktiga upplysningar om säkerhet, användning och underhåll.

Om du har tillgodogjort dig den information som denna bruksanvisning innehåller, kommer det att bidra till att ge dig många trevliga och säkra båtturer.

All information i denna bruksanvisning grundas på de produktdata som var tillgängliga vid tiden för tryckningen. På grund av förbättringar och andra förändringar kan det förekomma skillnader mellan denna bruksanvisning och din utombordsmotor. Suzuki förbehåller sig rätten att när som helst göra produktionsändringar utan varsel och utan skyldighet att göra samma eller liknande ändringar på en utombordsmotor som tidigare har tillverkats eller sålts.

Den här bruksanvisningen kan innehålla modeller som inte säljs i ditt land.

Kontakta din återförsäljare av Suzukis marinprodukter för information om tillgängliga modeller.

FÖR USA

Korrekt skötsel och underhåll som krävs av utombordsmotorn beskrivs i denna bruksanvisning.

Genom att följa dessa anvisningar kommer du att säkerställa en lång problemfri livslängd för din utombordsmotor. Denna utombordsmotor uppfyller kraven för utsläppsbestämmelser från USA:s miljöskyddsmyndigheter som gäller för nya utombordsmotorer. Korrekt underhåll av motorns komponenter är nödvändigt för att denna utombordsmotor ska uppfylla EPA:s bestämmelser.

Följ därför underhållsanvisningarna noggrant för att säkerställa att utsläppskraven uppfylls.

Din återförsäljare av Suzukis marinprodukter har erfarna mekaniker som är utbildade för att ge dig och din utombordsmotor bästa möjliga service med rätt verktyg och utrustning.

VÄNLIGEN BEVARA NATUREN

Skydda och bevara dina båtvarter och dess tilläggningsplatser. Förorena aldrig vatten eller land med olja, gas eller andra skadliga produkter. Se till att du t.ex. kasserar använd växelhusolja på lämpligt sätt efter byte av växelhusolja. Kom också ihåg att inte skräpa ner. Med lite ansträngning kan våra båtvarter avnjutas i många år framöver.

Suzuki Motor Corporation tror på att bevara och skydda jordens naturresurser.

Vi uppmanar därför alla ägare av utombordsmotorer att återvinna, byta in eller på lämpligt sätt kassera använd olja och batterier.

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

PLACERING AV IDENTIFIERINGSNUMMER	7
BRÄNSLE OCH OLJA	7
BENSIN	7
MOTOROLJA	9
VÄXELHUSOLJA.....	9
SÄKERHETSETIKETTERNAS PLACERING	10
DELARNAS PLACERING	12
EXTRA TILLBEHÖR	13
FJÄRRKONTROLLBOX	14
TÄNDNINGSBRYTARE.....	14
MOTORBRYTARE	14
NÖDSTOPPKONTAKT.....	15
SUZUKIS NYCKELLÖSA STARTSYSTEM	15
MULTIFUNKTIONSMÄTARE	15
VARVRÄKNARE.....	16
VARNINGSSYSTEM	16
INDIKATORKONTROLL.....	16
VARNINGSSYSTEM FÖR ÖVERVARVNING.....	17
VARNINGSSYSTEM FÖR OLJETRYCK.....	18
VARNINGSSYSTEM FÖR ÖVERHETTNING	18
VARNINGSSYSTEM FÖR KONTROLL AV TERMOSTAT	20
VARNINGSSYSTEM FÖR BATTERISPÄNNING.....	20
VARNINGSSYSTEM FÖR MÄTARKOMMUNIKATION	21
VARNINGSSYSTEM FÖR DÖRJTILLSTÅND (OM MULTIFUNKTIONSMÄTARE FINNS).....	21
VARNINGSSYSTEM FÖR DÖRJSYSTEM (OM MULTIFUNKTIONSMÄTARE FINNS).....	21
SYSTEM FÖR DIAGNOS	21
PÅMINNELSESYSTEM FÖR OLJEBYTE	22
FLÖDESSCHEMA FÖR PÅMINNELSESYSTEM FÖR OLJEBYTE	22

SYSTEMAKTIVERING	23	INSTÄLLNING AV ÖVRE GRÄNS FÖR UPPTIPPNING	43
URKOPPLING	23	JUSTERING AV MOTORKÅPANS FASTSPÄNNING	44
VARNINGSSYSTEM FÖR MOTORSTOPP	24	BORTTAGNING OCH TRANSPORT AV MOTORN	45
VARNINGSSYSTEM FÖR VATTEN I BRÄNSLET	24	BORTTAGNING AV MOTORN	45
MONTERING AV MOTOR	25	TRANSPORT AV MOTORN	45
MONTERING AV BATTERI	25	KÖRNING MED TRAILER	46
BATTERIKRAV	25	KONTROLL OCH UNDERHÅLL	47
MONTERING AV BATTERI	25	UNDERHÅLLSSCHEMA	47
DELBATTERIKABEL	27	UNDERHÅLLSSCEMAT TABELL	48
ANVÄNDNING AV ELEKTRISKA TILLBEHÖR	27	VERKTYG	49
VAL OCH MONTERING AV PROPELLER	28	TÄNDSTIFT	49
PROPELLERVAL	28	LUFT- OCH BRÄNSLELEDNING	50
MONTERING AV PROPELLER	28	MOTOROLJA	51
ANVÄNDNING AV TIPPSYSTEM	29	VÄXELHUSOLJA	52
POWER TRIM OCH TILT	29	LÅGTRYCKSBRÄNSLEFILTER	53
MANUELL UPPTIPPNING	30	MPC-FILTER	55
UPPTIPPNINGSLÅSARM	30	SMÖRJNING	56
KONTROLL FÖRE BÅTFÄRD	31	ROSTSKYDD	57
INKÖRNING	33	BATTERI	57
ANVÄNDNING	34	MOTOROLJEFILTER	58
INNAN MOTORN STARTAS	34	SÄRSKILD SKÖTSEL FÖR MATT LACK	58
START AV MOTORN	35	SPOLNING AV KYLVATTENKANALERNA	59
VÄXLING OCH KONTROLL AV HASTIGHETEN	36	LÅNGTIDSFÖRVARING	60
ATT STANNA MOTORN	37	FÖRVARING AV MOTORN	60
FÖRTÖJNING	38	FÖRVARING AV BATTERIET	60
ANVÄNDNING AV DÖRJLÄGE	38	EFTER FÖRVARING	61
KÖRNING PÅ GRUNT VATTEN	40	FELSÖKNING	61
KÖRNING I SALTVATTEN	40	SÄKRING	62
ANVÄNDNING VID MINUSGRADER	41	VATTENDRÄNKT MOTOR	64
FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER VID ANVÄNDNING AV FLERA MOTORER	41	SPECIFIKATIONER	65
JUSTERINGAR	41	INFORMATION ANGÅENDE EG – DIREKTIV	65
JUSTERING AV RIGGVINKEL	41	KONSUMENTINFORMATION (FÖR NORDAMERIKA)	66
JUSTERING AV TRIMRODER	42	TA EN KURS I SÄKER BÄTKÖRNING	66
JUSTERINGSKNAPP FÖR GASREGLAGETS MOTSTÅND	43	UTSLÄPPSRELATERADE MONTERINGSANVISNINGAR	66
JUSTERING AV TOMGÅNGSVARVTAL	43	INFORMATION ANGÅENDE UTSLÄPPSKONTROLL (FÖR USA) ...	66

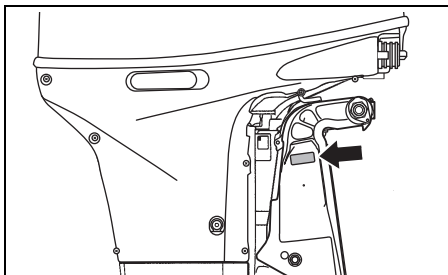
GARANTIER (FÖR USA)	66
PÅFYLLNING AV BRÄNSLETANK (FÖR NORDAMERIKA)	67

PLACERING AV IDENTIFIERINGSNUMMER

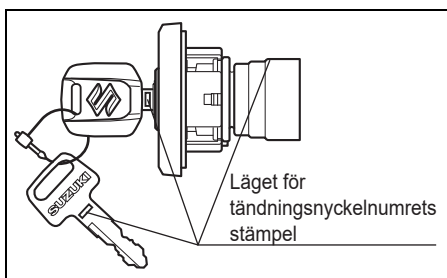
Modell och identifieringsnummer för din utombordsmotor är instansade på en plåt, som är monterad på upphängningsbygel. Anteckna dessa nummer för framtida referens. Det är viktigt att känna till dessa nummer, om du behöver beställa reservdelar eller om motorn skulle bli stulen.

Modellnummer:

Identifieringsnummer:



Tändningsnyckelnummer:



BRÄNSLE OCH OLJA

BENSIN

▲ VARNING

Bensin är mycket brandfarligt och giftigt. Det kan orsaka brand och vara mycket farligt för människor och djur.

Vidta alltid följande försiktighetsåtgärder vid bränslepåfyllning:

- Låt ingen annan än en vuxen person fylla på bränsletanken.
- Om en portabel bränsletank används, stäng alltid av motorn och ta ut bränsletanken ur båten före påfyllning.
- Fyll inte bränsletanken ända upp till brädden, eftersom det medför risk för att bränsle svämmar över när det expanderar till följd av uppvärmning från solen.
- Se till att inte spilla ut bränsle. Torka genast upp eventuellt bränslespill.
- Rök inte och se till att öppen eld och gnistor hålls på avstånd.

Suzuki rekommenderar starkt att du använder blyfri bensin utan alkoholinblandning när det är möjligt, med ett lägsta pumpoktantal på 87 (metod (R+M)/2) eller ett lägsta oktantal på 91 (forskningsmetod).

En blandning av blyfri bensin och alkohol kan dock användas, så länge alkohol/etanolinnehållet inte överskrider 10 %.

För Nordamerika

I vissa områden är de enda tillgängliga bränslena syresatta bränslen. Syresatta bränslen som uppfyller lägsta oktantal och som innehåller mindre än 10 % etanol kan användas i utombordsmotorn utan att den begränsade garantin för ny utombordsmotor påverkas.

OBS

Användning av blyad bensin kan orsaka motorskada. Användning av felaktigt eller lågkvalitativt bränsle kan påverka prestandan och skada motorn och bränslesystemet.

Använd endast blyfri bensin. Använd inte bränsle med lägre oktantal än rekommenderat eller som kan vara för gammalt eller förorenat av smuts/vatten m.m.

ANMÄRKNING:

Ett syresatt bränsle är ett bränsle som innehåller syrebärande tillsatser, såsom alkohol.

Suzuki rekommenderar att du installerar en vattenavskiljande bränslefilteranordning mellan båtens bränsletank(-ar) och utombordsmotor(-er). Bränslefilteringsystem av denna typ förhindrar vatten som kan förekomma i båtens bränsletank(-ar) från att förorena motorns elektroniska bränsleinsprutningsystem. Vattenförorening kan orsaka dålig motorprestanda och kan även orsaka skador på det elektroniska bränsleinsprutningsystemets komponenter. Din auktoriserade återförsäljare av Suzukis marinprodukter kan bistå med råd om vattenavskiljande bränslefiltersystem och hur de installeras.

Bensin/etanolblandningar

För alla länder

Blandningar av blyfri bensin och etanol (jäsningsalkohol), ibland benämnt "GASOHOL", säljs i vissa områden. Blandningar av denna typ kan användas i din utombordsmotor under förutsättning att andelen etanol inte överstiger 10 %. Se till att denna typ av bensin/etanol-blandning har oktantal som inte understiger de som rekommenderas för bensin.

För länder i Europa

Använd den rekommenderade bensin som överensstämmer med följande märkningar.



78RB0900*

Märkning av bensinpumpar med information om bensin/alkohol-blandningar

I vissa regioner finns det bestämmelser om att bensinpumpar som innehåller bensin/alkohol-blandningar, ska vara märkta med uppgifter om typen av alkohol och procentsats, och om viktiga lösningsmedel har tillsatts. Sådan märkning kan ge dig tillräcklig information för att kunna bedöma om en särskild blandning motsvarar kraven som beskrivs ovan. I andra regioner är det möjligt att pumpar saknar tydlig märkning gällande innehåll eller typen av alkohol och tillsatser. Om du är osäker på om bränslet du tänkt använda uppfyller dessa krav ska du rådfråga stationspersonalen eller bränsleleverantörerna.

ANMÄRKNING:

- Se till att alla bensin/alkohol-blandningar som du använder har ett oktantal på minst 87 pumpoktan (metod $(R+M)/2$) eller minst 91 oktan (forskningsmetod).
- Om du inte är nöjd med din utombordsmotors körbarhet eller bränsleekonomi vid användning av en bensin/alkohol-blandning, bör du använda blyfri bensin utan alkoholinblandning.
- Om motorn knackar ska du byta till ett annat bensinfabrikat, eftersom det finns skillnader mellan olika fabrikat.
- Blyfri bensin förlänger tändstiftens livslängd.

OBS

Under längre tids förvaring av bensin i bränsletanken bildas beläggningar och kåda som kan skada motorn.

Använd alltid färsk bensin.

OBS

Bränslen innehållande alkohol kan orsaka lackskador, vilka inte täcks av den begränsade garantin för ny utombordsmotor.

Var noga med att inte spilla ut bränsle innehållande alkohol vid påfyllning. Torka genast upp eventuellt bränslespill.

MOTOROLJA

OBS

Användning av lågkvalitativ motorolja kan påverka motorns prestanda och livslängd negativt.

Suzuki rekommenderar användning av 4-takts motorolja från Suzuki Marine (ECSTAR) eller likvärdig motorolja.

Motoroljans kvalitet är en avgörande faktor för motorns prestanda och livslängd. Välj alltid en motorolja av god kvalitet.

Suzuki rekommenderar användning av 4-TAKTS MOTOROLJA från SUZUKI MARINE, typ SAE 10W-40 eller 10W-30. Om ingen 4-TAKTS MOTOROLJA från SUZUKI MARINE finns att tillgå kan du välja en NMMA-certifierad FC-W-olja eller en 4-takts motorolja av god kvalitet anpassad för den medeltemperatur som gäller där motorn ska användas enligt följande tabell.

API-klassificering	SAE-viskositetsklass	
SG eller högre	10W-40	
	10W-30	
TEMP.	°C	°F
	-20	-4
	-10	14
	0	32
	10	50
	20	68
	30	86
	40	104

ANMÄRKNING:

Vid mycket kall väderlek (under 5 °C (41 °F)), välj SAE (eller NMMA FC-W) 5W-30 för lättare start och friktionsfri drift.

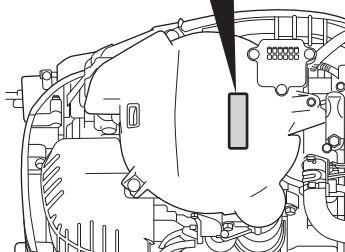
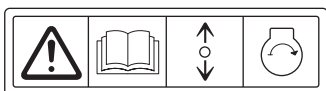
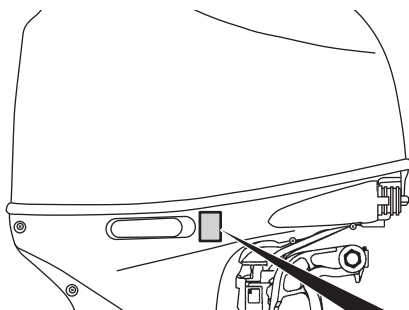
VÄXELHUSOLJA

Suzuki rekommenderar användning av SUZUKI VÄXELHUSOLJA för UTOMBORDSMOTOR. Om detta inte finns att tillgå ska du använda en hypoidväxelhushusolja av typ SAE 90 med API-klassificeringsgraden GL-5.

SÄKERHETSETIKETTERNAS PLACERING

Läs och följ noga alla etiketter som finns på din utombordsmotor eller bränsletank. Försäkra dig om att du förstår innebörden av alla etiketter.

Låt alltid etiketterna sitta kvar på din utombordsmotor eller bränsletank. Avlägsna aldrig etiketterna av någon anledning.



▲ WARNING AVERTISSEMENT



- Fuel can leak creating a fire hazard if you lay motor on its side. Drain fuel completely from vapor separator or carburetor before laying motor on its side.
- See owner's manual for details.

- Le carburant risque de fuir et de présenter un danger d'incendie si le moteur est placé sur le côté. Vidanger entièrement le carburant du séparateur de vapeurs ou du carburateur avant de procéder.
- Pour plus de détail, voir le manuel du propriétaire.

Etikettsymbolens betydelse
Dessa symboler betyder följande;



: Allmän varningssymbol
(observera eller varning)



: Läs instruktionsboken noggrant



: Fjärrkontrollspakens/växelspakens
manöver, två riktningar;
framåt/friläge/back



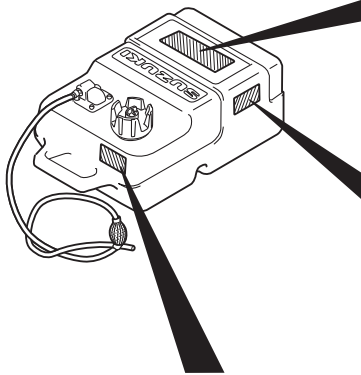
: Motorstart





: Fara orsakad av brand





: Fara orsakad av att
lägga motorn på sidan



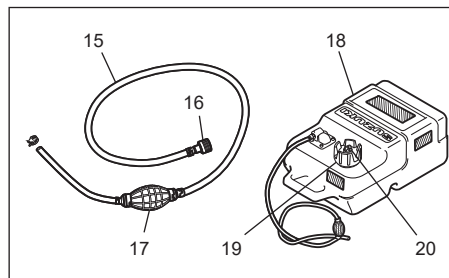
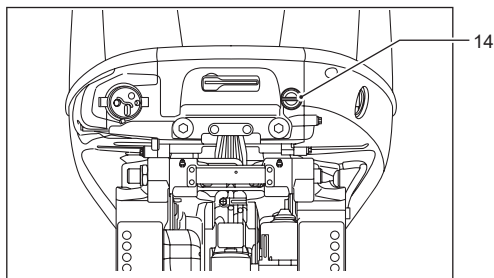
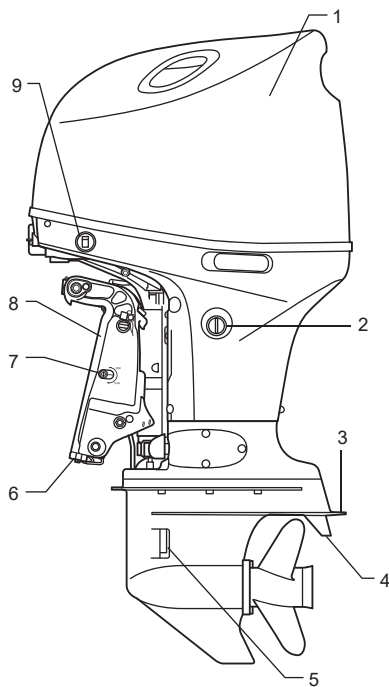
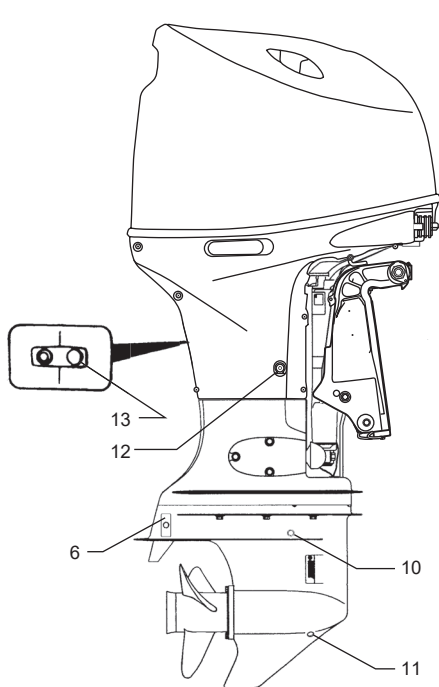
	<h1 style="margin: 0;">GASOLINE</h1>		LISTED <small>PORTABLE MARINE FUEL TANK</small> 91 B2
EXTREMELY FLAMMABLE <small>FOR USE AS A MOTOR FUEL ONLY - MAY CONTAIN LEAD ANTI-KNOCK COMPOUNDS</small>			
DANGER <small>HARMFUL OR FATAL IF SWALLOWED. KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN. IF SWALLOWED, DO NOT INDUCE VOMITING. CALL A PHYSICIAN IMMEDIATELY.</small>			
CAUTION <small>KEEP TOTALLY CLOSED WHEN NOT IN USE. KEEP AWAY FROM HEAT, SPARKS, AND OPEN FLAME. SECURE ABOVE DECK IN WELL-VENTILATED AREA. DO NOT USE FOR LONG TERM FUEL STORAGE. FUEL/OIL MIXTURE; FOLLOW MOTOR MANUFACTURERS RECOMMENDATIONS.</small>			

GASOLINE EXTREMELY FLAMMABLE <small>REMOVE FROM BOAT FOR FILLING</small>

GASOLINA PELIGRO FLAMABLE <small>QUITARLO DEL BARRCO PARA PONER GAS</small>

 WARNING	 AVERTISSEMENT
<ul style="list-style-type: none"> • Do not over fill. Fill to safe fill level as indicated on the tank. • Store in well ventilated area. • Tank is to be stored to reduce the likelihood of shifting and mechanical damage. • Remove tank from boat for filling. • Open vent on cap before starting engine. • Replace cap gasket if it shows signs of wearing or if it is broken or missing. • Do not over tighten threaded fittings. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ne pas trop remplir le réservoir. Remplir le réservoir jusqu'au niveau sécuritaire de remplissage comme spécifié sur le réservoir d'essence. • Rangez dans un endroit bien aéré. • Le réservoir doit être rangé pour réduire les chances de bouger et dommage mécanique. • Sortir le réservoir du bateau pour réfaire le plein d'essence. • Ouvrir le bouton d'aération du bouchon de réservoir avant le démarrage du moteur. • Remplacez le joint d'étanchéité du bouchon de réservoir s'il montre un signe d'usure, de bris ou s'il est manquant. • Ne pas trop serrer les accouplements filetés.

DELARNAS PLACERING



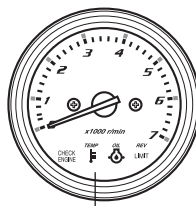
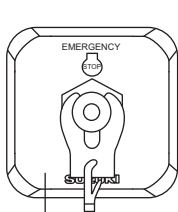
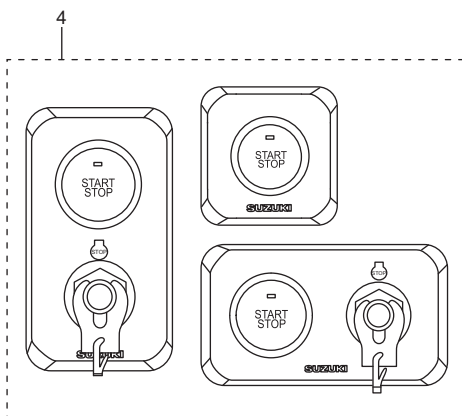
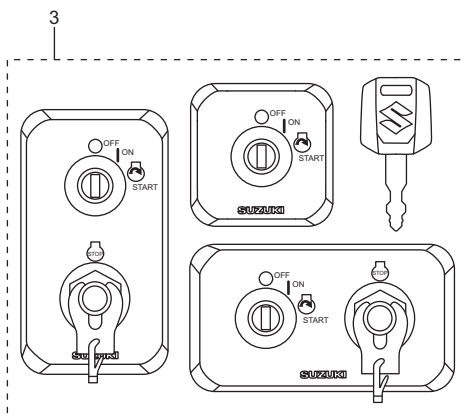
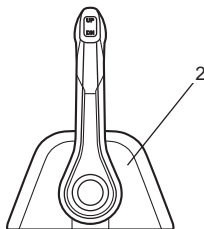
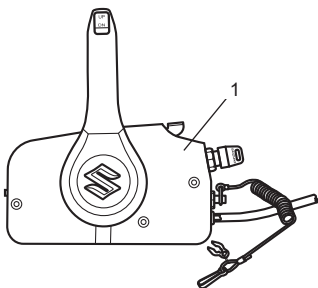
*1

- | | |
|-----------------------------------|---|
| 1. Motorkåpa | 11. Avtappningsplugg för växelhjulolja |
| 2. Spolningsplugg | 12. Avtappningsplugg för motorolja |
| 3. Antikavitationsplatta | 13. Kontrollhåll för kylvatten |
| 4. Trimroder | 14. Spolningsplugg (nr 2) |
| 5. Kylvatteninlopp | 15. Bränsleslang |
| 6. Anode | 16. Bränsleanslutning (för bränsletank) |
| 7. Manuell frigöringskruv | 17. Handpump på bränsleslangen |
| 8. Upphångningsbygel | 18. Portabel bränsletank |
| 9. Power trim och tilt-omkopplare | 19. Tanklock |
| 10. Nivåplugg för växelhjulolja | 20. Avluftningskruv |

*1: Tillbehören varierar beroende på specifikationerna.

EXTRA TILLBEHÖR

Följande delar finns att köpa hos återförsäljare av Suzukis marinprodukter.
Kontakta din auktoriserade återförsäljare av Suzukis marinprodukter för mer information.



3

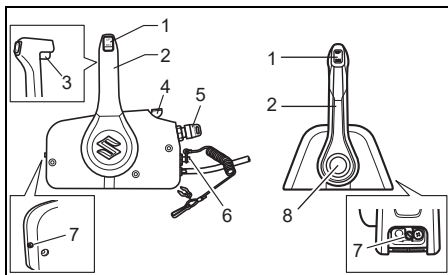
4

1. Sidmonterad fjärrkontrollbox
2. Fjärrkontrollbox av toppmonterad typ
3. Tändningsbrytarpanel
4. Motorbrytarpanel

5. Nödstoppskontaktspanel
6. Fjärrnyckel
7. Multifunktionsmätare
8. Varvräknare

FJÄRRKONTROLLBOX

Fjärrkontrollboxen aktiverar trösklarna, gasreglaget och fjärrstyrda elektriska funktioner.



1. Power trim och tilt-omkopplare
2. Fjärrkontrollspak
3. Spak för frilägesspär
4. Uppvärmningsspak
5. Tändningsbrytare
6. Nödstoppkontakt
7. Justeringsknapp för gasreglagets motstånd
8. Fri accelerationsknapp

Power trim och tilt-omkopplare

Se avsnittet "ANVÄNDNING AV TIPPSYSTEM" i denna bruksanvisning.

Fjärrkontrollspak

Se avsnittet "VÄXLING OCH KONTROLL AV HASTIGHETEN" i denna bruksanvisning.

Spak för frilägesspär

Denna spak är en låsmekanism för att förhindra att kontrollhandtaget oavsiktligt rör sig från friläget till läget för framåtdrift eller bakåtdrift. Se avsnittet "VÄXLING OCH KONTROLL AV HASTIGHETEN" i denna bruksanvisning.

Uppvärmningsspak

För att öppna gasreglaget utan att växla, höj spaken.

Tändningsbrytare

Se avsnittet "TÄNDNINGSBRYTARE" i denna bruksanvisning.

Nödstoppkontakt

Se avsnittet "NÖDSTOPPKONTAKT" i denna bruksanvisning.

Justeringsknapp för gasreglagets motstånd

Se avsnittet "JUSTERINGSKNAPP FÖR GASREGLAGETS MOTSTÅND" i denna bruksanvisning.

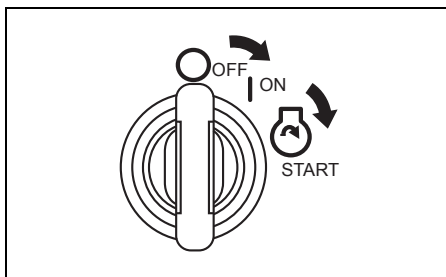
Fri accelerationsknapp

För att öppna gasreglaget utan att växla ska du trycka på knappen och föra fjärrkontrollspaken framåt eller bakåt.

TÄNDNINGSBRYTARE

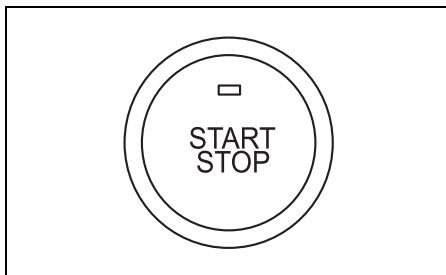
Den här brytaren är avsedd att slå på/av elektriska kretsar och för motorstart/-stopp.

- Om tändningsnyckeln vrids till läget "ON" aktiveras de elektriska kretsarna.
- Motorn startar automatiskt om du vrider tändningsnyckeln till läget "START".



MOTORBRYTARE

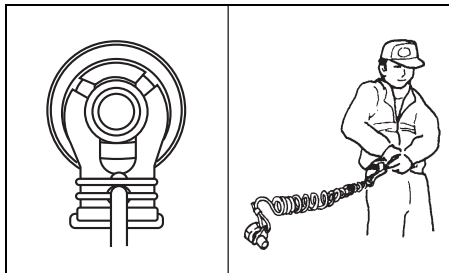
Se "Bruksanvisning för nyckellöst startsystem" som medföljer produkten.



NÖDSTOPPKONTAKT

Nödstoppslinan ska anslutas till handleden eller lämpligt område på klädseln, t.ex. ditt bälte.

Om föraren lämnar manövreringsläget kommer nödstoppets låsbricka att komma ut ur brytaren och stanna motorn.



⚠ VARNING

Underlåtenhet att fästa nödstoppslinan ordentligt eller att vidta lämpliga försiktighetsåtgärder för att se till att nödstoppkontakten fungerar som den ska kan resultera i allvarlig kroppsskada eller dödsfall för föraren eller passagerare.

Vidta alltid följande försiktighetsåtgärder:

- Se till att nödstoppslinan fästs ordentligt i förarens handled eller på lämpligt område i klädseln (t.ex. i ett bälte) på den som kör båten.
- Se till att det inte finns någonting som förhindrar eller försvårar användningen av nödstoppkontakten.
- Se till att inte dra i nödstoppslinan eller slå ut nödstoppets låsbricka av misstag vid normal drift. Vid nödstopp stannar motorn tvärt, och fartsänkning kan göra att passagerare oväntat kastas framåt.

SUZUKIS NYCKELLÖSA STARTSYSTEM

Se "Bruksanvisning för nyckellöst startsystem" som medföljer produkten.

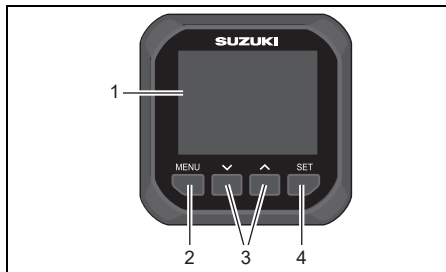
ANMÄRKNING:

Suzukis nyckellösa startsystem finns hos din auktoriserade återförsäljare av Suzukis marinprodukter.

MULTIFUNKTIONSMÄTARE

Denna mätare är en multifunktionsmätare som visar olika typer av information genom digital kommunikation med motorn.

Information som visas är motorvarvtal, växeläge, bränslenivå, bränsleförbrukning m.m.



1. Mätarskärm
2. [MENU]-knapp
3. [▼] [▲]-knapp
4. [SET]-knapp

ANMÄRKNING:

Beroende på modell och utrustning kan viss information inte visas.

ANMÄRKNING:

Kontakta din auktoriserade återförsäljare av Suzukis marinprodukter angående inställning av multifunktionsmätaren.

ANMÄRKNING:

Se "Bruksanvisning för multifunktionell mätare SMG4" som medföljer mätaren angående information kring korrekt hantering av multifunktionsmätaren.

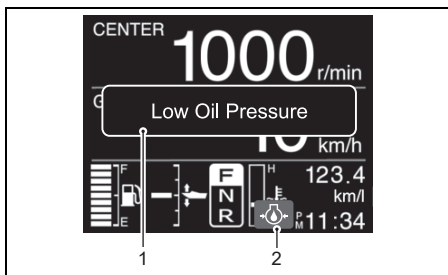
ANMÄRKNING:

De navigeringsdata som mätaren tillhandahåller bör endast användas som referens. Använd även sjökort och/eller precisa navigeringsinstrument tillsammans med multifunktionsmätaren, när exakt navigeringsinformation krävs.

Larm

Larm uppmärksammar användaren om ett driftsförhållande som behöver åtgärdas. Om ett larm aktiveras, visas omedelbart aktuellt varningsmeddelande och varningsikonen på mätarskärmen.

Varningsmeddelandet slocknar när någon av knapparna på mätaren trycks in. Varningsikonen fortsätter dock att visas tills orsaken till problemet har åtgärdats. Summern tystnar också när felet är åtgärdat.



1. Varningsmeddelande
2. Varningsikon

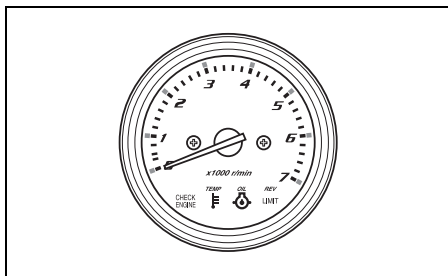
ANMÄRKNING:

Om ett varningsmeddelande som inte beskrivs i denna handbok visas på mätarskärmen ska du kontakta din auktoriserade återförsäljare av Suzukis marinprodukter.

VARVRÄKNARE

Denna mätare visar motorvarvtalet och varnar dig för olika situationer som kan förorsaka skador på din utombordsmotor.

Se avsnittet "VARNINGSSYSTEM" i denna bruksanvisning.



VARNINGSSYSTEM

Varningssystemen är konstruerade för att varna dig för olika situationer som kan förorsaka skador på din utombordsmotor.

OBS

Utombordsmotorn kan skadas om du förlitar dig på att varningssystemet ska varna för tekniska fel som kan inträffa eller indikera när underhåll är nödvändigt.

Undvik skador på utombordsmotorn genom att regelbundet kontrollera och underhålla den.

OBS

Fortsatt användning av utombordsmotorn efter att varningssystemet har aktiverats kan resultera i allvarlig skada på utombordsmotorn.

Om varningssystemet aktiveras medan utombordsmotorn används, stäng av motorn så fort som möjligt och åtgärda problemet eller kontakta en auktoriserad återförsäljare av Suzukis marinprodukter för hjälp.

INDIKATORKONTROLL

Om multifunktionsmätare finns:

Varje gång tändningsnyckeln vrids till läget "ON" ljuder larmsummern i två sekunder.

OBS

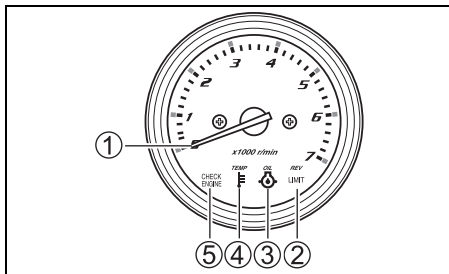
Om varningssystemet inte fungerar som det ska kan det hända att ingen varning för ett förhållande som kan skada utombordsmotorn ges.

Om summern inte ljuder när tändningsnyckeln vrids till läget "ON" kan det betyda att summern är trasig eller att ett kretsfel har uppstått. Kontakta din auktoriserade återförsäljare av Suzukis marinprodukter.

Om varvräknare finns:

Varje gång tändningsnyckeln vrids till läget "ON" kommer fyra lampor – "REV LIMIT" ②, "OIL" ③, "TEMP" ④ och "CHECK ENGINE" ⑤ på varvräknaren att tändas tillfälligt och summern kommer att ljuda under de första två sekunderna oberoende av omständigheterna gällande motorn.

Lampans blinkningar och mätarnålens utslag på varvräknaren anger därefter motorns totala antal drifttimmar under de tre sekunder som följer.



Totalt antal drifttimmar	VARVRÄKNARE	
	Nålindikation ①	Lampnan "REV LIMIT" ② blinkar*
0 h- (49 h)	Nej	Nej
50 h-	500 varv/min	Nej
60 h-	600 varv/min	Nej
⋮	⋮	⋮
⋮	⋮	⋮
540 h-	5400 varv/min	Nej
550 h-	500 varv/min	1 gång
560 h-	600 varv/min	1 gång
⋮	⋮	⋮
⋮	⋮	⋮
1040 h-	5400 varv/min	1 gång
1050 h-	500 varv/min	2 gånger
⋮	⋮	⋮
⋮	⋮	⋮
1540 h-	5400 varv/min	2 gånger
1550 h-	500 varv/min	3 gånger
⋮	⋮	⋮
⋮	⋮	⋮
2030 h-	5300 varv/min	3 gånger
2040 h eller mer	5400 varv/min	3 gånger

*: Varje blinkning motsvarar 500 timmar.

Efter denna inledande kontrollperiod kommer dessa indikatorlampor på varvräknaren att återgå till beredskapsläge och endast aktiveras vid motorproblemsvarningar.

OBS

Om varningssystemet inte fungerar som det ska kan det hända att ingen varning för ett förhållande som kan skada utombordsmotorn ges.

Om någon av de fyra lamporna inte tänds eller summern inte ljuder när tändningsnyckeln vrids till läget "ON", så kan det betyda att lampnan eller summern är trasig eller att ett krets-fel har uppstått. Kontakta din auktoriserade återförsäljare av Suzukis marinprodukter.

VARNINGSSYSTEM FÖR ÖVERVARVNING

Detta system aktiveras när motorvarvtalet överstiger den högsta rekommenderade gränsen i över 10 sekunder.

Om multifunktionsmätare finns:

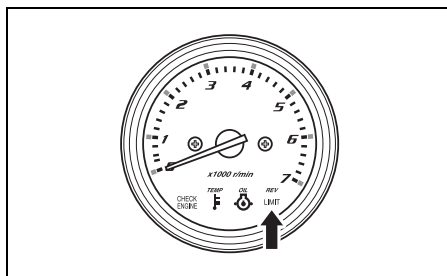
Om detta system aktiveras visas meddelandet "Rev Limit" (Vartalsbegräsning) på skärmen.

Om motorn fortsätter att köras, så sänks motorvarvtalet automatiskt till cirka 3000 varv/min, samtidigt som summern ljuder. Sedan ändras meddelandet som visas till "Over Revolution" (Övervarv).

Detta system måste återställas genom att flytta gasreglaget till tomgångsläget i ungefär en sekund för att återfå full motordrift.

Om varvräknare finns:

Om detta system aktiveras kommer motorvarvtalet att automatiskt sänkas till cirka 3000 varv/min samtidigt som den röda lampnan "REV LIMIT" tänds.



Detta system måste återställas genom att flytta gasreglaget till tomgångsläget i ungefär en sekund för att återfå full motordrift.

OBS

Om varningssystemet för övervarvning aktiveras vid rekommenderat högsta gaspådrag, trots försäkring om att propellerns stigning är tillräcklig och att inga faktorer som "för hög riggvinkelinställning" eller "ventilation" förekommer, så tyder det på ett eventuellt problem med varningssystemet för övervarvning.

Kontakta din auktoriserade återförsäljare av Suzukis marinprodukter om varningssystemet för övervarvning aktiveras utan uppenbar anledning.

VARNINGSSYSTEM FÖR OLJETRYCK

Detta system aktiveras när motorsmörjningens oljetryck faller under den korrekta nivån.

Om systemet aktiveras ska du stoppa motorn omedelbart, om rådande vind- och vattenförhållanden är tillräckligt säkra för det.

OBS

Motorn kan skadas allvarligt om du förlitar dig på att varningssystemet för oljetrycket ska ange när det är dags att fylla på motorolja.

Kontrollera regelbundet motoroljenivån och fyll på motorolja efter behov.

OBS

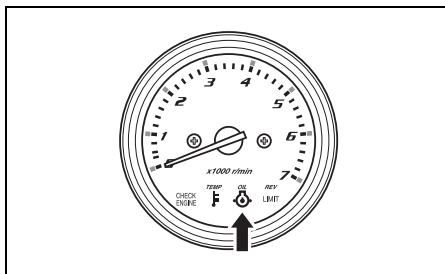
Körning av motorn efter att varningssystemet för oljetrycket har aktiverats kan resultera i allvarlig motorskada.

Om varningssystemet för oljetrycket aktiveras ska du stänga av motorn så fort som möjligt och fylla på motorolja eller åtgärda aktuellt problem efter behov.

1. Om detta system aktiveras vid 1000 varv/min eller högre, sänks motorvarvtalet automatiskt till cirka 1000 varv/min.

Om multifunktionsmätare finns: Meddelandet "Low Oil Pressure" (Lågt Oljetryck) och varningsikonen "🛢️" visas på skärmen, och summern ljuder.

Om varvräknare finns: Den röda "OIL"-lampan tänds samtidigt som en summer inleder en serie pipljud.



2. Vid fortsatt körning stannar motorn automatiskt tre minuter efter att varningssystemet ovan har aktiverats.

ANMÄRKNING:

Om motorn har stannat automatiskt på grund av varningssystemet, så kan motorn startas igen.

Varningssystemet kommer dock att fortsätta aktiveras ända tills orsaken har åtgärdats.

Kontrollera oljenivån och fyll på olja vid behov. Kontakta din auktoriserade återförsäljare av Suzukis marinprodukter om oljenivån är korrekt.

⚠️ VARNING

Ett försök att montera loss eller montera tillbaka motorkåpan medan motorn är igång kan orsaka kroppsskada.

Stäng av motorn och demontera därefter motorkåpan för att kontrollera oljenivån.

VARNINGSSYSTEM FÖR ÖVERHETTING

Detta system aktiveras när cylinderväggens temperatur är för hög på grund av otillräcklig vattenkylning.

Om detta system aktiveras under drift ska du sänka motorvarvtalet omedelbart.

ANMÄRKNING:

Varningssystemet för överhettning upptäcker inte hög temperatur i förbränningskammaren orsakad av exempelvis fel i oljesystemet, dålig bränslekvalitet eller fel värmemetall på tändstift.

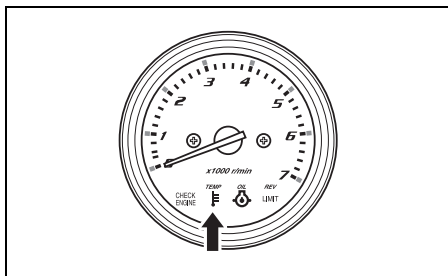
1. Om detta system aktiveras vid 2000 varv/min eller högre, sänks motorvarvtalet automatiskt till cirka 2000 varv/min.

Om multifunktionsmätare finns:

Meddelandet "Overheat" (Överhettning) och varningsikonen "🚗" visas på skärmen, samtidigt som summer ljuder.

Om varvräknare finns:

Den röda lampan "TEMP" tänds samtidigt som en summer inleder en serie pipjud.



2. Vid fortsatt körning stannar motorn automatiskt tre minuter efter att varningssystemet ovan har aktiverats.

ANMÄRKNING:

Om motorn har stannat automatiskt på grund av varningssystemet, så kan motorn startas igen.

Varningssystemet kommer dock att fortsätta aktiveras ända tills orsaken har åtgärdats.

Om varningssystemet för överhettning aktiveras vid drift ska du genast minska motorvarvtalet och kontrollera huruvida vatten töms ut genom kontrollhålet för kylvatten. Om inget vatten syns ska du följa anvisningarna nedan.

1. Stäng av motorn när vatten- och vindförhållandena tillåter.
2. Tippa upp utombordsmotorn ur vattnet och avlägsna eventuellt skräp, såsom alger, plastpåsar eller sand, som kan ha täppt till vattenintagen.

3. Sänk ner utombordsmotorn i vattnet igen, så att vattenintagen hamnar under vattenytan, och starta om motorn.
4. Om multifunktionsmätare finns: Kontrollera (A) att vatten töms ut genom kontrollhålet för kylvatten och (B) att "Overheat" (Överhettning) inte visas på skärmen. Observera att "Overheat" (Överhettning) visas på skärmen igen om motorn blir onormalt varm.

Om varvräknare finns:

Kontrollera (A) att vatten töms ut genom kontrollhålet för kylvatten och (B) att den röda lampan "TEMP" inte längre lyser.

Observera att den röda lampan "TEMP" kan tändas igen om motortemperaturen ökar onormalt mycket.

Om någon av ovanstående situationer uppstår, måste en auktoriserad återförsäljare av Suzukis marinprodukter kontaktas så snart som möjligt.

ANMÄRKNING:

Även om uttömningen av vatten genom kontrollhålet är tillräcklig kan det hända att varningssystemet fortsätter tills motorns temperatur har sjunkit. Låt motorn gå i friläge endast tills varningssystemen har kopplats ur.

OBS

Körning av motorn efter att varningssystemet för överhettning har aktiverats kan resultera i allvarlig motorskada.

Om varningssystemet för överhettning aktiveras ska du så snart som möjligt stänga av motorn, när vind- och vattenförhållandena tillåter, och kontrollera motorn enligt anvisningarna ovan. Kontakta en auktoriserad återförsäljare av Suzukis marinprodukter om problemet inte kan åtgärdas på egen hand.


ANMÄRKNING:

Om motorn används medan den är vinklad förbi maximal riggvinkel finns det risk för att kylvatteninloppets öppningar hamnar ovanför vattenytan. I det läget kan det leda till att varningssystemet för överhettning aktiveras.

VARNINGSSYSTEM FÖR KONTROLL AV TERMOSTAT

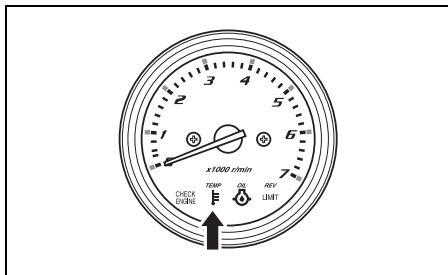
Detta varningssystem aktiveras när termostaten går sönder och motorn inte värms upp till korrekt temperatur efter att motorn har startats.

Om multifunktionsmätare finns:

Om detta system aktiveras, visas meddelandet "Check Thermostat" (Kontrollera termostat) och varningsikonen "  " (en blåfärgad ikon) på skärmen.

Om varvräknare finns:

Om detta system aktiveras kommer den röda lampan "TEMP" blinka.




Slå av varningssystemet genom att snabbt stänga av motorn och kontakta en återförsäljare av Suzukis marinprodukter.

VARNINGSSYSTEM FÖR BATTERISPÄNNING

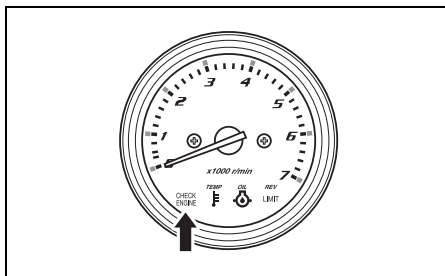
Detta system aktiveras när det uppstår ett problem med batterispänningen som kan påverka motorns prestanda.

Om multifunktionsmätare finns:

Om detta system aktiveras, visas meddelandet "Low Battery Voltage" (Låg batterispänning) och varningsikonen "  " på skärmen, samtidigt som summern ljuder.

Om varvräknare finns:

Om detta system aktiveras tänds den röda lampan "CHECK ENGINE" samtidigt som en summer inleder en serie pipljud.



Detta systems funktion avbryts automatiskt när batterispänningen återgår till normal nivå. Avstå från att använda elektriska tillbehör såsom PTT-system, hydrauliskt trimroder, hydraulisk motor-lyft m.m.

⚠ VARNING

Underlåtenhet att vidta lämpliga försiktighetsåtgärder vid kontroll eller underhåll av batteriet kan vara mycket farligt.

Försök inte kontrollera eller underhålla batteriet utan att först ha läst alla varningar, försiktighetsåtgärder och anvisningar i avsnittet "MONTERING AV BATTERI" i denna bruksanvisning.

ANMÄRKNING:

- Ett svagt batteri kan innehålla tillräckligt med spänning för att starta motorn, men det kan likväl hända att detta system aktiveras om användning av motorn eller diverse tillbehör kräver ett större mått av batterispänning.

Om multifunktionsmätare finns:

Om meddelandet "Low Battery Voltage" (Låg batterispänning) visas medan tändningsnyckeln står i läget "ON" och motorn stannar, ska du kontrollera följande:

Om varvräknare finns:

Om den röda lampan "CHECK ENGINE" tänds och motorn stannar medan tändningsnyckeln står i läget "ON" och motorn stannar, ska du kontrollera följande:

- Batteriomkopplaren står i läget "ON".
- Batteriet är korrekt anslutet.
- Batteriet är i gott skick.

- Om varningssystemet aktiveras gång på gång, trots att du slutat använda motorn eller tillbehören, bör du kontakta din auktoriserade återförsäljare av Suzukis marinprodukter.

VARNINGSSYSTEM FÖR MÄTARKOMMUNIKATION

Detta system aktiveras när ett kommunikationsfel i mätaren har uppstått.

Om detta system aktiveras visas meddelandet "Check Gauge C." (Ingen kommunikation mätare) på skärmen.

OBS

Om detta system aktiveras utan uppenbar anledning kan det bero på ett problem med systemet.

Kontakta din auktoriserade återförsäljare av Suzukis marinprodukter.

VARNINGSSYSTEM FÖR DÖRJTILLSTÅND (OM MULTIFUNKTIONSMÄTARE FINNS)

Detta system aktiveras när dörjläget inte kan kopplas in.

Om detta system aktiveras, visas varningsmeddelandet "Check Troll Condition" (Check Troll Condition) på skärmen.

Kontrollera att fjärrkontrollspaken ställts i läget för framåtdrift eller bakåtdrift och att motorns gasspjäll har stängts helt.
Se avsnittet "Inkoppling av dörjläge".

VARNINGSSYSTEM FÖR DÖRJSYSTEM (OM MULTIFUNKTIONSMÄTARE FINNS)

Aktuella ECM-moduler i utombordsmotorn är kanske inte anpassade till dörjlägessystemet.


Om detta system aktiveras, visas varningsmeddelandet "Check Troll System" (Check Troll System) på skärmen.

Kontakta en auktoriserad återförsäljare av Suzukis marinprodukter, om detta system aktiveras.

SYSTEM FÖR DIAGNOS

Om något onormalt inträffar i de sensorsignaler som tas emot av kontrollenheten, varnar självdiagnosystemet om det onormala tillståndet.

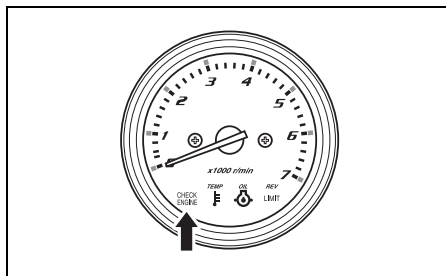
Om multifunktionsmätare finns:

Om detta system aktiveras, visas meddelandet "Check Engine X – X" (Motorvarning X – X) och motorkontrollikonen  på skärmen, samtidigt som summern ljuder.

Det finns även ett "Fail-Safe System" som tillåter fortsatt körning i lägre hastighet även under dessa omständigheter.

Om varvräknare finns:

Om detta system aktiveras blinkar den röda lampan "CHECK ENGINE" samtidigt som en summer ljuder.



Det felaktiga systemet kan identifieras med hjälp av indikatorlampans blinkande och en summer som hörs.

Diagnostikkoden är konstruerad att synas när tändningsnyckeln slås på.

Det finns även ett "Fail-Safe System" som tillåter fortsatt körning i lägre hastighet även under dessa omständigheter.

ANMÄRKNING:

Om multifunktionsmätare finns:

- Diagnostikkoden är konstruerad att synas medan tändningsnyckeln slås på.
- Summerljudet som uppstår när diagnossystemet aktiveras kommer att avbrytas om tändningsnyckeln trycks in.

Om varvräknare finns:

- Lampan "CHECK ENGINE" tänds kort när tändningsnyckeln vrids till läget "ON".
- Det felaktiga systemet kan identifieras med hjälp av den röda "CHECK ENGINE"-lampans blinkande och en summer som hörs. Diagnostikkoden är konstruerad att synas medan tändningsnyckeln slås på.
- Summerljudet som uppstår när diagnossystemet aktiveras kommer att avbrytas om tändningsnyckeln trycks in.

OBS

Om diagnossystemet aktiveras medan utombordsmotorn används, så betyder det att ett onormalt tillstånd har uppstått i någon av styrsystemets givarsignaler.

Kontakta en auktoriserad återförsäljare av Suzukis marinprodukter angående reparation av styrsystemet.

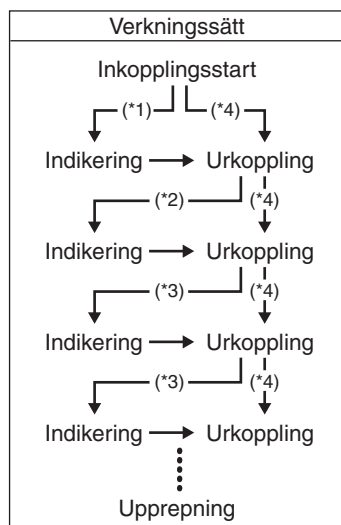
PÅMINNELSESYSYSTEM FÖR OLJEBYTE

Detta system informerar användaren om när det är dags att byta motorolja i enlighet med underhållsschemat.

Systemet är konstruerat att registrera utombordsmotorns totala antal drifttimmar och kopplar in påminnefunktionen när det förprogrammerade antalet timmar har gått.

Se avsnittet "KONTROLL OCH UNDERHÅLL".

FLÖDESSCHEMA FÖR PÅMINNELSESYSYSTEM FÖR OLJEBYTE



*1: Förlopp på 20 timmars inledande drift

*2: Förlopp på 80 timmars drift

*3: Förlopp på 100 timmars drift

*4: När urkoppling sker före systemaktivering

SYSTEMAKTIVERING

Om multifunktionsmätare finns:

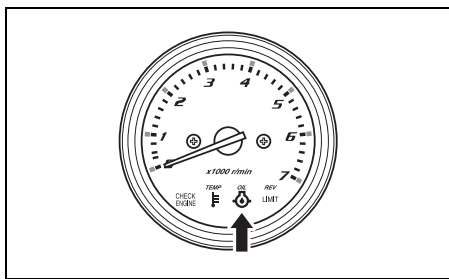
När det totala antalet drifttimmar har nått det förprogrammerade antalet timmar visas meddelandet "Change Oil" (Service krävs) på skärmen, samtidigt som summern ljuder.

Denna indikering upprepas tills systemaktiveringen kopplas ur.

Om varvräknare finns:

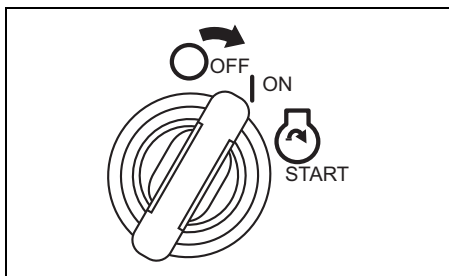
När det totala antalet drifttimmar har nått det förprogrammerade antalet timmar börjar oljelampan "OIL" att blinka. Om inte motorn är igång börjar dessutom summern att avge en serie dubbla pipjud.

Denna indikering upprepas tills systemaktiveringen kopplas ur.



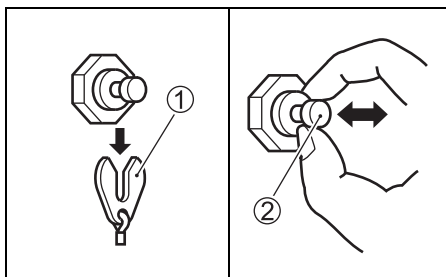
URKOPPLING

1. Slå på de elektriska kretsarna.

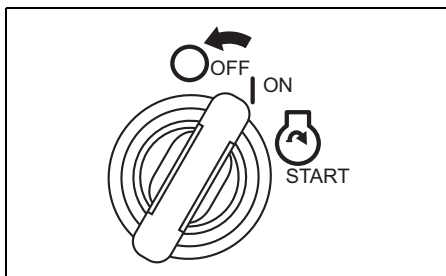


2. Dra ut nödstoppets låsbricka ①.

3. Dra upp nödstoppknappen ② tre gånger inom 10 sekunder. Du hör ett kort pipjud efter lyckad urkoppling.



4. Slå av de elektriska kretsarna.



5. Ställ in nödstoppets låsbricka ① i sitt ursprungliga läge.

ANMÄRKNING:

- Systemaktiveringen kan kopplas ur oberoende av om motoroljan har bytts eller inte. Suzuki rekommenderar dock starkt att motoroljan byts efter det att systemet har kopplats in, innan systemaktiveringen kopplas ur.
- Även om motoroljan har bytts utan att systemet är inkopplat, så är det fortfarande nödvändigt att utföra åtgärderna för urkoppling.

VARNINGSSYSTEM FÖR MOTORSTOPP

Detta system informerar föraren om att motorn stannar medan den är i drift.

Om motorn stannar av någon anledning, så ljuder varningssummern tre gånger.

VARNINGSSYSTEM FÖR VATTEN I BRÄNSLET

Motorn är utrustad med ett bränslefilter med integrerad vattenavskiljare och tillhörande varningssystem.

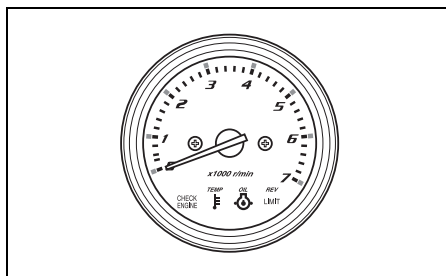
Varningssystemet aktiveras om vatten separat från bränslet överstiger en viss mängd.

Om multifunktionsmätare finns:

Om detta system aktiveras, visas meddelandet "Water in Fuel" (Vatten i bränslet) och varningssikonen "☕" oavbrutet på skärmen, och en summern ljuder endast medan motorn är i friläge.

Om varvräknare finns:

När systemet aktiveras börjar den röda lampan "REV LIMIT" blinka i alla växellägen, medan varningssummern ger ifrån sig trippelpipljud endast när kopplingen är i friläge.



Om systemet aktiveras, stäng genast av motorn om rådande vind- och vattenförhållanden är tillräckligt säkra för det, och kontrollera sedan förekomsten av vatten i bränslefiltret med integrerad vattenavskiljare. Konsultera alternativt en auktoriserad återförsäljare av Suzukis marinprodukter.

För kontroll och rengöring av lågtrycksbränslefiltret hänvisar vi till avsnittet "LÅGTRYCKSBRÄNSLEFILTER".

MONTERING AV MOTOR

▲ VARNING

För hög motorstyrka för båten kan vara mycket farligt. För många hästkrafter påverkar skrovsäkerheten negativt och kan försvåra manövrering/hantering av båten. Båten kan också utsättas för påfrestningar och ådra sig skador på skrovet.

Montera aldrig en utombordsmotor med hästkrafter som överstiger det maximalt antal hästkrafter som rekommenderas av tillverkaren och som står angivet på båtens "Märkplåt". Kontakta en auktoriserad återförsäljare av Suzukis marinprodukter om ingen märkplåt återfinns på skrovet.

Suzuki rekommenderar starkt att montering av utombordsmotor, reglage och mätare överläts åt en auktoriserad återförsäljare av Suzukis marinprodukter. Där finns de verktyg, faciliteter och kunskaper som krävs.

▲ VARNING

Felaktig montering av utombordsmotorn eller tillhörande reglage och mätare kan resultera i personskador eller materiella skador.

Suzuki rekommenderar starkt att montering av utombordsmotor, reglage och mätare överläts åt en auktoriserad återförsäljare av Suzukis marinprodukter. Där finns de verktyg, faciliteter och kunskaper som krävs för korrekt utförande av arbetet.

MONTERING AV BATTERI

BATTERIKRAV

Använd inte djupcykelbatterier eller gelcellbatterier för startmotorer.

Använd ett 12 V startbatteri av blysyrtyp som uppfyller specifikationerna nedan.

Marin startström (MCA) på 650 A (ABYC), kallstartström (CCA) på 512 A (SAE) eller reservkapacitet (RC) på 160 minuter (SAE) eller 12 V, 100 AH (20HR/IEC)

ANMÄRKNING:

- *Ovan angivna specifikationer är de minimala batterivärden som krävs för att starta motorn.*
- *Parallellt anslutna batterier måste vara av samma typ, kapacitet och fabrikat och ungefär lika gamla. Vid behov av batteribyte bör batterierna bytas ut tillsammans. Rådgör med en återförsäljare av Suzukis marinprodukter angående information om korrekt montering av batterier.*
- *Om båtens användningssätt kräver ytterligare batteribelastning, rekommenderas att ett eller fler extrabatterier installeras. Rådgör med en återförsäljare av Suzukis marinprodukter angående information om korrekt montering av batterier.*

MONTERING AV BATTERI

▲ VARNING

Om batteriet placeras nära bränsletanken finns det risk för att en gnista från batteriet antänder bensinen, så att brand och/eller explosion uppstår.

Placera inte bränsletanken i samma utrymme/område som batteriet.

⚠ VARNING

Batterier producerar lättantändlig vätgas och kan explodera om de kommer nära eldslågor eller gnistor.

Rök aldrig och framkalla aldrig gnistor vid arbete i närheten av batteriet. Håll batteriet borta från öppen eld. Undvik att framkalla en gnista vid laddning av batteriet genom att ansluta batteriladdarens kablar till korrekta batteripoler innan laddaren slås på.

⚠ VARNING

Batterisyra är giftigt och frätande. Den kan orsaka allvarlig kroppsskada och skada lackerade ytor.

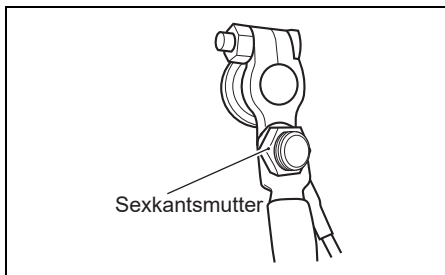
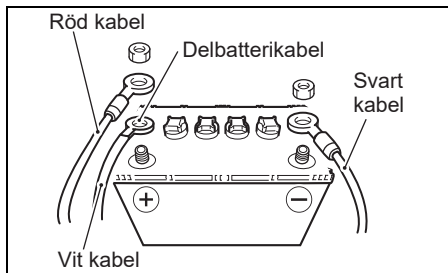
Undvik kontakt med ögon, hud, kläder och lackerade ytor. Om batterisyra skulle komma i kontakt med något av dessa, spola genast av det drabbade området med rikliga mängder vatten. Sök omedelbart läkarvård om syra hamnat i ögonen eller på huden.

Montera batteriet på en torr, vibrationsfri plats i båten.

ANMÄRKNING:

- Det rekommenderas att batteriet monteras i ett slutet batterihölje.
- Vid anslutning av batterier måste sexkantsmuttrar användas till att fästa batterikablar i batteriklämmor.

Anslut batteriet genom att först ansluta den röda kabeln från motorn till batteriets positiva pol och därefter den svarta kabeln till batteriets negativa pol.



När batteriet kopplas bort ska först den svarta kabeln lossas från batteriets negativa pol, och sedan ska den röda kabeln lossas från batteriets positiva pol.

Att ansluta och koppla bort batteriet enligt beskrivningen ovan hjälper till att minimera risken för oavsiktlig kortslutning och gnistor.

Suzuki rekommenderar att polskyddet monteras på batteriets positiva pol för att förhindra att batteripolerna kortsluts av misstag. Kontakta en auktoriserad återförsäljare av Suzukis marinprodukter om du behöver ett polskydd.

OBS

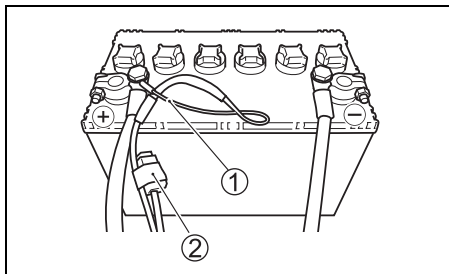
Det elektriska systemet eller dess komponenter kan skadas, om inte lämpliga försiktighetsåtgärder för batteriet vidtas.

- Se till att fästa batterikablarna korrekt.
- Koppla inte loss batterikablarna från batteriet medan motorn är igång.

DELBATTERIKABEL

Delbatterikabeln ① används till att tillföra spänning till motorstyrsystemet. På mitten av kabeln sitter en säkring ② på 15 A som är till för att skydda styrkretsen.

Om delbatterikabeln inte är korrekt ansluten till batteriet går det inte att starta motorn.



ANVÄNDNING AV ELEKTRISKA TILLBEHÖR

Strömmen (12 V likström) som är tillgänglig för att driva tillbehör beror på motorns arbetsvillkor. Kontakta en återförsäljare av Suzukis marinprodukter för ytterligare information.

ANMÄRKNING:

För hög strömåtgång till elektriska tillbehör kan vid vissa driftförhållanden leda till urladdning av batteriet.

VAL OCH MONTERING AV PROPELLER

PROPELLERVAL

Det är viktigt att propellern du använder på din utombordsmotor är anpassad till båtens driftenskaper. Motorns varvtal vid fullgas beror på den propeller som är monterad. För högt motorvarvtal kan skada motorn allvarligt, medan lågt motorvarvtal vid fullgas påverkar prestandan negativt. Driftbelastningen påverkar också valet av propeller. Mindre belastningar kräver i regel propellar med högre stigning, medan större belastningar vanligtvis kräver propellar med lägre stigning. Din auktoriserade återförsäljare av Suzukis marinprodukter kan hjälpa dig att välja en lämplig propeller för din båt.

OBS

Montering av en propeller med antingen för hög eller för låg stigning medför felaktigt maximalt motorvarvtal, vilket kan resultera i allvarlig skada på motorn.

Be en auktoriserad återförsäljare av Suzukis marinprodukter om hjälp med att välja en lämplig propeller för din båt.

Det går att bedöma huruvida en propeller är lämplig att använda med din båt genom att använda en varvräknare till att mäta motorvarvtalet vid körning av båten med fullgas under minimala belastningsförhållanden. Vid användning av en lämplig propeller ska motorvarvtalet ligga inom följande omfång:

Varvtal vid fullgas	DF100C	5000 – 6000
	DF115B	varv/min (min^{-1})
	DF115BS	5700 – 6300
	DF140B	varv/min (min^{-1})

Om motorvarvtalet inte ligger inom detta omfång, rådgör med en auktoriserad återförsäljare av Suzukis marinprodukter angående vilken propeller som bör användas.

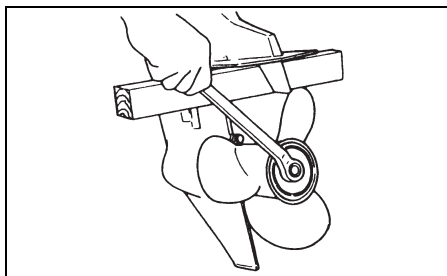
MONTERING AV PROPELLER

⚠ VARNING

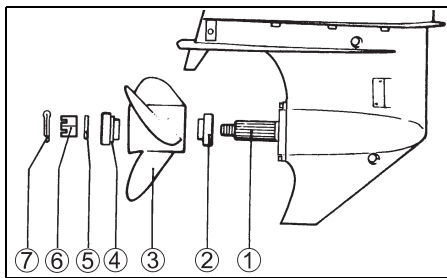
Underlåtenhet att vidta lämpliga försiktighetsåtgärder vid montering eller demontering av propellern kan resultera i allvarlig personskada.

Vid montering eller demontering av propellern:

- Lagg alltid växeln i friläge och avlägsna nödstoppets låsbricka, så att motorn inte kan startas av misstag.
- Bär handskar för att skydda händerna och fixera propellern genom att placera en träkloss mellan propellerbladen och antikavitationsplattan.



Följ dessa anvisningar för att montera en propeller på din utombordsmotor:



1. Täck propelleraxelsplines ① rikligt med Suzukis vattenbeständiga fett för att förhindra korrosion.
2. Placera distanshylsan ② på propelleraxeln.
3. Rikta in propellern ③ med dess propelleraxelsplines och skjut in propellern på propelleraxeln.
4. Montera distansbrickan ④ och planbrickan ⑤ på propelleraxeln.
5. Montera propellermuttern ⑥ och dra åt den till angivet åtdragningsmoment.

Åtdragningsmoment:

50 – 60 N·m (5,1 – 6,1 kgf-m/37 – 44 lbf-ft)

6. Passa in spåren i propellermuttern med hålet i propelleraxeln, och sätt sedan i saxsprinten ⑦ och böj saxsprintens ändrar för att låsa den på plats.

Utför ovanstående steg i omvänd ordning för demontera propellern.

ANVÄNDNING AV TIPPSYSTEM

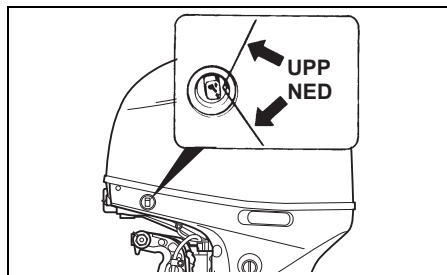
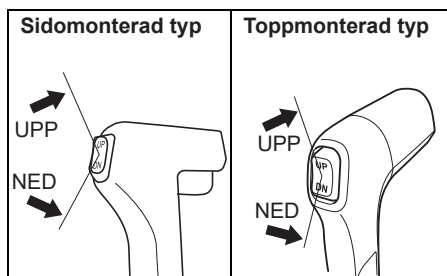
POWER TRIM OCH TILT

▲ VARNING

Power trim och tilt-omkopplaren kan aktiveras av misstag medan tändningsnyckeln är av, vilket kan resultera i personskada.

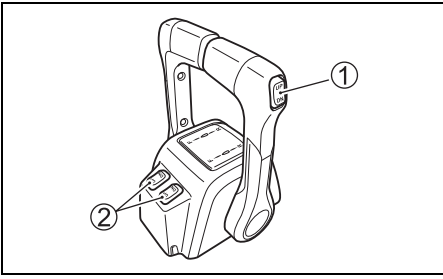
Håll alla personer borta från utombordsmotorn för att förhindra oavsiktlig aktivering av PTT-systemet.

“Power trim och tilt” används genom att trycka på omkopplaren. Tryck på omkopplarens övre del för att tippa upp motorn. Tryck på omkopplarens nedre för att tippa ned motorn.



ANMÄRKNING:

Om utrustad med fjärrkontrollbox av toppmonterad typ för dubbla motorer;
Båda motorerna kan användas tillsammans med PTT-omkopplaren ① vid portens styrspak.
Varje motor kan styras individuellt med omkopplarna ② på kåpan.



ANMÄRKNING:

Upprepad drift av power trim och tilt (PTT) leder till att PTT-motorn blir överhettad och skyddskretsen kan stoppa motorn. PTT-omkopplaren är inaktiverad medan skyddskretsen är aktiverad. Detta inaktiverade systemtillstånd upphör när användaren har åtgärdat överhettningen.

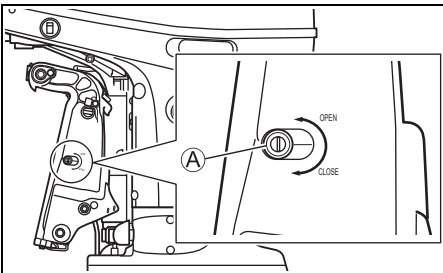
MANUELL UPPTIPPNING

⚠ VARNING

Allvarliga personskador kan uppstå om utombordsmotorn av misstag faller ned.

Gå aldrig under motorn när den är upptippad.

Om du inte kan tippa upp motorn med hjälp av "power trim och tilt" på grund av problem med elförsörjningen eller annan orsak, kan du flytta motorn manuellt. För att tippa upp eller ner motorn, vrid den manuella frigöringsskruven **A** två varv moturs, flytta sedan motorn till önskat läge och dra sedan åt den manuella frigöringsskruven.

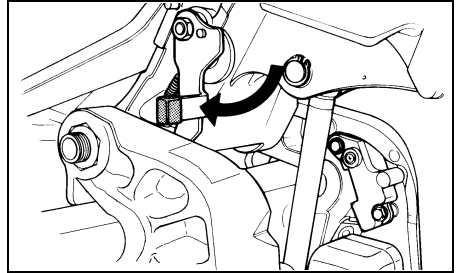


UPPTIPPNINGSLÅSARM

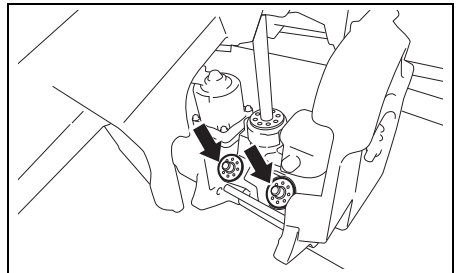
Upptipplingslåsarman är avsedd att ge motorn stöd i upptippat läge så att den inte rör sig.

Användning av upptipplingslåsarman:

1. Tippa upp motorn så långt det går genom att trycka på power trim och tilt "UP"-omkopplaren och tipping.
2. Vrid ner upptipplingslåsarman, som bilden visar.
3. Sänk ner motorn genom att trycka på power trim och tilt "DOWN"-omkopplaren tills motorn vilar på upptipplingslåsarman.



4. För DF115BS/140B: Fortsätt att trycka på power trim och tilt "DOWN"-omkopplaren tills trimstängerna är helt infällda.



OBS

Om inte trimkolvarna fälls in helt vid förtöjning finns det risk för att de försämrats eller rostar.

Se till att fälla in trimkolvarna helt vid förtöjning.

Frigör upptipplingslåsarman genom att tippa upp motorn så långt det går med hjälp av power trim och tilt "UP"-omkopplaren och sedan dra upp upptipplingslåsarman.

▲ OBSERVERA

Den fjärrstyrda power trim och tilt-omkopplaren fungerar när tändningsbrytaren är av. Om någon aktiverar omkopplaren medan upptipplingslåsarman hanteras finns det risk för handskador.

Se till att hålla andra personer borta från den fjärrstyrda power trim och tilt-omkopplaren medan upptipplingslåsarman hanteras.

OBS

Skada kan uppstå om upptipplingslåsarman används annat än medan båten är förtöjd eller på annat sätt stillastående.

Upptipplingslåsarman dämpar trycket från power trim och tilt och bör endast användas medan båten är stillastående. Använd inte upptipplingslåsarman vid transport av båten och utombordsmotorn på en trailer. Se avsnittet "KÖRNING MED TRAILER" i denna bruksanvisning.

KONTROLL FÖRE BÅTFÄRD

▲ VARNING

Underlåtenhet att kontrollera båten och motorn före en båttur kan medföra stor fara.

Gå alltid igenom de kontrollpunkter som beskrivs i detta avsnitt före avfärd.

Det är viktigt att kontrollera att båt och motor är i gott skick och att du är ordentligt förberedd för en eventuell nödsituation.

Kontrollera alltid följande punkter innan en båttur påbörjas:

- Kontrollera att du har tillräckligt med bränsle för den beräknade färden.
- Kontrollera motoroljenivån i tråget.

OBS

Körning av motorn med en otillräcklig mängd olja kan orsaka allvarlig motorskada.

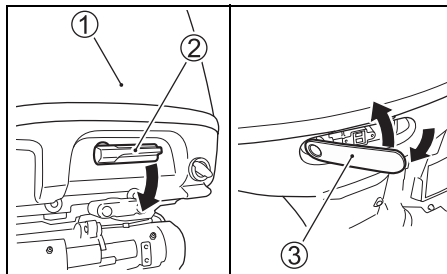
Kontrollera alltid oljenivån före varje tur och fyll på olja vid behov.

Att kontrollera oljenivån:

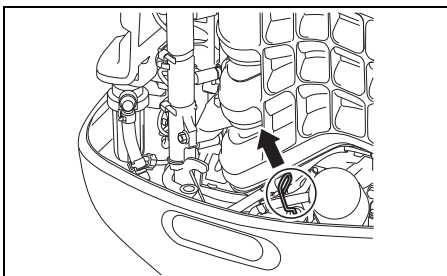
ANMÄRKNING:

För att undvika felaktig uppskattning av motoroljenivån, kontrollera nivån endast med motorn kall.

1. Placera motorn vertikalt och avlägsna sedan motorkåpan ① genom att låsa upp spaken ② och ③.



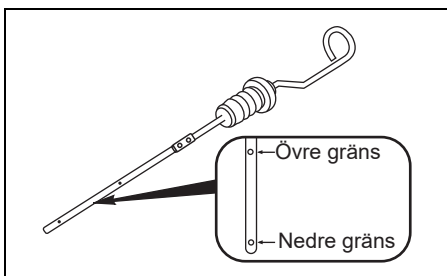
2. Dra ut oljestickan och torka av den med en ren trasa.



ANMÄRKNING:

Om motoroljan är förorenad eller missfärgad, byt ut all motorolja i motorn. Se avsnittet "MOTOROLJA".

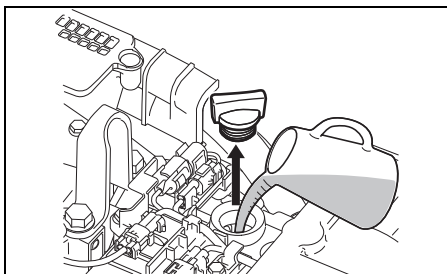
3. För in oljemätstickan helt i motorn och ta sedan ut den igen.



Oljenivån på oljemätstickan bör ligga mellan den övre och den nedre gränsen som visas på oljemätstickan. Om oljenivån ligger nära den nedre gränsen ska du fylla på tillräckligt med olja för att höja nivån till den övre gränsen.

Påfyllning av olja i motorn:

1. Ta av oljepåfyllningslocket.
2. Fyll på rekommenderad motorolja till den övre nivån.



OBS

Körning av motorn med för stor mängd olja kan vara skadligt för motorn.

Fyll inte på för mycket olja i motorn.

3. Skruva fast oljepåfyllningslocket ordentligt.
 - Kontrollera batterivätskenivån. Nivån ska alltid hållas mellan linjerna märkta MAX och MIN. Om nivån kommer under MIN-nivån, se avsnittet "KONTROLL OCH UNDERHÅLL".
 - Kontrollera att batterikablarna är ordentligt anslutna till batteripolerna.
 - Kontrollera att propellern är oskadad.
 - Kontrollera att motorn är säkert fastsatt på akterspegeln.
 - Kontrollera att power trim och tilt fungerar felfritt.
 - Kontrollera att riggvinkelpinnen är säkert monterad och i rätt läge.
 - Tillse att båten är försedd med säkerhetsutrustning och att nödutrustning finns ombord.
 - Kontrollera att nödstoppkontakten fungerar som den ska.
 - Kontrollera att kylvatteninloppet är fritt från hinder.

INKÖRNING

Om motorn körs på rätt sätt under inkörningsperioden kommer det att medverka till att motorn får maximal livslängd och prestanda. Följande råd förklarar rätt tillvägagångssätt under inkörningsperioden.

OBS

Underlåtenhet att följa de anvisningar för inkörning som följer nedan kan resultera i allvarlig motorskada.

Se till att köra in motorn enligt nedanstående anvisningar.

Inkörningsperiod: 10 timmar

Inkörningsinstruktion

1. Under de första 2 timmarna:

Tillåt tillräckligt med tid för tomgångskörning (ungefär 5 minuter) så att motorn värms upp efter kallstart.

OBS

Körning på högt varvtal utan tillräcklig uppvärmning kan orsaka allvarlig motorskada, t.ex. att en kolv går sönder.

Låt alltid motorn gå tillräckligt länge på tomgång (fem minuter), så att den hinner värmas upp före körning på högt varvtal.

Efter att motorn blivit varm, kör motorn på tomgång eller på lägsta varvtal med en växel ilagd i cirka 15 minuter.

Under den återstående tiden 1 timme och 45 minuter ska motorn köras med framväxeln ilagd med mindre än 1/2 (halv) gas (3000 varv/min), om säkerhetsförhållandena så tillåter.

ANMÄRKNING:

Du kan dra på gas över det rekommenderade varvtalet för att plana ut din båt. Dra dock sedan omedelbart ner på gasen till den rekommenderade nivån.

2. Under nästa timme:

Om säkerhetsförhållandena tillåter att köra båten så fort, kan du med ilagd framväxel öka motorvarvet till 4000 varv/min eller trekvarts gas. Undvik att köra motorn på full gas.

3. Återstående sju timmarna:

Om säkerhetsförhållandena tillåter kan motorn nu köras med ilagd framväxel på önskat varvtal.

Du kan då och då dra på full gas, men låt inte motorn gå för fullt längre än fem minuter åt gången.

OBS

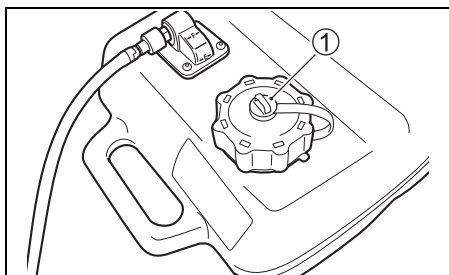
Oavbruten körning med fullt gaspådrag i över fem minuter åt gången under de sista sju timmarna av inkörningen kan orsaka allvarlig motorskada, t.ex. att motorn skär ihop.

Kör inte med helt öppet gasspjäll mer än fem minuter åt gången under de sista sju timmarna av inkörningen.

ANVÄNDNING

INNAN MOTORN STARTAS

1. Sänk ner motorn i vattnet.
2. Om det finns en manuell ventilation i bränsletanken, vrid avluftningskruven ① på tanklocket helt moturs för att öppna ventilen.



⚠ VARNING

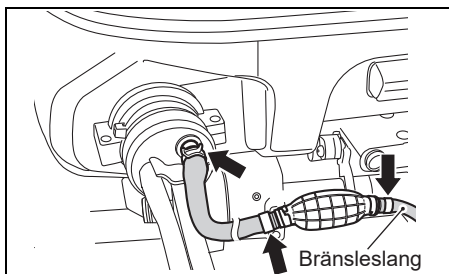
Vid anslutning av bränsleslangen till den portabla bränsletanken eller motorn kan bränslet vara under tryck och spruta ut runt koppningen och orsaka allvarliga personskador.

Lossa och skruva åt tanklocket en gång för att avlasta bränsletrycket i bränsletanken, innan bränsleslangen ansluts.

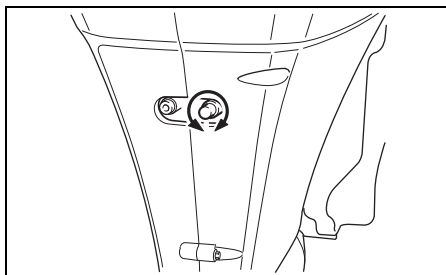
ANMÄRKNING:

SUZUKI original portabla bränsletankar har en halvautomatisk luftventil.

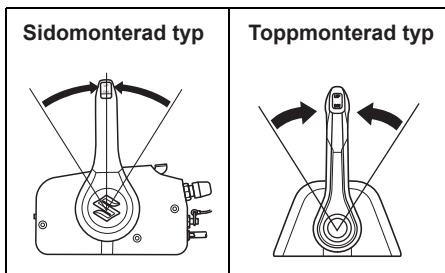
3. Se till att motorns bränsleslang och slangen från båtens bränsletank är ordentligt fastsatta och fastspända.



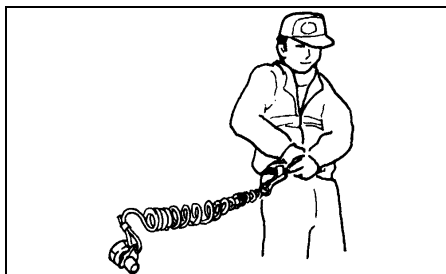
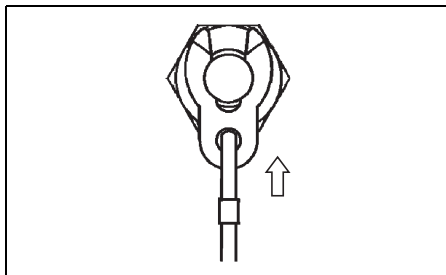
4. Rikta in kontrollhålet för kylvatten i den position du önskar.



5. Se till att motorn är i friläge.



6. Se till att nödstoppets låsbricka är på plats och nödstoppslinan är ordentligt fäst vid handleden eller lämpligt klädområde, t.ex. bältet.



⚠ VARNING

Underlåtenhet att fästa nödstoppslinan ordentligt eller att vidta lämpliga försiktighetsåtgärder för att se till att nödstoppkontakten fungerar som den ska kan resultera i allvarlig kroppsskada eller dödsfall för föraren eller passagerare.

Vidta alltid följande försiktighetsåtgärder:

- Se till att nödstoppslinan fästs ordentligt i förarens handled eller på lämpligt område i klädseln (t.ex. i ett bälte) på den som kör båten.
- Se till att det inte finns någonting som förhindrar eller försvårar användningen av nödstoppkontakten.
- Se till att inte dra i nödstoppslinan eller slå ut nödstoppets låsbricka av misstag vid normal drift. Vid nödstopp stannar motorn tvärt, och fartsänkningen kan göra att passagerare oväntat kastas framåt.

ANMÄRKNING:

Det finns en extra låsbricka till nödstoppet endast för tillfällig användning. Ta av den från nödstoppslinan och förvara den på ett säkert ställe på båten. Den ursprungliga linan och nödstoppets låsbricka ska dock bytas ut så snart som möjligt.

START AV MOTORN

⚠ VARNING

Avgaserna innehåller kolmonoxid, en farlig gas som är svår att upptäcka eftersom den är både färglös och luktfri. Inandning av kolmonoxid kan orsaka dödsfall eller allvarlig kroppsskada.

Starta eller kör aldrig motorn inomhus eller på en plats med undermålig ventilation.

⚠ VARNING

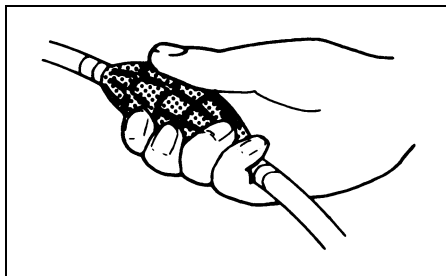
Körning av båten medan nödstoppkontakten inte fungerar ordentligt kan vara mycket farligt.

Kontrollera före avfärd att nödstoppkontakten fungerar som den ska.

ANMÄRKNING:

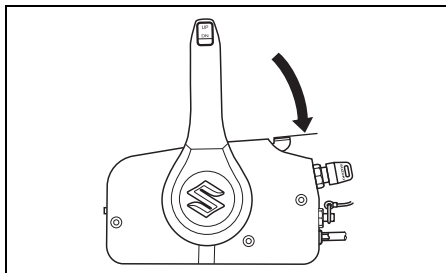
Startmotorn fungerar inte, om inte nödstoppets låsbricka är i korrekt läge.

1. Kläm på handpumpen på bränsleslangen flera gånger, tills du känner motstånd.



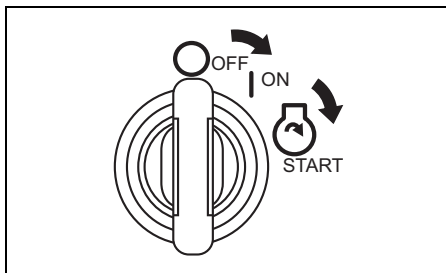
2. Sidomonterad typ:

Kontrollera att uppvärmningsspaken är i helt stängt läge.



3. Vrid tändningsnyckel till läget "ON" och observera sedan flerfunktionsmätaren eller varvräknaren. Om inget onormalt indikeras vrid du nyckeln till läget "START" för att starta motorn.

Efter att tändningsnyckeln har återställts till läget "ON" från läget "START" fortsätter startmotorn att dras runt i fyra sekunder tills motorn startar.

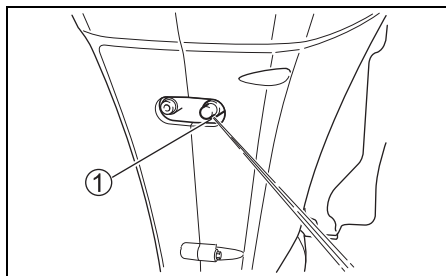


OBS

Om tändningsnyckeln hålls kvar i läget "START" vid start av motorn kan startsystemet skadas.

Starta motorn genom att vrida tändningsnyckeln till läget "START" en gång och sedan släppa den.

Motorn dras runt oavbrutet i fyra sekunder eller tills motorn startar.



OBS

Om varningssystemet för oljetrycket aktiveras medan utombordsmotorn används finns det risk för att oljenivån är så låg att motorn kan skadas.

Stäng av motorn och kontrollera oljenivån.

ANMÄRKNING:

Startmotorns kontinuerliga drifttid är inställd på fem sekunder.

När denna tid överskrids stannar startmotorn automatiskt.

Om motorn stannar, vänta i cirka tio sekunder på att motorn ska svalna och försök sedan igen.

4. Värm upp motorn under cirka fem minuter.

OBS

Körning av motorn på högt varvtal eller med "helt öppet gasspjäll" direkt efter motorstart, utan att först låta motorn värmas upp, kan orsaka motorkrängel.

Se alltid till att motorn är tillräckligt uppvärmd, innan den körs på höga varvtal.

Kontroll av kylvatten

Så snart motorn startar, ska vatten spruta ut ur kontrollhålet för kylvatten ①, vilket visar att vattenpumpen och kylsystemet fungerar som de ska. Skulle du märka att vatten inte kommer ut från kontrollhålet för kylvatten, stanna då motorn omedelbart och ta kontakt med en auktoriserad återförsäljare av Suzukis marinprodukter.

OBS

Använd aldrig utombordsmotorn om inget vatten kommer ut genom kontrollhålet för kylvatten, eftersom det kan resultera i allvarlig skada.

Kontrollera efter start av motorn att vatten kommer ut genom kontrollhålet för kylvatten.

VÄXLING OCH KONTROLL AV HASTIGHETEN

OBS

Allvarlig motorskada kan uppstå om (a) motorvarvtalet inte tillåts återgå till tomgångsvarvtal eller båtens fart inte minskas vid växling från läget framåt till läget bakåt eller tvärt om, eller (b) försiktighet inte iakttas vid backning av båten.

Låt alltid motorvarvtalet återgå till tomgångsvarvtal före växling. Iaktta försiktighet och kör så långsamt som möjligt vid backning av båten. Kontrollera att handtaget/växelspaken befinner sig i önskat läge innan gasen dras på.

OBS

Om växling utförs medan motorn inte är igång kan växelmekanismen skadas.

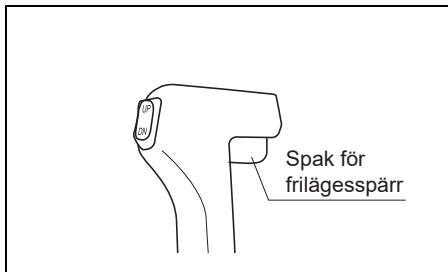
Undvik att växla när motorn inte är igång.

Växling

ANMÄRKNING:

Sidomonterad fjärrkontrollbox

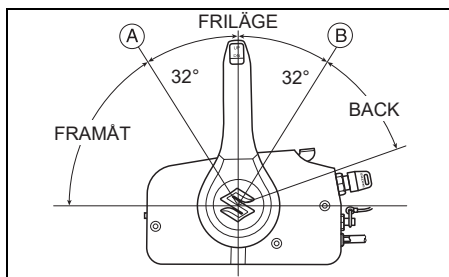
Den sidomonterade fjärrkontrollboxen har en låsmekanism som är till för att förhindra oavsiktlig ändring från friläget till läget för framåtdrift eller bakåtdrift. Tryck på spaken för friläges-spärr på fjärrkontrollspaken före ändringen, för att lossa spärren.



Lägg i läget för framåtdrift genom att trycka på spaken för friläges-spärr på fjärrkontrollspaken och för fjärrkontrollspaken framåt ungefär till läget A, såsom bilden visar.

Lägg i läget för bakåtdrift genom att trycka på spaken för friläges-spärr på fjärrkontrollspaken och för fjärrkontrollspaken bakåt ungefär till läget B, såsom bilden visar.

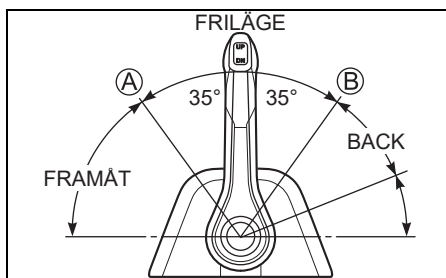
Alla Suzuki-kontrollboxar är utrustade med en spärrhake eller ett spår för att "fysiskt" indikera lägena A, B samt friläget. Växla alltid snabbt och bestämt från friläget till läget A eller läget B för att förhindra onormalt slitage på växeln och kopplingen.



ANMÄRKNING:

Fjärrkontrollbox av toppmonterad typ

Ej utrustad med spak för friläges-spärr. Var försiktig när du väljer friläget.



Reglering av hastigheten

Fortsätt föra fjärrkontrollspaken framåt eller bakåt för att öka farten efter att en växel har lagts i.

⚠ VARNING

Eftersom samma handtag används för både växling och hastighetsreglering är det möjligt att föra handtaget förbi spärrläget och aktivera gasen. Det gör att båten plötsligt kan komma i rörelse, vilket kan resultera i person- eller egendomsskador.

Var alltid noga med att inte föra fjärrkontrollspaken för långt framåt eller bakåt vid växling.

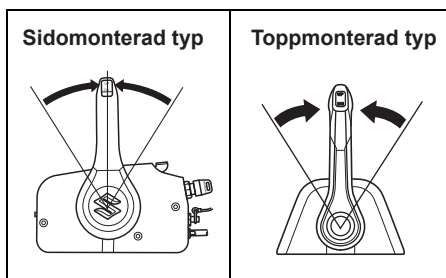
ATT STANNA MOTORN

ANMÄRKNING:

Om motorn behöver stängas av snabbt i en nödsituation, dra ut nödstoppets låsbricka ur nödstoppkontakten genom att rycka i nödstoppslinan.

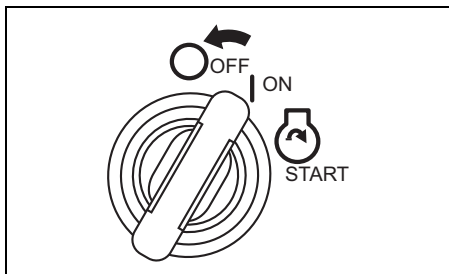
För att stänga av motorn:

1. Lägg i friläget.



2. Om motorn har körts med fullt gaspådrag, låt motorn svalna genom att köra på tomgång eller med låg hastighet i några minuter.

3. Vrid tändningsnyckeln till läget "OFF".
Lämna alltid tändningsnyckeln i läget "OFF" när motorn inte används för att förhindra urladdning av batteriet.



OBS

Batteriet laddas ur om tändningsnyckeln lämnas i läget "ON" när motorn inte är igång.

Vrid alltid tändningsnyckeln till läget "OFF" när motorn inte ska användas.

⚠ VARNING

Obehörig användning av båten kan leda till en olycka eller skador på båten.

Se till att alltid avlägsna tändningsnyckeln och nödstoppets låsbricka för att förhindra obehörig användning av båten, när båten lämnas utan tillsyn.

4. Om en bränsleanslutning förekommer, koppla loss bränsleledningen från utombordsmotorn efter att motorn har stängts av.

⚠ VARNING

Om motorn lämnas avstängd under en längre tid med bränsleledningen ansluten finns det risk för att bränsleläckage uppstår.

Om en bränsleanslutning finns, koppla alltid loss bränsleledningen från bränsletanken när motorn ska lämnas avstängd en längre tid.

5. Vrid avluftningsskruven på tankklocket medurs för att stänga avluftningsventilen (om så utrustat).

ANMÄRKNING:

För att tillse att nödstoppkontakten fungerar som den ska bör du stanna motorn då och då genom att dra ut nödstoppets låsbricka medan motorn går på tomgång.

FÖRTÖJNING

Motorn bör tippas upp ur vattnet när du förtöjer på grunt vatten eller om motorn inte ska användas på ett tag. Detta för att tillse att den inte skadas genom att gå emot undervattensföremål eller korroderar av saltvatten.

Se avsnittet "UPPTIPPNINGSLÅSARM", som visar hur motorn tippas upp.

OBS

Felaktig förtöjning av båten kan orsaka skador på båten eller motorn, eller på annan egendom.

Se till att båten inte skaver mot kajkanter, pirar eller andra båtar medan båten ligger förtöjd.

ANVÄNDNING AV DÖRJLÄGE

Multifunktionsmätare

Växling till dörjläge

Tryck in och håll [MENU]-knappen intryckt under långsam kryssning i dörjfart (minimal hastighet), så att dörjläget kopplas in.

Önskat motorvarvtal för dörjfart kan ställas in och upprätthållas inom omfånget 700 till 1200 varv/min med hjälp av knappen [▼] eller [▲].

ANMÄRKNING:

- Detta system fungerar inte ordentligt förrän motorn har uppnått normal drifttemperatur.
- Om [MENU]-knappen trycks in och hålls intryckt medan fjärrkontrollspaken är i friläge, kopplas dörjläget inte in.
- För flera motorer:
 - Om gasspjällen till samtliga motorer är helt stängda och en av motorerna är i växelläge, kopplas dörjläget in när [MENU]-knappen trycks in.
 - Samtliga motorers tomgångsvarvtal i växelläge styrs samtidigt.

Reglering av dörjfart

- Om knappen [▲] trycks in avges ett kort pip-ljud samtidigt som motorvarvtalet ökar med 50 varv/min.
- Om knappen [▼] trycks in avges ett kort pip-ljud samtidigt som motorvarvtalet minskar med 50 varv/min.

ANMÄRKNING:

- Om knappen [▼] trycks in vid alla motorers nedre gräns för dörjfart, förblir motorvarvtalet oförändrat samtidigt som tre längre pip-ljud avges.
- Om knappen [▲] trycks in vid alla motorers övre gräns för dörjfart, förblir motorvarvtalet oförändrat samtidigt som tre längre pip-ljud avges.
- För flera motorer:
Om omkopplaren trycks in medan en motor har nått gränsen för dörjfartsreglering men en annan motor inte har det, avges ett kort pip-ljud samtidigt som varvtalet för den motor vars gräns för dörjfartsreglering inte har nåtts ändras.
- Växling och gasreglering fungerar även i dörjläge.

Urkoppling av dörjläge

Dörjläge kan kopplas ur genom att ställa fjärrkontrollspaken i friläge eller genom att öka motorvarvtalet till minst 3000 varv/min. I båda fallen avges två korta pip-ljud samtidigt som dörjläget kopplas ur.

ANMÄRKNING:

Se medföljande "Bruksanvisning för multifunktionell mätare SMG4" för detaljerad information kring användning.

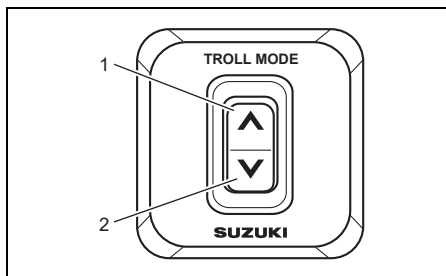
Kontakta din auktoriserade återförsäljare av Suzukis marinprodukter för mer information.

Dörjlägesomkopplare (tillval)

Växling till dörjläge

Om "UP"- eller "DN"-omkopplaren trycks in och hålls intryckt under långsam kryssning i dörjfart (minimal hastighet), kopplas dörjläget in.

Önskat motorvarvtal för dörjfart kan ställas in och upprätthållas inom omfånget 700 till 1200 varv/min med hjälp av "UP"-omkopplaren eller "DN"-omkopplaren.



1. "UP"-omkopplare

2. "DN"-omkopplare

ANMÄRKNING:

Kontakta din återförsäljare av Suzukis marinprodukter för mer information.

Inkoppling av dörjläge

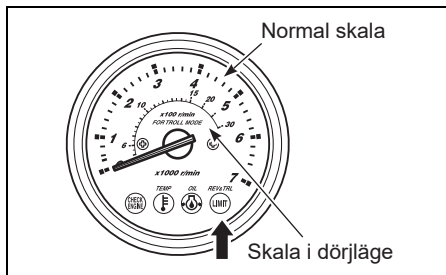
1. Lägg i växeln för körning framåt eller bakåt och se till att inget gaspådrag förekommer (tomgångsvarvtal i växelläge).
2. Tryck på "UP" eller "DN" på dörjlägesomkopplaren tills ett pip-ljud hörs.

Om varvräknare finns:

Lampan "REV&TRL LIMIT" (eller "REV LIMIT") på varvräknaren tänds för att ange att dörjläge har valts på skärmen. Lampan "REV&TRL LIMIT" (eller "REV LIMIT") fortsätter att lysa medan motorn är i dörjläge.

ANMÄRKNING:

För att kunna övervaka korrekt motorvarvtal i dörjläge rekommenderar Suzuki användning av Suzukis 2-skaliga varvräknare.



Om multifunktionsmätare finns:

Multifunktions-skärmen växlar till den särskilda skärmen för dörjläge. Se "Bruksanvisning för multifunktionsmätare SMG4" som medföljer multifunktionsmätaren SMG4 för mer information.

ANMÄRKNING:

- Detta system fungerar inte ordentligt förrän motorn har uppnått normal drifttemperatur.
- Om omkopplaren trycks in och hålls intryckt medan fjärrkontrollspaken är i friläge, så kopplas dörjläget inte in.
- För dubbla motorer:
 - Se till att både PORT- och STBD-styrhandtagen har flyttats framåt eller bakåt till fullständigt stängd gasspjällsposition (tomgångsvarvtal i växelläge) innan du trycker på dörjlägesomkopplaren.
 - Samtliga motorers tomgångsvarvtal i växelläge styrs samtidigt.

Reglering av dörjart

- Om "UP"-omkopplaren trycks in avges ett kort pip ljud samtidigt som motorvarvtalet ökar med 50 varv/min.
- Om "DN"-omkopplaren trycks in avges ett kort pip ljud samtidigt som motorvarvtalet minskar med 50 varv/min.

ANMÄRKNING:

- Om "DN"-omkopplaren trycks in vid den nedre gränsen för samtliga motorers dörjart förblir motorvarvtalet oförändrat samtidigt som tre längre pip ljud avges.
- Om "UP"-omkopplaren trycks in vid den övre gränsen för samtliga motorers dörjart förblir motorvarvtalet oförändrat samtidigt som tre längre pip ljud avges.
- För dubbla motorer:

Om omkopplaren används medan en motor har nått gränsen för dörjartsreglering men en annan motor inte har det, avges ett kort pip ljud samtidigt som varvtalet för den motor vars gräns för dörjartsreglering inte har nåtts ändras.
- Växling och gasreglering fungerar även i dörjläge.

Urkoppling av dörjläge

Dörjläge kan kopplas ur genom att ställa fjärrkontrollspaken i friläge eller genom att öka motorvarvtalet till minst 3000 varv/min. I båda fallen avges två korta pip ljud samtidigt som dörjläget kopplas ur.

KÖRNING PÅ GRUNT VATTEN

När du kör din båt på grunt vatten kan det vara nödvändigt att köra med en större riggvinkel än normalt. När du använder en större riggvinkel än normalt bör du endast köra med låg fart. När du kommer tillbaka till djupt vatten, kom då ihåg att ändra till normal riggvinkel.

För att luta motorn högre än den normala riggvinkeln använder du power trim och tilt-omkopplaren.

⚠ VARNING

Om motorn är nedtippad förbi den maximala riggvinkeln får svängtappens hållare inget sidostöd från upphängningsbygeln. Det innebär att tippsystemet inte kan erbjuda någon stötdämpning för motorn om riggen stöter emot ett hinder. Detta kan leda till personskador. Om den maximala riggvinkeln överskrids finns det dessutom risk för att kylvatteninloppens öppningar hamnar ovanför vattenytan, vilket kan leda till allvarlig motorskada på grund av överhettning.

Kör inte motorn på högre varvtal än 1500 varv/min och framför inte båten planande med motorn nedtippad förbi maximal riggvinkel.

OBS

Om motorn slår i botten kan allvarlig skada uppstå.

Låt inte motorn slå i botten. Om det skulle hända att motorn slår i botten, kontrollera genast om den har skadats.

KÖRNING I SALT VATTEN

Efter att ha använt motorn i saltvatten ska du spola kylvattenkanalerna med rent sötvatten så som beskrivs i avsnittet "SPOLNING AV KYLVATTENKANALERNA". Om du inte spolat rent kanalerna kan salt göra att motorn korroderar och dess livslängd förkortas.

ANVÄNDNING VID MINUSGRADER

När utombordsmotorn används vid minusgrader bör du låta riggen vara nedfäld i vattnet hela tiden.

När motorn tas upp på land ska den placeras stående i upprätt läge tills kylsystemet tömts helt och hållet.

OBS

Om utombordsmotorn vid minusgrader lämnas ovanför vattenytan med vatten kvar i kylsystemet, så kan vattnet frysa och expandera och orsaka allvarlig skada på motorn.

Se till att motorns nedre enhet hålls nedsänkt i vattnet hela tiden, när utombordsmotorn är i vattnet medan det är minusgrader. Om motorn ska förvaras på land medan det är minusgrader ute ska den placeras stående i upprätt läge så att kylsystemet tappas av ordentligt.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER VID ANVÄNDNING AV FLERA MOTORER

Kör normalt genom att använda alla utombordsmotorer.

Om du kör genom att endast använda vissa utombordsmotorer ska du se till att köra med låg hastighet.

Se dessutom till att ställa kopplingen för de oanvända utombordsmotorerna i friläge, stanna motorerna och tippa sedan upp utombordsmotorerna.

OBS

Om du kör med de oanvända utombordsmotorernas propellrar delvis under vatten kan vatten flöda bakåt från avgassidan och orsaka skador på motorerna.

Se därför till att ställa kopplingen för de oanvända utombordsmotorerna i friläge, stanna motorerna, tippa upp utombordsmotorerna och sedan köra som vanligt.

JUSTERINGAR

JUSTERING AV RIGGVINKEL

▲ VARNING

Riggvinkeln har stor påverkan på styrstabiliteten. För liten riggvinkel kan leda till att båten "plöjer" eller "bogstyr". För stor riggvinkel kan leda till att båten "vobblar" från sida till sida eller "tumlar" upp och ner. Dessa tillstånd, vilka resulterar i förlorad styrförmåga, kan leda till att passagerare kastas överbord.

Se till att alltid upprätthålla korrekt riggvinkel baserat på aktuell kombination av båt, motor, propeller och drifförhållanden.

▲ VARNING

Om motorn är nedtippad förbi den maximala riggvinkeln, får svängtappens hållare inget sidostöd från upphängningsbygeln. Det innebär att tippsystemet inte kan erbjuda någon stötdämpning för motorn om riggen stöter emot ett hinder. Detta kan leda till personsador.

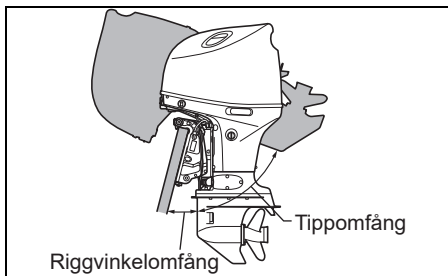
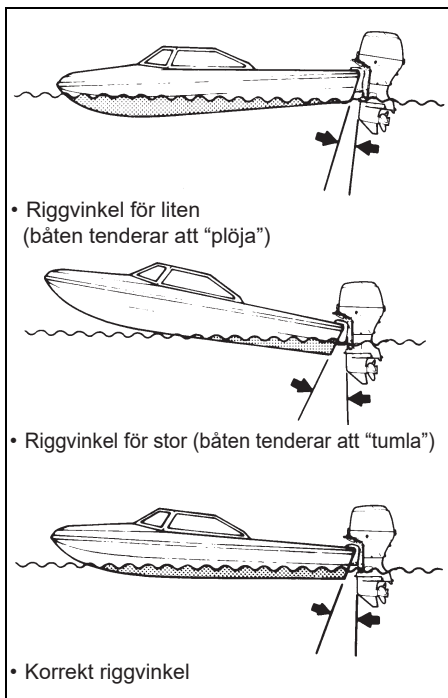
Kör inte motorn på högre varvtal än 1500 varv/min och framför inte båten planande med motorn tippad förbi maximal riggvinkel.

OBS

Om båten framförs med motorn vinklad förbi maximal riggvinkel, kan det hända att kylvatteninloppens öppningar hamnar ovanför vattenytan och att allvarlig motorskada uppstår på grund av överhettning.

Framför aldrig båten med motorn vinklad förbi maximal riggvinkel.

Riggvinkeln är betydelsefull för att få god styrförmåga och bra prestanda. Se till att alltid bibehålla lämplig trimvinkeln, såsom bilden visar. Den lämpliga riggvinkeln varierar beroende på kombinationen av båt, motor, propeller och i vilken hastighet båten framförs.



Gör en provtur i båten för att bedöma om riggvinkeln måste justeras. Justera riggvinkeln med hjälp av systemet för power trim och tilt. Se avsnittet "POWER TRIM OCH TILT".

Om du fortfarande inte kan uppnå bra prestanda kan det vara problem med motorns monteringshöjd. Kontakta din återförsäljare för hjälp.

Automatisk riggvinkeljustering

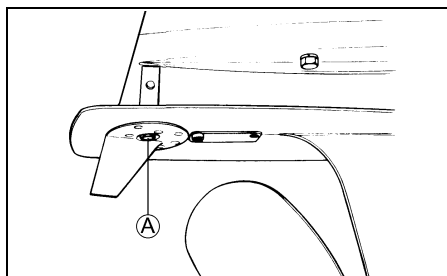
Denna utombordsmotor är utrustad med en funktion för automatisk riggvinkeljustering. Funktionen justerar automatiskt lämplig riggvinkel. Se "Bruksanvisning för multifunktionell mätare SMG4" som medföljer produkten.

JUSTERING AV TRIMRODER

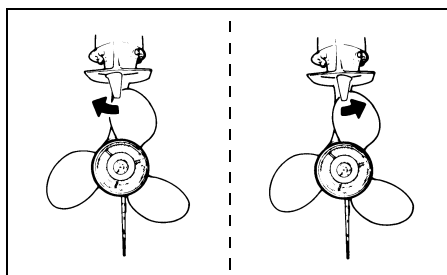
Denna justering används för att kompensera en eventuell tendens av båten att gira något till babord eller styrbord. En sådan tendens kan bero på propellerns vridmoment, motorns monteringsläge m.m.

Justering av trimroder:

1. Lossa skruven **A**, som håller trimrodret på plats.



2. Om båten tenderar att gira åt babord, flytta då trimrodrets bakre del mot babord. Om båten tenderar att gira åt styrbord, flytta då trimrodrets bakre del mot styrbord.



3. Dra åt skruven **A** som håller trimrodret på plats med angivet åtdragningsmoment.

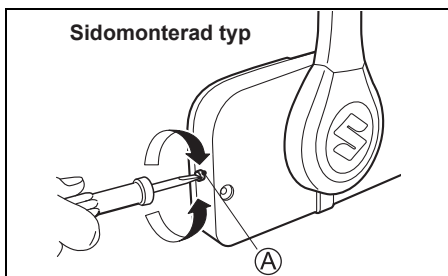
Åtdragningsmoment:

18 – 28 N·m (1,8 – 2,9 kgf-m/13 – 21 lbf-ft)

Kontrollera efter justeringen av trimrodret om båten fortfarande har en tendens att gira åt något håll. Gör om justeringen av trimrodret om det behövs.

JUSTERINGSKNAPP FÖR GASREGLAGETS MOTSTÅND

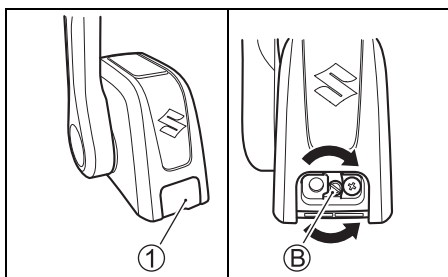
Fjärrkontrollspakens motstånd kan justeras enligt dina önskemål. Vrid justeringsknappen för gasreglagetets motstånd (A) medurs för att öka motståndet. Vrid justeringsknappen för gasreglagetets motstånd moturs för att minska motståndet.



ANMÄRKNING:

Fjärrkontrollbox av toppmonterad typ

1. Ta bort kåpan ①.
2. Vrid justeringsknappen för gasreglagetets motstånd (B) medurs för att öka motståndet. Vrid justeringsknappen för gasreglagetets motstånd (B) moturs för att minska motståndet.



JUSTERING AV TOMGÅNGSVARVTAL

Tomgångsvarvtalet har fabriksinställts till mellan 650 – 750 varv/min i friläge.

ANMÄRKNING:

Om tomgångsvarvtalet inte kan ställas in inom ett visst omfång ska du kontakta din auktoriserade återförsäljare av Suzukis marinprodukter.

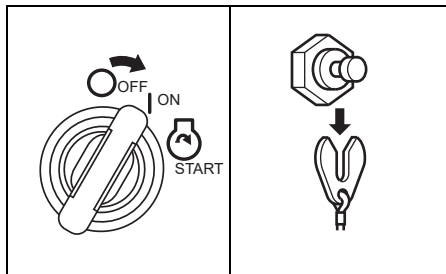
INSTÄLLNING AV ÖVRE GRÄNS FÖR UPPTIPPNING

Om utombordsmotorn kommer i kontakt med båtens motorbrunn vid full upptippling, så bör inställningen av övre gräns återställas.

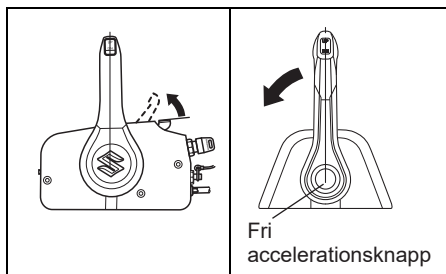
Utför denna inställning efter att nuvarande lägesinställning har annullerats enligt följande anvisningar.

Annullering av inställningen för upptipplingens övre gräns

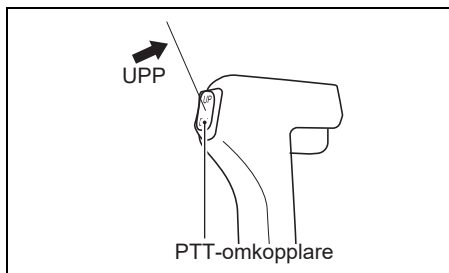
1. Slå på de elektriska kretsarna.
2. Dra ut nödstoppets låsbricka.



3. Se till att fjärrkontrollspaken står i friläge.
4. Använd fjärrkontrollboxens funktion för enskild gasreglering och rör spaken tills varningssummemen ljuder en gång.



- Tryck på "UP" på PTT-omkopplaren i tre sekunder, så att summern ger ifrån sig två korta pip ljud som bekräftelse på att inställningen har annullerats.



- Återställ gasen till läget för helt stängt gas-spjäll.

Inställning av övre gräns för upptippling

⚠ VARNING

Inställningen av övre gräns för upptippling hindrar inte utombordsmotorn från att tippas upp helt och slå i motorbrunnen, om motorriggen stöter emot ett föremål vid hög fart. Sådan upptippling kan skada motorn, båten och båtpassagerare.

Se till att samtliga passagerare befinner sig på behörigt avstånd från motorn vid körning i hög fart.

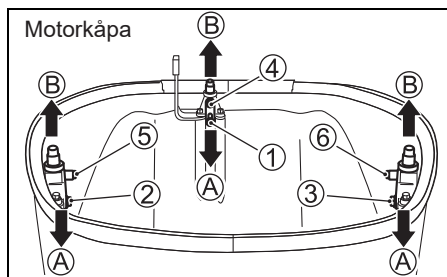
- Tryck på "UP" på PTT-omkopplaren så att optimalt helt upptippat läge för båten kan uppnås.
- Slå på de elektriska kretsarna.
- Dra ut nödstoppets låsbricka.
- Se till att fjärrkontrollspaken står i friläge.
- Använd fjärrkontrollboxens funktion för enskild gasreglering och för uppvärmnings-spaken uppåt tills varningssummern ljuder en gång.
- Tryck på "UP" på PTT-omkopplaren tre gånger inom tre sekunder. Summern ger ifrån sig ett kort pip ljud som bekräftelse på att inställningen har godtagits.

- Återställ gasen till läget för helt stängt gas-spjäll och montera nödstoppets låsbricka på nödstoppkontakten. Tryck på PTT-omkopplaren för att utföra full upptippling och full nedfällning ett flertal gånger och kontrollera att både riggvinkelns nedre gräns och upptipplingens övre gräns är korrekt inställda.

JUSTERING AV MOTORKÅPANS FASTSPÄNNING

Om motorkåpan känns lös eller alltför tätt åtslutande efter att den låsts fast med låsspakarna, justera dess fastspänning enligt följande:

- Lossa bultarna ①, ② och ③.
- Justera lägena för fästena ④, ⑤ och ⑥. Öka fastspänningen genom att flytta fästena i riktning A. Minska fastspänningen genom att flytta fästena i riktning B.
- Dra åt bultarna.



BORTTAGNING OCH TRANSPORT AV MOTORN

BORTTAGNING AV MOTORN

Om det är nödvändigt att ta bort utombordsmotorn från båten rekommenderar vi att du ber din auktoriserade återförsäljare av Suzukis marinprodukter att utföra arbetet åt dig.

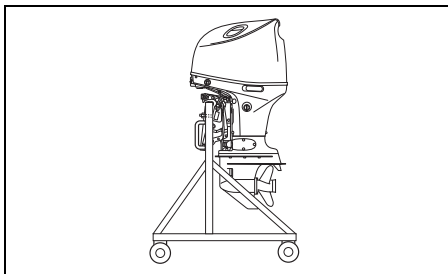
TRANSPORT AV MOTORN

Placera motorn antingen vertikalt eller horisontellt när den ska transporteras.

Vertikal transport:

Fäst motorn på transportkärran genom att skriva fast upphängningsbygeln med hjälp av två uppsättningar fästbult och mutter.

Använd aldrig ett visningsställ vid transport av motorn.



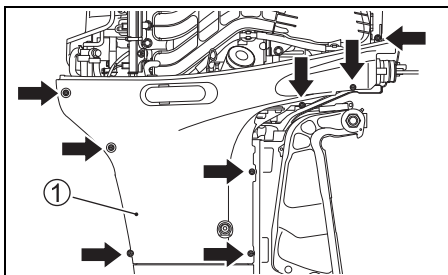
Horisontell transport:

1. Tappa av motoroljan. Se avsnittet "MOTOR-OLJA".

2. Tappa av bensinen ur ångseparatoren enligt följande:

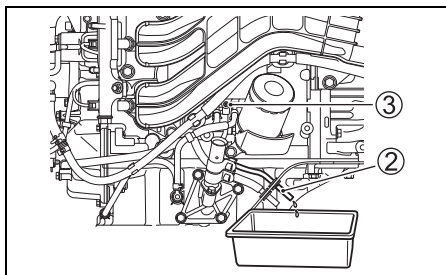
(1) Ta bort motorkåpan.

(2) Ta bort de åtta (8) bultarna med en 8 mm hylsnyckel, och ta sedan bort kåpan på styrbords sida ①.



(3) Dra ut avtappnings slangens ände ②.

(4) Lossa på ångseparators avtappningsskruv ③ och tappa av bensinen i en lämplig behållare.



⚠ VARNING

Bensin är mycket brandfarligt och giftigt. Det kan orsaka brand och vara mycket farligt för människor och djur.

Använd en lämplig, säker behållare till att förvara eventuell bensin som tappats av från utombordsmotorn. Håll bensin borta från gnistor, öppen eld, människor och djur.

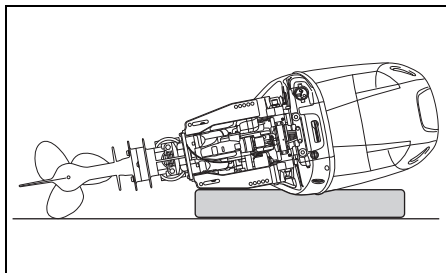
OBS

Om spilld bensin lämnas kvar på en lackerad yta kan den orsaka en fläck eller missfärgning av ytbeläggningen.

Torka genast upp eventuellt bränslespill med en mjuk trasa e.dyl.

(5) Efter avtappning, dra åt ångseparators avtappningsskruv och sätt tillbaka alla delar.

3. Låt motorn vila på något mjukt med babords sida nedåt enligt bilden.



⚠ VARNING

Utspillt bränsle och bränsleångor kan orsaka brand och är mycket hälsofarligt.

Vidta alltid följande försiktighetsåtgärder:

- Tappa av bränslet ur bränsleledningen och bränslets ångseparator, innan båten/utombordsmotorn transporteras och innan motorn tas loss från båten.
- Lägg INTE motorn på sidan utan att först tappa av bränslet.
- Håll motorn borta från öppen eld och gnistor.
- Torka omedelbart upp utspillt bränsle.

OBS

Om inte försiktighet iakttas och lämpliga försiktighetsåtgärder, såsom att först tappa av all motorolja och allt kylvatten, inte vidtas när utombordsmotorn läggs på sidan, så kan skada uppstå. Motorolja kan tränga in i cylindern från sumpen, vatten kan tränga in i cylindern via avgasporten eller ytterhöljet kan skadas.

Tappa alltid av all motorolja och allt kylvatten innan motorn läggs på sidan och var försiktig när motorn läggs ner.

OBS

Om utombordsmotorns nedre enhet tillåts befinna sig högre än drivhuvudet under transport eller förvaring kan det hända att vatten sipprar in i drivhuvudet och orsakar skada på motorn.

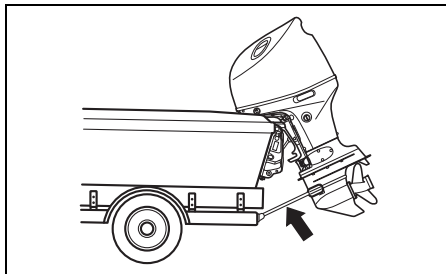
Låt aldrig den nedre enheten befinna sig högre än drivhuvudet vid transport eller förvaring av utombordsmotorn.

ANMÄRKNING:

Vid horisontell transport kan den matta lacken skadas. För modeller med matt lack rekommenderas inte horisontell transport.

KÖRNING MED TRAILER

När du kör din båt på en trailer med motorn monterad ska du hålla motorn i normalt driftläge, förutsatt att avståndet till marken är tillräckligt. Om det finns behov av ett större avstånd till marken, bogsera då motorn i en upptippt position och använd ett akterspegelskydd eller liknande anordning för att stödja motorns vikt.



OBS

Om upptipplingslåsarman används till att hålla upp motorn i helt upptippt läge medan båten bogseras finns det risk för att bogseringsrörelser eller ojämnt vägunderlag får tiplåset att plötsligt frigöras, vilket resulterar i att utombordsmotorn och tiplåsmekanismen skadas.

Använd aldrig upptipplingslåsarman till att hålla upp motorn i helt upptippt läge vid bogsering av båten. Använd ett akterspegelskydd eller liknande anordning till att stödja motorns vikt.

KONTROLL OCH UNDERHÅLL

UNDERHÅLLSSCHEMA

Det är viktigt att utombordsmotorn kontrolleras och underhålls regelbundet. Följ underhållsschemats tabell.

Var noga med att utföra angivna åtgärder vid varje intervall. Underhållsintervallerna ska bedömas med antal timmar eller antal månader, beroende på vilket som inträffar först.

▲ VARNING

Avgaserna innehåller kolmonoxid, en farlig gas som är svår att upptäcka eftersom den är både färglös och luktfri. Inandning av kolmonoxid kan orsaka dödsfall eller allvarlig kroppsskada.

Starta eller kör aldrig motorn inomhus eller på en plats med undermålig ventilation.

▲ VARNING

Felaktigt underhåll eller underlåtenhet att utföra rekommenderat underhåll kan medföra fara. Dåligt underhåll eller brist på underhåll ökar risken för olyckor eller utrustningsskador.

Se till att underhåll utförs enligt de intervaller som anges i tabellen i underhållsschemat. Suzuki rekommenderar att endast en auktoriserad återförsäljare av Suzukis marinprodukter eller en annan kvalificerad mekaniker utför de underhållsåtgärder i underhållsschemats tabell som är markerade med en asterisk (*). De ommarkerade underhållsåtgärderna kan med hjälp av anvisningarna i detta avsnitt utföras av en lekman med mekanisk erfarenhet. Be en auktoriserad återförsäljare av Suzukis marinprodukter utföra underhållsarbetet, om du är osäker på huruvida du själv klarar av att slutföra någon av de ommarkerade underhållsåtgärderna.

▲ VARNING

Din och dina passagerares säkerhet avgörs av hur väl utombordsmotorn underhålls.

Följ noga alla anvisningar för kontroll och underhåll. Försök inte att själv utföra underhåll av utombordsmotorn om du inte har mekanisk erfarenhet. Det kan leda till att du själv eller motorn skadas.

OBS

Underhållsintervallerna i underhållsschemats tabell gäller för normal användning av utombordsmotorn. Om utombordsmotorn används under svåra förhållanden enligt beskrivning nedan, så kan det hända att underhåll behöver utföras oftare än vad som anges i underhållsschemats tabell.

- Ofta förekommande fullt gaspådrag
 - Långvarig kontinuerlig drift med maximal hastighet
 - Långvarig kontinuerlig drift med tomgångshastighet eller dörjfart
 - Ofta förekommande användning i grumligt, dyigt, sandigt, surt eller grunt vatten
 - Drift utan ordentlig uppvärmning
 - Ofta förekommande plötslig fartökning och fartminskning
 - Ofta förekommande växling
- Underlåtenhet att utföra underhåll tillräckligt ofta kan resultera i skada.

Rådgör med en auktoriserad återförsäljare av Suzukis marinprodukter angående lämpliga underhållsintervaller för aktuella användningsförhållanden. Vid byte av delar på din utombordsmotor rekommenderar Suzuki starkt att du använder äkta Suzuki-delar eller motsvarande och att endast en auktoriserad återförsäljare av Suzukis marinprodukter eller en kvalificerad mekaniker utför underhåll på de underhållsåtgärder i underhållsschemats tabell som är markerade med en asterisk (*).

UNDERHÅLLSSCHEMATS TABELL

Intervall Underhållspunkt	Första mån- aden eller efter 20 drifttimmar	Var 100:e drift- timme eller var 12:e månad	Var 200:e drift- timme eller var 12:e månad	Var 300:e drift- timme eller var 36:e månad
Tändstift		I		
Luft- och bränsleledning	I	I		
Motorolja	R	R		
Växelhjulolja	R	R		
Smörjning	I	I		
Anoder (externa)	I	I		
* Anoder (internt drivhu- vud)		I		
Bindvagnar	I	I		
Batteri	I	I		
* Motoroljefilter	R		R	
Lågtrycksbränslefilter	I	I		
	Byt ut var 400:e drifttimme eller vartannat år.			
* Tomgångsvarvtal	I		I	
* Lyftarmsavstånd				I
* Vattenpump			I	
* Vattenpumpsimpeller			I	R
* Propeller-mutter och saxpinne	I	I		
* Bultar och muttrar	T	T		
* Termostat		I		
MPC-filter		I		

I: Kontrollera och rengör, justera, smörj eller byt ut vid behov T: Dra åt R: Byt ut

Suzuki rekommenderar att endast en auktoriserad återförsäljare av Suzukis marinprodukter eller en annan kvalificerad mekaniker utför de underhållsåtgärder i tabellen ovan som är markerade med en asterisk (*).

ANMÄRKNING:

Vattenavskiljande bränslefilter

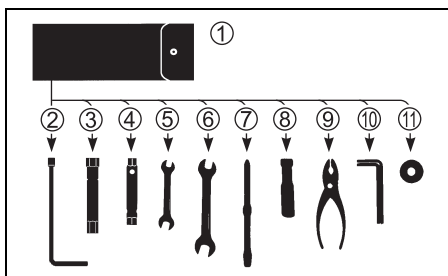
Byt ut filterinsatsen var 12:e månad (eller oftare om filtertillverkaren så rekommenderar).

VERKTYG

En verktygssats medföljer din utombordsmotor. Förvara verktygssatsen ombord på båten och kontrollera att samtliga nedanstående verktyg och delar finns med.

Verktygssatsen innehåller följande föremål:

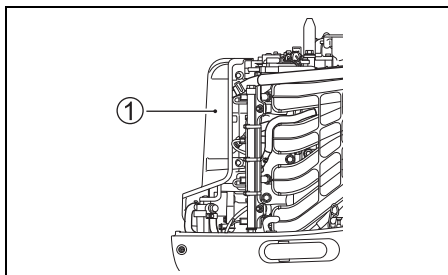
- ① Verktygspåse
- ② 8 mm hylsnyckel
- ③ 16 mm hylsnyckel
- ④ 8 × 10 mm hylsnyckel
- ⑤ 10 × 12 mm skruvnyckel
- ⑥ 14 × 17 mm skruvnyckel
- ⑦ Kombinationskravmejsel
- ⑧ Skruvmejselhandtag
- ⑨ Tång
- ⑩ 8 mm sexkantnyckel
- ⑪ Packning till avtappningsplugg för motorolja (reserv)



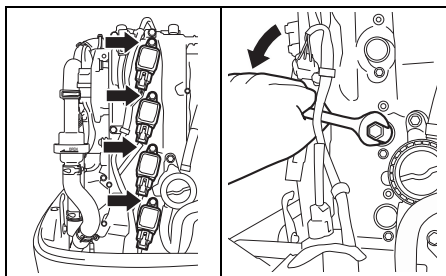
TÄNDSTIFT

Demontera tändstiftet enligt följande:

1. Ta bort bränsleslangsskyddet ①.



2. Skruva loss bultarna som håller fast tändspolen.
3. Dra ut tändspolen.
4. Lossa och ta bort tändstiftet med hjälp av hylsnyckeln och skruvnyckeln i verktygspåsen.



Din utombordsmotor kommer försedd med följande "standard" tändstift för normal användning.

Ett tändstift som fungerar normalt har en ljusbrun färg. Om standardtändstiftet inte passar för ditt körsätt, rådgör då med din återförsäljare av Suzukis marinprodukter.

Standardtändstift:

NGK LKR6E

OBS

Resistorfria typer av tändstift påverkar den elektriska tändningens funktion och kan orsaka feltändning eller problem med båtens övriga elektroniska utrustning och tillbehör.

Använd **ENDAST** tändstift med resistor i utombordsmotorn.

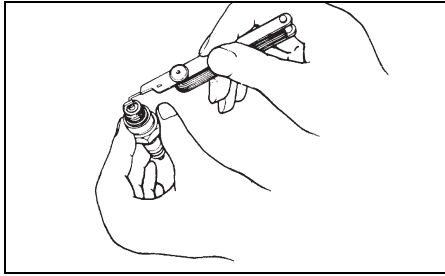
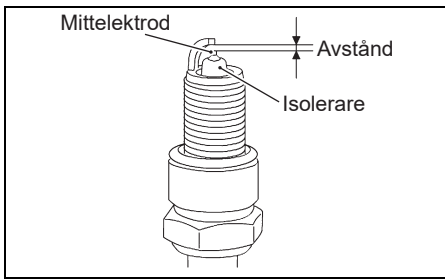
För att bibehålla en stark gnista ska tändstiftet rengöras och justeras enligt underhållsschemat.

Avlägsna sotavlagringar på tändstiftet med en liten stålborste eller en tändstiftsrengörare, och ställ in avståndet mellan elektroderna enligt följande:

Tändstiftsgap:

Standard

0,8 – 0,9 mm (0,031 – 0,039 in)



Om elektroden eller isolatorn är skadad, eller om den uppvisar för stort slitage, ska tändstiftet bytas.

OBS

Användning av olämpliga tändstift eller felaktigt åtdragna tändstift kan orsaka allvarlig motorskada.

- Experimentera inte med tändstift av andra fabrikat så länge du inte är helt säker på att de är fullständigt likvärdiga med rekommenderade tändstift, eftersom det kan leda till motorskada som inte täcks av garantin. Observera att korsreferenstabeller för eftermarknaden inte alltid är korrekta.
- Montera ett tändstift genom att föra in det så långt det går för hand och sedan använda en tändstiftsnyckel till att dra åt det, antingen till rekommenderat åtdragningsmoment eller enligt angiven rotationsvinkel.

Åtdragningsmoment:

15 – 19 N·m

(1,5 – 1,9 kgf-m/11 – 14 lbf-ft)

Rotationsvinkel:

Nytt tändstift

1/2 – 3/4 varv

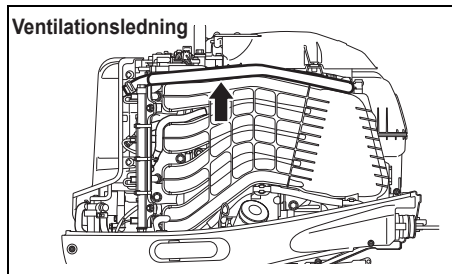
Återanvända tändstift

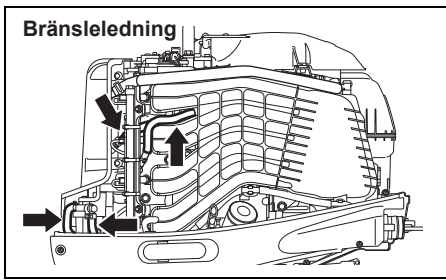
1/12 – 1/8 varv

- Dra inte åt ett tändstift för hårt och korsgånga det inte, eftersom cylinderhuvudets aluminiumgängning då skadas.

LUFT- OCH BRÄNSLELEDNING

Kontrollera att luft- och bränsleledningen inte läcker, har sprickor, bulor eller andra skador. Om luft- och bränsleledningen på något sätt är skadade måste de bytas ut. Rådgör med din återförsäljare av Suzuki av marinprodukter om det är nödvändigt att byta ut dem.





⚠ VARNING

Bränsleläckage kan leda till explosion eller brand, vilket kan resultera i allvarliga personskador.

Låt din auktoriserade återförsäljare av Suzukis marinprodukter byta ut bränsleledningen om det finns tecken på läckage, sprickor eller bulor.

MOTOROLJA

⚠ VARNING

Utför aldrig någon åtgärd för MOTOROLJA medan motorn är igång, eftersom det kan leda till allvarliga personskador.

Motorn måste stängas av innan någon åtgärd för MOTOROLJA utförs.

⚠ VARNING

Motorolja kan vara skadligt för människor och djur. Upprepad långvarig kontakt med använd motorolja kan orsaka hudcancer. Även kortvarig kontakt med använd olja kan orsaka hudirritation.

- Förvara både ny och använd olja oåtkomligt för barn och husdjur.
- Bär en långärmad tröja och vattentäta handskar vid hantering av olja.
- Tvätta ren huden med tvål, om den kommit i kontakt med olja.
- Tvätta kläder och trasor som blivit fuktiga av olja.

OBS

Långvarig körning på låg fart (vid dörjning etc.) kan leda till att oljans livslängd förkortas. Motorn kan skadas om inte motoroljan byts ut oftare än normalt under sådana användningsförhållanden.

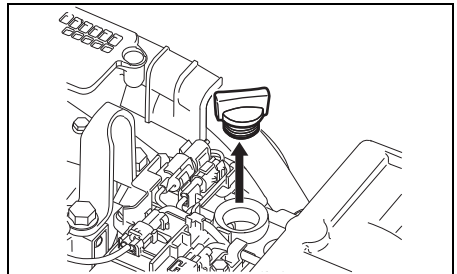
Byt ut motoroljan oftare än normalt om utombordsmotorn används för långvarig långsam körning.

Byte av motorolja

Oljan bör bytas medan motorn är varm så att oljan kan tappas ur motorn helt och hållet.

Byte av motorolja:

1. Placera motorn i en vertikal position och ta av motorkåpan.
2. Ta av oljepåfyllningslocket.



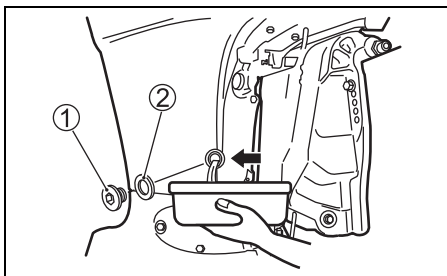
3. Placera en dräneringsskål under avtappningspluggen för motorolja.

⚠ OBSERVERA

Motoroljan kan vara tillräckligt het för att orsaka brännskador på fingrar, när avtappningspluggen för motorolja lossas.

Vänta tills avtappningspluggen för motorolja är tillräckligt sval för att kunna vidröras med bara händer, innan den skruvas loss.

4. Avlägsna avtappningspluggen för motorolja ① och packningen ② och låt sedan oljan rinna ut.



5. Efter avtappningen, montera en ny packning till motoroljans avtappningsplugg och dra sedan åt avtappningspluggen för motorolja ① till angivet åtdragningsmoment.

Åtdragningsmoment:

10 – 15 N·m (1,0 – 1,5 kgf-m/7,4 – 11 lbf-ft)

OBS

En återanvänd packning till motoroljans avtappningsplugg kan läcka och resultera i motorskada.

Återanvänd inte packningar till motoroljans avtappningsplugg. Se till att alltid använda nya packningar till motoroljans avtappningsplugg.

ANMÄRKNING:

Det finns reservpackningar till motoroljans avtappningsplugg i verktygspåsen.

6. Fyll på rekommenderad motorolja till den övre nivån.

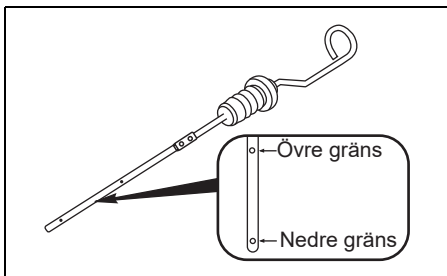
Motoroljekapacitet:

5,5 L (5,8/4,8 US/Imp. qt.)

Motorolja:

Se avsnittet "MOTOROLJA".

7. Kontrollera motoroljenivån.



ANMÄRKNING:

För att undvika felaktig mätning av motoroljenivån bör den enbart kontrolleras när motorn har svalnat.

8. Sätt på oljepåfyllningslocket.

ANMÄRKNING:

Återvinn eller kassera använd motorolja på lämpligt sätt. Kasta den inte i soporna och håll inte ut den på marken, i avloppet eller i vattnet.

VÄXELHUSOLJA

⚠ VARNING

Växelhjulolja kan vara skadligt för människor och djur. Upprepad, långvarig kontakt med använd växelhjulolja kan orsaka hudcancer. Även kortvarig kontakt med använd olja kan orsaka hudirritation.

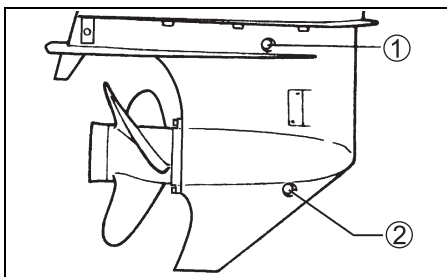
- Förvara både ny och använd olja oåtkomligt för barn och husdjur.
- Bär en långärmad tröja och vattentäta handskar vid hantering av olja.
- Tvätta ren huden med tvål, om den kommit i kontakt med olja.
- Tvätta kläder och trasor som blivit fuktiga av olja.

Kontrollera växelhjuloljenivån genom att justera motorn till upprätt läge, ta bort nivåpluggen för växelhjulolja ① och titta in i hålet. Oljenivån ska nå till hålets undre kant. Om oljenivån är låg ska rekommenderad olja fyllas på, så att oljenivån når hålets undre kant. Sätt sedan tillbaka oljepluggen och dra åt.

Regelbundet byte av växelhjulolja är väsentligt för lång livslängd på din utombordsmotor.

Byte av växelhjulolja:

1. Se till att motorn står i upprätt läge. Placera en dräneringsskål under nedre höljet.
2. Avlägsna avtappningspluggen för växelhjulolja ② och ta sedan bort nivåpluggen för växelhjulolja ①.



3. När all olja runnit ut ska du fylla på med specificerad växelhusolja i det nedre avtappningshålet tills det precis börjar att tränga ut i det övre nivåhålet.

Mängd växelhusolja:

1,05 L (1,1/0,9 US/lmp. qt.)

4. Sätt tillbaka och dra åt nivåpluggen för växelhusolja ① till angivet åtdragningsmoment och sätt sedan snabbt tillbaka och dra åt avtappningspluggen för växelhusolja ② till angivet åtdragningsmoment.

Åtdragningsmoment:

9,0 – 11 N·m

(0,92 – 1,1 kgf-m/6,6 – 8,1 lbf-ft)

ANMÄRKNING:

Kontrollera växelhusoljans nivå 10 minuter efter att åtgärden i punkt 4 utförts, för att undvika otillräcklig insprutning av växelhusolja. Spruta långsamt in växelhusolja upp till korrekt nivå i hålet för växelhusoljenivån ①, om nivån är för låg.

ANMÄRKNING:

Återvinn eller kassera förbrukad växelhusolja på lämpligt sätt. Kasta den inte i soporna och håll inte ut den på marken, i avloppet eller i vattenet.

OBS

Om en fiskelina virar sig runt den roterande propelleraxeln finns det risk för att propelleraxelns oljepackning skadas, vilket kan leda till att vatten tränger in i växelhuset och orsakar allvarlig skada.

Om växelhusoljan har en mjölkaktig färg betyder det att den är förorenad med vatten. Kontakta snarast en återförsäljare av Suzukis marinprodukter för råd. Använd inte utombordsmotorn förrän oljan har bytts ut och orsaken till föroreningen har åtgärdats.

LÅGTRYCKSBRÄNSLEFILTER

Lågtrycksbränslefiltret måste bytas ut periodvis av en auktoriserad återförsäljare av Suzukis marinprodukter.

Byt ut lågtrycksbränslefiltret med 400 drifttimmars (2 års) intervall.

▲ VARNING

Bensin är mycket brandfarligt och giftigt. Det kan orsaka brand och vara mycket farligt för människor och djur.

Vidta alltid följande försiktighetsåtgärder vid underhåll av lågtrycksbränslefiltret:

- Stäng av motorn innan lågtrycksbränslefiltret rengörs.
- Se till att inte spillas ut bränsle. Torka genast upp eventuellt bränslespill.
- Rök inte och se till att öppen eld och gnistor hålls på avstånd.

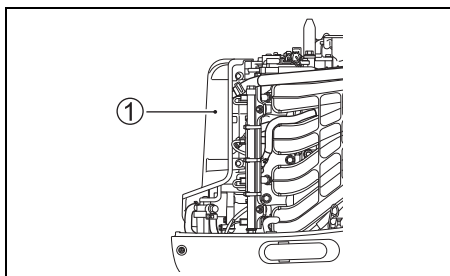
▲ VARNING

Rengöringslösningar är giftiga och irriterande och kan orsaka skador på människor och djur.

Håll rengöringslösningar borta från barn och husdjur. Kassera använd rengöringslösning på lämpligt sätt när du är klar.

Kontrollera och rengör lågtrycksbränslefiltret enligt följande anvisningar:

1. Slå av motorn och låt den svalna.
2. Kontrollera att tändningsnyckeln är i läget "OFF".
3. Ta bort bränsleslangskyddet ①.

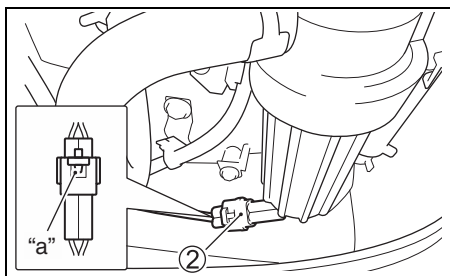


OBS

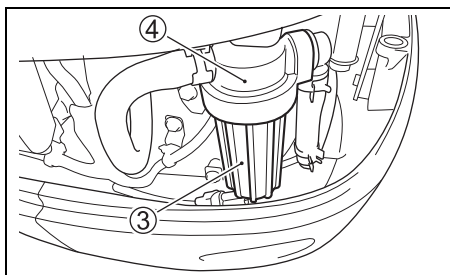
Om filterhuset lossas på felaktigt sätt finns det risk för att sensorns ledningstråd skadas.

- Se noga till att inte sensorns ledningstråd vrids runt när filterhuset tas loss.
- Koppla loss ledningsträdens kontakt innan filterhuset tas loss.

- Tryck in kontaktens låstunga "a" och koppla sedan loss kontakten på vattensensorns ledningstråd ②.



- Placera en trasa under filtret före borttagning för att fånga upp eventuellt bränslespill.
- Separera filterhuset ③ från locket ④ genom att vrida filterhuset moturs.



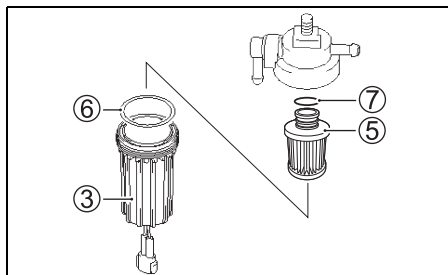
- Tappa av bränslet och vattnet från filterhuset i en lämplig behållare.

OBS

Om spilld bensin lämnas kvar på en lackerad yta kan den orsaka en fläck eller missfärgning av ytbeläggningen.

Torka genast upp eventuellt bränslespill med en mjuk trasa e.dyl.

- Dra ut filterinsatsen ⑤. Kontrollera förekomsten av skador på filterinsatsen ⑤, O-ringen ⑥ och tätningsringen ⑦. Byt ut dem om de är skadade.



- Tvätta filterinsatsen med en lämplig rengöringslösning och torka den sedan ordentligt.
- Sätt tillbaka tätningsringen och filterinsatsen på sina ursprungliga platser.
- Kontrollera att O-ringen är på plats överst på filterhuset och skruva i filterhuset på plats igen.
- Anslut kontakten på vattensensorns ledningstråd ②.
- Starta motorn igen, och kontrollera att inget bränsle läcker ut runt lågtrycksbränslefiltret.

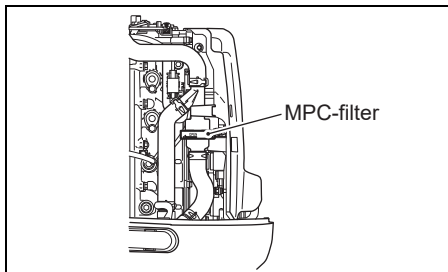
ANMÄRKNING:

Om vatten förekommer i filterhuset ska du ta loss filterhuset och tappa av vattnet. Se till att överflödigt bränsle alltid kasseras på ett säkert sätt. Fråga vid behov en auktoriserad återförsäljare av Suzukis marinprodukter om råd.

MPC-FILTER

Kontrollera MPC-filtret för damm och igensatta delar.

Låt din auktoriserade återförsäljare av Suzukis marinprodukter byta ut MPC-filtret om det finns tecken på igensättning.



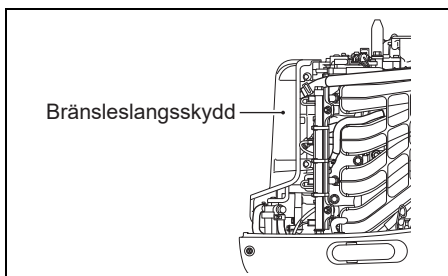
Kontrollera och rengör MPC-filtret enligt följande anvisningar:

▲ OBSERVERA

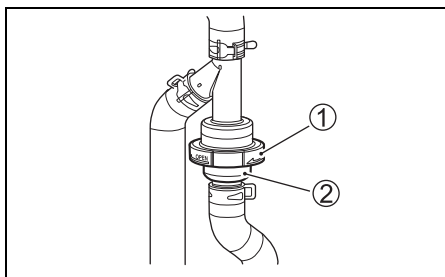
Motortemperaturen kan vara hög nog för att bränna fingrarna.

Se till att motorn är tillräckligt kyld innan du kontrollerar MPC-filtret.

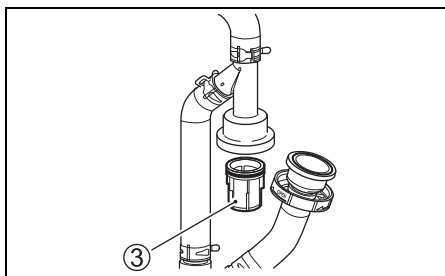
1. Se till att motorn är avstängd.
2. Stäng av strömmen och dra ut nödstoppets låsbricka.
3. Ta bort bränsleslangsskyddet.



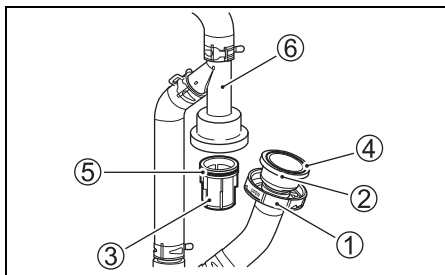
4. Separera filterhöljets lock ① från filtrets nedre hölje ② genom att vrida filterhöljets lock medurs.



5. Ta bort filtret ③.




6. Kontrollera filterhöljets lock ①, filtrets nedre hölje ②, filtret ③, O-ringen ④, ⑤ och filtrets övre hölje ⑥ beträffande skador. Byt ut dem om de är skadade.

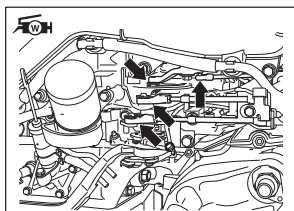


7. Rengör filtret ③.
8. Applicera tvålatten på O-ringen ⑤.
9. Sätt tillbaka filtret ③ och filtrets nedre hölje ② i sina ursprungliga lägen och dra åt filterhöljets lock ①.
10. Starta motorn igen och kontrollera att inget bränsle läcker ut runt MPC-filtret.

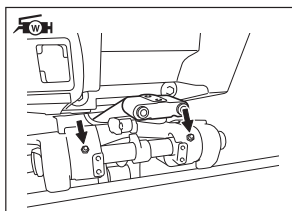
SMÖRJNING

Korrekt smörjning är ytterst viktigt för att försäkra smidig drift och lång livslängd för alla arbetande delar i din utombordsmotor. Följande diagram visar motorns smörjpunkter och rekommenderat smörjmedel:

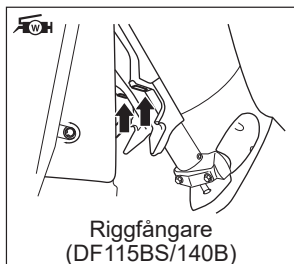
 **Vattenbeständigt fett av marin kvalitet (använd en fettspruta för att smörja smörjnippeln)**



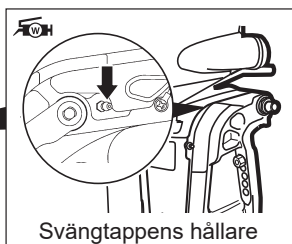
Gasreglage/växellänk



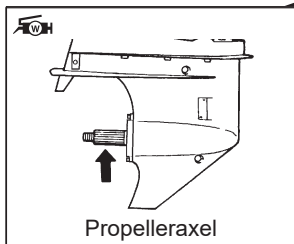
Svängtappens hållare



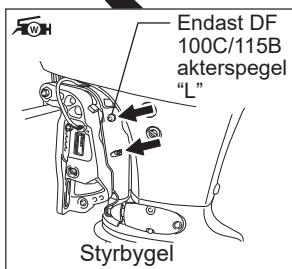
Riggfångare
(DF115BS/140B)



Svängtappens hållare



Propelleraxel



Endast DF
100C/115B
akterspegel
"L"

Styrbygel

IMP311020023-02

ANMÄRKNING:

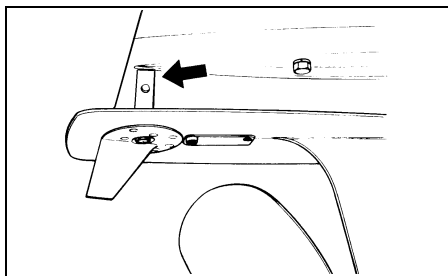
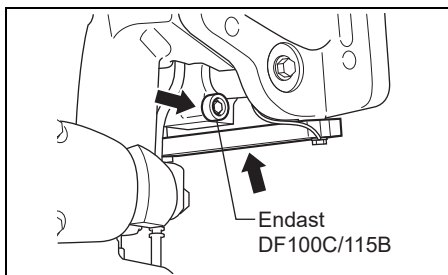
Lås fast motorn i helt upptippat läge, innan smörjfett tillförs genom styrbygelns smörjnippel. Din auktoriserade återförsäljare av Suzukis marinprodukter kan även ha ytterligare rekommendationer på grund av regionala klimat- eller driftsförhållanden. Vänligen rådfråga återförsäljaren.

ROSTSKYDD

Anoder

Denna motor skyddas från yttre korrosion med hjälp av anoder. Dessa anoder styr elektrolysen och hjälper till att förhindra korrosion. Anoderna kommer att korrodera istället för de delar de skyddar. Du bör periodiskt kontrollera varje anod och byta ut dem om två tredjedelar av metallen har fränts bort.

I vissa regioner påverkar vattnet metall ovanligt mycket. Ytterligare rostskyddsåtgärder kan vara till hjälp under dessa förhållanden. Kontakta din auktoriserade återförsäljare av Suzukis marinprodukter för ytterligare information.



OBS

Felaktigt underhåll av anoder leder till att aluminiumytan under vattenytan (t.ex. på den nedre enheten) drabbas av rostangrepp i form av bimetallkorrosion.

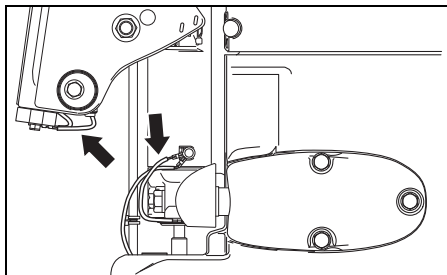
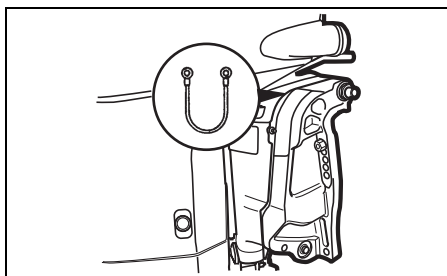
- Kontrollera anoderna med jämna mellanrum för att säkerställa att de inte har lossnat.
- Måla inte anoder, eftersom det kan göra dem verkningslösa.
- Rengör med jämna mellanrum anoder med en stålborste för att avlägsna eventuell beläggning som kan minska deras skyddande förmåga.

ANMÄRKNING:

Kontakta din auktoriserade återförsäljare av Suzukis marinprodukter angående kontroll och byte av inre anoder monterade på drivhuvudet.

Bindvagnar

Bindvagnar används för att ansluta motorns komponenter elektriskt så de befinner sig i en gemensam jordkrets. Detta gör att de är skyddade mot elektrolys med hjälp av anoderna. Dessa vagnar och kontakter bör kontrolleras regelbundet för att tillse att de inte är skadade.



BATTERI

Om du använder ett underhållsfritt batteri ska du kontrollera fönsterområdet enligt anvisningarna på batteriet för att säkerställa att batteriet är i gott skick.

Om du inte använder ett underhållsfritt batteri bör batterivätskenivån kontrolleras var 100:e driftimme eller var 12:e månad. Batterivätskenivån måste alltid hållas mellan linjerna märkta MAX och MIN. Om nivån har sjunkit under MIN-nivån ska ENDAST DESTILLERAT VATTEN tillsättas, så att batterivätskenivån når MAX-linjen.

VARNING

Batterisyra är giftigt och frätande och kan orsaka allvarlig kroppsskada.

Undvik kontakt med ögon, hud, kläder och lackerade ytor. Om batterisyra skulle komma i kontakt med något av dessa, spola genast av det drabbade området med rikliga mängder vatten. Sök omedelbart läkarvård om syra hamnat i ögonen eller på huden.

VARNING

Om inte försiktighet iakttas vid kontroll eller underhåll av batteriet finns det risk för kortslutning, vilket kan resultera i explosion, brand eller kretsskador.

Koppla loss den negativa (svarta) kabeln när batteriet ska kontrolleras eller underhållas. Se noga till att inte ett metallverktyg eller något annat metallföremål vidrör batteriets positiva pol och motorn samtidigt.

VARNING

Batteriklämmor, batteripoler och relaterade tillbehör innehåller bly och blyföreningar som kan vara farliga.

Tvätta händerna efter hantering.

OBS

Om utspädd svavelsyra tillsätts batteriet efter initialt underhåll, skadas batteriet.

Tillsätt **ALDRIG** utspädd svavelsyra efter initialt underhåll av batteriet. Följ batteritillverkarens anvisningar för särskilda underhållsåtgärder.

MOTOROLJEFILTER

Motoroljefiltret måste bytas ut periodvis av en auktoriserad återförsäljare av Suzukis marinprodukter. Byt ut motoroljefiltret mot ett nytt första gången efter 20 drifttimmar (1 månad).

Byt ut motoroljefiltret mot ett nytt med 200 drifttimmars (12 månaders) intervall.

SÄRSKILD SKÖTSEL FÖR MATT LACK

Använd inte poleringsmedel eller vax som innehåller polermedel på ytor som har en matt lack. Användning av polermedel ändrar utseende på den matta ytan.

Vax av fast typ kan vara svårt att få bort från ytor med matt lack.

Överdriven gnuggning eller polering av en yta med matt lack ändrar dess utseende.

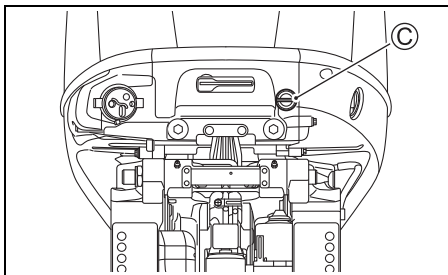
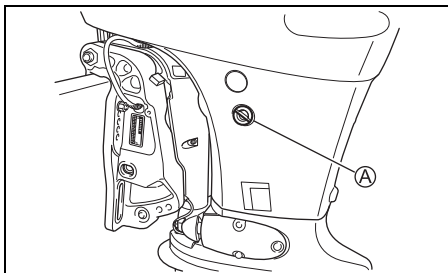
SPOLNING AV KYLVATTENKANALERNA

Efter att ha kört i lerigt, bräckt eller salt vatten bör du skölja ur kylvattenkanalerna och spola motorn utvändigt med rent sötvatten.

Om du inte spolar rent kanalerna kan salt göra att motorn korroderar och dess livslängd förkortas. Spola vattenkanalerna på följande sätt.

– Vertikalt läge –

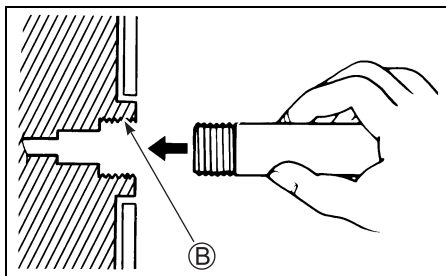
1. Se till att motorn är avstängd.
2. Ta bort spolningspluggen **A** eller **C** från spolintaget.



3. Koppla in en trädgårdsslang direkt eller genom att använda en slanganslutning som passar till skruvgången i spolpunkten **B**.
Gänga **B**: 0,75 – 11,5 NHR (amerikanska standardgängningar på slangkopplingar för användning till trädgårdsslangar.)

ANMÄRKNING:

En slangkoppling (spoltillsats) anpassad till skruvgången **B** på spolhuvudet finns med bland delarna i spjällådan.



4. Vrid på vattnet för att få ett ordentligt vattenflöde. Spola motorn i ungefär fem minuter.
5. Stäng av vattnet.
6. Ta bort slangen och kopplingen (om sådan används), sätt sedan tillbaka spolningspluggen i spolintaget.
7. Lämna motorn i vertikalt läge tills den dränerats helt.

– Helt uppfällt läge –

1. Fäll upp motorn helt.
2. Följ anvisningarna i avsnittet “– Vertikalt läge –”. **KÖR ALDRIG MOTORN NÄR DEN ÄR HELT UPPFÄLLD.**
3. Fäll ner motorn till vertikalt läge tills motorn dränerats helt.

LÅNGTIDSFÖRVARING

FÖRVARING AV MOTORN

Om du skall förvara din motor under längre tid (t.ex. vinterförvaring) rekommenderar vi att du tar den till din auktoriserade återförsäljare av Suzukis marinprodukter. Om du väljer att förbereda den för förvaring själv, följ då nedanstående anvisningar:

1. Håll i antikoaguleringsmedel i bränsletanken genom att följa anvisningarna på antikoaguleringsmedlets burk.
2. Starta motorn på vatten och låt motorn gå i friläge i omkring fem minuter med ett varvtal på ca 1500 varv/min för att fördela det stabiliserade bränslet genom motorn.
3. Stanna motorn.
4. Spola kylvattenkanalerna i motorn noggrant. Se avsnittet "SPOLNING AV KYLVATTENKANALERNA".
5. Byt växelhusolja såsom beskrivs i avsnittet "VÄXELHUSOLJA".
6. Byt motorolja såsom beskrivs i avsnittet "MOTOROLJA".
7. Smörj alla andra specificerade delar. Se avsnittet "SMÖRJNING". Spreja hela motorhuvudet med rostskyddsmedel (ej en penetrerande oljeprodukt).
8. Tvätta utsidan av motorn med rent vatten. Efter tvättning bör vatten som är kvar på motorn torkas bort med torra tygrasor. En högtryckstvätt bör endast användas för rengöring av utsidan. Högtryckstvättens munstycke bör dessutom hållas på ordentligt avstånd från motorn.
9. Stryk på ett lager bilvax på motorns ytterhölje. Skulle lacken vara skadad på något ställe, bättra då på lacken innan vaxningen.

ANMÄRKNING:

Använd inte poleringsmedel eller vax som innehåller polermedel på ytor som har en matt lack.

10. Förvara motorn stående på ett torrt och välventilerat utrymme. Välj ett område med konstant temperatur för att undvika korrosion på grund av kondens. Förvara inte bredvid ugnar, värmepannor m.m.

▲ VARNING

Medan motorn är igång finns det många rörliga delar som kan orsaka allvarliga personskador.

Håll händer, hår, kläder o.s.v. borta från motorn medan motorn är igång.

OBS

Allvarlig motorskada kan uppstå på bara 15 sekunder om motorn startas utan att vatten tillförs i kylsystemet.

Starta aldrig motorn utan att tillföra vatten i kylsystemet.

FÖRVARING AV BATTERIET

1. Om utombordsmotorn inte ska användas på en månad eller längre, ta då bort batteriet och förvara det på en sval och mörk plats. Placera inte batteriet på betong eller jord, eftersom det påskyndar urladdning.
2. Rengör höljet och polerna endast med rent vatten och torka sedan med en ren trasa.
3. Ladda batteriet helt. Om batteriet skall lagras en längre tid, bör vätskans specifika vikt kontrolleras minst en gång i månaden, och batteriet laddas när laddningen är låg.

▲ VARNING

Underlåtenhet att vidta lämpliga försiktighetsåtgärder vid laddning av batteriet kan vara mycket farligt. Batterier avger explosiva gaser som kan antändas. Batterisyra är giftigt och frätande och kan orsaka allvarlig kroppsskada.

- Rök inte och se till att hålla batteriet på avstånd från öppen eld och gnistor.
- Undvik att framkalla en gnista vid laddning av batteriet genom att ansluta batteriladdarens kablar till korrekta batteripoler innan laddaren slås på.
- Hantera batteriet ytterst försiktigt och undvik hudkontakt med batterisyra.
- Bär lämplig skyddsklädsel (skyddsglasögon, handskar o.s.v.)

EFTER FÖRVARING

När du ska använda din motor efter förvaring, följ då nedanstående anvisningar för att återställa den till körklart skick:

1. Rengör tändstiften noggrant. Byt ut dem vid behov.
2. Kontrollera oljenivån i växelhuset och fyll på olja vid behov, enligt anvisningarna i avsnittet "VÄXELHUSOLJA".
3. Smörj alla rörliga delar enligt anvisningarna i avsnittet "SMÖRJNING".
4. Kontrollera motoroljenivån.
5. Rengör motorn och vaxa lackerade ytor.

ANMÄRKNING:

Använd inte poleringsmedel eller vax som innehåller polermedel på ytor som har en matt lack.

6. Ladda batteriet innan det monteras.

FELSÖKNING

Denna felsökningsguide hjälper dig att finna orsakerna till de vanligaste problemen.

OBS

Ett problem som inte åtgärdas korrekt kan orsaka skada på utombordsmotorn. Felaktiga reparationer och justeringar kan skada utombordsmotorn istället för att laga den. Sådana skador täcks inte alltid av garantin.

Rådgör med din återförsäljare av Suzukis marinprodukter vid osäkerhet gällande korrekt åtgärdande av ett problem.

Startmotorn fungerar inte:

- Nödstoppets låsbricka är inte på plats.
- Säkringen till startmotorreläet har smält.
- Delbatterikabelns säkring har smält.
- Kontrollspaken är inte i friläge.
- En batteripolsanslutning är rostig eller förlorad.
- Batterikapaciteten är förlorad.
- Det är fel på startmotorn.
- Tändningsbrytare eller start-/stoppp knapp fungerar inte.
- En elektrisk kabelanslutning är lös.

Motorn startar inte (svårstartad):

- Bränsletanken är tom.
- Bränslet är i för dåligt skick.
- Fel tillvägagångssätt används för att starta motorn.
- Bränsletankens avluftsventil är inte öppen.
- Bränsleslangen är inte ordentligt ansluten till motorn.
- Bränsleslangen är snodd eller klämd.
- Bränslefiltret är tilltäppt.
- Det är fel på bränslepumpen.
- Bränsletankens filter är tilltäppt.
- Tändstiftet är nersmutsat.
- Tändningssystemet är nersmutsat.
- En elektrisk kabelanslutning är lös.

Motorn går ostadigt på tomgång eller stannar:

- Tändstiftet är nersmutsat.
- Bränsleslangen är snodd eller klämd.
- Bränsleslangen är inte ordentligt ansluten till motorn.
- Bränslet är i för dåligt skick.
- Bränslefiltret är tilltäppt.
- Det är fel på bränslepumpen.
- Tändningssystemet är nersmutsat.
- Fel slags motorolja används.
- Det är fel på termostaten.
- En elektrisk kabelanslutning är lös.

Varningssystemet har aktiverats (Varningssummern ljuder. Varningslamporna tänds.):

- Kylvattenkanalen är tilltäppt.
- Det är fel på termostaten.
- Det är fel på vattenpumpen.
- Påminnelsesystemet för oljebyte har aktiverats.
- Motoroljenivå är låg eller oljan är i för dåligt skick.
- Motoroljefiltret är tilltäppt.
- Det är fel på oljepumpen.
- Propellern är skadad.
- Batterikapaciteten är förlorad.
- Det är fel på motorns kontrollsensor.
- En elektrisk kabelanslutning är lös.

Propellern roterar inte:

- Propellerhylsan är utsliten eller skadad.
- Drivaxeln är skadad.
- Propelleraxeln är skadad.

Motorvarvtalet ökar inte:

- Propellern är skadad.
- Propellern är inte ren.
- Propellern är inte korrekt vald.
- Utombordsmotorn är inte korrekt monterad.
- Riggvinkeln är inte ordentligt justerad.
- Tändstiftet är nersmutsat eller felaktigt valt.
- Bränsleslangen är snodd eller klämd.
- Bränslefiltret är tilltäppt.
- Bränslet är i för dåligt skick.
- Det är fel på bränslepumpen.
- Det är fel på tändningssystemet.
- Det är fel på det elektroniska gasreglerings-systemet.
- Båten är tungt belastad.
- Båten tar in vatten.
- Kölen är oren eller skadad.

Motorn vibrerar kraftigt:

- Propellern är skadad.
- Motorns fästbultar eller klämskruvar är lösa.

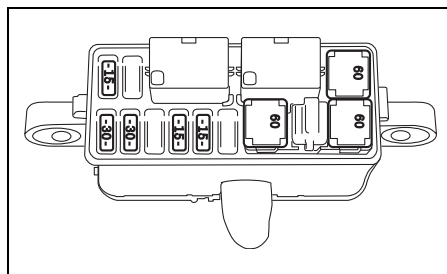
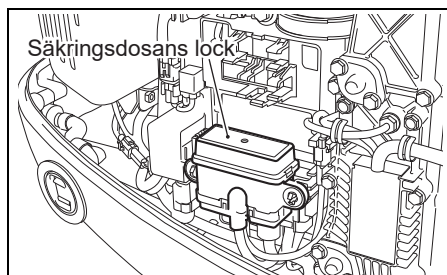
SÄKRING

⚠ VARNING

Om en trasig säkring byts ut mot en säkring med annat amperetal eller ersätts av aluminiumfolie, ståltråd e.dyl., så kan det leda till omfattande skador på det elektriska systemet och resultera i brand.

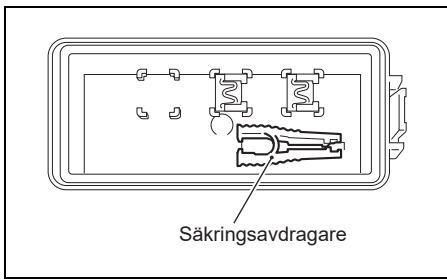
Byt alltid ut en trasig säkring mot en säkring av samma typ och med samma amperetal.

1. Vrid tändningsnyckeln till läget "OFF".
2. Ta bort motorkåpan.
3. Ta bort säkringsdosans lock och dra loss säkringen.

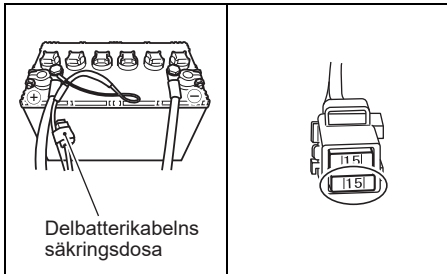


ANMÄRKNING:

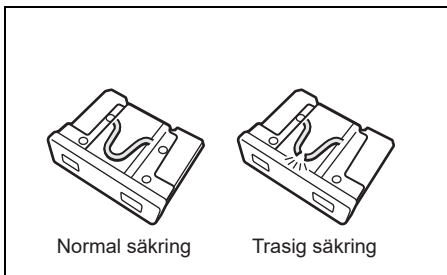
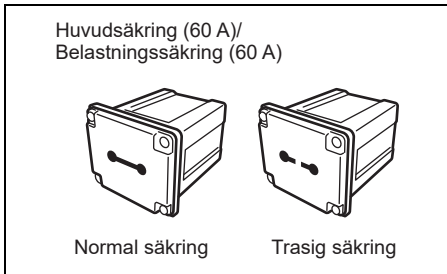
Använd säkringsavdragaren på baksidan av säkringsdosans lock till att dra loss eller sätta i säkringen.



4. Ta bort delbatterikabelns säkring.



5. Kontrollera säkringen och byt vid behov ut den mot en ny säkring.



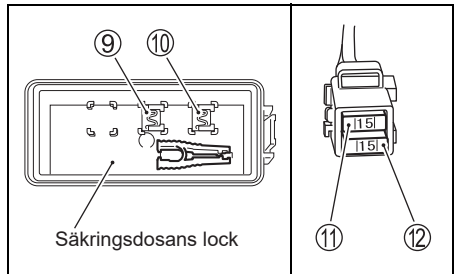
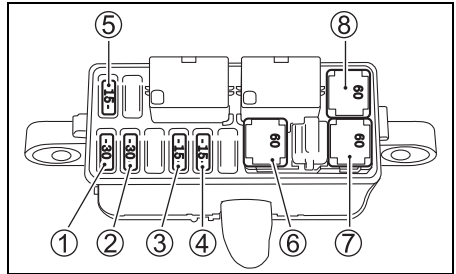
ANMÄRKNING:

Om en säkring smälter, så försök ta reda på orsaken och åtgärda den.
Om orsaken inte åtgärdas kan säkringen smälta igen.

OBS

Om en ny säkring smälter kort efter att den har installerats kan det bero på ett allvarligt problem i det elektriska systemet.

Kontakta din återförsäljare av Suzukis marin-produkter.



- ① Säkring till startmotorrelä: 30 A
- ② Tändspole/insprutare/motorns styrmodul: 30 A
- ③ Säkring till IAC-system: 15 A
- ④ Säkring till PTT-omkopplare: 15 A
- ⑤ Säkring till bränslepump: 15 A
- ⑥ Belastningssäkring: 60 A
- ⑦ Huvudsäkring: 60 A
- ⑧ Resersäkring: 60 A
- ⑨ Resersäkring: 30 A
- ⑩ Resersäkring: 15 A
- ⑪ Resersäkring: 15 A
- ⑫ Delbatterikabelns säkring: 15 A

ANMÄRKNING:

Resersäkringarna ⑨ och ⑩ tillhandahålls till baksidan av säkringsdosans lock.

VATTENDRÄNKT MOTOR

Om motorn oavsiktligt har varit nedsänkt i vatten måste den få en särskild reparationservice så snart som möjligt för att förhindra korrosion. Låt om möjligt en kvalificerad återförsäljare av marinprodukter utföra service på motorn. Om omedelbar service inte är tillgänglig ska du vidta följande åtgärder för att skydda motorn. Vidta följande åtgärder om motorn oavsiktligt sänkts ned i vatten:

1. Ta upp motorn ur vattnet så snabbt som möjligt.
2. Ta bort motorkåpan och tvätta omedelbart motorn grundligt med rent vatten för att helt ta bort salt, lera och sjögräs.
3. Ta bort tändstiften. Töm ut vattnet ur cylindrarna genom tändstiftshålen genom att manuellt vrida runt svänghjulet flera gånger.
4. Kontrollera om det finns tecken på vatten i motoroljan. Om så är fallet ska du ta av avtappningspluggen för motorolja och tappa ur oljan. Dra sedan åt avtappningspluggen för motorolja igen.
5. Töm bränsleledningen och samtliga filter.

VARNING

Bensin är mycket brandfarligt och giftigt. Det kan orsaka brand och vara mycket farligt för människor och djur.

Håll öppen eld och gnistor borta från bensin. Kassera oönskat bränsle på lämpligt sätt.

6. Håll i motorolja genom varje tändstiftshål. Bestryk motorns inre delar med olja genom att manuellt vrida runt svänghjulet flera gånger. Använd inte elstarten, eftersom det kan böja kopplingsstängerna.

OBS

Allvarlig motorskada kan uppstå om du fortsätter att dra runt motorn efter att ha stött på friktion eller motstånd.

Om du stöter på friktion eller motstånd när motorn dras runt, avbryt genast startförsöket och försök inte starta motorn igen förrän problemet har hittats och åtgärdats.

7. Låt din auktoriserade återförsäljare av Suzukis marinprodukter kontrollera motorn så snart som möjligt.

OBS

Motorskada kan uppstå om bränsletillförseln är förorenad av vatten.

Om påfyllare och ventil till båtens bränsletank har vattendränkts ska du kontrollera bränsletillförseln för att säkerställa att den inte har förorenats av vatten.

SPECIFIKATIONER

Punkt	DF100C	DF115B DF115BZ	DF115BS	DF140B DF140BZ
Motortyp	4-takt			
Antal cylindrar	4			
Cylinderdiameter × slaglängd	86,0 × 88,0 mm (3,39 × 3,46 in)			
Cylindervolym	2045 cm ³ (124.8 cu. in)			
Effekt	73,6 kW (100PS)	84,6 kW (115PS)		103,0 kW (140PS)
Varvtal vid fullgas	5000 – 6000 varv/min (min ⁻¹)		5700 – 6300 varv/min (min ⁻¹)	
Tomgångsvarvtal (i friläge)	700 ± 50 varv/min (min ⁻¹)			
Tändningssystem	Helt transistoriserat			
Motorsmörjning	Smörjning för trochoid-pumptryck			
Motoroljekapacitet	5,5 L (5,8/4,8 US/lmp. qt.)			
Mängd växelhusolja	1,05 L (1,1/0,9 US/lmp. qt.)			
Tändstift	NGK LKR6E			
Tändstiftsgap	0,8 – 0,9 mm (0,031 – 0,039 in)			
Lyftarmsavstånd	IN. : 0,23 – 0,27 mm (0,009 – 0,011 in) EX.: 0,33 – 0,37 mm (0,013 – 0,015 in)			
Bränsletyp	Blyfri bensin utan alkohol			
Minsta bränsleoktantal	87 pump (metod (R+M)/2) 91 (forskningsmetod)			

Märkeffekt enligt NMMA-proceduren.

INFORMATION ANGÅENDE EG – DIREKTIV

(för länder i Europa)

Ljudtrycksnivå

Bestämmelse	Ljudtrycksnivågräns
2013 / 53 / EU	75 dB(A)

Ljudtrycksnivån har mätts i enlighet med ISO 14509-1:2018.

KONSUMENTINFORMATION (FÖR NORDAMERIKA)

TA EN KURS I SÄKER BÅTKÖRNING

En utbildad båtförare kommer att ha mer nöje av att köra och kommer att vara en säkrare båtförare. Vi rekommenderar att du tar en kurs i säker båtkörning.

Kurser som går igenom nödvändig och rekommenderad utrustning för små båtar och erbjuder utbildning i sjövätt utförs av U.S. Coast Guard Auxiliary, U.S. Power Squadron och många Röda Korset-förbund. För information om kurser i ditt område kan du ringa 1-800-336-BOAT (2628).

Din kommuns avdelning för båtkörning och din återförsäljare av Suzukis marinprodukter kan förse dig med ytterligare information om båtsäkerhet och bestämmelser, eller så kan du ringa till U.S. Coast Guard Boating Safety Hotline på 1-800-368-5647.

UTSLÄPPSRELATERADE MONTERINGSANVISNINGAR

Bränsleledningar och bränsletankar som används i en båt måste uppfylla federal lagstiftning (40 CFR 1045.112 och 40 CFR 1060).

Om du monterar motorn på ett sätt som gör att motorns informationsetikett för utsläppskontroll blir svår att läsa vid normalt motorunderhåll, måste du placera en motsvarande etikett på båten, enligt beskrivningen i 40 CFR 1068.105.

Underlåtenhet att följa dessa anvisningar vid montering av en certifierad motor i en båt bryter mot den federala lagstiftningen (40 CFR 1068.105(b)), med förbehåll för böter eller andra straff enligt beskrivningen i "Clean Air Act".

INFORMATION ANGÅENDE UTSLÄPPSKONTROLL (FÖR USA)

OBS

- DENNA MOTOR ÄR GODKÄND FÖR ANVÄNDNING MED BLYFRI BENSIN PÅ MINST 87 OKTAN (METOD (R+M)/2).
- SYSTEM FÖR AVGASUTSLÄPPSKONTROLL:
ECM, MFI, HO2S

Kontroll och underhåll

UNDERHÅLL, BYTE ELLER REPARATION AV UTSLÄPPSKONTROLLENHETER OCH -SYSTEM KAN UTFÖRAS AV EN VERKSTAD FÖR MARINA OTTOMOTORER ELLER INDIVIDER MED DELAR SOM HAR GODKÄNTS UNDER BESTÄMMELSERNA I "CLEAN AIR ACT" AVSNITT 207 (a) (2).

GARANTIER (FÖR USA)

De garantier som täcker utombordsmotorn förklaras i en separat broschyr för begränsad garanti som du får vid tidpunkten för försäljningen. Läs igenom denna broschyr noggrant så att du förstår dina rättigheter och ditt ansvar.

PÅFYLLNING AV BRÄNSLETANK (FÖR NORDAMERIKA)

Påfyllning av bränsletanken:

1. Stäng alltid av motorn innan du fyller på tanken.
2. Ta bort den portabla bränsletanken från båten för att fylla på den.

⚠ VARNING

Bensin är mycket brandfarligt och giftigt. Det kan orsaka brand och vara mycket farligt för människor och djur.

Vidta alltid följande försiktighetsåtgärder vid bränslepåfyllning:

- Låt ingen annan än en vuxen person fylla på bränsletanken.
- Om en portabel bränsletank används, stäng alltid av motorn och ta ut bränsletanken ur båten före påfyllning.
- Fyll inte bränsletanken ända upp till brädden, eftersom det medför risk för att bränsle svämmar över när det expanderar till följd av uppvärmning från solen.
- Se till att inte spilla ut bränsle. Torka genast upp eventuellt bränslespill.
- Rök inte och se till att öppen eld och gnistor hålls på avstånd.

OBS

Bränslen innehållande alkohol kan orsaka lackskador, vilka inte täcks av den begränsade garantin för ny utombordsmotor.

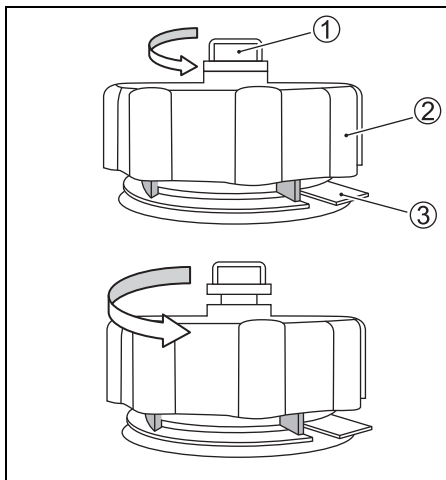
Var noga med att inte spilla ut bränsle innehållande alkohol vid påfyllning. Torka genast upp eventuellt bränslespill.

3. Vrid avluftningsskruven ① på tanklocket ② helt moturs för att öppna ventilen.

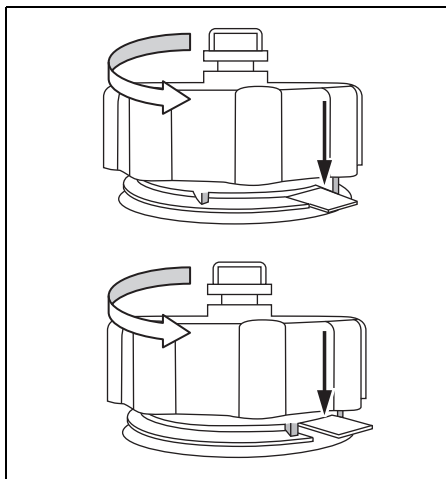
ANMÄRKNING:

AVLUFTNINGSSKRUVEN ska vara **STÄNGD** vid transport och **ÖPPEN** vid **DRIFT** och **LOCKBORTTAGNING**.

4. Leta upp övertrycksfliken ③ under tanklocket och vrid locket moturs tills fliken går i ingrepp i den första spärren.



5. Tryck ned fliken, lossa spärren och vrid sedan tanklocket 1/4 varv. Fliken går i ingrepp med den andra spärren.
6. Tryck ned fliken igen och vrid för att ta bort tanklocket.



7. Fyll försiktigt bränsletanken med bensin. **Överfyll inte.**
8. Dra åt tanklocket tills du hör ett "klick".
9. Dra åt avluftningsskruven ovanpå tanklocket.

DF100C
DF115B
DF115BS
DF115BZ
DF140B
DF140BZ

NO

INSTRUKSJONSBOK

VIKTIG

▲ ADVARSEL/▲ FORSIKTIG/ LES DETTE/ MERKNAD

Les denne bruksanvisningen grundig og følg dens instruksjoner nøye. For å fremheve spesiell informasjon er symbolet ▲ og ordene **ADVARSEL**, **FORSIKTIG**, **LES DETTE** og **MERKNAD** brukt til å anytyde at visse avsnitt har spesiell betydning. Ta spesielt hensyn til tekst som er uthevet med disse signalordene.

▲ ADVARSEL

Indikerer potensiell fare som kan resultere i dødsfall eller alvorlige personskader.

▲ FORSIKTIG

Indikerer potensiell fare som kan resultere i mindre eller middels alvorlige personskader.

LES DETTE

Indikerer potensiell fare som kan resultere i skade på motoren eller båten.

MERKNAD:

Indikerer spesielle instruksjoner for å gjøre vedlikeholdet enklere eller instruksjonene tydeligere.



Dette symbolet forekommer på ulike steder på Suzuki-produktet ditt og henviser til viktig informasjon i instruksjonsboken.

INFORMASJON OM INNKJØRING AV PÅHENGSMOTOR

De første 10 timene er de viktigste i motorens levetid. Riktig bruk i denne innkjøringsperioden er avgjørende for å sikre maksimal levetid og ytelse.

Se avsnittet "INNKJØRING" i denne instruksjonsboken for spesifikke anbefalinger for innkjøring.

VIKTIG MELDING TIL EIERE

▲ ADVARSEL

Unnlatelse av å ta nødvendige forholdsregler kan øke risikoen for dødsfall eller alvorlig personskade for deg og dine passasjerer.

- Før første gangs bruk av påhengsmotoren må du gjøre deg godt kjent med innholdet i denne instruksjonsboken. Vær oppmerksom på alle funksjoner for påhengsmotorer samt alle sikkerhets- og vedlikeholdskrav.
- Inspiser båten og motoren før hver tur. Se avsnittet "INSPEKSJON FØR BÅTKJØRING" for viktige punkter.
- Gjør deg godt kjent med både båtens og motorens bruks- og håndteringsegenskaper. Prøvekjør ved lave og moderate hastigheter til du er kompetent til å håndtere båten og motoren. Ikke kjør med maksimal effekt før du er tilstrekkelig kjent med alle disse egenskapene.
- Ha med båtsikkerhets- og nødutstyr. Dette viktige utstyret inkluderer; flytevester for alle passasjerer (pluss en kastbar livbøye i alle båter som er 16 fot eller lengre), brannslukningsapparat, signalhorn, visuelle nød-signaler, anker, lenssepumpe, bøtte, kompass, nødstartsno, ekstra drivstoff og olje, førstehjelpsutstyr, lommelykt, mat og vann, spill, årer, verktøysett og transistorradio. Sørg for at du har med deg egnet utstyr før du legger ut på tur.
- Start aldri motoren eller la den gå innendørs, eller på steder med dårlig eller ingen ventilasjon. Eksos inneholder karbonmonoksid, en fargeløs og luktfri gass som kan forårsake død eller alvorlig personskade.
- Gi passasjerene dine instruksjoner om hvordan man bruker båten, hvordan man håndterer nødsituasjoner, og hvordan man bruker sikkerhets- og nødutstyr.
- Ikke hold fast i motordekslet eller andre deler av påhengsmotoren når du går på eller av båten.
- Sørg for at alle ombord bruker personlig flytevest (PFD).
- Unngå å bruke båten hvis du er påvirket av alkohol eller andre rusmidler.
- Sørg for jevn vektfordeling i båten.
- Sørg for at alt planlagt vedlikehold utføres. Kontakt en autorisert forhandler av Suzuki Marine-produkter ved behov.
- Ikke modifierer eller fjern påhengsmotorens standardutstyr. Dette kan gjøre motoren utrygg å bruke.

- Lær deg og følg alle gjeldende navigasjonsregler.
- Vær oppmerksom på alle værmeldinger. Ikke dra ut i ustabil vær.
- Vær svært forsiktig ved kjøp av reservedeler eller tilbehør. Suzuki anbefaler på det sterkeste at du kun bruker originale reservedeler/tilbehør fra Suzuki eller tilsvarende. Uegnede reservedeler eller tilbehør av dårlig kvalitet kan skape utrygge driftsforhold.
- Fjern aldri svinghjuldekselet (unntatt ved nødstart).

MERKNAD:

Montering av radiosender/-mottaker eller navigasjonsutstyr for nær motordekselet kan forårsake elektrisk støy. Suzuki anbefaler at antenner monteres minst én meter (40 tommer) fra motordekselet.

Denne instruksjonsboken skal ansees som en permanent del av påhengsmotoren og bør følge med påhengsmotoren hvis den videreselges eller på annen måte overføres til en ny eier eller bruker. Les denne instruksjonsboken nøye før du tar i bruk din nye Suzuki påhengsmotor, og gå gjennom den på nytt fra tid til annen. Den inneholder viktig informasjon angående sikkerhet, bruk og vedlikehold.

FORORD

FOR ALLE REGIONER

Takk for at du valgte en Suzuki påhengsmotor. Les denne instruksjonsboken nøye, og gå gjennom den på nytt fra tid til annen. Den inneholder viktig informasjon angående sikkerhet, bruk og vedlikehold.

En grundig forståelse av informasjonen i denne instruksjonsboken vil bidra til en sikker og hyggelig båtopplevelse.

All informasjon i denne instruksjonsboken er basert på den nyeste tilgjengelige produktinformasjonen på publiseringstidspunktet. På grunn av forbedringer eller andre endringer kan det forekomme avvik mellom denne instruksjonsboken og din påhengsmotor. Suzuki forbeholder seg retten til å gjøre produksjonsendringer når som helst, uten forvarsel og uten å pådra seg noen forpliktelse til å gjøre tilsvarende eller lignende endringer på en påhengsmotor som tidligere er bygget eller solgt.

Denne instruksjonsboken kan inneholde modeller som ikke selges i ditt land.

Kontakt en autorisert forhandler av Suzuki Marine-produkter for informasjon om tilgjengelige modeller.

FOR USA

Riktig stell og vedlikehold av påhengsmotoren er beskrevet i denne instruksjonsboken.

Ved å følge disse instruksjonene sikrer du en lang og problemfri levetid for påhengsmotoren din. Denne påhengsmotoren er i samsvar med U.S. Environmental Protection Agency's utslippsforskrifter som gjelder for nye påhengsmotorer. Riktig vedlikehold av motorkomponenter er nødvendig for at denne påhengsmotoren skal være i samsvar med EPA-forskriftene.

Følg derfor vedlikeholdsinstruksjonene nøye for å sikre at utslippskravene overholdes.

Forhandlere av Suzuki Marine-produkter har erfarne teknikere som er opplært til å gi deg og påhengsmotoren din best mulig service med riktig verktøy og utstyr.

TA VARE PÅ NATUREN

Beskytt og bevar dine farvann og deres landtilgang. Forurens aldri vann eller land med olje, gass eller andre skadelige produkter. Sørg for eksempel for å kassere brukt girolje på forsvarlig etter et giroljeskift. Husk også å ikke forsøple. Med litt innsats kan vi ha glede av våre farvann i mange år fremover.

Suzuki Motor Corporation støtter bevaring og beskyttelse av jordens naturressurser.

Derfor oppfordrer vi alle eiere av påhengsmotorer til å resirkulere, levere inn eller kassere brukt olje og batterier på riktig måte.

INNHold

PLASSERING AV IDENTIFIKASJONSNUMMER	7
DRIVSTOFF OG OLJE.....	7
BENSIN	7
MOTOROLJE	9
GIROLJE	9
PLASSERING AV SIKKERHETSMERKER	10
PLASSERING AV DELER	12
EKSTRAUTSTYR.....	13
FJERNKONTROLLBOKS.....	14
TENNINGSBRYTER.....	14
MOTORBRYTER.....	14
NØDSTOPPBRYTER.....	15
SUZUKI NØKKELLØST STARTSYSTEM	15
MULTIFUNKSJONSMÅLER.....	15
OMDREININGSMÅLER.....	16
VARSLINGSSYSTEM	16
INDIKATORKONTROLL.....	16
VARSLINGSSYSTEM FOR HØYT TURTALL	17
VARSLINGSSYSTEM FOR OLJETRYKK.....	18
VARSLINGSSYSTEM FOR OVEROPPHETING	18
VARSLINGSSYSTEM FOR TERMOSTAT.....	20
VARSLINGSSYSTEM FOR BATTERISPENNING.....	20
VARSLINGSSYSTEM FOR MÅLERKOMMUNIKASJON.....	21
VARSLINGSSYSTEM FOR TROLLINGSTILSTAND (HVIS UTSTYRT MED MULTIFUNKSJONSMÅLER).....	21
VARSLINGSSYSTEM FOR TROLLINGSSYSTEM (HVIS UTSTYRT MED MULTIFUNKSJONSMÅLER).....	21
DIAGNOSESYSTEM	21
PÅMINNELSESYSTEM FOR OLJESKIFT	22
FLYTDIAGRAM OVER PÅMINNELSESYSTEMET FOR OLJESKIFT.....	22

AKTIVERING AV SYSTEMET	23	INNSTILLING AV TILTEPOSISJONENS ØVRE GRENSE	43
NULLSTILLING	23	JUSTERING AV MOTORDEKSELETS FESTE	44
VARSLINGSSYSTEM FOR MOTORSTOPP	24	DEMONTERING OG TRANSPORT AV MOTOR	45
VARSLINGSSYSTEM FOR VANN I DRIVSTOFF	24	DEMONTERING AV MOTOR	45
MONTERING AV MOTOR	25	TRANSPORT AV MOTOR	45
MONTERING AV BATTERI	25	TRANSPORT MED TILHENGER	46
BATTERIKRAV	25	INSPEKSJON OG VEDLIKEHOLD	47
MONTERING AV BATTERI	25	VEDLIKEHOLDSPPLAN	47
KABEL FOR EKSTRA BATTERI	27	VEDLIKEHOLDSTABELL	48
BRUK AV ELEKTRISK TILBEHØR	27	VERKTØYSETT	49
VALG OG MONTERING AV PROPELL	28	TENNPLUGG	49
VALG AV PROPELL	28	UTLUFTINGS- OG DRIVSTOFFSLANGE	50
MONTERING AV PROPELL	28	MOTOROLJE	51
BRUK AV TILTESYSTEMER	29	GIROLJE	52
ELEKTRISK TRIM OG TILT	29	LAVTRYKKSFILTER FOR DRIVSTOFF	53
MANUELL TILTING	30	MPC-FILTER	54
TILTELÅSESPAK	30	SMØRING	56
INSPEKSJON FØR BÅTKJØRING	31	FOREBYGGING AV KORROSJON ...	57
INNKJØRING	33	BATTERI	57
BRUK	34	MOTOROLJEFILTER	58
FØR DU PRØVER Å STARTE MOTOREN	34	SPESIELL PLEIE FOR MATT LAKK ...	58
STARTE MOTOREN	35	SKYLLING AV VANNKANALENE ...	59
GIRING OG HASTIGHETSKONTROLL	36	OPPBEVARINGSPROSEDYRE	60
STOPPE MOTOREN	37	OPPBEVARING AV MOTOR	60
FORTØYNING	38	OPPBEVARING AV BATTERI	60
BRUK AV TROLLINGMODUS	38	ETTER OPPBEVARING	61
BRUK PÅ GRUNT VANN	40	FEILSØKING	61
BRUK I SALT VANN	40	SIKRING	62
BRUK I KULDEGRADER	41	NEDSENKET MOTOR	64
FORHOLDSREGLER VED BRUK AV FLERE MOTORER	41	SPESIFIKASJONER	65
JUSTERINGER	41	INFORMASJON OM EU – DIREKTIV	65
JUSTERING AV TRIMVINKEL	41	FORBRUKERINFORMASJON (FOR NORD-AMERIKA)	66
JUSTERING AV TRIMFINNE	42	TA ET KURS I BÅTSIKKERHET	66
JUSTERING AV MOTSTAND I GASSHÅNDTAKET	43	UTSLIPPSRELATERTE INSTALLA- SJONSINSTRUKSJONER	66
JUSTERING AV TOMGANGSHASTIGHET	43	INFORMASJON OM UTSLIPPSKONTROLL (FOR USA)	66

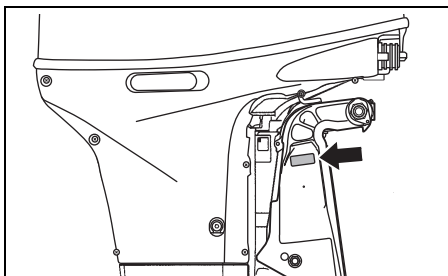
GARANTIER (FOR USA)	66
FYLLE DRIVSTOFFTANKEN (FOR NORD-AMERIKA).....	67

PLASSERING AV IDENTIFIKASJONSNUMMER

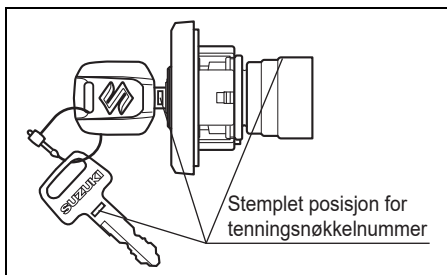
Påhengsmotorens modell- og identifikasjonsnummer er stemplet på en plate som er festet til motorbrakketten. Noter tallene nedenfor for fremtidig referanse. Det er viktig å vite disse tallene når du bestiller deler eller hvis motoren blir stjålet.

Modellnummer:

Identifikasjonsnummer:



Tenningsnøkkelnummer:



DRIVSTOFF OG OLJE

BENSIN

▲ ADVARSEL

Bensin er ekstremt lettantennelig og giftig. Den kan forårsake brann og innebærer helsefare for mennesker og dyr.

Overhold alltid følgende forholdsregler ved fylling av drivstoff:

- La aldri andre enn voksne personer fylle drivstofftanken.
- Hvis du bruker en bærbar drivstofftank, må du alltid stoppe motoren og fjerne drivstofftanken fra båten for å fylle den.
- Ikke fyll drivstofftanken helt opp, ellers kan drivstoffet renne over når det ekspanderer på grunn av oppvarming fra solen.
- Vær forsiktig så du ikke søler drivstoff. Hvis du søler må det tørkes opp umiddelbart.
- Ikke røyk, og hold drivstoffet på avstand fra åpen ild og gnister.

Suzuki anbefaler på det sterkeste at man så fremt det er mulig bruker alkoholfri, blyfri bensin med et oktantal på minst 87 ((R+M)/2-metoden) eller minst 91 (Research-metoden).

Blandinger av blyfri bensin og alkohol med tilsvarende oktanninnhold kan imidlertid brukes, forutsatt at alkohol/etanolinholdet ikke overstiger 10 %.

For Nord-Amerika

I noen områder er kun oksygenholdige drivstoff tilgjengelig. Oksygenholdig drivstoff som oppfyller minstekravet til oktantall og inneholder mindre enn 10 % etanol, kan brukes i påhengsmotoren uten at garantien for nye påhengsmotorer settes i fare.

LES DETTE

Bruk av blyholdig bensin kan skade motoren. Bruk av feil drivstoff eller drivstoff av dårlig kvalitet kan påvirke ytelsen og kan skade motoren og drivstoffsystemet.

Bruk kun blyfri bensin. Ikke bruk drivstoff med lavere oktantal enn anbefalt, eller drivstoff som kan være gammelt eller forurenset av smuss/vann osv.

MERKNAD:

Oksygenholdige drivstoff er drivstoff som inneholder oksygenbærende tilsetningsstoffer, slik som alkohol.

Suzuki anbefaler at du monterer et vannseparerende drivstoffilter mellom båtens drivstofftank(er) og påhengsmotor(er). Drivstoffilteringssystemer av denne typen vil bidra til å forhindre at vann som kan finnes i båtens drivstofftank(er) forurenser motorens elektroniske drivstoffinnsprøytnings-system. Vannforurensing kan svekke motorens ytelse samt skade komponentene i det elektroniske drivstoffinnsprøytningsystemet.

Kontakt en autorisert forhandler av Suzuki Marine-produkter angående vannseparerende drivstoffiltersystemer og montering.

Bensin/etanol-blandinger

For alle land

Blandinger av blyfri bensin og etanol (bio-etanol), også kjent som "GASOHOL", er tilgjengelig i noen områder. Blandinger av denne typen kan benyttes i påhengsmotoren så lenge de ikke inneholder mer enn 10 % etanol. Forsikre deg om at blandinger av bensin og etanol har et oktantal som ikke er lavere enn det som er anbefalt for bensin.

For europeiske land

Bruk anbefalt bensin som er i samsvar med følgende merking.



78RB0900*

Pumpemerking for bensin/alkoholblandinger

På noen steder kreves det at pumper for bensin/alkoholblandinger skal være merket med type og prosent alkoholinnhold, og om blandingen inneholder viktige tilsetningsstoffer. Slik merking kan gi tilstrekkelig informasjon til å avgjøre om en bestemt drivstoffblanding oppfyller kravene oppført ovenfor. På andre steder kan det hende at pumper ikke er tydelig merket med innhold eller type alkohol og tilsetningsstoffer. Hvis du er usikker på om drivstoffet du vil å bruke oppfyller kravene, kan du forhøre deg med de ansatte på bensinstasjonen eller drivstoffleverandørene.

MERKNAD:

- Sørg for at alle bensin/alkoholblandinger du bruker har et oktantal på minst 87 ((R+M)/2-metode) eller minst 91 (Research-metoden).
- Dersom du ikke er fornøyd med kjøreegenskapene eller drivstofføkonomien til påhengsmotoren når du bruker en blanding av bensin og alkohol, bør du bytte til blyfri bensin som ikke inneholder alkohol.
- Hvis det oppstår motorbank bør du skifte til et annet merke, ettersom det er forskjell på de ulike merkene.
- Blyfri bensin forlenger tennpluggens levetid.

LES DETTE

Langvarig oppbevaring av bensin i drivstofftanken kan føre til at det utvikles avleiringer, noe som kan skade motoren.

Bruk alltid ny bensin.

LES DETTE

Drivstoff som inneholder alkohol kan forårsake lakkskader, noe som ikke dekkes av den begrensede garantien for nye påhengsmotorer.

Vær forsiktig så du ikke søler drivstoff som inneholder alkohol når du fyller drivstoff. Hvis det søles drivstoff må det tørkes opp umiddelbart.

MOTOROLJE

LES DETTE

Bruk av motorolje av dårlig kvalitet kan svekke motorens ytelse og forkorte dens levetid.

Suzuki anbefaler at du bruker Suzuki Marine 4-taktsmotorolje (ECSTAR) eller tilsvarende.

Oljekvaliteten er en viktig faktor for motorens ytelse og levetid. Velg alltid motorolje av god kvalitet.

Suzuki anbefaler bruk av SAE 10W-40 eller 10W-30 SUZUKI MARINE 4-TAKTSMOTOROLJE. Hvis SUZUKI MARINE 4-TAKTSMOTOROLJE ikke er tilgjengelig, velg en NMMA-sertifisert FC-W-olje eller en annen høykvalitets 4-takts motorolje fra følgende tabell i henhold til gjennomsnittstemperaturene i ditt område.

API-klassifisering	SAE viskositetsgrad							
SG eller høyere	10W-40 →							
	10W-30 →							
TEMP.	°C	-20	-10	0	10	20	30	40
	°F	-4	14	32	50	68	86	104

MERKNAD:

Under kalde værforhold (lavere enn 5 °C (41 °F)) bør du bruke SAE (eller NMMA FC-W) 5W-30 for lettere oppstart og jevnere drift.

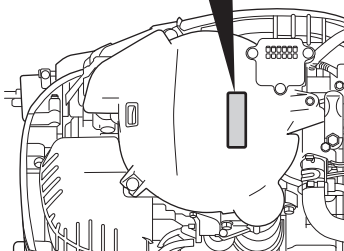
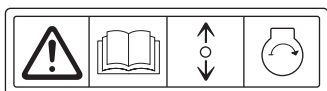
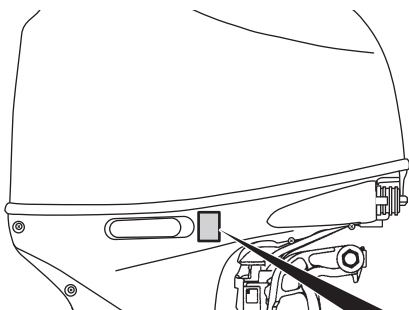
GIROLJE

Suzuki anbefaler bruk av SUZUKI PÅHENGSMOTOR GIROLJE. Hvis denne ikke er tilgjengelig, bruk SAE 90 hypoid girolje klassifisert som GL-5 i henhold til API-klassifikasjonssystemet.

PLASSERING AV SIKKERHETSMERKER

Les og følg alle merkene på påhengsmotoren eller drivstofftanken. Forsikre deg om at du forstår alle merkene.

Behold merkene på påhengsmotoren eller drivstofftanken. Ikke fjern dem under noen omstendigheter.






▲ WARNING AVERTISSEMENT




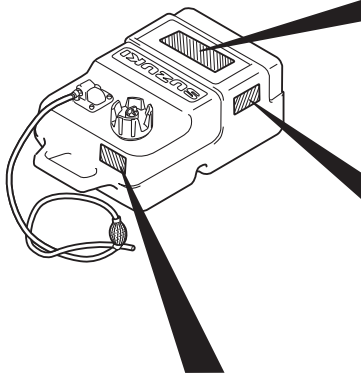
- Fuel can leak creating a fire hazard if you lay motor on its side. Drain fuel completely from vapor separator or carburetor before laying motor on its side.
- See owner's manual for details.



- Le carburant risque de fuir et de présenter un danger d'incendie si le moteur est placé sur le côté. Vidanger entièrement le carburant du séparateur de vapeurs ou du carburateur avant de procéder.
- Pour plus de détail, voir le manuel du propriétaire.

Betydningen av merkesymboler
Disse symbolene betyr følgende:

-  : **Generell advarsel**
(Forsiktig eller Advarsel)
-  : **Les instruksjonsboken nøye**
-  : **Bruk av fjernkontrollhåndtaket/ girspaken i to retninger: Forover/Nøytral/Revers**

-  : **Start av motor**
-  : **Brannfare**
-  : **Fare forårsaket av at motoren legges på siden**




GASOLINE

LISTED
PORTABLE MARINE
FUEL TANK
91 B2

EXTREMELY FLAMMABLE
FOR USE AS A MOTOR FUEL ONLY - MAY CONTAIN LEAD ANTI-KNOCK COMPOUNDS

DANGER
HARMFUL OR FATAL IF SWALLOWED. KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN. IF SWALLOWED,
DO NOT INDUCE VOMITING. CALL A PHYSICIAN IMMEDIATELY.

CAUTION
KEEP TOTALLY CLOSED WHEN NOT IN USE. KEEP AWAY FROM HEAT, SPARKS, AND OPEN FLAME.
SECURE ABOVE DECK IN WELL-VENTILATED AREA. DO NOT USE FOR LONG TERM FUEL STORAGE.
FUEL/OIL MIXTURE; FOLLOW MOTOR MANUFACTURERS RECOMMENDATIONS.

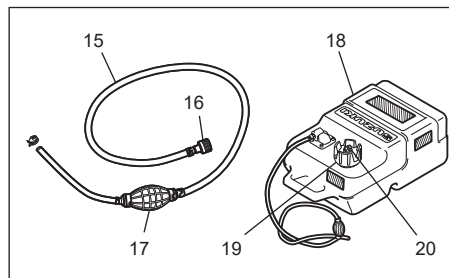
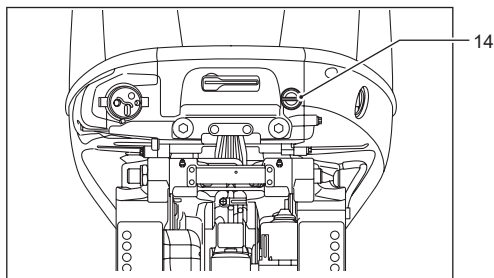
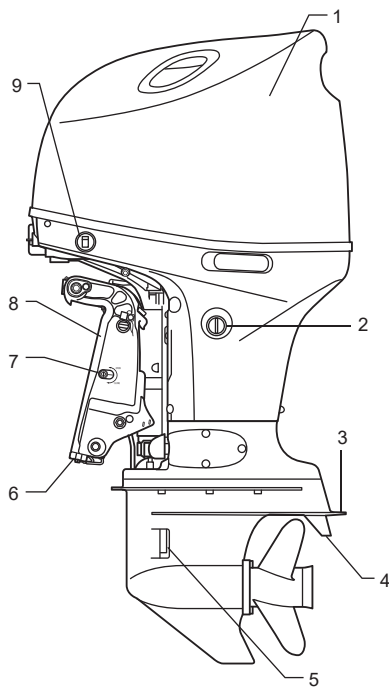
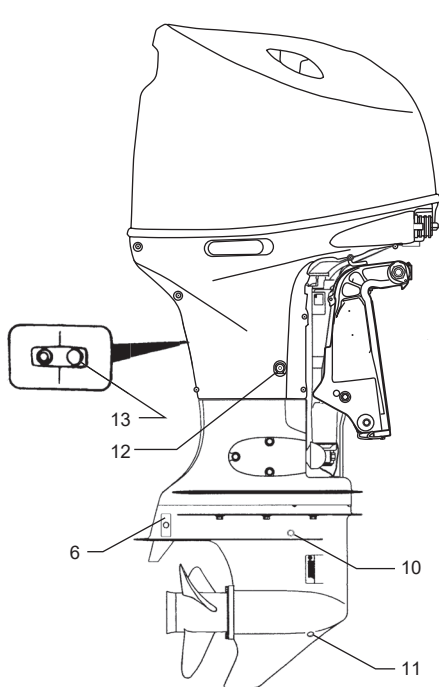
GASOLINE
EXTREMELY FLAMMABLE
REMOVE FROM BOAT FOR FILLING



GASOLINA
PELIGRO FLAMABLE
QUITARLO DEL BARRCO PARA PONER GAS

⚠ WARNING	⚠ AVERTISSEMENT
<ul style="list-style-type: none"> • Do not over fill. Fill to safe fill level as indicated on the tank. • Store in well ventilated area. • Tank is to be stored to reduce the likelihood of shifting and mechanical damage. • Remove tank from boat for filling. • Open vent on cap before starting engine. • Replace cap gasket if it shows signs of wearing or if it is broken or missing. • Do not over tighten threaded fittings. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ne pas trop remplir le réservoir. Remplir le réservoir jusqu'au niveau sécuritaire de remplissage comme spécifié sur le réservoir d'essence. • Rangez dans un endroit bien aéré. • Le réservoir doit être rangé pour réduire les chances de bouger et dommage mécanique. • Sortir le réservoir du bateau pour réfaire le plein d'essence. • Ouvrir le bouton d'aération du bouchon de réservoir avant le démarrage du moteur. • Remplacez le joint d'étanchéité du bouchon de réservoir s'il montre un signe d'usure, de bris ou s'il est manquant. • Ne pas trop serrer les accouplements filetés.

PLASSERING AV DELER



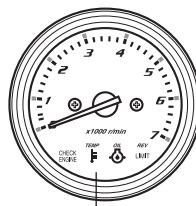
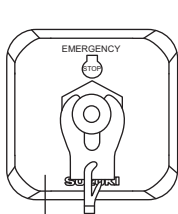
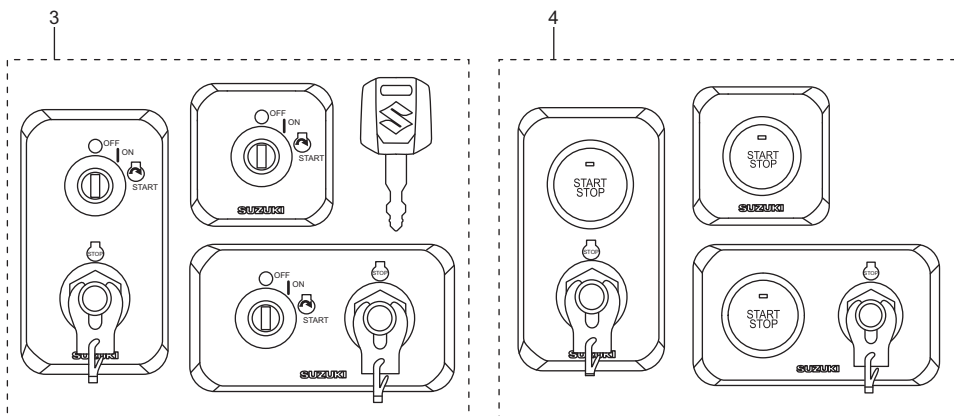
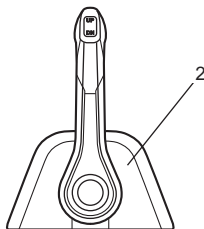
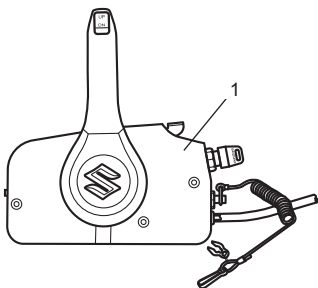
*1

- | | |
|--|--|
| 1. Motordeksel | 11. Tappeplugg for girolje |
| 2. Spyleplugg | 12. Tappeplugg for motorolje |
| 3. Antikavitasjonsplate | 13. Kontrollstråre |
| 4. Trimfinne | 14. Spyleplugg (nr. 2) |
| 5. Vanninntakshull | 15. Drivstoffslange |
| 6. Anode | 16. Drivstoffkobling (for drivstofftank) |
| 7. Manuell utløerskrue | 17. Primerpumpe til drivstoffslange |
| 8. Motorbrakett | 18. Bærbar drivstofftank |
| 9. Bryter for elektrisk trim og tilt (PTT) | 19. Tanklokk |
| 10. Nivåplugg for girolje | 20. Ventilasjonsskrue |

*1: Tilbehør varierer avhengig av spesifikasjonene.

EKSTRAUTSTYR

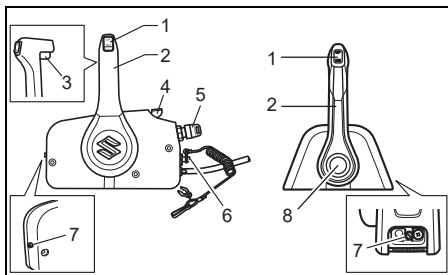
Følgende deler er tilgjengelig fra en forhandler av Suzuki Marine-produkter.
Kontakt en autorisert forhandler av Suzuki Marine-produkter for ytterligere informasjon.



1. Sidemontert fjernkontrollboks
2. Toppmontert fjernkontrollboks
3. Panel for tenningsbryter
4. Panel for motorbryter
5. Panel for nødstopbryter
6. Fjernkontrollnøkkel
7. Multifunksjonsmåler
8. Omdreingsmåler

FJERNKONTROLLBOKS

Fjernkontrollboksen styrer girspaken, gassen og fjernstyrte elektriske funksjoner.



1. Bryter for elektrisk trim og tilt (PTT)
2. Fjernkontrollhåndtak
3. Låseutløser
4. Oppvarmingsspak
5. Tenningsbryter
6. Nødstoppbryter
7. Justering av motstand i gasshåndtaket
8. Knapp for fri akselerasjon

Bryter for elektrisk trim og tilt (PTT)

Se avsnittet "BRUK AV TILTESYSTEMER" i denne instruksjonsboken.

Fjernkontrollhåndtak

Se avsnittet "GIRING OG HASTIGHETSKONTROLL" i denne instruksjonsboken.

Låseutløser

Denne spaken er en låsemekanisme som forhindrer at kontrollhåndtaket utilsiktet flyttes fra nøytral til forover eller revers. Se avsnittet "GIRING OG HASTIGHETSKONTROLL" i denne instruksjonsboken.

Oppvarmingsspak

For å åpne gassen uten å gire, hever du spaken.

Tenningsbryter

Se avsnittet "TENNINGSBRYTER" i denne instruksjonsboken.

Nødstoppbryter

Se avsnittet "NØDSTOPPBRYTER" i denne instruksjonsboken.

Justering av motstand i gasshåndtaket

Se avsnittet "JUSTERING AV MOTSTAND I GASSHÅNDTAKET" i denne instruksjonsboken.

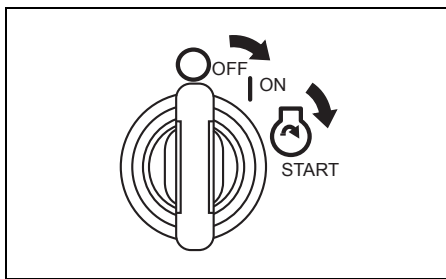
Knapp for fri akselerasjon

For å øke gasspådraget uten å skifte gir, trykk på knappen og beveg fjernkontrollhåndtaket fremover eller bakover.

TENNINGSBRYTER

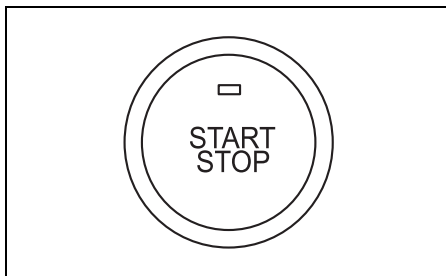
Denne bryteren er for å slå elektriske kretser på/av og for å starte/stoppe motoren.

- De elektriske kretsene slås på ved å vri tenningsnøkkelen til posisjonen "ON".
- Motoren starter automatisk ved å vri tenningsnøkkelen til posisjonen "START".



MOTORBRYTER

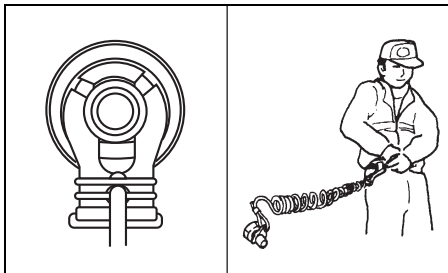
Se "Bruksanvisningen for det nøkkelløste startsystemet" som følger med produktet.



NØDSTOPPBRYTER

Snoren for nødstoppbryteren skal festes til håndleddet eller et passende sted på klærne, som for eksempel beltet.

Hvis føreren går ut av driftsposisjonen, vil låseplaten for nødstoppbryteren komme ut av bryteren og stoppe motoren.



⚠ ADVARSEL

Unnlatelse av å feste snoren for nødstoppbryteren på riktig måte eller å ta tilstrekkelige forholdsregler for å sikre at nødstoppbryteren fungerer som tiltenkt, kan føre til alvorlig personskade eller død for føreren eller passasjerene.

Overhold alltid følgende forholdsregler:

- Sørg for at snoren for nødstoppbryteren er godt festet til førerens håndledd eller et passende sted på klærne (belte osv.).
- Sørg for at nødstoppbryterens funksjon er uhindret.
- Vær forsiktig så du ikke trekker i snoren for nødstoppbryteren eller slår ut låseplaten for nødstoppbryteren under normal bruk. Motoren vil stoppe brått, og tapet av fremdrift kan uventet kaste passasjerene fremover.

SUZUKI NØKKELLØST STARTSYSTEM

Se "Bruksanvisningen for det nøkkelløste startsystemet" som følger med produktet.

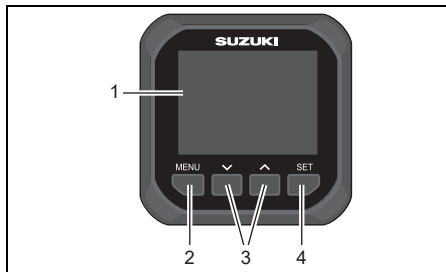
MERKNAD:

Suzuki nøkkelløst startsystem er tilgjengelig fra en autorisert forhandler av Suzuki Marine-produkter.

MULTIFUNKSJONSMÅLER

Denne måleren er en multifunksjonsmåler som viser forskjellig informasjon overført via digital kommunikasjon med motoren.

Informasjonen som vises er motorhastighet, girposisjon, drivstoffnivå, drivstofforbruk osv.



1. Målerskjerm
2. [MENU]-knapp
3. [▼] [▲]-knapp
4. [SET]-knapp

MERKNAD:

Det hender at informasjon ikke kan vises, avhengig av modell og utstyr.

MERKNAD:

Kontakt en autorisert forhandler av Suzuki Marine-produkter for oppsett av multifunksjonsmåleren.

MERKNAD:

For informasjon om riktig håndtering av multifunksjonsmåleren, se "Bruksanvisning for multifunksjonsmåler SMG4" som følger med måleren.

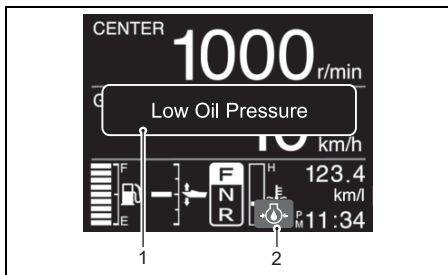
MERKNAD:

Navigasjonsopplysningene på denne måleren bør kun anses som en veiledning. I situasjoner som krever nøyaktige navigasjonsopplysninger bør du bruke sjøkart og/eller nøyaktige navigasjonsinstrumenter sammen med multifunksjonsmåleren.

Alarm

Alarmer varsler brukeren om driftsforhold som krever handling. Hvis en alarm utløses, vil målerskjermen umiddelbart vise varselmeldingen og varselikonet.

Varselmeldingen vil slettes så snart du trykker på en av knappene på måleren. Varselikonet vil imidlertid vises inntil årsaken er utbedret. Varselsignalet vil også opphøre når årsaken er utbedret.



1. Varselmelding
2. Varselikon

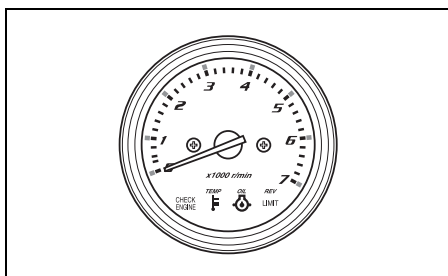
MERKNAD:

Kontakt en autorisert forhandler av Suzuki Marine-produkter hvis en varselmelding som ikke er beskrevet i denne instruksjonsboken vises på målerskjermen.

OMDREININGSMÅLER

Denne måleren viser motorhastigheten og varsler deg når det oppstår situasjoner som kan forårsake skade på påhengsmotoren.

Se avsnittet "VARSLINGSSYSTEM" i denne instruksjonsboken.



VARSLINGSSYSTEM

Varslingssystemet varsler deg når det oppstår situasjoner som kan forårsake skade på påhengsmotoren.

LES DETTE

Påhengsmotoren kan bli skadet hvis du kun stoler på varslingsystemet for å bli varslet om funksjonssvikt eller for å indikere behov for vedlikehold.

For å unngå skader på påhengsmotoren, må du inspisere og vedlikeholde den regelmessig.

LES DETTE

Videre bruk av påhengsmotoren når varslingsystemet er aktivert, kan føre til alvorlig skade på påhengsmotoren.

Hvis varslingsystemet aktiveres ved bruk av påhengsmotoren, må du stoppe den så snart som mulig og utbedre problemet, eller kontakte en autorisert forhandler av Suzuki Marine-produkter for å få hjelp.

INDIKATORKONTROLL

Hvis utstyrt med multifunksjonsmåler:

Hver gang tenningsnøkkelen vris til posisjonen "ON", vil alarmlyden lyde i to sekunder.

LES DETTE

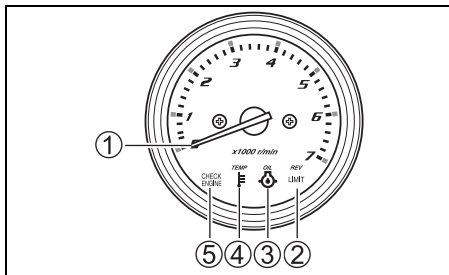
Hvis varslingsystemet ikke fungerer som det skal, kan det føre til at du ikke blir varslet om en situasjon som kan forårsake skade på påhengsmotoren.

Hvis varselsignalet ikke lyder når tenningsnøkkelen vris til posisjonen "ON", kan alarmen være ødelagt eller det kan være feil i systemkretsen. Kontakt en autorisert forhandler av Suzuki Marine-produkter.

Hvis utstyrt med omdreiningsmåler:

Hver gang tenningsnøkkelen vris til posisjonen "ON", vil fire lamper lyse et kort øyeblikk på omdreiningsmåleren – "REV LIMIT" ②, "OIL" ③, "TEMP" ④ og "CHECK ENGINE" ⑤, og varselsignalet vil lyde de første to sekundene uavhengig av motorens tilstand.

I de neste tre sekundene, vil omdreiningsmåleren indikere det totale antall timer motordrift ved en lysende/blinkende lampe og indikerende nål.



Totalt antall driftstimer	OMDREININGSMÅLER	
	Nåle ① indikator	"REV LIMIT" ② -lampe blinker*
0 t- (49 t)	Nei	Nei
50 t-	500 o/min	Nei
60 t-	600 o/min	Nei
⋮	⋮	⋮
⋮	⋮	⋮
540 t-	5400 o/min	Nei
550 t-	500 o/min	1 gang
560 t-	600 o/min	1 gang
⋮	⋮	⋮
⋮	⋮	⋮
1040 t-	5400 o/min	1 gang
1050 t-	500 o/min	2 ganger
⋮	⋮	⋮
⋮	⋮	⋮
1540 t-	5400 o/min	2 ganger
1550 t-	500 o/min	3 ganger
⋮	⋮	⋮
⋮	⋮	⋮
2030 t-	5300 o/min	3 ganger
2040 t eller mer	5400 o/min	3 ganger

*: Ett blink tilsvarer 500 timer.

Etter denne korte kontrollperioden vil omdreiningsmåleren gå tilbake til ventemodus og kun aktiveres ved motorforhold som krever et varsel.

LES DETTE

Hvis varslingsystemet ikke fungerer som det skal, kan det føre til at du ikke blir varslet om en situasjon som kan forårsake skade på påhengsmotoren.

Hvis noen av de fire lampene ikke lyser eller varselsignalet ikke lyder når tenningsnøkkelen vris til posisjonen "ON", kan lampen eller alarmen være ødelagt eller det kan være feil i systemkretsen. Kontakt en autorisert forhandler av Suzuki Marine-produkter.

VARSLINGSSYSTEM FOR HØYT TURTALL

Dette systemet aktiveres når motorhastigheten overstiger maksimal anbefalt hastighet i mer enn 10 sekunder.

Hvis utstyrt med multifunksjonsmåler:

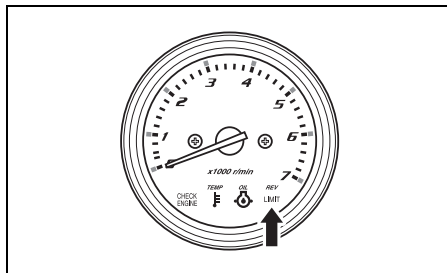
Hvis dette systemet aktiveres, vises varselet "Rev Limit" (Turallsperre) på skjermen.

Hvis du fortsetter å kjøre vil motorhastigheten automatisk reduseres til omtrent 3000 o/min, samtidig som varselsignalet lyder. Deretter endres skjermen til "Over Revolution" (For Høyt Turtall).

Dette systemet må tilbakestilles ved å flytte gassen til tomgangsposisjon i omtrent ett sekund for å gjenopprette full motordrift.

Hvis utstyrt med omdreiningsmåler:

Hvis dette systemet aktiveres, reduseres motorhastigheten automatisk til ca. 3000 o/min mens den røde "REV LIMIT"-lampen lyser.



Dette systemet må tilbakestilles ved å flytte gassen til tomgangsposisjon i omtrent ett sekund for å gjenopprette full motordrift.

LES DETTE

Hvis varslingsystemet for høyt turtall aktiveres ved anbefalt maksimalt gasspådrag og du er sikker på at propellhøyden er tilstrekkelig og det ikke er faktorer som "overtrimming" eller "ventilasjon", kan det være et problem med varslingsystemet for høyt turtall.

Kontakt en autorisert forhandler av Suzuki Marine-produkter hvis varslingsystemet for høyt turtall aktiveres uten noen åpenbar grunn.

VARSLINGSSYSTEM FOR OLJETRYKK

Dette systemet aktiveres når oljetrykket for motorsmøring faller under riktig nivå.

Hvis dette systemet aktiveres, må du stoppe motoren umiddelbart såfremt vind- og vannforhold tillater det.

LES DETTE

Motoren kan bli alvorlig skadet hvis du benytter varslingsystemet for oljetrykk som indikasjon for behovet for påfylling av motorolje.


Kontroller motoroljenivået med jevne mellomrom og fyll på olje om nødvendig.

LES DETTE

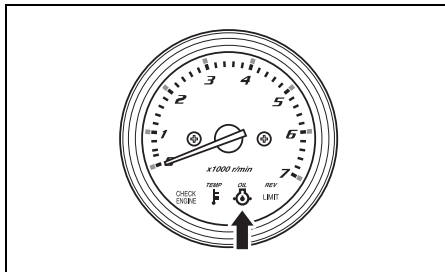
Bruk av motoren når varslingsystemet for oljetrykk er aktivert, kan føre til alvorlig skade på motoren.

Hvis varslingsystemet for oljetrykk aktiveres må du stoppe motoren så snart som mulig og fylle på olje om nødvendig, eller utbedre problemet på annen måte.

1. Når dette systemet aktiveres ved 1000 o/min eller høyere, reduseres motorhastigheten automatisk til ca. 1000 o/min.

Hvis utstyrt med multifunksjonsmåler: Varselet "Low Oil Pressure" (Lavt oljetrykk) og varselikonet "  " vises på skjermen, og varselsignalet lyder.

Hvis utstyrt med omdreiningsmåler: Den røde "OIL"-lampen lyser, og varselsignalet avgir en serie med pipelyder.



2. Hvis bruken fortsetter, stopper motoren automatisk tre minutter etter at varslingsystemet ovenfor aktiveres.

MERKNAD:

Hvis motoren stoppes automatisk på grunn av varslingsystemet, kan motoren startes igjen. Varslingsystemet vil imidlertid aktiveres gjentatte ganger inntil årsaken blir utbedret.

Kontroller oljenivået og fyll på olje om nødvendig. Kontakt en autorisert forhandler av Suzuki Marine-produkter hvis oljenivået er riktig.

▲ ADVARSEL

Personeksponering kan oppstå hvis du forsøker å fjerne eller montere motordekselet når motoren er i gang.

Stopp motoren og fjern motordekselet for å kontrollere oljenivået.

VARSLINGSSYSTEM FOR OVEROPPHETING

Dette systemet aktiveres når temperaturen på sylinderveggen er for høy på grunn av utilstrekkelig vannkjøling.

Hvis dette systemet aktiveres under bruk, må motorhastigheten umiddelbart reduseres.

MERKNAD:

Varslingssystemet for overoppheting vil ikke registrere høy temperatur i forbrenningskammeret forårsaket av for eksempel svikt i oljesystemet, dårlig drivstoffkvalitet eller tenningplugger med feil temperaturområde.

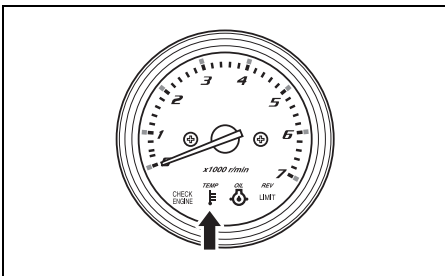
1. Når dette systemet aktiveres ved 2000 o/min eller høyere, reduseres motorhastigheten automatisk til ca. 2000 o/min.

Hvis utstyrt med multifunksjonsmåler:

Varselet "Overheat" (Høy temperatur) og varselikonet "🔥" vises på skjermen, og varselsignalet lyder.

Hvis utstyrt med omdreiningsmåler:

Den røde "TEMP"-lampen lyser, og varsel-signalet avgir en serie med pipelyder.



2. Hvis bruken fortsetter, stopper motoren automatisk tre minutter etter at varslingssystemet ovenfor aktiveres.

MERKNAD:

Hvis motoren stoppes automatisk på grunn av varslingssystemet, kan motoren startes igjen. Varslingssystemet vil imidlertid aktiveres gjentatte ganger inntil årsaken blir utbedret.

Hvis varslingssystem for overoppheting aktiveres under bruk, må du umiddelbart redusere motorhastigheten og kontrollere at det er vannutslipp fra kontrollstrålen. Ved fravær av vann må du følge prosedyrene beskrevet nedenfor.

1. Stopp motoren hvis vann- og vindforhold tillater det.
2. Tilt motoren ut av vannet og fjern eventuelt avfall som tang, plastposer eller sand som kan ha blokkert vanninntakene.

3. Senk motoren tilbake i vann og sjekk at vanninntakene er under vannflaten før du starter motoren på nytt.
4. Hvis utstyrt med multifunksjonsmåler: Kontroller (A) at det er vannutslipp fra kontrollstrålen og (B) at "Overheat" (Høy temperatur) ikke vises på skjermen. Vær oppmerksom på at varselet "Overheat" (Høy temperatur) vises på skjermen igjen hvis motortemperaturen stiger unormalt mye.

Hvis utstyrt med omdreiningsmåler:

Kontroller (A) at det er vannutslipp fra kontrollstrålen og (B) at den røde "TEMP"-lampen ikke lenger lyser.

Vær oppmerksom på at den røde "TEMP"-lampen kan tennes på nytt hvis motortemperaturen stiger unormalt mye.

Kontakt en autorisert forhandler av Suzuki Marine-produkter så snart som mulig hvis en av de ovennevnte situasjonene oppstår.

MERKNAD:

Det kan hende at varslingssystemet er aktivert helt til motortemperaturen synker, selv om det er tilstrekkelig vannutslipp fra kontrollstrålen. Kjør motoren kun i nøytral inntil varslingssystemene nullstilles.

LES DETTE

Bruk av motoren når varslingssystemet for overoppheting er aktivert kan føre til alvorlig skade på motoren.

Hvis varslingssystemet for overoppheting aktiveres må du stoppe motoren umiddelbart såfremt vind- og vannforhold tillater det, og inspisere motoren i henhold til instruksjonene ovenfor. Kontakt en autorisert forhandler av Suzuki Marine-produkter hvis du ikke kan løse problemet selv.

MERKNAD:

Hvis motoren brukes utover maksimal trimposisjon, kan det hende at vanninntakshullene er over vannflaten. I denne situasjonen kan varslingssystemet for overoppheting aktiveres.

VARSLINGSSYSTEM FOR TERMOSTAT

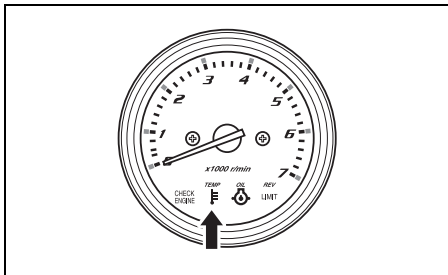
Dette varslingsystemet aktiveres når termostaten svikter og motortemperaturen ikke stiger til riktig temperatur etter start.

Hvis utstyrt med multifunksjonsmåler:

Hvis dette systemet aktiveres, vises varselet "Check Thermostat" (Sjekk termostat) og varselikonet "🔧" (blått ikon) på skjermen.

Hvis utstyrt med omdreiningsmåler:

Hvis dette systemet aktiveres blinker den røde "TEMP"-lampen.



For å avbryte dette varslingsystemet, stopp motoren raskt og kontakt en forhandler av Suzuki Marine-produkter.

VARSLINGSSYSTEM FOR BATTERISPENNING

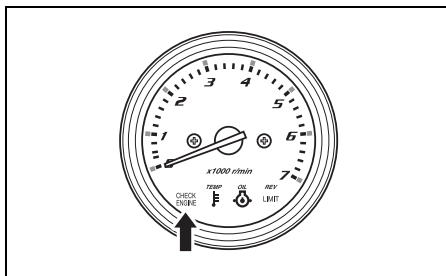
Dette systemet aktiveres når det oppstår utilstrekkelig batterispenning som kan svekke motorens ytelse.

Hvis utstyrt med multifunksjonsmåler:

Hvis dette systemet aktiveres vises varselet "Low Battery Voltage" (Lav batterispenning) og varselikonet "🔋" på skjermen, og varselsignalet lyder.

Hvis utstyrt med omdreiningsmåler:

Hvis dette systemet aktiveres lyser den røde "CHECK ENGINE"-lampen, og varselsignalet avgir en serie med pipelyder.



Dette systemet avbrytes automatisk når batterispenningen gjenopprettes til riktig spenningsnivå. Unngå å bruke elektrisk utstyr som PTT-system, hydrauliske trimfinner, hydraulisk jekkplate osv.

⚠ ADVARSEL

Unnlattelse av å ta tilstrekkelige forholdsregler ved inspeksjon eller vedlikehold av batteriet kan være farlig.

Forsøk aldri å inspisere eller vedlikeholde batteriet uten først å ha lest alle advarsler, forsiktighetsregler og instruksjoner i avsnittet "MONTERING AV BATTERI" i denne instruksjonsboken.

MERKNAD:

- Et svakt batteri kan ha nok strøm til å starte motoren, men kan likevel føre til at dette systemet aktiveres når bruk av motor eller båttilbehør krever mye strøm fra batteriet.

Hvis utstyrt med multifunksjonsmåler:

Hvis meldingen "Low Battery Voltage" (Lav batterispenning) vises mens tenningsnøkkelen er i posisjonen "ON" og motoren stopper, kontroller følgende:

Hvis utstyrt med omdreiningsmåler:

Hvis den røde "CHECK ENGINE"-lampen lyser mens tenningsnøkkelen er i posisjonen "ON" og motoren stopper, kontroller følgende:

- Batteribryteren står i posisjonen "ON".
- Batteriet er riktig tilkoblet.
- Batteriet er i god stand.
- Hvis dette systemet aktiveres kontinuerlig, selv etter at du har sluttet å bruke motoren eller båttilbehøret, må du kontakte en autorisert forhandler av Suzuki Marine-produkter.

VARSLINGSSYSTEM FOR MÅLERKOMMUNIKASJON

Dette systemet aktiveres hvis det oppstår en kommunikasjonsfeil med måleren.

Hvis dette systemet aktiveres, vises varselet "Check Gauge C." (Sjekk måler C) på skjermen.

LES DETTE

Det kan være feil i systemet hvis det aktiveres uten noen åpenbar grunn.

Kontakt en autorisert forhandler av Suzuki Marine-produkter.

VARSLINGSSYSTEM FOR TROLLINGSTILSTAND (HVIS UTSTYRT MED MULTIFUNKSJONSMÅLER)

Dette systemet aktiveres når modusen ikke kan omstilles til trollingmodus.

Hvis dette systemet aktiveres, vises varselet "Check Troll Condition" (Sjekk tilstand Dorgesystem) på skjermen.

Sørg for at fjernkontrollhåndtaket står i forover eller revers, og at gasspêldet er helt lukket. Se avsnittet "Innstilling av trollingmodus".

VARSLINGSSYSTEM FOR TROLLINGSSYSTEM (HVIS UTSTYRT MED MULTIFUNKSJONSMÅLER)

Påhengsmotorens nåværende ECM gjelder ikke for trollingmodussystemet.

Hvis dette systemet aktiveres, vises varselet "Check Troll System" (Sjekk Dorgesystem) på skjermen.

Kontakt en autorisert forhandler av Suzuki Marine-produkter hvis dette systemet aktiveres.

DIAGNOSESYSTEM

Hvis det finnes unormale forhold i et sensorsignal som sendes til kontrollenheten, varsler selvdiagnosesystemet om de unormale forholdene.

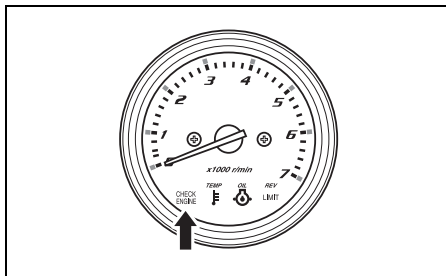
Hvis utstyrt med multifunksjonsmåler:

Hvis dette systemet aktiveres vises varselet "Check Engine X – X" (Sjekk Motor X – X) og ikonet for motorsjekk "🔧" på skjermen, og varselsignalet lyder.

Det er også implementert en sikkerhetsfunksjon som tillater bruk med begrenset hastighet selv under en slik feiltilstand.

Hvis utstyrt med omdreingsmåler:

Hvis dette systemet aktiveres blinker den røde "CHECK ENGINE"-lampen, og varselsignalet lyder.



Et defekt system kan identifiseres ved at lampen blinker og varselsignalet lyder. Diagnosekoden er utformet for å vises når tenningsnøkkelen slås på.

Det er også implementert en sikkerhetsfunksjon som tillater bruk med begrenset hastighet selv under en slik feiltilstand.

MERKNAD:

Hvis utstyrt med multifunksjonsmåler:

- Diagnosekoden er utformet for å vises når tenningsnøkkelen er slått på.
- Varselsignalet som lyder ved aktivering av diagnosesystemet, kan avbrytes ved å trykke inn tenningsnøkkelen.

Hvis utstyrt med omdreiningmåler:

- "CHECK ENGINE"-lampen lyser et kort øyeblikk når tenningsnøkkelen vrir til posisjonen "ON".
- Et defekt system kan identifiseres ved at den røde "CHECK ENGINE"-lampen blinker og varselsignalet lyder.
Diagnosekoden er utformet for å vises når tenningsnøkkelen er slått på.
- Varselsignalet som lyder ved aktivering av diagnosesystemet, kan avbrytes ved å trykke inn tenningsnøkkelen.

LES DETTE

Hvis diagnosesystemet aktiveres når du bruker påhengsmotoren, indikerer det unormale forhold i en av sensorene til kontrollsystemet.

Kontakt en autorisert forhandler av Suzuki Marine-produkter for reparasjon av kontrollsystemet.

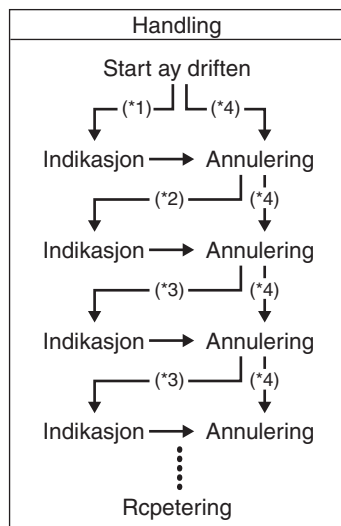
PÅMINNELSESYSTEM FOR OLJESKIFT

Dette systemet informerer føreren om tidspunkt for utskifting av motorolje basert på vedlikeholdsplanen.

Systemet er konstruert for å registrere påhengsmotorens totale antall driftstimer og starte funksjonen når de forhåndsprogramerte timene er nådd.

Se avsnittet "INSPEKSJON OG VEDLIKEHOLD".

FLYTDIAGRAM OVER PÅMINNELSESYSTEMET FOR OLJESKIFT



*1: Etter de første 20 driftstimene

*2: Etter 80 driftstimer

*3: Etter 100 driftstimer

*4: Når nullstilling utføres før systemet aktiveres

AKTIVERING AV SYSTEMET

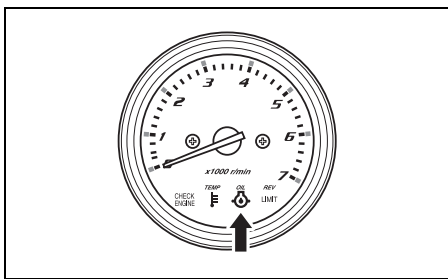
Hvis utstyrt med multifunksjonsmåler:
Når totalt antall driftstimer har nådd de forhåndsprogrammerte timene vises varselet "Change Oil" (Bytt olje) på skjermen, og varsel-signalet lyder.

Denne meldingen vil gjentas inntil systemaktivering avbrytes.

Hvis utstyrt med omdreingsmåler:

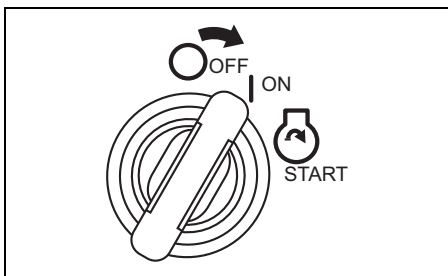
Når totalt antall driftstimer har nådd de forhåndsprogrammerte timene, blinker "OIL"-lampen. Hvis motoren ikke er i gang, vil varsel-signalet i tillegg avgi en serie med doble pipelyder.

Denne meldingen vil gjentas inntil systemaktivering avbrytes.

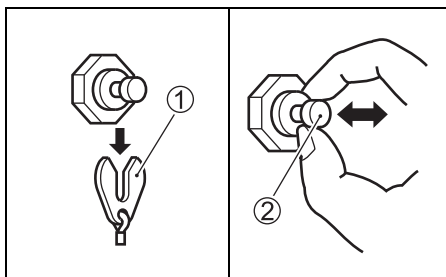


NULLSTILLING

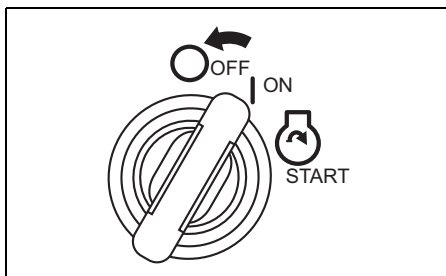
1. Slå på de elektriske kretsene.



2. Trekk ut låseplaten for nødstoppbryteren ①.
3. Trekk opp nødstopknappen ② tre ganger i løpet av 10 sekunder. Et kort pip lyder hvis nullstillingen er vellykket.



4. Slå av de elektriske kretsene.



5. Sett låseplaten for nødstoppbryteren ① i opprinnelig posisjon.

MERKNAD:

- Det er mulig å nullstille aktiveringen av systemet uavhengig av om motoroljen er skiftet ut eller ikke. Når systemet har vært i bruk, anbefaler Suzuki imidlertid på det sterkeste at motoroljen skiftes ut før systemaktiveringen nullstilles.
- Selv om motoroljen skiftes ut uten at systemet har vært i bruk, er det likevel nødvendig å nullstille systemaktiveringen.

VARSLINGSSYSTEM FOR MOTORSTOPP

Dette systemet informerer føreren når motoren stopper under bruk.

Når motoren av en eller annen grunn stopper, lyder varselsignalet tre ganger.

VARSLINGSSYSTEM FOR VANN I DRIVSTOFF

Denne motoren er utstyrt med integrert drivstofffilter/vannutskiller og tilhørende varslingsystem.

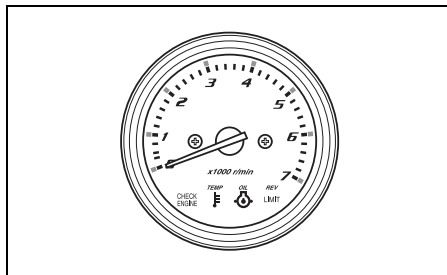
Varslingssystemet aktiveres hvis vannet som skilles ut fra drivstoffet overskrider en bestemt mengde.

Hvis utstyrt med multifunksjonsmåler:

Hvis dette systemet aktiveres vises varselet "Water in Fuel" (Vann i drivstoffet) og varselikonet "☹️" kontinuerlig, og varselsignalet lyder når motoren står i nøytral.

Hvis utstyrt med omdreiningsmåler:

Når dette systemet aktiveres blinker den røde "REV LIMIT"-lampen i alle girposisjoner, og varselsignalet avgir en serie med tre pipelyder når clutchen er i nøytral posisjon.



Hvis dette systemet aktiveres må du stoppe motoren umiddelbart såfremt vind- og vannforhold tillater det, og kontrollere om det er vann i drivstoffilteret/vannutskilleren. Eller kontakt en autorisert forhandler av Suzuki Marine-produkter.

For inspeksjon og rengjøring av lavtrykks drivstoffilter, se avsnittet "LAVTRYKKSFILTER FOR DRIVSTOFF".

MONTERING AV MOTOR

▲ ADVARSEL

Overstyring av båten kan være farlig. For mange hestekrefter vil ha en negativ innvirkning på skrogets sikkerhet, og kan forårsake drifts-/manøvreringsproblemer. Det kan også oppstå materialtretthet og skade på skroget.

Monter aldri en påhengsmotor med flere hestekrefter enn produsentens anbefalte maksimum oppført på båtens "Sertifiseringsmerke". Kontakt en autorisert forhandler av Suzuki Marine-produkter hvis du ikke finner skrogets "Sertifiseringsmerke".

Suzuki anbefaler på det sterkeste at påhengsmotor, kontroller og målere monteres av en autorisert forhandler av Suzuki Marine-produkter. De har nødvendige verktøy, fasiliteter og kompetanse.

▲ ADVARSEL

Feilaktig montering av påhengsmotoren samt tilhørende kontroller og målere kan føre til personskaade og skade på utstyr.

Suzuki anbefaler på det sterkeste at påhengsmotor, kontroller og målere monteres av en autorisert forhandler av Suzuki Marine-produkter. De har nødvendige verktøy, fasiliteter og kompetanse til å utføre dette arbeidet riktig.

MONTERING AV BATTERI

BATTERIKRAV

Ikke bruk batterier beregnet for dyputlading eller gel-batterier til å starte motorer.

Bruk et 12-volts startbatteri av bly som oppfyller spesifikasjonene nedenfor.

650 marin startstrøm (MCA)/ABYC, eller 512 kaldstartstrøm (CCA)/SAE eller 160 reservekapasitet (RC) minutter/SAE eller 12 volt, 100 AH (20HR/IEC)

MERKNAD:

- *Spesifikasjonene ovenfor er minimumskrav til batterikapasitet for å starte motoren.*
- *Ved parallell kobling av batterier må de være av same type, kapasitet, produsent og ha omtrent samme driftsalder. Når utskifting er nødvendig, bør de skiftes ut samtidig. Kontakt en forhandler av Suzuki Marine-produkter for informasjon om riktig montering av batteri.*
- *Hvis båten har behov for ekstra batterikraft, anbefales det å montere ett eller flere hjelpebatterier. Kontakt en forhandler av Suzuki Marine-produkter for informasjon om riktig montering av batteri.*

MONTERING AV BATTERI

▲ ADVARSEL

Hvis du plasserer batteriet i nærheten av drivstofftanken, kan gnister fra batteriet antenne bensinen og forårsake brann og/eller eksplosjon.

Ikke plasser drivstofftanken i samme rom/område som batteriet.

⚠ ADVARSEL

Batterier produserer brannfarlig hydrogen-gass og kan eksplodere hvis de er i nærheten av flammer eller gnister.

Du må aldri røyke eller skape gnister i nærheten av batteriet. Hold batteriet på avstand fra åpen ild. For å unngå at det oppstår gnister når du lader batteriet, skal batteriladerens kabler kobles til de riktige terminalene før du slår på laderen.

⚠ ADVARSEL

Batterisyre er giftig og etsende. Den kan forårsake alvorlig personskade og kan skade lakerte overflater.

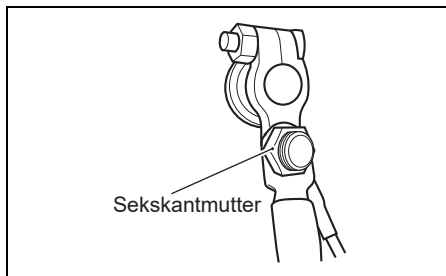
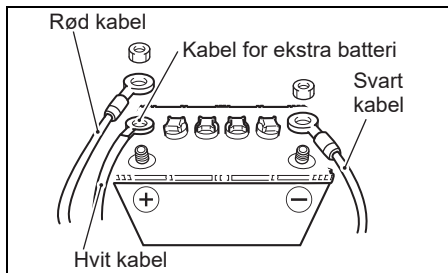
Unngå kontakt med øyne, hud, klær og lakerte overflater. Hvis batterisyre kommer i kontakt med noen av disse, skylk umiddelbart med store mengder vann. Hvis syre kommer i kontakt med øyne eller hud, søk øyeblikkelig legehjelp.

Fest batteriet på et tørt sted i båten, der det ikke utsettes for vibrasjoner.

MERKNAD:

- Det anbefales at batteriet monteres i en lukket batterikasse.
- Ved tilkobling av batterier må det brukes sekskantmuttere for å feste batterikablene til batteripolene.

For å koble til batteriet kobler du først den røde kabelen fra motoren til den positive batteripolen, og deretter den svarte kabelen til den negative batteripolen.



For å fjerne batteriet kobler du først den svarte kabelen fra den negative polen, og deretter den røde kabelen fra den positive polen.

Tilkobling og frakobling av batteriet som beskrevet ovenfor vil bidra til å redusere risikoen for å skape utilsiktede kortslutninger og gnister.

Suzuki anbefaler at du monterer polbeskyttelse på den positive batteripolen for å forhindre utilsikket kortslutning av batteripolene. Kontakt en autorisert forhandler av Suzuki Marine-produkter hvis det er nødvendig med polbeskyttelse.

LES DETTE

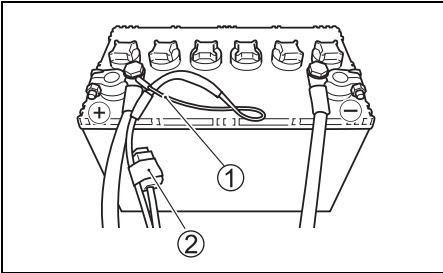
Unnlatelse av å overholde batteriets forholdsregler kan føre til skade på det elektriske systemet eller dets komponenter.

- Sørg for å feste batteriledningene riktig.
- Koble aldri batterikablene fra batteriet når motoren er i gang.

KABEL FOR EKSTRA BATTERI

Kabelen for ekstra batteri ① brukes for tilførsel av spenning til motorstyringssystemet. En 15 A sikring ② er plassert midt på kabelen for å beskytte kontrollkretsen.

Motoren kan ikke startes hvis kabelen for ekstra batteri har blitt koblet til batteriet på feil måte.



BRUK AV ELEKTRISK TILBEHØR

Mengden strøm (12 V DC) som er tilgjengelig for tilbehør avhenger av motorens driftstilstand. Kontakt en autorisert forhandler av Suzuki Marine-produkter for mer informasjon.

MERKNAD:

Bruk av for mye strøm til elektrisk tilbehør kan under visse driftsforhold føre til at batteriet utlades.

VALG OG MONTERING AV PROPELL

VALG AV PROPELL

Det er viktig å bruke en propell på påhengsmotoren som er riktig tilpasset båtens driftsegenskaper. Motorhastigheten når du kjører båten på full gass, avhenger av hvilken propell du bruker. Overdreven motorhastighet kan påføre motoren alvorlig skade, mens full gass ved lav motorhastighet vil påvirke ytelsen negativt. Driftsbelastningen din vil også påvirke valg av propell. Mindre belastning krever vanligvis propeller med høyere stigning, mens større belastning krever propeller med lavere stigning. En autorisert forhandler av Suzuki Marine-produkter hjelper deg med å velge en passende propell til din båt.

LES DETTE

Montering av en propell med enten for høy eller for lav stigning kan forårsake feil maksimal motorhastighet, noe som kan føre til alvorlig skade på motoren.

Kontakt en autorisert forhandler av Suzuki Marine-produkter for å få hjelp til å velge en passende propell til din båt.

Du kan fastslå om propellen er egnet for bruk med din båt ved å bruke en turteller til å måle motorhastigheten når båten kjøres på full gass under minimal belastning. Hvis du bruker en egnet propell vil motorhastigheten ligge innenfor følgende område:

Driftsområde ved full gass	DF100C	5000 – 6000
	DF115B	o/min (min ⁻¹)
	DF115BS	5700 – 6300
	DF140B	o/min (min ⁻¹)

Hvis motorhastigheten ligger utenfor dette området, bør du ta kontakt med en autorisert forhandler av Suzuki Marine-produkter for å avgjøre hvilken propellstørrelse som egner seg best for deg.

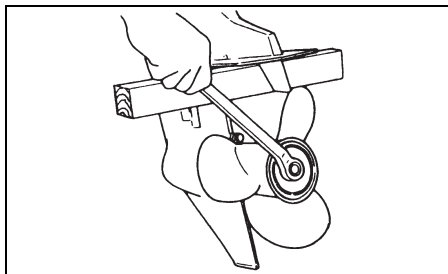
MONTERING AV PROPELL

▲ ADVARSEL

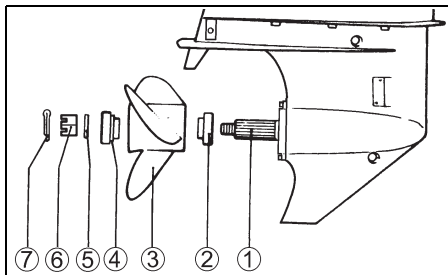
Unnlatelse av å ta tilstrekkelige forholdsregler ved montering eller demontering av propellen kan føre til alvorlig personskade.

Ved montering eller demontering av propellen:

- Sett alltid giret i nøytral og fjern låseplaten for nødstoppbryteren for å forhindre utilsikket oppstart av motoren.
- Bruk hansker for å beskytte hendene, og "lås" propellen ved å plassere en trekloss mellom bladene og antikavitasjonsplaten.



Bruk følgende prosedyre ved montering av propell på påhengsmotoren:



1. Smør propellakselens kile ① rikelig med Suzuki vannbestandig fett for å forhindre korrosjon.
2. Plasser stopperen ② på propellakselen.
3. Innrett propellen ③ mot propellakselens kile og skyv propellen på propellakselen.
4. Plasser avstandsstykket ④ og skiven ⑤ på propellakselen.
5. Monter propellmutteren ⑥, og stram den deretter til angitt tiltrekkingmoment.

Tiltrekkingmoment:

50 – 60 N·m (5,1 – 6,1 kgf-m/37 – 44 lbf-ft)

6. Rett inn sporene i propellmutteren med hullet i propellakselen, sett deretter i splinten ⑦ og bøy endene på splinten for å låse den på plass.

Propellen demonteres ved å følge prosedyren i omvendt rekkefølge.

BRUK AV TILTESYSTEMER

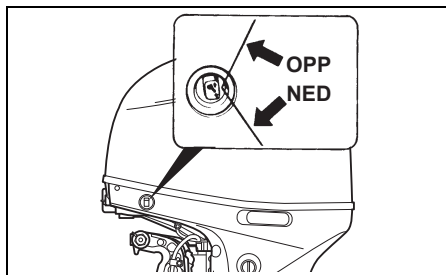
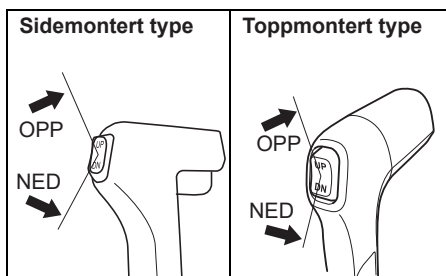
ELEKTRISK TRIM OG TILT

▲ ADVARSEL

Bryteren for elektrisk trim og tilt (PTT) kan aktiveres utilsiktet selv om tenningsnøkkelen er av, noe som kan føre til personskaade.

Hold alle personer på avstand fra påhengsmotoren for å forhindre utilsiktet aktivering av PTT-systemet.

“Elektrisk trim og tilt” brukes ved å trykke på bryteren. For å tilte motoren opp, trykk på den øvre delen av bryteren. For å tilte motoren ned, trykk på den nedre delen av bryteren.

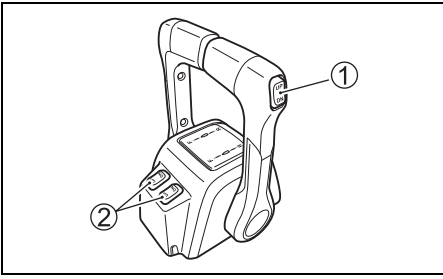


MERKNAD:

Hvis utstyrt med toppmontert fjernkontrollboks i tilfelle dobbel motor;

Begge motorene kan brukes sammen på PTT-bryteren ① ved kontrollhåndtaket på babord side.

Hver motor kan brukes separat med bryterne ② på dekselet.



MERKNAD:

Gjentatt bruk av elektrisk trim og tilt (PTT) vil forårsake overoppheting av PTT-motoren, noe som kan føre til at beskyttelseskretsen stopper drift av motoren. PTT-bryteren deaktiveres når beskyttelseskretsen er aktivert. Systemet avbryter deaktiveringen når overopphetingen er løst.

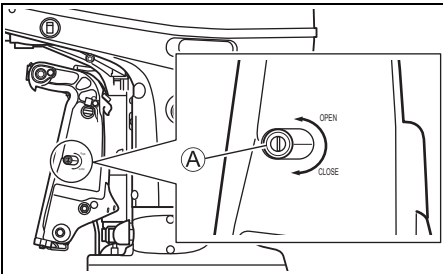
MANUELL TILTING

⚠ ADVARSEL

Det kan oppstå alvorlig skade hvis påhengsmotor faller ned ved et uhell.

Unngå å bevege deg under motoren når den er tiltet opp.

Hvis du ikke er i stand til å tilte motoren ved å bruke "Elektrisk trim og tilt" på grunn av et elektrisk problem eller annet, kan du flytte motoren manuelt. For å tilte motoren opp eller ned, vri den manuelle utløzerskruen **A** to omdreininger mot klokken, flytt motoren til ønsket posisjon og stram deretter den manuelle utløzerskruen igjen.

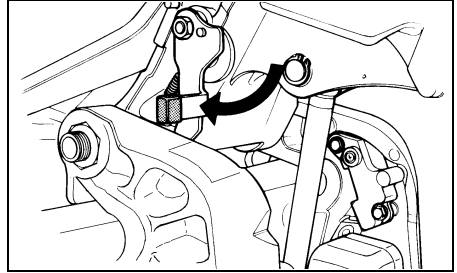


TILTILÅSESPAK

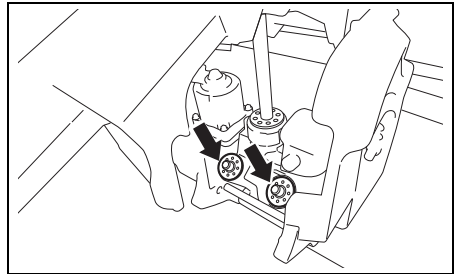
Den medfølgende tiltelåsespaken kan brukes som en ubevegelig motorstøtte for å støtte motoren i en tiltet posisjon.

For å stille tiltelåsespaken:

1. Tilt motoren helt opp ved å trykke på "UP"-bryteren for elektrisk trim og tilt.
2. Trekk ned tiltelåsespaken som vist i illustrasjonen.
3. Senk motoren ved å trykke på "DOWN"-bryteren for elektrisk trim og tilt, inntil motoren støttes av tiltelåsespaken.



4. For DF115BS/140B: Fortsett å bruke "DOWN"-bryteren for elektrisk trim og tilt inntil trimstengene er helt tilbaketrukket.



LES DETTE

Hvis du unnlater å trekke trimstengene helt inn ved fortøyning, kan de bli forringet eller korrodert.

Sørg for å trekke trimstengene helt inn ved fortøyning.

Frigjør tiltelåsespaken ved å tilte motoren helt opp med "UP"-bryteren for elektrisk trim og tilt, og trekk deretter opp tiltelåsespaken.

▲ FORSIKTIG

Den fjernstyrte bryteren for elektrisk trim og tilt fungerer selv om tenningsbryteren er av. Hvis noen aktiverer bryteren når du flytter tiltelåsespaken, kan hånden din bli skadet.

Hold alle personer på avstand fra den fjernstyrte bryteren for elektrisk trim og tilt når du flytter tiltelåsespaken.

LES DETTE

Skade kan oppstå hvis du bruker tiltelåsespaken annet enn når båten er fortoyed eller stillestående.

Tiltelåsespaken frigjør trykk fra elektrisk trim og tilt, og skal kun brukes når båten er stillestående. Bruk aldri tiltelåsespaken når båt og motor transporteres med tilhenger. Se avsnittet "TRANSPORT MED TILHENGER" i denne instruksjonsboken.

INSPEKSJON FØR BÅTKJØRING

▲ ADVARSEL

Unnlatelse av å inspisere båten og motoren før en tur kan være farlig.

Utfør alltid inspeksjonene som er beskrevet i dette avsnittet før båtkjøring.

Det er viktig å sørge for at båten og motoren din er i god stand og at du er godt forberedt på en nødsituasjon.

Utfør alltid følgende kontroller før båtkjøring:

- Sørg for at du har nok drivstoff til den planlagte turen.
- Kontroller nivået av motorolje i bunnpannen.

LES DETTE

Å drive motoren med for lite olje kan forårsake alvorlig skade på motoren.

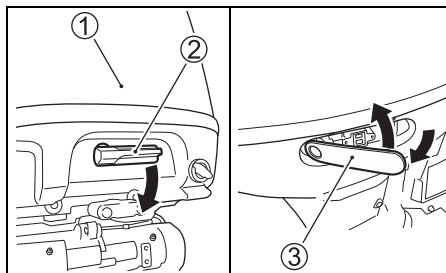
Kontroller alltid oljenivået før hver tur og fyll på olje om nødvendig.

For å sjekke oljenivået:

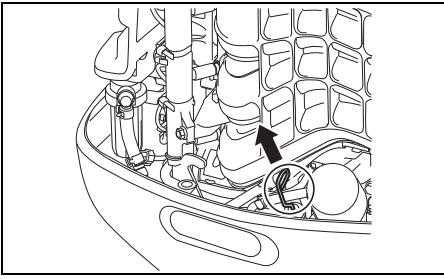
MERKNAD:

For å unngå feilvurdering av motoroljenivået, må dette kontrolleres når motoren er avkjølt.

1. Plasser motoren i vertikal posisjon, og fjern deretter motordekselet ① ved å låse opp spake ② og ③.



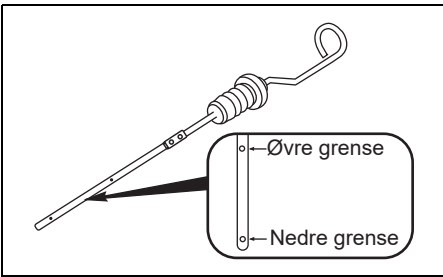
2. Trekk ut oljepinnen og tørk av oljen med en ren klut.



MERKNAD:

Hvis motoroljen er forurenset eller misfarget, skift den ut med ny motorolje. Se avsnittet "MOTOROLJE".

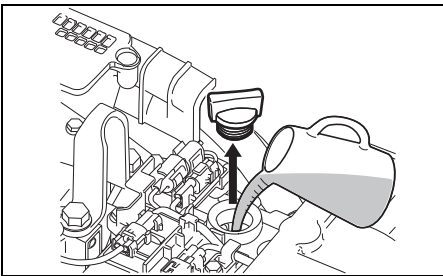
3. Stikk oljepinnen helt inn i motoren, og ta den ut igjen.



Det skal være olje mellom øvre og nedre grense som indikert på oljepinnen. Hvis nivået er nær nedre grense, fyll på nok olje til å heve nivået til øvre grense.

For å fylle motoren med olje:

1. Fjern oljepåfyllingslokket.
2. Fyll på anbefalt motorolje til øvre nivå.



LES DETTE

Å drive motoren med for mye olje kan skade på motoren.

Ikke overfyll motoren med olje.

3. Skru oljepåfyllingslokket godt på.

- Kontroller batterivæsknivået. Nivået bør til enhver tid holdes mellom merkene for MAX- og MIN-nivå. Hvis nivået synker under MIN-grensen, se under avsnittet "INSPEKSJON OG VEDLIEHOLD".
- Sørg for at batterikablene er godt festet til batteripolene.
- Se etter om propellen er skadet.
- Sørg for at motoren er godt festet til akterspeilet.
- Kontroller at elektrisk trim og tilt fungerer som de skal.
- Sørg for at tiltestiften er forsvarlig montert i riktig posisjon.
- Forsikre deg om at du har båtsikkerhets- og nødutstyr om bord.
- Forsikre deg om at nødstoppbryteren fungerer som den skal.
- Sørg for at det ikke finnes noen hindringer for vanninntakshullet.

INNKJØRING

Riktig bruk i denne innkjøringsperioden vil bidra til å sikre maksimal levetid og ytelse fra motoren. Følgende retningslinjer vil forklare riktige innkjøringsprosedyrer.

LES DETTE

Unnlatelse av å følge innkjøringsprosedyrene beskrevet nedenfor kan føre til alvorlig skade på motoren.

Sørg for å følge innkjøringsprosedyrene som beskrevet nedenfor.

Innkjøringsperiode: 10 timer

Innkjøringsprosedyre

1. De første 2 timene:

La motoren gå tilstrekkelig lenge på tomgang (omtrent 5 minutter) for å varme opp motoren etter kaldstart.

LES DETTE

Å kjøre med høy hastighet uten tilstrekkelig oppvarming kan forårsake alvorlig skade på motoren, for eksempel stempelhavari.

La alltid motoren gå tilstrekkelig på tomgang (5 minutter) for å varme opp før du kjører med høy hastighet.

Etter oppvarming kjøres motoren på tomgang eller laveste gir i omtrent 15 minutter. I løpet av de resterende 1 time og 45 minutter, såfremt sikkerhetsmessige forhold tillater det, kjøres motoren i gir på under 1/2 (halv) gass (3000 o/min).

MERKNAD:

Du kan gi gass utover det anbefalte driftsområdet for å rette opp båten, og deretter umiddelbart redusere gassen til det anbefalte driftsområdet.

2. Den neste timen:

Såfremt sikkerhetsmessige forhold tillater det, kjøres motoren i gir på 4000 o/min eller på trekvart gass. Unngå å kjøre motoren på full gass.

3. De resterende 7 timer:

Såfremt sikkerhetsmessige forhold tillater det, kjøres motoren i gir ved ønsket motorhastighet.

Innimellom kan motoren kjøres på full gass, men ikke mer enn 5 minutter av gangen.

LES DETTE

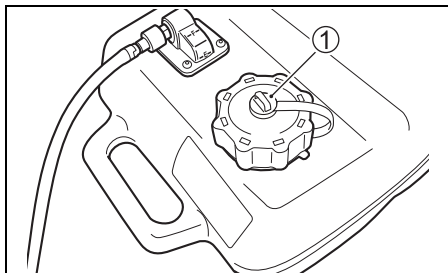
Kontinuerlig kjøring med full gass i mer enn 5 minutter av gangen i løpet av de siste 7 timene med innkjøring kan forårsake alvorlig skade på motoren, for eksempel stempelhavari.

I løpet av de siste 7 timene med innkjøringsdrift må det ikke kjøres med full gass i mer enn 5 minutter av gangen.

BRUK

FØR DU PRØVER Å STARTE MOTOREN

1. Senk motoren ned i vannet.
2. Hvis det er manuell utlufting av drivstofftanken, vri ventilasjonsskruen ① på toppen av tankklokken helt mot klokken for å åpne ventilen.



▲ ADVARSEL

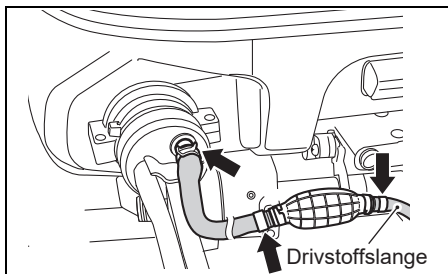
Når du kobler drivstoffslangen til den bærbare drivstofftanken eller motoren, kan drivstoffet være under trykk og sprute ut rundt koblingen, noe som kan forårsake alvorlig personskade.

Før du kobler til drivstoffslangen, må du løsne og stramme tankklokken én gang for å frigjøre trykket i drivstofftanken.

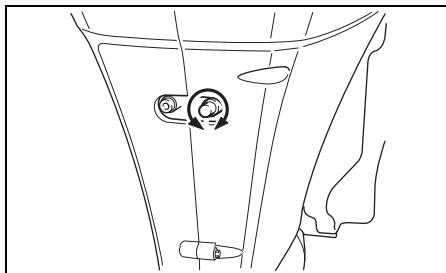
MERKNAD:

SUZUKI originale bærbare drivstofftanker har en halvautomatisk lufteventil.

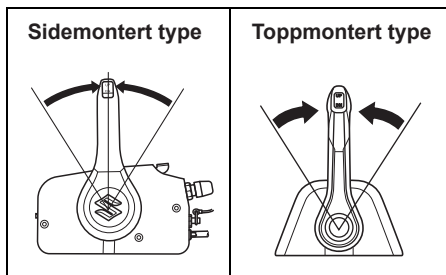
3. Sørg for at motorens drivstoffslange og slangen fra båtens drivstofftank er sikkert festet og klemt fast.



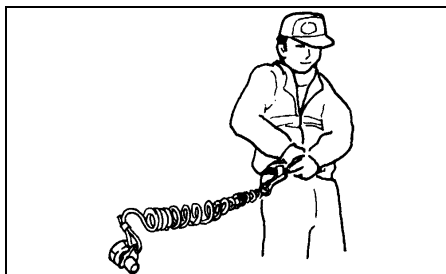
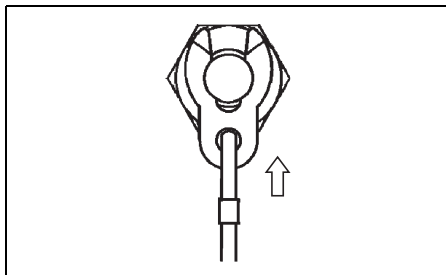
4. Styr kontrollstrålen mot ønsket posisjon.



5. Sørg for at motoren står i nøytral.



6. Sørg for at låseplaten for nødstoppbryteren er på plass og at snoren for nødstoppbryteren er godt festet til håndledet eller et passende sted på klærne, som for eksempel beltet.



⚠ ADVARSEL

Unnlatelse av å feste snoren for nødstoppbryteren på riktig måte eller å ta tilstrekkelige forholdsregler for å sikre at nødstoppbryteren fungerer som tiltenkt, kan føre til alvorlig personskade eller død for føreren eller passasjerene.

Overhold alltid følgende forholdsregler:

- Sørg for at snoren for nødstoppbryteren er godt festet til førerens håndledd eller et passende sted på klærne (belte osv.).
- Sørg for at nødstoppbryterens funksjon er uhindret.
- Vær forsiktig så du ikke trekker i snoren for nødstoppbryteren eller slår ut låseplaten for nødstoppbryteren under normal bruk. Motoren vil stoppe brått, og tapet av fremdrift kan uventet kaste passasjerene fremover.

MERKNAD:

Det finnes en reservelåseplate for nødstoppbryteren kun beregnet til midlertidig bruk. Fjern den fra snoren og oppbevar den på et trygt sted i båten. Den originale snoren og låseplaten for nødstoppbryteren bør imidlertid skiftes ut så snart som mulig.

STARTE MOTOREN

⚠ ADVARSEL

Eksos inneholder karbonmonoksid, en farlig gass som er vanskelig å oppdage fordi den er fargeløs og luktfri. Innånding av karbonmonoksid kan forårsake dødsfall eller alvorlig personskade.

Start aldri motoren eller la den gå innendørs, eller på steder med dårlig eller ingen ventilasjon.

⚠ ADVARSEL

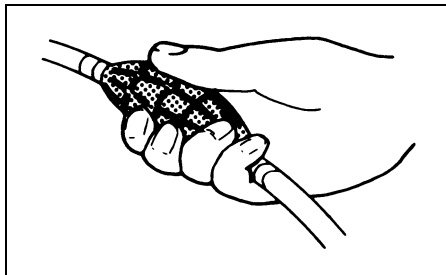
Det kan være farlig å bruke båten når nødstoppbryteren ikke fungerer som den skal.

Kontroller at nødstoppbryteren fungerer som den skal før du starter.

MERKNAD:

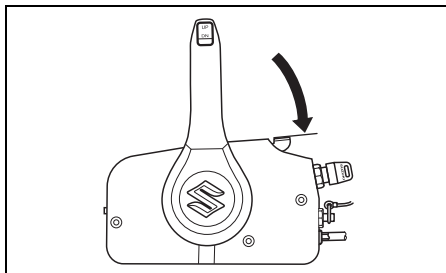
Startmotoren fungerer ikke dersom låseplaten for nødstoppbryteren ikke er på plass.

1. Klem primerpumpen til drivstoffslange flere ganger til du kjenner motstand.



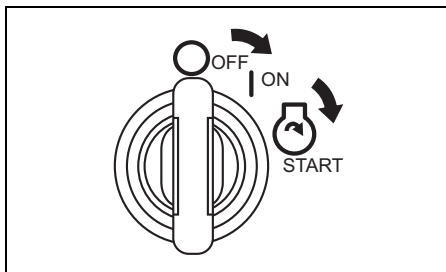
2. **Sidemontert type:**

Sørg for at oppvarmingsspaken er i helt lukket posisjon.



3. Vri tenningsnøkkelen til posisjonen "ON", og følg deretter med på multifunksjonsmåleren eller omdreiningmåleren. Hvis ingenting unormalt indikeres, vri nøkkelen til posisjonen "START" for å starte motoren.

Etter at tenningsnøkkelen er satt tilbake til "ON" fra "START", fortsetter startmotoren å dreie i 4 sekunder til motoren starter.

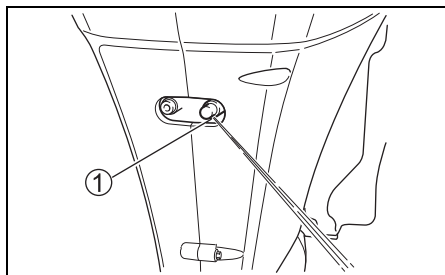


LES DETTE

Hvis du holder tenningsnøkkelen i posisjonen "START" for å starte motoren, kan startsystemet bli skadet.

Start motoren ved å vri tenningsnøkkelen til posisjonen "START" én gang, og deretter slipp den.

Motoren vil dreie kontinuerlig i 4 sekunder eller til motoren starter.



LES DETTE

Hvis varslingssystemet for oljetrykk aktiveres under bruk av påhengsmotoren, kan oljenivået være så lavt at motoren tar skade.

Stopp motoren og kontroller oljenivået.

MERKNAD:

Startmotorens kontinuerlige driftstid er satt til fem sekunder.

Startmotoren stopper automatisk når denne tiden overskrides.

Hvis motoren stopper, vent omtrent ti sekunder til motoren er avkjølt og prøv igjen.

4. Varm opp motoren i omtrent 5 minutter.

LES DETTE

Hvis du kjører motoren med høyt turtall eller "full gass" umiddelbart etter at du har startet motoren uten oppvarming, kan det forårsake motorhavari.

La alltid motoren varmes tilstrekkelig opp før den kjøres i høy hastighet.

Kontroll av kjølevæske

Så snart motoren starter skal det være vannutslipp fra kontrollstrålen ①, noe som indikerer at vannpumpen og kjølesystemet fungerer som det skal. Hvis du legger merke til at det ikke er vannutslipp fra kontrollstrålen, må du stoppe motoren så snart som mulig og kontakte en autorisert forhandler av Suzuki Marine-produkter.

LES DETTE

Bruk aldri påhengsmotoren dersom det ikke er vannutslipp fra kontrollstrålen, ellers kan det føre til alvorlig skade.

Etter at du har startet motoren må du kontrollere at det er vannutslipp fra kontrollstrålen.

GIRING OG HASTIGHETSKONTROLL

LES DETTE

Det kan oppstå alvorlig skade på motoren hvis (a) motorhastigheten ikke får gå tilbake til tomgang og båtens hastighet ikke reduseres når du skifter fra forover til revers eller fra revers til forover, eller (b) hvis du ikke er forsiktig når båten kjøres i revers.

La alltid motorhastigheten gå tilbake til tomgang før du girer. Vær forsiktig og bruk lav hastighet når du kjører båten i revers. Pass på at håndtaket/girspaken er i ønsket posisjon før du akselererer.

LES DETTE

Hvis du skifter gir når motoren ikke er i gang, kan girmekanismen bli skadet.

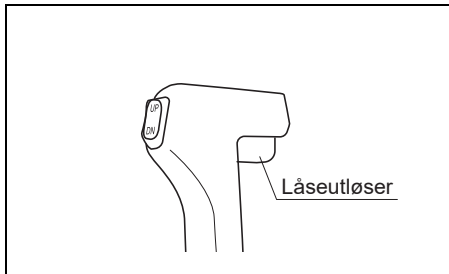
Unngå å skifte gir når motoren ikke er i gang.

Girskift

MERKNAD:

Sidemontert fjernkontrollboks

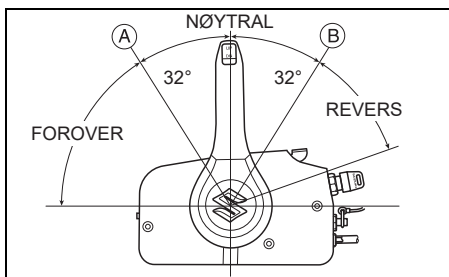
Den sidemonterte fjernkontrollboksen har en låsemekanisme som forhindrer utilsiktet flytting fra nøytral til forover eller revers. For å frigjøre låsen, trykk på låseutløseren på fjernkontrollhåndtaket før du skifter.



For å skifte til forover, klem låseutløseren på fjernkontrollhåndtaket og flytt fjernkontrollhåndtaket fremover til tilnærmet posisjon (A), som vist i illustrasjonen.

For å skifte til revers, klem låseutløseren på fjernkontrollhåndtaket og flytt fjernkontrollhåndtaket bakover til tilnærmet posisjon (B), som vist i illustrasjonen.

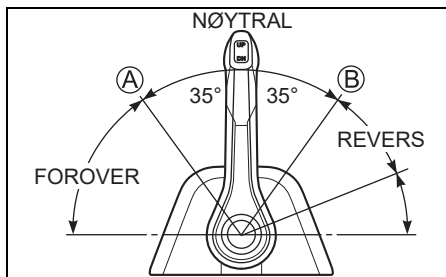
Det finnes et hakk eller et spor på alle Suzuki-kontrollbokser for å gi en "følelse" for posisjonene (A), (B) og nøytral. Skift alltid raskt og bestemt fra nøytral til posisjon (A) eller (B) for å forhindre unormal slitasje på gir- og clutchinnkoblingsflatene.



MERKNAD:

Toppmontert fjernkontrollboks

Ikke utstyrt med låseutløser. Vær forsiktig når du velger nøytral posisjon.



Hastighetskontroll

Fortsett å flytte fjernkontrollhåndtaket forover eller bakover for å øke hastigheten etter at du har satt motoren i gir.

⚠ ADVARSEL

Ettersom det samme håndtaket brukes til girring og hastighetskontroll, er det mulig å bevege håndtaket forbi sperren og aktivere gassen. Dette kan føre til at båten plutselig beveger seg og føre til personskade eller andre materielle skader.

Vær forsiktig så du ikke flytter fjernkontrollhåndtaket for langt forover eller bakover når du girer.

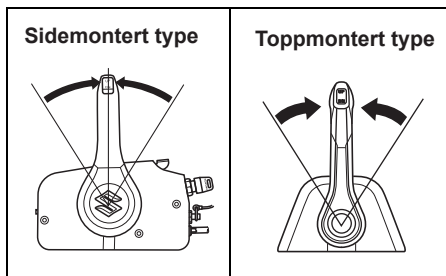
STOPPE MOTOREN

MERKNAD:

Når det er nødvendig å stoppe motoren i en nødsituasjon, trekk låseplaten for nødstoppbryteren ut av nødstoppbryteren ved å trekke i snoren for nødstoppbryteren.

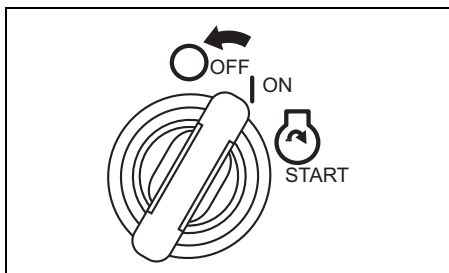
For å stoppe motoren:

1. Skift til nøytral.



2. Etter å ha kjørt på full gass, avkjøl motoren noen minutter ved å la den gå på tomgang eller trolling på lav hastighet.

3. Vri tenningsnøkkelen til posisjonen "OFF".
La alltid tenningsnøkkelen stå i posisjonen "OFF" når motoren ikke er i gang, ellers kan batteriet utlades.



LES DETTE

Hvis tenningsnøkkelen blir stående i posisjonen "ON" når motoren ikke er i gang, vil batteriet bli utladet.

Vri alltid tenningsnøkkelen til posisjonen "OFF" når motoren ikke er i gang.

⚠ ADVARSEL

Uautorisert bruk av båten kan føre ulykker eller skade på båten.

Fjern tenningsnøkkelen og låseplaten for nødstoppbryteren når båten er uten tilsyn for å forhindre uautorisert bruk.

4. Etter å ha stoppet motoren, koble drivstoffslangen fra påhengsmotoren hvis det er en drivstoffkobling.

⚠ ADVARSEL

Hvis du lar motoren stå lenge med drivstoffslangen tilkoblet, kan det lekke ut drivstoff.

Når du lar motoren stå i lengre tid må du koble drivstoffslangen fra drivstofftanken hvis det er en drivstoffkobling.

5. Vri ventilasjonsskruen på tankklokken med klokken for å stenge ventilen (hvis utstyrt).

MERKNAD:

For å kontrollere at nødstoppbryteren fungerer som den skal, kan du av og til stoppe motoren ved å trekke ut låseplaten for nødstoppbryteren når motoren går på tomgang.

FORTØYNING

Motoren bør tiltes opp og ut av vannet når du fortøyer båten på grunt vann eller hvis motoren ikke skal brukes på en stund, for å beskytte den mot skader fra undervannshindringer ved lavvann eller korrosjon fra saltvann.

Se avsnittet "TILTELÅSESPAK" for mer informasjon om hvordan motoren tiltes opp.

LES DETTE

Mangelfull sikring av båten kan føre til skade på båten eller motoren, eller andre materielle skader.

Ikke la motoren gnisse mot kaivegger, brygger eller andre båter når båten ligger fortøyd.

BRUK AV TROLLINGMODUS

Multifunksjonsmåler

Endre til trollingmodus

Hvis [MENU]-knappen trykkes og holdes inne under marsjart med trollingshastighet (minimal hastighet), endres driften til trollingmodus.

For trollingshastighet kan ønsket motorhastighet stilles inn og opprettholdes innenfor området fra 700 o/min til 1200 o/min ved hjelp av [✓]-knappen eller [^]-knappen.

MERKNAD:

- Dette systemet vil ikke fungere som det skal før motoren har nådd normal driftstemperatur.
- Hvis [MENU]-knappen trykkes og holdes inne når fjernkontrollhåndtaket er satt i nøytral, endres ikke modusen til trollingmodus.
- Ved flere motorer:
 - Hvis gassen på samtlige motorer er helt igjen og en av motorene står i gir, endrer den til trollingmodus ved å trykke på [MENU]-knappen.
 - Tomgangshastigheten i gir kontrolleres samtidig for alle motorer.

Justering av trollingshastigheten

- Ved å trykke på [▲] -knappen lyder ett kort pip, og motorhastigheten økes med 50 o/min.
- Ved å trykke på [▼] -knappen lyder ett kort pip, og motorhastigheten reduseres med 50 o/min.

MERKNAD:

- Ved å trykke på [▼]-knappen når alle motorer har nådd nedre grense for trollingshastighet, forblir motorhastigheten den samme og tre lange pip lyder.
- Ved å trykke på [▲]-knappen når alle motorer har nådd øvre grense for trollingshastighet, forblir motorhastigheten den samme og tre lange pip lyder.
- Ved flere motorer:
Hvis knappen trykkes når en av motorene har nådd justeringsgrensen for trollingshastighet mens en annen motor ikke har det, lyder ett kort pip og turtallet til motoren som ikke har nådd justeringsgrensen endres.
- Girfunksjon og gasskontroll forblir operativ også i trollingmodus.

Avbryte trollingmodus

Trollingmodus kan avbrytes ved å flytte alle fjernkontrollhåndtakene til nøytral posisjon, eller ved å øke motorhastigheten til 3000 o/min eller mer. I begge tilfeller lyder to korte pip når trollingmodus avbrytes.

MERKNAD:

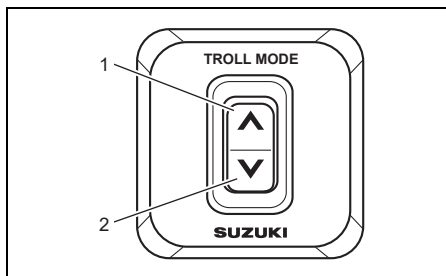
Se "Bruksanvisning for multifunksjonsmåler SMG4" som følger med produktet for nærmere instruksjoner for bruk.

Kontakt en autorisert forhandler av Suzuki Marine-produkter for mer informasjon.

Bryter for trollingmodus (ekstrautstyr) Endre til trollingmodus

Ved å trykke og holde "UP" eller "DN"-bryteren under marsjart med trollingshastighet (minimal hastighet), endres modusen til trollingmodus.

For trollingshastighet kan ønsket motorhastighet stilles inn og opprettholdes innenfor området fra 700 o/min til 1200 o/min ved hjelp av "UP"-bryteren eller "DN"-bryteren.



1. "UP"-bryter
2. "DN"-bryter

MERKNAD:

Kontakt en autorisert forhandler av Suzuki Marine-produkter for mer informasjon.

Innstilling av trollingmodus

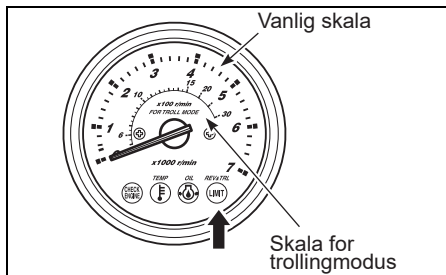
1. Skift gir til forover eller revers og sørg for at gassen er helt igjen (tomgangshastighet i gir).
2. Trykk "UP" eller "DN" på bryteren for trollingmodus til du hører ett pip.

Hvis utstyrt med omdreiningsmåler:

"REV&TRL LIMIT" (eller "REV LIMIT")-lampen på skjermmåleren lyser for å indikere at skjermen er satt i trollingmodus. "REV&TRL LIMIT" (eller "REV LIMIT")-lampen fortsetter å lyse når motoren er i trollingmodus.

MERKNAD:

For å overvåke motorhastigheten korrekt under trollingmodus, anbefaler Suzuki bruk av Suzuki 2-skala turtellerovervåker.



Hvis utstyrt med multifunksjonsmåler:

Multifunksjonsskjermen endrer til den spesifikke skjermen for trollingmodus. Du finner mer informasjon i "Bruksanvisning for multifunksjonsmåler SMG4" som følger med multifunksjonsmåleren SMG4.

MERKNAD:

- Dette systemet vil ikke fungere som det skal før motoren har nådd normal driftstemperatur.
- Hvis bryteren trykkes og holdes inne når fjernkontrollhåndtaket er satt i nøytral, endres ikke modusen til trollingmodus.
- Ved dobbel motor:
 - Forsikre deg om at både PORT- og STBD-kontrollhåndtakene er satt i forover eller revers i helt stengt gassposisjon (tomgangshastighet i gir) før du trykker på bryteren for trollingmodus.
 - Tomgangshastigheten i gir kontrolleres samtidig for alle motorer.

Justering av trollingshastigheten

- Ved å trykke på "UP"-bryteren lyder ett kort pip, og motorhastigheten økes med 50 o/min.
- Ved å trykke på "DN"-bryteren lyder ett kort pip, og motorhastigheten reduseres med 50 o/min.

MERKNAD:

- Ved å trykke på "DN"-bryteren når alle motorer har nådd nedre grense for trollingshastighet, forblir motorhastigheten den samme og tre lange pip lyder.
- Ved å trykke på "UP"-bryteren når alle motorer har nådd øvre grense for trollingshastighet, forblir motorhastigheten den samme og tre lange pip lyder.
- Ved dobbel motor:

Hvis bryteren trykkes når en av motorene har nådd justeringsgrensen for trollingshastighet mens en annen motor ikke har det, lyder ett kort pip og turtallet til motoren som ikke har nådd justeringsgrensen endres.
- Girfunksjon og gasskontroll forblir operativ også i trollingmodus.

Avbryte trollingmodus

Trollingsmodus kan avbrytes ved å flytte alle fjernkontrollhåndtakene til nøytral posisjon, eller ved å øke motorhastigheten til 3000 o/min eller mer. I begge tilfeller lyder to korte pip når trollingmodus avbrytes.

BRUK PÅ GRUNT VANN

Når du bruker båten på grunt vann, kan det være nødvendig å tilte motoren høyere enn den normale trimvinkelen. Når du tilter motoren utover den normale trimvinkelen, bør du imidlertid bare kjøre båten ved lav hastighet. Sørg for å senke motoren til normal trimvinkel når du kommer tilbake til dypt vann.

Bruk bryteren for elektrisk trim og tilt for å tilte motoren høyere enn den normale trimvinkelen.

▲ ADVARSEL

Når motoren er utenfor den maksimale trimposisjonen vil ikke svingbraketten ha sidestøtte fra motorbraketten, og tiltesystemet vil ikke være i stand til å avdempe motoren hvis den nedre delen treffer en hindring. Dette kan føre til skade på passasjerer. Utenfor den maksimale trimposisjonen kan det dessuten hende at vanninntakshullene er over vannflaten, noe som kan føre til alvorlig skade på motoren som følge av overoppheting.

Ikke bruk motoren over 1500 o/min eller med båten i planende stilling med motoren utenfor maksimal trimposisjon.

LES DETTE

Det kan oppstå alvorlig skade hvis motoren treffer bunnen.

Ikke la motoren treffe bunnen. Hvis motoren treffer bunnen, må den umiddelbart inspiseres for skader.

BRUK I SALT VANN

Etter bruk av motoren i saltvann bør vannkanalene skylles med rent ferskvann som beskrevet i avsnittet "SKYLLING AV VANNKANALENE". Hvis vannkanalene ikke skylles kan salt korrodere motoren og forkorte levetiden.

BRUK I KULDEGRADER

Ved bruk av påhengsmotoren i kuldegrader bør den nedre delen være under vann kontinuerlig. Når motoren tas ut av vannet settes den i vertikal posisjon til kjølesystemet er helt tømt.

LES DETTE

Hvis påhengsmotoren tas ut av vannet i kuldegrader med vann i kjølesystemet, kan vannet fryse og utvide seg og forårsake alvorlig skade på motoren.

Når påhengsmotoren er i vannet i kuldegrader, må den nedre delen være under vann kontinuerlig. Når motoren oppbevares utenfor vannet i kuldegrader settes den i vertikal posisjon til kjølesystemet er helt tømt.

FORHOLDSREGLER VED BRUK AV FLERE MOTORER

Kjør normalt ved å bruke alle påhengsmotorene.

Hvis du bare bruker noen påhengsmotorer, må du sørge for å kjøre med lav hastighet.

I tillegg må du sørge for å sette clutchen til de ubrukte påhengsmotorene i nøytral, stoppe motorene og deretter tilte de opp.

LES DETTE

Hvis du kjører med propellene på ubenyttede påhengsmotorer delvis nedsenket, kan vann strømme bakover fra eksossiden og forårsake skade på motorene.

Derfor må du sørge for å sette clutchen til de ubrukte påhengsmotorene i nøytral, stoppe motorene, tilte de opp og deretter kjøre som normalt.

JUSTERINGER

JUSTERING AV TRIMVINKEL

▲ ADVARSEL

Trimvinkelen påvirker i stor grad styrestabiliteten. Hvis trimvinkelen er for liten, kan båten "pløye" eller "baugstyre". Hvis trimvinkelen er for stor, kan båten "krenge" fra side til side eller "duppe" opp og ned. Disse forholdene, som fører til nedsatt styringskontroll, kan føre til at passasjerer kastes overbord.

Oppretthold alltid riktig trimvinkel basert på en kombinasjon av båt, motor og propell samt driftsforhold.

▲ ADVARSEL

Når motoren er tiltet utenfor den maksimale trimposisjonen vil ikke svingbrakett ha sidestøtte fra motorbraketten, og tiltesystemet vil ikke være i stand til å avdempe motoren hvis den nedre delen treffer en hindring. Dette kan føre til skade på passasjerer.

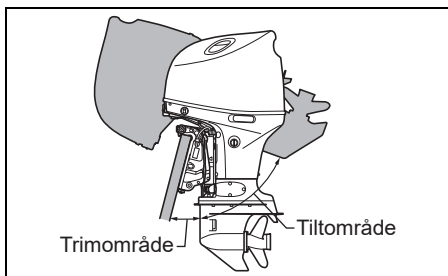
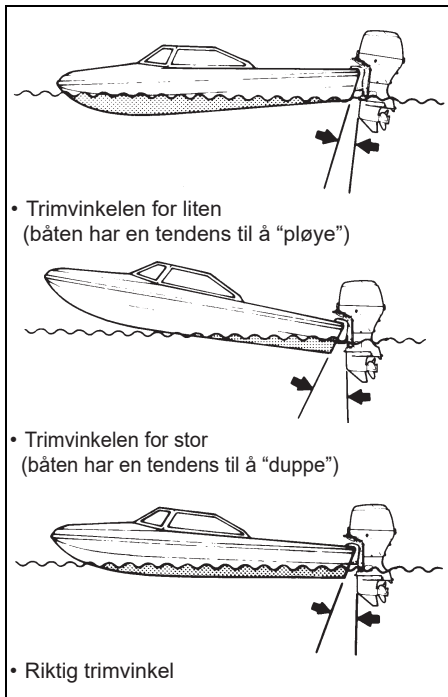
Ikke bruk motoren over 1500 o/min eller med båten i planende stilling med motoren tiltet utenfor maksimal trimposisjon.

LES DETTE

Hvis båten brukes med motoren trimmet utover maksimal trimposisjon kan det hende at vanninntakshullene er over vannflaten, noe som kan resultere i alvorlig skade på motoren som følge av overoppheting.

Bruk aldri båten med motoren trimmet utover maksimal trimposisjon.

For å opprettholde styrestabilitet og god ytelse må du alltid opprettholde riktig trimvinkel, som vist i illustrasjonen. Riktig trimvinkel varierer avhengig av en kombinasjon av båt, motor og propell samt driftsforhold.



Prøvekjør båten for å fastslå om trimvinkelen må justeres. Juster trimvinkelen ved hjelp av Elektrisk trim og tilt-systemet. Se avsnittet "ELEKTRISK TRIM OG TILT".

Hvis du fortsatt ikke oppnår god ytelse, kan det være et problem med motorens monteringshøyde. Kontakt forhandler for å få hjelp.

Automatisk justering av trimvinkel

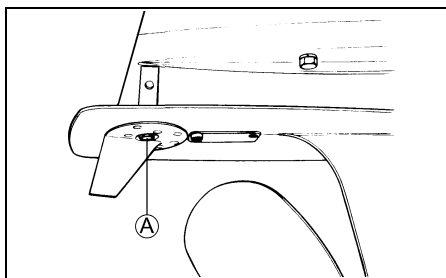
Denne påhengsmotoren er utstyrt med en funksjon for automatisk justering av trimvinkel. Funksjonen justerer automatisk trimvinkelen på riktig måte. Se "Bruksanvisning for multifunksjonsmåler SMG4" som følger med produktet.

JUSTERING AV TRIMFINNE

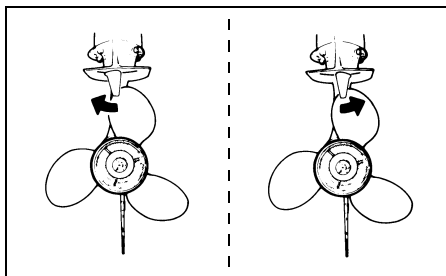
Denne justeringen brukes til å kompensere for båtens mulige tendens til å svinge litt mot babord eller styrbord. Denne tendensen kan skyldes ting som propellmoment, motorens monteringsposisjon osv.

For å justere trimfinnen:

1. Løse bolten (A) som holder trimfinnen på plass.



2. Hvis båten har en tendens til å svinge mot babord, flytt den bakre enden av trimfinnen mot babord side. Hvis båten har en tendens til å svinge mot styrbord, flytt den bakre enden av trimfinnen mot styrbord side.



3. Stram bolten (A) som holder trimfinnen på plass til angitt tiltrekingsmoment.

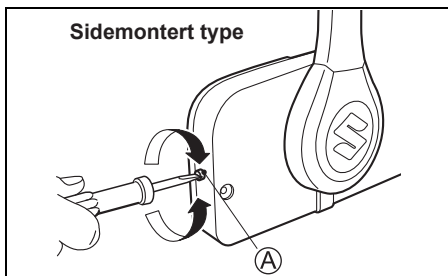
Tiltrekingsmoment:

18 – 28 N·m (1,8 – 2,9 kgf-m/13 – 21 lbf-ft)

Etter å ha justert trimfinnen, kontroller om båten fortsatt har en tendens til å svinge til den ene siden. Juster trimfinnen på nytt om nødvendig.

JUSTERING AV MOTSTAND I GASSHÅNDTAKET

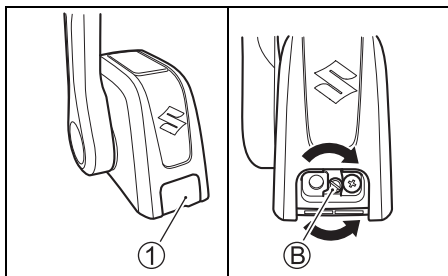
Motstanden på fjernkontrollhåndtaket kan justeres i henhold til dine preferanser. For å øke motstanden, vri justeringen for motstand i gasshåndtaket (A) med klokken. For å redusere motstanden, vri justeringen for motstand i gasshåndtaket mot klokken.



MERKNAD:

Toppmontert fjernkontrollboks

1. Fjern dekslet ①.
2. For å øke motstanden, vri justeringen for motstand i gasshåndtaket (B) med klokken. For å redusere motstanden, vri justeringen for motstand i gasshåndtaket (B) mot klokken.



JUSTERING AV TOMGANGSHASTIGHET

Tomgangshastigheten er fabrikkinnstilt til mellom 650 – 750 o/min i nøytral.

MERKNAD:

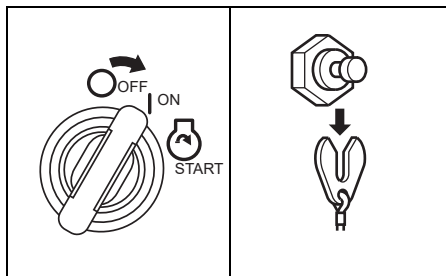
Hvis tomgangshastigheten ikke kan stilles inn innenfor det angitte området, kontakt en autorisert forhandler av Suzuki Marine-produkter.

INNSTILLING AV TILTEPOSISJONENS ØVRE GRENSE

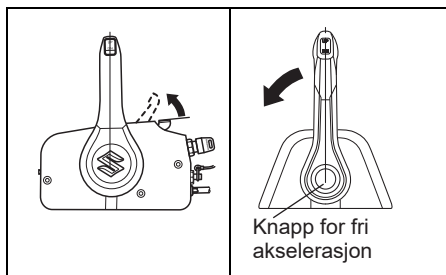
Hvis påhengsmotoren kommer i kontakt med motorbrønnen på båten når den tiltes helt opp, bør tilteposisjonens øvre grense tilbakestilles. Etter at nåværende posisjonsinnstilling er nullstilt, utføres følgende prosedyre.

Nullstilling av tilteposisjonens øvre grense

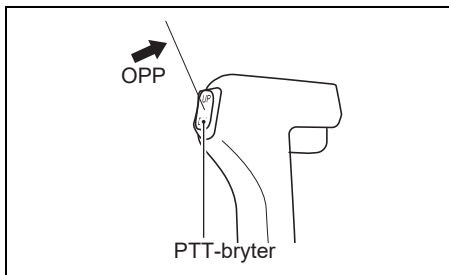
1. Slå på de elektriske kretsene.
2. Trekk ut låseplaten for nødstoppbryteren.



3. Sørg for at fjernkontrollhåndtaket står i nøytral.
4. Bruk kun funksjonen for gasspak på fjernkontrollboksen, og flytt spaken til varselsignalet lyder én gang.



- Trykk på "UP"-siden av PTT-bryteren i tre sekunder til varselsignalet lyder kort to ganger, som indikerer at innstillingen er nullstilt.



- Sett gassen tilbake i helt stengt posisjon.

Innstilling av tilteposisjonens øvre grense

⚠ ADVARSEL

Innstilling av tilteposisjonens øvre grense vil ikke hindre påhengsmotoren i å tilte helt opp og komme i kontakt med motorbrønnen hvis motorens nedre del treffer en gjenstand i høy hastighet. Slik tilting kan føre til skade både motoren og båten din samt passasjerene i båten.

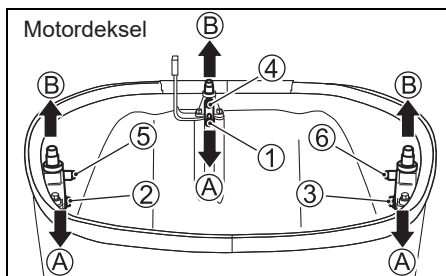
Hold alle passasjerer på avstand fra motoren ved kjøring i høy hastighet.

- Trykk på "UP"-siden av PTT-bryteren for å finne den optimale innstillingen for helt opp-tilt posisjon båten kan oppnå.
- Slå på de elektriske kretsene.
- Trekk ut låseplaten for nødstoppbryteren.
- Sørg for at fjernkontrollhåndtaket står i nøytral.
- Bruk kun funksjonen for gasspak på fjernkontrollboksen, og flytt oppvarmingsspaken oppover til varselsignalet lyder én gang.
- Trykk på "UP"-siden av PTT-bryteren tre ganger i løpet av tre sekunder. Varselsignalet lyder kort én gang for å indikere at innstillingen er bekreftet.
- Sett gasspaken tilbake i helt stengt posisjon og monter låseplaten for nødstoppbryteren på nødstoppbryteren. Foreta full tilt opp og ned flere ganger ved å trykke på PTT-bryteren og kontroller at innstillingen av både nedre grense for trim og øvre grense for tilt er riktig innstilt.

JUSTERING AV MOTORDEKSELETS FESTE

Hvis du kjenner at motordekselet er for løst eller for stramt når du låser spakene, justeres det på følgende måte:

- Løsne bolt ①, ② og ③.
- Juster posisjonen til brakett ④, ⑤ og ⑥. For å stramme festet, flytt brakettene i retning Ⓐ. For å løsne feste, flytt brakettene til retning Ⓑ.
- Stram boltene.



DEMONTERING OG TRANSPORT AV MOTOR

DEMONTERING AV MOTOR

Hvis det er nødvendig å fjerne påhengsmotoren fra båten din, anbefaler vi at du ber en autorisert forhandler av Suzuki Marine-produkter om å utføre dette.

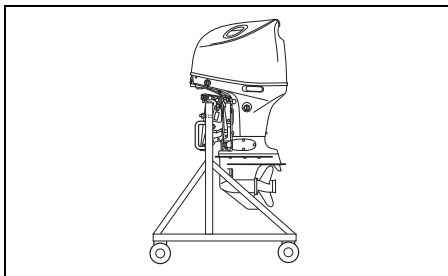
TRANSPORT AV MOTOR

Ved transport av motoren skal den plasseres enten vertikalt eller horisontalt.

Vertikal transport:

Fest motoren til transportøren ved å feste motorbraketten med to sett akterspeilbolter og muttere.

Bruk aldri stativ ved transport av motoren.



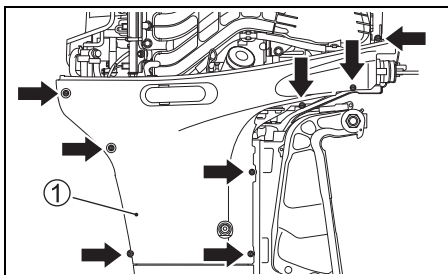
Horisontal transport:

1. Tøm motoroljen. Se avsnittet "MOTOR-OLJE".

2. Tøm bensinen fra damputskilleren på følgende måte:

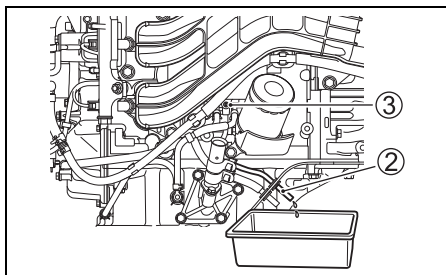
(1) Fjern motordekselet.

(2) Fjern de åtte (8) boltene ved hjelp av en 8 mm skrallenøkkel, og fjern deretter dekselet på styrbord side ①.



(3) Trekk enden av avløpsslangen ② ut.

(4) Løsne dreneringsskruen for damputskilleren ③ og tøm bensinen i en egnet beholder.



▲ ADVARSEL

Bensin er ekstremt lettantennelig og giftig. Den kan forårsake brann og innebærer helsefare for mennesker og dyr.

Bruk en egnet, sikker beholder til å oppbevare bensin som tømmes fra påhengsmotoren. Hold bensin på avstand fra gnister, flammer, mennesker og kjæledyr.

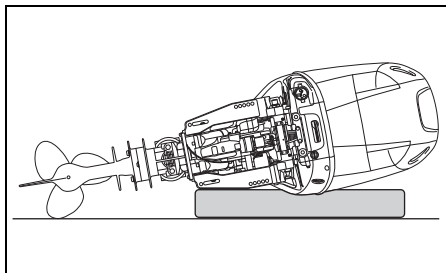
LES DETTE

Hvis bensinsøl blir liggende på en lakkert overflate, kan det føre til flekker eller misfarging av overflatebelegget.

Tørk av sølt bensin umiddelbart med en myk klut eller lignende.

(5) Etter tømning strammes dreneringsskruen for damputskilleren, og alle komponenter settes tilbake på plass.

3. Plasser motoren på en motorbeskytter med babord side nedover som vist.



⚠ ADVARSEL

Drivstoffsøl eller drivstoffdamp kan forårsake brann og er helsefarlig.

Overhold alltid følgende forholdsregler:

- Tøm drivstoffet fra drivstoffslangen og damputskilleren før du transporterer båten/påhengsmotoren og før du fjerner motoren fra båten.
- IKKE legg motoren på siden uten å tømme den for drivstoff.
- Hold motoren på avstand fra åpen ild og gnister.
- Tørk opp drivstoffsøl umiddelbart.

LES DETTE

Hvis du ikke er forsiktig når du legger påhengsmotoren på siden og ikke tar tilstrekkelige forholdsregler, som å tømme motorolje og kjølevann helt ut, kan det oppstå skade. Motorolje kan trenge inn i sylindren fra bunnpannen, vann kan trenge inn i sylindren gjennom eksosutslippet eller de ytre dekslene kan ta skade.

Tøm alltid motoroljen og kjølevannet helt ut før du legger motoren på siden, og vær forsiktig når du legger motoren ned.

LES DETTE

Hvis du lar påhengsmotorens nedre del ligge høyere enn motorhodet under transport eller oppbevaring, kan vann trenge inn i motorhodet og forårsake motorskade.

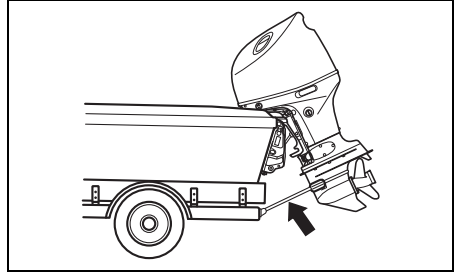
La aldri den nedre delen ligge høyere enn motorhodet når du transporterer eller oppbevarer påhengsmotoren.

MERKNAD:

Ved horisontal transport kan matt lakk bli skadet. For modeller med matt lakk anbefales ikke horisontal transport.

TRANSPORT MED TILHENGER

Når båten transporteres med tilhenger med motoren påmontert, må motoren holdes i normal driftsposisjon med mindre det ikke er tilstrekkelig bakkeklaring. Ved behov for mer bakkeklaring kan du transportere motoren i en tiltet posisjon ved hjelp av en tverrstang eller lignende innretning for å støtte vekten av motoren.



LES DETTE

Ved bruk av tiltelåsespaken for å holde motoren i helt opptiltet posisjon når båten transporteres med tilhenger, kan slepebevegelser eller dårlig veidekke føre til at tiltelåsen utløses uventet, noe som kan føre til skade på motoren og tiltelåsemekanismen.

Bruk aldri tiltelåsespaken for å holde motoren i helt opptiltet posisjon når båten transporteres med tilhenger. Bruk en tverrstang eller lignende innretning for å støtte vekten av motoren.

INSPEKSJON OG VEDLIKEHOLD

VEDLIKEHOLDSPLAN

Det er viktig å inspisere og vedlikeholde påhengsmotoren regelmessig. Følg vedlikeholdstabellen.

Sørg for å utføre angitt service ved hvert intervall. Vedlikeholdsintervallene bør vurderes etter antall timer eller antall måneder, avhengig av hva som kommer først.

▲ ADVARSEL

Eksos inneholder karbonmonoksid, en farlig gass som er vanskelig å oppdage fordi den er fargeløs og luktfri. Innånding av karbonmonoksid kan forårsake dødsfall eller alvorlig personskade.

Start aldri motoren eller la den gå innendørs, eller på steder med dårlig eller ingen ventilasjon.

▲ ADVARSEL

Feil vedlikehold eller unnlatelse av å utføre anbefalt vedlikehold kan være farlig. Dårlig vedlikehold eller manglende vedlikehold øker risikoen for en ulykke eller skade på utstyret.

Sørg for å få utført vedlikehold i henhold til tidsplanen i vedlikeholdstabellen. Suzuki anbefaler at kun en autorisert forhandler av Suzuki Marine-produkter eller en kvalifisert servicemekaniker utfører vedlikehold av de komponentene i vedlikeholdstabellen som er merket med en asterisk (*). Hvis du har mekanisk erfaring kan du selv utføre vedlikehold av de umerkede komponentene ved å følge instruksjonene i dette avsnittet. Hvis du er usikker på om du selv kan utføre noen av de umerkede vedlikeholdsoppgavene, kan du be en autorisert forhandler av Suzuki Marine-produkter om å utføre vedlikeholdet for deg.

▲ ADVARSEL

Sikkerheten til deg og passasjerene dine avhenger av hvor godt du vedlikeholder påhengsmotoren.

Følg alle instruksjonene for inspeksjon og vedlikehold nøye. Hvis du har ikke har mekanisk erfaring må du ikke utføre vedlikehold av påhengsmoten selv. Du kan påføre deg selv eller motoren skade.

LES DETTE

Vedlikeholdsintervallene i vedlikeholdstabellen er beregnet ved normal bruk av påhengsmotoren. Hvis påhengsmotoren brukes under krevende forhold, som beskrevet nedenfor, kan det hende vedlikehold må utføres oftere enn angitt i vedlikeholdstabellen.

- Hyppig kjøring med full gass
 - Vedvarende kontinuerlig bruk ved maksimal hastighet
 - Vedvarende kontinuerlig bruk ved tomgangshastighet eller trollingshastighet
 - Hyppig bruk i gjørmete, grumsete, sandholdig, surt eller grunt vann
 - Bruk uten tilstrekkelig oppvarming
 - Hyppig brå akselerering og nedbremsing
 - Hyppige girskift
- Skade kan oppstå dersom vedlikeholdet ikke utføres oftere.

Kontakt en autorisert forhandler av Suzuki Marine-produkter vedrørende hensiktsmessige vedlikeholdsintervaller for dine bruksforhold. Når du skifter ut deler på påhengsmotoren, anbefaler Suzuki på det sterkeste at du bruker originale Suzuki-deler eller tilsvarende, og at kun en autorisert forhandler av Suzuki Marine-produkter eller en kvalifisert servicemekaniker utfører vedlikehold av de komponentene i vedlikeholdstabellen som er merket med en asterisk (*).

VEDLIKEHOLDSTABELL

Intervall Del som skal vedlikeholdes	Første 20 timer eller 1 måned	Hver 100. time eller hver 12. måned	Hver 200. time eller hver 12. måned	Hver 300. time eller hver 36. måned
Tennplugg		I		
Utluftings- og drivstoffslange	I	I		
Motorolje	R	R		
Girolje	R	R		
Smøring	I	I		
Anode (utvendig)	I	I		
* Anoder (innvendig motorenhet)		I		
Forbindelsesledninger	I	I		
Batteri	I	I		
* Motoroljefilter	R		R	
Lavtrykksfilter for drivstoff	I	I		
	Skiftes ut hver 400. time eller hvert 2. år.			
* Tomgangshastighet	I		I	
* Tappeklaring				I
* Vannpumpe			I	
* Pumpehjul for vannpumpe			I	R
* Propellmutter og stift	I	I		
* Bolter og muttere	T	T		
* Termostat		I		
MPC-filter		I		

I: Inspiser og rengjør, juster, smør eller skift ut om nødvendig T: Stram til R: Skift ut

Suzuki anbefaler at kun en autoriserte forhandler av Suzuki Marine-produkter eller en kvalifisert service-mekaniker utfører vedlikehold av de komponentene i tabellen ovenfor som er merket med en asterisk (*).

MERKNAD:

Vannseparerende drivstoffilter

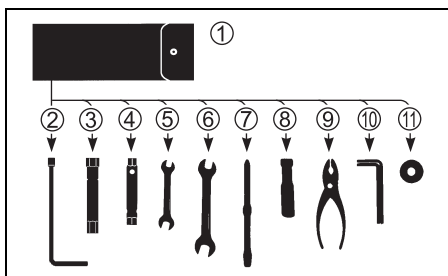
Skift ut filterelementet hver 12. måned (eller oftere hvis anbefalt av filterprodusenten).

VERKTØYSETT

Et verktøysett følger med påhengsmotoren. Oppbevar verktøysettet om bord i båten og sørg for at alle de medfølgende delene forblir i verktøysettet.

Verktøysettet inneholder følgende deler:

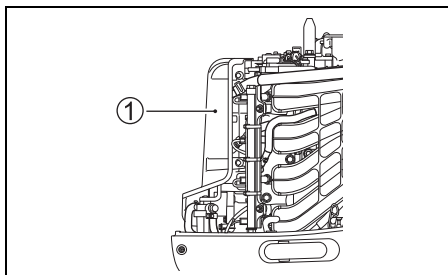
- ① Verktøyveske
- ② 8 mm skrallenøkkel
- ③ 16 mm skrallenøkkel
- ④ 8 × 10 mm skrallenøkkel
- ⑤ 10 × 12 mm skiftenøkkel
- ⑥ 14 × 17 mm skiftenøkkel
- ⑦ Kombinasjonsskrutrekker
- ⑧ Skrutrekkerhåndtak
- ⑨ Tang
- ⑩ 8 mm sekskantnøkkel
- ⑪ Pakning til tappeplugg for motorolje (reserve)



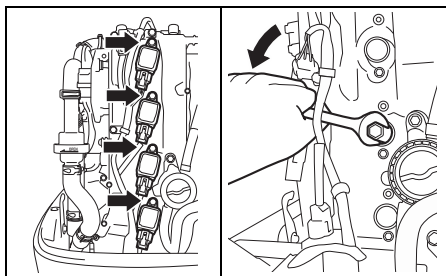
TENNPLUGG

Fjern tennpluggene på følgende måte:

1. Fjern beskyttelsen til drivstoffslangen ①.



2. Fjern bolten som holder tenningspolen på plass.
3. Trekk ut tenningspolen.
4. Løsne og ta ut tennpluggen ved hjelp av skrallenøkkelen og skiftenøkkelen i verktøyvesken.



Påhengsmotoren er utstyrt med følgende "standard" tennplugg for normal bruk.

En normalt fungerende tennplugg er lysebrun. Kontakt en autorisert forhandler av Suzuki Marine-produkter hvis standardpluggen ikke er egnet for ditt bruk.

Standard tennplugg:

NGK LKR6E

LES DETTE

Tennpluggen uten motstand vil forstyrre funksjonen til den elektroniske tenningen, forårsake feilttenning eller forårsake problemer med annet elektronisk båtutstyr og tilbehør.

Bruk KUN tennpluggen av motstandstype i påhengsmotoren.

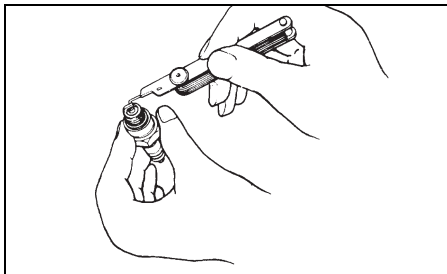
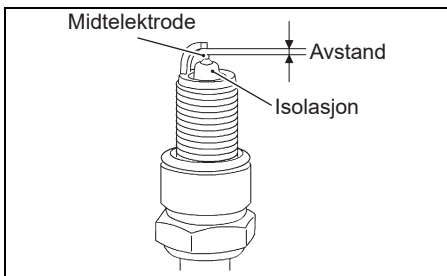
For å opprettholde en sterk gnist, bør du rengjøre og justere pluggen i henhold til intervallet som er vist i vedlikeholdsplanen.

Fjern karbonavleiringer fra tennpluggen ved hjelp av en liten stålborste eller tennpluggeren-ser, og juster avstanden som følger:

Tennpluggavstand:

Standard

0,8 – 0,9 mm (0,031 – 0,039 in)



Hvis elektroden eller isolatoren er skadet, eller hvis en av dem viser overdreven slitasje, bør tennpluggen skiftes ut.

LES DETTE

Bruk av uegnede tennplugg eller tilstrekkelig stramming av tennplugg kan forårsake alvorlig skade på motoren.

- Ikke eksperimenter med andre tennpluggmerker med mindre du kan fastslå at de fullt ut tilsvarer det spesifiserte merket, ellers kan det oppstå skade på motoren som ikke dekkes av garantien. Vær oppmerksom på at kryssreferansetabeller for ettermarkedet kan være upresise.
- For å montere en tennplugg; sett den på plass så langt som mulig for hånd, og bruk deretter en skiftenøkkel til å stramme den til det anbefalte tiltrekningsmomentet, eller til den angitte rotasjonsvinkelen.

Tiltrekningsmoment:

15 – 19 N·m

(1,5 – 1,9 kgf-m/11 – 14 lbf-ft)

Rotasjonsvinkel:

Ny plugg

1/2 – 3/4 omdreining

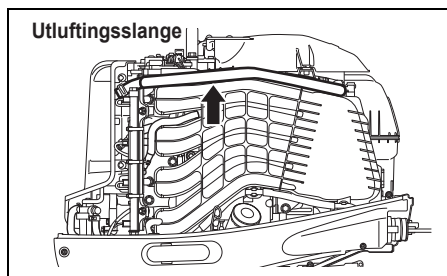
Gjenbruk av plugg

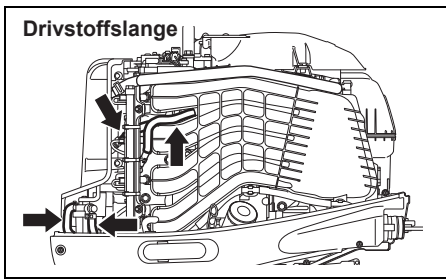
1/12 – 1/8 omdreining

- Ikke stram tennpluggen for mye eller skru den skjevt på plass, ettersom dette kan skade aluminiumstrådene i sylindrerlokket.

UTLUFTINGS- OG DRIVSTOFFSLANGE

Inspiser utluftings- og drivstoffslangen for lekkasjer, sprekker, oppsvulming eller andre skader. Hvis utluftings- og drivstoffslangen er skadet på noen måte, må de skiftes ut. Kontakt en autorisert forhandler av Suzuki Marine-produkter hvis det er nødvendig å skifte dem ut.





▲ ADVARSEL

Drivstofflekkasje kan forårsake eksplosjon eller brann og føre til alvorlige personskader.

Få en autorisert forhandler av Suzuki Marine-produkter til å skifte ut drivstoffslangen hvis det er tegn på lekkasje, sprekker eller oppsvulming.

MOTOROLJE

▲ ADVARSEL

Utfør aldri MOTOROLJE-prosedyrer med motoren i gang, ettersom det kan føre til alvorlig personskade.

Motoren må slås av før MOTOROLJE-prosedyrer utføres.

▲ ADVARSEL

Motorolje kan forårsake skade på mennesker eller kjæledyr. Gjentatt, vedvarende kontakt med brukt motorolje kan forårsake hudkreft. Selv kortvarig kontakt med brukt olje kan irritere huden.

- Hold både ny og brukt olje på avstand fra barn og kjæledyr.
- Bruk en langermet skjorte og vannette hansker ved håndtering av olje.
- Vask med såpe hvis olje kommer i kontakt med huden.
- Vask alle klær eller kluter som er tilsølt med olje.

LES DETTE

Langvarig trolling kan redusere oljens levetid. Motoren kan ta skade hvis ikke motoroljen skiftes oftere ved denne typen bruk.

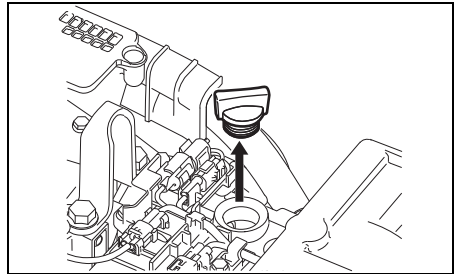
Skift motorolje oftere hvis motoren brukes til langvarig trolling.

Skifte motorolje

Oljen bør skiftes når motoren er varm, slik at motoren tømmes helt for olje.

For å skifte motorolje:

1. Plasser motoren i vertikal posisjon og fjern motordekselet.
2. Fjern oljepåfyllingslokket.



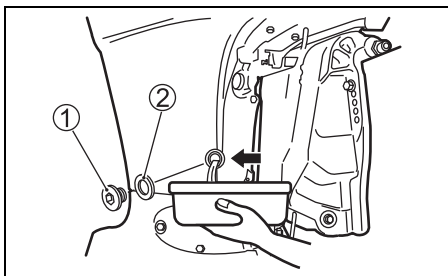
3. Plasser en dreneringspanne under tappepluggen for motorolje.

▲ FORSIKTIG

Temperaturen på motoroljen kan være høy nok til å brenne fingrene dine når du løsner tappepluggen for motorolje.

Vent til tappepluggen for motorolje er kald nok til å berøre den med bare hender før du fjerner den.

4. Fjern tappepluggen for motorolje ① og pakningen ②, og la deretter motoroljen renne ut.



5. Monter en ny pakning etter tømning, og stram deretter tappepluggen for motorolje ① til angitt tiltrekkingsmoment.

Tiltrekkingsmoment:

10 – 15 N·m (1,0 – 1,5 kgf-m/7,4 – 11 lbf-ft)

LES DETTE

En brukt pakning kan lekke og føre til skade på motoren.

Ikke benytt brukte pakninger. Sørg for å alltid bruke nye pakninger.

MERKNAD:

Reservepakninger finnes i verktøyvesken.

6. Fyll på anbefalt motorolje til øvre nivå.

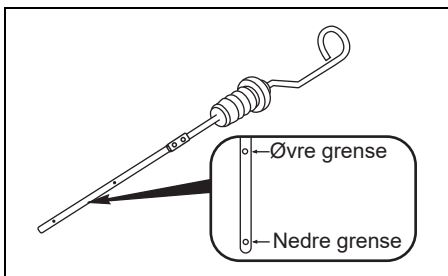
Kapasitet for motorolje:

5,5 L (5,8/4,8 US/Imp. qt.)

Motorolje:

Se avsnittet "MOTOROLJE".

7. Kontroller motoroljenivået.



MERKNAD:

For unngå feil måling av motoroljenivået, må dette kontrolleres når motoren er avkjølt.

8. Sett oljepåfyllingslokket tilbake på plass.

MERKNAD:

Resirkuler eller kasser brukt motorolje på forsvarelig måte. Den skal ikke kastes i søpla eller helles ut bakken, i avløp eller i vann.

GIROLJE

▲ ADVARSEL

Girolje kan forårsake skade på mennesker eller kjæledyr. Gjentatt, vedvarende kontakt med brukt girolje kan forårsake hudkreft. Selv kortvarig kontakt med brukt olje kan irritere huden.

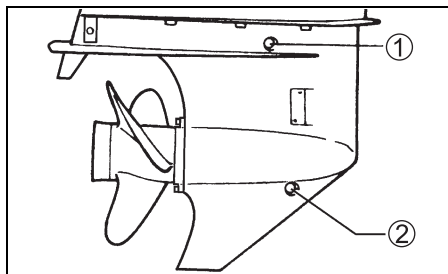
- Hold både ny og brukt olje på avstand fra barn og kjæledyr.
- Bruk en langermet skjorte og vanntette hansker ved håndtering av olje.
- Vask med såpe hvis olje kommer i kontakt med huden.
- Vask alle klær eller kluter som er tilsølt med olje.

For å kontrollere giroljenivået, juster motoren til en vertikal posisjon, fjern den øvre nivåpluggen for girolje ① og se inn i hullet. Oljenivået skal være i underkant av hullet. Hvis oljenivået er lavt, fyll på med spesifisert girolje til nivået når underkanten av hullet. Deretter setter du pluggen på plass og strammer den.

Periodisk utskifting av girolje er avgjørende for lang levetid på påhengsmotoren.

For å skifte girolje:

1. Sørg for at motoren står i vertikal posisjon. Plasser en dreneringspanne under det nedre dekkelet.
2. Fjern først tappepluggen for girolje ②, og deretter nivåpluggen for girolje ①.



3. Etter at olje er tappet helt ut, fyll den spesifiserte giroljen i det nedre dreneringshullet til den begynner å komme ut av det øvre nivåhullet.

Mengde girolje:

1,05 L (1,1/0,9 US/lmp. qt.)

4. Sett nivåpluggen for girolje ① tilbake på plass og stram den til angitt tiltrekkingsmoment, og sett deretter tappepluggen for girolje ② raskt på plass og stram den til angitt tiltrekkingsmoment.

Tiltrekkingsmoment:

9,0 – 11 N·m

(0,92 – 1,1 kgf-m/6,6 – 8,1 lbf-ft)

MERKNAD:

For å unngå utilstrekkelig tilførsel av girolje, må giroljenivået kontrolleres 10 minutter etter at du har utført prosedyren i trinn 4. Hvis oljenivået er lavt, tilfører du girolje sakte inn i giroljenivåhullet ① opp til riktig nivå.

MERKNAD:

Resirkuler eller kasser brukt girolje på forsvarlig måte. Den skal ikke kastes i søpla eller helles ut bakken, i avløp eller i vann.

LES DETTE

Hvis et fiskesnøre vikler seg rundt den roterende propellakselen, kan propellakselens oljeforsegling bli brutt og la vann trenge inn i girkassen, noe som kan forårsake alvorlig skade.

Hvis giroljen har en melkeaktig farge, er den forurenset med vann. Kontakt umiddelbart en autorisert forhandler av Suzuki Marine-produkter for veiledning. Ikke bruk påhengsmotoren før oljen er skiftet og årsaken til forurensningen er utbedret.

LAVTRYKKSFILTER FOR DRIVSTOFF

Lavtrykksfilteret for drivstoff må skiftes ut av en autorisert forhandler av Suzuki Marine-produkter med jevne mellomrom.

Skift ut lavtrykksfilteret for drivstoff hver 400. time (2 år).

▲ ADVARSEL

Bensin er ekstremt lettantennelig og giftig. Den kan forårsake brann og innebærer helsefare for mennesker og dyr.

Ta alltid følgende forholdsregler når det utføres vedlikehold av lavtrykksfilteret for drivstoff:

- Stopp motoren før du rengjør lavtrykksfilteret for drivstoff.
- Vær forsiktig så du ikke søler drivstoff. Hvis du søler må det tørkes opp umiddelbart.
- Ikke røyk, og hold drivstoffet på avstand fra åpen ild og gnister.

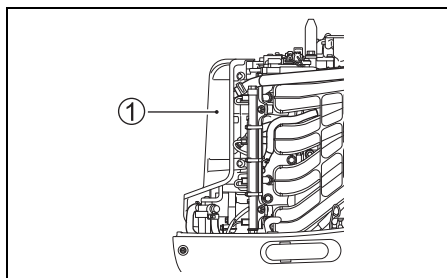
▲ ADVARSEL

Rengjøringsmiddel er giftig og irriterende, og kan forårsake skade på mennesker og kjæledyr.

Hold rengjøringsmiddelet på avstand fra barn og kjæledyr. Kasser løsemiddelet på riktig måte når du er ferdig.

Inspiser og rengjør lavtrykksfilteret for drivstoff på følgende måte:

1. Slå av motoren og la den avkjøles.
2. Sørg for at tenningsnøkkelen står i posisjonen "OFF".
3. Fjern beskyttelsen til drivstoffslangen ①.

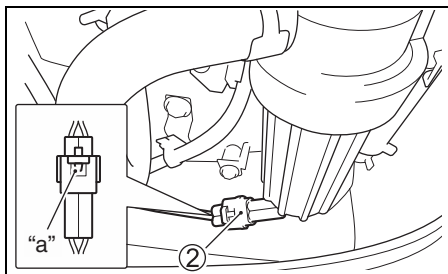


LES DETTE

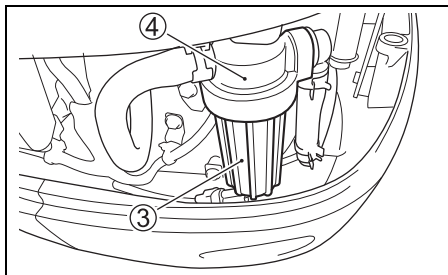
Hvis filterkoppens løsnes på feil måte, kan det føre til skade på sensorledningen.

- Vær forsiktig så du ikke vrir sensorledningen når du fjerner filterkoppens.
- Koble fra ledningskontakten før du fjerner filterkoppens.

4. Trykk på koblingslåsetapp "a", og koble deretter fra kontakten for vannsensorledningen ②.



5. Plasser en klut under filteret før det fjernes for å fange opp eventuelt drivstoffsøl.
6. Skill filterkoppens ③ fra lokket ④ ved å vri filterkoppens mot klokken.



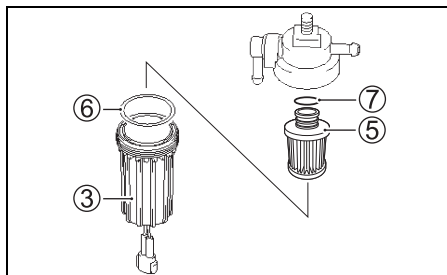
7. Tøm drivstoff og vann fra filterkoppens over i en egnet beholder.

LES DETTE

Hvis bensinsøl blir liggende på en lakkert overflate, kan det føre til flekker eller misfarging av overflatebelegget.

Tørk av sølt bensin umiddelbart med en myk klut eller lignende.

8. Trekk ut filterelementet ⑤. Inspiser filterelementet ⑤, O-ringen ⑥ og tetningsringen ⑦ for skader. Skift dem ut hvis de er skadet.



9. Vask filterelementet med rengjøringsmiddel og tørk det.
10. Sett tetningsringen og filterelementet tilbake på plass.
11. Kontroller at O-ringen er på plass øverst i filterkoppens og skru filterkoppens tilbake på plass.
12. Koble til kontakten for vannsensorledningen ②.
13. Start motoren på nytt og kontroller at det ikke er lekkasjer rundt lavtryksfilteret for drivstoff.

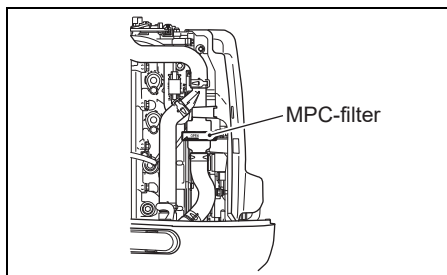
MERKNAD:

Hvis det er vann i filterkoppens må filterkoppens fjernes og tømmes. Kasser alltid overflødig drivstoff på forsvarlig måte. Ta kontakt med en autorisert forhandler av Suzuki Marine-produkter hvis du har spørsmål.

MPC-FILTER

Inspiser MPC-filteret for støv og tilstoppede deler.

Få en autorisert forhandler av Suzuki Marine-produkter til å skifte ut MPC-filteret hvis det er tegn på tilstopping.



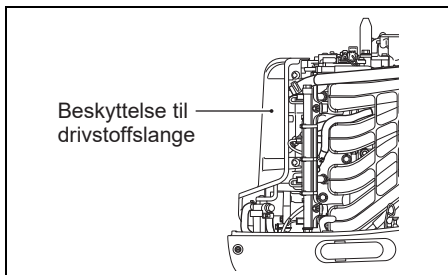
Inspiser og rengjør MPC-filteret på følgende måte:

▲ FORSIKTIG

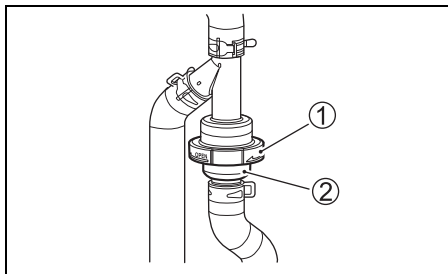
Temperaturen på motoren kan være høy nok til å brenne fingrene dine.

Sørg for at motoren er tilstrekkelig avkjølt før du inspiserer MPC-filteret.

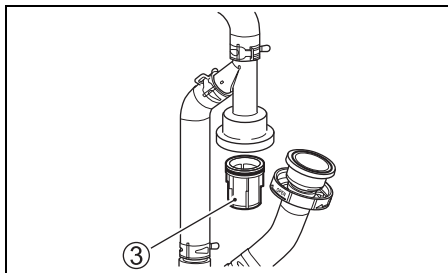
1. Forsikre deg om at motoren er stoppet.
2. Slå av strømmen og trekk ut låseplaten for nødstoppbryteren.
3. Fjern beskyttelsen til drivstoffslangen.



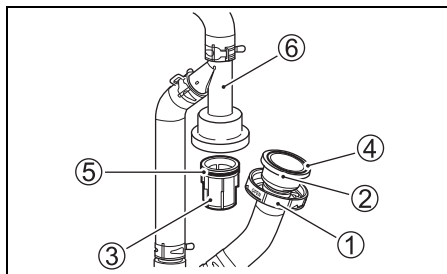
4. Skill filterdeksellokket ① fra nedre filterdeksel ② ved å vri filterdeksellokket med klokken.



5. Fjern filteret ③.




6. Inspiser filterdeksellokket ①, nedre filterdeksel ②, filteret ③, O-ringene ④, ⑤ og øvre filterdeksel ⑥ for skader. Skift dem ut hvis de er skadet.

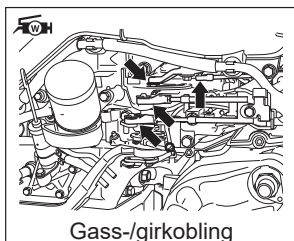


7. Rengjør filteret ③.
8. Påfør såpevann på O-ringene ⑤.
9. Sett filteret ③ og det nedre filterdekslet ② tilbake på plass, og stram filterdeksellokket ①.
10. Start motoren på nytt og kontroller at det ikke er lekkasjer rundt MPC-filteret.

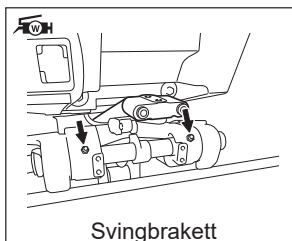
SMØRING

Riktig smøring er viktig for sikker, jevn drift og lang levetid for hvert komponent i påhengsmotoren. Følgende diagram viser smørepunktene på motoren samt anbefalt smøremiddel:

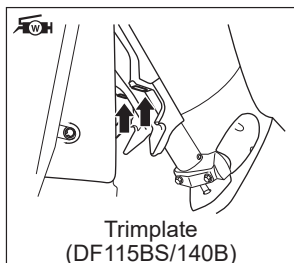
: Vannbestandig fett av marin kvalitet (bruk en smørepistol for å smøre smørenippen)



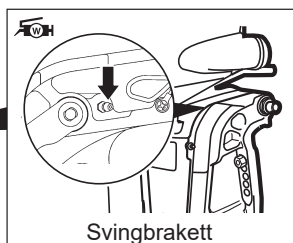
Gass-/girkobling



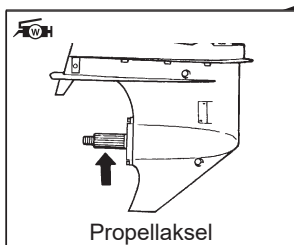
Svingbrakett



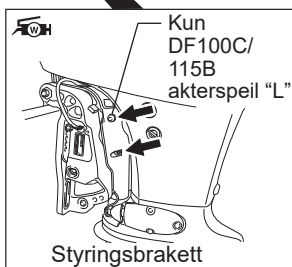
Trimplate
(DF115BS/140B)



Svingbrakett



Propellaksel



Kun
DF100C/
115B
akterspeil "L"

Styringsbrakett

IMP311020023-02

MERKNAD:

Før du påfører fett gjennom styringsbrakettens smørenippe, må du låse motoren i helt opptiltet posisjon.

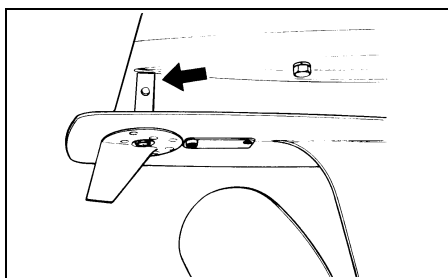
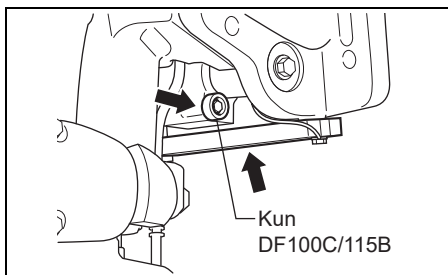
Autoriserte forhandlere av Suzuki Marine-produkter kan ha ytterligere anbefalinger basert på regionale klima- eller driftsforhold. Ta kontakt for veiledning.

FOREBYGGING AV KORROSJON

Anoder

Anoder beskytter motoren mot utvendig korrosjon. Anodene kontrollerer elektrolyse og bidrar til å forhindre korrosjon. Anodene vil korrodere i stedet for de delene de beskytter. Du bør inspisere anodene med jevne mellomrom og skifte dem ut når 2/3 av metallet er korrodert bort.

I visse områder av landet er vannet uvanlig tøft mot metall. Ytterligere korrosjonshindrende tiltak kan være nyttige under slike forhold. Kontakt en autorisert forhandler av Suzuki Marine-produkter for mer informasjon.



LES DETTE

Manglende vedlikehold av anodene vil føre til at aluminiumsoverflatene som befinner seg under vann (slik som nederste del av motoren) utsettes for galvanisk korrosjonsskade.

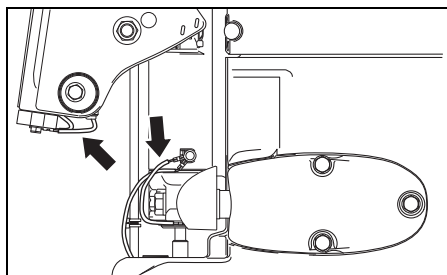
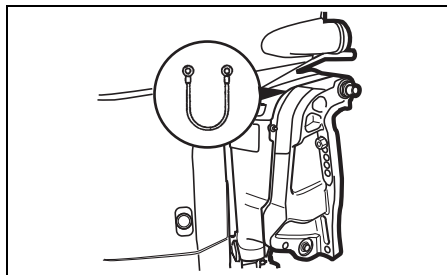
- Inspiser anodene med jevne mellomrom for å forsikre deg om at de ikke har løsnet.
- Anodene må aldri males, ettersom dette vil gjøre de uvirksomme.
- Rengjør anodene med en stålbørste med jevne mellomrom for å fjerne eventuelle belegg som kan svekke deres beskyttelsesevne.

MERKNAD:

Kontakt en autorisert forhandler av Suzuki Marine-produkter for inspeksjon og utskifting av innvendige anoder festet til motorenheten.

Forbindelsesledninger

Forbindelsesledninger brukes til å koble motor-komponentene sammen elektrisk slik at de inngår i en felles jordingskrets. Dette gjør at de kan beskyttes mot elektrolyse av anodene. Disse ledningene og deres terminaler bør kontrolleres med jevne mellomrom for å sikre at de ikke er skadet.



BATTERI

Hvis du bruker et vedlikeholdsfritt batteri, må du inspisere vindusområdet i henhold til instruksjonene på batteriet for å forsikre deg om at batteriet er i god stand.

Hvis du ikke bruker et vedlikeholdsfritt batteri, bør batterivæsknivået kontrolleres hver 100. driftstime eller hver 12. måned. Batterivæsknivået bør til enhver tid holdes mellom merkene for MAX- og MIN-nivå. Hvis nivået synker under merket for MIN-nivå, tilsett KUN DESTILLERT VANN til batterivæsknivået når merket for MAX-nivå.

ADVARSEL

Batterisyre er giftig og etsende, og kan føre til alvorlig personskade.

Unngå kontakt med øyne, hud, klær og lakerte overflater. Hvis batterisyre kommer i kontakt med noen av disse, skylk umiddelbart med store mengder vann. Hvis syre kommer i kontakt med øyne eller hud, søk øyeblikkelig legehjelp.

ADVARSEL

Uforsiktighet ved kontroll eller vedlikehold av batteriet kan forårsake kortslutning, noe som kan føre til eksplosjon, brann eller kretsskade.

Koble fra den negative (svarte) kabelen når du kontrollerer eller utfører vedlikehold av batteriet. Vær forsiktig så du ikke lar et metallverktøy eller en annen metallgjenstand berøre batteriets plusspol og motoren samtidig.

ADVARSEL

Batteripoler, terminaler og tilhørende utstyr inneholder bly og blyforbindelser som kan være farlige.

Vask hendene etter håndtering.

LES DETTE

Batteriet vil ta skade hvis fortynnet svovelsyre tilsettes etter førstegangsservice.

Tilsett **ALDRI** fortynnet svovelsyre på batteriet etter førstegangsservice. Følg batteriproducentens instruksjoner for spesifikke vedlikeholdsprosedyrer.

MOTOROLJEFILTER

Motoroljefilteret må skiftes ut av en autorisert forhandler av Suzuki Marine-produkter med jevne mellomrom. Skift ut motoroljefilteret med et nytt etter de første 20 timene (1 måned). Skift ut motoroljefilteret med et nytt hver 200. time (12 måneder).

SPESIELL PLEIE FOR MATT LAKK

Ikke bruk poleringsmidler eller voks som inneholder poleringsmidler på overflater med matt lakk. Bruk av poleringsmidler vil endre utseendet på den matte lakken.

Voks av fast type kan være vanskelig å fjerne fra overflater med matt lakk.

Overdreven gnikking eller polering av en overflate med matt lakk vil endre utseendet.

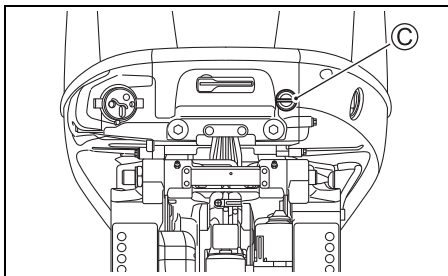
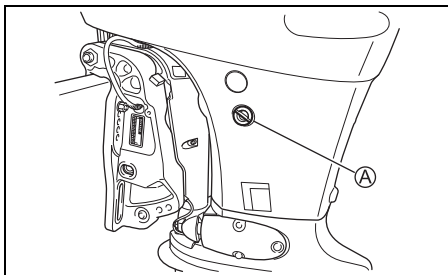
SKYLLING AV VANNKANALENE

Etter bruk i gjørmete vann, brakkevann eller saltvann bør du skylle vannkanalene og motoroverflaten med rent ferskvann.

Hvis vannkanalene ikke skylles kan salt korrodere motoren og forkorte levetiden. Skyll vannkanalene på følgende måte.

– Vertikal posisjon –

1. Forsikre deg om at motoren er stoppet.
2. Fjern spyleplugg **A** eller **C** fra spyleporten.

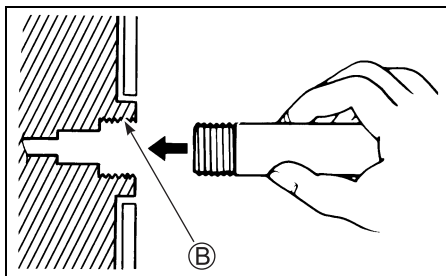


3. Monter en hageslange direkte eller ved å bruke en slangekobling tilpasset spylepunktets gjenger **B**.

Gjenger **B**: 0,75 – 11,5 NHR (amerikansk standard slangekoblingsgjenger for hageslange.)

MERKNAD:

Slangekoblingen (skyllestykke) som er tilpasset spylepunktets gjenger **B** er inkludert i kassens deler.



4. Slå på vannet for å få en god vannføring. Skyll motoren i omtrent fem minutter.
5. Skru av vannet.
6. Fjern slangen og koblingen (hvis brukt), og sett deretter spylepluggen inn i spyleporten igjen.
7. La motoren stå i vertikal posisjon til den er helt tømt.

– Helt opptiltet posisjon –

1. Hev motoren til helt opptiltet posisjon.
2. Følg instruksjonene i avsnittet “– Vertikal posisjon –”. IKKE KJØR MOTOREN I HELT OPPTILTET POSISJON.
3. Senk motoren til vertikal posisjon til den er helt tømt.

OPPBEVARINGSPROSEDYRE

OPPBEVARING AV MOTOR

Når motoren skal oppbevares over en lengre periode (for eksempel på slutten av båtsesongen), anbefales det at den tas med til en autorisert forhandler av Suzuki Marine-produkter. Hvis du imidlertid velger å klargjøre motoren for oppbevaring selv, følger du prosedyren beskrevet nedenfor:

1. Fyll en drivstoffstabilisator på drivstofftanken i henhold til instruksjonene på stabilisatorboksen.
2. Start motoren på vannet og kjør den med omtrent 1500 o/min i nøytral i fem minutter for å fordele det stabiliserte drivstoffet.
3. Stopp motoren.
4. Skyll vannkanalene i motoren grundig. Se avsnittet "SKYLLING AV VANNKANALENE".
5. Skift ut girolje som beskrevet i avsnittet "GIROLJE".
6. Skift ut motorolje som beskrevet i avsnittet "GIROLJE".
7. Smør alle andre spesifiserte deler. Se avsnittet "SMØRING". Spray hele motorenheten med et rustforebyggende middel (ikke et gjennomtrengende oljeprodukt).
8. Vask utsiden av motoren med ferskvann. Etter vask bør gjenværende vann på motoren tørkes av med en tørr klut. Høytrykksspyler skal kun brukes til utvendig vask. Og dysen til høytrykksspyleren bør holdes på god avstand fra motoren.
9. Påfør et lag bilvoks på motorens utvendige overflate. Hvis det er lakkskader påføres lakk før voksing.

MERKNAD:

Ikke bruk poleringsmidler eller voks som inneholder poleringsmidler på overflater med matt lakk.

10. Oppbevar motoren i oppreist posisjon på et tørt sted med god ventilasjon. Velg et område med konstant temperatur for å unngå korrosjon forårsaket av kondens. Må ikke oppbevares i nærheten av ovner, varmeapparater osv.

▲ ADVARSEL

En motor i bruk har mange bevegelige deler som kan forårsake alvorlig personskade.

Hold hender, hår, klær osv. på avstand fra motoren når den er i gang.

LES DETTE

Alvorlig skade på motoren kan oppstå i løpet av bare 15 sekunder hvis motoren startes uten tilførsel av vann til kjølesystemet.

Start aldri motoren uten å tilføre vann til kjølesystemet.

OPPBEVARING AV BATTERI

1. Når påhengsmotoren ikke skal brukes på en måned eller mer, fjern batteriet og oppbevar det på et kjølig, mørkt sted. Ikke plasser batteriet på betong eller jord, ettersom dette vil fremskynde utlading.
2. Vask kabinettet og kontaktene kun med ferskvann, og tørk deretter med en ren klut.
3. Lad batteriet helt opp. Hvis batteriet skal lagres over lengre tid, må du kontrollere væskens egenvekt minst en gang i måneden og lade opp batteriet når batterinivået er lavt.

▲ ADVARSEL

Unnlattelse av å ta tilstrekkelige forholdsregler ved lading av batteriet kan være farlig. Batterier avgir eksplosiv damp som kan antennes. Batterisyre er giftig og etsende, og kan føre til alvorlig personskade.

- Ikke røyk, og hold batteriet på avstand fra åpen ild og gnister.
- For å unngå at det oppstår gnister når du lader batteriet, skal batteriladerens kabler kobles til de riktige terminalene før du slår på laderen.
- Hånder batteriet med ekstrem forsiktighet og unngå hudkontakt med batterisyre.
- Bruk egnede verneklær (vernebriller, hansker osv.)

ETTER OPPBEVARING

Når motoren tas ut av oppbevaring, følges prosedyren beskrevet nedenfor for å sette den i driftsklar stand igjen:

1. Rengjør tennpluggene grundig. Skift dem ut om nødvendig.
2. Kontrollerer oljenivået i girkassen, og fyll om nødvendig på girolje i henhold til prosedyren beskrevet i avsnittet "GIROLJE".
3. Smør alle bevegelige deler i henhold til avsnittet "SMØRING".
4. Kontrollerer motoroljenivået.
5. Rengjør motoren og voks de lakkerte overflatene.

MERKNAD:

Ikke bruk poleringsmidler eller voks som inneholder poleringsmidler på overflater med matt lakk.

6. Lad opp batteriet før du monterer det.

FEILSØKING

Denne feilsøkingsveiledningen hjelper deg med å finne årsaken til vanlige problemer.

LES DETTE

Unnlattelse av å feilsøke et problem på riktig måte kan skade påhengsmotoren. Feil utførte reparasjoner eller justeringer kan skade påhengsmotoren i stedet for å reparere den. Slik skader kan falle utenfor garantien.

Kontakt en forhandler av Suzuki Marine-produkter hvis du er usikker på om hva som bør gjøres for å løse et problem.

Startmotoren går ikke:

- Låseplaten for nødstoppbryteren er ikke på plass.
- Sikringen for startrelé utbrent.
- Sikringen for kabelen til ekstra batteri er utbrent.
- Kontrollhåndtaket står ikke i nøytral.
- Koblingen til batteripolen er korrodert eller har sviktet.
- Batteristrømmen har sviktet.
- Startmotoren er defekt.
- Tenningsbryteren eller start/stopp-bryteren er defekt.
- Tilkoblingen av elektriske ledninger er løs.

Motoren starter ikke (vanskelig å starte):

- Drivstofftanken er tom.
- Drivstoffet er forringet.
- Motorens startprosedyre er ikke riktig.
- Drivstofftankens luftereventil har ikke blitt åpnet.
- Drivstoffslangen er ikke koblet til motoren på riktig måte.
- Drivstoffslangen er bøyd eller i klemme.
- Drivstofffilteret er tilstoppet.
- Drivstoffpumpen er defekt.
- Drivstofftankens filter er tilstoppet.
- Tennpluggen er skitten.
- Tenningssystemet er skittent.
- Tilkoblingen av elektriske ledninger er løs.

Motoren går ujevnt på tomgang eller stopper:

- Tennpluggen er skitten.
- Drivstoffslangen er bøyd eller i klemme.
- Drivstoffslangen er ikke koblet til motoren på riktig måte.
- Drivstoffet er forringet.
- Drivstofffilteret er tilstoppet.
- Drivstoffpumpen er defekt.
- Tenningsystemet er skittent.
- Feil motorolje er brukt.
- Termostaten er defekt.
- Tilkoblingen av elektriske ledninger er løs.

Varslingssystemet er aktivert (varselsignalet lyder. Varsellampene lyser.):

- Kjølevannskanalen er tilstoppet.
- Termostaten er defekt.
- Vannpumpen er defekt.
- Påminnelsessystemet for oljeskift er aktivert.
- Motoroljenivået er lavt eller oljen er forringet.
- Motoroljefilteret er tilstoppet.
- Oljepumpen er defekt.
- Propellen er skadet.
- Batteristrømmen har sviktet.
- Sensoren for motorstyring er defekt.
- Tilkoblingen av elektriske ledninger er løs.

Propellen roterer ikke:

- Propellhylsen er slitt eller skadet.
- Drivakselen er skadet.
- Propellakselen er skadet.

Motorhastigheten øker ikke:

- Propellen er skadet.
- Propellen er ikke ren.
- Feil propell er valgt.
- Påhengsmotoren er ikke riktig montert.
- Trimvinkelen er ikke riktig justert.
- Tennpluggen er skitten eller feil tennplugg har blitt brukt.
- Drivstoffslangen er bøyd eller i klemme.
- Drivstofffilteret er tilstoppet.
- Drivstoffet er forringet.
- Drivstoffpumpen er defekt.
- Tenningsystemet er defekt.
- Det elektroniske gassystemet er defekt.
- For tung last i båten.
- Vann har trengt inn i båten.
- Bunnen av båten er skitten eller skadet.

Overdreven vibrasjon i motoren:

- Propellen er skadet.
- Motorens monteringsbolter eller klemskruer er løse.

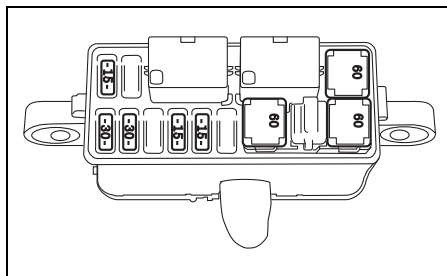
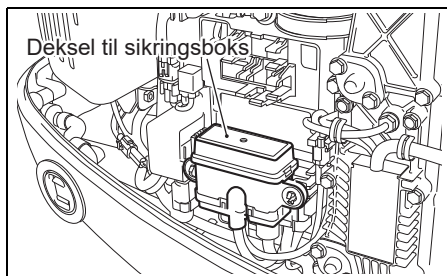
SIKRING

▲ ADVARSEL

Hvis du skifter ut en utbrent sikring med en sikring som har en annen strømstyrke eller erstatter den med aluminiumsfolie eller en ledning, kan det føre til omfattende skade på det elektriske systemet og utgjøre brannfare.

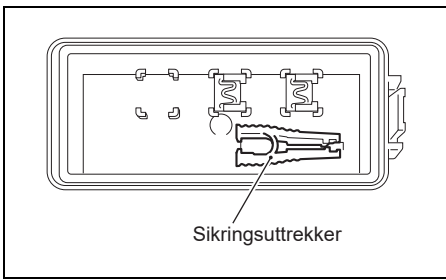
Skift alltid ut en utbrent sikring med en sikring av samme type og klassifisering.

1. Vri tenningsnøkkelen til posisjonen "OFF".
2. Fjern motordekslet.
3. Fjern dekselet til sikringsboksen og trekk ut sikringen.

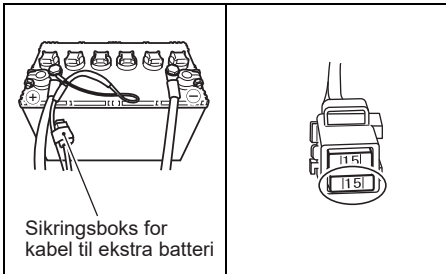


MERKNAD:

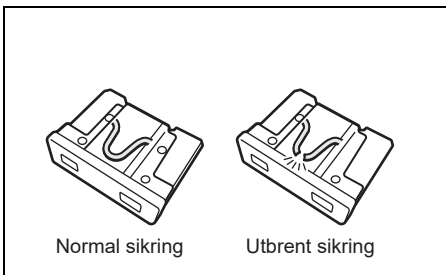
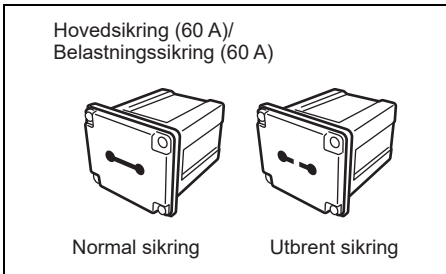
Bruk sikringsuttrekkeren på baksiden av dekslet til sikringsboksen når en sikring skal trekkes ut eller settes inn.



4. Fjern sikringen for kabelen til ekstra batteri.



5. Inspiser sikringen og skift den ut med en ny sikring om nødvendig.



MERKNAD:

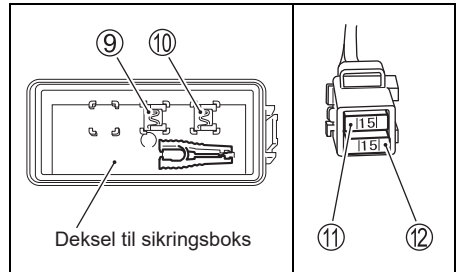
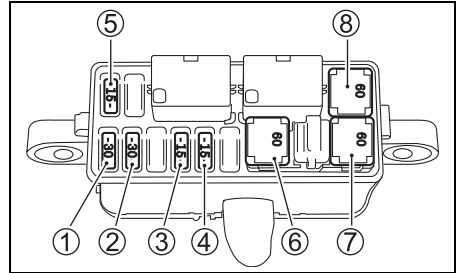
Hvis en sikring går, må du prøve å finne årsaken og utbedre årsaken.

Hvis årsaken ikke blir rettet opp, kan sikringen gå igjen.

LES DETTE

Hvis sikringen går kort tid etter montering, kan det ha oppstått et større problem med det elektriske systemet.

Kontakt en forhandler av Suzuki Marine-produkter.



- ① Sikring for startmotorrelé: 30 A
- ② Tenningsspole/injektor/motorstyringsmodul: 30 A
- ③ IAC-sikring: 15 A
- ④ PTT-brytersikring: 15 A
- ⑤ Sikring for drivstoffpumpe: 15 A
- ⑥ Belastningssikring: 60 A
- ⑦ Hovedsikring: 60 A
- ⑧ Reservesikring: 60 A
- ⑨ Reservesikring: 30 A
- ⑩ Reservesikring: 15 A
- ⑪ Reservesikring: 15 A
- ⑫ Sikring for kabel til ekstra batteri: 15 A

MERKNAD:

Reservesikring ⑨ og ⑩ finnes på baksiden av dekelet til sikringsboksen.

NEDSENKET MOTOR

Hvis motoren har blitt utilsiktet nedsenket i vann, må den få spesialservice så snart som mulig for å forhindre korrosjon. En kvalifisert båtforhandler bør om mulig utføre service på motoren. Hvis øyeblikkelig service ikke er tilgjengelig, må du gå frem på følgende måte for å beskytte motoren. Dersom motoren ved et uhell nedsenkes i vann, må du gå frem på følgende måte:

1. Få motoren ut av vannet så snart som mulig.
2. Fjern motordekselet og vask umiddelbart motoren grundig med ferskvann for å fjerne salt, gjørme og tang fullstendig.
3. Fjern tennpluggene. Tøm vannet fra sylindrene gjennom tennplugghullene ved å rotere svinghjulet manuelt flere ganger.
4. Kontroller om det er vann i motoroljen. Hvis det er vann i oljen, må du fjerne tappeplugg for motorolje og tømme ut oljen. Stram tappepluggen for motorolje etter tømning.
5. Tøm drivstoffslangen og alle filtre.

ADVARSEL

Bensin er ekstremt lettantennelig og giftig. Den kan forårsake brann og innebærer helsefare for mennesker og dyr.

Hold bensin på avstand fra flammer og gnister. Kasser uønsket drivstoff på forsvarlig måte.

6. Tilsett motorolje gjennom hver tennpluggåpning. Smør motorens innvendige deler med olje ved å rotere svinghjulet manuelt flere ganger. Unngå å bruke elektrisk start, ettersom dette kan føre til bøyde veivstenger.

LES DETTE

Det kan oppstå alvorlig skade på hvis du fortsetter å sveive motoren når du merker friksjon eller motstand.

Hvis du opplever motstand eller friksjon når du sveiver motoren, må du stoppe umiddelbart og ikke prøve å starte motoren igjen før du har funnet og utbedret problemet.

7. Få en autorisert forhandler av Suzuki Marine-produkter til å inspisere motoren så snart som mulig.

LES DETTE

Hvis drivstofftilførselen er forurenset med vann, kan det føre til skade på motoren.

Hvis drivstofftankens påfyllingslokk og lufteventil har vært nedsenket i vann, bør du inspisere drivstofftilførselen for å forsikre deg om at den ikke er forurenset med vann.

SPESIFIKASJONER

Del	DF100C	DF115B DF115BZ	DF115BS	DF140B DF140BZ
Motortype	4-takts			
Antall sylindere	4			
Boring og slaglengde	86,0 × 88,0 mm (3,39 × 3,46 in)			
Sylindervolum	2045 cm ³ (124,8 cu. in)			
Hestekrefter	73,6 kW (100PS)	84,6 kW (115PS)		103,0 kW (140PS)
Driftsområde ved full gass	5000 – 6000 o/min (min ⁻¹)		5700 – 6300 o/min (min ⁻¹)	
Tomgangshastighet (i nøytral)	700 ± 50 o/min (min ⁻¹)			
Tenningsystem	Full-transistor			
Motorsmøring	Trokoid trykksmøringspumpe			
Kapasitet for motorolje	5,5 L (5,8/4,8 US/Imp. qt.)			
Mengde girolje	1,05 L (1,1/0,9 US/Imp. qt.)			
Tennplugg	NGK LKR6E			
Tennpluggavstand	0,8 – 0,9 mm (0,031 – 0,039 in)			
Tappeklaring	INN.V.: 0,23 – 0,27 mm (0,009 – 0,011 in) UTV.: 0,33 – 0,37 mm (0,013 – 0,015 in)			
Drivstofftype	Alkoholfri blyfri bensin			
Minimum oktantall for drivstoff	87 Pumpe ((R+M)/2-metode) 91 (Research-metode)			

Effekt vurdert i henhold til NMMA-prosedyren.

INFORMASJON OM EU – DIREKTIV

(For europeiske land)

Lydtrykknivå

Forskrift	Grenseverdi for lydtrykknivå
2013 / 53 / EU	75 dB(A)

Lydtrykknivået er målt i henhold til ISO 14509-1:2018.

FORBRUKERINFORMASJON (FOR NORD-AMERIKA)

TA ET KURS I BÅTSIKKERHET

En utdannet båtfører vil ha mer glede av båtlivet og være en tryggere båtfører. Vi anbefaler at du tar et kurs i båtsikkerhet.

Kurs som gjennomgår nødvendig og anbefalt utstyr for småbåter og tilbyr opplæring i godt sjømannskap gjennomføres av U.S. Coast Guard Auxiliary, U.S. Power Squadron og mange Røde Kors-avdelinger. For informasjon om kurs i ditt område, ring gratis 1-800-336-BOAT (2628).

Din delstats avdeling for båtliv og en forhandler av Suzuki Marine-produkter kan gi deg ytterligere informasjon om båtsikkerhet og forskrifter, eller du kan ringe U.S. Coast Guard Boating Safety Hotline gratis på 1-800-368-5647.

UTSLIPPSRELATERTE INSTALLASJONSINSTRUKSJONER

Drivstoffslanger og drivstofftanker som brukes til et fartøy må oppfylle kravene i føderal lov (40 CFR 1045.112 og 40 CFR 1060).

Hvis du monterer motoren på en måte som gjør det vanskelig å lese motorens merke med informasjon om utslippskontroll under normalt vedlikehold, må du plassere et duplikatmerke på fartøyet i samsvar med kravene i 40 CFR 1068.105.

Unnlatelse av å følge disse instruksjonene ved montering av en sertifisert motor i et fartøy bryter føderal lov (40 CFR 1068.105(b)), underlagt bøter eller annen straff som beskrevet i Clean Air Act.

INFORMASJON OM UTSLIPPSKONTROLL (FOR USA)

Merk

- DENNE MOTOREN ER SERTIFISERT FOR Å BRUKE BLYFRI BENJIN MED ET OKTANTALL PÅ 87 ((R+M)/2-METODEN) ELLER HØYERE.
- KONTROLLSYSTEM FOR EKSOSUTSLIPP:
ECM, MFI, HO2S

Inspeksjon og vedlikehold

VEDLIKEHOLD, UTSKIFTING ELLER REPARASJON AV UTSLIPPSKONTROLLANORDNINGER OG -SYSTEMER KAN UTFØRES AV ENHVER MARINE MOTORREPARASJONSBEDRIFT ELLER PERSON SOM BRUKER DELER SERTIFISERT I HENHOLD TIL BESTEMMELSENE I CLEAN AIR ACT Sec. 207 (a) (2).

GARANTIER (FOR USA)

Garantiene som dekker påhengsmotoren er forklart i et eget hefte med begrenset garanti som du får ved salgstidspunktet. Les dette heftet nøye for å forstå dine rettigheter og ansvar.

FYLLE DRIVSTOFFTANKEN (FOR NORD-AMERIKA)

For å fylle drivstofftanken:

1. Stopp alltid motoren før du fyller tanken.
2. Fjern den bærbare drivstofftanken fra båten for å fylle den.

⚠ ADVARSEL

Bensin er ekstremt lettantennelig og giftig. Den kan forårsake brann og innebærer helsefare for mennesker og dyr.

Overhold alltid følgende forholdsregler ved fylling av drivstoff:

- La aldri andre enn voksne personer fylle drivstofftanken.
- Hvis du bruker en bærbare drivstofftank, må du alltid stoppe motoren og fjerne drivstofftanken fra båten for å fylle den.
- Ikke fyll drivstofftanken helt opp, ellers kan drivstoffet renne over når det ekspanderer på grunn av oppvarming fra solen.
- Vær forsiktig så du ikke søler drivstoff. Hvis du søler må det tørkes opp umiddelbart.
- Ikke røyk, og hold drivstoffet på avstand fra åpen ild og gnister.

LES DETTE

Drivstoff som inneholder alkohol kan forårsake lakkskader, noe som ikke dekkes av den begrensede garantien for nye påhengsmotorer.

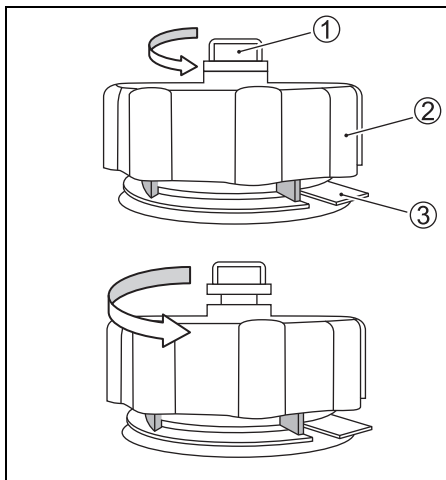
Vær forsiktig så du ikke søler drivstoff som inneholder alkohol når du fyller drivstoff. Hvis det søles drivstoff må det tørkes opp umiddelbart.

3. Vri ventilasjonsskruen ① på toppen av tankklokke ② helt mot klokken for å åpne ventilen.

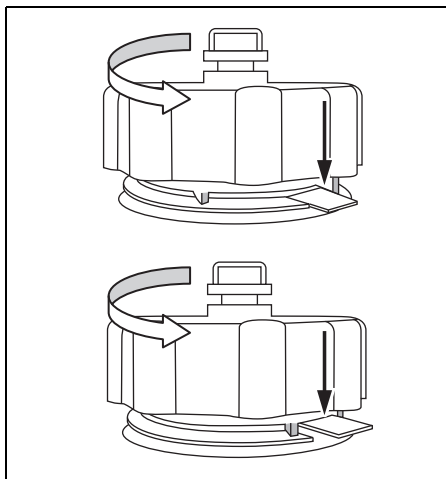
MERKNAD:

VENTILASJONSSKRUE bør være **STENGT** ved transport, og **ÅPEN** ved **BRUK** og **FJERNING AV LOKK**.

4. Finn trykkavlastningsklaffen ③ under tankklokke, og vri lokket mot klokken til klaffen griper inn i den første låsen.



5. Trykk ned på klaffen og frigjør låsen, og vri deretter tankklokke 1/4 omdreining. Klaffen aktiverer den andre låsen.
6. Trykk ned klaffen igjen og vri for å fjerne tankklokke.



7. Fyll drivstofftanken forsiktig med bensin. **Ikke fyll for mye.**
8. Stram tankklokke til det høres et tydelig "klikk".
9. Stram ventilasjonsskruen på toppen av tankklokke.

DF100C
DF115B
DF115BS
DF115BZ
DF140B
DF140BZ

OMISTAJAN KÄSIKIRJA

SU

TÄRKEÄÄ

▲ VAROITUS/ ▲ HUOMIO/ HUOMAUTUS/ HUOMAA

Lue tämä käyttöohje huolellisesti ja noudata aina sen ohjeita. Erytishuomautusten korostamiseksi merkillä ▲ ja sanoilla **VAROITUS**, **HUOMIO**, **HUOMAUTUS** ja **HUOMAA** on erikoisen tärkeä merkitys. Kiinnitä erikoista huomiota näiden sanojen alla oleviin viesteihin.

▲ VAROITUS

Varoittaa mahdollisesta vaarasta, joka saattaa johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan.

▲ HUOMIO

Varoittaa mahdollisesta vaarasta, joka saattaa johtaa vähäisempään tai keskivaikeaan vammaan.

HUOMAUTUS

Varoittaa mahdollisesta vaarasta, joka saattaa vahingoittaa moottoria tai venettä.

HUOMAA:

Ilmoittaa erityisistä kunnossapitoa helpottavista tai selvästä ohjeista.



Tämä symboli on näkyvissä Suzuki-tuotteen eri kohdissa kehottaen tutustumaan omistajan käsikirjan sisältämiin tärkeisiin tietoihin.

TIETOJA PERÄMOOTTORIN SISÄÄNAJOSTA

Ensimmäiset 10 tuntia ovat tärkeimpiä moottorin käyttöiän kannalta. Oikeanlainen käyttö sisäänajovaiheen aikana on olennaista maksimaalisen käyttöiän ja suorituskyvyn varmistamisessa.

Katso tarkat sisäänajo-ohjeet oppaan kohdasta "SISÄÄNAJO".

TÄRKEÄ HUOMAUTUS OMISTAJALLE

▲ VAROITUS

Ellei asianmukaisia toimenpiteitä tehdä, itseesi ja matkustajiisi kohdistuva vakavan vamman riski ja hengenvaara kasvavat.

- Ennen kuin käytät perämoottoria ensimmäistä kertaa, tutustu läpikotaisin tämän omistajan käsikirjan sisältöön. Tutustu kaikkiin perämoottorin ominaisuuksiin sekä turva- ja kunnossapitovaatimuksiin.
- Tarkasta vene ja perämoottori ennen jokaista ajoa. Katso tärkeät seikat kohdasta "VENEILYÄ EDELTÄVÄ TARKASTUS".
- Tutustu huolellisesti kaikkiin veneen ja moottorin käyttö- ja käsittelyominaisuuksiin. Harjoittele pienillä tai keskisuurilla nopeuksilla, kunnes pystyt käsittelemään venettä ja moottoria kelvollisesti. Älä yritä ajaa suurimmalla mahdollisella teholla ennen kuin pystyt täysin hallitsemaan kaikki ominaisuudet.
- Pidä mukana veneilyn turva- ja hätävarusteita. Näihin tärkeisiin varusteisiin kuuluvat pelastusliivit kullekin veneessä olijalle (ja lisäksi yksi veteen heitettävä kelluva tyyny kaikissa vähintään 16 jalan pituisissa veneissä), palonsammutin, merkinantolaitte, ankkuri, pilssipumppu, ämpäri, kompassi, hätäkäynnistysnaru, ylimääräinen polttoaine ja öljy, ensiapupakkaus, taskulamppu, ruoka ja vesi, peili, melat, työkaluarja ja transistoriradio. Varmista ennen vesillelaskua, että venematkan kannalta taroituksenmukaiset varusteet ovat mukana.
- Älä koskaan käynnistä moottoria äläkä anna sen käydä sisätiloissa tai paikoissa, joissa on huono tai joista puuttuu ilmanvaihto. Pakokaasu sisältää hiilimonoksidia, joka on väritön ja hajuton kaasu ja saattaa aiheuttaa kuoleman tai vakavan vamman.
- Ohjeista matkustajia veneen ohjaamiseen, hätätapauksissa toimimiseen sekä turva- ja hätälaitteiden käyttämiseen.
- Älä pidä kiinni moottorin kannesta tai mistään muista perämoottorin osista noustessasi veneeseen tai pois veneestä.
- Varmista, että kaikki veneessä olijat käyttävät henkilökohtaista kelluntalaitetta (PFD:tä).
- Älä koskaan käytä venettä alkoholin tai lääkityksen vaikutuksen alaisena.
- Jaa kaikki painokuorma tasaisesti veneessä.

- Tee kaikki aikataulutetut kunnossapitotoimet. Kysy tarpeen mukaan neuvoa valtuutetulta Suzuki-veneilytarvikkeiden jälleenmyyjältä.
- Älä tee muutoksia perämootorin vakiovarustukseen äläkä poista mitään siihen kuuluvaa. Jos näin tehdään, moottorin käyttöturvallisuus saattaa vaarantua.
- Opettele kaikki veneilysäännöt ja noudata niitä.
- Ota sääennusteet aina huomioon. Älä lähdetä matkaan, jos sää on epävakaa.
- Ole erittäin huolellinen, kun ostat vaihtosia tai lisätarvikkeita. Suzuki suosittelee painokkaasti käyttämään vain aitoja Suzuki-vaihto-osia/-lisätarvikkeita tai vastaavia. Virheelliset tai huonolaatuiset vaihto-osat tai lisätarvikkeet saattavat aiheuttaa vaarallisen käyttöympäristön.
- Älä koskaan irrota vauhtipyörän kantta (häätäkäynnistystä lukuun ottamatta).

HUOMAA:

Radiolähetinvastaanottimen tai navigointilaitteiston antennin asentaminen liian lähelle moottorikotelo saattaa aiheuttaa sähköhäiriöitä. Suzuki suosittelee, että antenni asennetaan ainakin yhden metrin (40 tuuman) päähän moottorikotelosta.

Tätä käsikirjaa tulisi pitää perämootorin pysyvänä osana, ja jos perämoottori myydään tai muulla tavalla luovutetaan uudelle omistajalle, käsikirja tulisi antaa perämootorin mukana. Käsikirja on luettava huolellisesti ennen uuden Suzuki-perämootorin käyttöä, ja sen sisältöä on kerrattava tarvittaessa. Siinä on tärkeää tietoa turvallisuudesta, käytöstä ja kunnossapidosta.

ALKUSANAT

KOSKEE KAIKKIA ALUEITA

Kiitämme Suzuki-perämootorin valinnasta. Lue tämä käsikirja huolellisesti läpi ja lue ohjeita vielä kertaalleen silloin tällöin. Siinä on tärkeää tietoa turvallisuudesta, käytöstä ja kunnossapidosta.

Tähän käsikirjaan sisältyvien tietojen läpikotainen ymmärtäminen edistää veneilyn turvallisuutta ja nautittavuutta.

Kaikki tässä käsikirjassa olevat tiedot perustuvat viimeisimpiin julkaisuhetkellä käytettävissä oleviin tuotetietoihin. Parannusten tai muiden muutosten vuoksi käsikirjassa ja itse perämoottorissa saattaa olla eroavaisuuksia. Suzuki pidättää oikeuden tehdä tuotantomuutoksia milloin tahansa ilman ennakkoilmoitusta ja sen aiheuttamatta sille velvollisuutta tehdä samat tai vastaavat muutokset aiemmin valmistettuun tai myytyyn perämoottoriin.

Tämä käsikirja saattaa sisältää malleja, joita ei myydä omassa maassasi.

Ota saatavilla oleviin malleihin liittyvissä asioissa yhteyttä valtuutettuun Suzuki-veneilytarvikkeiden jälleenmyyjään.

KOSKEE YHDYSVALTOJA

Tässä käsikirjassa on esitetty pääpiirteittäin perämootorin vaatima asianmukainen huolto ja kunnossapito.

Noudattamalla näitä ohjeita varmistat perämoottorille pitkän ongelmattoman käyttöiän. Tämä perämoottori on Yhdysvaltain ympäristönsuojeluviraston uusia perämootoreita koskevien päästömääräysten mukainen. Moottorin komponenttien asianmukainen kunnossapito on välttämätöntä, jotta tämä perämoottori täyttäisi EPA-määräykset.

Noudata sen vuoksi kunnossapito-ohjeita tarkasti, jotta varmistaisit päästömääräysten mukaisuuden.

Suzuki-veneilytarvikkeiden jälleenmyyjällä on kokeneita tekniikkoja, jotka on koulutettu antamaan perämoottorille ja sen käyttäjälle parasta mahdollista palvelua asianmukaisten työkalujen ja laitteiden avulla.

SUOJELE LUONTOA

Suojaa ja suojele veneilyvesiä sekä niiden pääsyä maa-alueelle. Älä koskaan saastuta vettä tai maata öljyllä, kaasulla tai muilla haitallisilla tuotteilla. Varmista esimerkiksi, että käytetyn vaihteistoöljy hävittäminen tapahtuu asianmukaisesti vaihteistoöljyn vaihdon jälkeen. Muista myös olla roskaamatta. Pienellä vaivalla veneilyvesistömme ovat nautittavissa vielä monta vuotta.

Suzuki Motor Corporation uskoo maapallon luonnonvarojen säilyttämiseen ja suojeluun.

Tämän vuoksi yrityksemme kehottaa jokaista perämoottorin omistajaa kierrättämään käytetyn öljyn ja akut, antamaan ne vaihdossa tai hävittämään ne asiaankuuluvalla tavalla.

SISÄLLYSLUETTELO

TUNNUSNUMERON SIJAINTI.....	7
POLTTOAINE JA ÖLJY.....	7
BENSIINI	7
MOOTTORIÖLJY	9
VAIHEISTOÖLJY	9
TURVAMERKINTÖJEN SIJAINTI....	10
OSIEN SIJAINTI.....	12
LISÄVARUSTEOSAT.....	13
KAUKOSÄÄTÖRASIA	14
SYTYTYSKYTKIN	14
MOOTTORIKYTKIN	14
HÄTÄPYSÄYTYSKYTKIN	15
SUZUKIN AVAIMETON KÄYNNISTYSJÄRJESTELMÄ.....	15
MONITOIMIMITTARI	15
MONITORI- KÄYNTINOPEUSMITTARI	16
VAROITUSJÄRJESTELMÄ.....	16
MERKKIVALOJEN TARKISTUS	16
YLIKIERROSTEN VAROITUSJÄRJESTELMÄ.....	17
ÖLJYNPAINEN VAROITUSJÄRJESTELMÄ.....	18
YLIKUUMENEMISESTA VAROITAVA JÄRJESTELMÄ.....	19
TERMOSTAATIN TARKISTUKSEN HÄLYTYSJÄRJESTELMÄ.....	20
AKKUJÄNNITTEEN VAROITUSJÄRJESTELMÄ.....	20
MITTARIEN TIEDONSIIRRON VAROITUSJÄRJESTELMÄ.....	21
UISTELUTILANTEEN VAROITUSJÄRJESTELMÄ (JOS MONITOIMIMITTARI KUULUU VARUSTEISIIN).....	21
UISTELUJÄRJESTELMÄN VAROITUSJÄRJESTELMÄ (JOS MONITOIMIMITTARI KUULUU VARUSTEISIIN).....	21
VIKADIAGNOOSIJÄRJES- TELMA.....	22
ÖLJYNVAIHDON MUISTUTUSJÄRJESTELMÄ.....	23
ÖLJYNVAIHDON MUISTUTUSJÄRJESTELMÄN VUOKAAVIO.....	23

JÄRJESTELMÄN AKTIVOINTI.....	23	JOUTOKÄYNTINOPEUDEN SÄÄTÖ.....	44
PERUUTUS.....	23	KIPIN YLÄRAJA-ASENNON ASETTAMINEN.....	44
MOOTTORIN SEISAHTAMISEN VAROITUSJÄRJESTELMÄ.....	24	MOOTTORIN KANNEN KIINNITYKSEN SÄÄTÖ.....	45
POLTTOAINEEN SISÄLTÄMÄSTÄ VEDESTÄ HÄLYTTÄVÄ JÄRJESTELMÄ.....	25	MOOTTORIN IRROTUS JA KULJETUS.....	46
MOOTTORIN ASENNUS.....	25	MOOTTORIN IRROTUS.....	46
AKUN ASENNUS.....	26	MOOTTORIN KULJETUS.....	46
AKKUAATIMUKSET.....	26	TRAILERIKULJETUS.....	47
AKUN ASENNUS.....	26	TARKASTUS JA KUNNOSSAPITO.....	48
APUAKUN KAAPELI.....	27	KUNNOSSAPITOAIKATAULU.....	48
SÄHKÖISTEN LISÄTARVIKKEIDEN KÄYTTÄMINEN.....	28	HUOLTOAIKATAULU.....	49
POTKURIN VALINTA JA ASENNUS.....	28	TYÖKALUPAKKAUS.....	50
POTKURIN VALINTA.....	28	SYTYTYSTULPPA.....	50
POTKURIN ASENNUS.....	29	HUOHOTIN JA POLTTOAINELETKU.....	51
KIPPIJÄRJESTELMÄN TOIMINTA.....	30	MOOTTORIÖLJY.....	52
SÄHKÖTRIMMI JA -KIPPI.....	30	VAIHEISTOÖLJY.....	53
MANUAALINEN KIPPAUS.....	30	MATALAPAINEINEN POLTTOAINESUODATIN.....	54
KIPPILUKON VIPU.....	31	MPC-SUODATIN.....	55
VENEILYÄ EDELTÄVÄ TARKASTUS.....	32	VOITELU.....	57
SISÄÄNAJO.....	33	KORROOSIONESTO.....	58
KÄYTTÖ.....	34	AKKU.....	58
ENNEN MOOTTORIN KÄYNNISTYSYRITYSTÄ.....	34	MOOTTORIÖLJYSUODATIN.....	59
MOOTTORIN KÄYNNISTÄMINEN.....	35	MATTAPINTAISEN MAALIN VAATIMA ERITYINEN HUOLELLISUUS.....	59
VAIHTAMINEN JA NOPEUDEN SÄÄTÖ.....	37	VEDEN LÄPIKULKUJEN HUUHTELEMINEN.....	60
MOOTTORIN PYSÄYTTÄMINEN.....	38	VARASTOINTITOIMENPITEET.....	61
ANKKUROINTI.....	39	MOOTTORIN VARASTOINTI.....	61
UISTELUTILAN KÄYTTÄMINEN.....	39	AKUN SÄILYTYS.....	61
MATALASSA VEDESSÄ AJAMINEN.....	41	VARASTOINNIN JÄLKEEN.....	62
SUOLAVEDESSÄ AJAMINEN.....	41	VIANETSINTÄ.....	62
PAKKASSÄÄLLÄ AJAMINEN.....	41	SULAKE.....	63
USEAN MOOTTORIN KÄYTTÖÄ KOSKEVAT VAROTOIMET.....	41	VETEEN PUDONNUT MOOTTORI.....	65
SÄÄDÖT.....	42	TEKNISET TIEDOT.....	66
KIPPIKULMAN SÄÄTÖ.....	42	TIETOJA EY-DIREKTIIVISTÄ.....	66
TRIMMIEVÄN SÄÄTÖ.....	43		
KAASULÄPÄN KIREYDEN SÄÄTÖ.....	44		

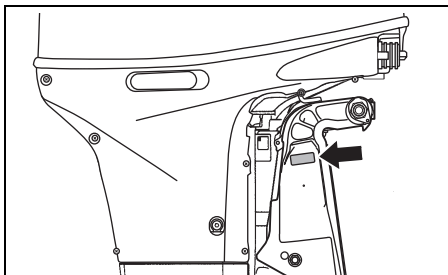
KULUTTAJATIEDOT (KOSKEE POHJOIS-AMERIKKAA)	67
OTA VENEILYN TURVALUOKKA HUOMIOON.....	67
PÄÄSTÖIHIN LIITTYVÄT ASENNUSOHJEET	67
PÄÄSTÖJEN RAJOITTAMISTIEDOT (koskee Yhdysvaltoja).....	67
TAKUUT (KOSKIEN YHDYSVALTOJA).....	67
POLTTOAINESÄILIÖN TÄYTTÄMINEN (POHJOIS- AMERIKA).....	68

TUNNUSNUMERON SIJAINTI

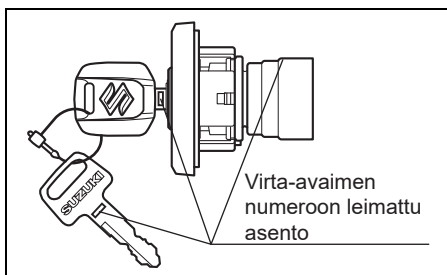
Perämootorin malli- ja tunnusnumero on meistetty pidikekiinnittimeen kiinnitettyyn laattaan. Ota nämä numerot talteen myöhempää käyttöä varten. Näiden numerojen tietäminen on tärkeää osien tilaamisen yhteydessä tai jos perämootori varastetaan.

Mallinumero:

Tunnusnumero:



Virta-avaimen numero:



POLTTOAINE JA ÖLJY

BENSIINI

▲ VAROITUS

Bensiini on erittäin helposti räjähtävää ja myrkyllistä. Se saattaa aiheuttaa tulipalon ja olla vaarallista ihmisille ja lemmikkieläimille.

Toimi aina seuraavien varotoimien mukaisesti, kun lisäät polttoainetta:

- Muiden kuin aikuisten ei saa antaa täyttää polttoainesäiliötä.
- Jos käytät kannettavaa polttoainesäiliötä, sammuta aina moottori ja ota polttoainesäiliö pois veneestä täyttämistä varten.
- Älä täytä polttoainesäiliötä yläreunaan saakka, sillä laajetessaan auringonvalon lämpövaikutuksesta polttoainetta saattaa valua reunan yli.
- Varo läikyttämästä polttoainetta. Jos näin käy, pyyhi polttoaine pois välittömästi.
- Älä tupakoi ja pysytele etäällä avotulesta ja kipinöistä.

Suzuki suosittelee painokkaasti, että aina, kun mahdollista käytetään alkoholitonaa liijyytöntä bensiiniä, jonka pumpun oktaaniluku on vähintään 87 ((R+M)/2-menetelmä) tai jonka vähimmäisoktaaniluku on 91 (tutkimusmenetelmä).

Myös liijyyttömän bensiinin ja alkoholin sekoituksia, joiden oktaaniluku on sama, voidaan kuitenkin käyttää edellyttäen, ettei alkoholi-/etanolinipitoisuus ole yli 10 %.

Pohjois-Amerikka

Joillakin alueilla ainoat saatavilla olevat polttoaineet ovat hapetettuja polttoaineita. Hapetettuja polttoaineita, jotka täyttävät oktaania koskevan vähimmäisvaatimuksen ja sisältävät alle 10 % etanolia, voidaan käyttää perämootorissa vaarantamatta uuden perämootorin rajoitettua takuuta.

HUOMAUTUS

Lyijypitoisen bensiinin käyttö saattaa vahingoittaa moottoria. Virheellisen tai heikkolaatuisen polttoaineen käyttö heikentää suorituskykyä ja saattaa vahingoittaa moottoria ja polttoainejärjestelmää.

Käytä vain lyijytöntä bensiiniä. Älä käytä polttoainetta, jonka oktaaniluku on suositeltua pienempi tai joka saattaa olla vanhaa tai liian veden tms. pilaamaa.

HUOMAA:

Hapetetut polttoaineet ovat happea kantavia lisäaineita, kuten alkoholia, sisältäviä polttoainetta.

Suzuki suosittelee vettä erottavan polttoainesuodatinkokonaisuuden asentamista veneen polttoainesäiliöiden ja perämootoreiden väliin. Tämäntyyppinen polttoaineen suodatusjärjestelmä auttaa estämään polttoainesäiliöissä mahdollisesti olevan veden aiheuttamaa pilaantumista moottorin elektronisessa ruiskutusjärjestelmässä. Veden aiheuttama pilaantuminen saattaa heikentää moottorin suorituskykyä ja vaurioittaa myös elektronisen polttoaineenruiskutusjärjestelmän komponentteja. Valtuutettu Suzuki-veneilytarvikkeiden jälleenmyyjä antaa neuvoa vettä erottavista polttoaineen suodatusjärjestelmistä ja niiden asennuksesta.

Bensiini-etanoliseokset

Koskee kaikkia maita

Joissakin paikoissa myydään lyijyttömän bensiinin ja etanolin (etyylialkoholi) sekoitusta, jota kutsutaan "GASOHOLIKSI". Perämootorissa voi käyttää tämäntyyppisiä seoksia, joissa etanolia on korkeintaan 10 %. Varmista, ettei tämän bensiini-etanoliseoksen oktaaniluku ole bensiinille suositeltua pienempi.

Koskee Euroopan maita

Käytä suositeltua bensiiniä, joka vastaa seuraavia merkintöjä.



78RB0900*

Pumpun bensiini-alkoholiseoksen merkintä

Joissakin osavaltioissa bensiini-alkoholiseosten jakelupumpuissa on oltava alkoholin tyyppiä ja määrää sekä mahdollisia tärkeimpiä lisäaineita koskevat merkinnät. Tällaisista merkinnöistä voi päätellä, täyttääkö kyseessä oleva polttoaine-seos yllä mainitut vaatimukset. Muissa osavaltioissa pumpuissa ei välttämättä ole selviä alkoholin ja lisäaineiden sisällöstä tai tyyppistä kertovia merkintöjä. Ellet ole varma siitä, vastaako käytettäväksi aikomasi polttoaine näitä vaatimuksia, tarkista asia huoltoaseman henkilökunnalta tai polttoaineen toimittajilta.

HUOMAA:

- Varmista, että kaikkien käyttämäsi bensiini-alkoholiseosten oktaaniluvut ovat ainakin 87 pumppuoktaania ((R+M)/2-menetelmä) tai vähintään 91 oktaania (tutkimusmenetelmä).
- Ellet ole tyytyväinen perämootorisi ajettavuuteen tai polttoaineen kulutukseen käyttäessäsi bensiini-alkoholiseoksia, vaihda takaisin lyijyttömään bensiiniin, joka ei sisällä alkoholia.
- Jos havaitset moottorin nakutusta, vaihda polttoaineen tuotemerkkiä, sillä niiden välillä on eroja.
- Lyijytön bensiini pidentää sytytystulpan käyttöikää.

HUOMAUTUS

Kauan polttoainesäiliössä säilytetty bensiini tuottaa lakkaa ja kumia, jotka saattavat vaurioittaa moottoria.

Käytä aina tuoretta bensiiniä.

HUOMAUTUS

Alkoholia sisältävät polttoaineet saattavat aiheuttaa maalivahinkoja, joita uuden perämootorin rajoitettu takuu ei kata.

Varo läikyttämästä alkoholipitoista polttoainetta tankkaamisen aikana. Jos polttoainetta läikkyä, pyyhi se välittömästi pois.

MOOTTORIÖLJY

HUOMAUTUS

Heikkolaatuisen moottoriöljyn käyttö saattaa vaikuttaa haitallisesti moottorin suorituskykyyn ja käyttöikään.

Suzuki suosittelee käytettäväksi Suzuki Marine -4-tahtimoottoriöljyä (ECSTAR) tai vastaavaa.

Öljyn laatu vaikuttaa ratkaisevasti moottorin suorituskykyyn ja keston. Valitse aina korkealaatuinen moottoriöljy.

Suzuki suosittelee käytettäväksi SUZUKI MARINE -4-TAHTIMOOTTORIÖLJYÄ SAE 10W-40 tai 10W-30. Jos SUZUKI MARINE -4-TAHTIMOOTTORIÖLJYÄ ei ole käytettävissä, valitse NMMA-sertifioitu FC-W-öljy tai korkealaatuinen 4-tahtimoottoriöljy seuraavasta taulukosta paikkakunnan keskilämpötilan mukaisesti.

API-luokitus	SAE-viskositeettiluokka	
SG tai suurempi	10W-40	
	10W-30	
LÄMPÖT.	°C	°F
	-20 -10 0 10 20 30 40	-4 14 32 50 68 86 104

HUOMAA:

Käytä hyvin kylmällä säällä (alle 5 °C (41 °F)) SAE (tai NMMA FC-W) 5W-30:tä, jotta käynnistyminen olisi helppoa ja toiminta sujuvaa.

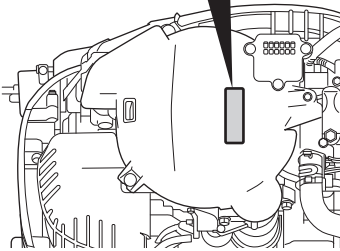
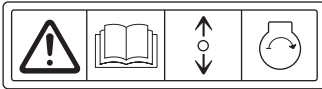
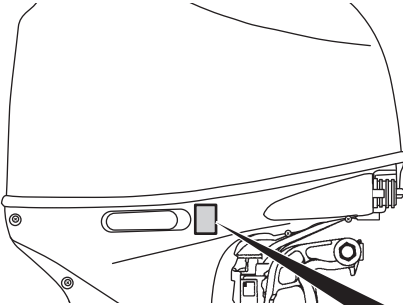
VAIHTEISTOÖLJY

Suzuki suosittelee käytettäväksi SUZUKI-PERÄMOOTTORIVAIHTEISTOÖLJYÄ. Jos sitä ei ole saatavilla, käytä SAE 90 -hypoidivaihteistoöljyä, joka on luokiteltu API-luokitusjärjestelmän luokkaan GL-5.

TURVAMERKINTÖJEN SIJAINTI

Lue kaikki perämootorissa tai polttoainesäiliössä olevat merkinnät ja noudata niissä olevia ohjeita. Varmista, että ymmärrät merkintöjen sisällön.

Pidä merkinnät paikoillaan perämootorissa tai polttoainesäiliössä. Älä irrota niitä mistään syystä.



▲ WARNING AVERTISSEMENT

- Fuel can leak creating a fire hazard if you lay motor on its side. Drain fuel completely from vapor separator or carburetor before laying motor on its side.
- See owner's manual for details.

- Le carburant risque de fuir et de présenter un danger d'incendie si le moteur est placé sur le côté. Vidanger entièrement le carburant du séparateur de vapeurs ou du carburateur avant de procéder.
- Pour plus de détail, voir le manuel du propriétaire.

Merkintöjen merkitykset

Nämä merkinnät tarkoittavat seuraavaa;



: Yleinen varoitusymboli
(Huomio tai Varoitus)



: Lue omistajan käsikirja huolellisesti



: Kauko-ohjainkahva/vaihdekepin vipua käytetään kaksi suuntaan; eteenpäin/vapaa/peruutus



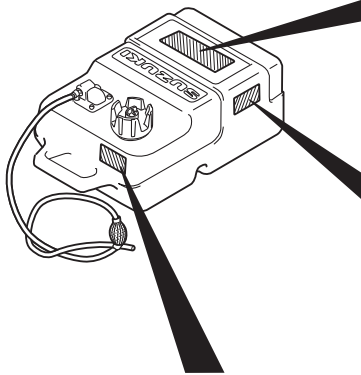
: Moottorin käynnistys





: Tulipalon aiheuttama vaara





: Moottorin kyljelleen asettamisesta johtuva vaaratilanne

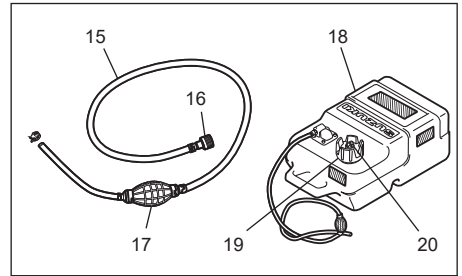
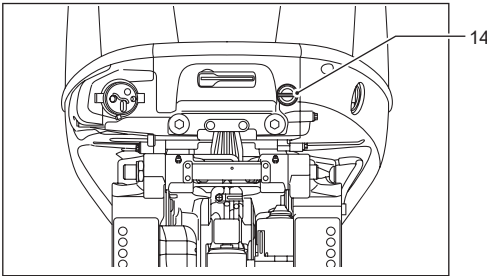
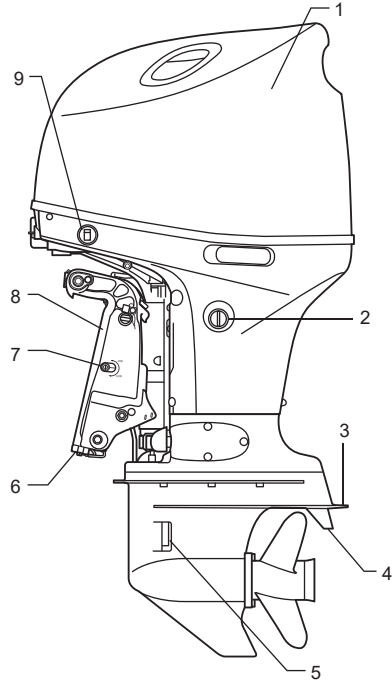
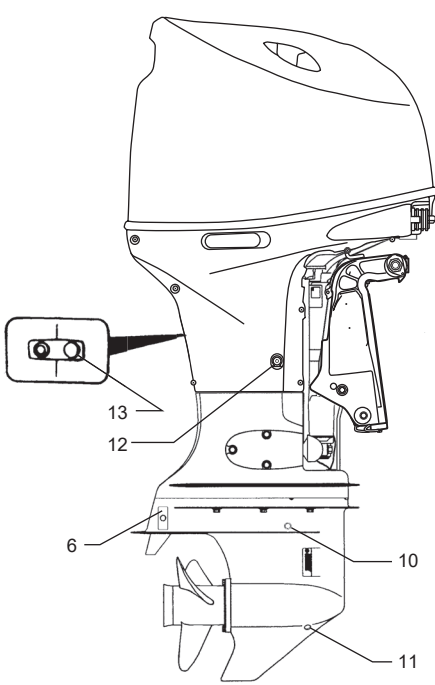


	<h1 style="text-align: center;">GASOLINE</h1>		LISTED <small>PORTABLE MARINE FUEL TANK</small> 91 B2
			<p style="text-align: center;">EXTREMELY FLAMMABLE</p> <p style="text-align: center;">FOR USE AS A MOTOR FUEL ONLY - MAY CONTAIN LEAD ANTI-KNOCK COMPOUNDS</p> <p style="text-align: center;">DANGER</p> <p style="text-align: center;">HARMFUL OR FATAL IF SWALLOWED. KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN. IF SWALLOWED, DO NOT INDUCE VOMITING. CALL A PHYSICIAN IMMEDIATELY.</p> <p style="text-align: center;">CAUTION</p> <p style="text-align: center;">KEEP TOTALLY CLOSED WHEN NOT IN USE. KEEP AWAY FROM HEAT, SPARKS, AND OPEN FLAME. SECURE ABOVE DECK IN WELL-VENTILATED AREA. DO NOT USE FOR LONG TERM FUEL STORAGE. FUEL/OIL MIXTURE; FOLLOW MOTOR MANUFACTURERS RECOMMENDATIONS.</p>

<p style="text-align: center;">GASOLINE</p> <p style="text-align: center;">EXTREMELY FLAMMABLE</p> <p style="text-align: center;">REMOVE FROM BOAT FOR FILLING</p> <p style="text-align: center;">  </p> <p style="text-align: center;">GASOLINA</p> <p style="text-align: center;">PELIGRO FLAMABLE</p> <p style="text-align: center;">QUITARLO DEL BARRCO PARA PONER GAS</p>

 WARNING	 AVERTISSEMENT
<ul style="list-style-type: none"> • Do not over fill. Fill to safe fill level as indicated on the tank. • Store in well ventilated area. • Tank is to be stored to reduce the likelihood of shifting and mechanical damage. • Remove tank from boat for filling. • Open vent on cap before starting engine. • Replace cap gasket if it shows signs of wearing or if it is broken or missing. • Do not over tighten threaded fittings. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ne pas trop remplir le réservoir. Remplir le réservoir jusqu'au niveau sécuritaire de remplissage comme spécifié sur le réservoir d'essence. • Rangez dans un endroit bien aéré. • Le réservoir doit être rangé pour réduire les chances de bouger et dommage mécanique. • Sortir le réservoir du bateau pour réfaire le plein d'essence. • Ouvrir le bouton d'aération du bouchon de réservoir avant le démarrage du moteur. • Remplacez le joint d'étanchéité du bouchon de réservoir s'il montre un signe d'usure, de bris ou s'il est manquant. • Ne pas trop serrer les accouplements filetés.

OSIEN SIJAINTI



*1

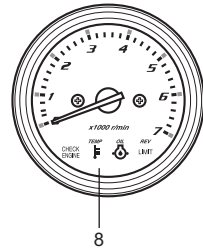
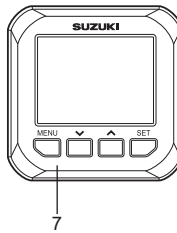
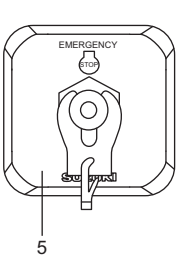
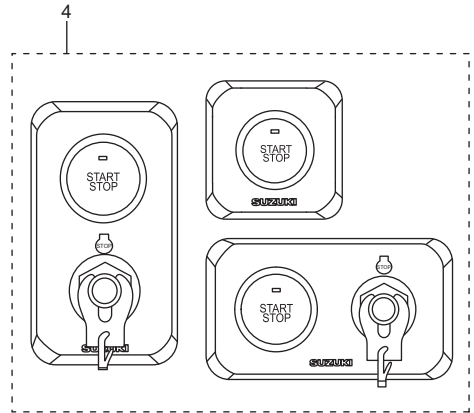
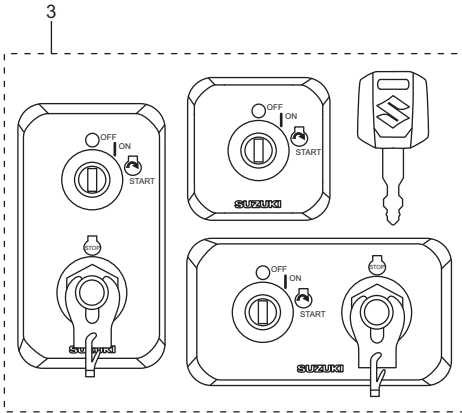
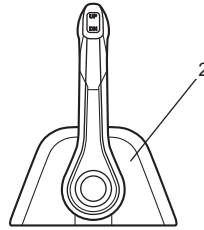
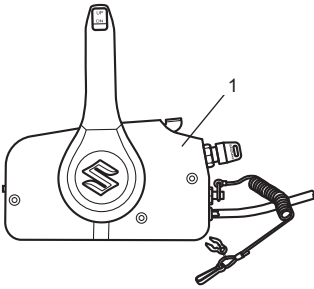
- | | |
|--|--|
| 1. Moottorin kansi | 11. Vaihteistoöljyn tyhjennustulppa |
| 2. Huuhteluliitin | 12. Moottoriöljyn tyhjennustulppa |
| 3. Kavitaatiolevy | 13. Veden tarkastusaukko |
| 4. Trimmievä | 14. Huuhteluliitin (nro 2) |
| 5. Vedenottoaukko | 15. Polttoaineletku |
| 6. Anodi | 16. Polttoaineliitin (polttoainesäiliölle) |
| 7. Manuaalinen vapautusruuvi | 17. Polttoaineletkun käsipumppu |
| 8. Pidikekiinnitin | 18. Kannettava polttoainesäiliö |
| 9. Sähkötrimmi ja -kippi (PTT) -kytkin | 19. Polttoainesäiliön kansi |
| 10. Vaihteistoöljyn mittatulppa | 20. Ilma-aukkoruuvi |

*1: lisätarvikkeet vaihtelevat teknisten tietojen mukaan.

LISÄVARUSTEOSAT

Seuraavat osat ovat saatavilla Suzuki-veneilytarvikkeiden jälleenmyyjältä.

Käännä valtuutetun Suzuki-veneilytarvikkeiden jälleenmyyjän puoleen lisätietojen saamiseksi.

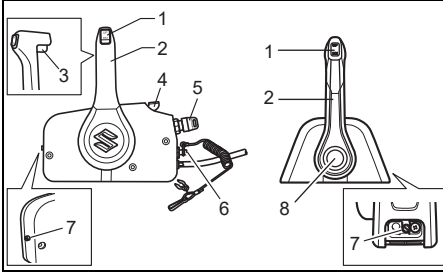


1. Sivulle asennettava kaukosäätörasia
2. Päälle asennettava kaukosäätörasia
3. Syytyskytkimen paneeli
4. Moottorikytkimen paneeli

5. Häätäpysäytyskytkimen paneeli
6. Avaimenperämallinen kaukosäädin
7. Monitoimimittari
8. Monitori-käyntinopeusmittari

KAUKOSÄÄTÖRASIA

Kaukosäätörasia käynnistää vaihtajan, kaasuläpän ja kauko-ohjauksen sähkötoiminnot.



1. Sähkötrimmi ja -kippi (PTT) -kytkin
2. Kauko-ohjainkahva
3. Lukitusnappi
4. Lämmityskahva
5. Sytytyskytkin
6. Häätäpysäytyskytkin
7. Kaasuläpän kireyden säädin
8. Kaasun vapautuspainike

Sähkötrimmi ja -kippi (PTT) -kytkin

Katso käsikirjan kohta "KIPPIJÄRJESTELMÄN TOIMINTA".

Kauko-ohjainkahva

Katso käsikirjan kohta "VAIHTAMINEN JA NOPEUDEN SÄÄTÖ".

Lukitusnappi

Tämä vipu on lukitusmekanismi, joka estää ohjainkahvan tahatonta siirtymistä vapaalta eteenpäinajoon tai peruutukseen. Katso käsikirjan kohta "VAIHTAMINEN JA NOPEUDEN SÄÄTÖ".

Lämmityskahva

Voit avata kaasun vaihdetta vaihtamatta nostamalla vipua.

Sytytyskytkin

Katso käsikirjan kohta "SYTYTYSKYTKIN".

Hätäpysäytyskytkin

Katso käsikirjan kohta "HÄTÄPYSÄYTYSKYTKIN".

Kaasuläpän kireyden säädin

Katso käsikirjan kohta "KAASULÄPÄN KIREYDEN SÄÄTÖ".

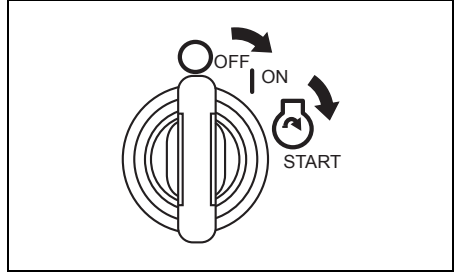
Kaasun vapautuspainike

Voit avata kaasun vaihdetta vaihtamatta painamalla painiketta ja siirtämällä kauko-ohjainkahvaa eteenpäinajo- tai peruutusasentoon.

SYTYTYSKYTKIN

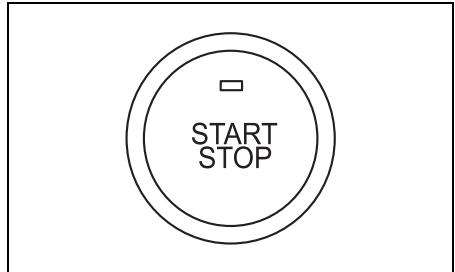
Tämä kytkin on tarkoitettu sähköpiiriin asettamiseksi päälle/pois päältä ja moottorin käynnistykseen/pysäytykseen.

- Virta-avaimen kääntäminen "ON"-asentoon kytkee virtapiirit päälle.
- Virta-avaimen kääntäminen "START"-asentoon käynnistää moottorin automaattisesti.



MOOTTORIKYTKIN

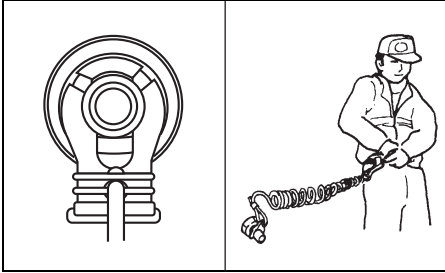
Katso neuvoa tuotteen mukana tulevasta "Avaimettoman käynnistysjärjestelmän käyttöoppaasta".



HÄTÄPYSÄYTYSKYTKIN

Hätäpysäytyskytkimen naru tulee kiinnittää ranteeseen tai sopivaan kohtaan vaatteissa, kuten vyöhön.

Jos kuljettaja poistuu kuljettajan paikalta, hätäpysäytyskytkimen lukkolevy tulee ulos kytkimestä ja pysäyttää moottorin.



VAROITUS

Ellei hätäpysäytyskytkimen naruja kiinnitetä oikein tai ellei hätäpysäytyskytkimen tarkoituksenmukaista toimintaa varmisteta asianmukaisella tavalla, kuljettaja ja matkustajat saattavat loukkaantua vakavasti tai joutua hengenvaaraan.

Suorita aina seuraavat varoimet:

- Varmista, että hätäpysäytyskytkimen naru on kiinnitetty lujasti kuljettajan ranteeseen tai sopivaan kohtaan vaatteissa (esim. vyöhön).
- Varmista, ettei mikään estä tai rajoita hätäpysäytyskytkimen toimintaa.
- Varo, ettet vedä hätäpysäytyskytkimen naruja tai lyö hätäpysäytyskytkimen lukkolevyä ulos normaalikäytön aikana. Moottori sammuu äkillisesti, ja eteenpäin suuntautuvan liikkeen loppuessa kyydissä olijat saattavat lennähtää odottamatta eteenpäin.

SUZUKIN AVAIMETON KÄYNNISTYSJÄRJESTELMÄ

Katso neuvoa tuotteen mukana tulevasta "Avaimetoman käynnistysjärjestelmän käyttöoppaasta".

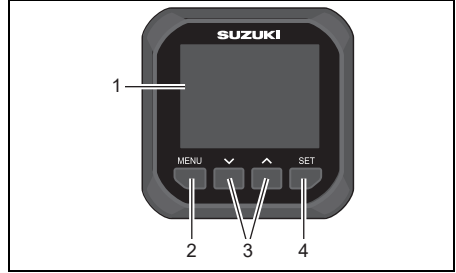
HUOMAA:

Suzukin avaimetoman käynnistysjärjestelmä on saatavissa valtuutetulta Suzuki-veneilytarvikkeiden jälleenmyyjältä.

MONITOIMIMITTARI

Tämä mittari on monitoimimittari, joka näyttää eri tietoja moottorin kanssa tapahtuvan digitaalisen tiedonsiirron välityksellä.

Näytettäviä tietoja ovat moottorin nopeus, vaihteen asento, polttoainetaso, polttoaineen kulu- tus jne.



1. Mittarinäyttö
2. [MENU]-painike
3. [▼] [▲]-painike
4. [SET]-painike

HUOMAA:

Jotkut tiedot eivät ole näytettävissä mallin ja laitteiston vuoksi.

HUOMAA:

Kysy neuvoa monitoimimittarin käyttökuntoon laittamiseen valtuutetulta Suzuki-veneilytarvikkeiden jälleenmyyjältä.

HUOMAA:

Lisätietoja monitoimimittarin oikeanlaisesta käytöstä on mittarin mukana toimitettavassa "SMG4 monitoimimittarin käyttöoppaassa".

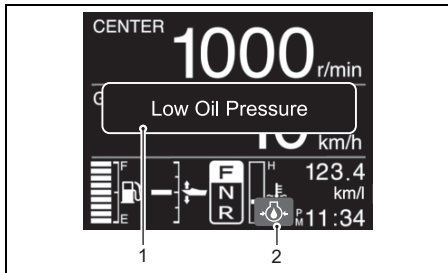
HUOMAA:

Tämän mittarin navigointidataa tulee käyttää ainoastaan viitteellisesti. Kun tarkat navigaatio- tiedot ovat tarpeen, käytä merkkarttoja ja/tai tarkkoja navigointivälineitä yhdessä monitoimi- mittarin kanssa.

Hälytys

Hälytykset ilmoittavat käyttäjälle toimenpiteitä edellyttävistä tilanteista. Jos hälytys tapahtuu, varoitusviesti ja varoitussignaalikuvake näkyvät välittömästi mittarinäytössä.

Varoitusviesti katoaa, kun jotakin mittarin painikkeista painetaan. Varoitussignaalikuvake pysyy kuitenkin näkyvässä, kunnes aiheuttaja poistetaan. Summerin lopettaa soimisen myös, kun ongelman aiheuttaja poistetaan.



1. Varoitusviesti
2. Varoitussignaalikuvake

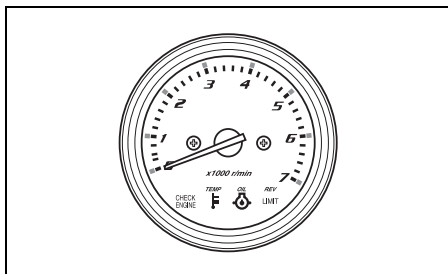
HUOMAA:

Jos varoitusviesti, jota ei ole kuvailtu tässä käsikirjassa, tulee näkyviin mittarinäyttöön, ota yhteyttä valtuutettuun Suzuki-veneilytarvikkeiden jälleenmyyjään.

MONITORI-KÄYNTINOPEUSMITTARI

Tämä mittari näyttää moottorin nopeuden ja varoittaa tietyistä tilanteista, jotka saattavat aiheuttaa perämoottorille vakavia vahinkoja.

Katso käsikirjan kohta "VAROITUSJÄRJESTELMÄ".



VAROITUSJÄRJESTELMÄ

Tämä varoitusjärjestelmä on suunniteltu varoittamaan tietyistä tilanteista, jotka saattavat aiheuttaa perämoottorille vakavia vahinkoja.

HUOMAUTUS

Perämoottori saattaa vaurioitua, jos luot siihen, että varoitusjärjestelmä hälyyttää kaikista mahdollisista toimintahäiriöistä tai ilmoittaa huoltotarpeesta.

Jotta perämoottori ei vaurioituisi, se on tarkastettava ja sitä on kunnossapidettävä säännöllisesti.

HUOMAUTUS

Perämoottorin käytön jatkaminen varoitusjärjestelmän aktivoitumisesta huolimatta saattaa johtaa perämoottorin vakavaan vaurioitumiseen.

Jos varoitusjärjestelmä aktivoituu perämoottorin käytön aikana, sammuta moottori mahdollisimman pian ja korjaa vika tai pyydä apua valtuutetulta Suzuki-veneilytarvikkeiden jälleenmyyjältä.

MERKKIVALOJEN TARKISTUS

Jos monitoimimittari kuuluu varusteisiin:

Joka kerta, kun virta-avain käännetään "ON"-asentoon, hälytysäänimerkki kuuluu 2 sekunnin ajan.

HUOMAUTUS

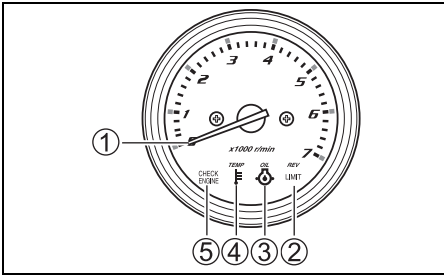
Ellei varoitusjärjestelmä toimi oikein, et välttämättä saa varoitusta tilanteesta, joka voi vahingoittaa perämoottoria.

Ellei sumერი soi, kun virta-avain käännetään "ON"-asentoon, sumერი on kenties rikki tai järjestelmäpiirissä saattaa olla vika. Kysy neuvoa valtuutetulta Suzuki-veneilytarvikkeiden jälleenmyyjältä.

Jos monitori-käyntinopeusmittari kuuluu varusteisiin:

Joka kerta, kun virta-avain käännetään "ON"-asentoon, neljä monitori-käyntinopeusmittarissa olevaa lampua – "REV LIMIT" ②, "OIL" ③, "TEMP" ④ ja "CHECK ENGINE" ⑤ – syttyvät hetkeksi ja lisäksi summeri soi ensimmäiset 2 sekuntia moottorin tilasta riippumatta.

Seuraavien kolmen sekunnin ajan monitori-käyntinopeusmittari näyttää moottorin kokonaiskäyttöajan viikkuvalla lampun ja lukemaa osoittavan neulan avulla.



Kokonaiskäyttöaika	MONITORI-KÄYNTINOPEUSMITTARI	
	Neulan ① osoittama lukema	"REV LIMIT" ② lamppu vilkkuu*
0 h – (49 h)	Ei	Ei
50 h-	500 r/min	Ei
60 h-	600 r/min	Ei
⋮	⋮	⋮
540 h-	5400 r/min	Ei
550 h-	500 r/min	1 kerta
560 h-	600 r/min	1 kerta
⋮	⋮	⋮
1040 h-	5400 r/min	1 kerta
1050 h-	500 r/min	2 kertaa
⋮	⋮	⋮
1540 h-	5400 r/min	2 kertaa
1550 h-	500 r/min	3 kertaa
⋮	⋮	⋮
2030 h-	5300 r/min	3 kertaa
2040 h tai enemmän	5400 r/min	3 kertaa

*: Yksi vilkunta vastaa 500 tuntia.

Tämän lyhyen tarkistusjakson jälkeen monitori-käyntinopeusmittari palautuu valmiustilaan ja reagoi vain sellaisiin moottorin tiloihin, jotka edellyttävät hälytystä.

HUOMAUTUS

Ellei varoitusjärjestelmä toimi oikein, et välttämättä saa varoitusta tilanteesta, joka voi vahingoittaa perämoottoria.

Jos jokin neljästä lampusta ei syty tai jos summeri ei soi, kun virta-avain käännetään "ON"-asentoon, lamppu tai summeri saattaa olla viallinen tai järjestelmäpiirissä saattaa olla jokin vika. Kysy neuvoa valtuutetulta Suzuki-veneilytarvikkeiden jälleenmyyjältä.

YLIKIERROSTEN VAROITUSJÄRJESTELMÄ

Tämä järjestelmä aktivoituu, kun moottorin nopeus ylittää suositellun enimmäisnopeuden yli 10 sekunnin ajan.

Jos monitoimimittari kuuluu varusteisiin:

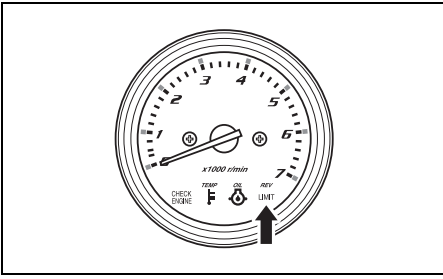
Jos tämä järjestelmä aktivoituu, näyttöruudussa näkyy "Rev Limit" (Rev Limet).

Jos käyttöä jatketaan, moottori hidastuu automaattisesti suunnilleen nopeuteen 3000 r/min ja samanaikaisesti summeri soi. Näyttö vaihtuu "Over Revolution" (Over Revolution) -näytöksi.

Tämä järjestelmä on nollattava sulkemalla kaasuläppä joutokäyntiasentoon noin sekunniksi, jotta moottori palautuisi täyteen toimintakuntoon.

Jos monitori-käyntinopeusmittari kuuluu varusteisiin:

Jos tämä järjestelmä aktivoituu, moottorin nopeus hidastuu automaattisesti suunnilleen nopeuteen 3000 r/min ja punainen "REV LIMIT" -lamppu syttyy.



Tämä järjestelmä on nollattava sulkemalla kaasuläppä joutokäyntiasentoon noin sekunniksi, jotta moottori palautuisi täyteen toimintakuntoon.

HUOMAUTUS

Jos ylikerrosten varoitusjärjestelmä aktivoituu suositellulla enimmäiskaasutasolla, ja olet varma siitä, että potkurin nousu on riittävä eikä muita tekijöitä kuten ”ylitrimmausta” tai ”huohotusta” ole, ylikerrosten varoitusjärjestelmässä saattaa olla jotakin vikaa.

Ota yhteyttä valtuutettuun Suzuki-veneilytarvikkeiden jälleenmyyjään, jos ylikerrosten varoitusjärjestelmä aktivoituu ilman mitään ilmeistä syytä.

ÖLJYNPAINEN VAROITUSJÄRJESTELMÄ

Tämä järjestelmä toimii, jos moottorin voiteluöljyn paine laskee alle oikean tason. Jos tämä järjestelmä käynnistyy, sammuta moottori välittömästi, jos tuuli- ja vesistöolosuhteet sen sallivat.

HUOMAUTUS

Moottori saattaa vaurioitua vakavasti, jos luotat vain siihen, että öljynpaineen varoitusjärjestelmä ilmoittaa moottoriöljyn lisäämistarpeesta.


Tarkista moottoriöljyn taso säännöllisesti ja lisää öljyä tarpeen mukaan.

HUOMAUTUS

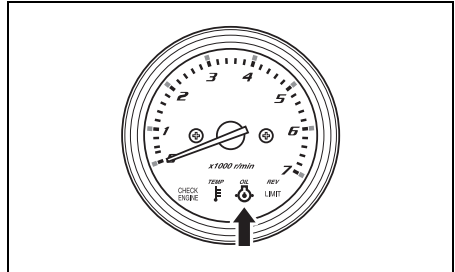
Jos moottoria käytetään öljynpaineen varoitusjärjestelmän ollessa aktivoitunut moottori saattaa vaurioitua vakavasti.

Jos öljynpaineen varoitusjärjestelmä aktivoituu, sammuta moottori mahdollisimman nopeasti ja lisää moottoriöljyä tarpeen ollen tai korjaa muu vika.

1. Kun tämä järjestelmä aktivoituu lukemassa 1000 r/min tai sitä suuremmassa, moottorin nopeus hidastuu automaattisesti suunnilleen nopeuteen 1000 r/min.

Jos monitoimimittari kuuluu varusteisiin: ”Low Oil Pressure” (Low Oil Pressure) ja varoitussignaalikuvake  näkyvät näytörüudussa, ja sumneri soi.

Jos monitori-käyntinopeusmittari kuuluu varusteisiin: Punainen ”OIL”-lamppu syttyy, ja sumneri alkaa soida äänimerkkisarjoina.



2. Jos ajoa jatketaan, moottori sammuu automaattisesti 3 minuutin kuluttua siitä, kun edellä mainittu varoitusjärjestelmä aktivoituu.

HUOMAA:

Mikäli moottori sammuu automaattisesti varoitusjärjestelmän vuoksi, moottorin voi käynnistää uudestaan.

Varoitusjärjestelmä aktivoituu kuitenkin toistuvasti uudestaan, kunnes aktivoitumisen aiheuttaja poistetaan.

Tarkista öljytaso ja lisää öljyä tarpeen mukaan. Jos öljytaso on sopiva, ota yhteyttä valtuutettuun Suzuki-veneilytarvikkeiden jälleenmyyjään.

VAROITUS

Jos yrität irrottaa tai asentaa moottori kannen moottorin käydessä, saatat loukata itsesi.

Jos haluat tarkistaa öljytason, sammuta moottori ja ota sitten moottorin kansi pois.

YLIKUUMENEMISESTA VAROITAVA JÄRJESTELMÄ

Tämä järjestelmä aktivoituu, kun sylinterin seinämän lämpötila on liian korkea, mikä johtuu riittämättömästä vesijäähdytyksestä.


Jos tämä järjestelmä aktivoituu käytön aikana, pienennä moottorin nopeutta välittömästi.

HUOMAA:

Ylikuumenemisesta varoittava järjestelmä ei tunnista korkeita palokammion lämpötiloja, joihin on syynä esimerkiksi öljyjärjestelmän vika-toiminta, huonolaatuinen polttoaine tai sytytystulpat, joiden lämpöalue on väärä.

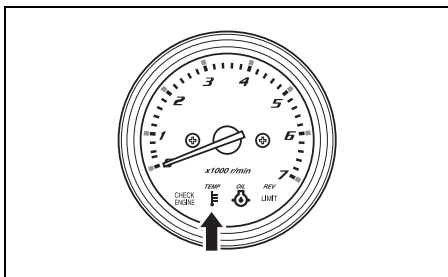
1. Kun tämä järjestelmä aktivoituu lukemassa 2000 r/min tai sitä suuremmassa, moottorin nopeus hidastuu automaattisesti suunnilleen nopeuteen 2000 r/min.

Jos monitoimimittari kuuluu varusteisiin:

“Overheat” (Overheat) ja varoitussignaalikuvake “” näkyvät näyttöruudussa, ja sumneri soi.

Jos monitori-käyntinopeusmittari kuuluu varusteisiin:

Punainen “TEMP”-lamppu syttyy, ja sumneri alkaa soida äänimerkkisarjoina.



2. Jos ajoa jatketaan, moottori sammuu automaattisesti 3 minuutin kuluttua siitä, kun edellä mainittu varoitussjärjestelmä aktivoituu.

HUOMAA:

Mikäli moottori sammuu automaattisesti varoitussjärjestelmän vuoksi, moottorin voi käynnistää uudestaan.

Varoitussjärjestelmä aktivoituu kuitenkin toistuvasti uudestaan, kunnes aktivoitumisen aiheuttaja poistetaan.

Jos ylikuumenemisestä varoittava järjestelmä aktivoituu käytön aikana, pienennä moottorin nopeutta heti ja katso, tuleeko veden tarkastusaukosta vettä. Jos vettä ei näy, noudata alla pääpiirteittäin esitettyjä toimintaohjeita.

1. Jos vesi- ja tuuliolosuhteet sallivat, sammuta moottori.
2. Kippaa moottori pois vedestä ja poista vieraat ainekset, kuten vesiheinät, muovipussit tai hiekka, jotka ovat saattaneet tukkia vedenottoaukot.
3. Laske moottori veteen varmistaen, että vedenottoaukot jäävät veden alle, ja käynnistä moottori uudelleen.
4. Jos monitoimimittari kuuluu varusteisiin: Tarkista (A), että tarkastusaukosta tulee ulos vettä eikä (B) “Overheat” (Overheat) näy näyttöruudussa. Muista, että “Overheat” (Overheat) saattaa tulla uudestaan näkyviin näyttöruutuun, jos moottorin lämpötila nousee epätavallisen korkeaksi.

Jos monitori-käyntinopeusmittari kuuluu varusteisiin:

Tarkista (A), että tarkastusaukosta poistuu vettä eikä (B) punainen “TEMP”-lamppu enää pala.

Muista, että punainen “TEMP”-lamppu saattaa syttyä uudestaan, jos moottorin lämpötila nousee epätavallisen korkeaksi.

Jos jompikumpi edellä mainituista tilanteista syntyy, valtuutettuun Suzuki-veneilytarvikkeiden jälleenmyyjään on otettava yhteyttä mahdollisimman nopeasti.

HUOMAA:

Jos tarkastusaukosta tulee riittävästi vettä, varoitusjärjestelmä saattaa yhä toimia, kunnes moottorin lämpötila laskee. Käytä moottoria vapaalla vain siihen saakka, kunnes varoitusjärjestelmien toiminnot peruutetaan.

HUOMAUTUS

Jos moottorin käyttöä jatketaan, vaikka ylikuumenemisestä varoittava järjestelmä on aktivoitunut, moottori saattaa vahingoittua vakavasti.

Jos ylikuumenemisestä varoittava järjestelmä aktivoituu, sammuta moottori mahdollisimman nopeasti tuuli- ja vesistöolosuhteiden niin sallissa ja tarkasta moottori edellä mainittujen ohjeiden mukaisesti. Jos ongelman korjaus ei onnistu, ota yhteyttä valtuutettuun Suzuki-veneilytarvikkeiden jälleenmyyjään.


HUOMAA:

Jos moottoria käytetään enimmäistrimmissä ylitettynä, vedenottoaukot saattavat joutua vesirajan yläpuolelle. Tässä tapauksessa ylikuumenemisestä varoittava järjestelmä saattaa aktivoitua.

TERMOSTAATIN TARKISTUKSEN HÄLYTYSJÄRJESTELMÄ

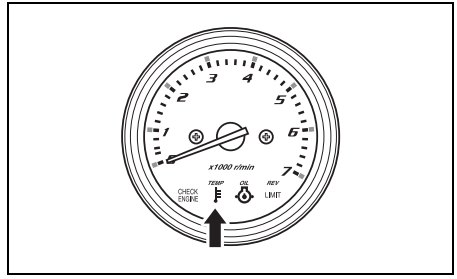
Tämä hälytysjärjestelmä aktivoituu, kun termostaatti katkeaa eikä moottorin lämpötila nouse sopivalle tasolle moottorin käynnistämisen jälkeen.

Jos monitoimimittari kuuluu varusteisiin:

Jos tämä järjestelmä aktivoituu, näyttöruudussa näkyvät "Check Thermostat" (Check Thermostat) ja varoitussignaalkuvake  (kuvake on sininen).

Jos monitori-käyntinopeusmittari kuuluu varusteisiin:

Jos tämä järjestelmä aktivoituu, punainen "TEMP"-lamppu vilkkuu.




Peruuta hälytysjärjestelmän toiminto pysäyttämällä moottori nopeasti ja kysy neuvoa Suzuki-veneilytarvikkeiden jälleenmyyjältä.

AKKIJÄNNITTEEN VAROITUSJÄRJESTELMÄ

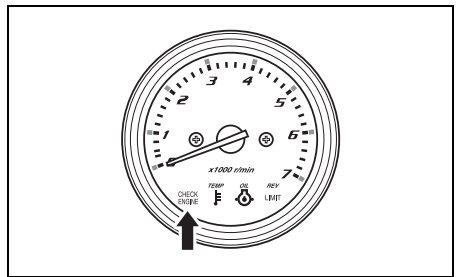
Tämä järjestelmä aktivoituu, kun akkujännitteessä on niin paljon vajetta, että se saattaa haitata moottorin toimintaa.

Jos monitoimimittari kuuluu varusteisiin:

Jos tämä järjestelmä aktivoituu, "Low Battery Voltage" (Low Battery Voltage) ja varoitussignaalkuvake  näkyvät näyttöruudussa ja sumneri soi.

Jos monitori-käyntinopeusmittari kuuluu varusteisiin:

Jos tämä järjestelmä aktivoituu, punainen "CHECK ENGINE"-lamppu syttyy ja sumneri aloittaa äänimerkkisarjat.



Tämän järjestelmän toiminto peruuntuu automaattisesti, kun akkujännite palautuu oikealle jännitetasolle. Vältä sähkölaitteiden, kuten PTT-järjestelmän, hydraulisten trimmievien, hydraulisen nostolevyn tms., käyttöä.

VAROITUS

Akun tarkastaminen ja huoltaminen tarpeellisia varotoimia noudattamatta voi olla erittäin vaarallista.

Älä yritä tarkastaa äläkä huoltaa akkua ennen kuin olet lukenut käsikirjan kohdassa "AKUN ASENNUS" olevat varoitukset, huomiot ja ohjeet.

HUOMAA:

- *Kapasiteetiltaan rajallisessa akussa saattaa olla tarpeeksi virtaa moottorin käynnistykseen, mutta se saattaa silti aktivoida tämän järjestelmän aina, kun moottori tai veneen tarvike vaatii paljon virtaa akusta.*

Jos monitoimimittari kuuluu varusteisiin:

Jos viesti "Low Battery Voltage" (Low Battery Voltage) tulee näkyviin virta-avaimen ollessa "ON"-asennossa ja moottori sammuu, tarkista seuraavat seikat:

Jos monitori-käyntinopeusmittari kuuluu varusteisiin:

Jos punainen "CHECK ENGINE"-lamppu syttyy ja moottori sammuu virta-avaimen ollessa "ON"-asennossa ja moottori sammuu, tarkista seuraavat seikat:

- *Akkukytkin on "ON"-asennossa.*
- *Akku on liitetty oikein.*
- *Akku on hyvässä kunnossa.*

- *Jos tämä järjestelmä käynnistyy alituisesti, vaikka moottorin tai veneen lisätarvikkeiden käyttö on lopetettu, ota yhteyttä valtuutettuun Suzuki-veneilytarvikkeiden jälleenmyyjään.*

MITTARIEN TIEDONSIIRRON VAROITUSJÄRJESTELMÄ

Tämä järjestelmä käynnistyy, jos mittarissa esiintyy tiedonsiirtovirhe.

Jos tämä järjestelmä aktivoituu, näyttöruudussa näkyy "Check Gauge C." (Check Gauge C).

HUOMAUTUS

Jos tämä järjestelmä aktivoituu ilman ilmeistä syytä, järjestelmässä saattaa olla jokin ongelma.

Kysy neuvoa valtuutetulta Suzuki-veneilytarvikkeiden jälleenmyyjältä.

UISTELUTILANTEEN VAROITUSJÄRJESTELMÄ (JOS MONITOIMIMITTARI KUULUU VARUSTEISIIN)

Tämä järjestelmä aktivoituu, kun tilanvaihto uistelutilaan ei onnistu.

Jos tämä järjestelmä aktivoituu, näyttöruudussa näkyy "Check Troll Condition" (Check Troll Condition).

Varmista, että kauko-ohjainkahva on siirretty eteenpäinajo- tai peruutusasentoon ja moottorin kaasuläppä on suljettu kokonaan.

Katso neuvoa kodasta "Uistelutilan asettaminen".

UISTELUJÄRJESTELMÄN VAROITUSJÄRJESTELMÄ (JOS MONITOIMIMITTARI KUULUU VARUSTEISIIN)

Perämoottorin nykyinen ECM ei sovellu uistelutilajärjestelmään.

Jos tämä järjestelmä aktivoituu, näyttöruudussa näkyy "Check Troll System" (Check Troll System).

Jos tämä järjestelmä aktivoituu, kysy neuvoa valtuutetulta Suzuki-veneilytarvikkeiden jälleenmyyjältä.

VIKADIAGNOOSIJÄRJESTELMÄ

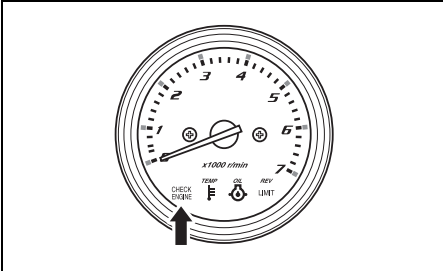
Jos säätöyksikköön tulevissa anturisygnaleissa ilmenee jotakin normaalista poikkeavaa, itsediagnostiikkajärjestelmä varoittaa poikkeavuudesta.

Jos monitorimittari kuuluu varusteisiin: Jos tämä järjestelmä aktivoituu, "Check Engine X – X" (Check Engine X – X) ja tarkista moottori-kuvake "🚗" näkyvät näyttöruudussa ja summeri soi.

Kokonaisuuteen on yhdistetty myös vikaturvallinen varokeino, joka sallii ajon rajoitetulla nopeudella myös tällaisessa vikatilanteessa.

Jos monitori-käyntinopeusmittari kuuluu varusteisiin:

Jos tämä järjestelmä aktivoituu, punainen "CHECK ENGINE" -lamppu vilkkuu ja summeri soi.



Epäkuntoon joutunut järjestelmä voidaan tunnistaa merkkivalojen vilkkumis- ja summerin soimistavasta.

Diagnostiikkakoodi on suunniteltu ilmestymään, kun virta-avain on käännetty päällä-asentoon.

Kokonaisuuteen on yhdistetty myös vikaturvallinen varokeino, joka sallii ajon rajoitetulla nopeudella myös tällaisessa vikatilanteessa.

HUOMAA:

Jos monitorimittari kuuluu varusteisiin:

- Tämä diagnostiikkakoodi on suunniteltu ilmestymään silloin, kun virta-avain on käännettyä päällä-asentoon.
- Summerin soiminen ja vikadiagnostiikkajärjestelmän aktivoituminen peruuntuu painamalla virta-avain sisään.

Jos monitori-käyntinopeusmittari kuuluu varusteisiin:

- "CHECK ENGINE" -lamppu syttyy lyhyeksi aikaa, kun virta-avain käännetään "ON"-asentoon.
- Vikaantunut järjestelmä voidaan tunnistaa punaisen "CHECK ENGINE" -lampun vilkkumis- ja summerin soimistavan perusteella. Tämä diagnostiikkakoodi on suunniteltu ilmestymään silloin, kun virta-avain on käännettyä päällä-asentoon.
- Summerin soiminen ja vikadiagnostiikkajärjestelmän aktivoituminen peruuntuu painamalla virta-avain sisään.

HUOMAUTUS

Jos vikadiagnostiikkajärjestelmä aktivoituu perämoottorin käytön aikana, jossakin säätöjärjestelmän anturisygnaleissa on poikkeava tilanne.

Kysy valtuutetulta Suzuki-veneilytarvikkeiden jälleenmyyjältä neuvoa säätöjärjestelmän korjaamiseen.

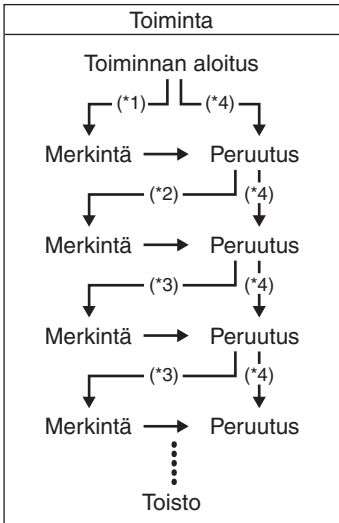
ÖLJYNVAIHDON MUISTUTUSJÄRJESTELMÄ

Tämä järjestelmä ilmoittaa käyttäjälle moottori-öljyn vaihtoajan kunnossapitoaikatauluun perustuen.

Tämä järjestelmä on suunniteltu perämoottorin kokonaiskäyttötuntien rekisteröimiseen, ja se toimii, kun ennalta ohjelmoitu tuntimäärä saavutetaan.

Katso neuvoa kohdasta "TARKASTUS JA KUNNOSSAPITO".

ÖLJYNVAIHDON MUISTUTUSJÄRJESTELMÄN VUOKAAVIO



*1: Ensimmäiset 20 käyttötuntia ovat kuluneet

*2: 80 käyttötuntia on kulunut

*3: 100 käyttötuntia on kulunut

*4: Kun peruutus tehdään ennen järjestelmän aktivoimista

JÄRJESTELMÄN AKTIVOINTI

Jos monitoimimittari kuuluu varusteisiin:

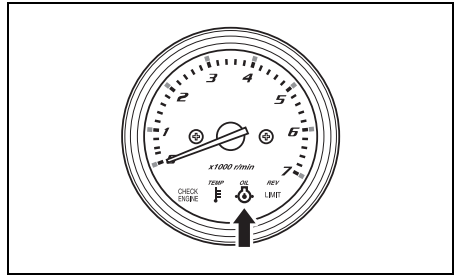
Kun kokonaiskäyttöaika on saavuttanut ennalta ohjelmoidun ajan, näyttöruudussa näkyy "Change Oil" (Change Oil) ja summeri soi.

Tämä lukema näkyy toistuvasti, kunnes järjestelmän aktivointi peruuetaan.

Jos monitori-käyntinopeusmittari kuuluu varusteisiin:

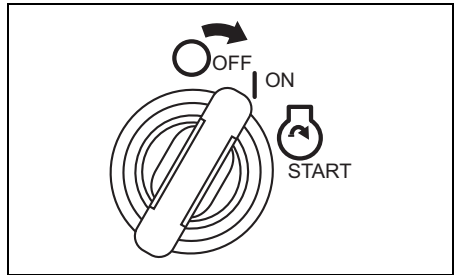
Kun kokonaiskäyttöajan laskuri on saavuttanut ennalta ohjelmoidun tuntimäärän, "OIL"-lamppu alkaa vilkkua. Jos moottori ei käy, summeri aloittaa lisäksi kahden äänimerkin sarjat.

Tämä lukema näkyy toistuvasti, kunnes järjestelmän aktivointi peruuetaan.



PERUUTUS

1. Kytke sähköpiirit päälle.



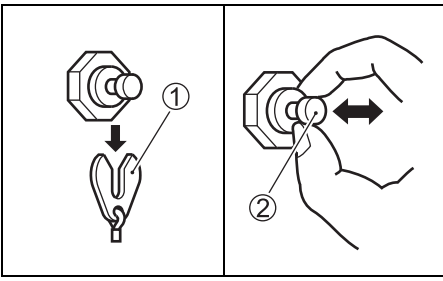
2. Vedä hätäpysäytyskytkimen lukkolevy ① pois.

3. Vedä hätäpysäytyksen kytkinnappi ② ylös kolme kertaa 10 sekunnin kuluessa. Jos peruutus viedään onnistuneesti loppuun, lyhyt äänimerkki kuuluu.

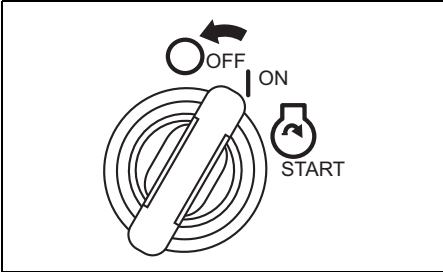
MOOTTORIN SEISAHTAMISEN VAROITUSJÄRJESTELMÄ

Tämä järjestelmä ilmoittaa käyttäjälle, jos moottori seisahtaa käytön aikana.

Jos moottori seisahtaa jostakin syystä, hälytyssummeri soi kolme kertaa.



4. Kytke sähköpiirit pois päältä.



5. Aseta hätäpysäytyskytkimen lukkolevy ① alkuperäiseen asentoonsa.

HUOMAA:


- Järjestelmän aktivoinnin peruuttaminen on mahdollista riippumatta siitä, onko moottoriöljy vaihdettu vai ei. Kun järjestelmä on keran aktivoitunut, Suzuki suosittelee kuitenkin, että moottoriöljy vaihdetaan ennen järjestelmän aktivoinnin peruuttamista.
- Vaikka moottoriöljy olisi vaihdettu järjestelmän ollessa poissa toiminnasta peruuttaminen on yhä tarpeen.

POLTTOAINEEN SISÄLTÄMÄSTÄ VEDESTÄ HÄLYTTÄVÄ JÄRJESTELMÄ

Tässä moottorissa on yhdysrakenteinen polttoainesuodatin/vedenerotin sekä siihen liittyvä hälytysjärjestelmä.

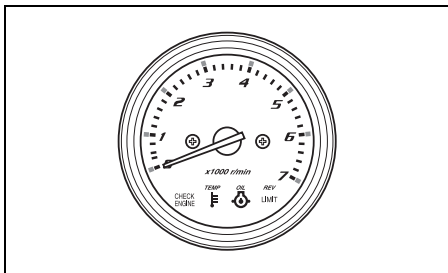
Hälytysjärjestelmä aktivoituu, jos polttoaineesta erotettu vesi ylittää tietyn määrän.

Jos monitoimimittari kuuluu varusteisiin:

Jos tämä järjestelmä aktivoituu, "Water in Fuel" (Water In Fuel) ja varoitussignaalikuvake  ovat näkyvissä koko ajan ja sumneri soi vain kun moottori on vapaalla.

Jos monitori-käyntinopeusmittari kuuluu varusteisiin:

Kun tämä järjestelmä aktivoituu, punainen "REV LIMIT" -lamppu vilkkuu kaikissa vaihteen asennoissa ja sumneri aloittaa kolmoisääni-merkit vasta kun kytkin on vapaalla.



Jos tämä järjestelmä aktivoituu, sammuta moottori välittömästi, jos tuuli- ja vesistöolosuhteet sen sallivat, ja tarkista polttoainesuodatin/vedenerotin veden varalta. Tai ota yhteyttä valtuutettuun Suzuki-veneilytarvikkeiden jälleenmyyjään.

Katso neuvoa matalapaineisen polttoainesuodattimen tarkastamiseen ja puhdistamiseen kohdasta "MATALAPAINENINEN POLTTOAINESUODATIN".

MOOTTORIN ASENNUS

▲ VAROITUS

Liian suuritehoisen moottorin käyttö voi olla vaarallista. Liian suuri hevosvoimaluku heikentää rungon turvallisuutta ja saattaa vaikeuttaa käyttöä/käsitelyä. Vene saattaa myös kuormittua liikaa ja runko vahingoittua.

Älä koskaan asenna perämoottoria, joka ylittää valmistajan suositteleman, veneen "arvokyltissä" mainitun hevosvoimaluvun. Ellet löydä "arvokylttiä" veneen rungosta, ota yhteyttä valtuutettuun Suzuki-veneilytarvikkeiden jälleenmyyjään.

Suzuki suosittelee painokkaasti perämoottorin, säätimien ja mittareiden asennuttamista valtuutetulla Suzuki-veneilytarvikkeiden jälleenmyyjällä. Jälleenmyyjällä on kaikki tarvittavat työkalut, tilat ja asiantuntemus.

▲ VAROITUS

Jos perämoottoria, säätimiä ja mittareita ei asenneta oikein, seurauksena saattaa olla henkilövahinkoja tai vaurioita.

Suzuki suosittelee painokkaasti perämoottorin, säätimien ja mittareiden asennuttamista valtuutetulla Suzuki-veneilytarvikkeiden jälleenmyyjällä. Jälleenmyyjällä on kaikki tarvittavat työkalut, tilat ja asiantuntemus työn suorittamiseen oikealla tavalla.

AKUN ASENNUS

AKKUVAATIMUKSET

Älä käytä syväpurkaus- tai geelikennoakkuja moottoreiden käynnistysakkuina.

Käytä 12 voltin käynnistystyyppistä lyijyhappoakkua, joka on jäljempänä mainittujen teknisten tietojen mukainen.

**650 merikäynnistysteho (MCA)/ABYC
tai 512 kylmäkäynnistysampeeria (CCA)/SAE
tai 160 varakapasiteetti (RC) Minuuttia/SAE
tai 12 voltia, 100 AH (20HR/IEC)**

HUOMAA:

- Edellä mainitut tekniset tiedot ovat akkuluokan vähimmäisvaatimukset moottorin käynnistymiselle.
- Kun akut liitetään rinnakkain, niiden on oltava samantyyppisiä, kapasiteetiltaan samanlaisia, saman valmistajan tekemiä ja yhtä vanhoja. Vaihdon ollessa tarpeen akut tulisi vaihtaa settinä. Pyydä akun oikeanlaiset asennustiedot Suzuki-veneilytarvikkeiden jälleenmyyjältä.
- Jos veneen käyttökohte edellyttää akun lisälatauksia, on suositeltavaa asentaa lisäakku tai -akkuja. Pyydä akun oikeanlaiset asennustiedot Suzuki-veneilytarvikkeiden jälleenmyyjältä.

AKUN ASENNUS

⚠ VAROITUS

Jos akku asetetaan polttoainesäiliön lähetyville, akusta tuleva kipinä saattaa sytyttää bensiinin palamaan, mistä seuraa tulipalo ja/tai räjähdys.

Älä pane polttoainesäiliötä samaan paikkaan/tilaan akun kanssa.

⚠ VAROITUS

Akut tuottavat helposti syttyvää vetykaasua ja saattavat räjähtää, jos ne sijaitsevat avotulen tai kipinöiden lähetyvillä.

Älä koskaan polta äläkä tuota kipinöitä työskennellessäsi akun lähetyvillä. Pidä akku poissa avotulen läheisyydestä. Jotta kipinöitä ei pääsisi syntymään akkua ladattaessa, kytkä akkulaturin kaapelit oikeisiin liitosnapoihin ennen kuin kytket laturiin virran.

⚠ VAROITUS

Akkuhappo on myrkyllistä ja syövyttävää. Se saattaa aiheuttaa vakavia vammoja ja vahingoittaa maalattuja pintoja.

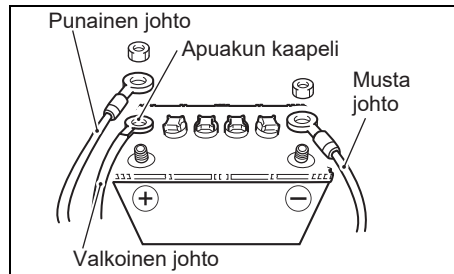
Vältä hapon pääsyä silmiin, iholle, vaatteisiin ja maalatuille pinnoille. Jos akkuhappoa pääsee tällaisiin paikkoihin, huuhtele kohde välittömästi runsaalla vedellä. Jos akkuhappoa pääsee silmiin tai iholle, hakeudu heti lääkärinhoitoon.

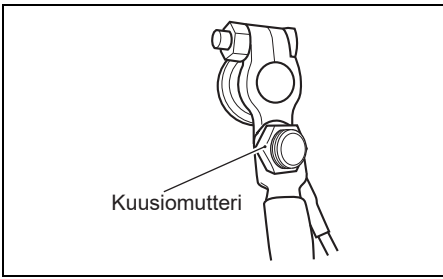
Kiinnitä akku kuivaan paikkaan moottorissa niin, ettei siihen välity värinää.

HUOMAA:

- On suositeltavaa asentaa akku suljettuun akkukoteloon.
- Kun liität akkuja, akkujohdot on kiinnitettävä kuusiomuttereilla akkuliittimiin.

Liitä akku verkkoon kytkemällä ensin moottorista tuleva punainen johto positiiviseen akkuliittimeen ja sitten musta johto negatiiviseen akkuliittimeen.





Irrota akku kytkemällä ensin musta johto irti negatiivisesta liitosnavasta ja sitten punainen johto positiivisesta liitosnavasta.

Akun kytkeminen ja irrottaminen yllä kuvatulla tavalla auttaa minimoimaan vahingossa syntyvän oikosulun ja kipinöiden mahdollisuuden.

Suzuki suosittelee, että sulakerasian kansi asennetaan positiiviseen akkuliittimeen, jotta saadaan estettyä akkuliittimien oikosulku.

Jos liitinkansi on tarpeen, ota yhteyttä valtuutettuun Suzuki-veneilytarvikkeiden jälleenmyyjään.

HUOMAUTUS

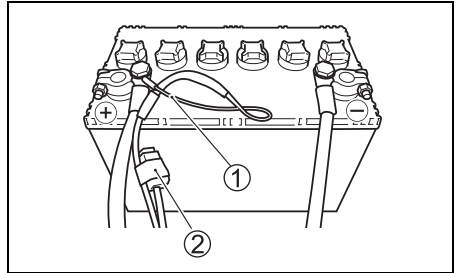
Sähköjärjestelmä tai sen komponentit saattavat vaurioitua, jos akun varotoimet sivuutetaan.

- Varmista akkujohtojen kiinnityksen oikeellisuus.
- Älä irrota akkujohtoja akusta moottorin ollessa käynnissä.

APUAKUN KAAPELI

Apuakun kaapelia ① käytetään virran syöttämisessä moottorin säätöjärjestelmään. Kaapelin keskellä on 15 A:n sulake ② säätöpiirin suojaamiseksi.

Ellei apuakun kaapelia ole kytketty oikein akkuun, moottoria ei voi käynnistää.



SÄHKÖISTEN LISÄTARVIKKEIDEN KÄYTTÄMINEN

Lisätarvikkeita varten saatavilla oleva teho (12 V DC) määräytyy moottorin käyttöolosuhteiden mukaan. Yksityiskohtaisia tietoja antaa valtuutettu Suzuki-veneilytarvikkeiden jälleenmyyjä.

HUOMAA:

Liian suuren virtamäärän käyttö sähköisiin lisätarvikkeisiin tietyissä käyttöolosuhteissa saattaa aiheuttaa akun tyhjenemisen.

POTKURIN VALINTA JA ASENNUS

POTKURIN VALINTA

On erittäin tärkeää, että perämoottorissa käytetään potkuria, joka sopii yhteen veneen toimintaominaisuuksien kanssa. Kun venettä ajetaan täydellä kaasulla, moottorin nopeus riippuu käytössä olevasta potkurista. Liiallinen moottorin nopeus saattaa vahingoittaa moottoria vakavasti, kun taas pieni nopeus täydellä kaasulla ajettaessa heikentää suorituskykyä. Veneen käyttökuormitus vaikuttaa myös potkurin valintaan. Tavallista pienemmät kuormat vaativat yleensä suurempinousuisen potkurin ja tavallista suuremmat kuormat pienempinousuisen potkurin. Valtuutettu Suzuki-veneilytarvikkeiden jälleenmyyjä auttaa mielellään veneelle sopivan potkurin valinnassa.

HUOMAUTUS

Sellaisen potkurin asennus, jonka nousu on liian suuri tai pieni, aiheuttaa virheellisen moottorin enimmäisnopeuden, mikä saattaa vaurioittaa moottoria vakavasti.

Pyydä valtuutettua Suzuki-veneilytarvikkeiden jälleenmyyjää auttamaan veneelle sopivan potkurin valinnassa.

Voit selvittää, sopiiko potkuri käytettäväksi omassa veneessäsi mittaamalla moottorin nopeuden kierroslukumittarilla ajaessasi venettä täydellä kaasulla vähimmäiskuormituksella. Jos käytössäsi on sopiva potkuri, moottorin nopeus sijoittuu seuraavaan vaihteluväliin:

Toiminta-alue täydellä k aasulla	DF100C	5000 – 6000
	DF115B	r/min (min ⁻¹)
	DF115BS	5700 – 6300
	DF140B	r/min (min ⁻¹)

Ellei moottorin nopeus ole tämän vaihteluvälin rajoissa, kysy valtuutetulta Suzuki-veneilytarvikkeiden jälleenmyyjältä neuvoa sopivimman potkurikoon selvittämiseen.

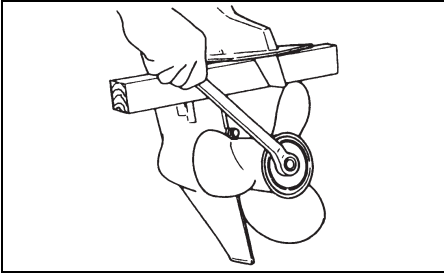
POTKURIN ASENNUS

⚠ VAROITUS

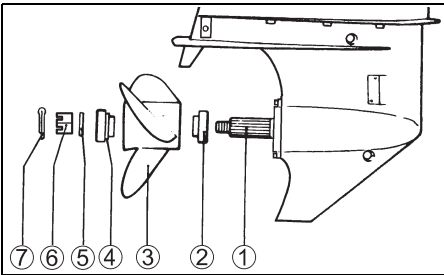
Ellei potkurin asennuksen tai irrotuksen yhteydessä tehdä asianmukaisia varotoimia, seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen.

Asennettaessa tai irrotettaessa potkuria:

- Vaihda aina vapaalle ja irrota hätäpysäytyskytkimen lukkolevy niin, että moottori ei pääse vahingossa käynnistymään.
- Suojaa kätesi käyttämällä käsineitä ja "lukitse" potkuri paikalleen asettamalla puupala lapojen ja antikavitaatiolevyn väliin.



Asenna potkuri perämoottoriin seuraavan menetelmän avulla:



1. Peitä potkurin akselin urat ① runsaalla määrällä Suzukin vettä hylkivää rasvaa ruostumisen estämiseksi.
2. Aseta lukituslaite ② potkurin akseliin.
3. Kohdista potkuri ③ potkurin akseliin uriin ja liu'uta potkuri potkurin akseliin.
4. Aseta välike ④ ja välilevy ⑤ potkurin akseliin.
5. Asenna potkurin mutteri ⑥ ja kiristä se sitten määriteltyyn vääntömomenttiin.

Kiristysmomentti:

50 – 60 N·m (5,1 – 6,1 kgf·m/37 – 44 lbf·ft)

6. Kohdista potkurin mutterissa olevat urat potkurin akselissa olevaan reikään. Aseta sitten sokka ⑦ ja taivuta sokan päät ympäri, jotta se lukittuisi paikalleen.

Potkuri irrotetaan suorittamalla edellä mainitut toimenpiteet päinvastaisessa järjestyksessä.

KIPPIJÄRJESTELMÄN TOIMINTA

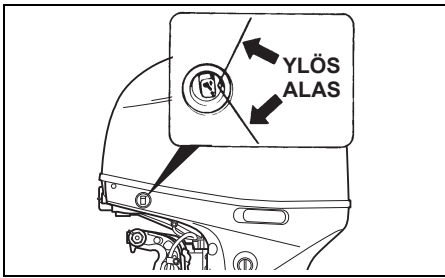
SÄHKÖTRIMMI JA -KIPPI

VAROITUS

Sähkötrimmi ja -kippi (PTT) -kytkimen tahaton aktivointi on mahdollista virta-avaimen ollessa pois-asennossa, jolloin seurauksena saattaa olla loukkaantuminen.

Älä päästä ketään perämootorin lähelle, jotta PTT-järjestelmä ei aktivoituisi tahattomasti.

“Sähkötrimmi ja -kippi” toimii painamalla kytkintä. Kun haluat kipata moottorin ylös, paina kytkimen yläosaa. Kun haluat kipata moottorin alas, paina moottorin alaosaa.

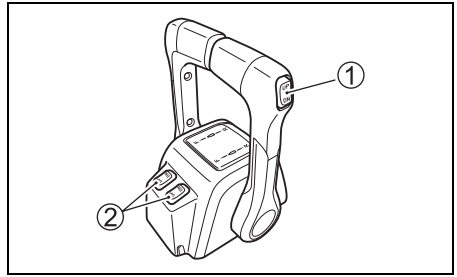


HUOMAA:

Päälle asennettavan kaukosäätörasian kuuluessa varusteisiin ja kaksoismootorin ollessa kyseessä;

Molempia moottoreita voidaan käyttää yhdessä paapuuripuoleisessa ohjaukskahvassa olevan PTT-kytkimen ① kanssa.

Kutakin moottoria voi käyttää erikseen kannessa olevilla kytkimillä ②.



HUOMAA:

Sähkötrimmin ja -kipin (PTT:n) toistuva käyttö johtaa PTT-mootorin ylikuumentumiseen ja moottorin pysähtymiseen suojapiirin aktivoitua. Kun suojapiiri on aktivoituneena, PTT-kytkintä ei voi käyttää. Tämä järjestelmän toimimattomuustila peruuntuu, kunhan ylikuumentumisoingelman on ratkaistu.

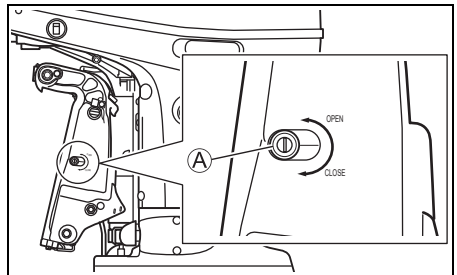
MANUAALINEN KIPPAUS

VAROITUS

Perämootorin tahaton putoaminen voi aiheuttaa vakavan loukkaantumisen.

Älä koskaan mene moottorin alle sen ollessa kippatuna.

Ellei moottorin kippaus onnistu “sähkötrimmin ja -kipin” avulla sähköongelman tai muun vastaavan vuoksi, moottoria voi siirtää käsin. Kun haluat kipata moottorin ylös tai alas, kierrä manuaalista vapautusruuvia A kaksi kierrosta vastapäivään, siirrä moottori haluttuun asentoon ja kiristä manuaalinen vapautusruuvi tämän jälkeen uudelleen.

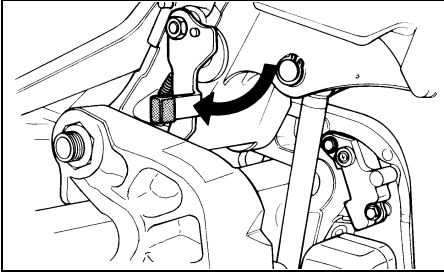


KIPPILUKON VIPU

Kippilukon vivulla moottori on tuettavissa ylös kipattuun asentoon, jotta se pysyisi liikkumattomana.

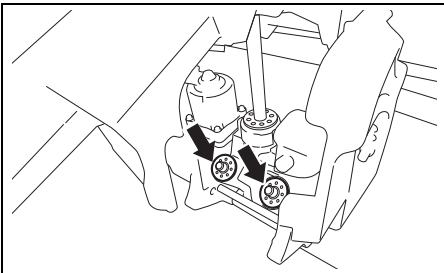
Aseta kippilukon vipu seuraavalla tavalla:

1. Kippaa moottori kokonaan ylös painamalla sähkötrimmin ja -kipin "UP"-kytkintä.
2. Vedä kippilukon vipu alas kuvassa näytetyllä tavalla.
3. Laske moottoria painamalla sähkötrimmin ja -kipin "DOWN"-kytkintä, kunnes moottori on kippilukon vivun varassa.



4. DF115BS/140B:

Jatka sähkötrimmin ja -kipin "DOWN"-kytkimen käyttöä, kunnes trimmitapit ovat vetäytyneet kokonaan sisään.



HUOMAUTUS

Ellei trimmimäntiä vedetä kokonaan sisään ankkuroitaessa, ne saattavat heikentyä tai ruostua.

Varmista, että trimmimännät vetäytyvät kokonaan sisään ankkuroitumisen yhteydessä.

Kippilukon vipu vapautetaan kippaamalla moottori kokonaan ylös käyttämällä sähkötrimmin ja -kipin "UP"-kytkintä ja vetämällä kippilukon vipua ylöspäin.

▲ HUOMIO

Kauko-ohjattava sähkötrimmi ja -kipikytkin toimii, kun sytytyskytkin on pois-asennossa. Jos joku aktivoi kytkimen samalla, kun liikutat kippilukon vipua, saatat vahingoittaa kätesi.

Pidä kaikki henkilöt etäällä sähkötrimmi ja -kipikytkimestä silloin, kun liikutat kippilukon vipua.

HUOMAUTUS

Vaurioita saattaa syntyä, jos kippilukon vipua käytetään muulloin kun veneen ollessa ankkuroituneena tai muuten liikkumaton.

Kippilukon vipu vähentää painetta sähkötrimmistä ja -kipistä, ja sitä tulee käyttää vain silloin, kun vene on paikoillaan. Älä käytä kippilukon vipua, kun kuljetat venettä ja moottoria trailerilla. Katso käsikirjan kohta "TRAILERIKULJETUS".

VENEILYÄ EDELTÄVÄ TARKASTUS

⚠ VAROITUS

Voi olla vaarallista jättää vene ja moottori tarkistamatta ennen vesille lähtöä.

Tee aina tässä kohdassa mainitut tarkastustoimet ennen vesille lähtöä.

On tärkeää varmistaa, että vene ja moottori ovat hyvässä kunnossa ja että hätätilanteisiin on varauduttu. Suorita seuraavat tarkistukset aina ennen vesille lähtöä:

- Varmista, että polttoainetta ja öljyä on riittävästi suunniteltua ajoa varten.
- Tarkista öljykammion moottoriöljyn taso.

HUOMAUTUS

Moottorin käyttö riittämättömällä öljymäärällä saattaa aiheuttaa vakavia moottorivaurioita.

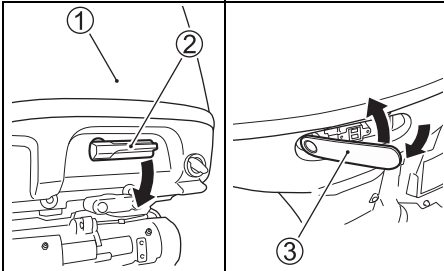
Tarkista öljytaso aina ennen jokaista venematkaa ja lisää öljyä tarpeen mukaan.

Öljytason tarkistamistapa:

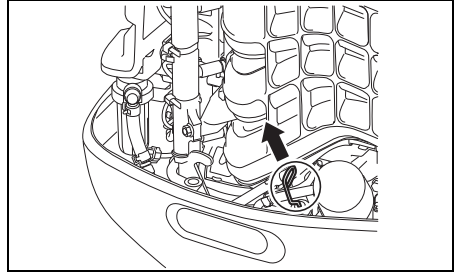
HUOMAA:

Öljytason virheellisen mittaustuloksen välttämiseksi taso on tarkistettava vasta moottorin jäähtyttyä.

1. Aseta moottori pystyasentoon ja ota sitten moottorin kansi ① pois avaamalla vivun ② ja ③ lukitus.



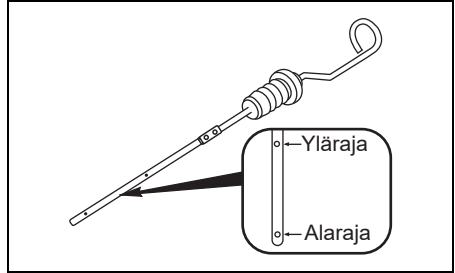
2. Vedä öljyn mittatikku ulos ja pyyhi öljy pois puhtaalla liinalla.



HUOMAA:

Jos moottoriöljy on pilaantunut tai värjäätynyt, vaihda se uuteen moottoriöljyyn. Katso neuvoa kohdasta "MOOTTORIÖLJY".

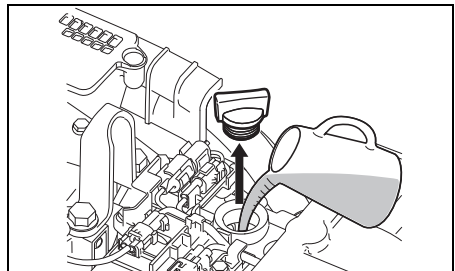
3. Työnnä mittatikku kokonaan moottoriin ja ota se taas pois.



Öljyjäljen tulisi olla mittatikussa näkyvän ylimmän ja alimman rajan välillä. Jos öljytason lukema on lähellä alarajaa, lisää öljyä niin, että taso nousee ylärajaan saakka.

Moottoriöljyn lisääminen:

1. Irrota öljyn täyttöaukon kansi.
2. Lisää suositeltua moottoriöljyä säiliön yläosaan saakka.



HUOMAUTUS

Moottorin käyttö liiallisella öljymäärällä saattaa vahingoittaa moottoria.

Älä lisää moottoriin liikaa öljyä.

3. Sulje öljyn täyttöaukon kansi tiukasti.

- Tarkista akkunesteen taso.
Taso tulisi pitää MAKS- ja MIN-tasoviivojen välissä kaiken aikaa. Jos taso laskee alle MIN-tasoviivan, katso neuvoa kohdasta "TARKASTUS JA KUNNOSSAPITO".
- Varmista, että akkujohdot on kytketty pitävästi akkuliittimiin.
- Tarkista silmämääräisesti, ettei potkuri ole vaurioitunut.
- Varmista, että moottori on kiinnitetty pitävästi peräpeiliin.
- Tarkista, että sähkötrimmi ja -kippi toimii kunnolla.
- Varmista, että kippitappi on asennettu pitävästi oikeaan asentoon.
- Varmista, että veneilyn turva- ja hätävarusteet ovat mukana veneessä.
- Varmista, että hätäpysäytyskytkin toimii oikein.
- Varmista, ettei vedenottoaukkoon ole kiinnittynyt esteitä.

SISÄÄNAJO

Oikea käyttö tänä sisäänajoaikana auttaa varmistamaan uuden moottorin mahdollisimman pitkän käyttöiän ja parhaan mahdollisen suorituskyvyn. Seuraavissa suuntaviivoissa selitetään asianmukaiset sisäänajotoimenpiteet.

HUOMAUTUS

Alla kuvattujen sisäänajotoimenpiteiden laiminlyöminen saattaa aiheuttaa vakavan moottorivaurion.

Tee alla kuvatut moottorin sisäänajotoimenpiteet.

Sisäänajojakso: 10 tuntia

Sisäänajotoimenpiteet

1. Ensimmäiset 2 tuntia:

Kun moottori on kylmäkäynnistetty, anna sen käydä joutokäynnillä tarpeeksi kauan (noin 5 minuuttia), jotta se lämpenisi.

HUOMAUTUS

Ajaminen suurella nopeudella ilman riittävää lämmitystä saattaa aiheuttaa vakavan moottorivian, kuten männän kiinnileikkautumisen.

Lämmitä aina moottoria joutokäynnillä riittävän pitkään (5 minuuttia) ennen suurella nopeudella ajamista.

Anna moottorin käydä lämmityksen jälkeen joutokäyntinopeudella tai pienimmän vaihteen nopeudella noin 15 minuuttia.

Anna moottorin käydä vaihteella alle puolella kaasulla (3000 r/min) jäljellä olevan 1 tunnin ja 45 minuutin ajan, jos tämä on turvallista veneilyolosuhteissa.

HUOMAA:

Voit lisätä kaasua suosittelun toiminta-alueen yli veneen tasaamiseksi ja vähentää sitten välittömästi kaasua suositeltuun toiminta-alueeseen.

2. Seuraava 1 tunti:

Olosuhteiden niin salliessa käytä moottoria nopeudella 4000 r/min tai 3/4-kaasulla. Vältä moottorin käyttöä täydellä kaasulla.

3. Jäljellä olevat 7 tuntia:

Veneilyolosuhteiden turvallisuuden niin sallie-
ssa käytä moottoria vaihteella halutulla
moottorin nopeudella.

Voit käyttää täyttä kaasua silloin tällöin,
mutta älä kuitenkaan käytä moottoria yhtä-
jaksoisesti täydellä kaasulla 5 minuuttia kau-
empaa kerrallaan.

HUOMAUTUS

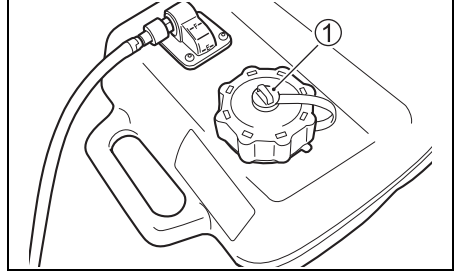
Yhtäjaksoinen ajaminen täydellä kaasulla yli 5
minuuttia kerrallaan sisäänajon 7 viimeisen
tunnin aikana saattaa aiheuttaa vakavan moot-
torivahingon, kuten kiinnileikkautumisen.

Älä käytä moottoria sisäänajon 7 viimeisen
tunnin aikana yli 5 minuuttia kerrallaan kaasu-
läpän ollessa täysin auki.

KÄYTTÖ

ENNEN MOOTTORIN KÄYNNISTYSYRITYSTÄ

1. Laske moottori veteen.
2. Jos käytettävissä on käsikäyttöinen polttoai-
nesäiliö, avaa ilma-aukko kiertämällä polttoai-
nesäiliön kannen päällä olevaa ilma-
aukkoruuvi ① perille asti vastapäivään.



▲ VAROITUS

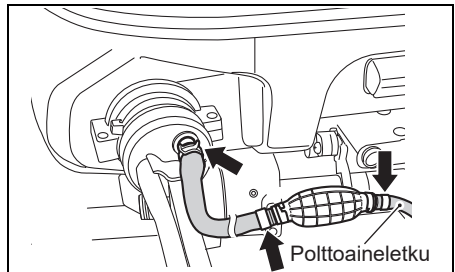
Kun polttoaineletku liitetään kannettavaan
polttoainesäiliöön tai moottoriin, polttoaine
saattaa paineistua ja roiskua liittimen ympärille
aiheuttaen vakavan vamman.

Ennen kuin liität polttoaineletkun, löysää polttoai-
nesäiliön korkki kerran ja kiristä se taas
uudelleen polttoainesäiliössä olevan polttoai-
neen paineen vapauttamiseksi.

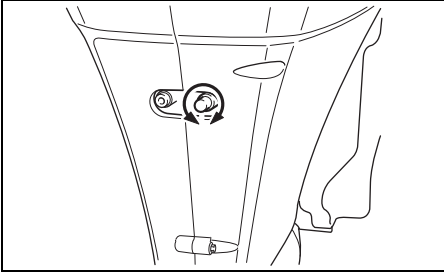
HUOMAA:

SUZUKIn alkuperäisissä kannettavissa polttoai-
nesäiliöissä on puoliautomaattinen ilma-aukko.

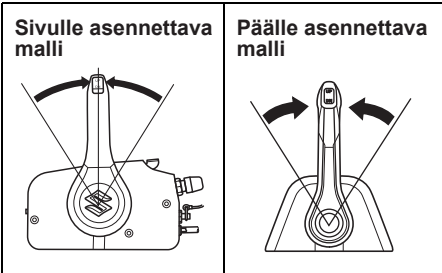
3. Varmista, että polttoaineletku ja veneen polttoai-
nesäiliöstä tuleva letku on kiinnitetty pitä-
västi ja kiristetty.



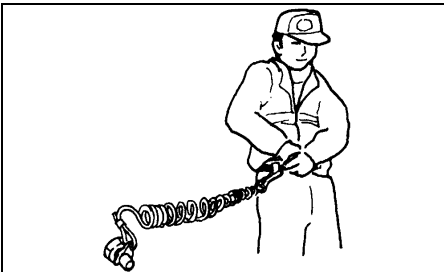
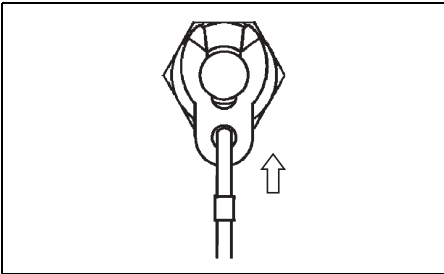
4. Suuntaa veden tarkastusaukko haluttuun suuntaan.



5. Varmista, että moottori on vapaalla.



6. Varmista, että hätäpysäytyskytkimen lukkolevy on paikallaan ja hätäpysäytyskytkimen naru on kiinnitetty tiukasti ranteeseen tai sopivaan vaatekukseen, kuten vyöhön.



⚠ VAROITUS

Ellei hätäpysäytyskytkimen naru kiinnitetä oikein tai ellei hätäpysäytyskytkimen tarkoituksenmukaista toimintaa varmisteta asianmukaisella tavalla, kuljettaja ja matkustajat saattavat loukkaantua vakavasti tai joutua hengenvaaraan.

Suorita aina seuraavat varotoimet:

- Varmista, että hätäpysäytyskytkimen naru on kiinnitetty lujasti kuljettajan ranteeseen tai sopivaan kohtaan vaatteissa (esim. vyöhön).
- Varmista, ettei mikään estä tai rajoita hätäpysäytyskytkimen toimintaa.
- Varo, ettet vedä hätäpysäytyskytkimen naruja tai lyö hätäpysäytyskytkimen lukkolevyä ulos normaalikäytön aikana. Moottori sammuu äkillisesti, ja eteenpäin suuntautuvan liikkeen loppuessa kyydissä olijat saattavat lennähtää odottamatta eteenpäin.

HUOMAA:

Hätäpysäytyskytkimen lukkolevy on tarkoitettu vain väliaikaiseen käyttöön. Irrota se narusta ja aseta turvalliseen paikkaan veneeseen. Alkuperäinen naru ja hätäpysäytyskytkimen lukkolevy on kuitenkin vaihdettava mahdollisimman pian.

MOOTTORIN KÄYNNISTÄMINEN

⚠ VAROITUS

Pakokaasu sisältää hiilimonoksidia, joka on vaarallinen kaasu, jota on vaikea havaita, koska se on väritön ja hajuton. Hiilimonoksidin hengittäminen saattaa aiheuttaa kuoleman tai vakavan vamman.

Älä koskaan käynnistä moottoria äläkä anna sen käydä sisätiloissa tai paikoissa, joissa on huono tai joista puuttuu ilmanvaihto.

⚠ VAROITUS

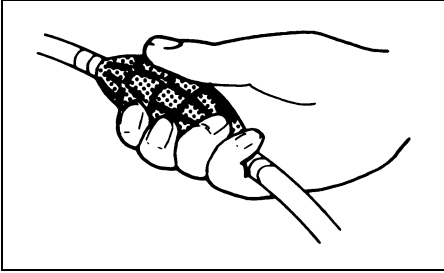
Veneen käyttö hätäpysäytyskytkimen ollessa epäkunnossa voi olla erittäin vaarallista.

Varmista ennen matkaan lähtemistä, että hätäpysäytyskytkin toimii kunnolla.

HUOMAA:

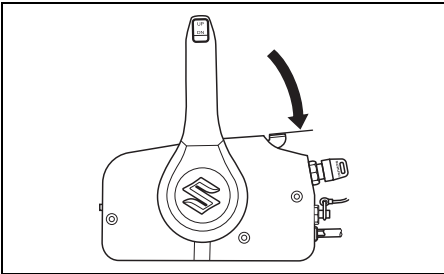
Jos hätäpysäköintikytkimen lukkolevy ei ole paikallaan, käynnistysmoottori ei pysty toimimaan.

1. Puristele polttoaineletkun käsipumppua useita kertoja, kunnes tunnet vastustusta.



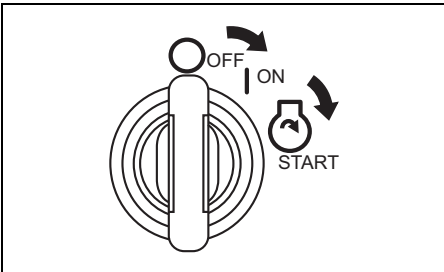
2. Sivulle asennettava malli:

Varmista, että lämmityskahva on täysin kiinni.



3. Käännä virta-avain "ON"-asentoon ja tarkkaile sitten monitoimimittaria tai monitori-käyntinopeusmittaria. Jos mitään poikkeavaa ei näy, käynnistä moottori kääntämällä avain "START"-asentoon.

Kun virta-avain on palautettu "START"-asennosta "ON"-asentoon, käynnistysmoottori jatkaa pyörimistä 4 sekuntia, kunnes moottori käynnistyy.



HUOMAUTUS

Jos virta-avainta pidetään "START"-asennossa moottorin käynnistämiseksi, käynnistysjärjestelmä saattaa vahingoittua.

Käännä virta-avain "START"-asentoon kerran ja vapauta se moottorin käynnistämiseksi. Moottori pyörii yhtäjaksoisesti 4 sekuntia, tai kunnes moottori käynnistyy.

HUOMAUTUS

Jos öljynpaineen varoitusjärjestelmä aktivoituu perämoottorin käytön aikana, öljytaso saattaa olla niin matala, että moottori vaurioituu.

Sammuta moottori ja tarkista öljytaso.

HUOMAA:

Käynnistysmoottorin yhtäjaksoinen toiminta-aika on säädetty viiteen sekuntiin.

Kun tämä aika kuluu umpeen, käynnistysmoottori sammuu automaattisesti.

Jos moottori sammuu, odota noin kymmenen sekuntia, jotta moottori jäähtyisi, ja yritä uudelleen.

4. Lämmitä moottoria noin 5 minuuttia.

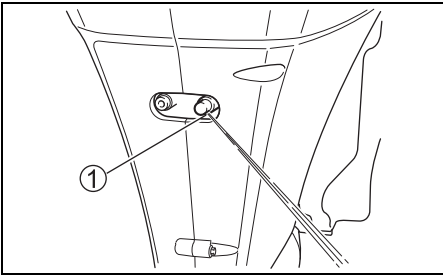
HUOMAUTUS

Moottorin käyttäminen suurella kierrosluvulla tai "kääsuläpän ollessa täysin auki" heti moottorin käynnistämisen jälkeen niin, ettei moottorin anneta lämmetä, saattaa vaurioittaa moottoria.

Anna moottorin aina lämmetä tarpeeksi ennen kuin käytät sitä suurilla nopeuksilla.

Jäähdytysveden tarkistus

Heti kun moottori käynnistyy, vettä pitäisi ruis-kuta ulos veden tarkistusaukosta ① sen merkiksi, että vesipumppu ja jäähdytysjärjestelmä toimivat oikein. Ellei veden tarkistusaukosta tule vettä, pysäytä moottori mahdollisimman pian ja ota yhteyttä valtuutettuun Suzuki-veneilytarvikkeiden jälleenmyyjään.



HUOMAUTUS

Älä koskaan käytä moottoria, jos vettä ei tule veden tarkistusaukosta, sillä muuten moottori voi vaurioitua.

Kun moottori on käynnistynyt, varmista, että veden tarkistusaukosta tulee vettä.

VAIHTAMINEN JA NOPEUDEN SÄÄTÖ

HUOMAUTUS

Vakavia moottorivaurioita saattaa syntyä, jos (a) moottorin nopeuden ei anneta palautua joutokäynnille eikä veneen nopeutta vähennetä vaihdettaessa eteenpäinajosta peruutukselle tai päinvastoin peruutukselta eteenpäinajoon tai (b) ellei venettä peruutettaessa olla varovaisia.

Anna moottorin nopeuden palautua aina joutokäynnille ennen vaihteen vaihtamista. Ole varovainen ja aja pienellä nopeudella peruuttaessasi venettä. Varmista, että kahva/vaihdevipu on halutussa asennossa ennen kuin kihdytät.

HUOMAUTUS

Jos vaihdetta vaihdetaan silloin, kun moottori ei käy, vaihtomekanismi saattaa vaurioitua.

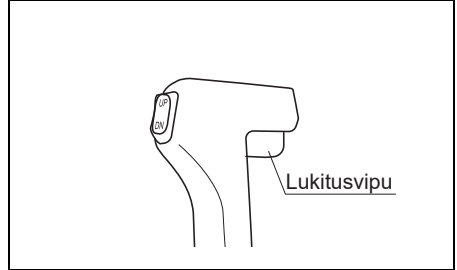
Vältä vaihteiden vaihtamista silloin, kun moottori ei käy.

Vaihteiden vaihtaminen

HUOMAA:

Sivulle asennettava kaukosäätörasia

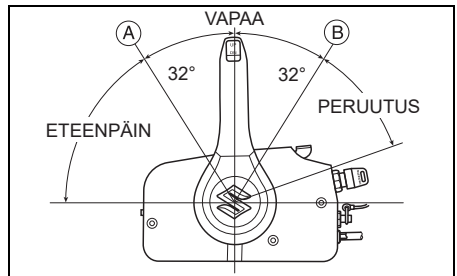
Sivulle asennettavassa kaukosäätörasiassa on lukkomekanismi, joka estää vahingossa tapahtuvan siirron vapaalta eteenpäin tai taaksepäin. Lukko vapautetaan puristamalla kauko-ohjainkahvassa olevaa lukitusnappia ennen vaihtamista.



Kun halutaan siirtyä eteenpäinajoon, purista kauko-ohjainkahvan lukitusnappia ja siirrä kauko-ohjainkahva eteenpäinajoon noin asentoon (A) kuvan mukaisesti.

Kun halutaan siirtyä peruutukselle, purista kauko-ohjainkahvan lukitusnappia ja siirrä kauko-ohjainkahva peruutusajoon noin asentoon (B) kuvan mukaisesti.

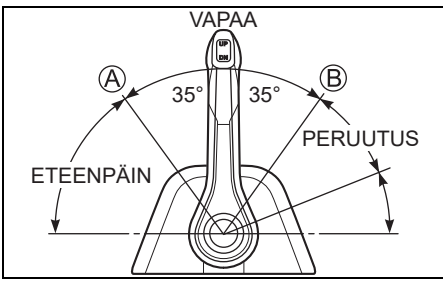
Kaikissa Suzukin kaukosäätörasioissa on pidätin tai uurros, joka antaa "tuntuman" asennoista (A) ja (B) sekä vapaa-asennosta. Vaihda aina vapaa-asennosta asentoon (A) tai (B) nopeasti ja vakaasti, jotta vaihteiston ja kytkimen kosketuspinnat eivät kuluisi poikkeavasti.



HUOMAA:

Päälle asennettava kaukosäätörasia

Varustukseen ei kuulu lukitusnappia. Valitse vapaa-asento huolellisesti.



Nopeussäädin

Jos haluat lisätä nopeutta vaihteelle vaihdon jälkeen, siirrä kauko-ohjainkahvaa edelleen eteen- tai taaksepäin.

VAROITUS

Koska samaa kahvaa käytetään vaihteen vaihtoon ja nopeuden säätöön, kahvaa on mahdollista siirtää pidättimen ohji ja kytkeä kaasu. Tämä saattaa aiheuttaa sen, että vene liikkuu yllättäen ja aiheuttaa henkilö- tai omaisuusvahinkoja.

Varo siirtämästä kauko-ohjainkahvaa liian pitkälle eteen- tai taaksepäin vaihtaessasi vaihdetta.

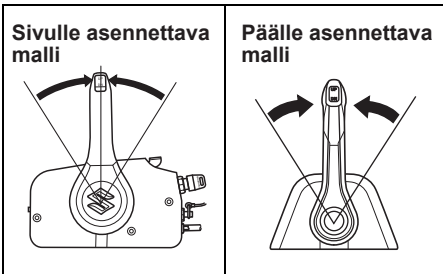
MOOTTORIN PYSÄYTTÄMINEN

HUOMAA:

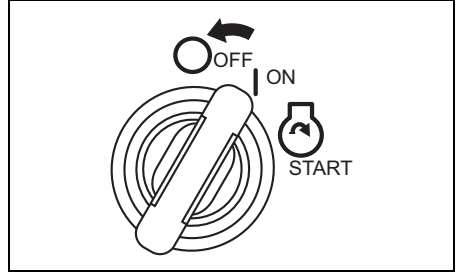
Kun moottori joudutaan hätätilanteessa sammuttamaan, vedä hätäpysäytyskytkimen lukkolevy ulos hätäpysäytyskytkimestä vetämällä hätäpysäytyskytkimen narusta.

Moottorin sammuttamistapa:

1. Vaihda vapaalle.



2. Anna moottorin jäähtyä täydellä kaasulla ajamisen jälkeen muutama minuutti antamalla sen käydä joutokäynnillä tai ajamalla pienellä nopeudella.
3. Käännä virta-avain "OFF"-asentoon. Pidä virta-avain aina "OFF"-asennossa, kun moottori ei käy, muuten akku saattaa purkautua tyhjiin.



HUOMAUTUS

Jos virta-avain pidetään "ON"-asennossa silloin, kun moottori ei käy, akku purkautuu tyhjiin.

Käännä virta-avain aina "OFF"-asentoon, kun moottori ei ole käynnissä.

VAROITUS

Veneen luvaton käyttö saattaa johtaa onnettomuuteen tai veneen vahingoittumiseen.

Estä veneen luvaton käyttö ottamalla virta-avain ja hätäpysäytyskytkimen lukkolevy pois poistuessasi veneestä.

4. Kun moottori on sammutettu, irrota polttoaineletku perämoottorista, jos siinä on polttoaineliitin.

VAROITUS

Jos moottori jää pitkäksi aikaa sammuksiin polttoaineletku liitettynä, polttoainetta saattaa vuotaa ulos.

Irrota polttoaineletku polttoainesäiliöstä, jos siinä on polttoaineliitin, aina kun moottori sammutetaan pitemmäksi aikaa.

5. Sulje ilma-aukko (jos varusteena) kiertämällä polttoainesäiliön kannen ilma-aukko-ruuvia myötäpäivään.

HUOMAA:

Varmista hätäpysäytyskytkimen asianmukaisen toiminta pysäyttämällä moottori silloin tällöin vetämällä hätäpysäytyskytkimen lukkolevy pois moottorin käydessä joutokäynnillä.

ANKKUROINTI

Moottori tulisi kipata ylös vedestä silloin kun se ankkuroidaan matalaan veteen, tai jos moottoria ei aiota käyttää vähään aikaan. Näin se saadaan suojattua vedenalaisten esteiden aiheuttamilta vahingoilta laskuveden aikaan ja suolaisen veden aiheuttamalta korroosiolta.

Katso moottorin ylös kippaamisen tarkemmat tiedot kohdasta "KIPPILUKON VIPU".

HUOMAUTUS

Veneen virheellinen kiinnitys saattaa aiheuttaa vaurioita veneelle tai moottorille tai muita omaisuusvahinkoja.

Varmista, ettei moottori pääse hankaamaan laituriseinämiin, laituriin tai muihin veneisiin, kun vene on sidottu kiinni.

UISTELUTILAN KÄYTTÄMINEN

Monitoimimittari

Uistelutilaan siirtyminen

Pidä [MENU]-painiketta painettuna uistelunopeudella (miniminopeudella) ajon aikana, jolloin siirto uistelutilaan tapahtuu.

Uistelunopeuden käyttöä varten haluttu moottorin nopeus voidaan asettaa [▼] tai [▲]-painikkeella pysyvästi vaihteluvälin 700 r/min – 1200 r/min rajoissa.

HUOMAA:

- Tämä järjestelmä ei toimi oikein ennen kuin moottorin käyttölämpötila on normaali.
- Jos [MENU]-painiketta pidetään painettuna kauko-ohjaukskahvan ollessa vapaa-asennossa, uistelutilaan ei siirrytä.

• **Useille moottoreille:**

- Jos kaikkien moottorien kaasuläpät ovat kiinni ja yksi moottoreista on vaihteella, se siirtyy uistelutilaan painettaessa [MENU]-painiketta.
- Kaikkien moottoreiden vaihteen päälläolon aikainen joutokäyntinopeus säädetään samanaikaisesti.

Uistelunopeuden säätäminen

- Kun [▲]-painiketta painetaan, kuuluu yksi lyhyt äänimerkki ja moottorin nopeus suurenee 50 r/min.
- Kun [▼]-painiketta painetaan, kuuluu yksi lyhyt äänimerkki ja moottorin nopeus pienee 50 r/min.

HUOMAA:

- Kun [▼]-painiketta painetaan kaikkien moottoreiden uistelunopeuden alarajalla, moottorin nopeus ei muutu ja kuuluu kolme pitkää äänimerkkiä.
- Kun [▲]-painiketta painetaan kaikkien moottoreiden uistelunopeuden ylärajalla, moottorin nopeus ei muutu ja kuuluu kolme pitkää äänimerkkiä.
- Useille moottoreille:
Jos painiketta painetaan, kun yksi moottoreista on saavuttanut uistelunopeuden säätörajaa, mutta muut eivät, kuuluu yksi lyhyt äänimerkki ja niiden moottoreiden kierrosluvut muuttuvat, jotka eivät ole saavuttaneet säätörajaa.
- Vaihteen käyttö ja kaasun säätö toimivat myös uistelutilassa.

Uistelutilan peruuttaminen

Uistelutila voidaan peruuttaa siirtämällä kauko-ohjainkahvat vapaa-asentoon tai lisäämällä moottorin nopeutta vähintään lukemaan 3000 r/min. Kummassakin tapauksessa kuuluu kaksi lyhyttä äänimerkkiä, kun uistelutila peruutetaan.

HUOMAA:

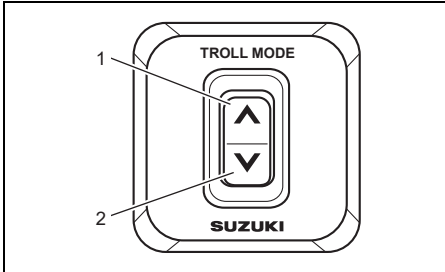
Katso tarkat käyttöohjeet tuotteen mukana toimitetusta "SMG4 monitoimimittarin käyttöopas". Lisätietoja on saatavilla valtuutetulta Suzuki-veneilytarvikkeiden jälleenmyyjältä.

Uistelutilakytkin (valinnaisvaruste)

Uistelutilaan siirtyminen

Kun "UP"- tai "DN"-kytkintä pidetään painettuna uistelunopeudella (miniminopeudella) ajetaessa, tilaksi vaihtuu uistelutila.

Uistelunopeuden käyttöä varten haluttu moottorin nopeus voidaan asettaa "UP"- tai "DN"-kytkimellä pysyvästi vaihteluvälin 700 r/min – 1200 r/min rajoissa.



1. "UP"-kytkin
2. "DN"-kytkin

HUOMAA:

Ota yhteyttä valtuutettuun Suzuki-veneilytarvikkeiden jälleenmyyjään lisätietojen saamiseksi.

Uistelutilan asettaminen

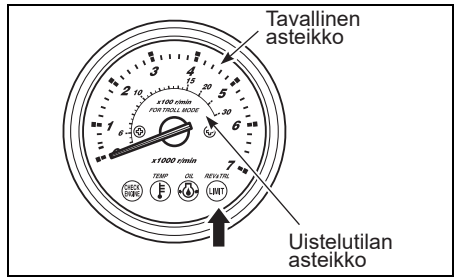
1. Vaihda eteenpäinajo- tai peruutusvaihteelle ja varmista, että kaasuläppä on täysin kiinni (vaihte päällä joutokäyntinopeudella).
2. Paina uistelutilakytkimen "UP"- tai "DN"-kohdtaa, kunnes kuuluu yksi äänimerkki.

Jos monitori-käyntinopeusmittari kuuluu varusteisiin:

Monitorimittarin "REV&TRL LIMIT" (tai "REV LIMIT") -lamppu palaa ilmoittaen näin, että monitori on säädetty uistelutilaan. "REV&TRL LIMIT" (tai "REV LIMIT") -lamppu pysyy yhä päällä moottorin ollessa uistelutilassa.

HUOMAA:

Jotta nopeutta voitaisiin tarkkailla oikein uistelutilan aikana, Suzuki suosittelee Suzukin 2-asteikkoisen monitori-käyntinopeusmittarin käyttämistä.



Jos monitoimimittari kuuluu varusteisiin:

Monitoiminäyttö vaihtuu uistelutilan erikoisnäytöksi. Lisätietoja on Monitoimimittari SMG4:n mukana toimitetussa "SMG4 monitoimimittarin käyttöoppaassa".

HUOMAA:

- Tämä järjestelmä ei toimi oikein ennen kuin moottorin käyttölämpötila on normaali.
- Jos kytkintä pidetään painettuna kauko-ohjauksikahvan ollessa vapaa-asennossa, uistelutilaan ei siirrytä.
- Kaksoismoottoreille:
 - Varmista, että sekä paapurin että tyyrpuurin puolen ohjauksikahvat siirtyvät eteenpäinajo- tai peruutusasentoon kaasuläppän ollessa täysin kiinni (vaihte päällä joutokäyntinopeudella) ennen kuin painat uistelutilakytkintä.
 - Kaikkien moottoreiden vaihteen päälläolon aikainen joutokäyntinopeus säädetään samanaikaisesti.

Uistelunopeuden säätäminen

- Kun "UP"-kytkintä painetaan, kuuluu yksi lyhyt äänimerkki ja moottorin nopeus suurenee 50 r/min.
- Kun "DN"-kytkintä painetaan, kuuluu yksi lyhyt äänimerkki ja moottorin nopeus pienee 50 r/min.

HUOMAA:

- Kun "DN"-kytkintä painetaan kaikkien moottoreiden uistelunopeuden alarajalla, moottorin nopeus ei muutu ja kuuluu kolme pitkää äänimerkkiä.
- Kun "UP"-kytkintä painetaan kaikkien moottoreiden uistelunopeuden ylärajalla, moottorin nopeus ei muutu ja kuuluu kolme pitkää äänimerkkiä.

- **Kaksoismootoreille:**

Jos kytkintä käytetään, kun yksi moottori on saavuttanut uistelunopeuden säätörajan ja yksikään muu ei, kuuluu yksi lyhyt äänimerkki ja sen moottorin kierros-luku muuttuu, joka ei ole saavuttanut säätörajaa.

- **Vaihteen käyttö ja kaasun säätö toimivat myös uistelutilassa.**

Uistelutilan peruuttaminen

Uistelutila voidaan peruuttaa siirtämällä kauko-ohjainkahvat vapaa-asentoon tai lisäämällä moottorin nopeutta vähintään lukemaan 3000 r/min. Kummassakin tapauksessa kuuluu kaksi lyhyttä äänimerkkiä, kun uistelutila peruutetaan.

MATALASSA VEDESSÄ AJAMINEN

Kun ajat venettä matalassa vedessä, joudut ehkä kippaamaan moottorin tavallista kippikulmaa korkeammalle. Kun kippaat moottorin tavallista kippikulmaa ylemmäs, aja aina hitaasti. Kun palaat taas syville vesille, laske moottori tavalliseen kippikulmaan.

Kallista moottoria yli normaalin trimmikulman käyttämällä sähkötrimmiä ja -kipikykintä.

VAROITUS

Kun moottori on maksimikippiasentoa ylempanä, kääntyvä kannatin ei saa sivutukea pidikeinnittimestä eikä kippijärjestelmä pysty vaimentamaan moottoriin kohdistuvaa iskua, jos alayksikkö osuu johonkin esteeseen. Tämä saattaa vahingoittaa kyydissä olevia. Lisäksi maksimikippikulman yläpuolella vedenottoaukot saattavat sijaita vesirajan yläpuolella, jolloin moottori saattaa kuumentua liikaa ja vaurioitua vakavasti.

Älä käytä moottoria 1500 r/min ylittävällä nopeudella äläkä aja venettä pintaliukuasennossa niin, että moottori on maksimitrimmia-sennon yläpuolella.

HUOMAUTUS

Jos moottori osuu pohjaan, seurauksena saattaa olla vakava vaurio.

Älä päästä moottoria osumaan pohjaan. Jos moottori osuu pohjaan, tarkista heti, onko se vaurioitunut.

SUOLAVEDESSÄ AJAMINEN

Kun moottoria on käytetty suolavedessä, veden läpikulut on huuhdeltava puhtaalla, makealla vedellä kohdassa "VEDEN LÄPIKULKUJEN HUUHTELEMINEN" pääpiirteittäin esitellyllä tavalla. Ellei veden läpikulkuja huuhdella, suola syövyttää moottoria ja lyhentää sen käyttöikää.

PAKKASSÄÄLLÄ AJAMINEN

Jos perämoottoria käytetään pakkasella, alayksikkö tulee pitää veden alla koko ajan. Kun moottori otetaan pois vedestä, nosta se seisomaan pystyasentoon, kunnes jäähdytysjärjestelmä on kuivunut kokonaan.

HUOMAUTUS

Jos perämoottoria pidetään pakkasella pois vedestä niin, että jäähdytysjärjestelmään on jäänyt vettä, vesi saattaa jäätyä ja laajentua, mikä saattaa vaurioittaa moottoria vakavasti.

Perämoottorin ollessa vedessä pakkasella, pidä alayksikkö koko ajan veden alla. Jos säilytät moottoria muualla kuin vedessä pakkasella, nosta se seisomaan pystyasentoon niin, että jäähdytysjärjestelmä kuivuu kokonaan.

USEAN MOOTTORIN KÄYTTÖÄ KOSKEVAT VAROTOIMET

Normaalisti käytetään kaikkia perämoottoreita. Ajettaessa käyttämällä vain osaa perämoottoreista on varmistettava, että ajaminen tapahtuu hitaalla nopeudella.

Lisäksi on muistettava asettaa käyttämättömien perämoottorien kytkin vapaalle, pysäyttää niiden moottorit ja kallistaa kyseiset perämoottorit ylös.

HUOMAUTUS

Ajaminen siten, että käyttämättömien perämoottorien potkurit ovat osittain vedessä, voi vahingoittaa moottoreita, koska tällöin vettä voi virrata taaksepäin pakoputken puolelta.

Muista siis asettaa käyttämättömien perämoottorien kytkin vapaalle, pysäyttää niiden moottorit, kallistaa kyseiset perämoottorit ylös ja ajaa tämän jälkeen normaalisti.

SÄÄDÖT

KIPPIKULMAN SÄÄTÖ

▲ VAROITUS

Kippikulma vaikuttaa suuresti ohjauksen vakauteen. Jos kippikulma on liian pieni, vene saattaa "kyntää" tai "keulaohjautua". Jos kippikulma on liian suuri, vene pyrkii heilahtelemaan puolelta toiselle "pallekävely" tai ylös ja alas "delfiinihyppely". Tällöin seurauksena on ohjauksen menetys, ja kyydissä olijat saattavat lennähtää yli laidan.

Säilytä aina oikea trimmikulma, joka perustuu veneen, moottorin ja potkurin yhdistelmään ja käyttöolosuhteisiin.

▲ VAROITUS

Kun moottori kipataan maksimikippiasennon yläpuolelle, kääntyvä kannatin ei saa sivutukea pidikekiinnitimestä eikä kippijärjestelmä pysty vaimentamaan moottoriin kohdistuvaa iskua, jos alayksikkö osuu johonkin esteeseen. Tämä saattaa vahingoittaa kyydissä olevia.

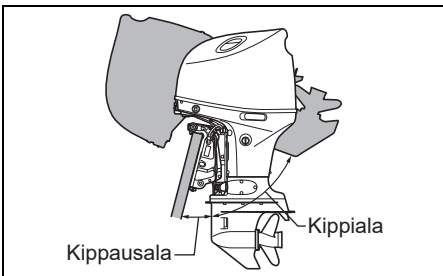
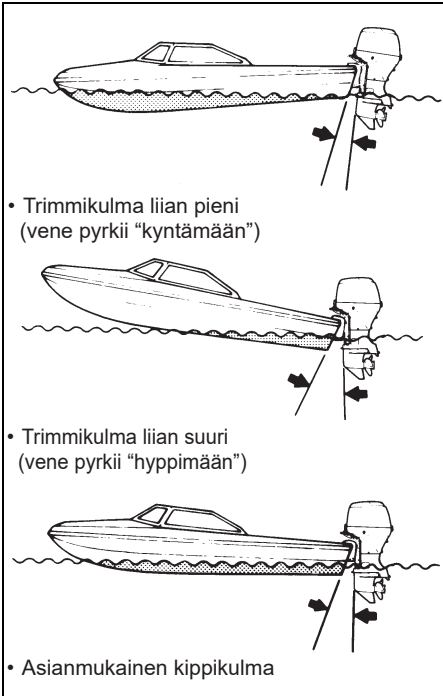
Älä käytä moottoria 1500 r/min ylittävällä nopeudella äläkä aja venettä pintaliukuasennossa niin, että moottori on kipattu maksimitrimmiasennon yläpuolelle.

HUOMAUTUS

Jos ajat venettä niin, että se on kipattu maksimitrimmiasennon yläpuolelle, vedenottoaukot saattavat sijaita vesirajan yläpuolella aiheuttaen ylikuumenemisesta johtuvan moottorivaurion.

Älä koskaan aja veneellä niin, että moottori on kipattu maksimitrimmiasennon yläpuolelle.

Jotta ohjaus pysyisi vakaana ja suorituskyky hyvänä, varmista että trimmikulma on oikea (katso oheista kuvaa). Sopiva kippikulma vaihtelee veneen, moottorin ja potkurin yhdistelmä sekä käyttöolosuhteiden mukaisesti.



Suorita veneen koeajo selvittääksesi, onko kippikulman säätö tarpeen. Säädä kippikulma käyttämällä sähkötrimmi ja -kippijärjestelmää. Katso kohta "SÄHKÖTRIMMI JA -KIPPI".

Ellet vieläkään saa aikaan hyvää suorituskykyä, moottorin asennuskorkeus saattaa olla ongelmallinen. Pyydä apua jälleenmyyjältä.

Automaattinen trimmikulman säätö

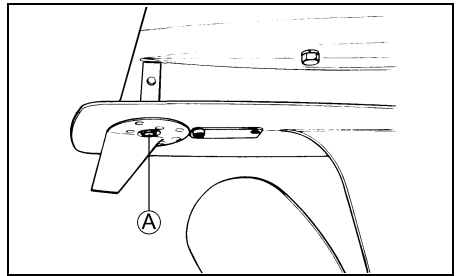
Tässä perämoottorissa on automaattinen trimmikulman säätötoiminto. Toiminto säätää trimmikulman sopivaksi automaattisesti. Katso tuotteen mukana toimitettu "SMG4 monitoimimittarin käyttöopas".

TRIMMIEVÄN SÄÄTÖ

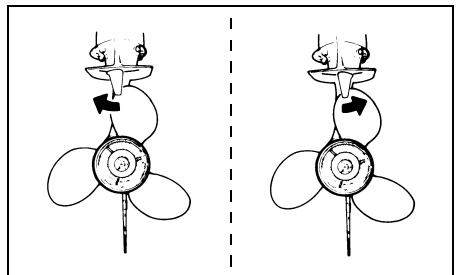
Tämä säätö kompensoi veneen mahdollista pyrkimystä kaartaa hieman oikealle tai vasemmalle. Tämä kaartamispyrkimys saattaa johtua esimerkiksi potkurin vääntömomentista, moottorin kiinnitysasennosta jne.

Säädä trimmievä seuraavalla tavalla:

1. Löysennä trimmievää paikoillaan pitävää pulttia **A**.



2. Jos vene pyrkii kaartamaan paapuuriin, siirrä trimmievän takaosaa paapuuriin puolelle. Jos vene pyrkii kaartamaan oikealle, siirrä trimmievän takaosaa oikealle.



3. Kiristä trimmievää paikoillaan pitävä pultti **A** määriteltyyn vääntömomenttiin.

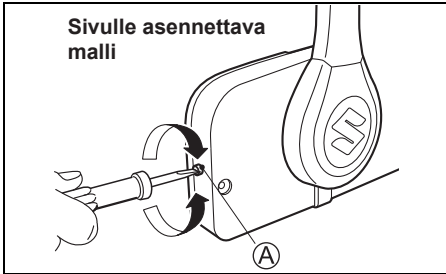
Kiristysmomentti:

18 – 28 N·m (1,8 – 2,9 kgf-m/13 – 21 lbf-ft)

Tarkista trimmievän säädön jälkeen, vieläkö vene pyrkii kaartamaan jommallekummalle puolelle. Jos tarpeen, suorita trimmievän säätö uudelleen.

KAASULÄPÄN KIREYDEN SÄÄTÖ

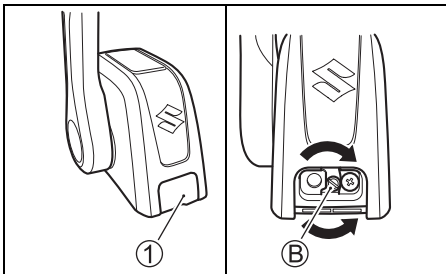
Kauko-ohjainkahvan kireys voidaan säätää mieleiseksi. Kireyttä lisätään kääntämällä kaasuläpän kireyden säädintä **A** myötäpäivään. Kireyttä vähennetään kääntämällä kaasuläpän kireyden säädintä myötäpäivään.



HUOMAA:

Päälle asennettava kaukosäätörasia

1. Irrota suojus **1**.
2. Kireyttä lisätään kääntämällä kaasuläpän kireyden säädintä **B** myötäpäivään. Kireyttä vähennetään kääntämällä kaasuläpän kireyden säädintä **B** vastapäivään.



JOUTOKÄYNTINOPEUDEN SÄÄTÖ

Joutokäyntinopeus on säädetty tehtaalla välille 650 – 750 r/min vapaalla.

HUOMAA:

Jos joutokäyntinopeutta ei voi säätää määrättyyn vaihteluväliin, ota yhteyttä valtuutettuun Suzuki-veneilytarvikkeiden jälleenmyyjään.

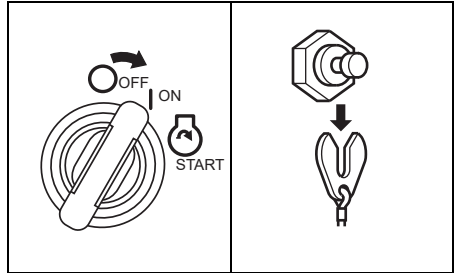
KIPIN YLÄRAJA-ASENNON ASETTAMINEN

Jos perämoottori koskettaa veneen moottorikuilua ajettaessa perämoottori täysin ylös kipatuna, yläraja-asetus tulee nollata.

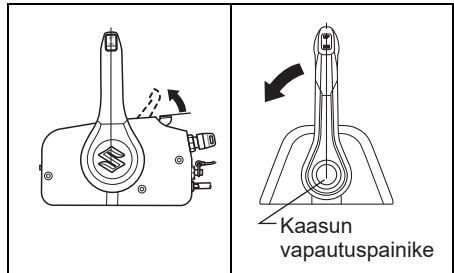
Tee tämä asetustyö sen jälkeen kun nykyinen asentoasetus on peruutettu seuraavan toimenpidekuvauksen mukaisesti.

Kipin yläasennon raja-asetuksen peruuttaminen

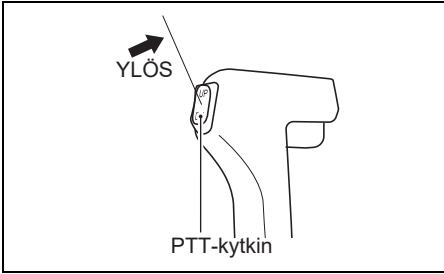
1. Kytke sähköpiirit päälle.
2. Vedä hätäpysäytyskytkimen lukkolevy pois.



3. Varmista, että kauko-ohjainkahva on vapaasennossa.
4. Käytä kaukosäätörasian vain kaasuoimintoa ja siirrä kahvaa, kunnes varoitussummeri soi kerran.



5. Paina PTT-kytkimen "UP"-puolta kolme sekuntia, jolloin sumneri soi kaksi kertaa lyhyesti ilmoittaen siitä, että asetus on peruutettu.



6. Palauta kaasuläppä täysin suljettuun asentoon.

Kipin ylä-asennon rajan asettaminen

VAROITUS

Kipin yläraja-asennon asetus ei estä perämoottoria kippautumasta täysin ylös ja koskettamasta moottorikulua, jos moottorin alayksikkö osuu johonkin suurella nopeudella. Tällainen kippaaminen saattaa vaurioittaa moottoria, venettä ja kyydissä olevia.

Pidä kaikki kyydissä olijat poissa moottorin läheisyydestä ajaessasi suurella nopeudella.

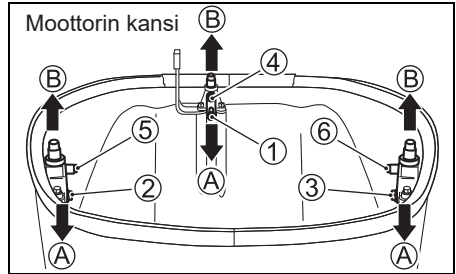
1. Paina PTT-kytkimen "UP"-puolta niin, että saadaan aikaan paras mahdollinen kippiasento veneelle.
2. Kytke sähköpiirit päälle.
3. Vedä hätäpysäytyskytkimen lukkolevy pois.
4. Varmista, että kauko-ohjainkahva on vapaa-asennossa.
5. Käytä kaukosäätörasian vain kaasu -toimintoa ja siirrä lämmityskahvaa ylöspäin, kunnes varoitussumneri soi kerran.
6. Paina PTT-kytkimen "UP"-puolta kolme kertaa kolmen sekunnin kuluessa. Sumneri soi kerran lyhyesti ilmoitukseksi siitä, että asetus on hyväksytty.

7. Palauta kaasuläppä täysin suljettuun asentoon ja asenna hätäpysäytyskytkimen lukkolevy hätäpysäytyskytkimeen. Kippaa kokonaan ylös ja alas useamman kerran painamalla PTT-kytkintä ja tarkista, että sekä trimmin alarajan että kipin ylärajan asetus on tehty oikein.

MOOTTORIN KANNEN KIINNITYKSEN SÄÄTÖ

Jos moottorin kannen kiinnitys tuntuu löysältä tai liian tiukalta vipuja lukittaessa, säädä seuraavalla tavalla:

1. Löysennä pultteja ①, ② ja ③.
2. Säädä kiinnittimien ④, ⑤ ja ⑥ asentoa. Kiinnitys tiukentuu siirtämällä kiinnittämiä suuntaan A. Kiinnitys löystyy siirtämällä kiinnittämiä suuntaan B.
3. Kiristä pultit.



MOOTTORIN IRROTUS JA KULJETUS

MOOTTORIN IRROTUS

Jos perämootorin irrottaminen veneestä on tarpeellista, on suositeltavaa teettää tämä työ valtuutetulla Suzuki-veneilytarvikkeiden jälleenmyyjällä.

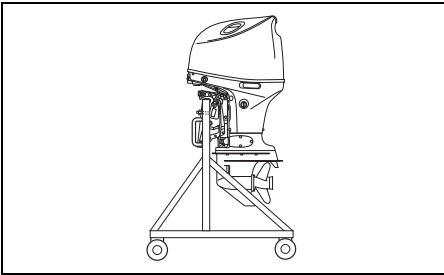
MOOTTORIN KULJETUS

Kun kuljetat moottoria, aseta se joko pysty- tai vaakasuoraan.

Kuljetus pystyasennossa:

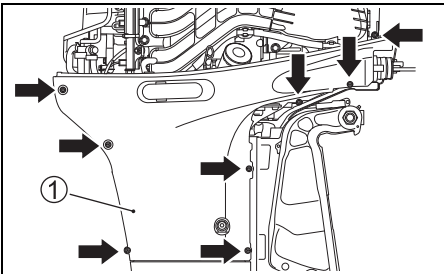
Kiinnitä moottori kuljetusalustaan kiristämällä pidikekiinnitin kahdella peräpeilin pultti- ja mutterisarjalla.

Älä koskaan käytä korjauspukkia moottorin kuljettamiseen.



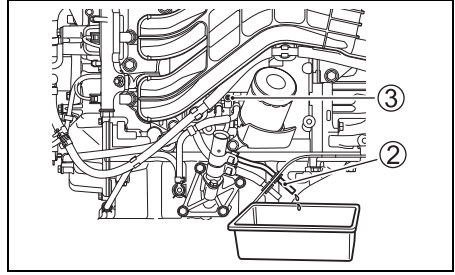
Kuljetus vaakasuorassa asennossa:

1. Valuta moottoriöljy. Katso neuvoa kohdasta "MOOTTORIÖLJY".
2. Valuta bensiini höyrynerottimesta seuraavalla tavalla:
 - (1) Irrota moottorin kansi.
 - (2) Irrota kahdeksan (8) pulttia 8 mm:n halkkiavaimella ja irrota sitten tyyrpuurin puoleinen suojus ①.



- (3) Vedä valutusletkun pää ② ulos.

- (4) Löysennä höyrynerottimen valutusruuvia ③ ja valuta bensiini sopivaan astiaan.



⚠ VAROITUS

Bensiini on erittäin helposti räjähtävää ja myrkyllistä. Se saattaa aiheuttaa tulipalon ja olla vaarallista ihmisille ja lemmikkieläimille.

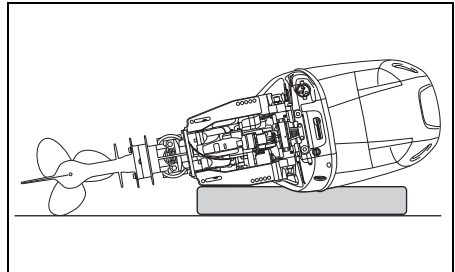
Säilytä perämootorista valuttua bensiiniä sopivassa, turallisessa astiassa. Pidä bensiini poissa kipinöiden, avotulen, ihmisten ja lemmikkieläinten läheisyydestä.

HUOMAUTUS

Jos läikkynyttä bensiiniä jää maalatuille pinoille, se saattaa jättää tahroja ja aiheuttaa värimuutoksia päällysteeseen.

Pyyhi läikkynyt bensiini heti pois pehmeällä liinalla tms.

- (5) Kun tyhjennys on tehty, kiristä höyrynerottimen valutusruuvi uudelleen ja asenna kaikki osat takaisin paikoilleen.
3. Aseta moottori kotelosuojan varaan paapuurin puoli alaspäin näytetyllä tavalla.



VAROITUS

Läikkyvät polttoaine tai polttoainehöyry saattaa aiheuttaa tulipalon ja on terveydelle haitallista.

Suorita aina seuraavat varoitoimet:

- Valuta polttoaine polttoaineletkusta ja polttoaine höyrynerottimesta ennen veneen/perämootorin kuljettamista ja perämootorin irrottamista veneestä.
- **ÄLÄ** aseta moottoria kyljelleen valuttamatta polttoainetta pois.
- Pidä moottori poissa avotulen tai kipinöiden lähetytyiltä.
- Pyyhi läikkyvät polttoaine pois välittömästi.

HUOMAUTUS

Jos et ole varovainen, kun asetat perämootoria sivulle, tai et tee tarvittavia varotoimia, kuten valuta ensin kaikkea moottoriöljyä ja jäähdytysvettä pois, vaurioitumista saattaa ilmetä. Moottoriöljyä saattaa päästä öljypohjasta sylinteriin, vettä saattaa päästä sylinteriin pakoaukosta tai ulkopinnat saattavat vahingoittua.

Valuta aina pois kaikki moottoriöljy ja jäähdytysvesi ennen kuin asetat moottorin kyljelleen, ja aseta moottori alas hyvin varovasti.

HUOMAUTUS

Jos annat perämootorin alayksikön asettua korkeammalle kuin tehopää kuljetuksen tai säilyttämisen ajaksi, vettä saattaa nortua tehopäähän, mikä vahingoittaa moottoria.

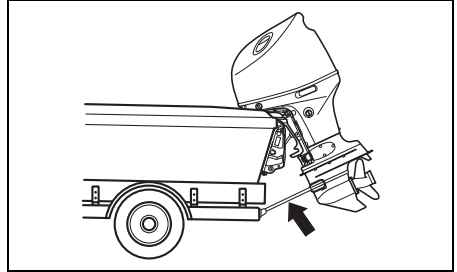
Älä koskaan anna alayksikön asettua tehopäätä korkeammalle perämootorin kuljetuksen tai varastoinnin ajaksi.

HUOMAA:

Kun kuljetus tapahtuu vaakatasossa, mattapinnan maali saattaa vaurioitua. Maalatuille mattapintaisille malleille ei suositella vaakatasossa kuljetusta.

TRAILERIKULJETUS

Kun kuljetat venettä trailerilla moottorin ollessa kiinnitettynä, pidä moottori normaalissa käyttöasennossa, ellei maavara ole liian pieni. Jos tarvitset enemmän maavaraa, aseta moottori kipattuun asentoon trailerikuljetuksen ajaksi ja käytä moottorin painon tukemiseen peräpeilin tukitankoa tms.



HUOMAUTUS

Jos pidät moottoria täysin ylös kipatussa asennossa kippilukon vivun avulla kuljettaessasi venettä trailerilla, hinausliike tai huonot tienpinnat saattavat aiheuttaa kippilukon vivun äkillisen vapautumisen, jolloin moottori ja kippilukkomekanismi vaurioituvat.

Älä koskaan pidä moottoria ylös kipatussa asennossa kipinukon vivun avulla, kun kuljetat venettä trailerilla. Tue moottorin paino peräpeilin tukitangolla tai muulla samanlaisella välineellä.

TARKASTUS JA KUNNOSSAPITO

KUNNOSSAPITOAIKATAULU

Perämootorin säännöllinen tarkastus ja kunnossapito on erittäin tärkeää. Noudata huoltoaikataulua.

Suorita kuhunkin huoltokertaan kuuluvat huoltoimet. Kunnossapitovälit tulee päätellä käyttötuntien tai -kuukausien perusteella sen mukaan, kumpi tulee täyteen ensin.

▲ VAROITUS

Pakokaasu sisältää hiilimonoksidia, joka on vaarallinen kaasu, jota on vaikea havaita, koska se on väritön ja hajuton. Hiilimonoksidin hengittäminen saattaa aiheuttaa kuoleman tai vakavan vamman.

Älä koskaan käynnistä moottoria äläkä anna sen käydä sisätiloissa tai paikoissa, joissa on huono tai joista puuttuu ilmanvaihto.

▲ VAROITUS

Virheellinen kunnossapito tai suositeltujen kunnossapitotoimien tekemättä jättäminen voi olla vaarallista. Huonosti tehty kunnossapito tai kunnossapidon tekemättä jättäminen lisää onnettomuuksien tai laitteistovaurioiden mahdollisuutta.

Suorita kunnossapito huoltoaikataulun mukaisesti. Suzuki suosittelee, että huoltoaikataulun tähdellä (*) merkittyjen kohtien huolto annetaan valtuutetun Suzuki-veneilytarvikkeiden jälleenmyyjän tai ammattitaitoisen huoltomekaanikon tehtäväksi. Jos sinulla on kokemusta mekaniikasta, voit suorittaa niiden kohteiden kunnossapitotoimia, joissa ei ole merkintää. Katso silloin neuvoa tässä kohdassa olevista ohjeista. Ellet ole varma, suoridutko merkitsemättömistä kunnossapitotoimista, pyydä valtuutettua Suzuki-veneilytarvikkeiden jälleenmyyjää huolehtimaan niistä.

▲ VAROITUS

Itsesi ja muiden veneessä olijoiden turvallisuus riippuu siitä, kuinka hyvin moottoria kunnossapidetään.

Noudata siis huolellisesti kaikkia tarkastus- ja kunnossapito-ohjeita. Jos sinulla ei ole mekaanista kokemusta, älä yritä hoitaa perämootorin kunnossapittoa itse. Saatat loukkaantua tai vahingoittaa moottoria.

HUOMAUTUS

Huoltoaikataulun kunnossapitovälit perustuvat perämootorin normaaliin käyttöön. Jos perämootoria käytetään haastavissa olosuhteissa alla olevan pääpiirteisen mukaisesti, kunnossapito on suoritettava useammin kuin mitä huoltoaikataulussa on mainittu.

- Toistuva käyttö täydellä kaasulla
 - Pitkäaikainen jatkuva käyttö suurimmalla mahdollisella nopeudella
 - Pitkäaikainen jatkuva käyttö joutokäynti- tai uistelunopeudella
 - Toistuva käyttö mutaisessa, suolaisessa, happopitoisessa tai matalassa vedessä
 - Käyttö ilman asianmukaista lämmitystä
 - Usein tapahtuva äkillinen jarrutus tai kiihdytys
 - Usein tapahtuva vaihteen vaihto
- Jos kunnossapittoa ei tehdä useammin, seurauksena saattaa olla vaurioituminen.

Jos sopivista kunnossapitoväleistä ilmenee kysymyksiä, käänny valtuutetun Suzuki-veneilytarvikkeiden jälleenmyyjän puoleen. Kun perämootorin osia vaihdetaan, Suzuki suosittelee, että käytetään aitoja Suzuki-osia tai niitä vastaavia osia ja vain valtuutettu Suzuki-veneilytarvikkeiden jälleenmyyjä tai pätevä huoltoliike suorittaa huoltoaikataulussa ilmoitetut huoltotoimet, jotka on merkitty tähdellä (*).

HUOLTOAIKATAULU

Aikaväli Huollettava kohde	Ensimmäiset 20 tuntia tai 1 kuukausi	100 tunnin tai 12 kuukauden välein	200 tunnin tai 12 kuukauden välein	300 tunnin tai 36 kuukauden välein
Sytytystulppa		I		
Huohotin ja polttoainelietku	I	I		
Moottoriöljy	R	R		
Vaihteistoöljy	R	R		
Voitelu	I	I		
Anodit (ulkoinen)	I	I		
* Anodit (sisäinen voimansyöttö)		I		
Liitoslangat	I	I		
Akku	I	I		
* Moottoriöljysuodatin	R		R	
Matalapaineinen polttoainesuodatin	I	I		
	Vaihda 400 tunnin tai 2 vuoden välein.			
* Joutokäyntinopeus	I		I	
* Nostonokan välys				I
* Vesipumppu			I	
* Vesipumpun juoksupyörä			I	R
* Potkurin mutteri ja tappi	I	I		
* Pultit ja mutterit	T	T		
* Termostaatti		I		
MPC-suodatin		I		

I: Tarkastus ja puhdistus, säätö, voitelu tai vaihto, jos tarpeen T: Kiristys R: Vaihto

Suzuki suosittelee, että yllä olevan taulukon tähdellä (*) merkittyjen kohtien huolto annetaan valtuutetun Suzuki-veneilytarvikkeiden jälleenmyyjän tai ammattitaitoisen huoltomekaanikon tehtäväksi.

HUOMAA:

Vettä erottava polttoainesuodatin

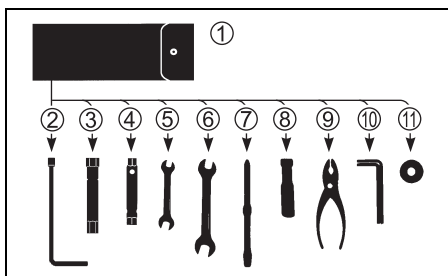
Vaihda suodatinelementti joka 12. kuukausi (tai useammin, jos suodattimen valmistaja näin suosittelee).

TYÖKALUPAKKAUS

Perämootorin varusteisiin kuuluu työkalupakkaus. Pidä työkalupakkaus aina mukana veneessä ja varmista, että kaikki pakkaukseen kuuluvat tuotteet ovat jäljellä.

Työkalupakkaus sisältää seuraavat tuotteet:

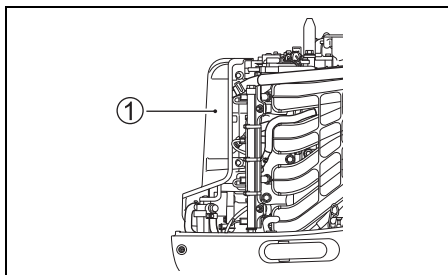
- ① Työkalupussi
- ② 8 mm:n holkkiavain
- ③ 16 mm:n holkkiavain
- ④ 8 × 10 mm:n holkkiavain
- ⑤ 10 × 12 mm:n ruuviavain
- ⑥ 14 × 17 mm:n ruuviavain
- ⑦ Yhdistelmäruuviavain
- ⑧ Ruuviavaimen kahva
- ⑨ Pihdit
- ⑩ 8 mm:n kuusioavain
- ⑪ Moottoriöljyn tyhjennystulpan tiiviste (varakappale)



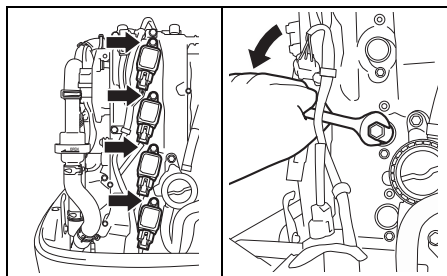
SYTYTYSTULPPA

Poista sytytystulpat seuraavalla tavalla:

1. Poista polttoaineletkun suoja ①.



2. Irrota sytytyskelaa kiinnittävä pultti.
3. Vedä sytytyskela pois.
4. Löysennä ja irrota sytytystulppa työkalupussissa olevalla holkkiavaimella ja ruuviavaimella.



Perämootorin varusteisiin kuuluu seuraava "vakiomuotoinen" sytytystulppa tavanomaista käyttöä varten.

Normaalisti toimiva sytytystulppa on väriltään hyvin vaaleanruskea. Jos vakiosytytystulppa ei sovi käyttötarkoitukseesi, kysy neuvoa valtuutetulta Suzuki-veneilytarvikkeiden jälleenmyyjältä.

Vakiosytytystulpan kärkiväli:
NGK LKR6E

HUOMAUTUS

Muut kuin resistortyyppiset sytytystulpat häiritsevät elektronisen sytytyksen toimintaa ja aiheuttavat sytytyskatkon tai ongelmia muiden veneen elektronisten laitteiden ja lisätarvikkeiden suhteen.

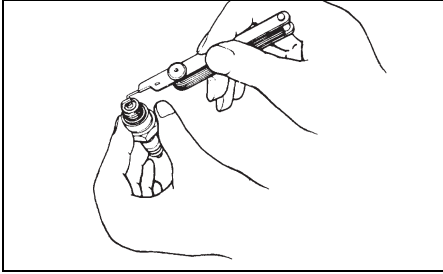
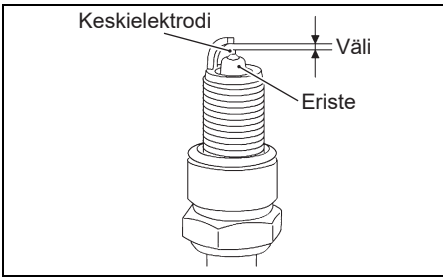
Käytä VAIN vastustyyppisiä sytytystulppia perämootorissa.

Voimakkaan kipinän ylläpitämiseksi tulppa on puhdistettava ja säädettävä huoltoaikataulussa ilmoitetuin aikavälein.

Poista nokijäämät sytytystulppasta pienellä teräsharjalla tai sytytystulppien puhdistajalla ja säädä kärkiväli seuraavasti:

Sytytystulpan kärkiväli:

Vakio
0,8 – 0,9 mm (0,031 – 0,039 in)



Jos elektrodi tai eristin on vaurioitunut tai jommassakummassa näkyy liiallista kulumaa, sytytystulppa tulee vaihtaa.

HUOMAUTUS

Virheellisten sytytystulppien tai väärin kiristettyjen sytytystulppien käyttö voi aiheuttaa vakavan moottorivaurion.

- Älä kokeile muita sytytystulppamerkkejä, ellei ole varma, että ne vastaavat tarkasti tälle perämoottorille määrättyä merkkiä. Muuten saatat aiheuttaa moottorivaurioita, joita takuu ei kata. Muista, että jälkimarkkinoilta saatavilla olevat viitetaulukot eivät välttämättä ole tarkkoja.
- Asenna sytytystulppa asettamalla se mahdollisimman pitkälle käsin ja kiristämällä se sitten ruuviavaimella suositeltuun vääntömomenttiin tai määritellyn kiertokulmaan.

Kiristysmomentti:

15 – 19 N·m

(1,5 – 1,9 kgf-m/11 – 14 lbf-ft)

Kiertokulma:

Uusi tulppa

1/2 – 3/4 kierrosta

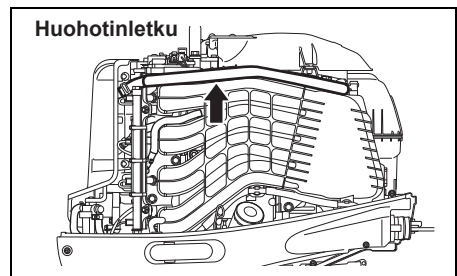
Uudelleenkäytettävä tulppa

1/12 – 1/8 kierrosta

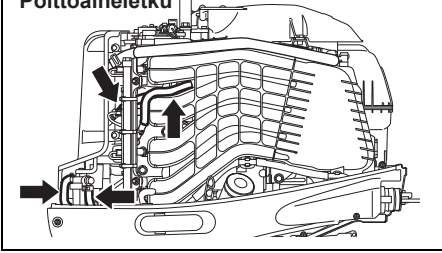
- Älä kiristä sytytystulppaa liikaa äläkä asenna sitä väärille kierteille, muuten sylinteripään alumiinikierteet vahingoittuvat.

HUOHOTIN JA POLTTOAINELETKU

Tarkasta, onko huohottimessa ja polttoaineletkussa vuotavia kohtia, halkeamia, paisumia tai muita vaurioita. Jos huohotin ja polttoaineletku ovat jollakin tapaa vaurioituneet, ne on vaihdettava. Neuvottele valtuutetun Suzuki-veneilytarvikkeiden jälleenmyyjän kanssa niiden vaihtotarpeesta.



Polttoaineetku



⚠ VAROITUS

Polttoaineen vuotaminen saattaa myötävaikuttaa räjähdysten tai tulipalon syntymiseen ja aiheuttaa näin vakavan henkilövahingon.

Pyydä valtuutettua Suzuki-veneilytarvikkeiden jälleenmyyjää vaihtamaan polttonesteetku, jos siinä on jälkiä vuodosta, halkeamia tai paisumista.

MOOTTORIÖLJY

⚠ VAROITUS

Älä suorita mitään MOOTTORIÖLJYYN liittyviä toimenpiteitä moottorin käydessä, muuten seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen.

Moottori on sammutettava ennen MOOTTORIÖLJYYN liittyviä toimenpiteitä.

⚠ VAROITUS

Moottoriöljy saattaa vahingoittaa ihmisiä ja lemmikkieläimiä. Toistuva ja pitkään jatkuva kosketus käytetyn moottoriöljyn kanssa saattaa aiheuttaa ihosyöpää. Lyhytaikainenkin kosketus saattaa ärsyttää ihoa.

- Pidä uusi ja käytetty öljy poissa lasten ja lemmikkieläinten ulottuvilta.
- Käytä pitkähihaista paitaa ja kosteutta kestäviä käsineitä käsitellessäsi öljyä.
- Jos öljyä joutuu iholle, pese kohta huolellisesti saippualla.
- Pese kaikki vaatteet tai rievut, jotka ovat öljystä märkiä.

HUOMAUTUS

Pitkään kestävä uistelu saattaa lyhentää öljyn käyttöikää. Moottori saattaa vahingoittua, ellei moottoriöljyä vaihdeta useammin tällaisen käytön yhteydessä.

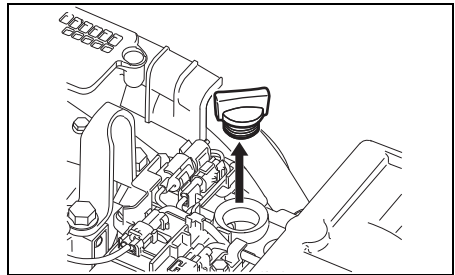
Vaihda moottoriöljy useammin, jos moottoria käytetään pitkäaikaiseen uisteluun.

Moottoriöljyn vaihto

Öljy tulee vaihtaa moottorin ollessa lämmin, jotta öljy valuisi kokonaan pois moottorista.

Moottoriöljyn vaihtamistapa:

1. Aseta moottori pystyyn ja poista moottorin kansi.
2. Irrota öljyn täyttöaukon kansi.



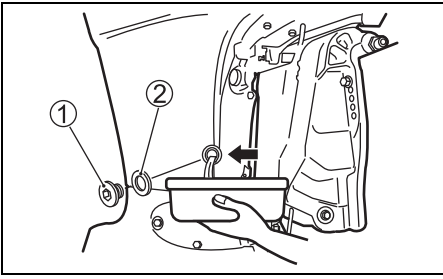
3. Aseta tyhjennysastia moottoriöljyn tyhjennystulpan alle.

⚠ HUOMIO

Moottoriöljy saattaa olla niin kuumaa, että se aiheuttaa palovamman sormiin, kun moottoriöljyn tyhjennystulppaa löysennetään.

Odota, kunnes moottoriöljyn tyhjennystulppa on jäähtynyt tarpeeksi, ennen kuin kosket siihen paljain käsin poistaaksesi sen.

4. Irrota moottoriöljyn tyhjennystulppa ① ja tiiviste ② ja anna sitten moottoriöljyn valua pois.



5. Asenna uusi tiiviste tyhjennyksen jälkeen ja kiristä moottoriöljyn tyhjennystulppa ① määritellyn vääntömomenttiin.

Kiristysmomentti:

10 – 15 N·m (1,0 – 1,5 kgf·m/7,4 – 11 lbf·ft)

HUOMAUTUS

Aiemmin käytetty tiiviste saattaa vuotaa seurauksenaan moottorivaurio.

Älä käytä tiivisteitä uudelleen. Varmista aina, että käyttämäsi tiivisteet ovat uusia.

HUOMAA:

Työkälupeussissa on varatiivisteitä.

6. Lisää suositeltua moottoriöljyä säiliön ylätasoon saakka.

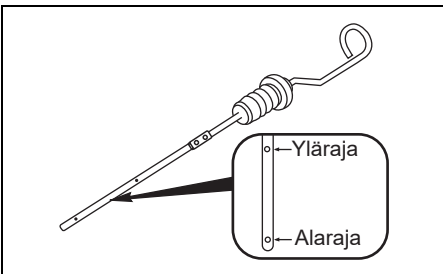
Moottorin öljytilavuus:

5,5 L (5,8/4,8 US/Imp. qt.)

Moottoriöljy:

Katso neuvoa kohdasta "MOOTTORIÖLJY".

7. Tarkista moottoriöljyn taso.



HUOMAA:

Moottoriöljyn tason virheellisen mittaustuloksen välttämiseksi öljytaso on tarkistettava vasta moottorin jäähtyttyä.

8. Aseta öljyn täyttöaukon kansi takaisin paikoilleen.

HUOMAA:

Kierrätä tai hävitä käytetty moottoriöljy oikein. Älä heitä sitä roska-astiaan äläkä kaada maahan, viemäriin tai veteen.

VAIHTEISTOÖLJY

▲ VAROITUS

Vaihteistoöljy saattaa vahingoittaa ihmisiä ja lemmikkieläimiä. Toistuva ja pitkään jatkuva kosketus käytetyn vaihteistoöljyn kanssa saattaa aiheuttaa ihosyöpää. Lyhytaikainenkin kosketus saattaa ärsyttää ihoa.

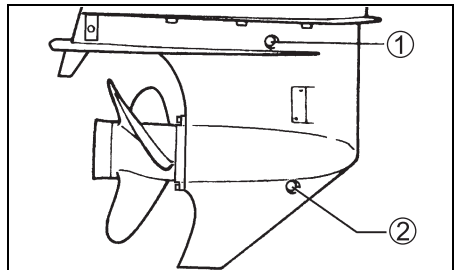
- Pidä uusi ja käytetty öljy poissa lasten ja lemmikkieläinten ulottuvilta.
- Käytä pitkähihaista paitaa ja kosteutta kestäviä käsineitä käsitellessäsi öljyä.
- Jos öljyä joutuu iholle, pese kohta huolellisesti saippualla.
- Pese kaikki vaatteet tai rievut, jotka ovat öljystä märkiä.

Tarkista vaihteistoöljyn määrä säätämällä moottori pystyasentoon, irrottamalla vaihteistoöljyn mittatulppa ① ja katsomalla aukkoon. Öljytason tulee olla aukon alareunassa. Jos öljyn pinta on liian alhaalla, lisää määriteltä öljyä, kunnes pinta on aukon alareunan tasolla. Aseta tulppa sitten takaisin paikoilleen ja kiristä se.

Perämoottori käyttöiän kannalta säännöllinen vaihteistoöljyn vaihto on oleellisen tärkeää.

Vaihda vaihteistoöljy seuraavalla tavalla:

1. Varmista, että moottori on pystyasennossa. Aseta tyhjennysastia alakotelon alle.
2. Irrota vaihteistoöljyn tyhjennystulppa ② ja vaihteistoöljyn mittatulppa ①.



3. Kun öljy on valunut kokonaan pois, ruiskuta määriteltäviä öljyä alatyhjennysaukkoon niin paljon, että sitä alkaa juuri ja juuri tulla ulos ylätyhjennysaukosta.

Vaihteistoöljyn määrä:

1,05 L (1,1/0,9 US/lmp. qt.)

4. Asenna vaihteistoöljyn mittatulppa ① takaisin määriteltyyn vääntömomenttiin ja uudelleen asenna ja kiristä vaihteistoöljyn tyhjennystulppa ② nopeasti määriteltyyn vääntömomenttiin.

Kiristysmomentti:

9,0 – 11 N·m

(0,92 – 1,1 kgf-m/6,6 – 8,1 lbf-ft)

HUOMAA:

Jotta ruiskutettu vaihteistoöljymäärä ei jäisi liian vähäiseksi, tarkista vaihteistoöljyn taso 10 minuutin kuluttua vaiheessa 4 kuvatus toimenpiteen tekemisestä. Jos öljyä on vähän, lisää vaihteistoöljyä hitaasti vaihteistoöljyn aukosta ① asianmukaiselle tasolle.

HUOMAA:

Kierrätä tai hävitä käytetty vaihteistoöljy oikein. Älä heitä sitä roska-astiaan äläkä kaada maahan, viemäriin tai veteen.

HUOMAUTUS

Jos siima kiertyy pyörivän potkurin akselin ympärille, potkurin akselin öljytiiviste saattaa vahingoittua ja päästää vettä vaihteistokoteloon aiheuttaen vakavaa vahinkoa.

Jos vaihteistoöljy on maidon väristä, sen on pilaantunut vedestä. Ota välittömästi yhteyttä valtuutettuun Suzuki-veneilytarvikkeiden jälleenmyyjään neuvojen saamiseksi. Älä käytä perämootoria ennen kuin öljy on vaihdettu ja pilaantumisen syy poistettu.

**MATALAPAINEN
POLTTOAINESUODATIN**

Matalapaineinen polttoainesuodatin on vaihdettava valtuutetulla Suzuki-veneilytarvikkeiden jälleenmyyjällä säännöllisesti.

Vaihda matalapaineinen polttoainesuodatin 400 tunnin välein (kahden vuoden välein).

▲ VAROITUS

Bensiini on erittäin helposti räjähtävää ja myrkyllistä. Se saattaa aiheuttaa tulipalon ja olla vaarallista ihmisille ja lemmikkieläimille.

Huomioi aina seuraavat varotoimet, kun huollat matalapaineista polttoainesuodatinta:

- Sammuta moottori ennen matalapaineisen polttoainesuodattimen puhdistamista.
- Varo läikyttämästä polttoainetta. Jos näin käy, pyyhi polttoaine pois välittömästi.
- Älä tupakoi ja pysyttele etäällä avotulesta ja kipinöistä.

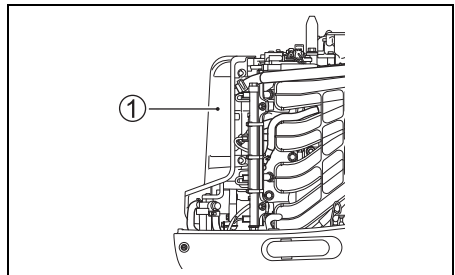
▲ VAROITUS

Puhdistusneste on myrkyllistä ja ärsytystä aiheuttavaa ja voi vahingoittaa ihmisiä ja lemmikkieläimiä.

Pidä puhdistusliuotin lasten ja lemmikkieläinten ulottumattomissa. Hävitä käytetty puhdistusliuotin asianmukaisesti, kun olet valmis.

Tarkista ja puhdista matalapaineinen polttoainesuodatin seuraavalla tavalla:

1. Sammuta moottori ja anna sen jäähtyä.
2. Varmista, että virta-avain on "OFF"-asennossa.
3. Poista polttoaineletkun suoja ①.

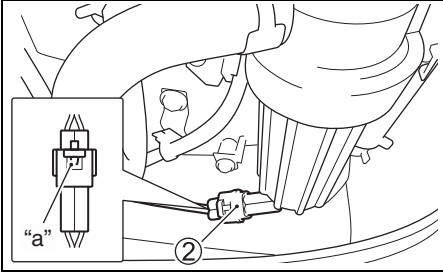


HUOMAUTUS

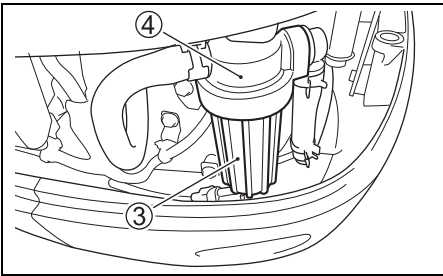
Suodatinkupin virheellinen löysäminen saattaa vaurioittaa anturin liijyvaippajohdinta.

- Varo vääntämästä anturin liijyvaippajohdinta suodatinkupin poiston yhteydessä.
- Irrota liijyvaippajohdinten liitin ennen suodatinkupin poistamista.

4. Paina liittimen lukkoliuskua "a" ja irrota sitten vesianturin liitosjohtimen liittin ②.



5. Aseta suodatintimen alle riepu ennen poistoa mahdollisesti läikkyvän polttoaineen keräämiseksi.
6. Erotta suodatinkuppi ③ korkista ④ kääntämällä suodatinkuppia vastapäivään.



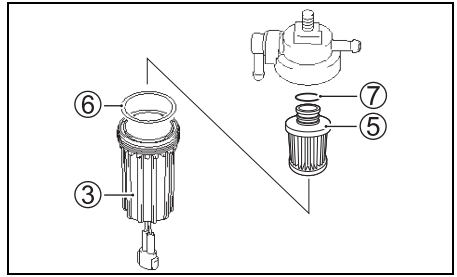
7. Tyhjä suodatinkupissa oleva polttoaine ja vesi sopivaan astiaan.

HUOMAUTUS

Jos läikkyntä bensiiniä jää maalatuille pinoille, se saattaa jättää tahroja ja aiheuttaa värimuutoksia päällysteeseen.

Pyyy läikkyntä bensiini heti pois pehmeällä liinalla tms.

8. Vedä suodatinelementti ⑤ pois. Tarkista, onko suodatinelementissä ⑤, O-renkaassa ⑥ ja eristysrenkaassa ⑦ vaurioita. Jos ne ovat vaurioituneet, vaihda ne.



9. Pese suodatinelementti puhdistusliuottimella ja kuivaa se.
10. Asenna eristysrenkas ja suodatinelementti takaisin alkuperäisille paikoilleen.
11. Varmista, että O-renkas on paikallaan suodatinkupin päällä ja ruuvaa suodatinkuppi takaisin paikalleen.
12. Liitä vesianturin liitosjohtimen liittin ②.
13. Käynnistä moottori uudelleen ja tarkista, ettei matalapaineisen polttoainesuodattimen ympärillä ole vuotoja.

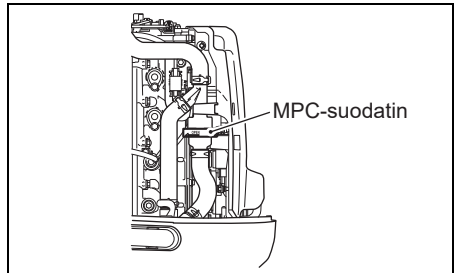
HUOMAA:

Jos polttoainesuodattimen suodatinkupissa on vettä, irrota kuppi ja valuta vesi pois. Hävitä ylimääräinen polttoaine aina turvallisesti. Jos kysymyksiä ilmenee, ota yhteyttä valtuutettuun Suzuki-veneilytarvikkeiden jälleenmyyjään.

MPC-SUODATIN

Tarkista, onko MPC-suodattimessa likaa tai tukkeutuneita elementtejä.

Vaihdata MPC-suodatin valtuutetulla Suzuki-veneilytarvikkeiden jälleenmyyjällä, jos siinä on merkkejä tukkeutumisesta.



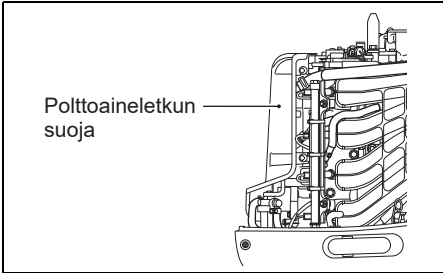
Tarkista ja puhdista MPC-suodatin seuraavasti:

▲ HUOMIO

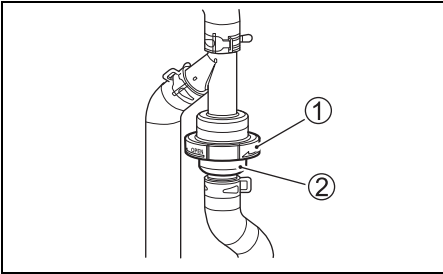
Moottori saattaa olla niin kuuma, että se polttaa sormia.

Varmista ennen MPC-suodattimen tarkastamista, että moottori on jäähtynyt riittävästi.

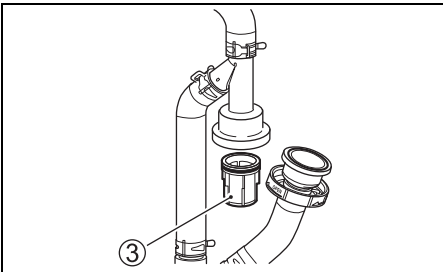
1. Varmista, että moottori on pysähtynyt.
2. Kytke virta pois päältä ja vedä hätäpysäytyskatkaisimen lukkolevy pois.
3. Poista polttoaineletkun suoja.



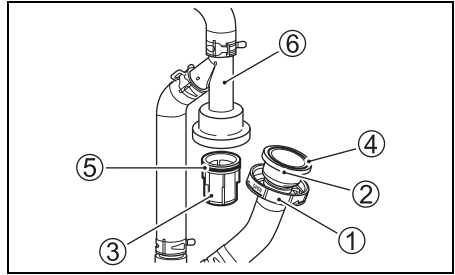
4. Erota suodatinkotelon kansi ① suodattimen alakotelosta ② kääntämällä suodatinkotelon kanta myötäpäivään.



5. Irrota suodatin ③.



6. Tarkasta suodatinkotelon kansi ①, suodattimen alakotelo ②, suodatin ③, O-renkas ④, ⑤ ja suodattimen yläkotelo ⑥ vaurioiden varalta. Jos ne ovat vaurioituneet, vaihda ne.

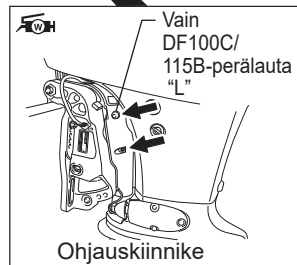
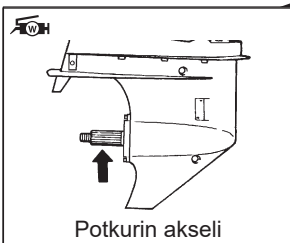
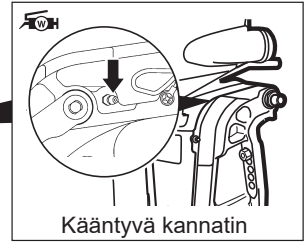
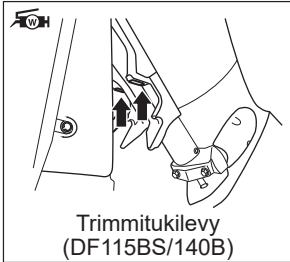
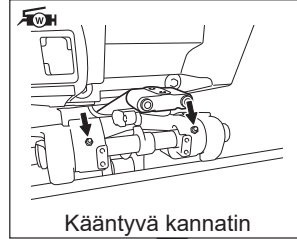
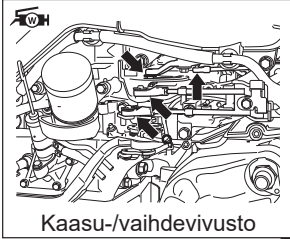


7. Puhdista suodatin ③.
8. Levitä O-renkaaseen ⑤ saippuavettä.
9. Asenna suodatin ③ ja suodattimen alakotelo ② takaisin alkuperäisille paikoilleen ja kiristä suodatinkotelon kansi ①.
10. Käynnistä moottori uudelleen ja tarkista, ettei MPC-suodattimen ympäristössä näy vuotoja.

VOITELU

Oikeanlainen voitelu on tärkeää perämoottorin kunkin osan turvallista ja sujuvaa toimintaa ja pitkää käyttöikää varten. Seuraavassa taulukossa näytetään moottorin voideltavat kohdat ja suositeltu voiteluaine.

: Meriluokan vedenkestävä rasva (käytä voitelupuristinta rasvanipan voitelemiseen)



IMP311020023-02

HUOMAA:

Ennen kuin levität rasvaa ohjauskiinnikkeen voitelunipan läpi, lukitse moottori täysin ylös kipattuun asentoon.

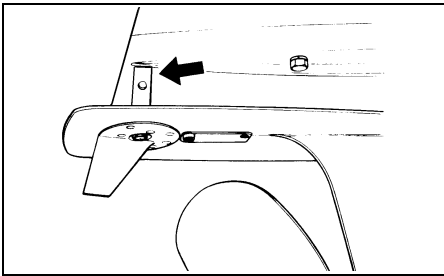
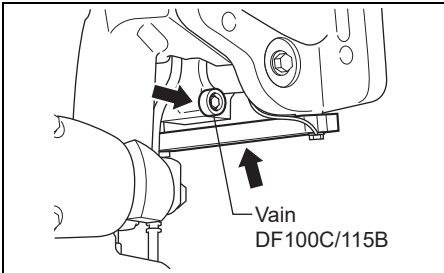
Valtuutettu Suzuki-veneilytarvikkeiden jälleenmyyjä voi myös antaa lisäsuosituksia alueellisten ilmasto- tai käyttöolosuhteiden vuoksi. Kysy häneltä neuvoa.

KORROOSIONESTO

Anodit

Moottori on suojattu ulkoista korroosiota vastaan anodeilla. Nämä anodit säätävät elektrolyysiä ja auttavat estämään korroosiota. Anodit korrodoituvat itse niiden osien sijasta, joita ne suojaavat. Kukin anodi on tarkastettava säännöllisesti, ja kun 2/3 metallista on korrodoitunut, anodit on vaihdettava.

Tietyillä maan alueilla vesi on epätavallisen ankaraa metallille. Täydentävät korroosionestoimenpiteet voivat olla hyödyllisiä tällaisissa olosuhteissa. Kysy tarkempia tietoja valtuutulta Suzuki-veneilytarvikkeiden jälleenmyyjältä.



HUOMAUTUS

Ellei anodeja pidetä asianmukaisesti kunnossa, vedenalaiset alumiinipinnat (esim. alayksikkö) saa galvaanisen korroosion aiheuttamia vaurioita.

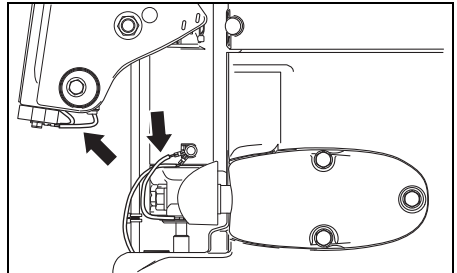
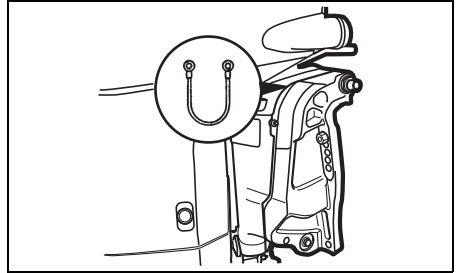
- Tarkasta säännöllisesti, etteivät anodit ole irronneet.
- Älä maalaa anodeja, sillä maalattuina ne eivät tehoa.
- Puhdista anodit säännöllisesti teräsharjalla ja poista kaikki pinnalle kertynyt kerros, joka saattaa heikentää niiden suojakykyä.

HUOMAA:

Käännä tarkastukseen ja voimansyöttöön kiinnitettyjen sisäisten anodien vaihtoon liittyvissä asioissa valtuutetun Suzuki-veneilytarvikkeiden jälleenmyyjän puoleen.

Liitoslangat

Liitoslankoja käytetään moottorin komponenttien elektroniseen liittämiseen niin, että ne ovat yhteisessä maantopiirissä. Näin anodit pystyvät suojaamaan niitä elektrolyysiltä. Nämä kaapelit ja niiden liittimet tulee tarkistaa säännöllisesti sen varmistamiseksi, ettei niissä ole vaurioita.



AKKU

Jos käytät huoltovapaata akkua, tarkasta ikkuna-alue akussa olevien ohjeiden mukaisesti varmistaaksesi, että akku on hyvässä kunnossa.

Ellet käytä huoltovapaata akkua, akkunesteen taso tulee tarkistaa 100 käyttötunnin tai 12 kuukauden välein. Akkunesteen tason on aina oltava MAKS- ja MIN-tasoviivojen välissä. Jos taso laskee MIN-tasoviivan alle, lisää PELKÄÄ TISLATTUA VETTÄ, kunnes akkunesteen taso saavuttaa MAKS-tasoviivan.

VAROITUS

Akkuneste on myrkyllistä ja korrosiivista, ja se saattaa aiheuttaa vakavia vammoja.

Vältä hapon pääsyä silmiin, iholle, vaatteisiin ja maalatuille pinoille. Jos akkuhappoa pääsee tällaisiin paikkoihin, huuhtelee kohde välittömästi runsaalla vedellä. Jos akkuhappoa pääsee silmiin tai iholle, hakeudu heti lääkäriin hoitoon.

VAROITUS

Jos et ole huolellinen tarkistaessasi tai huoltaessasi akkua, voit aiheuttaa oikosulun, josta saattaa seurata räjähdys, tulipalo tai piirivaurio.

Irrota negatiivinen (musta) kaapeli, kun aiot tarkistaa tai huoltaa akkua. Varo ettei mikään metallinen työkalu tai muu metalliesine pääse koskettamaan akun positiivista liitintä ja moottoria samanaikaisesti.

VAROITUS

Akun navat, liittimet ja muut akkuihin liittyvät lisätarvikkeet sisältävät lyijyä ja lyijy-yhdisteitä, jotka saattavat olla vaarallisia.

Pese kätesi käsittelyn jälkeen.

HUOMAUTUS

Jos akkuun lisätään tislattua rikkihappoa aluksi tehdyn huollon jälkeen, akku vahingoittuu.

ÄLÄ KOSKAAN lisää tislattua rikkihappoa akkuun sen jälkeen kun se on aluksi huollettu. Noudata akun valmistajan antamia tiettyjen kunnossapitotoimenpiteiden ohjeita.

MOOTTORIÖLJYSUODATIN

Moottoriöljysuodatin on vaihdattava säännöllisesti valtuutetulla Suzuki-veneilytarvikkeiden jälleenmyyjällä. Vaihda moottoriöljysuodatin uuteen ensimmäisen 20 tunnin (1 kuukauden) kuluttua.

Vaihda moottoriöljysuodatin uuteen 200 tunnin välein (12 kuukauden välein).

MATTAPINTAISEN MAALIN VAATIMA ERITYINEN HUOLELLISUUS

Älä käytä kiillotusaineita tai kiillotusaineita sisältäviä vahoja pinoilla, joissa on mattaviimeistely. Kiillotusaineiden käyttö muuttaa mattapinnan ulkoasua.

Kiinteätyyppisiä vahoja voi olla vaikea poistaa pinoilta, joissa on mattaviimeistely.

Mattaviimeistellyn pinnan liika hankaaminen tai kiillottaminen muuttaa sen ulkonäköä.

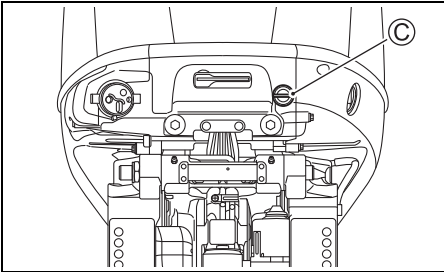
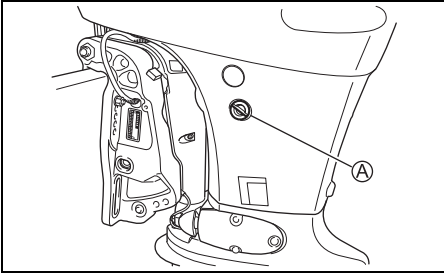
VEDEN LÄPIKULKUJEN HUUHELEMINEN

Mutaisessa vedessä, murtovedessä tai suolavedessä ajamisen jälkeen veden läpikulut ja moottorin pinta tulee huuhdella puhtaalla makealla vedellä.

Ellei veden läpikuluja huuhdella, suola syövyttää moottoria ja lyhentää sen käyttöikää. Huuhtelevä veden läpikulut seuraavalle tavalla.

– Pystyasento –

1. Varmista, että moottori on pysähtynyt.
2. Irrota huuhteluliitin (A) tai (C) huuhteluaukosta.

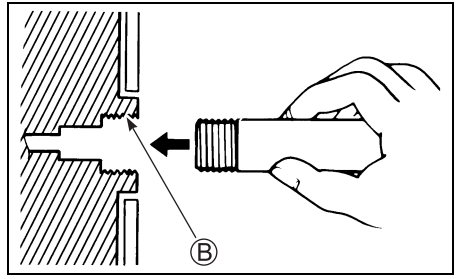


3. Asenna puutarhaletku suoraan tai huuhtelupisteen kierteeseen (B) yhteensopivan letkuliittimen avulla.

Kierre (B): 0,75 – 11,5 NHR (amerikkalaiset letkujen vakiliitinkierteet puutarhaletkuille.)

HUOMAA:

Huuhteluaukon kierteeseen (B) sopiva letkuliitin (huuhtelulisäosa) sisältyy laatikossa oleviin osiin.



4. Käännä vedentulo päälle hyvän vedenjuoksun aikaansaamiseksi. Huuhtelevä moottoria noin viiden minuutin ajan.
5. Käännä vedentulo kiinni.
6. Irrota letku ja liitin (jos käytetty) ja asenna huuhteluliitin takaisin huuhteluaukkoon.
7. Anna moottorin olla pystyasennossa, kunnes se on kokonaan kuivunut.

– Täysin ylös kipattu asento –

1. Kohota moottori täysin ylös kipattuun asentoon.
2. Noudata kohdassa “– Pystyasento –” mainittuja ohjeita. ÄLÄ KÄYTÄ MOOTTORIA, KUN SE ON KIPATTUNA YLIMPÄÄN ASENTOON.
3. Laske moottori vaakasentoon ja pidä siinä, kunnes moottori on kuivunut kokonaan.

VARASTOINTITOIMENPITEET

MOOTTORIN VARASTOINTI

Kun moottori laitetaan säilöön pitkäksi aikaa (esim. veneilykauden jälkeen), on suositeltavaa, että se viedään tätä varten valtuutetulle Suzuki-veneilytarvikkeiden jälleenmyyjälle. Jos kuitenkin päätät valmistella moottorin varastointia varten itse, tee pääpiirteittäin esitetyt toimenpiteet:

1. Lisää polttoaineen stabilointiainetta polttoainesäiliöön stabilointiainekanisterissa olevien ohjeiden mukaisesti.
2. Käynnistä moottori vedessä, anna sen käydä viisi minuuttia vapaalla suunnilleen nopeudella 1500 r/min, jotta stabiloitunut polttoaine jakautuisi koko moottoriin.
3. Pysäytä moottori.
4. Huuhtelee moottorissa sijaitsevat veden läpikulut perusteellisesti. Katso neuvoa kohdasta "VEDEN LÄPIKULKUJEN HUUHTELEMINEN".
5. Vaihda vaihteistoöljy kohdassa "VAIHTEIS-TOÖLJY" pääpiirteittäin esitellyllä tavalla.
6. Vaihda moottoriöljy kohdassa "MOOTTORI-ÖLJY" pääpiirteittäin esitellyllä tavalla.
7. Voitele kaikki määritellyt osat. Katso neuvoa kohdasta "VOITELU". Käsittele koko moottori ruosteestoaineella (ei tunkeutuvalla öljyllä).
8. Pese moottorin ulkopuoli puhtaalla vedellä. Pesun jälkeen moottoriin jäänyt vesi tulee pyyhkiä pois kuivilla liinoilla. Korkeapainepesuria tulisi käyttää ainoastaan ulkopintojen pesuun. Lisäksi korkeapainepesurin suutin tulee pitää riittävän kaukana moottorista.
9. Levitä autovahakerros moottorin ulkopinnalle. Jos maalivauriot ovat ilmeisiä, levitä korjausmaalia ennen vahaamista.

HUOMAA:

Älä käytä kiillotusaineita tai kiillotusaineita sisältäviä vahoja pinnoilla, joissa on mattaviimeistely.

10. Varastoi moottori pystysuorassa asennossa kuivaan paikkaan, jossa on hyvä ilmanvaihto. Estä kondensaation aiheuttama korrosio valitsemalla lämpötilaltaan tasainen paikka. Älä säilytä uunien, lämmittimien tms. lähellä.

⚠ VAROITUS

Kun moottori on käynnissä, siinä on monta liikkuvaa osaa, jotka saattavat aiheuttaa vakavan henkilövahingon.

Kun moottori käy, pidä kädet, hiukset, vaatteet jne. poissa moottorin läheltä.

HUOMAUTUS

Älä käynnistä moottoria syöttämättä vettä jäähdytysjärjestelmään, sillä muuten moottori saattaa vaurioitua vakavasti jopa 15 sekunnissa.

Älä koskaan käynnistä moottoria syöttämättä vettä jäähdytysjärjestelmään.

AKUN SÄILYTYS

1. Kun perämoottoria ei aiota käyttää kuukauden tai sitä pitempään aikaan, irrota akku ja säilytä se viileässä, pimeässä paikassa. Älä aseta akkua betonille tai maahan, sillä tämä kiihdyttää lataushäviötä.
2. Pese kotelo ja liitosnavat ainoastaan makealla vedellä ja kuivaa puhtaalla liinalla.
3. Lataa akku täyteen. Jos akku pannaan säilöön pitkäksi aikaa, tarkista nesteen ominaispaino ainakin kerran kuussa ja lataa akku, jos varaus on vähäinen.

⚠ VAROITUS

Asiannmukaisten varotoimien huomioita jättäminen akkua ladattaessa saattaa olla vaarallista. Akun tuottavat helposti räjähtäviä höyryjä, jotka voivat syttyä tai toimia sytykkeinä. Akkuneste on myrkyllistä ja korrosiivista, ja se saattaa aiheuttaa vakavia vammoja.

- Älä polta ja pidä akku poissa avotulen ja kipinöiden lähetyviltä.
- Jotta kipinöitä ei pääsisi syntymään akkua ladattaessa, kytke akkulaturin kaapelit oikeisiin liitosnapoihin ennen kuin kytket laturiin virran.
- Käsittele akkua erittäin huolellisesti ja varo, ettei akkuhappoa päädy iholle.
- Käytä sopivaa suojavaatetusta (turvalaseja, käsineitä yms.)

VARASTOINNIN JÄLKEEN

Kun otat moottorin pois säilöstä, palauta se käyttökuntoon tekemällä seuraavat toimenpiteet:

1. Puhdista sytytystulpat perusteellisesti. Vaihda ne tarpeen mukaan.
2. Tarkista vaihteistokotelon öljytaso, ja lisää tarpeen vaatiessa vaihteistoöljyä kohdassa "VAIHEISTOÖLJY" pääpiirteittäin esitellyllä tavalla.
3. Voitele kaikki liikkuvat osat kohdan "VOITELU" mukaisesti.
4. Tarkista moottoriöljyn taso.
5. Puhdista moottori ja vahaa maalatut pinnat.

HUOMAA:

Älä käytä kiillotusaineita tai kiillotusaineita sisältäviä vahoja pinnoilla, joissa on mattaviimeistely.

6. Lataa akku ennen sen asentamista.

VIANETSINTÄ

Tämän vianetsintäoppaan avulla voit selvittää tavallisimpien ongelmien aiheuttajat.

HUOMAUTUS

Jos ongelman aiheuttajaa ei paikanneta oikein, perämoottori saattaa vaurioitua. Väärät korjaustoimet ja säädöt saattavat vaurioittaa perämoottoria eivätkä korjaa sitä. Vakuutus ei kata tällaisia vaurioita.

Ellet ole varma siitä, miten häiriö tulisi korjata oikein, ota yhteyttä Suzuki-veneilytarvikkeiden jälleenmyyjään.

Käynnistysmoottori ei toimi:

- Häätäpysäytyskytkimen lukkolevy ei ole paikallaan.
- Käynnistimen releen sulake on palanut.
- Apuakun kaapelin sulake on palanut.
- Ohjaukahva ei ole vapaa-asennossa.
- Akkuliittimen liitäntä on korrodoitunut tai kosketusta ei ole.
- Akkuvirta on huvennut.
- Käynnistysmoottori toimii virheellisesti.
- Sytytyskytkin tai käynnistys-/pysäytyskytkin on vikaantunut.
- Sähköjohtojen kytkennät ovat löystyneet.

Moottori ei käynnisty (käynnistäminen on vaikeaa):

- Polttoainesäiliö on tyhjä.
- Polttoaine on pilaantunut.
- Moottorin käynnistystoimenpide ei ole asianmukainen.
- Polttoainesäiliön ilma-aukkoa ei ole avattu.
- Polttoaineletkua ei ole liitetty moottoriin oikein.
- Polttoaineletku on kierteellä tai puristuksessa.
- Polttoainesuodatin on tukossa.
- Vika polttoainepumpussa.
- Polttoainesäiliön suodatin on tukossa.
- Sytytystulppa on likainen.
- Sytytysjärjestelmä on likainen.
- Sähköjohtojen kytkennät ovat löystyneet.

Moottori joutokäy epävakaasti tai sammuu:

- Sytytystulppa on likainen.
- Polttoaineletku on kierteellä tai puristuksessa.
- Polttoaineletkua ei ole liitetty moottoriin oikein.
- Polttoaine on pilaantunut.
- Polttoainesuodatin on tukossa.
- Vika polttoainepumpussa.
- Sytytysjärjestelmä on likainen.
- Käytössä on vääränlainen moottoriöljy.
- Vika termostaatissa.
- Sähköjohtojen kytkennät ovat löystyneet.

Varoitusjärjestelmä aktivoituu (Varoitussummeri soi. Varoitus-LEDit syttyvät.):

- Jäähdytysveden läpikulku on tukossa.
- Vika termostaatissa.
- Vika vesipumpussa.
- Öljynvaihdon muistutusjärjestelmä on aktivoitunut.
- Moottoriöljyn taso on alhainen tai öljy on huonontunut.
- Moottoriöljysuodatin on tukossa.
- Vika öljypumpussa.
- Potkuri on vaurioitunut.
- Akkuvirta on huvennut.
- Vika moottorin säätöanturissa.
- Sähköjohtojen kytkennät ovat löystyneet.

Potkuri ei pyöri:

- Potkurin holkki on kulunut tai vaurioitunut.
- Vetoakseli on vaurioitunut.
- Potkurin akseli on vaurioitunut.

Moottorin nopeus ei suurene:

- Potkuri on vaurioitunut.
- Potkuri ei ole puhdas.
- Potkuria ei ole valittu oikein.
- Perämoottoria ei ole asennettu oikein.
- Trimmikulmaa ei ole säädetty oikein.
- Sytytystulppa on likainen tai se on valittu väärin.
- Polttoaineletku on kierteellä tai puristuksessa.
- Polttoainesuodatin on tukossa.
- Polttoaine on pilaantunut.
- Vika polttoainepumpussa.
- Vika sytytysjärjestelmässä.
- Vika elektronisessa kaasujärjestelmässä.
- Veneessä on painava kuorma.
- Veneeseen on päässyt vettä.
- Veneen pohja ei ole puhdas tai se on vaurioitunut.

Moottori tärkeä huomattavasti:

- Potkuri on vaurioitunut.
- Moottorin asennuspultit tai pidätinruuvit ovat löystyneet.

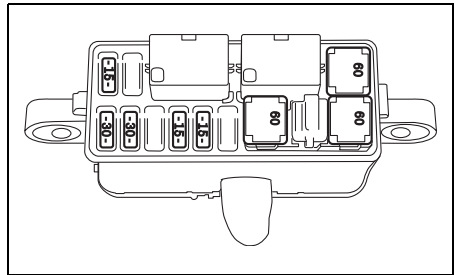
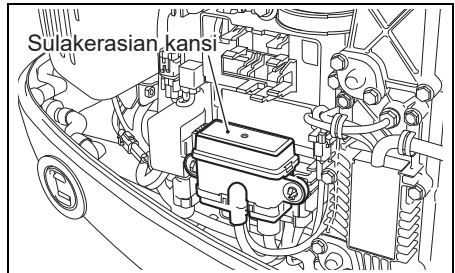
SULAKE

▲ VAROITUS

Jos palanut sulake vaihdetaan sulakkeeseen, jolla on erilainen ampeerilukema, tai korvaavaan tuotteeseen, kuten alumiinikelmuun tai metallilankaan, seurauksena saattaa olla sähköjärjestelmän huomattava vaurio ja tulipalo.

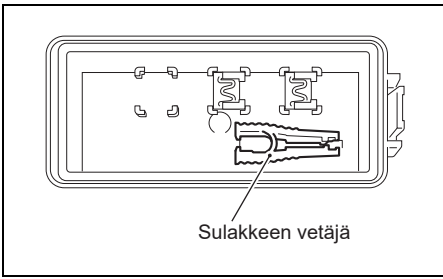
Vaihda palanut sulake aina samantyyppiseen ja -arvoiseen sulakkeeseen.

1. Käännä virta-avain "OFF"-asentoon.
2. Irrota moottorin kansi.
3. Irrota sulakerasian kansi ja vedä sulake irti.

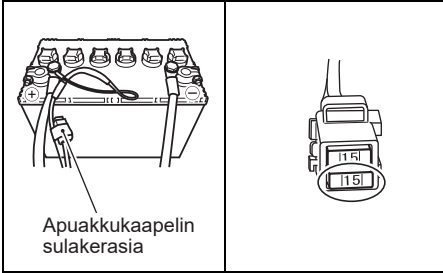


HUOMAA:

Käytä sulakerasian kannen takana olevaa sulakkeen vetäjää, kun vedät ja asennat sulaketta.

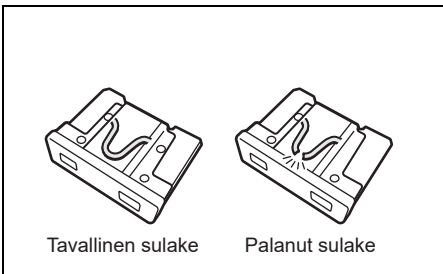
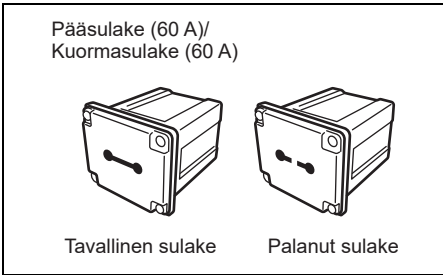


4. Irrota apuakun kaapelin sulake.



Apuakkukaapelin sulakerasia

5. Tarkista sulake ja vaihda se uuteen tarvittaessa.



HUOMAA:

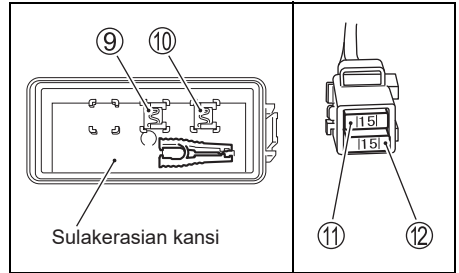
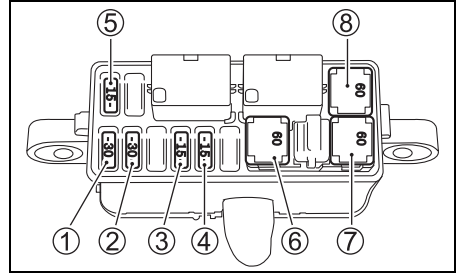
Jos sulake on palanut, yritä selvittää palamisen perimmäinen syy ja korjaa asia.

Jos syytä ei poisteta, sulake saattaa palaa uudestaan.

HUOMAUTUS

Jos uusi sulake palaa pian asennuksen jälkeen, sähköjärjestelmässä saattaa olla vakava ongelma.

Ota yhteyttä Suzuki-veneilytarvikkeiden jälleenmyyjään.



- ① Käynnistysmoottorin releen sulake: 30 A
- ② Sytytyskelan/suuttimen/moottorin säätömoduuli: 30 A
- ③ IAC-sulake: 15 A
- ④ PTT-kytkimen sulake: 15 A
- ⑤ Polttoainepumpun sulake: 15 A
- ⑥ Kuormasulake: 60 A
- ⑦ Pääsulake: 60 A
- ⑧ Varasulake: 60 A
- ⑨ Varasulake: 30 A
- ⑩ Varasulake: 15 A
- ⑪ Varasulake: 15 A
- ⑫ Apuakun kaapelin sulake: 15 A

HUOMAA:

Varasulakkeet ⑨ ja ⑩ ovat käytettävissä sulakerasian kannen takaosassa.

VETEEN PUDONNUT MOOTTORI

Jos moottori on pudonnut vahingossa veteen, siihen on kohdistettava erikoishuoltoa mahdollisimman pian korroosion estämiseksi. Jos mahdollista, huollata moottori pätevällä veneilytarvikkeiden jälleenmyyjällä. Ellei välitöntä huoltoa ole saatavilla, käy läpi seuraavat vaiheet moottorin suojaamiseksi. Mikäli moottori on pudonnut vahingossa veteen, tee seuraavat toimenpiteet:

1. Nosta moottori pois vedestä mahdollisimman nopeasti.
2. Irrota moottorin kansi ja pese moottori välittömästi puhtaalla vedellä niin, että kaikki suola, muta ja vesikasvit saadaan pois.
3. Irrota sytytystulpat. Valuta vesi sylinteristä sytytystulppien reikien kautta kääntämällä vauhtipyörää käsin useita kertoja.
4. Katso, näkyykö moottoriöljyssä vettä. Jos vettä näkyy, irrota moottoriöljyn tyhjennystulppa ja valuta öljy pois. Kiristä moottoriöljyn tyhjennystulppa valutuksen jälkeen.
5. Tyhjennä polttoaineletku ja suodattimet.

VAROITUS

Bensiini on erittäin helposti räjähtävää ja myrkyllistä. Se saattaa aiheuttaa tulipalon ja olla vaarallista ihmisille ja lemmikkieläimille.

Pidä liekit ja kipinät etäällä bensiinistä. Hävitä tarpeettomaksi käynyt polttoaine oikein.

6. Kaada moottoriöljyä jokaisen sytytystulpan reiän läpi. Käännä vauhtipyörää käsin useita kertoja niin, että öljy peittää moottorin sisäosien pinnat. Älä käytä sähkökäynnistintä, koska se saattaa taivuttaa yhdystankoja.

HUOMAUTUS

Moottori saattaa vaurioitua vakavasti, jos sen käyntiin vääntämistä jatketaan, vaikka kitkaa tai vastusta ilmenee.

Jos kitkaa ja vastusta ilmenee moottorin käyntiin vääntämisen aikana, lopeta heti äläkä yritä käynnistää moottoria ennen kuin ongelma on paikannettu ja korjattu.

7. Pyydä valtuutettua Suzuki-veneilytarvikkeiden jälleenmyyjää tarkastamaan moottori mahdollisimman pian.

HUOMAUTUS

Jos polttoaineen syöttö likaantuu vedestä, moottori saattaa vaurioitua.

Jos veneen polttoainesäiliön täyttöaukko ja ilmaruuvi ovat olleet veden alla, tarkasta, ettei polttoaine ole pilaantunut vedestä.

TEKNISET TIEDOT

Kohde	DF100C	DF115B DF115BZ	DF115BS	DF140B DF140BZ
Moottorityyppi	4-tahti			
Sylinterien lukumäärä	4			
Sylinterin halkaisija ja iskunpituus	86,0 × 88,0 mm (3,39 × 3,46 in)			
Iskutilavuus	2045 cm ³ (124,8 cu. in)			
Enimmäisteho	73,6 kW (100PS)	84,6 kW (115PS)		103,0 kW (140PS)
Toiminta-alue täydellä kaasulla	5000 – 6000 r/min (min ⁻¹)		5700 – 6300 r/min (min ⁻¹)	
Joutokäyntinopeus (vapaalla)	700 ± 50 r/min (min ⁻¹)			
Sytytysjärjestelmä	Täystransistori			
Moottorin voitelujärjestelmä	Trokoidipumpun painevoitelu			
Moottorin öljytilavuus	5,5 L (5,8/4,8 US/Imp. qt.)			
Vaihteistoöljyn määrä	1,05 L (1,1/0,9 US/Imp. qt.)			
Sytytystulppa	NGK LKR6E			
Sytytystulpan kärkiväli	0,8 – 0,9 mm (0,031 – 0,039 in)			
Nostonokan välys	SIS.: 0,23 – 0,27 mm (0,009 – 0,011 in) ULK.: 0,33 – 0,37 mm (0,013 – 0,015 in)			
Polttoainetyyppi	Alkoholiton lyijytön bensiini			
Polttoaineen minimioktaaniluku	87 pumppu ((R+M)/2-menetelmä) 91 (tutkimusmenetelmä)			

Teho laskettu NMMA-menetelmän mukaisesti.

TIETOJA EY-DIREKTIIVISTÄ

(Koskee Euroopan maita)

Äänenpainetaso

Sääntely	Äänenpainetason raja
2013 / 53 / EU	75 dB(A)

Äänenpainetason mittaus perustuu standardille EN ISO 14509-1:2018.

KULUTTAJATIEDOT (KOSKEE POHJOIS-AMERIKKAA)

OTA VENEILYN TURVALUOKKA HUOMIOON

Koulutettu veneilijä nauttii veneilystä enemmän ja on veneilijänä turvallisempi. On suositeltavaa ottaa veneilyn turvallisuusluokka huomioon.

US Coast Guard Auxiliary, U.S. Power Squadron ja monet Punaisen Ristin paikallisosastot vetävät kursseja, joissa selitetään pieniin veneisiin tarvittavat ja suositellut varusteet ja tarjoavat hyvään merimiestapaan liittyvää koulutusta. Tietoa oman alueesi luokista saa soittamalla maksuttomaan numeroon 1-800-336-BOAT (2628).

Oman osavaltiosi veneilyministeriö ja Suzuki-veneilytarvikkeiden jälleenmyyjä voivat antaa sinulle lisätietoja veneilyturvallisuudesta ja -säännöistä, tai voit soittaa ilmaiseksi Yhdysvaltain rannikkovartioston veneilyturvallisuu-den palvelunumeroon 1-800-368-5647.

PÄÄSTÖIHIN LIITTYVÄT ASENNUSOHJEET

Aluksessa käytettävien polttoaineletkujen ja polttoainesäiliöiden on täytettävä liittovaltion lain vaatimukset (40 CFR 1045.112 ja 40 CFR 1060).

Jos moottori asennetaan niin, että moottorin päästöjen rajoittamista koskevaa tietomerkintää on vaikea lukea moottorin tavanomaisen kunnossapidon aikana, alukseen on kiinnitettävä toinen samanlainen merkintä, kuten laissa 40 CFR 1068.105 kerrotaan.

Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen silloin, kun alukseen asennetaan sertifioitua moottoria, rikkoo liittovaltion lakia (40 CFR 1068.105(b)), ja siitä seuraa sakkoja tai muita rangaistusseuraamuksia Clean Air Act -ilmansuojelulain mukaisesti.

PÄÄSTÖJEN RAJOITTAMISTIEDOT (koskee Yhdysvaltoja)

Huomaus

- TÄMÄ MOOTTORI ON HYVÄKSYTTY VIRALLISESTI KÄYTETTÄVÄKSI LYI-JYTTÖMÄLLÄ BENSIINILLÄ, JONKA OKTAANILUKU ON 87 ((R+M)/2-MENETELMÄ) TAI SUUREMPI.
- PAKOKAASUPÄÄSTÖJEN RAJOITUS-JÄRJESTELMÄ:
ECM, MFI, HO2S

Tarkastus ja kunnossapito

PÄÄSTÖJEN RAJOITUSLAITTEIDEN JA -JÄRJESTELMIEN KUNNOSSAPIDON, VAIHDON TAI KORJAUKSEN VOI SUORITTA MİKÄ TAHANSA SI-MERIMOOTTOREIDEN KORJAUSYRITYS TAI HENKILÖ KÄYTTÄMÄLLÄ OSIA, JOTKA ON SERTIFIOITU CLEAN AIR ACTIN Sec. 207 (a) (2) MUKAISESTI.

TAKUUT (KOSKIEN YHDYSVALTOJA)

Perämoottoria koskevat takuut selitetään erillisessä Rajoitettu takuu -kirjasessa, joka annetaan ostajalle myyntihetkellä. Lue tämä kirjanen huolellisesti, jotta ymmärtäisit omat oikeutesi ja velvollisuutesi.

POLTTOAINESÄILIÖN TÄYTTÄMINEN (POHJOIS- AMERIKA)

Polttoainesäiliön täyttötapa:

1. Pysäytä moottori aina ennen säiliön täyttämistä.
2. Irrota kannettava polttoainesäiliö veneestä täyttämistä varten.

▲ VAROITUS

Bensiini on erittäin helposti räjähtävää ja myrkyllistä. Se saattaa aiheuttaa tulipalon ja olla vaarallista ihmisille ja lemmikkeläimille.

Toimi aina seuraavien varotoimien mukaisesti, kun lisäät polttoainetta:

- Muiden kuin aikuisten ei saa antaa täyttää polttoainesäiliötä.
- Jos käytät kannettavaa polttoainesäiliötä, sammuta aina moottori ja ota polttoainesäiliö pois veneestä täyttämistä varten.
- Älä täytä polttoainesäiliötä yläreunaan saakka, sillä laajetessaan auringonvalon lämpövaikutuksesta polttoainetta saattaa valua reunan yli.
- Varo läikyttämästä polttoainetta. Jos näin käy, pyyhi polttoaine pois välittömästi.
- Älä tupakoi ja pysytkä etäällä avotulesta ja kipinöistä.

HUOMAUTUS

Alkoholia sisältävät polttoaineet saattavat aiheuttaa maalivahinkoja, joita uuden perämoottorin rajoitettu takuu ei kata.

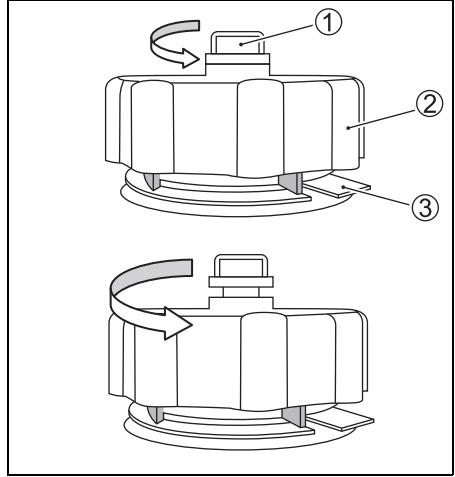
Varo läikyttämästä alkoholipitoista polttoainetta tankkaamisen aikana. Jos polttoainetta läikkyi, pyyhi se välittömästi pois.

3. Avaa ilma-aukko kääntämällä polttoainesäiliön kannen ② päällä oleva ilma-aukkoruuvi ① perille asti vastapäivään.

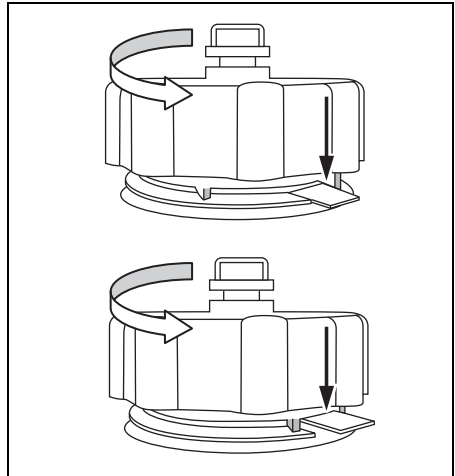
HUOMAA:

ILMA-AUKKORUUVIN tulee olla **KIINNI** kuljetuksen aikana ja **AUKKI AJON** ja **KORKIN POISTON** aikana.

4. Etsi paineenalennusläppä ③ polttoainesäiliön kannen alta ja kierrä korkkia vastapäivään, kunnes läppä kytkeytyy ensimmäiseen lukkoon.



5. Paina läppä alas ja vapauta lukitus ja käännä polttoainesäiliön kantta 1/4-kierrosta. Läppä kytkee toisen lukon.
6. Irrota polttoainesäiliön kansi painamalla läppä uudelleen alas ja kääntämällä.



7. Täytä polttoainesäiliö varovasti bensiinillä. **Älä ylitäytä.**
8. Kiristä polttoainesäiliön kantta, kunnes "naksahdus" kuuluu.
9. Kiristä polttoainesäiliön kannen päällä oleva ilma-aukkoruuvi.

DF100C
DF115B
DF115BS
DF115BZ
DF140B
DF140BZ

INSTRUCTIEBOEKJE

NL

BELANGRIJK

▲ WAARSCHUWING/▲ VOORZICHTIG/ LET OPI AANWIJZING

Lees deze handleiding aandachtig door en volg de instructies zorgvuldig op. Belangrijke informatie wordt benadrukt aan de hand van het symbool ▲ en de woorden **WAARSCHUWING**, **VOORZICHTIG**, **LET OP** en **AANWIJZING**. Besteed extra aandacht aan passages die voorafgegaan worden door één van de bovenstaande woorden.

▲ WAARSCHUWING

Geeft een potentieel gevaarlijke situatie aan die kan resulteren in ernstig of fataal letsel.

▲ VOORZICHTIG

Geeft een potentieel gevaarlijke situatie aan die kan resulteren in min of meer ernstig letsel.

LET OP

Geeft een potentieel gevaarlijke situatie aan die kan resulteren in beschadiging van de motor of de boot.

AANWIJZING:

Geeft belangrijke instructies aan om onderhoud te vergemakkelijken of instructies te verduidelijken.



Dit symbool, dat op diverse plaatsen op uw Suzuki product staat aangegeven, dient om u te attenderen op belangrijke informatie in het instructieboekje.

INFORMATIE OVER INLOPEN VAN UW BUITENBOORDMOTOR

De eerste 10 uur zijn de belangrijkste in de levensduur van uw motor. Het juiste gebruik van de motor gedurende deze inlooperperiode is van essentieel belang voor een maximale levensduur en maximale prestaties.

Raadpleeg het hoofdstuk "INLOOP" in deze handleiding voor specifieke aanbevelingen voor inloop.

BELANGRIJKE AANWIJZING VOOR DE EIGENAAR

▲ WAARSCHUWING

Neem altijd de vereiste voorzorgsmaatregelen om ernstig of fataal letsel voor u en uw passagiers te voorkomen.

- Voordat u de buitenboordmotor de eerste maal gebruikt, dient u dit instructieboekje zorgvuldig door te lezen. Zorg dat u op de hoogte bent van alle voorzieningen van de buitenboordmotor en de veiligheids- en onderhoudsvoorschriften.
- Inspecteer de boot en de motor vóór elke tocht. Raadpleeg het hoofdstuk "CONTROLE VÓÓR HET VAREN" voor belangrijke punten.
- Zorg dat u volledig vertrouwd bent met alle gebruiks- en vaareigenschappen van uw boot en motor. Vaar met een gematigde snelheid totdat u het gebruik van de boot en de motor goed beheerst. Vaar niet met maximaal vermogen voordat u alle eigenschappen kent en volledig onder controle hebt.
- Zorg dat er veiligheids- en nooduitrusting in uw boot aanwezig is. De belangrijkste uitrusting is: drijfbanden voor alle opvarenden (plus een uitgooibare boei in elke boot van langer dan 5 meter), brandblusser, voorziening voor noodgeluidssignalen en zichtbare noodsignalen, anker, lenspomp, emmer, kompas, noodstartkoord, extra brandstof en olie, ehbo-does, zaklantaarn, eten en water, spiegel, roeispanten, gereedschapset en transistorradio. Zorg dat u de vereiste uitrusting voor uw tocht hebt voordat u vertrekt.
- Start de motor niet en laat die niet draaien in een ruimte met onvoldoende ventilatie. De uitlaatgassen bevatten koolmonoxide, een kleurloos en reukloos gas dat dood door verstikking, of ernstig letsel kan veroorzaken.
- Neem de tijd om uw passagiers uit te leggen hoe de boot werkt, wat er in een noodgeval moet worden gedaan en hoe de veiligheids- en nooduitrusting moet worden gebruikt.
- Pak niet de afdekkap van de motor of andere onderdelen van de buitenboordmotor vast wanneer u in of uit de boot stapt.
- Zorg dat iedereen aan boord een reddingsvest draagt.
- Vaar niet met de boot wanneer u onder invloed bent van alcohol of drugs.

- Verdeel alle gewicht gelijk over de boot.
- Laat alle voorgeschreven onderhoudsbeurten uitvoeren. Raadpleeg indien nodig uw officiële Suzuki Marine dealer.
- Breng geen modificaties aan en verwijder ook geen standaarduitrusting van de buitenboordmotor. Dit kan de buitenboordmotor onveilig maken.
- Leer alle vereiste navigatieregels en neem deze in acht.
- Zorg dat u op de hoogte bent van de weersvoorspellingen. Ga niet varen bij onzekere weersomstandigheden.
- Ga zorgvuldig te werk bij de aanschaf van vervangingsonderdelen of accessoires. Suzuki raadt u aan uitsluitend originele Suzuki vervangingsonderdelen/accessoires of gelijkwaardige onderdelen te gebruiken. Gebruik van vervangingsonderdelen of accessoires van inferieure kwaliteit kan resulteren in een onveilige werking.
- Verwijder nooit het vliegwieldekseel (behalve voor de noodstart).

AANWIJZING:

Wanneer de antenne van een radio-transceiver of navigatie-apparatuur te dicht in de buurt van de motorafdekking wordt gemonteerd, kan dit elektrische ruisinterferentie veroorzaken. Suzuki raadt u aan de antenne ten minste 1 meter uit de buurt van de motorafdekking te monteren.

Dit instructieboekje dient te worden beschouwd als een onderdeel van de buitenboordmotor en moet bij verkoop samen met de buitenboordmotor aan de nieuwe eigenaar worden overhandigd. Lees dit instructieboekje zorgvuldig door voordat u uw nieuwe Suzuki buitenboordmotor gebruikt en bewaar het boekje voor naslag in de toekomst. Deze handleiding bevat belangrijke informatie betreffende veiligheid, werking en onderhoud.

VOORWOORD

VOOR ALLE REGIO'S

Dank u voor het feit dat uw keuze is gevallen op een buitenboordmotor van Suzuki. Lees deze handleiding aandachtig door en herhaal dit regelmatig. Deze handleiding bevat belangrijke informatie betreffende veiligheid, werking en onderhoud.

Een grondige kennis van de informatie die in deze handleiding gegeven wordt, draagt bij tot een veilige en plezierige vaarervaring.

Alle informatie in deze handleiding is de meest recente op het tijdstip van publicatie. Als gevolg van verbeteringen of wijzigingen kunnen er verschillen bestaan tussen de beschrijvingen in het boekje en de werkelijke uitvoering van de buitenboordmotor. Suzuki behoudt zich het recht voor om te allen tijde productwijzigingen aan te brengen, zonder voorafgaande kennisgeving en zonder enige verplichting om dezelfde of vergelijkbare wijzigingen aan te brengen aan een buitenboordmotor die eerder werd gebouwd of verkocht.

Deze handleiding kan modellen bevatten die niet in uw land worden verkocht.

Neem contact op uw officiële Suzuki Marine dealer voor de beschikbare modellen.

VOOR DE VS

De juiste zorg en het juiste onderhoud voor uw buitenboordmotor staan vermeld in deze handleiding.

Door deze instructies op te volgen kunt u zorgen voor een lange probleemloze levensduur voor uw buitenboordmotor. Deze buitenboordmotor voldoet aan de emissievoorschriften van de Amerikaanse Environmental Protection Agency die van toepassing zijn op nieuwe buitenboordmotoren. Adequaat onderhoud van de motoronderdelen is noodzakelijk voor deze buitenboordmotor om te voldoen aan de EPA-voorschriften.

Volg daarom de onderhoudsinstructies nauwgezet om te zorgen voor naleving van de emissieregeling.

Uw Suzuki Marine dealer beschikt over ervaren monteurs die getraind zijn om u en uw buitenboordmotor de best mogelijke service met het juiste gereedschap en de juiste apparatuur te bieden.

BEHOUD DE NATUUR

Bescherm en behoud uw vaarwater en de toegang daartoe vanuit het land. Vervuil het water of het land nooit met olie, gas of andere schadelijke producten. Zorg er bijvoorbeeld voor dat gebruikte tandwielolie naar behoren wordt afgevoerd na verversing. Veroorzaak ook geen zwerfafval. Met een klein beetje inspanning kunnen we nog vele jaren genieten van onze vaarwateren.

De Suzuki Motor Corporation gelooft in behoud en bescherming van de natuurlijke hulpbronnen van de aarde.

Daarom moedigen we elke eigenaar van een buitenboordmotor aan om gebruikte olie en accu's te recyclen, in te ruilen of op de juiste wijze weg te gooien, al naar gelang het geval.

INHOUD

PLAATS VAN HET IDENTIFICATIENUMMER	7
BRANDSTOF EN OLIE	7
BENZINE	7
MOTOROLIE	9
TANDWIELOLIE	9
PLAATS VAN DE VEILIGHEIDSLABELS	10
PLAATS VAN DE ONDERDELEN...	12
OPTIONELE ONDERDELEN	13
AFSTANDSBEDIENINGSKAST	14
CONTACTSCHAKELAAR	14
MOTORSCHAKELAAR	14
NOODSTOPSCHAKELAAR	15
SUZUKI SLEUTELVRIJ STARTSYSTEEM	15
MULTIFUNCTIONELE METER	15
MONITOR/TOERENTELLER	16
WAARSCHUWINGSSYSTEEM	16
CONTROLE VAN WAARSCHUWINGSLAMPJES	16
TOERENTALBEGRENZING	17
WAARSCHUWINGSSYSTEEM OLIEDRUK	18
WAARSCHUWINGSSYSTEEM VOOR OVERVERHITTING	19
CONTROLEER THERMOSTAAT-WAARSCHUWINGSSYSTEEM	20
WAARSCHUWINGSSYSTEEM ACCUSPANNING	20
WAARSCHUWINGSSYSTEEM VOOR DE METERCOMMUNICATIE	21
WAARSCHUWINGSSYSTEEM TROLL-CONDITIE (INDIEN UITGERUST MET EEN MULTIFUNCTIONELE METER)	21
WAARSCHUWINGSSYSTEEM TROLL-SYSTEEM (INDIEN UITGERUST MET EEN MULTIFUNCTIONELE METER)	22
DIAGNOSESYSTEEM	22

HERINNERINGSSYSTEEM VOOR OLIE VERVERSEN	23	VOORZORGSMAATREGELEN BIJ HET GEBRUIK VAN MEERDERE MOTOREN	43
STROOMSCHEMA		AFSTELLEN	43
HERINNERINGSSYSTEEM VOOR OLIE VERVERSEN	23	AFSTELLING VAN DE TRIMHOEK	43
SYSTEEMACTIVERING.....	24	AFSTELLEN VAN DE TRIMPLAAT....	44
UITSCHAKELLEN	24	AFSTELLEN VAN DE BEDIENINGSKRACHT VAN DE GASHENDEL.....	45
MOTORAFSLAGWAARSCHUWINGSSYSTEEM	25	AFSTELLEN STATIONAIR TOERENTAL	45
WAARSCHUWINGSSYSTEEM VOOR WATER IN DE BRANDSTOF	25	INSTELLEN VAN DE BOVENSTE KANTELGRENS	45
PLAATSEN VAN DE MOTOR	26	AFSTELLEN VAN BEVESTIGING AFDEKKAP MOTOR.....	46
PLAATSEN VAN DE ACCU	26	VERWIJDEREN EN VERVOEREN VAN DE MOTOR	47
VEREISTEN VOOR DE ACCU.....	26	VERWIJDEREN VAN DE MOTOR.....	47
PLAATSEN VAN DE ACCU	26	TRANSPORTEREN VAN DE MOTOR	47
SUBACCUKABEL.....	28	TRANSPORT	48
GEBRUIK VAN ELEKTRISCHE ACCESSOIRES	28	CONTROLE EN ONDERHOUD	49
KEUZE EN PLAATSING VAN DE SCHROEF	29	ONDERHOUDSSCHEMA	49
KEUZE VAN DE SCHROEF	29	ONDERHOUDSSCHEMA	50
PLAATSEN VAN DE SCHROEF	29	GEREEDSCHAPSSET	51
BEDIENING VAN HET KANTELSYSTEEM	30	BOUGIE.....	51
ELEKTRISCHE TRIM- EN KANTELVERSTELLING	30	BRANDSTOF- EN VENTILATIESLANG	52
KANTELEN MET DE HAND	31	MOTOROLIE	53
HEVEL VOOR DE KANTELVERGREDELING.....	31	TANDWIELOLIE	54
CONTROLE VÓÓR HET VAREN	32	LAGEDRUKBRANDSTOFFILTER	55
INLOOP	34	MPC-FILTER	57
WERKING	35	SMERING	58
VÓÓR HET STARTEN VAN DE MOTOR	35	CORROSIEPREVENTIE	59
MOTOR STARTEN.....	36	ACCU.....	59
SCHAKEL- EN SNELHEIDSREGELING.....	38	MOTOROLIEFILTER.....	60
MOTOR UITZETTEN.....	39	SPECIALE ZORG VOOR MATTE LAK.....	60
AFMEREN	40	SPOELEN VAN DE WATERKANALEN	61
DE TROLFUNCTIE GEBRUIKEN	40	OPSLAG	62
VAREN IN ONDIEP WATER	42	OPSLAG VAN DE MOTOR	62
VAREN IN ZOUT WATER.....	42	OPSLAG VAN DE ACCU	62
VAREN BIJ EEN TEMPERATUUR ONDER NUL.....	42	IN GEBRUIK NEMEN NA OPSLAG	63
		STORINGZOEKEN	64
		ZEKERING	65

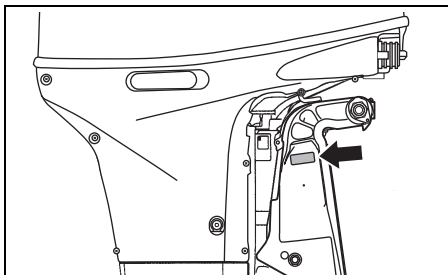
WATERSCHADE	67
SPECIFICATIES	68
INFORMATIE BETREFFENDE DE EU-VOORSCHRIFTEN	68
CONSUMENTENINFORMATIE (VOOR NOORD-AMERIKA)	69
VOLG EEN CURSUS VEILIG VAREN	69
EMISSIEGERELATEERDE INSTALLATIE-INSTRUCTIES	69
INFORMATIE OVER EMISSIEBEHEERSING (VOOR DE VS).....	69
GARANTIES (VOOR DE VS)	69
DE BRANDSTOFTANK VULLEN (VOOR NOORD-AMERIKA)	70

PLAATS VAN HET IDENTIFICATIENUMMER

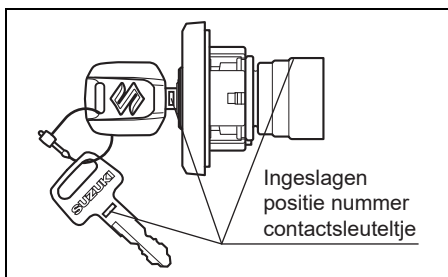
Het modelnummer en het identificatienummer zijn ingeslagen op het plaatje dat zich op de ophangsteun van de motor bevindt. Noteer deze nummers hieronder voor toekomstig gebruik. De beide nummers zijn belangrijk voor het bestellen van onderdelen en bij eventuele ontvreemding van uw motor.

Modelnummer:

Identificatienummer:



Nummer contactsleuteltje:



BRANDSTOF EN OLIE

BENZINE

⚠ WAARSCHUWING

Benzine is uiterst brandbaar en giftig. Benzine kan brand veroorzaken en kan gevaarlijk zijn voor mensen en huisdieren.

Neem altijd de volgende voorzorgsmaatregelen bij het bijvullen van benzine:

- Het bijvullen van de brandstoftank mag uitsluitend door een volwassene worden gedaan.
- Als u een draagbare brandstoftank hebt, zet u de motor af en verwijdt u de brandstoftank van de boot voordat u deze bijvult.
- Vul de brandstoftank niet helemaal tot de rand, want anders kan er brandstof uit de tank lopen wanneer deze uitzet als gevolg van verhitting door de zon.
- Mors geen brandstof. Als dit toch gebeurt, moet u deze meteen opvegen.
- Rook niet en blijf uit de buurt van open vuur en vonken.

Suzuki adviseert met klem alcoholvrije ongelode brandstof met een pompoctaangetal van minimaal 87 ((R+M)/2 methode) of met een octaangetal van minimaal 91 (RON) te gebruiken.

Het is echter toegestaan om gebruik te maken van ongelode benzine/alcoholmengsels met een vergelijkbare octaaninhoud, zolang de alcohol/ethanolinhoud niet hoger dan 10 % is.

Voor Noord-Amerika

In sommige gebieden zijn alleen geoxygeneerde brandstoffen beschikbaar. Geoxygeneerde brandstoffen die voldoen aan het minimumoctaangetal en die minder dan 10 % ethanol bevatten, mogen worden gebruikt in uw buitenboordmotor zonder dat de nieuwe gelimiteerde garantie van de buitenboordmotor in gevaar komt.

LET OP

Gebruik van loodhoudende benzine kan beschadiging van de motor veroorzaken. Gebruik van verkeerde brandstof of brandstof van inferieure kwaliteit kan van invloed zijn op de prestatie en kan beschadiging van de motor en het brandstofsysteem veroorzaken.

Gebruik uitsluitend ongelode benzine. Gebruik geen brandstof met een lager octaangetal dan het aanbevolen getal, of benzine die verschaald is of verontreinigd met vuil/water enz.

AANWIJZING:

Geoxygeneerde brandstof is brandstof die zuurstofdragende toevoegingen bevat zoals alcohol.

Suzuki adviseert de montage van een brandstoffilter met waterafscheider tussen de brandstoftank(s) van de boot en de buitenboordmotor(en). Dergelijke brandstoffilters helpen te voorkomen dat water dat eventueel in de brandstoftank aanwezig is, terecht komt in het elektronisch brandstofinspuitsysteem van de motor. Water in de brandstof kan leiden tot slechtere prestaties van de motor en kan tevens resulteren in schade aan de onderdelen van het elektronisch brandstofinspuitsysteem.

Uw officiële Suzuki Marine dealer kan u informeren over brandstoffilters met waterafscheiders en de montage daarvan.

Benzine/ethanol-mengsels

Voor alle landen

Mengsels van ongelode benzine en ethanol (grainalcohol), ook bekend als "GASOHOL", zijn in sommige gebieden verkrijgbaar. Deze mengsels mogen in uw buitenboordmotor worden gebruikt, mits ze niet meer dan 10 % ethanol bevatten. Zorg ervoor dat dit benzine-ethanolmengsel een octaangetal heeft dat niet lager is dan het octaangetal aanbevolen voor benzine.

Voor Europese landen

Gebruik de aanbevolen benzine die voldoet aan de volgende specificaties.



78RB0900*

Vermelding van benzine/alcoholmengsels bij tankstations

In sommige landen zijn tankstations verplicht om bij verkoop van benzine/alcoholmengsels zowel het soort en het percentage alcohol als de toevoeging van belangrijke additieven te vermelden. Deze vermeldingen moeten u voldoende informatie geven om te bepalen of een bepaald brandstofmengsel aan de eisen voldoet. In sommige landen geldt deze verplichting echter niet. Overleg daarom in geval van twijfel met de pomphouder of brandstofleverancier.

AANWIJZING:

- *Verzeker u ervan dat het octaangetal van het benzine/alcoholmengsel minimaal 87 pompoctaan ((R+M)/2 methode) is of tenminste 91 (RON).*
- *Ga over op alcoholvrije ongelode benzine als bij gebruik van benzine/alcoholmengsels de prestaties van de motor niet optimaal zijn of het brandstofverbruik hoog is.*
- *Voeg een ander merk brandstof toe zodra pingelen optreedt. Er zijn namelijk verschillen tussen de merken brandstof.*
- *Ongelode benzine verlengt de levensduur van de bougies.*

LET OP

Benzine die langere tijd in de brandstoftank is, produceert vernis en gom wat de motor kan beschadigen.

Gebruik altijd verse benzine.

LET OP

Brandstof die alcohol bevat kan de lak beschadigen, wat niet onder de garantie valt van de Beperkte Garantie voor een nieuwe buitenboordmotor.

Wees voorzichtig dat u tijdens het bijvullen van brandstof met alcohol geen brandstof morst. Als dit toch gebeurt, moet u deze meteen opvegen.

TANDWIELOLIE

Suzuki beveelt het gebruik van SUZUKI TRANSMISSIEOLIE VOOR BUITENBOORDMOTOREN aan. Als deze niet verkrijgbaar is, kunt u SAE 90 hypoïde tandwielolie gebruiken met een classificatie van GL-5 onder het API-classificatiesysteem.

MOTOROLIE

LET OP

Gebruik van motorolie van inferieure kwaliteit kan van invloed zijn op de prestatie en levensduur van de motor.

Suzuki raadt u aan Suzuki Marine 4-takt motorolie (ECSTAR) of een gelijkwaardige olie te gebruiken.

De kwaliteit van de motorolie draagt in aanzienlijke mate bij aan de prestaties en de levensduur van uw motor. Kies altijd motorolie van goede kwaliteit.

Suzuki beveelt het gebruik aan van SAE 10W-40 of 10W-30 SUZUKI MARINE 4-TAKT MOTOROLIE. Als er geen SUZUKI MARINE 4-TAKT MOTOROLIE verkrijgbaar is, kiest u dan een NMMA-gewaarmerkte FC-W olie of een goede kwaliteit 4-takt motorolie uit het volgend overzicht die geschikt is voor de gemiddelde temperaturen in uw woongebied.

API-classificatie	SAE-viscositeitsklasse	
SG of hoger	10W-40	
	10W-30	
TEMP.	°C	°F
	-20 -10 0 10 20 30 40	-4 14 32 50 68 86 104

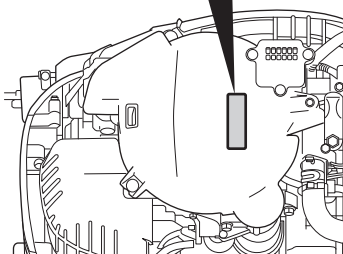
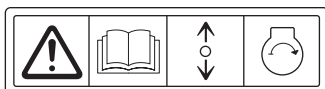
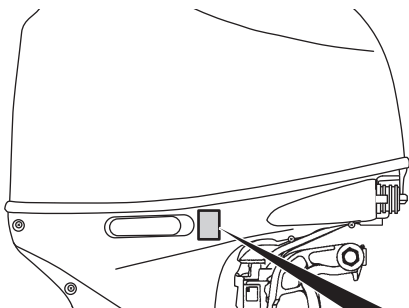
AANWIJZING:

Bij erg koud weer (onder 5 °C (41 °F)) gebruikt u SAE (of NMMA FC-W) 5W-30 voor gemakkelijk starten en een soepele werking.

PLAATS VAN DE VEILIGHEIDSLABELS

Lees alle veiligheidslabels op uw buitenboordmotor en de brandstoftank en volg de instructies nauwkeurig. Raadpleeg uw dealer als u niet helemaal begrijpt wat er wordt bedoeld.

Laat de labels op de buitenboordmotor of de brandstoftank zitten. Verwijder ze onder geen beding.



▲ WARNING		AVERTISSEMENT	
<ul style="list-style-type: none">• Fuel can leak creating a fire hazard if you lay motor on its side. Drain fuel completely from vapor separator or carburetor before laying motor on its side.• See owner's manual for details.			
<hr/>			
<ul style="list-style-type: none">• Le carburant risque de fuir et de présenter un danger d'incendie si le moteur est placé sur le côté. Vidanger entièrement le carburant du séparateur de vapeurs ou du carburateur avant de procéder.• Pour plus de détail, voir le manuel du propriétaire.			

Betekenis van de symbolen

Deze symbolen betekenen het volgende;

: Algemeen waarschuwingssymbool (voorzichtig of waarschuwing)

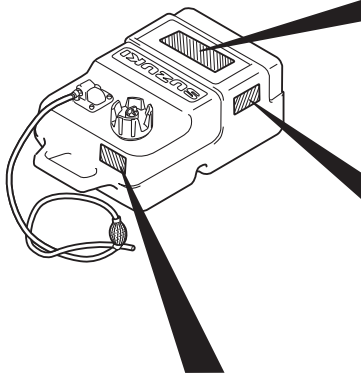
: Lees het instructieboekje zorgvuldig door



: Bediening afstandsbedieningshandgreep/ versnellingspook - twee richtingen; vooruitstand/neutralstand/achteruitstand

: Motorstart

: Gevaar door brand



: Gevaar door het op zijn kant leggen van de motor



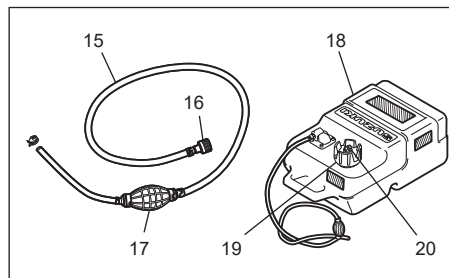
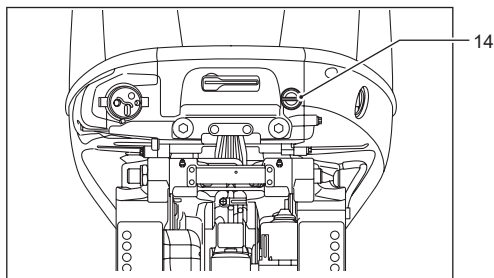
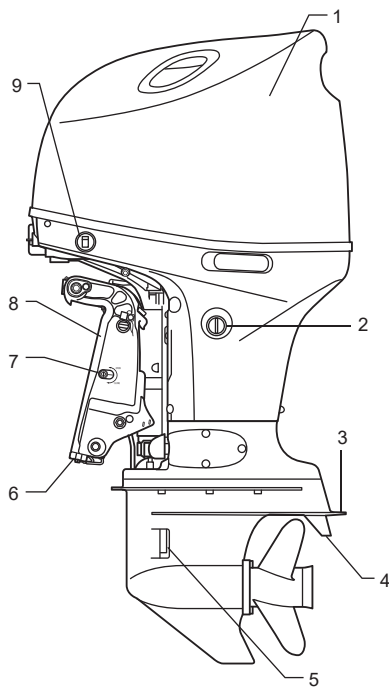
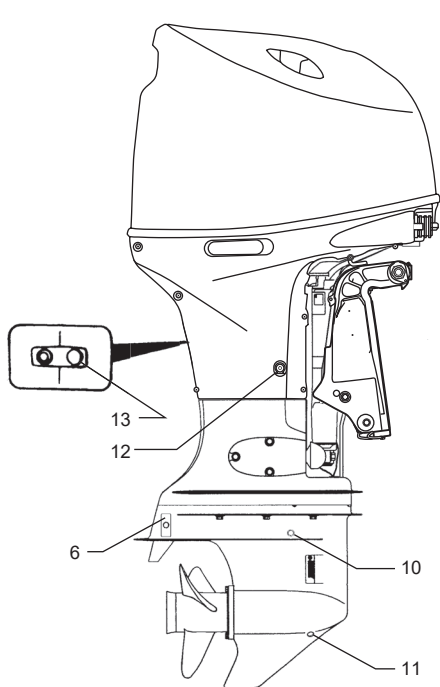
	<h1 style="margin: 0;">GASOLINE</h1>		LISTED <small>PORTABLE MARINE FUEL TANK</small> 91 B2
EXTREMELY FLAMMABLE <small>FOR USE AS A MOTOR FUEL ONLY - MAY CONTAIN LEAD ANTI-KNOCK COMPOUNDS</small>			
DANGER <small>HARMFUL OR FATAL IF SWALLOWED. KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN. IF SWALLOWED, DO NOT INDUCE VOMITING. CALL A PHYSICIAN IMMEDIATELY.</small>			
CAUTION <small>KEEP TOTALLY CLOSED WHEN NOT IN USE. KEEP AWAY FROM HEAT, SPARKS, AND OPEN FLAME. SECURE ABOVE DECK IN WELL-VENTILATED AREA. DO NOT USE FOR LONG TERM FUEL STORAGE. FUEL/OIL MIXTURE; FOLLOW MOTOR MANUFACTURERS RECOMMENDATIONS.</small>			

GASOLINE EXTREMELY FLAMMABLE <small>REMOVE FROM BOAT FOR FILLING</small>

GASOLINA PELIGRO FLAMABLE <small>QUITARLO DEL BARRCO PARA PONER GAS</small>

 WARNING	 AVERTISSEMENT
<ul style="list-style-type: none"> • Do not over fill. Fill to safe fill level as indicated on the tank. • Store in well ventilated area. • Tank is to be stored to reduce the likelihood of shifting and mechanical damage. • Remove tank from boat for filling. • Open vent on cap before starting engine. • Replace cap gasket if it shows signs of wearing or if it is broken or missing. • Do not over tighten threaded fittings. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ne pas trop remplir le réservoir. Remplir le réservoir jusqu'au niveau sécuritaire de remplissage comme spécifié sur le réservoir d'essence. • Rangez dans un endroit bien aéré. • Le réservoir doit être rangé pour réduire les chances de bouger et dommage mécanique. • Sortir le réservoir du bateau pour réfaire le plein d'essence. • Ouvrir le bouton d'aération du bouchon de réservoir avant le démarrage du moteur. • Remplacez le joint d'étanchéité du bouchon de réservoir s'il montre un signe d'usure, de bris ou s'il est manquant. • Ne pas trop serrer les accouplements filetés.

PLAATS VAN DE ONDERDELEN



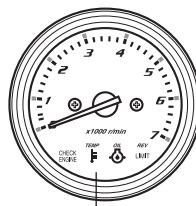
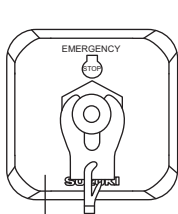
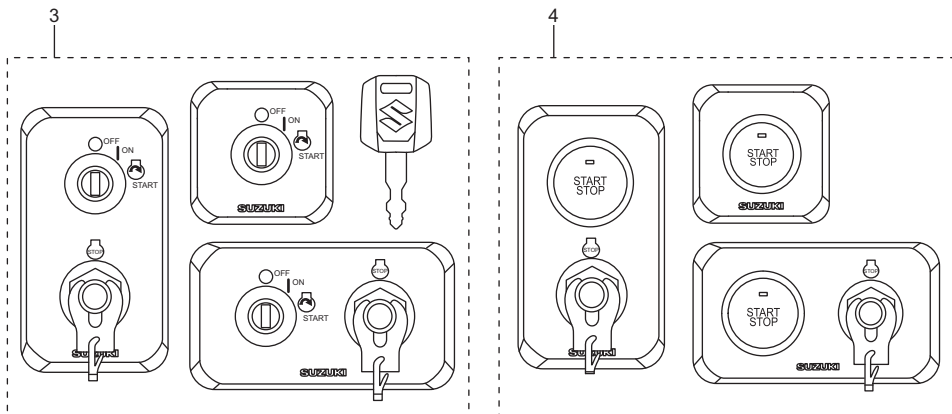
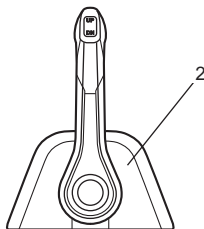
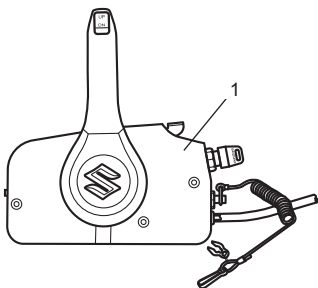
*1

- | | |
|--|---|
| 1. Afdekkap van de motor | 11. Aftapplug |
| 2. Spoelplug | 12. Aftapplug |
| 3. Anticavitatieplaat | 13. Controle-wateruitlaat |
| 4. Trimplaat | 14. Spoelplug (nr. 2) |
| 5. Waterinlaat | 15. Brandstofslang |
| 6. Anode | 16. Brandstofaansluiting (voor brandstoftank) |
| 7. Handmatige vrijzetschroef | 17. Balgpomp |
| 8. Ophangsteun | 18. Draagbare brandstoftank |
| 9. Elektrische trim- en kantelschakelaar (PTT) | 19. Brandstoftankdop |
| 10. Niveauplug | 20. Ontluchtingsschroef |

*1: Accessoires verschillen afhankelijk van de specificaties.

OPTIONELE ONDERDELEN

De volgende onderdelen zijn verkrijgbaar bij Suzuki Marine dealer.
 Neem contact op met uw officiële Suzuki Marine dealer voor verdere informatie.



5

6

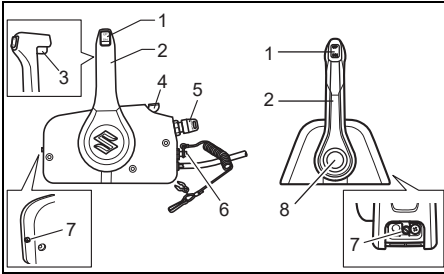
7

8

- | | |
|--------------------------------------|-----------------------------|
| 1. Afstandsbediening voor zijmontage | 5. Noodstopschakelaarpaneel |
| 2. Afstandsbediening voor topmontage | 6. Afstandsbediening |
| 3. Contactschakelaarpaneel | 7. Multifunctionele meter |
| 4. Motorschakelaarpaneel | 8. Monitor/toerenteller |

AFSTANDSBEDIENINGSKAST

De afstandsbedieningskast bedient de schakelbediening, de gashendel en de elektrische bediening op afstand.



1. Elektrische trim- en kantelschakelaar (PTT)
2. Afstandsbedieningshandgreep
3. Vergrendelingshendel
4. Handgashendel
5. Contactschakelaar
6. Noodstopeschakelaar
7. Stelknop bedieningskracht gashendel
8. Vrije versnellingsknop

Elektrische trim- en kantelschakelaar (PTT)

Zie het hoofdstuk "BEDIENING VAN HET KANTELSYSTEEM" in deze handleiding.

Afstandsbedieningshandgreep

Zie het hoofdstuk "SCHAKEL- EN SNELHEIDSREGELING" in deze handleiding.

Vergrendelingshendel

Deze hendel is een beveiligingsmechanisme om te voorkomen dat de versnellingshendel per ongeluk van neutraalstand in de vooruitstand of achteruitstand geschakeld kan worden. Zie het hoofdstuk "SCHAKEL- EN SNELHEIDSREGELING" in deze handleiding.

Handgashendel

Om de gashendel te openen zonder te schakelen, tilt u de hendel omhoog.

Contactschakelaar

Zie het hoofdstuk "CONTACTSCHAKELAAR" in deze handleiding.

Noodstopeschakelaar

Zie het hoofdstuk "NOODSTOPSCHAKELAAR" in deze handleiding.

Stelknop bedieningskracht gashendel

Zie het hoofdstuk "AFSTELLEN VAN DE BEDIENINGSKRACHT VAN DE GASHENDEL" in deze handleiding.

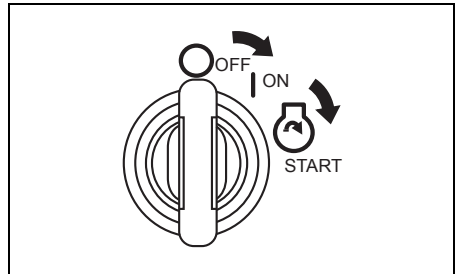
Vrije versnellingsknop

Om de gashendel te openen zonder te schakelen, drukt u op de knop en beweegt u de afstandsbedieningshandgreep in de vooruitstand of in de achteruitstand.

CONTACTSCHAKELAAR

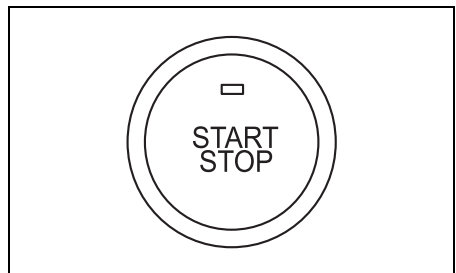
Deze schakelaar is voor elektrische circuits aan/uit en start/stop van de motor.

- Als u het contactsleuteltje naar de stand "ON" draait, worden de elektrische circuits ingeschakeld.
- Als u het contactsleuteltje naar de stand "START" draait, wordt de motor automatisch gestart.



MOTORSCHAKELAAR

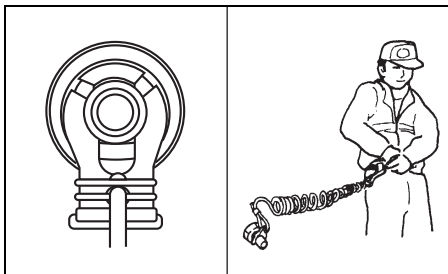
Zie de "Bedieningshandleiding van het sleutelvrije startstelsysteem" die bij het product wordt geleverd.



NOODSTOPSCHAKELAAR

Het koord van de noodstopshakelaar moet aan uw pols of een geschikt kledingstuk, zoals uw riem, bevestigd zijn.

Als de bestuurder de bedieningspositie verlaat, komt het borgplaatje van de noodstopshakelaar uit de schakelaar en stopt de motor.



⚠ WAARSCHUWING

Als het koord van de noodstopshakelaar niet goed is vastgemaakt of als niet de vereiste maatregelen zijn genomen om ervoor te zorgen dat de noodstopshakelaar werkt zoals bedoeld, bestaat er kans op ernstig of fataal letsel voor de bestuurder en de andere opvarenden.

Neem altijd de volgende voorzorgsmaatregelen:

- Controleer of het koord van de noodstopshakelaar stevig aan de pols of aan een geschikte plaats van de kleding (broekriem enz.) van de bestuurder is vastgemaakt.
- Controleer of er geen belemmeringen of beperkingen zijn voor het gebruik van de noodstopshakelaar.
- Wees voorzichtig dat u niet aan het koord van de noodstopshakelaar trekt of het borgplaatje van de noodstopshakelaar lostrekt tijdens normaal gebruik. De motor zal anders plotseling stoppen waardoor de opvarenden door het wegvallen van de beweging naar voren onverwachts naar voren worden geslingerd.

SUZUKI SLEUTELVRIJ STARTSYSTEEM

Zie de "Bedieningshandleiding van het sleutelvrije startsysteem" die bij het product wordt geleverd.

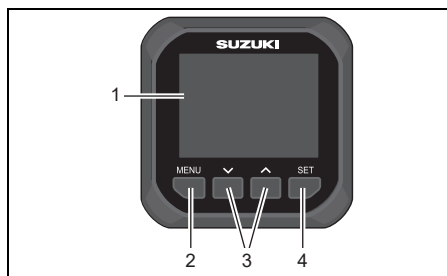
AANWIJZING:

Het Suzuki Sleutelvrij Startstelsel is verkrijgbaar bij uw erkende Suzuki Marine dealer.

MULTIFUNCTIONELE METER

Deze meter is een multifunctionele meter die via digitale communicatie met de motor allerlei informatie toont.

De getoonde informatie omvat het motortoerental, de schakelstand, het brandstofniveau, het brandstofverbruik enz.



1. Meterscherm
2. [MENU]-toets
3. [▼] [▲] toets
4. [SET]-toets

AANWIJZING:

Bepaalde informatie kan niet worden getoond, afhankelijk van het model en de accessoires.

AANWIJZING:

Raadpleeg uw bevoegde Suzuki Marine dealer voor het instellen van de multifunctionele meter.

AANWIJZING:

Voor details betreffende de behandeling van de multifunctionele meter wordt u verwezen naar de "Bedieningshandleiding van de multifunctionele meter SMG4" die bij de meter wordt geleverd.

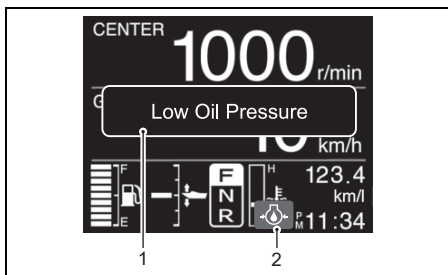
AANWIJZING:

Gebruik de navigatiegegevens van deze meter alleen ter referentie. Als er precieze navigatiegegevens vereist zijn, dient u daarbij gebruik te maken van waterkaarten en/of nauwkeurige navigatie-instrumenten samen met de multifunctionele meter.

Alarm

De alarmen maken de gebruiker attent op een bedrijfstoestand die actie vereist. Als een alarm geactiveerd wordt, zal het meterscherm meteen het waarschuwingsbericht en het waarschuwingsalarmpictogram tonen.

Het waarschuwingsbericht verdwijnt wanneer u op een willekeurige toets op de meter drukt. Er blijft echter wel een waarschuwingsalarmpictogram oplichten totdat de oorzaak van de storing is verholpen. De alarmzoemer stopt ook pas wanneer de oorzaak van de storing is verholpen.



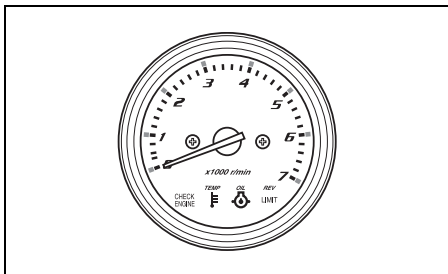
1. Waarschuwingbericht
2. Waarschuwingsalarmpictogram

AANWIJZING:

Als een waarschuwingbericht dat niet beschreven is in deze handleiding op het meterscherm wordt weergegeven, neem dan contact op met uw erkende Suzuki Marine dealer.

MONITOR/TOERENTELLER

Deze meter laat het motortoerental zien en stelt u op de hoogte van situaties die schade aan uw buitenboordmotor kunnen veroorzaken. Zie het hoofdstuk "WAARSCHUWINGSSYSTEEM" in deze handleiding.



WAARSCHUWINGSSYSTEEM

De waarschuwingssystemen zijn ontworpen om u op de hoogte te stellen van bepaalde situaties die schade aan uw buitenboordmotor kunnen veroorzaken.

LET OP

Uw buitenboordmotor kan beschadigd raken als u op het waarschuwingssysteem wacht om u te attenderen op een defect dat kan optreden of om u attent te maken op noodzakelijk onderhoud.

Om beschadiging van uw buitenboordmotor te voorkomen, moet u deze regelmatig inspecteren en onderhouden.

LET OP

Wanneer u de buitenboordmotor blijft gebruiken terwijl het waarschuwingssysteem is geactiveerd, bestaat er kans op ernstige schade aan uw buitenboordmotor.

Als het waarschuwingssysteem geactiveerd wordt terwijl u de buitenboordmotor gebruikt, moet u de buitenboordmotor zo spoedig mogelijk stoppen en het probleem verhelpen of een officiële Suzuki Marine dealer om hulp vragen.

CONTROLE VAN WAARSCHUWINGSLAMPJES

Indien uitgerust met een multifunctionele meter: Telkens wanneer het contactsleuteltje in de stand "ON" wordt gezet, klinkt de alarmzoemer gedurende 2 seconden.

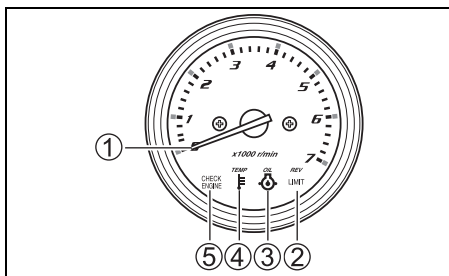
LET OP

Als het waarschuwingssysteem niet juist werkt, is het mogelijk dat u niet attent wordt gemaakt op een toestand die schade aan uw buitenboordmotor kan veroorzaken.

Als de zoemer geen geluid maakt wanneer het contactsleuteltje in de stand "ON" wordt gezet, kan de zoemer defect zijn of kan er een defect in het elektrisch systeem zijn. Neem contact op met uw officiële Suzuki Marine dealer.

Indien uitgerust met monitor/toerenteller:
 Als het contactsleuteltje in de stand "ON" wordt gezet, gaan vier lampjes in de monitor/toerenteller – de "REV LIMIT" ②, de "OIL" ③, de "TEMP" ④ en de "CHECK ENGINE" ⑤ kort branden en de zoemer maakt 2 seconden geluid, ongeacht de conditie van de motor.

Daarna zal gedurende drie seconden op de monitor/toerenteller door middel van de naald en het knipperen van het lampje het totaal aantal bedrijfsuren van de motor worden aangegeven.



Totaal aantal bedrijfsuren	MONITOR/TOERENTELLER	
	Aanwijzing naald ①	Lampje "REV LIMIT" ② knippert*
0 u - (49 u)	Nee	Nee
50 u-	500 omw/min	Nee
60 u-	600 omw/min	Nee
⋮	⋮	⋮
⋮	⋮	⋮
540 u-	5400 omw/min	Nee
550 u-	500 omw/min	1 keer
560 u-	600 omw/min	1 keer
⋮	⋮	⋮
⋮	⋮	⋮
1040 u-	5400 omw/min	1 keer
1050 u-	500 omw/min	2 keer
⋮	⋮	⋮
⋮	⋮	⋮
1540 u-	5400 omw/min	2 keer
1550 u-	500 omw/min	3 keer
⋮	⋮	⋮
⋮	⋮	⋮
2030 u-	5300 omw/min	3 keer
2040 u of meer	5400 omw/min	3 keer

*: Eén keer knipperen komt overeen met 500 uur.

Hierna zal de monitor/toerenteller weer terugkeren naar de uitgangspositie en een waarschuwingssignaal geven als de omstandigheden daartoe aanleiding geven.

LET OP

Als het waarschuwingssysteem niet juist werkt, is het mogelijk dat u niet attent wordt gemaakt op een toestand die schade aan uw buitenboordmotor kan veroorzaken.

Als een van de vier lampjes niet gaat branden of als de zoemer niet klinkt wanneer het contactsleuteltje in de stand "ON" wordt gezet, kan het lampje of de zoemer defect zijn of is er wellicht een defect in het systeemcircuit. Neem contact op met uw officiële Suzuki Marine dealer.

TOERENTALBEGRENZING

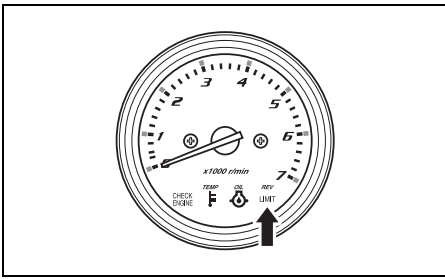
Het systeem begrenst het toerental als het maximum toerental gedurende meer dan 10 seconden overschreden wordt.

Indien uitgerust met een multifunctionele meter: Als dit systeem wordt geactiveerd, verschijnt "Rev Limit" (Toerenbegrenzing) op het scherm.

Als u door blijft varen, wordt het motortoerental automatisch afgeregeld op ongeveer 3000 omw/min en klinkt tegelijkertijd de zoemer. Dan verandert de display naar "Over Revolution" (Overtoeren).

Dit systeem moet worden teruggesteld door de gasklep ongeveer een seconde lang terug te zetten in de stationairstand om de volledige normale motorwerking te herstellen.

Indien uitgerust met monitor/toerenteller: Als dit systeem wordt geactiveerd, wordt het motortoerental automatisch teruggebracht tot ongeveer 3000 omw/min terwijl het rode lampje "REV LIMIT" brandt.



Dit systeem moet worden teruggesteld door de gasklep ongeveer een seconde lang terug te zetten in de stationairstand om de volledige normale motorwerking te herstellen.

LET OP

Als de toerentalbegrenzing geactiveerd wordt bij het voorgeschreven volgas en u zeker weet dat de spoed van de schroef voldoende is en er geen factoren zijn zoals "over-trimming" of "ventilatie", kan er een probleem zijn met de toerentalbegrenzing zelf.

Neem contact op met een officiële Suzuki Marine dealer als de toerentalbegrenzing om onduidelijke reden wordt geactiveerd.

WAARSCHUWINGSSYSTEEM OLIEDRUK

Dit waarschuwingssysteem treedt in werking als de oliedruk voor motorsmering te laag wordt.

Stop de motor onmiddellijk als dit systeem in werking treedt, wanneer de wind- en wateromstandigheden dit toestaan.

LET OP

De motor kan zwaar beschadigd raken als u enkel op het waarschuwingssysteem voor de oliedruk vertrouwt als aanwijzing voor het bijvullen van motorolie.

Controleer het motoroliepeil regelmatig en vul indien nodig olie bij.

LET OP

Gebruik van de motor terwijl het waarschuwingssysteem voor de oliedruk is geactiveerd, kan resulteren in ernstige beschadiging van de motor.

Als het waarschuwingssysteem voor de oliedruk wordt geactiveerd, moet u de motor zo spoedig mogelijk uitzetten en dan indien nodig motorolie bijvullen, of het probleem op andere wijze verhelpen.

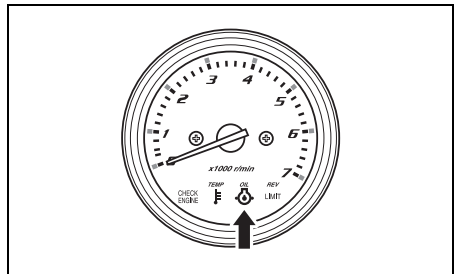
1. Als dit systeem in werking treedt bij 1000 omw/min of hoger, wordt het motortoerental automatisch teruggebracht tot ongeveer 1000 omw/min.

Indien uitgerust met een multifunctionele meter:

"Low Oil Pressure" (Lage oliedruk) en het waarschuwingssysteem pictogram "🛢️" verschijnen op het scherm en de zoemer klinkt.

Indien uitgerust met monitor/toerenteller:

Als dit systeem geactiveerd wordt, gaat het rode lampje "OIL" branden en geeft de zoemer een serie pieptonen.



2. Als u blijft varen, zal de motor automatisch stoppen 3 minuten nadat het bovenstaande waarschuwingssysteem is geactiveerd.

AANWIJZING:

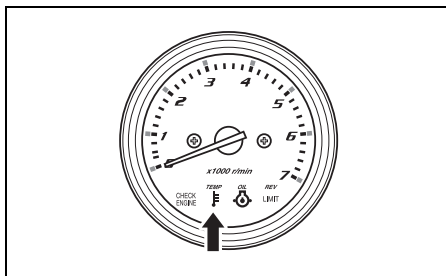
Wanneer de motor automatisch stopt als gevolg van de werking van het waarschuwingssysteem, kan de motor opnieuw gestart worden. Het waarschuwingssysteem zal echter weer geactiveerd worden totdat de oorzaak van de storing is verholpen.

Controleer het oliepeil en vul indien nodig olie bij. Raadpleeg uw officiële Suzuki Marine dealer als het oliepeil in orde is.

⚠ WAARSCHUWING

Als u probeert om de afdekkap van de motor te verwijderen of monteren terwijl de motor draait, kunt u letsel oplopen.

Om het oliepeil te controleren, zet u de motor af en verwijdert u dan de afdekkap van de motor.



2. Als u blijft varen, zal de motor automatisch stoppen 3 minuten nadat het bovenstaande waarschuwingssysteem is geactiveerd.

WAARSCHUWINGSSYSTEEM VOOR OVERVERHITTING

Dit systeem wordt geactiveerd wanneer de temperatuur van de cilinderwand te hoog is vanwege onvoldoende waterkoeling.


Als dit systeem tijdens het varen geactiveerd wordt, verlaag dan onmiddellijk het motortoerental.

AANWIJZING:

Het waarschuwingssysteem voor oververhitting kan geen hoge temperatuur in de verbrandingskamer waarnemen die bijvoorbeeld wordt veroorzaakt door een defect van het oliesysteem, gebruik van brandstof van slechte kwaliteit of gebruik van bougies met een verkeerde hittegraad.

1. Als dit systeem in werking treedt bij 2000 omw/min. of hoger, wordt het motortoerental automatisch teruggebracht tot ongeveer 2000 omw/min.

Indien uitgerust met een multifunctionele meter:

“Overheat” (Oververhitting) en het waarschuwingssalarmpictogram “” verschijnen op het scherm en de zoemer klinkt.

Indien uitgerust met monitor/toerenteller:
Het rode lampje “TEMP” gaat branden en de zoemer produceert een serie pieptonen.

AANWIJZING:

Wanneer de motor automatisch stopt als gevolg van de werking van het waarschuwingssysteem, kan de motor opnieuw gestart worden. Het waarschuwingssysteem zal echter weer geactiveerd worden totdat de oorzaak van de storing is verholpen.

Als het waarschuwingssysteem voor oververhitting geactiveerd wordt, vermindert u meteen het toerental en controleert u dan of er water uit de controle-wateruitlaat naar buiten stroomt. Als er geen water te zien is, volgt u de onderstaande procedures.

1. Als de toestand van het water en de wind het toelaat, zet u de motor af.
2. Kantel de motor vervolgens uit het water en verwijder dan verontreinigingen zoals zeewier, plastic zakken of zand dat mogelijk een verstopping van de waterinlaten heeft veroorzaakt.
3. Laat de motor daarna weer in het water zakken, controleer of de waterinlaten onder water zijn en start de motor opnieuw.

4. Indien uitgerust met een multifunctionele meter:

Controleer (A) of er water uit de controlewateruitlaat komt en (B) of "Overheat" (Oververhitting) niet meer op het scherm wordt weergegeven.

Houd er rekening mee dat "Overheat" (Oververhitting) weer op het scherm wordt weergegeven als de temperatuur van de motor te hoog oploopt.

Indien uitgerust met monitor/toerenteller:
Controleer (A) of er water uit de controlewateruitlaat komt en (B) of het rode "TEMP"-lampje niet meer brandt.

Houd er rekening mee dat het rode "TEMP"-lampje weer kan gaan branden als de temperatuur van de motor te hoog oploopt.

Als een van de bovenstaande situaties zich voordoet, moet u zo spoedig mogelijk contact opnemen met een officiële Suzuki Marine dealer.

AANWIJZING:

Als er voldoende water via de controle-uitlaat naar buiten stroomt, is het mogelijk dat het waarschuwingssysteem nog werkt totdat de temperatuur van de motor afneemt. Laat de motor uitsluitend in de neutraalstand draaien totdat de waarschuwingssystemen zijn geannuleerd.

LET OP

Gebruik van de motor terwijl het waarschuwingssysteem voor oververhitting is geactiveerd, kan resulteren in ernstige beschadiging van de motor.

Als het waarschuwingssysteem voor oververhitting geactiveerd wordt, zet u de motor zo spoedig mogelijk af, mits de toestand van de wind en het water dit toelaat, en inspecteert dan de motor overeenkomstig de bovenstaande instructies. Neem contact op met een officiële Suzuki Marine dealer als u het probleem niet kunt verhelpen.

AANWIJZING:

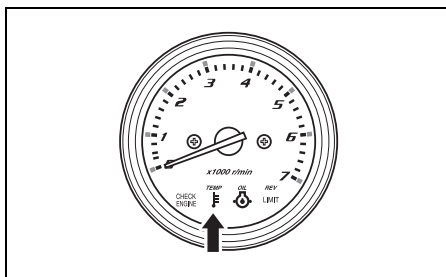
Als de motor voorbij de maximale trimstand wordt gebruikt, kunnen de waterinlaten boven het water liggen. In dit geval kan het waarschuwingssysteem voor oververhitting geactiveerd worden.

CONTROLEER THERMOSTAATWAARSCHUWINGSSYSTEEM

Dit waarschuwingssysteem wordt geactiveerd als de thermostaat kapot is en de motortemperatuur niet stijgt tot de vereiste temperatuur na de motorstart.

Indien uitgerust met een multifunctionele meter: Als dit systeem geactiveerd wordt, worden het pictogram "Check Thermostat" (Controleer thermostaat) en het waarschuwingsalarmpictogram "⚠" (de kleur van het pictogram is blauw) op het scherm aangegeven.

Indien uitgerust met monitor/toerenteller: Als dit systeem geactiveerd wordt, gaat het rode "TEMP"-lampje knipperen.



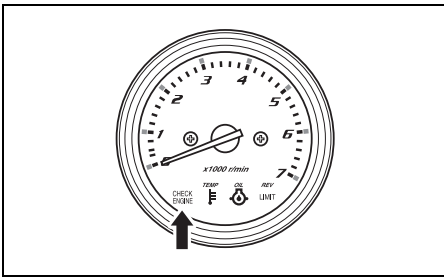
Om dit waarschuwingssysteem te annuleren, stopt u snel de motor en neemt u contact op met uw Suzuki Marine dealer.

WAARSCHUWINGSSYSTEEM ACCUSPANNING

Dit systeem wordt geactiveerd zodra de accuspanning zo laag wordt dat het functioneren van de motor in gevaar komt.

Indien uitgerust met een multifunctionele meter: Als dit systeem geactiveerd wordt, verschijnen "Low Battery Voltage" (Lage accuspanning) en het waarschuwingsalarmpictogram "⚠" op het scherm en klinkt de zoemer.

Indien uitgerust met monitor/toerenteller: Als het systeem geactiveerd wordt, zal het rode lampje "CHECK ENGINE" gaan branden en zal de zoemer geluid gaan maken.



Het systeem wordt automatisch uitgeschakeld zodra de accuspanning weer op peil is. Gebruik als het waarschuwingssysteem aangeeft dat de accuspanning te laag is geen elektrische apparatuur zoals een PTT-systeem, hydraulische trimplaten, hydraulische jackplate enz.

▲ WAARSCHUWING

Wanneer u niet de vereiste voorzorgsmaatregelen neemt bij controle of onderhoud van de accu, kan er een gevaarlijke situatie ontstaan.

Voer geen controle of onderhoud van de accu uit zonder eerst de waarschuwingen, aanwijzingen en instructies te hebben gelezen in het hoofdstuk "PLAATSEN VAN DE ACCU" in deze handleiding.

AANWIJZING:

- Een slechte accu kan net over voldoende energie beschikken om de motor te kunnen starten en toch aanleiding geven voor het in werking treden van het systeem als de accu veel energie moet leveren voor de motor of accessoires.

Indien uitgerust met een multifunctionele meter:

Als het bericht "Low Battery Voltage" (Lage accuspanning) wordt weergegeven terwijl het contactsleuteltje in de "ON"-stand staat en de motor stopt, moet u controleren of aan de volgende punten is voldaan.

Indien uitgerust met monitor/toerenteller:

Als het rode lampje "CHECK ENGINE" gaat branden en de motor stopt terwijl het contact-sleuteltje in de "ON"-stand staat, controleer dan het volgende:

- De accuschakelaar staat in de "ON"-stand.
- De accu is correct aangesloten.
- De accu verkeert in goede staat.

- Neem contact op met uw officiële Suzuki Marine dealer als het waarschuwingssysteem geactiveerd blijft, ook na het uitzetten van de motor en het uitschakelen van eventueel ingeschakelde accessoires.

WAARSCHUWINGSSYSTEEM VOOR DE METERCOMMUNICATIE

Dit systeem wordt geactiveerd wanneer er een communicatiefout van de meter optreedt.

Als dit systeem geactiveerd wordt, verschijnt "Check Gauge C." (Controleer meter C) op het scherm.

LET OP

Als dit systeem plotseling zonder duidelijke oorzaak wordt geactiveerd, kan er een probleem zijn met het systeem.

Neem contact op met uw officiële Suzuki Marine dealer.

WAARSCHUWINGSSYSTEEM TROLL-CONDITIE (INDIEN UITGERUST MET EEN MULTIFUNCTIONELE METER)

Dit systeem wordt geactiveerd wanneer de functie niet naar de trollfunctie kan worden geschakeld.

Als dit systeem wordt geactiveerd, wordt "Check Troll Condition" (Controleer troll condities) op het scherm weergegeven.

Controleer of de afstandsbedieningshandgreep naar de vooruitstand of achteruitstand is geschakeld en de gashendel volledig gesloten is.

Raadpleeg het hoofdstuk "Instellen van de trollfunctie".

WAARSCHUWINGSSYSTEEM TROLL-SYSTEEM (INDIEN UITGERUST MET EEN MULTIFUNCTIONELE METER)

De huidige ECM van uw buitenboordmotor is niet van toepassing op het trollfunctie-systeem.

Als dit systeem wordt geactiveerd, wordt "Check Troll System" (Controleer trollsysteem) op het scherm weergegeven.

Als dit systeem wordt geactiveerd, moet u contact opnemen met uw erkende Suzuki Maine-dealer.

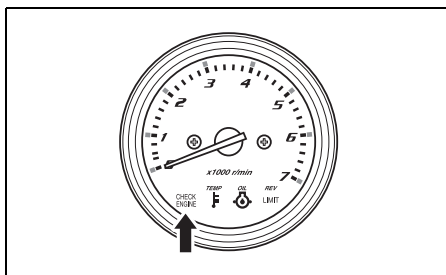
DIAGNOSESYSTEEM

Zodra er een afwijking in het signaal van de sensor naar de regeleenheid optreedt, geeft het zelfdiagnose-systeem een waarschuwing daarover.

Indien uitgerust met een multifunctionele meter: Als dit systeem in werking treedt, verschijnen "Check Engine X- X" (Controleer motor X - X) en het motorcontrolepictogram "🔧" op het scherm en klinkt de zoemer.

De geïntegreerde failsafe-functie maakt het mogelijk om met een beperkte snelheid door te varen.

Indien uitgerust met monitor/toerenteller: Als het systeem geactiveerd wordt gaat het rode lampje "CHECK ENGINE" knipperen en maakt de zoemer geluid.



De storing kan aan de hand van het knipperen van het lampje en het geluid van de zoemer vastgesteld worden.

De diagnosecode verschijnt wanneer het contactsleuteltje wordt ingeschakeld.

De geïntegreerde failsafe-functie maakt het mogelijk om met een beperkte snelheid door te varen.

AANWIJZING:

Indien uitgerust met een multifunctionele meter:

- Deze diagnosecode verschijnt wanneer het contactsleuteltje ingeschakeld is.
- Het geluid van de zoemer dat hoorbaar is zodra het diagnosesysteem in werking treedt, kan worden uitgezet door het contactsleuteltje in te drukken.

Indien uitgerust met monitor/toerenteller:

- Het lampje "CHECK ENGINE" licht kort op wanneer het contactsleuteltje in de stand "ON" wordt gedraaid.
- De storing kan worden vastgesteld door het knippen van het rode lampje "CHECK ENGINE" en het klinken van de zoemer. Deze diagnosecode verschijnt wanneer het contactsleuteltje ingeschakeld is.
- Het geluid van de zoemer dat hoorbaar is zodra het diagnosesysteem in werking treedt, kan worden uitgezet door het contactsleuteltje in te drukken.

LET OP

Als het diagnosesysteem geactiveerd wordt terwijl u de buitenboordmotor gebruikt, is er een abnormale toestand in een van de sensor-signalen van het regelsysteem.

Neem contact op met een officiële Suzuki Marine dealer voor reparatie van het regelsysteem.

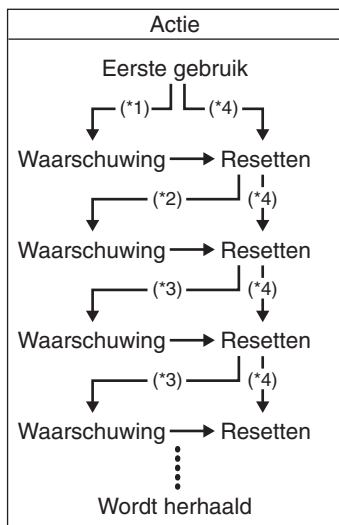
HERINNERINGSSYSTEEM VOOR OLIE VERVERSEN

Dit systeem maakt de gebruiker erop attent dat de olie verversd moet worden op basis van de voorgeschreven intervallen in het onderhoudschema.

Het systeem registreert het totaal aantal bedrijfsuren van de buitenboordmotor en treedt in werking wanneer het voorgeprogrammeerde aantal uren is bereikt.

Zie het hoofdstuk "CONTROLE EN ONDERHOUD".

STROOMSCHEMA HERINNERINGSSYSTEEM VOOR OLIE VERVERSEN



*1: Periode van eerste 20 bedrijfsuren

*2: Periode van 80 bedrijfsuren

*3: Periode van 100 bedrijfsuren

*4: Bij uitschakelen voor systeemactivering

SYSTEEMACTIVERING

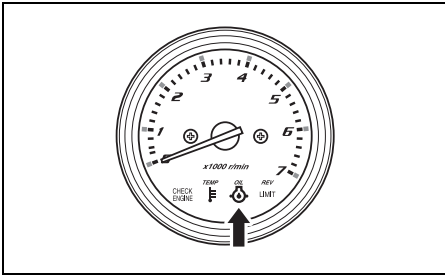
Indien uitgerust met een multifunctionele meter: Als de motor het geprogrammeerde totaal aantal bedrijfsuren heeft bereikt, verschijnt "Change Oil" (Olie verversen) op het scherm en klinkt de zoemer.

Deze aanduiding wordt herhaald totdat u de systeemactivering uitschakelt.

Indien uitgerust met monitor/toerenteller:

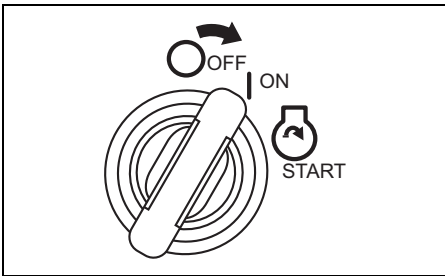
Wanneer het totaal aantal bedrijfsuren gelijk is aan het voorgeprogrammeerde aantal uren, begint het "OIL"-lampje te knipperen. Als de motor niet draait, zal tevens de zoemer een serie dubbele pieptonen laten klinken.

Deze aanduiding wordt herhaald totdat u de systeemactivering uitschakelt.



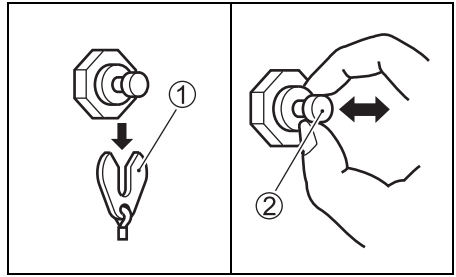
UITSCHAKELEN

1. Schakel de elektrische circuits in.

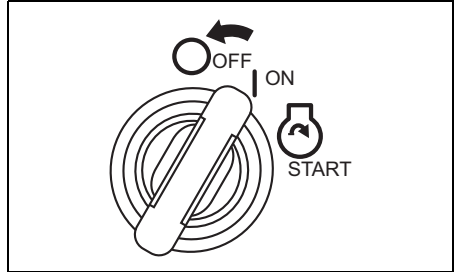


2. Trek het borgplaatje van de noodstopschakelaar ① naar buiten.

3. Trek de knop van de noodstopschakelaar ② binnen 10 seconden drie keer omhoog. Als het systeem uitgeschakeld is, klinkt een kort geluidssignaal.



4. Schakel de elektrische circuits uit.



5. Plaats het borgplaatje van de noodstopschakelaar ① in de oorspronkelijke positie.

AANWIJZING:

- Het systeem kan altijd worden uitgeschakeld, ongeacht of de motorolie wel of niet is verversd. Wanneer het systeem echter in werking is getreden, raadt Suzuki u met nadruk aan om de motorolie te verversen voordat u het systeem uitschakelt.
- Wanneer de motorolie is verversd terwijl het systeem niet in werking was, zult u het systeem toch moeten uitschakelen.

MOTORAFSLAGWAARSCHUWINGSSYSTEEM

Dit systeem waarschuwt de gebruiker wanneer de motor tijdens gebruik afslaat.

Wanneer de motor om enige reden afslaat, klinkt er driemaal een waarschuwingston.

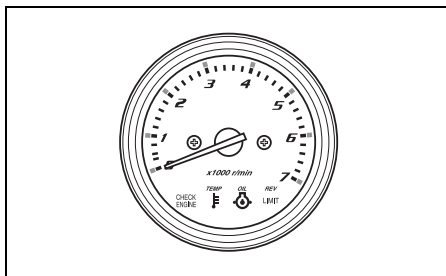
WAARSCHUWINGSSYSTEEM VOOR WATER IN DE BRANDSTOF

Deze motor is uitgerust met een geïntegreerd brandstoffilter/waterafscheider en een bijbehorend waarschuwingssysteem.

Het waarschuwingssysteem treedt in werking als het water dat van de brandstof is afgescheiden een bepaalde hoeveelheid overschrijdt.

Indien uitgerust met een multifunctionele meter: Als dit systeem wordt geactiveerd, worden "Water in Fuel" (Water in brandstof) en het waarschuwingsalarmpictogram "☒" continu op het scherm weergegeven en klinkt er een zoemer wanneer de motor in de neutraalstand staat.

Indien uitgerust met monitor/toerenteller: Wanneer dit systeem in werking treedt, gaat het rode "REV LIMIT"-lampje knipperen ongeacht in welke positie de versnelling staat en maakt de zoemer drievoudige pieptonen in het geval dat de koppeling in vrijstand staat.



Als het systeem in werking treedt, moet u de motor onmiddellijk afzetten als de wind- en wateromstandigheden dit toestaan, waarna u het brandstoffilter/waterafscheider op de aanwezigheid van water controleert. U kunt ook contact opnemen met een officiële Suzuki Marine dealer.

Voor inspectie en reiniging van het lagedruk-brandstoffilter, zie het hoofdstuk "LAGEDRUK-BRANDSTOFFILTER".

PLAATSEN VAN DE MOTOR

WAARSCHUWING

Overbelast uw boot nooit want dit is gevaarlijk. Wanneer het vermogen van de motor te groot is voor uw boot, kan dit de veiligheid van de romp en de besturing/vaareigenschappen van de boot nadelig beïnvloeden. Ook kan er te veel belasting op de boot komen te staan met mogelijk beschadiging van de romp tot gevolg.

Plaats nooit een buitenboordmotor waarvan het vermogen hoger is dan het door de fabrikant aanbevolen maximaal toelaatbare vermogen aangegeven op de "Certificeringsplaat" van de boot. Neem contact op met een officiële Suzuki Marine dealer als u de "Certificeringsplaat" niet op de romp van de boot kunt vinden.

Suzuki beveelt u ten eerste aan uw buitenboordmotor, de bedieningsmechanismen en de meters door uw officiële Suzuki Marine dealer te laten monteren. Hij heeft de juiste gereedschappen, goede faciliteiten en de kennis om de motor vakkundig te bevestigen.

WAARSCHUWING

Wanneer de buitenboordmotor en de bijbehorende bedieningselementen en meters niet juist zijn gemonteerd, kan dit resulteren in persoonlijk letsel of beschadigen.

Suzuki beveelt u ten eerste aan uw buitenboordmotor, de bedieningsmechanismen en de meters door uw officiële Suzuki Marine dealer te laten monteren. Hij heeft het gereedschap en de vaardigheden om deze werkzaamheden correct uit te voeren.

PLAATSEN VAN DE ACCU

VEREISTEN VOOR DE ACCU

Gebruik geen diepe-cyclusaccu's en gelaccu's voor het starten van motoren.

Gebruik een 12 volt-loodzuurstartaccu die aan de onderstaande vereisten voldoet.

**650 marine startstroom (MCA)/ABYC
of 512 koude startstroom (CCA)/SAE
of 160 reservecapaciteit (RC) minuten/SAE
of 12 volt, 100 AH (20HR/IEC)**

AANWIJZING:

- De bovenstaande specificaties zijn de minimumvereisten voor de accu om de motor te kunnen starten.
- Wanneer accu's parallel worden aangesloten, moeten deze van hetzelfde type zijn, dezelfde capaciteit hebben, van dezelfde fabrikant zijn en ongeveer even oud zijn. Bij vervanging moeten de accu's als set worden vervangen. Neem contact op met uw Suzuki Marine dealer voor de juiste montage-methode van de accu's.
- Als de uitrusting van uw boot de accu te zwaar belast, dient u een extra accu of accu's te monteren. Neem contact op met uw Suzuki Marine dealer voor de juiste montage-methode van de accu's.

PLAATSEN VAN DE ACCU

WAARSCHUWING

Als u de accu in de buurt van de brandstoftank plaatst, kan een vonk van de accu de benzine tot ontbranding brengen, met brand en/of een ontploffing tot gevolg.

Plaats de brandstoftank niet in hetzelfde compartiment/dezelfde ruimte als de accu.

⚠ WAARSCHUWING

Accu's produceren ontbrandbaar waterstofgas en kunnen ontploffen als zij in de buurt van open vuur of vonken zijn geplaatst.

Rook nooit en veroorzaak geen vonken wanneer u in de buurt van de accu werkt. Houd de accu uit de buurt van open vuur. Om te voorkomen dat er een vonk ontstaat wanneer de accu wordt opgeladen, moet u de acculaadkabels op de juiste polen aansluiten voordat de acculader wordt ingeschakeld.

⚠ WAARSCHUWING

Accuzuur is giftig en corrosief. Accuzuur kan ernstig letsel veroorzaken en kan het lakwerk beschadigen.

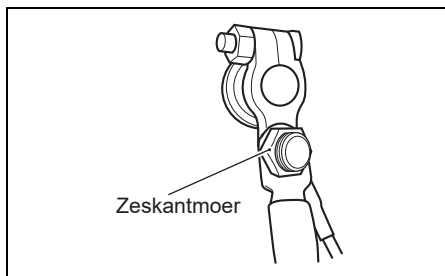
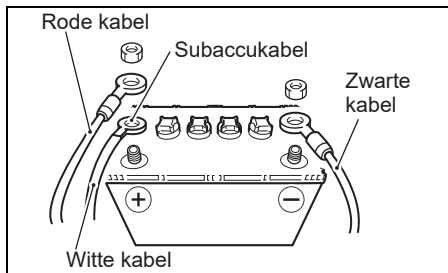
Vermijd contact met de ogen, huid, kleding en gelakte oppervlakken. Als accuzuur met een van deze dingen in contact komt, moet u de betreffende plaats met veel water afspoelen. Als accuzuur in de ogen of op de huid terechtkomt, dient u meteen de hulp van een arts in te roepen.

Monteer de accu in een droog, trillingsvrij gedeelte van de boot.

AANWIJZING:

- *Het verdient aanbeveling de accu in een afgesloten ruimte te monteren.*
- *Bij het aansluiten van de accu's moeten zeskantmoeren worden gebruikt om de accukabels aan de accupolen te bevestigen.*

Sluit eerst de rode kabel van de motor aan op de pluspool van de accu en sluit daarna de zwarte kabel van de motor aan op de minpool van de accu.



Maak bij het verwijderen van de accu eerst de zwarte minkabel en daarna de rode pluskabel los.

Het aansluiten en loskoppelen van de accu zoals hierboven beschreven, helpt de kans op onbedoelde kortsluiting en vonken tot een minimum te beperken.

Suzuki beveelt aan een accupooldop op de pluspool van de accu te plaatsen om abusievelijke kortsluiting van de accupolen te voorkomen.

Neem contact op met een officiële Suzuki Marine dealer als u een accupooldop nodig hebt.

LET OP

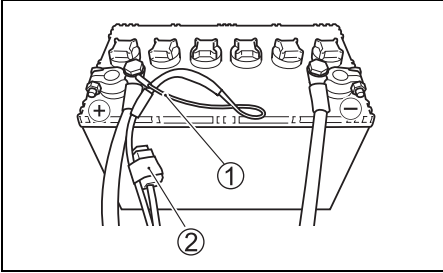
Het elektrisch systeem of de componenten ervan kunnen worden beschadigd als de juiste voorzorgsmaatregelen voor de accu niet worden opgevolgd.

- **Zorg dat de accukabels correct zijn aangesloten.**
- **Maak de accukabels niet los van de accu terwijl de motor draait.**

SUBACCUKABEL

De subaccukabel ① wordt gebruikt om spanning naar het motorregelsysteem te voeren. In het midden van de kabel zit een 15 A zekering ② om het regelcircuit te beschermen.

Als de subaccukabel niet juist op de accu is aangesloten, kan de motor niet gestart worden.



GEBRUIK VAN ELEKTRISCHE ACCESSOIRES

Het vermogen (12 V DC) dat beschikbaar is voor de accessoires is afhankelijk van de gebruiksomstandigheden van de motor. Raadpleeg de officiële Suzuki Marine dealer voor meer gedetailleerde informatie.

AANWIJZING:

Bij gebruik van elektrische accessoires met een te hoog vermogen kan onder sommige omstandigheden de accu uitgeput raken.

KEUZE EN PLAATSING VAN DE SCHROEF

KEUZE VAN DE SCHROEF

Het is essentieel om een schroef op de buitenboordmotor toe te passen, die aansluit bij de vaarkarakteristieken van uw boot. De maximale snelheid die uw boot bij volgas bereikt is direct afhankelijk van de keuze van de schroef. Een te hoog motortoerental kan de motor ernstig beschadigen terwijl een te laag motortoerental bij volgas een nadelige invloed heeft op de prestatie. De belasting van de boot is ook van invloed op de keuze van de schroef. Een lage belasting vereist meestal een schroef met een grote spoed; een hoge belasting vereist een schroef met een kleine spoed. Een officiële Suzuki Marine dealer kan u helpen bij de keuze van een geschikte schroef voor uw boot.

LET OP

Wanneer u een schroef met een te grote of te kleine spoed monteert, wordt een verkeerd maximum motortoerental verkregen, met mogelijk ernstige beschadiging van de motor tot gevolg.

Uw officiële Suzuki Marine dealer kan u helpen bij de keuze van een geschikte schroef voor uw boot.

U kunt controleren of uw schroef geschikt is voor gebruik met uw boot door een toerenteller te gebruiken voor het meten van het motortoerental wanneer u met volgas vaart bij een minimale belasting. Als u een geschikte schroef hebt, is het motortoerental binnen het volgende bereik:

Maximaal toerental	DF100C	5000 – 6000
	DF115B	omw/min (min^{-1})
	DF115BS	5700 – 6300
	DF140B	omw/min (min^{-1})

Als het motortoerental niet binnen dit bereik is, moet u contact opnemen met een officiële Suzuki Marine dealer voor advies over de juiste schroef.

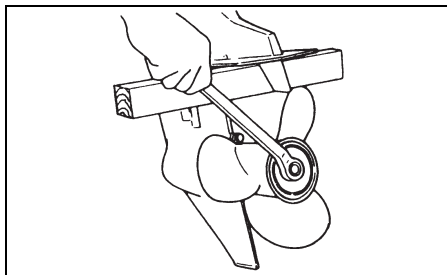
PLAATSEN VAN DE SCHROEF

⚠ WAARSCHUWING

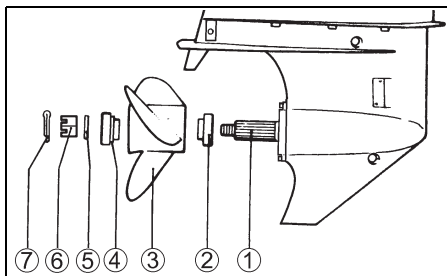
Nalatigheid betreffende de juiste voorzorgsmaatregelen bij het monteren of verwijderen van de schroef kan resulteren in ernstig letsel.

Wanneer u de schroef monteert of verwijdert:

- Schakel altijd in de neutraalstand en verwijder het borgplaatje van de noodstopschakelaar zodat de motor niet per ongeluk kan worden gestart.
- Draag handschoenen om uw handen te beschermen en “vergrendel” de schroef door een blok hout tussen de bladen en de anticaviteitsplaat te plaatsen.



Volg tijdens het plaatsen van de schroef de onderstaande procedure:



1. Breng royaal speciaal Suzuki waterbestendig vet aan op groeven van de schroefas ①, zodat roestvorming wordt voorkomen.
2. Plaats de stopper ② op de schroefas.
3. Breng de schroef ③ in lijn met de groeven van de schroefas en schuif de schroef op de schroefas.
4. Plaats de vulring ④ en de borgring ⑤ op de schroefas.
5. Installeer de borgmoer van de schroef ⑥ en haal deze vervolgens aan met het voorgeschreven aanhaalmoment.

Aanhaalkoppel:

50 – 60 N·m (5,1 – 6,1 kgf-m/37 – 44 lbf-ft)

6. Breng de groeven in de borgmoer van de schroef in lijn met het gat in de schroefas en plaats vervolgens de splitpen ⑦ en buig de uiteinden van de splitpen om deze op zijn plaats te vergrendelen.

Het verwijderen van de schroef geschiedt in omgekeerde volgorde.

BEDIENING VAN HET KANTELSYSTEEM

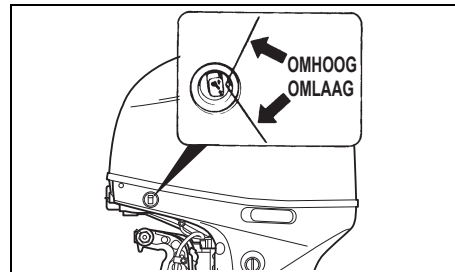
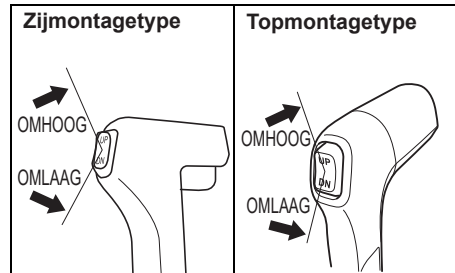
ELEKTRISCHE TRIM- EN KANTELVERSTELLING

⚠ WAARSCHUWING

De elektrische trim- en kantelschakelaar (PTT) kan per ongeluk geactiveerd worden wanneer het contactsleuteltje uit staat, met letsel tot gevolg.

Houd alle personen uit de buurt van de buitenboordmotor om letsel door per ongeluk in werking treden van het PTT-systeem te voorkomen.

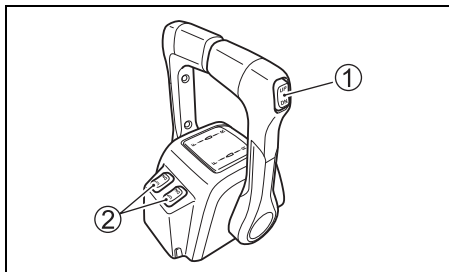
De "Elektrische trim- en kantelverstelling" wordt bediend door op de schakelaar te drukken. De verstelling omhoog vindt plaats door het bovenste deel van de schakelaar in te drukken. De verstelling omlaag vindt plaats door het onderste deel van de schakelaar in te drukken.



AANWIJZING:

Indien uitgerust met afstandsbediening voor topmontage in geval van dubbele motor; Beide motoren kunnen samen worden bediend op PTT-schakelaar ① op de handgreep van de bakboordbediening.

Elke motor kan afzonderlijk worden bediend door de schakelaars ② bij de kap.



AANWIJZING:

Door herhaalde bediening van de elektrische trim- en kantelverstelling (PTT) raakt de PTT-motor oververhit en wordt de motor mogelijk uitgeschakeld door het beveiligingscircuit. Wanneer het beveiligingscircuit geactiveerd is, werkt de PTT-schakelaar niet. Deze inactieve status van het systeem verdwijnt wanneer de oververhitting verdwijnt.

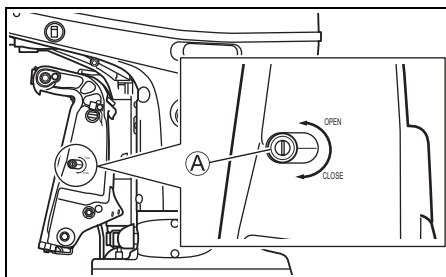
KANTELEN MET DE HAND

▲ WAARSCHUWING

Er kan ernstig letsel ontstaan als de buitenboordmotor per ongeluk valt.

Begeef u nooit onder de motor terwijl deze is gekanteld.

De motor kan ook met de hand gekanteld worden als de "Elektrische trim- en kantelverstelling" niet werkt. Om de motor omhoog of omlaag te kantelen, draai de handmatige vrijzetschroef A twee slagen linksom, kantel de motor in de gewenste stand en draai de handmatige vrijzetschroef weer voldoende vast.

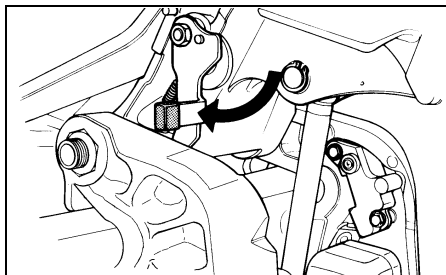


HEVEL VOOR DE KANTELVERGREDELING

De hevel voor de kantelvergrendeling biedt de mogelijkheid om de motor in de gekantelde stand star te vergrendelen.

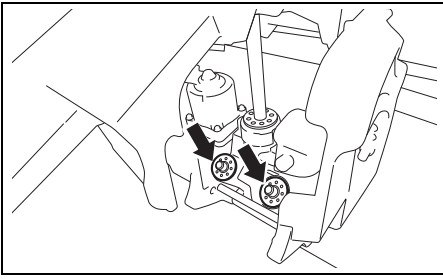
Om de hevel voor de kantelvergrendeling te gebruiken:

1. Kantel de motor helemaal omhoog door op de elektrische trim- en "UP"-kantelknop te drukken.
2. Druk de hevel voor de kantelvergrendeling omlaag zoals aangegeven.
3. Laat de motor omlaag zakken door op de elektrische trim- en "DOWN"-kantelknop te drukken totdat de motor op de hevel voor de kantelvergrendeling rust.



4. Voor DF115BS/140B:

Blijf de elektrische trim- en "DOWN"-kantelknop indrukken totdat de trimstangen helemaal zijn ingeschoven.



LET OP

Als u bij het afmeren de trimstangen niet helemaal inschuift, kunnen ze gaan roesten of verven.

Zorg bij het afmeren dat de trimstangen helemaal zijn ingeschoven.

Om de hevel voor de kantelvergrendeling te ontgrendelen, kantelt u de motor helemaal omhoog door indrukken van de elektrische trimmen "UP"-kantelknop en dan trekt u de hevel voor de kantelvergrendeling omhoog.

⚠ VOORZICHTIG

De elektrische trim- en kantelschakelaar werkt ook wanneer de contactschakelaar is uitgezet. Als iemand de schakelaar activeert terwijl u de hevel voor de kantelvergrendeling bedient, kan uw hand verwond raken.

Houd alle personen uit de buurt van de elektrische trim- en kantelschakelaar wanneer u de hevel voor de kantelvergrendeling bedient.

LET OP

Als de hevel voor de kantelvergrendeling wordt gebruikt terwijl de boot niet is aangemeerd of op andere wijze stil ligt, kunnen er beschadigingen worden veroorzaakt.

De hevel voor de kantelvergrendeling dient om de elektrische trim- en kantelverstelling te ontlasten en mag alleen worden gebruikt wanneer de boot stil ligt. Gebruik de hevel voor de kantelvergrendeling nooit tijdens het vervoeren van de boot en motor. Zie het hoofdstuk "TRANSPORT" in deze handleiding.

CONTROLE VÓÓR HET VAREN

⚠ WAARSCHUWING

Het is gevaarlijk als u de boot en motor niet inspecteert voordat u aan een tocht begint.

Voer voor vertrek altijd de inspecties uit die in dit hoofdstuk staan beschreven.

Het is belangrijk dat uw boot en motor in goede toestand verkeren en dat u altijd bent voorbereid op een noodgeval.

Voer de volgende controles uit voordat u gaat varen:

- Zorg ervoor dat u voor de tocht voldoende brandstof en olie aan boord heeft.
- Controleer het motoroliepeil in het reservoir.

LET OP

Wanneer de motor draait met onvoldoende olie, kan dit ernstige beschadiging van de motor veroorzaken.

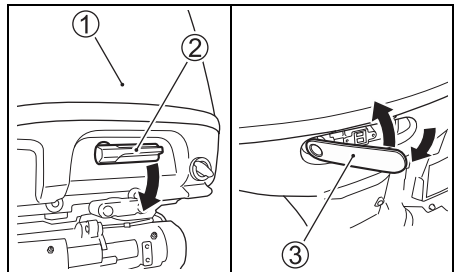
Controleer altijd het oliepeil voordat u gaat varen en vul indien nodig olie bij.

Controleren van het oliepeil:

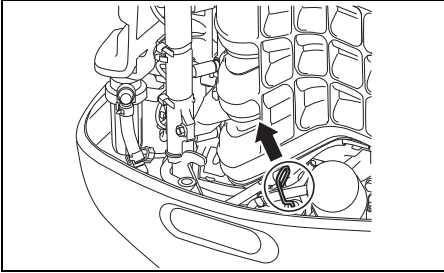
AANWIJZING:

Controleer het oliepeil alleen bij afgekoelde motor om te voorkomen dat u het niveau verkeerd beoordeelt.

1. Zet de motor verticaal en verwijder de afdekcap van de motor ① door de hendels ② en ③ te ontgrendelen.



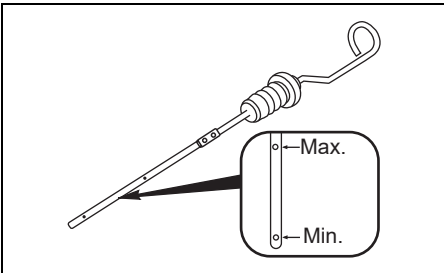
2. Trek de peilstok uit de houder en veeg hem af met een schone doek.



AANWIJZING:

Als de motorolie vervuild of verkleurd is, vervang dan door verse motorolie. Zie het hoofdstuk "MOTOROLIE".

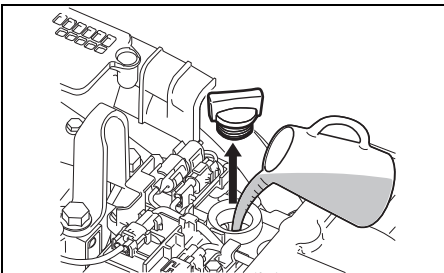
3. Steek de peilstok geheel in de houder en trek hem weer naar buiten.



Het oliepeil dient zich tussen beide aanduidingen op de peilstok te bevinden. Vul olie bij tot aan het bovenste merkteken van de peilstok (Max.) indien het peil tot het onderste merkteken (Min.) gedaald is.

Bijvullen met motorolie:

1. Verwijder de olievuldop.
2. Vul de motor tot het maximum niveau met de voorgeschreven soort olie.



LET OP

Wanneer de motor draait met overmatig veel olie, kan dit ook beschadiging van de motor veroorzaken.

Giet niet te veel olie in de motor.

3. Draai de vuldop zorgvuldig vast.

- **Controleer het elektrolytniveau in de accu.**
Het niveau moet zich tussen de aanduidingen MIN en MAX bevinden. Raadpleeg het hoofdstuk "CONTROLE EN ONDERHOUD" als het niveau zich beneden het merkteken MIN bevindt.
- **Zorg dat de accukabels stevig op de accupolen zijn aangesloten.**
- **Controleer de schroef visueel en verzeker u ervan dat deze niet beschadigd is.**
- **Controleer of de motor stevig op de spiegel bevestigd is.**
- **Controleer of de elektrische trim- en kantelverstelling werkt.**
- **Controleer of de kantelblokkeerpen in de juiste stand staat en stevig vastzit.**
- **Zorg ervoor dat u voldoende reddingsmaterialen en veiligheidsvoorzieningen aan boord heeft.**
- **Controleer of de noodstopshakelaar juist werkt.**
- **Controleer of er geen obstakel voor de waterinlaat is.**

INLOOP

Het juiste gebruik van de motor gedurende de inlooperperiode is van essentieel belang voor de levensduur en de prestaties. Laat de motor inlopen volgens de onderstaande richtlijnen.

LET OP

Als u de hieronder beschreven inloopprocedures niet opvolgt, kan dit resulteren in ernstige beschadiging van de motor.

Volg de hieronder beschreven inloopprocedures zorgvuldig op.

Inlooperperiode: 10 uur

Inloopprocedure

1. Eerste 2 uren:

Laat de motor bij koude start (minimaal 5 minuten) stationair warmdraaien.

LET OP

Als de motor direct na een koude start met te hoog toerental draait, kan dit ernstige beschadiging van de motor veroorzaken, zoals vastlopen van de zuiger.

Laat de motor altijd voldoende stationair draaien (5 minuten) zodat deze goed is opgewarmd voordat u de motor met hoog toerental laat draaien.

Laat nadat de motor op bedrijfstemperatuur gekomen is, de motor in de neutraalstand of bij ingeschakelde vooruitstand gedurende 15 min. stationair draaien.

Geef gedurende de resterende 1 uur en 45 minuten, indien veilige vaaromstandigheden dit toelaten, de motor niet meer dan half gas (3000 omw/min).

AANWIJZING:

U mag meer gas geven om de boot te laten plannen. Ga daarna terug naar de aanbevolen gasklepstand.

2. Volgend uur:

Laat de motor belast met 4000 omw/min of 3/4 gas draaien, indien veilige vaaromstandigheden dit toelaten. Laat de motor niet op vol gas draaien.

3. Resterende 7 uur:

Laat de motor belast met het gewenste motortoerental draaien.

U mag van tijd tot tijd volgas geven als dat tenminste niet langer dan 5 minuten achter elkaar is.

LET OP

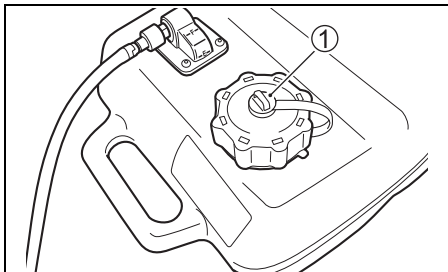
Langer dan 5 minuten achtereen met volgas varen tijdens de laatste 7 uur van de inlooperperiode kan ernstige motorschade, zoals het vastlopen van de zuigers, veroorzaken.

Tijdens de laatste 7 uur van de inlooperperiode mag u niet langer dan 5 minuten achtereen met volgas varen.

WERKING

VÓÓR HET STARTEN VAN DE MOTOR

1. Laat de motor in het water zakken.
2. Als er een handmatige brandstoftankontluchting is, draai dan de ontluchtingsschroef ① bovenop de brandstoftankdop volledig linksom om de ontluchting te openen.



▲ WAARSCHUWING

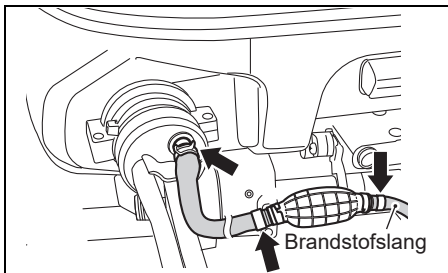
Wanneer de brandstofslang op de draagbare brandstoftank of motor wordt aangesloten, kan de brandstof onder druk staan en uit de aansluiting spuiten en ernstig letsel veroorzaken.

Voordat u de brandstofslang aansluit, draait u de brandstoftankdop eenmaal los en weer vast om de brandstofdruk in de brandstoftank te ontlasten.

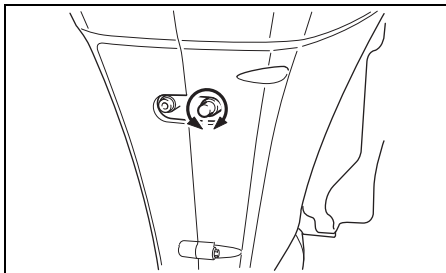
AANWIJZING:

Originele, draagbare SUZUKI-brandstoftanks hebben een halfautomatische ontluchting.

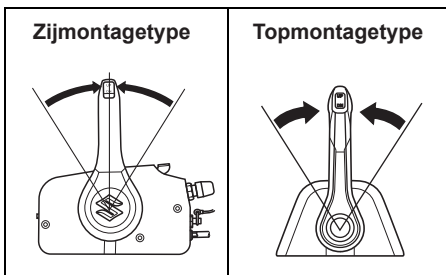
3. Zorg ervoor dat de brandstofslang van de motor en de slang van de brandstoftank van de boot stevig bevestigd en vastgeklemd zijn.



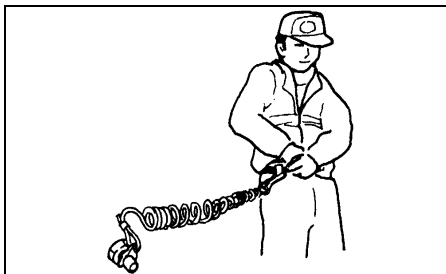
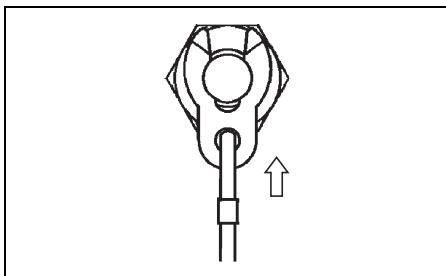
4. Richt de controle-wateruitlaat in de gewenste richting.



5. Zorg ervoor dat de motor in de neutraalstand staat.



6. Zorg ervoor dat het borgplaatje van de noodstop-schakelaar op zijn plaats zit en dat het koord van de noodstop-schakelaar stevig is bevestigd aan uw pols of een geschikt kledingstuk zoals uw riem.



⚠ WAARSCHUWING

Als het koord van de noodstopshakelaar niet goed is vastgemaakt of als niet de vereiste maatregelen zijn genomen om ervoor te zorgen dat de noodstopshakelaar werkt zoals bedoeld, bestaat er kans op ernstig of fataal letsel voor de bestuurder en de andere opvarenden.

Neem altijd de volgende voorzorgsmaatregelen:

- Controleer of het koord van de noodstopshakelaar stevig aan de pols of aan een geschikte plaats van de kleding (broekriem enz.) van de bestuurder is vastgemaakt.
- Controleer of er geen belemmeringen of beperkingen zijn voor het gebruik van de noodstopshakelaar.
- Wees voorzichtig dat u niet aan het koord van de noodstopshakelaar trekt of het borgplaatje van de noodstopshakelaar lostrekt tijdens normaal gebruik. De motor zal anders plotseling stoppen waardoor de opvarenden door het wegvallen van de beweging naar voren onverwachts naar voren worden geslingerd.

AANWIJZING:

Er is een reserve borgplaatje van de noodstopshakelaar, alleen voor tijdelijk gebruik. Maak het los van het koord en berg het op een veilige plaats op de boot op. Het originele koord en het borgplaatje van de noodstopshakelaar moeten echter zo snel mogelijk worden vervangen.

MOTOR STARTEN

⚠ WAARSCHUWING

Uitlaatgassen bevatten koolmonoxide, een gevaarlijk gas dat nauwelijks waarneembaar is omdat het kleurloos en reukloos is. Het inademen van koolmonoxide kan zeer gevaarlijk of zelfs dodelijk zijn.

Start de motor niet en laat die niet draaien in een ruimte met onvoldoende ventilatie.

⚠ WAARSCHUWING

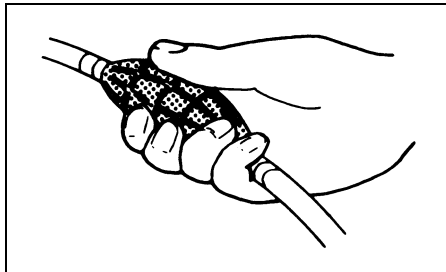
Vaar niet met de boot als de noodstopshakelaar niet juist werkt, want dit is gevaarlijk.

Voordat u gaat varen, moet u controleren of de noodstopshakelaar correct werkt.

AANWIJZING:

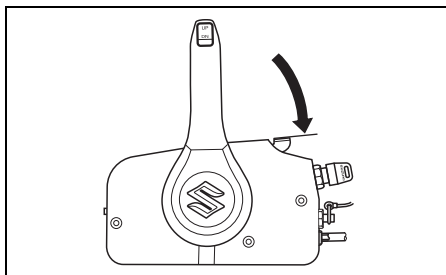
De motor kan niet worden gestart als het borgplaatje van de noodstopshakelaar niet is aangebracht.

1. Pomp met de balgpomp tot er weerstand voelbaar is.



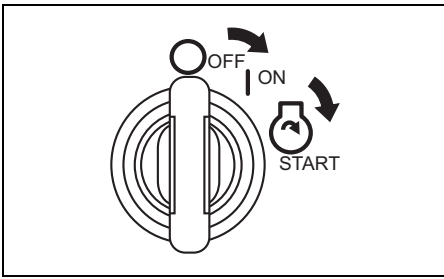
2. **Zijmontagetype:**

Controleer of de handgashendel in de stand volledig gesloten staat.



3. Draai het contactsleuteltje naar de stand "ON" en let vervolgens op het waarschuwingslampje van de multifunctionele meter of het waarschuwingslampje van de monitor/toerenteller. Als er niets abnormaals wordt aangegeven, draait u het sleuteltje naar de stand "START" om de motor te starten.

Nadat u het contactsleuteltje vanuit de stand "START" naar de stand "ON" hebt teruggezet, zal de startmotor 4 seconden blijven draaien totdat de motor aanslaat.



LET OP

Als u het contactsleuteltje in de stand "START" gedraaid houdt bij het starten van de motor, kan het startsysteem worden beschadigd.

Draai het contactsleuteltje eenmaal naar de stand "START" en laat deze dan los om de motor te starten.

De motor zal 4 seconden achtereen blijven startdraaien of net zolang totdat de motor aanslaat.

LET OP

Als het waarschuwingssysteem oliedruk geactiveerd wordt tijdens het gebruik van de buitenboordmotor, kan het oliepeil te laag zijn waardoor de motor kan worden beschadigd.

Zet de motor uit en controleer het oliepeil.

AANWIJZING:

De startmotor kan maximaal vijf seconden achter elkaar draaien.

Wanneer deze tijdsduur wordt overschreden, zal de startmotor automatisch stoppen.

Als de motor stopt, wacht u ongeveer tien seconden om de motor te laten afkoelen waarna u opnieuw probeert.

4. Laat de motor 5 minuten warmdraaien.

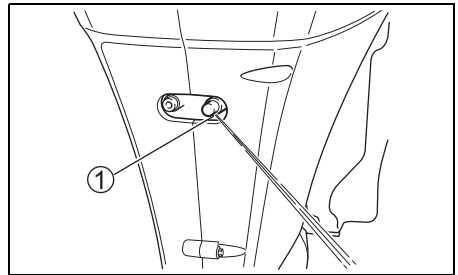
LET OP

Gebruik van de motor met hoog toerental of "volgas" meteen nadat de motor is gestart en zonder dat deze voldoende is opgewarmd, kan resulteren in een defect van de motor.

Laat de motor altijd voldoende opwarmen voordat u deze met hoog toerental laat draaien.

Controleren van koelwater

Zodra de motor draait moet er water uit de controle-wateruitlaat ① stromen. Dit geeft aan dat de waterpomp en het koelsysteem goed werken. Zet de motor direct uit als er geen water uit de controle-wateruitlaat stroomt en neem contact op met uw officiële Suzuki Marine dealer.



LET OP

Laat de motor nooit draaien als er geen water uit de controle-wateruitlaat stroomt want dit kan ernstig beschadigen tot gevolg hebben.

Na het starten van de motor moet u controleren of er water uit de controle-wateruitlaat naar buiten stroomt.

SCHAKEL- EN SNELHEIDSREGELING

LET OP

De motor kan ernstig worden beschadigd als (a) het motortoerental niet is teruggekeerd naar stationair en de snelheid van de boot niet is verminderd voordat van de vooruitstand naar de achteruitstand of omgekeerd wordt geschakeld, of (b) er niet goed wordt opgelet wanneer de boot in de achteruitstand wordt gevaren.

Laat het motortoerental terugkeren naar stationair voordat u schakelt. Wees voorzichtig en vaar met een zo laag mogelijke snelheid achteruit. Controleer of de handgreep/schakelhendel in de gewenste stand staat voordat u gas geeft.

LET OP

Als u schakelt terwijl de motor niet draait, kan het schakelmechanisme worden beschadigd.

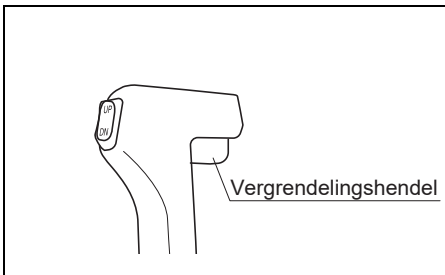
Vermijd schakelen wanneer de motor niet draait.

Schakelen

AANWIJZING:

Afstandsbediening voor zijmontage

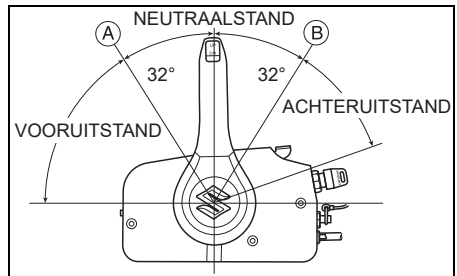
De afstandsbediening voor zijmontage heeft een beveiligingsmechanisme om te voorkomen dat de versnellingshendel per ongeluk van de neutraalstand in de vooruit- of achteruitstand geschakeld kan worden. Om de hendel te ontgrendelen, knijpt u de vergrendelingshendel op de afstandsbedieningshandgreep in voordat u overschakelt.



Om de vooruitstand in te schakelen, knijpt u de vergrendelingshendel op de afstandsbedieningshandgreep in en beweegt u de afstandsbedieningshandgreep vooruit naar de stand **A** zoals getoond in de afbeelding.

Om de achteruitstand in te schakelen, knijpt u de vergrendelingshendel op de afstandsbedieningshandgreep in en beweegt u de afstandsbedieningshandgreep achteruit naar de stand **B** zoals getoond in de afbeelding.

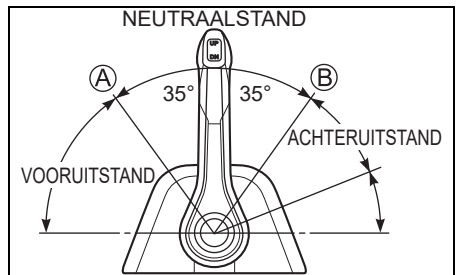
Op alle Suzuki-regelaars is een aanslag of inkeping aanwezig om een "gevoel" te geven voor de posities **A**, **B** en neutraal. Schakel altijd snel en stevig van neutraal naar positie **A** of **B** om abnormale slijtage van de schakel- en koppelingsoppervlakken te voorkomen.



AANWIJZING:

Afstandsbediening voor topmontage

Niet uitgerust met een vergrendelingshendel. Wees voorzichtig bij het kiezen van de neutrale stand.



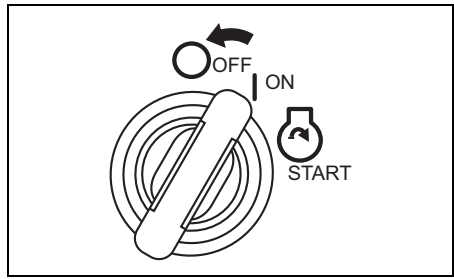
Snelheidsregeling

Om de snelheid te verhogen nadat u in de versnelling hebt geschakeld, blijft u de afstandsbedieningshandgreep naar voren of achteren bewegen.

▲ WAARSCHUWING

Aangezien dezelfde hendel wordt gebruikt voor schakelen als voor de snelheidsregeling, kan de hendel voorbij de arreteerstand worden gezet om de gasbediening in te schakelen. Hierdoor kan de boot plotseling gaan varen met letsel of beschadigingen tot gevolg.

Wees daarom voorzichtig dat u de afstandsbedieningshandgreep niet te ver naar voren of achteren beweegt bij het schakelen.



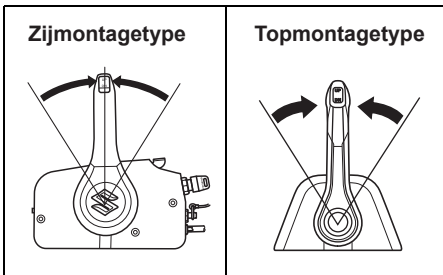
MOTOR UITZETTEN

AANWIJZING:

Wanneer het nodig is de motor af te zetten in een noodsituatie, trekt u het borgplaatje van de noodstopshakelaar uit de noodstopshakelaar door aan het koord van de noodstopshakelaar te trekken.

Om de motor af te zetten:

1. Schakel naar neutraalstand.



2. Als de motor op volle toeren heeft gedraaid, laat u hem eerst afkoelen door hem enkele minuten stationair te laten draaien of op zijn laagst te laten sputteren.
3. Draai het contactsleuteltje in de stand "OFF".
Zorg dat het contactsleuteltje altijd in de stand "OFF" staat wanneer de motor niet loopt, anders kan de accu nodeloos leegraken.

LET OP

Als het contactsleuteltje in de stand "ON" staat terwijl de motor niet loopt, zal de accu uitgeput raken.

Zet het contactsleuteltje altijd in de stand "OFF" wanneer de motor niet loopt.

▲ WAARSCHUWING

Onbevoegd gebruik van de boot kan resulteren in een ongeluk of beschadiging van de boot.

Om onbevoegd gebruik te voorkomen, moet u het contactsleuteltje en het borgplaatje van de noodstopshakelaar verwijderen wanneer u de boot verlaat.

4. Nadat de motor geheel gestopt is, kunt u de brandstofslang losmaken van de buitenboordmotor, indien die is uitgerust met een brandstofaansluiting.

▲ WAARSCHUWING

Als u de motor geruime tijd in de stopstand laat staan met de brandstofslang aangesloten, kan er brandstof uit gaan lekken.

Als de motor een brandstofaansluiting heeft, maakt u dan altijd de brandstofslang los wanneer u de motor langdurig in de stopstand laat staan.

5. Draai de ontluuchtingsschroef van de brandstoftankdop naar rechts om de ontluuchtingsopening te sluiten (indien daarvan voorzien).

AANWIJZING:

Controleer af en toe of de noodstopkachelaar goed werkt door bij stationair toerental het borgplaatje van de noodstopkachelaar te verwijderen en te controleren of de motor afslaat.

AFMEREN

Kantel de motor uit het water als de boot wordt afgemeerd in ondiep water of als de motor langere tijd niet wordt gebruikt. Dit voorkomt schade aan de motor door obstakels bij laag water en corrosievorming door zout water.

Zie het hoofdstuk "HEVEL VOOR DE KANTELVERGREDELING" voor meer gedetailleerde informatie.

LET OP

Als de boot niet goed is vastgemaakt, kunnen de boot of de motor, of andere voorwerpen worden beschadigd.

Zorg ervoor dat de motor niet tegen een kade, pier of andere boten schuurt wanneer de boot is afgemeerd.

DE TROLFUNCTIE GEBRUIKEN

Multifunctionele meter

Overschakelen naar de trolfunctie

Houd de [MENU]-toets ingedrukt tijdens cruisings op trolling-snelheid (minimale snelheid), en hierdoor wordt overgeschakeld naar de trolfunctie.

Voor de trolling-snelheid kan het gewenste motortoerental worden ingesteld en behouden binnen het bereik van 700 omw/min tot 1200 omw/min met gebruik van de [▼]- of [▲]-toets.

AANWIJZING:

- Dit systeem werkt pas wanneer de motor de normale bedrijfstemperatuur heeft bereikt.
- Als de [MENU]-toets ingedrukt wordt gehouden terwijl de afstandsbedieningshandgreep in neutraal staat, zal de modus niet overschakelen naar de trolfunctie.

• Voor meerdere motoren:

- Als de gashendels van alle motoren volledig gesloten zijn en een van de motoren in de versnelling staat, wordt deze overgeschakeld naar de trolfunctie wanneer op de [MENU]-toets wordt gedrukt.
- Het stationair toerental bij ingeschakelde versnelling wordt voor alle motoren tegelijk geregeld.

Instellen van de trolsnelheid

- Wanneer op de [▲]-toets wordt gedrukt, klinkt er één korte piepton en wordt het motortoerental met 50 omw/min verhoogd.
- Wanneer op de [▼]-toets wordt gedrukt, klinkt er één korte piepton en wordt het motortoerental met 50 omw/min verlaagd.

AANWIJZING:

- Wanneer op de [▼]-toets wordt gedrukt terwijl de ondergrens (Min.) van de trolsnelheid van alle motoren is bereikt, zal het motortoerental niet veranderen en klinken er drie lange pieptonen.
- Wanneer op de [▲]-toets wordt gedrukt terwijl de bovengrens (Max.) van de trolsnelheid van alle motoren is bereikt, zal het motortoerental niet veranderen en klinken er drie lange pieptonen.
- Voor meerdere motoren:
Als de toets wordt bediend terwijl een motor de afstelgrens van de trolsnelheid heeft bereikt maar een andere motor nog niet, klinkt er één korte piepton en verandert het toerental van de motor die nog niet de afstelgrens heeft bereikt.
- Schakelen en gasbediening blijven mogelijk, ook wanneer de trolfunctie is ingeschakeld.

Annuleren van de trolfunctie

De trolfunctie kan worden uitgeschakeld door alle afstandsbedieningshandgrepen in de neutraalstand te zetten of door het motortoerental tot boven 3000 omw/min te verhogen. In beide gevallen klinken er twee korte pieptonen om aan te geven dat de trolfunctie wordt uitgeschakeld.

AANWIJZING:

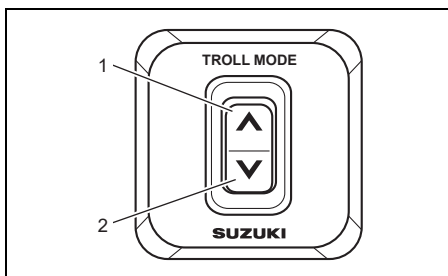
Raadpleeg ook de "Bedieningshandleiding van de multifunctionele meter SMG4" die bij het product wordt geleverd voor gedetailleerde informatie betreffende de bediening.

Neem voor meer informatie contact op met een officiële Suzuki Marine dealer.

Trolfunctie-schakelaar (optioneel item)

Overschakelen naar de trolfunctie

Door de "UP"- of "DN"-schakelaar tijdens het cruisen bij trolling-snelheid (minimum snelheid), zal de functie overschakelen naar de trolfunctie. Voor de trolling-snelheid kan het gewenste motortoerental worden ingesteld en behouden binnen het bereik van 700 omw/min tot 1200 omw/min met gebruik van de "UP"- of "DN"-schakelaar.



1. "UP"-schakelaar
2. "DN"-schakelaar

AANWIJZING:

Neem contact op met uw officiële Suzuki Marine dealer voor verdere informatie.

Instellen van de trolfunctie

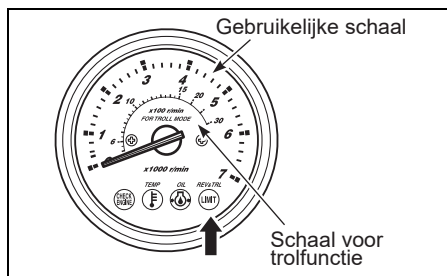
1. Schakel in de vooruit- of achteruitversnelling en controleer of het gas volledig is dichtgedraaid (stationair toerental bij ingeschakelde versnelling).
2. Druk op de "UP"- of "DN"-positie van de trolfunctieschakelaar totdat u een pieptoon hoort.

Indien uitgerust met monitor/toerenteller:

Het lampje "REV&TRL LIMIT" (of "REV LIMIT") op de controlemeter gaat knipperen waarmee wordt aangegeven dat de monitor in de trolfunctie is ingesteld. Het lampje "REV&TRL LIMIT" (of "REV LIMIT") blijft branden zolang de motor in de trolfunctie staat.

AANWIJZING:

Om het motortoerental correct te kunnen controleren bij gebruik van de trolfunctie raadt Suzuki het gebruik van de Suzuki 2-schaals controletoeenteller aan.



Indien uitgerust met een multifunctionele meter:

Het multifunctionele scherm schakelt over naar het specifieke scherm van de trolfunctie. Raadpleeg voor meer informatie de "Bedieningshandleiding van de multifunctionele meter SMG4" die bij de Multifunctionele meter SMG4 wordt geleverd.

AANWIJZING:

- Dit systeem werkt pas wanneer de motor de normale bedrijfstemperatuur heeft bereikt.
- Als de schakelaar ingedrukt wordt gehouden terwijl de afstandsbedieningshandgreep in neutraal staat, zal de functie niet overschakelen naar de trolfunctie.
- Voor dubbele motoren:
 - Controleer of de bedieningshendels van zowel bakboord als stuurboord in vooruit of achteruit bij volledig gesloten gaskleppositie geschakeld zijn (stationair toerental bij ingeschakelde versnelling) voordat u op de trolfunctie-schakelaar drukt.
 - Het stationair toerental bij ingeschakelde versnelling wordt voor alle motoren tegelijk geregeld.

Instellen van de trolsnelheid

- Wanneer op de "UP"-schakelaar wordt gedrukt, klinkt er één korte pieptoon en wordt het motortoerental met 50 omw/min verhoogd.
- Wanneer op de "DN"-schakelaar wordt gedrukt, klinkt er één korte pieptoon en wordt het motortoerental met 50 omw/min verlaagd.

AANWIJZING:

- Wanneer op de "DN"-schakelaar wordt gedrukt terwijl de ondergrens (Min.) van de trolsnelheid van alle motoren is bereikt, zal het motortoerental niet veranderen en klinken er drie lange pieptonen.
- Wanneer op de "UP"-schakelaar wordt gedrukt terwijl de bovengrens (Max.) van de trolsnelheid van alle motoren is bereikt, zal het motortoerental niet veranderen en klinken er drie lange pieptonen.
- Voor dubbele motoren:
Als de schakelaar wordt bediend terwijl een motor de afstelgrens van de trolsnelheid heeft bereikt maar een andere motor nog niet, klinkt er één korte piepton en verandert het toerental van de motor die nog niet de afstelgrens heeft bereikt.
- Schakelen en gasbediening blijven mogelijk, ook wanneer de trolfunctie is ingeschakeld.

Annuleren van de trolfunctie

De trolfunctie kan worden uitgeschakeld door alle afstandsbedieningshandgrepen in de neutraalstand te zetten of door het motortoerental tot boven 3000 omw/min te verhogen. In beide gevallen klinken er twee korte pieptonen om aan te geven dat de trolfunctie wordt uitgeschakeld.

VAREN IN ONDIEP WATER

Tijdens het varen in ondiep water is het mogelijk dat de trimhoek groter moet worden dan gebruikelijk is. Vaar in deze situatie uitsluitend met lage snelheid. Laat de motor in diep water weer direct zakken tot de normale trimhoek.

Om de motor hoger te kantelen dan de normale trimhoek, gebruikt u de elektrische trim- en kantelschakelaar.

WAARSCHUWING

Wanneer de motor verder dan de maximale trimstand wordt gekanteld, heeft de kantelbuis niet de zijwaartse ondersteuning van de ophangsteun en kan het kantelsysteem de beweging van de motor niet opvangen als het staartstuk een obstakel raakt. Dit kan resulteren in letsel van de opvarenden. Ook kunnen voorbij de maximale trimstand de waterinlaten boven het water liggen met ernstige beschadiging van de motor als gevolg.

Gebruik de motor niet boven 1500 omw/min en vaar ook niet met de boot glijdend over het water terwijl de motor voorbij de maximale trimstand is gekanteld.

LET OP

Als het staartstuk de grond raakt, kunnen er ernstige beschadigingen optreden.

Zorg dat het staartstuk de grond niet raakt. Als dit toch gebeurt, moet u meteen op beschadigingen controleren.

VAREN IN ZOUT WATER

Na het varen in zout water moet u het koelsysteem doorspoelen met zoet water. Zie hiervoor het hoofdstuk "SPOELEN VAN DE WATERKANALEN". Als u de waterkanalen niet schoonspoelt, zal het zoute water corrosie veroorzaken hetgeen een negatieve invloed heeft op de levensduur van de motor.

VAREN BIJ EEN TEMPERATUUR ONDER NUL

Wanneer de buitenboordmotor gebruikt wordt bij een buitentemperatuur onder nul, dient het staartstuk te allen tijde in het water te blijven hangen.

Als de motor uit het water gehaald wordt, moet hij verticaal gehouden worden totdat al het water uit het koelsysteem gelopen is.

LET OP

Als u de buitenboordmotor bij temperaturen onder het vriespunt buiten het water laat terwijl er nog water in het koelsysteem is, kan het water bevriezen en uitzetten, waardoor de motor ernstig wordt beschadigd.

Wanneer de buitenboordmotor bij temperaturen onder het vriespunt in het water ligt, moet u ervoor zorgen dat het staartstuk altijd onder water is. Als de motor uit het water wordt genomen en opgeborgen bij temperaturen onder het vriespunt, houd de motor dan verticaal totdat alle water uit het koelsysteem is gestroomd.

VOORZORGSMAATREGELEN BIJ HET GEBRUIK VAN MEERDERE MOTOREN

Vaar normaal door alle buitenboordmotoren te gebruiken.

Als u alleen met enkele buitenboordmotoren vaart, moet u op lage snelheid varen.

Zorg er bovendien voor dat u de koppeling van de ongebruikte buitenboordmotoren in de neutraalstand zet, de motoren stopt en de buitenboordmotoren omhoog kantelt.

LET OP

Als u vaart met de schroeven van de ongebruikte buitenboordmotoren gedeeltelijk onder water, kan het water vanaf de uitlaat-zijde terugstromen en schade aan de motoren veroorzaken.

Zet daarom de koppeling van de ongebruikte buitenboordmotoren in de neutraalstand, stop de motoren, kantel de buitenboordmotoren omhoog en vaar dan zoals normaal.

AFSTELLEN

AFSTELLING VAN DE TRIMHOEK

▲ WAARSCHUWING

De trimhoek is van grote invloed op de stuurstabiliteit. Als de trimhoek te klein is, kan de boot "ploegen" of "boegsturen". Als de trimhoek te groot is, kan de boot van zij naar zij "schommelen" of omhoog en omlaag "golven". Deze omstandigheden resulteren in verlies van controle over de besturing waardoor de opvarenden overboord kunnen worden geslingerd.

Zorg altijd voor de juiste trimhoek overeenkomstig de combinatie van uw boot, motor, schroef en de vaaromstandigheden.

▲ WAARSCHUWING

Wanneer de motor verder dan de maximale trimstand wordt gekanteld, heeft de kantelbuis niet de zijwaartse ondersteuning van de ophangsteun en kan het kantelsysteem de beweging van de motor niet opvangen als het staartstuk een obstakel raakt. Dit kan resulteren in letsel van de opvarenden.

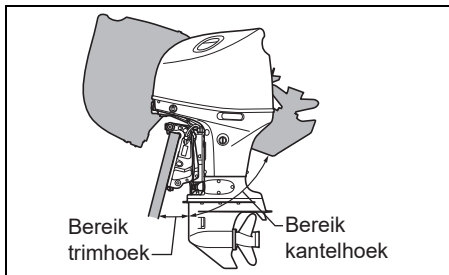
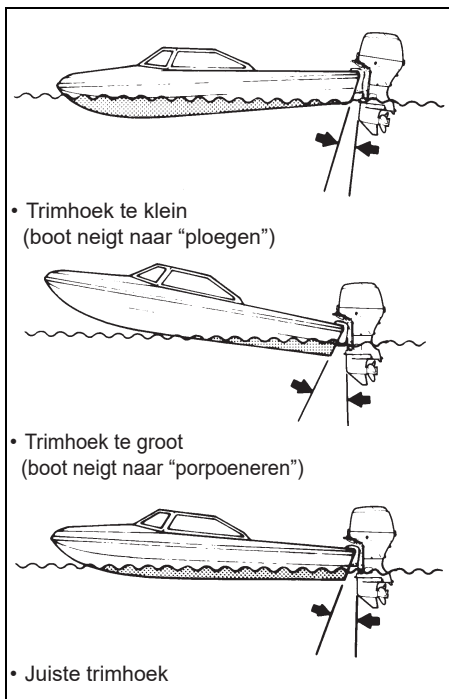
Gebruik de motor niet boven 1500 omw/min en vaar ook niet met de boot glijdend over het water terwijl de motor voorbij de maximale trimstand is gekanteld.

LET OP

Als u met de boot vaart terwijl de motor voorbij de maximale trimstand staat, kunnen de waterinlaten boven het water liggen met ernstige beschadiging van de motor als gevolg vanwege oververhitting.

Vaar niet met de boot wanneer de motor voorbij de maximale trimstand staat.

Voor een goede koersvastheid en goede prestaties is het belangrijk dat de trimhoek steeds overeenkomt met de positie die in de afbeelding is aangegeven. De trimhoek is afhankelijk van de boot, de motor, de schroef en de bedrijfsomstandigheden.



Maak een testvaart om te bepalen of de trimhoek aangepast moet worden. Corrigeer de trimhoek met de elektrische trim- en kantelverstelling.

Zie het hoofdstuk "ELEKTRISCHE TRIM- EN KANTELVERSTELLING".

Als u nog steeds geen goede prestaties kunt bereiken, kan er een probleem zijn met de montagehoogte van de motor. Raadpleeg uw dealer voor hulp.

Automatische afstelling van de trimhoek

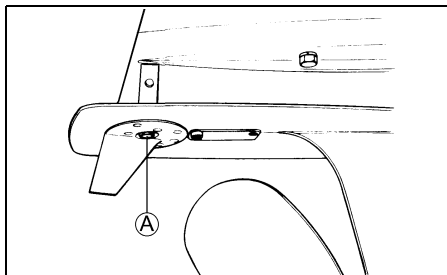
Deze buitenboordmotor is uitgerust met een functie voor automatische afstelling van de trimhoek. De functie stelt de trimhoek automatisch passend af. Raadpleeg de "Bedieningshandleiding van de multifunctionele meter SMG4" die bij het product is meegeleverd.

AFSTELLEN VAN DE TRIMPLAAT

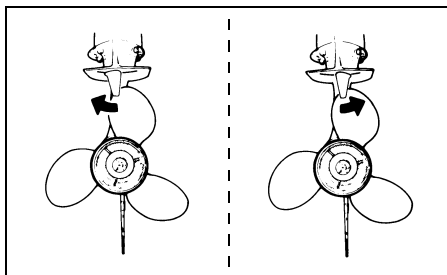
Deze afstelling van de trimplaat is essentieel voor de rechthoekstabiliteit van de boot. Deze neiging kan worden veroorzaakt door bijvoorbeeld het koppel van de schroef, de montagepositie van de motor, enz.

Stel de trimplaat als volgt af:

1. Draai de bout (A) die de trimplaat in positie houdt los.



2. Draai de trimplaat naar bakboord als de boot geneigd is om naar bakboord te trekken. Draai de trimplaat naar stuurboord als de boot geneigd is om naar stuurboord te trekken.



3. Draai de bout **A** vast en houd de trimplaat op zijn plaats tot het voorgeschreven aanhaalmoment.

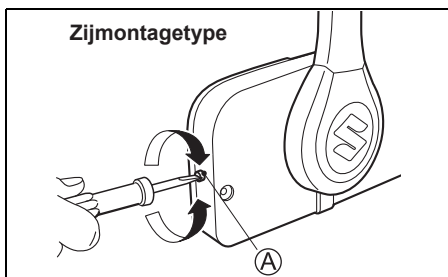
Aanhaalkoppel:

18 – 28 N·m (1,8 – 2,9 kgf-m/13 – 21 lbf-ft)

Controleer na het afstellen van de trimplaat de rechtuitstabiliteit. Corrigeer de trimplaat indien nodig opnieuw.

AFSTELLEN VAN DE BEDIENINGSKRACHT VAN DE GASHENDEL

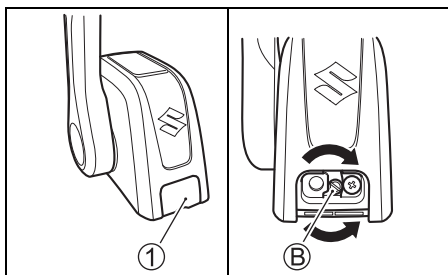
De bedieningskracht van de afstandsbedieningshandgreep kan naar wens afgesteld worden. Draai de stelknop bedieningskracht gashendel **A** rechtsom om de kracht te vergroten. Draai de stelknop bedieningskracht gashendel rechtsom om de kracht te verkleinen.



AANWIJZING:

Afstandsbediening voor topmontage

1. Verwijder de afdekkap **1**.
2. Draai de stelknop bedieningskracht gashendel **B** rechtsom om de kracht te vergroten. Draai de stelknop bedieningskracht gashendel **B** rechtsom om de kracht te verkleinen.



AFSTELLEN STATIONAIR TOERENTAL

Het stationair toerental is in de fabriek afgesteld op 650 – 750 omw/min in de neutraalstand.

AANWIJZING:

Neem contact op met uw officiële Suzuki Marine dealer als het stationair toerental niet kan worden ingesteld binnen het aangegeven bereik.

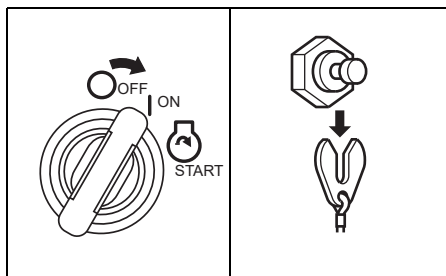
INSTELLEN VAN DE BOVENSTE KANTELGRENS

Als de buitenboordmotor in contact komt met de motorput van de boot bij volledig omhoog kantelen, moet de bovenste kantelgrens (Max.) opnieuw worden ingesteld.

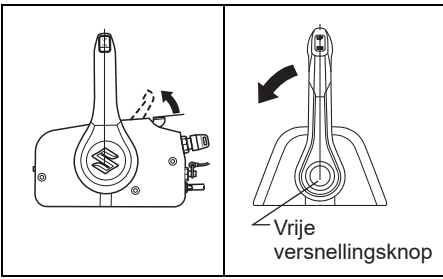
Voer deze instelling uit nadat de instelling voor de huidige kantelgrens is geannuleerd, zoals hierna wordt beschreven.

Annuleren van de instelling voor de bovenste kantelgrens

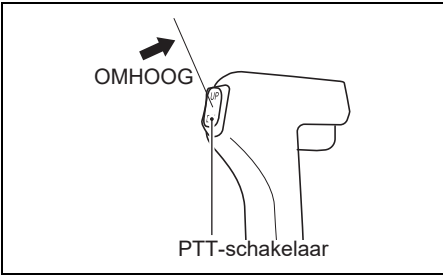
1. Schakel de elektrische circuits in.
2. Trek het borgplaatje van de noodstopschakelaar naar buiten.



3. Controleer of de afstandsbedieningshandgreep in de neutraalstand staat.
4. Gebruik de alleen-gas-functie van de afstandsbediening en beweeg de opwarmhendel totdat de waarschuwingszoemer eenmaal klinkt.



- Houd de "UP"-kant van de PTT-schakelaar drie seconden ingedrukt zodat de zoemer tweemaal even klinkt waarmee wordt aangegeven dat de instelling geannuleerd is.



- Breng het gas terug naar de volledig gesloten stand.

Instellen van de nieuwe bovenste kantelgrens

⚠ WAARSCHUWING

De instelling van de bovenste kantelgrens kan niet voorkomen dat de buitenboordmotor volledig omhoog kantelt en de motorput raakt als het onderste gedeelte van de motor met hoge snelheid een voorwerp raakt. Een dergelijke kantelbeweging kan uw motor en boot beschadigen en gevaar voor de inzittenden opleveren.

Zorg dat alle inzittenden uit de buurt van de motor blijven, wanneer die op hoge snelheid draait.

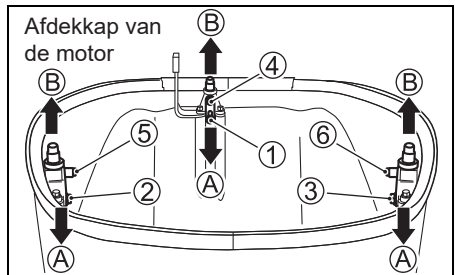
- Druk op de "UP"-kant van de PTT-schakelaar totdat de optimale bovenste kantelgrens voor de boot is verkregen.
- Schakel de elektrische circuits in.
- Trek het borgplaatje van de noodstop-schakelaar naar buiten.

- Controleer of de afstandsbedieningshandgreep in de neutraalstand staat.
- Gebruik de alleen-gas-functie van de afstandsbediening en breng de handgashendel naar boven totdat de waarschuwingsoemer eenmaal klinkt.
- Druk binnen drie seconden driemaal op de "UP"-kant van de PTT-schakelaar. De zoemer zal eenmaal even klinken waarmee wordt aangegeven dat de instelling is aanvaard.
- Breng het gas terug naar de volledig gesloten stand en monteer het borgplaatje van de noodstop-schakelaar op de noodstop-schakelaar. Druk op de PTT-schakelaar en kantel de motor enkele malen volledig omhoog en omlaag, waarbij u controleert of de bovenste (Max.) en de onderste (Min.) kantelgrens correct zijn ingesteld.

AFSTELLEN VAN BEVESTIGING AFDEKKAP MOTOR

Als de afdekkap van de motor tijdens het bevestigen te los of te vast komt te zitten, stel dit dan als volgt af:

- Draai de bouten ①, ② en ③ los.
- Stel de steunen ④, ⑤ en ⑥ af. Draai de steunen in de richting A om de kap vaster te zetten. Draai de steunen in de richting B om de kap losser te zetten.
- Draai de bouten vast.



VERWIJDEREN EN VERVOEREN VAN DE MOTOR

VERWIJDEREN VAN DE MOTOR

We raden u aan het verwijderen van de buitenboordmotor over te laten aan uw erkende Suzuki Marine dealer.

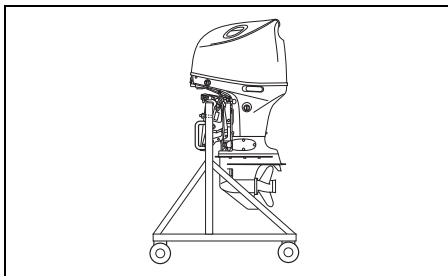
TRANSPORTEREN VAN DE MOTOR

De motor mag uitsluitend horizontaal of verticaal vervoerd worden.

Verticaal vervoeren:

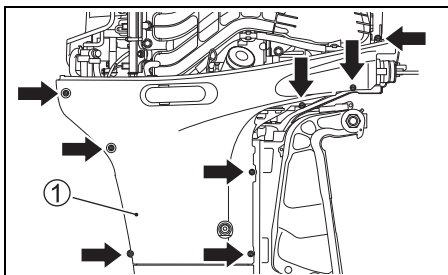
Bevestig de motor aan de drager door de ophangsteun met de twee bouten- en moerensets vast te zetten.

Gebruik nooit de displaystandaard voor het vervoeren van de motor.



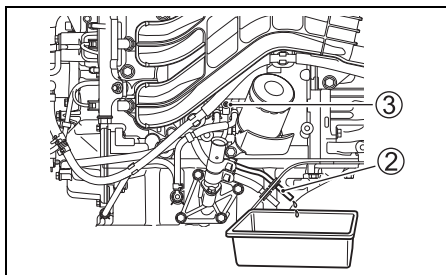
Horizontaal vervoeren:

1. Tap de motorolie af. Zie het hoofdstuk "MOTOROLIE".
2. Verwijder de brandstof als volgt uit de dampafscheider:
 - (1) Verwijder de afdekkap van de motor.
 - (2) Verwijder de acht (8) bouten met een 8 mm pijpsleutel en verwijder vervolgens het deksel aan stuurboordzijde ①.



- (3) Trek het uiteinde van de afvoerslang ② naar buiten.

- (4) Draai de aftapschroef van de dampafscheider ③ los en vang de benzine op in een geschikte bak.



⚠ WAARSCHUWING

Benzine is uiterst brandbaar en giftig. Benzine kan brand veroorzaken en kan gevaarlijk zijn voor mensen en huisdieren.

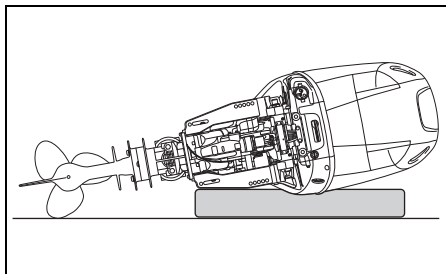
Gebruik een geschikte, veilige jerrycan om de benzine op te vangen die van de buitenboordmotor wordt afgetapt. Houd benzine uit de buurt van vonken, vuur, mensen en huisdieren.

LET OP

Als gemorste benzine op gelakte oppervlakken terecht komt en niet wordt verwijderd, kan deze vlekken of verkleuring veroorzaken.

Veeg gemorste benzine meteen weg met een zachte doek enz.

- (5) Draai na het aftappen de aftapschroef van de dampafscheider weer vast en plaats alle onderdelen terug.
3. Leg de motor op een zachte ondergrond met de onderzijde naar beneden, zie afbeelding.



▲ WAARSCHUWING

Gemorste brandstof of brandstofdampen kunnen brand veroorzaken en gevaarlijk zijn voor de gezondheid.

Neem altijd de volgende voorzorgsmaatregelen:

- Tap altijd de brandstof uit de brandstofslang en de brandstofdampafscheider af voordat u de boot/buitenboordmotor vervoert en voordat u de motor uit de boot verwijdert.
- Leg de motor NIET op de zijkant zonder dat de brandstof is afgetapt.
- Houd de motor uit de buurt van open vuur en vonken.
- Veeg gemorste brandstof onmiddellijk op.

LET OP

Als u niet voorzichtig bent wanneer de buitenboordmotor op de zijkant wordt gelegd en niet de vereiste voorzorgsmaatregelen neemt, zoals volledig aftappen van de motorolie en het koelwater, kunnen er beschadigingen ontstaan. De motorolie kan vanaf het carter in de cilinder stromen, er kan water vanaf de uitlaatpoort in de cilinder terechtkomen of de buitenste behuizing kan worden beschadigd.

Tap altijd volledig de motorolie en het koelwater af voordat u de motor op de zijkant legt en wees ook voorzichtig wanneer u de motor plat legt.

LET OP

Als het staartstuk van uw buitenboordmotor hoger is dan het motorgedeelte tijdens vervoer of opslag, kan er water in het motorgedeelte terechtkomen met beschadiging van de motor tot gevolg.

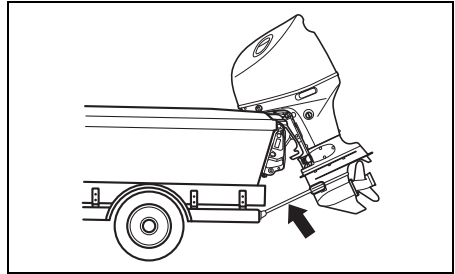
Zorg dat het staartstuk nooit hoger is dan het motorgedeelte tijdens vervoer of opslag van uw buitenboordmotor.

AANWIJZING:

Wanneer horizontaal transport wordt uitgevoerd, kan de matte lak beschadigd raken. Voor modellen met matte lak wordt geen horizontaal transport aanbevolen.

TRANSPORT

Laat de motor in de normale gebruiksstand staan als deze op de boot gemonteerd vervoerd wordt, tenzij er niet voldoende bodemvrijheid is. Kantel de motor alleen als er niet genoeg bodemvrijheid voor de motor aanwezig is en gebruik een spiegelsteunbalk of iets dergelijks om het gewicht van de motor te dragen.



LET OP

Als u de hevel voor de kanteelvergrendeling gebruikt om de motor in de hoogste kanteelstand te houden wanneer de boot wordt vervoerd, kan door de bewegingen tijdens het transport of op slechte wegen de vergrendeling plotseling losschieten met beschadiging van de motor en het vergrendelingsmechanisme tot gevolg.

Gebruik bij het slepen van de boot nooit de hevel voor de kanteelvergrendeling om de motor in de hoogste kanteelstand te houden. Gebruik een spiegelsteunbalk of iets dergelijks om het gewicht van de motor te dragen.

CONTROLE EN ONDERHOUD

ONDERHOUDSSCHEMA

Het is belangrijk om uw buitenboordmotor regelmatig te controleren en onderhoud te plegen. Volg het onderhoudsschema.

Tijdens elke beurt dienen de aangegeven onderhoudshandelingen uitgevoerd te worden. Het tijdsinterval tussen twee onderhoudsbeurten wordt bepaald door het aantal bedrijfsuren of een gegeven aantal maanden (wat het eerst bereikt wordt).

⚠ WAARSCHUWING

Uitlaatgassen bevatten koolmonoxide, een gevaarlijk gas dat nauwelijks waarneembaar is omdat het kleurloos en reukloos is. Het inademen van koolmonoxide kan zeer gevaarlijk of zelfs dodelijk zijn.

Start de motor niet en laat die niet draaien in een ruimte met onvoldoende ventilatie.

⚠ WAARSCHUWING

Verkeerd onderhoud of niet uitvoeren van het voorgeschreven onderhoud kan gevaarlijk zijn. Slecht onderhoud of gebrek aan onderhoud vergroot de kans op een ongeluk of beschadiging van het materieel.

Zorg dat het onderhoud wordt uitgevoerd overeenkomstig het onderhoudsschema. Suzuki raadt u aan de onderhoudstaken die in het onderhoudsschema met een sterretje (*) zijn aangegeven alleen door een officiële Suzuki Marine dealer of een bekwame monteur te laten uitvoeren. Als u zelf ervaring hebt met technisch onderhoud, kunt u de niet gemerkte onderhoudstaken verrichten aan de hand van de instructies in dit hoofdstuk. Als u niet zeker weet of u de niet gemerkte onderhoudstaken zelf kunt uitvoeren, kunt u uw officiële Suzuki Marine dealer vragen om dit voor u te doen.

⚠ WAARSCHUWING

De veiligheid van u en uw passagiers hangt af van de kwaliteit van het onderhoud van uw buitenboordmotor.

Volg alle instructies betreffende de controles en onderhoudswerkzaamheden nauwkeurig op. Als u niet over technische ervaring beschikt, moet u de onderhoudswerkzaamheden aan uw buitenboordmotor niet zelf uitvoeren. U kunt zelf gewond raken en de motor kan worden beschadigd.

LET OP

De onderhoudsintervallen in het onderhoudsschema zijn vastgesteld voor normaal gebruik van uw buitenboordmotor. Als de buitenboordmotor onder zware omstandigheden wordt gebruikt, zoals hieronder beschreven, kan het nodig zijn het onderhoud vaker uit te voeren dan in het onderhoudsschema is aangegeven.

- Veelvuldig gebruik met vol gas
 - Aanhoudend gebruik op maximaal toerental
 - Aanhoudend gebruik op stationair toerental of trolsnelheid
 - Veelvuldig gebruik in modderig, brak, zanderig, zuurhoudend of ondiep water
 - Bediening zonder goed warmdraaien vooraf
 - Veelvuldig plotseling versnellen en vertraagen
 - Veelvuldig schakelen
- Nalatigheid in het verrichten van regelmatig onderhoud kan leiden tot schade.

Neem contact op met een officiële Suzuki Marine dealer als u vragen hebt over de juiste onderhoudsintervallen bij uw gebruiksomstandigheden. Bij het vervangen van onderdelen van uw buitenboordmotor, raadt Suzuki u ten eerste aan originele Suzuki-onderdelen of gelijkwaardige onderdelen te gebruiken, en dat alleen uw officiële Suzuki Marine dealer of een bekwame monteur onderhoud verricht aan die onderdelen in het onderhoudsschema die zijn gemarkeerd met een sterretje (*).

ONDERHOUDSSHEMA

Interval Onderdeel	Eerste 20 uur of 1 maand	Elke 100 uur of elke 12 maanden	Elke 200 uur of elke 12 maanden	Elke 300 uur of elke 36 maanden
Bougie		I		
Brandstof- en ventilatieslang	I	I		
Motorolie	R	R		
Tandwielolie	R	R		
Smering	I	I		
Anodes (extern)	I	I		
* Anodes (interne aandrijfkop)		I		
Verbindingsdraden	I	I		
Accu	I	I		
* Motoroliefilter	R		R	
Lagedrukbrandstoffilter	I	I		
	Elke 400 uur of elke 2 jaar vervangen.			
* Stationair toerental	I		I	
* Klepspeling				I
* Waterpomp			I	
* Schoepenwiel waterpomp			I	R
* Borgmoer schroef en splitpen	I	I		
* Bouten en moeren	T	T		
* Thermostaat		I		
MPC-filter		I		

I: Controleer en reinig, stel af en smeer of vervang indien nodig. T: Draai vast R: Vervang

Suzuki raadt u aan de onderhoudstaken die in het bovenstaande schema met een sterretje (*) zijn aangegeven alleen door een officiële Suzuki marine dealer of een bekwame monteur te laten uitvoeren.

AANWIJZING:

Waterafscheidend brandstoffilter

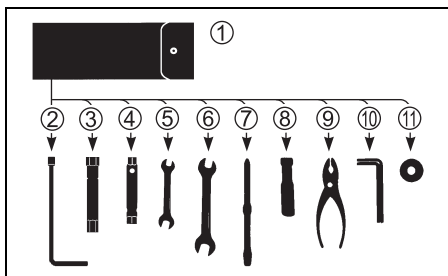
Vervang het filterelement elke 12 maanden (of vaker indien dit wordt voorgeschreven door de fabrikant van het filter).

GEREEDSCHAPSSET

Bij de buitenboordmotor wordt een gereedschapset geleverd. Houd deze gereedschapset aan boord en zorg dat de gereedschapset compleet blijft.

De gereedschapset bestaat uit:

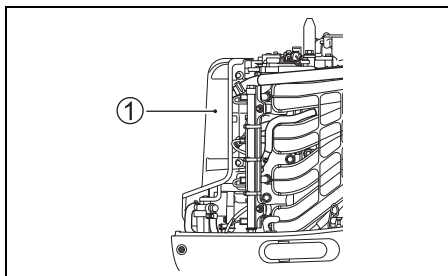
- ① Gereedschapsetui
- ② Pijpsleutel 8 mm
- ③ Pijpsleutel 16 mm
- ④ Pijpsleutel 8 × 10 mm
- ⑤ Steeksleutel 10 × 12 mm
- ⑥ Steeksleutel 14 × 17 mm
- ⑦ Gecombineerde schroevendraaier
- ⑧ Handvat schroevendraaier
- ⑨ Tang
- ⑩ Inbussleutel 8 mm
- ⑪ Reservepakkingring



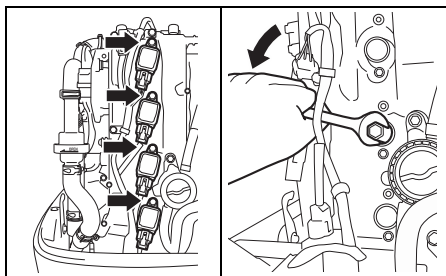
BOUGIE

Verwijder de bougies als volgt:

1. Verwijder de bescherming van de brandstofslang ①.



2. Verwijder de bout waarmee de zekering voor de bobine bevestigd is.
3. Trek de zekering voor de bobine naar buiten.
4. Draai de bougie los met de pijpsleutel en steeksleutel uit het gereedschapsetui en verwijder hem.



Uw buitenboordmotor is uitgerust met de volgende "standaard" bougie voor normaal gebruik.

Een normaal functionerende bougie heeft een lichtbruine kleur. Neem contact op met uw officiële Suzuki Marine dealer als de bougie niet geschikt blijkt voor de motor.

Standaard bougie:

NGK LKR6E

LET OP

Bougies zonder weerstand veroorzaken storingen in de werking van de elektronische ontsteking, waardoor de motor gaat overslaan, of andere problemen in de elektronische uitrusting of de accessoires van de boot.

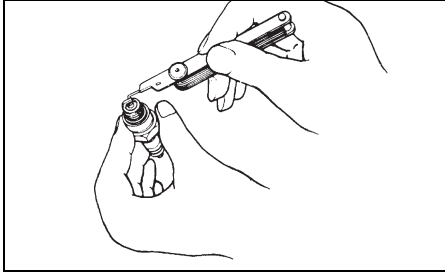
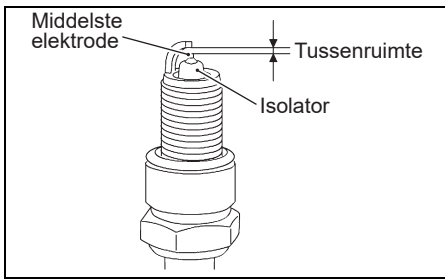
Gebruik **UITSLUITEND** ontstoorde bougies in uw buitenboordmotor.

Om een sterke vonk te behouden, moet u de bougie reinigen en afstellen volgens het interval dat in het onderhoudsschema is aangegeven. Verwijder koolafzettingen van de bougie met een kleine draadborstel of bougie reiniger en stel de afstand als volgt af:

Elektrodenafstand:

Standaard

0,8 – 0,9 mm (0,031 – 0,039 in)



Als de elektrode of de isolator beschadigd is, of als er sprake is van overmatige slijtage, moet de bougie worden vervangen.

LET OP

Gebruik van verkeerde bougies of verkeerd vastgedraaide bougies kan resulteren in ernstige beschadiging van de motor.

- Probeer geen ander merk bougie tenzij u ervan overtuigd bent dat die bougie gelijkwaardig is aan het voorgeschreven merk bougie, want anders bestaat er kans op motorschade die niet onder de garantie valt. Houd er rekening mee dat referentietabellen voor bougies niet altijd even nauwkeurig zijn.
- Monteren van een bougie: draai de bougie zo ver mogelijk met de hand vast en gebruik dan een sleutel om de bougie met het voorgeschreven aanhaalkoppel of tot de voorgeschreven draaihoek vast te zetten.

Aanhaalkoppel:

15 – 19 N·m

(1,5 – 1,9 kgf-m/11 – 14 lbf-ft)

Draaihoek:

Nieuwe bougie

1/2 – 3/4 slag

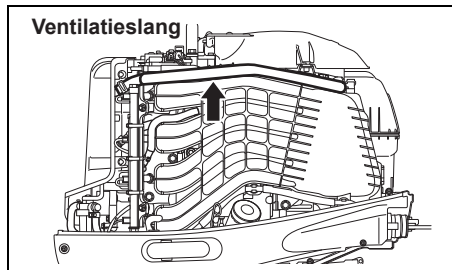
Gebruikte bougie

1/12 – 1/8 slag

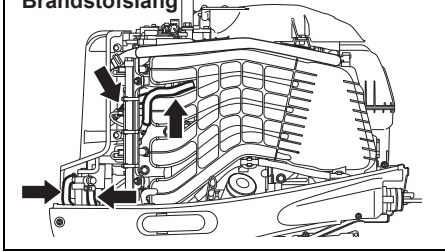
- Draai de bougie niet te vast of scheef in de cilinderkop omdat hierdoor de aluminium schroefdraad in de cilinderkop beschadigd wordt.

BRANDSTOF- EN VENTILATIESLANG

Controleer de brandstof- en de ventilatieslang op lekkage, scheuren, zwellingen en andere beschadigingen. Een beschadigde ventilatie- en brandstofslang dient vervangen te worden. Neem contact op met uw officiële Suzuki Marine dealer als een slang of beide slangen vervangen moet(en) worden.



Brandstofslang



⚠ WAARSCHUWING

Bij brandstoflekkage ontstaat explosie- en brandgevaar met mogelijk ernstig letsel tot gevolg.

Wanneer u een gescheurde, lekkende of gezwollen brandstofslang aantreft, laat deze dan vervangen bij uw officiële Suzuki Marine dealer.

MOTOROLIE

⚠ WAARSCHUWING

Voer geen MOTOROLIE-werkzaamheden uit wanneer de motor draait, want dit kan resulteren in ernstig letsel.

De motor moet uitgezet zijn voordat u begint met MOTOROLIE-werkzaamheden.

⚠ WAARSCHUWING

Motorolie is gevaarlijk voor mensen en huisdieren. Herhaaldelijk en langdurig contact met afgewerkte motorolie kan huidkanker veroorzaken. Zelfs kortstondige aanraking met afgewerkte olie kan huidirritatie veroorzaken.

- Houd nieuwe en afgewerkte olie altijd buiten het bereik van kinderen en huisdieren.
- Draag kleding met lange mouwen en waterdichte handschoenen bij het werken met olie.
- Was uw huid grondig met zeep als er olie op uw huid komt.
- Kleding of doeken waarop olie terecht is gekomen, moeten in de was worden gedaan.

LET OP

Veelvuldig slepen kan de gebruiksduur van de motorolie verkorten. De motor kan beschadigd raken als u de motorolie niet vaker ververst bij dit soort gebruik.

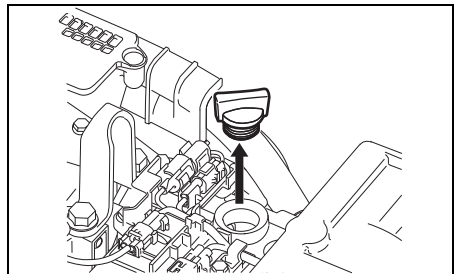
Ververs de motorolie vaker als u de motor veelvuldig voor slepen gebruikt.

Motorolie verversen

De olie dient ververst te worden als de motor warm is, zodat alle olie volledig afgetapt wordt.

Verversen van de motorolie:

1. Plaats de motor in verticale positie en verwijder de afdekkap van de motor.
2. Verwijder de olievuldop.



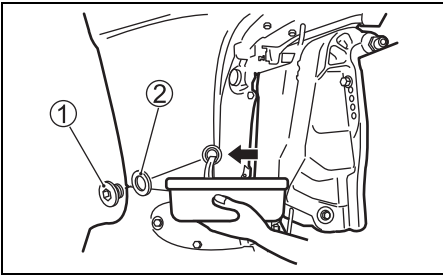
3. Plaats een opvangbak onder de aftapplug.

⚠ VOORZICHTIG

De temperatuur van de motorolie kan zo hoog zijn dat u uw vingers verbrandt wanneer de aftapplug wordt losgedraaid.

Wacht totdat de aftapplug voldoende is afgekoeld en zonder problemen met de hand kan worden aangeraakt voordat u de aftapplug gaat verwijderen.

4. Verwijder de aftapplug ① en de pakkingring ② en tap de motorolie af.



5. Na het aftappen plaatst u een nieuwe pakkingring en draait u de aftapplug ① aan met het voorgeschreven aanhaalmoment.

Aanhaalkoppel:

10 – 15 N·m (1,0 – 1,5 kgf-m/7,4 – 11 lbf-ft)

LET OP

Een oude pakkingring kan lekken met beschadiging van de motor tot gevolg.

Gebruik een pakkingring niet opnieuw.
Gebruik altijd nieuwe pakkingringen.

AANWIJZING:

In het gereedschapsetui bevinden zich nieuwe pakkingringen.

6. Vul de motor tot het maximum niveau met de voorgeschreven soort olie.

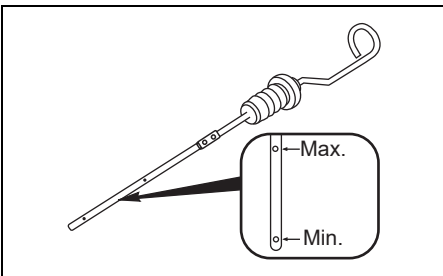
Inhoud motorcarter:

5,5 L (5,8/4,8 US/Imp. qt.)

Motorolie:

Zie het hoofdstuk "MOTOROLIE".

7. Controleer het motorolieniveau.



AANWIJZING:

Controleer het oliepeil alleen bij koude motor om verkeerde aflezing te voorkomen.

8. Plaats de olievuldop terug.

AANWIJZING:

Voer de afgedankte olie uitsluitend op een milieuverantwoorde wijze af. Zet de olie niet bij het huisvuil, laat het niet in een afvoer weglopen en gooi de olie zeker niet overboord.

TANDWIEOLIE

▲ WAARSCHUWING

Tandwielolie is gevaarlijk voor mensen en huisdieren. Herhaaldelijk en langdurig contact met afgewerkte tandwielolie kan huidkanker veroorzaken. Zelfs kortstondige aanraking met afgewerkte olie kan huidirritatie veroorzaken.

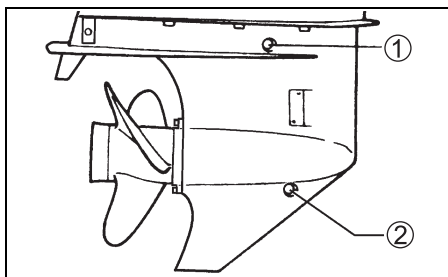
- Houd nieuwe en afgewerkte olie altijd buiten het bereik van kinderen en huisdieren.
- Draag kleding met lange mouwen en waterdichte handschoenen bij het werken met olie.
- Was uw huid grondig met zeep als er olie op uw huid komt.
- Kleding of doeken waarop olie terecht is gekomen, moeten in de was worden gedaan.

Om het tandwielolieniveau te controleren zet u de motor rechtop, verwijdert u de niveauplug ① en kijkt u in het gat. Het niveau moet tot aan de onderzijde van de opening staan. Vul via de opening de voorgeschreven tandwielolie bij tot het juiste niveau. Plaats de plug en draai deze stevig aan.

Het regelmatig verversen van tandwielolie is van essentieel belang voor een lange levensduur van uw buitenboordmotor.

Verversen van tandwielolie:

1. Zorg ervoor dat de motor rechtop staat. Plaats een opvangbak onder de onderste behuizing.
2. Verwijder eerst de aftapplug ② en daarna de niveauplug ①.



3. Spuit nadat de tandwielolie volledig is afgetapt via de aftapopening verse olie in het staartstuk totdat deze er bij de niveau-opening uitstroomt.

Hoeveelheid tandwielolie:

1,05 L (1,1/0,9 US/lmp. qt.)

4. Plaats de niveauplug ① terug en draai deze met het voorgeschreven aanhaalmoment vast. Plaats vervolgens snel de aftapplug ② terug en draai deze vast met het voorgeschreven aanhaalmoment.

Aanhaalkoppel:

9,0 – 11 N·m

(0,92 – 1,1 kgf-m/6,6 – 8,1 lbf-ft)

AANWIJZING:

Om onvoldoende inspuiting van tandwielolie te voorkomen, moet u het tandwieloliepeil controleren 10 minuten nadat u de procedure in stap 4 hebt uitgevoerd. Als het olieniveau laag is, spuit dan langzaam tandwielolie in het tandwielolieniveaugat ① tot het juiste niveau is verkregen.

AANWIJZING:

Recycle afgewerkte tandwielolie of ruim deze op de juiste manier op. Zet de olie niet bij het huisvuil, laat het niet in een afvoer weglopen en gooi de olie zeker niet overboord.

LET OP

Als zich vislijn om de draaiende schroefas heeft gewikkeld, kan de oliekeerring van de schroefas worden beschadigd waardoor er water in de tandwielkast terechtkomt met ernstige beschadigingen tot gevolg.

Als de tandwielolie een melkachtige kleur heeft, is de olie vervuild met water. Neem direct contact op met een officiële Suzuki Marine dealer voor advies. Gebruik de buitenboordmotor niet voordat de olie is ververst en de oorzaak van de vervuiling is verholpen.

LAGEDRUKBRANDSTOFFILTER

Het lagedrukbrandstoffilter moet periodiek vervangen worden door een bevoegde Suzuki Marine dealer.

Vervang het lagedrukbrandstoffilter elke 400 gebruiksuren (of om de 2 jaar).

▲ WAARSCHUWING

Benzine is uiterst brandbaar en giftig. Benzine kan brand veroorzaken en kan gevaarlijk zijn voor mensen en huisdieren.

Neem altijd de volgende voorzorgsmaatregelen wanneer u onderhoud aan het lagedrukbrandstoffilter verricht:

- Zet de motor uit, voordat u het lagedrukbrandstoffilter gaat reinigen.
- Mors geen brandstof. Als dit toch gebeurt, moet u deze meteen opvegen.
- Rook niet en blijf uit de buurt van open vuur en vonken.

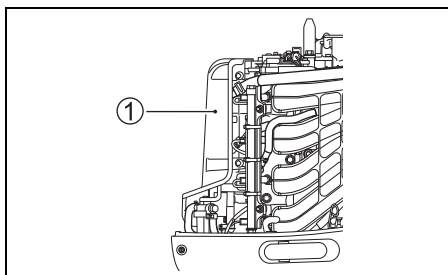
▲ WAARSCHUWING

De oplosmiddelen die gebruikt worden voor het reinigen zijn giftig, kunnen huidirritaties veroorzaken en tevens verwondingen aan personen en huisdieren.

Houd deze oplosmiddelen uit de buurt van kinderen en huisdieren. Voer gebruikte oplosmiddelen op een verantwoorde manier af.

Controleer en reinig het lagedrukbrandstoffilter als volgt:

1. Zet de motor uit en laat hem afkoelen.
2. Controleer of het contactsleuteltje in de "OFF"-stand staat.
3. Verwijder de bescherming van de brandstofslang ①.

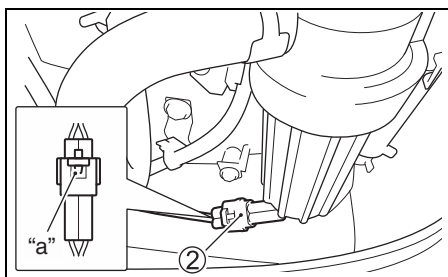


LET OP

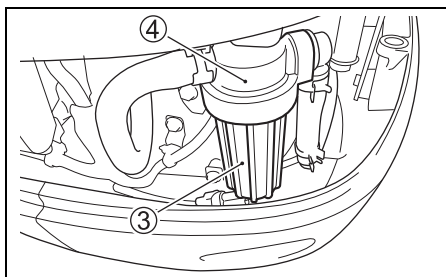
Bij verkeerd losmaken van het filterreservoir kan de sensorkabel worden beschadigd.

- Let op dat u de sensorkabel niet rondraait wanneer u het filterreservoir verwijderd.
- Maak de kabelstekker los voordat u het filterreservoir verwijderd.

4. Duw op het stekkervergrendelingslipje "a" en maak dan de stekker van de watersensorkabel ② los.



5. Leg vooraf een doek onder het filter om eventueel gemorste brandstof op te vangen.
6. Scheid het filterreservoir ③ van de dop ④ door het filterreservoir naar links te draaien.



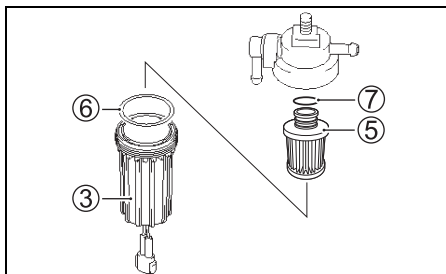
7. Laat de brandstof en het water in het filterreservoir in een geschikte bak lopen.

LET OP

Als gemorste benzine op gelakte oppervlakken terecht komt en niet wordt verwijderd, kan deze vlekken of verkleuring veroorzaken.

Veeg gemorste benzine meteen weg met een zachte doek enz.

8. Trek het filterelement ⑤ naar buiten. Controleer het filterelement ⑤, de O-ring ⑥ en de afdichting ⑦ op beschadiging. Vervang beschadigde onderdelen.



9. Was het filterelement in schoon oplosmiddel en laat het drogen.
10. Monteer de afdichting en het filterelement op de oorspronkelijke plaatsen.
11. Controleer of de O-ring juist is geplaatst in de bovenkant van het filterreservoir en schroef het filterreservoir weer op zijn plaats.
12. Sluit de stekker van de watersensorkabel ② aan.
13. Start de motor en controleer of het lagedrukbrandstoffilter niet lekt.

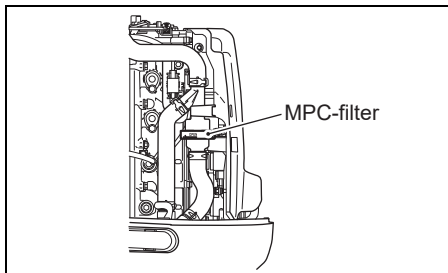
AANWIJZING:

Als er water in het filterreservoir is, moet u het filterreservoir verwijderen en het water weg laten lopen. Voer overtollige brandstof altijd op een verantwoorde en veilige manier af. Raadpleeg in geval van vragen uw officiële Suzuki Marine dealer.

MPC-FILTER

Inspecteer het MPC-filter op stof en verstopte elementen.

Laat uw erkende Suzuki Marine dealer het MPC-filter vervangen als er tekenen van verstopping zijn.



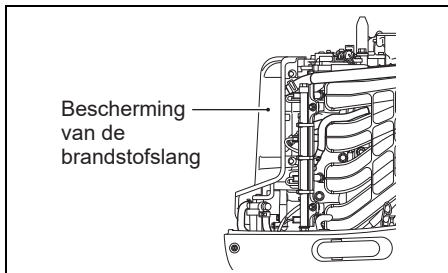
Inspecteer en reinig het MPC-filter als volgt:

▲ VOORZICHTIG

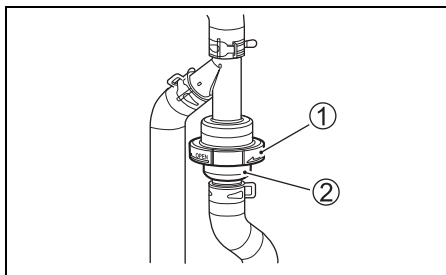
De motortemperatuur kan hoog genoeg oplopen om uw vingers te verbranden.

Zorg ervoor dat de motor voldoende afgekoeld is voordat u het MPC-filter inspecteert.

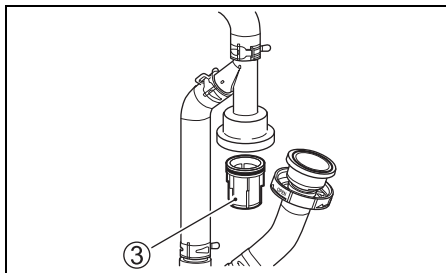
1. Controleer of de motor gestopt is.
2. Schakel de stroom uit en trek het borgplaatje van de noodstop-schakelaar eruit.
3. Verwijder de bescherming van de brandstofslang.



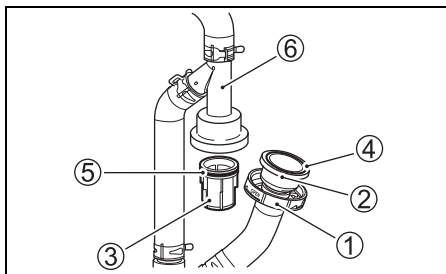
4. Scheid de filterbehuizingsdop ① van de onderste filterbehuizing ② door de filterbehuizingsdop rechtsom te draaien.



5. Verwijder het filter ③.



6. Inspecteer de filterbehuizingsdop ①, de onderste filterbehuizing ②, het filter ③, de O-ring ④, ⑤ en de bovenste filterbehuizing ⑥ op beschadigingen. Vervang beschadigde onderdelen.

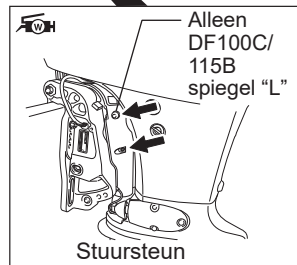
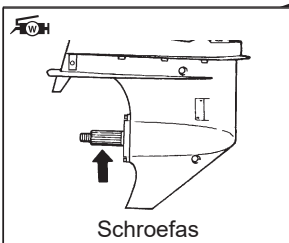
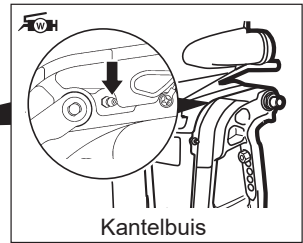
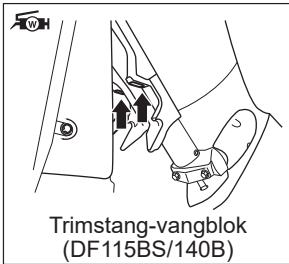
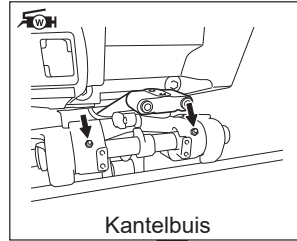
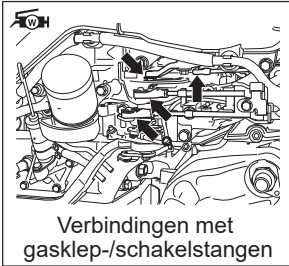


7. Reinig het filter ③.
8. Breng water met zeep aan op de O-ring ⑤.
9. Plaats het filter ③ en de onderste filterbehuizing ② weer op hun oorspronkelijke plaats en draai de filterbehuizingsdop ① vast.
10. Start de motor opnieuw en controleer of er geen lekken zijn rond het MPC-filter.

SMERING

Een goede smering van alle bewegende delen is van groot belang voor het veilig en betrouwbaar functioneren en voor een lange levensduur van de buitenboordmotor. Onderstaand schema geeft de smeerpunten en aanbevolen smeermiddelen aan:

: Zeewaardig waterbestendig vet (gebruik een vetspuit om de smeernippel te smeren)



IMP311020023-02

AANWIJZING:

Vergrendel de motor in de volledig naar boven gekantelde stand voordat u vet via de smeernippel van de stuursteun aanbrengt.

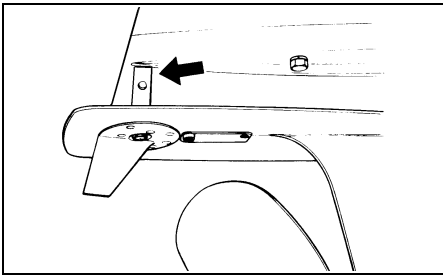
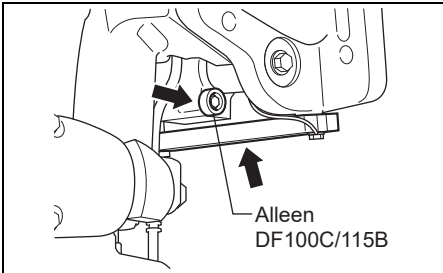
Uw erkende Suzuki Marine dealer kan ook extra aanbevelingen hebben vanwege regionale klimaat- of gebruiksomstandigheden. Gelieve deze te raadplegen voor advies.

CORROSIEPREVENTIE

Anodes

De motoren worden van buiten af door anodes tegen corrosie beschermd. Deze anodes regelen de elektrolytische reacties en helpen corrosie voorkomen. In plaats van de onderdelen zullen de anodes corroderen. Controleer deze anodes regelmatig en vervang ze als 2/3 van de anode verbruikt is.

In bepaalde delen van het land is het water ongewoon hard voor het metaal. Aanvullende anticorrosiemaatregelen kunnen nuttig zijn onder deze omstandigheden. Raadpleeg uw officiële Suzuki Marine dealer voor meer informatie.



LET OP

Als de anodes niet goed worden onderhouden, worden de aluminium oppervlakken onder water (zoals het staartstuk) aangetast door galvanische corrosie, met beschadiging tot gevolg.

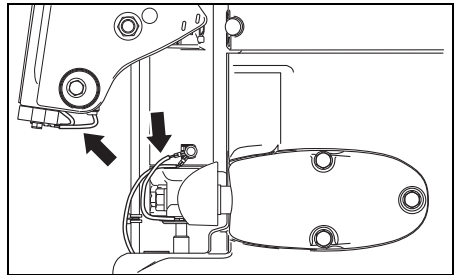
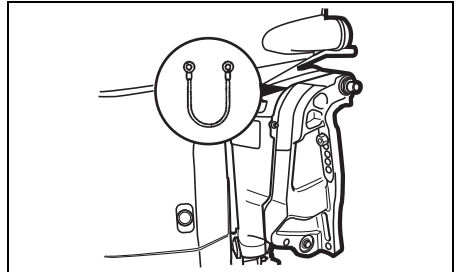
- Controleer regelmatig of de anodes niet los zijn geraakt.
- Verf de anodes niet want dan hebben ze geen effect meer.
- Maak de anodes regelmatig met een staalborstel schoon om eventuele aanslag die de beschermende werking nadelig zou kunnen beïnvloeden te verwijderen.

AANWIJZING:

Raadpleeg een officiële Suzuki Marine dealer voor het inspecteren en vervangen van de interne anodes die zijn bevestigd aan de aandrijfkop.

Verbindingsdraden

De onderdelen van de motor zijn met behulp van verbindingsdraden met elkaar verbonden en maken allemaal massa. Op deze manier worden ze door de anodes tegen elektrolytische corrosie beschermd. Deze draden en de aansluitingen moeten periodiek gecontroleerd worden op beschadiging.



ACCU

Als u een onderhoudsvrije accu gebruikt, inspecteert u het venster volgens de instructies op de accu om er zeker van te zijn dat de accu in goede staat verkeert.

Als u een onderhoudsvrije accu gebruikt, moet het vloeistofniveau van de accu om de 100 bedrijfsuren of 12 maanden worden gecontroleerd. Het niveau van het accuzuur moet zich altijd tussen MIN en MAX bevinden. Vul ALLEEN GEDESTILLEERD WATER bij tot aan het niveau MAX als het niveau beneden MIN staat.

▲ WAARSCHUWING

Accuzuur is giftig en corrosief en kan ernstig letsel veroorzaken.

Vermijd contact met de ogen, huid, kleding en gelakte oppervlakken. Als accuzuur met een van deze dingen in contact komt, moet u de betreffende plaats met veel water afspoelen. Als accuzuur in de ogen of op de huid terecht komt, dient u meteen de hulp van een arts in te roepen.

▲ WAARSCHUWING

Als u niet voorzichtig bent bij inspectie of onderhoud van de accu, kunt u kortsluiting veroorzaken met een explosie, brand of beschadiging van het circuit tot gevolg.

Maak de minkabel (zwart) los bij inspectie of onderhoud van de accu. Wees voorzichtig dat er geen metalen gereedschap of ander metalen voorwerp gelijktijdig met de pluspool van de accu en de motor in aanraking komt.

▲ WAARSCHUWING

Accupolen, accuklemmen en gerelateerde accessoires bevatten lood en loodbestanddelen die mogelijk schadelijk zijn.

Was uw handen nadat u met deze onderdelen in contact bent geweest.

LET OP

Als u verdund zwavelzuur aan de accu toevoegt nadat u onderhoud hebt verricht, zal de accu worden beschadigd.

Voeg **NOOIT** verdund zwavelzuur aan de accu toe nadat u onderhoud hebt verricht. Volg de voorschriften van de fabrikant van de accu op ten aanzien van specifiek onderhoud.

MOTOROLIEFILTER

Het motoroliefilter moet periodiek vervangen worden door een bevoegde Suzuki Marine dealer. Vervang het motoroliefilter door een nieuw filter na de eerste 20 gebruiksuren (of na 1 maand).

Vervang het motoroliefilter door een nieuw filter om de 200 gebruiksuren (of 12 maanden).

SPECIALE ZORG VOOR MATTE LAK

Gebruik geen polijstmiddelen of wassoorten die polijstmiddelen bevatten op oppervlakken met een matte lak. Het gebruik van polijstmiddelen zal het uiterlijk van de matte afwerking veranderen.

Vaste was kan moeilijk te verwijderen zijn van oppervlakken met een matte afwerking.

Overmatig wrijven of polijsten van een oppervlak met een matte afwerking zal het uiterlijk veranderen.

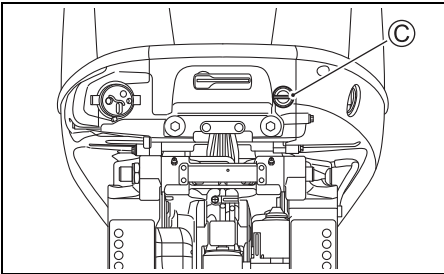
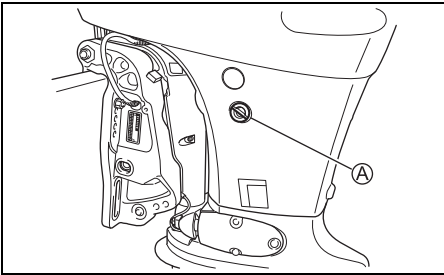
SPOELN VAN DE WATERKANALEN

Na het varen in modderig, brak of zout water moeten de waterkanalen met zoet water worden gespoeld en moet de buitenzijde van de motor ook met zoet water worden gereinigd.

Als u de waterkanalen niet schoonspoelt, zal het zoute water corrosie veroorzaken hetgeen een negatieve invloed heeft op de levensduur van de motor. Spoel de waterkanalen op een van de volgende aangegeven manieren.

– Motor verticaal –

1. Controleer of de motor gestopt is.
2. Verwijder een van de spoelpluggen **A** of **C** uit de doorspoelopeningen.

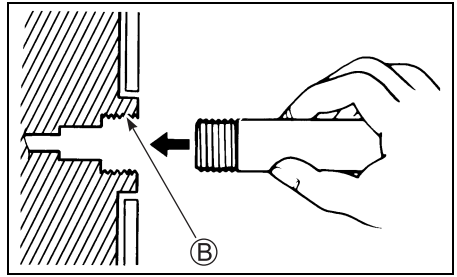


3. Sluit een tuinslang rechtstreeks of met behulp van een koppelstuk aan op aansluiting **B** van de motor.

De schroefdraad **B**: 0,75 – 11,5 NHR (Amerikaanse standaardmaat voor tuinslang-kop-schroefdraad.)

AANWIJZING:

De tuinslangaansluiting (spuitmond) die bij de spoelpuntschroefdraad **B** past wordt bij de motor meegeleverd.



4. Draai de kraan voldoende ver open. Spoel de motor gedurende ongeveer vijf minuten door.
5. Zet de kraan uit.
6. Verwijder de slang en het koppelstuk (indien gebruikt) en plaats de spoelplug terug in de doorspoelopening.
7. Laat de motor verticaal staan totdat al het water uit de motor gelopen is.

– Motor volledig omhoog gekanteld –

1. Kantel de motor in de hoogste stand.
2. Volg de aanwijzingen in het hoofdstuk “– Motor verticaal –”. LAAT DE MOTOR NIET DRAAIEN IN GEKANTELDE POSITIE.
3. Laat de motor zakken en laat hem verticaal staan totdat al het water uit de motor gelopen is.

OPSLAG

OPSLAG VAN DE MOTOR

Laat de motor bij uw officiële Suzuki Marine dealer opslagklaar maken als u gedurende een lange periode geen gebruik maakt van de boot (bijvoorbeeld aan het einde van het seizoen). Volg echter de onderstaande procedure als u ervoor kiest om zelf de motor opslagklaar te maken.

1. Giet een benzine-stabilisatiemiddel in de brandstoftank overeenkomstig de instructies op het blik.
2. Start de motor op het water en laat de motor ongeveer vijf minuten met 1500 omw/min in de neutraalstand draaien, om de gestabiliseerde brandstof in de motor te verdelen.
3. Zet de motor af.
4. Spoel de waterkanalen grondig schoon. Zie hiervoor het hoofdstuk "SPOELEN VAN DE WATERKANALEN".
5. Ververs de tandwielolie zoals in het hoofdstuk "TANDWIELOLIE" is aangegeven.
6. Ververs de motorolie zoals aangegeven in het hoofdstuk "MOTOROLIE".
7. Smeer alle andere onderdelen. Zie hiervoor het hoofdstuk "SMERING". Spuit de volledige aandrijfkop met een roestwerend middel (geen penetrerend olieproduct).
8. Was de buitenkant van de motor met zoet water. Na het wassen moet het resterende water dat op de motor achterblijft worden afgeveegd met een droge doek. Een hogedrukreiniger mag alleen gebruikt worden voor het wassen van de buitenkant. De spuitkop van de hogedrukreiniger mag niet dichtbij de motor komen.
9. Zet de gelakte onderdelen in de was. Werk eventuele lakschades eerst bij met een lakstift.

AANWIJZING:

Gebruik geen polijstmiddelen of wassoorten die polijstmiddelen bevatten op oppervlakken met een matte lak.

10. Sla de motor rechtopstaand op in een droge, goed geventileerde ruimte. Kies een plaats met een constante temperatuur om corrosie veroorzaakt door condensatie te voorkomen. Bewaar niet in de buurt van meubels, kachels, enz.

⚠ WAARSCHUWING

Wanneer de motor draait, zijn er veel bewegende delen die ernstig letsel kunnen veroorzaken.

Wanneer de motor draait, moet u uw handen, haren, kleding enz. uit de buurt van de motor houden.

LET OP

Als de motor wordt gestart zonder dat er water naar het koelsysteem wordt gevoerd, kan de motor binnen een tijdsbestek van slechts 15 seconden zwaar beschadigd raken.

Start de motor nooit zonder dat er water naar het koelsysteem wordt gevoerd.

OPSLAG VAN DE ACCU

1. Plaats de accu in een koele donkere ruimte als u de buitenboordmotor voor langere tijd (1 maand of langer) niet gebruikt. Plaats de accu niet op beton of aarde, dit zal het verlies van lading versnellen.
2. Was de behuizing en de aansluitingen alleen met schoon water en droog ze vervolgens af met een schone doek.
3. Laad de accu volledig op. Controleer de soortelijke massa van de vloeistof minimaal één maal per maand als u de accu voor langere tijd opslaat. Laad de accu als de lading te laag is.

WAARSCHUWING

Het is gevaarlijk wanneer u niet de juiste voorzorgsmaatregelen neemt bij het opladen van de accu. Accu's produceren explosieve gasen die kunnen ontbranden. Accuzuur is giftig en corrosief en kan ernstig letsel veroorzaken.

- Rook niet en houd de accu uit de buurt van open vuur en vonken.
- Om te voorkomen dat er een vonk ontstaat wanneer de accu wordt opgeladen, moet u de acculaadkabels op de juiste polen aansluiten voordat de acculader wordt ingeschakeld.
- Ga voorzichtig te werk bij het hanteren van de accu en voorkom huidcontact met het accuzuur.
- Draag beschermende kleding (veiligheidsbril, handschoenen enz.).

IN GEBRUIK NEMEN NA OPSLAG

Volg de onderstaande procedure voordat de motor na opslag weer in gebruik kan worden genomen:

1. Reinig de bougies grondig. Vervang deze indien nodig.
2. Controleer het niveau van de tandwielolie en vul indien nodig olie bij. Zie hiervoor het hoofdstuk "TANDWIELOLIE".
3. Smeer alle bewegende delen. Zie hiervoor het hoofdstuk "SMERING".
4. Controleer het motorolieniveau.
5. Reinig de motor en zet de gelakte onderdelen in de was.

AANWIJZING:

Gebruik geen polijstmiddelen of wassoorten die polijstmiddelen bevatten op oppervlakken met een matte lak.

6. Laad de accu op voordat u deze in de boot plaatst.

STORINGZOEKEN

In dit deel worden een aantal oorzaken aangegeven van de meest voorkomende storingen.

LET OP

Als het storingzoeken niet correct wordt uitgevoerd, kan de buitenboordmotor worden beschadigd. Als reparaties of afstellingen op een incorrecte manier worden uitgevoerd, kan de buitenboordmotor worden beschadigd in plaats van dat de storing wordt verholpen. In dat geval kunt u geen aanspraak maken op de garantie.

Neem contact op met een Suzuki Marine dealer als u er niet zeker van bent hoe u een storing dient op te lossen.

Startmotor werkt niet:

- Borgplaatje van de noodstopschakelaar is niet aangebracht.
- Zekering van startrelais is doorgebrand.
- Zekering van subaccukabel is doorgebrand.
- Bedieningshendel staat niet in de neutraalstand.
- Aansluiting van accupolen is verroest of accu is niet aangesloten.
- Geen accuspanning.
- Startmotor is defect.
- Contactschakelaar of start/stop-schakelaar is defect.
- Elektrische bedrading is niet aangesloten.

Motor slaat niet aan (slaat moeilijk aan):

- Brandstoftank is leeg.
- Brandstof is vervuild.
- Verkeerde startprocedure.
- Luchtventilatie van brandstoftank is niet geopend.
- Brandstofslang is niet goed aangesloten op motor.
- Brandstofslang zit geknikt of klem.
- Brandstoffilter is verstopt.
- Brandstofpomp is defect.
- Brandstoftankfilter is verstopt.
- Vuile bougie.
- Ontstekingsstelsel is vervuild.
- Elektrische bedrading is niet aangesloten.

Motor draait onregelmatig stationair of slaat af:

- Vuile bougie.
- Brandstofslang zit geknikt of klem.
- Brandstofslang is niet goed aangesloten op motor.
- Brandstof is vervuild.
- Brandstoffilter is verstopt.
- Brandstofpomp is defect.
- Ontstekingsstelsel is vervuild.
- Gebruik van verkeerde motorolie.
- Thermostaat is defect.
- Elektrische bedrading is niet aangesloten.

Waarschuwingssysteem is geactiveerd (waarschuwingssysteem klinkt, waarschuwings-ledlampjes gaan branden.):

- Koelwaterkanaal is verstopt.
- Thermostaat is defect.
- Waterpomp is defect.
- Herinneringssysteem voor olie verversen is geactiveerd.
- Het motorolieniveau is laag of de olie is verslechterd.
- Motoroliefilter is verstopt.
- Oliepomp is defect.
- Schroef is beschadigd.
- Geen accuspanning.
- Motorregelingssensor is defect.
- Elektrische bedrading is niet aangesloten.

Schroef draait niet rond:

- Schroefbus is versleten of beschadigd.
- Aandrijfas is beschadigd.
- Schroefas is beschadigd.

Motortoerental neemt niet toe:

- Schroef is beschadigd.
- Schroef is niet schoon.
- Schroef is verkeerd.
- Buitenboordmotor is niet juist gemonteerd.
- Trimhoek is niet juist afgesteld.
- Bougie is vuil of bougie is verkeerd.
- Brandstofslang zit geknikt of klem.
- Brandstoffilter is verstopt.
- Brandstof is vervuild.
- Brandstofpomp is defect.
- Ontstekingsstelsel is defect.
- Elektronisch gasbedieningssysteem is defect.
- Zware belading van de boot.
- Water is binnengedrongen in de boot.
- Onderkant van de boot is niet schoon of is beschadigd.

Motor trilt hevig:

- Schroef is beschadigd.
- Bevestigingsbouten of klemschroeven van motor zitten los.

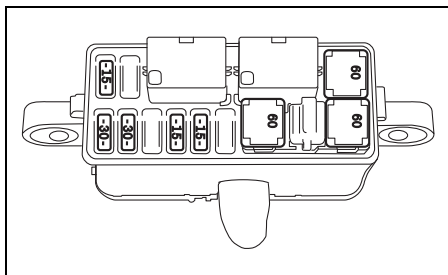
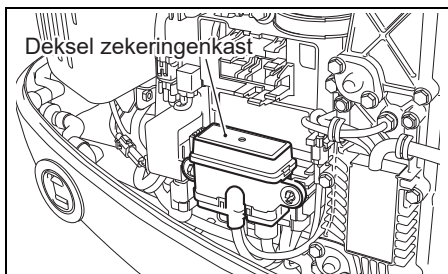
ZEKERING

▲ WAARSCHUWING

Als u een gesprongen zekering vervangt door een zekering met een ander amperage of door aluminiumfolie of een draadje, kan het elektrische systeem ernstig worden beschadigd en bestaat er kans op brand.

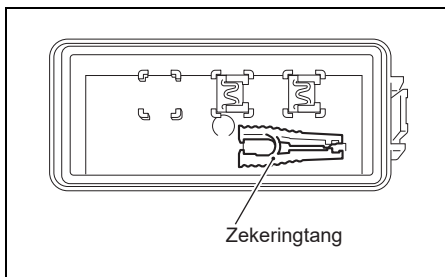
Vervang een gesprongen zekering altijd door een nieuwe van hetzelfde type en met hetzelfde amperage.

1. Draai het contactsleuteltje in de stand "OFF".
2. Verwijder de afdekkap van de motor.
3. Verwijder het deksel van het zekeringenkastje en trek de zekering los.

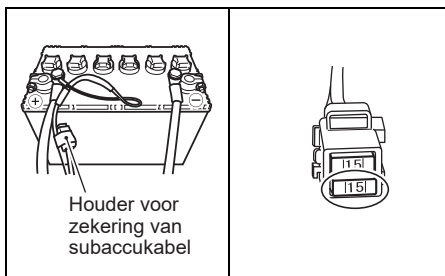


AANWIJZING:

Gebruik de zekeringtang aan de achterkant van het deksel van het zekeringenkastje voor het verwijderen en aanbrengen van de zekering.

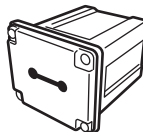


4. Verwijder de zekering van de subaccukabel.

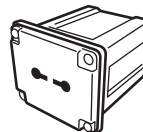


5. Inspecteer de zekering en vervang die door een nieuwe indien nodig.

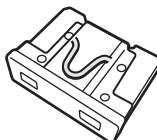
Hoofdzekering (60 A)/
Belastingzekering (60 A)



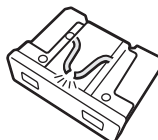
Normale zekering



Gesprongen zekering



Normale zekering



Gesprongen zekering

AANWIJZING:

Als een zekering gesprongen is, probeert u de oorzaak te achterhalen en het probleem te verhelpen.

Als het probleem niet wordt verholpen, kan de zekering opnieuw springen.

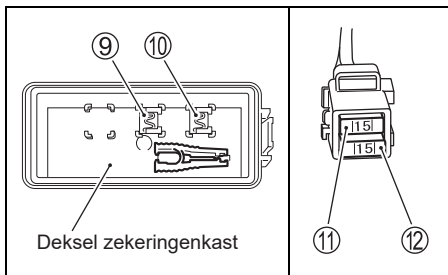
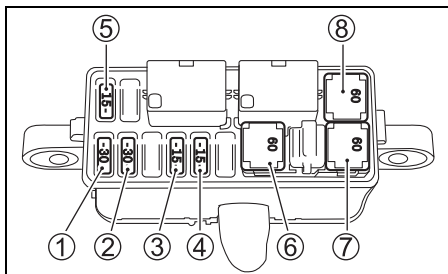
AANWIJZING:

Reservezekeringen ⑨ en ⑩ worden geleverd voor de achterkant van de deksel van de zekeringkast.

LET OP

Als een nieuwe zekering na korte tijd ook weer springt, is het mogelijk dat er een ernstige storing is in het elektrische systeem.

Raadpleeg in dat geval een officiële Suzuki Marine dealer.



Deksel zekeringenkast

- ① Zekering voor startmotorrelais: 30 A
- ② Zekering voor bobine/injector/motorregelmodule: 30 A
- ③ Zekering voor IAC: 15 A
- ④ Zekering voor PTT-schakelaar: 15 A
- ⑤ Zekering brandstofpomp: 15 A
- ⑥ Belastingzekering: 60 A
- ⑦ Hoofdzekering: 60 A
- ⑧ Reserve-zekering: 60 A
- ⑨ Reserve-zekering: 30 A
- ⑩ Reserve-zekering: 15 A
- ⑪ Reserve-zekering: 15 A
- ⑫ Zekering van subaccukabel: 15 A

WATERSCHADE

Als uw motor per ongeluk geheel onder water terecht komt, moet deze zo snel mogelijk een speciale reparatieservice ondergaan om roestvorming te voorkomen. Laat zo mogelijk een gekwalificeerde scheepsdealer de motor repareren. Als onmiddellijk onderhoud niet beschikbaar is, voert u de volgende stappen uit om uw motor te beschermen. Volg in een dergelijk geval de onderstaande procedure:

1. Haal de motor zo snel mogelijk uit het water.
2. Verwijder de afdekkap van de motor en reinig de motor onmiddellijk grondig met schoon (zoet) water om het zoute water, de modder en het zeewier te verwijderen.
3. Verwijder de bougies. Laat het water via de bougiegaten uit de cilinders stromen. Draai hierbij het vliegwiel een aantal malen rond.
4. Controleer of er water te zien is in de motorolie. Verwijder de aftapplug en ververs de olie als er water in zit. Draai na het verversen de aftapplug goed vast.
5. Tap de brandstofslang en alle filters af.

WAARSCHUWING

Benzine is uiterst brandbaar en giftig. Benzine kan brand veroorzaken en kan gevaarlijk zijn voor mensen en huisdieren.

Houd vuur en vonken uit de buurt van benzine. Ontdoe u op de juiste wijze van ongewenste brandstof.

6. Giet motorolie door elk bougiegat naar binnen. Draai het vliegwiel een paar maal met de hand rond zodat de olie zich kan verdelen over de inwendige onderdelen. Gebruik de elektrische starter niet, omdat hierdoor de drijfstangen kunnen verbuigen.

LET OP

Als u doorgaat met starten van de motor terwijl u wrijving of weerstand vaststelt, kan de motor ernstig worden beschadigd.

Als u wrijving of weerstand tijdens het starten van de motor vaststelt, moet u meteen stoppen en niet opnieuw proberen te starten voordat u het probleem gevonden en verholpen hebt.

7. Laat uw officiële Suzuki Marine dealer de motor zo snel mogelijk inspecteren.

LET OP

Als de benzinetoevoer vervuild is met water, kan er motorschade optreden.

Als de vulhals van de brandstoftank en de ventilatie-opening onder water zijn geweest, controleer dan de brandstoftoevoer om er zeker van te zijn dat deze niet is vervuild met water.

SPECIFICATIES

Onderdeel	DF100C	DF115B DF115BZ	DF115BS	DF140B DF140BZ
Motortype	4-takt			
Aantal cilinders	4			
Boring en slag	86,0 × 88,0 mm (3,39 × 3,46 in)			
Zuigerverplaatsing	2045 cm ³ (124,8 cu. in)			
Maximaal toerental	73,6 kW (100PS)	84,6 kW (115PS)		103,0 kW (140PS)
Maximaal toerental	5000 – 6000 omw/min (min ⁻¹)		5700 – 6300 omw/min (min ⁻¹)	
Stationair toerental (in de neutraalstand)	700 ± 50 omw/min (min ⁻¹)			
Ontstekingssysteem	Transistorontsteking			
Motorsmering	Druksmering d.m.v. tandwielpompe			
Inhoud motorcarter	5,5 L (5,8/4,8 US/Imp. qt.)			
Hoeveelheid tandwielolie	1,05 L (1,1/0,9 US/Imp. qt.)			
Bougje	NGK LKR6E			
Elektrodenafstand	0,8 – 0,9 mm (0,031 – 0,039 in)			
Klepspel	IN. : 0,23 – 0,27 mm (0,009 – 0,011 in) UIT: 0,33 – 0,37 mm (0,013 – 0,015 in)			
Brandstoftype	Alcoholvrije ongelode benzine			
Minimum octaangetal	87 Pomp ((R+M)/2 methode) 91 (research-methode)			

Vermogen volgens NMMA-procedure.

INFORMATIE BETREFFENDE DE EU-VOORSCHRIFTEN

(Voor Europese landen)

Geluidsdrukniveau

Richtlijn	Limiet geluidsdrukniveau
2013/53/EU	75 dB(A)

Het geluidsdrukniveau wordt gemeten volgens ISO 14509-1:2018.

CONSUMENTENINFORMATIE (VOOR NOORD-AMERIKA)

VOLG EEN CURSUS VEILIG VAREN

Een geschoolde watersporter zal meer genieten van het varen en zal een veiliger watersporter zijn. Wij raden u aan om een cursus veilig varen te volgen.

Cursussen die de vereiste en aanbevolen uitrusting voor kleine boten uitleggen en training bieden in goed zeemanschap worden uitgevoerd door de U.S. Coast Guard Auxiliary, de U.S. Power Squadron, en veel afdelingen van het Rode Kruis. Voor informatie over cursussen in uw regio belt u gratis 1-800-336-BOAT (2628).

De overheidsdienst in uw staat die zich bezighoudt met recreatievaart en uw Suzuki Marine dealer kunnen u extra informatie geven over veilig varen en regelgeving, of u kunt de U.S. Coast Guard Boating Safety Hotline gratis bellen via 1-800-368-5647.

EMISSIEGERELATEERDE INSTALLATIE-INSTRUCTIES

Brandstofslangen en brandstoftanks die worden gebruikt voor een vaartuig moeten voldoen aan de eisen van de federale wetgeving (40 CFR 1045.112 en 40 CFR 1060).

Installeert u de motor zodanig dat het informatielabel over de emissieregeling van de motor moeilijk te lezen is tijdens normaal onderhoud, dan moet u een duplicaat label op het vaartuig plaatsen, zoals beschreven in 40 CFR 1068.105.

Het niet opvolgen van deze instructies bij het installeren van een gecertificeerde motor in een vaartuig is in strijd met de federale wetgeving (40 CFR 1068.105(b)), waarvoor boetes of andere sancties zoals beschreven in de Clean Air Act kunnen worden opgelegd.

INFORMATIE OVER EMISSIEBEHEERSING (VOOR DE VS)

Let op

- DEZE MOTOR IS GECERTIFICEERD VOOR ONGELODE BENZINE MET EEN OCTAANGETAL VAN 87 ((R+M)/2 METHODE) OF HOGER.
- UITLAATEMISSIEBEHEERSINGSSY-STEEM:
ECM, MFI, HO2S

Controle en onderhoud

ONDERHOUD, VERVANGING OF REPARATIE VAN APPARATEN EN SYSTEMEN VOOR EMISSIEBEHEERSING MAG WORDEN UITGEVOERD DOOR BEDRIJVEN VOOR REPARATIE VAN SCHEEPSMOTOREN MET VONKONTSTEKING OF INDIVIDUEN MET BEHULP VAN ONDERDELEN DIE GECERTIFICEERD ZIJN VOLGENS DE VOORSCHRIFTEN IN DE CLEAN AIR ACT Sec. 207 (a) (2).

GARANTIES (VOOR DE VS)

De garanties die gelden voor uw buitenboordmotor worden uitgelegd in een apart boekje over Beperkte Garantie dat u bij de verkoop hebt ontvangen. Lees dit boekje zorgvuldig door zodat u uw rechten en verantwoordelijkheden begrijpt.

DE BRANDSTOFTANK VULLEN (VOOR NOORD-AMERIKA)

De brandstoftank vullen:

1. Zet altijd de motor af voordat u de tank bijvult.
2. Verwijder de draagbare brandstoftank van de boot om hem bij te vullen.

⚠ WAARSCHUWING

Benzine is uiterst brandbaar en giftig. Benzine kan brand veroorzaken en kan gevaarlijk zijn voor mensen en huisdieren.

Neem altijd de volgende voorzorgsmaatregelen bij het bijvullen van benzine:

- Het bijvullen van de brandstoftank mag uitsluitend door een volwassene worden gedaan.
- Als u een draagbare brandstoftank hebt, zet u de motor af en verwijdt u de brandstoftank van de boot voordat u deze bijvult.
- Vul de brandstoftank niet helemaal tot de rand, want anders kan er brandstof uit de tank lopen wanneer deze uitzet als gevolg van verhitting door de zon.
- Mors geen brandstof. Als dit toch gebeurt, moet u deze meteen opvegen.
- Rook niet en blijf uit de buurt van open vuur en vonken.

LET OP

Brandstof die alcohol bevat kan de lak beschadigen, wat niet onder de garantie valt van de Beperkte Garantie voor een nieuwe buitenboordmotor.

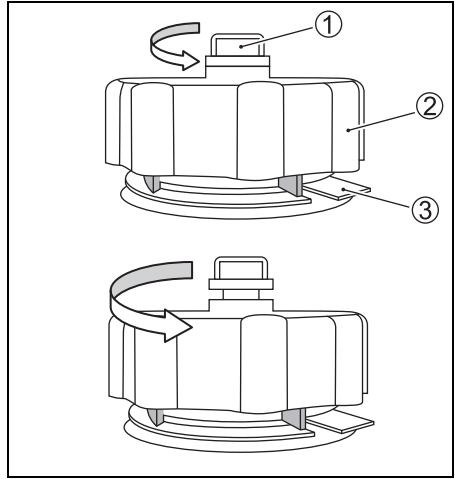
Wees voorzichtig dat u tijdens het bijvullen van brandstof met alcohol geen brandstof morst. Als dit toch gebeurt, moet u deze meteen opvegen.

3. Draai de ontluuchtingsschroef ① op de brandstoftankdop ② helemaal naar links om de ontluuchtingsopening te openen.

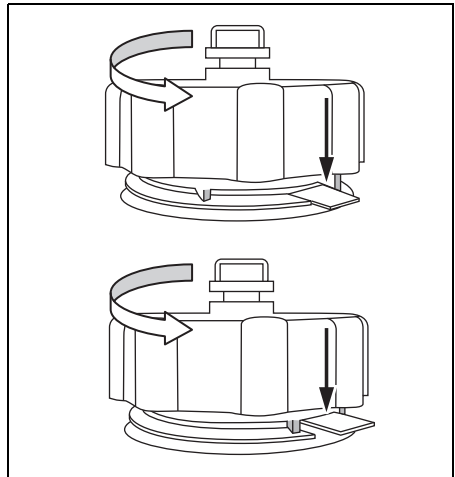
AANWIJZING:

ONTLUUCHTINGSSCHROEF moet **GESLOTEN** zijn voor transport en **OPEN** voor **WERKING** en **VERWIJDERING VAN DE DOP**.

4. Zoek het drukontlastlipje ③ onder de brandstoftankdop en draai de dop linksom tot het lipje in de eerste vergrendeling klikt.



5. Druk op het lipje, laat de vergrendeling los en draai vervolgens de brandstoftankdop een kwartslag. Het lipje zal de tweede vergrendeling activeren.
6. Druk nogmaals op het lipje en draai om de brandstoftankdop te verwijderen.



7. Vul de brandstoftank voorzichtig met benzine.
Niet te veel vullen.
8. Draai de brandstoftankdop aan tot u een hoorbare "klik" hoort.
9. Draai de ontluuchtingsschroef op de brandstoftankdop vast.

DF100C
DF115B
DF115BS
DF115BZ
DF140B
DF140BZ

MANUAL DO PROPRIETÁRIO

P

IMPORTANTE

▲ ADVERTÊNCIA/ ▲ CUIDADO/ AVISO/ NOTA

Por favor leia este manual e siga as suas instruções atentamente. Para enfatizar as informações especiais, o símbolo ▲ e as palavras **ADVERTÊNCIA**, **CUIDADO**, **AVISO** e **NOTA** têm significados especiais. Preste muita atenção às mensagens realçadas por esse símbolo e palavras.

▲ ADVERTÊNCIA

Indica um perigo potencial que pode causar a morte ou sérios ferimentos.

▲ CUIDADO

Indica um perigo potencial que pode causar ferimentos leves ou moderados.

AVISO

Indica um perigo potencial que pode causar danos ao motor ou à embarcação.

NOTA:

Indica instruções especiais para tornar a manutenção mais fácil ou as instruções mais claras.



Este símbolo aparece em vários lugares no seu produto Suzuki para o alertar sobre informações importantes no manual do proprietário.

INFORMAÇÕES DE RODAGEM DO SEU MOTOR DE POPA

As primeiras 10 horas são as mais importantes para a vida útil do seu motor. O funcionamento adequado durante este período de rodagem é essencial para ajudar a garantir a máxima vida útil e desempenho.

Consulte a secção "RODAGEM" neste manual para obter recomendações específicas de rodagem do motor.

AVISO IMPORTANTE AOS PROPRIETÁRIOS

▲ ADVERTÊNCIA

Não tomar as precauções apropriadas pode aumentar o risco de morte ou de ferimentos graves para si e para os seus passageiros.

- Antes de usar o seu motor de popa pela primeira vez, familiarize-se bem com o conteúdo deste manual do proprietário. Compreenda bem todas as características do motor de popa e todos os requisitos de segurança e de manutenção.
- Inspeccione a embarcação e o motor antes de cada viagem. Consulte a secção "INSPEÇÃO ANTES DE SAIR COM O BARCO" para itens importantes.
- Familiarize-se bem com todas as características de funcionamento e manuseamento da sua embarcação e motor. Pratique em velocidades baixas e moderadas até conseguir manusear bem a embarcação e o motor. Não tente operar no desempenho máximo até que esteja completamente familiarizado com todas as características mencionadas.
- Leve sempre consigo os equipamentos de segurança e de emergência náutica. Estes importantes equipamentos incluem; dispositivos de flutuação auxiliares para cada pessoa (mais uma boia ou almofada flutuante arremessável em qualquer embarcação de 16 pés ou maior), extintor de incêndios, dispositivo de sinalização sonora, sinais de socorro visuais, âncora, bomba de porão, balde, bússola, corda de arranque de emergência, combustível e óleo extra, kit de primeiros socorros, lanterna, alimentos e água, espelho, pás, kit de ferramentas e rádio de transistores. Certifique-se de que todos os equipamentos apropriados para a sua viagem estão a bordo antes de lançar a embarcação à água.
- Nunca arranque o motor nem o deixe a funcionar em recintos fechados, ou onde haja pouca ou nenhuma ventilação. O gás de escape contém monóxido de carbono, um gás que é incolor e inodoro e que pode causar a morte ou ferimentos graves.
- Instrua os seus passageiros sobre como operar a embarcação, como lidar com emergências, e como operar os equipamentos de segurança e de emergência.
- Não segure a tampa do motor ou qualquer outra parte do seu motor de popa para embarcar ou desembarcar.

- Certifique-se de que todas as pessoas a bordo usam um colete salva-vidas.
- Nunca opere a embarcação sob a influência de álcool ou outras drogas.
- Distribua todo o peso uniformemente pela embarcação.
- Execute toda a manutenção programada. Consulte o seu Revendedor Suzuki Marine autorizado quando for necessário.
- Não modifique nem retire qualquer equipamento padrão do motor de popa. Fazer isso pode comprometer o uso seguro do motor.
- Aprenda e observe todas as regras de navegação aplicáveis.
- Preste atenção a todas as previsões do estado do tempo. Não saia para navegar se o tempo estiver instável.
- Tenha muito cuidado ao comprar peças de substituição ou acessórios. A Suzuki recomenda vivamente o uso apenas de peças de substituição/acessórios genuínos da Suzuki ou seus equivalentes. Peças de substituição ou acessórios inadequados ou de má qualidade podem criar condições de funcionamento perigosas.
- Nunca retire a tampa do volante (exceto para um arranque de emergência).

NOTA:

Montar a antena do transmissor de rádio ou do equipamento de navegação muito perto da carenagem do motor pode causar interferência de ruído elétrico. A Suzuki recomenda que a antena seja montada afastada pelo menos um metro (40 polegadas) da carenagem do motor.

Este manual deve ser considerado como uma parte permanente do motor de popa e deve acompanhar o motor de popa quando o mesmo for revendido ou transferido para um novo proprietário ou operador. Leia atentamente este manual antes de operar o seu novo motor Suzuki e reveja o manual de vez em quando. Contém informações importantes sobre segurança, funcionamento e manutenção.

PREFÁCIO

PARA TODAS AS REGIÕES

Obrigado por escolher um motor de popa Suzuki. Leia este manual atentamente e reveja-o de vez em quando. Contém informações importantes sobre segurança, funcionamento e manutenção. Compreender detalhadamente todas as informações contidas neste manual ajuda-o a desfrutar de uma navegação segura e agradável.

Todas as informações neste manual são baseadas nas informações mais recentes disponíveis no momento da publicação. Em virtude de melhorias ou outras modificações, podem haver discrepâncias entre este manual e o seu motor de popa. A Suzuki reserva-se o direito de fazer alterações de produção em qualquer momento, sem aviso e sem incorrer em qualquer obrigação de fazer as mesmas alterações ou alterações semelhantes a um motor de popa previamente construído ou vendido.

Este manual pode conter modelos que não são vendidos no seu país.

Contacte o seu Revendedor Suzuki Marine autorizado para saber quais os modelos disponíveis.

PARA OS E.U.A.

O cuidado e a manutenção adequados de que o seu motor de popa necessita estão descritos neste manual.

Seguindo estas instruções garantirá uma longa vida útil sem problemas para o seu motor de popa. Este motor de popa está em conformidade com os regulamentos sobre emissões da U.S. Environmental Protection Agency (Agência de Proteção Ambiental dos E.U.A.) que se aplicam a novos motores de popa. A manutenção adequada dos componentes do motor é necessária para que este motor de popa esteja em conformidade com os regulamentos da EPA.

Por isso, siga rigorosamente as instruções de manutenção para garantir a conformidade de emissões.

O seu Revendedor Suzuki Marine tem técnicos experientes que estão qualificados para lhe oferecer a si e ao seu motor de popa o melhor serviço possível com as ferramentas e equipamento certos.

PRESERVE A NATUREZA

Proteja e conserve as águas por onde navega e os seus acessos terrestres. Nunca polua a água ou a terra com óleo, gás ou outros produtos nocivos. Por exemplo, certifique-se de que descarta o óleo de engrenagem usado corretamente após uma mudança de óleo de engrenagem. Lembre-se igualmente de não fazer lixo. Com um pouco de esforço, as águas por onde navegamos podem ser desfrutadas por muitos anos.

A Suzuki Motor Corporation acredita na conservação e proteção dos recursos naturais da Terra.

Para esse fim, encorajamos todos os proprietários de motores de popa a reciclar, trocar ou descartar devidamente, conforme apropriado, o óleo usado e as baterias.

ÍNDICE

LOCALIZAÇÃO DO NÚMERO DE IDENTIFICAÇÃO	7
COMBUSTÍVEL E ÓLEO	7
GASOLINA	7
ÓLEO DO MOTOR	9
ÓLEO DE ENGENHAGEM	9
LOCALIZAÇÃO DAS ETIQUETAS DE SEGURANÇA	10
LOCALIZAÇÃO DAS PEÇAS	12
PEÇAS OPCIONAIS	13
CAIXA DE CONTROLO REMOTO	14
INTERRUPTOR DE IGNIÇÃO	14
INTERRUPTOR DO MOTOR	14
INTERRUPTOR DE PARAGEM DE EMERGÊNCIA	15
SISTEMA DE ARRANQUE SEM CHAVE SUZUKI	15
INDICADOR MULTIFUNCIONAL	15
MONITOR-TACÓMETRO	16
SISTEMA DE PRECAUÇÃO	17
VERIFICAÇÃO DO INDICADOR	17
SISTEMA DE PRECAUÇÃO DE ROTAÇÕES EXCESSIVAS	18
SISTEMA DE PRECAUÇÃO DA PRESSÃO DO ÓLEO	18
SISTEMA DE PRECAUÇÃO DE SOBREAQUECIMENTO	19
SISTEMA DE ALERTA DE VERIFICAÇÃO DO TERMOSTATO	20
SISTEMA DE PRECAUÇÃO DA VOLTAGEM DA BATERIA	21
SISTEMA DE PRECAUÇÃO DE COMUNICAÇÃO DO INDICADOR	21
SISTEMA DE PRECAUÇÃO DE CONDIÇÃO DE CORRICO (SE EQUIPADO COM O INDICADOR MULTIFUNCIONAL)	22
SISTEMA DE PRECAUÇÃO DO SISTEMA DE CORRICO (SE EQUIPADO COM O INDICADOR MULTIFUNCIONAL)	22
SISTEMA DE DIAGNÓSTICO	22
SISTEMA DE AVISO DE TROCA DE ÓLEO	23
DIAGRAMA DE FLUXO DO SISTEMA DE AVISO DE TROCA DE ÓLEO	23

ATIVACÃO DO SISTEMA	24	AJUSTE DO COMPENSADOR DE EQUILÍBRIO	45
CANCELAMENTO.....	24	AJUSTE DA TENSÃO DO ACELERADOR.....	46
SISTEMA DE PREVENÇÃO DE GRIPAGEM DO MOTOR.....	25	AJUSTE DA MARCHA LENTA.....	46
SISTEMA DE ALERTA DE ÁGUA NO COMBUSTÍVEL.....	25	CONFIGURAÇÃO DA POSIÇÃO DO LIMITE SUPERIOR DE INCLINAÇÃO.....	46
INSTALAÇÃO DO MOTOR.....	26	AJUSTE DO APERTO DA TAMPA DO MOTOR.....	47
INSTALAÇÃO DA BATERIA.....	26	REMOÇÃO E TRANSPORTE DO MOTOR.....	48
REQUISITOS DA BATERIA.....	26	REMOÇÃO DO MOTOR	48
INSTALAÇÃO DA BATERIA.....	26	TRANSPORTE DO MOTOR	48
CABO SECUNDÁRIO DA BATERIA ...	28	REBOQUE.....	50
USO DE ACESSÓRIOS ELÉTRICOS.....	28	INSPEÇÃO E MANUTENÇÃO.....	50
ESCOLHA E INSTALAÇÃO DA HÉLICE	29	PROGRAMA DE MANUTENÇÃO	50
ESCOLHA DA HÉLICE.....	29	TABELA DO PROGRAMA DE MANUTENÇÃO	52
INSTALAÇÃO DA HÉLICE	29	KIT DE FERRAMENTAS	53
FUNCIONAMENTO DOS SISTEMAS DE INCLINAÇÃO	30	VELA DE IGNIÇÃO	53
SISTEMA DE EQUILÍBRIO E INCLINAÇÃO MECÂNICO	30	LINHA DO RESPIRADOURO E DE COMBUSTÍVEL	54
INCLINAÇÃO MANUAL.....	31	ÓLEO DO MOTOR.....	55
ALAVANCA DE BLOQUEIO DE INCLINAÇÃO.....	31	ÓLEO DE ENGRENAGEM.....	56
INSPEÇÃO ANTES DE SAIR COM O BARCO	33	FILTRO DE COMBUSTÍVEL DE BAIXA PRESSÃO.....	57
RODAGEM.....	35	FILTRO MPC.....	59
FUNCIONAMENTO	36	LUBRIFICAÇÃO	61
ANTES DE TENTAR ARRANCAR O MOTOR	36	PREVENÇÃO DE CORROSÃO	62
ARRANQUE DO MOTOR.....	37	BATERIA	62
MUDANÇA DE VELOCIDADES E CONTROLO DE VELOCIDADE	39	FILTRO DE ÓLEO DO MOTOR	63
PARAGEM DO MOTOR	40	CUIDADOS ESPECIAIS COM PINTURA DE ACABAMENTO MATE.....	63
ANCORAGEM	41	LAVAGEM DAS PASSAGENS DE ÁGUA	64
OPERAÇÃO DO MODO DE CORRICO.....	41	PROCEDIMENTO DE ARMAZENAMENTO	65
OPERAÇÃO EM ÁGUA RASA.....	43	ARMAZENAMENTO DO MOTOR	65
OPERAÇÃO EM ÁGUA SALGADA.....	43	ARMAZENAMENTO DA BATERIA	65
FUNCIONAMENTO EM TEMPO FRIO	44	APÓS O ARMAZENAMENTO	66
PRECAUÇÕES AO UTILIZAR MOTORES MÚLTIPLOS	44	RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS	67
AJUSTES.....	44	FUSÍVEL.....	68
AJUSTE DO ÂNGULO DE EQUILÍBRIO	44	MOTOR SUBMERSO.....	70
		ESPECIFICAÇÕES	71

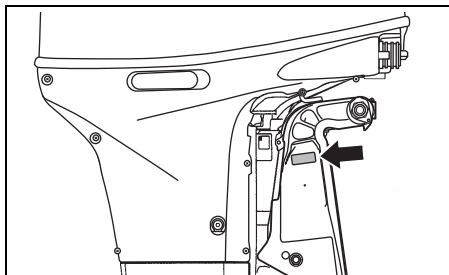
INFORMAÇÃO SOBRE A DIRETIVA – CE.....	71
INFORMAÇÃO AO CONSUMIDOR (PARA A AMÉRICA DO NORTE)	72
ASSISTA A UMA AULA DE SEGURANÇA NÁUTICA	72
INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO RELACIONADAS COM EMISSÕES ...	72
INFORMAÇÕES SOBRE CONTROLO DE EMISSÕES (PARA OS E.U.A.).....	72
GARANTIAS (PARA OS E.U.A.)	72
ENCHER O TANQUE DE COMBUSTÍVEL (PARA A AMÉRICA DO NORTE)	73

LOCALIZAÇÃO DO NÚMERO DE IDENTIFICAÇÃO

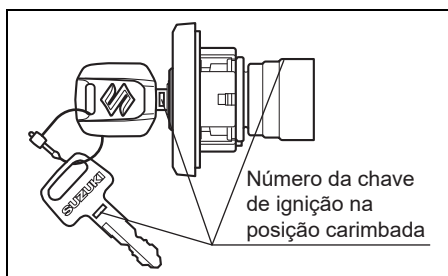
Os números do modelo e de identificação do seu motor de popa estão impressos numa placa anexada ao suporte de braçadeira. Registre estes números abaixo para referência futura. É importante saber estes números para fazer pedidos de peças ou para denunciar o roubo do motor.

Número do modelo:

Número de identificação:



Número da chave de ignição:



COMBUSTÍVEL E ÓLEO

GASOLINA

⚠ ADVERTÊNCIA

A gasolina é extremamente inflamável e tóxica. Pode causar um incêndio e pode ser perigosa para pessoas e animais de estimação.

Tome sempre as seguintes precauções ao reabastecer:

- Nunca permita que crianças ou menores de idade reabasteçam o tanque de combustível.
- Se usar um tanque de combustível portátil, pare sempre o motor e retire o tanque de combustível da embarcação para o reabastecer.
- Não reabasteça o tanque de combustível completamente até ao topo, pois o combustível poderá transbordar quando se expandir devido ao calor do sol.
- Tenha cuidado para não derramar combustível. Se isso acontecer, limpe-o imediatamente.
- Não fume e mantenha-se afastado de chamas abertas e faíscas.

A Suzuki recomenda vivamente que use gasolina sem chumbo livre de álcool sempre que possível, com um teor de octanas de bomba mínimo de 87 (método (R+M)/2) ou com um índice de octanas mínimo de 91 (método Pesquisa).

No entanto, podem ser usadas misturas de gasolina sem chumbo livre de álcool em conjunto com álcool com teor de octanas equivalente, desde que o teor de álcool/etanol não exceda 10 %.

Para a América do Norte

Em algumas áreas, os únicos combustíveis que estão disponíveis são combustíveis oxigenados. Podem ser usados combustíveis oxigenados que correspondam ao requisito mínimo de octanas e com menos de 10 % de etanol no seu motor de popa sem comprometer a Garantia limitada de um motor de popa novo.

AVISO

O uso de gasolina com chumbo pode causar danos ao motor. O uso de combustível inadequado ou de má qualidade pode afetar o desempenho e pode danificar o seu motor e o sistema de combustível.

Use apenas gasolina sem chumbo livre de álcool. Não use combustível com octana inferior à recomendada, nem combustível que possa estar envelhecido ou contaminado por sujidade, água, etc.

NOTA:

Os combustíveis oxigenados são combustíveis que contêm aditivos com oxigénio tais como álcool.

A Suzuki recomenda a instalação de um conjunto de filtro de combustível separador de água entre o(s) tanque(s) de combustível da embarcação e do(s) motor(es) de popa. Os sistemas de filtragem de combustível deste tipo ajudam a impedir que a água eventualmente presente no(s) tanque(s) de combustível contamine o sistema de injeção eletrónica de combustível do motor. A contaminação de água pode deteriorar o desempenho do motor, tal como causar danos aos componentes do sistema de injeção eletrónica de combustível. O seu Revendedor Suzuki Marine autorizado pode fornecer-lhe aconselhamento sobre os sistemas de filtro de combustível separadores de água e sua instalação.

Misturas de gasolina/etanol

Para todos os países

Misturas de gasolina sem chumbo livre de álcool com etanol (álcool etílico), também conhecidas como "GASOOL", estão disponíveis comercialmente em algumas áreas. Misturas deste tipo podem ser usadas no seu motor de popa se tiverem no máximo 10 % de etanol. Certifique-se de que esta mistura de gasolina-etanol tem um índice de octanas não inferior ao recomendado para a gasolina.

Para países europeus

Use uma gasolina recomendada que esteja em conformidade com as seguintes etiquetas.



78RB0900*

Etiquetagem das bombas com misturas de gasolina/álcool

Em alguns estados, as bombas que dispensam misturas gasolina/álcool devem ser etiquetadas com o tipo e percentagem do teor de álcool, e se estão presentes aditivos importantes. Tais etiquetas fornecem a informação necessária para se determinar se uma mistura particular de combustível satisfaz os requisitos indicados acima. Em outros estados, as bombas podem não estar claramente etiquetadas quanto ao conteúdo ou tipo de álcool e aditivos. Se não estiver seguro se o combustível que pretende utilizar satisfaz estes requisitos, informe-se com o encarregado da estação de serviço ou com os fornecedores do combustível.

NOTA:

- *Certifique-se de que quaisquer misturas de gasolina/álcool que usar têm um teor de octanas de pelo menos 87 octanas de bomba (método (R+M)/2) ou pelo menos 91 octanas (método Pesquisa).*
- *Se não estiver satisfeito com a dirigibilidade ou poupança de combustível do seu motor de popa quando estiver a utilizar misturas de gasolina/álcool, mude para gasolina sem chumbo livre de álcool.*
- *Se o motor tilintar, use um combustível de outra marca, pois há diferenças entre marcas.*
- *A gasolina sem chumbo livre de álcool prolonga a vida útil das velas de ignição.*

AVISO

A gasolina armazenada no tanque de combustível por longos períodos de tempo produz verniz e goma, que podem danificar o motor.

Use sempre gasolina fresca.

AVISO

Os combustíveis que contêm álcool podem causar danos à pintura, o que não é coberto pela Garantia limitada de um motor de popa novo.

Tenha cuidado para não derramar combustível que contenha álcool ao reabastecer. Se derramar combustível, limpe-o imediatamente.

ÓLEO DE ENGRENAGEM

A Suzuki recomenda o uso de ÓLEO DE ENGRENAGEM DE MOTOR DE POPA SUZUKI. Se tal óleo não estiver disponível, use um óleo de engrenagem hipoide SAE 90 classificado como GL-5 no sistema de classificação API.

ÓLEO DO MOTOR

AVISO

O uso de óleo do motor de má qualidade pode afetar adversamente o desempenho e a vida útil do motor.

A Suzuki recomenda que use óleo do motor marítimo de 4 tempos da Suzuki (ECSTAR) ou seu equivalente.

A qualidade do óleo é um fator essencial para o desempenho e vida útil do seu motor. Escolha sempre um óleo do motor de boa qualidade.

A Suzuki recomenda o uso de ÓLEO DO MOTOR MARÍTIMO DE 4 TEMPOS DA SUZUKI SAE 10W-40 ou 10W-30. Se não estiver disponível ÓLEO DO MOTOR MARÍTIMO DE 4 TEMPOS DA SUZUKI, escolha um óleo FC-W certificado pela NMMA ou um óleo do motor de 4 tempos de boa qualidade da seguinte tabela de acordo com as temperaturas médias da sua área.

Classificação API	Grau de viscosidade SAE	
SG ou superior	10W-40	
	10W-30	
TEMP.	°C	°F
	-20 -10 0 10 20 30 40	-4 14 32 50 68 86 104

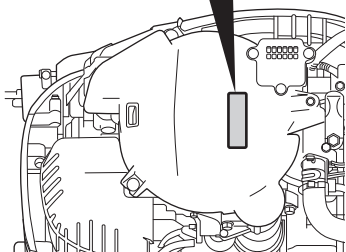
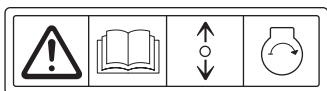
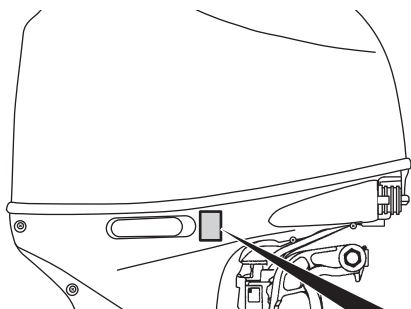
NOTA:

Em tempo muito frio (abaixo de 5 °C (41 °F)), use SAE (ou NMMA FC-W) 5W-30 para um arranque mais fácil e um funcionamento suave.

LOCALIZAÇÃO DAS ETIQUETAS DE SEGURANÇA

Leia e siga todas as instruções impressas nas etiquetas no motor de popa e no tanque de combustível. Certifique-se de que compreende todas as etiquetas.

Mantenha as etiquetas no seu motor de popa ou no tanque de combustível. Não as retire por nenhuma razão.



▲ WARNING AVERTISSEMENT



- Fuel can leak creating a fire hazard if you lay motor on its side. Drain fuel completely from vapor separator or carburetor before laying motor on its side. See owner's manual for details.
- Le carburant risque de fuir et de présenter un danger d'incendie si le moteur est placé sur le côté. Vidanger entièrement le carburant du séparateur de vapeurs ou du carburateur avant de procéder.
- Pour plus de détail, voir le manuel du propriétaire.

Significados dos símbolos de etiqueta
Estes símbolos significam o seguinte;



: Símbolo de advertência geral
(Cuidado ou Advertência)



: Leia atentamente o manual do
proprietário



: Manípulo do controlo
remoto/alavanca das mudanças
de duas direções; avanço/ponto
morto/ré



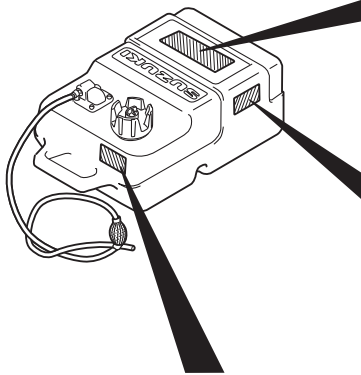
: Arranque do motor





: Perigo causado por incêndio





: Perigo causado pela
colocação do motor de lado

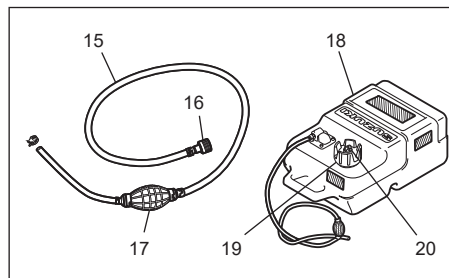
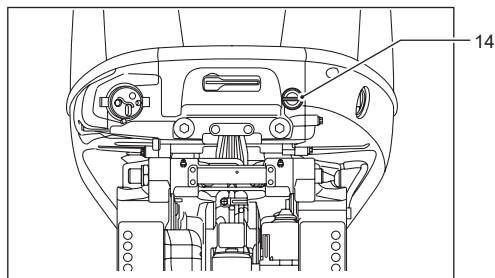
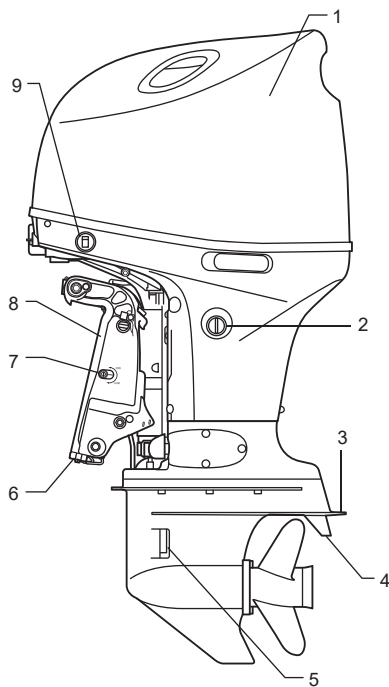
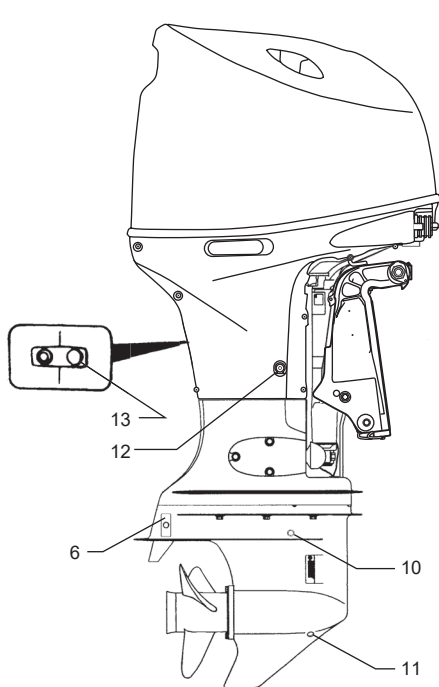


	<h1 style="margin: 0;">GASOLINE</h1>		<small>LISTED</small> <small>PORTABLE MARINE FUEL TANK</small> 91 B2
	<p>EXTREMELY FLAMMABLE</p> <p>FOR USE AS A MOTOR FUEL ONLY - MAY CONTAIN LEAD ANTI-KNOCK COMPOUNDS</p> <p>DANGER</p> <p>HARMFUL OR FATAL IF SWALLOWED. KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN. IF SWALLOWED, DO NOT INDUCE VOMITING. CALL A PHYSICIAN IMMEDIATELY.</p> <p>CAUTION</p> <p>KEEP TOTALLY CLOSED WHEN NOT IN USE. KEEP AWAY FROM HEAT, SPARKS, AND OPEN FLAME. SECURE ABOVE DECK IN WELL-VENTILATED AREA. DO NOT USE FOR LONG TERM FUEL STORAGE. FUEL/OIL MIXTURE; FOLLOW MOTOR MANUFACTURERS RECOMMENDATIONS.</p>		

<p>GASOLINE</p> <p>EXTREMELY FLAMMABLE</p> <p>REMOVE FROM BOAT FOR FILLING</p> <div style="display: flex; justify-content: center; gap: 10px;">    </div> <p>GASOLINA</p> <p>PELIGRO FLAMABLE</p> <p>QUITARLO DEL BARRCO PARA PONER GAS</p>
--

 WARNING	 AVERTISSEMENT
<ul style="list-style-type: none"> • Do not over fill. Fill to safe fill level as indicated on the tank. • Store in well ventilated area. • Tank is to be stored to reduce the likelihood of shifting and mechanical damage. • Remove tank from boat for filling. • Open vent on cap before starting engine. • Replace cap gasket if it shows signs of wearing or if it is broken or missing. • Do not over tighten threaded fittings. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ne pas trop remplir le réservoir. Remplir le réservoir jusqu'au niveau sécuritaire de remplissage comme spécifié sur le réservoir d'essence. • Rangez dans un endroit bien aéré. • Le réservoir doit être rangé pour réduire les chances de bouger et dommage mécanique. • Sortir le réservoir du bateau pour réfaire le plein d'essence. • Ouvrir le bouton d'aération du bouchon de réservoir avant le démarrage du moteur. • Remplacez le joint d'étanchéité du bouchon de réservoir s'il montre un signe d'usure, de bris ou s'il est manquant. • Ne pas trop serrer les accouplements filetés.

LOCALIZAÇÃO DAS PEÇAS



*1

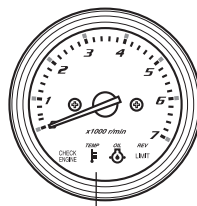
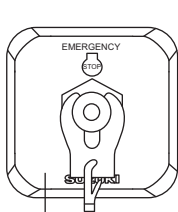
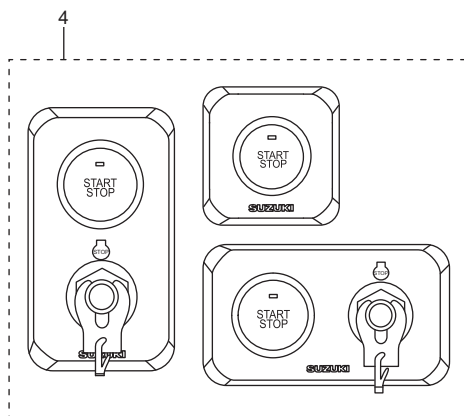
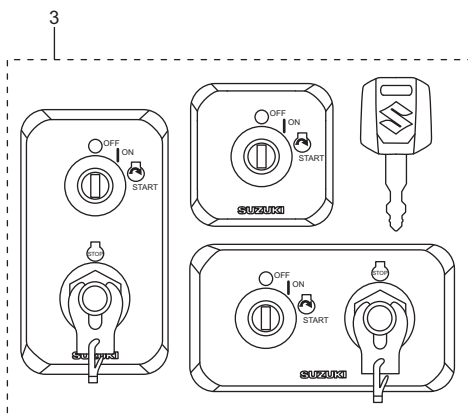
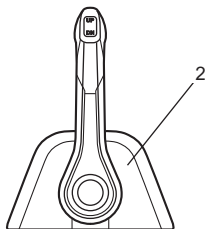
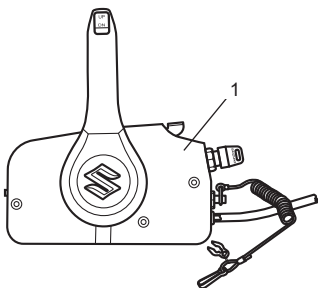
- | | |
|---|--|
| 1. Tampa do motor | 11. Bujão de drenagem do óleo da engrenagem |
| 2. Bujão de lavagem | 12. Bujão de drenagem de óleo do motor |
| 3. Placa de anticavitação | 13. Furo de água piloto |
| 4. Compensador de equilíbrio | 14. Bujão de lavagem (n.º 2) |
| 5. Furo de admissão de água | 15. Mangueira de combustível |
| 6. Ânodo | 16. Conector de combustível (para tanque de combustível) |
| 7. Parafuso de libertação manual | 17. Bolbo de escorva da linha de combustível |
| 8. Suporte de braçadeira | 18. Tanque de combustível portátil |
| 9. Interruptor do sistema de equilíbrio e inclinação mecânico (PTT) | 19. Tampa do tanque de combustível |
| 10. Bujão do nível de óleo da engrenagem | 20. Parafuso de ventilação de ar |

*1: Os acessórios diferem dependendo das especificações.

PEÇAS OPCIONAIS

As seguintes peças estão disponíveis no Revendedor Suzuki Marine.

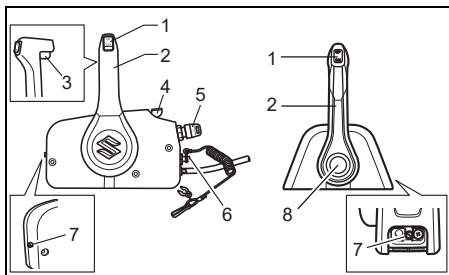
Entre em contacto com o seu Revendedor Suzuki Marine autorizado para mais informações.



1. Caixa de controlo remoto de montagem na parte lateral
2. Caixa de controlo remoto de montagem no topo
3. Painel do interruptor de ignição
4. Painel do interruptor do motor
5. Painel do interruptor de paragem de emergência
6. Chave fob inteligente
7. Indicador multifuncional
8. Monitor-tacómetro

CAIXA DE CONTROLO REMOTO

A caixa de controlo remoto aciona a alavanca das mudanças, o acelerador e as operações elétricas remotas.



1. Interruptor do sistema de equilíbrio e inclinação mecânico (PTT)
2. Manípulo do controlo remoto
3. Alavanca de bloqueio
4. Alavanca de aquecimento
5. Interruptor de ignição
6. Interruptor de paragem de emergência
7. Regulador da tensão do acelerador
8. Botão de aceleração livre

Interruptor do sistema de equilíbrio e inclinação mecânico (PTT)

Consulte a secção “FUNCIONAMENTO DOS SISTEMAS DE INCLINAÇÃO” neste manual.

Manípulo do controlo remoto

Consulte a secção “MUDANÇA DE VELOCIDADES E CONTROLO DE VELOCIDADE” neste manual.

Alavanca de bloqueio

Esta alavanca é um mecanismo de bloqueio para evitar que a alavanca de controlo se mova acidentalmente de ponto morto para marcha à frente ou à ré. Consulte a secção “MUDANÇA DE VELOCIDADES E CONTROLO DE VELOCIDADE” neste manual.

Alavanca de aquecimento

Para abrir o acelerador sem mudar de velocidade, levante a alavanca.

Interruptor de ignição

Consulte a secção “INTERRUPTOR DE IGNIÇÃO” neste manual.

Interruptor de paragem de emergência

Consulte a secção “INTERRUPTOR DE PARAGEM DE EMERGÊNCIA” neste manual.

Regulador da tensão do acelerador

Consulte a secção “AJUSTE DA TENSÃO DO ACELERADOR” neste manual.

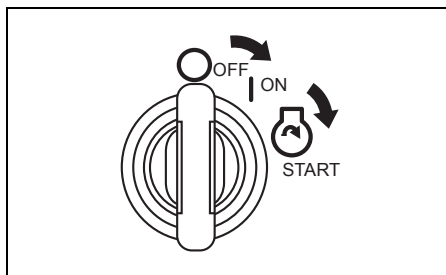
Botão de aceleração livre

Para abrir o acelerador sem mudar de velocidade, prima o botão e mova o manípulo do controlo remoto para marcha à frente ou à ré.

INTERRUPTOR DE IGNIÇÃO

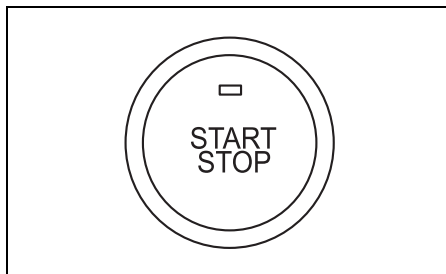
Este interruptor destina-se a circuitos elétricos de arranque/paragem e a arranque/paragem do motor.

- Rodar a chave de ignição para a posição “ON” liga os circuitos elétricos.
- Rodar a chave de ignição para a posição “START” faz arrancar automaticamente o motor.



INTERRUPTOR DO MOTOR

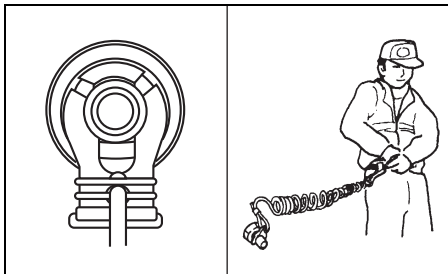
Consulte o “Manual de Instruções do Sistema de Arranque Sem Chave” incluído no produto.



INTERRUPTOR DE PARAGEM DE EMERGÊNCIA

O cordão do interruptor de paragem de emergência deve ser preso no pulso ou numa zona de vestuário apropriada, tal como num cinto.

Se o operador sair da posição de operação, a placa de bloqueio do interruptor de paragem de emergência sai do interruptor e para o motor.



⚠ ADVERTÊNCIA

Não colocar o cordão do interruptor de paragem de emergência adequadamente ou não tomar precauções para assegurar que o interruptor de paragem de emergência funciona conforme pretendido pode resultar em ferimentos graves ou morte do operador ou dos passageiros.

Tome sempre as seguintes precauções:

- Certifique-se de que o cordão do interruptor de paragem de emergência está firmemente apertado no pulso do operador ou numa zona de vestuário apropriada (cinto, etc.).
- Certifique-se de que não há obstruções que impeçam ou restrinjam o funcionamento do Interruptor de paragem de emergência.
- Tenha cuidado para não puxar o cordão do interruptor de paragem de emergência ou desprender a placa de bloqueio do interruptor de paragem de emergência durante o funcionamento normal. O motor parará bruscamente e a perda do movimento para a frente pode arremessar os tripulantes inesperadamente para a frente.

SISTEMA DE ARRANQUE SEM CHAVE SUZUKI

Consulte o “Manual de Instruções do Sistema de Arranque Sem Chave” incluído no produto.

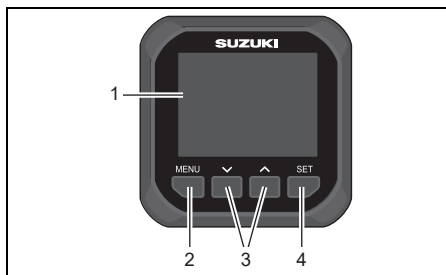
NOTA:

O Sistema de arranque sem chave Suzuki está disponível no seu Revendedor Suzuki Marine.

INDICADOR MULTIFUNCCIONAL

Este indicador é um indicador multifuncional que mostra várias informações através da comunicação digital com o motor.

As informações exibidas são a velocidade do motor, posição da mudança, nível do combustível, consumo de combustível, etc.



1. Ecrã de indicadores
2. Botão [MENU]
3. Botão [▼] [▲]
4. Botão [SET]

NOTA:

Há informações que não podem ser exibidas dependendo do modelo e do equipamento.

NOTA:

Consulte o seu Revendedor Suzuki Marine autorizado para a configuração do indicador multifuncional.

NOTA:

Para mais detalhes sobre o manuseamento apropriado do indicador multifuncional, consulte o “Manual de instruções do indicador multifuncional SMG4” fornecido com o indicador.

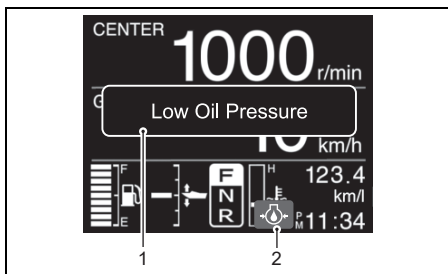
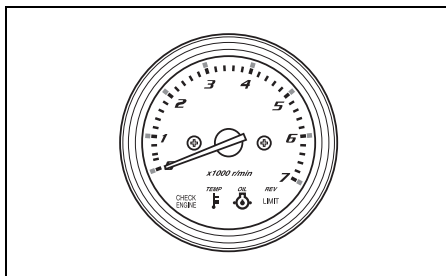
NOTA:

Os dados de navegação deste indicador devem ser usados apenas para sua referência. Quando for preciso obter informações de navegação exatas, use cartas náuticas e/ou instrumentos de navegação de precisão juntamente com o indicador multifuncional.

Alarme

Os alarmes alertam o utilizador sobre uma condição de funcionamento que requer alguma ação. Se for gerado um alarme, o ecrã de indicadores exibirá a mensagem de precaução e o ícone do alarme de precaução imediatamente.

É possível limpar a mensagem de precaução pressionando qualquer um dos botões no indicador. Contudo, o ícone do alarme de precaução permanece exibido até que a causa seja eliminada. O som do alarme também para quando a causa é eliminada.



- 1. Mensagem de precaução
- 2. Ícone do alarme de precaução

NOTA:

Se uma mensagem de precaução não descrita neste manual for exibida no ecrã de indicadores, consulte o seu Revendedor Suzuki Marine.

MONITOR-TACÓMETRO

Este indicador exibe a velocidade do motor e alerta os navegadores para certas situações que podem causar danos ao motor de popa. Consulte a secção “SISTEMA DE PRECAUÇÃO” neste manual.

SISTEMA DE PRECAUÇÃO

Os sistemas de precaução são concebidos para alertar os navegadores para certas situações que podem causar danos ao motor de popa.

AVISO

O seu motor de popa pode sofrer danos se confiar apenas no Sistema de precaução para o alertar sobre qualquer avaria que possa ocorrer ou para o avisar sobre a necessidade de manutenção.

Para evitar danos ao motor de popa, realize a inspeção e manutenção regularmente.

AVISO

Continuar a operar o motor de popa com o Sistema de precaução ativado pode resultar em danos graves ao seu motor de popa.

Se o Sistema de precaução for ativado enquanto estiver a operar o motor de popa, pare o motor assim que possível e corrija o problema, ou consulte o seu Revendedor Suzuki Marine autorizado para assistência.

VERIFICAÇÃO DO INDICADOR

Se equipado com o indicador multifuncional: Cada vez que a chave de ignição for colocada na posição "ON", o alarme soará durante 2 segundos.

AVISO

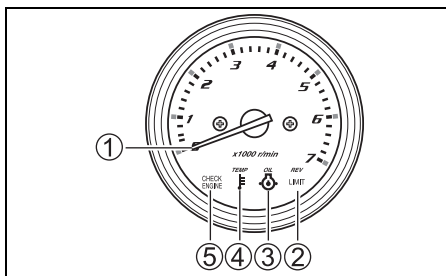
Se o Sistema de precaução não estiver a funcionar adequadamente, pode não ser alertado para uma condição que possa causar danos ao seu motor de popa.

Se o alarme não soar quando a chave de ignição for colocada na posição "ON", o alarme pode estar avariado ou pode haver uma falha no circuito do sistema. Consulte o seu Revendedor Suzuki Marine autorizado.

Se equipado com o monitor-tacómetro:

Cada vez que a chave de ignição é rodada para a posição "ON", quatro luzes – "REV LIMIT" ②, "OIL" ③, "TEMP" ④ e "CHECK ENGINE" ⑤ acendem-se brevemente no monitor-tacómetro e o alarme também soa durante os primeiros 2 segundos, independentemente das condições do motor.

Durante os três segundos seguintes, o monitor-tacómetro indica as horas totais de funcionamento do motor através da intermitência da luz e da posição do ponteiro.



Horas totais de funcionamento	MONITOR-TACÓMETRO	
	Indicação do ponteiro ①	Luz "REV LIMIT" ② a piscar*
0 h - (49 h)	Não	Não
50 h-	500 rpm	Não
60 h-	600 rpm	Não
:	:	:
:	:	:
540 h-	5400 rpm	Não
550 h-	500 rpm	1 vez
560 h-	600 rpm	1 vez
:	:	:
:	:	:
1040 h-	5400 rpm	1 vez
1050 h-	500 rpm	2 vezes
:	:	:
:	:	:
1540 h-	5400 rpm	2 vezes
1550 h-	500 rpm	3 vezes
:	:	:
:	:	:
2030 h-	5300 rpm	3 vezes
2040 h ou mais	5400 rpm	3 vezes

*: Uma intermitência corresponde a 500 horas.

Depois deste breve período de verificação, o monitor-tacómetro volta para o modo de espera e só responde às condições do motor que requerem um alerta de precaução.

AVISO

Se o Sistema de precaução não estiver a funcionar adequadamente, pode não ser alertado para uma condição que possa causar danos ao seu motor de popa.

Se qualquer uma das quatro luzes não se acender ou se o alarme não soar quando a chave de ignição for girada para a posição "ON", a lâmpada ou o alarme pode estar avariado ou pode existir uma falha no circuito do sistema. Consulte o seu Revendedor Suzuki Marine autorizado.

SISTEMA DE PRECAUÇÃO DE ROTAÇÕES EXCESSIVAS

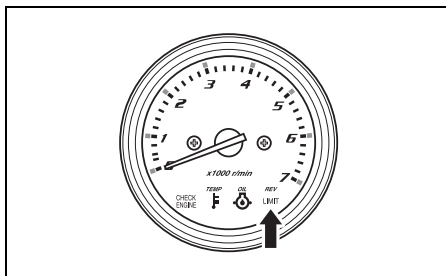
Este sistema é ativado quando a velocidade do motor excede a velocidade máxima recomendada durante mais de 10 segundos.

Se equipado com o indicador multifuncional: Se este sistema for ativado, "Rev Limit" (Limite de rotação) é exibido no ecrã.

Se continuar a operar, a velocidade do motor será reduzida automaticamente para aproximadamente 3000 rpm e o alarme soará simultaneamente. Em seguida, a exibição mudará para "Over Revolution" (Limite de rotações excedido).

Este sistema deve ser reposicionado movendo-se o acelerador para a posição de marcha lenta durante aproximadamente um segundo para restituir o funcionamento total do motor.

Se equipado com o monitor-tacómetro: Se este sistema for ativado, a velocidade do motor é reduzida automaticamente para aproximadamente 3000 rpm, com a luz "REV LIMIT" acesa.



Este sistema deve ser reposicionado movendo-se o acelerador para a posição de marcha lenta durante aproximadamente um segundo para restituir o funcionamento total do motor.

AVISO

Se o Sistema de precaução de rotações excessivas for ativado na aceleração máxima recomendada e estiver seguro de que o passo da hélice é suficiente e não há fatores como "equilíbrio excessivo" ou "ventilação", pode haver algum problema com o Sistema de precaução de rotações excessivas.

Consulte o seu Revendedor Suzuki Marine autorizado se o Sistema de precaução de rotações excessivas for ativado sem nenhum motivo aparente.

SISTEMA DE PRECAUÇÃO DA PRESSÃO DO ÓLEO

Este sistema funciona quando a pressão do óleo de lubrificação do motor baixa além do nível correto.

Se este sistema for ativado, pare o motor imediatamente, se as condições do vento e da água forem adequadas para fazer isso.

AVISO

O seu motor pode sofrer danos graves se confiar apenas no Sistema de precaução da pressão do óleo para indicar a necessidade de adicionar óleo do motor.

Verifique o nível do óleo do motor periodicamente e adicione óleo conforme seja necessário.

AVISO

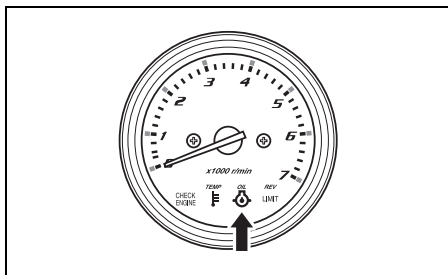
Operar o motor com o Sistema de precaução da pressão do óleo ativado pode causar danos graves ao motor.

Se o Sistema de precaução da pressão do óleo for ativado, pare o motor o mais rápido possível e adicione óleo do motor, se for necessário, ou corrija o problema.

1. Quando este sistema for ativado a 1000 rpm ou mais, a velocidade do motor será reduzida automaticamente para aproximadamente 1000 rpm.

Se equipado com o indicador multifuncional: A mensagem “Low Oil Pressure” (Pressão do óleo baixa) e o ícone do alarme de precaução “” são exibidos no ecrã, e o alarme soa.

Se equipado com o monitor-tacómetro: A luz “OIL” vermelha acende-se e o alarme emite uma série de sinais sonoros.



2. Se continuar a navegar, o motor parará automaticamente 3 minutos após o início da ativação do sistema de precaução acima.

NOTA:

Caso o motor seja parado automaticamente devido ao sistema de precaução, o motor pode ser arrancado de novo.

No entanto, o sistema de precaução será ativado repetidamente até que a causa seja eliminada.

Verifique o nível do óleo e adicione óleo se for necessário. Se o nível do óleo estiver correto, consulte o seu Revendedor Suzuki Marine autorizado.

⚠ ADVERTÊNCIA

Se tentar retirar ou voltar a instalar a tampa do motor enquanto o motor estiver a funcionar, poderá sofrer ferimentos.

Para verificar o nível do óleo, pare o motor e, em seguida, retire a tampa do motor.

SISTEMA DE PRECAUÇÃO DE SOBREAQUECIMENTO

Este sistema é ativado quando a temperatura da parede do cilindro é demasiado elevada devido a um arrefecimento insuficiente da água.

Se este sistema for ativado durante o funcionamento, reduza a velocidade do motor imediatamente.

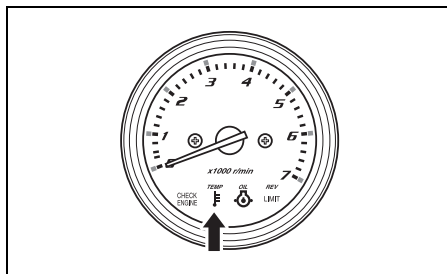
NOTA:

O sistema de precaução de sobreaquecimento não detetará a temperatura elevada da câmara de combustão causada, por exemplo, por um mau funcionamento do sistema de óleo, combustível de qualidade inferior ou velas de ignição com um grau térmico incorreto.

1. Quando este sistema for ativado a 2000 rpm ou mais, a velocidade do motor será reduzida automaticamente para aproximadamente 2000 rpm.

Se equipado com o indicador multifuncional: A mensagem “Overheat” (Sobreaquecimento) e o ícone do alarme de precaução “” são exibidos no ecrã, e o alarme soa.

Se equipado com o monitor-tacómetro: A luz “TEMP” vermelha acende-se e o alarme emite uma série de sinais sonoros.



2. Se continuar a navegar, o motor parará automaticamente 3 minutos após o início da ativação do sistema de precaução acima.

NOTA:

Caso o motor seja parado automaticamente devido ao sistema de precaução, o motor pode ser arrancado de novo.

No entanto, o sistema de precaução será ativado repetidamente até que a causa seja eliminada.

Se o sistema de precaução de sobreaquecimento for ativado durante o funcionamento, reduza a velocidade do motor imediatamente e verifique se a água está a ser descarregada do furo de água piloto. Se a água não estiver a ser descarregada, siga os procedimentos descritos abaixo.

1. Se as condições da água e do vento permitirem, pare o motor.
2. Incline o motor para fora da água e retire quaisquer resíduos como algas marinhas, sacos de plástico ou areia que possam estar a bloquear as entradas de água.
3. Baixe o motor para a água, certificando-se de que as entradas de água estão submersas, e arranque o motor de novo.
4. Se equipado com o indicador multifuncional: Verifique (A) se a água está a ser descarregada do furo piloto e (B) se "Overheat" (Sobreaquecimento) não está exibido no ecrã.

Repare que "Overheat" (Sobreaquecimento) será exibido de novo no ecrã se a temperatura do motor subir de forma anómala.

Se equipado com o monitor-tacómetro:

Verifique (A) se a água está a ser descarregada do furo piloto e (B) se a luz "TEMP" vermelha já não está acesa.

Repare que a luz "TEMP" vermelha poderá acender de novo se a temperatura do motor subir de forma anómala.

Em qualquer uma das situações acima, o seu Revendedor Suzuki Marine autorizado deve ser consultado assim que possível.

NOTA:

Mesmo que a descarga de água pelo furo piloto seja suficiente, o sistema de precaução pode funcionar até que a temperatura do motor diminua. Deixe o motor funcionar em ponto morto apenas até que os sistemas de precaução sejam cancelados.

AVISO

Operar o motor com o Sistema de precaução de sobreaquecimento ativado pode causar danos graves ao motor.

Se o Sistema de precaução de sobreaquecimento for ativado, pare o motor assim que possível, e se as condições da água e do vento permitirem, inspecione o motor de acordo com as instruções acima. Consulte o seu Revendedor Suzuki Marine autorizado se não conseguir corrigir o problema.

NOTA:

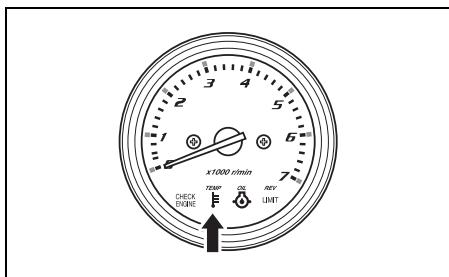
Além disso, além da posição de equilíbrio máxima, os furos de admissão de água podem ficar acima do nível da água, o que pode causar sérios danos ao motor devido ao sobreaquecimento. Nesta situação, o sistema de precaução de sobreaquecimento pode ser ativado.

SISTEMA DE ALERTA DE VERIFICAÇÃO DO TERMOSTATO

Este sistema de alerta é ativado quando o termostato avaria e a temperatura do motor não sobe até à temperatura adequada após o arranque do motor.

Se equipado com o indicador multifuncional: Se este sistema for ativado, a indicação "Check Thermostat" (Verificar termostato) e o ícone do alarme de precaução "🔥" (a cor do ícone é azul) aparecerão no ecrã.

Se equipado com o monitor-tacómetro: Se este sistema for ativado, a luz "TEMP" vermelha pisca.



Para cancelar este sistema de alerta, pare rapidamente o motor e consulte um Revendedor Suzuki Marine.

SISTEMA DE PRECAUÇÃO DA VOLTAGEM DA BATERIA

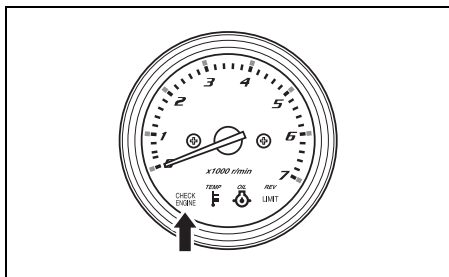
Este sistema é ativado quando a voltagem da bateria está insuficiente, o que poderia prejudicar o desempenho do motor.

Se equipado com o indicador multifuncional:

Se este sistema for ativado, a mensagem "Low Battery Voltage" (Tensão de bateria baixa) for exibida quando a chave de ignição está na posição "ON" e o motor parar, verifique o seguinte:

Se equipado com o monitor-tacómetro:

Se este sistema for ativado, a luz "CHECK ENGINE" vermelha acende-se e o alarme emite uma série de sinais sonoros.



Este sistema é cancelado automaticamente quando a voltagem da bateria volta ao nível de voltagem normal. Evite usar qualquer equipamento elétrico como o sistema PTT, compensadores de equilíbrio hidráulicos, placa de macaco hidráulico, etc.

⚠ ADVERTÊNCIA

Não tomar as precauções apropriadas quando inspecionar ou fizer a manutenção da bateria pode ser perigoso.

Não tente inspecionar nem fazer a manutenção da bateria sem primeiro ler as advertências, precauções e instruções na secção "INSTALAÇÃO DA BATERIA" neste manual.

NOTA:

- Uma bateria fraca pode ter energia suficiente para arrancar o motor, embora o sistema de precaução possa ser ativado sempre que a utilização de um acessório do motor ou do barco exija uma alta corrente da bateria.

Se equipado com o indicador multifuncional:
Se a mensagem "Low Battery Voltage" (Tensão de bateria baixa) for exibida quando a chave de ignição está na posição "ON" e o motor parar, verifique o seguinte:

Se equipado com o monitor-tacómetro:

Se a luz "CHECK ENGINE" vermelha se acender e o motor parar quando a chave de ignição está na posição "ON", verifique o seguinte:

- O interruptor da bateria está na posição "ON".
- A bateria está conectada corretamente.
- A bateria está em boas condições.
- Se este sistema continuar ativado, mesmo depois de ter parado de usar os acessórios do motor ou do barco, contacte o seu Revendedor Suzuki Marine autorizado.

SISTEMA DE PRECAUÇÃO DE COMUNICAÇÃO DO INDICADOR

Este sistema é ativado quando ocorre um erro de comunicação do indicador.

Se este sistema for ativado, a mensagem "Check Gauge C." (Verificar manómetro C.) é exibida no ecrã.

AVISO

Se este sistema for ativado sem um motivo aparente, pode haver um problema com o sistema.

Consulte o seu Revendedor Suzuki Marine autorizado.

SISTEMA DE PRECAUÇÃO DE CONDIÇÃO DE CORRICO (SE EQUIPADO COM O INDICADOR MULTIFUNCIONAL)

Este sistema é ativado quando o modo não pode ser transferido para o modo de corrico.

Se este sistema for ativado, a indicação “Check Troll Condition” (Verificar as condições do sistema Troll) será exibida no ecrã.

Certifique-se de que o manípulo do controlo remoto está na posição de marcha à frente ou marcha à ré e que o acelerador do motor está completamente fechado.

Consulte a secção “Definição do modo de corrico”.

SISTEMA DE PRECAUÇÃO DO SISTEMA DE CORRICO (SE EQUIPADO COM O INDICADOR MULTIFUNCIONAL)


A ECM atual do seu motor de popa não é aplicável ao sistema do modo de corrico.

Se este sistema for ativado, “Check Troll System” (Verificar o sistema Troll) será exibido no ecrã.

Se este sistema for ativado, consulte o seu Revendedor Suzuki Marine autorizado.

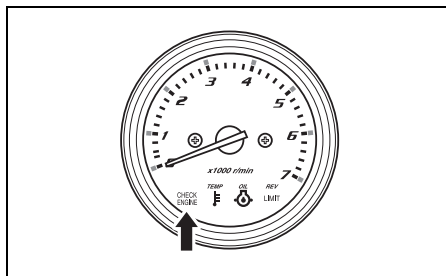
SISTEMA DE DIAGNÓSTICO

Se ocorrerem condições anormais em qualquer sinal de sensor emitido para a unidade de controlo, o sistema de auto-diagnóstico adverte para a condição anómala.

Se equipado com o indicador multifuncional: Se este sistema for ativado, a mensagem “Check Engine X – X” (Verificar o motor X – X) e o ícone de verificação do motor “” são exibidos no ecrã, e o alarme soa.

Também há um dispositivo de segurança que permite o funcionamento numa velocidade restrita mesmo numa condição de falha.

Se equipado com o monitor-tacómetro: Se este sistema for ativado, a luz “CHECK ENGINE” vermelha pisca e o alarme soa.



O sistema defeituoso pode ser identificado pelo modo de intermitência da luz e pelo som do alarme.

O código de diagnóstico está projetado para aparecer quando a chave de ignição está ligada.

Também há um dispositivo de segurança que permite o funcionamento numa velocidade restrita mesmo numa condição de falha.

NOTA:

Se equipado com o indicador multifuncional:

- Este código de diagnóstico está projetado para aparecer quando a chave de ignição está ligada.
- O som do alarme ativado pelo sistema de diagnóstico pode ser cancelado pressionando a chave de ignição.

Se equipado com o monitor-tacómetro:

- A luz "CHECK ENGINE" acende-se brevemente quando a chave de ignição é girada para a posição "ON".
- A falha do sistema pode ser identificada pelo modo como a luz "CHECK ENGINE" vermelha pisca e o alarme emite os sinais sonoros. Este código de diagnóstico está projetado para aparecer quando a chave de ignição está ligada.
- O som do alarme ativado pelo sistema de diagnóstico pode ser cancelado pressionando a chave de ignição.

AVISO

Se o sistema de diagnóstico for ativado enquanto estiver a operar o motor de popa, há uma condição anómala num dos sinais do sensor do sistema de controlo.

Consulte o seu Revendedor Suzuki Marine autorizado para reparar o sistema de controlo.

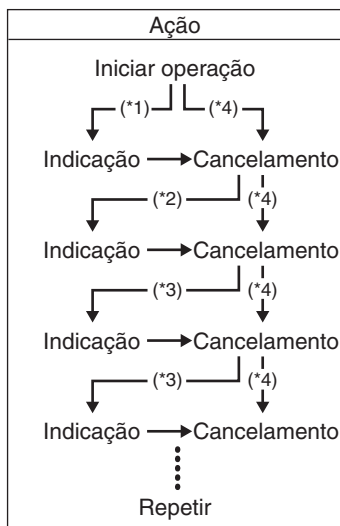
SISTEMA DE AVISO DE TROCA DE ÓLEO

Este sistema informa o operador sobre o momento para trocar o óleo do motor com base no programa de manutenção.

O sistema está concebido para registar as horas totais de funcionamento do motor de popa e funciona quando as horas pré-programadas são atingidas.

Consulte a secção "INSPEÇÃO E MANUTENÇÃO".

DIAGRAMA DE FLUXO DO SISTEMA DE AVISO DE TROCA DE ÓLEO



*1: Lapso das 20 horas iniciais de funcionamento

*2: Lapso de 80 horas de funcionamento

*3: Lapso de 100 horas de funcionamento

*4: Quando se realiza o cancelamento antes da ativação do sistema

ATIVÇÃO DO SISTEMA

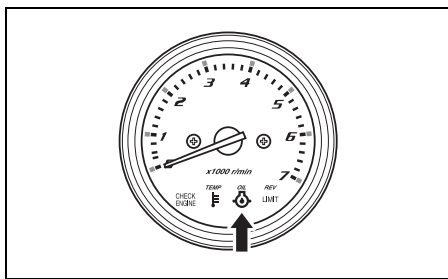
Se equipado com o indicador multifuncional:
Quando as horas totais de funcionamento atingirem as horas pré-programadas, a mensagem "Change Oil" (Trocar óleo) é exibida no ecrã, e o alarme soa.

Esta indicação é repetida até que a ativação do sistema seja cancelada.

Se equipado com o monitor-tacómetro:

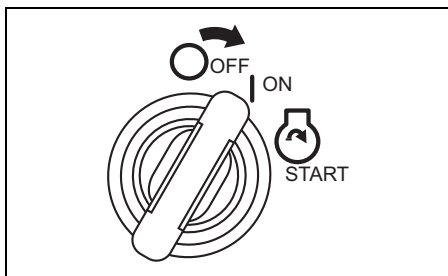
Quando as horas totais de funcionamento atingem as horas pré-programadas, a luz "OIL" começa a piscar. Se o motor não estiver a funcionar, o alarme emite uma série de sinais sonoros duplos adicionalmente.

Esta indicação é repetida até que a ativação do sistema seja cancelada.



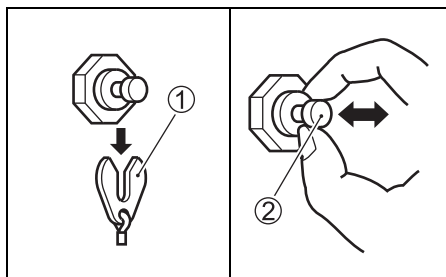
CANCELAMENTO

1. Ligue os circuitos elétricos.

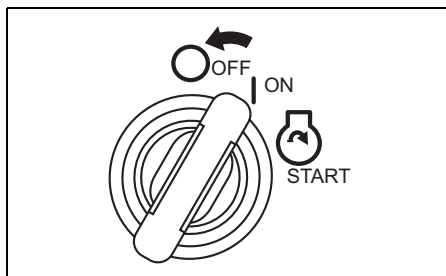


2. Retire a placa de bloqueio do interruptor de paragem de emergência ①.

3. Puxe a saliência do interruptor de paragem de emergência ② três vezes para cima dentro de 10 segundos. Um sinal sonoro curto será emitido se o cancelamento for realizado com êxito.



4. Desligue os circuitos elétricos.



5. Coloque a placa de bloqueio do interruptor de paragem de emergência ① na posição original.

NOTA:

- É possível cancelar a ativação do sistema independentemente de o óleo do motor ter sido trocado ou não. No entanto, quando o sistema já tiver funcionado, a Suzuki recomenda vivamente que o óleo do motor seja trocado antes do cancelamento da ativação do sistema.
- Mesmo que o óleo do motor tenha sido trocado com o sistema inoperante, ainda é necessário realizar o cancelamento.


SISTEMA DE PREVENÇÃO DE GRIPAGEM DO MOTOR

Este sistema informa o operador quando o motor gripa durante o funcionamento. Quando o motor gripa por alguma razão, o alarme de precaução soa três vezes.

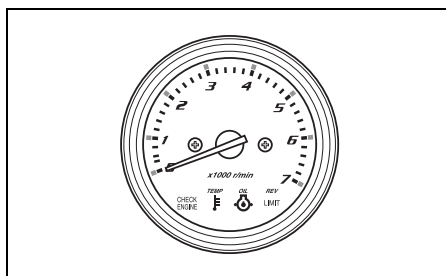
SISTEMA DE ALERTA DE ÁGUA NO COMBUSTÍVEL

O motor está equipado com um filtro de combustível/separador de água integral e com um sistema de alerta associado.

O sistema de alerta será ativado se a água separada do combustível exceder um volume específico.

Se equipado com o indicador multifuncional: Se o sistema for ativado, a mensagem “Water in Fuel” (Água no combustível) e o ícone do alarme de precaução “” serão exibidos permanentemente e um alarme soará apenas quando o motor estiver em ponto morto.

Se equipado com o monitor-tacómetro: Quando este sistema for ativado, a luz “REV LIMIT” vermelha piscará em qualquer posição da mudança e o alarme emitirá sinais sonoros triplos apenas quando a embraiagem estiver na posição de ponto morto.



Se este sistema for ativado, pare o motor imediatamente, se as condições do vento e da água o permitirem, e verifique a água no filtro de combustível/separador de água. Ou consulte o seu Revendedor Suzuki Marine autorizado.

Para inspeção e limpeza do filtro de combustível de baixa pressão, consulte a secção “FILTRO DE COMBUSTÍVEL DE BAIXA PRESSÃO”.

INSTALAÇÃO DO MOTOR

▲ ADVERTÊNCIA

Aumentar a potência da embarcação pode ser perigoso. Uma potência excessiva terá um efeito adverso na segurança do casco e pode causar dificuldades na operação/manuseamento. A embarcação também pode sofrer pressão e danos no casco.

Nunca instale um motor de popa com uma potência que exceda a potência máxima recomendada pelo fabricante indicada na "Placa de certificação" da embarcação. Contacte o seu Revendedor Suzuki Marine autorizado se não conseguir localizar a "Placa de certificação" do casco.

A Suzuki recomenda vivamente que o motor de popa e os seus controlos e medidores sejam instalados por um Revendedor Suzuki Marine autorizado. O revendedor tem as ferramentas, instalações e know-how necessários.

▲ ADVERTÊNCIA

Não instalar adequadamente o motor de popa e os seus controlos e medidores associados pode provocar ferimentos ou danos.

A Suzuki recomenda vivamente que o motor de popa e os seus controlos e medidores sejam instalados por um Revendedor Suzuki Marine autorizado. O revendedor tem as ferramentas, instalações e o know-how para executar o trabalho corretamente.

INSTALAÇÃO DA BATERIA

REQUISITOS DA BATERIA

Não use baterias de ciclo profundo e baterias de gel para o arranque de motores.

Use uma bateria de arranque de chumbo-ácido de 12 volts que satisfaça as especificações seguintes.

- 650 amperes de arranque marítimo (MCA)/ ABYC,
- ou 512 amperes de arranque a frio (CCA)/ SAE
- ou 160 minutos de capacidade de reserva (RC)/SAE
- ou 12 volts, 100 AH (20HR/IEC)

NOTA:

- As especificações listadas acima são os requisitos mínimos da bateria para arrancar o motor.
- Ao conectar baterias em paralelo, estas devem ser do mesmo tipo, capacidade, fabricante e de idade semelhante. Quando for preciso trocar uma bateria, devem trocar-se todas como um conjunto. Consulte o seu Revendedor Suzuki Marine para as informações de instalação correta das baterias.
- Se a aplicação da sua embarcação requer cargas de bateria adicionais, recomenda-se a instalação de uma ou mais baterias auxiliares. Consulte o seu Revendedor Suzuki Marine para as informações de instalação correta das baterias.

INSTALAÇÃO DA BATERIA

▲ ADVERTÊNCIA

Se colocar a bateria perto do tanque de combustível, uma faísca da bateria pode inflamar a gasolina, causando um incêndio e/ou uma explosão.

Não coloque o tanque de combustível no mesmo compartimento/área da bateria.

▲ ADVERTÊNCIA

As baterias geram gás de hidrogénio inflamável e podem explodir se estiverem perto de chamas ou faíscas.

Nunca fume nem gere faíscas quando estiver a trabalhar perto da bateria. Mantenha a bateria afastada de chamas abertas. Para evitar a geração de faíscas quando carregar a bateria, conecte os cabos do carregador da bateria aos terminais apropriados antes de ligar o carregador.

▲ ADVERTÊNCIA

O ácido da bateria é tóxico e corrosivo. Pode causar ferimentos graves e pode danificar as superfícies pintadas.

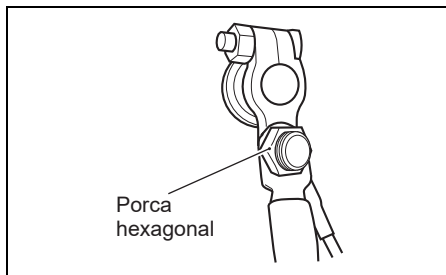
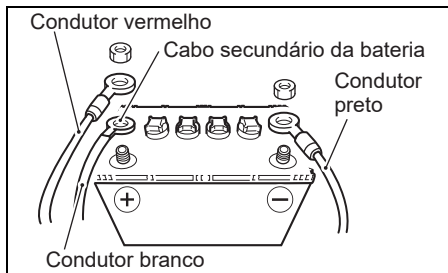
Evite o contacto com os olhos, pele, roupa e superfícies pintadas. Se o ácido da bateria entrar em contacto com qualquer uma das partes mencionadas, lave imediatamente com grandes quantidades de água. Se o ácido entrar em contacto com os olhos ou pele, procure atenção médica imediatamente.

Fixe a bateria numa área seca da embarcação, livre de vibrações.

NOTA:

- *Recomenda-se que a bateria seja instalada num compartimento fechado.*
- *Ao conectar baterias, use porcas hexagonais para fixar os cabos das baterias às colunas das baterias.*

Para conectar a bateria, primeiro conecte o condutor vermelho do motor ao terminal positivo da bateria e, em seguida, conecte o condutor preto ao terminal negativo da bateria.



Para desconectar a bateria, primeiro desconecte o condutor preto do terminal negativo e, em seguida, desconecte o condutor vermelho do terminal positivo.

Ligar e desligar a bateria como descrito acima irá ajudar a minimizar a possibilidade de criar um curto-circuito acidental e faíscas.

A Suzuki recomenda a instalação da tampa de terminal no terminal positivo da bateria para prevenir um curto-circuito acidental dos terminais da bateria.

Se uma tampa de terminal for necessária, contacte o seu Revendedor Suzuki Marine autorizado.

AVISO

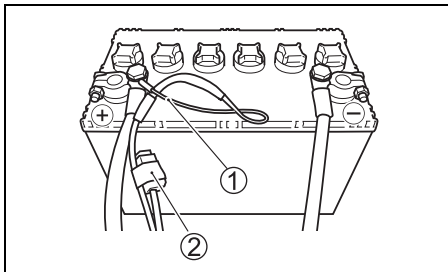
O sistema elétrico ou os seus componentes podem sofrer danos se as precauções relativas à bateria não forem seguidas.

- **Certifique-se de que conecta os condutores da bateria corretamente.**
- **Não desconecte os condutores da bateria enquanto o motor a funcionar.**

CABO SECUNDÁRIO DA BATERIA

O cabo secundário da bateria ① é usado para fornecer voltagem para o sistema de controlo do motor. No meio do cabo há um fusível de 15 A ② para proteger o circuito de controlo.

Se o cabo secundário da bateria não for conectado corretamente à bateria, o motor não poderá ser ligado.



USO DE ACESSÓRIOS ELÉTRICOS

A quantidade de potência (CC 12 V) disponível para os acessórios depende da condição de funcionamento do motor. Para obter informações mais detalhadas, consulte o seu Revendedor Suzuki Marine autorizado.

NOTA:

O uso de demasiada potência para os acessórios elétricos em certas condições de funcionamento pode descarregar a bateria.

ESCOLHA E INSTALAÇÃO DA HÉLICE

ESCOLHA DA HÉLICE

É essencial usar uma hélice no seu motor de popa que seja adequada às características de funcionamento da sua embarcação. A velocidade do motor quando opera a sua embarcação a potência máxima depende da hélice usada. Uma velocidade excessiva do motor pode danificar seriamente o motor, ao passo que uma velocidade baixa do motor a potência máxima afetará o desempenho adversamente. A sua carga de funcionamento também afetará a escolha da hélice. Cargas menores geralmente requerem hélices de passo maior, enquanto que cargas maiores geralmente requerem hélices de passo menor. O seu Revendedor Suzuki Marine autorizado irá ajudá-lo na escolha de uma hélice adequada para a sua embarcação.

AVISO

Instalar uma hélice com um passo muito grande ou muito pequeno causará uma velocidade máxima do motor incorreta, o que poderá causar danos graves ao motor.

Consulte o seu Revendedor Suzuki Marine autorizado para o ajudar na escolha de uma hélice adequada para a sua embarcação.

Pode determinar se a sua hélice é adequada para uso com a sua embarcação usando um tacómetro para medir a velocidade do motor quando opera a sua embarcação a potência máxima, em condições de carga mínima. Se estiver a usar uma hélice adequada, a velocidade do motor ficará dentro do seguinte intervalo:

Gama de operação de potência máxima	DF100C DF115B	5000 – 6000 rpm (min ⁻¹)
	DF115BS DF140B	5700 – 6300 rpm (min ⁻¹)

Se a velocidade do motor não ficar dentro deste intervalo, consulte o seu Revendedor Suzuki Marine autorizado para determinar o tamanho da hélice que lhe é mais adequado.

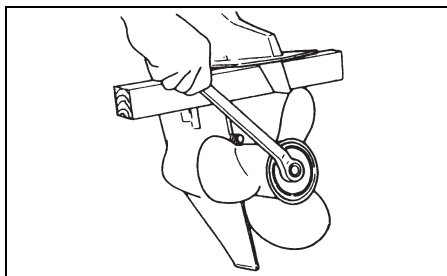
INSTALAÇÃO DA HÉLICE

⚠ ADVERTÊNCIA

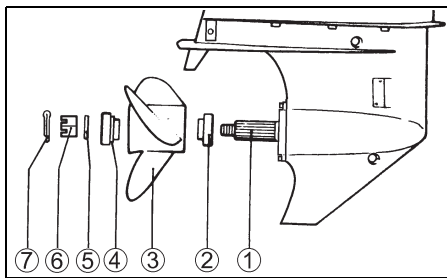
Deixar de tomar as precauções adequadas ao instalar ou retirar a hélice pode causar ferimentos graves.

Quando instalar ou retirar a hélice:

- Coloque sempre a alavanca de mudança na posição de ponto morto e retire a placa de bloqueio do interruptor de paragem de emergência, para que o motor não possa ser arrancado acidentalmente.
- Use luvas para proteger as mãos, e “bloqueie” a hélice colocando um bloco de madeira entre as pás e a placa de anticavitação.



Para instalar a hélice no seu motor de popa, utilize o seguinte procedimento:



1. Cubra as ranhuras do eixo da hélice ① generosamente com massa lubrificante resistente à água da Suzuki para ajudar na prevenção contra a corrosão.
2. Coloque o detentor ② no eixo da hélice.
3. Alinhe a hélice ③ com as ranhuras do eixo da hélice e deslize a hélice para o eixo da hélice.
4. Coloque o espaçador ④ e a arruela ⑤ no eixo da hélice.

5. Instale a porca da hélice ⑥ e, em seguida, aperte-a com o torque especificado.

Torque de aperto:

50 – 60 N·m (5,1 – 6,1 kgf-m/37 – 44 lbf-ft)

6. Alinhe as estrias da porca da hélice com o orifício no eixo da hélice e, em seguida, insira a chaveta ⑦ e dobre as extremidades da chaveta para cima para a bloquear no lugar.

Para retirar a hélice, inverta o procedimento acima.

FUNCIONAMENTO DOS SISTEMAS DE INCLINAÇÃO

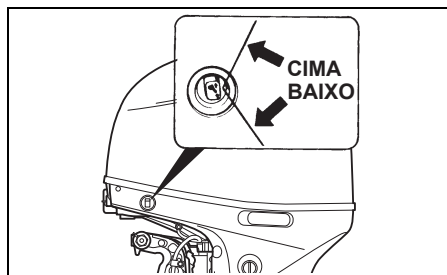
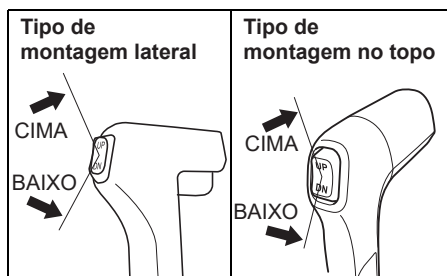
SISTEMA DE EQUILÍBRIO E INCLINAÇÃO MECÂNICO

⚠ ADVERTÊNCIA

O interruptor do sistema de equilíbrio e inclinação mecânico (PTT) pode ser ativado acidentalmente quando a chave de ignição está desligada, resultando em ferimentos.

Mantenha todas as pessoas afastadas do motor de popa para evitar a ativação acidental do sistema PTT.

O “Sistema de equilíbrio e inclinação mecânico” é operado pressionando o interruptor. Para inclinar o motor para cima, pressione a parte superior do interruptor. Para inclinar o motor para baixo, pressione a parte inferior do interruptor.

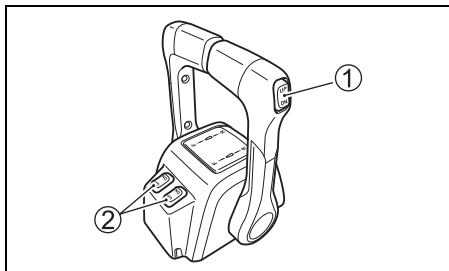


NOTA:

Se estiver equipado com caixa de controlo remoto de montagem no topo em caso de motor duplo;

Ambos os motores podem ser operados em conjunto no interruptor PTT ① no punho da alavanca de controlo de bombordo.

Cada motor pode ser operado pelos interruptores ② na cobertura separadamente.



NOTA:

O funcionamento repetido do sistema de equilíbrio e inclinação mecânico (PTT) causa o sobreaquecimento do motor PTT e o circuito de proteção pode interromper o funcionamento do motor. Enquanto o circuito de proteção estiver ativado, o interruptor PTT está inoperacional. Este estado inoperacional do sistema é cancelado assim que o sobreaquecimento for resolvido.

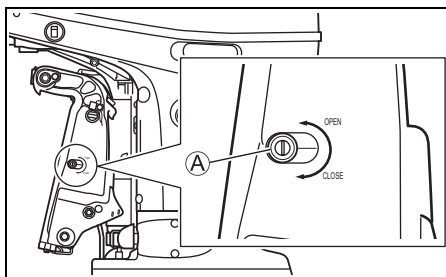
INCLINAÇÃO MANUAL

▲ ADVERTÊNCIA

Podem ocorrer ferimentos graves se o motor de popa cair acidentalmente.

Nunca se coloque debaixo do motor enquanto estiver inclinado.

Se não conseguir inclinar o motor com o “Sistema de equilíbrio e inclinação mecânico” devido a um problema elétrico ou algum outro problema, pode mover o motor manualmente. Para inclinar o motor para cima ou para baixo, rode o parafuso de libertação manual A duas voltas no sentido contrário aos ponteiros do relógio, mova o motor para a posição desejada e, em seguida, volte a apertar o parafuso de libertação manual.

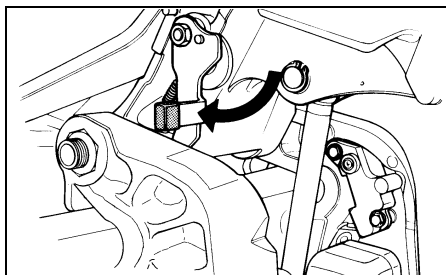


ALAVANCA DE BLOQUEIO DE INCLINAÇÃO

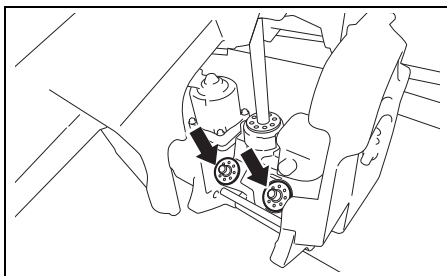
A alavanca de bloqueio de inclinação é fornecida para que possa apoiar o motor numa posição inclinada para suporte do motor sem movimento.

Para ajustar a alavanca de bloqueio de inclinação:

1. Incline o motor completamente para cima pressionando o interruptor “UP” do sistema de equilíbrio e inclinação.
2. Puxe a alavanca de bloqueio de inclinação para baixo como mostrado na ilustração.
3. Baixe o motor pressionando o interruptor “DOWN” do sistema de equilíbrio e inclinação, até que o motor seja apoiado pela alavanca de bloqueio de inclinação.



4. Para DF115BS/140B:
Continue a operar o interruptor “DOWN” do sistema de equilíbrio e inclinação até que as hastes de equilíbrio sejam completamente retraídas.



AVISO

Se não retrain os êmbolos de equilíbrio completamente quando atracar o barco, estes podem sofrer deterioração ou corrosão.

Certifique-se de que retrai os êmbolos de equilíbrio completamente quando atracar o barco.

Para libertar a alavanca de bloqueio de inclinação, incline o motor completamente para cima utilizando interruptor "UP" do sistema de equilíbrio e inclinação e, em seguida, puxe a alavanca de bloqueio de inclinação para cima.

▲ CUIDADO

O interruptor do sistema de equilíbrio e inclinação funciona quando o interruptor de ignição estiver desligado. Se alguém ativar o interruptor enquanto estiver a mover a alavanca de bloqueio de inclinação, poderá sofrer ferimentos na mão.

Mantenha todas as pessoas afastadas do interruptor do sistema de equilíbrio e inclinação enquanto estiver a mover a alavanca de bloqueio de inclinação.

AVISO

Podem ocorrer danos se usar a alavanca de bloqueio de inclinação quando a embarcação estiver atracada ou imóvel.

A alavanca de bloqueio de inclinação alivia a pressão do sistema de equilíbrio e inclinação mecânico e só deve ser usada quando a embarcação estiver imóvel. Não use a alavanca de bloqueio de inclinação quando reboçar a embarcação e o motor. Consulte a secção "REBOQUE" neste manual.

INSPEÇÃO ANTES DE SAIR COM O BARCO

▲ ADVERTÊNCIA

Não inspecionar a sua embarcação e motor antes de iniciar uma viagem pode ser perigoso.

Antes de uma viagem de barco, realize sempre as inspeções descritas nesta secção.

É importante assegurar que a sua embarcação e motor estão em boas condições e que está adequadamente preparado para uma emergência.

Realize sempre as seguintes verificações antes de iniciar uma viagem de barco:

- **Certifique-se de que tem combustível suficiente para a distância pretendida.**
- **Verifique o nível do óleo do motor no cárter.**

AVISO

Fazer o motor funcionar com uma quantidade insuficiente de óleo pode causar danos graves ao motor.

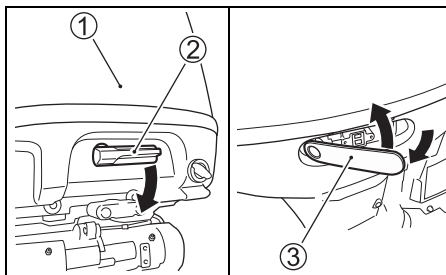
Verifique sempre o nível do óleo antes de cada viagem e adicione óleo se for necessário.

Para verificar o nível do óleo:

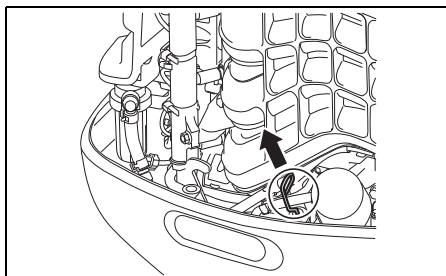
NOTA:

Para evitar uma aferição incorreta do nível do óleo do motor, verifique o nível apenas quando o motor estiver frio.

1. Coloque o motor numa posição vertical e, em seguida, retire a tampa do motor ① desbloqueando a alavanca ② e ③.



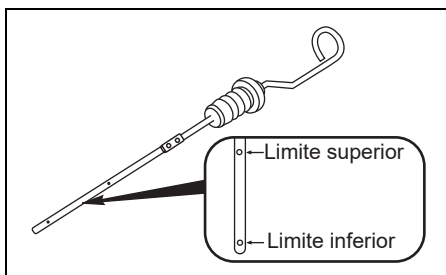
2. Puxe a vareta do óleo e limpe o óleo com um pano limpo.



NOTA:

Se o óleo do motor estiver contaminado ou descolorido, substitua-o por óleo do motor novo. Consulte a secção "ÓLEO DO MOTOR".

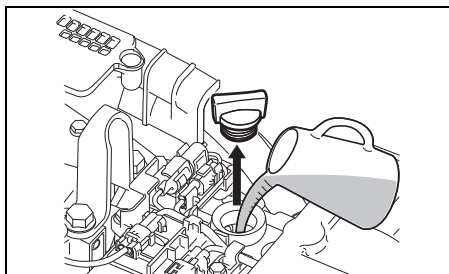
3. Insira a vareta completamente no motor e, em seguida, retire-a de novo.



O óleo na vareta deve estar entre os limites superior e inferior mostrados na vareta. Se a indicação do nível do óleo estiver perto do limite inferior, adicione óleo suficiente para aumentar o nível até ao limite superior.

Para abastecer com óleo do motor:

1. Retire a tampa de enchimento de óleo.
2. Abasteça com óleo do motor recomendado até ao nível superior.



AVISO

Fazer o motor funcionar com uma quantidade excessiva de óleo pode danificar o motor.

Não encha excessivamente o motor com óleo.

3. Aperte a tampa de enchimento de óleo firmemente.

- **Verifique o nível da solução da bateria.**

O nível deve ser mantido sempre entre as linhas de nível MAX e MIN. Se o nível baixar além da linha de nível MIN, consulte a secção “INSPEÇÃO E MANUTENÇÃO”.

- **Certifique-se de que os condutores da bateria estão conectados firmemente aos terminais da bateria.**

- **Verifique visualmente a hélice para se certificar de que não está danificada.**

- **Certifique-se de que o motor está firmemente montado na travessa.**

- **Verifique o funcionamento apropriado do sistema de equilíbrio e inclinação mecânico.**

- **Certifique-se de que o pino de inclinação está firmemente instalado na posição apropriada.**

- **Confira se os equipamentos de segurança e de emergência náutica estão a bordo.**

- **Certifique-se de que o interruptor de paragem de emergência está a funcionar corretamente.**

- **Certifique-se de que não há nenhum obstáculo no furo de admissão de água.**

RODAGEM

O funcionamento apropriado durante este período de rodagem ajuda a garantir uma vida útil e desempenho máximo do seu motor. As seguintes diretrizes explicam os procedimentos de rodagem.

AVISO

Não seguir os procedimentos de rodagem descritos abaixo pode causar danos graves ao motor.

Certifique-se de que segue os procedimentos de rodagem do motor descritos abaixo.

Período de rodagem: 10 horas

Procedimento de rodagem

1. Para as 2 horas iniciais:

Permite um tempo de marcha lenta suficiente (aproximadamente 5 minutos) para que o motor aqueça depois de um arranque a frio.

AVISO

Fazer o motor funcionar em alta velocidade sem o aquecimento suficiente pode causar danos graves ao motor como a gripagem do pistão.

Permita sempre um tempo suficiente em marcha lenta (5 minutos) para aquecer o motor antes de colocá-lo a funcionar em alta velocidade.

Depois de aquecer, coloque o motor a funcionar em marcha lenta ou engrenado na velocidade mais baixa durante aproximadamente 15 minutos.

Durante a 1 hora e 45 minutos restante, se as condições de navegação segura permitirem, opere o motor engrenado a menos de 1/2 (metade) do acelerador (3000 rpm).

NOTA:

Pode acelerar acima do intervalo de funcionamento recomendado para planar o barco e, em seguida, reduzir imediatamente a aceleração para o intervalo de funcionamento recomendado.

2. Para a próxima 1 hora:

Se as condições de navegação segura permitirem, opere o motor engrenado a 4000 rpm ou a três quartos do acelerador. Evite operar o motor a potência máxima.

3. 7 horas restantes:

Se as condições de navegação permitirem, opere o motor engrenado na velocidade do motor desejada.

Pode ocasionalmente utilizar a potência máxima. No entanto, nunca opere o motor continuamente com a potência máxima durante mais de 5 minutos.

AVISO

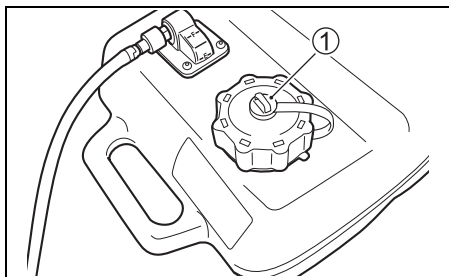
Fazer o motor funcionar continuamente a potência máxima durante mais de 5 minutos seguidos durante as últimas 7 horas de operação de rodagem pode causar danos graves ao motor como a gripagem.

Durante as últimas 7 horas de operação de rodagem, não opere com o acelerador muito aberto durante mais do que 5 minutos de uma vez.

FUNCIONAMENTO

ANTES DE TENTAR ARRANCAR O MOTOR

1. Baixe o motor até à água.
2. Se existir um respiradouro manual no tanque de combustível, rode o parafuso de ventilação de ar ① no cimo da tampa do tanque de combustível totalmente no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para abrir o respiradouro.



▲ ADVERTÊNCIA

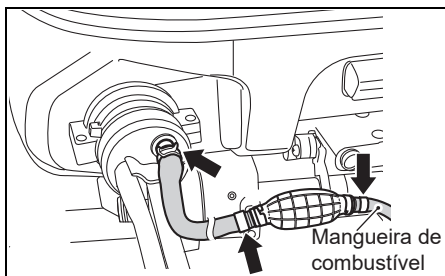
Ao ligar a mangueira de combustível ao tanque de combustível portátil ou ao motor, o combustível pode estar sob pressão e pode ser pulverizado para fora à volta do conector, causando ferimentos graves.

Antes de ligar a mangueira de combustível, desaperte e volte a apertar a tampa do tanque de combustível uma vez para aliviar a pressão de combustível no tanque de combustível.

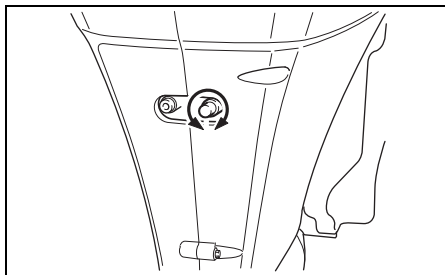
NOTA:

Os tanques de combustível portáteis originais da SUZUKI têm um ventilador de ar semi-automático.

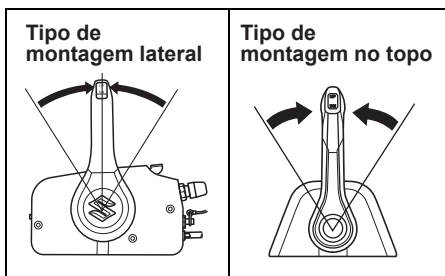
3. Certifique-se de que a mangueira de combustível do motor e a mangueira do tanque de combustível do barco estão bem presas e fixadas.



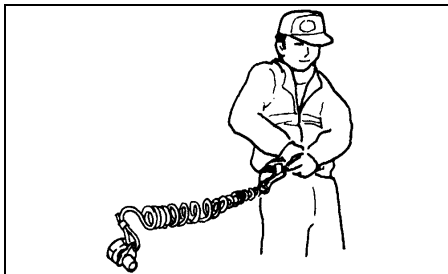
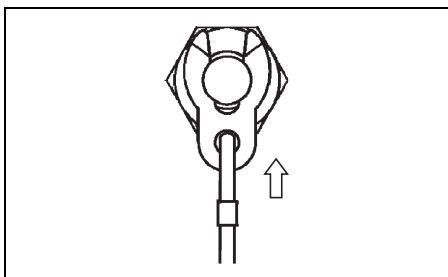
4. Direcione o furo de água piloto para a posição pretendida.



5. Certifique-se de que o motor está na posição de ponto morto.



6. Certifique-se de que a placa de bloqueio do interruptor de paragem de emergência está no lugar e que o cordão do interruptor de paragem de emergência está firmemente apertado no pulso ou numa área de vestuário apropriada, tal como no seu cinto.



▲ ADVERTÊNCIA

Não colocar o cordão do interruptor de paragem de emergência adequadamente ou não tomar precauções para assegurar que o interruptor de paragem de emergência funciona conforme pretendido pode resultar em ferimentos graves ou morte do operador ou dos passageiros.

Tome sempre as seguintes precauções:

- Certifique-se de que o cordão do interruptor de paragem de emergência está firmemente apertado no pulso do operador ou numa zona de vestuário apropriada (cinto, etc.).
- Certifique-se de que não há obstruções que impeçam ou restrinjam o funcionamento do Interruptor de paragem de emergência.
- Tenha cuidado para não puxar o cordão do interruptor de paragem de emergência ou desprender a placa de bloqueio do interruptor de paragem de emergência durante o funcionamento normal. O motor parará bruscamente e a perda do movimento para a frente pode arremessar os tripulantes inesperadamente para a frente.

NOTA:

Existe uma placa de bloqueio do interruptor de paragem de emergência sobresselente apenas para uso temporário. Retire-a do cordão e coloque-a num lugar seguro na embarcação. No entanto, o cabo original e a placa de bloqueio do interruptor de paragem de emergência devem ser substituídos assim que possível.

ARRANQUE DO MOTOR

▲ ADVERTÊNCIA

O gás de escape contém monóxido de carbono, um gás perigoso que é difícil de detetar por ser incolor e inodoro. Respirar o monóxido de carbono pode causar a morte ou lesões graves.

Nunca arranque o motor nem o deixe a funcionar em recintos fechados, ou onde haja pouca ou nenhuma ventilação.

▲ ADVERTÊNCIA

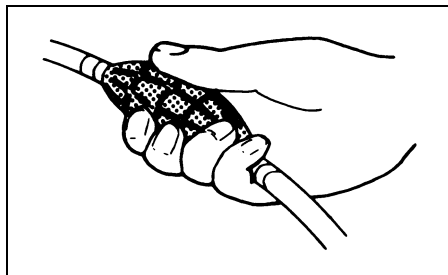
Operar a embarcação quando o interruptor de paragem de emergência não estiver a funcionar corretamente pode ser perigoso.

Antes de arranque o motor, certifique-se de que o interruptor de paragem de emergência está a funcionar corretamente.

NOTA:

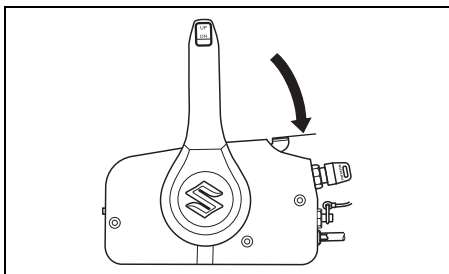
Se a placa de bloqueio do interruptor de paragem de emergência não estiver em posição, o motor de arranque não pode funcionar.

1. Comprima o bolbo de escorva da linha de combustível várias vezes até sentir uma resistência.



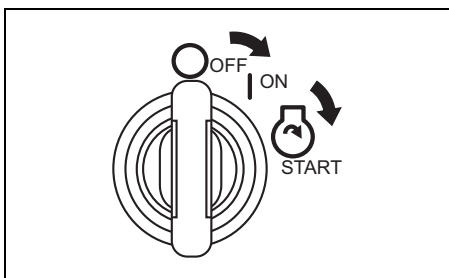
2. Tipo de montagem lateral:

Certifique-se de que a alavanca de aquecimento está na posição completamente fechada.



3. Rode a chave de ignição para a posição "ON" e, em seguida, observe o indicador multifunções ou a indicação do monitor-tacômetro. Se não for indicada nenhuma anomalia, rode a chave para a posição "START" para ligar o motor.

Depois de voltar a colocar a chave de ignição para a posição "ON" desde "START", o motor de arranque continua a girar durante 4 segundos até que o motor arranque.



AVISO

Se segurar a chave de ignição na posição "START" para arrancar o motor, o sistema de arranque poderá ser danificado.

Rode a chave de ignição uma vez para a posição "START" e solte-a para arrancar o motor. O motor girará continuamente durante 4 segundos ou até que o motor arranque.

AVISO

Se o sistema de precaução da pressão do óleo se ativar durante a funcionamento do motor, o nível do óleo pode estar suficientemente baixo para danificar o motor.

Pare o motor e verifique o nível do óleo.

NOTA:

O tempo de funcionamento contínuo do motor de arranque está definido em cinco segundos. Quando este tempo é excedido, o motor de arranque para automaticamente.

Se o motor parar, espere aproximadamente dez segundos para que o motor arrefeça e tente de novo.

4. Aqueça o motor durante aproximadamente 5 minutos.

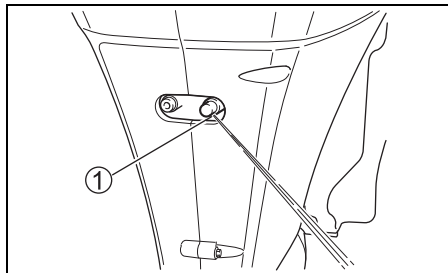
AVISO

Operar o motor a um RPM alto ou com o "acelerador muito aberto" logo após arrancar o motor sem permitir que o motor aqueça pode causar uma falha do motor.

Permita sempre que o motor aqueça o suficiente antes de operá-lo em altas velocidades.

Verificação da água de refrigeração

Assim que o motor arrancar, a água deve borrijar pelo furo de água piloto ①, indicando que a bomba de água e o sistema de refrigeração estão a funcionar corretamente. Se perceber que a água não borrija pelo furo de água piloto, pare o motor assim que possível e consulte o seu Revendedor Suzuki Marine autorizado.



AVISO

Nunca opere o seu motor de popa quando não estiver a sair água do furo de água piloto. Caso contrário, o motor poderá sofrer danos graves.

Depois de arrancar o motor, certifique-se de que está a sair água do furo de água piloto.

MUDANÇA DE VELOCIDADES E CONTROLO DE VELOCIDADE

AVISO

O motor pode sofrer sérios danos se (a) não for permitido que a velocidade do motor volte a marcha lenta e a velocidade da embarcação não seja reduzida quando mudar de avanço para ré ou de ré para avanço, ou (b) se não se tiver cuidado ao operar a embarcação em marcha à ré.

Permita sempre que a velocidade do motor volte para a marcha lenta antes de mudar de velocidade. Tenha cuidado e use a velocidade mínima quando operar a embarcação à ré. Certifique-se de que o manípulo/alavanca de mudanças está na posição desejada antes de acelerar.

AVISO

Se mudar de velocidade quando o motor não estiver em funcionamento, o mecanismo das mudanças de velocidade poderá ser danificado.

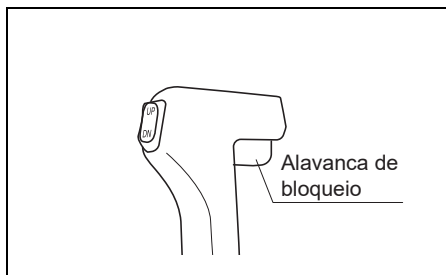
Evite mudar de velocidade quando o motor não estiver em funcionamento.

Mudança de velocidades

NOTA:

Caixa de controlo remoto de montagem na parte lateral

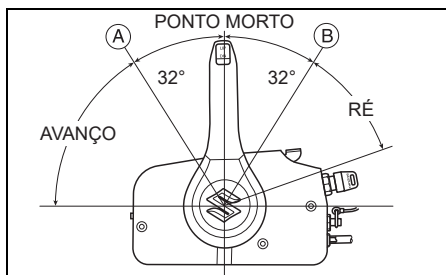
A caixa de controlo remoto de montagem na parte lateral tem um mecanismo de bloqueio para ajudar a prevenir um movimento accidental de ponto morto para marcha à frente ou à ré. Para soltar o bloqueio, aperte a alavanca de bloqueio no manípulo do controlo remoto antes de mudar.



Para mudar para avanço, aperte a alavanca de bloqueio no manípulo do controlo remoto e mova o manípulo do controlo remoto para avanço na posição aproximada (A), como indicado na ilustração.

Para mudar para ré, aperte a alavanca de bloqueio no manípulo do controlo remoto e mova o manípulo do controlo remoto para a ré na posição aproximada (B), como indicado na ilustração.

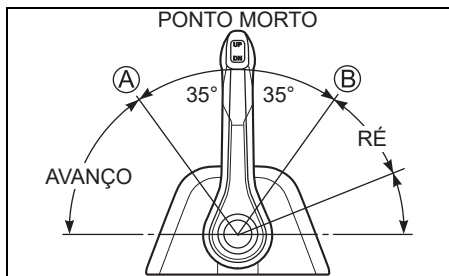
Todas as caixas de controlo da Suzuki estão equipadas com um retentor ou um encaixe para que se "sintam" as posições (A), (B) e ponto morto. Mude sempre rápida e firmemente da posição de ponto morto para (A) ou (B) para evitar um desgaste anómalo na engrenagem e nas superfícies de engate da embraiagem.



NOTA:

Caixa de controlo remoto de montagem no topo

Não equipada com uma alavanca de bloqueio. Tenha cuidado ao selecionar a posição de ponto morto.



Controlo de velocidade

Para aumentar a velocidade depois de mudar a engrenagem, continue a mover o manípulo do controlo remoto para a frente ou para trás.

⚠️ ADVERTÊNCIA

Como a mesma alavanca é usada para mudar de velocidades e controlar a velocidade, é possível mover a alavanca além do detentor e acionar o acelerador. Isto pode fazer com que a embarcação se mova repentinamente, podendo causar ferimentos ou danos materiais.

Deve ter cuidado para não mover o manípulo do controlo remoto demasiado para a frente ou para trás quando mudar de velocidades.

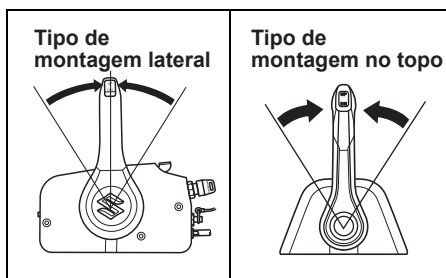
PARAGEM DO MOTOR

NOTA:

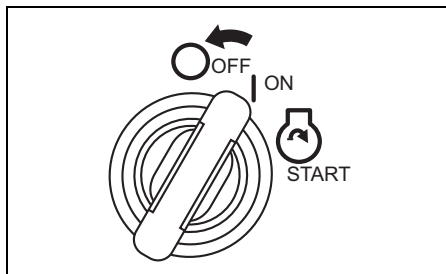
Quando é necessário parar o motor numa emergência, retire a placa de bloqueio do interruptor de paragem de emergência do interruptor de paragem de emergência puxando o cordão do interruptor de paragem de emergência.

Para parar o motor:

1. Mude para ponto morto.



2. Depois de operar a potência máxima, deixe o motor arrefecer por alguns minutos deixando-o em marcha lenta ou mover-se a baixa velocidade.
3. Rode a chave de ignição para a posição "OFF".
Deixe sempre a chave de ignição na posição "OFF" quando o motor não estiver a funcionar, ou a bateria pode descarregar-se.



AVISO

Se a chave de ignição for deixada na posição "ON" quando o motor não estiver a funcionar, a bateria descarregar-se-á.

Rode sempre a chave de ignição para a posição "OFF" quando o motor não estiver a funcionar.

⚠️ ADVERTÊNCIA

O uso não autorizado da sua embarcação pode resultar num acidente ou em danos à sua embarcação.

Para prevenir o uso não autorizado da sua embarcação, certifique-se de que retira a chave de ignição e a placa de bloqueio do interruptor de paragem de emergência quando deixar a embarcação sem vigilância.

4. Depois de parar o motor, desconecte a linha de combustível do motor de popa se houver um conector de combustível.

ADVERTÊNCIA

Se deixar o motor parado durante um longo período de tempo com a linha de combustível conectada, o combustível pode vaziar.

Desconecte a linha de combustível do tanque de combustível, se houver um conector de combustível, sempre que deixar o motor parado durante um longo período de tempo.

5. Rode o parafuso de ventilação de ar na tampa do tanque de combustível no sentido dos ponteiros do relógio para fechar a ventilação (se equipado).

NOTA:

Para garantir que o interruptor de paragem de emergência funciona corretamente, pare o motor ocasionalmente puxando a placa de bloqueio do interruptor de paragem de emergência, enquanto opera o motor em marcha lenta.

ANCORAGEM

O motor deve estar inclinado para cima fora da água quando ancorar o barco em água rasa ou se o motor não estiver para ser usado durante algum tempo, para proteger o motor contra danos causados por obstáculos subaquáticos na maré baixa ou corrosão pela água salgada.

Consulte a secção “ALAVANCA DE BLOQUEIO DE INCLINAÇÃO” para obter detalhes sobre como inclinar o motor para cima.

AVISO

Segurar a sua embarcação de forma incorreta pode causar danos à sua embarcação ou motor, ou outros danos materiais.

Não permita que o motor roce em muros de cais, molhes ou outras embarcações quando a embarcação estiver atracada.

OPERAÇÃO DO MODO DE CORRICO

Indicador multifuncional

Mudança para o modo de corrico

Mantenha o botão [MENU] pressionado durante a operação de cruzeiro na velocidade de corrico (velocidade mínima), o que fará com que o modo mude para o modo de corrico.

Para a velocidade de corrico, a velocidade desejada do motor pode ser definida e mantida dentro do intervalo de 700 rpm a 1200 rpm usando o botão [▼] ou [▲].

NOTA:

- *Este sistema não funciona corretamente até que o motor esteja à temperatura de funcionamento normal.*
- *Se o botão [MENU] for mantido pressionado enquanto o manipulador do controle remoto estiver na posição de ponto morto, o modo não mudará para o modo de corrico.*
- *Para os motores múltiplos:*
 - *Se o acelerador de todos os motores estiver completamente fechado e um dos motores estiver engrenado, este muda para o modo de corrico quando o botão [MENU] é pressionado.*
 - *A marcha lenta engrenada de todos os motores é controlada ao mesmo tempo.*

Ajuste da velocidade de corrico

- *Ao pressionar o botão [▲], soará um sinal sonoro curto e a velocidade do motor aumentará em 50 rpm.*
- *Ao pressionar o botão [▼], soará um sinal sonoro curto e a velocidade do motor diminuirá em 50 rpm.*

NOTA:

- *Ao pressionar o botão [▼] no limite inferior da velocidade de corrico de todos os motores, a velocidade dos motores não muda e soam três sinais sonoros longos.*
- *Ao pressionar o botão [▲] no limite superior da velocidade de corrico de todos os motores, a velocidade dos motores não muda e soam três sinais sonoros longos.*

- **Para os motores múltiplos:**
Se o botão for operado quando um motor tiver alcançado o limite de ajuste da velocidade de corrico, enquanto qualquer outro motor ainda não tiver alcançado tal limite, soa um sinal sonoro curto e a rpm do motor que ainda não alcançou o limite de ajuste muda.
- **A operação de mudança e o controlo do acelerador permanecem operacionais, mesmo no modo de corrico.**

Cancelamento do modo de corrico

O modo de corrico pode ser cancelado mudando todos os manípulos do controlo remoto para a posição de ponto morto, ou aumentando a velocidade do motor para 3000 rpm ou mais. Em ambos casos, soam dois sinais sonoros curtos quando o modo de corrico é cancelado.

NOTA:

Consulte também o “Manual de instruções do indicador multifuncional SMG4” fornecido com o produto para instruções de funcionamento detalhadas.

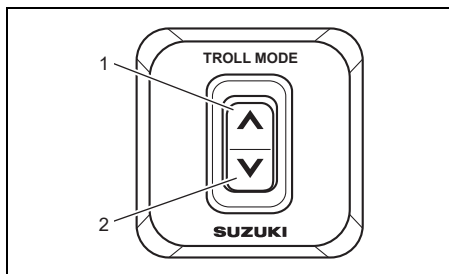
Para mais informações, contacte o seu Revendedor Suzuki Marine autorizado.

Interruptor do modo de corrico (item opcional)

Mudança para o modo de corrico

Manter o interruptor “UP” ou “DN” pressionado enquanto estiver a viajar em velocidade de corrico (velocidade mínima) faz com que o modo mude para o modo de corrico.

Para a velocidade de corrico, a velocidade desejada do motor pode ser definida e mantida dentro do intervalo de 700 rpm a 1200 rpm usando o interruptor “UP” ou o interruptor “DN”.



1. Interruptor “UP”
2. Interruptor “DN”

NOTA:

Entre em contacto com o seu Revendedor Suzuki Marine autorizado para obter mais informações.

Definição do modo de corrico

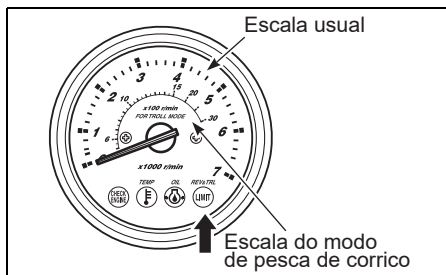
1. Mude para marcha à frente ou marcha à ré e certifique-se de que o acelerador está completamente fechado (marcha lenta engrenada).
2. Pressione a posição “UP” ou “DN” do interruptor do modo de corrico até ouvir um sinal sonoro.

Se equipado com o monitor-tacómetro:

A luz “REV&TRL LIMIT” (ou “REV LIMIT”) no indicador do monitor acende-se indicando que o monitor foi definido para o modo de corrico. A luz “REV&TRL LIMIT” (ou “REV LIMIT”) permanece acesa enquanto o motor está no modo de corrico.

NOTA:

Para monitorizar a velocidade do motor corretamente durante o funcionamento do modo de corrico, a Suzuki recomenda o uso do Tacómetro de Monitorização de 2 escalas da Suzuki.



Se equipado com o indicador multifuncional: O ecrã multifunções muda para o ecrã específico do modo de corrico. Para mais informações, consulte o “Manual de instruções do indicador multifuncional SMG4” incluído com o indicador multifuncional SMG4.

NOTA:

- Este sistema não funciona corretamente até que o motor esteja à temperatura de funcionamento normal.
- Se o interruptor for mantido pressionado enquanto a manípulo do controlo remoto está na posição de ponto morto, o modo não muda para o modo de corrico.

- Para os motores duplos:
 - Certifique-se de que ambos os manípulos de controlo PORT e STBD estão engrenados para a frente ou para a ré na posição de aceleração completamente fechada (marcha lenta engrenada) antes de pressionar o interruptor do modo de corrico.
 - A marcha lenta engrenada de todos os motores é controlada ao mesmo tempo.

Ajuste da velocidade de corrico

- Ao pressionar o interruptor “UP”, soará um sinal sonoro curto e a velocidade do motor aumentará em 50 rpm.
- Ao pressionar o interruptor “DN”, soará um sinal sonoro curto e a velocidade do motor diminuirá em 50 rpm.

NOTA:

- Ao pressionar o interruptor “DN” no limite inferior da velocidade de corrico de todos os motores, a velocidade dos motores não muda e soam três sinais sonoros longos.
- Ao pressionar o interruptor “UP” no limite superior da velocidade de corrico de todos os motores, a velocidade dos motores não muda e soam três sinais sonoros longos.
- Para os motores duplos:
Se o interruptor for operado quando um motor tiver alcançado o limite de ajuste da velocidade de corrico, enquanto qualquer outro motor ainda não tiver alcançado tal limite, soa um sinal sonoro curto e a velocidade do motor que ainda não alcançou o limite de ajuste muda.
- A operação de mudança e o controlo do acelerador permanecem operacionais, mesmo no modo de corrico.

Cancelamento do modo de corrico

O modo de corrico pode ser cancelado mudando todos os manípulos do controlo remoto para a posição de ponto morto, ou aumentando a velocidade do motor para 3000 rpm ou mais. Em ambos casos, soam dois sinais sonoros curtos quando o modo de corrico é cancelado.

OPERAÇÃO EM ÁGUA RASA

Quando operar a sua embarcação em água rasa, pode ser necessário inclinar o motor mais alto do que o ângulo de equilíbrio normal. No entanto, ao inclinar o motor além do ângulo de equilíbrio normal, só deve operar o barco em baixas velocidades. Depois de voltar para águas profundas, certifique-se de que baixa o motor para o seu ângulo de equilíbrio normal.

Para inclinar o motor acima do ângulo de compensação normal, use o interruptor do sistema de equilíbrio e inclinação.

▲ ADVERTÊNCIA

Se o motor estiver além da posição de equilíbrio máxima, o suporte oscilatório não terá o apoio lateral do suporte de braçadeira e o sistema de inclinação não será capaz de amortecer o motor se a unidade inferior bater contra um obstáculo. Isto pode provocar ferimentos nos ocupantes. Além disso, além da posição de equilíbrio máxima, os furos de admissão de água podem ficar acima do nível da água, o que pode causar graves danos ao motor devido ao sobreaquecimento.

Não opere o motor acima de 1500 rpm nem opere a embarcação numa condição de planagem com o motor colocado além da posição de equilíbrio máxima.

AVISO

Se o motor bater no fundo, poderá sofrer danos graves.

Não permita que o motor bata no fundo. Se o motor bater no fundo, inspecione-o imediatamente para verificar se sofreu danos.

OPERAÇÃO EM ÁGUA SALGADA

Depois de operar o motor em água salgada, deve lavar as passagens de água com água fresca e limpa conforme explicado na secção “LAVAGEM DAS PASSAGENS DE ÁGUA”. Se não lavar as passagens de água, o sal pode corroer o motor e encurtar a sua vida útil.

FUNCIONAMENTO EM TEMPO FRIO

Quando operar o motor de popa em temperaturas muito frias, deve manter sempre a unidade inferior submersa na água.

Quando tirar o motor da água, coloque-o na posição vertical até que o sistema de refrigeração seja completamente drenado.

AVISO

Se deixar o seu motor de popa fora da água em temperaturas muito frias com água ainda no sistema de refrigeração, a água poderá congelar e expandir, causando danos graves ao motor.

Quando o seu motor de popa estiver na água em temperaturas muito frias, mantenha sempre a unidade inferior submersa na água. Quando armazenar o motor fora da água em temperaturas muito frias, levante-o na posição vertical para que o sistema de refrigeração drene completamente.

PRECAUÇÕES AO UTILIZAR MOTORES MÚLTIPLOS

Viaje normalmente operando todos os motores de popa.

Se navegar operando apenas alguns motores de popa, certifique-se de que viaja a baixa velocidade.

Além disso, certifique-se de que coloca a embraiagem dos motores de popa não utilizados em ponto morto, para os seus motores e, em seguida, inclina os motores de popa para cima.

AVISO

Ao navegar com as hélices dos motores de popa não utilizados parcialmente submersas, a água pode escorrer para trás pelo lado do escape e causar danos nos motores.

Portanto, certifique-se de que coloca a embraiagem dos motores de popa não utilizados em ponto morto, para os seus motores, inclina os motores de popa para cima e, em seguida, viaja como normalmente.

AJUSTES

AJUSTE DO ÂNGULO DE EQUILÍBRIO

▲ ADVERTÊNCIA

O ângulo de equilíbrio afeta grandemente a estabilidade da direção. Se o ângulo de equilíbrio for muito pequeno, a embarcação pode “escavar a água com a proa” ou causar a “direção de proa”. Por outro lado, se o ângulo de equilíbrio for muito grande, a embarcação pode “virar” para os lados ou “dar saltos” para cima e para baixo. Estas condições, que resultam na perda do controlo da direção, podem causar o arremesso dos ocupantes para fora da embarcação.

Mantenha sempre o ângulo de equilíbrio adequado com base na combinação da sua embarcação, motor e hélice, e de acordo com as condições de funcionamento.

▲ ADVERTÊNCIA

Se o motor for inclinado além da posição de equilíbrio máxima, o suporte oscilatório não terá o apoio lateral do suporte de braçadeira e o sistema de inclinação não será capaz de amortecer o motor se a unidade inferior bater contra um obstáculo. Isto pode provocar ferimentos nos ocupantes.

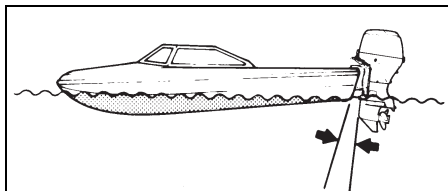
Não opere o motor acima de 1500 rpm nem opere a embarcação num estado de planagem com o motor inclinado além da posição de equilíbrio máxima.

AVISO

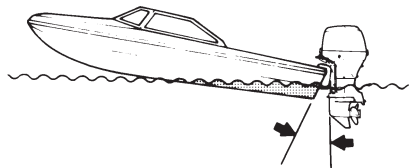
Se operar a embarcação com o motor equilibrado além da posição de equilíbrio máxima, os furos de admissão de água podem ficar acima da linha da água, causando graves danos ao motor devido ao sobreaquecimento.

Nunca opere a embarcação com o motor equilibrado além da posição de equilíbrio máxima.

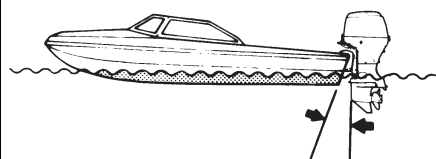
Para ajudar a manter a estabilidade de condução e bom desempenho, mantenha sempre o ângulo de equilíbrio apropriado como mostrado na ilustração. O ângulo de equilíbrio apropriado varia dependendo da combinação da embarcação, motor e hélice, assim como das condições de funcionamento.



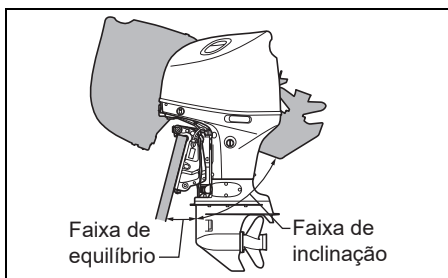
• Ângulo de compensação muito pequeno (barco tende a "furar")



• Ângulo de compensação muito grande (barco tende a "saltar")



• Ângulo de equilíbrio apropriado



Faça um ensaio no barco para determinar se o ângulo de equilíbrio precisa de ser ajustado. Ajuste o ângulo de equilíbrio usando o sistema de equilíbrio e inclinação mecânico. Consulte a seção "SISTEMA DE EQUILÍBRIO E INCLINAÇÃO MECÂNICO".

Se ainda não conseguir obter um bom desempenho, pode haver um problema com a altura de montagem do motor. Consulte o seu revendedor para obter assistência.

Ajuste automático do ângulo de equilíbrio

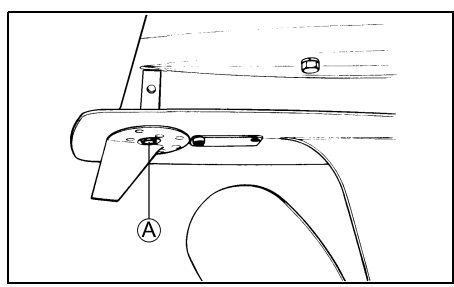
Este motor de popa está equipado com a função de ajuste automático do ângulo de equilíbrio. A função ajusta automaticamente o ângulo de equilíbrio de forma apropriada. Consulte o "Manual de instruções do indicador multifuncional SMG4" fornecido com o produto.

AJUSTE DO COMPENSADOR DE EQUILÍBRIO

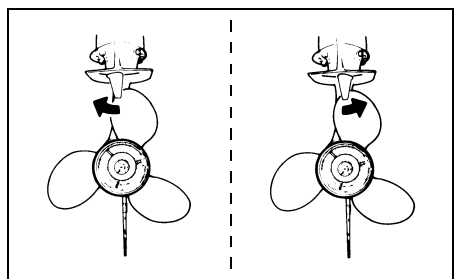
Este ajuste é usado para compensar uma possível tendência do barco para virar ligeiramente para bombordo ou estibordo. Esta tendência pode ocorrer devido ao aperto da hélice, posição de montagem do motor, etc.

Para ajustar o compensador de equilíbrio:

1. Desaperte o parafuso (A) que fixa o compensador de equilíbrio em posição.



2. Se o barco tende a virar para bombordo, mova a extremidade posterior do compensador de equilíbrio para bombordo. Se o barco tende a virar para estibordo, mova a extremidade posterior do compensador de equilíbrio para estibordo.



- Aperte o parafuso **A** segurando o compensador de equilíbrio em posição com o torque especificado.

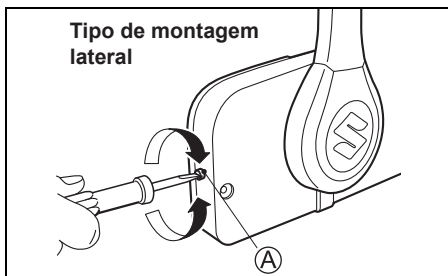
Torque de aperto:

18 – 28 N·m (1,8 – 2,9 kgf-m/13 – 21 lbf-ft)

Depois de ajustar o compensador de equilíbrio, verifique para ver se o barco ainda tende a virar para um lado. Se for necessário, reajuste o compensador de equilíbrio.

AJUSTE DA TENSÃO DO ACELERADOR

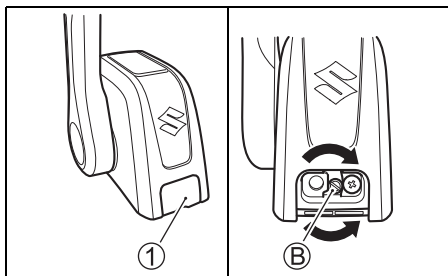
A tensão do manípulo do controlo remoto pode ser ajustada de acordo com a preferência do navegador. Para aumentar a tensão, gire o regulador da tensão do acelerador **A** no sentido dos ponteiros do relógio. Para diminuir a tensão, gire o regulador da tensão do acelerador no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.



NOTA:

Caixa de controlo remoto de montagem no topo

- Retire a tampa ①.
- Para aumentar a tensão, gire o regulador da tensão do acelerador **B** no sentido dos ponteiros do relógio. Para diminuir a tensão, gire o regulador da tensão do acelerador **B** no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.



AJUSTE DA MARCHA LENTA

A marcha lenta é ajustada na fábrica entre 650 – 750 rpm em ponto morto.

NOTA:

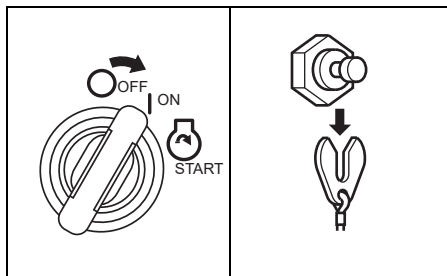
Se a marcha lenta não puder ser configurada dentro do intervalo especificado, contacte o seu Revendedor Suzuki Marine autorizado.

CONFIGURAÇÃO DA POSIÇÃO DO LIMITE SUPERIOR DE INCLINAÇÃO

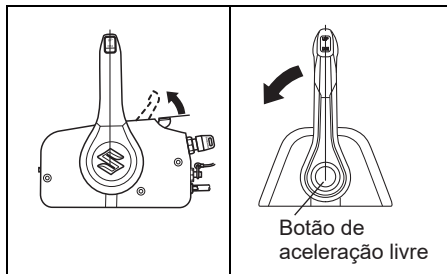
Se o motor de popa entrar em contacto com o poço do motor da embarcação durante o funcionamento de inclinação total para cima, o ajuste do limite superior deve ser reposto. Realize esta configuração após o cancelamento da configuração da posição atual, conforme explicado no seguinte procedimento.

Cancelamento da configuração do limite superior de inclinação

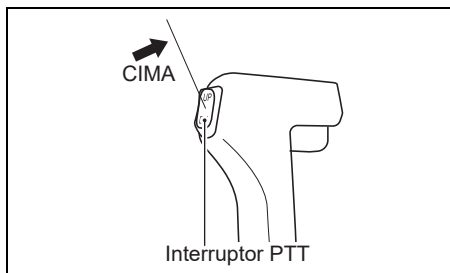
- Ligue os circuitos elétricos.
- Retire a placa de bloqueio do interruptor de paragem de emergência.



- Certifique-se de que o manípulo do controlo remoto está na posição de ponto morto.
- Utilizando apenas a função do acelerador da caixa de controlo remoto, mova a alavanca até que o alarme de precaução soe uma vez.



5. Pressione o lado "UP" do interruptor PTT durante três segundos e o alarme soará duas vezes brevemente, indicando que a configuração foi cancelada.



6. Volte a colocar o acelerador para a posição totalmente fechada.

Configuração do limite superior de inclinação

▲ ADVERTÊNCIA

A configuração da posição do limite superior de inclinação não impedirá que o motor de popa se incline totalmente para cima e entre em contacto com o poço do motor se a unidade inferior do motor bater num objeto a alta velocidade. Tal inclinação poderia danificar o motor e o barco, tal como ferir os ocupantes do barco.

Mantenha todos os ocupantes afastados do motor quando operar a alta velocidade.

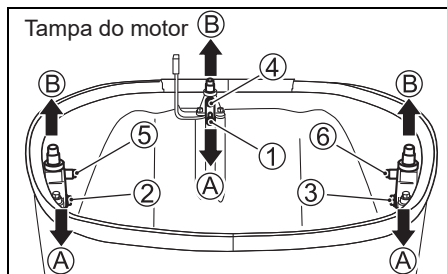
1. Pressione o lado "UP" do interruptor PTT de forma a que a posição ótima de inclinação total para cima para o barco seja obtida.
2. Ligue os circuitos elétricos.
3. Retire a placa de bloqueio do interruptor de paragem de emergência.
4. Certifique-se de que o manípulo do controlo remoto está na posição de ponto morto.
5. Utilizando apenas a função do acelerador da caixa de controlo remoto, mova a alavanca de aquecimento para cima até que o alarme de precaução soe uma vez.
6. Pressione o lado "UP" do interruptor PTT três vezes dentro de três segundos. O alarme soará uma vez brevemente indicando que a configuração foi aceite.

7. Volte a colocar o acelerador para a posição totalmente fechada e instale a placa de bloqueio do interruptor de paragem de emergência no interruptor de paragem de emergência. Realize as operações de inclinação total para cima e para baixo várias vezes pressionando o interruptor PTT e certifique-se de que o limite inferior de equilíbrio e o limite superior de inclinação estão bem configurados.

AJUSTE DO APERTO DA TAMPA DO MOTOR

Se sentir que o aperto da tampa do motor está frouxo ou demasiado apertado ao bloquear as alavancas, ajuste como segue:

1. Afrouxe os parafusos ①, ② e ③.
2. Ajuste a posição dos suportes ④, ⑤ e ⑥. Para aumentar o aperto, mova os suportes para a direção A. Para reduzir o aperto, mova os suportes para a direção B.
3. Aperte os parafusos.



REMOÇÃO E TRANSPORTE DO MOTOR

REMOÇÃO DO MOTOR

Se for necessário retirar o motor de popa do barco, recomendamos que peça ao seu Revendedor Suzuki Marine autorizado para executar o serviço.

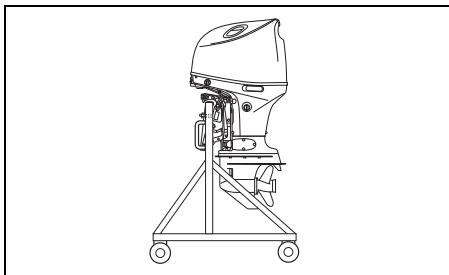
TRANSPORTE DO MOTOR

Quando transportar o motor, posicione o motor vertical ou horizontalmente.

Transporte vertical:

Coloque o motor no carregador segurando o suporte de braçadeira com dois jogos de parafusos e porcas de travessa.

Nunca use o suporte de exibição para o transporte do motor.



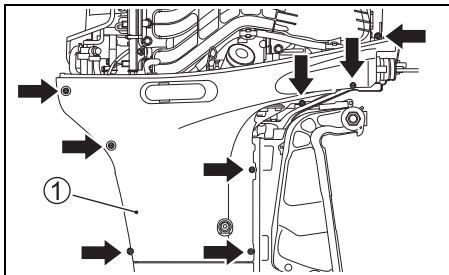
Transporte horizontal:

1. Drene o óleo do motor. Consulte a seção "ÓLEO DO MOTOR".

2. Drene a gasolina do separador de vapor do motor como se segue:

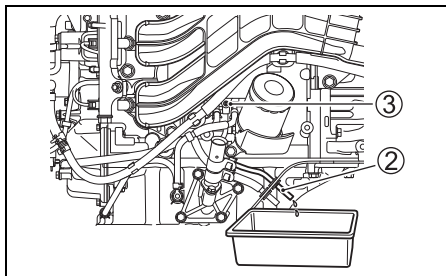
(1) Retire a tampa do motor.

(2) Retire os oito (8) parafusos usando uma chave de boca fechada de 8 mm e, em seguida, retire a tampa de bombordo ①.



(3) Puxe a extremidade da mangueira de drenagem ② para fora.

(4) Desaperte o parafuso de drenagem do separador de vapor ③ e drene a gasolina para um recipiente adequado.



⚠ ADVERTÊNCIA

A gasolina é extremamente inflamável e tóxica. Pode causar um incêndio e pode ser perigosa para pessoas e animais de estimação.

Use um recipiente seguro e apropriado para armazenar qualquer gasolina drenada do motor de popa. Mantenha a gasolina afastada de faíscas, chamas, pessoas e animais domésticos.

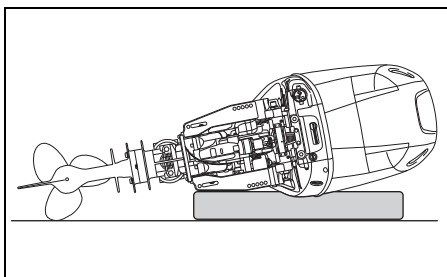
AVISO

Se a gasolina derramada for deixada na superfície pintada, pode causar uma mancha ou descoloração do revestimento da superfície.

Limpe qualquer gasolina derramada imediatamente com um pano macio, etc.

(5) Depois de drenar, volte a apertar o parafuso de drenagem do separador de vapor e volte a instalar todos os itens no seu lugar.

3. Apoie o motor num protetor de caixa com o lado de bombordo para baixo como mostrado.



▲ ADVERTÊNCIA

O combustível derramado ou vapor de combustível podem causar um incêndio e são perigosos para a saúde.

Tome sempre as seguintes precauções:

- Drene o combustível da linha de combustível e do separador de vapor de combustível antes de transportar a embarcação/motor de popa e antes de retirar o motor da embarcação.
- NÃO posicione o motor de lado sem drenar o combustível.
- Mantenha o motor afastado de chamas abertas ou faíscas.
- Limpe o combustível derramado imediatamente.

AVISO

Se não tiver cuidado ao apoiar o motor de popa de lado e não tomar as precauções adequadas como drenar primeiro o óleo do motor e a água de refrigeração completamente, poderão ocorrer danos. O óleo do motor pode entrar no cilindro desde o cárter, a água pode entrar no cilindro através do orifício de escape, ou as caixas externas podem ser danificadas.

Drene sempre o óleo do motor e a água de refrigeração completamente antes de colocar o motor de lado, e tenha cuidado ao deitar o motor.

AVISO

Se deixar a unidade inferior do seu motor de popa assentada mais alta do que a cabeça motorizada durante o transporte ou armazenamento, a água poderá escoar para a cabeça motorizada, causando danos ao motor.

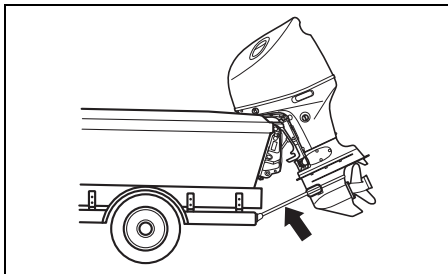
Nunca permita que a unidade inferior fique mais alta do que a cabeça motorizada quando transportar ou armazenar o seu motor de popa.

NOTA:

Quando é efetuado transporte horizontal, a pintura de acabamento mate pode ficar danificada. Para modelos com pintura de acabamento mate, não se recomenda o transporte horizontal.

REBOQUE

Quando rebocar a sua embarcação com o motor montado, mantenha o motor na posição de funcionamento normal, a menos que não haja espaço até ao solo suficiente. Se precisar de mais espaço até ao solo, reboque o motor numa posição inclinada usando uma barra de proteção de travessa ou outro dispositivo similar para apoiar o peso do motor.



AVISO

Se usar a alavanca de bloqueio de inclinação para segurar o motor na posição totalmente inclinada para cima quando rebocar a embarcação, o movimento de reboque ou superfícies irregulares podem causar a libertação inesperada do bloqueio de inclinação, causando danos ao motor e ao mecanismo de bloqueio de inclinação.

Nunca use a alavanca de bloqueio de inclinação para segurar o motor na posição totalmente inclinada para cima quando rebocar a embarcação. Use uma barra de proteção de travessa ou outro dispositivo similar para apoiar o peso do motor.

INSPEÇÃO E MANUTENÇÃO

PROGRAMA DE MANUTENÇÃO

É importante realizar a inspeção e manutenção do motor de popa regularmente. Siga a tabela do programa de manutenção.

Em cada intervalo, certifique-se de que realiza o serviço indicado. Os intervalos de manutenção devem ser julgados pelo número de horas ou número de meses, o que vier primeiro.

▲ ADVERTÊNCIA

O gás de escape contém monóxido de carbono, um gás perigoso que é difícil de detetar por ser incolor e inodoro. Respirar o monóxido de carbono pode causar a morte ou lesões graves.

Nunca arranque o motor nem o deixe a funcionar em recintos fechados, ou onde haja pouca ou nenhuma ventilação.

▲ ADVERTÊNCIA

Uma manutenção inadequada ou não realizar a manutenção recomendada pode ser perigoso. Uma má manutenção ou falta de manutenção aumenta a possibilidade de acidentes e danos dos equipamentos.

Certifique-se de que a manutenção é realizada de acordo com o programa indicado na tabela do programa de manutenção. A Suzuki recomenda que apenas o seu Revendedor Suzuki Marine autorizado ou um mecânico de serviço qualificado realize a manutenção nos itens na tabela do programa de manutenção marcados com um asterisco (*). Pode realizar a manutenção dos itens não marcados consultando as instruções nesta secção se tiver experiência mecânica. Se não estiver seguro se consegue realizar com êxito algumas das tarefas de manutenção não marcadas, solicite ao seu Revendedor Suzuki Marine autorizado que realize a manutenção.

▲ ADVERTÊNCIA

A sua segurança e a dos passageiros depende de quão bem realiza a manutenção do seu motor de popa.

Siga cuidadosamente todas as instruções de inspeção e manutenção. Se não tiver experiência mecânica prévia, não tente realizar a manutenção do seu motor de popa. Poderá sofrer ferimentos ou danificar o motor.

AVISO

Os intervalos de manutenção na tabela do programa de manutenção foram pensados para o uso normal do seu motor de popa. Se o seu motor de popa for usado em condições extremas conforme descrito abaixo, pode precisar de realizar a manutenção com mais frequência do que o indicado na tabela do programa de manutenção.

- Operação frequente a potência máxima
- Operação contínua e prolongada na velocidade máxima
- Operação contínua e prolongada em marcha lenta ou na velocidade de corrico
- Operação contínua em água lamacenta, sedimentosa, arenosa, ácida ou rasa
- Operação sem aquecimento adequado
- Aceleração e desaceleração abruptas com frequência
- Operação frequente de mudança de marcha

Não realizar a manutenção com mais frequência pode resultar em danos.

Consulte o seu Revendedor Suzuki Marine autorizado relativamente aos intervalos de manutenção apropriados para as suas condições de utilização. Quando substituir peças no seu motor de popa, a Suzuki recomenda vivamente que utilize peças Suzuki genuínas ou o seu equivalente e que apenas o seu Revendedor Suzuki Marine autorizado ou um mecânico de assistência qualificado execute a manutenção nos itens da tabela do programa de manutenção que estão marcados com um asterisco (*).

TABELA DO PROGRAMA DE MANUTENÇÃO

Intervalo Item a ser assistido	20 horas iniciais ou 1 mês	Cada 100 horas ou cada 12 meses	Cada 200 horas ou cada 12 meses	Cada 300 horas ou cada 36 meses
Vela de ignição		I		
Linha do respiradouro e de combustível	I	I		
Óleo do motor	R	R		
Óleo de engrenagem	R	R		
Lubrificação	I	I		
Ândos (externos)	I	I		
* Ândos (bloco do motor interno)		I		
Fios de ligação	I	I		
Bateria	I	I		
* Filtro de óleo do motor	R		R	
Filtro de combustível de baixa pressão	I	I		
	Troque a cada 400 horas ou a cada 2 anos.			
* Marcha lenta	I		I	
* Folga da alavanca				I
* Bomba de água			I	
* Rotor da bomba de água			I	R
* Pino e porca do hélice	I	I		
* Parafusos e porcas	T	T		
* Termostato		I		
Filtro MPC		I		

I: Inspeção e limpe, ajuste, lubrifique ou troque, se necessário T: Aperte R: Troque

A Suzuki recomenda que apenas o seu revendedor Suzuki Marine autorizado ou um mecânico de serviço qualificado realize a manutenção nos itens na tabela acima marcados com um asterisco (*).

NOTA:

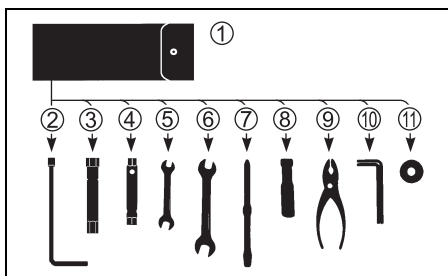
Filtro de combustível separador de água

Troque o elemento do filtro a cada 12 meses (ou com mais frequência se for recomendado pelo fabricante do filtro).

KIT DE FERRAMENTAS

É fornecido um kit de ferramentas com o seu motor de popa. Guarde o kit de ferramentas a bordo e certifique-se de que todos os itens fornecidos estão sempre no kit de ferramentas. O kit de ferramentas contém os seguintes itens:

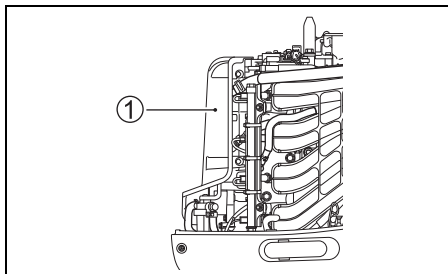
- ① Saco de ferramentas
- ② Chave de boca fechada de 8 mm
- ③ Chave de boca fechada de 16 mm
- ④ Chave de boca fechada de 8 × 10 mm
- ⑤ Chave de boca de 10 × 12 mm
- ⑥ Chave de boca de 14 × 17 mm
- ⑦ Chave de fendas combinada
- ⑧ Cabo de chave de fendas
- ⑨ Alicates
- ⑩ Chave hexagonal de 8 mm
- ⑪ Gaxeta de bujão de drenagem de óleo do motor (sobressalente)



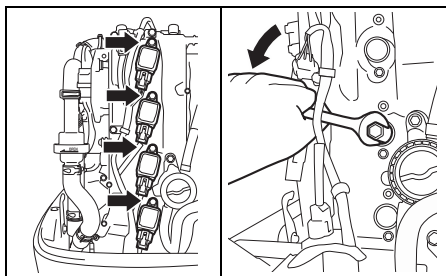
VELA DE IGNIÇÃO

Retire as velas de ignição da seguinte forma:

1. Retire o protetor da mangueira de combustível ①.



2. Retire o parafuso que segura a bobina de ignição.
3. Puxe a bobina de ignição.
4. Desaperte e retire a vela de ignição usando a chave de boca fechada e a chave de boca que se encontram no saco de ferramentas.



O seu motor de popa vem equipado com a seguinte vela de ignição “padrão” para uso normal.

Uma vela de ignição que está a funcionar normalmente deve ter uma cor castanha muito clara. Se a vela padrão não é adequada para a sua operação, consulte o seu Revendedor Suzuki Marine autorizado.

Vela de ignição padrão:
NGK LKR6E

AVISO

As velas de ignição do tipo sem resistor interferem com a função da ignição eletrônica, causando falha da ignição, ou causando problemas com outros equipamentos eletrônicos e acessórios da embarcação.

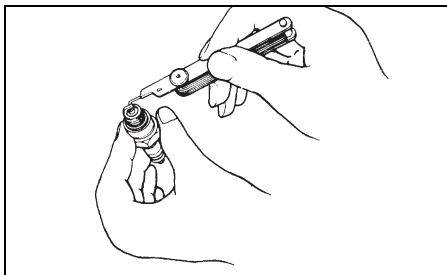
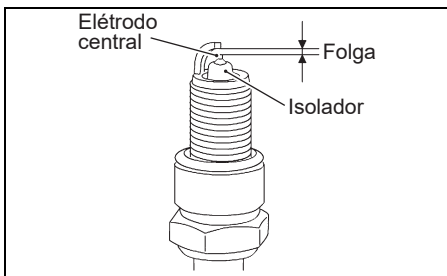
Use **APENAS** velas de ignição com resistor no seu motor de popa.

Para manter uma vela forte, deve limpar e ajustar a vela no intervalo indicado no programa de manutenção.

Retire os depósitos de carbono da vela de ignição usando uma escova de arame pequena ou um limpador de velas de ignição, e ajuste a folga como se segue:

Folga da vela de ignição:

Padrão
0,8 – 0,9 mm (0,031 – 0,039 in)



Se o elétrodo ou o isolante estiverem danificados, ou se apresentar um desgaste excessivo, a vela de ignição deve ser substituída.

AVISO

O uso de velas de ignição inadequadas ou velas de ignição com aperto inadequado pode causar danos graves ao motor.

- Não experimente usar outras marcas de velas de ignição a menos que possa determinar que as mesmas são diretamente equivalentes à marca especificada, ou o motor poderá ser danificado, o que não é coberto pela garantia. Repare que os quadros de referência cruzada do mercado de pós-venda podem não ser precisos.
- Para instalar uma vela de ignição, assente-a o mais longe possível com a mão e, em seguida, use uma chave para a apertar com o torque de aperto recomendado ou ao ângulo de rotação especificado.

Torque de aperto:

15 – 19 N·m

(1,5 – 1,9 kgf-m/11 – 14 lbf-ft)

Ângulo de rotação:

Vela nova

1/2 – 3/4 de volta

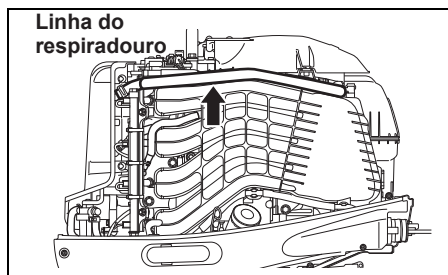
Vela reutilizada

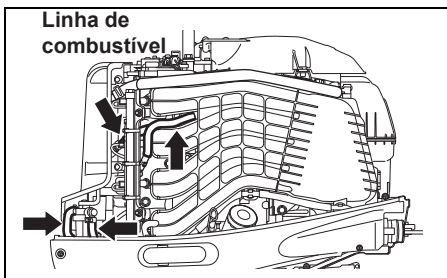
1/12 – 1/8 de volta

- Não aperte demasiadamente nem cruze os filetes de uma vela de ignição, pois isso danificará as roscas de alumínio da cabeça do cilindro.

LINHA DO RESPIRADOURO E DE COMBUSTÍVEL

Inspeção a linha do respiradouro e de combustível para ver se não há fugas, rachaduras, dilatação ou outros danos. Se as linhas do respiradouro e de combustível estiverem danificadas de qualquer maneira, têm de ser substituídas. Consulte o seu Revendedor Suzuki Marine autorizado se necessitar de trocar tais peças.





▲ ADVERTÊNCIA

Uma fuga de combustível pode provocar uma explosão ou fogo, causando ferimentos graves.

Peça a substituição da linha de combustível ao seu Revendedor Suzuki Marine autorizado se houver qualquer evidência de fuga, rachadura ou dilatação.

ÓLEO DO MOTOR

▲ ADVERTÊNCIA

Nunca realize qualquer procedimento com o ÓLEO DO MOTOR com o motor a funcionar, pois isso pode causar ferimentos graves.

O motor deve ser desligado antes de quaisquer procedimentos com o ÓLEO DO MOTOR serem realizados.

▲ ADVERTÊNCIA

O óleo do motor pode causar ferimentos às pessoas ou animais de estimação. O contacto repetido e prolongado com óleo do motor usado pode causar cancro da pele. Mesmo um breve contacto com óleo usado pode irritar a pele.

- Mantenha o óleo novo e usado longe do alcance de crianças e animais de estimação.
- Use uma camisa de mangas compridas e luvas impermeáveis para manusear o óleo.
- Lave com sabão se o óleo entrar em contacto com a sua pele.
- Lave qualquer peça de vestuário ou trapo que tenha sido molhado com óleo.

AVISO

Uma operação de corrico prolongada pode reduzir a vida útil do óleo. O seu motor pode sofrer danos se não trocar o óleo do motor com mais frequência neste tipo de utilização.

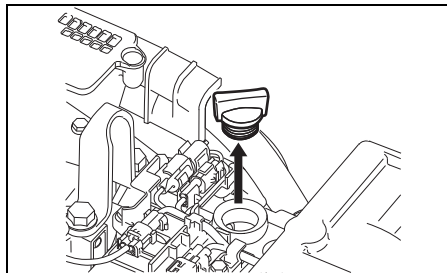
Troque o óleo do motor com mais frequência se o seu motor for usado para operação de corrico prolongada.

Troca do óleo do motor

O óleo deve ser trocado com o motor aquecido, para que o óleo usado drene completamente do motor.

Para trocar o óleo do motor:

1. Coloque o motor na posição vertical e retire a tampa do motor.
2. Retire a tampa de enchimento de óleo.



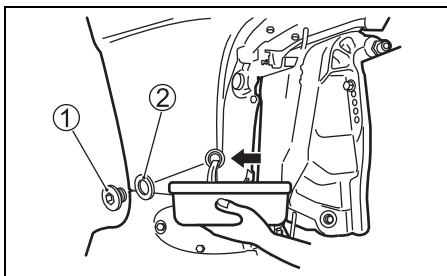
3. Coloque um recipiente de drenagem sob o bocal de drenagem de óleo do motor.

▲ CUIDADO

A temperatura do óleo do motor pode ficar suficientemente alta para queimar os seus dedos quando desapertar o bocal de drenagem de óleo do motor.

Espere até que o bocal de drenagem de óleo do motor arrefeça suficientemente ao toque com as mãos desprotegidas antes de o retirar.

4. Retire o bocal de drenagem de óleo do motor ① e a gaxeta ② e, em seguida, deixe o óleo do motor drenar.



5. Depois de drenar, instale uma gaxeta nova e, em seguida, aperte o bujão de drenagem de óleo do motor ① com o torque especificado.

Torque de aperto:

10 – 15 N·m (1,0 – 1,5 kgf-m/7,4 – 11 lbf-ft)

AVISO

Uma gaxeta usada anteriormente pode vazar, causando danos ao motor.

Não reutilize gaxetas. Certifique-se sempre de que usa gaxetas novas.

NOTA:

Há gaxetas sobressalentes no saco de ferramentas.

6. Abasteça com óleo do motor recomendado até ao nível superior.

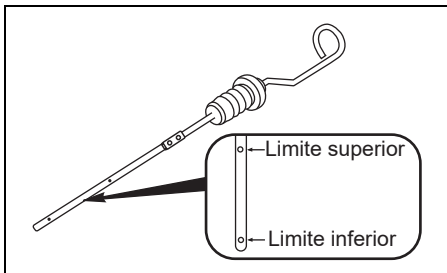
Capacidade de óleo do motor:

5,5 L (5,8/4,8 US/Imp. qt.)

Óleo do motor:

Consulte a secção “ÓLEO DO MOTOR”.

7. Verifique o nível do óleo do motor.



NOTA:

Para evitar uma medição incorreta do nível do óleo do motor, verifique o nível do óleo apenas quando o motor estiver frio.

8. Volte a colocar a tampa de enchimento de óleo.

NOTA:

Recicle ou descarte adequadamente o óleo do motor usado. Não o despeje no lixo comum, nem o despeje no solo, no esgoto ou na água.

ÓLEO DE ENGRENAGEM

⚠ ADVERTÊNCIA

O óleo de engrenagem pode causar ferimentos às pessoas ou animais de estimação. O contacto repetido e prolongado com óleo de engrenagem usado pode causar cancro da pele. Mesmo um breve contacto com óleo usado pode irritar a pele.

- Mantenha o óleo novo e usado longe do alcance de crianças e animais de estimação.
- Use uma camisa de mangas compridas e luvas impermeáveis para manusear o óleo.
- Lave com sabão se o óleo entrar em contacto com a sua pele.
- Lave qualquer peça de vestuário ou trapo que tenha sido molhado com óleo.

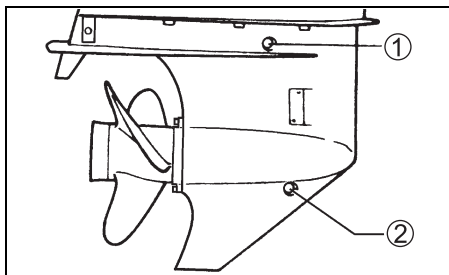
Para verificar o nível do óleo de engrenagem, regule o motor para a posição vertical, retire o bujão do nível de óleo da engrenagem ① e olhe para o orifício. O nível do óleo deve estar na borda inferior do orifício. Se o nível do óleo estiver baixo, adicione o óleo de engrenagem especificado até que o nível atinja a borda inferior do orifício. Em seguida, volte a colocar e aperte o bujão.

A substituição periódica do óleo de engrenagem é essencial para uma longa vida útil do seu motor de popa.

Para trocar o óleo de engrenagem:

1. Certifique-se de que o motor está numa posição vertical. Coloque um recipiente de drenagem sob a caixa inferior.

2. Retire o bujão de drenagem do óleo da engrenagem ② e, em seguida, retire o bujão do nível de óleo da engrenagem ①.



3. Depois de drenar o óleo completamente, injete o óleo de engrenagem especificado através do orifício de drenagem inferior até que este comece a sair pelo orifício do nível superior.

Quantidade de óleo de engrenagem:

1,05 L (1,1/0,9 US/lmp. qt.)

4. Volte a colocar e aperte o bujão do nível de óleo da engrenagem ① com o torque especificado e, em seguida, volte a colocar e aperte rapidamente o bujão de drenagem do óleo da engrenagem ② com o torque especificado.

Torque de aperto:

9,0 – 11 N·m
(0,92 – 1,1 kgf-m/6,6 – 8,1 lbf-ft)

NOTA:

Para evitar uma injeção insuficiente de óleo de engrenagem, verifique o nível do óleo de engrenagem 10 minutos depois de realizar o procedimento no passo 4. Se o nível do óleo estiver baixo, injete lentamente o óleo de engrenagem no orifício de nível do óleo de engrenagem ① até ao nível correto.

NOTA:

Recicle ou descarte adequadamente o óleo de engrenagem usado. Não o despeje no lixo comum, nem o despeje no solo, no esgoto ou na água.

AVISO

Se a linha de pesca se enrolar no eixo da hélice em rotação, o vedante de óleo do eixo da hélice pode ser danificado e permitir a infiltração de água na caixa de engrenagens, causando danos graves.

Se o óleo de engrenagem estiver com uma cor leitosa, isso indica que está contaminado com água. Contacte imediatamente o seu Revendedor Suzuki Marine autorizado para obter aconselhamento. Não opere o seu motor de popa até que o óleo seja trocado e a causa da contaminação seja resolvida.

FILTRO DE COMBUSTÍVEL DE BAIXA PRESSÃO

O filtro de combustível de baixa pressão deve ser substituído periodicamente por um Revendedor Suzuki Marine autorizado.

Substitua o filtro de combustível de baixa pressão a cada 400 horas (2 anos).

▲ ADVERTÊNCIA

A gasolina é extremamente inflamável e tóxica. Pode causar um incêndio e pode ser perigosa para pessoas e animais de estimação.

Tome sempre as seguintes precauções quando realizar algum serviço no filtro de combustível de baixa pressão:

- Pare o motor antes de limpar o filtro de combustível de baixa pressão.
- Tenha cuidado para não derramar combustível. Se isso acontecer, limpe-o imediatamente.
- Não fume e mantenha-se afastado de chamas abertas e faíscas.

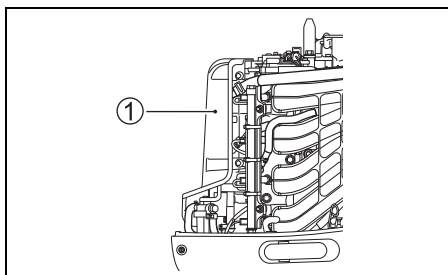
▲ ADVERTÊNCIA

O solvente de limpeza é tóxico e irritante, e pode causar ferimentos às pessoas e animais de estimação.

Mantenha o solvente afastado de crianças e animais de estimação. Descarte-se do solvente adequadamente quando terminar.

Inspeção e limpe o filtro de combustível de baixa pressão da seguinte maneira:

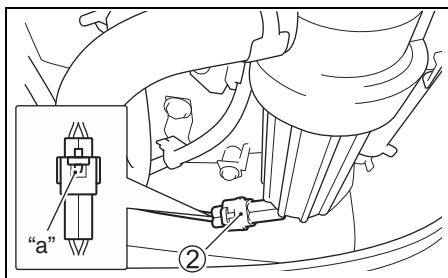
1. Desligue o motor e deixe-o arrefecer.
2. Certifique-se de que a chave de ignição está na posição "OFF".
3. Retire o protetor da mangueira de combustível ①.



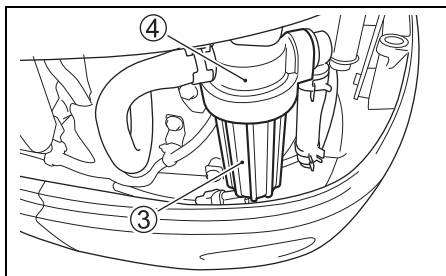
AVISO

Desapertar o copo do filtro incorretamente pode causar danos no condutor do sensor.

- Tenha cuidado para não torcer o condutor do sensor quando retirar o copo do filtro.
 - Desconecte o conector do condutor antes de retirar o copo do filtro.
4. Empurre a lingueta de bloqueio do conector "a" e, em seguida, desconecte o conector do condutor do sensor de água ②.



5. Coloque um trapo por baixo do filtro antes da remoção para recolher qualquer combustível derramado.
6. Separe o copo do filtro ③ da tampa ④ rodando o copo do filtro no sentido contrário aos ponteiros do relógio.



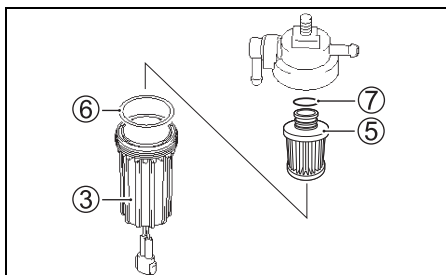
7. Drene o combustível e a água do copo do filtro para um recipiente adequado.

AVISO

Se a gasolina derramada for deixada na superfície pintada, pode causar uma mancha ou descoloração do revestimento da superfície.

Limpe qualquer gasolina derramada imediatamente com um pano macio, etc.

8. Puxe o elemento do filtro ⑤. Inspeção o elemento do filtro ⑤, o O-ring ⑥ e o anel de vedação ⑦ quanto a danos. Se estiverem danificados, substitua-os.



9. Lave o elemento do filtro com solvente limpo e seque-o.
10. Volte a instalar o anel de vedação e o elemento do filtro nas suas posições originais.
11. Certifique-se de que o O-ring está posicionado no topo do copo do filtro e volte a aparafusar o copo do filtro na sua posição.
12. Conecte o conector do condutor do sensor de água ②.
13. Reinicie o motor e verifique se não há fugas ao redor do filtro de combustível de baixa pressão.

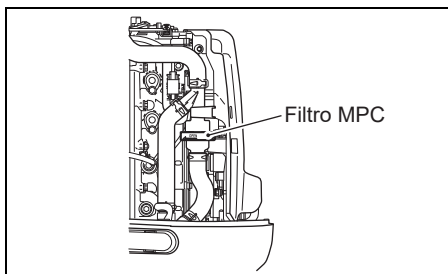
NOTA:

Se houver água no copo do filtro, retire o copo do filtro e drene a água. Descarte sempre o excesso de combustível com segurança. Para perguntas, consulte o seu Revendedor Suzuki Marine autorizado.

FILTRO MPC

Inspecione o filtro MPC relativamente a pó e elementos obstruídos.

Peça ao seu Revendedor Suzuki Marine autorizado para substituir o filtro MPC se houver quaisquer sinais de obstrução.



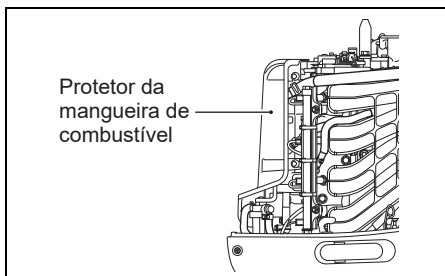
Inspecione e limpe o filtro MPC da seguinte maneira:

▲ CUIDADO

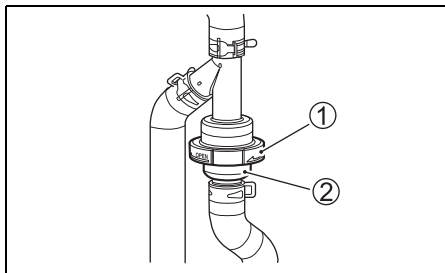
A temperatura do motor poderá ser suficientemente alta para queimar os seus dedos.

Antes de inspecionar o filtro MPC, certifique-se de que o motor está suficientemente arrefecido.

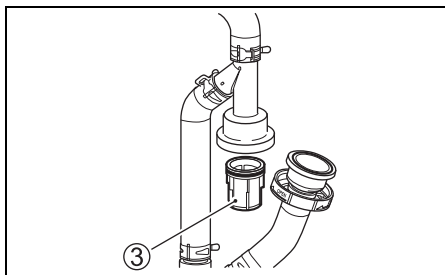
1. Certifique-se de que o motor está desligado.
2. Desligue a alimentação e retire a placa de bloqueio do interruptor de paragem de emergência.
3. Retire o protetor da mangueira de combustível.



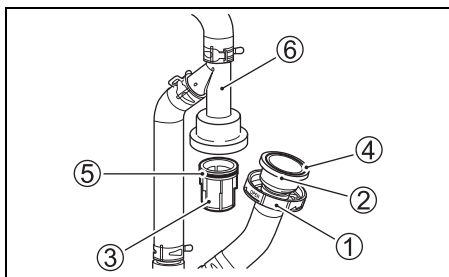
4. Separe a tampa da caixa do filtro ① da caixa inferior do filtro ② rodando a tampa da caixa do filtro no sentido dos ponteiros do relógio.



5. Retire o filtro ③.




6. Inspecione a tampa da caixa do filtro ①, a caixa inferior do filtro ②, o filtro ③, o O-ring ④, ⑤ e a caixa superior do filtro ⑥ quanto a danos. Se estiverem danificados, substitua-os.

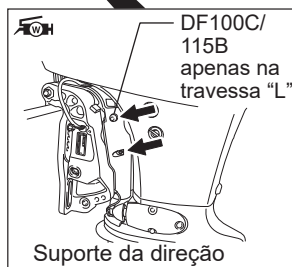
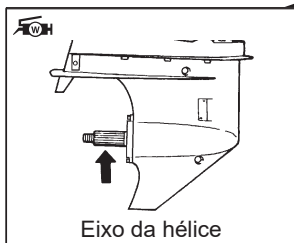
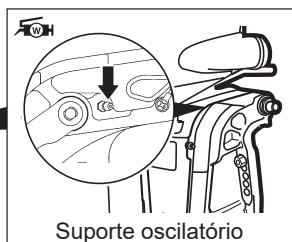
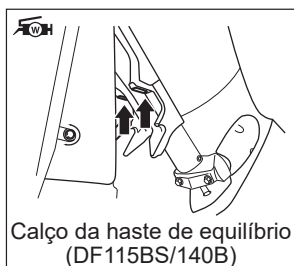
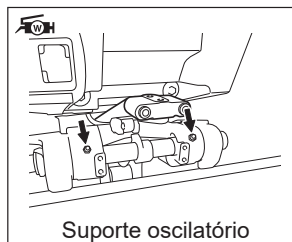
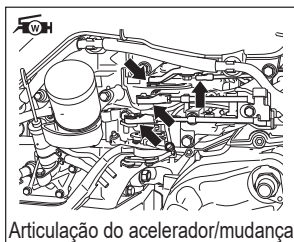


7. Limpe o filtro ③.
8. Aplique água com sabão no O-ring ⑤.
9. Volte a instalar o filtro ③ e a caixa inferior do filtro ② nas suas posições originais e aperte a tampa da caixa do filtro ①.
10. Reinicie o motor e certifique-se de que não existem fugas ao redor do filtro MPC.

LUBRIFICAÇÃO

Uma lubrificação apropriada é importante para um funcionamento correto e seguro, e para uma longa vida útil de cada peça do seu motor de popa. O seguinte quadro mostra os pontos de lubrificação do seu motor e o lubrificante recomendado:

: Lubrificante resistente a água do mar (utilize uma pistola de lubrificação para lubrificar o bico do lubrificante)



IMP311020023-02

NOTA:

Antes de aplicar lubrificante através do bico do lubrificante com suporte da direção, bloqueie o motor na posição totalmente inclinada para cima.

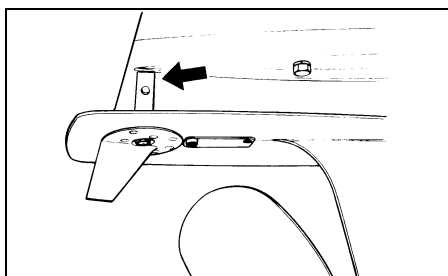
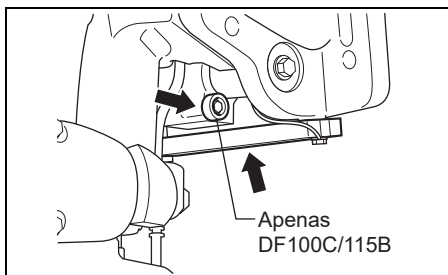
O seu Revendedor Suzuki Marine autorizado também pode ter recomendações adicionais devido a condições climáticas regionais ou de funcionamento. Consulte-o para obter aconselhamento.

PREVENÇÃO DE CORROSÃO

Ânodos

O motor é protegido da corrosão exterior por ânodos. Estes ânodos controlam a eletrólise e ajudam a prevenir a corrosão. Os ânodos sofrerão corrosão em vez das peças que estes protegem. Deve inspecionar periodicamente cada um dos ânodos e substituí-los quando 2/3 do metal estiver corroído.

Em determinadas áreas do país, a água é especialmente prejudicial ao metal. Pode ser conveniente tomar medidas adicionais contra a corrosão sob essas condições. Consulte o seu Revendedor Suzuki Marine autorizado para obter detalhes.



AVISO

Se os ânodos não forem mantidos adequadamente, as superfícies de alumínio subaquáticas (tais como a unidade inferior) sofrerão danos de corrosão galvânica.

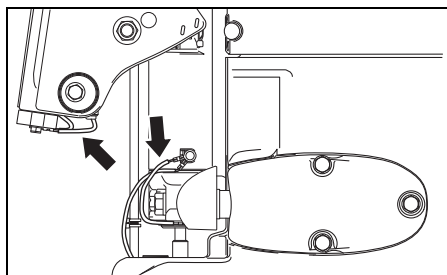
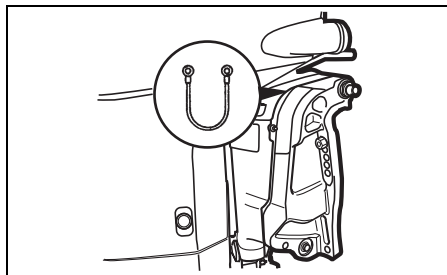
- **Inspeccione os ânodos periodicamente para se certificar de que não se soltaram.**
- **Não pinte os ânodos, pois isso torna-os ineficazes.**
- **Limpe os ânodos periodicamente com uma escova de arame para remover qualquer incrustação que pode reduzir a sua capacidade protetora.**

NOTA:

Consulte o seu Revendedor Suzuki Marine autorizado para a inspeção e substituição dos ânodos internos instalados no bloco do motor.

Fios de ligação

Os fios de ligação são usados para conectar eletricamente os componentes do motor para que fiquem num circuito de terra comum. Isto permite-lhes ficar protegidos contra a eletrólise pelos ânodos. Estes fios e os seus terminais devem ser verificados periodicamente para garantir que não foram danificados.



BATERIA

Se estiver a utilizar uma bateria sem manutenção, inspeccione a área da janela de acordo com as instruções da bateria para se certificar de que a bateria está em bom estado.

Se não estiver a utilizar uma bateria sem manutenção, o nível do fluido da bateria deve ser verificado a cada 100 horas de funcionamento ou 12 meses. O nível da solução da bateria deve ser sempre mantido entre as linhas de nível MAX e MIN. Se o nível baixar além da linha de nível MIN, adicione APENAS ÁGUA DESTILADA até que o nível da solução da bateria atinja a linha de nível MAX.

▲ ADVERTÊNCIA

O ácido da bateria é tóxico e corrosivo, e pode causar ferimentos graves.

Evite o contacto com os olhos, pele, roupa e superfícies pintadas. Se o ácido da bateria entrar em contacto com qualquer uma das partes mencionadas, lave imediatamente com grandes quantidades de água. Se o ácido entrar em contacto com os olhos ou pele, procure atenção médica imediatamente.

▲ ADVERTÊNCIA

Se não tiver cuidado ao verificar ou realizar algum serviço na bateria, poderá causar um curto-circuito, que por sua vez poderia causar uma explosão, incêndio ou danos ao circuito.

Desconecte o cabo negativo (preto) quando verificar ou realizar algum serviço na bateria. Tenha cuidado para não permitir que uma ferramenta metálica ou outro objeto metálico toque no terminal positivo da bateria e no motor ao mesmo tempo.

▲ ADVERTÊNCIA

As colunas, terminais e acessórios associados da bateria contêm chumbo e compostos de chumbo que podem ser perigosos.

Lave as mãos após o manuseamento.

AVISO

Se adicionar ácido sulfúrico diluído na bateria depois de esta ter sido reparada inicialmente, danificará a bateria.

NUNCA adicione ácido sulfúrico diluído na bateria depois de esta ter sido reparada inicialmente. Siga as instruções do fabricante da bateria para procedimentos de manutenção específicos.

FILTRO DE ÓLEO DO MOTOR

O filtro de óleo do motor deve ser trocado periodicamente pelo Revendedor Suzuki Marine autorizado. Troque o filtro de óleo do motor por um novo nas 20 horas iniciais (1 mês).

Troque o filtro de óleo do motor por um novo a cada 200 horas (12 meses).

CUIDADOS ESPECIAIS COM PINTURA DE ACABAMENTO MATE

Não utilize compostos de polimento ou ceras que contenham compostos de polimento nas superfícies que tenham um acabamento mate. O uso de compostos de polimento irá alterar a aparência do acabamento mate.

Pode ser difícil remover ceras de tipo sólido de superfícies com acabamento mate.

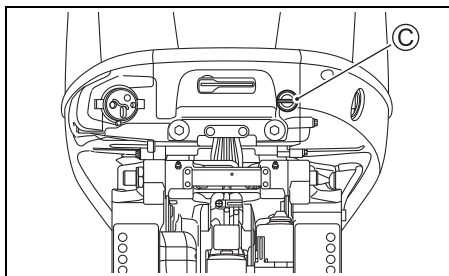
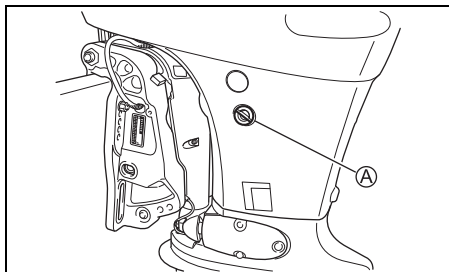
Fricção ou polimento excessivo de uma superfície com um acabamento mate irá alterar o seu aspeto.

LAVAGEM DAS PASSAGENS DE ÁGUA

Depois de operar em água lamacenta, salobra ou salgada, deve lavar as passagens de água e superfície do motor com água fresca e limpa. Se não lavar as passagens de água, o sal pode corroer o motor e encurtar a sua vida útil. Lave as passagens de água como se segue.

– Posição vertical –

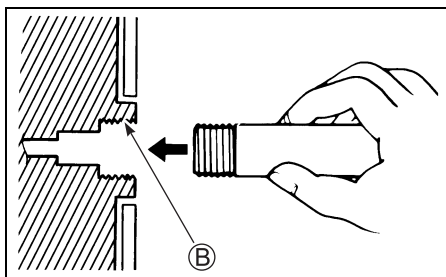
1. Certifique-se de que o motor está desligado.
2. Retire o bujão de lavagem **A** ou **C** da porta de lavagem.



3. Instale a mangueira de jardim diretamente ou usando um conector de mangueira adequado para a rosca da ponta de lavagem **B**. Rosca **B**: 0,75 – 11,5 NHR (rosca de acoplamento de mangueiras para aplicações com mangueiras de jardim de acordo com as normas americanas.)

NOTA:

O conector de mangueira (peça de lavagem) adequado para a rosca do ponto de lavagem **B** está incluído na embalagem.



4. Abra a torneira de água para obter um bom fluxo de água. Lave o motor durante aproximadamente cinco minutos.
5. Feche a torneira de água.
6. Retire a mangueira e o conector (se usado) e, em seguida, volte a instalar o bujão de lavagem na porta de lavagem.
7. Deixe o motor numa posição vertical até que o motor seja drenado completamente.

– Posição totalmente inclinada para cima –

1. Eleve o motor para a posição totalmente inclinada para cima.
2. Siga as instruções da secção “– Posição vertical –”. **NÃO COLOQUE O MOTOR A TRABALHAR NA POSIÇÃO TOTALMENTE INCLINADA PARA CIMA.**
3. Baixe o motor para uma posição vertical até que o motor seja drenado completamente.

PROCEDIMENTO DE ARMAZENAMENTO

ARMAZENAMENTO DO MOTOR

Quando armazenar o motor durante um longo período de tempo (por exemplo, no fim da temporada náutica), recomendamos que leve o seu motor ao seu Revendedor Suzuki Marine autorizado. No entanto, se preferir preparar o motor para armazenamento por si mesmo, siga o procedimento descrito abaixo:

1. Encha um estabilizador de combustível no tanque de combustível de acordo com as instruções na lata do estabilizador.
2. Ponha o motor a trabalhar na água, deixe o motor trabalhar a aproximadamente 1500 rpm em ponto morto durante cinco minutos para distribuir o combustível estabilizado através do motor.
3. Pare o motor.
4. Lave bem as passagens de água no motor. Consulte a secção "LAVAGEM DAS PASSAGENS DE ÁGUA".
5. Mude o óleo de engrenagem como descrito na secção "ÓLEO DE ENGRENAGEM".
6. Troque o óleo do motor como descrito na secção "ÓLEO DO MOTOR".
7. Lubrifique todas as outras peças especificadas. Consulte a secção "LUBRIFICAÇÃO". Pulverize todo o bloco do motor com um produto antiferrugem (não com um produto de óleo de penetração).
8. Lave o exterior do motor com água fresca. Após a lavagem, a água restante no motor deve ser removida com panos secos. Só se deve usar um lavador de alta pressão para lavar o exterior. E deve manter-se a pistola do lavador de alta pressão bem afastada do motor.
9. Aplique uma camada de cera para pintura automóvel no acabamento externo do motor. Se forem evidentes danos na pintura, aplique tinta para retoques antes de encerar.

NOTA:

Não utilize compostos de polimento ou ceras que contenham compostos de polimento nas superfícies que tenham um acabamento mate.

10. Armazene o motor numa posição vertical numa área seca e bem ventilada. Selecione uma área com uma temperatura constante para evitar a corrosão causada pela condensação. Não armazene perto de fornos, aquecedores, etc.

▲ ADVERTÊNCIA

Quando o motor está a funcionar, há muitas peças móveis que podem causar ferimentos graves.

Quando o motor estiver a funcionar, mantenha as mãos, cabelos, roupa, etc., afastados do motor.

AVISO

Podem ocorrer danos graves no motor em apenas 15 segundos se o motor for arrancado sem fornecer água ao sistema de refrigeração.

Nunca arranque o motor sem fornecer água ao sistema de refrigeração.

ARMAZENAMENTO DA BATERIA

1. Quando o motor de popa não for usado durante um mês ou mais, retire a bateria e armazene-a num local frio e escuro. Não coloque a bateria em cima de betão ou terra, pois isso acelera a perda de carga.
2. Lave a caixa e os terminais apenas com água fresca e, em seguida, seque com um pano limpo.
3. Carregue completamente a bateria. Se a bateria for armazenada durante um longo período de tempo, verifique a gravidade específica do fluido da bateria pelo menos uma vez por mês e recarregue a bateria quando a carga estiver baixa.

ADVERTÊNCIA

Não tomar as precauções apropriadas quando carregar a bateria pode ser perigoso. As baterias geram vapores explosivos que podem inflamar-se. O ácido da bateria é tóxico e corrosivo, e pode causar ferimentos graves.

- Não fume e mantenha a bateria afastada de chamas abertas ou faíscas.
- Para evitar a geração de faíscas quando carregar a bateria, conecte os cabos do carregador da bateria aos terminais apropriados antes de ligar o carregador.
- Manuseie a bateria com muito cuidado e evite o contacto da pele com o ácido da bateria.
- Use vestuário de proteção apropriado (Óculos de segurança, luvas, etc.)

APÓS O ARMAZENAMENTO

Para utilizar o motor após um armazenamento, siga o procedimento abaixo para o voltar a colocar na condição de operação:

1. Limpe bem as velas de ignição. Substitua-as se for necessário.
2. Verifique o nível de óleo da caixa de engrenagens e, se for necessário, adicione óleo de engrenagem de acordo com o procedimento descrito na secção “ÓLEO DE ENGRENAGEM”.
3. Lubrifique todas as peças móveis de acordo com a secção “LUBRIFICAÇÃO”.
4. Verifique o nível do óleo do motor.
5. Limpe o motor e encere as superfícies pintadas.

NOTA:

Não utilize compostos de polimento ou ceras que contenham compostos de polimento nas superfícies que tenham um acabamento mate.

6. Recarregue a bateria antes de a instalar.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Este guia de resolução de problemas é fornecido para o ajudar a encontrar a causa de problemas comuns.

AVISO

Não solucionar um problema corretamente pode danificar o seu motor de popa. Reparações ou ajustes inadequados podem danificar o motor de popa em vez de o reparar. Tais danos podem não ser cobertos pela garantia.

Se não estiver seguro sobre a ação apropriada para corrigir um problema, consulte o seu Revendedor Suzuki Marine.

O motor de arranque não funciona:

- A placa de bloqueio do interruptor de paragem de emergência não está em posição.
- O fusível do relé de arranque está queimado.
- O fusível do cabo secundário da bateria está queimado.
- A alavanca de controlo não está na posição de ponto morto.
- A conexão do terminal da bateria está enfiada ou esgotada.
- A energia da bateria esgotou-se.
- O motor de arranque está avariado.
- O interruptor de ignição ou o interruptor de arranque e paragem está avariado.
- A conexão da cablagem elétrica está frouxa.

O motor não arranca (difícil de arrancar):

- O tanque de combustível está vazio.
- O combustível está deteriorado.
- O procedimento de arranque do motor não é correto.
- A ventilação de ar do tanque de combustível não está aberta.
- A mangueira de combustível não está conectada corretamente ao motor.
- A mangueira de combustível está dobrada ou comprimida.
- O filtro de combustível está obstruído.
- A bomba de combustível está avariada.
- O filtro do tanque de combustível está obstruído.
- A vela de ignição está suja.
- O sistema de ignição está sujo.
- A conexão da cablagem elétrica está frouxa.

A marcha lenta do motor está instável ou para:

- A vela de ignição está suja.
- A mangueira de combustível está dobrada ou comprimida.
- A mangueira de combustível não está conectada corretamente ao motor.
- O combustível está deteriorado.
- O filtro de combustível está obstruído.
- A bomba de combustível está avariada.
- O sistema de ignição está sujo.
- O óleo do motor usado é incorreto.
- O termostato está avariado.
- A conexão da cablagem elétrica está frouxa.

O sistema de precaução é ativado (o alarme de precaução soa. Os LEDs de precaução acendem-se.):

- A passagem de água de refrigeração está obstruída.
- O termostato está avariado.
- A bomba de água está avariada.
- O sistema de aviso de troca de óleo está ativado.
- O nível do óleo do motor está baixo ou o óleo está deteriorado.
- O filtro de óleo do motor está obstruído.
- A bomba de óleo está avariada.
- A hélice está danificada.
- A energia da bateria esgotou-se.
- O sensor de controlo do motor está avariado.
- A conexão da cablagem elétrica está frouxa.

A hélice não gira:

- A bucha da hélice está gasta ou danificada.
- O eixo de transmissão está danificado.
- O eixo da hélice está danificado.

A velocidade do motor não aumenta:

- A hélice está danificada.
- A hélice não está limpa.
- A hélice não foi selecionada adequadamente.
- O motor de popa não está instalado corretamente.
- O ângulo de equilíbrio não está ajustado corretamente.
- A vela de ignição está suja ou foi selecionada incorretamente.
- A mangueira de combustível está dobrada ou comprimida.
- O filtro de combustível está obstruído.
- O combustível está deteriorado.
- A bomba de combustível está avariada.
- O sistema de ignição está avariado.
- O sistema eletrônico de aceleração está avariado.
- Há uma carga pesada na embarcação.
- Entrou água na embarcação.
- O fundo da embarcação está sujo ou danificado.

O motor vibra excessivamente:

- A hélice está danificada.
- Os parafusos de montagem ou os parafusos de fixação do motor estão frouxos.

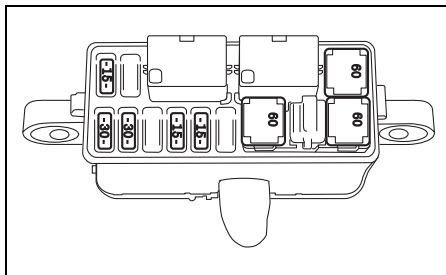
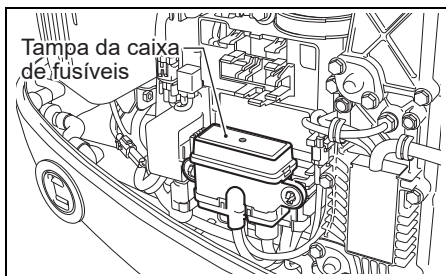
FUSÍVEL

▲ ADVERTÊNCIA

Se substituir um fusível queimado por um fusível com uma amperagem diferente ou com um substituto tal como uma folha de alumínio ou um fio, isso poderá causar sérios danos ao sistema elétrico e um incêndio.

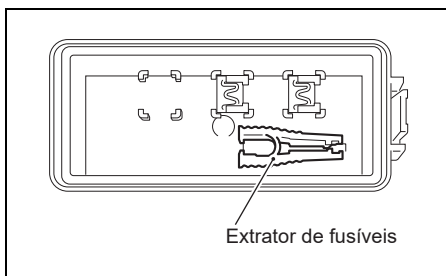
Substitua sempre um fusível queimado por um fusível do mesmo tipo e potência.

1. Rode a chave de ignição para a posição "OFF".
2. Retire a tampa do motor.
3. Retire a tampa da caixa de fusíveis e puxe o fusível.

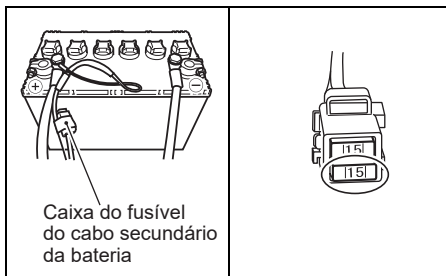


NOTA:

Utilize o extrator de fusíveis na parte posterior da tampa da caixa de fusíveis para puxar e instalar o fusível.

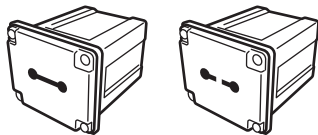


4. Retire o fusível do cabo secundário da bateria.



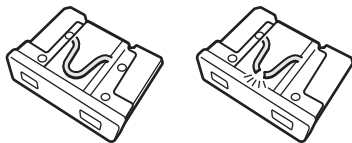
5. Inspeção o fusível e substitua-o por um novo se for necessário.

Fusível principal (60 A)/
Fusível de carga (60 A)



Fusível normal

Fusível queimado



Fusível normal

Fusível queimado

NOTA:

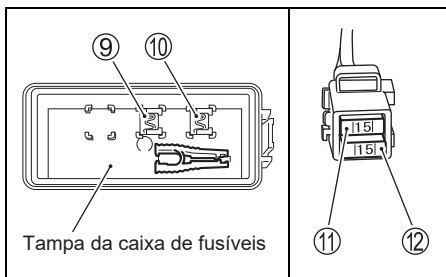
Se um fusível estiver queimado, tente determinar a causa principal e corrija o problema.

Se a causa não for corrigida, o fusível poderá queimar de novo.

AVISO

Se um fusível novo se queimar dentro de um curto período de tempo após a sua instalação, pode haver um problema grave no sistema elétrico.

Consulte o seu Revendedor Suzuki Marine.

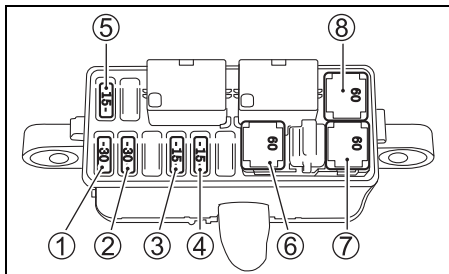


Tampa da caixa de fusíveis

- ① Fusível do relé do motor de arranque: 30 A
- ② Bobina de ignição/Injetor/Módulo de controlo do motor: 30 A
- ③ Fusível IAC: 15 A
- ④ Fusível do interruptor PTT: 15 A
- ⑤ Fusível da bomba de combustível: 15 A
- ⑥ Fusível de carga: 60 A
- ⑦ Fusível principal: 60 A
- ⑧ Fusível de substituição: 60 A
- ⑨ Fusível de substituição: 30 A
- ⑩ Fusível de substituição: 15 A
- ⑪ Fusível de substituição: 15 A
- ⑫ Fusível do cabo secundário da bateria: 15 A

NOTA:

Os fusíveis de substituição ⑨ e ⑩ são fornecidos na parte traseira da tampa da caixa de fusíveis.



MOTOR SUBMERSO

Se o seu motor tiver sido acidentalmente submerso na água, deverá receber um serviço de reparação especial assim que possível para evitar a corrosão. Se possível, solicite a um concessionário de barcos qualificado que faça a manutenção do motor. Se não houver assistência imediata disponível, siga os seguintes passos para ajudar a proteger o seu motor. No caso de submersão acidental do motor, siga os seguintes passos:

1. Tire o motor da água assim que possível.
2. Remova a tampa do motor e lave imediatamente o motor com água doce para remover completamente todo o sal, lama e algas marinhas.
3. Retire as velas de ignição. Drene a água dos cilindros através dos orifícios das velas de ignição rodando manualmente o volante várias vezes.
4. Verifique se há qualquer vestígio de água no óleo do motor. Se houver qualquer vestígio de água, retire o bujão de drenagem de óleo do motor e drene o óleo. Depois de drenar, aperte o bujão de drenagem de óleo do motor.
5. Drene a linha de combustível e todos os filtros.

ADVERTÊNCIA

A gasolina é extremamente inflamável e tóxica. Pode causar um incêndio e pode ser perigosa para pessoas e animais de estimação.

Mantenha chamas e faíscas afastadas da gasolina. Descarte o combustível indesejável apropriadamente.

6. Verta óleo do motor através de cada orifício de vela de ignição. Aplique uma camada de óleo nas peças internas do motor rodando o volante manualmente várias vezes. Não utilize o motor de arranque elétrico, pois isso pode dobrar as hastes de ligação.

AVISO

Podem ocorrer danos graves no motor se continuar a girar o motor quando encontrar alguma fricção ou resistência.

Se encontrar alguma fricção ou resistência ao girar o motor, pare imediatamente e não tente arrancar o motor até encontrar e corrigir o problema.

7. Solicite ao seu Revendedor Suzuki Marine autorizado que inspecione o motor assim que possível.

AVISO

Se o fornecimento de combustível estiver contaminado com água, o motor pode danificar-se.

Se a boca de enchimento e ventilação do tanque de combustível da embarcação foram submersos, inspecione o fornecimento de combustível para garantir que não está contaminado com água.

ESPECIFICAÇÕES

Item	DF100C	DF115B DF115BZ	DF115BS	DF140B DF140BZ
Tipo de motor	4 tempos			
Número de cilindros	4			
Diâmetro interno e cilindrada	86,0 × 88,0 mm (3,39 × 3,46 in)			
Cilindrada total	2045 cm ³ (124,8 cu. in)			
Potência máxima	73,6 kW (100PS)	84,6 kW (115PS)		103,0 kW (140PS)
Gama de operação de potência máxima	5000 – 6000 rpm (min ⁻¹)		5700 – 6300 rpm (min ⁻¹)	
Marcha lenta (em ponto morto)	700 ± 50 rpm (min ⁻¹)			
Sistema de ignição	Transistor total			
Lubrificação do motor	Lubrificação de pressão de bomba trocoidal			
Capacidade de óleo do motor	5,5 L (5,8/4,8 US/Imp. qt.)			
Quantidade de óleo de engrenagem	1,05 L (1,1/0,9 US/Imp. qt.)			
Vela de ignição	NGK LKR6E			
Folga da vela de ignição	0,8 – 0,9 mm (0,031 – 0,039 in)			
Folga da alavanca	IN.: 0,23 – 0,27 mm (0,009 – 0,011 in) EX.: 0,33 – 0,37 mm (0,013 – 0,015 in)			
Tipo de combustível	Gasolina sem chumbo livre de álcool			
Teor de octanas mínimo do combustível	Bomba 87 (método (R+M)/2) 91 (método Pesquisa)			

Potência nominal de acordo com o procedimento NMMA.

INFORMAÇÃO SOBRE A DIRETIVA – CE

(Para países europeus)

Nível de pressão sonora

Regulamento	Limite do nível de pressão sonora
2013 / 53 / UE	75 dB(A)

O nível de pressão sonora é medido de acordo com a norma ISO 14509-1:2018.

INFORMAÇÃO AO CONSUMIDOR (PARA A AMÉRICA DO NORTE)

ASSISTA A UMA AULA DE SEGURANÇA NÁUTICA

Um barqueiro qualificado apreciará mais a navegação e será um barqueiro mais seguro. Recomendamos que assista a uma aula de segurança náutica.

Aulas em que se explicam os equipamentos necessários e recomendados para pequenas embarcações e que oferecem formação em boas práticas de navegação são lecionadas pela Coast Guard Auxiliary dos E.U.A., Power Squadron dos E.U.A. e muitas secções da Cruz Vermelha. Para obter informações sobre aulas na sua área, ligue gratuitamente para o 1-800-336-BOAT (2628).

O departamento de navegação do seu estado e o seu Revendedor Suzuki Marine podem fornecer-lhe informações adicionais sobre segurança e regulamentos náuticos, ou pode ligar gratuitamente para a linha de apoio da U.S. Coast Guard Boating Safety (Segurança Náutica da Guarda Marítima dos E.U.A.), através do 1-800-368-5647.

INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO RELACIONADAS COM EMISSÕES

As linhas de combustível e tanques de combustível usados numa embarcação devem cumprir os requisitos da lei federal (40 CFR 1045.112 e 40 CFR 1060).

Se instalar o motor de uma forma em que a etiqueta de informação de controlo de emissões do motor seja difícil de ler durante a manutenção normal do motor, deve colocar uma etiqueta duplicada na embarcação, conforme descrito em 40 CFR 1068.105.

O não cumprimento destas instruções ao instalar um motor certificado numa embarcação viola a lei federal (40 CFR 1068.105(b)), implica o pagamento de multas ou outras sanções, conforme descrito na Lei do Ar Limpo.

INFORMAÇÕES SOBRE CONTROLO DE EMISSÕES (PARA OS E.U.A.)

Aviso

- ESTE MOTOR ESTÁ CERTIFICADO PARA FUNCIONAR COM GASOLINA SEM CHUMBO LIVRE DE ÁLCOOL DE 87 OCTANAS (MÉTODO (R+M)/2) OU SUPERIOR.
- SISTEMA DE CONTROLO DE EMISSÕES DE ESCAPE:
ECM, MFI, HO2S

Inspecção e manutenção

A MANUTENÇÃO, SUBSTITUIÇÃO OU REPARAÇÃO DE DISPOSITIVOS E SISTEMAS DE CONTROLO DE EMISSÕES PODE SER EFETUADA POR QUALQUER OFICINA DE REPARAÇÃO DE MOTORES NÁUTICOS OU POR INDIVÍDUOS QUE UTILIZEM PEÇAS QUE TENHAM SIDO CERTIFICADAS AO ABRIGO DA LEI DO AR LIMPO Sec. 207 (a) (2).

GARANTIAS (PARA OS E.U.A.)

As garantias que cobrem o seu motor de popa são explicadas num folheto separado de Garantia Limitada, que lhe foi fornecido no momento da venda. Leia cuidadosamente este folheto para que possa entender os seus direitos e responsabilidades.

ENCHER O TANQUE DE COMBUSTÍVEL (PARA A AMÉRICA DO NORTE)

Para encher o tanque de combustível:

1. Pare sempre o motor antes de reabastecer o depósito.
2. Retire o tanque de combustível portátil da embarcação para o reabastecer.

▲ ADVERTÊNCIA

A gasolina é extremamente inflamável e tóxica. Pode causar um incêndio e pode ser perigosa para pessoas e animais de estimação.

Tome sempre as seguintes precauções ao reabastecer:

- Nunca permita que crianças ou menores de idade reabasteçam o tanque de combustível.
- Se usar um tanque de combustível portátil, pare sempre o motor e retire o tanque de combustível da embarcação para o reabastecer.
- Não reabasteça o tanque de combustível completamente até ao topo, pois o combustível poderá transbordar quando se expandir devido ao calor do sol.
- Tenha cuidado para não derramar combustível. Se isso acontecer, limpe-o imediatamente.
- Não fume e mantenha-se afastado de chamas abertas e faíscas.

AVISO

Os combustíveis que contêm álcool podem causar danos à pintura, o que não é coberto pela Garantia limitada de um motor de popa novo.

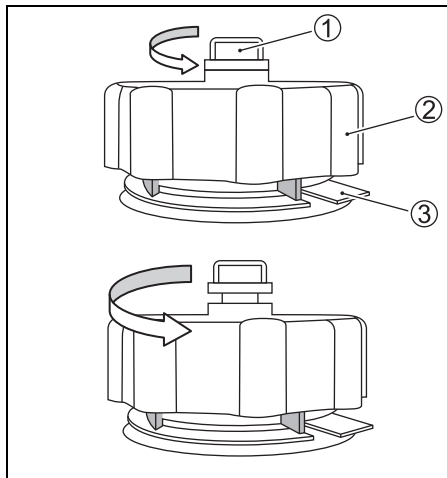
Tenha cuidado para não derramar combustível que contenha álcool ao reabastecer. Se derramar combustível, limpe-o imediatamente.

3. Rode completamente o parafuso de ventilação de ar ① na parte superior da tampa do tanque de combustível ② no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para abrir o respiradouro.

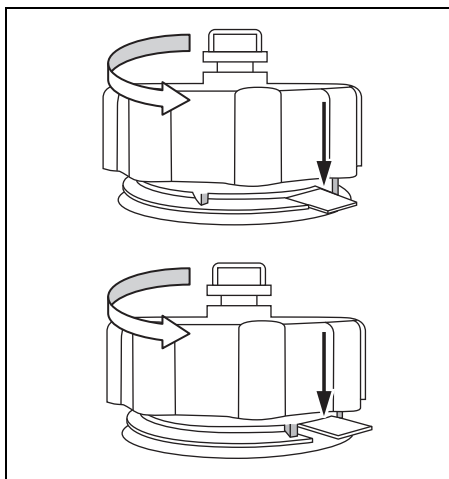
NOTA:

O **PARAFUSO DE VENTILAÇÃO** deve estar **FECHADO** para transporte e **ABERTO** para **FUNCIONAMENTO** e **REMOÇÃO DA TAMPA**.

4. Localize a patilha de descarga de pressão ③ sob a tampa do tanque de combustível e rode a tampa no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até a patilha engatar no primeiro fecho.



5. Pressione a patilha e liberte o fecho e, em seguida, rode a tampa do tanque de combustível 1/4 de volta. A patilha irá engatar o segundo fecho.
6. Pressione novamente a patilha para baixo e rode para remover a tampa do tanque de combustível.



7. Reabasteça cuidadosamente o tanque de combustível com gasolina.

Não encha demasiado.

8. Aperte a tampa do tanque de combustível até ouvir um “clique”.

9. Aperte o parafuso de ventilação de ar na parte superior da tampa do tanque de combustível.

DF100C
DF115B
DF115BS
DF115BZ
DF140B
DF140BZ

BETJENINGSVEJLEDNING

DA

VIGTIGT

▲ ADVARSEL/▲ FORSIGTIG/BEMÆRK/

OBS

Læs denne vejledning nøje igennem, og følg instruktionerne omhyggeligt. For at understrege visse oplysninger er disse markeret med symbolet ▲ og ordene **ADVARSEL**, **FORSIGTIG**, **BEMÆRK** og **OBS**. Vær særlig opmærksom på meddelelser, som er fremhævet med disse ord.

▲ ADVARSEL

Angiver en potential fare, som kan resultere i dødsfald eller alvorlige kvæstelser.

▲ FORSIGTIG

Angiver en potential fare, som kan resultere i mindre eller moderate kvæstelser.

BEMÆRK

Angiver en potential fare, som kan resultere i beskadigelse af motoren eller båden.

OBS:

Angiver særlige instruktioner, der letter vedligeholdelsen eller tydeliggør instruktionerne.



Dette symbol forekommer forskellige steder på dit Suzuki-produkt som reference til vigtig information i betjeningsvejledningen.

OPLYSNINGER OM INDKØRING AF DIN PÅHÆNGSMOTOR

De første 10 timer er de vigtigste i motorens levetid. Korrekt drift i denne indkøringsperiode er afgørende for at sikre maksimal levetid og ydeevne.

Se afsnittet "INDKØRING" i denne brugervejledning for særlige anbefalinger angående indkøring.

VIGTIGE OPLYSNINGER TIL EJEREN

▲ ADVARSEL

Forsømmelse af at tage de rigtige forholdsregler kan øge risikoen for dødsfald eller alvorlige kvæstelser for dine passagerer og dig selv.

- Før første brug af din påhængsmotor bør du læse denne betjeningsvejledning nøje igennem for at blive bekendt med indholdet af den. Vær opmærksom på alle påhængsmotorens funktioner og alle sikkerheds- og vedligeholdelseskrav.
- Før hver brug af båden bør du se den efter. Se afsnittet "EFTERSYN FØR BÅDSEJLADS" angående vigtige punkter.
- Gør dig grundigt bekendt med alle din båds og motorens betjenings- og håndterings-egenskaber. Øv dig i at sejle båden ved langsom og moderat hastighed, indtil du er blevet fortrolig med håndteringen af båden og motoren. Sejl ikke med påhængsmotorens fulde ydelse, før du er fuldstændig fortrolig med alle disse egenskaber.
- Sørg for, at du har det nødvendige sikkerheds- og nødudstyr med ombord under sejlladsen. Dette vigtige udstyr inkluderer: flydeanordning til alle passagerer (plus en udkastbar redningskrans i enhver båd på over 16 fod eller mere), brandslukker, lydalarmanordning, visuelt nødblus, anker, lænsepumpe, spand, kompas, nødstartsnor, ekstra brændstof og olie, førstehjælpskasse, lommelygte, mad og vand, spejl, padler, værktøjssæt og transistorradio. Sørg for at forberede det rigtige udstyr til din sejlsad, inden du sejler ud.
- Start aldrig motoren, og lad den ikke køre inden døre eller på steder, hvor der kun er lidt eller ingen ventilation. Udstødningsgas indeholder kullilte, en gas som er farveløs og lugtfri, og som kan være dødelig eller give alvorlige kvæstelser.
- Instruér dine passagerer i, hvordan de skal sejle båden, hvordan de skal forholde sig i tilfælde af en ulykke, og hvordan sikkerheds- og nødudstyret anvendes.
- Tag ikke fat i motordækslet eller andre dele af påhængsmotoren, når du stiger ombord eller forlader båden.
- Sørg for, at alle ombordværende bærer en PFD (personlig flydeanordning).
- Sejl aldrig båden, hvis du er under indflydelse af alkohol eller andre stoffer.

- Fordel al vægt ligeligt i båden.
- Overhold kravene til periodisk vedligeholdelse. Rådfør dig med din autoriserede Suzuki Marine-forhandler som påkrævet.
- Modificér ikke, og afmonter ej heller noget standardudstyr til påhængsmotoren. Dette kan bevirke, at anvendelsen af motoren bliver usikker.
- Lær og overhold alle gældende navigationsregler.
- Lyt til alle vejrmeldinger. Tag ikke ud på en sejlads, hvis vejret er usikkert.
- Udvis stor forsigtighed, når du køber reservedele eller tilbehør. Suzuki anbefaler kraftigt, at du kun benytter originale udskiftningsdele/tilbehør eller tilsvarende. Anvendelse af reservedele og tilbehør af forkert eller dårlig kvalitet kan skabe usikre driftsbetingelser.
- Fjern aldrig svinghjulsdækslet (undtagen ved nødstart).

OBS:

Montering af en radiosender eller navigationsudstyrsantenne for tæt på motorskærmen kan medføre elektrisk støjinterferens. Suzuki anbefaler, at antennen monteres mindst én meter på afstand af motorskærmen.

Denne betjeningsvejledning bør betragtes som en permanent del af påhængsmotoren og bør forblive med påhængsmotoren, hvis denne sælges eller på anden måde overføres til en ny ejer eller bruger. Læs denne betjeningsvejledning grundigt, inden du tager din nye Suzuki i brug, og genlæs betjeningsvejledningen i ny og næ. Den indeholder vigtig information om sikkerhed, drift og vedligeholdelse.

FORORD

FOR ALLE REGIONER

Tak for, at du valgte en Suzuki-påhængsmotor. Læs denne vejledning nøje igennem, og vend fra tid til anden tilbage til den. Den indeholder vigtig information om sikkerhed, drift og vedligeholdelse.

Hvis du gør dig bekendt med oplysningerne i denne vejledning, bliver din bådsejls mere sikker og behagelig.

Alle oplysninger i denne vejledning er baseret på den seneste produktinformation, der var tilgængelig på udgivelsestidspunktet. På grund af forbedringer eller andre ændringer kan der forekomme forskelle mellem denne vejledning og din påhængsmotor. Suzuki forbeholder sig retten til at foretage ændringer i produktionen til hver en tid uden varsel og uden forpligtelse til at foretage de samme eller lignende ændringer på tidligere byggede eller solgte påhængsmotorer.

Denne brugervejledning kan indeholde modeller, der ikke forhandles i dit land.

Kontakt din autoriserede Suzuki Marine-forhandler for tilgængelige modeller.

FOR USA

Den korrekte pleje og vedligeholdelse, som din påhængsmotor kræver, er beskrevet i denne brugervejledning.

Ved at følge disse instruktioner sikrer du en lang, problemfri driftslevetid for din påhængsmotor. Denne påhængsmotor er i overensstemmelse med de amerikanske emissionsbestemmelser vedrørende miljøbeskyttelse, som gælder for nye påhængsmotorer. Den korrekte vedligeholdelse af motorkomponenter er nødvendig for, at denne påhængsmotor er i overensstemmelse med EPA-bestemmelserne.

Derfor skal du følge vedligeholdelsesinstruktionerne nøje for at sikre emissionsoverensstemmelse.

Din Suzuki Marine-forhandler har erfarne teknikere, som er uddannet til at forsyne dig og din påhængsmotor med den bedst mulige service med de rette værktøjer og udstyr.

BEVAR NATUREN

Beskyt og bevar sejlsportsfarvande og deres adgang til landjorden. Undlad at forurene vandet eller landjorden med olie, gas eller andre skadelige produkter. Sørg eksempelvis for at bortskaffe brugt gearolie korrekt efter skift af gearolie. Husk også at undlade at smide skrald i vandet. Med en lille smule engagement og indsats kan vores sejlsportsfarvande nydes i mange år fremover.

Suzuki Motor Corporation tror på bevarelse og beskyttelse af jordens naturressourcer.

Til det formål opfordrer vi enhver ejer af påhængsmotorer til at genbruge, bytte med eller korrekt bortskaffe brugt olie og batterier.

INDHOLDSFORTEGNELSE

PLACERING AF IDENTIFIKATIONSNUMMER.....	7
BRÆNDSTOF OG OLIE	7
BENZIN.....	7
MOTOROLIE	9
GEAROLIE	9
PLACERING AF SIKKERHEDSMÆRKATER.....	10
PLACERING AF DELE	12
EKSTRAUDSTYR	13
FJERNBETJENINGSBOKS.....	14
TÆNDINGSKONTAKT	14
HOVEDAFBRYDER	14
NØDAFBRYDER	15
SUZUKI NØGLELØST STARTSYSTEM	15
MULTIFUNKTIONSMÅLER.....	15
OMDREJNINGSTÆLLER	16
ADVARSELSSYSTEM	16
KONTROL AF INDIKATOR	16
ADVARSELSSYSTEM FOR OVERDREJNING	17
ADVARSELSSYSTEM FOR OLIE TRYK	18
ADVARSELSSYSTEM FOR OVEROPHEDNING.....	18
KONTROLLÉR ADVARSELSSYSTEMET FOR TERMOSTAT.....	20
ADVARSELSSYSTEM FOR BATTERISPÆNDING.....	20
ADVARSELSSYSTEM FOR MÅLERKOMMUNIKATION.....	21
ADVARSELSSYSTEM FOR TROLL-TILSTAND (HVIS UDSTYRET MED MULTIFUNKTIONSMÅLER).....	21
ADVARSELSSYSTEM FOR TROLL-SYSTEM (HVIS UDSTYRET MED MULTIFUNKTIONSMÅLER).....	21
DIAGNOSESYSTEM	21
PÅMINDELSESSYSTEM FOR OLIESKIFT	22
FLOWDIAGRAM OVER PÅMINDELSESSYSTEM FOR OLIESKIFT	22

AKTIVERING AF SYSTEM.....	23	JUSTERING AF FASTSPÆNDING AF MOTORDÆKSEL	45
ANNULLERING	23	AFMONTERING OG TRANSPORT AF MOTOR	45
ADVARSELSSYSTEM FOR MOTORSTOP	24	AFMONTERING AF MOTOR	45
ADVARSELSSYSTEM FOR VAND I BRÆNDSTOF	24	TRANSPORT AF MOTOR.....	45
INSTALLATION AF MOTOR.....	25	TRANSPORT AF BÅD	47
BATTERIINSTALLATION	25	EFTERSYN OG VEDLIGEHOLDELSE.....	47
BATTERIKRAV	25	VEDLIGEHOLDELSESSKEMA	47
BATTERIINSTALLATION	25	VEDLIGEHOLDELSESSKEMA	49
SEKUNDÆRBATTERIKABEL.....	27	VÆRKTØJSSÆT	50
BRUG AF ELEKTRISK TILBEHØR.....	27	TÆNDRØR.....	50
VALG OG INSTALLATION AF PROPEL.....	28	ÅNDERØR OG BRÆNDSTOFSLANGE.....	51
VALG AF PROPEL	28	MOTOROLIE	52
INSTALLATION AF PROPEL	28	GEAROLIE	53
BETJENING AF VIPPESYSTEM.....	29	LAVTRYKSBRÆNDSTOFFILTER	54
EL-BETJENT TRIM OG TILT	29	MPC-FILTER	55
MANUEL VIPNING	30	SMØRING.....	57
VIPPELÅSEARM	30	KORROSIONSFØREBYGGELSE	58
EFTERSYN FØR BÅDSEJLADS	31	BATTERI.....	58
INDKØRING.....	33	MOTOROLIEFILTER.....	59
BETJENING.....	34	SÆRLIG PLEJE AF MAT LAK	59
FØR FORSØG PÅ AT STARTE MOTOREN	34	SKYLNING AF KØLESYSTEMETS RØR	60
START AF MOTOREN	35	OPBEVARINGSPROCEDURE	61
GEARSKIFT OG HASTIGHEDSSTYRING	36	OPBEVARING AF MOTOR.....	61
STOP AF MOTOREN	37	OPBEVARING AF BATTERI	61
FORTØJNING	38	EFTER OPBEVARING	62
ANVENDELSE AF TROLL-TILSTANDEN.....	38	FEJLFINDING	62
SEJLADS PÅ LAVT VAND	40	SIKRING	63
SEJLADS I SALT VAND.....	41	MOTOR UNDER VAND.....	65
SEJLADS I FROSTVEJR	41	SPECIFIKATIONER	66
FØRHOLDSREGLER VED BRUG AF FLERE MOTORER.....	41	INFORMATION OM EU-DIREKTIV	66
JUSTERINGER.....	42	FORBRUGERINFORMATION (FOR NORDAMERIKA)	67
JUSTERING AF TRIMVINKEL	42	TAG ET KURSUS I SEJLSPORTSSIKKERHED.....	67
JUSTERING AF TRIMFLAP	43	EMISSIONSRELATEREDE INSTALLATIONSINSTRUKTIONER ...	67
JUSTERING AF GASHÅNDTAG	43	INFORMATION OM EMISSIONSKONTROL (FOR USA)....	67
JUSTERING AF TOMGANGSHASTIGHED.....	43	GARANTIER (FOR USA)	67
INDSTILLING AF POSITIONEN FOR ØVERSTE VIPPEGRÆNSE.....	44		

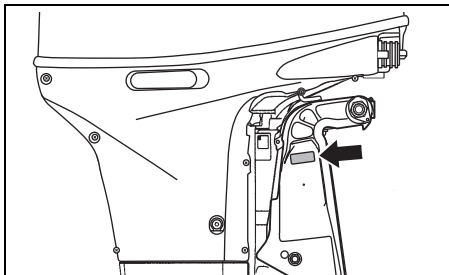
**PÅFYLDNING AF
BRÆNDSTOFTANK (FOR
NORDAMERIKA)..... 68**

PLACERING AF IDENTIFIKATIONSNUMMER

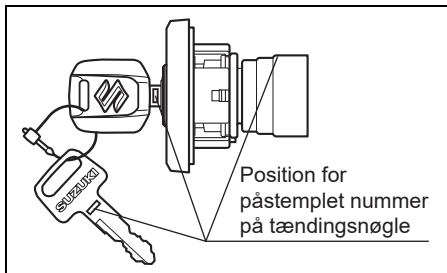
Modeltype og identifikationsnummer på din påhængsmotor er trykt på en plade, som er fastgjort på spændebeslaget. Notér disse numre nedenfor for fremtidig reference. Det er vigtigt at kende disse numre, når du bestiller reservedele, eller hvis motoren bliver stjålet.

Modelnummer:

Identifikationsnummer:



Nummer på tændingsnøgle:



BRÆNDSTOF OG OLIE

BENZIN

▲ ADVARSEL

Benzin er meget brandfarlig og giftig. Den kan medføre brand og kan udgøre en fare for mennesker og kæledyr.

Overhold altid følgende forholdsregler, når du fylder brændstof på:

- Tillad aldrig, at andre end voksne fylder brændstof på brændstoftanken.
- Hvis du benytter en bærbar brændstoftank, skal du altid stoppe motoren og fjerne brændstoftanken fra båden for at fylde den op.
- Brændstoftanken må ikke fyldes helt op til kanten, da brændstoffet i så fald kan flyde over, når det udvider sig pga. opvarmning fra solen.
- Pas på ikke at komme til at spilde brændstof. Hvis det alligevel sker, skal det tørres op med det samme.
- Ryg ikke i nærheden, og hold afstand til åben ild og gnister.

Suzuki anbefaler kraftigt, at du så vidt muligt benytter blyfri benzin, som ikke indeholder alkohol, med et pumpeoktantal på minimum 87 ((R+M)/2-metode) eller med et oktantal på minimum 91 (forskningsmetode).

Blandinger af blyfri benzin og alkohol med lignende oktandhold kan benyttes, såfremt alkohol-/ethanolindholdet ikke overstiger 10 %.

For Nordamerika

I visse områder er de eneste brændstoffer, der er tilgængelige, oxiderede brændstoffer. Oxiderede brændstoffer, der opfylder det mindste krav til oktantal og indeholder mindre end 10 % ethanol, kan anvendes i din påhængsmotor uden, at Ny garanti for påhængsmotor bringes i fare.

BEMÆRK

Hvis du benytter blyholdig benzin, kan det beskadige motoren. Anvendelse af forkert brændstof eller brændstof af dårlig kvalitet kan påvirke ydelsen og beskadige motoren og brændstofsyste­met.

Benyt kun blyfri benzin. Benyt ikke brændstof med et lavere oktantal end det anbefalede eller brændstof, der kan være gammelt eller foruren­et af snavs/vand og lignende.

OBS:

Iltholdige brændstoffer er brændstoffer, som indeholder ilt-bærende tilsætningsstoffer som f.eks. alkohol.

Suzuki anbefaler, at du installerer et brændstof­filter med vandudskiller mellem din båds brændstoffilter (e) og påhængsmotor(er). Denne type brændstoffiltere forhindrer vand, som kan findes i bådens brændstoffilter/brændstoffilter, i at forurene motorens elektroniske brændstof­indsprøjtningssystem. Forurening af vand kan forårsage ringe motorydelse og kan også beskadige komponenter i det elektroniske brændstofindsprøjtningssystem.

En autoriseret Suzuki Marine-forhandler kan rådgive dig om brændstoffiltere med vandudskiller, og hvordan de installeres.

Benzin/ethanol-blandinger

For alle lande

Blandinger af blyfri benzin og ethanol (ethylal­kohol), også kendt som "GASOHOL", kan fås i handelen i visse områder. Blandinger af denne type kan anvendes i din påhængsmotor, hvis indholdet ikke overskrider 10 % ethanol. Vær sikker på, at denne benzin-/ethanolblanding har et oktantal, som ikke er lavere end det, der anbefales til benzin.

For lande i Europa

Brug den anbefalede benzin, som svarer til de følgende etiketter.



78RB0900*

Pumpe-mærkat for benzin-/alkoholblan­dinger

I nogle lande kræves det, at pumper, som afgiver benzin-/alkoholblandinger, skal være forsynede med et mærkat med oplysning om type og alkoholprocent, og hvorvidt blandingen indeholder vigtige tilsætningsstoffer. Sådanne mærkater kan indeholde tilstrækkelig information til at du kan bestemme, om en bestemt brændstof­blanding opfylder de herover angivne krav. I andre lande er det ikke sikkert, at pumper er forsynet med et mærkat med tydelige informa­tion om indholdet eller typen af alkohol og til­ sætningsstoffer. Hvis du ikke er sikker på, at det brændstof, du agter at anvende, opfylder disse krav, bedes du rette henvendelse til servicesta­tionen eller brændstofforhandleren angående information om dette.

OBS:

- Sørg for, at de benzin-/alkoholblandinger, du benytter, har et pumpeoktantal på mindst 87 ((R+M)/2-metode) eller et oktantal på mindst 91 (forskningsmetode).
- Hvis du ikke er tilfreds med din påhængsmo­tors ydeevne eller benzinøkonomi, når der benyttes benzin-/alkoholblandinger, bør du skifte tilbage til blyfri benzin uden alkohol.
- Hvis der opstår motorbanken, skift da til et andet mærke, da der er forskel på mærkerne.
- Blyfri benzin forøger tændrørens levetid.

BEMÆRK

Når benzin har stået i brændstoffranken i læn­gere tid, dannes der fernis og gummi, som kan øve skade på motoren.

Benyt altid frisk benzin.

BEMÆRK

Brændstoffer, der indeholder alkohol, kan beskadige malingen, hvilket ikke dækkes af garantien for ny påhængsmotor (New Outbo­ard Motor Limited Warranty).

Vær påpasselig med ikke at komme til at spilde brændstof, der indeholder alkohol, under påfyldningen. Hvis der spildes brænd­stof, skal det øjeblikkeligt tørres op.

MOTOROLIE

BEMÆRK

Anvendelse af motorolie af dårlig kvalitet kan påvirke motorens ydelse og levetid i negativ retning.

Suzuki anbefaler anvendelse af Suzuki Marine 4-takts motorolie (ECSTAR) eller tilsvarende.

Oliekvaliteten er en vigtig bidragsyder til din motors ydelse og levetid. Vælg altid en motorolie af god kvalitet.

Suzuki anbefaler anvendelse af en SAE 10W-40 eller 10W-30 SUZUKI MARINE 4-TAKTS MOTOROLIE. Hvis SUZUKI MARINE 4-TAKTS MOTOROLIE ikke kan fås, vælges en NMMA certificeret FC-W olie eller en 4-takts motorolie af god kvalitet fra den følgende oversigt, alt efter gennemsnitstemperaturen i dit område.

API-klassificering	SAE-viskositetsgrad						
SG eller højere	10W-40 →						
	10W-30 →						
TEMP. °C	-20	-10	0	10	20	30	40
°F	-4	14	32	50	68	86	104

OBS:

I meget koldt vejr (under 5 °C (41 °F)), anvendes SAE (eller NMMA FC-W) 5W-30 for nemmere start og problemfri betjening.

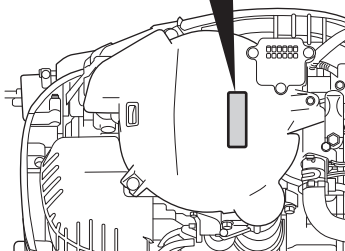
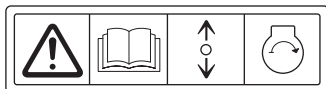
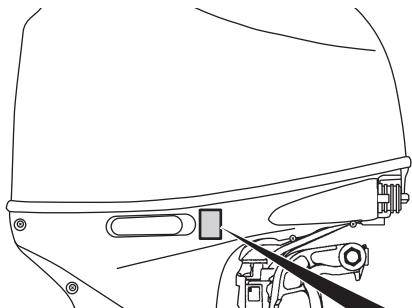
GEAROLIE

Suzuki anbefaler anvendelse af SUZUKI-GEAROLIE TIL PÅHÆNGSMOTOR. Hvis den ikke kan fås, skal der anvendes SAE 90-hypoid gearolie, som er klassificeret som GL-5 under API-klassifikationssystemet.

PLACERING AF SIKKERHEDSMÆRKATER

Læs og følg alle mærkater på din påhængsmotor eller brændstoftank. Sørg for, at du forstår alle mærkaterne.

Lad alle mærkaterne på din påhængsmotor og brændstoftank sidde. Pil dem ikke af, uanset hvorfor.



▲ WARNING AVERTISSEMENT



- Fuel can leak creating a fire hazard if you lay motor on its side. Drain fuel completely from vapor separator or carburetor before laying motor on its side.
- See owner's manual for details.
- Le carburant risque de fuir et de présenter un danger d'incendie si le moteur est placé sur le côté. Vidanger entièrement le carburant du séparateur de vapeurs ou du carburateur avant de procéder.
- Pour plus de détail, voir le manuel du propriétaire.

Betydninger af mærkatsymbol
Disse symboler betyder følgende:

 : Generelt advarselssymbol
(Forsigtig eller Advarsel)

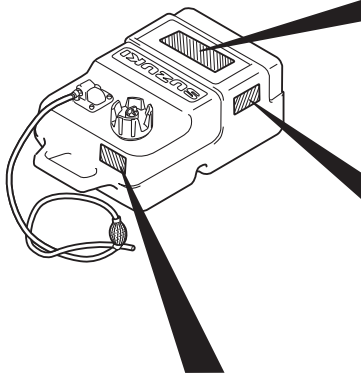
 : Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt



 : Betjening med 2 retninger for fjernbetjeningshåndtag/
gearskiftehåndtag;
Fremad/Neutral/Bakgear

 : Motorstart

 : Fare som følge af brand



 : Fare, fordi motoren lægges på siden



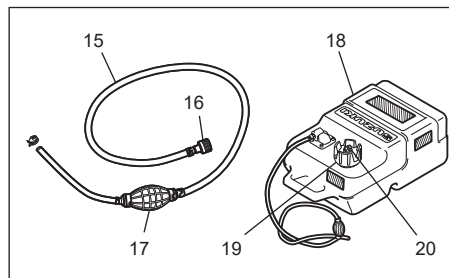
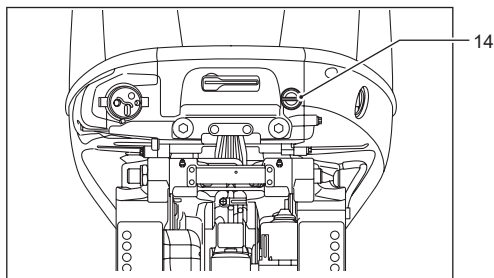
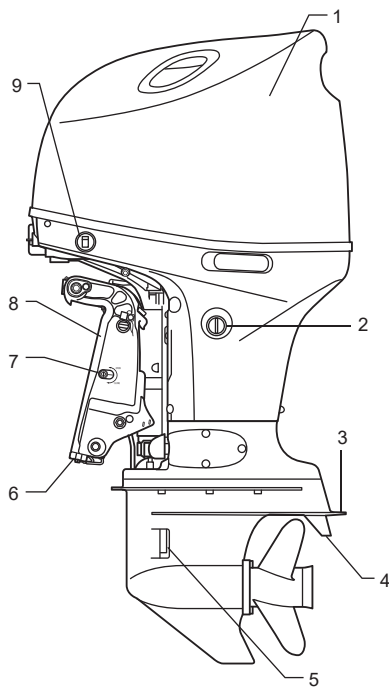
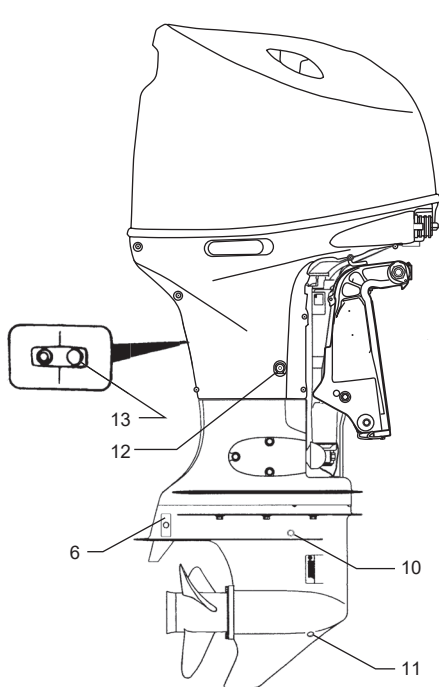
	<h1 style="margin: 0;">GASOLINE</h1>		LISTED <small>PORTABLE MARINE FUEL TANK</small> 91 B2
EXTREMELY FLAMMABLE <small>FOR USE AS A MOTOR FUEL ONLY - MAY CONTAIN LEAD ANTI-KNOCK COMPOUNDS</small>			
DANGER <small>HARMFUL OR FATAL IF SWALLOWED. KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN. IF SWALLOWED, DO NOT INDUCE VOMITING. CALL A PHYSICIAN IMMEDIATELY.</small>			
CAUTION <small>KEEP TOTALLY CLOSED WHEN NOT IN USE. KEEP AWAY FROM HEAT, SPARKS, AND OPEN FLAME. SECURE ABOVE DECK IN WELL-VENTILATED AREA. DO NOT USE FOR LONG TERM FUEL STORAGE. FUEL/OIL MIXTURE; FOLLOW MOTOR MANUFACTURERS RECOMMENDATIONS.</small>			

GASOLINE EXTREMELY FLAMMABLE <small>REMOVE FROM BOAT FOR FILLING</small>

GASOLINA PELIGRO FLAMABLE <small>QUITARLO DEL BARRCO PARA PONER GAS</small>

 WARNING	 AVERTISSEMENT
<ul style="list-style-type: none"> • Do not over fill. Fill to safe fill level as indicated on the tank. • Store in well ventilated area. • Tank is to be stored to reduce the likelihood of shifting and mechanical damage. • Remove tank from boat for filling. • Open vent on cap before starting engine. • Replace cap gasket if it shows signs of wearing or if it is broken or missing. • Do not over tighten threaded fittings. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ne pas trop remplir le réservoir. Remplir le réservoir jusqu'au niveau sécuritaire de remplissage comme spécifié sur le réservoir d'essence. • Rangez dans un endroit bien aéré. • Le réservoir doit être rangé pour réduire les chances de bouger et dommage mécanique. • Sortir le réservoir du bateau pour réfaire le plein d'essence. • Ouvrir le bouton d'aération du bouchon de réservoir avant le démarrage du moteur. • Remplacez le joint d'étanchéité du bouchon de réservoir s'il montre un signe d'usure, de bris ou s'il est manquant. • Ne pas trop serrer les accouplements filetés.

PLACERING AF DELE



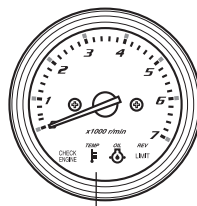
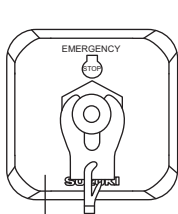
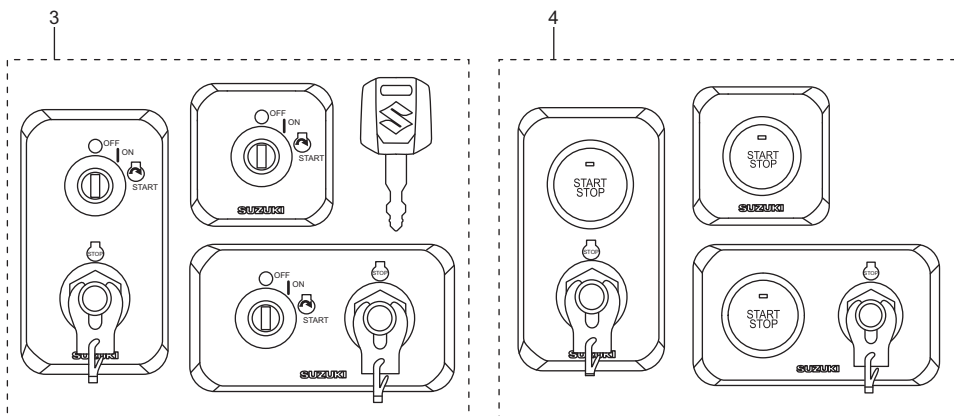
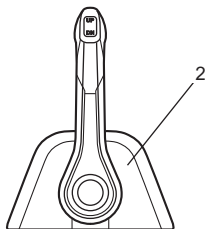
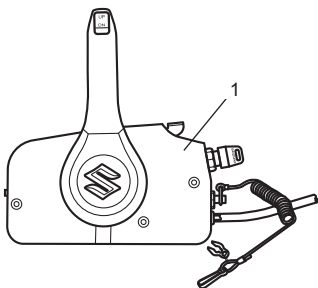
*1

- | | |
|--|---------------------------------------|
| 1. Motordæksel | 11. Gearolieaftapningsskrue |
| 2. Skylleskrue | 12. Motorolieaftapningsprop |
| 3. Antikavitationsplade | 13. Kølevandshul |
| 4. Trimflap | 14. Skylleskrue (nr. 2) |
| 5. Hul til vandindtag | 15. Brændstofslange |
| 6. Anode | 16. Brændstofstik (til brændstoftank) |
| 7. Manuel frigørelsesskrue | 17. Brændstofslangens spædepumpe |
| 8. Spændebeslag | 18. Bærbar brændstoftank |
| 9. Kontakt til el-betjent Trim og Tilt (PTT) | 19. Brændstoftankdæksel |
| 10. Gearoliestandsskrue | 20. Luftskrue |

*1: Tilbehør varierer alt efter specifikationer.

EKSTRAUDSTYR

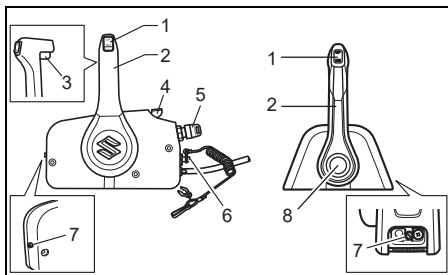
Følgende dele kan rekvireres hos Suzuki Marine-forhandler.
Kontakt en autoriseret Suzuki Marine-forhandler for mere information.



1. Sidemonteret fjernbetjeningsboks
2. Topmonteret fjernbetjeningsboks
3. Tændingskontaktpanel
4. Hovedafbryderpanel
5. Nødafbryderpanel
6. Nøgleløs FOB
7. Multifunktionsmåler
8. Omdrejningstæller

FJERNBETJENINGSBOKS

Fjernbetjeningsboksen aktiverer skifteren, gashåndtaget og elektriske fjernbetjeninger.



1. Kontakt til el-betjent Trim og Tilt (PTT)
2. Fjernbetjeningshåndtag
3. Låsehåndtag
4. Opvarmingshåndtag
5. Tændingskontakt
6. Nødafbryder
7. Indstillingsskrue til gashåndtag
8. Fri accelerator-knap

Kontakt til el-betjent Trim og Tilt (PTT)

Se afsnittet "BETJENING AF VIPPESYSTEM" i denne brugervejledning.

Fjernbetjeningshåndtag

Se afsnittet "GEARSKIFT OG HASTIGHEDSSTYRING" i denne brugervejledning.

Låsehåndtag

Dette håndtag er en låsemekanisme, der forhindrer utilsigtet bevægelse af kontrolhåndtaget fra neutral til fremad eller baggear. Se afsnittet "GEARSKIFT OG HASTIGHEDSSTYRING" i denne brugervejledning.

Opvarmingshåndtag

For at åbne gashåndtaget uden at skifte gear, skal du hæve håndtaget.

Tændingskontakt

Se afsnittet "TÆNDINGSKONTAKT" i denne brugervejledning.

Nødafbryder

Se afsnittet "NØDAFBRYDER" i denne brugervejledning.

Indstillingsskrue til gashåndtag

Se afsnittet "JUSTERING AF GASHÅNDTAG" i denne brugervejledning.

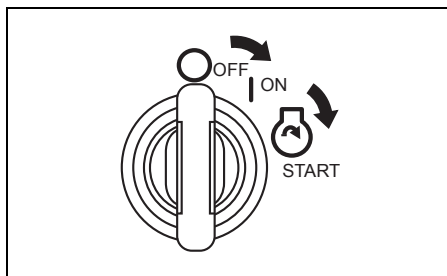
Fri accelerator-knap

For at åbne gashåndtaget uden at skifte gear skal du trykke på knappen og flytte fjernbetjeningshåndtaget fremad eller i baggear.

TÆNDINGSKONTAKT

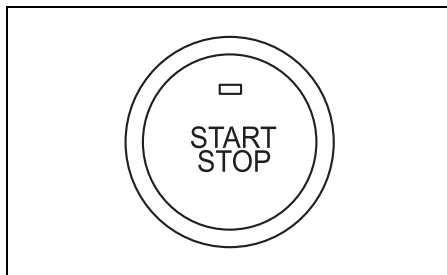
Denne kontakt er beregnet til at slå elektriske kredsløb til/fra og starte/stoppe motoren.

- Når tændingsnøglen drejes hen på positionen "ON", tænder de elektriske kredsløb.
- Når tændingsnøglen drejes til positionen "START", startes motoren automatisk.



HOVEDAFBRYDER

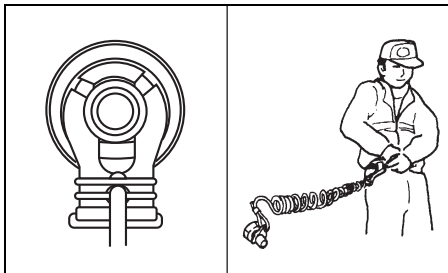
Se "Brugsvejledning til nøgleløst startsystem", der er pakket ned sammen med produktet.



NØDAFBRYDER

Nødafbrydersnoren skal fastgøres til dit håndled eller et passende område på dit tøj, såsom dit bælte.

Hvis operatøren går ud af betjeningspositionen, falder nødafbryderens låseplade ud af kontakten og stopper motoren.



⚠ ADVARSEL

Hvis nødafbrydersnoren ikke er ordentligt fastgjort, eller hvis der ikke tages passende forholdsregler til at sikre, at nødafbryderen fungerer som den skal, kan resultatet for operatøren og passagererne blive alvorlig tilskadekomst eller død.

Tag altid de følgende forholdsregler:

- Bekræft, at nødafbrydersnoren er ordentligt fastgjort til operatørens håndled eller til en passende del på tøjet (livrem osv.).
- Sørg for, at ingen forhindringer er i vejen eller hæmmer anvendelse af nødafbryderen.
- Vær påpasselig med ikke at trække i nødafbrydersnoren eller slå nødafbryderens låseplade ud under normal drift. Motoren vil stoppe brat, og tabet af fremadgående drift kan pludselig kaste passagererne fremad.

SUZUKI NØGLELØST STARTSYSTEM

Se "Brugsvejledning til nøgleløst startsystem", der er pakket ned sammen med produktet.

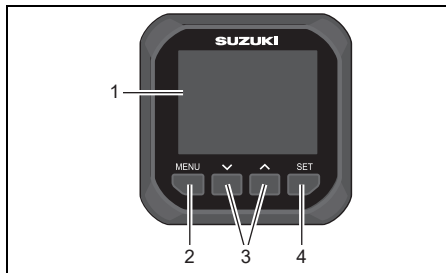
OBS:

Det nøgleløse startsystem fra Suzuki fås hos din autoriserede Suzuki Marine-forhandler.

MULTIFUNKTIONSMÅLER

Denne måler er en multifunktionsmåler, som viser forskellig information via digital kommunikation med motoren.

Den viste information angår motorhastighed, gearskifteposition, brændstofniveau, brændstofforbrug osv.



1. Målerskærm
2. Knappen [MENU]
3. Knappen [▼] [▲]
4. Knappen [SET]

OBS:

Der er information, som ikke kan vises. Dette afhænger af modellen og udstyret.

OBS:

Ret gerne henvendelse til en autoriseret Suzuki Marine-forhandler angående opsætning af multifunktionsmåleren.

OBS:

For detaljer om korrekt håndtering af multifunktionsmåleren henvises til den "Brugsvejledning til multifunktionsmåler SMG4", som er pakket ned sammen med måleren.

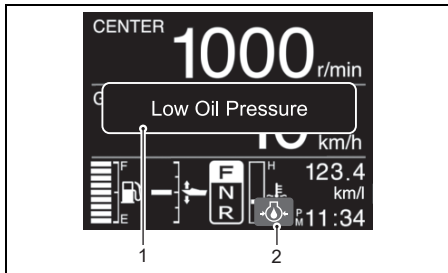
OBS:

Navigationsdataene på denne måler bør kun bruges som reference. Når nøjagtig navigationsinformation ønskes, skal der anvendes nautiske oversigter og/eller præcise navigationsinstrumenter sammen med multifunktionsmåleren.

Alarm

Alarmen gør brugeren opmærksom på en driftstilstand, som kræver handling. Hvis der lyder en alarm, vil målerskærmen straks vise advarselsmeddelelsen og advarselsalarmikonet.

Advarselsmeddelelsen forsvinder, når der trykkes på en af knapperne på måleren. Dog vil advarselsalarmikonet blive vist, indtil årsagen er elimineret. Brummeren stopper også, når årsagen er elimineret.



1. Advarselsmeddelelse
2. Advarselsalarmikon

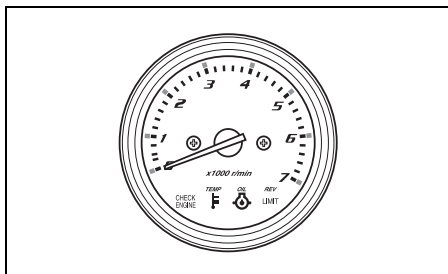
OBS:

Hvis der vises en advarselsmeddelelse på målerskærmen, der ikke er beskrevet i denne brugervejledning, bedes du rådføre dig med din autoriserede Suzuki Marine-forhandler.

OMDREJNINGSTÆLLER

Denne måler viser motorhastigheden og advare dig om visse situationer, der kan medføre beskadigelse af din påhængsmotor.

Se afsnittet "ADVARSELSSYSTEM" i denne brugervejledning.



ADVARSELSSYSTEM

Advarselsystemerne er udformet til at advare dig i visse situationer, hvor din påhængsmotor kan blive beskadiget.

BEMÆRK

Din påhængsmotor kan lide skade, hvis du stoler på, at advarselsystemet vil advare dig om funktionsfejl, der kan opstå, eller give dig en indikation på behovet for vedligeholdelse.

For at undgå, at din påhængsmotor lider skade, skal du inspicere og vedligeholde den med jævne mellemrum.

BEMÆRK

Hvis du fortsætter med at bruge din påhængsmotor med advarselsystemet aktiveret, kan resultatet blive alvorlig beskadigelse af din påhængsmotor.

Hvis advarselsystemet aktiveres, mens du anvender din påhængsmotor, skal du stoppe motoren så hurtigt som muligt og udbedre problemet eller rådføre dig med en Suzuki Marine-forhandler for at få hjælp.

KONTROL AF INDIKATOR

Hvis båden har multifunktionsmåler:

Hver gang tændingsnøglen drejes hen på positionen "ON", vil alarmbrummeren lyde i 2 sekunder.

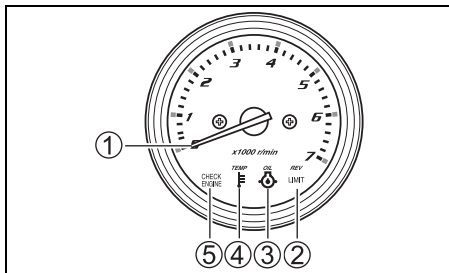
BEMÆRK

Hvis advarselsystemet ikke fungerer ordentligt, er det ikke sikkert, at du vil blive advaret om en tilstand, som kan forårsage beskadigelse af din påhængsmotor.

Hvis brummeren ikke lyder, når tændingsnøglen drejes til positionen "ON", kan brummeren være ødelagt eller der kan være en fejl i systemkredsløbet. Kontakt i dette tilfælde din autoriserede Suzuki Marine-forhandler.

Hvis båden har omdrejningstæller:
Hver gang tændingsnøglen drejes til positionen "ON", lyser fire lamper – "REV LIMIT" ②, "OIL" ③, "TEMP" ④ og "CHECK ENGINE" ⑤ kortvarigt på omdrejningstælleren, og brummeren lyder i 2 sekunder, uanset motorens tilstand.

I de næste tre sekunder angiver omdrejningstælleren de samlede antal motordriftstimer ved, at lampen blinker, og nålen angiver det.



Samlet antal driftstimer	OMDREJNINGSTÆLLER	
	Indikation for nål ①	Lampen "REV LIMIT" ② blinker*
0 t.- (49 t.)	Ingen	Ingen
50 t.-	500 omdr./min.	Ingen
60 t.-	600 omdr./min.	Ingen
⋮	⋮	⋮
⋮	⋮	⋮
540 t.-	5400 omdr./min.	Ingen
550 t.-	500 omdr./min.	1 gang
560 t.-	600 omdr./min.	1 gang
⋮	⋮	⋮
⋮	⋮	⋮
1040 t.-	5400 omdr./min.	1 gang
1050 t.-	500 omdr./min.	2 gange
⋮	⋮	⋮
⋮	⋮	⋮
1540 t.-	5400 omdr./min.	2 gange
1550 t.-	500 omdr./min.	3 gange
⋮	⋮	⋮
⋮	⋮	⋮
2030 t.-	5300 omdr./min.	3 gange
2040 t. eller mere	5400 omdr./min.	3 gange

*: Et blink svarer til 500 timer.

Efter denne korte kontrol vender omdrejningstælleren tilbage til standbytilstand og reagerer kun på motorforhold, som kræver advarsel.

BEMÆRK

Hvis advarselssystemet ikke fungerer ordentligt, er det ikke sikkert, at du vil blive advaret om en tilstand, som kan forårsage beskadigelse af din påhængsmotor.

Hvis en af de fire lamper ikke lyser, eller brummeren ikke lyder, når tændingsnøglen drejes til positionen "ON", kan lampen eller brummeren være gået i stykker, eller der kan være en fejl i systemets kredsløb. Kontakt i dette tilfælde din autoriserede Suzuki Marine-forhandler.

ADVARSELSSYSTEM FOR OVERDREJNING

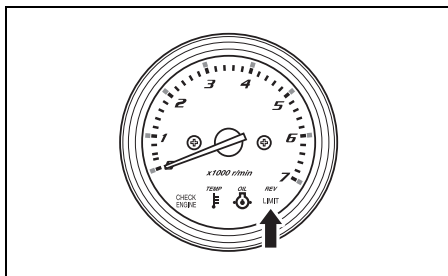
Denne advarsel aktiveres, når motorhastigheden overstiger den højest anbefalede hastighed i mere end 10 sekunder.

Hvis båden har multifunktionsmåler:
Hvis dette system aktiveres, vises "Rev Limit" (Omdrejnings Begrænsning) på skærmen.

Hvis motoren fortsætter med at køre, reduceres motorhastigheden automatisk til ca. 3000 omdr./min., og samtidigt lyder brummeren. Skærmen skifter derefter til visning af "Over Revolution" (Over Omdrejninger).

Advarslen skal nulstilles ved at bevæge gas-håndtaget til tomgangsposition i ca. et sekund for at genoprette fuld motordrift.

Hvis båden har omdrejningstæller:
Hvis dette system aktiveres, reduceres motorhastigheden automatisk til ca. 3000 omdr./min., og den røde "REV LIMIT"-lampe lyser.



Advarslen skal nulstilles ved at bevæge gas-håndtaget til tomgangsposition i ca. et sekund for at genoprette fuld motordrift.

BEMÆRK

Hvis advarselssystemet for overdrejning aktiveres ved de anbefalede, maksimale motoromdrejninger og du er sikker på, at propelstigningen er tilstrækkelig, og der ikke er nogen faktorer såsom "over-trimming" eller "ventilation", kan der være et problem med advarselssystemet for overdrejning.

Rådfør dig med en autoriseret Suzuki Marine-forhandler, hvis advarselssystemet for overdrejning aktiveres uden nogen indlysende årsag.

ADVARSELSSYSTEM FOR OLITRYK

Denne advarsel forekommer, når motorsmøringstryk falder under det korrekte niveau.

Hvis denne advarsel aktiveres, skal motoren slukkes med det samme, hvis vind- og vejrforholdene tillader det.

BEMÆRK

Motoren kan lide alvorlig skade, hvis du stoler på, at advarselssystemet for olietryk vil angive nødvendigheden af at tilføje motorolie.

Kontrollér motoroliestanden med jævne mellemrum, og fyld olie på som påkrævet.

BEMÆRK

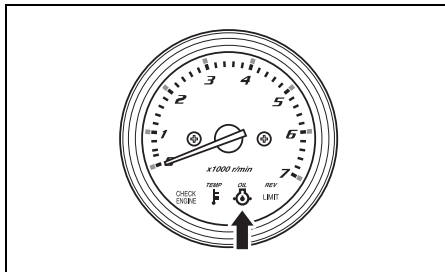
Hvis motoren køres med advarselssystemet for olietryk aktiveret, kan resultatet blive alvorlig beskadigelse af motoren.

Hvis advarselssystemet for olietryk aktiveres, skal du stoppe motoren så hurtigt som muligt og, om nødvendigt, fylde motorolie på eller udbedre problemet på anden vis.

1. Når dette system aktiveres ved 1000 omdr./min. eller højere, reduceres motorhastigheden automatisk til ca. 1000 omdr./min.

Hvis båden har multifunktionsmåler: Ikonet for "Low Oil Pressure" (Lavt Olie Tryk) og advarselsalarmikonet "🔊" vises på skærmen, og brummeren lyder.

Hvis båden har omdrejningstæller: Den røde "OIL"-lampe lyser, og en brummer udsender en række signaler.



2. Hvis motoren fortsætter med at køre, vil den automatisk stoppe 3 minutter efter begyndelsen af ovennævnte aktivering af advarselssystemet.

OBS:

I tilfælde af, at motoren stopper automatisk på grund af advarselssystemet, kan motoren startes igen.

Dog vil advarselssystemet gentagne gange blive aktiveret, indtil årsagen er elimineret.

Kontrollér motoroliestanden, og påfyld olie om nødvendigt. Hvis oliestanden er korrekt, kontakt da en autoriseret Suzuki Marine-forhandler.

▲ ADVARSEL

Hvis du forsøger at fjerne motordækslet eller sætte det på igen, mens motoren er i gang, kan du komme til skade.

For at kontrollere oliestanden skal du stoppe motoren og derefter tage motordækslet af.

ADVARSELSSYSTEM FOR OVEROPHEDNING

Systemet aktiveres, når cylindervæggens temperatur er for høj som følge af utilstrækkelig vandkøling.

Hvis dette system aktiveres under drift, skal motorhastigheden straks reduceres.

OBS:

Advarselssystemet for overophedning registrerer ikke høj temperatur i forbrændingskammeret, der eksempelvis skyldes funktionsfejl i oliesystemet, brændstof af dårlig kvalitet eller tænderør med forkert varmeområde.

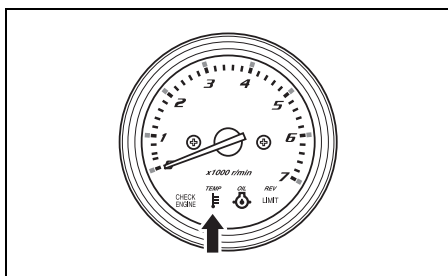
1. Når dette system aktiveres ved 2000 omdr./min. eller højere, reduceres motorhastigheden automatisk til ca. 2000 omdr./min.

Hvis båden har multifunktionsmåler:

Ikonet for "Overheat" (For Høj Temperatur) og advarselalarmikonet "🚨" vises på skærmen, og brummen lyder.

Hvis båden har omdrejningstæller:

Den røde "TEMP"-lampe lyser, og en brummer udsender en række signaler.



2. Hvis motoren fortsætter med at køre, vil den automatisk stoppe 3 minutter efter begyndelsen af ovennævnte aktivering af advarselssystemet.

OBS:

I tilfælde af, at motoren stopper automatisk på grund af advarselssystemet, kan motoren startes igen.

Dog vil advarselssystemet gentagne gange blive aktiveret, indtil årsagen er elimineret.

Hvis advarselssystemet for overophedning aktiveres under anvendelsen, skal du øjeblikkeligt reducere motorhastigheden og kontrollere, om vandet kommer ud fra kølevandshullet. Gå frem som vist herunder, hvis der ikke kommer noget vand ud.

1. Hvis vand- og vindforholdene tillader det, stoppes motoren.
2. Den vippes ud af vandet og alt affald såsom tang, plasticposer eller sand, som kan have blokeret vandindtagene, fjernes.

3. Sænk motoren ned i vandet, idet du sørger for, at vandindtagene er under vandet, og start motoren igen.
4. Hvis båden har multifunktionsmåler: Kontrollér (A), at der kommer vand ud af kølevandshullet, og (B) at "Overheat" (For Høj Temperatur) ikke vises på skærmen. Vær opmærksom på, at "Overheat" (For Høj Temperatur) vises på skærmen igen, hvis motortemperaturen bliver unormalt høj.

Hvis båden har omdrejningstæller:

Kontrollér, (A) at der kommer vand ud af kølevandshullet, og (B) at den røde "TEMP"-lampe ikke mere lyser.

Vær opmærksom på, at den røde "TEMP"-lampe kan begynde at lyse igen, hvis motortemperaturen bliver unormalt høj.

Hvis en af de ovennævnte situationer opstår, skal du hurtigst muligt henvende dig til en autoriseret Suzuki Marine-forhandler.

OBS:

Hvis vandet, der kommer ud af kølevandshullet, er utilstrækkeligt, kan advarselssystemet stadig være aktiveret, indtil motortemperaturen er mindsket. Kør kun motoren i neutral, indtil advarselssystemerne er annulleret.

BEMÆRK

Anvendelse af motoren med advarselssystemet for overophedning aktiveret, kan føre til alvorlig skade på motoren.

Hvis advarselssystemet for overophedning aktiveres, skal du stoppe motoren så hurtigt som muligt, og hvis vind- og vejrforholdene tillader det, inspicere motoren i henhold til ovenstående instruktioner. Rådfør dig med en autoriseret Suzuki Marine-forhandler, hvis du ikke kan løse problemet.


OBS:

Hvis motoren køres ud over den maksimale trimposition, kan hullerne til vandindtag være over vandlinjen. I denne situation kan advarselssystemet for overophedning blive aktiveret.

KONTROLLÉR ADVARSELSSYSTEMET FOR TERMOSTAT

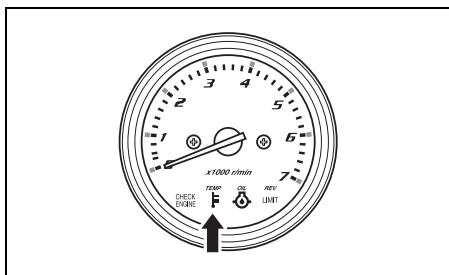
Dette advarselssystem aktiveres, når termostaten går i stykker, og motorens temperatur ikke stiger til den rigtige temperatur efter start af motor.

Hvis båden har multifunktionsmåler:

Hvis dette system aktiveres, vises "Check Thermostat" (Check Termostat) og advarselsalarmikonet "  " (farven på ikonet er blå) på skærmen.

Hvis båden har omdrejningstæller:

Hvis dette system aktiveres, blinker den røde "TEMP"-lampe.




For at kunne annullere dette advarselssystem skal du hurtigt stoppe motoren og henvende dig til en Suzuki Marine-forhandler.

ADVARSELSSYSTEM FOR BATTERISPÆNDING

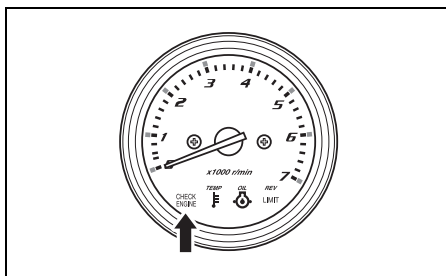
Denne advarsel aktiveres, når der opstår manglende batterispænding, hvilket kan forringe motorens ydelse.

Hvis båden har multifunktionsmåler:

Hvis dette system aktiveres, vises "Low Battery Voltage" (Lav Batteri Spændning) og advarselsalarmikonet "  " på skærmen, og brummen lyder.

Hvis båden har omdrejningstæller:

Hvis denne advarsel aktiveres, lyser den røde "CHECK ENGINE"-lampe, og en brummer udsender en række signaler.



Advarslen annulleres automatisk, når batterispændingen genoprettes til det korrekte spændingsniveau. Undlad at benytte elektrisk udstyr såsom PTT-systemet, hydrauliske trimflapper, hydrauliske løfteanordninger osv.

▲ ADVARSEL

Forsømmelse af at træffe de rigtige forholdsregler, når batteriet efterses eller serviceres, kan være farligt.

Forsøg ikke at efterses eller servicere batteriet uden først at læse advarslerne, forsigtighedsforskrifterne og instrukserne i afsnittet "BATTERIINSTALLATION" i denne brugervejledning.

OBS:

- Et halvt afladet batteri kan indeholde nok strøm til at starte motoren, men kan alligevel forårsage aktivering af dette system, når brug af motor eller bådtilbehør kræver et højt strømforbrug af batteriet.

Hvis båden har multifunktionsmåler:

Hvis meddelelsen "Low Battery Voltage" (Lav Batteri Spændning) vises, mens tændingsnøglen er sat i positionen "ON", og motoren stopper, skal det kontrolleres, at:

Hvis båden har omdrejningstæller:

Hvis den røde "CHECK ENGINE"-lampe lyser, og motoren stopper, mens tændingsnøglen er i positionen "ON", og motoren stopper, skal du kontrollere følgende:

- Batteriomskifteren er i positionen "ON".
 - Batterikablet er korrekt tilsluttet.
 - Batteriet er i god stand.
- Hvis dette system aktiveres uafbrudt, selv efter du er ophørt med at benytte motoren eller bådtilbehøret, bedes du kontakte en autoriseret Suzuki Marine-forhandler.

ADVARSELSSYSTEM FOR MÅLERKOMMUNIKATION

Dette system aktiveres, hvis der er en kommunikationsfejl i måleren.

Hvis dette system aktiveres, vises "Check Gauge C." (Check Instrument kommunikation) på skærmen.

BEMÆRK

Hvis dette system aktiveres uden nogen speciel årsag, kan der være et problem med systemet.

Kontakt i dette tilfælde din autoriserede Suzuki Marine-forhandler.

ADVARSELSSYSTEM FOR TROLL-TILSTAND (HVIS UDSTYRET MED MULTIFUNKTIONSMÅLER)

Dette system aktiveres, når indstillingen ikke kan overføres til troll-tilstand.

Hvis dette system aktiveres, vises "Check Troll Condition" (Check Trolling Tilstand) på skærmen.

Sørg for, at fjernbetjeningshåndtaget er blevet sat i fremadgående gear eller baggear, og motorens gasspjæld er blevet helt lukket. Se afsnittet "Indstilling af troll-tilstand".

ADVARSELSSYSTEM FOR TROLL-SYSTEM (HVIS UDSTYRET MED MULTIFUNKTIONSMÅLER)

Den aktuelle ECM på din påhængsmotor gælder ikke for systemet for troll-tilstand.

Hvis dette system aktiveres, vises "Check Troll System" (Check Trolling Sytem) på skærmen.

Hvis dette system aktiveres, skal du kontakte din autoriserede Suzuki Marine-forhandler.

DIAGNOSESYSTEM

Hvis der er unormale forhold i et sensorsignal, som er input til styreenheden, advarer selvdiagnosesystemet om det unormale forhold.

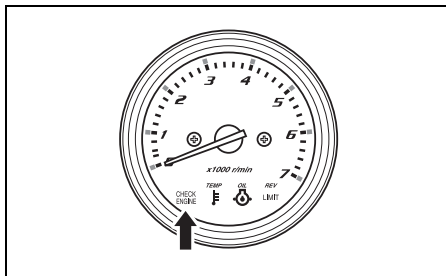
Hvis båden har multifunktionsmåler:

Hvis dette system aktiveres, vises "Check Engine X- X" (Check Motor X - X) og motor-kontrolikonet "🔧" på skærmen, og brummeren lyder.

Der er derudover indbygget en fejlsikker foranstaltning, som tillader drift ved nedsat hastighed selv under en sådan fejltilstand.

Hvis båden har omdrejningstæller:

Hvis dette system aktiveres, blinker den røde "CHECK ENGINE"-lampe, og en brummer lyder.



Man kan se, at systemet er sat ud ved, at lampen blinker, og brummeren lyder. Den diagnostiske kode er designet til at blive vist, mens tændingsnøglen er aktiveret.

Der er derudover indbygget en fejlsikker foranstaltning, som tillader drift ved nedsat hastighed selv under en sådan fejltilstand.

AKTIVERING AF SYSTEM

Hvis båden har multifunktionsmåler:

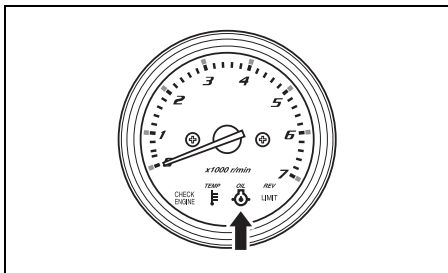
Når det samlede antal driftstimer har nået de forprogrammerede timer, vises "Change Oil" (Udskift Motorolie) på skærmen, og brummen lyder.

Denne indikation gentages, indtil aktivering af systemet annulleres.

Hvis båden har omdrejningstæller:

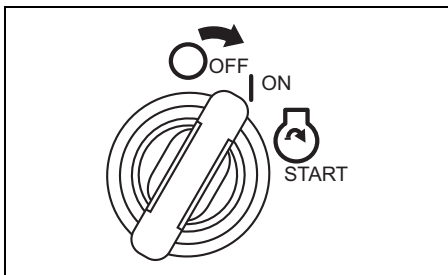
Når det samlede antal driftstimer har nået de forudprogrammerede timer, blinker "OIL"-lampen. Hvis motoren ikke er i gang, udsender brummen en række dobbeltsignaler.

Denne indikation gentages, indtil aktivering af systemet annulleres.



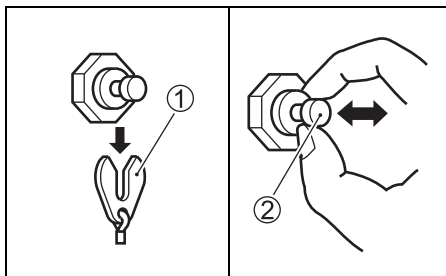
ANNULLERING

1. Tænd for de elektriske kredsløb.

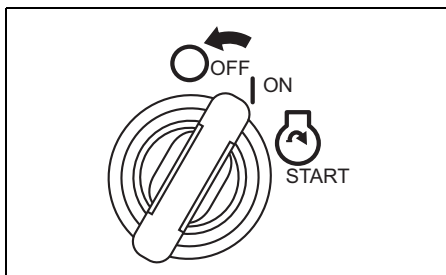


2. Træk nødafbryderens låseplade ① ud.

3. Træk nødafbryderknappen ② op tre gange inden for 10 sekunder. Der høres et kort bip, hvis annulleringen er afsluttet med succes.



4. Sluk for de elektriske kredsløb.



5. Sæt nødafbryderens låseplade ① i den oprindelige position.

OBS:

- *Aktivering af systemet kan annulleres, uanset om motorolien er blevet udskiftet. Når systemet har været aktiveret, anbefaler Suzuki dog kraftigt, at motorolien udskiftes, før aktivering af systemet annulleres.*
- *Selvom motorolien er blevet udskiftet, før systemet blev aktiveret, skal annulleringen stadig udføres.*

ADVARSELSSYSTEM FOR MOTORSTOP

Dette system informerer operatøren, hvis motoren stopper, mens den er i gang.

Hvis motoren af en eller anden årsag stopper, vil advarselsbrummen lyde tre gange.

ADVARSELSSYSTEM FOR VAND I BRÆNDSTOF

Denne motor er udstyret med et integreret brændstoffilter/vandseparator og tilhørende advarselssystem.

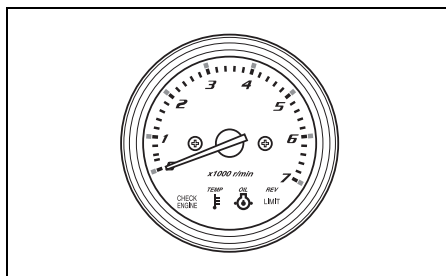
Advarselssystemet vil blive aktiveret, hvis vand, som separeres fra brændstoffet, overstiger en bestemt mængde.

Hvis båden har multifunktionsmåler:

Hvis dette system aktiveres, vil "Water in Fuel" (Vand i Brændstof) og advarselsalarmikonet "☹" vises hele tiden, og en brumme vil kun lyde, når motoren er i neutral.

Hvis båden har omdrejningstæller:

Hvis systemet aktiveres, blinker den røde "REV LIMIT"-lampe uanset gearvælgerens position, og brummen udsender kun en række tredobbelte bip, når koblingen er i neutral position.



Hvis dette system aktiveres, skal du straks stoppe motoren, hvis vind- og vandforholdene tillader det, og tjekke brændstoffilteret/vandseparatoren for vand. Eller ret henvendelse til din autoriserede Suzuki Marine-forhandler.

For eftersyn og rengøring af lavtryksbrændstoffilteret, se afsnittet "LAVTRYKSBRÆNDSTOFFILTER".

INSTALLATION AF MOTOR

▲ ADVARSEL

Overbelastning af din båd kan være farligt. Ekstreme hestekræfter vil have en negativ indflydelse på skrogets sikkerhed og kan medføre problemer med betjening/håndtering. Båden kan også blive udsat for tryk og beskadigelse af skroget.

Installér aldrig en påhængsmotor, som overstiger det maksimale antal hestekræfter, der er angivet på bådens "Certifikationsskilt". Ret henvendelse til din autoriserede Suzuki Marine-forhandler, hvis du ikke kan finde skrogets "Certifikationsskilt".

Suzuki anbefaler kraftigt, at påhængsmotor, knapper og målere installeres af din autoriserede Suzuki Marine-forhandler. Forhandleren har det værktøj, de faciliteter og den know-how, der kræves.

▲ ADVARSEL

Forsømmelse af at få din påhængsmotor og tilknyttede knapper og målere monteret ordentligt kan resultere i tilskadekomst eller beskadigelse.

Suzuki anbefaler kraftigt, at påhængsmotor, knapper og målere installeres af din autoriserede Suzuki Marine-forhandler. Han har værktøjet og den know-how, der skal til, for at kunne udføre dette job på korrekt vis.

BATTERIINSTALLATION

BATTERIKRAV

Brug ikke deep cycle-batterier og gel-cellebatterier til start af motorer.

Brug et 12 volts blybatteri af starttypen, der opfylder nedenstående specifikationer.

650 marinstartsforstærkere (MCA)/ABYC eller 512 koldstartsforstærkere (CCA)/SAE eller 160 reservekapacitet (RC) minutter/SAE eller 12 Volt, 100 AH (20HR/IEC)

OBS:

- Specifikationerne herover er mindstekravet for batteriklassificering for start af motoren.
- Når der tilsluttes batterier parallelt, skal de være af samme type, kapacitet, have samme fabrikant og være lige gamle. Når udskiftning er nødvendig, bør de skiftes ud parvis. Rådfør dig med din Suzuki Marine-forhandler angående information om korrekt batteriinstallation.
- Hvis din bådapplikation kræver yderligere batterisætning anbefales det, at der installeres et hjælpebatteri eller -batterier. Rådfør dig med din Suzuki Marine-forhandler angående information om korrekt batteriinstallation.

BATTERIINSTALLATION

▲ ADVARSEL

Hvis du anbringer batteriet i nærheden af brændstoftanken, kan gnister fra batteriet antænde benzinen, hvilket kan medføre brand og/eller eksplosion.

Anbring ikke brændstoftanken i det samme rum/område som batteriet.

⚠ ADVARSEL

Batterier frembringer brændbar hydrogengas og kan eksplodere, hvis de efterlades i nærheden af åben ild eller gnister.

Du må aldrig ryge eller frembringe gnister, når du arbejder i nærheden af batteriet. Hold batteriet borte fra åben ild. For at undgå at frembringe gnister, når du oplader batteriet, skal du slutte batteriopladerens kabler til de rigtige tilslutninger, inden du tænder for opladeren.

⚠ ADVARSEL

Batterisyre er giftig og ætsende. Den kan medføre alvorlig tilskadekomst og kan desuden beskadige lakerede flader.

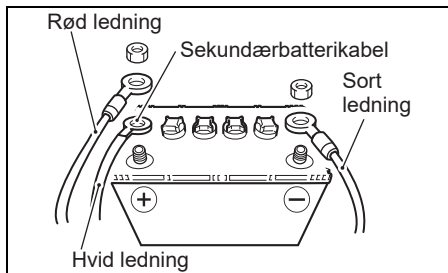
Undgå kontakt med øjne, hud, tøj og lakerede flader. Hvis batterisyre kommer i kontakt med ovennævnte dele, skal du øjeblikkeligt skylle dem med rigeligt vand. Hvis du får syre i øjnene eller på huden, skal du straks søge lægehjælp.

Anbring batteriet på et tørt sted i båden, hvor der ikke er vibrationer.

OBS:

- Det anbefales, at batteriet installeres i en lukket batteribeholder.
- Når der tilsluttes batterier, skal der anvendes sekskantmøtrikker til at fastgøre batteriledningerne til batteritilslutningerne.

For at tilslutte batteriet skal du først slutte den røde ledning fra motoren til den positive batteripol og derefter slutte den sorte ledning til den negative batteripol.



For at frakoble batteriet frakobles først den sorte ledning fra minuspolen. Derefter frakobles den røde ledning fra pluspolen.

Tilslutning og frakobling af batteriet som ovenfor beskrevet hjælper med at minimere risikoen for utilsigtet kortslutning og gnister.

Suzuki anbefaler, at terminalhætten installeres på den positive batteripol for at forhindre, at batteripolerne kortsluttes ved et uheld. Kontakt en autoriseret Suzuki Marine-forhandler, hvis en terminalhætte er nødvendig.

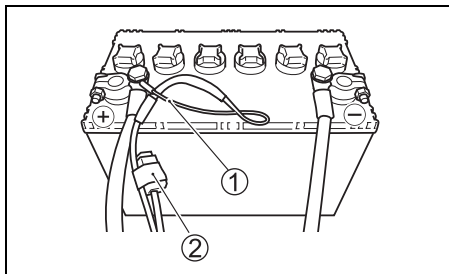
BEMÆRK

Det elektriske system eller dets dele kan lide skade, hvis de rigtige forholdsregler for batterier ikke tages.

- Sørg for at sætte batteriledningerne korrekt i.
- Tag ikke batteriledningerne ud af forbindelse med batteriet, mens motoren er i gang.

SEKUNDÆRBATTERIKABEL

Sekundærbatterikablet ① anvendes til at forsyne motorkontrolsystemet med spænding. Midt i kablet findes der en 15 A-sikring ②, hvis formål er at beskytte kontrolkredsløbet. Hvis sekundærbatterikablet ikke er korrekt sluttet til batteriet, kan motoren ikke startes.



BRUG AF ELEKTRISK TILBEHØR

Den mængde strøm (12 V jævnstrøm), der er til rådighed til tilbehør, afhænger af motorens driftstilstand. Kontakt din autoriserede Suzuki Marine-forhandler for at få yderligere oplysninger.

OBS:

Anvendelse af for megen kraft til elektriske tilbehørsdele under visse brugsforhold kan bevirke, at batteriet aflades.

VALG OG INSTALLATION AF PROPEL

VALG AF PROPEL

Det er vigtigt at anvende en propel til din påhængsmotor, som passer til din båds driftsevne. Motorens hastighed, når du sejler i båden med fuld gas, afhænger af den propel, du benytter. Ekstrem motorhastighed kan øve alvorlig skade på motoren, mens en lav motorhastighed ved fuld gas vil påvirke ydelsen negativt. Din driftsbelastning vil også påvirke propelvalget. Mindre belastninger kræver generelt propeller med større stigning; større belastninger kræver propeller med mindre stigning. Din autoriserede Suzuki Marine-forhandler kan hjælpe dig med at vælge en velegnet propel til din båd.

BEMÆRK

Hvis der installeres en propel med enten for høj eller for lav stigning, vil det forårsage ukorrekt, maksimal motorhastighed, hvilket kan medføre alvorlig beskadigelse af motoren.

Rådfør dig med din autoriserede Suzuki Marine-forhandler til at hjælpe dig med at vælge en passende propel til din båd.

Du kan finde ud af, om din propel er passende til brug med din båd ved at anvende en omdrejningstæller til at måle motorhastigheden, når du anvender din båd med fuld gas og med den mindste belastning. Hvis du anvender en passende propel, vil motorhastigheden være inden for det følgende område:

Driftsområde med fuldt gasspæld	DF100C	5000 – 6000
	DF115B	omdr./min. (min ⁻¹)
	DF115BS	5700 – 6300
	DF140B	omdr./min. (min ⁻¹)

Hvis motorhastigheden ikke er inden for dette område, skal du konsultere din autoriserede Suzuki Marine-forhandler for at bestemme, hvilken størrelse propel, der er bedst for dig.

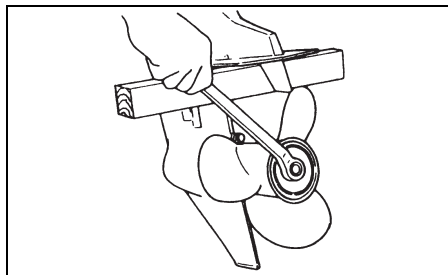
INSTALLATION AF PROPEL

⚠ ADVARSEL

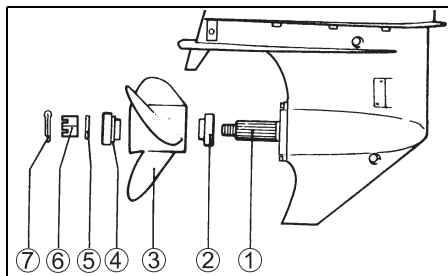
Hvis du ikke tager de rigtige forholdsregler, når du installerer eller fjerner propellen, kan resultatet blive alvorlig tilskadecomst.

Når propellen installeres eller afmonteres:

- Skift altid til neutral, og fjern nødafbrydere-låseplade, så motoren ikke kan startes utilsigtet.
- Bær handsker for at beskytte hænderne og "lås" propellen ved at placere en trækloids mellem bladene og antikavitationspladen.



For at installere en propel på din påhængsmotor følges nedenstående fremgangsmåde:



1. Smør et tykt lag vandfast Suzuki-smørefedt på propelakslerne ① for at beskytte mod korrosion.
2. Anbring stopperen ② på propelskafte.
3. Få propellen ③ til at flugte med propelakslerne, og lad propellen glide ind på propelskafte.
4. Anbring mellemstykket ④ og spændeskiven ⑤ på propelskafte.
5. Monter propelmøtrikken ⑥, og spænd den derefter til det angivne tilspændingsmoment.

Tilspændingsmoment:

50 – 60 N·m (5,1 – 6,1 kgf·m/37 – 44 lbf·ft)

6. Få rillerne på propelmøtrikken til at flugte med hullet i propelskaftet, indsæt derefter splitten ⑦, og bøj enderne af splitten om for at låse den på plads.

For at fjerne propellen skal du udføre ovenstående procedure i omvendt rækkefølge.

BETJENING AF VIPPESYSTEM

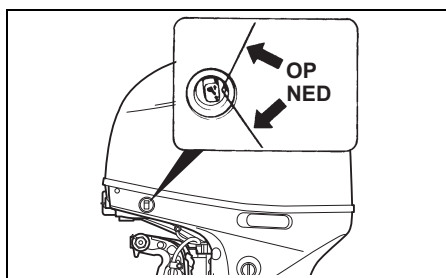
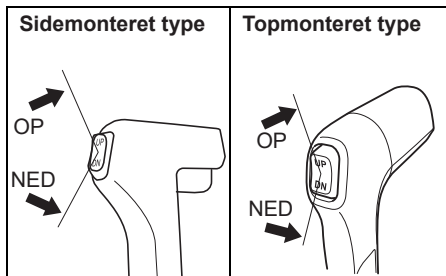
EL-BETJENT TRIM OG TILT

▲ ADVARSEL

Kontakten til el-betjent Trim og Tilt (PTT) kan aktiveres utilsigtet, når tændingsnøglen er slået fra, hvilket kan medføre tilskadekomst.

Hold alle personer væk fra påhængsmotoren for at forhindre utilsigtet aktivering af PTT-systemet.

Funktionen "El-betjent Trim og Tilt" betjenes ved at trykke på kontakten. For at vippe motoren opad trykkes der på den øverste del af kontakten. For at vippe motoren nedad trykkes der på den nederste del af kontakten.

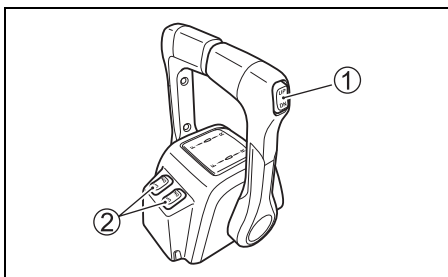


OBS:

Hvis båden har topmonteret fjernbetjeningsboks og dobbeltmotor på samme tid;

Begge motorer kan betjenes samtidigt på PTT-kontakten ① ved bagbordskontrolgrebet.

Hver motor kan betjenes hver for sig med kontakterne ② på dækslet.



OBS:

Gentagen betjening af el-betjent Trim og Tilt (PTT) forårsager overophedning af PTT-motoren, og beskyttelseskredsløbet kan stoppe motorens drift. Mens beskyttelseskredsløbet er aktiveret, fungerer PTT-kontakten ikke. Denne tilstand, hvor systemet er ude af drift, annulleres, når overophedningen er afhjulpet.

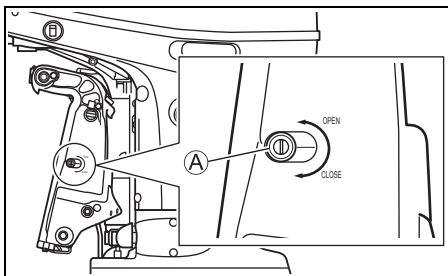
MANUEL VIPNING

⚠ ADVARSEL

Der kan ske alvorlig skade, hvis påhængsmotoren ved et uheld falder af.

Gå aldrig ind under motoren, mens den er vipet.

Hvis du ikke kan vippe motoren ved hjælp af "el-betjent Trim og Tilt", pga. et elektrisk problem eller andet, kan motoren bevæges manuelt. For at vippe motoren op eller ned drejes den manuelle frigørelsesskrue **A** to omgange mod uret, motoren bevæges til den ønskede position, og den manuelle frigørelsesskrue spændes igen.

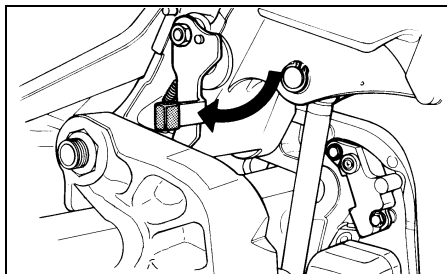


VIPPELÅSEARM

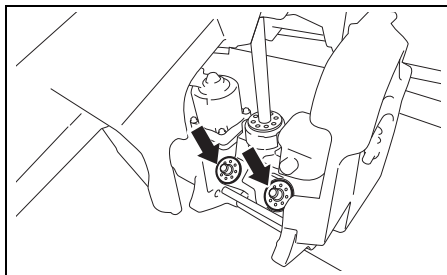
Vippelåsearmen er med til at understøtte motoren i en vipet position som fast motorstøtte.

Sådan indstilles vippelåsearmen:

1. Vip motoren hele vejen op ved hjælp af el-betjent Trim og Tilt "UP"-kontakten.
2. Træk vippelåsearmen ned som vist på illustrationen.
3. Sænk motoren ved at trykke på el-betjent Trim og Tilt "DOWN"-kontakten, indtil motoren støttes af vippelåsearmen.



4. For DF115BS/140B: Fortsæt med at anvende el-betjent Trim og Tilt "DOWN"-kontakten, indtil trimstængerne er trukket helt tilbage.



BEMÆRK

Hvis trimstængerne ikke trækkes helt tilbage ved forankring, kan de blive forringede eller korrodere.

Sørg for at trække trimstængerne helt tilbage ved forankring.

For at frigøre vippelåsearmen skal du vippe motoren hele vejen op med brug af el-betjent Trim og Tilt "UP"-kontakten og derefter trække vippelåsearmen opad.

▲ FORSIGTIG

Den el-betjente Trim & Tilt-fjernbetjeningskontakt vil fungere, når tændingskontakten er slået fra. Hvis en eller anden kommer til at aktivere kontakten, mens du flytter vippelåsearmen, kan du komme til skade med hånden.

Hold alle personer på god afstand af den el-betjente Trim og Tilt-kontakt, mens du flytter vippelåsearmen.

BEMÆRK

Der kan ske skade, hvis du bruger vippelåsearmen i andre situationer, end hvis båden er stødt på grund eller på anden vis er stationær.

Vippelåsearmen letter trykket på det el-betjente Trim og Tilt og bør kun benyttes, når båden er stationær. Benyt ikke vippelåsearmen under transport af båden og motoren. Se afsnittet "TRANSPORT AF BÅD" i denne brugervejledning.

EFTERSYN FØR BÅDSEJLADS

▲ ADVARSEL

Forsømmelse af at inspicere båden og motoren, inden du tager på en tur, kan være farligt.

Inden sejlads skal du altid udføre de i dette afsnit beskrevne eftersyn.

Det er vigtigt at bekræfte, at båden og motoren er i god tilstand, og at du er ordentligt forberedt på en nødsituation.

Udfør altid de følgende kontrolforanstaltninger, inden du sejler ud:

- Sørg for, at du har nok brændstof til den beregnede tur.
- Kontrollér motoroliestanden i sumpen.

BEMÆRK

Hvis motoren køres med for lidt olie, kan det medføre alvorlig beskadigelse af motoren.

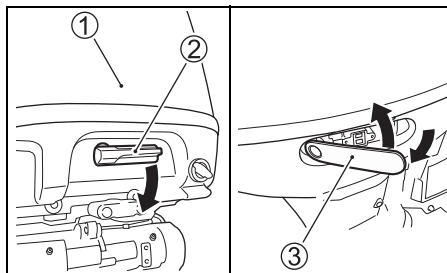
Kontroller altid oliestanden før hver sejlads, og fyld om nødvendigt olie på.

Sådan kontrolleres oliestanden:

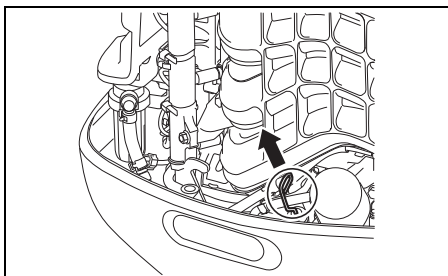
OBS:

For at undgå en ukorrekt vurdering af motoroliestanden skal den kontrolleres, når motoren har kølet af.

1. Anbring motoren i en lodret position. Fjern derefter motordækslet ① ved at låse håndtag ② og ③ op.



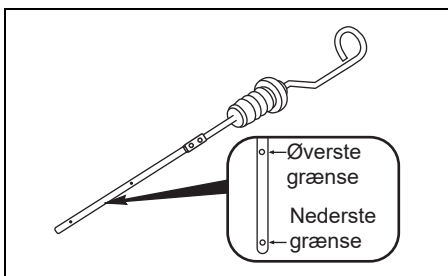
2. Træk oliepinde ud, og tør den af med en ren klud.



OBS:

Hvis motorolien er kontamineret eller misfarvet, skal du skifte den ud med frisk motorolie. Se afsnittet "MOTOROLIE".

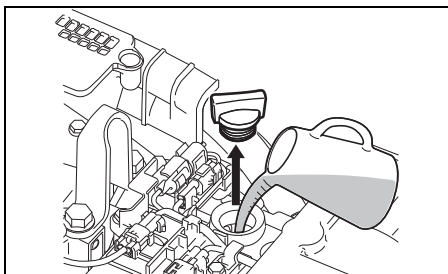
3. Stik oliepinden hele vejen ind i motoren, og tag den så ud igen.



Olien på oliepinden skal være mellem det øverste (UPPER) og nederste (LOWER) grænse, som er angivet på oliepinden. Hvis oliestanden er tæt på det nederste grænse, skal der påfyldes olie således, at standen øges til det øverste grænse.

Sådan fyldes der olie på motoren:

1. Fjern oliepåfyldningsdækslet.
2. Påfyld med den anbefalede motorolie til det øverste grænse.



BEMÆRK

Hvis motoren køres med for meget olie, kan det medføre alvorlig beskadigelse af motoren.

Fyld ikke for meget olie på motoren.

3. Skru oliepåfyldningsdækslet godt fast.
 - **Kontrollér batterivæskestanden.** Standen skal til enhver tid ligge mellem MAX- og MIN-stregen. Hvis standen falder under MIN-stregen, se afsnittet "EFTERSYN OG VEDLIGEHOLDELSE".
 - **Sørg for, at batterikablerne er fast forbundet til batteriterminalerne.**
 - **Kontrollér propellen visuelt for at sikre, at den ikke er beskadiget.**
 - **Sørg for, motoren er fast monteret på hækken.**
 - **Kontrollér, at det el-betjente Trim og Tilt fungerer korrekt.**
 - **Sørg for, vippestiften er sikkert installeret i den korrekte position.**
 - **Sørg for, at du har bådsikkerheds- og nødudstyr ombord.**
 - **Sørg for, at nødafbryderen fungerer korrekt.**
 - **Sørg for, at der ikke er nogen forhindringer i hullet til vandindtag.**

INDKØRING

Korrekt anvendelse i denne indkøringsperiode hjælper med at sikre maksimal levetid og ydeevne for din motor. Følgende retningslinjer forklarer indkøringsprocedurerne.

BEMÆRK

Hvis de herunder beskrevne indkøringsprocedurer ikke følges, kan det medføre alvorlig beskadigelse af motoren.

Sørg for at følge de herunder beskrevne indkøringsprocedurer.

Indkøringsperiode: 10 timer

Indkøringsprocedure

1. I de første 2 timer:

Tillad tilstrækkelig tomgangstid (omkring 5 minutter) til at varme motoren op efter koldstart.

BEMÆRK

Kørsel af motoren ved høj hastighed uden tilstrækkelig opvarmning kan forårsage beskadigelse af motoren, såsom fastløbet stempel.

Lad altid motoren køre med tilstrækkelig tomgangstid (5 minutter) for opvarmning af motoren, inden den køres med høj hastighed.

Efter opvarmning køres motoren i tomgangshastighed eller ved hastighed i laveste omdr./område i omkring 15 minutter.

Hvis sikre bådsejladshastigheder tillader det, køres motoren i løbet af de resterende 1 time og 45 minutter i gear ved mindre end 1/2 (halv) kraft (3000 omdr./min.).

OBS:

Du kan gasse op udover det anbefalede driftsområde for at få båden til at sejle jævnt. Derefter skal du med det samme gasse ned til det anbefalede driftsområde.

2. I den næste time:

Hvis sikre bådsejladshastigheder tillader det, køres motoren i gear ved 4000 omdr./min. eller ved 3/4 kraft. Undgå at køre motoren ved fuld kraft.

3. I de resterende 7 timer:

Hvis sikre bådsejladshastigheder tillader det, køres motoren i gear ved ønsket motorhastighed.

Til tider kan du anvende fuld gas. Du må dog ikke køre motoren uafbrudt ved fuld gas i mere end 5 minutter ad gangen.

BEMÆRK

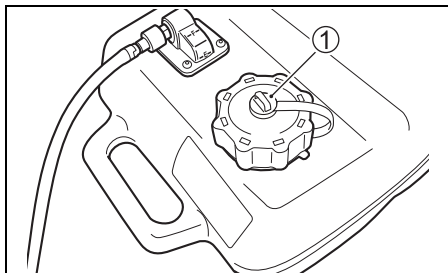
Uafbrudt kørsel ved fuld gas i mere end 5 minutter ad gangen de sidste 7 timer under indkøring kan forårsage alvorlig beskadigelse af motoren, eksempelvis kan motoren brænde sammen.

I de resterende 7 timer af indkøringen må du ikke køre motoren for fuld gas i mere end 5 minutter ad gangen.

BETJENING

FØR FORSØG PÅ AT STARTE MOTOREN

1. Sænk motoren ned i vandet.
2. Hvis der er manuel udluftning i brændstofanken, skal du dreje luftskruen ① oven på brændstoftankdækslet helt mod uret for at åbne aftrækket.



▲ ADVARSEL

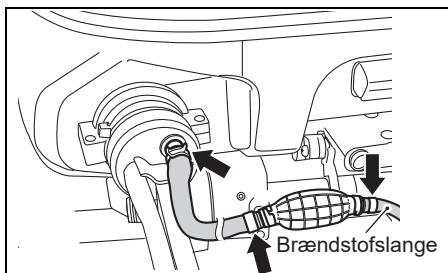
Ved tilslutning af brændstofslangen til den bærbare brændstoftank eller motoren, kan brændstoffet være under tryk og sprøjte ud omkring stikket, hvilket medfører alvorlig tilskadekomst.

Før tilslutning af brændstofslangen skal du løse brændstoftankdækslet én gang og spænde det igen for at lette brændstoffrykket i brændstoftanken.

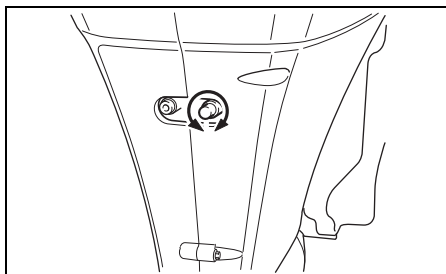
OBS:

Originale bærbare brændstoftanke fra SUZUKI har en halvautomatisk udluftning.

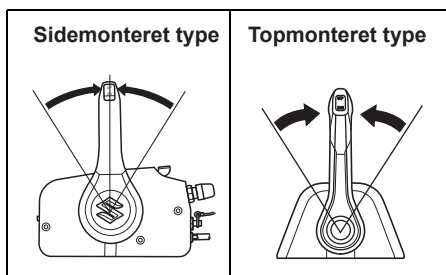
3. Sørg for, at motorens brændstofslange og slangen fra bådens brændstoftank er forsvarligt monteret og fastspændt.



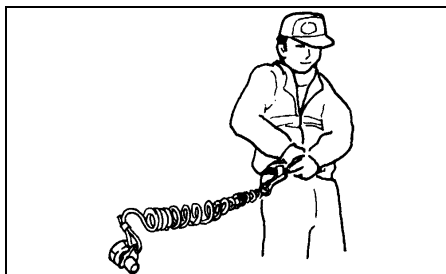
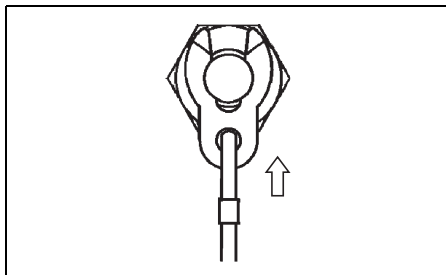
4. Ret kølevandshullet mod den ønskede position.



5. Sørg for, motoren er i neutral.



6. Sørg for, nødafbryderens låseplade er på plads, og nødafbrydersnoen er fastgjort forsvarligt om dit håndled eller på et passende område af dit tøj, eksempelvis i dit bælte.



⚠ ADVARSEL

Hvis nødafbrydersnoren ikke er ordentligt fastgjort, eller hvis der ikke tages passende forholdsregler til at sikre, at nødafbryderen fungerer som den skal, kan resultatet for operatøren og passagererne blive alvorlig tilskadekomst eller død.

Tag altid de følgende forholdsregler:

- Bekræft, at nødafbrydersnoren er ordentligt fastgjort til operatørens håndled eller til en passende del på tøjet (livrem osv.).
- Sørg for, at ingen forhindringer er i vejen eller hæmmer anvendelse af nødafbryderen.
- Vær påpasselig med ikke at trække i nødafbrydersnoren eller slå nødafbryderens låseplade ud under normal drift. Motoren vil stoppe brat, og tabet af fremadgående drift kan pludselig kaste passagererne fremad.

OBS:

Der er en nødafbryderens låseplade i reserve udelukkende til midlertidig brug. Fjern den fra snoren, og anbring den på et sikkert sted på båden. Den originale snor og nødafbryderens låseplade skal dog udskiftes hurtigst muligt.

START AF MOTOREN

⚠ ADVARSEL

Udstødningsgas indeholder kulilte, en farlig gas, som er vanskelig at opdage, fordi den er farveløs og lugtfri. Inhalering af kulilte kan være dødelig eller give alvorlige kvæstelser.

Start aldrig motoren, og lad den ikke køre inden døre eller på steder, hvor der kun er lidt eller ingen ventilation.

⚠ ADVARSEL

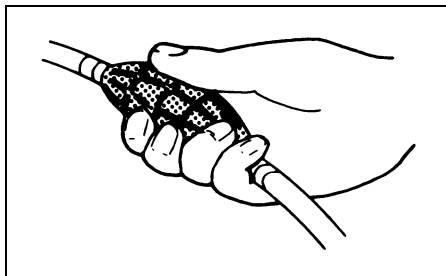
Anvendelse af båden, hvis nødafbryderen ikke fungerer ordentligt, kan være farligt.

Kontrollér, at nødafbryderen fungerer ordentligt, inden du sejler ud.

OBS:

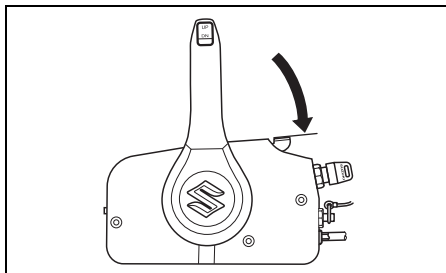
Hvis nødafbryderens låseplade ikke sidder på plads, fungerer startermotoren ikke.

1. Tryk flere gange på brændstofslangens spædepumpe, indtil du føler modstand.



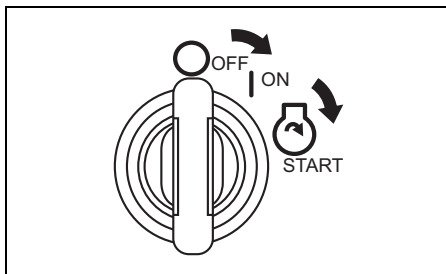
2. **Sidemonteret type:**

Sørg for, opvarmningshåndtaget er i den helt lukkede position.



3. Drej tændingsnøglen over på positionen "ON", og iagttag derefter indikationen på multifunktionsmåleren eller omdrejningstælleren. Hvis der ikke indikeres noget unormalt, skal du derefter dreje nøglen over på positionen "START" for at starte motoren.

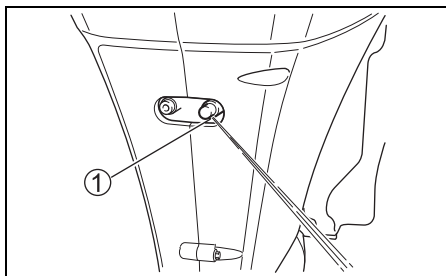
Efter at tændingsnøglen er sat tilbage til positionen "ON" fra "START", vil startermotoren fortsætte med at køre i 4 sekunder indtil motorstart.



BEMÆRK

Hvis du holder tændingsnøglen i positionen "START" for at starte motoren, kan startersystemet lide skade.

Drej tændingsnøglen til positionen "START" én gang, og frigør den for at starte motoren. Motoren tørner uafbrudt i 4 sekunder, eller indtil motoren starter.



BEMÆRK

Hvis advarselssystemet for olietryk aktiveres, mens påhængsmotoren anvendes, kan oliestanden være så lav, at motoren lider skade.

Stop motoren, og kontrollér oliestanden.

OBS:

Den kontinuerlige driftstid for startermotoren er indstillet til fem sekunder.

Hvis denne tid overskrides, vil startermotoren automatisk stoppe.

Hvis motoren stopper, vent da omkring ti sekunder, til motoren er kølet af, og prøv igen.

4. Motoren varmes op i ca. 5 minutter.

BEMÆRK

Anvendelse af motoren på høje omdrejninger eller med "helt åbent gasspjæld" umiddelbart efter, at motoren er startet uden, at der er sørgt for tilstrækkelig opvarmning, kan resultere i, at motoren ikke fungerer.

Lad altid motoren få tid til at varme tilstrækkeligt op, inden den køres på høj hastighed.

Kontrol af kølevand

Lige så snart motoren starter, bør vand sprøjtes ud af kølevandshullet ①, hvilket betyder, at vandpumpen og kølesystemet fungerer korrekt. Hvis du bemærker, at vand ikke sprøjter ud af kølevandshullet, slukkes motoren så hurtigt som muligt, og din autoriserede Suzuki Marine-forhandler kontaktes.

BEMÆRK

Anvend aldrig påhængsmotoren, hvis der ikke kommer vand ud af kølevandshullet, da det kan medføre alvorlig beskadigelse.

Kontrollér, når motoren er startet, at der kommer vand ud af kølevandshullet.

GEARSKIFT OG HASTIGHEDSSTYRING

BEMÆRK

Der kan ske alvorlig skade på motoren, hvis (a) motorhastigheden ikke får lov til at returnere til tomgang, og bådens hastighed ikke reduceres, når der skiftes fra fremad til bakgear eller fra bakgear til fremad, eller (b) der ikke udvises forsigtighed, når båden sejler i bakgear.

Lad altid motorhastigheden returnere til tomgang, inden der skiftes. Udvis forsigtighed, og sejl med minimal hastighed, når båden sejles i bakgear. Sørg for, at gearskiftehåndtaget/gearskiftestangen står i den ønskede position, inden båden accelererer.

BEMÆRK

Hvis du skifter gear, mens motoren ikke er i gang, kan skiftemekanismen blive beskadiget.

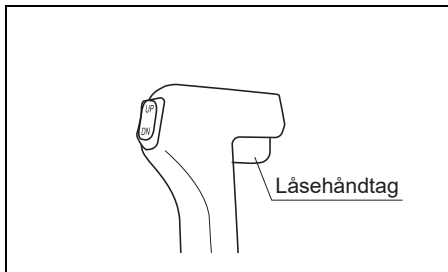
Undlad at skifte gear, mens motoren ikke er i gang.

Gearskift

OBS:

Sidemonteret fjernbetjeningsboks

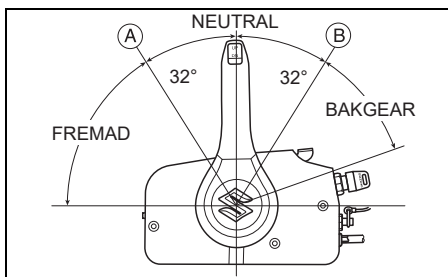
Den sidemonterede fjernbetjeningsboks har en låsemekanisme, som bidrager til at forhindre utilsigtet flytning fra neutral til fremad eller bak. For at frigøre låsen, skal du klemme på låsehåndtaget på fjernbetjeningshåndtaget, før der skiftes.



For at skifte til fremad klemmes låsehåndtaget på fjernbetjeningshåndtaget, og fjernbetjeningshåndtaget flyttes fremad til omtrent position **A** som vist på illustrationen.

For at skifte til bakgear klemmes låsehåndtaget på fjernbetjeningshåndtaget, og fjernbetjeningshåndtaget flyttes bagud til omtrent position **B** som vist på illustrationen.

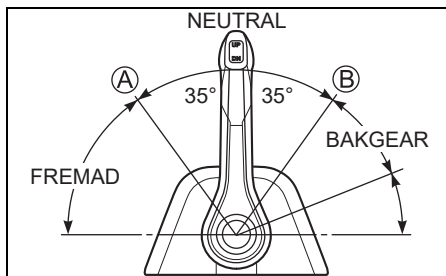
Der er en pal eller et hak på alle Suzuki-kontrolbøks for at give en "følelse" for positionerne **A**, **B** og neutral. Skift altid hurtigt og bestemt fra neutral til position **A** eller **B** for at forhindre unormalt slid på gear- og koblingsfladerne.



OBS:

Topmonteret fjernbetjeningsboks

Ikke udstyret med et låsehåndtag. Udvis omhu, når du vælger neutral position.



Hastighedsstyring

For at øge hastigheden når du har skiftet gear, fortsætter du med at bevæge fjernbetjeningshåndtaget fremad eller bagud.

⚠ ADVARSEL

Da det samme greb anvendes til at skifte og til at kontrollere hastigheden, er det muligt at flytte grebet forbi låsen og aktivere gashåndtaget. Dette kan bevirke, at båden pludselig bevæger sig med tilskadekomst og materiel skade som resultat.

Du skal være påpasselig med ikke at flytte fjernbetjeningshåndtaget for langt frem eller tilbage, når du skifter.

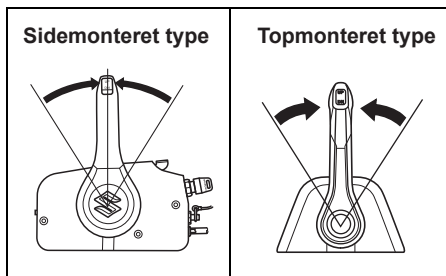
STOP AF MOTOREN

OBS:

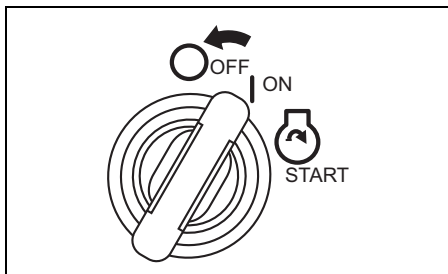
Hvis det er nødvendigt at stoppe motoren i et nødstilfælde, skal du trække nødafbryderens låseplade ud af nødafbryderen ved at trække i nødafbrydersnoren.

For at stoppe motoren:

1. Skift til neutral.



- Lad motoren køle af i et par minutter ved at lade den gå i tomgang eller køre den ved lav hastighed efter, at den har kørt for fuld udblæsning.
- Drej tændingsnøglen til positionen "OFF". Lad altid tændingsnøglen stå i positionen "OFF", når motoren ikke kører, ellers kan batteriet aflades.



BEMÆRK

Hvis tændingsnøglen holdes i positionen "ON", mens motoren ikke kører, vil dette bevirke, at batteriet aflades.

Drej altid tændingsnøglen hen på positionen "OFF", når motoren ikke kører.

⚠ ADVARSEL

Uautoriseret brug af din båd kan føre til ulykker og beskadigelse af båden.

For at forhindre uautoriseret brug af din båd, skal du altid sørge for at fjerne tændingsnøglen og nødafbryderens låseplade, når båden efterlades uden opsyn.

- Efter at motoren er stoppet, skal du fjerne brændstofslangen fra påhængsmotoren, hvis der er en brændstofftilslutning.

⚠ ADVARSEL

Hvis motoren er stoppet i et længere tidsrum med brændstofslangen tilsluttet, kan der sive brændstof ud.

Fjern brændstofslangen fra brændstoftanken, hvis der er en brændstofforbindelse, hver gang du holder motoren stoppet i et længere tidsrum.

- Drej luftskruen på brændstoftankdækslet med uret for at lukke åbningen (hvis en sådan findes).

OBS:

Sørg for, at nødafbryderen fungerer korrekt, stop motoren med jævne mellemrum ved at trække ud i nødafbryderens låseplade, mens motoren kører i tomgang.

FORTØJNING

Motoren skal være vippet op af vandet, når du fortøjer båden på lavt vand, eller hvis motoren ikke skal benyttes i et stykke tid for at beskytte den mod beskadigelse af forhindringer under vandet ved ebbe eller korrosion fra saltvand.

Se afsnittet "VIPPELÅSEARM" for yderligere oplysninger om, hvordan motoren vippes op.

BEMÆRK

Fejltagtig fastgøring af båden kan beskadige båden og/eller motoren og andre ting.

Lad ikke din båd gnide mod kajvægge, moler eller andre både, når båden er fortøjet.

ANVENDELSE AF TROLL-TILSTANDEN

Multifunktionsmåler

Skift til troll-tilstand

Tryk på knappen [MENU], og hold den nede under sejladsskift ved trolling-hastighed (minimumshastighed); dette får betjeningen til at skifte til troll-tilstand.

Ved trolling-hastighed kan den ønskede motorhastighed indstilles og opretholdes inden for området fra 700 omdr./min. til 1200 omdr./min. ved hjælp af knappen [✓] eller [^].

OBS:

- Dette system vil ikke fungere ordentligt, før motoren har en normal driftstemperatur.
- Hvis der trykkes på knappen [MENU], og den holdes nede, mens fjernbetjeningshåndtaget er i neutral, skifter tilstanden ikke til troll-tilstand.

- For flere motorer:
 - Hvis gasspjældet på alle motorer er helt lukkede, og én af motorerne er i gear, skifter den til troll-tilstand, når der trykkes på knappen [MENU].
 - I-gear tomgangshastighed for alle motorer styres samtidigt.

Justering af trollinghastighed

- Når der trykkes på knappen [▲], lyder der et kort bip, og motorhastigheden øges med 50 omdr./min.
- Når der trykkes på knappen [▼], lyder der et kort bip, og motorhastigheden mindskes med 50 omdr./min.

OBS:

- Når der trykkes på knappen [▼] ved den nedre grænse for alle motorers trollinghastighed, ændres motorhastigheden ikke, og tre lange bip lyder.
- Når der trykkes på knappen [▲] ved den øvre grænse for alle motorers trollinghastighed, ændres motorhastigheden ikke, og tre lange bip lyder.
- For flere motorer:

Hvis knappen betjenes, når en af motorerne har nået justeringsgrænsen for trollinghastighed, mens de andre ikke har det, vil der lyde et enkelt kort bip, og omdr./min. for motorer, som ikke har nået justeringsgrænsen, skifter.
- Skiftefunktion og gasspjældskontrol forbliver virksom, selv i troll-tilstand.

Annullering af troll-tilstand

Troll-tilstanden kan annulleres ved, at du sætter alle fjernbetjeningshåndtag i neutral position eller ved, at du øger motorhastigheden til 3000 omdr./min. eller mere. I begge tilfælde vil der lyde to korte bip, når troll-tilstanden annulleres.

OBS:

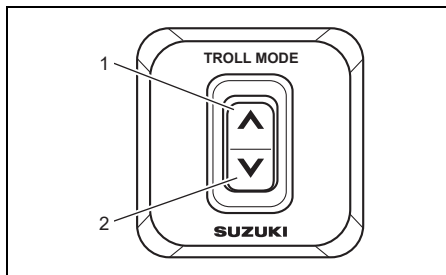
Se også "Brugsvejledning til multifunktionsmåler SMG4", som følger med produktet, angående detaljerede driftsinstruktioner. For yderligere information bedes du kontakte din autoriserede Suzuki Marine-forhandler.

Kontakt til troll-tilstand (ekstraudstyr)

Skift til troll-tilstand

Ved at trykke på kontakten "UP" eller "DN" og holde den nede under sejladet ved trollinghastighed (minimumshastighed) får du indstillingen til at skifte til troll-tilstand.

Ved trollinghastighed kan den ønskede motorhastighed indstilles og opretholdes inden for området fra 700 omdr./min. til 1200 omdr./min. ved hjælp af kontakten "UP" eller kontakten "DN".



1. Kontakten "UP"
2. Kontakten "DN"

OBS:

Kontakt en autoriseret Suzuki Marine-forhandler for yderligere information.

Indstilling af troll-tilstand

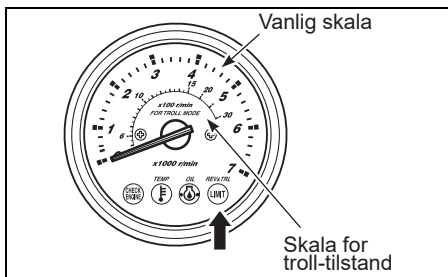
1. Skift til fremadgående gear eller bakgear, og sørg for, at gasspjældet er helt lukket (tomgangshastighed i gear).
2. Tryk på positionen "UP" eller "DN" på kontakten for troll-tilstand, indtil du hører et bip.

Hvis båden har omdrejningstæller:

Lampen "REV&TRL LIMIT" (eller "REV LIMIT") på monitormåleren lyser, hvilket indikerer, at monitoren er blevet indstillet til troll-tilstand. Lampen "REV&TRL LIMIT" (eller "REV LIMIT") bliver ved med at lyse, mens motoren er i troll-tilstand.

OBS:

For at overvåge motorhastigheden korrekt under anvendelse af troll-tilstand, anbefaler Suzuki anvendelse af Suzuki-monitoromdrejningstæller med 2 skalaer.



Hvis båden har multifunktionsmåler: Multifunktions-skærmen skifter over til den specifikke skærm for troll-tilstand. For yderligere information, se "Brugsvejledning til multifunktionsmåler SMG4", der følger med multifunktionsmåleren SMG4.

OBS:

- Dette system vil ikke fungere ordentligt, før motoren har en normal driftstemperatur.
- Hvis der trykkes på kontakten, og den holdes nede, mens fjernbetjeningshåndtaget er indstillet til neutral, skifter indstillingen ikke til troll-tilstand.
- For dobbeltmotorerne:
 - Sørg for, at både PORT- og STBD-kontrolhåndtagene sættes i fremadgående gear eller bakgear ved den helt lukkede gas-håndtagsposition (tomgangshastighed i gear), inden du trykker på kontakten til troll-tilstand.
 - I-gear tomgangshastighed for alle motorer styres samtidigt.

Justering af trollinghastighed

- Når der trykkes på kontakten "UP" lyder der et kort bip, og motorhastigheden øges med 50 omdr./min.
- Når der trykkes på knappen "DN", lyder der et kort bip, og motorhastigheden mindskes med 50 omdr./min.

OBS:

- Når der trykkes på kontakten "DN" ved den nedre grænse for alle motorers trollinghastighed, vil motorhastigheden ikke blive ændret, og tre lange bip vil lyde.
- Når der trykkes på kontakten "UP" ved den øvre grænse for alle motorers trollinghastighed, vil motorhastigheden ikke blive ændret, og tre lange bip vil lyde.

- For dobbeltmotorerne:

Hvis kontakten betjenes, når en af motorerne har nået indstillingsgrænsen for trollinghastighed, mens de andre ikke har det, vil der lyde et enkelt kort bip, og omdr./min. for motorer, som ikke har nået indstillingsgrænsen, skifter.

- Skifefunktion og gasspændskontrol forbliver virksom, selv i troll-tilstand.

Annullering af troll-tilstand

Troll-tilstanden kan annulleres ved, at du sætter alle fjernbetjeningshåndtag i neutral position eller ved, at du øger motorhastigheden til 3000 omdr./min. eller mere. I begge tilfælde vil der lyde to korte bip, når troll-tilstanden annulleres.

SEJLADS PÅ LAVT VAND

Når der sejles i båden på lavt vand, kan det være nødvendigt at vippe motoren højere end den normale trimvinkel. Når motoren vippes udover den normale trimvinkel, bør du dog kun sejle med lav hastighed. Sørg for, at motoren sænkes til den normale trimvinkel, når der vendes tilbage til dybt vand.

For at vippe motoren højere end den normale trimvinkel skal du anvende den el-betjente Trim og Tilt-kontakt.

▲ ADVARSEL

Når motoren er vippet længere end den maksimale trimposition, vil drejebeslaget ikke have sidestøtte fra spændebeslaget og vippesystemet vil ikke være i stand til at beskytte motoren, hvis den lave del rammer en forhindring. Dette kan føre til, at personer i båden kommer til skade. Længere end den maksimale trimposition kan hullerne til vandindtag derudover være over vandlinjen, hvilket kan resultere i alvorlig skade på motoren på grund af overophedning.

Brug ikke motoren over 1500 omdr./min., og sejl ej heller båden i et "høvlende" mønster med motoren vippet længere end den maksimale trimposition.

BEMÆRK

Hvis motoren rammer bunden, kan der ske alvorlig skade.

Lad ikke motoren ramme bunden. Hvis motoren rammer bunden, skal den øjeblikkeligt efterses for beskadigelse.

SEJLADS I SALT VAND

Efter sejlads med motoren i saltvand bør du skylle kølesystemets rør med rent ferskvand som beskrevet i afsnittet "SKYLNING AF KØLESYSTEMETS RØR". Hvis kølesystemets rør ikke bliver skyllet, kan salt tære på motoren og afkorte dens levetid.

SEJLADS I FROSTVEJR

Når du sejler med påhængsmotoren i frostvejr, bør den lave del til enhver tid holdes under vandet.

Når motoren tages op af vandet, skal du holde den i lodret position, indtil kølesystemet er helt tømt.

BEMÆRK

Hvis påhængsmotoren efterlades oppe af vandet i frostvejr med vand i kølesystemet, kan vandet fryse og udvide sig, hvilket kan give alvorlige beskadigelser af motoren.

Hvis påhængsmotoren er i vandet i frostvejr, skal du til hver en tid holde den lave del under vand. Hvis motoren opbevares ude af vandet i frostvejr, skal du stille den lodret, så kølesystemet drænes fuldstændigt.

FORHOLDSREGLER VED BRUG AF FLERE MOTORER

Sejl normalt ved betjening af alle påhængsmotorer.

Hvis du kun sejler ved hjælp af nogle påhængsmotorer, skal du sørge for at sejle ved lav hastighed.

Desuden skal du sørge for at sætte koblingen til ubrugte påhængsmotorer i neutral, stoppe deres motorer og derefter vippe påhængsmotorerne op.

BEMÆRK

Hvis du sejler med propel på de ubrugte påhængsmotorer delvist nedsænket, kan vand strømme bagud fra udstødningssiden og medføre beskadigelse af motorerne. Derfor skal du sørge for at sætte koblingen til ubrugte påhængsmotorer i neutral, stoppe deres motorer, vippe påhængsmotorerne op og derefter sejle som normalt.

JUSTERINGER

JUSTERING AF TRIMVINKEL

▲ ADVARSEL

Trimvinklen har stor indflydelse på styrestabiliteten. Hvis trimvinklen er for lille, vil båden have tendens til at "pløje" eller "bov-styre". Hvis trimvinklen er for stor, kan båden "knæk-sejle" fra side til side eller "slå smut" op og ned. Disse forhold, som vil resultere i tab af styrekontrol, kan bevirke, at passagererne kastes overbord.

Oprethold altid den rigtige trimvinkel baseret på kombinationen af båden, motoren og propellen såvel som driftsforholdene.

▲ ADVARSEL

Hvis motoren er vippet længere end den maksimale trimposition, vil drejebeslaget ikke have sidestøtte fra spændebeslaget, og vippe-systemet vil ikke være i stand til at beskytte motoren, hvis den lave del rammer en forhindring. Dette kan føre til, at personer i båden kommer til skade.

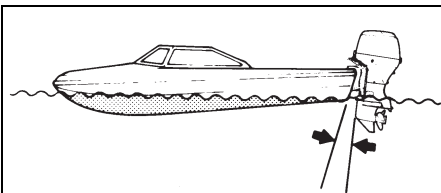
Brug ikke motoren over 1500 omdr./min., og sejl ej heller båden i et "høvlende" mønster med motoren vippet længere end den maksimale trimposition.

BEMÆRK

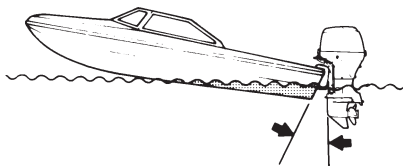
Hvis du sejler båden med motoren vippet længere end den maksimale trimposition, kan hullerne til vandindtag være over vandlinjen, hvilket vil forårsage alvorlig beskadigelse af motoren på grund af overophedning.

Sejl aldrig båden med motoren vippet længere end den maksimale trimposition.

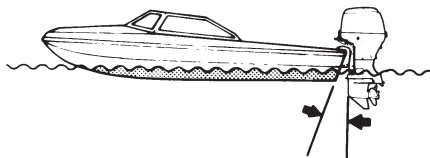
For at bibeholde stabil styring og god ydelse skal der altid holdes den korrekte trimvinkel som vist på illustrationen. Den korrekte trimvinkel varierer, alt efter hvilken kombination af båd, motor og propel du har, samt driftsbetingelser.



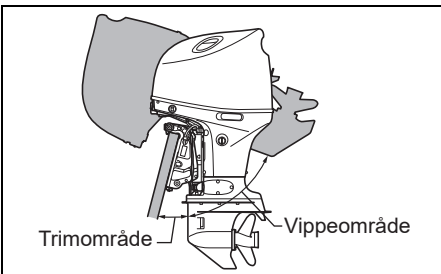
- Trimvinkel for lille (båden har tendens til at "pløje")



- Trimvinkel for stor (båden har tendens til at bevæge sig som et "slå smut" i vandet)



- Korrekt trimvinkel



Foretag en prøvesejlads i båden for at afgøre, om trimvinklen skal justeres. Justér trimvinklen ved hjælp af det el-betjente Trim og Tilt-system. Se afsnittet "EL-BETJENT TRIM OG TILT".

Hvis du stadig ikke kan opnå god ydeevne, kan der være problemer med motorens monteringshøjde. Kontakt din forhandler for hjælp.

Automatisk justering af trimvinkel

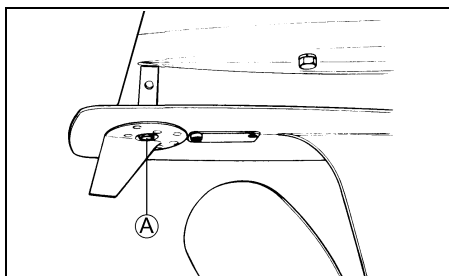
Denne påhængsmotor har automatisk justeringsfunktion for trimvinkel. Funktionen justerer automatisk trimvinklen, så den passer. Se "Brugsvejledning til multifunktionsmåler SMG4", der følger med produktet.

JUSTERING AF TRIMFLAP

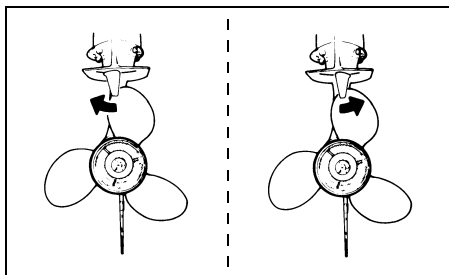
Med denne justering kompenseres der for, at båden tager en lille kovending mod bagbord eller styrbord. Dette kan skyldes forhold såsom propelmoment, motorens monteringsposition osv.

Sådan justeres trimflappen:

1. Løsn boltene **A**, som holder trimflappen på plads.



2. Hvis båden tager en kovending mod bagbord, bevæges den bageste del af trimflappen mod bagbord. Hvis båden tager en kovending mod styrbord, bevæges den bageste del af trimflappen mod styrbord.



3. Spænd boltene **A**, idet du holder trimflappen på plads i det angivne tilspændingsmoment.

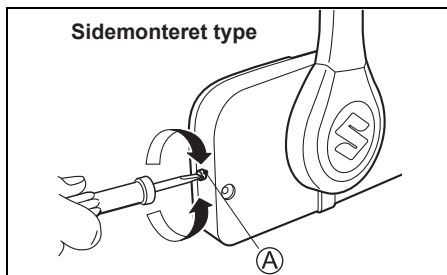
Tilspændingsmoment:

18 – 28 N·m (1,8 – 2,9 kgf-m/13 – 21 lbf-ft)

Når trimflappen er blevet justeret, kontrolleres det, om båden stadig tager en kovending mod den ene side. Om nødvendigt justeres trimflappen igen.

JUSTERING AF GASHÅNDTAG

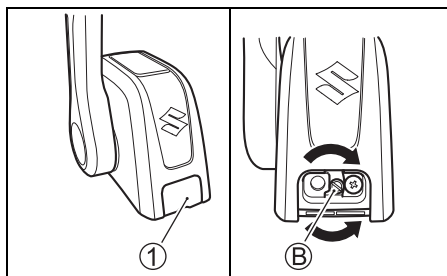
Hvor stramt fjernbetjeningshåndtaget er, kan justeres efter behov. For at stramme det drejes indstillingsskruen til gashåndtaget **A** med uret. For at reducere spændingen skal du dreje indstillingsskruen til gashåndtaget mod uret.



OBS:

Topmonteret fjernbetjeningsboks

1. Fjern dækslet **1**.
2. For at øge spændingen skal du dreje indstillingsskruen til gashåndtaget **B** med uret. For at reducere spændingen skal du dreje indstillingsskruen til gashåndtaget **B** mod uret.



JUSTERING AF TOMGANGSHASTIGHED

Tomgangshastigheden er fra fabrikken indstillet til mellem 650 – 750 omdr./min. i neutral.

OBS:

Hvis tomgangshastigheden ikke ligger inden for det angivne område, bør du kontakte din autoriserede Suzuki Marine-forhandler.

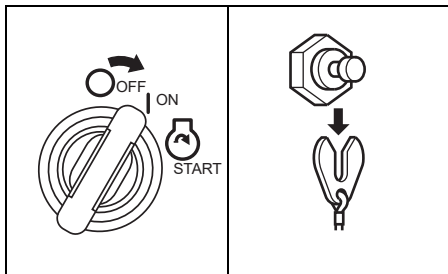
INDSTILLING AF POSITIONEN FOR ØVERSTE VIPPEGRÆNSE

Hvis påhængsmotoren rører ved bådens brønd under fuld opadvippet betjening, skal indstillingen af den øverste grænse nulstilles.

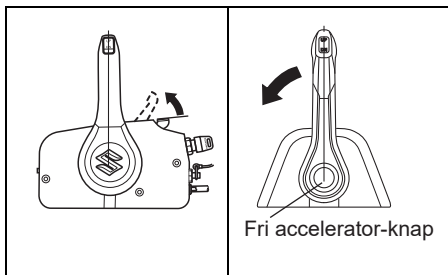
Udfør denne opsætning efter, at den aktuelle positionsindstilling er blevet annulleret, som forklaret i den følgende fremgangsmåde.

Annullering af indstillingen af positionen for øverste vippegrænse

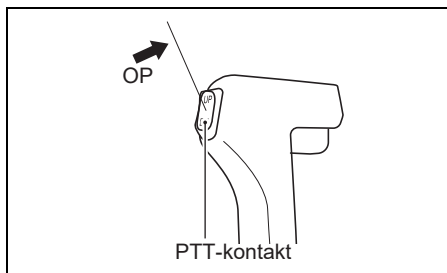
1. Tænd for de elektriske kredsløb.
2. Træk nødafbryderens låseplade ud.



3. Sørg for, at fjernbetjeningshåndtaget er i neutral.
4. Flyt med anvendelse af fjernbetjeningsboksens "kun gasspjældsfunction" håndtaget, indtil advarselsbrummeren lyder én gang.



5. Tryk på "UP"-siden af PTT-kontakten i tre sekunder, og brummeren vil lyde kort et par gange, hvilket indikerer, at indstillingen er blevet annulleret.



6. Sæt gasspjældet tilbage til den fuldt lukkede position.

Indstilling af position for øverste vippegrænse

▲ ADVARSEL

Indstilling af stillingen for den øverste vippegrænse vil ikke forhindre, at påhængsmotoren vipper helt op og rører ved motorbrønden, hvis motorens nederste del rammer en genstand med stor hastighed. En sådan vipning kan beskadige motoren og båden og kvæste personer i båden.

Hold alle personer væk fra motoren, når den anvendes med høj hastighed.

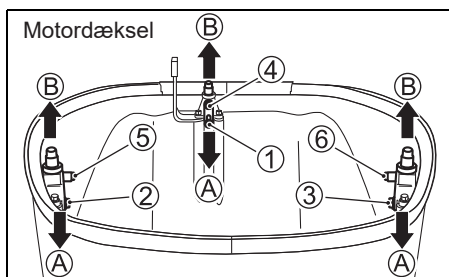
1. Tryk på "UP"-siden af PTT-kontakten, så den optimale, fulde vippeposition opad for båden kan opnås.
2. Tænd for de elektriske kredsløb.
3. Træk nødafbryderens låseplade ud.
4. Sørg for, at fjernbetjeningshåndtaget er i neutral.
5. Flyt med anvendelse af fjernbetjeningsboksens "kun gasspjældsfunction" opvarmningshåndtaget op, indtil advarselsbrummeren lyder én gang.
6. Tryk tre gange på "UP"-siden af PTT-kontakten inden for tre sekunder. Brummeren lyder kort en gang, hvilket indikerer, at indstillingen er blevet godtaget.

- Sæt gasspjældet tilbage til den fuldt lukkede position, og installer nødafbryderens låseplade på nødafbryderen. Udfør fuld vippefunktion opad og nedad flere gange ved at trykke på PTT-kontakten, og kontrollér, at indstillingen af både den nederste trimgrænse og den øverste trimgrænse er korrekt indstillet.

JUSTERING AF FASTSPÆNDING AF MOTORDÆKSEL

Hvis du synes, at motordækslet sidder for løst eller for stramt, når håndtagene låses, justeres det som følger:

- Løsn boltene ①, ② og ③.
- Justér beslagenes position ④, ⑤ og ⑥. For at øge fastspændingen flyttes beslagene i retningen (A). For at mindske fastspændingen flyttes beslagene i retningen (B).
- Spænd boltene.



AFMONTERING OG TRANSPORT AF MOTOR

AFMONTERING AF MOTOR

Hvis det er nødvendigt at afmontere påhængsmotoren fra din båd, anbefaler vi, at du får din autoriserede Suzuki Marine-forhandler til at gøre det for dig.

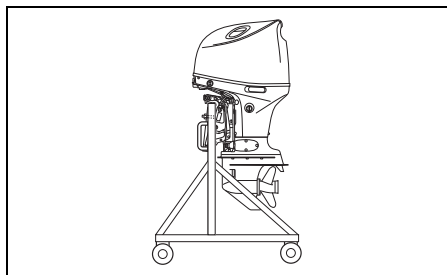
TRANSPORT AF MOTOR

Når motoren transporteres, skal den enten ligge lodret eller vandret.

Lodret transport:

Monter motoren på stativet ved at fastgøre spændebeslaget med to sæt hækbolte og -møtrikker.

Brug aldrig udstillingsstanderen til transport af motoren.

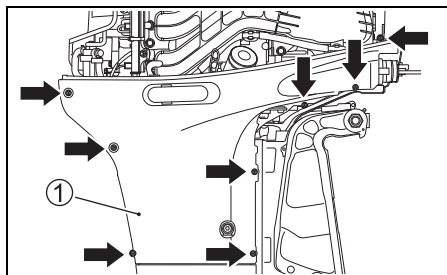


Vandret transport:

- Aftap motorolien. Se afsnittet "MOTOROLIE".
- Aftap benzinen fra dampseparatoren som følger:

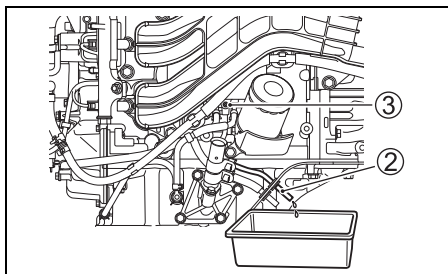
(1) Fjern motordækslet.

- (2) Fjern de otte (8) bolte med en 8 mm-topnøgle, og fjern derefter dækslet på styrbordsside ①.



- (3) Træk enden af aftapningsslangen ② ud.

- (4) Løsn dampseparatorens aftapningsskrue ③, og aftap benzinen i en egnet beholder.



⚠ ADVARSEL

Benzin er meget brandfarlig og giftig. Den kan medføre brand og kan udgøre en fare for mennesker og kæledyr.

Brug en egnet, sikker beholder til at opbevare benzin, der er aftappet fra påhængsmotoren. Hold benzin på god afstand af gnister, flammer, personer og kæledyr.

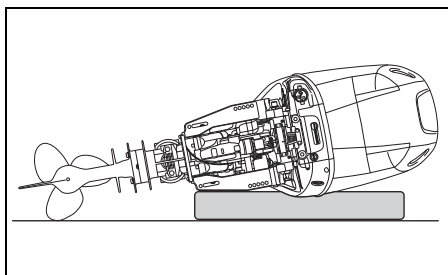
BEMÆRK

Hvis den spildte benzin bare efterlades på den lakerede overflade, kan det forårsage pletter eller misfarvning af overfladebehandlingen.

Aftør al spildt benzin med det samme med en blød klud osv.

- (5) Efter aftapning skal du spænde dampseparatorens aftapningsskrue igen og sætte alle elementer tilbage på plads.

3. Læg motoren på en beskyttelsesmatte med bagbordssiden nedad som vist.



⚠ ADVARSEL

Spildt brændstof eller brændstofdampe kan medføre brand og er farligt for helbredet.

Tag altid de følgende forholdsregler:

- Tøm brændstoffet ud af brændstofslangen og brændstofdampseparatoren, inden båden/påhængsmotoren transporteres, og inden motoren tages af båden.
- LÆG IKKE båden på siden uden først at tømme brændstoffet ud.
- Hold motoren på god afstand af åben ild og gnister.
- Tør straks spildt brændstof op.

BEMÆRK

Hvis du ikke er omhyggelig, når du lægger motoren ned på siden og ikke træffer de rigtige forholdsregler, som f.eks. at udtømme motorolien og kølevandet helt, kan der ske skade. Der kan løbe motorolie ind i cylinderen fra sumpen, der kan trænge vand ind i cylinderen gennem udstødningsporten, eller ydersiderne kan blive beskadiget.

Tøm altid motorolien og kølevandet helt af, inden du lægger motoren ned på siden, og vær forsigtig, når du lægger motoren ned.

BEMÆRK

Hvis du lader den lave del af påhængsmotoren være højere end motorhuset under transport eller opbevaring, kan der sive vand ind i motorhuset, hvorved motoren kan lide overlast.

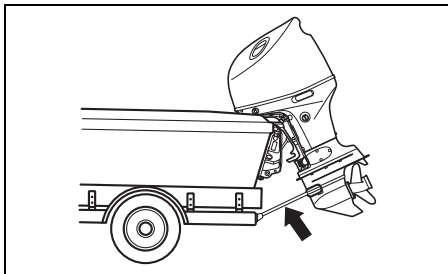
Lad aldrig den lave del være højere end motorhuset under transport eller opbevaring af din påhængsmotor.

OBS:

Når der udføres vandret transport, kan den matte lak blive beskadiget. Ved modeller med mat lak anbefales det at unldade vandret transport.

TRANSPORT AF BÅD

Når båden transporteres med motoren på, skal motoren holdes i den normale driftsposition, medmindre der ikke er tilstrækkelig afstand til jorden. Hvis du har brug for større afstand til jorden, kan motoren transporteres i en vippet position ved hjælp af en hjælpepestang eller lignende anordning til at understøtte motorens vægt.



BEMÆRK

Hvis du anvender vippelåsearmen i den fuldt opvippede position, når båden transporteres, kan bugseringsmetoden eller dårlige vejforhold bevirke, at vippelåsen uventet frigøres, hvilket resulterer i beskadigelse af motoren og vippelåsemekanismen.

Anvend aldrig vippelåsearmen til at holde motoren i den fuldt opvippede stilling under transport af båden. Brug en hækhjælpepestang eller en lignende anordning til at understøtte motorens vægt.

EFTERSYN OG VEDLIGEHOLDELSE

VEDLIGEHOLDESSKEMA

Det er vigtigt at efterse og vedligeholde påhængsmotoren med jævne mellemrum. Følg vedligeholdelsesskemaet.

Sørg ved hvert interval for at udføre den angivne service. Vedligeholdelsesintervallerne bør følges ud fra antal timer eller antal måneder alt efter, hvad der kommer først.

▲ ADVARSEL

Udstødningssgas indeholder kulilte, en farlig gas, som er vanskelig at opdage, fordi den er farveløs og lugtfri. Inhalering af kulilte kan være dødelig eller give alvorlige kvæstelser.

Start aldrig motoren, og lad den ikke køre inden døre eller på steder, hvor der kun er lidt eller ingen ventilation.

▲ ADVARSEL

Forkert vedligeholdelse eller forsømmelse af at udføre den anbefalede vedligeholdelse kan være farligt. Dårlig vedligeholdelse eller mangel på vedligeholdelse øger risikoen for ulykker eller skade på udstyret.

Sørg for at få vedligeholdelse udført i henhold til tidsrammerne i vedligeholdelsesskemaet. Suzuki anbefaler, at vedligeholdelse udelukkende udføres af din autoriserede Suzuki Marine-forhandler eller en kvalificeret mekaniker på de dele i vedligeholdelsesskemaet, som er markeret med en stjerne (*). Du må gerne udføre vedligeholdelse på de ikke-markerede dele ved hjælp af instruktionerne i dette afsnit, hvis du har teknisk erfaring. Hvis du ikke er sikker på, om du selv kan udføre de ikke-markerede vedligeholdelsesarbejder, skal du bede din autoriserede Suzuki Marine-forhandler om at udføre vedligeholdelsen for dig.

ADVARSEL

Sikkerheden for dig og dine passagerer afhænger af, hvor godt du vedligeholder din påhængsmotor.

Følg alle instruktioner om eftersyn og vedligeholdelse nøje. Forsøg ikke at udføre vedligeholdelse af påhængsmotoren, hvis du ikke har teknisk erfaring. Du kan blive skadet eller beskadige påhængsmotoren.

BEMÆRK

Vedligeholdelsesintervallerne i vedligeholdelseskemaet er beregnet ud fra normal brug af påhængsmotoren. Hvis din påhængsmotor benyttes under strengere forhold som de herunder nævnte, kan det være nødvendigt at udføre vedligeholdelse oftere end angivet i vedligeholdelseskemaet.

- Hyppig fuld gasregulering
- Længere tids kontinuerlig anvendelse ved maks. hastighed
- Længere tids kontinuerlig anvendelse ved tomgangshastighed eller trolling-hastighed
- Hyppig anvendelse i mudret, saltholdigt, sandet, surt eller lavt vand
- Anvendelse uden passende opvarmning
- Hyppig pludselig acceleration eller deceleration
- Anvendelse med hyppige skift

Forsømmelse af at udføre mere hyppig vedligeholdelse kan medføre beskadigelse.

Hvis du har spørgsmål vedrørende de rigtige vedligeholdelsesintervaller for din brugsbetingelser, bedes du rådføre dig med din autoriserede Suzuki Marine-forhandler. Ved udskiftning af dele på din påhængsmotor anbefaler Suzuki kraftigt, at du anvender originale Suzuki-dele eller tilsvarende, og at kun din autoriserede Suzuki Marine-forhandler eller en uddannet servicemekaniker udfører vedligeholdelse på disse elementer i vedligeholdelseskemaet, der er markeret med en stjerne (*).

VEDLIGEHODELSESSKEMA

Interval Element, der skal udføres service på	Første 20 timer eller 1 mdr.	Hver 100 time eller hver 12 mdr.	Hver 200 time eller hver 12 mdr.	Hver 300 time eller hver 36 mdr.
Tændrør		I		
Ånderør & brændstof- slange	I	I		
Motorolie	R	R		
Gearolie	R	R		
Smøring	I	I		
Anoder (udvendige)	I	I		
* Anoder (indbygget strømforsyning)		I		
Forbindelsesledninger	I	I		
Batteri	I	I		
* Motoroliefilter	R		R	
Lavtryksbrændstoffilter	I	I		
	Udskift for hver 400 timer eller for hvert andet år.			
* Tomgangshastighed	I		I	
* Afstand for medbringer- knast				I
* Vandpumpe			I	
* Vandpumpehjul			I	R
* Propelmøtrik & split	I	I		
* Bolte & møtrikker	T	T		
* Termostat		I		
MPC-filter		I		

I: Kontrollér og rengør, justér, smør, eller udskift om nødvendigt T: Spænd R: Udskift

Suzuki anbefaler, at vedligeholdelse udelukkende udføres af din autoriserede Suzuki Marine-forhandler eller en kvalificeret mekaniker på de dele i ovenstående tabel, som er markeret med en stjerne (*).

OBS:

Brændstoffilter med vandudskiller

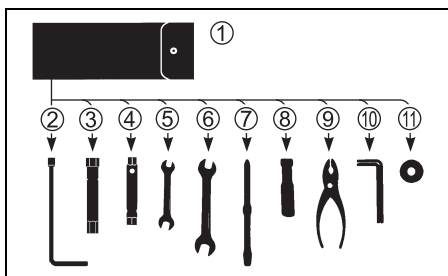
Udskift filterelementet hver 12. måned (eller oftere, hvis det anbefales af filterproducenten).

VÆRKTØJSSÆT

Der følger et værktøjssæt med din påhængsmotor. Opbevar værktøjssættet ombord på båden, og sørg for, at alle medfølgende elementer bliver ved med at forefindes i værktøjssættet.

Værktøjssættet indeholder følgende elementer:

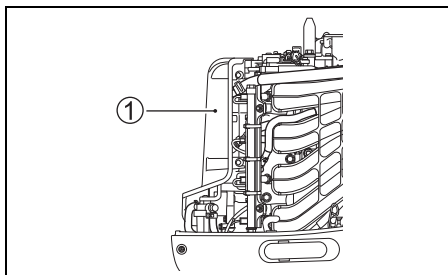
- ① Taske til værktøj
- ② 8 mm-topnøgle
- ③ 16 mm-topnøgle
- ④ 8 × 10 mm-topnøgle
- ⑤ 10 × 12 mm-gaffelnøgle
- ⑥ 14 × 17 mm-gaffelnøgle
- ⑦ Kombiskruetrækker
- ⑧ Skruetrækkerhåndtag
- ⑨ Bidetang
- ⑩ Sekskantnøgle, 8 mm
- ⑪ Pakning til motorolieaftapningsprop (reserve)



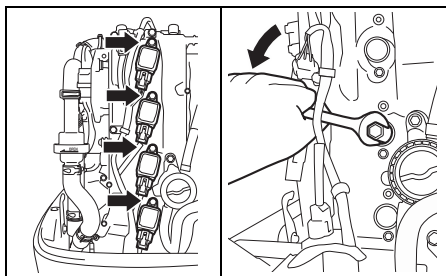
TÆNDRØR

Fjern tændrørene som følger:

1. Fjern brændstofslangens skærm ①.



2. Fjern bolten, som fastholder tændspolen.
3. Træk tændspolen ud.
4. Løsn og fjern tændrøret ved hjælp af topnøglen og gaffelnøglen i tasken til værktøj.



Påhængsmotoren leveres med følgende "standard"-tændrør til normal brug.

Et normalt fungerende tændrør er meget lysebrunt i farven. Hvis standardrøret ikke passer til dine driftsbetingelser, bedes du rådføre dig med din autoriserede Suzuki Marine-forhandler.

Standardtændrør:

NGK LKR6E

BEMÆRK

Tændrør uden modstand vil forstyrre funktionen for elektronisk tænding og medføre fejltænding eller problemer med andet elektronisk bådudstyr og tilbehør.

Benyt KUN tændrør med modstand i din påhængsmotor.

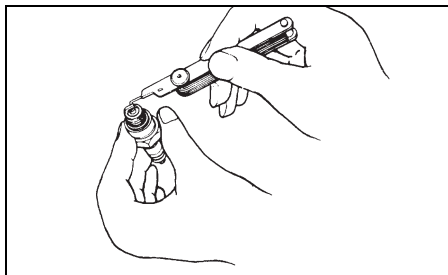
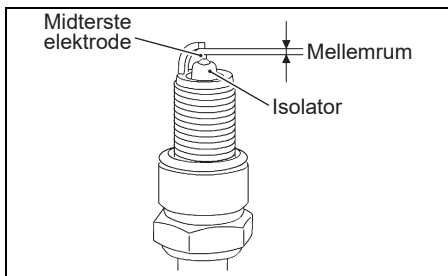
For at fastholde en god gnist bør du rengøre og justere røret med det mellemrum, der er angivet i vedligeholdelsesskemaet.

Fjern tilsodning fra tændrøret ved hjælp af en lille stålborste eller tændrørsrensere, og justér afstanden som følger:

Tændrørsafstand:

Standard

0,8 – 0,9 mm (0,031 – 0,039 in)



Hvis elektroden eller isolatoren er beskadiget, eller hvis én af dem er meget slidt, skal tændrøret skiftes ud.

BEMÆRK

Anvendelse af forkerte tændrør eller forkert stramning af tændrør kan medføre alvorlig beskadigelse af motoren.

- Eksperimenter ikke med andre tændrørsmærker, medmindre du er sikker på, at de svarer til det specificerede mærke, ellers kan det medføre beskadigelse af motoren, som ikke dækkes af garantien. Bemærk, at senere krydsreferenskemaer muligvis ikke er nøjagtige.
- For at installere et tændrør skal det drejes så langt som muligt ved håndkraft og derefter spændes med en topnøgle til enten det anbefalede tilspændingsmoment eller den specificerede rotationsvinkel.

Tilspændingsmoment:

15 – 19 N·m
(1,5 – 1,9 kgf·m/11 – 14 lbf·ft)

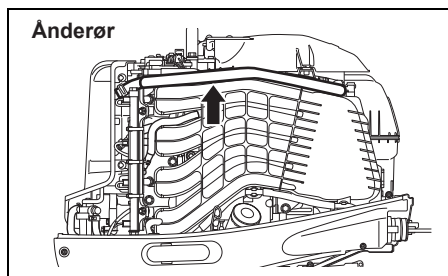
Rotationsvinkel:

Nyt rør
1/2 – 3/4 omdrejning
Genbrugt rør
1/12 – 1/8 omdrejning

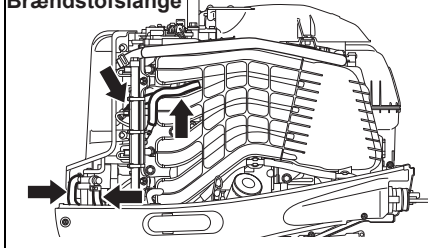
- Overspænd ikke tændrøret, og skru det ikke skævt i, da cylinderhovedets aluminiumsgevind i så fald vil lide overlast.

ÅNDERØR OG BRÆNDSTOFSLANGE

Efterse ånderøret og brændstofslangen for lækage, revner, buler eller anden beskadigelse. Hvis ånderøret og brændstofslangen på nogen måde er beskadigede, skal de udskiftes. Kontakt en autoriseret Suzuki Marine-forhandler, hvis det er nødvendigt at udskifte dem.



Brændstofslange



⚠ ADVARSEL

Brændstoflækage kan bidrage til en eksplosion eller brand med alvorlig tilskadekomst som resultat.

Få en autoriseret Suzuki Marine-forhandler til at udskifte brændstofslangen, hvis der er tegn på lækage, revner eller buler.

MOTOROLIE

⚠ ADVARSEL

Udfør aldrig nogen MOTOROLIE-procedure, mens motoren er i gang, da det kan medføre alvorlig tilskadekomst.

Motoren skal være slukket, før der udføres nogen MOTOROLIE-procedurer.

⚠ ADVARSEL

Motorolie kan være skadelig for mennesker og kæledyr. Gentagen kontakt i længere tid med brugt motorolie kan føre til hudkræft. Selv kortvarig kontakt med brugt olie kan give hudirritation.

- Hold ny og brugt olie på god afstand af børn og kæledyr.
- Bær en skjorte med lange ærmer og vandtætte handsker, når du håndterer olie.
- Vask med sæbe, hvis olie er kommet i kontakt med huden.
- Vask tøj eller klude, som er våde af olie.

BEMÆRK

Forlænget troling kan reducere oliens levetid. Motoren kan lide skade, hvis du ikke skifter olie mere hyppigt under denne type anvendelse.

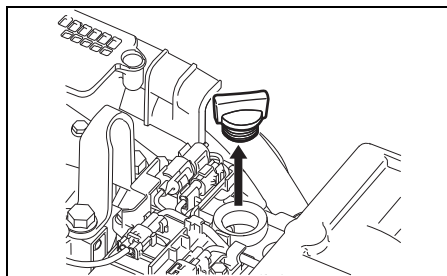
Skift motorolie mere hyppigt, hvis motoren anvendes til forlænget troling.

Skift af motorolie

Olien skal skiftes, når motoren er varm således, at olien aftappes helt fra motoren.

Sådan skiftes motorolien:

1. Anbring motoren i lodret position, og fjern motordækslet.
2. Fjern oliepåfyldningsdækslet.



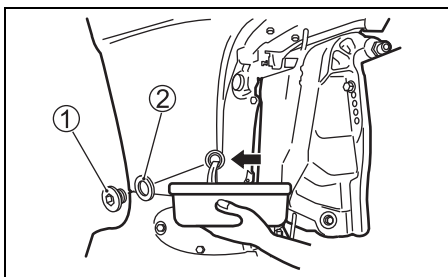
3. Anbring en aftapningsbeholder under motorolieaftapningsproppen.

⚠ FORSIGTIG

Motoroliens temperatur kan være høj nok til, at du brænder fingrene, når motorolieaftapningsproppen løsnes.

Vent, indtil motorolieaftapningsproppen er afkølet nok til, at du kan røre ved den med fingrene, inden du fjerner den.

4. Fjern motorolieaftapningsproppen ① og pakning ②, og lad derefter motorolien aftappes.



5. Efter aftapning skal du montere en ny pakning og derefter spænde motorolieaftapningsproppen ① til det angivne tilspændingsmoment.

Tilspændingsmoment:

10 – 15 N·m (1,0 – 1,5 kgf-m/7,4 – 11 lbf-ft)

BEMÆRK

En tidligere anvendt pakning kan lække, hvilket kan resultere i skade på motoren.

Undlad at genbruge pakninger. Brug altid nye pakninger.

OBS:

Der ligger nye pakninger i tasken til værktøj.

6. Påfyld med den anbefalede motorolie til det øverste grænse.

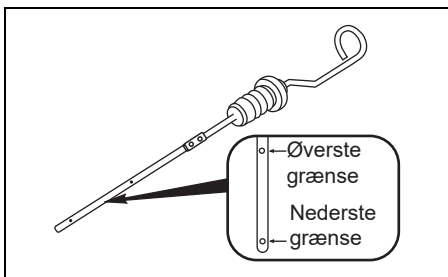
Motoroliekapacitet:

5,5 L (5,8/4,8 US/Imp. qt.)

Motorolie:

Se afsnittet "MOTOROLIE".

7. Kontrollér motoroliestanden.



OBS:

For at undgå forkert måling af motoroliestanden må oliestanden først kontrolleres, når motoren er kølet af.

8. Sæt oliepåfyldningsdækslet på igen.

OBS:

Genanvend eller bortskaf brugt motorolie på en forsvarlig måde. Smid det ikke i affaldsspanden, og hæld det ej heller ud på jorden, ned i et afløb eller ud i vandet.

GEAROLIE

▲ ADVARSEL

Gearolie kan være skadelig for mennesker og kæledyr. Gentagen kontakt i længere tid med brugt gearolie kan føre til hudkræft. Selv kortvarig kontakt med brugt olie kan give hudirritation.

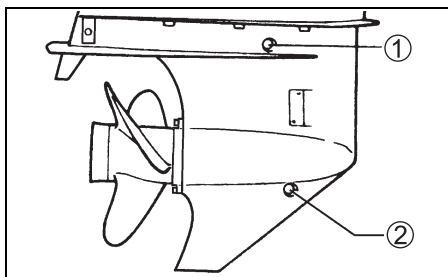
- Hold ny og brugt olie på god afstand af børn og kæledyr.
- Bær en skjorte med lange ærmer og vandtætte handsker, når du håndterer olie.
- Vask med sæbe, hvis olie er kommet i kontakt med huden.
- Vask tøj eller klude, som er våde af olie.

For at kontrollere gearoliestanden skal du justere motoren til opretstående position, fjerner gearoliestandsskruen ① og se ind i hullet. Oliestanden skal ligge på den nederste kant af hullet. Hvis oliestanden er lav, påfyldes den specificerede gearolie, indtil standen når den nederste kant af hullet. Derefter sættes skruen i igen, og den spændes.

Periodisk skift af gearolie er afgørende for, at din påhængsmotor har lang levetid.

Sådan skiftes gearolien:

1. Sørg for, at motoren står lodret. Anbring en aftapningsbeholder under nederste hus.
2. Fjern gearolieaftapningsskruen ②, og fjern derefter gearoliestandsskruen ①.



3. Når olien er helt aftappet, indsprøjtes den specificerede gearolie i aftapningshullet for neden, indtil det lige netop begynder at komme ud af oliestandshullet foroven.

Mængde af gearolie:

1,05 L (1,1/0,9 US/Imp. qt.)

4. Monter gearoliestandsskruen ① til det angivne tilspændingsmoment igen, og spænd den, monter derefter hurtigt gearolie-aftapningsskruen ② igen, og spænd den til det angivne tilspændingsmoment.

Tilspændingsmoment:

9,0 – 11 N·m
(0,92 – 1,1 kgf-m/6,6 – 8,1 lbf-ft)

OBS:

For at undgå at der er for lidt gearolie, skal gearoliestanden kontrolleres 10 minutter efter, at proceduren i trin 4 er udført. Hvis oliestanden er lav, skal du langsomt sprøjte gearolie ind i gearoliestandshullet ① op til det korrekte niveau.

OBS:

Genbrug eller bortskaf brugt gearolie på korrekt vis. Smid det ikke i affaldsspanden, og hæld det ej heller ud på jorden, ned i et afløb eller ud i vandet.

BEMÆRK

Hvis fiskesnøre vikler sig omkring det roterende propelskaf, kan propelskafets olietætning lide skade, og vand kan trænge ind i gearkassen med alvorlig beskadigelse til følge.

Hvis gearolien har en mælkehvid farve, betyder det, at den er forurenset med vand. Kontakt øjeblikkelig din autoriserede Suzuki Marine-forhandler og få råd. Anvend ikke påhængsmotoren, før olien er skiftet ud, og årsagen til forureningen er fjernet.

LAVTRYKSBRÆNDSTOFFILTER

Lavtryksbrændstoffilteret skal udskiftes periodisk af en autoriseret Suzuki Marine-forhandler. Skift lavtryksbrændstoffilteret ud hver 400. time (2 år).

▲ ADVARSEL

Benzin er meget brandfarlig og giftig. Den kan medføre brand og kan udgøre en fare for mennesker og kæledyr.

Tag altid følgende forholdsregler, når lavtryksbrændstoffilteret servicerer:

- Stop motoren, inden du renser lavtryksbrændstoffilteret.
- Pas på ikke at komme til at spilde brændstof. Hvis det alligevel sker, skal det tørres op med det samme.
- Ryg ikke i nærheden, og hold afstand til åben ild og gnister.

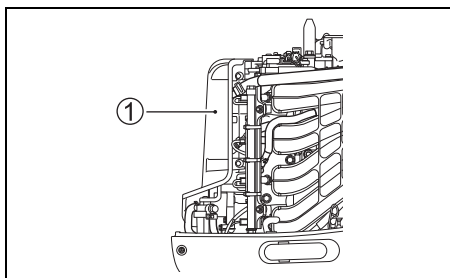
▲ ADVARSEL

Rengøringsmidler er giftige og irriterende og kan føre til tilskadekomst for mennesker og dyr.

Hold opløsningsmidler på god afstand af børn og kæledyr. Bortskaf opløsningsmidler på forsvarlig vis, når du er færdig.

Efterse og rengør lavtryksbrændstoffilteret som beskrevet i det følgende:

1. Sluk motoren, og lad den køle af.
2. Sørg for, at tændingsnøglen er i positionen "OFF".
3. Fjern brændstofslangens skærm ①.

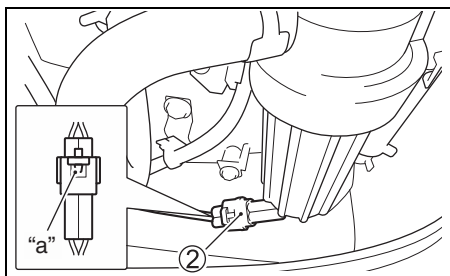


BEMÆRK

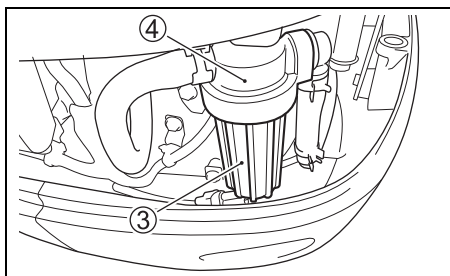
Forkert løsning af filterbeholderen kan forårsage skade på sensorledningen.

- Vær forsigtig med ikke at sno sensorledningen, når filterbeholderen fjernes.
- Kobl ledningsstikket fra, inden filterbeholderen fjernes.

- Tryk på stiklåsetappen "a", og kobl vandsensorledningsstikket ② fra.



- Anbring en klud under filteret, inden det fjernes, for at opsuge evt. spildt brændstof.
- Adskil filterbeholderen ③ fra hættan ④ ved at dreje filterbeholderen mod uret.



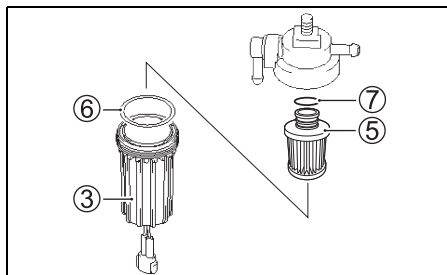
- Tøm brændstof og vand ud af filterbeholderen og over i en egnet beholder.

BEMÆRK

Hvis den spildte benzin bare efterlades på den lakerede overflade, kan det forårsage pletter eller misfarvning af overfladebehandlingen.

Eftør al spildt benzin med det samme med en blød klud osv.

- Træk filterelementet ⑤ ud. Efterse filterelementet ⑤, O-ringen ⑥ og forseglingsringen ⑦ for beskadigelse. Hvis de er beskadigede, skal de skiftes ud.



- Vask filterelementet med rengøringsmiddel, og tør det af.
- Sæt forseglingsringen og filterelementet tilbage på plads igen.
- Bekræft, at O-ringen sidder på plads øverst i filterbeholderen, og skru filterbeholderen tilbage på plads.
- Tilslut vandsensorledningsstikket ②.
- Genstart motoren, og kontrollér, at der ikke er lækager rundt om lavtryksbrændstoffilteret.

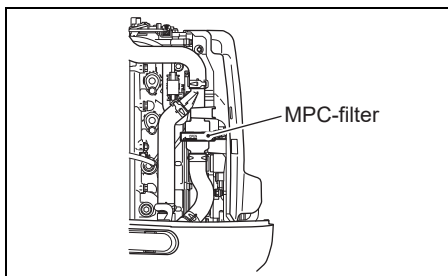
OBS:

Hvis der er vand i filterbeholderen, skal filterbeholderen fjernes, og vandet tømmes ud. Bortskaf altid overskydende brændstof forsvarligt. Kontakt i tilfælde af spørgsmål din autoriserede Suzuki Marine-forhandler.

MPC-FILTER

Se MPC-filteret efter for støv og tilstoppede elementer.

Få din autoriserede Suzuki Marine-forhandler til at udskifte MPC-filteret, hvis der er tegn på tilstopning.



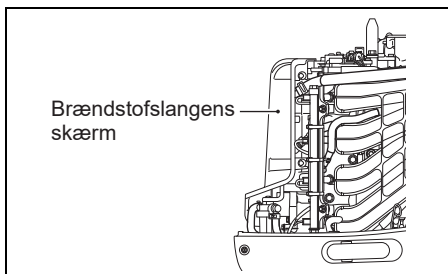
Se MPC-filteret efter, og rengør det på følgende måde:

▲ FORSIGTIG

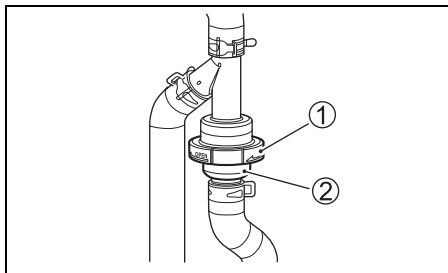
Motortemperaturen kan være høj nok til at brænde dine fingre.

Inden du ser MPC-filteret efter, skal du sikre dig, at motoren er tilstrækkeligt kølet af.

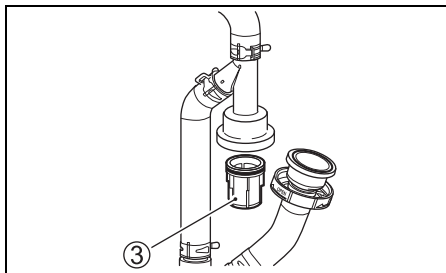
1. Sørg for, at motoren er stoppet.
2. Sluk for strømmen, og træk nødafbryderens låseplade ud.
3. Fjern brændstofslangens skærm.



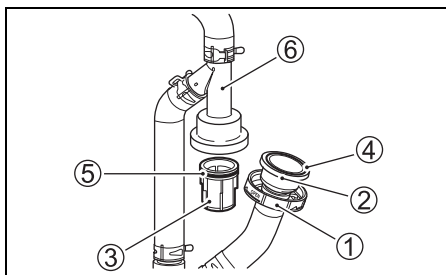
4. Adskil filterhusets hætte ① fra filterets nederste hus ② ved at dreje filterhusets hætte med uret.



5. Fjern filteret ③.



6. Efterse filterhusets hætte ①, filterets nederste hus ②, filteret ③, O-ringen ④, ⑤ og filterets øverste hus ⑥ for beskadigelse. Hvis de er beskadigede, skal de skiftes ud.

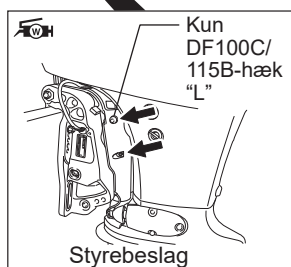
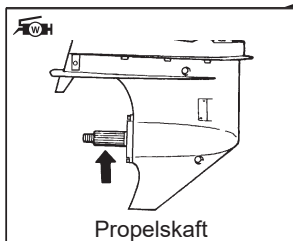
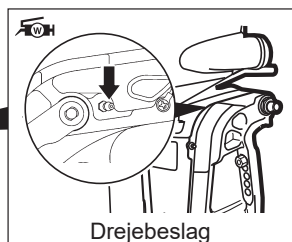
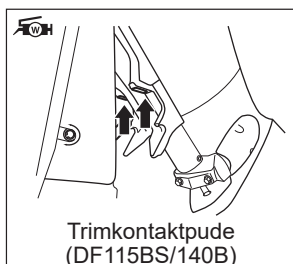
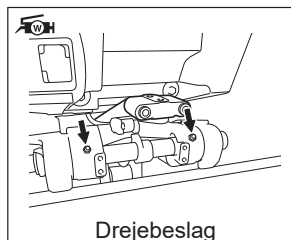
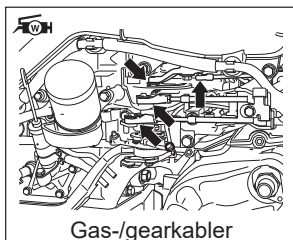


7. Rengør filteret ③.
8. Påfør sæbevand på O-ringen ⑤.
9. Montér filteret ③ og filterets nederste hus ② i deres originale positioner igen, og stram filterhusets hætte ①.
10. Genstart motoren, og kontrollér, at der ikke er nogen lækager omkring MPC-filteret.

SMØRING

Korrekt smøring er vigtig for at sikre en sikker og jævn gang samt lang levetid for alle dele af din påhængsmotor. Nedenstående skema viser påhængsmotorens smøringssteder og det anbefalede smøremiddel:

: Vandafvisende smørefedt i marinekvalitet (brug en smørepistol til at smøre smøreniplen)



IMP311020023-02

OBS:

Inden der påfyldes olie gennem styrebeslagets smørenippel, skal motoren låses i den fuldt opvipede position.

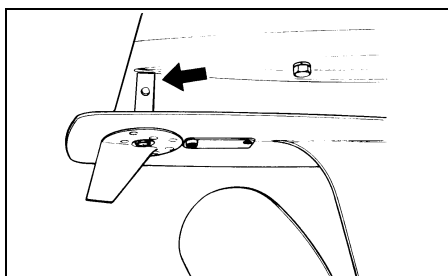
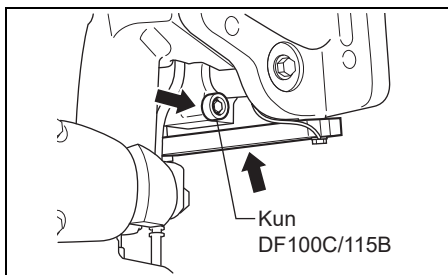
Din autoriserede Suzuki Marine-forhandler kan også have yderligere anbefalinger som følge af regionale klima- eller driftsbetingelser. Rådfør dig med ham for råd.

KORROSIONSFØREBYGGELSE

Anoder

Motoren beskyttes mod udvendig korrosion af anoder. Disse anoder styrer elektrolysen og hjælper med at forebygge korrosion. Anoderne tæres i stedet for de dele, de beskytter. Du bør regelmæssigt efterse alle anoder og udskifte dem, når 2/3 af metallet er tæret væk.

I visse områder af landet er vandet usædvanligt hårdt ved metal. Yderligere anti-korrosionsforanstaltninger kan være nyttige under disse forhold. Rådfør dig med din autoriserede Suzuki Marine-forhandler for detaljer.



BEMÆRK

Hvis anoderne ikke vedligeholdes ordentligt, vil aluminiumsfladerne under vand (såsom den lave del) blive beskadiget af galvanisk korrosion.

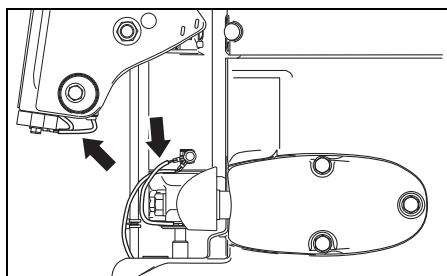
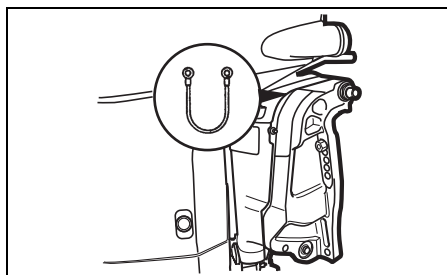
- Efterse anoderne med jævne mellemrum for at sikre dig, at de ikke er faldet af.
- Mal ikke anoderne, da de derved vil miste deres effektivitet.
- Rengør anoderne med jævne mellemrum for at fjerne belægning, som kan nedsætte deres beskyttende egenskaber.

OBS:

Konsultér din autoriserede Suzuki Marine-forhandler angående inspektion og udskiftning af de indvendige anoder, som er monteret på strømforsyningen.

Forbindelsesledninger

Forbindelsesledninger benyttes til at forbinde motorens komponenter elektrisk således, at de er samlet i et kredsløb forbundet til fælles jord. Dette gør, at de kan beskyttes mod elektrolyse af anoderne. Disse ledninger og deres poler bør efterses regelmæssigt for at sikre, at de ikke er beskadigede.



BATTERI

Hvis du anvender et vedligeholdelsesfrit batteri, skal du efterse vinduesområdet i henhold til instruktionerne om batteriet for at sikre, at batteriet er i god stand.

Hvis du ikke anvender et vedligeholdelsesfrit batteri, skal du kontrollere batterivæskestanden for hver 100 driftstimer eller for hvert år. Batterivæskestanden skal til enhver tid holdes mellem MAX- og MIN-stregerne. Hvis standen falder til under MIN-stregen for væskestand, påfyldes KUN DESTILLERET VAND, indtil batterivæskestanden har nået MAX-stregen for væskestand.

ADVARSEL

Batterisyre er giftig og ætsende og kan forårsage alvorlig tilskadekomst.

Undgå kontakt med øjne, hud, tøj og lakerede flader. Hvis batterisyre kommer i kontakt med ovennævnte dele, skal du øjeblikkeligt skylle dem med rigeligt vand. Hvis du får syre i øjnene eller på huden, skal du straks søge lægehjælp.

ADVARSEL

Hvis du ikke er forsigtig, når du kontrollerer eller udfører service på batteriet, kan der opstå kortslutning, som kan resultere i eksplosion, brand eller kredsløbsbeskadigelse.

Kobl det negative (sorte) kabel fra, når du kontrollerer eller udfører service på batteriet. Vær påpasselig med ikke at lade værktøj af metal eller andre metalgenstande komme i berøring med batteriets positive terminal og motoren på samme tid.

ADVARSEL

Batteritilslutninger, terminaler og relateret tilbehør indeholder bly og blyforbindelser, der kan være farlige.

Vask hænder efter berøring.

BEMÆRK

Hvis du fylder fortyndet svovlsyre på batteriet efter, at der allerede er blevet udført service på det, kan batteriet lide skade.

Der må **ALDRIG** fyldes fortyndet svovlsyre på batteriet efter, at der allerede er blevet udført service på det. Følg batteriproducentens instruktioner vedrørende særlige vedligeholdelsesprocedurer.

MOTORLIEFILTER

Motoroliefilteret skal udskiftes periodisk af en autoriseret Suzuki Marine-forhandler. Skift motoroliefilteret ud med et nyt efter de første 20 timer (1 måned).

Skift motoroliefilteret ud med et nyt efter hver 200 timer (12 måneder).

SÆRLIG PLEJE AF MAT LAK

Anvend ikke poleringskomponenter eller typer af voks, der indeholder poleringskomponenter, på overflader med mat lak. Anvendelsen af poleringskomponenter ændrer den matte laks udseende.

Det kan være vanskeligt at fjerne faste typer af voks fra overflader med mat lak.

Kraftig gnidning på eller polering af overflader med mat lak ændrer dens udseende.

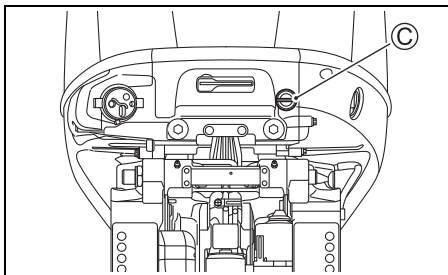
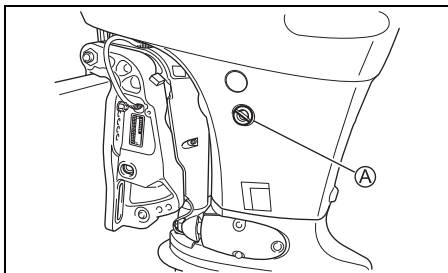
SKYLNING AF KØLESYSTEMETS RØR

Efter sejldes i mudret, brak- eller saltvand skal kølesystemets rør skylles igennem, og motorfladerne skylles med rent ferskvand.

Hvis kølesystemets rør ikke bliver skyllet, kan salt tære på motoren og afkorte dens levetid. Skyl kølesystemets rør igennem som følger.

– Lodret position –

1. Sørg for, at motoren er stoppet.
2. Fjern skylleskruen (A) eller (C) fra skylleåbningen.

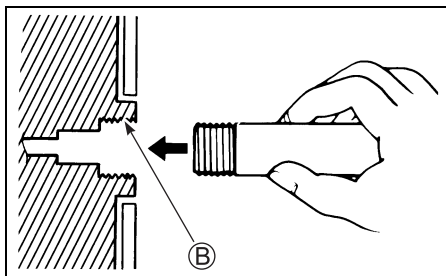


3. Tilslut haveslangen direkte eller ved hjælp af en slangetilslutning, der passer til gevindet (B) ved skyllepunktet.

Gevind (B): 0,75 – 11,5 NHR (Standard slangekoblingsgevind af amerikansk standard til anvendelse af haveslanger).

OBS:

Slangetilslutningen (skylleanordning) svarende til gevindet (B) i skylleåbningen er inkluderet i kassedelene.



4. Tænd for vandet for at få en god vandgen-nemstrømning. Skyl motoren i ca. fem minutter.
5. Sluk for vandet.
6. Fjern slangen og tilslutningen (hvis en sådan blev benyttet), og sæt derefter skylleskruen ind i skylleåbningen igen.
7. Lad motoren være i lodret position, indtil den er helt tømt for vand.

– Helt opvippet position –

1. Hæv motoren til fuldt opvippet position.
2. Følg instruktionerne i afsnittet “– Lodret position –”. **START IKKE MOTOREN I DEN FULDT OPVIPPENDE POSITION.**
3. Sæk motoren til lodret position, indtil motoren er helt tømt for vand.

OPBEVARINGSPROCEDURE

OPBEVARING AF MOTOR

Når motoren sættes til opbevaring i længere tid (fx i slutningen af bådsæsonen), anbefales det, at du indleverer motoren til din autoriserede Suzuki Marine-forhandler. Hvis du imidlertid vælger at klargøre motoren til opbevaring selv, skal du følge nedenstående fremgangsmåde:

1. Fyld stabilisator på brændstoftanken i overensstemmelse med instruktionerne på stabilisator-dunken.
2. Start motoren på vandet, og køør motoren i frigear ved ca. 1500 omdr./min. i fem minutter for at fordele brændstoffet tilsat stabilisator i motoren.
3. Stop motoren.
4. Skyl kølesystemets rør i motoren grundigt igennem. Se afsnittet "SKYLNING AF KØLESYSTEMETS RØR".
5. Skift gearolie, som beskrevet i afsnittet "GEAROLIE".
6. Skift motorolie, som beskrevet i afsnittet "MOTOROLIE".
7. Smør alle andre angivne dele. Se afsnittet "SMØRING". Sprøjt hele strømforsyningen med rustbeskyttelsesmiddel (ikke et gennemtrængende olieprodukt).
8. Rengør motoren udvendigt med ferskvand. Tør efter rengøringen overskydende vand på motoren af med tørre klude. Højtryksrensere må kun bruges til udvendig rengøring. Hold dysen på højtryksrenseren i god afstand fra motoren.
9. Påfør et lag autovoks på motorens udvendige lak. Hvis der er tegn på skader i malingen, påføres der pletreparationsmaling før voks.

OBS:

Anvend ikke poleringskomponenter eller typer af voks, der indeholder poleringskomponenter, på overflader med mat lak.

10. Opbevar motoren i lodret position på et tørt sted med god ventilation. Vælg et område med konstant temperatur for at undgå korrosion forårsaget af kondensering. Må ikke opbevares ved siden af ovne, varmeapparater osv.

▲ ADVARSEL

Når motoren er i gang, er der mange dele, der bevæger sig, og som kan give alvorlige kvæstelser.

Hold hænder, hår, tøj osv. væk fra motoren, når den er i gang.

BEMÆRK

Alvorlig motorskade kan ske så hurtigt som inden for 15 sekunder, hvis motoren startes uden, at kølesystemet forsynes med vand.

Start aldrig motoren uden, at kølesystemet er forsynet med vand.

OPBEVARING AF BATTERI

1. Når påhængsmotoren ikke skal benyttes i en måned eller længere tid, skal batteriet afmonteres og opbevares på et køligt, mørkt sted. Stil ikke batteriet på beton eller jord, idet dette fremskynder tab af ladning.
2. Vask kun kabinettet og terminalerne med ferskvand, og tør efter med en ren klud.
3. Oplad batteriet helt. Hvis batteriet skal opbevares i længere tid, kontrolleres væskens vægtfylde mindst én gang om måneden, og batteriet genoplades, når batteriniveauet er lavt.

▲ ADVARSEL

Forsømmelse af at tage de rigtige forholdsregler, når batteriet oplades, kan være farligt. Batterier frembringer eksplosive dampe, som kan antændes. Batterisyre er giftig og ætsende og kan forårsage alvorlig tilskadekomst.

- Ryk ikke, og hold batteriet væk fra åben ild og gnister.
- For at undgå at frembringe gnister, når du oplader batteriet, skal du slutte batteriopladerens kabler til de rigtige tilslutninger, inden du tænder for opladeren.
- Behandl batteriet med største forsigtighed, og undgå, at batterisyre kommer i kontakt med huden.
- Bær korrekt sikkerhedsudstyr (sikkerhedsbriller, handsker osv.)

EFTER OPBEVARING

Når påhængsmotoren tages frem igen fra opbevaringsstedet, følges følgende trin for at klar-gøre den til drift:

1. Rengør tændrørene grundigt. Udskift dem om nødvendigt.
2. Kontrollér oliestanden i gearkassen, og påfyld om nødvendigt gearolie i henhold til proceduren beskrevet i afsnittet "GEAROLIE".
3. Smør alle bevægelige dele, som beskrevet i afsnittet "SMØRING".
4. Kontrollér motoroliestanden.
5. Rengør motoren, og påfør voks på de malede flader.

OBS:

Anvend ikke poleringskomponenter eller typer af voks, der indeholder poleringskomponenter, på overflader med mat lak.

6. Genoplad batteriet, før det installeres.

FEJLFINDING

I dette fejlfindingsafsnit kan du finde årsagen til de mest hyppige problemer med påhængsmotoren.

BEMÆRK

Forsømmelse af at udbedre et problem på korrekt vis kan beskadige din påhængsmotor. Fejlagtige reparationer eller justeringer kan beskadige påhængsmotoren i stedet for at reparere den. Det er ikke sikkert, at en sådan beskadigelse dækkes af garantien.

Rådfør dig med din Suzuki Marine-forhandler, hvis du ikke er sikker på, hvad du skal gøre for at udbedre et problem.

Startermotoren fungerer ikke:

- Nødafbryderens låseplade er ikke på plads.
- Starterrelæets sikring er sprunget.
- Sekundærbatterikablets sikring er sprunget.
- Kontrolhåndtaget er ikke i neutral.
- Batteriterminaltilslutningen er rustet eller forkert.
- Der er ikke mere batterieffekt tilbage.
- Startermotoren fungerer ikke.
- Tændingskontakt eller start/stop-kontakt svingede.
- El-ledningstilslutningen er løs.

Motoren vil ikke starte (svær at starte):

- Brændstoftanken er tom.
- Brændstoffet er forringet.
- Motorens startprocedure er ikke korrekt.
- Brændstoftankens ventilationsåbning er ikke åben.
- Brændstofslangen er ikke korrekt forbundet til motoren.
- Brændstofslangen er snoet eller i klemme.
- Brændstoffilteret er tilstoppet.
- Brændstofpumpen fungerer ikke.
- Brændstoftankfilteret er tilstoppet.
- Tændrøret er tilsmudset.
- Tændingssystemet er tilsmudset.
- El-ledningstilslutningen er løs.

Motoren kører ustabil eller standser i tomgang:

- Tændrøret er tilsmudset.
- Brændstofslangen er snoet eller i klemme.
- Brændstofslangen er ikke korrekt forbundet til motoren.
- Brændstoffet er forringet.
- Brændstoffilteret er tilstoppet.
- Brændstofpumpen fungerer ikke.
- Tændingssystemet er tilsmudset.
- Der anvendes en forkert motorolie.
- Termostaten fungerer ikke.
- El-ledningstilslutningen er løs.

Advarselssystemet er aktiveret (advarselssbrummen lyder. Advarsels-LED'er lyser):

- Kølevandsindtaget er tilstoppet.
- Termostaten fungerer ikke.
- Vandpumpen fungerer ikke.
- Påmindelsessystemet for olieskift er aktiveret.
- Motoroliestanden er lav, eller olien er forringet.
- Motoroliefilteret er tilstoppet.
- Oliepumpen fungerer ikke.
- Propellen er beskadiget.
- Der er ikke mere batterieffekt tilbage.
- Motorkontrolsensoren fungerer ikke.
- El-ledningstilslutningen er løs.

Propellen drejer ikke:

- Propelbøsningen er slidt eller beskadiget.
- Drivakslen er beskadiget.
- Propelskafte er beskadiget.

Motorhastigheden kan ikke øges:

- Propellen er beskadiget.
- Propellen er ikke ren.
- Propellen er ikke korrekt valgt.
- Påhængsmotoren er ikke korrekt installeret.
- Trimvinklen er ikke korrekt justeret.
- Tændingsrøret er tilsmudset, eller der anvendes et forkert tændrør.
- Brændstofslangen er snoet eller i klemme.
- Brændstoffilteret er tilstoppet.
- Brændstoffet er forringet.
- Brændstofpumpen fungerer ikke.
- Tændingssystemet fungerer ikke.
- Det elektroniske gasreguleringssystem fungerer ikke.
- Der er tung last i båden.
- Der er kommet vand ind i båden.
- Bunden af båden er ikke ren, eller den er beskadiget.

Motoren vibrerer for meget:

- Propellen er beskadiget.
- Motorens monteringsbolte eller spændeskruer er løse.

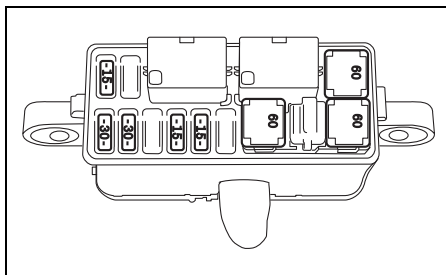
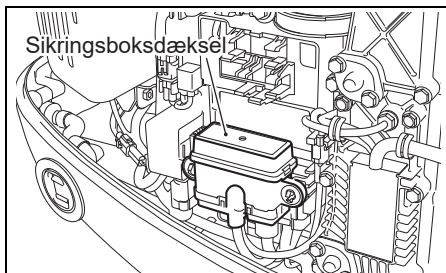
SIKRING

▲ ADVARSEL

Hvis du skifter en sprunget sikring med en sikring med en anden strømstyrke eller med en erstatning som f.eks. et stykke aluminiumsfolie eller ståltråd, kan resultatet blive alvorlig skade på det elektriske system og brand.

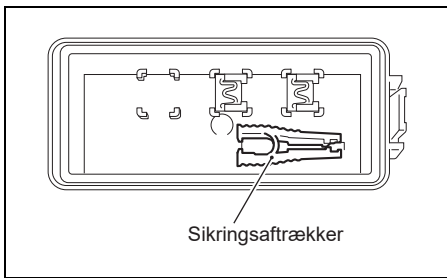
Skift altid en sprunget sikring ud med en sikring af samme type og klassificering.

1. Drej tændingsnøglen til positionen "OFF".
2. Fjern motordækslet.
3. Fjern sikringsboks-dækslet, og træk sikringen ud.

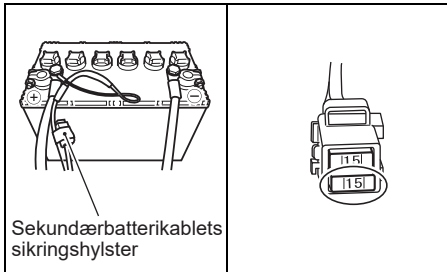


OBS:

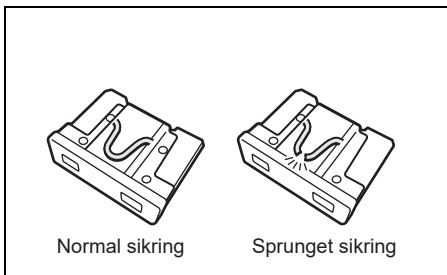
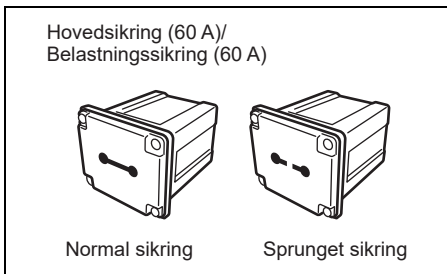
Anvend sikringsaftrækkeren ved bagsiden af sikringsboks-dækslet, når sikringen trækkes af og installeres.



4. Fjern sekundærbatterikablets sikring.



5. Efterse sikringen, og skift den om nødvendigt ud med en ny.



OBS:

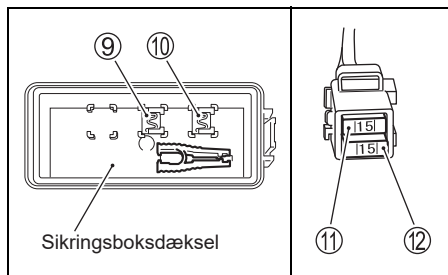
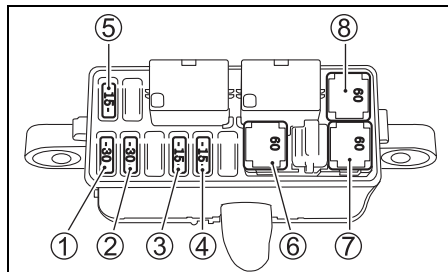
Hvis en sikring er sprunget, skal du prøve at finde årsagen og korrigere den.

Hvis årsagen ikke korrigeres, kan sikringen springe igen.

BEMÆRK

Hvis den nye sikring springer efter, at den er blevet installeret, kan der være tale om et større problem med det elektriske system.

Rådfør dig med en Suzuki Marine-forhandler.



- ① Sikring til startmotorrelæ: 30 A
- ② Tændspole/Injektor/Motorkontrolmodul: 30 A
- ③ IAC-sikring: 15 A
- ④ Sikring til PTT-kontakt: 15 A
- ⑤ Sikring til brændstofpumpe: 15 A
- ⑥ Belastningssikring: 60 A
- ⑦ Hovedsikring: 60 A
- ⑧ Reservesikring: 60 A
- ⑨ Reservesikring: 30 A
- ⑩ Reservesikring: 15 A
- ⑪ Reservesikring: 15 A
- ⑫ Sekundærbatterikablets sikring: 15 A

OBS:

Reservesikringerne ⑨ og ⑩ er forhåndenværende for bagsiden af sikringsboks dækslet.

MOTOR UNDER VAND

Hvis din motor ved et uheld er blevet sænket ned i vand, skal den hurtigst muligt gennemgå et særligt reparationseftersyn for at undgå korrosion. Få om muligt en kvalificeret marineforhandler til at udføre service på motoren. Hvis øjeblikkelig service ikke er tilgængelig, skal du træffe følgende foranstaltninger for at beskytte motoren. I tilfælde af at motoren ved et uheld var under vand, skal der træffes følgende foranstaltninger:

1. Få motoren op af vandet så hurtigt som muligt.
2. Fjern motordækslet, og vask det straks grundigt med ferskvand for fuldstændigt at fjerne al salt, mudder og tang.
3. Fjern tændrørene. Tøm vandet fra cylindrene gennem tændrørshullerne ved manuelt at dreje svinghjulet flere gange.
4. Se efter tegn på vand i motorolien. Hvis der er vand, fjernes motorolieaftappingsproppen, og olien aftappes. Efter aftapning spændes motorolieaftappingsproppen.
5. Tøm brændstofslangen og alle filtre.

ADVARSEL

Benzin er meget brandfarlig og giftig. Den kan medføre brand og kan udgøre en fare for mennesker og kæledyr.

Hold flammer og gnister væk fra benzin. Bortskaf uønsket brændstof forskriftsmæssigt.

6. Hæld motorolie ind gennem hullet i hvert tændrør. Smør motorens indvendige dele med olie ved manuelt at dreje svinghjulet flere gange. Anvend ikke den elektriske starter, idet dette kan bøje forbindelsesstængerne.

BEMÆRK

Alvorlig motorskade kan ske, hvis du fortsætter med at gasse motoren op, når du møder friktion eller modstand.

Hvis du møder friktion eller modstand, mens du gasser motoren op, skal du straks stoppe. Forsøg ikke at starte motoren, før du har fundet og udbedret problemet.

7. Få din autoriserede Suzuki Marine-forhandler til at efterse motoren hurtigst muligt.

BEMÆRK

Hvis brændstofforsyningen er forurennet af vand, kan der ske skade på motoren.

Hvis bådens brændstoftanks påfyldningstuds og aftræk har været under vandet, skal du inspicere brændstofforsyningen for at sikre dig, at den ikke er forurennet af vand.

SPECIFIKATIONER

Del	DF100C	DF115B DF115BZ	DF115BS	DF140B DF140BZ
Motortype	4-taktsmotor			
Antal cylindere	4			
Boring og slaglængde	86,0 × 88,0 mm (3,39 × 3,46 in)			
Stempelforskydning	2045 cm ³ (124,8 cu. in)			
Maksimal ydelse	73,6 kW (100PS)	84,6 kW (115PS)		103,0 kW (140PS)
Driftsområde med fuldt gas- spjæld	5000 – 6000 omdr./min. (min ⁻¹)		5700 – 6300 omdr./min. (min ⁻¹)	
Tomgangshastighed (i neutral)	700 ± 50 omdr./min. (min ⁻¹)			
Tændingssystem	Fuldt transistoriseret			
Motorsmøring	Tryksmøring via Trochoid-pumpe			
Motoroliekapacitet	5,5 L (5,8/4,8 US/Imp. qt.)			
Mængde af gearolie	1,05 L (1,1/0,9 US/Imp. qt.)			
Tændrør	NGK LKR6E			
Tændrørsafstand	0,8 – 0,9 mm (0,031 – 0,039 in)			
Afstand for medbringerknast	IN. : 0,23 – 0,27 mm (0,009 – 0,011 in) EX.: 0,33 – 0,37 mm (0,013 – 0,015 in)			
Brændstoftype	Alkoholfri, blyfri benzin			
Mindste brændstofoktantal	87 Pumpe ((R+M)/2-metode) 91 (forskningsmetode)			

Effekt klassificeret i henhold til NMMA-procedure.

INFORMATION OM EU-DIREKTIV

(For lande i Europa)

Lydtryksniveau

Forordning	Grænse for lydtryksniveau
2013/53/EU	75 dB(A)

Lydtryksniveau er målt i overensstemmelse med ISO 14509-1:2018.

FORBRUGERINFORMATION (FOR NORDAMERIKA)

TAG ET KURSUS I SEJLSPORTSSIKKERHED

En uddannet sejler nyder sejladsskibe mere og er en mere sikker sejler. Vi anbefaler, at du tager et kursus i sejlsportssikkerhed.

I kursets dele forklares det påkrævede og anbefalede udstyr til små både, og der tilbydes oplæring i godt sømandsskab hos Den amerikanske Kystvagt, Den amerikanske Flåde og mange Røde Kors-afdelinger. For oplysninger om kurser i dit område kan du ringe gratis på 1-800-336-BOAT (2628).

Din stats afdeling for sejladsskibe og din Suzuki Marine-forhandler kan give dig yderligere oplysninger om sikkerhed og bestemmelser i forbindelse med sejladsskibe, eller du kan gratis ringe til sikkerhedshotline for sejladssikkerhed hos Den amerikanske Kystvagt på 1-800-368-5647.

EMISSIONSRELATEREDE INSTALLATIONSINSTRUKTIONER

Brændstofslinger og brændstoftanke, som anvendes til et fartøj, skal opfylde kravene i den føderale lovgivning (40 CFR 1045.112 og 40 CFR 1060).

Hvis du installerer motoren på en måde, der gør mærkatet med information om motorens emissionskontrol svært at læse under almindelig vedligeholdelse af motoren, må du sætte et identisk mærkat på fartøjet som beskrevet i 40 CFR 1068.105.

Manglende overholdelse af disse instruktioner ved installation af en certificeret motor i et fartøj overtræder føderal lovgivning (40 CFR 1068.105(b)) og er forbundet med bøder eller andre straffe beskrevet i forordningen om luftforurening.

INFORMATION OM EMISSIONSKONTROL (FOR USA)

Bemærk

- DENNE MOTOR ER CERTIFICERET TIL AT KØRE PÅ BLYFRI BENZIN MED 87 OKTAN ((R+M)/2-METODE) ELLER DER-OVER.
- STYRESYSTEM FOR UDSKIFTNINGSEMISSIONER:
ECM, MFI, HO2S

Eftersyn og vedligeholdelse

VEDLIGEHOLDELSE, UDSKIFTNING ELLER REPARATION AF EMISSIONSKONTROLLENHEDER OG SYSTEMER KAN UDFØRES AF EN VILKÅRLIG MARINE SIMOTORREPARATIONSVIRKSOMHED ELLER ENKELTPERSON VED ANVENDELSE AF DELE, DER ER BLEVET CERTIFICERET I BESTEMMELSERNE I FORORDNING OM LUFTFORURENING, afsnit 207 (a) (2).

GARANTIER (FOR USA)

De garantier, der dækker din påhængsmotor, er beskrevet i et særskilt hæfte om begrænset garanti, som du får udleveret på salgstidspunktet. Læs dette hæfte omhyggeligt, så du kan forstå dine rettigheder og dine ansvarsområder.

PÅFYLDNING AF BRÆNDSTOFTANK (FOR NORDAMERIKA)

For at fylde brændstoftanken:

1. Stop altid motoren før genopfyldning af tanken.
2. Fjern den bærbare brændstoftank fra båden for at fylde den op igen.

▲ ADVARSEL

Benzin er meget brandfarlig og giftig. Den kan medføre brand og kan udgøre en fare for mennesker og kæledyr.

Overhold altid følgende forholdsregler, når du fylder brændstof på:

- Tillad aldrig, at andre end voksne fylder brændstof på brændstoftanken.
- Hvis du benytter en bærbar brændstoftank, skal du altid stoppe motoren og fjerne brændstoftanken fra båden for at fylde den op.
- Brændstoftanken må ikke fyldes helt op til kanten, da brændstoffet i så fald kan flyde over, når det udvider sig pga. opvarmning fra solen.
- Pas på ikke at komme til at spilde brændstof. Hvis det alligevel sker, skal det tørres op med det samme.
- Ryg ikke i nærheden, og hold afstand til åben ild og gnister.

BEMÆRK

Brændstoffer, der indeholder alkohol, kan beskadige malingen, hvilket ikke dækkes af garantien for ny påhængsmotor (New Outboard Motor Limited Warranty).

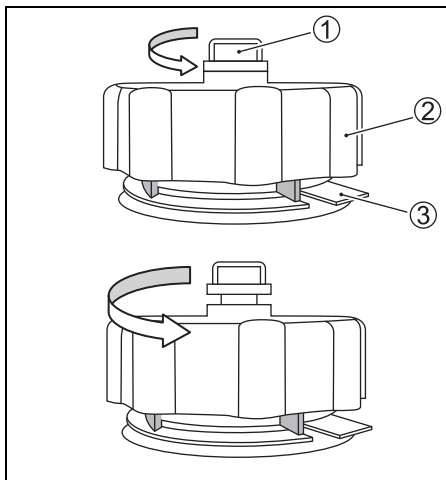
Vær påpasselig med ikke at komme til at spilde brændstof, der indeholder alkohol, under påfyldningen. Hvis der spildes brændstof, skal det øjeblikkeligt tørres op.

3. Drej luftskruen ① oven på brændstoftankdækslet ② helt mod uret for at åbne aftrækket.

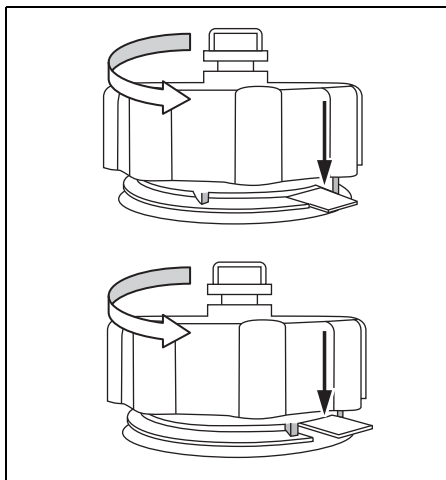
OBS:

LUFTSSKRUEn bør være **LUKKET** i forbindelse med transport og **ÅBEN** i forbindelse med **DRIFT** og **FJERNELSE AF DÆKSEL**.

4. Find trykafkastningsstappen ③ under brændstoftankdækslet, og drej dækslet mod uret, indtil tappen går i indgreb med første lås.



5. Tryk ned på tappen, frigør låsen, og drej derefter brændstoftankdækslet 1/4 omgang. Tappen aktiverer den anden lås.
6. Tryk tappen ned igen, og drej for at fjerne brændstoftankdækslet.



7. Fyld forsigtigt brændstoftanken med benzin. **Må ikke overfyldes.**
8. Spænd brændstoftankdækslet, indtil der høres et "klik".
9. Spænd luftskruen oven på brændstoftankdækslet.

DECLARATION OF CONFORMITY
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ
KONFORMITÄT SERKLÄRUNG
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
SAMSVAR SERKLÆRING
VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
CONFORMITEITSVERKLARING
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDAD
ÖVERENSSTÄMMELSESERKLÆRING
PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
DEKLARACJA ZGODNOŚCI
VASTAVUSDEKLARATSIOON
ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ
ATITIKTIES DEKLARACIJA
VYHLÁŠENIE O ZHODE
IZJAVA O SKLADNOSTI
DECLARAȚIE DE CONFORMITATE
ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA
MEGFELELŐSÉG NYILATKOZAT
ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ
IZJAVA O SUKLADNOSTI

DF100C/115B/115BG/140B/140BG

Declaration of Conformity for Recreational Craft Propulsion Engines (outboard engines and stern drive engines with integral exhaust) with the requirements of Directive 2013/53/EU (To be completed by manufacturer or, if mandated, authorized representative)

Name of engine manufacturer: SUZUKI MOTOR CORPORATION (SUZUKI) Address: 300 Takatsuka-cho, Minami-ku, Hamamatsu-shi, Shizuoka-ken, Japan Post Code: 432-8611			
Name of Authorized Representative (if applicable): Suzuki Motor Corporation European Liaison Office - Marine - Address: Minervastraat 16, 1930 Zaventem, Belgium Post Code: 1930			
Name of Notified Body for exhaust emission assessment: Dutch Certification Institute Address: Mercatorweg 2b, 8501 XK Joure, The Netherlands Post Code: 8501 XK ID Number: 0613			
Name of Notified Body for noise emission assessment: Dutch Certification Institute Address: Mercatorweg 2b, 8501 XK Joure, The Netherlands Post Code: 8501 XK ID Number: 0613			
Conformity assessment module used for exhaust emissions: B+C/C1 <input checked="" type="checkbox"/> B+D <input type="checkbox"/> B+E <input type="checkbox"/> B+F <input type="checkbox"/> G <input type="checkbox"/> H <input type="checkbox"/> or engine type-approved according to: <input type="checkbox"/> Directive 97/68/EC <input type="checkbox"/> EC Regulation No 595/2009			
Conformity assessment module used for noise emissions: A <input type="checkbox"/> A1 <input checked="" type="checkbox"/> G <input type="checkbox"/> H <input type="checkbox"/>			
Other Community Directives applied: Machinery Directive (2006/42/EC), Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive 2014/30/EU, using the following standard: EN 55012:2007/A1:2009 and EN 61000-6-1:2007			
DESCRIPTION OF ENGINE TYPE(s) Propulsion Type: Outboard engine Fuel Type: Petrol Combustion cycle: 4 stroke			
IDENTIFICATION OF ENGINE(S) COVERED BY THIS DECLARATION OF CONFORMITY			
Name of engine model or engine family:	Unique engine identification number(s) or engine family code(s)	EC Type-examination certificate (Exhaust emission)	EC Type-examination certificate (Noise emission)
DF100C	10005F	DCI-CE-2013/53/EU-1953*04	DCI-CE-2013/53/EU-1953*05
DF115B/DF115BZ	11506F/11506Z	DCI-CE-2013/53/EU-1953*04	DCI-CE-2013/53/EU-1953*05
DF115BG/DF115BZG	11505F/11505Z	DCI-CE-2013/53/EU-1953*04	DCI-CE-2013/53/EU-1953*05
DF140B/DF140BZ	14005F/14005Z	DCI-CE-2013/53/EU-1953*04	DCI-CE-2013/53/EU-1953*05
DF140BG/DF140BZG	14004F/14004Z	DCI-CE-2013/53/EU-1953*04	DCI-CE-2013/53/EU-1953*05

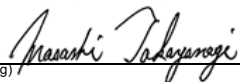
<p style="text-align: center;">Essential requirements (reference to relevant articles in Annex I.B & I.C of the Directive)</p>	Harmonized standards Full Application	Harmonized standards Partial application, see tech. file	Other reference documents ¹ Full Application	Other reference documents Partial Application, see tech. file	Other proof of conformity See technical file	<p style="text-align: center;">Specify the harmonized standards² or other reference documents used (with year of publication like "EN ISO 8666:2002")</p>
	Tick only one box per line					All lines right of ticked boxes must be filled in
Annex I.B – Exhaust Emissions						
Propulsion Engine Identification (Annex I.B.1)	X					2013/53/EU
Exhaust Emission Requirements (Annex I.B.2)	X					EN ISO 18854:2015
Durability (Annex I.B.3)	X					2013/53/EU
Owner's manual (Annex I.B.4)	X					2013/53/EU
Annex I.C – Noise Emissions						
Noise Emissions Level (Annex I.C.1)	X					EN ISO 14509-1:2018
Owner's Manual (Annex I.C.2)	X					2013/53/EU
Durability (Annex I.C.3)	X					2013/53/EU

¹ Such as non-harmonized standards, rules, regulations, guidelines, etc.

² Standards published in EU Official Journal

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. I declare on behalf of the manufacturer that the recreational craft mentioned above fulfils the requirements specified in Article 4 (1) and Annex I of Directive 2013/53/EU.

Name / function: Masashi Takayanagi / General Manager
Marine Engineering Department
(Identification of the person empowered to sign on behalf of the engine manufacturer or his authorized representative)

Signature and title: 
(or an equivalent marking)

Date and place of issue: (yy/mm/dd) 23/06/01, Hamamatsu, Japan

**Déclaration de conformité pour moteurs de propulsion pour bateau de plaisance
(à moteurs hors-bord et moteurs à transmission en Z avec échappement intégré)
en conformité avec les termes de la Directive 2013/53/UE.**

(À renseigner par le constructeur ou, éventuellement par son représentant délégué agréé.)

Nom du fabricant du moteur:

Address:

Code postal:

Nom du représentant agréé (le cas échéant):

Address:

Code postal:

Nom de l'organisme pour **évaluation des gaz d'échappement**:

Address:

Code postal: Numéro d'identification:

Nom de l'organisme pour **évaluation des émissions sonores**:

Address:

Code postal: Numéro d'identification:

Module d'évaluation de conformité pour gaz d'échappement:

ou avec moteur de type approuvé conformément à:

Module d'évaluation de conformité pour émissions sonores:

Autres directives de la Communauté applicables:

DESCRIPTION DU (OU DES) TYPES DE MOTEUR

Type à propulsion

Moteur hors-bord

Type de carburant:

Essence

Cycle de combustion:

4 temps

IDENTIFICATION DU MOTEUR COUVERT PAR CETTE DECLARATION DE CONFORMITE

Nom du modèle et classe du moteur:	Numéro(s) d'identification du moteur ou code(s) de classe du moteur	Attestation EU d'examen de type (Emissions à l'échappement)	Attestation EU d'examen de type (Emission de bruit)

<p align="center">Caractéristiques essentielles</p> <p align="center">(par référence aux articles pertinents dans les Annexes I.B & I.C de la Directive)</p>	<p align="center">Normes harmonisées Application intégrale</p>	<p align="center">Normes harmonisées Application partielle, voir fichier tech.</p>	<p align="center">Autres documents de référence¹ Application intégrale</p>	<p align="center">Autres documents de référence Application partielle, voir fichier tech.</p>	<p align="center">Autre preuve de conformité Voir fichier tech.</p>	<p align="center">Spécifier les normes harmonisées ² ou les autres documents de référence utilisés</p> <p align="center"><i>(avec année de publication comme, par ex., "EN ISO 8666:2002")</i></p>
<p>Annexe I.B – Gaz d'échappement</p>						
<p>Identification des moteurs à propulsion (Annexe I.B.1)</p>						
<p>Conditions requise pour émissions à l'échappement (Annexe I.B.2)</p>						
<p>Durabilité (Annexe I.B.3)</p>						
<p>Manuel du propriétaire (Annexe I.B.4)</p>						
<p>Annexe I.C – Emissions sonores</p>						
<p>Niveaux d'émission de bruit (Annexe I.C.1)</p>						
<p>Manuel du propriétaire (Annexe I.C.2)</p>						
<p>Durabilité (Annexe I.C.3)</p>						

¹ Du type normes non-harmonisées, règles, régulations, directives, etc.

² Normes publiées au Journal Officiel de l'EU

La présente déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant. Je, soussigné, déclare, au nom du fabricant du moteur, que l'embarcation de plaisance mentionnée ci-dessus est conforme aux conditions stipulées en Article 4 (1) et en Annexe I de la Directive 2013/53/UE.

Nom / fonction:

(Identification de la personne autorisée à signer au nom du fabricant du moteur ou de son représentant agréé.)

Fait le: (aa/mm/jj)

Signature et titre:

(ou équivalent)

**Dichiarazione di conformità per motori di propulsione per imbarcazioni ricreative
(motori fuoribordo e motori entro-fuoribordo con scarico integrato)
con le caratteristiche richieste dalla Direttiva 2013/53/UE
(da compilarsi dal fabbricante dei motori fuoribordo o motori entro-fuoribordo
con scarico integrato o, se richiesto, da rappresentanti autorizzati)**

Nome del fabbricante del motore:

Indirizzo:

Codice postale:

Nome del rappresentante autorizzato (se applicabile):

Indirizzo:

Codice postale:

Nome dell'organismo notificato per la **valutazione dei gas di scarico**:

Indirizzo:

Codice postale: Numero scocca notificato:

Nome dell'organismo notificato per la **valutazione della rumorosità**:

Indirizzo:

Codice postale: Numero scocca notificato:

Modulo di valutazione della conformità usato per i gas di scarico:

o motore di tipo approvato in accordo con:

Modulo di valutazione della conformità usato per i gas di scarico:

Altre Direttive della comunità applicate:

DESCRIZIONE DEL TIPO O TIPI DI MOTORE

Tipo di propulsione:

Motori fuoribordo

Tipo di carburante:

Benzina

Ciclo di combustione:

4 tempi

IDENTIFICAZIONE DEL MOTORE(I) COPERTO DA QUESTA DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Nome del modello di motore o della famiglia di motori:	Numero(i) unico (i) di identificazione del motore o codice della famiglia di motori	Certificato di esame tipologico UE (gas di scarico)	Certificato di esame tipologico UE (Rumorosità)

<p align="center">Caratteristiche essenziali</p> <p>(riferimento agli articoli rilevanti degli Allegati I.B e I.C della direttiva)</p>	<p align="center">Standard armonizzati Applicazione completa</p>	<p align="center">Standard armonizzati Applicazione parziale, vedi scheda tecnica</p>	<p align="center">Altri documenti di riferimento 1 Applicazione completa</p>	<p align="center">Altri documenti di riferimento Applicazione parziale, vedi scheda tecnica</p>	<p align="center">Altre prove di conformità Vedi scheda tecnica</p>	<p align="center">Specificare gli standard armonizzati ² o altri documenti di riferimento usati</p> <p>(comprendenti l'anno di pubblicazione, "EN ISO 8666:2002")</p>
Annesso I.B – Gas di scarico						
Identificazione del motore di propulsione (Allegato I.B.1)						
Caratteristiche richieste dei gas di scarico (Allegato I.B.2)						
Durevolezza (Allegato I.B.3)						
Manuale dell'utente (Allegato I.B.4)						
Annesso I.C – Rumorosità						
Rumorosità (Allegato I.C.1)						
Manuale dell'utente (Allegato I.C.2)						
Durevolezza (Allegato I.C.3)						

¹ Standard, norme, regolamenti, linee guida, ecc.

² Standard pubblicati dalla Gazzetta Ufficiale UE

Questa dichiarazione di conformità viene emessa sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante. Dichiaro a nome del fabbricante che l'imbarcazione ricreativa menzionata qui sopra soddisfa tutte le caratteristiche essenziali specificate nell'Articolo 4 (1) e nell'Allegato I of Direttiva 2013/53/UE.

Nome e funzione:

(identificazione della persona avente i poteri per firmare a nome del fabbricante dei motori o del suo rappresentante autorizzato)

Nome e carica:

(o indicazione equivalente)

Data e luogo di emissione: (aa/mm/gg)

Erklärung der Übereinstimmung von Sportbootmotoren (Außenbordmotoren oder Stern-Drive-Motoren mit integriertem Auspuff) mit den Anforderungen der Richtlinie 2013/53/EU (Auszufüllen vom Hersteller oder, falls in Auftrag gegeben, vom bevollmächtigten Vertreter)

Name des Motorherstellers:

Adresse:

Postleitzahl:

Name des bevollmächtigten Vertreters (falls zutreffend):

Adresse:

Postleitzahl:

Name der benachrichtigten Gesellschaft für die **Bewertung der Abgasemission:**

Adresse:

Postleitzahl: Nummer der benachrichtigten Gesellschaft:

Name der benachrichtigten Gesellschaft für die **Bewertung der Geräuschemission:**

Adresse:

Postleitzahl: Nummer der benachrichtigten Gesellschaft:

Für Abgasemissionen verwendetes Konformitätsbewertungsmodul:

oder Motortyp, zugelassen gemäß:

Für Geräuschemissionen verwendetes Konformitätsbewertungsmodul:

Weitere zutreffende Richtlinien:

MOTORTYPENBEZEICHNUNG

Antriebstyp:

Außenbordmotor

Kraftstofftyp:

Benzin

Verbrennungstakt:

Viertakt

IDENTIFIKATION DES (DER) DURCH DIESE KONFORMITÄTSERKLÄRUNG ABGEDECKTEN MOTORS (MOTOREN)

Bezeichnung des Motormodells oder der Motorfamilie:	Einzigartige Motoridentifizierungsnummer(n) oder Motorfamiliencode(s)	EG-Baumusterprüfbescheinigung (Abgasemission)	EG-Baumusterprüfbescheinigung (Geräuschemission)

Wesentliche Anforderungen (Bezug auf relevante Artikel in Anhang I.B und I.C der Richtlinie)	Harmonisierte Normen Volle Anwendung	Harmonisierte Normen Teilanwendung, siehe techn. Dossier	Andere Bezugsdokumente 1 Volle Anwendung	Andere Bezugsdokumente Teilanwendung, siehe techn. Dossier	Anderer Nachweis der Übereinstimmung Siehe technisches Dossier	Geben Sie die harmonisierten 2 Normen oder anderen verwendeten Bezugsdokumente an (mit Jahr der Veröffentlichung wie "EN ISO 8666:2002")
Markieren Sie nur ein Kästchen pro Zeile						
Alle Zeilen rechts von markierten Kästchen müssen ausgefüllt werden						
Anhang I.B – Abgasemissionen						
Antriebsmotoridentifizierung (Anhang I.B.1)						
Anforderungen in Bezug auf Abgasemissionen (Anhang I.B.2)						
Haltbarkeit (Anhang I.B.3)						
Handbuch für den Eigner (Anhang I.B.4)						
Annex I.C – Geräuschemissionen						
Grenzwerte für Geräuschemissionen (Anhang I.C.1)						
Handbuch für den Eigner (Anhang I.C.2)						
Haltbarkeit (Anhang I.C.3)						

¹ Wie nicht harmonisierte Normen, Bestimmungen, Vorschriften, Leitlinien, etc.

² Im offiziellen Amtsblatt der Europäischen Union veröffentlichte Normen

Der Hersteller trägt die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung. Ich erkläre im Namen des Herstellers, dass das oben genannte Sportboot die Anforderungen gemäß Artikel 4 (1) und Anhang I der Richtlinie 2013/53/EU erfüllt.

Name/Funktion:

(Identifikation des Unterzeichners, der zur Unterzeichnung für den Motorhersteller oder seinen Bevollmächtigten befugt ist)

Datum und Ort der Ausstellung: (yy/mm/dd)

Unterschrift und Titel:

(oder gleichwertige Kennzeichnung)

Försäkran om överensstämmelse för framdrivningsmotorer till fritidsbåtar (utombordsmotorer och motorer med inu-drev med inbyggt avgassystem) enligt direktiv 2013/53/EU
(Att fyllas i av tillverkare eller, om fullmakt innehas, auktoriserad representant)

Namn på motortillverkare:

Adress:

Postnummer:

Namn på auktoriserad representant (om tillämpligt):

Adress:

Postnummer:

Namn på underrättat organ för bedömning av avgasutsläpp:

Adress:

Postnummer: Nummer på underrättat organ:

Namn på underrättat organ för bedömning av bullerutsläpp:

Adress:

Postnummer: Nummer på underrättat organ:

Modul för bedömning av överensstämmelse använd för avgasutsläpp:

eller motortyp-godkänd enligt:

Modul för bedömning av överensstämmelse använd för bullerutsläpp:

Andra direktiv som tillämpas:

BESKRIVNING AV MOTORTYP

Framdrivningstyp:

Utombordsmotor

Bränsletyp:

Bensen

Förbränningscykel:

4-taktare

IDENTIFIERING AV MOTOR/MOTORER SOM OMFATTAS AV DENNA FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Modellbeteckning på motor eller motorfamilj:	Motors unika identifikationsnummer eller motorfamiljs kod/koder	Certifikat för EG-typbesiktning (avgasutsläpp)	Certifikat för EG-typbesiktning (bullerutsläpp)

Erforderliga krav (referens till relevanta artiklar i bilaga I.B & I.C i direktivet)	Harmoniserade standarder Full tillämplighet	Harmoniserade standarder Partiell tillämplighet, se teknisk fil	Andra referensdokument ¹ Full tillämplighet	Andra referensdokument Partiell tillämplighet, se teknisk fil	Annat bevis på överensstämmelse Se teknisk fil	Ange harmoniserade ² standarder eller andra referensdokument som används <i>(med utgivningsår, t.ex. "EN ISO 8666:2002")</i>
	<i>Markera endast en ruta per rad</i>				<i>Alla rader till höger om markerade rutor måste fyllas i</i>	
Bilaga I.B – Avgasutsläpp						
Identifikation av framdrivningsmotor (bilaga I.B.1)						
Avgasutsläppskrav (bilaga I.B. 2)						
Hållbarhet (bilaga I.B.3)						
Bruksanvisning (bilaga I.B.4)						
Bilaga I.C – Bullerutsläpp						
Bullelnivå (bilaga I.C.1)						
Bruksanvisning (bilaga I.C.2)						
Hållbarhet (bilaga I.C.3)						

¹ Såsom icke-harmoniserade standarder, regler, förordningar, riktlinjer m.m.

² Standarder publicerade i EU Official Journal

Denna försäkran om överensstämmelse är utfärdad på tillverkarens eget ansvar. Å tillverkarens vägnar intygar jag härmed att ovan nämnda fritidsbåt uppfyller de krav som anges i artikel 4 (1) och bilaga I i direktivet 2013/53/EU.

Namn / funktion:

(Identifikation av person som är bemyndigad att underteckna å motortillverkarens vägnar eller dennes auktoriserade representant)

Namnteckning och titel:

(eller likvärdig stämpling)

Datum och utfärdandeort: (åå/mm/dd)

**Samsvarserklæring om fremdriftsmotorer for lystfartøyer
(utenbordsmotorer og hekkagregatsmotorer med integrert eksosanlegg)
i henhold til kravene i direktiv 2013/53/EU**

(Utfylles av fabrikanten, eller såfremt fullmakt foreligger, en autorisert representant)

Motorfabrikantens navn:

Adresse:

Postkode:

Navn på autorisert representant (hvis dette er aktuelt):

Adresse:

Postkode:

Navn på underrettet myndighet angående målinger for eksosutlipp:

Adresse:

Postkode: Underrettet myndighets ID-nummer:

Navn på underrettet myndighet angående målinger for støytutlipp:

Adresse:

Postkode: Underrettet myndighets ID-nummer:

Modul anvendt for konformitetsprøving av eksosutlipp:

Eller typegodkjent motor i henhold til:

Modul anvendt for konformitetsprøving av støytutlipp:

Andre anvendte EU-direktiver:

BESKRIVELSE AV MOTORTYPE(ne)

Fremdriftstype:

Utenbordsmotor

Drivstofftype:

Bensin

Forbrenningscyklus:

4-takts

IDENTIFIKASJON AV MOTOREN(E) DEKKET AV DENNE KONFORMITETSERKLÆRINGEN

Motorens type og modellnavn:	Unikt identifikasjonsnummer for motor og motortype	EU type-eksaminasjonssertifikat (Eksosutlipp)	EU type-eksaminasjonssertifikat (Støytutlipp)

<p align="center">Grunnleggende krav (refererer til relevante artikler i Vedlegg I.B & I.C i direktivet)</p>	<p align="center">Harmoniserte standarder Full anvendelse</p>	<p align="center">Harmoniserte standarder Delvis anvendelse, se tek.-filen</p>	<p align="center">Andre referansedokumenter¹ Full anvendelse</p>	<p align="center">Andre referansedokumenter Delvis anvendelse, se tek.-filen</p>	<p align="center">Andre samsvarsbevis Se teknisk fil</p>	<p align="center">Spesifiser anvendte harmoniserte ² standarder eller andre dokumenter (med utgivelsesåret som i eksempelet "EN ISO 8666:2002")</p>
Tillegg I.B – Exhaust Emissions						
Identifikasjon av fremdriftsmotor (Vedlegg I.B.1)						
Krav for eksosutlipp (Vedlegg I.B.2)						
Varighet (Vedlegg I.B.3)						
Brukerveiledning (Vedlegg I.B.4)						
Tillegg I.C – Støytutlipp						
Støytutslippsnivå (Vedlegg I.C.1)						
Brukerveiledning (Vedlegg I.C.2)						
Varighet (Vedlegg I.C.3)						

¹ Så som ikke-harmoniserte standarder, regelverk, forskrifter, retningslinjer osv.

² Standarder angitt i EU Official Journal

Denne samsvarserklæringen er utstedt under fabrikantens ene ansvar. Jeg erklærer herved på vegne av fabrikanten, at lystfartøyet som er nevnt ovenfor overholder kravene slik de er angitt i Artikkel 4 (1) og Vedlegg I i direktivet 2013/53/EU.

Navn / funksjon:

(Navnet på personen som har fullmakt til å underskrive på vegne av motorfabrikanten eller dennes autoriserte representant)

Signatur og tittel:

(eller tilsvarende)

Dato og sted for utstedelse: (åå/mm/dd)

**Yhdenmukaisuustodistus huviveneiden työntövoimamoottoreille
(perämoottoreille ja sisäisen pakokaasun omaaville sisäperämoottoreille)
direktiivin 2013/53/EU vaatimusten mukaisesti
(Valmistajan tai valtuutetun edustajan täytettävä)**

Moottorin valmistajan nimi:

Osoite:

Postinumero:

Valtuutetun edustajan nimi (if applicable):

Osoite:

Postinumero:

Pakokaasupäästöjen arvioinnista on ilmoitettu seuraavaan virastoon:

Osoite:

Postinumero: Ilmoitettu rungon numero:

Melupäästöjen arvioinnista on ilmoitettu seuraavaan virastoon:

Osoite:

Postinumero: Ilmoitettu rungon numero:

Pakokaasumittauksessa käytetyt yhdenmukaisuusarviointimodulit:

tai moottorityyppi, joka on hyväksytty seuraavaan mukaan:

Melupäästömittauksissa käytetyt yhdenmukaisuusarviointimodulit:

Muut käytetyt yhteistön direktiivit:

MOOTTORITYYPIN (TYYPPIEN) KUVAUS

Työntövoimatyyppi:

Perämoottori

Polttoainetyyppi:

Bensini

Palosykli:

4-isku

TÄMÄN YHDENMUKAISUUSTODISTUKSEN KATTAMIEN MOOTTOREIDEN TUNNISTUS

Moottorimallin tai moottoriperheen nimi:	Moottorin tunnistenumero(t) tai moottoriperheen koodi(t)	EY-tyyppitarkastussertifikaatti (pakokaasupäästö)	EY-tyyppitarkastussertifikaatti (melupäästö)

<p style="text-align: center;">Olellaiset vaatimukset</p> <p>(viite direktiivin asiaan liittyviin artikloihin liitteessä I.B & I.C)</p>	<p style="writing-mode: vertical-rl; transform: rotate(180deg);">Yhdenmukaistetut standardit Täysi soveltaminen</p>	<p style="writing-mode: vertical-rl; transform: rotate(180deg);">Yhdenmukaistetut standardit Osittainen soveltaminen, kalso tekn. tiedosto</p>	<p style="writing-mode: vertical-rl; transform: rotate(180deg);">Muut viiteasiakirjat¹ Täysi soveltaminen</p>	<p style="writing-mode: vertical-rl; transform: rotate(180deg);">Muut viiteasiakirjat Osittainen soveltaminen, kalso tekn. tiedosto</p>	<p style="writing-mode: vertical-rl; transform: rotate(180deg);">Muut yhdenmukaisuustodisteet Kalso tekn. tiedosto</p>	<p style="text-align: center;">Määritä käytetyt yhdenmukaistetut standardit² tai muut viiteasiakirjat</p> <p style="text-align: center;">(jossa julkaisuvuosi, esim. "EN ISO 8666:2002")</p>
<u>Tee rasi vain yhteen ruutuun per rivi</u>						
Liite I.B – Pakokaasupäästöt						
Työntövoimamoottorin tunnistus (liite I.B.1)						
Pakokaasun päästövaatimukset (liite I.B.2)						
Kestävyys (liite I.B.3)						
Omistajan käyttöohje (liite I.B.4)						
Liite I.C – Melupäästöt						
Melupäästötaaso (liite I.C.1)						
Kestävyys (liite I.C.2)						
Omistajan käyttöohje (liite I.C.3)						

¹ Kuten esimerkiksi standardit, säännöt, säännökset, ohjeet jne., joita ei ole yhdenmukaistettu

² Virallisessa EU-lehdessä julkaistut standardit

Tämä yhdenmukaisuustodistus on julkaistu yksin valmistajan vastuulla. Valmistajan puolesta julistan, että edellä mainittu huvivene vastaavaa kaikkia direktiivin 2013/53/EU artiklan 4 (1) ja liitteen 1 vaatimuksia.

Allekirjoitus ja asema:

(Moottorin valmistajan tai hänen valtuutetun edustajan puolesta allekirjoittamaan valtuutetun henkilön henkilöllisyys)

Allekirjoitus ja asema:

(tai vastaava merkintä)

Päiväys ja antopaikka: (vv/kk/pp)

Conformiteitsverklaring voor aandrijfmotoren voor pleziervaartuigen (buitenboordmotoren of achtersteven-aandrijfmotoren met geïntegreerde uitlaat) met de vereisten van de Richtlijn 2013/53/EU
(Moet worden ingevuld door de fabrikant of, indien gemandateerd, de gevolmachtigde vertegenwoordiger)

Naam motorenfabrikant:

Adres:

Postcode:

Naam van gevolmachtigd vertegenwoordiger (indien van toepassing):

Adres:

Postcode:

Naam van verwittingsinstantie voor de **bepaling van uitlaatemissies**:

Adres:

Postcode: Nummer verwittingsinstantie:

Naam van verwittingsinstantie voor de **bepaling van lawaaï-emissies**:

Adres:

Postcode: Nummer verwittingsinstantie:

Conformiteit-bepalingsmaatstaven voor uitlaatemissies:

of motortype-goedgekeurd volgens:

Conformiteit-bepalingsmaatstaven voor lawaaï-emissies:

Andere toegepaste richtlijnen van de Gemeenschap:

BESCHRIJVING VAN MOTORTYPE(n)

Aandrijvingstype:

Buitenboordmotor

Brandstoftype:

Benzine

Verbrandingscyclus:

4-takt

IDENTIFICATIE VAN DE MOTOR(EN) WAARVOOR DEZE CONFORMITEITSVERKLARING GELDT

Naam van motormodel of motorserie:	Uniek motor-identificatienummer(s) of motorseriecode(s)	EC type-inspectiecertificaat (uitlaatemissie)	EC type-inspectiecertificaat (lawaaï-emissie)

Essentiële vereisten (gerefereerd aan relevante artikelen in Annex I.B & I.C van de richtlijn)	Geharmoniseerde standaards Volledige toepassing	Geharmoniseerde standaards Gedeeltelijke toepassing, zie technisch bestand	Andere referentiedocumenten ¹ Volledige toepassing	Andere referentiedocumenten Gedeeltelijke toepassing, zie technisch bestand	Andere conformiteitsbewijs Zie technisch bestand	Specificeer de gebruikte geharmoniseerde ² standaards of andere referentiedocumenten (met jaar van publicatie zoals "EN ISO 8666:2002")
	<i>Eén vakje per regel aankruisen</i>					
Aanhangsel I.B – Uitlaatemissies						
Identificatie aandrijfmotor (Annex I.B.1)						
Vereisten uitlaatemissie (Annex I.B.2)						
Duurzaamheid (Annex I.B.3)						
Handleiding (Annex I.B.4)						
Aanhangsel I.C – Lawaaï-emissies						
Niveau lawaaï-emissies (Annex I.C.1)						
Handleiding (Annex I.C.2)						
Duurzaamheid (Annex I.C.3)						

¹ Zoals niet-geharmoniseerde standaards, regels, bepalingen, richtlijnen enz.

² Standaards gepubliceerd in officieel EU tijdschrift

Deze conformiteitsverklaring wordt uitgegeven onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de fabrikant. Namens de fabrikant verklaar ik dat het bovengenoemde pleziervaartuig voldoet aan de vereisten gespecificeerd in Artikel 4 (1) en Annex I van Richtlijn 2013/53/EU.

Naam/functie:

(identificatie van de persoon gemachtigd om te tekenen in naam van de motorenfabrikant of zijn gevolmachtigd vertegenwoordiger)

Handtekening en titel:

(of een gelijkwaardige markering)

Datum en plaats van uitgifte: (jj/mm/dd)

**Declaração de Conformidade para Motores de Propulsão para Embarcações de Recreio
(motores fora borda e motores com transmissão por coluna com escape integrado)
com os requisitos da Directiva 2013/53/UE**

(A ser preenchido pelo fabricante ou, se designado, representante autorizado)

Nome do fabricante do motor:

Endereço:

Código postal:

Nome do Representante Autorizado (se aplicável):

Endereço:

Código postal:

Nome da entidade notificada para a avaliação das emissões de gases de escape:

Endereço:

Código postal: Número da entidade notificada:

Nome da entidade notificada para a avaliação das emissões de ruído:

Endereço:

Código postal: Número da entidade notificada:

Módulo de avaliação de conformidade usado para emissões de gases de escape:

ou tipo de motor aprovado de acordo com:

Módulo de avaliação de conformidade usado para emissões de ruído:

Outras Directivas da Comunidade aplicadas:

DESCRIÇÃO DO(S) TIPO(S) DE MOTOR

Tipo de Propulsão:

Motor fora de borda

Tipo de combustível:

Gasolina

Ciclo de combustão:

4 tempos

IDENTIFICAÇÃO DO(S) MOTOR(ES) COBERTO(S) POR ESTA DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Nome do modelo do motor ou família do motor:	Número(s) de identificação exclusivo(s) do motor ou código(s) da família do motor	Certificado de exame CE de tipo (Emissão de gases de escape)	Certificado de exame CE de tipo (Emissão de ruído)

<p align="center">Requisitos essenciais (referência aos artigos relevantes no Anexo I.B e I.C da Diretiva)</p>	<p align="center">Normas harmonizadas Aplicação total</p>	<p align="center">Normas harmonizadas Aplicação parcial; consulte arquivo técnico.</p>	<p align="center">Outros documentos de referência Aplicação total</p>	<p align="center">Outros documentos de referência Aplicação parcial; consulte arquivo técnico.</p>	<p align="center">Outra prova de conformidade Consulte arquivo técnico</p>	<p align="center">Especifique as normas harmonizadas ² ou outros documentos de referência usados (com o ano de publicação como "EN ISO 8666:2002")</p>
Anexo I.B – Emissões de gases de escape						
Identificação do Motor de Propulsão (Anexo I.B.1)						
Requisitos das Emissões de Gases de Escape (Anexo I.B.2)						
Durabilidade (Anexo I.B.3)						
Manual do proprietário (Anexo I.B.4)						
Anexo I.C – Emissões de ruído						
Nível das Emissões de Ruído (Anexo I.C.1)						
Manual do proprietário (Anexo I.C.2)						
Durabilidade (Anexo I.C.3)						

¹ Como normas não harmonizadas, regras, regulamentos, diretrizes, etc.

² Normas publicadas no Jornal Oficial da União Europeia

Esta declaração de conformidade é emitida sob a responsabilidade exclusiva do fabricante. Declaro, em nome do fabricante, que a embarcação de recreio mencionada acima cumpre com os requisitos especificados no Artigo 4 (1) e no Anexo I da Directiva 2013/53/UE.

Nome / função:

(Identificação da pessoa autorizada a assinar em nome do fabricante dos motores ou do seu representante autorizado)

Data e lugar de emissão: (aa/mm/dd)

Assinatura e título:

(ou uma marcação equivalente)

**Erklæring af konformitet for lystbådes propulsionsmotorer
(påhængsmotorer og hækdrevene motorer med integreret udstødning)
med kravene i direktiv 2013/53/EU**

(Skal fuldføres af fabrikanten eller, hvis mandat er givet, af en autoriseret repræsentant)

Navn på motorfabrikanten:

Adresse:

Postnummer:

Navn på autoriseret repræsentant (hvis tilgængeligt):

Address:

Postnummer:

Navn på notificeret organisation for **udstødsmissionsfastsættelse**:

Address:

Postnummer: Nummer på notificeret organisation:

Navn på notificeret organisation for **støjmissionsfastsættelse**:

Address:

Postnummer: Nummer på notificeret organisation:

Konformitetsfastsættelsesmodul anvendt til udstødsmission:

eller motortype-godkendt i henhold til:

Konformitetsfastsættelsesmodul anvendt til støjmission:

Andre anvendte samfundsdirrektiver:

BESKRIVELSE AF MOTORTYPE(R)

Propulsionstype:

Påhængsmotor

Brændstofstype:

Benzin

Forbrændingscyklus:

4-takts

IDENTIFICATION AF MOTOR(ER), SOM ER DÆKKET AF DENNE ERKLÆRING AF KONFORMITET

Navn på motormodel eller motorfamilie:	Unikt motoridentifikationsnummer (-numre) eller motorfamiliekode(r)	EC-type undersøgelsescertifikat (udstødningsmission)	EC-type undersøgelsescertifikat (støjmission)

<p align="center">Vigtige krav</p> <p align="center">(reference til relevante artikler i Appendiks I.B & I.C)</p>	<p align="center">Harmoniserede standarder Fullt anvendelse</p>	<p align="center">Harmoniserede standarder Delvis anvendelse, se tek. fil</p>	<p align="center">Andre referencedokumenter¹ Fullt anvendelse</p>	<p align="center">Andre referencedokumenter Delvis anvendelse, se tek. fil</p>	<p align="center">Andet bevis for konformitet Se teknisk fil</p>	<p align="center">Specificer de harmoniserede ² standarder eller andre anvendte dokumenter</p> <p align="center"><i>(med året for offentliggørelse som f.eks. "EN ISO 8666:2002")</i></p>
Anneks I.B – Udstødsmission						
Identifikation af propulsionsmotor (Appendiks I.B.1)						
Udstødningsmissionskrav (Appendiks I.B.2)						
Holdbarhed (Appendiks I.B.3)						
Ejerens håndbog (Appendiks I.B.4)						
Anneks I.C – Støjmission						
Støjmissionsniveau (Appendiks I.C.1)						
Ejerens håndbog (Appendiks I.C.2)						
Holdbarhed (Appendiks I.C.3)						

¹ Som f.eks. ikke-harmoniserede standarder, regler, regulativer, retningslinjer etc.

² Standarder publiceret i EU Official Journal

Denne erklæring om konformitet er udstedt under eneansvar af fabrikanten. Jeg erklærer herved på vegne af fabrikanten, at den herover omtalte lystbåd opfylder alle de krav, som er specificeret i artikel 4 (1) og appendiks I i direktiv 2013/53/EU.

Navn / funktion:

(Identifikation af den person, som er bemyndiget til at skrive under på vegne af motorfabrikanten eller dennes autoriserede repræsentant)

Underskrift og titel:

(eller et tilsvarende mærke)

Dato og udstedelsessted: (åå/mm/dd)

**Prohlášení o shodě požadavků směrnice 2013/53/EU s pohonnými motory rekreačních plavidel
(přívěsnými lodními motory a zadními lodními motory s integrovaným výfukem)
(Vyplňuje výrobce, případně pověřený autorizovaný zástupce)**

Název výrobce motoru:

Adresa:

PSC:

Název autorizovaného zástupce (pokud byl stanoven):

Adresa:

PSC:

Název úředně oznámeného orgánu pro **stanovení výfukových emisí**:

Adresa:

PSC: Identifikační číslo úředně oznámeného orgánu:

Název úředně oznámeného orgánu pro **stanovení hlukových emisí**:

Adresa:

PSC: Identifikační číslo úředně oznámeného orgánu:

Modul použitý pro stanovení shody výfukových emisí:

anebo typ motoru schválený na základě:

Modul použitý pro stanovení shody hlukových emisí:

Ostatní použité směrnice společenství:

POPIS TYPU MOTORU(Ů)

Typ pohonu:

Přívěsný lodní motor

Typ paliva:

Motorový benzín

Spalovací takt:

čtyřtaktový

IDENTIFIKACE MOTORU(Ů) ZAHRNUTÉHO(YCH) V TOMTO PROHLÁŠENÍ O SOUHLASNOST

Název modelu či třídy motoru:	Specifické(á) motorové(á) identifikační číslo(a) či kód(y) motorové(vých) třídy(tříd)	Certifikát zkoušky EC (výfukové emise)	Certifikát zkoušky EC (Hlukové emise)

<p align="center">Základní požadavky (odkaz na relevantní body v příloze I.B & I.C směrnice)</p>	<p align="center">Stanovené standardy Plně aplikované</p>	<p align="center">Stanovené standardy Částečně aplikované viz technický dokument</p>	<p align="center">Další referenční dokumenty¹ Plně aplikované</p>	<p align="center">Další referenční dokumenty Částečně aplikované viz technický dokument</p>	<p align="center">Další důkazy o shodě Viz technický dokument</p>	<p align="center">Specifikujte použité stanovené² standardy anebo další referenční dokumenty (s uvedeným rokem publikace, např. "EN ISO 8666:2002")</p>
Doplňek I.B – Výfukové emise						
Identifikace pohonných motorů (příloha I.B.1)						
Požadavky výfukových emisí (Příloha I.B.2)						
Trvanlivost (příloha I.B.3)						
Uživatelský manuál (příloha I.B.4)						
Doplňek I.C – Hlukové emise						
Úroveň hlukové emise (příloha I.C.1)						
Uživatelský manuál (příloha I.C.2)						
Trvanlivost (příloha I.C.3)						

¹ Například nestanovené standardy, pravidla, předpisy, směrnice a podobně

² Standardy publikované v EU Official Journal

Toto prohlášení o shodě je vydáno výrobcem na jeho vlastní odpovědnost. Prohlašuji jako zástupce výrobce motoru, že rekreační plavidlo uvedené výše splňuje veškeré vyžadované požadavky specifikované v článku 4 (1) a příloze I směrnice 2013/53/EU.

Jméno a příjmení/funkce:

(Identifikace osoby pověřené k podepsání dokumentu v zastoupení výrobce motoru anebo jeho autorizovaný zástupce)

Datum a místo vydání: (rr/mm/dd)

Podpis a titul:

(nebo tomuto odpovídající označení)

Deklaracja zgodności silnika napędowego rekreacyjnej jednostki pływającej (silniki zaburtowe oraz silniki rufowe ze zintegrowanym układem wydechowym) z wymaganiami dyrektywy 2013/53/EU.

(Do wypełnienia przez producenta lub autoryzowanego przedstawiciela)

Nazwa producenta silnika:

Adres:

Kod pocztowy:

Nazwa/Imię i nazwisko upoważnionego przedstawiciela (jeśli dotyczy):

Adres:

Kod pocztowy:

Nazwa notyfikowanego podmiotu do **oceny emisji spalin**:

Adres:

Kod pocztowy: Nr jednostki notyfikowanej:

Nazwa notyfikowanego podmiotu do **oceny emisji hałasu**:

Adres:

Kod pocztowy: Nr jednostki notyfikowanej:

Zastosowany moduł oceny emisji spalin:

lub silnik homologowany zgodnie z:

Zastosowany moduł oceny emisji hałasu:

Inne zastosowane dyrektywy wspólnotowe:

OPIS SILNIKA (-ów) I WYMAGANIA ZASADNICZE

Typ napędu:

Silnik zaburtowy

Rodzaj paliwa:

Benzyna

Cykl spalania:

4 suw

IDENTYFIKACJA SILNIKA (-ÓW) OBJĘTEGO (-YCH) NINIEJSZĄ DEKLARACJĄ ZGODNOŚCI

Nazwa modelu silnika lub rodziny silników:	Niepowtarzalny (-) numer(-y) identyfikacyjny(-e) silnika(-ów) lub kod(-y) rodzin(-y) silników	Świadcstwo badania typu WE (Emisja spalin)	Świadcstwo badania typu WE (Emisja hałasu)

Wymagania zasadnicze <small>(odniesienie do istotnych artykułów w załączniku I.B i I.C dyrektywy)</small>	Zharmonizowane normy <small>Pełne zastosowanie</small>	Zharmonizowane normy <small>Częściowe zastosowanie, zob. dokumentacja techniczna</small>	Inne dokumenty referencyjne ¹ <small>Pełne zastosowanie</small>	Inne dokumenty referencyjne <small>Częściowe zastosowanie, zob. dokumentacja techniczna</small>	Pozostałe świadectwa <small>Pełne zastosowanie, zob. dokumentacja techniczna</small>	Określ zharmonizowane ² normy lub inne użyte dokumenty referencyjne <small>(z rokiem publikacji jak "EN ISO 8666:2002")</small>
<u>Wybierz tylko jedno pole w każdej linii.</u>						<u>Wszystkie linijki po prawej stronie od zaznaczonych pól muszą być wypełnione</u>
Załącznik I.B – Emisja spalin						
Identyfikacja silnika napędowego (Załącznik I.B.1)						
Wymagania dotyczące emisji spalin (Załącznik I.B.2)						
Trwałość (Załącznik I.B.3)						
Instrukcja Użytkownika (Załącznik I.B.4)						
Załącznik I.C – Emisja hałasu						
Poziom emisji hałasu (Załącznik I.C.1)						
Instrukcja Użytkownika (Załącznik I.C.2)						
Trwałość (Załącznik I.C.3)						

¹ Takie jak niezharmonizowane normy, przepisy, regulacje, wytyczne, itp.

² Normy opublikowane w Dzienniku Urzędowym UE

Niniejsza deklaracja zgodności została wystawiona na wyłączną odpowiedzialność producenta. Oświadczam w imieniu producenta silnika, że wymieniony(-e) powyżej silnik(-i) rekreacyjnej jednostki pływającej jest zgodny (są zgodne) ze wszystkimi odpowiednimi zasadniczymi wymaganiami w sposób określony i jest (są) w zgodności z Artykułem 4 (1) i załącznikiem I Dyrektywy 2013/53/EU.

Imię i nazwisko / funkcja:

(Wskazanie osoby upoważnionej do składania podpisu w imieniu producenta silnika lub jego autoryzowanego przedstawiciela)

Data i miejsce wydania: (rr/mm/dd)

Podpis i tytuł:

(lub równoważne oznakowanie)

Deklaratsioon väikelaeva käiturite vastavuse kohta (päramootorid ja integreeritud väljalaskesüsteemiga sisepäramootorid) direktiivi 2013/53/EU nõuetele.
(Täidab tootja või, volituse korral, autoriseeritud esindaja)

Mootori tootja nimi:

Address:

Postiindeks:

Volitatud esindaja nimi (kui kohaldatav):

Address:

Postiindeks:

Teavitatud asutuse nimetus **vastavushindamiseks heitgaasinõuete osas:**

Address:

Postiindeks: Volitatud asutuse number:

Teavitatud asutuse nimetus **vastavushindamiseks müraemissiooni osas:**

Address:

Postiindeks: Volitatud asutuse number:

Vastavushindamiseks heitgaaside osas kasutatud moodul:

või mootoritüüp vastavuses:

Vastavushindamiseks müraemissiooni osas kasutatud moodul:

Muud kohaldatud ühenduse direktiivid:

MOOTORITÜÜPI(DE) KIRJELDUS

Mootori tüüp:

Päramootor

Kütuse tüüp:

Bensiin

Põlemistsükel:

4-taktiline

SEE VASTAVUSDEKLARATSIOON HÕLMAB JÄRGMISI MOOTOREID

Mootori mudeli või mootoritüüpkonna nimetus:	Mootori või mootoritüüpkonna tunnusnumber või -numbrid	EC tüübihindamistõend (Heitgaasid)	EC tüübihindamistõend (Müraemissioon)

Olulised nõuded (viited asjakohastele artiklitele direktiivi lisades I.B & I.C)	Ühtlustatud standardid Täielik rakendus	Ühtlustatud standardid Osaline rakendus, vaata tehnilist dokumenti	Muu normatiivdokument 1 Täielik rakendus	Muu normatiivdokument Osaline rakendus, vaata tehnilist dokumenti	Muu vastavustõend Vaata tehnilist dokumenti	Täpsusta ühtlustatud ² standardid või muud kasutatud normatiivdokumendid (koos ilmutamisastaga, näiteks "EN ISO 8666:2002")
Lisa I.B – Heitgaasid						
Mootori tunnusnumber (Lisa I.B.1)						
Nõuded heitgaaside osas (Lisa I.B.2)						
Vastupidavus (Lisa I.B.3)						
Omaniku käsiraamat (Lisa I.B.4)						
Lisa I.C – Müraemissioonid						
Müraemissiooni tasemed (Lisa I.C.1)						
Omaniku käsiraamat (Lisa I.C.2)						
Vastupidavus (Lisa I.C.3)						

¹ Näiteks mitteühtlustatud standardid, reeglid, määrused, juhendid jne.

² Euroopa Liidu Teatajas ilmunud standardid

Käesoleva vastavusdeklaratsiooni väljastamise eest vastutab ainult tootja. Deklareerin mootori tootja nimel, et eelnimetatud väikelaev(ad) vastab (vastavad) Artiklis 4 (1) ja Direktiivi 2013/53/EU Lisas 1 täpsustatud nõuetele.

Nimi/ametikoht:

(Mootori tootja nimel alla kirjutama volitatud isik või tema volitatud esindaja)

Väljastamiskuupäev ja koht: (yy/mm/dd)

Allkiri ja ametikoht:

(või samaväärne märg)

**Pramoninių laivų traukos varomųjų variklių (bortinių variklių ir varomųjų laivagalio variklių su vientisu išmetimu) atitikties deklaracija atitinkanti 2013/53/EU reikalavimus
(turi užpildyti gamintojas arba, pagal įgaliojimą, atstovas)**

Variklio gamintojo pavadinimas:

Adresas:

Pašto kodas:

Įgaliotasis atstovas (jei toks yra):

Adresas:

Pašto kodas:

Paskelbtoji įstaiga **išmetamiesiems teršalams vertinti**:

Adresas:

Pašto kodas: **Notifikuotos įstaigos numeris:**

Paskelbtoji įstaiga **skleidžiamam triukšmui vertinti**:

Adresas:

Pašto kodas: **Notifikuotos įstaigos numeris:**

Atitikties vertinimo modulis, taikomas išmetamiesiems teršalams:

arba variklio tipas patvirtintas pagal:

Atitikties vertinimo modulis, taikomas skleidžiamam triukšmui:

Kitos taikomos Bendrijos Direktyvos:

VARIKLIO TIPO APIBŪDINIMAS

Varytuvo tipas:

Borto variklis

Degalų tipas:

Benzinas

Degimo ciklas:

4 taktų

VARIKLIO(-Ų) IDENTIFIKAVIMAS, KURIEMS TAIKOMA ŠI ATITIKTIES DEKLARACIJA

Variklio modelio pavadinimas arba variklių grupė:	Unikalus variklio identifikacinis numeris(-iai) arba variklių grupės kodas(-ai)	EB tipas- tyrimo sertifikatas (išmetamųjų teršalų)	EB tipas- tyrimo sertifikatas (Triukšmo emisijos)

<p align="center">Pagrindiniai reikalavimai</p> <p>(nuoroda į atitinkamus I.B & I.C Direktyvos straipsnius)</p>	<p align="center">Suderinti standartai Pilnai taikomi</p>	<p align="center">Suderinti standartai Dalinai taikomi, žr. Techninį dokumentą</p>	<p align="center">Kiti informaciniai dokumentai¹ Pilnai taikoma</p>	<p align="center">Kiti informaciniai dokumentai Dalinai taikomi, žr. Techninį dokumentą</p>	<p align="center">Kiti atitikties patvirtinimai Žr. Techninį dokumentą</p>	<p align="center">Nurodyti 2 suderintus ² standartus arba kitus naudotus informacinius dokumentus <i>(nuorodant paskelbimo metus, pvz.: "EN ISO 8666:2002")</i></p>
I.B Priedas – išmetamieji teršalai						
Varomojo variklio identifikavimas (Priedas I.B.1)						
Reikalavimai dėl išmetamųjų teršalų (Priedas I.B.2)						
Patvarumas (Priedas I.B.3)						
Naudotojo vadovas (Priedas I.B.4)						
I.C Priedas – Skleidžiamas triukšmas						
Garso emisijos lygis (Priedas I.C.1)						
Naudotojo vadovas (Priedas I.C.2)						
Patvarumas (Priedas I.C.3)						

¹ Tokie kaip nesuderinti standartai, taisyklės, reglamentai, gairės ir t.t.

² Standartai paskelbti ES Oficialiajame Leidyne

Ši atitikties deklaracija yra išduota remiantis gamintojo atsakomybe. Aš, gamintojo vardu, pareiškiu, kad minėtas pramoninis laivas atitinka visus reikalavimus, nurodytus 2013/53/EU Direktyvos 4 (1) Straipsnyje bei I Priede.

Vardas / pareigos:

(Įgaliotasis asmuo turi teisę pasirašyti variklių gamintojo vardu ar jo įgaliotojo atstovo)

Išdavimo data ir vieta: (yy/mm/dd)

Parašas ir pareigos:

(arba ekvivalentiškas žymėjimas)

Vyhlasenie o zhode pre hnacie motory rekreačných plavidiel (závesné motory a kormové hnacie motory so zabudovaným výfukovým systémom) na základe požiadaviek smernice 2013/53/ES.
(Vyplnía výrobca alebo, ak bol splnomocnený, poverený zástupca)

Názov výrobcu motorov:
Adresa:
Poštové smerovacie číslo:

Názov autorizovaného zástupcu (ak je to uplatniteľné):
Adresa:
Poštové smerovacie číslo:

Názov úradne oboznámeného orgánu povereného **hodnotením emisií výfukových plynov**:
Adresa:
Poštové smerovacie číslo: Číslo úradne oboznámeného orgánu:

Názov úradne oboznámeného orgánu povereného **hodnotením emisií hluku**:
Adresa:
Poštové smerovacie číslo: Číslo úradne oboznámeného orgánu:

Modul pre hodnotenie zhody používaný pre emisie výfukových plynov:
alebo typ motora schválený v súlade:
Modul pre hodnotenie zhody používaný pre emisie hluku:
Ďalšie aplikované smernice Spoločenstva:

POPIS TYPU MOTORA (MOTOROV)

Typ pohonu: Závesný lodný motor Typ paliva: Benzín Spaľovací takt: 4-taktný

IDENTIFIKÁCIA MOTORA (MOTOROV) OBSIAHNUTÝCH V TOMTO VYHLÁSENÍ O ZHODE

Názov modelu motora alebo motorovej skupiny:	Špecifické motorové identifikačné číslo (čísla) alebo kód (kódy) motorovej skupiny	Certifikát ES o skúške typu (emisie výfukových plynov)	Certifikát ES o skúške typu (Emisie hluku)

Základné požiadavky (pozrite si príslušné články v prílohe I.B a I.C smernice)	Harmonizované normy Úplné uplatnenie	Harmonizované normy Čiastočné uplatnenie, podrobnosti v tech. zložke	Iné referenčné dokumenty 1 Úplné uplatnenie	Iné referenčné dokumenty Čiastočné uplatnenie, podrobnosti v tech. zložke	Iné preukázanie zhody Podrobnosti v technickej zložke	Uvedte harmonizované 2 normy alebo iné referenčné dokumenty, ktoré sa použili (s rokom vydania, ako napr. „EN ISO 8666:2002“)
Príloha I.B – Emisie výfukových plynov						
Identifikácia hnacieho motora (Príloha I.B.1)						
Požiadavky na emisie výfukových plynov (Príloha I.B.2)						
Životnosť (Príloha I.B.3)						
Užívateľská príručka (Príloha I.B.4)						
Príloha I.C – Hlukové emisie						
Úroveň emisií hluku (Príloha I.C.1)						
Užívateľská príručka (Príloha I.C.2)						
Životnosť (Príloha I.C.3)						

1 Ako napríklad neharmonizované normy, pravidlá, predpisy, direktíva atď.

2 Normy uverejnené v Úradnom vestníku Európskej únie

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu. Vyhlasujem v mene výrobcu, že vyššie uvedený motor pre rekreačné plavidlá spĺňa požiadavky uvedené v Článku 4 (1) a Prílohe I smernice 2013/53/ES.

Meno / funkcia:

(Identifikácia osoby oprávnenej na podpis v mene výrobcu motorov alebo jeho splnomocneného zástupcu)

Podpis a titul:

(Alebo ekvivalentné označenie)

Dátum a miesto a vydania: (rr/mm/dd)

**Izjava o skladnosti pogonskih motorjev za rekreacijska plovila
(izvenkrmni motorji in krmni motorji z vgrajenim izpuhom) z zahtevami Direktive 2013/53/EU
(izpolni proizvajalec ali, če gre za prodajo, pooblaščen predstavnik)**

Ime proizvajalca motorja:

Naslov:

Poštna številka:

Ime pooblaščenega zastopnika (če se uporablja):

Naslov:

Poštna številka:

Ime priglšenega organa za **oceno emisije izpušnih plinov**:

Naslov:

Poštna številka: Številka priglšenega organa:

Ime priglšenega organa za **oceno emisije hrupa**:

Naslov:

Poštna številka: Številka priglšenega organa:

Modul ocenjevanja skladnosti uporabljen za emisije izpušnih plinov:

ali homologiran tip motorja v skladu z:

Modul ocenjevanja skladnosti uporabljen za emisije hrupa:

Uporaba drugih direktiv Skupnosti:

OPIS TIPA MOTORJA(-EV)

Vrsta pogona:

izvenkrmni motor

Tip goriva:

bencin

Cikel delovanja:

4-taktni

MOTOR(JI), ZA KATERE VELJA TA IZJAVA O SKLADNOST

Naziv modela ali družine motorja:	Enotna identifikacijska številka(e) ali koda(e) družine motorja	Certifikat ES o pregledu tipa (emisije izpušnih plinov)	Certifikat ES o pregledu tipa (emisije hrupa)

Bistvene zahteve (sklic na ustrezne člene iz Priloge I.B & I.C direktive)	Usklajeni standardi Pona uporaba	Usklajeni standardi Dejna uporaba, glej teh. datotele	Drugi referenčni dokumenti ¹ Pona uporaba	Drugi referenčni dokumenti Dejna uporaba, glej teh. datotele	Druga dokazila o skladnosti Glej teh. Datotele	Opredelite usklajena ² standarde ali druge uporabljene referenčne dokumente (skupaj z letom objave npr. "EN ISO 8666:2002")
Priloga I.B – Izpušne emisije						
Identifikacija pogonskega motorja (Priloga I.B.1)						
Zahteve izpušnih emisij (Priloga I.B.2)						
Trajnost (Priloga I.B.3)						
Navodila za uporabo (Priloga I.B.4)						
Priloga I.C – Emisije hrupa						
Raven emisij hrupa (Priloga I.C.1)						
Navodila za uporabo (Priloga I.C.2)						
Trajnost (Priloga I.C.3)						

¹ Kot so neusklajeni standardi, pravila, predpisi, smernice itd.

² Standardi objavljeni v Uradnem listu EU

Ta izjava o skladnosti se izda v okviru izključne odgovornosti proizvajalca. V imenu proizvajalca izjavljam, da zgoraj navedeno rekreacijsko plovilo izpolnjuje zahteve iz 4. (1) člena in Priloge I direktive 2013/53/EU.

Ime / funkcija:

(identifikacija osebe, pooblaščen za podpisovanje v imenu proizvajalca motorja ali pooblaščenega zastopnika)

Podpis in naziv:

(ali enakovredna oznaka)

Datum in kraj izdaje: (yy/mm/dd)

**Declarație de conformitate pentru motoarele de propulsie ale ambarcațiunilor de agrement
(motoare exterioare și motoare interioare cu propulsor orientabil cu evacuare integrată)
cu cerințele Directivei 2013/53/EU**

(A se completa de către producător sau, dacă mandatat, reprezentantul autorizat)

Numele producătorului motorului:

Adresa:

Cod poștal:

Numele reprezentantului autorizat (dacă este cazul):

Adresa:

Cod poștal:

Numele comisiei notificate pentru evaluarea emisiilor de eşapament:

Adresa:

Cod poștal: Numărul Organismului Notificat:

Numele comisiei notificate pentru evaluarea emisiilor de zgomot:

Adresa:

Cod poștal: Numărul Organismului Notificat:

Modul de evaluare a conformității folosit la emisiile de eşapament:

Sau tipul de motor aprobat în conformitate cu:

Modul de evaluare a conformității folosit la emisiile de zgomot:

Alte directive comunitare aplicative:

DESCRIEREA TIPULUI DE MOTOR

Tip de propulsie:

Motor suspendat

Tip combustibil:

Benzină

Ciclu combustie:

4 timpi

IDENTIFICAREA MOTORULUI(-elor) CUPRINS(-e) ÎN ACEASTĂ DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Nume model motor sau grup motor	Unic(e) număr(-ere) de identificare motor sau cod(uri) de grup motor	Certificat examinare-tip CE (Emisii de evacuare)	Certificat examinare-tip CE (Emisii de sunet)

Cerințe esențiale (referințe la articole relevante din anexa I.B și I.C din Directivă)	Standarde armonizate Aplicare integrală	Standarde armonizate Aplicare parțială, a se vedea fișa tehnică	Alte documente de referință 1 Aplicare integrală	Alte documente de referință Aplicare parțială, a se vedea fișa tehnică	Alte dovezi de conformitate A se vedea fișa tehnică	Precizați standardele armonizate 2 sau alte documente de referință utilizate (cu anul de publicare cum ar fi „EN ISO 8666: 2002”)
						<i><u>Toate rândurile din dreapta câștelor bifate trebuie completate</u></i>
Anexa I.B – Emisii de eşapament						
Identificarea motorului cu propulsie (Anexa I.B.1)						
Cerințe pentru emisiile de evacuare (Anexa I.B.2)						
Durabilitate (Anexa I.B.3)						
Manualul producătorului (Anexa I.B.4)						
Anexa I.C – Emisii de zgomot						
Nivelul emisiilor de zgomot (Anexa I.C.1)						
Manualul producătorului (Anexa I.C.2)						
Durabilitate (Anexa I.C.3)						

¹ Cum ar fi standarde ne-armonizate, reguli, regulamente, instrucțiuni, etc.

² Standardele publicate în Monitorul Oficial al UE

Această declarație de conformitate este emisă sub responsabilitatea producătorului. Declar în numele producătorului că motorul ambarcațiunilor de agrement menționat mai sus respectă toate cerințele menționate în Articolul 4 (1) și Anexa I a Directivei 2013/53/EU.

Nume / funcție:

(Identificarea persoanei împuternicite să semneze în numele producătorului motorului sau a reprezentantului său autorizat)

Semnătura și titlul:

(sau o marcă echivalentă)

Data și locul emiterii: (yy/mm/dd)

**Atbilstības deklarācija atpūtas kuģu dzinēju (ārpusklāja (piekaramā tipa) vai aizmugurējā klāja (iebūvētie) dzinēji ar integrēto izplūdi) standartiem, saskaņā ar Direktīvu 2013/53/EK.
(Aizpilda ražotājs, vai nepieciešamības gadījumā pilnvarotais pārstāvis)**

Motora ražotājs:

Adrese:
posta indekss:

Pilnvarotā pārstāvja nosaukums (ja piemērojams):

Adrese:
posta indekss:

Izplūdes gāzu oficiālā kontroles grupa:

Adrese: _____
posta indekss: _____ **Pilnvarotās iestādes numurs:** _____

Trokšņu izplūdes oficiālā kontroles grupa:

Adrese: _____
posta indekss: _____ **Pilnvarotās iestādes numurs:** _____

Atbilstības kontroles koeficients izplūdes gāzēm:

Vai dzinēja tips, kas apstiprināts saskaņā ar:

Atbilstības kontroles koeficients trokšņu izdaišanai:

Citi attiecinātie noteikumi:

MOTORA APRAKSTS UN PAMATPRASĪBAS

Dzinēja tips:

Ārpusklāja (piekaramais) motors

Degvielas tips:

benzīns

Iekšdedzes dzinēja tips:

4 taktu

ŠAJĀ ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJĀ IETILPSTOŠIE MOTORU TIPI

Motora modelis vai tā grupa:	motoru identifikācijas numuri vai grupu kodi	EK tipa pārbaudes sertifikāts (Izplūdes gāzu emisija)	EK tipa pārbaudes sertifikāts (Trokšņa emisija)

<p align="center">Svarīgākās prasības (atsauce uz attiecīgajiem punktiem Direktīvas pielikumā I.B & I.C)</p>	<p>Harmonizētie standarti Pilnīga piemērošana</p>	<p>Harmonizētie standarti Daļēja piemērošana, skatīt tehnisko failu</p>	<p>Citi atsauces dokumenti 1 Pilnīga piemērošana</p>	<p>Citi atsauces dokumenti Daļēja piemērošana, skatīt tehnisko failu</p>	<p>Cits atbilstības pierādījums Skatīt tehnisko failu</p>	<p align="center">Norādiet harmonizētos ² standartus vai citus izmantotos atsauces dokumentus (ar publikācijas gadu, kā "EN ISO 8666:2002")</p>
---	--	--	---	---	--	---

Atzīmējiet tikai vienu lodzīnu katrā rindā

Visām rindām pa labi no atzīmētā lodzīna jābūt aizpildītām

Papildinājums I.B – izplūdes gāzes						
Dzinējspēka motora identifikācija (Pielikums I.B.1)						
Izplūdes gāzu emisiju prasības (Pielikums I.B.2)						
Izturība (Pielikums I.B.3)						
Lietotāja pamācība (Pielikums I.B.4)						
Papildinājums I.C – trokšņu izdala						
Trokšņa izmešu līmenis (Pielikums I.C.1)						
Lietotāja pamācība (Pielikums I.C.2)						
Izturība (Pielikums I.C.3)						

¹ Piemēram, harmonizētie standarti, noteikumi, nosacījumi, vadlīnijas, utt..

² Standarti publicēti ES Oficiālajā vēstnesī

Ražotājs uzņemas pilnīgu atbildību par šo standartu atbilstības deklarāciju. Kā ražotāja pārstāvis es deklarēju, ka iepriekš minētais atpūtas kuģis atbilst visām Direktīvas 2013/53/EK 4 (1) panta un Pielikuma I prasībām.

Vārds, Uzvārds/ieņemamais amats

(personas identifikācija, kurai ir tiesības parakstties pārstāvo motora ražotāju, vai tā pilnvarotais pārstāvis)

Paraksts un atšifrējums:

(Vai cits apstiprinājuma veids)

datums un izdošanas vieta (yy/mm/dd)

Megfelelőség nyilatkozat a 2013/53/EU irányelvű követelményeknek megfelelő, kedvezési célú hajtómotorokra (külmotorokra és beépített kipufogórendszerrel rendelkező farmotorokra)
(A gyártó vagy a gyártó meghatalmazott képviselője által kitöltendő)

A motor gyártójának a neve:

Cím:

Irányítószám:

A meghatalmazott képviselő neve (amennyiben van ilyen):

Cím:

Irányítószám:

A kipufogógáz kibocsátás értékelésre bejelentett testület neve:

Cím:

Irányítószám: Bejelentett szervezet azonosító száma:

A zaj kibocsátás értékelésre bejelentett testület neve:

Cím:

Irányítószám: Bejelentett szervezet azonosító száma:

A kipufogógáz kibocsátás megfelelésért értékelésre

használt modul:

vagy motor típusjóváhagyással a következők szerint:

A zajkibocsátás megfelelésért értékelésre használt modul:

Egyéb alkalmazott Közösségi Irányelvek:

A MOTORTÍPUS(OK) LEÍRÁSA

Hajtómotor típusa:

Külmotor

Üzemanyag típus:

Benzin

Égési ciklus:

4 ütem

EZEN MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT SZERINTI MOTOR(OK) BEAZONOSÍTÁSA

Motor típus vagy motorcsalád neve:	Egyedi motor azonosító szám(ok) vagy motor család kód(ok)	EK típusvizsgálati tanúsítvány (kipufogógáz-kibocsátás)	EK típusvizsgálati tanúsítvány (Zajkibocsátás)

<p align="center">Alapvető követelmények</p> <p>(az irányelv I.B és I.C mellékletében lévő cikkek szerinti)</p>	<p>Harmonizált szabványok Teljeskörű kérelem</p>	<p>Harmonizált szabványok Részleges kérelem, lásd a műszaki dokumentációban</p>	<p>Egyéb hivatkozott dokumentumok¹ Teljeskörű kérelem</p>	<p>Egyéb hivatkozott dokumentumok Részleges kérelem, lásd a műszaki dokumentációban</p>	<p>Megfeleléség egyéb bizonyítéka Lásd a műszaki dokumentációban</p>	<p align="center">Adja meg az alkalmazott harmonizált szabványokat² és egyéb hivatkozott dokumentumokat</p> <p align="center"><i>(a publikáció évével mint például "EN ISO 8666:2002")</i></p>
I.B Melléklet – Kipufogógáz kibocsátások						
Hajtómotor azonosítása (I. melléklet B.1.)						
Kipufogógáz-kibocsátási követelmények (I. melléklet B.2.)						
Tartósság (I. melléklet B.3.)						
Használati utasítás (I. melléklet B.4.)						
Annex I.C – Zaj kibocsátás						
Zajkibocsátás-szint (I. melléklet C.1.)						
Használati utasítás (I. melléklet C.2.)						
Tartósság (I. melléklet C.3.)						

¹ Mint például harmonizált szabványok, szabályok, rendeletek, irányelvek stb.

² Az Európai Unió hivatalos Lapjában közzétett szabványok

Ez a megfelelés nyilatkozat a gyártó teljes felelősségének tudatában készült. A motorgyártó nevében kijelentem, hogy a fent említett kedvezési célú vízi jármű a 2013/53/EU irányelv 4.cikk (1) bekezdésében és az I. mellékletben meghatározott követelményeknek megfelel.

Név/részleg:

(A motorgyártó nevében vagy a gyártó által meghatározott képviselő nevében aláírásra felhatalmazott személy azonosítója)

Aláírás és megnevezés:

(vagy egyenértékű jelzés)

Kiadás helye és ideje: (yy/mm/dd)

Δήλωση συμμόρφωσης για σκάφη αναψυχής με προσωπικούς κινητήρες (εξωλέμβιους κινητήρες και εσω-εξωλέμβιους κινητήρες με ενσωματωμένη εξάτμιση) με τις απαιτήσεις της οδηγίας 2013/53/ΕΕ
(Να συμπληρωθεί από τον κατασκευαστή ή, εάν απαιτείται, από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο)

Όνομα του κατασκευαστή κινητήρων:

Διεύθυνση:

Ταχυδρομικός Τομέας:

Όνομα εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου (εάν ισχύει):

Διεύθυνση:

Ταχυδρομικός Τομέας:

Όνομα Επιτροπής αναφοράς ελέγχου εκπομπής θορύβου:

Διεύθυνση:

Ταχυδρομικός Τομέας: Αριθμός αρμόδιου φορέα:

Όνομα Επιτροπής αναφοράς ελέγχου εκπομπής καυσαερίων:

Διεύθυνση:

Ταχυδρομικός Τομέας: Αριθμός αρμόδιου φορέα:

Πρότυπα τήρησης των απαιτούμενων όρων που χρησιμοποιούνται για την εκπομπή καυσαερίων:

ή τύπος συγκεκριμένου κινητήρα σύμφωνα με:

Πρότυπα τήρησης των απαιτούμενων όρων που χρησιμοποιούνται για την εκπομπή θορύβου:

Άλλες Οδηγίες της Κοινότητας σε ισχύ:

ΠΕΡΙΓΡΦΗ ΤΟΥ ΤΥΠΟΥ ΤΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ(ΩΝ)

Τύπος Κινητήρα:

Εξωλέμβιος κινητήρας

Είδος Καυσίμου:

Βενζίνη

Κύκλος Καύσης:

Τετράχρονος

ΠΡΟΣΛΟΓΙΣΜΟΣ ΚΙΝΗΤΗΡΑ (ΚΙΝΗΤΗΡΩΝ) ΠΟΥ ΚΑΛΥΠΤΕΤΑΙ (ΚΑΛΥΠΤΟΝΤΑΙ) ΑΠΟ ΑΥΤΗ ΤΗ ΔΗΛΩΣΗ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΗΣ

Όνομα μοντέλου κινητήρα ή οικογένειας κινητήρα:	Αποκλειστικός αριθμός κινητήρα ή κωδικός (κωδικό) οικογένειας κινητήρα	Πιστοποιητικό ελέγχου τύπου EC (Εκπομπές καυσαερίων)	Πιστοποιητικό ελέγχου τύπου EC (Εκπομπή θορύβου)

Απαραίτητες προϋποθέσεις (αναφορά στα σχετικά άρθρα του Παραρτήματος I.B και I.C της Οδηγίας)	Εναρμονισμένα πρότυπα Πλήρης εφαρμογή	Εναρμονισμένα πρότυπα Μερική εφαρμογή, βλ.τεχνικό αρχείο	Άλλα έγγραφα αναφοράς ¹ Πλήρης εφαρμογή	Άλλα έγγραφα αναφοράς Μερική εφαρμογή, βλ.τεχνικό αρχείο	Άλλα απόδειξη συμμόρφωσης Βλ.τεχνικό αρχείο	Καθορίστε τα εναρμονισμένα πρότυπα ² ή άλλα έγγραφα αναφοράς που χρησιμοποιήθηκαν (μαζί με έτος δημοσίευσης, όπως π.χ. «πρότυπο EN ISO 8666: 2002»)
Παράρτημα I.B – Εκπομπή Καυσαερίων						
Αναγνώριση προσωπικού κινητήρα (παράρτημα I.B.1)						
Απαιτήσεις εκπομπών εξάτμισης (παράρτημα I.B.2)						
Ανθεκτικότητα (παράρτημα I.B.3)						
Οδηγίες ιδιοκτήτη (παράρτημα I.B.4)						
Παράρτημα I.C – Εκπομπή Θορύβου						
Επίπεδο εκπομπών θορύβου (παράρτημα I.C.1)						
Οδηγίες ιδιοκτήτη (παράρτημα I.C.2)						
Ανθεκτικότητα (παράρτημα I.C.3)						

¹ Όπως π.χ. μη εναρμονισμένα πρότυπα, κανόνες, κανονισμοί, κατευθυντήριες οδηγίες, κ.λπ.

² Πρότυπα που έχουν δημοσιευτεί στην Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ

Αυτή η δήλωση εναρμόνισης έχει εκδοθεί με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή. Δηλώνω εκ μέρους του κατασκευαστή ότι το σκάφος αναψυχής πληροί τις προϋποθέσεις που ορίζονται στο άρθρο 4 (1) και το παράρτημα I της οδηγίας 2013/53/ΕΕ.

Όνομα / Τμήμα:

(Στοιχεία του ατόμου που έχει εξουσιοδοτηθεί να υπογράψει για λογαριασμό του κατασκευαστή ή του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου του)

Ημερομηνία και τόπος έκδοσης: (εε/μμ/ηη)

Υπογραφή και τίτλος:

(ή έναν ισοδύναμο χαρακτηρισμό)

**Izjava o sukladnosti pogonskih motora za rekreacijska plovila (izvanbrodskih motora i krmenih motora s integralnim ispuhom) prema zahtjevima Direktive 2013/53/EU
(Ispunjava proizvođač ili, uz ovlaštenje, ovlašteni predstavnik)**

Naziv proizvođača motora:

Adresa:

Poštanski broj:

Naziv ovlaštenog predstavnika (ukoliko se primjenjuje):

Adresa:

Poštanski broj:

Naziv ovlaštenog tijela za ocjenu emisije ispušnih plinova:

Adresa:

Poštanski broj: Broj ovlaštenog tijela:

Naziv ovlaštenog tijela za ocjenu razine buke:

Adresa:

Poštanski broj: Broj ovlaštenog tijela:

Modul ocjene sukladnosti korišten za emisiju ispušnih plinova:

ili motor tipski odobren u skladu sa:

Modul ocjene sukladnosti korišten za razinu buke:

Ostale primijenjene direktive:

OPIS MOTORA I OSNOVNIH ZAHTEJEVA

Tip pogona:

Izvanbrodski motor

Vrsta goriva:

Benzin

Ciklus izgaranja:

Četverotaktni

IDENTIFIKACIJA MOTORA KOJU POKRIVA OVA IZJAVA O SUKLADNOST

Naziv modela motora ili obitelji motora:	Jedinstveni identifikacijski broj(evi) motora ili kod(ovi) obitelji motora	Certifikat o EC tipnom ispitivanju (Emisija ispušnih plinova)	Certifikat o EC tipnom ispitivanju (Emisija buke)

Osnovni zahtjevi (odnosi se na važeće članke u Dodatku I.B i I.C Direktive)	Harmonizirani standardi Puna primjena	Harmonizirani standardi Djelomična primjena, vidi teh. dokument	Ostali referentni dokumenti ¹ Puna primjena	Ostali referentni dokumenti Djelomična primjena, vidi teh. dokument	Drugi dokaz o sukladnosti Vidi tehnički dokument	Specificirati harmonizirane ² standarde ili ostale korištene referentne dokumente (s godinom izdavanja kao "EN ISO 8666:2002")
	Označiti samo jednu kućicu u redu					
Dodatak I.B – Emisije ispušnih plinova						
Identifikacija pogonskog motora (Dodatak I.B.1)						
Zahtjevi za emisiju ispušnih plinova (Dodatak I.B.2)						
Izdržljivost (Dodatak I.B.3)						
Korisnički priručnik (Dodatak I.B.4)						
Dodatak I.C – Emisije buke						
Razina emisije buke (Dodatak I.C.1)						
Korisnički priručnik (Dodatak I.C.2)						
Izdržljivost (Dodatak I.C.3)						

¹ Kao što su ne-harmonizirani standardi, pravila, regulative, smjernice itd.

² Standardi objavljeni u Službenom listu EU

Ova izjava o sukladnosti je izdana pod isključivom odgovornošću proizvođača. U ime proizvođača izjavljujem da gore navedeno rekreacijsko plovilo ispunjava zahtjeve navedene u Članku 4 (1) i Dodatku I Direktive 2013/53/EU.

Ime / funkcija:

(Identifikacija osobe ovlaštene za potpis u ime proizvođača motora ili njegov ovlašteni predstavnik)

Potpisi naslov:

(ili odgovarajuća oznaka)

Datum i mjesto izdavanja: (gg/mm/dd)

DF115B/115BG/140B/140BG

Declaration of Conformity for Recreational Craft Propulsion Engines (outboard engines and stern drive engines with integral exhaust) with the requirements of UK Recreational Craft Regulations SI 2017 no. 737 (Directive 2013/53/EU)

(To be completed by manufacturer or, if mandated, authorized representative)

Name of engine manufacturer: SUZUKI MOTOR CORPORATION (SUZUKI) Address: 300 Takatsuka-cho, Minami-ku, Hamamatsu-shi, Shizuoka-ken, Japan Post Code: 432-8611	
Name of Authorized Representative (if applicable): Suzuki GB PLC Address: Steinbeck Crescent, Snelshall West, Milton Keynes, MK4 4AE, United Kingdom Post Code: MK4 4AE	
Name of Approved Body for exhaust emission assessment: HPI-CEproof Ltd. Address: The Manor House, Howbery Park, Wallingford, OX10 8BA, United Kingdom Post Code: OX10 8BA ID Number: 1521	
Name of Approved Body for noise emission assessment: HPI-CEproof Ltd. Address: The Manor House, Howbery Park, Wallingford, OX10 8BA, United Kingdom Post Code: OX10 8BA ID Number: 1521	
Conformity assessment module used for exhaust emissions: B+C/C1 <input checked="" type="checkbox"/> B+D <input type="checkbox"/> B+E <input type="checkbox"/> B+F <input type="checkbox"/> G <input type="checkbox"/> H <input type="checkbox"/> or engine type-approved according to: <input type="checkbox"/> Directive 97/68/EC <input type="checkbox"/> EC Regulation No 595/2009 Conformity assessment module used for noise emissions: A <input type="checkbox"/> A1 <input checked="" type="checkbox"/> G <input type="checkbox"/> H <input type="checkbox"/> Other Community Directives applied: Supply of machinery (Safety) Regulations 2008, Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 using the following standard: BS EN 55012:2007/A1:2009 and BS EN 61000-6-1:2007	
DESCRIPTION OF ENGINE TYPE(s) Propulsion Type: Outboard engine Fuel Type: Petrol Combustion cycle: 4 stroke	
IDENTIFICATION OF ENGINE(S) COVERED BY THIS DECLARATION OF CONFORMITY	
Name of engine model or engine family:	Unique engine identification number(s) or engine family code(s)
DF115B/DF115BZ	11506F/11506Z
DF115BG/DF115BZG	11505F/11505Z
DF140B/DF140BZ	14005F/14005Z
DF140BG/DF140BZG	14004F/14004Z

Essential requirements (reference to relevant articles in Schedule 1 of the regulations)	Designated standards Full Application	Designated standards Partial application, see tech. file	Other reference documents ¹ Full Application	Other reference documents Partial Application, see tech. file	Other proof of conformity See technical file	Specify the designated standards ² or other reference documents used (with year of publication like "EN ISO 8666:2002")
Schedule I.B – Exhaust Emissions						
Propulsion Engine Identification (Schedule I.B.1)	X					Recreational Craft Regulations 2017
Exhaust Emission Requirements (Schedule I.B.2)	X					ISO 18854:2015
Durability (Schedule I.B.3)	X					Recreational Craft Regulations 2017
Owner's manual (Schedule I.B.4)	X					Recreational Craft Regulations 2017
Schedule I.C – Noise Emissions						
Noise Emissions Level (Schedule I.C.1)	X					ISO 14509-1:2018
Owner's Manual (Schedule I.C.2)	X					Recreational Craft Regulations 2017
Durability (Schedule I.C.3)	X					Recreational Craft Regulations 2017

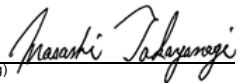
¹ Such as non-harmonized standards, rules, regulations, guidelines, etc.

² Standards published in gov.uk

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. I declare on behalf of the manufacturer that the recreational craft propulsion engine(s) mentioned above fulfil(s) the requirements specified in Part 2 Regulation 6 and Schedule 1 of the Recreational Craft Regulations 2017 as amended.

Name / function: Masashi Takayanagi / General Manager
Marine Engineering Department
 (Identification of the person empowered to sign on behalf of the engine manufacturer or his authorized representative)

Signature and title: _____
 (or an equivalent marking)



Date and place of issue: (yy/mm/dd) 23/06/01, Hamamatsu, Japan

Prepared by

SUZUKI MOTOR CORPORATION

June, 2023

Printed in Japan

© COPYRIGHT SUZUKI MOTOR CORPORATION 2023



99011-99L60-054

SUZUKI MOTOR CORPORATION
300 TAKATSUKA, MINAMI, HAMAMATSU, JAPAN

Printed in Japan